

בְּרֵאשִׁית	په پیل	בְּרָא	هغه	אֱלֹהִים	مضبوطو	אֶת	سره	הַשָּׁמַיִם	آسمانونه	וְאֵת	و او	הָאָרֶץ:	مزرکه	וְהָאָרֶץ	او په مزرکه د	הָיְתָה	شي	תְּהִי	بي نظمي	תְּהוֹ	تتش توب او	וְיִשְׁרָאֵל	او تياره
עֶלֶּ-	و	פָּנָי	ما سره مخامخ دي	תְּהוֹם	Abbys	וְרִים	او د רֹחַ הַקֹּדֶשׁ د	אֱלֹהִים	مضبوطو	מִרְחַפֶּת	تاتني خورله	עַל-	و	פָּנָי	ما سره مخامخ دي	הַמַּיִם:	د اوبو	וַיֵּאמֶר	او هغه ويل	אֱלֹהִים	مضبوطو	בֵּין	تر منځ
אֹר	رنا	וְיֵהִי-	او هغه ده	אֹר:	رنا	וַיִּרָא	او هغه دي	אֱלֹהִים	مضبوطو	אֶת-	سره	הָאֹר	د رنا	כִּי-	, چې	טוֹב	بڼه	וַיַּבְדֵּל	تارپه تار او	אֱלֹהִים	مضبوطو	בֵּין	تر منځ
הָאֹר	د رنا	וַיְבִין	تر منځ او	הַחֹשֶׁךְ:	د تياره	וַיִּקְרָא	نوماندې او	אֱלֹהִים	مضبوطو	לְאֹר	ته	יּוֹם	ورځ	וְלַחֹשֶׁךְ	او د تياره	קָרָא	ندا	לַיְלָה	شپه	וְיֵהִי-	او هغه ده	עָרֶב	ماښام
וְיֵהִי-	او هغه ده	בָּקָר	سهار	יּוֹם	ورځ	אֶחָד:	يو	וַיֵּאמֶר	او هغه ويل	אֱלֹהִים	مضبوطو	יְהִי	هغه ده	רָקִיעַ	فضا	בְּתוֹךְ	په منځ	הַמַּיִם	د اوبو	וַיְהִי	او هغه ده	וַיְהִי	تارپه تار کوله
בֵּין	تر منځ	מַיִם	له اوبو	לַמַּיִם:	ته د اوبو	וַיַּעַשׂ	او کولو	אֱלֹהִים	مضبوطو	אֶת-	سره	הַרְקִיעַ	د فضا	וַיַּבְדֵּל	تارپه تار او	בֵּין	تر منځ	הַמַּיִם	د اوبو	אֶשֶׁר	چې	מִתְחַת	لاندي له
לְרָקִיעַ	ته د فضا	וַיְבִין	تر منځ او	הַמַּיִם	د اوبو	אֶשֶׁר	چې	מַעַל	و له	לְרָקִיעַ	ته د فضا	וְיֵהִי-	او هغه ده	קוֹ:	نو	וַיִּקְרָא	نوماندې او	אֱלֹהִים	مضبوطو	לְרָקִיעַ	ته د فضا	שָׁמַיִם	آسمانونه
וְיֵהִי-	او هغه ده	עָרֶב	ماښام	וְיֵהִי-	او هغه ده	בָּקָר	سهار	יּוֹם	ورځ	שְׁנֵי:	دوه	וַיֵּאמֶר	او هغه ويل	אֱלֹהִים	مضبوطو	יְהִי	هغوي بايد جمعه همدغه	הַמַּיִם	د اوبو	מִתְחַת	لاندي له	הַשָּׁמַיִם	آسمانونه
אֶל-	ته	מְקוֹם	ځايونو	אֶחָד	يو	וַתִּרְאֶה	او هغه بايد ليدل کيږي	הַיְבִשָּׁה	د وچو	וְיֵהִי-	او هغه ده	קוֹ:	نو	וַיִּקְרָא	نوماندې او	אֱלֹהִים	مضبوطو	לַיְבִשָּׁה	ته وچوي	אֶרֶץ	او د مزرکه	confluence	او د
הַמַּיִם	د اوبو	קָרָא	ندا	יָמִים	ورځو	וַיִּרָא	او هغه دي	אֱלֹהִים	مضبوطو	כִּי-	, چې	טוֹב:	بڼه	וַיֵּאמֶר	او هغه ويل	אֱלֹהִים	مضبوطو	תִּדְּשָׂא	کوم زرغونيدلو به	הָאָרֶץ	مزرکه	דָּשָׂא	نياتونو
עֶשֶׂב	ځانگي او پاني	מִזְרִיעַ	تخم ريزي کولو	זָרַע	وڼي	עֵץ	و	פָּרִי	ميوه	עֵשֶׂה	و	פָּרִי	ميوه	לְמִינֵו	چې هغه ته د	אֶשֶׁר	چې	זָרַע	تخم مثال د هغه د	בּוֹ	په هغه د	עֵשֶׂה-	و
הָאָרֶץ	مزرکه	וְיֵהִי-	او هغه ده	קוֹ:	نو	וַתוֹצֵא	او هغه زووله	הָאָרֶץ	مزرکه	וְיֵהִי-	او هغه دي	טוֹב:	بڼه	וַיֵּאמֶר	او هغه ويل	אֱלֹהִים	مضبوطو	זָרַע	تخم مثال	וַיַּעַז	او	וְיֵהִי-	او هغه ده
פָּרִי	ميوه	אֶשֶׁר	چې	זָרַע	تخم مثال د هغه د	עֵץ	په هغه د	לְמִינֵהוּ	چې هغه ته د	וַיִּרָא	او هغه دي	כִּי-	, چې	וַיֵּאמֶר	او هغه ويل	אֱלֹהִים	مضبوطو	זָרַע	تخم مثال	וַיַּעַרֵב	ماښام	וְיֵהִי-	او هغه ده
בָּקָר	سهار	יּוֹם	ورځ	שְׁלִישִׁי:	دریم	וַיֵּאמֶר	او هغه ويل	אֱלֹהִים	مضبوطو	יְהִי	هغه ده	מְאֹרֹת	Luminaries	בְּרָקִיעַ	په فضا	הַשָּׁמַיִם	آسمانونه	לְהַבְדִּיל	تارپه تار ته د	בֵּין	تر منځ	הַיּוֹם	ورځ په ورځ د
וַיְבִין	تر منځ او	הַלַּיְלָה	شپه د	וְהָיוּ	او دوي و	וַיִּקְרָא	او دوي و	וַיִּקְרָא	او دوي و	וַיִּקְרָא	او دوي و	וַיִּקְרָא	او دوي و	וַיִּקְרָא	او دوي و	וַיִּקְרָא	او دوي و	וַיִּקְרָא	او دوي و	וַיִּקְרָא	او دوي و	וַיִּקְרָא	او دوي و
עֶלֶּ-	و	הָאָרֶץ	مزرکه	וְיֵהִי-	او هغه ده	קוֹ:	نو	וַיַּעַשׂ	او کولو	אֱלֹהִים	مضبوطو	אֶת-	سره	שְׁנֵי	دوه	הַמְּאֹרֹת	د luminaries	הַגְּדִלִים	د هغه سره هغه دي	אֶת-	سره	הַמְּאֹרֹת	د luminary

הַגְדֹּלִי	הַיּוֹם	וְאֵת־	הַמָּאֹר	הַקֶּטֶן	לְמַשְׁשֶׁלֶת	הַלְלִילָה	וְאֵת	הַכּוֹכְבִּים:	וַיִּתֵּן	אֵתָם
په زوري سره	ورځ په ورځ د	و او	د luminary	د کوچنيو	رياست ته د	شپه د	و او	ستورو	او هغه ور کولو	د هغوی سره
אַלֹהִים	הַשָּׁמַיִם	לְהָאִיר	עַל־	הָאָרֶץ:	וְלַמָּשָׁלִי	בַּיּוֹם	וּבַלְיִלָה	וְלַהַבְדִּיל	בֵּין	הָאֹר
مضبوطو	آسمانونه	د رڼا	و	مړکه	او ته	په ورځ	او په شپه	جلا او د	تر منځ	د رڼا
וּבֵין	בִּנְרָא	אֱלֹהִים	כִּי־	טוֹב:	וַיְהִי־	עָרֵב	וַיְהִי־	בְקָר	יוֹם	רְבִיעִי:
تر منځ او	او هغه دي	مضبوطو	, چې	ښه	او هغه ده	مانډام	او هغه ده	سهار	ورځ	وینا وېي
וַיֵּאמֶר	יִשְׂרָאֵל	הַיּוֹם	וַיֵּרָץ	נִפְשׁ	תִּיהָ	וְעוֹף	יְעוֹפֵף	עַל־	הָאָרֶץ	עַל־
او هغه ویل	هغوي باید باندی	د اوبو	Roamer	اروا	ژوند	او چاپیری	هغه باید پر	و	مړکه	و
פְּנִי	הַשָּׁמַיִם:	רָקִיעַ	וַיִּבְרָא	אֵת־	הַתַּנִּינִם	וְאֵת	כָּל־	יִנְכָשׁ	הַתִּיּהוּ	הַתִּיּהוּ
ما سره مخامخ دي	آسمانونه	فضا	او هغه په رامنځته کولو	سره	د حیواناتو او	و او	د هغه سره هغه دي	د ژوند	اروا	اروا
הַרְמְשֵׁת	וְשָׂרָ	וְשָׂרָצוּ	הַיּוֹם	לְמִינֵהֶם	וְאֵת	עוֹף	כָּנָף	לְמִינֵהוּ	בִּנְרָא	אֱלֹהִים
حرکت د	چې	باندې تاسو	د اوبو	چې هغوي ته د	و او	چاپیری	ورزیده	چې هغه ته د	او هغه دي	مضبوطو
כִּי־	טוֹב:	וַיִּבְרָךְ	אֵתָם	אֱלֹהִים	לֵאמֹר	וַיָּבֹו	וּמִלֵּאוּ	אֵת־	הַיּוֹם	וּרְחוּ
, چې	ښه	برکت ور او	د هغوی سره	مضبوطو	وايي	او تاسو	ډک او تاسو	سره	د اوبو	ورځو ورځو کې په
וְהָעוֹף	יָרֵב	בָּאָרֶץ:	וַיְהִי־	עָרֵב	וַיְהִי־	יוֹם	חַמִּישִׁי:	וַיֵּאמֶר	אֱלֹהִים	תּוֹצֵא
او د مالوماتي پانی ترتیب	زیاتوالی	په مړکه د	او هغه ده	مانډام	او هغه ده	ورځ	پنځم	او هغه ویل	مضبوطو	هغې زووله
הָאָרֶץ	נִפְשׁ	חִיָּה	לְמִינָה	בְּהֶמָה	וְרִמָּשׁ	וַחֲיוֹת־	אֶרֶץ	לְמִינָה	כּוֹ:	וַיַּעַשׂ
مړکه	اروا	ژوند	دفعه چې ته د	په ځنگلي خاور	او څارويو	او د هغه	او د مړکے	دفعه چې ته د	نو	او کولو
אֱלֹהִים	אֵת־	סֵלָת	הָאָרֶץ	לְמִינָה	וְאֵת־	הַבְּהֶמָה	וְאֵת	כָּל־	בְּרִמָּשׁ	הָאֲדָמָה
مضبوطو	سره	وزیمه	مړکه	دفعه چې ته د	و او	ځنگلي خناور په	و او	تولو	خوخیده وزیمه	ستوني سنگ آجوي
לְמִינָהוּ	בִּנְרָא	אֱלֹהִים	כִּי־	טוֹב:	וַיֵּאמֶר	אֱלֹהִים	אָדָם	בְּצִלְמִנוּ	כְּדַמוֹתָנוּ	וַיַּרְדּוּ
چې هغه ته د	او هغه دي	مضبوطو	, چې	ښه	او هغه ویل	مضبوطو	مور به	د امریکا په	ورته والو په توګه د امریکا	او هغوي به لمسوي
בְּדָגַת	הַיָּם	וּבְעוֹף	הַשָּׁמַיִם	וּבְכָל־	וּבְכָל־	הָאָרֶץ	וּבְכָל־	הָרִמָּשׁ	עַל־	הָאָרֶץ:
کې د	د اوبو	او په کې چاپیری	آسمانونه	او په ځنگلي خناور	او په تولو	مړکه	او په تولو	حرکت د څارويو	و	مړکه
וַיִּבְרָא	אֵת־	הָאָדָם	בְּצִלְמוֹ	בְּכָל־	בְּכָל־	אֱלֹהִים	אֱתוֹ	יָמֵר	וּנְקָבָה	בְּרָא
او هغه په رامنځته کولو	سره	خونړي	په هغه	په انځور	په تولو	مضبوطو	ئې د هغه سره	نارینه	او د پنځینه	هغه
אֵתָם:	וַיִּבְרָךְ	אֱלֹהִים	וּבְעוֹף	וּבְכָל־	וּבְכָל־	אֱלֹהִים	וּרְכוּ	וּמִלֵּאוּ	אֵת־	הָאָרֶץ
د هغوی سره	برکت ور او	مضبوطو	د هغوی سره	او هغه ویل	هغوي ته	مضبوطو	ميوه دارو تاسو به	ډک او تاسو	سره	مړکه
וּכְבֻשָּׁה	וּרְדּוּ	בְּדָגַת	הַיָּם	וּבְכָל־	וּבְכָל־	הַשָּׁמַיִם	תִּיהָ	הַרְמְשֵׁת	עַל־	וַיֵּאמֶר
تسخیر او څار کړم	حکومت او تاسو	کې د	د اوبو	او په کې چاپیری	آسمانونه	او په تولو	ژوند	حرکت د	و	او هغه ویل

אַלֹהִים	הָיָה	נָתַתִּי	לָכֶם	אֶת־	כָּל־	עֹשֵׁבו	זָרַע	זָרַע	אֲשֶׁר	עַל־	פָּנֵי
مضبوطو	لېده	زه	تاسو ته	سره	ټولو	ځانگي او پاني	ٹخم مثال	ٹخم مثال	چی	و	ما سره مخامخ دي
כָּל־	הָאָרֶץ	וְאֶת־	כָּל־	הָעֵץ	אֲשֶׁר־	כּוֹ	פָּרִי־	עֵץ	זָרַע	זָרַע	לָכֶם
ټولو	مړکه	و او	ټولو	د وني	چی	په هغه د	میوه	وټی	ٹخم مثال	ٹخم مثال	تاسو ته
יְהִיָּה	לֹא־כָלָה:	וְלִכְל־	תִּית	הָאָרֶץ	וְלִכְל־	עוֹף	הַשָּׁמַיִם	וְלִכְלָ	רוֹמֵשׁ	עַל־	הָאָרֶץ
هغه ده	د خورو	او له ټولو	وزيمه	مړکه	او له ټولو	چاپيري	آسمانونه	او له ټولو	خوځيده وزېمه	و	مړکه
אֲשֶׁר־	כּוֹ	יִגְפָשׁ	חַיָּה	אֶת־	כָּל־	יָרֵק	עֹשֵׁב	לֹא־כָלָה	גִּוְ	כּוֹ:	נִירָא
چی	په هغه د	اروا	ژوند	سره	ټولو	خوشگاتو	ځانگي او پاني	د خورو	او هغه ده	نو	او هغه دي
אַלֹהִים	אֶת־	כָּל־	אֲשֶׁר	עֲשָׂה	וְהָיָה־	טוֹב	מָאֵד	גִּוְ	עָרֵב	גִּוְ	בְּקָר
مضبوطو	سره	ټولو	چی	و	نظر او	ښه	ډېر	او هغه ده	ماینام	او هغه ده	سهار
יּוֹם	הַשְּׁמִי:	וַיִּכְלֹ	הַשְּׁמִים	וְהָאָרֶץ	וְכָל־	צָבָאֵם:	וַיִּכַּל	אַלֹהִים	בַּיּוֹם	הַשְּׁבִיעִי	מְלֹאכְתּוֹ
ورځ	د شپږم	او هغوي	آسمانونه	او په مړکه د	او د ټولو	کوربه هغوي	رفعه او	مضبوطو	په ورځ	اومه	د هغه کار کوي
אֲשֶׁר	עֲשָׂה	וַיִּשְׁפֹּת	בַּיּוֹם	הַשְּׁבִיעִי	מְכָל־	מְלֹאכְתּוֹ	אֲשֶׁר	עֲשָׂה:	וַיִּבְרָךְ	אַלֹהִים	אֶת־
چی	و	او هغه پریښودو	په ورځ	اومه	له ټولو	د هغه کار کوي	چی	و	برکت ور او	مضبوطو	سره
יּוֹם	הַשְּׁבִיעִי	וַיִּמְדָּשׁ	אֶתּוֹ	כִּי	כּוֹ	שָׁבַת	מְכָל־	מְלֹאכְתּוֹ	אֲשֶׁר־	בְּרָא	אַלֹהִים
ورځ	اومه	او کولو سپېڅلی	ئې د هغه سره	, چی	په هغه د	پرېده	له ټولو	د هغه کار کوي	چی	هغه	مضبوطو
לַעֲשׂוֹת:	אֵלָה	תּוֹלְדוֹת	הַשְּׁמִים	וְהָאָרֶץ	בְּהִבְרָאֵם	בַּיּוֹם	עֲשׂוֹת	יְהִיָּה	אַלֹהִים	אָרֶץ	וַשְּׁמִים:
نه	دا	انساب د	آسمانونه	او په مړکه د	25 هغوی په	په ورځ	نه	پاهو	مضبوطو	او د مړکې	او آسمانونه
וְכָל	הַשָּׂדֶה	יְהִיָּה	טָרֵם	בְּאָרֶץ	וְכָל־	עֹשֵׁב	הַשָּׂדֶה	טָרֵם	יִצְמַח	כִּי	וַשְּׁמִים:
او د ټولو	د ساحوي	هغه ده	لا تر اوسه نه	په مړکه د	او د ټولو	ځانگي او پاني	د ساحوي	لا تر اوسه نه	تو کيږي	, چی	او آسمانونه
לֵא	הַמָּטִיר	יְהִיָּה	אַלֹהִים	הָאָרֶץ	וְאָדָם	אֵין	לַעֲבֹד	אֶת־	הָאָדָמָה:	וְאָד	וַשְּׁמִים:
نه	و ته د هغه باران	پاهو	مضبوطو	مړکه	او خونري	نه	ته د خادم	سره	ستوني ستغ آچوي	ورم او	او آسمانونه
יַעֲלֶה	מֶן־	הָאָרֶץ	וְהִשְׁקָה	אֶת־	כָּל־	פָּנֵי־	הָאָדָמָה:	יְהִיָּה	אַלֹהִים	אֶת־	וַשְּׁמִים:
هغه ختله	له	مړکه	خروب او هغه دفعه	سره	ټولو	ما سره مخامخ دي	ستوني ستغ آچوي	پاهو	مضبوطو	سره	او آسمانونه
הָאָדָם	עֶפְרָ	מֶן־	הָאָדָמָה	וַיַּפֵּחַ	בְּאֶפְרוֹ	נִשְׁמַת	חַיִּים	וַיְהִי	הָאָדָם	חַיָּה:	וַשְּׁמִים:
خونري	خاوره	له	ستوني ستغ آچوي	او هغه پو کيږي	سپینگو او د هغه په	ودو	ژوند	او هغه ده	خونري	ژوند	او آسمانونه
וַיִּטָּע	יְהִיָּה	אַלֹהִים	גִּוְ	בְּעֵדֶן	מִקְדָּם	נִישָׁם	שָׁם	אֶת־	הָאָדָם	אֲשֶׁר	יִצָר:
او هغه پور کيږي	پاهو	مضبوطو	رغري	خوش په سيمه کي په	له ختيځ	او هغه کښېښووله	هلته	سره	خونري	چی	هغه و
וַיִּצְמַח	יְהִיָּה	אַלֹהִים	מֶן־	הָאָדָמָה	כָּל־	עֹץ	נִחְמַד	וַיְהִי	הָאָדָם	לְמַאֲכַל	וַעֲזָ
او هغه غورېده	پاهو	مضبوطو	له	ستوني ستغ آچوي	ټولو	وټی	رغبت کيږي	د سترگو	او د ښه	د خورو	او
הַחַיִּים	בְּתוֹךְ	הָאָדָם	וַיִּטָּע	הָאָדָמָה	טוֹב	וַיַּהֲרֹ	יָצָא	יָצָא	מִלְּעֵדֶן	לְהַשְׁקוֹת	אֶת־
د ژوند	په منځ	د غري د	او	د پوهي	ښه	ويالي او	هغه عرض کيږي	شیرين له سيمي	خونري	خروب ته د	سره

הִגָּן	וּמִשֶּׁם	יִפְרֹד	וְהִיָּה	לְאַרְבָּעָה	רְאִישִׁים:	נֶשֶׁם	הָאֶחָד	פִּיטוֹן	הוּא	הַסִּבֹּב	אֵת
ڈغري د	او له هلته	هغه فرق	او هغه	د څلورو	سر	هلته	د يو	Fullflowing	هغه	د يو شاوخوا	سره
כָּל-	אֶרֶץ	הַחוּיָלָה	אֲשֶׁר-	נֶשֶׁם	הַזֶּהָב:	וְזָהָב	הָאֶרֶץ	הָהוּא	טוֹב	נֶשֶׁם	הַבְּדִלָּח
ټولو	او د مړکے	مروړ د	چی	هلته	د سرو زرو	او د سرو زرو	مړکه	د هغه	ښه	هلته	د separatite
וְאִכּוֹ	הַשָּׂהֶם:	וְנֶשֶׁם-	הַנִּהָר	הַשָּׁנִי	גִּיתָחוֹן	הוּא	הַסּוֹבֹב	אֵת	כָּל-	אֶרֶץ	כּוֹשׁ:
او	کنډک	او هلته	د ويالو	د دوه	شترکه	هغه	د يو شاوخوا	سره	ټولو	او د مړکے	لکه چې
וְשֵׁם	הַנִּהָר	הַשְּׁלִישִׁי	חֻדְקָל	הוּא	הַהֶלֶךְ	קִדְמַת	אֲשׁוּר	וְהַנִּהָר	הָרְבִיעִי	הוּא	בְּרַת:
او هلته	د ويالو	د دريم	دبرينه	هغه	د يو به	ختیځ کي د	جلگه	او د ويالو	د	هغه	Rushy
וַיִּקַּח	יְהִנָּה	אֱלֹהִים	אֵת-	הָאֲדָם	וַיַּנְתִּהוּ	בְּגוֹ-	עֵדֶן	לְעֵבְדָּהּ	וּלְשִׁמְרָהּ:	וַיְצוּ	יְהִנָּה
او هغه ده	پاهو	مضبوطو	سره	خونړي	45 او د هغه او	ڈغري کې په	خوش سيمه	خادم ځانگي ته د	دفعه او	حکم او	پاهو
אֱלֹהִים	עַל-	הָאֲדָם	לְאִמֹּר	מָכַל	עַץ-	הִגָּן	אָכַל	תֹּאכֹל:	וּמַעַץ	הַדְּלַעַת	טוֹב
مضبوطو	و	خونړي	وايي	له ټولو	ونی	ڈغري د	خوري	تاسو خوري	او له ونې	د پوهې	ښه
וְרָע	לֹא	תֹאכֹל	מִמֶּנּוּ	כִּי	בָּיִת	אֶכְלֹךְ	מִמֶּנּוּ	מוֹת	תָּמוּת:	וַיֹּאמֶר	יְהִנָּה
مل گيري او	نه	تاسو خورۍ	له موړ سره	, چې	په ورځ	تاسو خوري	له موړ سره	مړي	تاسو بايد مړي	او هغه ويل	پاهو
אֱלֹהִים	לֹא-	טוֹב	הַיּוֹת	הָאֲדָם	לְבָדּוֹ	אֲעֲשֶׂה-	לֹא	עֲזָר	כִּנְגְדּוֹ:	וַיִּצָּר	יְהִנָּה
مضبوطو	نه	ښه	ته	خونړي	گوښه ته د هغه د	زه به	هغه ته	مرسته	لمبري په توگه د هغه	او هغه و	پاهو
אֱלֹהִים	מֶן-	הָאֲדָמָה	כָּל-	תֵּיִת	הַשְּׂדֵה	וְאֵת	כָּל-	עוֹף	הַנְּשָׁמַיִם	וַיִּבֹּא	אֶל-
مضبوطو	له	ستوني ستنه آچوي	ټولو	وزيمه	د ساحوي	و او	ټولو	چاپيري	آسمانونه	او هغه راځي	ته
הָאֲדָם	לְרֵאוֹת	מֶה-	יִקְרֹא-	לֹא	וְכָל	אֲנֹשֶׁר	יִקְרֹא-	לֹא	הָאֲדָם	נִפְשׁ	תִּיהָ
خونړي	د	څه	نوماندې کيږي	هغه ته	او د ټولو	چې	نوماندې کيږي	هغه ته	خونړي	اروا	ژوند
הוּא	נֶשֶׁמוֹ:	וַיִּקְרֹא	הָאֲדָם	נִשְׁמוֹת	לְכָל-	הַבְּהֵמָה	וּלְעוֹף	הַנְּשָׁמַיִם	וּלְכָל	תֵּיִת	הַשְּׂדֵה
هغه	د هغه نوم	نوماندې او	خونړي	نومونه	ټولو ته	ځنگلي ځناور په	او د مالوماتي پاني تر تيب	آسمانونه	او له ټولو	وزيمه	د ساحوي
וּלְאֲדָם	לֹא-	מֵצָא	עֲזָר	כִּנְגְדּוֹ:	וַיִּפְּלֹ	הַיְהִנָּה	אֱלֹהִים	תִּרְדָּמָה	עַל-	הָאֲדָם	וַיִּישָׁן
او د خونړۍ	نه	پيدا کوي	مرسته	لمبري په توگه د هغه	هغه ځککړ نه او	پاهو	مضبوطو	حيراني	و	خونړي	او هغه ويده ده
וַיִּקַּח	אֶחָת	מִצְלַעַתָיו	וַיִּסְבֵּר	בְּשָׁר	תַּחֲתָנָה:	יְהִנָּה	אֱלֹהִים	אֶחָת	אֶת-	הַצֵּלַע	אֲשֶׁר-
او هغه ده	يو	د هغه د bendings څخه	هغه پورې او	غوښه	لاندي	او هغه د ودانۍ	مضبوطو	سره	سره	ول د	چې
לָקַח	מֶן-	הָאֲדָם	לְאִשָּׁה	וַיִּבְרָאָהּ	אֶל-	הָאֲדָם:	וַיֹּאמֶר	נָאֵת	נָאֵת	הַפֶּעַם	עֲצָם
هغه هغه	له	خونړي	د ښځه	هغه راځي او څار کړم	ته	خونړي	او هغه ويل	دا	دا	د يو ځل	هډوکي
מִעֲצָמַי	וּבִשָּׂר	מִבְּשָׂרִי	לְזָאת	יִקְרֹא	אִשָּׁה	כִּי	מֵאִישׁ	לְקַחָהּ	זָאת:	עַל-	כֹּן
هډوکي ما له	او	6 ما له	د دې	نوماندې کيږي	ښځه	, چې	له سړي	دفعه هغه هغه	دا	و	نو
וַיַּעֲזֹב	אִישׁ	אֵת-	אָביו	וְאֵת-	אָמּוֹ	וַיַּדְבֵּק	בְּאִשְׁתּוֹ	וְהָיוּ	לְכִשְׂרָ	אֶחָד:	וַיְהִי
هغه بايد ترکوي	سړي	سره	د هغه د پلار	و او	د هغه مور	او هغه cleaves	د هغه د ښځو په	او دوي و	ته غوښې	يو	و به او

שְׁנִיָּהֶם	עֲרוּמִים	הָאָדָם	וְאִשְׁתּוֹ	וְלֹא	יִתְבַּשְׁשׁוּ:	וְהִנָּחֵשׁ	הִיָּה	עָרוֹם	מִכֹּל־	תֵּיִת	הַשְּׂדֵה־
دوه هغوي	لغره	خونري	او د بنځو د هغه د	نه او	هغوي پخپله حجاب	او د مار	هغه	الم غلمه	له ټولو	وزيمه	د ساحوي
אַשָּׁר	עֵשָׂה	יְהוָה	אֱלֹהִים	וַיֵּאמֶר	אֶל־	הָאִשָּׁה	אָף	כִּי־	אָמַר	אֱלֹהִים	לֹא
چی	و	پاهو	مضبوطو	او هغه ویل	ته	د بنځه	په حقیقت	, چې	وايي	مضبوطو	نه
תֹּאכְלוּ	מִכֹּל	יַעַץ	הִגָּן:	וּתְאָמַר	הָאִשָּׁה	אֶל־	הִנָּחֵשׁ	מִפְרִי	עֵץ־	הִגָּן	נֹאכָל:
تاسو بايد خوري	له ټولو	وڼي	دغري د	او د هغې ويل	د بنځه	ته	د مار	ميوه څخه	وڼي	دغري د	مور بايد خوري
וּמִפְרִי	הָעֵץ	אֲשָׁר	בְּתוֹךְ־	הִגָּן	אָמַר	אֱלֹהִים	לֹא	תֹאכְלוּ	מִמֶּנּוּ	וְלֹא	תִגְעֻו
او له ميوه	د وڼي	چی	په منځ	دغري د	وايي	مضبوطو	نه	تاسو بايد خوري	له مور سره	نه او	تاسو مینلئ
כֹּו	פֶּוֹר	תִּמְתּוֹן:	וַיֵּאמֶר	הִנָּחֵשׁ	אֶל־	הָאִשָּׁה	לֹא־	מֹות	תִּמְתּוֹן:	כִּי	יִדְעַ
په هغه د	کول پريږ	تاسو بايد مري هغوي	او هغه ويل	د مار	ته	د بنځه	نه	مري	تاسو بايد مري هغوي	, چې	هغه پوهيږي
אֱלֹהִים	כִּי	בִּיזֹם	אָכְלָכֶם	מִמֶּנּוּ	וְנִפְקְחוּ	עֵינֵיכֶם	וְהִייתֶם	כָּאֱלֹהִים	יִדְעִי	טוֹב	וְרָע:
مضبوطو	, چې	په ورځ	تاسو خوري	له مور سره	او هغوي و	سترگي تاسو	و او تاسو ته	مضبوطني په توگه د	هغه پوهيدو	ښه	مل گيږي او
וּתְרָא	הָאִשָּׁה	כִּי	טוֹב	הָעֵץ	לְמַאכָּל	וְכִי	תֹאנְהָ־	הוּא	לְעֵינֵים	וְנִחְמַד	הָעֵץ
او د هغې دي	د بنځه	, چې	ښه	د وڼي	د خورو	او دا چې	لمن	هغه	د سترگي	رغبت او	د وڼي
לְהַשְׁכִּיל	וּתְקַח	מִפְרִיו	וּתֹאכַל	וּתִתֵּן	גַּם־	לְאִישָׁה	עָמָה	וַיֹּאכֵל:	וּתִפְקַחְנָהּ	עֵינֵי	שְׁנֵיהֶם
عقل ته د	تاسو بايد نيوي او	ميوه او هغه له	تاسو د خوراک او	او تاسو ور کولو	بر سېره پردي	دفعه سري ته	دفعه سره	او هغه خورلو	او هغوي پرانيستي	سترگه ما	دوه هغوي
וַיִּדְעֻו	כִּי	עֵירָמָם	הֵם	וַיִּתְּפְרוּ	עָלָה	תֹּאנְהָ	וַיַּעֲשׂוּ	לָהֶם	הִגְרָת:	וַיִּשְׁמְעֻו	אֶת־
او هغوي پوهيږي	, چې	لځ هغه دي	هغوي	او هغوي روغوله	څرک	ايځر	او هغوي	هغوي ته	ملا بندونه	او هغوي اورېدنه	سره
קוֹל	יְהוָה	אֱלֹהִים	מִתְהַלֵּךְ	בִּגְן	לְרוֹם	הַיּוֹם	וַיִּתְחַבֵּא	הָאָדָם	וְאִשְׁתּוֹ	מִפְּנֵי	יְהוָה
غږ	پاهو	مضبوطو	گڼبت	دغري کي په	ته د زوځ القدس د	ورځ په ورځ د	او هغه ځان	خونري	او د بنځو د هغه د	له ما سره مخامخ دي	پاهو
אֱלֹהִים	בְּתוֹךְ	יַעַץ	הִגָּן:	וַיִּקְרָא	יְהוָה	אֱלֹהִים	אֶל־	הָאָדָם	וַיֵּאמֶר	לֹא	אֵיכָּה:
مضبوطو	په منځ	وڼي	دغري د	نوماندې او	پاهو	مضبوطو	ته	خونري	او هغه ويل	هغه ته	چيرته چې تاسو
וַיֵּאמֶר	אֶת־	קוֹלָהּ	שְׁמַעְתִּי	בִּגְן	וַאֲיָרָא	עֵירָם	אֲנֹכִי	וַאֲחֵבָא:	וַיֵּאמֶר	וַיֵּאמֶר	מִי
او هغه ويل	سره	آواز چه تاسو	ما واوريدل چه	دغري کي په	او زه بگولولو	, چې	پرانيستي هغوي	او زه پټ	او هغه ويل	چي	
הִגִּיד	לָהּ	כִּי	עֵירָם	אָתָהּ	הִמָּן־	אֲשָׁר	צוִיתִיד	לְבִלְתִּי	אָכַל־	מִמֶּנּוּ	
هغه ته	تاسو ته	, چې	پرانيستي هغوي	دفعه سره	څخه د	چی	تاديپ زه تاسو	ته د نه	خوري	له مور سره	
אָכְלָתָ:	וַיֵּאמֶר	הָאָדָם	הָאִשָּׁה	אֲשָׁר	נִתְתָּה	עַמּוּדִי	הוּא	בְּתִנְהָ־	מִן־	הָעֵץ	
تاسو خوري	او هغه ويل	خونري	د بنځه	چی	تاسو و	ما ته ولاړ	هغه	هغې	له	د وڼي	
וְאָכַל:	וַיֵּאמֶר	יְהוָה	אֱלֹהִים	לְאִשָּׁה	מֶה־	נָאֵת	עָשִׂית	וּתְאָמַר	הָאִשָּׁה	הִנָּחֵשׁ	הַשִּׂיאָנִי
او د خورلو	او هغه ويل	پاهو	مضبوطو	د بنځه	څه	دا	و	او د هغې ويل	د بنځه	د مار	درغل هغه ما
וְאָכַל:	וַיֵּאמֶר	יְהוָה	אֱלֹהִים	אֶל־	הִנָּחֵשׁ	כִּי	עָשִׂית	זֹאת	אָרוּר	אֶתָּה	מִכֹּל־
او د خورلو	او هغه ويل	پاهو	مضبوطو	ته	د مار	, چې	و	دا	بده دعا کړې	دفعه سره	له ټولو

הַבְּהֵמָה	ומִכֹּל	תִּנְתּוּ	הַשָּׂדֶה	עַל־	גִּחְזֹנָה	תִּלְוָה	וְעֶפֶר	תֹּאכֵל	כָּל־	יָמִי	תִּיִּידֶּ:
خنگلي خنار په	او له ټولو	وزيمه	د ساحوي	و	خيتي تاسو	سر براه کيږي	او خاوري	تاسو خوري	ټولو	ورځو ما	ژوند تاسو
וְאִיכָהוּ	אֲנִישִׁית	בִּינֶךָ	וּבִינֹ	הָאִשָּׁה	וּבִינֹ	זֶרְעָה	וּבִינֹ	זֶרְעָה	הוּא	יְשׁוּפֶכָה	רָאֵשׁ
دبښي او	زه به و	تر منځ	تر منځ او	د ښځه	تر منځ او	نڅم چه تاسو	تر منځ او	دفعه نڅم مڼال د	هغه	هغه بايد تاسو	سر
וְאַתָּה	תְּשׁוּפֶנּוּ	עֲקֹב:	אֶל־	הָאִשָּׁה	אֲמַר	הֲרָבָה	אֲרָבָה	עֲצָבוֹנָה	וְהִרְגָהּ	בְּעֶצֶב	תִּלְדִּי
دفعه سره او	تاسو بايد موږ ته ټپي	په توگه د inasmuch	ته	د ښځه	وايي	زيات شمېر	ترقي ور يم	دك زغمي چه تاسو	براليه توب او تاسو	په	تاسو بايد لنگيدم
בָּנִים	וְאֶל־	אִישׁוֹךְ	תְּשׁוּקָתוֹךְ	וְהוּא	יִמְשָׁל־	כָּךְ:	וּלְאֲדָם	אֲמַר	כִּי־	שְׁמַעְתָּ	לְקוֹל
زامن	او د	سړي چه تاسو	ارمان تاسو	او هغه	هغه بايد واکمنی	په تاسو	او د خونړۍ	وايي	, چې	و تاسو	غږ ته د
אִשְׁתְּךָ	וּתֹאכֵל־	מִן־	הָעֵץ	אֲשֶׁר	צוִיתִיךָ	לֵאמֹר	לֹא	תֹאכֵל	מִמֶּנּוּ	אָרוּרָה	הָאֲדָמָה
د ښځو د تاسو	تاسو د خوراک او	له	د وني	چې	تاديپ زه تاسو	وايي	نه	تاسو خوري	له موږ سره	بده دعا کيږي	ستوني سترغ اچوي
בְּעִבּוּרָךְ	בְּעֶצְבוֹךְ	תֹּאכֹלְנָהּ	כֹּל	יָמִי	תִּיִּידֶּ:	וְקוֹץ	וְדִרְזֹר	תִּצְמִיחַ	לָךְ	וְאָכַלְתָּ	אֶת־
تاسو ته په کې	په	تاسو د خوراک د هغې	ټولو	ورځو ما	ژوند تاسو	او اغزي	او چشو	هغه بايد تيغ	تاسو ته	تاسو د خوراک او	سره
עֹשֵׁב	הַשָּׂדֶה:	בִּזְעַת	אֶפְרִיךָ	תֹּאכֵל	לֶחֶם	עֵד	שׁוֹבֵךְ	אֶל־	הָאֲדָמָה	כִּי	מִמֶּנָּה
ځانگې او پاني	د ساحوي	خوله کې په	سپږمو تاسو	تاسو خوري	خواجه خدري	تر هغه پوري	بيړته تاسو	ته	ستوني سترغ اچوي	, چې	له هغې د
לִקְחָתָהּ	כִּי־	עֶפֶר	אֶתָּה	וְאֶל־	עֶפֶר	תְּשׁוּב:	וַיִּקְרָא	הָאָדָם	נָשָׁם	אִשְׁתּוֹ	תָּנָה
ته	, چې	خاوره	دفعه سره	او د	خاوره	تاسو بايد بېرته	نوماندې او	خونري	هلته	د ښځو د هغه	Lifegiver
כִּי	הוּא	הִיתָה	אֵם	כָּל־	חַי:	וַיַּעֲשֵׂ	יְהִי	אֱלֹהִים	לְאָדָם	וּלְאִשְׁתּוֹ	כְּתָנוֹת
, چې	هغه	شي	که	ټولو	ژوند	او کولو	پاهو	مضبوطو	ته د خونړۍ	او ښځو ته د هغه	زرگوټنې
עוֹר	וַיִּלְבָּשֶׁם:	וַיֵּאָמְרוּ	יְהִנָּה	אֱלֹהִים	הָן	הָאָדָם	הָיָה	כָּאֲחֵד	מִמֶּנּוּ	לְדַעַת	טוֹב
خور اروي	او هغه جامو هغوي	او هغه ويل	پاهو	مضبوطو	لېږده	خونري	هغه	په يو	له موږ سره	ته د پوهې	ښه
וָרַע	וַעֲתָהּ	כֹּן־	יִשְׁלַח	יָדוֹ	וְלִקְחָ	גַּם	יְהִי	הַסִּים	וְאָכַל	וְנִי	לְעֵלָם:
مل گيږي او	او اوس	کول پريږ	هغه بايد ليريئ	د هغه د لاس په لاس	او هغه هغه	بر سپړه پردي	پاهو	د ژوند	او د خوړلو	او د ژوند	تل ته د
וַיִּשְׁלַחַהּ	יְהִנָּה	אֱלֹהִים	מִגֹּר־	עֵדֶן	לְעֵבֵד	אֶת־	יְהִי:	אֲשֶׁר	לִקְחָ	מִנָּשָׁם:	וַיִּגְרֹשׁ
او هغه بايد هغه	پاهو	مضبوطو	دغري څخه	خوش سيمه	ته د خادم	سره	پاهو	چې	هغه هغه	له هلته	هغه د و او
אֶת־	הָאָדָם	וַיִּשְׁכֹּן	מִקְדָּם	עֵדֶן	אֶת־	הַכְּרָבִים	וְאֵת	וְאֵת	לָהֵט	הַחֲרִב	הַמִּתְהַפֵּכֶת
سره	خونري	او هغه ده چې د دربادولو او پارولو	له ختيځ	خوش سيمه	سره	د تورې	و او		سؤو	ويښي تووي	د يوه په ځان ته
לִשְׁמֹר	אֶת־	הָרָד	עֵץ	וְהָאָדָם	גִּדַע	אֶת־	תָּנָה	אֲשִׁתּוֹ	וַתֵּהָרֵ	וַתֵּהָרֵ	וַתִּלְד
ته	سره	لاره	ونې	او د خونړۍ	هغه پوهيږي		Lifegiver	د ښځو د هغه	او د هغې براليېده	او د هغې لنگېده	
אֶת־	לָיו	וּתֵאֶמֶר	קָנִיתִי	אִישׁ	אֶת־	יְהִי:	וַתִּסָּף	לְלֶדֶת	אֶת־	אֲחִיו	אֶת־
سره	Aquired	او د هغې ويل	Aquired زه	سړي	سره	پاهو	او هغه روان دي	ورکړي	سره	آڼے زما وژونو او د هغه د	سره
הִכָּל	וַיְהִי־	הִכָּל־	רָעָה	צָאן	וְלָיו	הָיָה	עֲבֵד	אֲדָמָה:	וַיְהִי	מִקֵּץ	יָמִים
ستندونکيو	او هغه ده	ستندونکيو	پژوم	ټولپړې	او aquired	هغه	خادم	و	او هغه ده	له ځنډو	ورځو

וַיָּבֵא	לָקַח	מִפְּרִי	הָאֲדָמָה	מִנְחָה	לַיהוָה:	וְהִקְבֵּל	הִבִּיא	גַּם־	הָיָא	מִבְּכֹרוֹת	צֹאנָו
او هغه راځي	Aquired	میوه څخه	ستوني ستنغ آچوي	حاضر	ته د ټاهو	او ستنډونکيو	هغه و	پر سپره پردې	هغه	له firstlings	مېي د هغه د
וּמִחֲלִיבָהֶן	וַיִּשְׁע	יְהוָה	אֶל־	הִקְבֵּל	וְאֶל־	מִנְחָתוֹ:	וְאֶל־	קָיִן	וְאֶל־	מִנְחָתוֹ	לֹא
او له څړېېده هغوي	او هغه تن ور	ټاهو	ته	ستنډونکيو	او د	د هغه د چا	او د	Aquired	او د	د هغه د چا	نه
וַשְׁעָה	וַיִּסְחַר	לִקְיִין	מָאֹד	וַיִּפְּלוּ	פָּנָיו:	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל־	קָיִן	לָמָּה	חָרָה
هغه خبر و کړي	او هغه ور	Aquired ته د	ډېر	او هغوي پريوتله	د هغه سره مخامخ دي	او هغه ويل	ټاهو	ته	Aquired	هغه څه ته	هغه ور
לָוֶה	וְלָמָּה	נָפְלוּ	פָּנָיו:	הָלֹוא	אִם־	תִּישָׁבֵב	שָׁאֵת	וְאִם־	לֹא	תִישָׁבֵב	לִפְתָּח
تاسو ته	او هغه څه ته	هغوي و	تاسو سره مخامخ دي	نه د	که	تاسو ښه	و پورته	او که	نه	تاسو ښه	ته د جالونو پېژندلو لپاره
חֲטָאֵת	רִבִּיץ	וְאֶלִיךְ	תִּשְׁוֹקְתּוֹ	וְאַתָּה	תִּמְשָׁל־	בָּו:	וַיֹּאמֶר	קָיִן	אֶל־	הִקְבֵּל	אֲחִיו
د گناهونو د	مايل	تاسو ته او	د هغه ارمان	دفعه سره او	تاسو بايد و اکمنی	په هغه د	او هغه ويل	Aquired	ته	ستنډونکيو	آئې زما وژونو او د هغه د
וַיְהִי	בַּהֲיוֹתָם	בַּשָּׂדֶה	וַיִּקָּם	קָיִן	אֶל־	הִקְבֵּל	אֲחִיו	וַיַּהַרְגֵהוּ:	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל־
او هغه ده	د هغوي په	کي د	او هغه بايد سزا	Aquired	ته	ستنډونکيو	آئې زما وژونو او د هغه د	او هغه د هغه د	او هغه ويل	ټاهو	ته
קָיִן	אִי	הִקְבֵּל	אֲחִיךָ	וַיֹּאמֶר	לֹא	יָדָעִתִּי	הַשֹּׁמֵר	אֲחִי	אֲנִכִּי:	וַיֹּאמֶר	מָה
Aquired	چيرته چي	ستنډونکيو	آئې زما وژونو! چه تاسو	او هغه ويل	نه	زه پوهيرم	د خوندي کړي	ورور ما	زه	او هغه ويل	څه
עֲשִׂיתָ	קוֹל	דָּמִי	אֲחִיךָ	וַיֹּאמֶר	אֵלִי	מֶן־	הָאֲדָמָה:	וְעַתָּה	אָרֹר	אֶתָּה	מֶן־
و	غر	خونونه	آئې زما وژونو! چه تاسو	او هغه ويل	ما ته د	له	ستوني ستنغ آچوي	او اوس	بده دعا کړي	دفعه سره	له
הָאֲדָמָה	אֲשֶׁר	פָּצְתָהּ	אֶת־	לָקַחְתָּ	אֶת־	אֶת־	דָּמִי	אֲחִיךָ	מִיָּדָה:	כִּי	תַעֲבֹד
ستوني ستنغ آچوي	چي	وېت خولی هغه	سره	ته	سره	سره	خونونه	آئې زما وژونو! چه تاسو	لاس په لاس تاسو له	, چي	تاسو بايد خدمت
אֶת־	הָאֲדָמָה	לֹא־	תִּסַּר	תִּת־	פָּתָה	לָךְ	נָע	וַיָּד	תִּהְיֶה	כְּאֶרֶץ:	וַיֹּאמֶר
سره	ستوني ستنغ آچوي	نه	هغه روان دي	ور کړلو	دفعه توان	تاسو ته	کډه	بله والي او	و شئ	په مزکه د	او هغه ويل
קָיִן	אֶל־	יְהוָה	הָדֹל	עֲוֹנִי	מִנְשָׂא:	הָ	גְּרִשָּׁתָּ	אֲתִי	הַיּוֹם	מַעַל	פָּגַי
Aquired	ته	ټاهو	زوري سره		پورته څخه	لېږده	بهر و وهي	ما سره	ورځ په ورځ د	و له	ما سره مخامخ دي
הָאֲדָמָה	וּמִפְּנֵיךָ	אֶסְתַּר	וְהָיִיתִי	נָע	וַנָּד	בְּאֶרֶץ	וְהָיֶה	כָּל־	מִצְאִי	יִסְהַרְגֵנִי:	וַיֹּאמֶר
ستوني ستنغ آچوي	او له تاسو سره مخامخ دي	زه پټوي	و او ما	کډه	بله والي او	په مزکه د	او هغه	ټولو	ما	هغه ما وژني	او هغه ويل
לֹו	יְהוָה	לָכֵן	כָּל־	הָרַג	קָיִן	שִׁבְעָתַיִם	יָקָם	וַיִּשֶׂם	יְהוָה	לִקְיִין	אוֹת
هغه ته	ټاهو	ته د	ټولو	وژلي	Aquired	Sevenfold	هغه بايد سزا	او هغه کښېښووله	ټاهو	Aquired ته د	نښي
לְבִלְתִּי	הַכּוֹת־	אֲתוֹ	כָּל־	מִצָּאוֹ:	וַיִּצָּא	קָיִן	מִלִּפְנֵי	יְהוָה	וַיִּשָּׁב	בְּאֶרֶץ־	נֹד
ته د نه	تر ته د	ئې د هغه سره	ټولو	د هغه د پيدا	او هغه به وېو	Aquired	ته له ما سره مخامخ دي	ټاهو	او هغه ناست دي	په مزکه د	ليون والي

קדמת- ختیځ کې د	עֵדוֹן: خوش سیمه	בִּידַע او هغه پوهیږي	קִינ Acquired	אֶת- سره	אֲשֵׁתוֹ د ښځو د هغه	ותהר او د هغې بیرالیده	ותלד او د هغې لنگېده	אֶת- سره	תנוה وهستوي	ויהי او هغه ده	בנה دفعه کړم
לִיר ازاد	וִיקרא نوماندې او	נָשָׁם هلته	הָעִיר د	נָשָׁם هلته په توګه د	בְּנוֹ د هغه د پېدا	תנוה: وهستوي	וַיִּגְדַּל هغه حملاخستله او	לחננה ته د پېل	אֶת- سره	עִירָד وتلي	וְעִירָד او فراري جګړه
ילד تولد	אֶת- سره	מחויאל Smitten	ומחיאל او smitten	ילד تولد	אֶת- سره	מתושאל زورخواکي	ومتושאל او زورخواکي	ילד تولد	אֶת- سره	לָמַד: خوار	ויקח- او هغه ده
לו هغه ته	לָמַד خوار	נָשִׁים و ما	נָשִׁים د ښځو د	נָשָׁם هلته	האחת د يو	עדה زېښت	ונָשָׁם او هلته	השנית د دوهم	צלה: پنا وړي	ותלד او د هغې لنگېده	עדה زېښت
את- سره	יָבֵל ويالو	הוא هغه	היה هغه	אָבִי پلار ما	יָנֹב هغه ناست دي	אהל خیمه دروي	ומקנה: او څارويو د	ונָשָׁם او هلته	אָחיו آئیے زما وژونو او د هغه د	יובל ترپ	הוא هغه
היה هغه	אָבִי پلار ما	כֹּל- تولو	תפש لاس لګوله	כָּנוֹר بريت	ועונב: او نل وهي	וצלה پنا او	גם- بر سپره پردی	הוא هغه	ילדה هغې و لنگېدم	את- سره	תובל نسل
קִינ Acquired	לִטָּשׁ ساخسته کړه	כֹּל- تولو	חרש کلل	נחֶשֶׁת د مسو د	ויברזל او تو او	נאחות او خور	תובל- نسل	קִינ Acquired	געמה: خوبني	ויאמר او هغه ويل	לָמַד خوار
לנשיו ښځو ته د هغه	עָדָה زېښت	וצלה پنا او	שמעון غور تاسو	קולי آواز ما	נָשִׁי ما د ښځو	לָמַד خوار	האזנה غور پسزم تاسو	אמרתִי اقوال ما	כי , چې	איש سړي	הרגתִי زه وژل شوي
לפצעִי زيان کاري ته ما	וַיִּלֶּד او شوی	לחברתי: پرهار ځن ته ما	כי , چې	שבעתִים Sevenfold	יָקָם- هغه بايد سزا	קִינ Acquired	ולָמַד او د ودې	שבעים اویا	ושבעה: او اوه	וַיִּדַע او هغه پوهیږي	אָדָם خونړي
עול لا تر اوسه هم	אֶת- سره	אֲשֵׁתוֹ د ښځو د هغه	ותלד او د هغې لنگېده	בֶּן زوي	ותקרא نوماندې او	את- سره	שמו د هغه نوم	נָשָׁת و	כי , چې	נָשָׁת- و	לי ما ته د
אלהים مضبوطو	יָרַע ٹخم مثال	אחר ورستو	תחת لاندى	תָּבֵל ستيندونکيو	כי , چې	הרגו چه هغه مړ	קִינ: Acquired	ולנשת او د	גם- بر سپره پردی	הוא هغه	ילד- تولد
בֶּן زوي	וִיקרא نوماندې او	אֶת- سره	נָשָׁמוֹ د هغه نوم	אָנוֹשׁ فاني	אָז بيا	הושל هغه	לקרא ته	בָּשָׁם هلته په	יהוה: پاهو	זָה دا	סָפָר شمار
תולדת نسلونو	אָדָם خونړي	בָּיוֹם په ورځ	ברא هغه	אלהים مضبوطو	אָדָם خونړي	בדמות ورته تیاره کې په	אלהים مضبوطو	עשה و	אתו: ئے د هغه سره	זָכָר نارینه	וינקבה او د ښځینه
בראם هغوي هغه	ויברך برکت ور او	אָתָם د هغوی سر	ויקרא نوماندې او	אֶת- سره	שָׁמַם نوم هغوي	אָדָם خونړي	בָּיוֹם په ورځ	הבראם: 25 هغوی	ויחי او د هغه ژوند	אָדָם خونړي	שלישים دیرش
ומאת او له سره	שָׁנָה جوړه	ויוֹלֵד هغه حملاخستله او	בדמותו ورته تیار او د هغه په	בצלמו د هغه په توګه د	ויקרא نوماندې او	את- سره	שָׁמוֹ د هغه نوم	נָשָׁת: و	ויהיו و به او	יָמִי- ورځو ما	אָדָם خونړي
אחרִי زما شاته	הולידו زيړوله د هغه د	אֶת- سره	נָשָׁת و	מאת سره له	שָׁנָה جوړه	ויוֹלֵד هغه حملاخستله او	בָּנִים زامن	ובנות: او لونې	ויהיו و به او	כֹּל- تولو	

[illegible]

שָׁנָה	וּיּוֹלָד	בָּנִים	וּבָנוֹת:	וַיְהִי	כָּל־	יָמָי	חֲנֻךְ	חֲמִישׁ	וְשִׁשִּׁים	שָׁנָה	וּשְׁלֹשׁ
جوره	هغه حملاخستله او	زمان	او لوني	او هغه ده	ټولو	ورځو ما	وهستوي	پنځه	او شپيته	جوره	او درې
مָאוֹת	שָׁנָה:	וַיִּתְהַלֵּךְ	חֲנֻךְ	אֶת־	הָאֲלֹהִים	וְאֵינָנוּ	כִּי־	לָקַח	אֹתוֹ	אֲלֹהִים:	וַיְהִי
په سلگونو	جوره	او هغه روان	وهستوي	سره	مضبوطني د	نه شته او امريکا	, چې	هغه هغه	ئې د هغه سره	مضبوطو	او د هغه ژوند
מִתּוֹשְׁלַח	שָׁבַע	וּשְׁמָנִים	שָׁנָה	וּמָאֹת	שָׁנָה	וַיּוֹלֵד	אֶת־	לָמוֹד:	וַיְהִי	מִתּוֹשְׁלַח	אֲחֵרִי
Mortalsend	اوو	او اتيا	جوره	او له سره	جوره	هغه حملاخستله او	سره	خوار	او د هغه ژوند	Mortalsend	زما شاته
הוֹלִידוֹ	אֶת־	לָמוֹד	שָׁתִים	וּשְׁמוֹנִים	שָׁנָה	וּשְׁבַע	מָאוֹת	שָׁנָה	וַיּוֹלֵד	בָּנִים	וּבָנוֹת:
زيړوله د هغه د	سره	خوار	دوه	او اتيا	جوره	او اوه	په سلگونو	جوره	هغه حملاخستله او	زمان	او لوني
וַיְהִי־	כָּל־	יָמָי	מִתּוֹשְׁלַח	תָּשַׁע	וְשִׁשִּׁים	שָׁנָה	וּתְשַׁע	מָאוֹת	שָׁנָה	וַיָּמָת:	וַיְהִי־
و به او	ټولو	ورځو ما	Mortalsend	نهه	او شپيته	جوره	او نهه	په سلگونو	جوره	او هغه مري	او د هغه ژوند
לָמוֹד	שָׁתִים	וּשְׁמָנִים	שָׁנָה	וּמָאֹת	שָׁנָה	וַיּוֹלֵד	בֶּן:	וַיִּקְרָא	אֶת־	שָׁמוֹ	נָח
خوار	دوه	او اتيا	جوره	او له سره	جوره	هغه حملاخستله او	زوي	نوماندې او	سره	د هغه نوم	ټاټوب
לְאִמֹר	וְהָיָה	וַיְנַחֲמֵנוּ	מִמַּעֲשֵׂנוּ	וּמַעֲצָבוֹן	יְדִינֵנוּ	מִן־	הָאֲדָמָה	אֲשֶׁר	אֲרָרָה	יְהוָה:	וַיְהִי־
وايي	دا	للو لלו بايد موږ ته هغه	اعتبار ليك امريکا څخه	او له دك ز غمی	لااس امريکا	له	ستوني ستنغ اچوي	چې	دفعه بده دعا	پاهو	او د هغه ژوند
לָמוֹד	אֲחֵרִי	הוֹלִידוֹ	אֶת־	נָח	חֲמִשׁ	וּחֲשָׁעִים	שָׁנָה	וּחֲמִשׁ	מָאֹת	שָׁנָה	וַיּוֹלֵד
خوار	زما شاته	زيړوله د هغه د	سره	ټاټوب	پنځه	او نوي	جوره	او پنځه	سره له	جوره	هغه حملاخستله او
בָּנִים	וּבָנוֹת:	וַיְהִי	כָּל־	יָמָי־	לָמוֹד	שָׁבַע	וּשְׁבַעִים	שָׁנָה	וּשְׁבַע	מָאוֹת	שָׁנָה
زمان	او لوني	او هغه ده	ټولو	ورځو ما	خوار	اوو	او اويا	جوره	او اوه	په سلگونو	جوره
וַיָּמָת:	וַיְהִי־	נָח	בֶּן־	חֲמִשׁ	מָאוֹת	שָׁנָה	וַיּוֹלֵד	נָח	אֶת־	שֵׁם	אֶת־
او هغه مري	او هغه ده	ټاټوب	زوي	پنځه	په سلگونو	جوره	هغه حملاخستله او	ټاټوب	سره	هلته	سره
חָם	וְאֶת־	יִפֶּת:	וַיְהִי	כִּי־	הִתַּל	הָאָדָם	לָרֹב	עַל־	פָּגִי	הָאֲדָמָה	וּבָנוֹת
تودو	و او	نا زلوبولي	او هغه ده	, چې	د پيل	خونري	8 ته د	و	ما سره مخامخ دي	ستوني ستنغ اچوي	او لوني
יִלְדוּ	לָהֶם:	וַיִּרְאֻ	בְּנֵי־	הָאֲלֹהִים	אֶת־	בָּנוֹת	הָאָדָם	כִּי	טָבַחַת	הָנָה	וַיִּקְחוּ
هغوي و لنګيدم	هغوي ته	تماشه او دوي	هاري ما	مضبوطني د	سره	لوني	خونري	, چې	بنه دي	ليده	او هغوي
לָהֶם	וְנָשִׁים	מָכַל	אֲשֶׁר	וַיֵּאמֶר	וַיְהִי	וַיִּהְיֶה	לֹא־	יָדוֹן	רוּחַ הַקֹּדֶשׁ	בָּאָדָם	לְעֹלָם
هغوي ته	د بنځو د	له ټولو	چې	او هغه ويل	پاهو		ته	واکمنی	رُوح القدس ما	په خونري	تل ته د
בְּנִשְׁגָם	הוּא	בְּשָׁר	וְהָיוּ	מָאֵה	וַעֲשָׂרִים	שָׁנָה:	הַנִּפְלָאִים	הָיוּ	הָיוּ	בָּאָרֶץ	בְּיָמִים
, چې په کې ۱۰ د۵	هغه	غوبنه	او دوي و	سوه	او شل	جوره	د 5	هغوي و		په مزکه د	ورځو ورځو کې په
הָהֵם	וְגַם	אֲחֵרֵי־	כֹּן	יָבֹאוּ	בְּנֵי	הָאֲלֹהִים	אֶל־	בָּנוֹת	בָּנוֹת	הָאָדָם	וַיִּלְדוּ
د هغوي	او بر سپره پردی	زما شاته	نو	هغوي	هاري ما	مضبوطني د	ته	لوني	لوني	خونري	و لنګيدم او دوي
לָהֶם	הָמָּה	הַגִּבּוֹרִים	אֲשֶׁר	מַעוֹלָם	אֲנָשִׁי	הַשָּׁם:	וַיִּרָא	יְהוָה	כִּי	רָבָה	רָצַת
هغوي ته	ځناور	د پخو هغه دي	چې	له eon	رويان	د هلته	او هغه دي	پاهو	, چې	پراخو	مصیبتونو

הָאָדָם	בָּאָרָץ	וְכָל־	יָצָר	מַחְשַׁבָת	לְבָו	רַק	רַע	כָּל־	הַיּוֹם:	וַיִּנָּחֵם	יְהוָה
خونري	په مزكه د	او د ټولو	هغه و	ديزاین	د هغه د زړه	خو	مل گيري	ټولو	ورځ په ورځ د	ارمان دي او هغه	پاهو
چي	عَظَمَة	أَت-	הָאָדָם	בָּאָרָץ	וַיִּתְעַצֵּב	أَل-	لָבו:	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אָמְלָה	أَت-
, چي	و	سره	خونري	په مزكه د	او هغه griefing	ته	د هغه د زړه	او هغه ويل	پاهو	زه به له منځه وړلو	سره
הָאָדָם	أَشَر-	בְּרֵאתִי	מַעַל	פָּנִי	הָאָדָמָה	מָאָדָם	עַד-	בְּהִמָּה	עַד-	רָמַשׁ	וְעַד-
خونري	چي	په ما ويښي	و له	ما سره مخامخ دي	ستوني سترغ آچوي	له خونري	تر هغه پوري	په ځنگلي ځناور	تر هغه پوري	خوځيده وزېمه	او تر څو
عَوף	הַשָּׁמַיִם	כִּי	נִחַמְתִּי	כִּי	עָשִׂיתֶם:	וְנָח	מָצָא	חָן	בְּעֵינַי	יְהוָה:	אָלָה
چاپيري	آسمانونه	, چي	زه	, چي	و هغوی تاسو	په ځاي او	پيدا کوي	څړی	څير په ما	پاهو	دا
תּוֹלָדַת	נָח	נָח	אִישׁ	צַדִּיק	תָּמִים	הָיָה	בְּדַרְתָּיו	أَت-	הָאֱלֹהִים	הַתְּהִלָּה-	נָח:
نسلونو	ناتوب	ناتوب	سري	صديق د	تمامو	هغه	نسلونو او د هغه په	سره	مضبوطني د	لارو مي	ناتوب
וַיּוֹלֵד	נָח	שְׁלֹשָׁה	בָּנִים	أَت-	נָשָׁם	أَت-	תָּם	وَأَت-	יָפַת:	וַתִּשָּׂתֶת	הָאָרֶץ
هغه حملاخستله او	ناتوب	دری	زمان	سره	هلته	سره	تودو	و او	نا زلوبولي	او د بدو ملگرتيا د سري عادتونه خرابوي	مزكه
لָפָנִי	הָאֱלֹהִים	וַתִּמְלֵא	הָאָרֶץ	חֲמָם:	וַיֵּרָא	אֱלֹהִים	أَت-	הָאָרֶץ	וַהֲגָה	נִשְׁתַּחֲוֶה	כִּי-
ته ما سره مخامخ دي	مضبوطني د	او هغه په دك	مزكه	لری	او هغه دي	مضبوطو	سره	مزكه	نظر او	پوده كوله	, چي
הַשְּׁחִית	כָּל־	בְּשָׂר	أَت-	דָּרְכוּ	עַל-	הָאָרֶץ:	וַיֹּאמֶר	אֱלֹהִים	לָנָח	קָזַן	כָּל־
پوده هغه	ټولو	غوبڼه	سره	د هغه لاره	و	مزكه	او هغه ويل	مضبوطو	ته	ځنډو	ټولو
בְּשָׂר	בָּא	לִפְנֵי	כִּי-	מָלְאָה	הָאָרֶץ	חֲמָם	מִפְּנֵיהֶם	וַהֲנִי	מִשְׁחִיתֶם	أَت-	הָאָרֶץ:
غوبڼه	راتلونكو	ته ما سره مخامخ دي	, چي	هوكه څخه	مزكه	لری	له هغوي سره مخامخ دي	نظر او ما	بونړوله هغوي	سره	مزكه
עֲשָׂה	לָךְ	תִּבֶּת	עֲצִי-	גָפֹר	קָנִים	תַּעֲשֶׂה	أَت-	הַמִּבֶּה	וְכִפַּרְתָּ	أَتָה	מִבֵּית
و	تاسو ته	هغے کبنے	ځنگل ونو	سلفر	سر بر کوم	تاسو به دفعه	سره	په هغے کبنے	استوگنځي او	دفعه سره	له منځ
וּמַחֲוִץ	בִּכְפֹּר:	וְנָה	אֲשֶׁר	תַּעֲשֶׂה	אָתָה	נְשָׁלַשׁ	מַאֲוֹת	אָמָה	אָרָךְ	הַמִּבֶּה	חֲמִשָּׁים
او له بهر څخه	پنا کی په	او دا	چي	تاسو به دفعه	دفعه سره	دری	په سلگونو	دفعه مور	خپاره کوی	په هغے کبنے	پنځوس
אָמָה	רַחֲבָהּ	וּשְׁלֹשִׁים	אָמָה	קוֹמָתָה:	צִנּוֹר	תַּעֲשֶׂה	לַמִּבֶּה	וְאֶל־	אָמָה	תִּכְלָנָה	מִלְמַעְלָה
دفعه مور	دفعه پلن والي	او د ديرش	دفعه مور	دفعه پورته	Sunporch	تاسو به دفعه	په هغے کبنے	او د	دفعه مور	د هغي د	دفعه هسك ته له
וַיַּתַּח	הַמִּבֶּה	בְּצִדָּה	תְּשִׁים	תַּחְתֵּים	נְשִׁים	וּשְׁלֹשִׁים	תַּעֲשֶׂה:	וְאֲנִי	הַנָּיִ	מִבֵּיא	أَت-
او جالونو پيژندلو لپاره	په هغے کبنے	خو ا ځانگي کی په	تاسو بايد خاي	ولسي جرگی هغه دي	جوري	او د ديرش	تاسو به دفعه	او زه	زما نظر	راوستله	سره
הַמִּבּוֹל	מַיִם	עַל־	הָאָרֶץ	לְשַׁחַת	כָּל־	בְּשָׂר	אֲשֶׁר־	בּוֹ	רַיִם	חַיִּים	מִתַּחַת
د	له اوبو	و	مزكه	پوده ته د	ټولو	غوبڼه	چي	په هغه د	د رُوح القدس د	ژوند	لاندی له
הַשָּׁמַיִם	כָּל	אֲשֶׁר־	בָּאָרֶץ	יָגֹעַ:	וַהֲקַמְתִּי	أَت-	בְּרִיתִי	אָתָךְ	וּבָאתִי	أَل-	הַמִּבֶּה
آسمانونه	ټولو	چي	په مزكه د	هغه بايد و دمه	او زه و کړي	سره	اوو ما	تاسو سره	او تاسو	ته	په هغے کبنے

אַתָּה	او زامن تاسو	וּבְיָיָה	וּבְשָׁמֶךָ	וּבְנִשְׁיִי	בְּיָיָה	אַתָּה:	וּמְכָל־	הָחַי	מְכָל־	בְּשֵׁךְ	נְשָׁנִים	מְכָל
دفعه سره			او د بنځو د تاسو	او د بنځو د	زامن تاسو	تاسو سره	او له ټولو	د ژوند	له ټولو	غوښه	جوري	له ټولو
תְּבִיאָה	تاسو بايد راوري	אֶל־	הַמִּבְּחָה	לְהַסְנִית	אַתָּה:	זָכָר	וּבְמִבְחָה	יְהוּיָו:	מִהֲעוֹר	לְמִינָהוּ	וּמְנ־	הַבְּהֵמָה
		ته	په هغه كېنې	ته په ژوندي	تاسو سره	نارینه	او د بنځینه	و به	څخه د مالوماتي پاتي ترتيب	چې هغه ته د	او له	ځنگلي ځناور په
לְמִינָה	دفعه چې ته د	מְכָל	רָמֵשׁ	הָאֲדָמָה	לְמִינָהוּ	נְשָׁנִים	מְכָל	יָכָאוּ	אֱלִיָּה	לְהַסְנִית:	וּבְאֲתָה	קַח־
		له ټولو	خوځېده وزېمه	ستوني ستغ اچوې	چې هغه ته د	جوري	له ټولو	هغوي	تاسو ته	ته په ژوندي	دفعه سره او	ستاسو
לֶךְ	تاسو ته	מְכָל־	מֵאֲכָל־	אֲשֶׁר	יֵאָכֵל	וְאֶסְפַּת	אֱלִיָּה	וְהָיָה	לֶךְ	וְלָהֶם	לְאֲכָלָהּ:	בִּיעֵשׁ
		له ټولو	د خورو	چې	هغه خورلو	تاسو ټولوي او	تاسو ته	او هغه	تاسو ته	او هغوي ته	د خورو	او کولو
נָח	تاتوب	כָּל־	אֲשֶׁר	צִוָּה	אֹתוֹ	אֱלֹהִים	כֵּן	עָשָׂה:	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	לָנֶחַם	בָּא־
		د ټولو	چې	هغه	ئې د هغه سره	مضبوطو	نو	و	او هغه ويل	پاهو	ته	راتلونكو
אַתָּה	دفعه سره	וְכָל־	בֵּיתָךְ	אֶל־	הַמִּבְּחָה	כִּי־	אַתָּה:	רְאִיתִי	צִדִּיק	לְפָנַי	בְּדוֹר	הָיָה:
		او د ټولو	منځ تاسو	ته	په هغه كېنې	, چې	تاسو سره	ما وليدل چه	صديق د	ته ما سره مخامخ دي	په نسل	د دې
מְכָלֹ	له ټولو	הַבְּהֵמָה	הַטְּהוֹרָה	מִשְׁחָח־	לֶךְ	שִׁבְעָה	שִׁבְעָה	אִישׁ	וּבְאֲשָׁתוֹ	וּמְנ־	הַבְּהֵמָה	אֲשֶׁר
		ځنگلي ځناور په	د	تاسو بايد نبوي	تاسو ته	اوو	اوو	سري	او د بنځو د هغه د	او له	ځنگلي ځناور په	چې
לֹא	نه	טְהוֹרָה	הוּא	נְשָׁנִים	אִישׁ	וּבְאֲשָׁתוֹ:	גַּם	מַעֲוָר	הַשְּׁמַיִם	שִׁבְעָה	שִׁבְעָה	זָכָר
		دفعه پا	هغه	جوري	سري	او د بنځو د هغه د	بر سېره پردي	له چاپېري	آسمانونه	اوو	اوو	نارینه
וּבְמִבְחָה	او د بنځینه	לְחַיִּית	זָרַע	עַל־	פָּגִי	הָאֲרָץ:	כָּל־	כִּי	לְיָמִים	עוֹד	שִׁבְעָה	אֲנֹכִי
		ته په ژوندي	ثخم مثال	و	ما سره مخامخ دي	مزه	ټولو	, چې	ورځو ورځو ته د	لا تر اوسه هم	اوو	زه
מִמְטִיר	ته د باران صادر	עַל־	הָאֲרָץ	אֲרָבָעִים	יּוֹם	וּבְאַרְבָּעִים	לַיְלָה	וּמִחֵיתִי	אֶת־	כָּל־	הִיקוּם	אֲשֶׁר
		و	مزه	څلويښت	ورځ	او څلويښتو	شپه	او زه له منځه وړلو	سره	ټولو	د هغه بايد پورته	چې
עֲשִׂיתִי	زه و	מַעַל	פָּגִי	הָאֲדָמָה:	בִּיעֵשׁ	נָח	כָּל־	אֲשֶׁר־	צִוָּהוּ	יְהוָה:	וְנָחַם	בְּנ־
		و له	ما سره مخامخ دي	ستوني ستغ اچوې	او کولو	تاتوب	د ټولو	چې	هغه د هغه د	پاهو	په ځاي او	زوي
נָשׂ	شېر	מֵאוֹת	נִשְׁגָּה	וְהַמְּבוּל	הָיָה	יָמִים	עַל־	הָאֲרָץ:	וַיִּבֹא	נָח	וּבְנָיו	וּבְאֲשָׁתוֹ
		په سلگونو	جوره	او د	هغه	له اوبو	و	مزه	او هغه راځي	تاتوب	او زامن او د هغه	او د بنځو د هغه د
וּבְנִשְׁיִי	او د بنځو د	בְּיָיו	אֹתוֹ	אֶל־	הַמִּבְּחָה	מִפְּגִי	יָי	הַמְּבוּל:	מֶנֶךְ	הַבְּהֵמָה	הַטְּהוֹרָה	וּמְנ־
		زامن او د هغه	ئې د هغه سره	ته	په هغه كېنې	له ما سره مخامخ دي	چې	د	له	ځنگلي ځناور په	د	او له
הַבְּהֵמָה	ځنگلي ځناور په	אֲשֶׁר	אֵינָהּ	טְהוֹרָה	וּמְנ־	הָעוֹר	וְכָל	אֲשֶׁר־	רָמֵשׁ	עַל־	הָאֲדָמָה:	נְשָׁנִים
		چې	نه د هغې	دفعه پا	او له	د مالوماتي پاتي ترتيب	او د ټولو	چې	خوځېده وزېمه	و	ستوني ستغ اچوې	جوري
נְשָׁנִים	جوري	בָּאוּ	אֶל־	נָח	אֶל־	הַמִּבְּחָה	זָכָר	וּבְמִבְחָה	כָּאֲשֶׁר	צִוָּה	אֱלֹהִים	אֶת־
		د هغه راځي	ته	تاتوب	ته	په هغه كېنې	نارینه	او د بنځینه	چې په توگه د	هغه	مضبوطو	سره
נָח:	تاتوب	וְיָהִי	לִשְׁבֹּעַת	הַיָּמִים	וּמִי	הַמְּבוּל	הָיוּ	עַל־	הָאֲרָץ:	בְּשָׁנָת	נִשְׂש־	מֵאוֹת
		او هغه ده	د اوومي	د ورځې	او هغه څوک چه	د	هغوي و	و	مزه	په کال	شېر	په سلگونو

שְׁנָה	לְחַיִּי-	נָח	בַּחֲדָשׁ	הַשָּׁנִי	בִּשְׁבָּעָה-	עֶשֶׂר	יּוֹם	לַחֲדָשׁ	בַּיּוֹם	הַזֶּה	נִבְקָעוּ
جوره	ته د ژوند	تاتوب	په مياشت	د دوه	په اوو	لس	ورځ	ته د مياشتې په	په ورځ	د دې	اجاره هغوي
כָּל-	מַעֲיִנַת	תְּהוֹם	רָכָה	וְאַרְכַּת	הַשָּׁמַיִם	נִפְתָּחוּ:	וַיְהִי	הַגִּשְׁשׁ	עַל-	הָאָרֶץ	אֲרַבְעִים
ټولو	له سترگو	Abbyss	پراخو	او تراکمونځه	آسمانونه	هغوي و	او هغه ده	د شترکه	و	مړکه	څلويښت
יּוֹם	וְאַרְבָּעִים	לַיְלָה:	בְּעֶצֶם	הַיּוֹם	הַיּוֹל	בָּא	נָח	וְשֵׁם-	וְתָם	וַיָּפֶת	בְּנֵי-
ورځ	او څلويښتو	شپه	هډوکي په	ورځ په ورځ د	د دې	راتلونکو	تاتوب	او هلته	او	او	هاري ما
נָח	וְאַשְׁת	נָח	וַיִּשְׁלַשְׁת	נָשִׁי-	בָּנָיו	אֶתָם	אָל-	הַתְּבָה:	הָמָה	וְכָל-	הַחַיָּה
تاتوب	او د ښځو د	تاتوب	او درې	ما د ښځو	زامن او د هغه	د هغوی سره	ته	په هغے کښے	ځناور	او د ټولو	د ژوند
לְמִינָה	וְכָל-	הַבְּהֵמָה	לְמִינָה	וְכָל-	הָרֶמֶשׂ	הָרֹמֵשׁ	עַל-	הָאָרֶץ	לְמִינָהּ	וְכָל-	הָעוֹף
دفعه چې ته د	او د ټولو	ځنگلي ځناور په	دفعه چې ته د	او د ټولو	حرکت د څارويو	حرکت د څارويو	و	مړکه	چې هغه ته د	او د ټولو	د مالوماتي پاني ترتیب
לְמִינָהּ	כָּל	צֹפּוֹר	כָּל-	כְּנָף:	וַיָּבֹאוּ	אֶל-	נָח	אָל-	הַתְּבָה	שָׁגִים	שְׁנַיִם
چې هغه ته د	ټولو	بنرکي	ټولو	ورزیده	او هغوي	ته	تاتوب	ته	په هغے کښے	جورې	جورې
מִכָּל-	הַבָּשָׂר	אֲשֶׁר-	בּוֹ	רוּחַ	חַיִּים:	וְהַבָּאִים	זָכָר	וַיִּנְקְבָה	מִכָּל-	בָּשָׂר	בָּאוּ
له ټولو	د غوښې	چې	په هغه د	د ژوځ القدس د	ژوند	او د ننوتلو	نارینه	او د ښځینه	له ټولو	غوښه	د هغه راځي
בָּאֶשֶׁר	צָנָה	אֹתוֹ	אֱלֹהִים	וַיִּסְגֹּר	יְהוָה	בַּעֲדוֹ:	וַיְהִי	הַמִּבּוּל	אֲרַבְעִים	יּוֹם	עַל-
چې په توکه د	هغه	ئے د هغه سره	مضبوطو	هغه پورې او	باهو	هغه په اړه	او هغه ده	د	څلويښت	ورځ	و
הָאָרֶץ	וַיַּרְבּוּ	הַמַּיִם	וַיִּשְׂאוּ	אֶת-	הַתְּבָה	וַתָּרֶם	מַעַל	הָאָרֶץ:	וַיִּגְבְּרוּ	הַמַּיִם	וַיַּרְבּוּ
مړکه	ترقي او دوي	د اوبو	او هغوي	سره	په هغے کښے	او هغه پورته	و له	مړکه	و او هغوي غښتلي	د اوبو	ترقي او دوي
מָאֹד	עַל-	הָאָרֶץ	וַתִּלָּךְ	הַתְּבָה	עַל-	פָּלַי	הַמַּיִם:	וְהַמַּיִם	גָּבְרוּ	מָאֹד	מָאֹד
ډېر	و	مړکه	او هغه روان دي	په هغے کښے	و	ما سره مخامخ دي	د اوبو	او د اوبو	واک و	ډېر	ډېر
עַל-	הָאָרֶץ	וַיַּכְסּוּ	כָּל-	הַהָרִים	הַגְּבָהִים	אֲשֶׁר-	תַּחַת	כָּל-	הַשָּׁמַיִם:	חַמֹּשׁ	עֶשְׂרֵה
و	مړکه	او هغوي حجاب	ټولو	د غرونو	وچتو هغه دي چې د	چې	لاندي	ټولو	آسمانونه	پنځه	لس
אֶמָּה	מְלֻמָּעָה	גָּבְרוּ	הַמַּיִם	וַיַּכְסּוּ	הַהָרִים:	וַיִּגָּעַ	כָּל-	בָּשָׂרוֹ	הָרֹמֵשׁ	עַל-	הָאָרֶץ
دفعه مور	دفعه هسک ته له	واک و	د اوبو	او هغوي حجاب	د غرونو	او هغه بايد و دمه	ټولو	غوښه	حرکت د څارويو	و	مړکه
בָּעוֹף	וּבַבְּהֵמָה	וּבְחַיָּה	וּבְכָל-	הַשָּׂרָץ	הַשָּׂרָץ	עַל-	הָאָרֶץ	וְכָל	הָאָדָם:	כָּל	אֲשֶׁר
په چاپيري	او په ځنگلي ځناور	او په کې ژوند	او په ټولو	د roamer	د roamer	و	مړکه	او د ټولو	خونري	ټولو	چې
נִשְׁמַת-	רוּחַ	חַיִּים	בְּאֶפְיוֹ	מָכַל	אֲשֶׁר	בְּחֶרְבָה	מָתוּ:	וַיָּמָח	אֶת-	כָּל-	הַיָּקוּם
ودو	د ژوځ القدس د	ژوند	سپينگو او د هغه په	له ټولو	چې	په وچو	د هغه مړ شو	او هغه مينځه ويسو	سره	ټولو	د هغه بايد پورته
אֲשֶׁרוֹ	עַל-	פָּגַי	הָאֲדָמָה	מֵאָדָם	עַד-	בְּהֵמָה	עַד-	רִמָּשׁ	וְעַד-	עוֹף	הַשָּׁמַיִם
چې	و	ما سره مخامخ دي	ستوني ستغ آچوې	له خونري	تر هغه پورې	په ځنگلي ځناور	تر هغه پورې	خوخیده وزېمه	او تر څو	چاپيري	آسمانونه
וַיִּמָּחוּ	מָו-	הָאָרֶץ	וַיִּשְׁאַר	אֹד-	נָח	וְאֲשֶׁר	אֹתוֹ	בַּתְּבָה:	וַיִּגְבְּרוּ	הַמַּיִם	עַל-
او هغوي ويستو	له	مړکه	او هغه پاتې	خو	تاتوب	او چې	ئے د هغه سره	په هغے کښے	و او هغوي غښتلي	د اوبو	و

הָאָרֶץ	חַמְשִׁים	וּמָאֵת	יּוֹם:	וַיִּזְכֹּר	אֱלֹהִים	אֶת־	נָח	וְאֵת	כָּל־	הַחַיָּה	וְאֵת־
מזكه	پنخوس	او له سره	ورخ	او هغه په يادولو	مضببوطو	سره	تاتوب	و او	ټولو	د ژوند	و او
כָּל־	הַבְּהֵמָה	אֲנִשָּׁר	אֹתוֹ	בַּתְּבָה	וַיַּעֲבֹר	אֱלֹהִים	רוּחַ	עַל־	הָאָרֶץ	וַיִּשְׁכֹּן	הַמַּיִם:
ټولو	ځنگلي ځناور په	چی	ئې د هغه سره	په هغې کېنې	گذار او	مضببوطو	د رُوح القدس د	و	مزه	او هغوي کورچه بېنادر	د اوبو
וַיִּסְכְּרוּ	מַעֲיָנֶת	תְּהוֹם	וְאֶרֶבֶת	הַשָּׁמַיִם	וַיִּכְלֹא	הַנָּשִׁים	מִן־	הַשָּׁמַיִם:	וַיִּשְׁכֹּן	הַמַּיִם	מַעַל
او هغوي نژدي	له سترگو	Abbyss	او تراکموته	آسمانونه	تحدیدیده او	د شترکه	له	آسمانونه	استوگنه او دوي	د اوبو	و له
הָאָרֶץ	הַלָּוֶה	וְשׁוֹב	וַיַּחֲסְרוּ	הַמַּיִם	מִקְצָה	חַמְשִׁים	וּמָאֵת	יּוֹם:	וַתַּנַּח	הַתְּבָה	בַּחֲדָשׁ
مزه	لار	او بیرته	تخفیف او دوي	د اوبو	له پاي	پنخوس	او له سره	ورخ	تاتوب او	په هغې کېنې	په میاشت
הַשְּׂבִיעִי	בְּשִׁבְעָה־	עֶשֶׂר	יּוֹם	לַחֲדָשׁ	עַל־	הָרִי	אֶרֶרֶשׁ:	וְהַמַּיִם	הָיָה	הַלָּוֶה	וַחֲסֹר
اومه	په اوو	لس	ورخ	ته د میاشتي په	و	غرونو	Curserash	او د اوبو	هغوي و	لار	تخفیف او
עַד	הַחֲדָשׁ	הַעֲשִׂירִי	בַּעֲשִׂירִי	בְּאַחַד	לַחֲדָשׁ	נִרְאָו	רְאִישִׁי	הַהָרִים:	וַיְהִי	מִקֶּץ	אֶרְבָּעִים
تر هغه پوري	د میاشتي په	د لسم	په لسمه	په یو	ته د میاشتي په	هغوي لیدل کیږي	سر ماته	د غرونو	او هغه ده	له ځنډو	څلویښت
יּוֹם	וַיַּפְתָּח	נָח	אֶת־	חֲלוֹן	הַתְּבָה	אֲנִשָּׁר	עֲשָׂה:	וַיִּשְׁלַח	אֶת־	הָעֶרֶב	וַיַּיָּצֵא
ورخ	او هغه په	تاتوب	سره	کرکی	په هغې کېنې	چی	و	او هغه باید لېږي	سره	د ماښام	او هغه به وبو
יְצוֹא	וְשׁוֹב	עַד־	יְכַנְשֵׁת	מַעַל	הָאָרֶץ:	וַיִּשְׁלַח	אֶת־	הַיּוֹנָה	מֵאַתָּו	לְרֹאוֹת	
بهر ته لار	او بیرته	تر هغه پوري	وچوي	و له	مزه	او هغه باید لېږي	سره	د finch	له هغه سره	د	
הַקָּלוּ	הַמַּיִם	מַעַל	פָּגִי	הָאֲדָמָה:	וְלֹא־	הַיּוֹנָה	מִנּוֹחַ	הַיּוֹנָה	לְכַף־	רִגְלָהּ	וַתִּנָּשֵׁב
آرام د	د اوبو	و له	ما سره مخامخ دي	ستوني سترخ آچوي	نه او	د finch	عذابولې	د finch	منگول ته د	دفعه پټ	او هغه بیرته
אֶלָיו	אֶל־	הַתְּבָה	כִּי־	מַיִם	עַל־	כָּל־	הָאָרֶץ	וַיִּשְׁלַח	יָדוֹ	וַיִּקְטֹּה	וַיִּקְטֹּה
هغه ته	ته	په هغې کېنې	, چی	له اوبو	و	ټولو	مزه	او هغه باید لېږي	د لاس په لاس	دفعه دي او هغه	
וַיָּבֵא	אֹתָהּ	אֵלָיו	אֶל־	הַתְּבָה:	וַיַּחֲל	שְׂבַעַת	יָמִים	וַיִּשְׁלַח	וַיִּפְסֹף	שִׁלַּח	וַיִּפְסֹף
او هغه راځي	دفعه سره	هغه ته	ته	په هغې کېنې	او هغه travailing	اومه	ورځو	نورو هغو	او هغه عمل کیږي	لېږي	
אֶת־	הַיּוֹנָה	מִן־	הַתְּבָה:	וַתִּבְּאֵ	אֵלָיו	לַעֲת	עָרֵב	וַהֲנֶה	עָלֶיהָ־	זַיִת	וַיִּזֵּית
سره	د finch	له	په هغې کېنې	او هغه راځي	هغه ته	د finch	ماښام	نظر او	څړك	د بڼونانو غره	
טָרַר	בְּפִיָּהּ	וַיַּדַּע	נָח	כִּי־	קָלוּ	מַעַל	הָאָרֶץ:	וַיַּיַּחֲל	עוֹד	שְׂבַעַת	שְׂבַעַת
نېږي	خوله پري په څار کړم	او هغه پوهیږي	تاتوب	, چی	د هغه آواز	و له	مزه	او هغه انتظار	لا تر اوسه هم	اومه	
יָמִים	אֲחֵרִים	וַיִּשְׁלַח	אֶת־	הַיּוֹנָה	וְלֹא־	שׁוֹב־	אֵלָיו	עוֹד:	וַיְהִי	בְּאַחַת	בְּאַחַת
ورځو	نورو هغو	او هغه باید لېږي	سره	د finch	نه او	بیرته	هغه ته	لا تر اوسه هم	او هغه ده	په یو	
וַיִּשֶׁשׁ־	מְאוֹת	שָׁנָה	בְּרֵאשׁוֹן	בְּאַחַד	לַחֲדָשׁ	הַמַּיִם	מַעַל	הָאָרֶץ	וַיִּסֶּר	נָח	נָח
او شیر	په سلکونو	جوره	په سر	په یو	ته د میاشتي په	د اوبو	و له	مزه	دست بردار او	تاتوب	
אֶת־	מִכְסָּהּ	הַתְּבָה	וַיָּרָא	וַהֲנֶה	חָרְבוּ	פָּגִי	וַיַּחֲדָשׁ	הַשָּׁנִי	בְּשִׁבְעָה	וַעֲשָׂרִים	וַעֲשָׂרִים
سره	حجاب	په هغې کېنې	او هغه دي	نظر او	ویني ټووي د هغه د	ما سره مخامخ دي	او په میاشت	د دوه	په اوو	او شل	

יָזַם	לְהַדִּישׁ	יָבִישָׁה	הָאָרֶץ:	וַיִּדְבֹּר	אֱלֹהִים	אֶל־	זָחַ	לְאִמָּר:	צָא	מָוֶה	הַמִּבְּרָה
ورخ	ته د مياشتي په	وچوی	مړکه	او هغه خبر ۷	مضببوطو	ته	تاتوب	وايي	بهر و لاري	له	په هغه کبسه
אַתָּה	וְאַשְׁתָּךְ	וּבְנֶיךָ	וּנְשֵׁי-	בְנֶיךָ	אַתָּךְ:	כָּל-	הַחַיָּה	אֲשֶׁר-	אַתָּךְ	מִכָּל-	בְּשָׂר
دفعه سره	او د ښځو د تاسو	او زامن تاسو	او د ښځو د	زامن تاسو	تاسو سره	ټولو	د ژوند	چې	تاسو سره	له ټولو	غوښه
בְּעוֹף	וּבְבִהֶמָה	וּבְכָל-	הַרְמֵשׁ	הַרְמֵשׁ	עַל-	הָאָרֶץ	אַתָּךְ	וְשָׂרָצוּ	כָּאֲרֹץ	וּפְרוֹ	וְרִבּוֹ
په چاپيري	او په ځنگلي ځناور	او په ټولو	حرکت د څارويو	حرکت د څارويو	و	مړکه	تاسو سره	او ماشومان چه تاسو	په مړکه د	ميوه دار چه تاسو او	او تاسو
עַל-	הָאָרֶץ:	וַיֵּצֵא-	זָחַ	وּבְנֵיו	וְנָשָׁיו	כָּל-	בְּנֵיו	אַתָּו:	כָּל-	הַחַיָּה	כָּל-
و	مړکه	او هغه به وبو	تاتوب	او زامن او د هغه	او د ښځو د هغه د	ټولو	زامن او د هغه	ئس د هغه سره	ټولو	د ژوند	ټولو
הָרִמֵּשׁ	וְכָל-	הָעוֹף	כָּל	רוֹמֵשׁ	עַל-	הָאָרֶץ	לְמִשְׁפַּחְתֵּיהֶם	יֵצְאוּ	מָוֶה	הַמִּבְּרָה:	וַיָּבֹן
حرکت د څارويو	او د ټولو	د مالوماتي پاني ترتيب	ټولو	خوځيده وزېمه	و	مړکه	هغوي ته د کورنيو	هغوي بايد بهر و لاره	له	په هغه کبسه	او هغه د وداني
זָחַ	מִזְבֵּחַ	לִיהוָה	וַיִּשָּׂח	מִכָּלוּ	הַבְּהֵמָה	הַשְּׂהוּדָה	וּמִכָּל־	הָעוֹף	הַשָּׁמַיִם	וַיַּעַל	עֲלֹת
تاتوب	د ژر بانگاه	ته د پاهو	او هغه ده	له ټولو	ځنگلي ځناور په	د	او له ټولو	د مالوماتي پاني ترتيب	د	او هغه ستغونه	پېچومو
בְּמִזְבֵּחַ:	וַיִּרַח	יְהוָה	אַת־	יָרִים	הַנִּיחֹחַ	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל-	לָבוֹ	לֵא-	אָסַף
بسمل څخه په	او هغه چوپ کولو	پاهو	سره	و دمه	د restful	او هغه ويل	پاهو	ته	د هغه د زړه	نه	بيا بيا
לְמַלְל	עוֹד	אַת־	הָאֲדָמָה	בַּעֲבוּר	הָאָדָם	כִּי	יֵצֵר	לֵב	הָאָדָם	רָע	מִנְעִיגָיו
تخفيف ته د	لا تر اوسه هم	سره	ستوني ستغ اچوي	په	خونري	, چې	هغه و	زړه	خونري	مل گيري	له ځوانانو هغه
וְלֹא-	אָסַף	עוֹד	לְהַכּוֹת	אַת־	כָּל-	חַי	בְּאֲשֶׁר	עֲשִׂיתִי:	עוֹד	כָּל-	יָמָי
نه او	بيا بيا	لا تر اوسه هم	تر ته ته د	سره	ټولو	ژوند	چې په توگه د	زه و	تر هغه پوري	ټولو	ورځو ما
הָאָרֶץ	אֶרֶץ	וְקָצִיר	וְקָר	וְאָחַם	וְקִיץ	וְחֹרֶף	וַיֹּאמֶר	וַיִּזְכֹּר	לֵא	יִשְׁבָּחוּ:	וַיִּבְרָךְ
مړکه	ثخم مثال	او د حاصل	غاره او	او	په اوري او	او د ژمي	او هغه ويل	او ورځ په ورځ	نه	به پرېښوي	برکت ور او
אֱלֹהִים	אֶת-	זָחַ	וְאֶת-	בְּנֵיו	וַיֹּאמֶר	לָהֶם	כָּרוּ	וּרְבּוֹ	וּמִלֵּאוּ	אַת־	הָאָרֶץ:
مضببوطو	سره	تاتوب	و او	زامن او د هغه	او هغه ويل	هغوي ته	ميوه دارو تاسو به	او تاسو	ډک او تاسو	سره	مړکه
וּמִזְרָאֵם	וְחִתְכֶּם	יְהוָה	עַל	כָּל-	תֵּיִת	הָאָרֶץ	וַעֲלֹ	כָל-	עוֹף	הַשָּׁמַיִם	כָּל־
او تاسو	وېره اچونو تاسو او	هغه ده	و	ټولو	وزيمه	مړکه	و او	ټولو	چاپيري	آسمانو نه	په ټولو
אֲשֶׁר	תִּרְמֹשׁ	הָאֲדָמָה	וּבְכָל-	דָּגֵי	הַיָּם	בְּיָדְכֶם	נָתַנוּ:	כָּל-	רִמֵּשׁ	אֲשֶׁר	הוּא-
چې	حرکت کيري	ستوني ستغ اچوي	او په ټولو	لانيو زياتو	د اوبو	لاس په لاس کې په تاسو	هغوي هغه	ټولو	خوځيده وزېمه	چې	هغه
חַי	לָכֶם	יְהוָה	לְאֻכְלָהּ	בְּיָרֵק	עֹשֵׁב	נָתַתִּי	לָכֶם	אַת־	כָּל:	אֶדֶךְ	בְּשָׂר
ژوند	تاسو ته	هغه ده	د خوړو	د خوښاوو	ځانگي او پاني	زه	تاسو ته	سره	ټولو	خو	غوښه
בְּנִפְשׁוֹ	דָּמוֹ	לֹא	תֹאכְלוּ:	וְאֵדֶךְ	אַת־	דְּמָכֶם	לְנִפְשֹׁתֵיכֶם	אֲדָרְשׁ	מִיָּד	כָּל-	תֵּיִה
38 او د هغه په	د هغه وبني	نه	تاسو بايد خوړي	او خو	سره	تاسو وبني	ژوځونو چه تاسو ته د	زه به طلبوي	لاس په لاس څخه	ټولو	ژوند
אֲדָרְשָׁנוּ	וּמִמֶּךָ	הָאָדָם	מִיָּד	אִישׁ	אֲחִיו	אֲדָרֵשׁ	אַת־	בְּפֹשׁ	הָאָדָם:	שָׂפָל	גָּם
زه بايد موږ ته درخواست	او له لاس	خونري	لاس په لاس څخه	سري	ائس زما وژونو او د هغه د	زه به طلبوي	سره	اروا	خونري	يو بېوله	وبني

הָאֵלִים	בָּאֵדִם	דָּמוּ	יִשְׁפֹּךְ	כִּי	בַּצֵּלָם	אֱלֹהִים	עֲשֵׂה	אֶת־	הָאָדָם:	וְאֵתָם	כָּרוּ
خونري	په خونري	د هغه ويښي	بايد و توييډي هغه	, چي	په انځور	مضبوطو	و	سره	خونري	او د هغوي سره د	ميوه دارو تاسو به
וּרְבוּ	שָׂרְצוּ	כָּאֲרָץ	וּרְבוּ-	כָּה:	וַיֹּאמֶר	אֱלֹהִים	אֶל־	נָח	וְאֶל־	כָּנְיוּ	אֶתָו
او تاسو	باندې تاسو	په مزكه د	او تاسو	دفعه كي په	او هغه ويل	مضبوطو	ته	تاتوب	او د	زامن او د هغه	نې د هغه سره
لֹאמַר:	וַאֲנִי	הַנְּגִי	מָקִים	אֶת־	בְּרִיתִי	אֶתְכֶם	וְאֶת־	זֶרְעֶכֶם	אֶחָרֵיכֶם:	וְאֵת	כָּל־
وايي	او زه	زما نظر	کينښووله	سره	اوو ما	تاسو سره	و او	نختم چه تاسو	وروسته له تاسو	و او	تولو
יָכַשׁ	הַחַיָּה	אֲשֶׁר	אֶתְכֶם	בְּעוֹף	בַּבְּהֵמָה	וּבְכָל־	חַיַּת	הָאָרֶץ	אֶתְכֶם	מְכַלִּי	יִצְאִי
اروا	د ژوند	چي	تاسو سره	په چاپيري	په ځنگلي ځناور	او په ټولو	وزيمه	مزكه	تاسو سره	له ټولو	هغه به
הַחַיָּה	לְכָל	חַיַּת	הָאָרֶץ:	וְהַקִּמְתִּי	אֶת־	בְּרִיתִי	אֶתְכֶם	וְלֹא־	יָכַרְתָּ	כָּל־	בְּשָׂרָךְ
په هغه کښې	ټولو ته	وزيمه	مزكه	او زه و کړي	سره	اوو ما	تاسو سره	نه او	هغه بايد و	ټولو	غوښه
עוֹד	מִמִּי	הַמִּבּוֹל	וְלֹא־	יְהִיָּה	עוֹד	מִבּוֹל	לִשְׁחַת	הָאָרֶץ:	וַיֹּאמֶר	אֱלֹהִים	זָאת
لا تر اوسه هم	له چي	د	نه او	هغه ده	لا تر اوسه هم	منډي وهي	پوده ته د	مزكه	او هغه ويل	مضبوطو	دا
אֶזְזֹת־	הַבְּרִית	אֲשֶׁר־	אֲנִי	נָתַן	בִּינִי	וּבִינְיֹכֶם	וּבִין	כָּל־	יָכַשׁ	חַיָּה	אֲשֶׁר
نښي	د تړونونو	چي	زه	هغه و	ما تر منځ	او تر منځ	تر منځ او	ټولو	اروا	ژوند	چي
אֶתְכֶם	לְדֹרֹת	עוֹלָם:	אֶת־	קִשְׁתִּי	נִתְּתִי	בַּעֲגֹן	וְהַיְתִתָּהּ	לְאֹת	בְּרִית	בִּינִי	וּבִין
تاسو سره	ته	Eon	سره	گڼتو ما	زه	په وريځ	شي او	ته د نښي نښاني	اووو	ما تر منځ	تر منځ او
הָאָרֶץ:	וְהָיָה	בַּעֲנִי	עָנָו	עַל־	הָאָרֶץ	וְנִרְאָתָהּ	הַקִּשְׁתָּ	בַּעֲנָנוּ:	וְנִכְרַתִּי	אֶת־	בְּרִיתִי
مزكه	او هغه	په وريځ ما	وريځ	و	مزكه	او هغه	د گڼتو	په وريځ	صرفه نه او زه	سره	اوو ما
אֲשֶׁר	בִּינִי	וּבִינְיֹכֶם	וּבִין	כָּל־	יָכַשׁ	חַיָּה	כָּכָל־	בְּשָׂרָךְ	וְלֹא־	יְהִיָּה	עוֹד
چي	ما تر منځ	او تر منځ	تر منځ او	ټولو	اروا	ژوند	په ټولو	غوښه	نه او	هغه ده	لا تر اوسه هم
הַמַּיִם	לְמַבּוֹל	לִשְׁחַת	כָּל־	בְּשָׂרָךְ:	וְהַיְתִתָּהּ	הַקִּשְׁתָּ	בַּעֲנָנוּ	וּרְאִיתִיָּהּ	בְּרִית	עוֹלָם	Eon
د اوبو	الا ته د	پوده ته د	ټولو	غوښه	شي او	د گڼتو	په وريځ	دفعه ما	اووو		
בִּין	אֱלֹהִים	וּבִין	כָּל־	יָכַשׁ	חַיָּה	כָּכָל־	בְּשָׂרָךְ	אֲשֶׁר	עַל־	הָאָרֶץ:	וַיֹּאמֶר
تر منځ	مضبوطو	تر منځ او	ټولو	اروا	ژوند	په ټولو	غوښه	چي	و	مزكه	او هغه ويل
אֱלֹהִים	אֶל־	נָח	זָאת	אֶזְזֹת־	הַבְּרִית	אֲשֶׁר	הַקִּמְתִּי	בִּינִי	וּבִין	כָּל־	בְּשָׂרָךְ
مضبوطو	ته	تاتوب	دا	نښي	د تړونونو	چي	د زه و	ما تر منځ	تر منځ او	ټولو	غوښه
אֲשֶׁר	עַל־	הָאָרֶץ:	בִּיהֲיוֹ	בְּנִי־	נָח	הַיְצְאִים	מִן־	הַחַיָּה	שֵׁם	וְחָם	וַיִּפְתָּ
چي	و	مزكه	و به او	هاري ما	تاتوب	د يو شوله	له	په هغه کښې	هلته	او	او
וְחָם	הוּא	אֲבִי	כִּנְעֹן:	שְׁלֵשָׁה	אֵלָה	בְּנֵי־	נָח	וּמֵאֵלָהּ	נִפְצָהּ	כָּל־	הָאָרֶץ:
او	هغه	پلار ما	Belittled	دری	دا	هاري ما	تاتوب	او له دغو	تاريه تار کيږي	ټولو	مزكه
וַיַּחֲל	זָח	אִישׁ	הָאָדָמָה	וַיִּטַּע	כָּרָם:	וַיִּשְׁתָּן	מִן־	חַיִּין	וַיִּשְׁכַּר	וַיִּתְגַּל	בְּתוֹךְ
او هغه travailing	تاتوب	سري	ستوني ستخ اچوي	او هغه پور کيږي	باغ	او هغه د څښلو د	له	د شرابو	او هغه دي نشه	او هغه په خپل خان	په منځ

אַהֲלָהּ:	וּנְרָא	חָם	אָבִי	כְּנַעַן	אֵת	עֲרֹנָת	אָבִיו	וַיַּגֵּד	לְשׁוֹנִי-	אֶחָיו	בְּחֹזֶן:
دفعه ديره	او هغه دي	تودو	پلار ما	Belittled	سره	چاى هغځوي	د هغه د پلار	او هغه په	دوه	آئى زما وژونو او د هغه د	خخه بهر په
וַיִּשְׁחָ	נָשָׁם	וַיָּפֶת	אֶת-	הַשְּׂמֵלָה	וַיִּשְׁלִימֵהוּ	עַל-	נֶשְׁכָּם	נְשִׁינָהֶם	וַיִּלְכְּוּ	אֶחָרְנִית	וַיַּכְסֹּו
او هغه ده	هلته	او	سره	په	او هغوي کينډولو	و	بېرته	دوه هغوي	او هغوي	Behinds	او هغوي حجاب
אֵת	עֲרֹנָת	אָבִיהֶם	וּפְנִיָהֶם	אֶחָרְנִית	וְעֲרֹנָת	אָבִיהֶם	לֹא	רָאוּ:	וַיִּיקָץ	גָּח	מִיַּיְנוּ
سره	چاى هغځوي	پلار هغوي	او د پښتو سره مخامخ دي	Behinds	او چاى هغځوي	پلار هغوي	نه	وليدل چه هغوى	او هغه awaking	تاتوب	شراب او هغه له
וַיִּדַּע	אֵת	אֲשֶׁר-	עֲשָׂה-	לֹו	בָּנוּ	הַקָּטָן:	וַיֹּאמֶר	אָרִיז	כְּנַעַן	עֶבֶד	עֶבְדִּים
او هغه پوهيزي	سره	چى	و	هغه ته	د هغه د پيدا	د کوچنيو	او هغه ويل	بده دعا كړې	Belittled	خادم	خدமானو
יְהִיָּה	לְאֶחָיו:	וַיֹּאמֶר	בָּרוּךְ	יְהוָה	אֱלֹהֵי	נָשָׁם	וַיְהִי	כְנַעַן	עֶבֶד	לָמוֹ:	יָפֶת
هغه ده	ورژونو او د هغه ته د	او هغه ويل	گونه وهي	پاهو	دا ما	هلته	او هغه ده	Belittled	خادم	هغوي ته	نا زلوبولي
אֱלֹהִים	לְיָפֶת	וַיִּשְׁכֹּן	בְּאֶהֱלֵי-	נָשָׁם	וַיְהִי	כְנַעַן	עֶבֶד	לָמוֹ:	וַיַּחֲיֶי-	גָּח	אֶחָר
مضبوطو	نا زلوبولي ته د	او هغه ده چي د دريادولو او پارولو	کې په خيمو	هلته	او هغه ده	Belittled	خادم	هغوي ته	او د هغه ژوند	تاتوب	ورستو
הַמִּבּוּל	שָׁלַשׁ	מֵאוֹת	שָׁנָה	וַחֲמִשִּׁים	וַיְהִי	כְנַעַן	כָּל-	יָמֵי-	נָח	תָּשַׁע	מֵאוֹת
د	درې	په سلگونو	جوره	او پنځوس	و به او	تولو	تولو	ورځو ما	تاتوب	نهه	په سلگونو
שָׁנָה	וַחֲמִשִּׁים	שָׁנָה	וַיָּמָת:	וְאֵלֶּה	תּוֹלְדֹת	בְּנֵי-	נָח	נָשָׁם	חָם	וַיִּפֶּת	וַיּוֹלְדוּ
جوره	او پنځوس	جوره	او هغه مري	او دا	نسلونو	هاري ما	تاتوب	هلته	تودو	او	او هغوي زيږيدلي
לָהֶם	בָּנִים	אֶחָר	הַמִּבּוּל:	בָּנִי	יָפֶת	גָּמָר	וּמִגֹּזַג	וּמִדֵּי	וַיָּנוּ	וַתִּגַּל	וּמִשָּׁד
هغوي ته	زمان	ورستو	د	هاري ما	نا زلوبولي	پوره	او له	او له کافي	و بنادوى او	بي تو غى او	او
וַחֲרִס:	וּבְנֵי	גָּמָר	אֲשַׁבְנָו	וַרִיפָת	וַתִּגְרַמָּה:	וּבְנֵי	יָנוּ	אֱלִישָׁה	וַתְּרַשֵּׁשׁ	כְּתִים	וַדְדָּגִים:
اولت پت	او زمان	پوره	Balljewel	رغو او	هنوره او	او زمان	و بنادوو	Strengthlender	او غنده	وپره اچونو	او powerluster
מֵאֵלָה	נִפְרָדֹו	אִי	הַגּוֹזִם	בְּאַרְצָהֶם	אִישׁ	לְלִשְׁנֹו	לְמִשְׁפַּחָתָם	בְּגוֹיָהֶם:	וּבְנֵי	חָם	כּוֹשׁ
له دغو	هغوي فرق کيرو	له دې لامله	د ملگرو ملتونو د	په ځمکو هغوي	سري	دېه او د هغه ته د	هغوي ته د کورنيو	ملگرو ملتونو د هغوي په	او زمان	تودو	لکه چې
וּמִצָּרִים	וּפּוֹט	וּכְנַעַן:	וּבְנֵי	כּוֹשׁ	סָבָא	וַחֲוִילָה	וּסְבָתָה	וַרְעָמָה	וּסְבָתָכָא	וּבְנֵי	וַרְעָמָה
او	منصفي او	او belittled	او زمان	لکه چې	مي پرست	مرور او	او ځنډى	غرا او	او fringed	او زمان	غرا کولو
שָׁבָא	וַדְדָּו:	וּכּוֹשׁ	יָלַד	אֶת-	נִמְרֹד	הָוָא	הַחָל	לְהַנּוֹת	גָּבֹר	בְּאַרְץ:	הָוָא
چې د راتلونکو	لري او د قضاوت	او لکه چې	تولد	سره	سره مينه کوي شامل ته په	هغه	د پيل	ته ته د	سري	په مزکه د	هغه
הָיָה	גָּבֹר-	צִיד	לִפְנֵי	יְהוָה	עַל-	כֹּן	יֵאמֹר	בְּנִמְרֹד	גָּבֹר	צִיד	לִפְנֵי
هغه	سري	تلاش و کړي	ته ما سره مخامخ دي	پاهو	و	نو	هغه ويل	سره مينه کوي شامل ته په توکه په	سري	تلاش و کړي	ته ما سره مخامخ دي
יְהוָה:	וַתְּהִי	רֹאשִׁית	מִמְּלַכְתּוֹ	בְּכָל	וְאַרְדּוֹ	וְאֶפֶד	וּכְלָגָה	בְּאַרְץ	שְׁנַעֲר:	מִו-	הָעָרִץ
پاهو	او د هغې ده	پيل	قلم روونو د هغه د	و اغړه	او د اوږدوالي	او حصاريان	او د هغې ټول	په مزکه د	چې ځوان	له	مزکه

הָקוּא	הַעָא	אַשׁוּר	וַיִּכְן	אַת־	גִּינָה	וְאֵת־	רָחֵבֶת	עֵיר	וְאֵת־	כָּלָח:	וְאֵת־
د هغه	هغه عرض کيږي	جلگه	او هغه د ودانۍ	سره	Propagator	و او	Widths	ازاد	و او	پخوو	و او
רָסוּ	בֵּין	גִּינָה	וַיִּבִּין	כָּלָח	הוּא	הָעִיר	הַגְדֻלָּה:	וּמִצָּרִים	וְאֵת־	אֶת־	לְוָדִים
بے ژبے خرے د انسان	تر منځ	Propagator	تر منځ او	پخوو	هغه	د	په زوري سره	او	و او	سره	بشناوو
وְאֵת־	עֲנָמִים	וְאֵת־	לְהָבִים	וְאֵת־	נִפְתָּחִים:	וְאֵת־	פְּתָרָסִים	וְאֵת־	כִּסְלָחִים	אַשְׁרֵי	יִצְאוּ
و او	توچپونه	و او	رېڼو	و او	Loosening	و او	پيوستگو	و او	بخښښونه	چې	هغوي بايد بهر و لاړه
מִשָּׁם	פְּלִשְׁתִּים	וְאֵת־	כִּפְתָּרִים:	וּכְנָעוֹן	יָלַד	אַת־	צִינָן	כָּכְרוֹ	וְאֵת־	חַת:	וְאֵת־
له هلته	مهاجرتونو	و او	Circlings	او belittled	تولد	سره	کښي	د هغه د زمکے	و او	وېره اچونو	و او
הַיְבוּסִי	וְאֵת־	הָאֱמֻלִּי	וְאֵת	הַגְּרָעָשִׁי:	וְאֵת־	הַחֲנִי	וְאֵת־	הָעֲרָגִי	וְאֵת־	הַסִּיגִי:	וְאֵת־
غوېمند د	و او	فخر د	و او	د خپه	و او	د encampers	و او	د دڼوله هغه دي	و او	د احتکار مخه نيسي هغه دي	و او
הָאֲרֻנִי	וְאֵת־	הַצִּמְרִי	וְאֵת־	הַחֲמָתִי	וְאֵתֶר	נִפְצָו	מִשְׁפָּחוֹת	הַכְּנַעֲנִי:	וְיָהִי	גָבּוֹל	הַכְּנַעֲנִי
د tramping هغه دي	و او	چيښنيدم هغه دي چې د	و او	د خاي	شا او	تارپه هغوي	کورنيو	د و تحقيروو هغه دي	او هغه ده	بريښيزي	د و تحقيروو هغه دي
מַצִּיָּדוֹן	בְּאֶקֶה	גִּרְרָה	עַד־	עֲזָה	בְּאֶכָה	סִלְמָה	וַעֲמָרָה	וְאֲדָמָה	וַצְבִּלִים	עַד־	לְשִׁעַ:
پټ گڼي څخه	تاسو ته راځي	دفعه tumbleweed	تر هغه پوري	سخت	تاسو ته راځي	دفعه لو غرن	جمعه او وران	او و	او غوندو	تر هغه پوري	Geyser
אֶלָּה	בְּנִי־	חֵם	לְמִשְׁפָּחוֹתָם	לְלִשְׁנָתָם	בְּאַרְצָתָם	בְּגוֹיָהֶם:	וּלְשָׁם	יָלַד	גַּם־	הוּא	אָבִי
دا	هاري ما	تودو	هغوي ته د کورنيو	روحاني ژبے هغوي ته د	په ځمکو هغوي	ملگرو ملتونو د هغوي په	او هلته	تولد	بر سپره پردي	هغه	پلار ما
כָּל־	בְּנִי־	עֶבֶר	אָחִי	יָפֶת	הַגְּדוֹל:	בְּנִי	נָשָׁם	עֵילָם	וְאֲשׁוּר	וְאַרְפַּכְשָׁד	וְלוֹד
ټولو	هاري ما	په ټول	ورور ما	نا زلوبولي	په زوري سره	هاري ما	هلته	غلي	او جلگي	پر او تالا د	او begeting
וְאַרְם:	וּבְנֵי	אַרְם	עוֹץ	וְחוּל	וְגִרְתֶּר	וְמִשׁ:	וְאַרְפַּכְשָׁד	יָלַד	אַת־	נָשַׁלַח	וְנָשַׁלַח
او د لوري	او زامن	لوري	تدبير	او د شگو	او lurker	دست بردار او	پر او تالا د	تولد	سره	لېږئ	او
יָלַד	אַת־	עֶבֶר:	וּלְעֶבֶר	יָלַד	נָשִׁי	בְּנִים	נָשָׁם	הָאֶחָד	פֶּלֶג	כִּי	כִּי־מִיּוֹ
تولد	سره	په ټول	او په ټول	تولد	دوه	زمان	هلته	د يو	دړه	, چې	د هغه د ورځو ورځو كي په
נִפְלְיָה	הָאֲרָץ	וְנָשָׁם	אֶחָיו	יָקָטוֹן:	וְיָקָטוֹן	יָלַד	אַת־	אַלְמוּדָד	וְאֵת־	נָשַׁלַף	וְאֵת־
دړه موږ به	مړکه	او هلته	ائے زما وړونو او د هغه د	هغه بايد لږوي	او هغه به لږوي	تولد	سره	پټه خله خو گران	و او	بهر و څنډه	و او
חֲצֻרָמוֹת	וְאֵת־	יָרַח:	וְאֵת־	הַדּוֹרָם	וְאֵת־	אוּזָל	וְאֵת־	דִּקְלָה:	و او	عُזْبَل	وְאֵת־
محکمي د مرگ	و او	وده کيږي	و او	ناچت غرا	و او	فارغ و کړی هغه	و او	جوټکي تاسو	و او	Bold	و او
אֲבִימָאֵל	וְאֵת־	שָׁבָא:	וְאֵת־	אוּפָר	וְאֵת־	חַוִּילָה	וְאֵת־	יוֹבָב	כָּל־	אֶלָּה	בְּנִי
طاقت پلار	و او	چي د راتلونکو	و او	ايره	و او	پروښولو	و او	هغه بايد چاپېروي	ټولو	دا	هاري ما
יָקָטוֹן:	וְיָהִי	מוֹשְׁבָם	מִמִּשְׁאָא	סִפְרָה	הָר	הַקָּדָם:	אֶלָּה	בְּנִי־	و او	נָשָׁם	לְמִשְׁפָּחוֹתָם
هغه بايد لږوي	او هغه ده	هغوي ميشته	بار کښي له	دفعه شمار	غر	د ختيځ	دا	هاري ما	و او	هلته	هغوي ته د کورنيو

הגויִם	נִפְרָדוּ	וּמֵאַלֶּה	בְּגוֹיֵיהֶם	לְתוֹלְדָתָם	זָנֹחַ	בְּגִי־	מִשְׁפָּחָת	אַלֶּה	לְגוֹיֵיהֶם:	בְּאַרְצָתָם	לְלִשְׁנָתָם
ד מלגרו ملتونو د	هغوي فرق کيږو	او له دغو	ملگرو ملتونو د هغوي په	هغوي ته	تاتوب	هاري ما	کورنيو	دا	هغوي ته د ملگرو ملتونو د	په ځمکو هغوي	زُوحاني ژبے هغوي ته د
בְּנִסְעָם	וַיָּהִי	אַחֲדִים:	וַיְדַבְּרִים	אַחַת	שָׁפָה	הָאָרֶץ	כָּל־	וַיְהִי	הַמִּבּוּל:	אֶתֶר	בְּאַרֶץ
پلا په هغوي	او هغه ده	هغه دي	او د خبرو	يو	خول پوتو	مړکه	ټولو	او هغه ده	د	ورستو	په مړکه د
הָקְבָה	רָעָהוּ	אֶל־	אֵיִשׁ	וַיֹּאמְרוּ	נָשָׁם:	וַיִּשְׁבּוּ	וַשָּׁעַר	בְּאַרֶץ	בְּקָעָה	וַיִּמָּצְאוּ	מִקְדָּם
دفعه د	مل د هغه د	ته	سري	او هغوي ويل	هلته	استوگنه او دوي	چی ځوان	په مړکه د	په دره	او هغوي پيدا کولو	له ختيځ
לְחֻמָּר:	לָהֶם	הָיָה	וַתַּחֲמֹר	לְאָכוֹ	הַלְבֵּנָה	לָהֶם	וַתְּהִי	לִישְׁרָפָה	וַיִּשְׁרַפָּה	לְבָנִים	נִלְבְּנָה
جوش ته د	هغوي ته	هغه	جوش او د	,	د سپين	هغوي ته	او د هغی ده	کسکر ته د	او مور به دودوی	جرپان مډی	مور بايد calcine
פֶּן־	נָשָׁם	קָנוּ	וַנַּעֲשֶׂה־	בְּשִׂמְיָם	וְרֹאשׁוֹ	וּמַגְדֹּל־	עֵיר	קָנוּ	נִבְנְהָ־	הָקְבָהוּ	וַיֹּאמְרוּ
کول پريږ	هلته	مور ته د	او مور به	په اسمائونه	د هغه د سر او	او له	ازاد	مور ته د	مور بايد جوړ کړي	دفعه د	او هغوي ويل
הַמַּגְדֵּל	וְאֵת־	הָעִיר	אֶת־	לְרֹאֵת	יְהוָה	וַיֵּרֶד	הָאָרֶץ:	כָּל־	פָּגִי	עַל־	נִפּוּץ
د هرم	و او	د	سره	ته گوري	پاهو	او 29	مړکه	ټولو	ما سره مخامخ دي	و	تاریه تار مور
לְכֻלָּם	אֶחָד	וּשְׁפָה	אֶחָד	עַם	הָיוּ	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	הָאָדָם:	פָּגִי	כָּנוּ	אַשָּׁר
هغوي د ټولو	يو	شوندي او	يو	سره	لېده	پاهو	او هغه ويل	خونړي	هاري ما	د هغه د پيدا	چی
הָקְבָה	לְעֵשׂוֹת:	יְזַמּוּ	אַשָּׁר	כָּל	מֵהֶם	יַבְיָצָר	לֹא־	וַעֲתָהּ	לְעֵשׂוֹת	הַחֲלָם	וְזָה
دفعه د	نه	هغوي	چی	ټولو	له هغوي	هغه بايد تحديديه	نه	او اوس	نه	هغوي د	او دا
יְהוָה	וַיִּפֹּץ	רָעָהוּ:	שָׁפַת	אֵיִשׁ	יִשְׁמְעֻוּ	לֹא	אַשָּׁר	שָׁפָתָם	נָשָׁם	וַנִּבְדְּלָהּ	גִּרְדָּה
پاهو	تاریه تار او	مل د هغه د	ښه نکوي	سري	هغوي اورېدنه	نه	چی	ښه نکوي هغوي	هلته	او مور بايد disintegrate	مور بايد لويږي
קָרָא	כֹּן	עַל־	הָעִיר:	לִבְנֹת	וַיַּחֲדְלוּ	הָאָרֶץ	כָּל־	פָּגִי	עַל־	מִשָּׁם	אֶתָם
ندا	نو	و	د	د خيښتي جوړولو	موقوف او دوي	مړکه	ټولو	ما سره مخامخ دي	و	له هلته	د هغوئ سره
יְהוָה	הִפִּיצָם	וּמִשָּׁם	הָאָרֶץ	כָּל־	שָׁפַת	יְהוָה	כָּלֵל	נָשָׁם	כִּי־	כָּכָל	שָׁמָּה
پاهو	تاریه هغوي هغه	او له هلته	مړکه	ټولو	ښه نکوي	پاهو	هغه , خپله ملوک الطوايفي چلوله	هلته	, چی	و اغړه	دفعه نوم
וַיִּזְלַד	שָׁנָה	מָאֵת	כָּן־	שָׁם	שָׁם	תּוֹלְדָת	אַלֶּה	הָאָרֶץ:	כָּל־	פָּגִי	עַל־
هغه حملاخستله او	جوړه	سره له	زوي	هلته	هلته	نسلونو	دا	مړکه	ټولو	ما سره مخامخ دي	و
חֲמִשׁ	אַרְפַּכְשָׁד	אֶת־	הוֹלִידוּ	אַחֲרַי	שָׁם	וַיַּחֲיֶ־	הַמִּבּוּל:	אֶתֶר	שְׁנֵתַיִם	אַרְפַּכְשָׁד	אֶת־
پنځه	څار هگر تالا د	سره	زيږوله د هغه د	زما شاته	هلته	او د هغه ژوند	د	ورستو	جوړی	څار هگر تالا د	سره
אֶת־	וַיִּזְלַד	שָׁנָה	וּשְׁלֹשִׁים	חֲמִשׁ	חַי	וְאַרְפַּכְשָׁד	וּבְנוֹת:	בָּנִים	וַיִּזְלַד	שָׁנָה	מָאוֹת
سره	هغه حملاخستله او	جوړه	او د ديرش	پنځه	ژوند	پر او تالا د	او لوني	زامن	هغه حملاخستله او	جوړه	په سلکونو
שָׁנָה	מָאוֹת	וְאַרְבַּעַ	שְׁנָיִם	שָׁלֹשׁ	שָׁלַח	אֶת־	הוֹלִידוּ	אַחֲרַי	אַרְפַּכְשָׁד	וַיָּהִי	שָׁלַח:
جوړه	په سلکونو	او څلور	جوړی	دری	لېږئ	سره	زيږوله د هغه د	زما شاته	څار هگر تالا د	او د هغه ژوند	لېږئ

וַיִּזְלַד	چَنبَنِم	وَبَنَوْتُ:	וַיִּשְׁלַח	חַי	נְשָׁלָשִׁים	נְשָׁנָה	וַיִּזְלַד	אֶת־	עֶבֶר:	וַיְחַי־	נְשָׁלַח
هغه حملآخستله او	چَنبَنِم زمان	او لونی	او	ژوند	دیرش	جوره	هغه حملآخستله او	سره	په ټول	او د هغه ژوند	لېږی
اَمְרִי	הוֹלִידוֹ	אֶת־	עֶבֶר	נְשָׁלַשׁ	נְשָׁנִים	וְאֶרְבַּע	מֵאֹת	נְשָׁנָה	וַיִּזְלַד	כְּנִים	וּבִנְוֹת:
زما شاته	زیروله د هغه د	سره	په ټول	دری	جورې	او څلور	په سلگونو	جوره	هغه حملآخستله او	زمن	او لونی
وַיְחַי־	עֶבֶר	אֶרְבַּע	וּשְׁלֹשִׁים	נְשָׁנָה	וַיִּזְלַד	אֶת־	כָּלָג:	וַיְחַי־	עֶבֶר	אֶמְרִי	הוֹלִידוֹ
او د هغه ژوند	په ټول	څلور	او د دیرش	جوره	هغه حملآخستله او	سره	دره	او د هغه ژوند	په ټول	زما شاته	زیروله د هغه د
אֶת־	פָּלָג	נְשָׁלָשִׁים	נְשָׁנָה	וְאֶרְבַּע	מֵאֹת	נְשָׁנָה	וַיִּזְלַד	כְּנִים	وּבִנְוֹת:	וַיְחַי־	פָּלָג
سره	دره	دیرش	جوره	او څلور	په سلگونو	جوره	هغه حملآخستله او	زمن	او لونی	او د هغه ژوند	دره
נְשָׁלָשִׁים	נְשָׁנָה	וַיִּזְלַד	אֶת־	רְעוּ:	וַיְחַי־	פָּלָג	אֶמְרִי	הוֹלִידוֹ	אֶת־	רְעוּ	תִּשְׁעַ
دیرش	جوره	هغه حملآخستله او	سره	پړوم	او د هغه ژوند	دره	زما شاته	زیروله د هغه د	سره	پړوم	نهه
נְשָׁנִים	וּמֵאֲתָיִים	נְשָׁנָה	וַיִּזְלַד	כְּנִים	וּבִנְוֹת:	וַיְחַי	רְעוּ	וּשְׁלֹשִׁים	נְשָׁנָה	וַיִּזְלַד	هغه حملآخستله او
جورې	او او دوه په سلگونو	جوره	هغه حملآخستله او	زمان	او لونی	او د هغه ژوند	پړوم	او د دیرش	جوره	هغه حملآخستله او	
אֶת־	שָׂרוּג:	וַיְחַי	רְעוּ	אֶמְרִי	הוֹלִידוֹ	אֶת־	שָׂרוּג	נְשָׁנִים	וּמֵאֲתָיִים	נְשָׁנָה	جوره
سره	انجر بنجری	او د هغه ژوند	پړوم	زما شاته	زیروله د هغه د	سره	انجر بنجری	جورې	او او دوه په سلگونو	جوره	
וַיִּזְלַד	כְּנִים	وּבִנְוֹת:	וַיְחַי	שָׂרוּג	נְשָׁלָשִׁים	נְשָׁנָה	וַיִּזְלַד	אֶת־	נְחֹזֶר:	וַיְחַי	שָׂרוּג
هغه حملآخستله او	زمان	او لونی	او د هغه ژوند	انجر بنجری	دیرش	جوره	هغه حملآخستله او	سره	خروهي	او د هغه ژوند	انجر بنجری
אֶמְרִי	הוֹלִידוֹ	אֶת־	נְחֹזֶר	מֵאֲתָיִים	נְשָׁנָה	וַיִּזְלַד	כְּנִים	וּבִנְוֹת:	וַיְחַי	נְחֹזֶר	תִּשְׁעַ
زما شاته	زیروله د هغه د	سره	خروهي	دوه په سلگونو	جوره	هغه حملآخستله او	زمان	او لونی	او د هغه ژوند	خروهي	نهه
וְעֶשְׂרִים	נְשָׁנָה	וַיִּזְלַד	אֶת־	תָּרַח:	וַיְחַי	נְחֹזֶר	אֶמְרִי	הוֹלִידוֹ	אֶת־	תָּרַח	תִּשְׁעַ
او شل	جوره	هغه حملآخستله او	سره	و	او د هغه ژوند	خروهي	زما شاته	زیروله د هغه د	سره	و	نهه
עֶשְׂרָה	נְשָׁנָה	וּמֵאֲתָ	נְשָׁנָה	וַיִּזְלַד	כְּנִים	וּבִנְוֹת:	וַיְחַי־	תָּרַח	שְׁבַעִים	נְשָׁנָה	וַיִּזְלַד
لس	جوره	او له سره	جوره	هغه حملآخستله او	زمان	او لونی	او د هغه ژوند	و	اویا	جوره	هغه حملآخستله او
אֶת־	אֶבְרָם	אֶת־	נְחֹזֶר	וְאֶת־	הָרָו:	וְאֵלֶּה	תּוֹלְדֹת	תָּרַח	תָּרַח	הוֹלִיד	אֶת־
سره	پلار د لور	سره	خروهي	و او	نعره د	او دا	نسلونو	و	و	زیروله	سره
אֶבְרָם	אֶת־	נְחֹזֶר	וְאֶת־	הָרָו	וְהָרָו	הוֹלִיד	אֶת־	לֹוט:	וַיְמָת	הָרָו	עַל־
پلار د لور	سره	خروهي	و او	نعره د	نعره او د	زیروله	سره	غلي	او هغه مري	نعره د	و
פְּנִי	תָּרַח	אֶבְרָם	מִלְחָמָו	בְּעָוֶר	כְּשָׂדִים:	וַיִּקַּח	אֶבְרָם	וַיְמָת	וַיְמָת	לָהֶם	נְשָׁים
ما سره مخامخ دي	و	د هغه د پلار	خیل ځانو او د هغه	په رڼا	د بگرونو	او هغه ده	پلار د لور	خړکي او	خړکي او	هغوي ته	د پنځو د
נָשִׁים	אִשְׁת־	אֶבְרָם	שָׂרִי	אִשְׁת־	נְחֹזֶר	מִלְכָּה	בֶּת־	הָרָו	אֶבְרָם	מִלְכָּה	מִלְכָּה
هلته	د پنځو د	پلار د لور	Dominations	او هلته	د پنځو د	ملکه	لونی	نعره د	پلار ما	ملکه	ملکه
וְאֶבְרָם	יִסְכָּה:	וַתְּהִי	שָׂרִי	אִין	וְלָד:	לָה	וַיִּקַּח	תָּרַח	אֶת־	אֶבְרָם	אֶבְרָם
او پلار ما	بصیرمنی	او د هغې ده	Dominations	نه	ماشوم	دفعه ته د	او هغه ده	و	سره	پلار د لور	پلار د لور

בָּנוּ	וָאֵת־	לֹוט	בֶּן־	הָרֹן	בֶּן־	בָּנוּ	וָאֵת	שָׂרִי	כָּלָחֹ	אִשְׁת	אֲבָרָם
د هغه د پيدا	و او	غلي	زوي	نعره د	زوي	د هغه د پيدا	و او	Dominations	نلوي هغه	د بنځو د	پلار د لور
בָּנוּ	וַיֵּצְאוּ	אֹתָם	מֵאוּר	כְּשָׁדִים	לְלֶכֶת	אֲרָצָה	כְּנָעַן	וַיָּכֹאוּ	עַד־	חֲרוֹן	וַיִּשְׁכְּבוּ
د هغه د پيدا	هغوي بايد او بهر لاري	د هغوی سره	سپ څخه	د ډگرونو	لار	دفعه ځمکه	Belittled	او هغوي	تر هغه پوري	خلېده	استوگنه او دوي
נָשָׁם:	וַיִּהְיוּ	יָמֵי־	חֲמִשׁ	שָׁנִים	וַיִּמָּאֲתִים	שָׁנָה	וַיִּמָּאֲתִים	וַיָּקָמַת	תָּרַח	בְּחֲרוֹן:	וַיֵּאמְר
هلته	و به او	ورځو ما	پنځه	جوړې	او او دوه په سلگونو	جوړه	او او دوه په سلگونو	او هغه مري	و	په خليده	او هغه ويل
יְהוָה	אֶל־	אֲבָרָם	לָדָן	לֹכֶן	מֵאֲרָצָה	וַיִּמָּאֲתִים	وַיִּמָּאֲתִים	אֲבָיָה	אֶל־	הָאֲרָץ	אֲשָׁר
پاهو	ته	پلار د لور	تاسو ته	تاسو ته	ځمکه له تاسو	او له خپل خانه تاسو	او له خپل خانه تاسو	پلار تاسو	ته	مړکه	چې
אֲרָאָה:	וַאֲעֵשָׂה	לָגֹזִי	בָּדוּל	וַאֲבָרָכָה	וַאֲגַדְלָה	שָׁמָּה	וַאֲגַדְלָה	בְּרָכָה:	וַאֲבָרָכָה	מִבְּרָכָה	וַיִּמָּקְלָקֶה
زه به بهر و ووينی چه تاسو	او زه به تاسو	د ملګرو ملتونو د	زوري سره	او زه به تا ته	او زه به سر	نوم	او زه به سر	دروډ	او زه به درود	برکت ور هغه دي چه تاسو	او يو کوچني تاسو کولو
אָאָר	וַיִּבְרָכוּ	בָּךְ	כָּל	מִשְׁפָּחַת	הָאֲדָמָה:	וַיִּלָּךְ	او هغه روان دي	כָּאֲשֶׁר	דָּבָר	אֵלָיו	יְהוָה
بده دعا زه به	او دوي بختور	په تاسو	ټولو	کورنيو	ستوني ستخ آچوی	او هغه روان دي	او هغه روان دي	چې په توګه د	ويی	هغه ته	پاهو
וַיִּלָּךְ	אִתּוֹ	לֹוט	וַאֲבָרָם	בֶּן־	חֲמִשׁ	שָׁנִים	وַיִּשְׁבָּעִים	שָׁנָה	בְּצֵאתוֹ	מִחֲרוֹן:	וַיִּקָּח
او هغه روان دي	ئې د هغه سره	غلي	او د پلار د لور	زوي	پنځه	جوړې	او اویا	جوړه	سر براه کې په هغه عرض	خلیده څخه	او هغه ده
אֲבָרָם	אֶת־	שָׂרִי	אֲשָׁתוֹ	וָאֵת־	לֹוט	בֶּן־	אֲחִיו	וָאֵת־	כָּל־	רְכוּשָׁם	אֲשָׁר
پلار د لور	سره	Dominations	د بنځو د هغه	و او	غلي	زوي	ائې زما وروڼو او د هغه د	و او	ټولو	ملکیت هغوي	چې
רָכָשׁוֹ	וָאֵת־	הַנֶּפֶשׁ	אֲשָׁר־	עֵשׂוֹ	בְּחֲרוֹן	וַיֵּצְאוּ	וַיִּצְאוּ	אֲרָצָה	כְּנָעַן	וַיָּכֹאוּ	אֲרָצָה
د هغه ملکیت	و او	د اروا	چې	هغوي و	په خلیده	هغوي بايد او بهر لاري	هغوي بايد او بهر لاري	دفعه ځمکه	Belittled	او هغوي	دفعه ځمکه
כְּנָעַן:	וַיַּעֲבֹר	אֲבָרָם	בְּאֶרֶץ	עַד	מָקוֹם	שָׁכָם	אֵלֹן	עַד	מִזְרָה	וַהֲכַנְעֲנִי	אֶז
Belittled	گذار او	پلار د لور	په مړکه د	تر هغه پوري	ځایونو	بېرته	غښتلي	تر هغه پوري	په غرزي	او د و تحقیر وو هغه دي	بيا
בְּאֶרֶץ:	וַיָּרָא	יְהוָה	אֶל־	אֲבָרָם	וַיֵּאמְר	לְזַרְעָה	אֶתּוֹ	אֶתּוֹ	הָאֲרָץ	הַזֹּאת	וַיָּבִין
په مړکه د	او هغه دي	پاهو	ته	پلار د لور	او هغه ويل	او چه تاسو ته د	زه به ور کړلو	سره	مړکه	د دی	او هغه د ودانی
שָׁם	מִזְבֵּחַ	לִיתְהוָה	הַנֶּרְאָה	אֵלָיו:	וַיַּעֲמֵק	מִשָּׁם	הַהִרָה	מִקְדָּם	לְבֵית־	אֵל	וַיֵּט
هلته	د فربانګاه	ته د پاهو	د يو څرګنديده	هغه ته	او هغه دي	له هلته	دفعه د غره	له ختيځ	د مينځ	ته	او هغه غورزوله
אֶהְיֶה	בֵּית־	אֵל	מִיָּם	וַהֲעִי	מִקְדָּם	וַיָּבִין־	שָׁם	מִזְבֵּחַ	לִיהוָה	וַיִּקְרָא	בְּשֵׁם
دفعه ډيره	منځ	ته	له اوبو	ستري و تري او د	له ختيځ	او هغه د ودانی	هلته	د فربانګاه	ته د پاهو	نوماندې او	هلته په
יְהוָה:	וַיִּסַּע	אֲבָרָם	הָלוֹךְ	וְנָסוּעַ	הַגִּגְבָּה:	וַיִּהְיִ	רָעַב	בְּאֶרֶץ	וַיֵּרַד	אֲבָרָם	מִצִּרְיָמָה
پاهو	او هغه پلا کولو	پلار د لور	لار	ته د سفر او	دفعه په سويل کې د	او هغه ده	قحطي	په مړکه د	او 29	پلار د لور	دفعه کړيري
לָגוּר	נָשָׁם	כִּי־	כִּבְד	הָרָעַב	בְּאֶרֶץ:	וַיִּהְיִ	כָּאֲשֶׁר	הַקְרִיב	לְכוּא	מִצִּרְיָמָה	וַיֵּאמְר
پرېمشرې ته د	هلته	, چې	درنو	د قحطي	په مړکه د	او هغه ده	چې په توګه د	هغه نژدې	ته د	دفعه کړيري	او هغه ويل

אַל-	שָׁרִי	אַשְׁמוֹ	הַנֶּה-	נָא	יְדָעְתִּי	כִּי	אִשָּׁה	יָפֵת-	מַרְאֶה	אַתָּ:	וְהִיא
ته	Dominations	د ښځو د هغه	لېده	مهرباني	زه پوهیږم	, چې	ښځه	نا زلوبولي	دفعه ښکاره	سره	او هغه
כִּי-	יֵרָאוּ	אַתָּךְ	הַמַּצְרִים	וְאָמְרוּ	אַשְׁתּוֹ	זָאת	וְהָרְגוּ	אַתִּי	וְאֶתָּךְ	יָחִיו:	אֲמָרִי-
, چې	تماشه هغوي	تاسو سره	د هغو	او دوي وايي	د ښځو د هغه	دا	او هغوي	ما سره	او تاسو سره	دوي ژوندي	فخر
נָא	אַתָּתִי	אַתָּ	לִמְעַן	יִיטֹב-	לִי	בַעֲבוּרְךָ	וְחִיתָה	נִפְשִׁי	בְּגִלְגָּל:	וַיְהִי	כָּבוֹא
مهرباني	ما يو	سره	نو چې	هغه بايد ښه	ما ته د	تاسو ته په کې	او د هغه ژوند	زما اروا	په خاطر تاسو	او هغه ده	راغلي په توګه د
אַבְרָם	מַצְרַיִמָה	וַיֵּרָאוּ	הַמַּצְרִים	אַתָּ-	הָאִשָּׁה	כִּי-	יָפָה	הָוּא	מָאֵד:	וַיֵּרָאוּ	אַתָּה
پلار د لور	دفعه کړيږي	تماشه او دوي	د هغو	سره	د ښځه	, چې	نا زلوبولي	هغه	ډېر	تماشه او دوي	دفعه سره
שָׁרִי	פֶּרְעָה	וַיִּהְיֶה	אַתָּה	אַל-	פֶּרְעָה	וַתִּקַּח	הָאִשָּׁה	בֵּית	פֶּרְעָה:	וְלֹאֲבְרָם	הֵיטִיב
Dominations	دفعه سست	تعريف او دوي	دفعه سره	ته	دفعه سست	تاسو بايد نيوي او	د ښځه	منځ	دفعه سست	ته د پلار او د لور	هغه ښه
בַּעֲבוּרָהּ	וַיְהִי-	לִי	צֹאן-	וַיִּקְרָה	וַחֲמֹרַיִם	וַעֲבָדִים	וַיִּשְׁפָּחֶת	וַאֲתָנָת	וַיִּגְמְלִים:	וַיִּנָּזַע	יְהוָה
دفعه په	او هغه ده	هغه ته	تولپږي	او د سهار	او د خړو	او خادمانو	او نوکر ښځو	او د ښځینه خړو	او د اوښانو	هغه مېښته او	پاهو
אַתָּ-	פֶּרְעָה	נִגְעִים	גְּדֹלִים	וְאֶת-	בֵּיתוֹ	עַל-	דְּבַר	שָׁרִי	אַשְׁת	אַבְרָם:	וַיִּקְרָא
سره	دفعه سست	پر هرونه	زوري سره هغه دي	و او	منځ د هغه د	و	ويي	Dominations	د ښځو د	پلار د لور	نوماندې او
פֶּרְעָה	לֹאֲבָרָם	וַיֵּאמֶר	מָה-	זָאת	עֲשִׂיתָ	לִי	לָמָּה	לֹא-	הַגִּדְתָּ	לִי	כִּי
دفعه سست	پلار ته د لور	او هغه ویل	څه	دا	و	ما ته د	هغه څه ته	نه	تاسو ته وویل	ما ته د	, چې
אַשְׁתָּךְ	הוּא:	לָמָּה	אַמְרָתְךָ	אַתָּתִי	הוּא	וְאֶקַּח	אַתָּה	לִי	לֹאִשָּׁה	וַעֲתָהּ	וְהִנֵּה
د ښځو د تاسو	هغه	هغه څه ته	قیلونه	ما يو	هغه	يم او	دفعه سره	ما ته د	د ښځه	او اوس	لېده
אַשְׁתָּךְ	קַח	וְגָלָךְ:	וַיֵּצֵאוּ	עָלָיו	פֶּרְעָה	בְּאֻנָּשִׁים	וַיִּשְׁלַחֻ	אִתּוֹ	וְאֶת-	אַשְׁתּוֹ	וְאֶת-
د ښځو د تاسو	ستاسو	تاسو ته او	حکم او	د هغه په	دفعه سست	رویان	او هغوي لېږلو	ئې د هغه سره	و او	د ښځو د هغه	و او
כָּל-	אַשְׁרֵ-	לִו:	וַיַּעַל	אַבְרָם	מִמַּצְרַיִם	הוּא	וְאַשְׁתּוֹ	וְכָל-	אַשְׁרֵ-	לִו	וְלוֹט
تولو	چې	هغه ته	او هغه ستغونه	پلار د لور	له هغو	هغه	او د ښځو د هغه د	او د ټولو	چې	هغه ته	ستره او
עָמָו	הַנִּגְבָּה:	וְאַבְרָם	כָּבֵד	מָאֵד	בְּמִקְלָהּ	בַּכֶּסֶף	וּבְזָהָב:	וַיִּלְךָ	לְמִסְעָיו	מִגְגֵּב	וַעַד-
ئې د هغه سره	دفعه په سویل کې د	او د پلار د لور	درنو	ډېر	په څارويو د	په سپینو زرو	او په سرو زرو	او هغه روان دي	مسافرتونو او د هغه ته د	له جنوب	او تر څو
בֵּית-	אֵל	עַד-	הַמָּקוֹם	אַשְׁרֵ-	הָיָה	נָשָׁם	בַּתְּחִלָּה	בֵּין	בֵּית-	אֵל	וּבֵין
منځ	ته	تر هغه پورې	د ځایونو	چې	هغه	هلته	په لومړي ځل	تر منځ	منځ	ته	تر منځ او
הָעִי:	אֶל-	מָקוֹם	הַמִּזְבֵּחַ	אַשְׁרֵ-	עֲשָׂה	נָשָׁם	בְּרֹאשׁוֹנָה	וַיִּקְרָא	נָשָׁם	אַבְרָם	בְּנָשָׁם
ستري و تري د	ته	ځایونو	د د ژربانګاه	چې	و	هلته	سر کې په وخت	نوماندې او	هلته	پلار د لور	هلته په
יְהוָה:	וְגַם-	לְלוֹט	הַחֲלָף	אַתָּ-	אַבְרָם	הָיָה	צֹאן-	וַיִּבְקַר	וְאֵהָלִים:	וְלֹא-	נִשְׂא
پاهو	او بر سېره پردې	حجاب ته د	د يو به	سره	پلار د لور	هغه	تولپږي	او د سهار	او د خیمو	نه او	پورته کوي
אַתָּם	הָעָרָץ	לְנִשְׁכַּת	יַחֲדָו	כִּי-	הָיָה	רְכוּשָׁם	רָב	וְלֹא	יִכְלוּ	לְנִשְׁכַּת	יַחֲדָו:
د هغوی سره	مزګه	موقوف ته د	جمعه	, چې	هغه	ملکیت هغوي	بېیردي	نه او	هغوي	موقوف ته د	جمعه

[illegible]

בִּרְשָׁע	מִלֶּךְ	עֲמֻרָה	שְׁנָאָבו	מִלֶּךְ	אֲדָמָה	וְשִׁמְאֹכָר	מִלֶּךְ	וּמִלֶּךְ	בָּלַע	הִיא־	צָעַר:
په حرام خوري	پاچا	جمعه برباد	غابن پلار	پاچا	و	خرگند او	پاچا	او د پاچا	غرچوي	هغی	کوچني
כֹּל־	אֵלֶּה	חֲבָרוֹ	אֶל־	עֶמֶק	הַשָּׂדִים	הוּא	יָם	הַמֶּלַח:	שָׁתִים	עֲשָׂרָה	נְשָׂה
ټولو	دا	شريك څ هغه ځ	ته	Vale	د	هغه	اوبو	د ملكي	دوه	لس	جوړه
עֲבָדוּ	אֶת־	כְּדָרְלֻעָמָר	וּשְׁלֹשׁ־	עֲשָׂרָה	נְשָׂה	מָרְדּוּ:	וּבִאֲרַבְעָ	עֲשָׂרָה	נְשָׂה	בָּא	כְּדָרְלֻעָמָר
خادم څ هغه ځ	سره	جمعه ته لار په توګه د	او درې	لس	جوړه	غاه غروي	او په څلور	لس	جوړه	راتلونکو	جمعه ته لار په توګه د
וְהַמְלָכִים	אֲנִשָּׁר	אֵתוֹ	וַיָּכּוּ	אֶת־	רָפָאִים	בְּעֶשְׂתֵּיתָה	מִרְנָים	וְאֶת־	הַזְּוִיִּים	בָּהֶם	וְאֵת
بادشاهان	چی	ئې څ هغه سره	او هغوي تر کیري	سره	درمل گرانو	په مخ	دغرونو څوکی	و او	د وتلي	په هغوي	و او
הָאֵימִים	בְּנִשּׁוּה	קִרְיָתִים:	וְאֶת־	הַחֲרִי	בְּהֶרְרֶם	שָׁעִיר	עַד	אֵיל	פָּאֲזָן	אֲנִשָּׁר	עַל־
سهم ناك د	په ساده	غونډو	و او	جرېان مذي	غرونو كي هغوي	چېشنيدم	تر هغه پوري	غېښتلي	څلوی	چی	و
הַמִּדְבָּר:	וַיֵּשְׁבוּ	וַיָּבֹאוּ	אֶל־	עֵין	מִשְׁפָּט	הוּא	קָדָשׁ	וַיָּפּוּ	אֶת־	כָּל־	שָׁזָה
په بیابان کښې	استوګنه او دوي	او هغوي	ته	سترګه	فتوي ورکوی	هغه	تقدس	او هغوي تر کیري	سره	ټولو	ساحوي
הָעֵמֶלְקַי	וְגַם	אֶת־	הָאֵמֶרִי	הַיֵּשֵׁב	בְּחֻצָּיו	תָּמַר:	וַיַּצֵּא	מִלֶּךְ־	סָדֵם	וּמִלֶּךְ	עֲמֻרָה
د خلکو خوران	او بر سپره پردی	سره	فخر د	د هغه ناست دي	وند کی په	پورته کوئ	او هغه به وېو	پاچا	برنز	او د پاچا	جمعه برباد
וּמִלֶּךְ	אֲדָמָה	וּמִלֶּךְ	וּמִלֶּךְ	בָּלַע	הוּא־	צָעַר	וַיַּעֲרְכוּ	אֶתֶם	מִלְחָמָה	בְּעֶמֶק	הַשָּׂדִים:
او د پاچا	و	او د پاچا	او د پاچا	غرچوي	هغه	کوچني	او هغوي فورمه	ځ هغوی سره	جګړې	pه vale	د
אֵת	כְּדָרְלֻעָמָר	מִלֶּךְ	עֵילָם	וְתִדְעַל־	מִלֶּךְ	גּוֹלָם	וְאִמְרָפָל־	מִלֶּךְ	שִׁנְעָר	וְאִרְיֹז־	מִלֶּךְ
سره	جمعه ته لار په توګه د	پاچا	غلي	دارنی او	پاچا	ملګرو ملتونو	او sayingfall	پاچا	چی ځوان	او اوږده	پاچا
אֶלְסָר	אֲרַבְעָה	מְלָכִים	אֶת־	הַחֲמִשָּׁה:	וַעֲמֶק	הַשָּׂדִים	בִּצְאֹת	בִּצְאֹת	חֲמָר	וַיִּנָּסוּ	מִלֶּךְ־
طاقت وتلو	څلور	بادشاهانو	سره	د پنځه	او vale	د	ځاګانو	ځاګانو	بښندي	او هغوي څښتلی	پاچا
סָדֵם	וַעֲמֻרָה	וַיִּפְּלוּ־	נְשָׁמָה	וְהַנְּשָׂאִים	הָרָה	נָסוּ:	וַיִּקְחוּ	אֶת־	כָּל־	רָכָשׁ	סָדֵם
برنز	جمعه او وران	او هغوي پریوتله	دفعه نوم	او په پاتي	دفعه غره	دوي و	او هغوي	سره	ټولو	مال	برنز
וַעֲמֻרָה	וְאֶת־	כָּל־	אֲכָלָם	וַיִּלְכוּ:	וַיִּקְחוּ	אֶת־	לֹוט	וְאֶת־	רָכָשׁוֹ	כָּו־	אֲחִי
جمعه او وران	و او	ټولو	هغوي خوري	او هغوي	او هغوي	سره	غلي	و او	ځ هغه ملکیت	زوي	ورور ما
אֲבָרָם	וַיִּלְכוּ	וְהוּא	יָשֵׁב	בְּסָדֵם:	וַיָּבֹא	הַפְּלִיט	וַיַּגֵּד	לְאֲבָרָם	הָעֵבְרִי	וְהוּא־	שָׁחַן
پلار د لور	او هغوي	او هغه	هغه ناست دي	سازش هغوي په	او هغه راځي	د يو و ټښتيدلي	او هغه په	پلار ته د لور	کوره هغه دي چې د	او هغه	دريادولو او پارولو
בְּאֵלֶיָּי	מִמָּרָא	הָאֵמֶרִי	אֲחִי	אֲשַׁכֵּל־	וְאֲחִי	עֲזָר	וְהֵם	בְּעֵלִי	בְּרִית־	אֲבָרָם:	וַיִּשְׁמַע
واک کی په هغه دي	غټي	فخر د	ورور ما	غونچه	ما خپل ورور او	نوچک	او هغوي	خاوندان	اووو	پلار د لور	او هغه اوریدنه
אֲבָרָם	כִּי	נִשְׁבָּה	אֲחִיו	וַיָּרַק	אֶת־	חֲנִיכָיו	יְלִידֵי	בֵּיתוֹ	נְשָׁמָה	עֲשָׂר־	וּשְׁלֹשׁ
پلار د لور	, چې	هغه	ائې زما وړونو او ځ هغه ځ	او خوښګلني	سره	وقف ځ هغه ځ	پیدا	منځ ځ هغه ځ	دفعه اته	لس	او درې
מָאוֹת	וַיִּרְדּוּ	עַד־	כֶּן:	וַיַּחֲלַק	עֲלֵיהֶם	לִיָּה	הוּא	וַעֲבָדָיו	וַיִּבְּקִם	וַיִּרְדָּפֵם	עַד־
په سلګونو	پیروي او	تر هغه پوري	قاضي	او د هغه تړون	هغوي په	شپه	هغه	او خادمانو ځ هغه ځ	او هغوي تر	دي او په هغوي	تر هغه پوري

חֹזֶה	אֲשֶׁר	מִשְׁמָאל	לְדַמְשֶׁק:	בְּיָשֵׁב	עַת	כָּל־	הַרְכָּשׁ	וְגַם	אֶת־	לֹוט	אֶחָיו
خاي	چی	ترك خُخه	,	او هغه ناست دي	سره	تولو	د ملكيت	او بر سپره پردی	سره	غلي	آئے زما وړونو او د هغه د
וּרְכֻשׁוֹ	הַנָּשִׁיב	וְגַם	אֶת־	הַנָּשִׁים	וְאֶת־	הָעָם:	וַיַּצֵּא	מִלֶּךְ־	סֶדֶם	לְקִרְאָתוֹ	אֶחָרַי
او د ملكيت هغه	هغه نوي كړو	او بر سپره پردی	سره	د ښځو د	و او	سره د	او هغه به وېو	پاچا	برنز	هغه	زما شاته
שׂוּבוֹ	מִהַכּוֹת	אֶת־	כְּדָרְלֵעָמָר	וְאֶת־	הַמְלָכִים	אֲשֶׁר	אֹתוֹ	אֶל־	עָמָק	שׁוּה	הוּא
هغه بیرته	ته له تیغ وهي	سره	جمعه ته لار په توګه د	و او	بادشاهانو	چی	ئې د هغه سره	ته	Vale	ساده	هغه
עָמָק	הַמֶּלֶךְ:	וּמִלְכֵי־	צִדְקַ	מֶלֶךְ	שָׁלֹם	הוֹצִיא	לָחֶם	וַיֵּינִן	וְהוּא	כְּהֵן	לְאַל
Vale	د پاچا	او او بادشاهانو	صديق د	پاچا	ښه	هغه زيریده	خواجه خدري	او شراب	او هغه	د مشر کاهن	ته د ته د
עֲלִיּוֹן:	וַיְבָרְכֵהוּ	וַיֹּאמֶר	בָּרוּךְ	אֲבָרָם	לְאַל	עֲלִיּוֹן	קִנְה	שָׁמַיִם	וַאֲרָץ:	וּבְרוּךְ	אַל
ستري	هغه د هغه د برکت او	او هغه ويل	ګونډه وهي	پلار د لور	ته د ته د	ستري	خپل خپل	آسمانونه	او د مزكې	او ګونډه وهي	ته
עֲלִיּוֹן	אֲשֶׁר־	מִגֵּן	צָרִיד	בִּידָד	וַיִּתֶּן־	לֹו	מַעֲשֶׂר	מֶכֶל:	וַיֹּאמֶר	מֶלֶךְ־	סֶדֶם
ستري	چی	دغري خُخه	غليمانو تاسو	لاس په لاس کی په تاسو	او هغه ور کولو	هغه ته	لسمه	له تولو	او هغه ويل	پاچا	برنز
אֶל־	אֲבָרָם	תָּן־	לִי	הַנֶּפֶשׁ	וְהַרְכָּשׁ	קָח־	לָד:	וַיֹּאמֶר	אֲבָרָם	אֶל־	מֶלֶךְ
ته	پلار د لور	تاسو ته	ما ته د	د اروا	او د ملكيت	ستاسو	تاسو ته	او هغه ويل	پلار د لور	ته	پاچا
סֶדֶם	הַרִימָתִי	יָדִי	אֶל־	יְהוָה	אֶל	עֲלִיּוֹן	קִנְה	שָׁמַיִם	וַאֲרָץ:	אִם־	מַחוּט
برنز	زه و	زما لاس په لاس	ته	پاهو	ته	ستري	خپل خپل	آسمانونه	او د مزكې	كه	له پيښي
וַעַד	שָׂרוּךְ־	נָעַל	וְאִם־	עָקָח	מִכָּל־	אֲשֶׁר־	לָד	וְלֹא	תֹאמַר	אַנִי	הַעֲשֵׂרְתִּי
او تر څو	سپنړسي	کړاوی	او که	یم	له تولو	چی	تاسو ته	نه او	هغې ويل	زه	زه و غوروې
אֶת־	אֲבָרָם:	בִּלְעָדַי	רַק	אֲשֶׁר	אֲכָלוּ	הַנַּעֲרִים	וְחֶלְקִן	הָאֲנָשִׁים	אֲשֶׁר	הֶלְכוּ	אֹתִי
سره	پلار د لور	ما خُخه پرته	خو	چی	د هغه د خوري	زنګيان د	وند او	د 22	چی	هغوي و	ما سره
עֲנִר	אֲשָׁפֶל	וּמִמָּרָא	הֵם	יִקְחוּ	חֶלְקָם:	אֲמָרוּ	הַדְּבָרִים	הָאֵלֶּה	הָיָה	דְּבַר־	יְהוָה
نوچك	غونچه	او غټو	هغوي	هغوي	هغوي تقسيم	ورستو	د	د دغو	هغه	ويي	پاهو
אֶל־	אֲבָרָם	בְּמַתָּה	לֹאמַר	אֶל־	תִּירָא	אֲבָרָם	אֲנֹכִי	מִגֵּן	לָד	שָׂכַרְךָ	הַרְבֵּה
ته	پلار د لور	په رويا	وايي	ته	تاسو يگتولو	پلار د لور	زه	دغري خُخه	تاسو ته	ثواب تاسو	زيات شمېر
מָאֵד:	וַיֹּאמֶר	אֲבָרָם	אֲדֹנִי	יְהוָה	מַה־	תִּתֶּן־	וְאֲנֹכִי	וְהוֹלֵךְ	הוֹלֵךְ	עָרִיגִי	וְכוֹ־
ډېر	او هغه ويل	پلار د لور	ما د مالک د	پاهو	خه	تاسو ور کولو	او زه	به	بي وارئی	او زوي	
מִשָּׁק	בֵּיתִי	הוּא	דַּמְשֶׁק	אֵלֵיעֶזֶר:	וַיֹּאמֶר	אֲבָרָם	לִי	לֹא	נִתְּמָה	זָרַע	זָרַע
له تير	منځ ما	هغه	نهيږز لری	مرسته د خدائې د	او هغه ويل	پلار د لور	ما ته د	نه	تاسو و	نځم مثال	
וְהָיָה	כוֹ־	בֵּיתִי	יֹורֶשׁ	אֹתִי:	וְהָיָה	דְּבַר־	אֵלָיו	לֹא	לֹא	לֹא	יִירָשֶׁנָּה
نظر او	زوي	منځ ما	بي وطنه كيږي	ما سره	نظر او	ويي	هغه ته	وايي	وايي	هغه بايد ر عيت تاسو	
זָה	כִּי־	אִם	אֲשֶׁר	יַצֵּא	מִמַּעֲיָד	הוּא	וַיּוֹצֵא	אֹתוֹ	הַחוּצָה	וַיֹּאמֶר	
دا	, چی	که	چی	هغه عرض كيږي	دنري چه تاسو له	هغه	او هغه زووله	ئې د هغه سره	دفعه خُخه بهر د	او هغه ويل	

הַבֵּט־	גָּא	הַשְׁמִימָה	וּסְפָרַ	הַכּוֹכְבִים	אִם־	תּוֹכַל	לִסְפֹּר	אַתָּם	וַיֹּאמֶר	לֹא	כָּה
خبر چه تاسو	مهرباني	دفعه آسمانونه	شمار او	ستورو	که	تاسو کولاي شي	شمار ته د	د هغوی سره	او هغه ویل	هغه ته	نو
יְהִיָּה	זֶרַעוֹ:	וְהָאֱמֹן	בֵּיתָהָ	וַיַּחְשְׁבֶהָ	לֹא	צָדִיקָה:	וַיֹּאמֶר	אֵלָיו	אָנִי	יְהִיָּה	אֲנִשָּׁר
هغه ده	ثخم چه تاسو	اميد او هغه	په باهو	دفعه په اړه او هغه	هغه ته	صداقت د	او هغه ويل	هغه ته	زه	باهو	چی
הוֹצֵאתָלֶךָ	מֵאוֹר	כַּשְׂדִים	לָתֵת	לָכֶן	אֶת־	הָאָרֶץ	הָזֹאת	לְרַשְׁתָּהּ:	וַיֹּאמֶר	אֲדֹנָי	יְהִיָּה
برخیز ما تاسو	سپ څخه	د ډگرونو	ته	تاسو ته	سره	مزکه	د دی	دفعه باغوانانو ته د	او هغه ویل	ما د مالک د	باهو
בְּמָה	אֲדַע	כִּי	אִירָשָׁנָה:	וַיֹּאמֶר	אֵלָיו	קָתָה	לִי	עָגְלָה	מִשְׁלֹשֶׁת	וַיְעַז	מִשְׁלֹשֶׁת
په څه	زه به پوهیږم	, چی	زه به د هغی د باغوانانو	او هغه ویل	هغه ته	دفعه ستاسو	ما ته د	سخوندره	درې کلونو څخه	او وړه	درې کلونو څخه
וְאֵיל	מִשְׁלֹשׁ	וְתָר	וְגוֹזֵל:	וַיִּקַּח־	לֹא	אֶת־	כָּל־	אֵלֶּה	וַיִּבְתֵּר	אֶתֶם	בְּתוֹךְ
او غښتلي	درې کال څخه	او د مرغانو	او د مرغانو	او هغه ده	هغه ته	سره	تولو	دا	او هغه بېلوي	د هغوی سره	په منځ
וַיִּתֵּן	אִישׁ־	בְּתָרוֹ	לִקְרֹאת	רַעְיָהּ	וְאֶת־	הַצֶּפֶר	לֹא	בְּתָר:	וַיִּרֶד	הָעֵיט	עַל־
او هغه ور کولو	سړي	د هغه د فرقي	نېسر سره ته د	مل د هغه د	و او	د مرغی د	نه	فرقي	او 29	Scavenging د چرکاتو د	و
הַפְּגָרִים	וַיִּשָּׁב	אַתָּם	אַבְרָם:	וַיְהִי	הַשְּׁלֵמִשׁ	לְבֹא	וּמִרְדֵּמָה	נִפְלָה	עַל־	אַבְרָם	וְהָיָה
د	او هغه ناست دي	د هغوی سره	پلار د لور	او هغه ده	لمر د	ته د	او حیراني	هغې و	و	پلار د لور	نظر او
אֵימָה	חֲשִׁכָה	גְּדֻלָּה	נִפְלֹת	עָלָיו:	וַיֹּאמֶר	לְאַבְרָם	יָדַעַ	תִּדַּעַ	כִּי־	יָגֵר	יְהִיָּה
زاره	تیاره	زوري سره	ستوني سنج پرېوتلی	د هغه په	او هغه ویل	پلار ته د لور	هغه پوهیږي	تاسو پوهیدو	, چی	Sojourner	هغه ده
זֶרַעוֹ	בְּאֶרֶץ	לֹא	לָהֶם	וַעֲבָדוּם	וַעֲנֹו	אַתָּם	אַרְבַּע	מֵאוֹת	שָׁנָה:	וְגַם	אֶת־
ثخم چه تاسو	په مزکه د	نه	هغوي ته	او د هغوي خدمت کيس	او هغوي ټيټيري	د هغوی سره	څلور	په سلگونو	جوره	او بر سپره پردې	سره
הַגֹּיִ	אֲנִשָּׁר	יַעֲבֹדוּ	גֵּן	אַנְכִי	וְאַחֲרָיִ	כֵּן	יִצְאֹו	בְּרִכְשׁ	גְּדוֹל:	וְאַתָּה	תִּכְבֹּא
د ملګرو ملتونو د	چی	هغوي خدمت	قاضي	زه	او وروسته له	نو	هغوي بايد بهر و لاړه	په ملکيت	زوري سره	دفعه سره او	هغه بايد راغلي
אֶל־	אַבְתָּיָה	בְּשָׁלוֹם	תִּקְבֹּר	בְּשִׁיבָה	טוֹבָה:	וְדוֹר	יְשׁוּבוּ	רַבִּיעִי	הָיָה	כִּי	לֹא־
ته	پلرونو تاسو	په سولې	تاسو بايد ښخیده	خر hairness کي په	ښه	او نسل په نسل	هغوي بايد بیر ته	وینا ویي	لېده	, چی	نه
שָׁלֹם	עֲזֹן	הָאֱמֹרִי	עַד־	הָנָה:	וַיְהִי	הַשְּׁלֵמִשׁ	בָּאָה	וַעֲלָטָה	הָיָה	וְהָיָה	מִנּוֹר
ښه		فخر د	تر هغه پوري	لېده	او هغه ده	لمر د	راتلونکو	تر غونو او	هغه	نظر او	بتی
עֲשׂוֹן	וְלִפִּיד	אִשׁ	אֲנִשָּׁר	עֶבֶר	בֵּין	הַגְּזָרִים	הָאֵלֶּה:	בַּיּוֹם	הָהוּא	כָּרַת	יְהִיָּה
دونوی	او د مشال	اور	چی	په تول	تر منځ	د برخو	د دغو	په ورځ	د هغه	هغه پری	باهو
אֶת־	אַבְרָם	בְּרִית	לֵאמֹר	נְתַתִּי	אֶת־	הָאָרֶץ	הָזֹאת	הָזֹאת	מִנְהָר	מִצְרַיִם	עַד־
سره	پلار د لور	اووو	وايي	زه	سره	مزکه	د دی		ويالي څخه	کرېده	تر هغه پوري
הַנִּהָר	הַגָּל	נְהַר־	פָּרַת:	אֶת־	הַקִּינִי	וְאֶת־	וְאֶת	וְאֶת	הַקִּיןמִנִּי:	וְאֶת־	הַחֲתִי
د ويالو	په زوري سره	ويالو	Rushy	سره	هاي هاي د	و او	و او	و او	د قیل التاریخو	و او	وه د

וָאֵת־ و او	הַפְּרָזִי کلیوالو د	וָאֵת־ و او	הַרְפָּאִים: د دم او نوا	וָאֵת־ و او	הָאֱמֹרִי فخر د	וָאֵת־ و او	הַכְּנַעֲנִי د و تحقیروو هغه دي	וָאֵת־ و او	הַגִּרְגָּשִׁי د خپه	וָאֵת־ و او	הַיְבוּסִי: غوېمנד د
וְשָׂרִי او dominations	אֲשֶׁת د ښځو د	אֲבָרָם پلار د لور	לֹא نه	יְלֹדָה هغې و لنگیدم	לֹא هغه ته	וְלָהּ دفعه او د	נְשָׁפָתָהּ Slavewoman	מִצְרַיִת کراوگلنو	וְנִשְׁמָהּ دفعه نوم او	הָגֵר: sojourner	וְתֹאמֶר او د هغې ویل
שָׂרִי Dominations	אֵל־ ته	אֲבָרָם پلار د لور	הַנֶּהֱ- لېده	נָא مهرباني	עֲצָרְנִי غاره غرنې هغه ما	יְהִיָּהּ پاهو	מִלְכָּת له لنگیدم	בֹּא־ راټلونکو	נָא مهرباني	אֵל־ ته	נְשָׁפָתָי نوکر ښځو ما
אוּלִי ښايي	אֲבִיָּה زه به جوړ کړي	מִמֶּנָּה له هغې د	וַיִּשְׁמַע او هغه اورېدنه	אֲבָרָם پلار د لور	לְקוֹל غږ ته د	שָׂרִי: Dominations	וְתִלָּח تاسو بايد نيوي او	שָׂרִי Dominations	אֲשֶׁת־ د ښځو د	אֲבָרָם پلار د لور	אֵת־ سره
הָגֵר د sojourner	הַמִּצְרַיִת د ددیرشو	נְשָׁפָתָהּ دفعه ښځو د نوکر	מִסְכָּן له ځنډو	עֲשָׂר لس	שָׁנִים جوړې	לְנִשְׁכָּת موقوف ته د	אֲבָרָם پلار د لور	בְּאֶרֶץ په مزکه د	כְּנַעֲנָן Belittled	וְתַתָּן او تاسو ور کولو	אֵתָהּ دفعه سره
לְאֲבָרָם پلار ته د لور	אִישָׁה دفعه سړي	לֹא هغه ته	לֹא־שָׁה: د ښځه	וַיָּבֹא او هغه راځي	אֵל־ ته	הָגֵר د sojourner	וְתִהְיֶה او د هغې برالېیده	וְתִלְרָא او د هغې دي	כִּי , چې	הָרְתָהּ ورله کيږي	וְתִקַּל او د هغې په کړچني
גְּבֻרָתָהּ دفعه مایوبي	בְּעֵינֶיהָ: دفعه سترگې په	וְתֹאמֶר او د هغې ویل	שָׂרִי Dominations	אֵל־ ته	אֲבָרָם پلار د لور	חֲמִסִּי لرم ما	עֲלִיָּהּ تاسو په	אֲנֹכִי زه	נִתְתִּי زه	נְשָׁפָתָי نوکر ښځو ما	בְּחִיָּלָהּ په لستوني ماران تاسو
וְתִלְרָא او د هغې دي	כִּי , چې	הָרְתָהּ ورله کيږي	וְאִקַּל او زه په رڼا	בְּעֵינֶיהָ دفعه سترگې په	יִשְׁפֹּט هغه بايد قاضي	יְהִיָּהּ پاهو	בִּינִי ما تر منځ	וַיִּבְיָגָהּ: او تر منځ	וַיֹּאמֶר او هغه ویل	אֲבָרָם پلار د لور	אֵל־ ته
שָׂרִי Dominations	הַנֶּהֱ لېده	נְשָׁפָתָתָּ نوکر ښځو چه تاسو	בִּינָהּ لاس په لاس کې په تاسو	עֲשִׂי־ نه چه تاسو	לָהּ دفعه ته د	הַטּוֹב د ښه	בְּעֵינֶיהָ په سترگو تاسو	וְתַעֲנֶהּ آزار او څار کړم	שָׂרִי Dominations	וְתִכְרַח او هغه	מִפְּנֵיהָ: دفعه دي له
וַיִּמְצָאָהּ هغه دفعه پيدا او	מִלְאָךְ پیغمبر	יְהִיָּהּ پاهو	עַל־ و	עֵין سترگه	הַמַּיִם د اوبو	בְּמִדְבָּר په بیابان کېښه	עַל־ و	הָעֵין د سترگو	בְּדֶרֶךְ په لاره	נְשׁוֹר: غويي	וַיֹּאמֶר او هغه ویل
הָגֵר د sojourner	נְשָׁפָתָת نوکر ښځو	שָׂרִי Dominations	אִי־ چیرته چې	מִנָּה له دې	בָּאת تاسو	וְאֵנָה او چیرته چې	תִּלְכִּי تاسو به	וְתֹאמֶר او د هغې ویل	מִפְּנֵי له ما سره مخامخ دي	שָׂרִי Dominations	גְּבֻרָתִי سمن بوېو ما
אֲנֹכִי زه	בְּרַחֲתָ: ز غاسټلې	וַיֹּאמֶר او هغه ویل	לָהּ دفعه ته د	מִלְאָךְ پیغمبر	יְהִיָּהּ پاهو	שׁוּבִי بیرته تاسو	אֵל־ ته	גְּבֻרָתָהּ سمن بوېو تاسو	וְהִתְעַנִּי خپل ځان او متواضع	תַּסַּח لاندي	יָדִיהָ: دفعه لاس
וַיֹּאמֶר او هغه ویل	לָהּ دفعه ته د	מִלְאָךְ پیغمبر	יְהִיָּהּ پاهو	הַרְבֵּה زیات شمېر	אֲרַבָּה ترقي ور یم	אֵת־ سره	וַיִּרְעָהּ نځم چه تاسو	וְלֹא نه او	יִסְפָּר هغه باید شمار	מִרְבֹּ: 8 څخه	וַיֹּאמֶר او هغه ویل
לָהּ دفعه ته د	מִלְאָךְ پیغمبر	יְהִיָּהּ پاهو	הַגָּד تاسو تماښه	הָרָה دفعه غره	וַיִּלְדָּתָּ تاسو لنگیدم او	בֵּן زوي	וּמָרְאָתָּ نهسر سره او	נִשְׁמָו د هغه نوم	יִשְׁמָעֵאל د ځدانه د کونړ	כִּי־ , چې	נִשְׁמַע هغه واوریدل
יְהִיָּהּ پاهو	אֵל־ ته	עֲנִיָּה: درندندني تاسو	וְהוּא او هغه	יְהִיָּהּ هغه ده	יִפְרָא وحشي	אֲלֹם خونړي	יָדוּ د هغه د لاس په لاس	בְּכֹל په ټولو	וַיֵּרָד لاس په لاس او	כֹּל ټولو	כּוֹ په هغه د
וְעַל־ و او	פָּגִי ما سره مخامخ دي	כָּל־ ټولو	אֲחִיו آڼه زما وژونو او د هغه د	יִשְׁפּוֹ: هغه ده چې د دریادولو او پارولو	וְתִמְרָא نوماندې او	נֶשֶׁם־ هلته	יְהִיָּהּ پاهو	הַדְּבָר د وېی	אֵלֶיהָ دفعه ته د	אֵתָהּ دفعه سره	אֵל ته

רָאִי	כִּי	אֲמָרָה	הִגַּם	הָלַם	רָאִיתִי	אֲחֵרִי	רָאִי:	עַל־	כֹּן	קָרָא	לִבְאֹר
זما نظر	, چی	هغی وویل.	د بر سپره پردی	دلي	ما ولیدل چه	زما شاته	زما نظر	و	نو	ندا	Waterspring ته د
بְאֹר	לַחִי	רָאִי	הִנֵּה	כִּי־	קָדַשׁ	וַבִּין	כָּרַד:	וַתִּלָּד	הֶגֶר	לְאֶבְרָם	בֶּן
Waterspring	ژوند	زما نظر	لېده	تر منځ	تقدس	تر منځ او	مبارکي ورکوي	او د هغې لنگېده	د sojourner	پلار ته د لور	زوي
וַיִּקְרָא	אֶבְרָם	נָשָׁם	בְּנוֹ	אֲנֹשֶׁר־	יִלְדָּה	הֶגֶר	יִשְׁמָעֵאל:	וְאֶבְרָם	בֶּן־	נְשָׁמִים	נְשָׁה
نوماندی او	پلار د لور	هلته	د هغه د پيدا	چی	هغې و لنگیدم	د sojourner	د خدائے د کوڼر	او د پلار د لور	زوي	انتیا	جوره
וַיָּשׁ	נָשִׁים	בְּלֻחַת־	הֶגֶר	אֶת־	יִשְׁמָעֵאל	לְאֶבְרָם:	וַיְהִי	אֶבְרָם	בֶּן־	תְּשׁעִים	נְשָׁה
او شیر	جوری	په لنگیدم	د sojourner	سره	د خدائے د کوڼر	پلار ته د لور	او هغه ده	پلار د لور	زوي	نوي	جوره
וַתִּשָּׁע	נָשִׁים	וַיֵּרָא	יְהוָה	אֵל־	אֶבְרָם	וַיֵּאמֶר	אֵלָיו	אֶבְרָם	אֵל	שָׁדַי	הַתְּהִלָּה
او نهه	جوری	او هغه دي	پاهو	ته	پلار د لور	او هغه ویل	هغه ته	زه	ته	تعالی	لاروهی
לִפְנֵי	וְהָיָה	תָּמִים:	וְאֶתְנָה	בְּרִיתִי	בֵּינִי	וַיְבַרְךָ	וְאֶרְבָּה	אוֹתָךְ	בְּמֵאֹד	מֵאֹד:	וַיִּפֹּל
ته ما سره مخامخ دي	او هغه	تمامو	زه به دفعه ور او	اوو ما	ما تر منځ	او تر منځ	او زه ور	نیښی نیښایي تاسو	په ډېر	ډېر	هغه ځککونه او
אֶבְרָם	עַל־	פָּנָיו	וַיַּדְבֵּר	אֵתוֹ	אֱלֹהִים	לְאֶמְרָ:	אָנִי	הִנֵּה	בְּרִיתִי	אֶתְךָ	וְהָיִיתְ
پلار د لور	و	د هغه سره مخامخ دي	او هغه خبر ے	ئے د هغه سره	مضبوطو	وايي	زه	لېده	اوو ما	تاسو سره	و او تاسو ته
لְאֵב	הָמוֹן	גּוֹיִם:	וְלֹא־	יִקְרָא	עוֹד	אֶת־	שָׁמָךְ	אֶבְרָם	וְהָיָה	שָׁמָךְ	אֶבְרָהָם
ته د پلار	بهيږدي	ملګرو ملتونو	نه او	نوماندی کيږي	لا تر اوسه هم	سره	نوم	پلار د لور	او هغه	نوم	پلار د multitude
כִּי	אֲב־	הָמוֹן	גּוֹיִם	נִתְמַתִּיךְ:	וְהִפְרַתִּי	אֶתְךָ	בְּמֵאֹד	מֵאֹד	וַנִּתְמַתִּיךְ	לְגוֹיִם	וּמַלְכִּים
, چی	پلار	بهيږدي	ملګرو ملتونو	زه تاسو ته	زه لپ خټ او	تاسو سره	په ډېر	ډېر	او زه تاسو ته	د ملګرو ملتونو د	او او بادشاهانو
מִמֶּנָּה	יֵצְאוּ:	וְהִקְמַתִּי	אֶת־	בְּרִיתִי	בֵּינִי	וַיְבַרְךָ	וַבִּין	וַיַּרְעֶךָ	אֲחֵרִיךָ	לְדֹרְתָם	לְכַרִּית
له تاسو	هغوي باید بهر و لاره	او زه و کړي	سره	اوو ما	ما تر منځ	او تر منځ	تر منځ او	څخه چه تاسو	وروسته له تاسو	هغوي ته	ته تررونو
עוֹלָם	לְהָיוֹת	לָךְ	לְאֵלֹהִים	וַיִּלְרַעֲךָ	אֲחֵרִיךָ:	וַנִּתְמַתִּי	לָךְ	וַיִּלְרַעֲךָ	אֲחֵרִיךָ	אֶתוֹ	אֶרֶץ
Eon	ته ته د	تاسو ته	مضبوطني ته د	تخم او د تاسو	وروسته له تاسو	او زه	تاسو ته	تخم او د تاسو	وروسته له تاسو	سره	او د مزکے
מַגִּידֶיךָ	אֶת	כָּל־	אֶרֶץ	כָּנַעַן	לְאַחֲזֹת	עוֹלָם	וְהָיִיתִי	לָהֶם	לְאֵלֹהִים:	וַיֵּאמֶר	אֱלֹהִים
Sojournings تاسو	سره	ټولو	او د مزکے	Belittled	33 ته د	Eon	و او ما	هغوي ته	مضبوطني ته د	او هغه ویل	مضبوطو
אֵל־	אֶבְרָהָם	וְאֶתְךָ	אֶת־	בְּרִיתִי	תִּשְׁמֹר	אֶתְךָ	וַיַּרְעֶךָ	אֲחֵרִיךָ	לְדֹרְתָם:	נָאֵת	בְּרִיתִי
ته	پلار د multitude	دفعه سره او	سره	اوو ما	نگاه تاسو	دفعه سره	تخم او تاسو	وروسته له تاسو	هغوي ته	دا	اوو ما
אֲשֶׁר	תִּשְׁמְרוּ	בֵּינִי	וַיְבַיְנֶם	וַבִּין	וַיַּרְעֶךָ	אֲחֵרִיךָ	הָמוֹל	לָכֶם	כָּל־	זָכַר:	וַנִּמְלֹתָם
چی	تاسو باید وکړي	ما تر منځ	او تر منځ	تر منځ او	څخه چه تاسو	وروسته له تاسو	ته به curcumeised	تاسو ته	ټولو	نارینه	څتنه او تاسو ته
אֶת	בָּשָׂר	עָרְלֹתֶכֶם	וְהָיָה	לְאוֹת	בְּרִית	בֵּינִי	וַיְבַיְנֶם:	וַבֶּן־	שְׁמֹנֶת	יָמִים	יָמוֹל
سره	غوبڼه	Foreskins تاسو	او هغه	ته د نیښی نیښایي	اووو	ما تر منځ	او تر منځ	او زوي	اته	ورځو	به څتنه هغه
לָכֶם	כָּל־	זָכַר	לְדֹרֹתֵיכֶם	יָלִיד	בְּיָת	וּמְקַנְת־	כֶּסֶף	מִכָּל	בֶּן־	נִכְר	אֲשֶׁר
تاسو ته	ټولو	نارینه	ته چه تاسو	پېدا يو	منځ	او aquisitions	سپينو زرو	له ټولو	زوي	بهرني	چی

لَا	مَوْرَعَة	هِيَ:	هَمُول	يَمُول	يَلِيد	بِيْتَه	وَمَكَنَت	بَسْفَد	وَدِيْتَه	بَرِيْتِي	بَبْشَرَكَم
نه	او چه تاسو له	هغه	ته به circumcised	به ختنه هغه	پېدا يو	منځ تاسو	او acquisitions	تاسو د سپينو زرو	شي او	اوو ما	6 تاسو په
لَجَرِيْت	عولَم:	وَعَرَلو	زَكَر	اَنَشَر	لَا-	يَمُول	اَت-	بَشَر	عَرَلَتُو	وَنَكْرَتَه	هَنَفَش
ته تړونونو	Eon	او foreskin	نارینه	چی	نه	به ختنه هغه	سره	غوښه	د هغه د foreskins	او هغه پرې	د اروا
هَيُوا	مَعْمِيَه	اَت-	بَرِيْتِي	هَفَر:	وَيَاَمَر	اَلْهِيَم	اَل-	اَكْرَهَم	شَرِي	اَنَشَتَه	لَا-
د هغه	دفعه خلکو څخه	سره	اوو ما	په لغتي وهي د	او هغه ويل	مضبوطو	ته	پلار د multitude	Dominations	د پنځو د تاسو	نه
تَمَكْرَا	اَت-	نَشَمَه	شَرِي	بِي	شَرَه	نَشَمَه:	وَبَرَكْتِي	اَلَه	وَلَم	نَتَمِي	مَمْنَه
نوماندې كيږي	سره	دفعه نوم	Dominations	, چې	برلاسی	دفعه نوم	او زه درود	دفعه سره	او بر سپره پردې	زه	له هغې د
لَه	بَو	وَبَرَكْتِيَه	وَدِيْتَه	لِغُولَم	مَلَكِي	عَمِيَم	مَمْنَه	يَهِي:	وَيَفَل	اَكْرَهَم	عَل-
تاسو ته	زوي	او زه دفعه درود	شي او	د ملګرو ملتونو د	بادشاهانو	خلک	له هغې د	و به	هغه ځمکونه او	پلار د multitude	و
فَوِي	وَيَضَحَك	وَيَاَمَر	بَلَفُو	هَلَكُو	مَآه-	نَشَه	وَيَلَد	وَأَم-	شَرَه	هَبَت-	تَشَعِيَم
د هغه سره مخامخ دي	او هغه په خدا کولو	او هغه ويل	زړه او د هغه په	ته د زوي د	سوه	جوړه	هغه حمل اخستله	او که	برلاسی	د لونو	نوي
نَشَه	تَلَد:	وَيَاَمَر	اَكْرَهَم	اَل-	هَآلَهِيَم	لَو	يَشْمَعَال	يَحِيَه	لَفَوِي:	وَيَاَمَر	اَلْهِيَم
جوړه	هغې لنگيده	او هغه ويل	پلار د multitude	ته	مضبوطې د	هغه ته	د خدائے د کونړ	هغه بايد ژوند	سره مخامخ دي چه تاسو ته	او هغه ويل	مضبوطو
اَبَل	شَرَه	اَنَشَتَه	يَلَدَت	لَه	بَو	وَمَكْرَاَت	اَت-	نَشَمُو	يَضَحَك	وَمَكْمَلِي	اَت-
واقعي	برلاسی	د پنځو د تاسو	تاسو لنگيدم	تاسو ته	زوي	نېسر سره او	سره	د هغه نوم	هغه په خدا کولو	او زه و کړي	سره
بَرِيْتِي	اَمُو	لَجَرِيْت	عولَم	لَوْرَعُو	اَحَرِيو:	وَلِيَشْمَعَال	نَشْمَعَتِيَه	هَنَه	بَرَكْتِي	اَلُو	وَهَفَرِيْتِي
اوو ما	ئې د هغه سره	ته تړونونو	Eon	څم مثال د هغه ته د	وروسته له هغه	کونړ ته د خدائے د او	ما واوريدل چه تاسو	لېده	غنيمتونو ما	ئې د هغه سره	زه لپ خټ او
اَمُو	وَهَرَبِيْتِي	اَلُو	بَمَآد	مَآد	شَنِيَم-	عَشَر	نَشِيَاَم	سر فراز هغه دي	وَمَتَمُو	لَغوي	زوري سره
ئې د هغه سره	او زه زياتوالي	ئې د هغه سره	په ډېر	ډېر	جوړې	لس	سر فراز هغه دي	هغه بايد حمل اخسزئ	او زه هغه	د ملګرو ملتونو د	
وَأَت-	بَرِيْتِي	اَعِيَم	اَت-	يَضَحَك	اَنَشَر	تَلَد	لَه	شَرَه	لَمَوَعَد	هَنَه	بَشَه
و او	اوو ما	زه به پورته و	سره	هغه په خدا کولو	چی	هغې لنگيده	تاسو ته	برلاسی	ته د وعده	د دی	په جوړه
هَآمَكْرَت:	وَيَكَل	لَوَدِر	اَمُو	وَيَعَل	اَلْهِيَم	مَعَل	اَكْرَهَم:	وَيَلَح	اَكْرَهَم	اَت-	يَشْمَعَال
د نور	رفعه او	ته	ئې د هغه سره	او هغه ستغونه	مضبوطو	و له	پلار د multitude	او هغه ده	پلار د multitude	سره	د خدائے د کونړ
بَو	وَأَت	کَل-	يَلِيَدِي	بِيْتُو	وَأَت	کَل-	مَكَنَت	کَسَفُو	کَل-	زَكَر	بَاوَنَشِي
د هغه د پېدا	و او	تولو	پېدا	منځ د هغه د	و او	تولو	Aquisitions	د هغه د سپينو زرو	تولو	نارینه	په 22
بِيْت	اَكْرَهَم	وَيَمَل	اَت-	بَشَر	عَرَلَتَم	بَعْصَم	هِنُوَم	هَنَه	کَاَشَر	دِير	اَمُو
منځ	پلار د multitude	او هغه سنت کولو	سره	غوښه	هغوي foreskins	هډوکي په	ورځ په ورځ د	د دی	چی په توګه د	ويی	ئې د هغه سره
اَلْهِيَم:	وَأَكْرَهَم	کَو	تَشَعِيَم	وَتَشَع	نَشَه	بَهْمَلُو	بَشَر	عَرَلَتُو:	وَيَشْمَعَال	بَو	کَو
مضبوطو	او د پلار د multitude	زوي	نوي	او نهه	جوړه	سنت او د هغه په	غوښه	د هغه د foreskins	کونړ او د خدائے د	د هغه د پېدا	زوي

שְׁלֹשׁ	עֶשְׂרֵה	שָׁנָה	בְּהַמָּלֶזְ	אֵת	בָּשָׂר	עֲרֻלָּתוֹ:	בְּעֶצֶם	הַיּוֹם	הַיָּה	נִמּוּל	אַבְרָהָם
دري	لس	جوره	سنتت او د هغه په	سره	غوښه	د هغه د foreskins	هډوکي په	ورځ په ورځ د	د دی	هغه سنتت	پلار د multitude
וַיִּשְׁמָעֵאל	בָּנוּ:	וְכָל-	אֲנָשִׁי	בֵּיתוֹ	יָלִיד	בְּיָת	וּמִקְנֵת-	בָּסָף	מֵאֵת	בֶּן-	יִכָּר
کونړ او د خدائے د	د هغه د پيدا	او د ټولو	رويان	منځ د هغه د	پېدا يو	منځ	او aquisitions	سپينو زرو	سره له	زوي	بهرني
נִמְלוּ	אֲתוֹ:	וַיֵּרָא	אֵלָיו	יְהִיָּה	בְּאֵלָיו	מִמָּרָא	וְהוּא	יָשָׁב	פְּתַח-	הָאֵהָל	בָּחֹם
ختنه هغوي	ئې د هغه سره	او هغه دي	هغه ته	پاهو	واک کې په هغه دي	غټي	او هغه	هغه ناست دي	جالونو پېژندلو لپاره	خیمه کې د	تودو په توګه د
הַיּוֹם:	וַיִּשָּׂא	עֵינָיו	וַיֵּרָא	וְהִנֵּה	שְׁלֹשָׁה	אָנָשִׁים	נֹצְצִים	עָלָיו	וַיֵּרָא	וַיִּרְץ	לְקִרְאתָם
ورځ په ورځ د	او هغه ده	د هغه د سترګو	او هغه دي	نظر او	دری	رويان	هغه په ځاي	د هغه په	او هغه دي	او هغه ده	سر سره هغوي ته د
מִפְתָּח	הָאֵהָל	וַיִּשְׁתַּחֲו	אָרְצָה:	וַיֹּאמֶר	אֲדֹנָי	אִם-	נָא	מִצָּאתַי	חַן	בְּעֵינָיָה	אֶל-
له جالونو پېژندلو لپاره	خیمه کې د	او هغه غوښتنو ځان	دفعه ځمکه	او هغه ویل	ما د مالک د	که	مهرباني	زه	خوی	په سترګو تاسو	ته
נָא	תַּעֲבֹר	מַעַל	עֲבָדָה:	יִקְח-	נָא	מַעֲט-	מִים	וּרְחֻצּוֹ	רַגְלֵיכֶם	וְהִשְׁעֲנוּ	תַּחַת
مهرباني	گذار تاسو	و له	خادم تاسو	هغه ده	مهرباني	لږ	له اوبو	عسل او دوي	پښو تاسو	او د ملاتړ تاسو	لاندې
הַעֲצֵ:	וְאֶקְחָה	פֶּת-	לָחֶם	וְסַעֲדוּ	לִבְכֶם	אֶתֶר	תַּעֲבְרוּ	כִּי-	עַל-	בֶּן	עֲבָרְתֶם
د ونې	او زه به نږوي	در در	خواجه خدري	تقويه او تاسو	زړه چه تاسو	ورستو	تاسو بايد تېروي	, چې	و	نو	گذار تاسو
עַל-	עֲבָדְכֶם	וַיֹּאמְרוּ	בֶּן	תַּעֲשֶׂה	כְּאִשֶּׁר	דְּבַרְתָּ:	וַיִּמָּהֲר	אַבְרָהָם	הָאֵהָלָה	אֶל-	שָׂרָה
و	خادم تاسو	او هغوي ویل	نو	تاسو به دفعه	چې په توګه د	تاسو و	هلواک او	پلار د multitude	خیمه کې د څار کړم	ته	برلاسي
וַיֹּאמֶר	מִהָרִי	שְׁלֹשׁ	סָאִים	קָמַח	סֹלֶת	לִוְשִׁי	וַעֲשִׂי	עֲגוּזֹת:	וְאֶל-	הַבָּקָר	רֵץ
او هغه ویل	له غرونو	دری	کرستی	اوره	Floury	سوک تاسو	او تاسو نه	خوړه	او د	د د سهار	نېپه
אַבְרָהָם	וַיִּקָּח	בֶּן-	בָּקָר	רָדָ	וְטוֹב	וַיִּתֵּן	אֶל-	הַנָּעַר	וַיִּמָּהֲר	לַעֲשׂוֹת	אֲתוֹ:
پلار د multitude	او هغه ده	زوي	سهار	پوستيډم	او د ښه	او هغه ور کولو	ته	د ځوانانو	هلواک او	نه	ئې د هغه سره
וַיִּשָּׁח	חִמָּאָה	וְחָלָב	וּבֶן-	הַבָּקָר	אֲשֶׁר	וַיִּתֵּן	עֲשֶׂה	לִכְנִיָּהֶם	וְהוּא-	עֲמִיד	עֲלֵיהֶם
او هغه ده	کوچي	څړبيده او	او زوي	د د سهار	چې	او هغه ور کولو	و	سره مخامخ دي هغوي ته د	او هغه	ولار	هغوي په
תַּחַת	הַעֲצֵ	וַיֹּאבְלוּ:	וַיֹּאמְרוּ	אֵלָיו	אִיָּה	אֲשַׁתָּה	שָׂרָה	וַיֹּאמֶר	הִנֵּה	כְּאֵהָל:	וַיֹּאמֶר
لاندې	د ونې	او هغوي خوړلو	او هغوي ویل	هغه ته	چیرته چې	د ښځو د تاسو	برلاسي	او هغه ویل	لېږه	په خیمه	او هغه ویل
טוֹב	אֲשׁוּב	אֵלָיָה	כָּעַת	סִיָּה	וְהִנֵּה-	לְשָׂרָה	בֶּן	אֲשַׁתָּה	וַיִּשָּׂרָה	שְׁמַעַת	פְּתַח
بیرته	زه به بیرته	تاسو ته	د وخت	ژوند	نظر او	ته د برلاسي	زوي	د ښځو د تاسو	او برلاسي	و تاسو	جالونو پېژندلو لپاره
הָאֵהָל	וְהוּא	אֲתַהֲיוּ:	וְאֲבְרָהָם	וְשָׂרָה	זָקָנִים	בָּאִים	חֲדָלִי	לַהֲיוֹת	לְשָׂה	אֲרַח	זָקוֹ:
خیمه کې د	او هغه	وروسته له هغه	او د پلار د multitude	او برلاسي	زور عمرونه	ورځو ورځو کې په	انگار هغه	ته ته د	ته ته د	ته د برلاسي	لاړه
כְּנָשִׁים:	וּתְצַתֵּק	שָׂרָה	בְּקַרְבָּה	לֹאמֶר	אֲחֵרִי	בְּלִתִּי	הִיתָה-	לִי	עֲדָנָה	וְאֲדֹנִי	זָקוֹ:
چې ښځو د	خندا او	برلاسي	دفعه په دننه کې په	وايي	زما شاته	نه شي ما	شي	ما ته د	مزه	او ما د مالک د	زور

וַיֵּאמֶר	יְהוָה	אֵל-	אֲבָרְהָם	לָמָּה	זֶה	צִדְקָה	שָׁרָה	לֵאמֹר	הָאֵף	אָמֵן	אֵלֶּךָ
او هغه ويل	پاهو	ته	پلار د multitude	هغه څه ته	دا	هغې وځنډل	بر لاسي	وايي	د حقيقت	رښتيا ويي	زه به لنگېدم
וְאֲנִי	זְמַנְתִּי:	הַיְּפֹלֵא	מִיְהוָה	דָּבָר	לְמוֹעֵד	אָשׁוּב	אֵלֶיךָ	כָּעֵת	תִּיהֶ	וּלְשָׂרָה	בְּנוֹ:
او زه	زه زور	هغه بايد د بديع	له پاهو	ويي	ته د وعده	زه به بيرته	تاسو ته	د وخت	ژوند	او د بر لاسي	ژوي
וּתְכַלֵּשׁ	שָׂרָהּ	לֵאמֹר	לֹא	צִנְקָתִי	כִּי	יִרְאֶה	וַיֵּאמְרוּ	לֹא	כִּי	צִנְקָתִי:	וַיִּקְמוּ
دم او	بر لاسي	وايي	نه	زه خندا	, چې	هغه به کورو	او هغه ويل	نه	, چې	تاسو خندا	او هغوي پورته کيډه
מִשְׁם	הָאֲנָשִׁים	וַיִּשְׁקֻפוּ	עַל-	פָּנָי	סָדֵם	וְאֲבָרְהָם	הִלָּךְ	עַמָּם	לְשִׁלְחָם:	וַיְהוֶה	אֲמָר
له هلته	د 22	او هغوي په زرني کتلي	و	ما سره مخامخ دي	برنز	او د پلار د multitude	سر براه يو	د هغوی سره	هغوي ته د	او پاهو	وايي
הִמְכֶּסֶה	אָנִי	מֵאֲבָרְהָם	אֲשֶׁר	אֲנִי	עֲשֵׂה:	וְאֲבָרְהָם	הָיָו	יְהוֶה	לָגֹי	גָדוֹל	וַעֲצוּם
حجاب د	زه	له پلار د multitude	چې	زه	و	او د پلار د multitude	هغوي و	هغه ده	د ملګرو ملتونو د	زوري سره	او د زور زور
וְנִבְרָכוּ	בֹּו	כָּל	גּוֹיֵי	הָאָרֶץ:	כִּי	יִדְעֻתִּיו	לְמַעַן	אֲשֶׁר	יִצְיָה	אֶת-	בְּגִיו
او دوي بختور	په هغه د	ټولو	ملګرو ملتونو	مړکه	, چې	زه پوهيږم چه د هغه	نو چې	چې	هغه بايد درس	سره	زمان او د هغه
וְאֶת-	בֵּיתוֹ	אֲחֵרָיו	וְשָׁמְרוּ	דָּרָו	יְהוֶה	לַעֲשׂוֹת	צִדְקָה	וּמִשְׁפָּט	לְמַעַן	הִבִּיא	יְהוֶה
و او	منځ د هغه د	وروسته له هغه	او دوي	لاره	پاهو	نه	صداقت د	قتوي او	نو چې	هغه و	پاهو
עַל-	אֲבָרְהָם	אֶת	אֲשֶׁר-	דָּבָר	עָלָיו:	וַיֵּאמֶר	יְהוֶה	וַעֲקַת	סָדֵם	וַעֲמָרָה	כִּי-
و	پلار د multitude	سره	چې	ويي	د هغه په	او هغه ويل	پاهو	غلبو	برنز	جمعه او وران	, چې
רָבִהּ	וְחִטָּאתָם	כִּי	כִכְבָּהּ	מָאֵד:	אֲרָדָה-	וְאֶרְאֶה	הַכָּצַעַקְתָּהּ	הַכָּפָאָה	אֵלֵי	עֲשׂוּ	עֲשׂוּ
پراخو	او د گناهونو د هغوی	, چې	هغې درنو	ډېر	زه به لويږي	او زه به کورو	دفعه يوکلن په توګه د	د راتلونکو	ما ته د	هغوي و	هغوي و
כָּלָה	וְאִם-	לֹא	אֲדַעָה:	וַיִּפְנוּ	מִשְׁם	הָאֲנָשִׁים	סָדָמָה	וְאֲבָרְהָם	עוֹדְנוּ	עֲלָמָד	עֲלָמָד
دفعه ټول	او که	نه	زه به پوهيږم	او هغوي په	له هلته	د 22	دفعه لوعرن	او د پلار د multitude	لا تر اوسه هم د امريکا	ولاړ	ولاړ
לִפְנֵי	יְהוֶה:	וַיִּגֵּשׁ	אֲבָרְהָם	וַיֵּאמֶר	הָאֵף	תִּסְפָּהּ	עִם-	רָשָׁע:	אוּלֵי	יֵשׁ	יֵשׁ
ته ما سره مخامخ دي	پاهو	هغه راځي او نژدې	پلار د multitude	او هغه ويل	د حقيقت	تاسو بايد ربځوي	سره	حرام خوري	بښايي	هلته	هلته
חֲמִשִּׁים	צִדִּיקָם	בְּתוֹךְ	הָעִיר	הָאֵף	תִּסְפָּהּ	וְלֹא-	לְמַקְוֹם	לְמַעַן	חֲמִשִּׁים	הַצִּדִּיקָם	הַצִּדִּיקָם
پنځوس	صديق د	په منځ	د	د حقيقت	تاسو بايد ربځوي	نه او	ته د خايونو	نو چې	پنځوس	د صادق د	د صادق د
אֲשֶׁר	בְּקִרְבָּהּ:	חֲלִלָה	לָךְ	מַעֲשֵׂתוֹ	כַּדָּבָר	הַזֶּה	לְהַמִּית	צִדִּיק	עִם-	רָשָׁע	וְהָיָה
چې	دفعه په دننه کي په	دفعه کفر	تاسو ته	له	خبره په توګه د	د دی	وژلو ته د	صديق د	سره	حرام خوري	او هغه
כַּצִּדִּיק	כָּרָשָׁע	חֲלִלָה	לָךְ	הַשֹּׁפֵט	כָּל-	הָאָרֶץ	לֹא	יַעֲשֵׂה	מִשְׁפָּט:	וַיֵּאמֶר	יְהוֶה
13 په توګه د	حرام خوړو په توګه د	دفعه کفر	تاسو ته	د يو حکم کولو	ټولو	مړکه	نه	هغه بايد نه	قتوي ورکوي	او هغه ويل	پاهو
אִם-	אֲמָצָא	בְּסָדֵם	חֲמִשִּׁים	צִדִּיקָם	בְּתוֹךְ	הָעִיר	לְכָל-	הַמָּקוֹם	בַּעֲבוּרָם:	וַיַּעֲבֹר:	וַיַּעֲבֹר
که	زه به پيدا کوي	سازش هغوي په	پنځوس	صديق د	په منځ	د	ټولو ته	د خايونو	هغوي ته په کې	او هغه خبره غبرګوله	او هغه خبره غبرګوله
אֲבָרְהָם	וַיֵּאמֶר	הִנֵּה-	נָא	הוֹאֵלְתִּי	לְדָבָר	אֵל-	וְאֲנִי	עָפָר	וְאָפָר:	אוּלֵי	אוּלֵי
پلار د multitude	او هغه ويل	لېده	مهرباني	زه زيرمه کېږم	ته	ته	ما د مالک د	خاواره	او ابره	بښايي	بښايي

יִחְסִיוֹן	חַמְשִׁים	הַצְדִּיקִם	חַמְשָׁה	הַמִּשְׁחִית	בַּחֲמִשָּׁה	אַת־	כָּל־	הָעִיר	וַיֹּאמֶר	לֹא	אַשְׁחִית
تخفيف هغوي هغوي	پنجوس	د صایق دَ	پنځه	پاڼي مال به تاسو د	کي د پنځه	سره	ټولو	د	او هغه ويل	نه	زه به ضرر
אֶם־	אַמְצָא	נָשָׁם	אַרְבָּעִים	וְחַמְשָׁה:	וַיִּסָּר	עוֹד	לְדַבֵּר	אֵלָיו	וַיֹּאמֶר	אוּלַי	יִמְצָאוּן
که	زه به پيدا کوي	هلته	څلويښت	او پنځه	او هغه عمل کيږي	لا تر اوسه هم	ته	هغه ته	او هغه ويل	ښايي	هغوي پيدا هغوي
נָשָׁם	אַרְבָּעִים	וַיֹּאמֶר	לֹא	אַעֲשֶׂה	בַּעֲבוּר	הָאַרְבָּעִים:	וַיֹּאמֶר	אֵל־	נָא	יָחַר	לֹאדַנְי
هلته	څلويښت	او هغه ويل	نه	زه به	په	د څلويښتو	او هغه ويل	ته	مهرباني	هغه ور	ما ته د مالک دَ
וְאַדְבָּרָה	אוּלַי	יִמְצָאוּן	נָשָׁם	הוּאֵלְתִּי	לְדַבֵּר	לֹא	וַיֹּאמֶר	אֵל־	נָא	עֲשִׂימִם	וַיֹּאמֶר
او زه به ويئ	ښايي	هغوي پيدا هغوي	هلته	زه زيرمه کيږم	ته	نه	او هغه ويل	ته	مهرباني	شل	او هغه ويل
וַיֹּאמֶר	הִנֵּה־	נָא	בַּעֲבוּר	הָעֲשָׂרִים:	וַיֹּאמֶר	אֵל־	יָחַר	אֵל־	נָא	אָדֹנִי	וַיֹּאמֶר
او هغه ويل	لېده	مهرباني	په	د	او هغه ويل	ته	هغه ور	ته	خو	ما د مالک دَ	او هغه ويل
לֹא	אַשְׁחִית	בַּעֲבוּר	נָשָׁם	עֲשֶׂרָה	וַיֹּאמֶר	לֹא	בַּעֲבוּר	אַשְׁחִית	וַיִּבְאוּ	לְמַקְלוֹ:	וַיִּבְאוּ
نه	زه به ضرر	په	هلته	لس	او هغه ويل	نه	په	زه به ضرر	او هغوي	ته چه د هغه	او هغوي
אוּלַי	יִמְצָאוּן	נָשָׁם	עֲשֶׂרָה	וַיֹּאמֶר	לֹא	נָשָׁב	וַיִּבְאוּ	וַיִּשְׁתַּחֲוּ	אֶפְסִים	סְדֻמָּה	בְּעָרָב
ښايي	هغوي پيدا هغوي	هلته	لس	او هغه ويل	نه	بیرته	او هغوي	او هغه غوښتنو خان	په غصه کړي دي	دفعه لو غرن	په ماښام
כָּלֶה	לְדַבֵּר	אֵל־	אַבְרָהָם	וַאֲבְרָהָם	נָשָׁב	לְמַקְלוֹ:	וַיִּבְאוּ	וַיִּשְׁתַּחֲוּ	אֶפְסִים	סְדֻמָּה	בְּעָרָב
دفعه ټول	ته	ته	پلار د multitude	او د پلار د multitude	بیرته	ته چه د هغه	او هغوي	او هغه غوښتنو خان	په غصه کړي دي	دفعه لو غرن	په ماښام
וְלוֹט	יִישָׁב	בְּשָׁעֵר־	סָדֵם	וַיֵּרָא־	לוֹט	וַיִּקָּם	לְקָרְאֵתָם	וַיִּשְׁתַּחֲוּ	אֶפְסִים	סְדֻמָּה	בְּעָרָב
ستره او	هغه ناست دي	په ورننوتلو	برنز	او هغه دي	غلي	او هغه بايد سزا	سر سره هغوي ته د	او هغه غوښتنو خان	په غصه کړي دي	دفعه ځمکه	او هغه ويل
הִנֵּה	נָא־	אַדְנִי	סוּרוֹ	נָא	אֵל־	בֵּית	עַבְדְּכֶם	וְלִינוּ	וְרַחֲצוּ	רְגְלֵיכֶם	וְהִשְׁכַּמְתֶּם
لېده	مهرباني	ما د مالک دَ	دست بردار کول تاسو	مهرباني	ته	منځ	خادم تاسو	اقامت او تاسو	غسل او دوي	پښو تاسو	نهيورته او تاسو ته د لومړيو
וְהִלַּכְתֶּם	לְדַרְכְּכֶם	וַיֹּאמְרוּ	לֹא	כִּי	כְּרוֹב	נָלִיו:	וַיִּפְצַר־	כָּם	מָאָד	וַיִּסְרוּ	אֵלָיו
تاسو دَ او	لاره تاسو ته د	او هغوي ويل	نه	, چې	په کوڅه	موږ به	تاکيد او	په هغوي	ډېر	دست بردار او دوي	هغه ته
וַיִּבְאוּ	אֵל־	בֵּיתוֹ	וַיַּעַשׂ	לָהֶם	מִשְׁתֵּה	וּמִצּוֹת	אַפָּה	וַיֹּאבְדוּ:	טָרֵם	יִשְׁכַּבּוּ	וְאַנְשֵׁי
او هغوي	ته	منځ د هغه دَ	او کولو	هغوي ته	مهماني کزو	او لارښوونو	دفعه جوش	او هغوي خوړلو	لا تر اوسه نه	هغوي ځملاستله	او 22
הָעִיר	אֲנָשִׁי	סָדֵם	נִסְבּוֹ	עַל־	הַבֵּית	מִנְעַר	וְעַד־	זָקֵן	כָּל־	הָעָם	מִקְצָה:
د	ږوبان	برنز	ايسار هغوي	و	منځ	له ځوان	او تر څو	زور	ټولو	سره د	له پاي
וַיִּקְרָאוּ	אֵל־	לוֹט	וַיֹּאמְרוּ	לוֹ	אִיָּה	הָאֲנָשִׁים	אַנְשֵׁר־	בָּאוּ	אֵלָיָה	הָקִילָה	הוֹצִיאָם
او هغوي يي	ته	غلي	او هغوي ويل	هغه ته	چيرته چې	د 22	چي	د هغه راځي	تاسو ته	شپه د	اخراج و هغوي هغه
אֲלֵינוּ	וַנִּדְעָה	אַתֶּם:	וַיֵּצֵא	אֶלֵהֶם	לוֹט	הַפְתָּחָה	וְהַדָּלַת	סָגַר	אַחֲרָיו:	וַיֹּאמֶר	אֵל־
موږ ته د	او موږ بايد خبر	د هغوئ سره	او هغه به وبو	هغوي ته	غلي	د جالونو پېژندلو لپاره دفعه	او د دروازي	نژدې	وروسته له هغه	او هغه ويل	ته

גָּא	אחי	תַּרְעוּ:	הנה-	גָּא	לִי	נְשִׁי	בָּנוֹת	אֲשֶׁר	לֹא-	יָדְעוּ	אִישׁ
مهرباني	ورور ما	بد تاسو	لېده	مهرباني	ما ته د	و ما	لوني	چی	نه	د هغه د هغه خبر	سري
اوځيځاه-	גָּא	אָתְהוּ	אֲלֵיכֶם	וַעֲשׂוּ	לָהֶן	כְּטוֹב	בְּעֵינַיִכֶם	רָק	לְאַנְשִׁים	הָאֵל	אֶל-
زه به بهر و راوري	مهرباني	د هغوی سره	تاسو ته	و, او دوي	نظر ته د	د ښه	په سترگو تاسو	خو	ته د 22	ته د	ته
מעשׂו	דָּבָר	כִּי-	עַל-	כֵּן	בָּאוּ	בְּצֵל	קִרְמִי:	וַיֹּאמְרוּ	גֶּשׁ-	הָלָא	וַיֹּאמְרוּ
تاسو باید نه	ویی	, چی	و	نو	د هغه راخي	پنا کی په	چتونو ما	او هغوي ويل	راغلي	دلته	او هغوي ويل
הָאָחֵד	בָּא-	לְגוֹר	וַיִּשְׁפֹּט	נִשְׁפֹּט	עָמָה	נָרַע	לָךְ	מִהֶם	וַיַּפְצְרוּ	בְּאִישׁ	בְּלוֹט
د يو	راتلونکو	پریمشي ته د	او هغه باید قاضي	قاضي	اوس	مور به بد	تاسو ته	له هغوي	تاکید او دوي	په سري	حجاب کی په
מֵאָד	וַיִּגְשׁוּ	לִישָׁבֵר	הִדָּלַת:	וַיִּשְׁלַחוּ	הָאֲנָשִׁים	אֶת-	יָדָם	וַיָּבִיאוּ	אֶת-	לוֹט	אֲלֵיהֶם
ډېر	پله پورې او دوي	در در ته د	د دروازي	او هغوي ليرلو	د 22	سره	هغوي لاس په لاس	او هغوي راوستلی	سره	علي	هغوي ته
הַבִּימָה	וָאֵת-	הִדָּלַת	סָגְרוּ:	וָאֵת-	הָאֲנָשִׁים	אֲשֶׁר-	פָּתַח	הַבַּיִת	הַכֹּל	בַּסֶּנְגוֹרִים	מִקְשָׁן
دفعه د	و او	د دروازی	هغوي و	و او	د 22	چی	جالونو پېژندلو لپاره	منځ	هغوي تر کرم	روند تيا کی په	له کوچني
וַעַד-	גָּדוֹל	וַיִּלְאוּ	לְמִצָּא	הִפָּתַח:	וַיֹּאמְרוּ	הָאֲנָשִׁים	אֶל-	לוֹט	עַד	מִי-	לָךְ
او تر څو	زوري سره	او هغوي سترې کولو	ته	د جالونو پېژندلو لپاره	او هغوي ويل	د 22	ته	علي	تر هغه پورې	چی	تاسو ته
פָּה	חֲתָן	וּבְנִיָּה	וּכְלִי	אֲשֶׁר-	לָךְ	בְּעֵיר	הוֹצֵא	הוֹצֵא	מֶן-	הַמָּקוֹם:	כִּי-
خوله	پلار په قانون	او زامن تاسو	او د ټولو	چی	تاسو ته	کی	د او	د او	له	د ځایونو	, چی
משׁחֲתִים	אֲנֻחֲנוּ	אֶת-	הַמָּקוֹם	הָיָה	גָּדְלָה	צִעֲקָתָם	אֶת-	אֶת-	פָּגִי	יְהִיָּה	וַיִּשְׁלַחְנוּ
لتاروله	مور	سره	د ځایونو	د دی	زوري سره	کریکو هغوي	سره	سره	ما سره مخامخ دي	باهو	او هغه باید مور
יְהִיָּה	לִשְׁחַתָּה:	וַיֵּצֵא	לוֹט	וַיִּדְבְּרוּ	אֶל-	חֲתָנָיו	לִקְחִי	בְנָתָיו	וַיֹּאמְרוּ	קוֹמוּ	צֵאוּ
باهو	پوده ته د څار کرم	او هغه به وبو	علي	او هغه خبر ۷	ته	زامن په قانون هغه	هغه هغه ما	د هغه خپلې لوني	او هغه ويل	څرک تاسو	لاری تاسو
מֶן-	הַמָּקוֹם	הָיָה	כִּי-	מִנְשַׁחִית	יְהִיָּה	אֶת-	הָעִיר	וַיְהִי	כְּמִצְחָק	בְּעֵינַי	חֲתָנָיו:
له	د ځایونو	د دې	, چی	بونزوله	باهو	سره	د	او هغه ده	خندا په توګه د	څیر په ما	زامن په قانون هغه
וּכְמוֹ	הַשָּׁחַר	עָלָה	וַיֹּאצִּיזוּ	הַמְּלָאכִים	בְּלוֹט	לֹאמַר	קוֹם	לָח	אֶת-	אֲשַׁתָּךְ	וָאֵת-
په توګه او	سحر خيزي لري	څرک	تاکید او دوي	د استاڅو	حجاب کی په	وايي	څرک	ستاسو	سره	د ښځو د تاسو	و او
נְשִׁי	בְּנִתָיָה	הַנְּמִצָּאֹת	פֶּן-	תִּסְפָּה	בַּעֲזָן	הָעִיר:	וַיִּתְּמַהֲמָהּ	וַיַּחֲזִקוּ	הָאֲנָשִׁים	בִּידוֹ	וּבִיד-
و ما	لوني تاسو	موجوده	کول پريز	تاسو باید ربځوي		د	او هغه اسانتياوي	او دوي را نېوله	د 22	لاس په لاس کی په هغه د	او په لاس
אֲשַׁמוּ	וּבִיד	נְשִׁי	בְּנָתָיו	בְּחֻמַּת	יְהִיָּה	עָלָיו	וַיִּצְאָהּ	וַיִּנְחָהּ	מְחוּץ	לְעִיר:	וַיְהִי
د ښځو د هغه	او په لاس	و ما	د هغه خپلې لوني	په رحمونه	باهو	د هغه په	او هغه به د هغه عرض	45 او د هغه او	له بهر څخه	ته د	او هغه ده
כְּהוֹצִיָּאֵם	אָהָם	הַחֻצָּה	וַיֹּאמְרוּ	הַמָּלֵט	עַל-	נִפְשָׁהּ	אֶל-	מַבִּיט	אֲחֵרָיָה	וָאֶל-	תַּעֲמִד
هغه د هغوی په توګه	د هغوی سره	دفعه څخه بهر د	او هغه ويل	تېښتيري	و	اروا تاسو	ته	تاسو باید خبر	وروسته له تاسو	او د	تاسو باید ولاړوي

בְּכֹל־ په ټولو	הַכֶּכֶּר دايرةالمعارف	הַהֲרָה دفعه د غره	הַמָּלֵט تنبئيري	פֶּן־ کول پريز	תַּסְפָּה: تاسو بايد ربخوي	וַיֵּאמֶר او هغه ويل	לוֹט غلي	אֲלֵהֶם هغوي ته	אֶל־ ته	נָא مهرباني	אֲדֹנָיִ: ما ډ مالک ډ
הַנֶּה־ لېده	נָא مهرباني	מָצָא پيدا کوي	עַבְדּוֹ خادم تاسو	חַן خوي	בְּעֵינֶיהָ په سترگو تاسو	וּמַגִּדֹל او تاسو exhalting	חֲסִדּוֹ مهرباني تاسو	אֲשֶׁר چی	עֲשִׂיתָ و	עַמְדִּי ما ته ولاړ	לְהַחֲיוֹת ته په ژوندي
אֶת־ سره	נִפְשִׁי زما اروا	וְאֲנֹכִי او زه	לֹא نه	אוּכַל־ زه وکړای شي	לְהַמָּלֵט ته د	הַהֲרָה دفعه د غره	פֶּן־ کول پريز	תַּדְבָּקֶנִי هغی نښتله ما	הַרְעָה د څړوو	נִמְתִּי: او زه مر	הַנֶּה־ لېده
נָא مهرباني	הָעִיר د	הַנָּאֵת د دی	קָרָבָה ننډي	לָנוּס ته په	נִשְׁמָה دفعه نوم	וְהִיא او د هغی	מִצָּעָר کوچني	אֲמַלְטָה زه به ټنبئيري	נָא مهرباني	נִשְׁמָה دفعه نوم	הָלֹא نه د
מִצָּעָר کوچني	הוּא هغه	וּתְחִי او هغه بايد ژوند	נִפְשִׁי: زما اروا	וַיֵּאמֶר او هغه ويل	אֲלֹיו هغه ته	הַנֶּה لېده	נִשְׁאֲתִי زه لرئ	פָּנִיָּה تاسو سره مخامخ دي	גַּם پر سپره پردي	לְדַבֵּר ته	הַנֶּה د دي
לְבַלְתִּי ته د نه	הַפָּכִי ما زير	אֶת־ سره	הָעִיר د	אֲשֶׁר چی	דְּבָרָתִ: تاسو و	מַהֲר־ له غره	הַמָּלֵט ټنبئيري	נִשְׁמָה دفعه نوم	כִּי , چی	לֹא نه	אוּכַל־ زه وکړای شي
לַעֲשׂוֹת نه	דָּכָר ويي	עַד־ تر هغه پورې	בָּאָה تاسو ته راخي	נִשְׁמָה دفعه نوم	עַל־ و	כָּן نو	קָרָא ندا	נִשְׁמָה هلتله	הָעִיר د	צֹעֵר: لږ	הַשְּׁמֶשׁ لمړ د
יָצָא هغه عرض کيږي	עַל־ و	הָאָרֶץ مزرکه	וְלוֹט ستره او	בָּא راتلونکو	צָעָה: دفعه کوچني	וַיַּהֲרֶה او پاهو	הַמָּטִיר و ته د هغه باران	עַל־ و	סָדֵם برنز	וְעַל־ و او	עֲמָרָה جمعه برباد
גַּפְרִית Sulfurs	וְאֵשׁ او اور	מֵאֵת سره له	יְהוָה پاهو	מֶן־ له	הַשְּׁמַיִם: آسمائونه	וַיַּהַפֹּךְ او هغه زير کيږي	אֶת־ سره	הָעָרִים د هغه دي	הָאֵל ته د	וְאֵת و او	כָּל־ ټولو
הַכֶּכֶּר دايرةالمعارف	וְאֵת و او	כָּל־ ټولو	יִשְׁבִּי ميشته دي	הָעָרִים د هغه دي	וְנִצְמַח او تيغ	הָאֲדָמָה: ستوني سترخ اچوي	וּמַجִּבֵּט او هغه په لټه	אֲשֶׁתּוֹ د ښځو د هغه	מֵאַחֲרָיו وروسته له هغه څخه	וּתְחִי او د هغی ده	נִצִּיב څوکی
מָלַח: مالکه	וַיִּשְׁכֶּם او هغه د لومړيو وي	אֲבָרְהָם پلار د multitude	בְּכֶקֶר په سهار	אֶל־ ته	הַמָּלּוֹם د ځايونو	אֲשֶׁר־ چی	עָמַד ولاړ	נִשְׁמָה هلتله	אֶת־ سره	פָּנִי ما سره مخامخ دي	יְהוָה: پاهو
וַיִּשְׁקֶף او هغه په لټه	עַל־ و	פָּנִי ما سره مخامخ دي	סָדֵם برنز	וְעֲמָרָה جمعه او وران	וְעַל־ و او	כָּל־ ټولو	פָּנִי ما سره مخامخ دي	אֲרִץ او ډ مزرکے	הַכֶּכֶּר دايرةالمعارف	וַיֵּרָא او هغه دي	וְהִגָּה نظر او
עָלָה څرک	קִיטֹר دودوي	הָאָרֶץ مزرکه	פְּקִיטֹר لوغړن په توګه د	הַכִּבְשָׁן: د بتی	וַיְהִי او هغه ده	בְּשַׁחַת پوده کي په	אֱלֹהִים مضبوطو	אֶת־ سره	עָרִי ښارونو	הַכֶּכֶּר دايرةالمعارف	וַיִּזְכֹּר او هغه په يادولو
אֱלֹהִים مضبوطو	אֶת־ سره	אֲבָרְהָם پلار د multitude	וַיִּשְׁלַח او هغه بايد لېږي	אֶת־ سره	לוֹט غلي	מִתּוֹד: له منځ	הַהִפְכָּה زير د	בְּהַפֹּךְ زير کي په	אֶת־ سره	הָעָרִים د هغه دي	אֲשֶׁר־ چی
יִשָּׁב هغه ناست دي	בָּהֶן نظر کي په	לוֹט: غلي	וַיַּעַל־ او هغه ستغونه	לוֹט غلي	מִצֹּעֵר له لږ	וַיִּנָּשֹׁב او هغه ناست دي	בָּהָר په غره	וַיִּשְׁתִּי او او دوه	בְּנִתְיוֹ ډ هغه خپلي لوڼي	עֲמּוֹ ئے ډ هغه سره	כִּי , چی
יָרָא هغه دي	לְנִשְׁכָּת موقوف ته د	בְּצֹעֵר په لږ	וַיִּשָּׁב او هغه ناست دي	בְּמַעְרָה په سمځی	הוּא هغه	וַיִּשְׁתִּי او او دوه	בְּנִתְיוֹ: ډ هغه خپلي لوڼي	וּתֵאמֶר او د هغی ويل	הַבְּכִיָּה د زمکے	אֶל־ ته	הַצִּעִירָה کشر د

אַבִּינוּ	זָקֵן	וְאִישׁ	אִין	פֶּאָרִץ	לְבוֹא	עָלִינוּ	פִּדְרָה	כָּל־	הָאָרֶץ:	לָכָה	נִשְׁקָה
پلار امريکا	زور	او سري	نه	په مزکه د	ته د	موړ په	لار په توګه د	ټولو	مزکه	دفعه لار	موړ بايد ځيني
آت-	آبִינוּ	יֵין	וְנִשְׁכָּה	עֲמֹ	וְנִחְיָה	מַאֲבִינוּ	זָרַע:	וּמִשְׁקִין	את-	אֲבִיהֶן	יֵין
سره	پلار امريکا	شراب	او موړ به ډډه لګړي	ئې د هغه سره	او موړ بايد خوندي ژوندي	پلار له موړ څخه	تخم مثال	او هغوي ځيني	سره	پلار هغوي	شراب
בְּלִילָה	הָוָא	וּמִבָּא	הַבְּכִירָה	וּמִשְׁכָּב	את-	אֲבִיהָ	וְלֹא-	יָדַע	בְּשִׁכְבָּהּ	וּבְקוֹמָהּ:	וְיָהִי
په شپه	هغه	او هغه راځي	د زمکې	او د هغې دي	سره	دفعه پلار	نه او	هغه پوهيږي	دفعه پروت په	په پورته او څار کړم	او هغه ده
מִמְחֶלֶת	וּמֵאֲמָר	הַבְּכִירָה	אֶל-	הַצְעִירָה	הֵן-	שְׂכַבְתִּי	אָמַשׁ	את-	אָבִי	נִשְׁלָנוּ	יֵין
په راتلونکو ورځو څخه	او د هغې ویل	د زمکې	ته	کشر د	لېږه	زه	پرون	سره	پلار ما	ځيني امريکا	شراب
גֵּם-	הַלֵּילָה	וּבְאֵי	נִשְׁכָּבִי	עֲמֹ	וְנִחְיָה	מַאֲבִינוּ	זָרַע:	וּמִשְׁקִין	גֵּם	בְּלִילָה	הָוָא
بر سېره پردې	شپه د	راغلي او تاسو	ډډه تاسو	ئې د هغه سره	او موړ بايد خوندي ژوندي	پلار له موړ څخه	تخم مثال	او هغوي ځيني	بر سېره پردې	په شپه	د هغه
את-	אֲבִיהֶן	יֵין	וּמִשְׁכָּב	הַצְעִירָה	וּמִשְׁכָּב	עֲמֹ	וְלֹא-	יָדַע	בְּשִׁכְבָּהּ	וּבְקוֹמָהּ:	וּמִחְרִין
سره	پلار هغوي	شراب	او د هغې دي	کشر د	او د هغې دي	ئې د هغه سره	نه او	هغه پوهيږي	دفعه پروت په	په پورته او څار کړم	او هغوي برالېږه
שְׁתִּי	בְּנוֹת-	לֹוט	מַאֲבִיהֶן:	וּמִחְלָד	הַבְּכִירָה	בֵּן	וּמִתְקָרָא	שָׁמוּ	מוֹאֵב	הָוָא	אָבִי-
و ما	لوني	غلي	پلار له هغوي	او د هغې لنگېده	د زمکې	زوي	نوماندې او	د هغه نوم	له پلار	هغه	پلار ما
מוֹאֵב	עַד-	הַיּוֹם:	וְהַצְעִירָה	גֵּם-	הָוָא	יְלִידָהּ	וּמִתְקָרָא	שָׁמוּ	שָׁמוּ	כֵּן-	עֲמִי
له پلار	تر هغه پورې	ورځ په ورځ د	او د کهنتره	بر سېره پردې	هغه	هغې و لنگېدم	نوماندې او	د هغه نوم	د هغه نوم	زوي	ما سره
הָוָא	אָבִי	בְּנִי-	עֲמֹן	עַד-	הַיּוֹם:	וַיִּסַּע	מִשָּׁם	אֲבָרְהָם	אֲרָצָה	הַזֵּנֵב	וַיִּשָּׁב
هغه	پلار ما	هاري ما	Inbred	تر هغه پورې	ورځ په ورځ د	او هغه پلا کولو	له هلته	پلار د multitude	دفعه ځمکه	په سويل کې د	او هغه ناست دي
פִּיץ-	קִדָּשׁ	וַיִּבֶן	נָשׁוּר	וַיִּגָּר	בִּגְדָר:	וַיֵּאָמֶר	אֲבָרְהָם	אֶל-	שָׂרָה	אֲשָׁמוּ	אֲחֹתִי
تر منځ	تقدس	تر منځ او	غويي	هغه پرېمشتلی او	په tumbleweed	او هغه ویل	پلار د multitude	ته	برلاسي	د بنځو د هغه	ما يو
הָוָא	וַיִּשְׁלַח	אֲבִימֶלֶךְ	מֶלֶךְ	גִּרָר	וַיִּקַּח	את-	שָׂרָה:	וַיָּבֵא	אֱלֹהִים	אֶל-	אֲבִימֶלֶךְ
هغه	او هغه بايد لېږي	پلار د پاچا	پاچا	Tumbleweed	او هغه ده	سره	برلاسي	او هغه راځي	مضبوطو	ته	پلار د پاچا
בְּחֵלֶם	הַלֵּילָה	וַיֵּאָמֶר	לֹו	הַנֶּזֶק	מֵת	עַל-	הָאִשָּׁה	אֲשֶׁר-	לְקַחַתָּ	וְהָוָא	בְּעֵלֶת
په خوبونه	شپه د	او هغه ویل	هغه ته	تاسو تماشه	مړ شو	و	د بنځه	چي	ته	او هغه	املاکونه
בָּעַל:	וַאֲבִימֶלֶךְ	לֹא	קָרַב	אֵלֶיהָ	וַיֵּאמָר	אֲדָפִי	הַגִּזִּי	גֵּם-	צַדִּיק	מִתְרַגֵּ:	הָלֵא
و کې په	او د پلار د پاچا	نه	په	دفعه ته د	او هغه ویل	ما د مالک د	د ملګرو ملتونو د	بر سېره پردې	صديق د	تاسو وژلو	نه د
הָוָא	אָמַר-	לִי	אֲחֹתִי	הָוָא	וְהִיא-	גֵּם-	הָוָא	אָמְרָה	אָחִי	הָוָא	בְּתָם-
هغه	وايي	ما ته د	ما يو	هغه	او د هغې	بر سېره پردې	هغه	هغې وويل,	ورور ما	هغه	په fullnesses
לְבָבִי	וּבְגִדָיו	כָּפִי	עֲשִׂיתִי	זֹאת:	וַיֵּאמָר	אֵלָיו	הָאֱלֹהִים	בְּחֹלָם	גֵּם	אָנֹכִי	יְדַעְתִּי
زړه ما	او په صفاتي	ورغوي ما	زه و	دا	او هغه ویل	هغه ته	مضبوطنی د	په خوبونه	بر سېره پردې	زه	زه پوهیږم

כִּי , چی	בְּתֵם- په fullnesses	לִבְכֶּךָ زره چه تاسو	עֲשִׂיתָ و	זָאת دا	وּאַחֲשָׁךְ او زه restraining	גַּם- بر سپره پردی	אֲנֹכִי زه	אוֹתָךְ نینسي نینلاني تاسو	מַחֲטֹא- فسق څخه	לִי ما ته د	עַל- و
כֵּן نو	לֹא- نه	נִתְחַיֶּךְ زه تاسو ته	לִנְזֹעַ لاس	אֵלֶיךָ: دفعه ته د	וְעָתָה او اوس	הִשָּׁב د	אֲשֶׁת- د پنځو د	הָאִישׁ د سري	כִּי- , چی	נָבִיא د نبي د	הוּא هغه
וַיִּתְפַּלֵּל او هغه بايد دُعا کړئ	בַּעֲדָךְ تاسو په هکله په	וַיַּחֲיֶה او د ژوند	וְאִם- او که	אֵינֶךָ نه چه تاسو	מְשִׁיב ترميموله	דָּע پوهيږم	כִּי- , چی	מֹות مري	תְּמוּת تاسو بايد مري	אֶתָּה دفعه سره	וְכָל- او د ټولو
אֲשֶׁר- چی	לָךְ: تاسو ته	וַיִּשְׁלֹם او هغه د لومړيو وي	אֲבִימֶלֶךְ پلار د پاچا	בַּבֶּקָר په سهار	וַיִּקְרָא نوماندې او	לְכָל- ټولو ته	עֲבָדָיו د هغه خادمان	וַיִּדְבֹּר او هغه خبر ۷	אֶת- سره	כָּל- ټولو	הַדְּבָרִים د
הָאֵלָה د دغو	בְּאַזְנוֹיָהֶם غورځ هغوي په	וַיִּירָאוּ او هغوي بگڼولو	הָאֲנָשִׁים د 22	מָאֵד: ډېر	וַיִּקְרָא نوماندې او	אֲבִימֶלֶךְ پلار د پاچا	לְאֲבֵרָהֶם ته د پلار د mutitude	וַיֹּאמֶر او هغه ويل	לֹא هغه ته	מָה- څه	עֲשִׂיתָ و
לִנְזֹ مور ته د	וַיְמַה- څه و او	חֲטָאתִי ما د	לָךְ تاسو ته	כִּי- , چی	הִבָּאת د تاسو	עָלִי ما په لاس	וְעַל- و او	מִמְלַכְתִּי قلم روونو ما	חֲטָאָה گناه	גְּדֻלָּה زوري سره	מַעֲשֵׂיִם کازونه
אֲשֶׁר چی	לֹא- نه	יַעֲשֹׂו هغوي	עֲשִׂיתָ و	עֲמָדִי: ما ته ولاړ	וַיֹּאמֶر او هغه ويل	אֲבִימֶלֶךְ پلار د پاچا	אֵל- ته	אֲבָרָהֶם پلار د mutitude	מָה څه	רְאִיתָ چه تاسو وينئ	כִּי , چی
עֲשִׂיתָ و	אֶת- سره	הַדְּבָר د ويئ	הִנֵּה: د دې	וַיֹּאמֶر او هغه ويل	אֲבָרָהֶם پلار د mutitude	כִּי , چی	אֲמַרְתִּי اقوال ما	רַק خو	אִין- نه	יִרְאַת دار	אֱלֹהִים مضبوطو
בְּמָקוֹם په هغو ځايونو کې	הִנֵּה د دې	וַהֲרַגְנִי او هغوي ما	עַל- و	דָּבַר ويی	אֲשַׁתִּי: ما د پنځو	וְגַם- او بر سپره پردی	אֲמָנָה رښتيا ويي	אֲחֹתִי ما يو	בֵּת- لوني	אֲבִי پلار ما	הוּא هغه
אֶךְ خو	לֹא نه	בֵּת- لوني	אֲמִי زما مور	וַתְּהִי- او د هغې ده	לִי ما ته د	לְאִשָּׁה: د پنځه	וַיְהִי او هغه ده	כַּאֲשֶׁר چی په توګه د	הַתְּעֹז هغوي 15	אֲתִי ما سره	אֱלֹהִים مضبوطو
מִבֵּית له منځ	אֲבִי پلار ما	וְאִמִּר او وايي	לָהּ دفعه ته د	זָה دا	חֲסִדָּךְ مهرباني تاسو	אֲשֶׁר چی	תַּעֲשִׂי تاسو بايد نه	עֲמָדִי ما ته ولاړ	אֵל ته	כָּל- ټولو	הַמָּקוֹם د ځايونو
אֲשֶׁר چی	נָכוֹא موږ بايد راغلي	נִשְׁמָה دفعه نوم	אֲמַרְי- فخر	לִי ما ته د	אֲתִי ورور ما	הוּא: هغه	וַיִּלְכַּח او هغه ده	אֲבִימֶלֶךְ پلار د پاچا	צֹאן ټولنيزي	וּבִקָּר او د سهار	וַעֲבָדֵיִם او خادمانو
וַיִּשְׁפָּחַת او نوکر بنځو	וַיִּתֵּן او هغه ور کولو	לְאֲבָרָהֶם ته د پلار د mutitude	וַיָּשָׁב او هغه ناست دي	לֹא هغه ته	אֶת سره	שָׂרָה برلاسي	אֲשַׁתּוֹ د پنځو د هغه	וַיֹּאמֶر او هغه ويل	אֲבִימֶלֶךְ پلار د پاچا	הִנֵּה لېده	אַרְצִי ما ځمکه
לִפְנֵיךָ سره مخامخ دي چه تاسو ته د	בְּטוֹב په ښه	בַּעֲיִינֶיךָ په سترګو تاسو	נִשָּׁב: بېرته	וּלְשָׂרָה او د برلاسي	אָמַר وايي	הִנֵּה لېده	נָתַתִּי زه	אָלָה زره	כֶּסֶף سپينو زرو	אֲנִי زما وژونو! چه تاسو ته د	הִנֵּה لېده
הוּא- هغه	לָךְ تاسو ته	כָּסוּת پوښ	עֵינַיִם سترګې	לְכָל ټولو ته	אֲשֶׁר چی	אֲתָךְ تاسو سره	וְאֵת و او	כָּל ټولو	וְנִכְחַת: او صادق د	וַיִּתְפַּלֵּל او هغه بايد دُعا کړئ	אֲבָרָהֶם پلار د mutitude
אֵל- ته	הָאֱלֹהִים مضبوطني د	וַיִּרְפָּא او هغه د	אֱלֹהִים مضبوطو	אֶת- سره	אֲבִימֶלֶךְ پلار د پاچا	וְאֵת- و او	אֲשַׁתּוֹ د پنځو د هغه	וְאֶמְהֵתּוּ او د پنځو د هغه نوکر	וַיִּלְדּוּ: و لنگيدم او دوي	כִּי- , چی	עֶצֶר غاړه غرني هغه

עַצֵר غارہ غرني هغه	יְהוָה پاهو	בַּעַד په هکله په	כֹּל־ ټولو	רַחֵם بطنونه	לִבִּית د مینځ	אַבִּימֶלֶךְ پلار د پاچا	עַל־ و	דָּבָר ویي	שָׂרָה برلاسی	אַנְשֵׁת د بنځو د	אַבְרָהָם: پلار د mutitude
וַיְהִינָה او پاهو	פָּקֹד سفر	אֶת־ سره	שָׂרָה برلاسی	כָּאֲשֶׁר چی په توګه د	אָמַר وايي	וַיַּעַשׂ او کولو	יְהִינָה پاهو	לְשָׂרָה ته د برلاسی	כָּאֲשֶׁר چی په توګه د	דָּבָר: ویي	וַתֵּהָרֵ او د هغې برالییده
וַתֵּלֶד او د هغې لنگېده	שָׂרָה برلاسی	לְאַבְרָהָם ته د پلار د mutitude	בֶּן زوي	לְזִמְנָיו عمر او د هغه ته د	לְמוֹעֵד ته د وعده	אֲנֹשֶׁר־ چی	דָּבָר ویي	אֹתוֹ نُے د هغه سره	אֲלֵהִים: مضبوطو	וַיִּקְרָא نوماندې او	אַבְרָהָם پلار د mutitude
אֶת־ سره	נָשִׁם־ هلته	בֶּנּוּ د هغه د پېدا	הַנּוֹלֵד־ د یو زیریدلي	לוֹ هغه ته	אֲנֹשֶׁר־ چی	יָלְדָה־ هغې و لنگیدم	לוֹ هغه ته	שָׂרָה برلاسی	יִצְחָק: هغه په خدا کولو	וַיִּמָּל او هغه سنت کولو	אַבְרָהָם پلار د mutitude
אֶת־ سره	יִצְחָק هغه په خدا کولو	בֶּנּוּ د هغه د پېدا	בֶּן־ زوي	נְשָׁמָת اته	יָמִים ورځو	כָּאֲשֶׁר چی په توګه د	צָוָה هغه	אֹתוֹ نُے د هغه سره	אֲלֵהִים: مضبوطو	וְאַבְרָהָם او د پلار د mutitude	בֶּן־ زوي
מָאֵת سره له	נְשָׁה جوره	בְּהִנָּלָד په یو زیریدلي	לוֹ هغه ته	אֵת سره	יִצְחָק هغه په خدا کولو	בֶּנּוּ: د هغه د پېدا	וַתֹּאמֶר او د هغې ویل	שָׂרָה برلاسی	צִחָק خندا	עָשָׂה و	לִי ما ته د
אֲלֵהִים مضبوطو	כֹּל־ ټولو	הַשָּׁמַע د هغه واوریدل	יִצְחָק־ هغه په خدا کولو	לִי: ما ته د	וַתֹּאמֶר او د هغې ویل	מִי چی	מָלָל־ هغه	לְאַבְרָהָם ته د پلار د mutitude	הַיִּנְיָקָה هغې suckles	בָּנִים زمان	שָׂרָה برلاسی
כִּי־ , چی	יִלְדָתִי زه و لنگیدم	בֶּן زوي	לְזִמְנָיו: عمر او د هغه ته د	וַיִּגְדֵּל او هغه دي	הִנָּלָד د شوې	וַיִּגְמַל او هغه weaned	וַיַּעַשׂ او کولو	אַבְרָהָם پلار د mutitude	מִשְׁתָּה مهماني کزو	גָּדוֹל زوري سره	בָּיוֹם په ورځ
הַיִּגְמֵל د نشه یانو مخه ونه نیسي	אֶת־ سره	יִצְחָק: هغه په خدا کولو	וַתֵּרָא او د هغې دي	שָׂרָה برلاسی	אֶת־ سره	בֶּן־ زوي	הַגֵּר د sojourner	הַמַּצְרִית د ددیرشو	אֲשֶׁר־ چی	יָלְדָה هغې و لنگیدم	לְאַבְרָהָם ته د پلار د mutitude
מִצְחָק: خندا کولو	וַתֹּאמֶר او د هغې ویل	לְאַבְרָהָם ته د پلار د mutitude	גִּרְשׁ بهر و وهي	הָאֵמָה د بنځینه نوکر	הַזָּאת د دی	וְאֶת־ و او	בְּנָה دفعه کرم	כִּי , چی	לֹא نه	יִירָשׁ هغه باید رعیت	בֶּן־ زوي
הָאֵמָה د بنځینه نوکر	הַזָּאת د دی	עִם־ سره	בְּנִי هاري ما	עִם־ سره	יִצְחָק: هغه په خدا کولو	וַיֵּרַע او هغه بد	הַדָּבָר د ویی	מָאֵד ډېر	בְּעֵינָי څیر په ما	אַבְרָהָם پلار د mutitude	עַל و
אוֹרֹת حسابونه	בֶּנּוּ: د هغه د پېدا	וַיֹּאמֶר او هغه ویل	אֲלֵהִים مضبوطو	אֵל־ ته	אַבְרָהָם پلار د mutitude	אֵל־ ته	יָרַע هغه بد	בְּעֵינֶיהָ په سترگو تاسو	עַל־ و	הַנָּעַר د ځوانانو	וְעַל־ و او
אַמְתָּוָד امانت دارو تاسو	כָּל־ ټولو	אֲשֶׁר چی	תֹּאמֶר هغې ویل	אֲלֵיָד تاسو ته	שָׂרָה برلاسی	נְשָׁמַע هغه واوریدل	בְּקֻלָּה دفعه غر په	כִּי , چی	בִּיצְחָק هغه په خدا کولو	יִקְרָא نوماندې کېږي	לָךְ تاسو ته
יָרַע: ثخم مثال	וְגַם او بر سېره پردې	אֶת־ سره	בֶּן־ زوي	הָאֵמָה د بنځینه نوکر	לְגֹי د ملګرو ملتونو د	אֲשִׁימָנוּ زه باید موږ ته ځاي	כִּי , چی	וַרְצָה ثخم چه تاسو	הוּא: هغه	וַיִּשְׁכֶּם او هغه د لومړیو وي	אַבְרָהָם پلار د mutitude
בִּפְקָר په سېهار	וַיִּקְחָ־ او هغه ده	לְחָם خواجه خدري	וְחַמַּת او بوتلونو	מַיִם له اوبو	וַיִּתֵּן او هغه ور کولو	אֵל־ ته	הָגֵר د sojourner	שָׁם هلته	עַל־ و	נְשָׁמָה دفعه پر اورو	וְאֶת־ و او
הִנָּלָד د شوې	וַיִּשְׁלַחָהּ به دفعه ولیږي او هغه	וַתֵּלֶךְ او هغه روان دي	וַתֵּמַע سرګر داني او	בְּמַדְבָּר په بیابان کېږے	בְּאֵר Waterspring	נָשְׁבַע: اوو	וַיִּכְלוּ او هغوي	הַמַּיִם د اوبو	מִן־ له	הַחֲמַת د بوتلونو	וַתִּשְׁלַח او د هغې stashing

אַת־ سره	הִלָּל د شوی	תַּחַת لاندي	אֶתָּד يو	הַשִּׁיחִים: د چارو	וּתְלָךְ او هغه روان دي	וּתִשָּׁב او هغه بيرته	לָהּ دفعه ته د	מִנְגֵד په جبهې له	הַרְחֵק تر اوسه پوري	כְּמַטְחֹנִי د تېر رس	קִשְׁת گڼتو
כִּי , چې	אָמְרָה هغې وويل.	אֶל־ ته	אָרְאַה زه به گورو	בְּמוֹת رحلت کې په	הִיגֵד د شوې	וּתִשָּׁב او هغه بيرته	מִנְגֵד په جبهې له	וּתִשָּׂא تاسو بايد نيوي او	אֶת־ سره	קָלָהּ دفعه غږ	וּתְבָרֵךְ: او د هغې ژړا
וַיִּשְׁמַע او هغه اورېدنه	אֱלֹהִים مضبوطو	אֶת־ سره	קוֹל غږ	הַנֶּעֱרָ د خوانانو	וַיִּקְרָא نوماندې او	מִלֶּאדָּ پيغمبر	אֱלֹהִים مضبوطو	אֶל־ ته	הָגֵר د sojourner	מִן־ له	הַשָּׁמַיִם آسمانونه
וַיֹּאמֶר او هغه ويل	לָהּ دفعه ته د	מֵה־ څه	קֹלָךְ تاسو ته	הַגֵּר د sojourner	אֶל־ ته	תִּירָאִי تاسو بگڼولو	שָׁמַע هغه واورېدل	וְשָׁמַע هغه واورېدل	אֱלֹהִים مضبوطو	אֶל־ ته	קוֹל غږ
הַנֶּעֱרָ د خوانانو	בְּאִשָּׁר , چې په کې	הוּא־ هغه	נָשָׁם: هلته	קוֹמִי پورته چه تاسو	שָׁאִי پورته چه تاسو	אֶת־ سره	הַנֶּעֱרָ د خوانانو	וְהַסִּנְיָקִי پيوسته او تاسو	אֶת־ سره	הָדָר تاسو د لاس په لاس	בּוֹ په هغه د
כִּי־ , چې	לְגוֹי د ملګرو ملتونو د	גְּדוֹל زوري سره	אֲשִׁימְנוּ: زه بايد موږ ته خاي	וַיִּפְקַח او هغه په	אֱלֹהִים مضبوطو	אֶת־ سره	עֵינֶיהָ دفعه سترګې	וּתִירָא او د هغې دي	בְּאֵר Waterspring	מַיִם له اوبو	וּתְלָךְ او هغه روان دي
וּתְמַלֵּא او هغه په ډک	אֶת־ سره	הַחֲמַת د بوتلونو	מַיִם له اوبو	וּתִשָּׁק او هغه د څښلو د	אֶת־ سره	הַנֶּעֱרָ: د خوانانو	וַיְהִי او هغه ده	אֱלֹהִים مضبوطو	אֶת־ سره	הַנֶּעֱרָ د خوانانو	וַיִּגְדֵּל او هغه دي
וַיִּשָּׁב او هغه ناست دي	בְּמִדְבָּר په بيبان کېښه	וַיְהִי او هغه ده	רַבָּה پراخو	קִשְׁת: گڼتو	וַיִּשָּׁב او هغه ناست دي	בְּמִדְבָּר په بيبان کېښه	פָּאָהוּ څلوي	וּתְמַלֵּא تاسو بايد نيوي او	לּוֹ هغه ته	אִמּוֹ د هغه مور	אִשָּׁה ښځه
מֵאַרְז־ د مزګه او له	מִצָּרִים: کرېده	וַיְהִי او هغه ده	בָּעֵת په وخت	הָהוּא د هغه	וַיֹּאמֶר او هغه ويل	אֲבִימֶלֶךְ پلار د پاچا	וּפִכֹל־ خوله پرې او د ټولو	שָׂר־ د مشر	אֲכָאוּ د هغه کوربه	אֶל־ ته	אֲבָרְהָם پلار د mutitude
לֵאמֹר وايي	אֱלֹהִים مضبوطو	עֲמֻדָּ تاسو سره	בְּכֹל په ټولو	אֲשֶׁר־ چې	אֵתָהּ دفعه سره	עֲשָׂה: و	וְעֵתָהּ او اوس	הַשְּׁבָעָה دفعه اوه	לִי ما ته د	בְּאֱלֹהִים مضبوطني کې په	הֶנָּה لېږده
אִם־ که	תִּשְׁקֹר تاسو ته د دروغو	לִי ما ته د	וּלְנִינִי او ريښې ما ته د	וּלְנֹכְדִי او نسل ما ته د	כַּחֲסֹד شفقت په توګه د	אֲשֶׁר־ چې	עֲשִׂיתִי زه و	עֲמֻדָּ تاسو سره	תַּעֲשֶׂה تاسو به دفعه	עֲמֻדִי ما ته ولاړ	וְעִם־ و او
הָאָרֶז־ مزګه	אֲשֶׁר־ چې	גִּרְתָּהּ پرېمشرې تاسو	בָּהּ: دفعه کې په	וַיֹּאמֶר او هغه ويل	אֲבָרְהָם پلار د mutitude	אֲנֹכִי زه	אֲשָׁבַע: قسم یم	וְהוֹכַח او هغه ښي	אֲבָרְהָם پلار د mutitude	אֶת־ سره	אֲבִימֶלֶךְ پلار د پاچا
עַל־ و	אֲדוֹת پېښو	בְּאֵר Waterspring	הַמַּיִם د اوبو	אֲשֶׁר چې	גְּזוּלוֹ هغوي همدې تر ټيب په	עֲבָדִי خادم ما	אֲבִימֶלֶךְ: پلار د پاچا	וַיֹּאמֶר او هغه ويل	אֲבִימֶלֶךְ پلار د پاچا	לֹא نه	יָדְעִיתִי زه پوهیږم
מִי چې	עֲשָׂה و	אֶת־ سره	הַדָּבָר د ويی	הַגִּיה د دي	וְגַם־ او بر سېره پردې	אֵתָהּ دفعه سره	לֹא־ نه	הַעֲדָתָ تاسو ته وويل	לִי ما ته د	וְגַם او بر سېره پردې	אֲנֹכִי زه
לֹא نه	שָׁמַעִיתִי ما واورېدل چه	בְּלִתִּי نه شي ما	הַיּוֹם: ورځ په ورځ د	וַיִּקַּח او هغه ده	אֲבָרְהָם پلار د mutitude	צֶאֱן ټولپرې	וּבְקָר־ او د سهار	וַיִּתֵּן او هغه ور کولو	לְאֲבִימֶלֶךְ د پاچا ته د پلار	וַיִּכְרְתוּ او هغوي پرې	וַיִּשְׁיחֶם دوه هغوي
בְּרִית: اووو	וַיֵּצֵב او د هغه خاي	אֲבָרְהָם پلار د mutitude	אֶת־ سره	נִשְׁבַּע اوو	בְּכִשְׁת هیررني	הֲצֹאן کښک	לְבַדְהוּ: ګوښه ته د هغوي	וַיֹּאמֶר او هغه ويل	אֲבִימֶלֶךְ پلار د پاچا	אֶל־ ته	אֲבָרְהָם پلار د mutitude

[illegible]

יִרְאָה־	לֹא	הִשָּׁה	לַעֲלָה	בָּגַי	וַיִּלְכוּ	שָׁנִיָּהֻם	יַחֲדָו:	וַיָּבֹאוּ	אֶל־	הַמָּקוֹם	אֲשֶׁר
هغه به گورو	هغه ته	د flockling	د	هاري ما	او هغوي	دوه هغوي	جمعه	او هغوي	ته	د ځايونو	چې
אָמַר־	לֹא	הָאֱלֹהִים	וַיָּבֶן	שָׁם	אֲבִרְהֶם	אֶת־	הַמִּזְבֵּחַ	וַיַּעֲרֹךְ	אֶת־	הַעֲצִים	וַיַּעֲקֹל
وايي	هغه ته	مضبوطني د	او هغه د ودانۍ	هلته	پلار د multitude	سره	د د فربانگاه	هغه لامترولو او	سره	څنګله	او هغه پورے ربرول او گرفتارول او
אֶת־	יִצְחָק	בָּנוּ	וַיִּשָּׂם	אֹתוֹ	עַל־	הַמִּזְבֵּחַ	מִמֶּעַל	לַעֲצִים:	וַיִּשְׁלַח	אֲבִרְהֶם	אֶת־
سره	هغه په خندا کولو	د هغه د پيدا	او هغه کتبښووله	ئے د هغه سره	و	د د فربانگاه	له پورته	څنګل ونو ته د	او هغه بايد لېږئ	پلار د multitude	سره
יָדוּ	וַיַּקַּח	אֶת־	הַמַּאֲכָלֹת	לִשְׁחֹט	אֶת־	בָּנוּ:	וַיִּקְרָא	אֵלָיו	מִלְאָךְ	יְהִנָּה	מֶן־
د هغه د لاس په لاس	او هغه ده	سره	د knives	خون ريزي ته د	سره	د هغه د پيدا	نوماندې او	هغه ته	پيغمبر	پاهو	له
הַשָּׁמַיִם	וַיֹּאמֶר	אֲבִרְהֶם	אֲבִרְהֶם	וַיֹּאמֶר	הַבְּגִי:	וַיֹּאמֶר	עַל־	תִּשְׁלַח	יָדְךָ	אֶל־	הַנָּעַר
آسمانونه	او هغه ويل	پلار د multitude	پلار د multitude	او هغه ويل	زما نظر	او هغه ويل	ته	څمپازه تاسو وبو	تاسو د لاس په لاس	ته	د ځوانانو
וְאֶל־	תַּעֲשֶׂ	לֹא	מְאוּמָה	כִּי	עָתָה	יִדְעָתִי	כִּי־	יָרָא	אֱלֹהִים	אֹתָהּ	וְלֹא
او د	تاسو به	هغه ته	هر څه	, چې	اوس	زه پوهيږم	, چې	هغه دي	مضبوطو	دفعه سره	نه او
חֲשֹׁכָה	אֶת־	בְּנוֹךְ	אֶת־	יַחֲדָךְ	מִמֶּנִּי:	וַיִּשָּׂא	אֲבִרְהֶם	אֶת־	עֵינָיו	וַיִּרְאֵ	וְהִנֵּה־
تاسو ته لارل چه	سره	هاري تاسو	سره	يو چه تاسو	له ما	او هغه ده	پلار د multitude	سره	د هغه د سترگو	او هغه دي	نظر او
אֵיל	אֹחֶר	נִאֲתָו	בִּסְבָּךְ	בְּקִרְבִּי	וַיִּלָּךְ	אֲבִרְהֶם	וַיִּקַּח	אֶת־	הָאֵיל	וַיַּעֲלֵהוּ	לַעֲלָה
غښتلي	ورستو	ماته و	په گتري ونې	ګوم چه د هغه په	او هغه روان دي	پلار د multitude	او هغه ده	سره	د غښتلي	او هغه ستغونو د هغه د	د
תַּחַת	בָּנוּ:	וַיִּקְרָא	אֲבִרְהֶם	שָׁם־	הַמָּקוֹם	הָיוּ	יְהִנָּה	יִרְאָה	אֲשֶׁר	יֹאמֶר	הָיוּ
لاندي	د هغه د پيدا	نوماندې او	پلار د multitude	هلته	د ځايونو	د هغه	پاهو	هغه به گورو	چې	هغه ويل	ورځ په ورځ د
בָּתָר	יְהִנָּה	יִרְאָה:	וַיִּקְרָא	מִלְאָךְ	יְהִנָּה	אֶל־	אֲבִרְהֶם	שָׁנִית	מֶן־	הַשָּׁמַיִם:	וַיֹּאמֶר
په غره	پاهو	هغه به گورو	نوماندې او	پيغمبر	پاهو	ته	پلار د multitude	دوهم	له	آسمانونه	او هغه ويل
כִּי	נִשְׁבַּעְתִּי	בָּאִם־	יְהִנָּה	כִּי	יַעַן	אֲשֶׁר	עָשִׂיתָ	אֶת־	הַדָּבָר	הָזֶה	וְלֹא
په ما	زه قسم و لوړه	اثباتونو	پاهو	, چې	جواب ور کيږي	چې	و	سره	د ويی	د دې	نه او
חֲשֹׁכָה	אֶת־	בְּנוֹךְ	אֶת־	יַחֲדָךְ:	כִּי־	בָּרוּךְ	אֲבִרְכָךְ	וְהִרְבֵּה	אֲרָכָה	אֶת־	וַרְעֲךָ
تاسو ته لارل چه	سره	هاري تاسو	سره	يو چه تاسو	, چې	دروډ	زه به تا ته	او زيات شمېر	ترقي وړ يم	سره	څخه چه تاسو
בְּכוֹכְבֵי	הַשָּׁמַיִם	וְכָחוֹל	אֲשֶׁר	עַל־	שָׁפַת	הַיָּם	וַיִּרְשׁ	וַרְעֲךָ	אֵת	שָׁעַר	אֲיָבָיו:
ستورو په توګه د	آسمانونه	او د شګو	چې	و	ښه ټکي	د اوبو	او هغه به مشغولي	څخه چه تاسو	سره	ورتوتلو	د هغه د دشمنان
וְהִתְבָּרְכוּ	בְּוַרְעֲךָ	כָּל	גִּוְיִי	הָאָרֶץ	לְעֹב	אֲשֶׁר	שִׁמְעָתָ	בְּקִלִּי:	וַיִּשָּׁב	אֲבִרְהֶם	אֶל־
برکت او دوي خپل ځانونه	او چه تاسو په	ټولو	ملګرو ملتونو	مزکه	په توګه د inasmuch	چې	و تاسو	آواز ما په	او هغه ناست دي	پلار د multitude	ته
נַעֲרָיו	וַיִּקְמֻ	וַיִּלְכוּ	יַחֲדָו	אֶל־	בָּאֵר	שָׁבַע	וַיִּשָּׁב	אֲבִרְהֶם	בְּבָאֵר	שָׁבַע:	וַיְהִי
د هغه د ځوانانو	او هغوي پورته کېده	او هغوي	جمعه	ته	Waterspring	اوو	او هغه ناست دي	پلار د multitude	په waterspring	اوو	او هغه ده

אַחרי זما شاته	הדברים د	האלה د دغو	ויגד او هغه په	לאברהם ته د پلار د mutitude	לאמר وايي	הנה لېده	ילדה هغې و لنګڼم	מלכה ملکه	גם- پر سېره پردې	הוא هغه	בנים زامن
לנחור خړکي ته د	אחיד: آڼے زما وژونو! چه تاسو	את- سره	עוץ تدبير	בכרו د هغه د زمکے	ונאת- و او	בז بي اعتيائي	אחיו آڼے زما وژونو او د هغه د	ונאת- و او	קמואל توان اوچت	אבי پلار ما	ארים: لوري
ונאת- و او	נשד وراني	ונאת- و او	חזו ديد وان	ונאת- و او	פלדש ګړندي استولو غوبلوله	ונאת- و او	ידלף ژړه غوڼی	ונאת و او	בתואל: طاقت برباد	ובתואל اصراف او توان	ילד تولد
את- سره	רבקה قيلوله	שמנה دفعه اته	אלה دا	ילדה هغې و لنګڼم	מלכה ملکه	לנחור خړکي ته د	אחי ورور ما	אברהם: پلار د multitude	ופילגשו او هغه concubine	ושמה دفعه نوم او	ראומה و
ותלד او د هغې لنگېده	גם- پر سېره پردې	הוא هغه	את- سره	טבח ډله بيزو وژنو	ונאת- و او	גחם سوړ	ונאת- و او	תחש تیاره	ונאת- و او	מעכה: څور تبا	ניהיל و به او
חיי ژوند ما	שׁה برلاسي	מאה سوه	שנה جوړه	ועשרים او شل	שנה جوړه	ושבע او اوه	שנים جوړې	שני دوه	חיי ژوند ما	שׁה: برلاسي	ותמת او د هغې مړي
שׁה برلاسي	בקרית کې په ښارونو کې	ארבע څلور	הוא هغه	חברון باغ باغ	בארץ په مزکه د	כנען Belittled	ויבא او هغه راځي	אברהם پلار د multitude	לספד غم ته د	לשׁה ته د برلاسي	ולכפתה: او ژړل دفعه
ויקם او هغه بايد سزا	אברהם پلار د multitude	מעל و له	פני ما سره مخامخ دي	מתו د هغه مړ شو	וידבר او هغه خبرے	אל- ته	בני- هاري ما	חת وېره اچونو	לאמר: وايي	גר- Sojourner	ותושב مېشتان او
אנכי زه	עמכם تاسو سره	תנו تاسو ته	לי ما ته د	אחות- املاکونه	קבר ښخولو	עמכם تاسو سره	ואקברה دفعه او	מתי ما مړ شو	מלפני: ته له ما سره مخامخ دي	ויעני او هغوي	בני- هاري ما
חת وېره اچونو	את- سره	אברהם پلار د multitude	לאמר وايي	לו: هغه ته	שמענו هغه واوريدل امريکا	אדני ما د مالک د	נשיא شهزاده	אלהים مضبوطو	אתה دفعه سره	בתוכנו په منځ امريکايي	במבחר انتخاب کې په
קברינו ښخولو امريکا	קבר ښخولو	את- سره	מתה مړ شو چه تاسو	איש سړي	ממנו له مور سره	את- سره	קברו ښخولو د هغه د	לא- نه	יכלה هغه بايد تحديدي	ממה له تاسو	מקבר له ښخولو
מתה: مړ شو چه تاسو	ויקם او هغه بايد سزا	אברהם پلار د multitude	וישתחו او هغه غوښتنو خان	לעם- و ته د	הארץ مزکه	לבני- هاري ما ته د	חת: وېره اچونو	וידבר او هغه خبرے	אתם د هغوئ سره	לאמר وايي	אם- که
יש هلته	את- سره	נפשכם اروا تاسو	לקבר ته د ښخولو	את- سره	מתי ما مړ شو	מלפני ته له ما سره مخامخ دي	שמענו آوري چه تاسو ما	ופגעו- منځ ګري او تاسو	לי ما ته د	בעפרון په خاورو	בן- زوي
צמר: سپين	ויתו- او هغه ور کولو	לי ما ته د	את- سره	מערת غارونو	המכפלה د دوه	אשר- چی	לו هغه ته	אשר چی	בקצה په پاي	שדה ساحوي د هغه د	בכסף په سپينو زرو
מלא ډک	יתנה هغه بايد خپل	לי ما ته د	בתוככם په مينځ کښے تاسو	לאחות- 33 ته د	קבר: ښخولو	ועפרון او	ישב هغه ناست دي	בתוך په منځ	בני- هاري ما	חת وېره اچونو	ויעז او هغه خبره غبرګوله

עֲפָרוֹן	دوريده	הַחֲמִי	وه د	אֶת־	سره	אַבְרָהָם	پلار د mutitude	בְּאֲזִינִי	غور ما په	בְּנִי־	هاري ما	חֵת	وېره اچونو	לָכֵל	تولو ته	בָּאִי	ما راخي	שָׁעַר־	ورننوتلو	עִירוֹ	د هغه د پړانيسټي	לְאַמֵּר:	وايي
לֹא־	نه	אֲדֹנִי	ما د مالک د	שְׁמִעֲנִי	هغه واوريږل چه ما	הַשְׁדָּה	د ساحوي	נִתְּנִי	زه	לֹא־	تاسو ته	וְהַמְעַרָה	او د سمخې	אֲנִשָׁר־	چی	בּוֹ	په هغه د	לָךְ	تاسو ته	נִתְּנִיָה	دفعه زه	לְעֵינִי	د سترگې
בְּנִי־	هاري ما	עַמִּי	ما سره	נִתְּנִיָה	دفعه زه	לָךְ	تاسو ته	קָבַר	بنخولو	מִתְּנֵה:	مر شو چه تاسو	וַיִּשְׁתַּחֲוֶה	او هغه غوښتنو خان	אַבְרָהָם	پلار د mutitude	לִפְנֵי	ته ما سره مخامخ دي	עַם	سره	הָאָרֶץ:	مزرکه	וַיַּדְבֵּר	او هغه خبره
אֶל־	ته	עֲפָרוֹן	دوريده	בְּאֲזִינִי	غور ما په	עַם־	سره	הָאָרֶץ	مزرکه	לְאַמֵּר	وايي	אָף	خو	אֶת־	که	לֹו	هغه ته	שְׁמִעֲנִי	هغه واوريږل چه ما	נִתְּנִי	زه		
כֶּסֶף	سپينو زرو	הַשְׁדָּה	د ساحوي	קַח	ستاسو	מִמֶּנִּי	له ما	וְאַקְבְּרָה	دفعه او	אֶת־	سره	יָמָי	ما مر شو	שְׁמָה:	دفعه نوم	וַיַּעַן	او هغه خبره غبرگوله	עֲפָרוֹן	دوريده	אֶת־	سره	אַבְרָהָם	پلار د mutitude
לְאַמֵּר	وايي	לֹו:	هغه ته	אֲדֹנִי	ما د مالک د	שְׁמִעֲנִי	هغه واوريږل چه ما	אָרֶץ	او د مزرکې	אַרְבַּע	سره له	מֵאֵת	سره له	שָׁקָל־	تول لري	כֶּסֶף	سپينو زرو	יָבִינָה	او تر منځ	וַיְבִינָה	او تر منځ	מֶה־	خه
הָוָא	هغه	וְאֶת־	و او	מִתְּנֵה	مر شو چه تاسو	קָבַר:	بنخولو	וַיִּשְׁמַע	او هغه اورينده	אַבְרָהָם	پلار د mutitude	אֶל־	ته	עֲפָרוֹן	دوريده	וַיִּשְׁקָל	او هغه اندازه	אַבְרָהָם	پلار د mutitude	לְעַפְרוֹן	خاورو ته د	אֶת־	سره
הַכֶּסֶף	د سپينو زرو	אֲשֶׁר	چی	דָּבָר	وڼې	בְּאֲזִינִי	غور ما په	חֵת	وېره اچونو	בְּנִי־	هاري ما	אַשָׁר	چی	מִמָּרָא	غټي	שָׁקָל	تول لري	כֶּסֶף	سپينو زرو	עָבָר	په تول	לִסְחָר:	يو سوداگر ته د
וַיִּקְמוּ	او هغه بايد سزا	שָׁדָה	ساحوي	עֲפָרוֹן	دوريده	אֲשֶׁר	چی	בְּמַכְפֻּלָה	غبرگ کی په	אֲשָׁר	چی	מִמָּרָא	ته ما سره مخامخ دي	הַשְׁדָּה	د ساحوي	וְהַמְעַרָה	او د سمخې	אֲנִשָׁר־	چی	בּוֹ	په هغه د		
וְכָל־	او د تولو	הָעֵץ	د وڼې	אֲשֶׁר	چی	בִּשְׁדָה	کی د	בְּכָל־	په تولو	וְאֶחָד־	او وروسته له	כֹּן	نو	אֲבָרָהָם	ته د پلار د mutitude	לְמַקְנָה	د خاړويو د	לְעֵינִי	د سترگې	בְּנִי־	هاري ما		
חֵת	وېره اچونو	כָּל־	په تولو	בָּאִי	ما راخي	שָׁעַר־	ورننوتلو	עִירוֹ:	د هغه د پړانيسټي	וְאֶחָד־	او وروسته له	קָבַר	بنخولو	אַבְרָהָם	پلار د mutitude	אֶת־	سره	שָׁרָה	برلاسي	אַשְׁמֹו	د پنځو د هغه		
אֶל־	ته	מַעֲרָת	غارونو	שָׁדָה	ساحوي	הַמַּכְפֻּלָה	د دوه	עַל־	و	פָּנִי	ما سره مخامخ دي	הָוָא	هغه	חֲבָרוֹן	باغ باغ	בְּאָרֶץ	په مزرکه د	כְּנַעַן:	Belittled	וַיִּקָּם	او هغه بايد سزا		
הַשְׁדָּה	د ساحوي	וְהַמְעַרָה	او د سمخې	אֲשָׁר־	چی	בּוֹ	په هغه د	לְאַבְרָהָם	ته د پلار د mutitude	קָבַר	بنخولو	מֵאֵת	سره له	בְּנִי־	هاري ما	חֵת:	وېره اچونو	וְאֶבְרָהָם	او د پلار د mutitude	זָקָן	زور		
בָּא	راتلونکو	בִּימִים	ورځو ورځو کی په	וַיַּהֲרֹה	او باهو	בִּרְוָה	درد	אֶת־	سره	אֲבָרָהָם	پلار د mutitude	בְּכָל:	په تولو	וַיֵּאמֶר	او هغه ویل	אֶל־	ته	עֲבָדָו	خادم د هغه د	זָקָן	زور		
בֵּיתוֹ	منځ د هغه د	הַמִּזְשֵׁל	د	כָּל־	په تولو	אֲנִשָׁר־	چی	לֹו	هغه ته	נָא	مهرباني	יָדָךְ	تاسو د لاس په لاس	תַּחַת	لاندي	יִרְכִּי:	رون ما	וְאַשְׁבִּיעֲךָ	او زه به اوه تاسو	בֵּיתֵהָ	په باهو		
אֶלְהִי	دا ما	הַשָּׁמַיִם	آسمانونه	וְאַלְהִי	او د ځواکونو	הָאָרֶץ	مزرکه	אֲשָׁר	چی	לֹא־	نه	תַּקַּח	تاسو بايد نږوي	אִשָּׁה	بنځه	לְבָנִי	هاري ما ته د	מִבְנוֹת	له لوتو	הַכְּנַעֲנִי	د وتحقيروو هغه دي	אֲשָׁר	چی

אָנְכִי	יִוִּשָׁב	בְּקֶרְבוֹ:	כִּי	אֶל־	אַרְצִי	וְאֶל־	מוֹלֶדְתִּי	תִּלְלוֹךְ	וְלִמְחַתְּ	אִשָּׁה	לְבָנִי
زه	هغه ناست دي	د هغه په دننه کې په	, چې	ته	ما ځمکه	او د	خپل ځانه ما	سر براه کيږي	او د	بنځه	هاري ما ته د
לִיצְחָק:	וַיֵּאמֶר	אֵלָיו	הָעֶבֶד	אוֹלָיו	לֹא־	תֹּאבָה	הָאִשָּׁה	לָלֶכֶת	אַחֲרַי	אֶל־	הָעָרָץ
هغه په خندا ته د	او هغه ویل	هغه ته	د خادم	ښایي	نه	نیت کيږي	د بنځه	لار	زما شاته	ته	مړکه
הָנָאת	הִהְשֵׁב	אָשִׁיב	אֶת־	בְּנֶךְ	אֶל־	הָעָרָץ	אָשֶׁר־	יָצֵאתָ	מִשָּׁם:	וַיֵּאמֶר	אֵלָיו
د دې	د	زه به بیرته	سره	هاري تاسو	ته	مړکه	چې	تاسو بهر و لارو	له هلته	او هغه ویل	هغه ته
אַבְרָהָם	הִשְׁמָר	לָךְ	פֶּן־	תָּשִׁיב	אֶת־	בְּנִי	נִשְׁמָה:	יְהוָה	אֵלֹהֵי	הַשָּׁמַיִם	אָשֶׁר
پلار د mutitude	د خوندي کوی	تاسو ته	کول پریر	جزا تاسو	سره	هاري ما	دفعه نوم	پاهو	دا ما	آسمانونه	چې
לְקַחֲנִי	מִמֵּית	אָבִי	וּמֵאֶרְץ	מִוֹלְדֹתִי	וְאֲשֶׁר	דְּבַר־	לִי	וְאֲשֶׁר	בְּשִׁבְע־	לִי	לֵאמֹר
هغه هغه ما	له منځ	پلار ما	او له مړکه د	خپل ځانه ما	او چې	ویی	ما ته د	او چې	قسم	ما ته د	وايي
לְזַרְעֶךָ	אֶתְּךָ	אֶת־	הָעָרָץ	הָנָאת	הוּא	יִשְׁלַח	מִלְאָכֹךָ	לְפָנָיִךְ	וְלִמְחַתְּ	אִשָּׁה	לְבָנִי
او چه تاسو ته د	زه به ور کرلو	سره	مړکه	د دی	هغه	هغه باید لیرئ	د هغه پیغمبر	سره مخامخ دي چه تاسو ته د	او د	بنځه	هاري ما ته د
מִשָּׁם:	וְאִם־	לֹא	תֹאבָה	הָאִשָּׁה	לָלֶכֶת	אַחֲרָיִךְ	וְנִקְיִתִּי	מִשְׁבַּעַתִּי	זָאת	בְּרַק	אֶת־
له هلته	او که	نه	نیت کيږي	د بنځه	لار	وروسته له تاسو	تاسو پاک او	اوومه ما له	دا	خو	سره
בְּנִי	לֹא	תִשָּׁב	נִשְׁמָה:	וַיֵּשֶׁם	הָעֶבֶד	אֶת־	יָדוֹ	תַּחַת	יָרַד	אַבְרָהָם	אֲדֹנָיו
هاري ما	نه	جزا ور کيږي	دفعه نوم	او هغه کښېښووله	د خادم	سره	د هغه د لاس په لاس	لاندې	خوا	پلار د mutitude	هغه اي
וַיִּשְׁבַּע	לֹא	עַל־	הַדָּבָר	הַזֶּה:	וַיִּקַּח	הָעֶבֶד	עֲשָׂרָה	גְּמָלִים	מִגְמָלָי	אֲדֹנָיו	וַיִּלְךָ
او هغه sevening	هغه ته	و	د ویی	د دی	او هغه ده	د خادم	لس	اوبیان	له اوبیان	هغه اي	او هغه روان دي
וְכָל־	טוֹב	אֲדֹנָיו	בִּידָיו	וַיִּקֶּם	וַיִּלְךָ	אֶל־	אָרֶם	גְּהָרִים	אֶל־	עֵיר	נְחֹר:
او د ټولو	ښه	هغه اي	لاس په لاس کې په هغه د	او هغه باید سزا	او هغه روان دي	ته	لوري	ویالي	ته	ازاد	خروهي
וַיִּבְרָךְ	הַגְּמָלִים	מִחוּץ	לְעִיר	אֶל־	בְּאֵר	הַמַּיִם	לַעֵת	לְעָרֵב	זָאת	יֵצֵאת	הַשְּׂאֵבֶת:
برکت ور او	د اوبیانو	له بهر څخه	ته د	ته	Waterspring	د اوبو	وخت په وخت	ماښام	برځيږي روان	وخت په وخت	انځورونه د
וַיֵּאמְרוּ	יְהוָה	אֵלֹהֵי	אֲדֹנִי	אַבְרָהָם	הַקְּרָה־	גָּא	לְפָנַי	הַיּוֹם	וַעֲשֵׂה־	חֻסֶּד	עָם
او هغه ویل	پاهو	دا ما	ما د مالک د	پلار د mutitude	روښان کوي	مهرباني	ته ما سره مخامخ دي	ورځ په ورځ د	او هغه و	مهرباني	سره
אֲדֹנִי	אַבְרָהָם:	הִנֵּה	אֲנֹכִי	נָצַב	עַל־	עֵינִ	הַמַּיִם	וּבְנוֹתַי	אֲנִישֵׁי	הָעִיר	יָצֵאתָ
ما د مالک د	پلار د mutitude	لېده	زه	و کښوئ	و	سترگه	د اوبو	او لوڼې	یرویان	د	تاسو بهر و لارو
לִשְׁאֹב	מַיִם:	וְהָיָה	הַנֶּעֱרָ	אָשֶׁר	אִמְרִ	אֵלֶיךָ	הַטִּי־	גָּא	וְאִשְׁתָּהּ	וְאִמְרָה	و
ته	له اوبو	او هغه	د ځوانانو	چې	وايي	دفعه ته د	ستوماني تاسو	مهرباني	او زه به څښي	هغی وویل، او	
נְשִׂתָה	וְגַם־	גְּמָלֶיךָ	אִשְׁקָה	אֵתָהּ	הַכַּחֲתִי	לְעִבְדֶּךָ	לִיצְחָק	וְיָבָהּ	אֲדַע	כִּי־	עֲשִׂיתָ
څښي	او بر سپړه پردي	اوبیان تاسو	زه به څښي	دفعه سره	تاسو حق لري	4 تاسو ته د	هغه په خندا ته د	دفعه او په کې	زه به پوهیږم	, چې	و
חֻסֶּד	עָם־	אֲדֹנִי:	וְהָיָ־	הוּא	טָרַם־	כָּלָה	לְדַבְּרָ	וְהָיָה	רַבָּקָה	יָצֵאתָ	אָשֶׁר
مهرباني	سره	ما د مالک د	او هغه ده	هغه	لا تر اوسه نه	دفعه ټول	ته	نظر او	قيدوله	تاسو بهر و لارو	چې

יְלֻדָּה	לְבַת־אָלֹהִים	בֶּן־	מַלְכָּה	אִשָּׁת	נָחֹר	אָחִי	אֲבָרְהָם	וְכַדָּה	עַל־	שְׁכֵמָה:	וְהַנְעֹרָה
هغی و لنګیدم	اصراف ته توان	زوي	ملکه	د پنځو د	خروهي	ورور ما	پلار د multitude	دفعه کوزړی او	و	دفعه پر اورو	او د خوان
טַבַּת	מִרְאָה	מָאָד	בְּתוּלָה	וְאִישׁ	לֹא	יָדָעָה	וּתְרָד	הַעֲיִנָּה	וּתְמַלֵּא	כִּדָּה	וּתְעַלֵּ:
بنه دي	دفعه ښکاره	ډېر	پېغله	او سري	نه	دفعه هغه خبر	تاسو بايد لوېدلی او	د سترگو دفعه	او هغه په دك	دفعه منګي	او د هغې ستغونه
וַיִּרְץ	הַעֲבָד	לְקַרְאָתָהּ	וְאִמֶּר	הִגְמִיאֲנִי	נָעָא	מְעַט־	מִים	מִכְדָּד:	וּתְאָמֵר	שָׁתָה	אֲדֹנָי
او هغه ده	د خادم	دفعه ته د	او هغه ويل	اوبو ما	مهرباني	لږ	له اوبو	کوزړی چه تاسو له	او د هغې ويل	څښي	ما د مالک دَ
וּתְמַהֵר	וּתְרָד	כִּדָּה	עַל־	יָדָה	וּתְשַׁקְּדֶנּוּ:	וּתְכַל	לְהַשְׁקִיתוֹ	וּתְאָמֵר	גָּם	לְגַמְלִיָּהּ	אֲשָׁאֵב
هلوک او	تاسو بايد لوېدلی او	دفعه منګي	و	دفعه لاس په لاس	هغی د څښاک د پاکو او د هغه او	او پوره	14 او د هغه ته د	او د هغې ويل	پر سپره پردې	د اوبښانو تاسو	زه به خط کښي
עֹד	אִם־	כָּלֹו	לְשִׁתָּת:	וּתְמַהֵר	וּתְעַר	כִּדָּה	אֶל־	הַשִּׁקָּת	וּתְרָץ	עוֹד	אֶל־
تر هغه پوري	که	د هغه ټول	ته	هلوک او	خالي او	دفعه منګي	ته	سپینې د	او هغه	لا تر اوسه هم	ته
הַבְּאֵר	לְשָׁאֵב	וּתְשַׁאֵב	לְכָל־	גְּמָלִיו:	וְהָאִישׁ	מִשְׁתָּאָה	לָהּ	מִחֲרִישׁ	לְדַעַת	הָהָצְלִים	יְהוָה
د waterspring	ته	او د هغې ده	ټولو ته	د هغه د اوبښان	او د سري	هېښ خان	دفعه ته د	فکر	ته د پوهې	د هغه ترقي	پاهو
דָּרְכּוֹ	אִם־	לֹא:	וַיְהִי	כַּאֲשֶׁר	כָּלֹו	הִגְמִלִים	לְשִׁתָּת	וַיִּקַּח	הָאִישׁ	גָּזַם	וְהָב
د هغه لاره	که	نه	او هغه ده	چې په توګه د	د هغه ټول	د اوبښانو	ته	او هغه ده	د سري	ګری	سرو زرو
בָּקַע	מִשְׁקָלוֹ	וַיִּשְׁגִּי	צְמִידִים	עַל־	יָדִיָּה	עֲשָׂרָה	וְהָב	מִשְׁקָלָם:	וַיֹּאמֶר	בַּת־	מִי
نیم	د هغه غوښه	او او دوه	باهوګان	و	دفعه لاس	لس	سرو زرو	هغوي غوښه	او هغه ويل	لوني	چې
אֶת־	הַגִּידִי	נָא	לִי	הַיָּשׁ	בֵּית־	אֲבִיָּהּ	מָקוֹם	קָבוֹ	לָלִיו:	וּתְאָמֵר	אֲלִיו
سره	ياري تاسو	مهرباني	ما ته د	د هلته	منځ	پلار تاسو	ځايونو	مور ته د	اقامت و ته د	او د هغې ويل	هغه ته
בַּת־	בְּתוּאֵל	אֲנֹכִי	בֶּן־	מַלְכָּה	אֲשֶׁר	יְלֻדָּה	לְנָחֹר:	וּתְאָמֵר	אֲלִיו	גַּם־	יִתְּנוּ
لوني	طلاقت برباد	زه	زوي	ملکه	چې	هغی و لنګیدم	خرکي ته د	او د هغې ويل	هغه ته	پر سپره پردې	وچ و اېښو
גַּם־	מִסְפּוֹא	רַב	עַמּוּנו	גַּם־	מָקוֹם	לָלִיו:	וַיִּקַּד	הָאִישׁ	וַיִּשְׁתַּחֲוּ	לִיהוָה:	וַיֹּאמֶר
پر سپره پردې	وچ و اېښو	بهيږدي	له مور سره	پر سپره پردې	ځايونو	اقامت و ته د	او نيتېده	د سري	او هغه غوښتنو خان	ته د پاهو	او هغه ويل
בָּרוּךְ	יְהוָה	אֱלֹהֵי	אֲדֹנָי	אֲבָרְהָם	אֲשֶׁר	לֹא־	עֲזָב	חֲסִדּוֹ	וַאֲמַתּוֹ	מַעַם	אֲדֹנָי
ګونډه وهي	پاهو	دا ما	ما د مالک دَ	پلار د multitude	چې	نه	پرېښوي	مهرباني د هغه دَ	امانت داران د هغه د او	سره له	ما د مالک دَ
אֲנֹכִי	בְּדִרְוֹ	נִתְּנִי	יְהוָה	בֵּית	אָחִי	אֲדֹנָי:	וּתְרָץ	הַנְעֹרָה	וּתַגֵּד	לְכֵיִת	אֶמְה
زه	په لاره	ما په ځاي	پاهو	منځ	ورور ما	ما د مالک دَ	او هغه	د خوانانو	برملا او	د مينځ	دفعه مور
כְּדָבָרִים	הָאֵלֶּה:	וּלְרַבָּהּ	אָח	וּשְׁמוֹ	לָבוֹ	וַיִּרָץ	לָבוֹ	אֶל־	הָאִישׁ	הַחוּצָה	אֶל־
د خبرو	د دغو	قيد او د	ورور	او د هغه نوم	سپين	او هغه ده	سپين	ته	د سري	دفعه څخه بهر د	ته
הָעֵינִ:	וַיְהִי	כַּרְאָת	אֶת־	הַנְּזָם	וְאֶת־	הַצְּמִדִים־	עַל־	יָדֵי	אָחַתּוֹ	וּכְשִׁמְעוּ	אֶת־
د سترگو	او هغه ده	ويښي په توګه د	سره	د کړی	و او	د کړيو	و	زما لاس په لاس	د هغه د يو	هغه چه د هغه په توګه او	سره
דְּבָרִי	רַבָּהּ	אָחַתּוֹ	לֹא־מֶר	כָּה־	דְּבָר	אֲלִי	הָאִישׁ	וַיִּבֹא	אֶל־	הָאִישׁ	וְהִנֵּה
زما خبره	قيډوله	د هغه د يو	وايي	نو	ويي	ما ته د	د سري	او هغه راځي	ته	د سري	نظر او

עֲמִיד	עֶלֶי	הַגְּמָלִים	עַל־	ו	הָעֵינַי:	וַיֵּאמֶר	בָּרוּךְ	יְהוָה	לָמָּה	תַּעֲמִלְ	בְּחֹזֶץ
ولار	و	د اويښانو	و		د سترگو	او هغه ويل	راغلي	پاهو	هغه څه ته	تاسو بايد ولاړوي	څخه بهر په
وَأَنْحَلِي	פְּנִינִי	הַפְּנִיּוֹת	וּמִקְוֹם	וּמִקְוֹם	לְגַמְלִים:	וַיָּבֵא	הַפְּנִיּוֹת	וַיִּפְתַּח	הַגְּמָלִים	וַיִּתֵּן	תָּבוֹן
او زه	زه مخ	منځ	او د خاليونو		د اويښانو	او هغه راځي	د سړي	او هغه په	د اويښانو	او هغه ور کولو	وچ واينو
وּמִסְפּוֹא	לְגַמְלִים	וּמִיָּם	לְרִחֹץ	וּמִיָּם	רַגְלָיו	וּרְגָלָי	הָאֲנָשִׁים	אֲשֶׁר	אֲתוֹ:	לְפָנָיו	וַיֵּאמֶר
او وچ واينو	د اويښانو	او د اوبو	د		د هغه د پښو	او پښو	د 22	چې	ئې د هغه سره	سره مخامخ دي او د هغه ته	او هغه ويل
לֹא	אָכַל	עַד	אִם־	אִם־	דְּבַרְתִּי	דְּבַרְתִּי	וַיֵּאמֶר	דְּבַר:	וַיֵּאמֶר	עֶבֶד	אֲבָרְקֵם
نه	خوري	تر هغه پورې	که		زه و	زما خبره	او هغه ويل	ويي	او هغه ويل	پلار د multitude	زه
וַיְהִי־הָ	בִּרְךְ	אֶת־	אֲדֹנָי	אֲדֹנָי	מָאָד	וַיִּגְדֹּל	וַיִּתֵּן־	לֹא	צָאן	וּבְקֶרֶךְ	וְזָלַב
او پاهو	دروډ	سره	ما د مالک د		ډېر	او هغه دي	او هغه ور کولو	هغه ته	تولپيرې	او د سپهار	او د سرو زرو
וַעֲבָדֵם	וּשְׁפָחֹת	וּגְמָלִים	וּחֻמְרִים:	וּחֻמְרִים:	וַתֵּלֶד	שָׂרָה	אִשָּׁת	אֲדֹנָי	בֶּן	אֶתְרִי	זְקֻנְתָּהּ
او خادمانو	او نوکر بنځو	او د اويښانو	او د خړو		او د هغې لنگېده	برلاسي	د بنځو د	ما د مالک د	زوي	زما شاته	دفعه عمر
וַיִּתֵּן־	לֹא	אֶת־	כָּל־	כָּל־	אֲשֶׁר־	לֹא:	וַיִּשְׁבַּעַנִּי	אֲדֹנָי	לֵאמֹר	תִּקַּח	אִשָּׁה
او هغه ور کولو	هغه ته	سره	ټولو		چې	هغه ته	او هغه ما sevening	ما د مالک د	وايي	تاسو بايد نېوي	بنځه
לִבְנִי	מִבְנוֹת	הַכְּנַעֲנִי	אֲשֶׁר	אֲשֶׁר	אֲנֹכִי	יֵשֵׁב	בְּאֶרְצוֹ:	אִם־	לֹא	אֶל־	אֲכִי
هاري ما ته د	له لرونو	د وټحقير ژو هغه دي	چې		زه	هغه ناست دي	ځمکه او د هغه په	که	نه	ته	پلار ما
תִּלְךָ	וְאֶל־	מִשְׁפֹּחֹתַי	וְלִקְחָתָ	וְלִקְחָתָ	אִשָּׁה	לִבְנִי:	וְאִמֹּר	אֶל־	אֲדֹנָי	לֵא־	תִּלְךָ
سر براه کيږي	او د	زما کورنۍ	او د		بنځه	هاري ما ته د	او وايي	ته	ما د مالک د	نه	سر براه کيږي
הָאִשָּׁה	אֶתְרִי:	וַיֵּאמֶר	אֵלָי	אֵלָי	יְהִי־הָ	אֲשֶׁר־	הַתְּהַלְכָתִי	לְפָנָיו	יִשְׁלַח	מִלְאָכּוֹ	וְהַצִּלִּים
د بنځه	زما شاته	او هغه ويل	ما ته د		پاهو	چې	زه و	سره مخامخ دي او د هغه ته د	هغه بايد لېږي	د هغه پيغمبر	تريق ور او هغه
דַּרְכָּךְ	וְלִקְחָתָ	אִשָּׁה	לִבְנִי	לִבְנִי	מִמִּשְׁפֹּחֹתַי	וּמִבְּנֵי	אֲבִי:	אֲזִ	תִּנָּקֶה	מִמִּלְחָמָתִי	תִּבּוֹא
لاره تاسو	او د	بنځه	هاري ما ته د		له کورنيو ما	او له منځ	پلار ما	بيا	تاسو بايد پاک	قسم ما له	هغه بايد راغلي
אֶל־	מִשְׁפֹּחֹתַי	וְאִם־	לֹא	לֹא	יִתְּנוּ	לָךְ	וְהִנֵּיתָ	נָקִי	מִמִּלְחָמָתִי:	וְאָבֵא	אֶל־
ته	زما کورنۍ	او که	نه		هغوي بايد ور کرلو	تاسو ته	و او تاسو ته	صفائي لري	قسم ما له	او زه به	ته
הָעֵינַי	וַאֲמֹר	יְהוָה	אֶלֶהִי	אֶלֶהִי	אֲדֹנָי	אֲבָרְקֵם	אִם־	יִשְׁהֶ־	נָא	מִצָּלִים	אֲשֶׁר
د سترگو	او وايي	پاهو	دا ما		ما د مالک د	پلار د multitude	که	تاسو شته	مهرباني	مخ	چې
אֲנֹכִי	הִלָּךְ	עֲלֵיךָ:	הִנֵּה	הִנֵּה	אֲנֹכִי	נֶאֱב	עַל־	עֵינַי	הַמִּיָּם	וְהִיָּה	הַיְצָאָת
زه	سر براه يو	دفعه په	لېده		زه	و کينوي	و	سترگه	د اوبو	او هغه	تاسو و و د
לִשְׁאֵב	וְאִמְרָתִי	אֲלֵיָּה	הַשְׁקִינֵי־	הַשְׁקִינֵי־	נָא	מַעֲט־	מִיָּם	מִכְּדָד:	וְאִמְרָהּ	אֵלֵי	אֶתָּה
ته	او زه وايي	دفعه ته د	ځښي چه تاسو ما		مهرباني	لږ	له اوبو	کورزۍ چه تاسو له	هغې وويل، او	ما ته د	دفعه سره

נֶשֶׁמָה	אָנִי	וְגַם	לְגַמְלִיךְ	אֲשָׁאֵב	הוּא	הָאֵשֶׁה	אֲשֶׁר-	הָכִים	יְהוָה	לָכֵן-	אֲדַנִּי-	אָנִי
ځینې	زه	او بر سپره پردې	د اوښانو تاسو	زه به خط کېنې	هغه	د ښځه	چې	هغه حق	پاهو	سپین	ما د مالک د	
טָרַם	וַתִּרְדּ	אָכְלָה	לְדָבָר	אֶל-	לָבִי	וְהִנֵּה	רַבָּהָה	יֵצְאָתָה	וְכַדָּה	עַל-	שְׂכַמָּהּ	וַתִּרְדּ
لا تر اوسه نه		د خورو	ته	ته	زړه ما	نظر او	قيدوله	تاسو بهر و لاړو	دفعه کوزړۍ او	و	دفعه پر اوږو	تاسو بايد لوډلې او
הַעֲיִנָה	וַתִּשָּׂאֵב	וַתִּשָּׂאֵב	וַתִּשָּׂאֵב	אֶלֶיהָ	הַשְּׁקִינִי	נָא:	וַתִּמְחַר	וַתִּוָּרַד	כַּדָּהּ	מִעַלְיָהָ	וַתִּאֲמַר	וַתִּשָּׂאֵב
د سترگو دفعه	او د هغې ده	او او وايي		دفعه ته د	ځينې چه تاسو ما	مهرباني	هلوک او	هغې حلولونو او	دفعه منگي	دفعه په څخه	او د هغې ويل	
וְגַם-	גַּמְלִיךְ	אֲשָׁקָה	וְאֶשְׁתָּ	וְגַם	הַגְּמָלִים	הַשְּׁקִינָה:	וְאֶשְׁאֵל	אֲתָהּ	וְאִמְרָ	בֵּת-	מִי	וְגַם-
او بر سپره پردې	اوښان تاسو	زه به ځينې	او د ښځو د	او بر سپره پردې	د اوښانو	هغې ځينې	او زه	دفعه سره	او وايي	لونی	چې	
אֶתְּ	וַתִּאֲמַר	בֵּת-	בְּתוֹאֵל	כֵּן-	נִחֹזֵר	אֲשֶׁר	יְלֵדָה-	לֹו	מַלְכָּהּ	וְאִשָּׁם	הַנָּזֵם	אֶתְּ
سره	او د هغې ويل	لونی	طاقت برباد	زوي	خروهي	چې	هغې و لنګيم	هغه ته	ملکه	او و	د کړي	
עַל-	אֶפְהָ	וְהַצְמִידִים	עַל-	יְדִידָה:	וְאֶקְדּ	וְאֶשְׁמַחָהּ	וְאֶכְרֹךְ	אֶת-	אֶת-	וְהוָה	אֶלֶהִי	עַל-
و	دفعه جوش	او د کړيو	و	دفعه لاس	او نتيډه	او زه عبادت	ته د پاهو	ته د پاهو	برکت ور او زه	پاهو	دا ما	
אֲדַנִּי	אֲבִרְהִם	אֲשֶׁר	הַנִּחְלִי	בְּדָרָךְ	אֲמַת	לְקַחַת	בֵּת-	אֲחֵי	אֲחֵי	אֲדַנִּי	לְכָנוּ:	אֲדַנִּי
ما د مالک د	پلار د multitude	چې	لارښود ما	په لاره	امانت دارانو	ته	لونی	سره	ورور ما	ما د مالک د	هاري او د هغه ته د	
וְעַתָּה	אִם-	יִשְׁכֹּם	עֲשִׂים	חֶסֶד	וְאִמְת	אֶת-	אֲדַנִּי	הַגִּידוּ	לִי	וְאִם-	לֵא	וְעַתָּה
او اوس	که	تاسو شته	هغه دي کار کوي	مهرباني	امانت دارو او	سره	ما د مالک د	تاسو ته وایم	ما ته د	او که	نه	
הַגִּידוּ	לִי	וְאֶפְנֶה	עַל-	יָמִין	אֹו	עַל-	שְׂמָאל:	וַיַּעַן	לָכֵן	وְכַתּוּבָלִי	וַיִּאֲמָרוּ	הַגִּידוּ
تاسو ته وایم	ما ته د	او زه به وار	و	حق	او یا	و	انګار	او هغه خبره غبرګوله	سپین	اصراف او توان	او هغوي ويل	
מִיְהוָה	יֵצֵא	הַדָּבָר	לֹא	נֹכַח	דָּבָר	אֶלֶיךָ	רַע	אֹו-	טוֹב:	הַנָּה	רַבָּהָה	מִיְהוָה
له پاهو	هغه عرض کيږي	د ویی	نه	مور به	ويي	تاسو ته	مل گيږي	او یا	ښه	لېده	قيډوله	
לְפָנַי	קָח	וְהָיָה	אֲשָׁה	לְכֹן-	אֲדַנִּיךָ	כַּאֲשֶׁר	דָּבָר	יְהוָה:	וַיְהִי	כַּאֲשֶׁר	וַיְהִי	לְפָנַי
سره مخامخ دي چه تاسو ته د	ستاسو	تاسو ته او	ښځه	سپین	اي تاسو	چې په توګه د	ويي	پاهو	او هغه ده	چې په توګه د		
שִׁמְעַ	עֶבֶד	אֲבִרְהִם	אֶת-	דְּבָרֵיהֶם	וַיִּשְׁמָחוּ	אֲרָצָה	לִיהוָה:	וַיּוֹצֵא	הָעֶבֶד	כָּלִי-	כֶּסֶף	שִׁמְעַ
هغه واوريډل	خادم	پلار د multitude	سره	خبرو هغوي	او هغه غوښتنو خان	دفعه ځمکه	ته د پاهو	او هغه زووله	د خادم	ټول ما	سپينو زرو	
وְכִלִּי	זָהָב	וּבְגָדִים	וַיִּתֵּן	לְרַבָּהָה	וּמִגְדָּת	נָתַן	לְאַחִיָּה	وּלְאַמָּה:	וַיִּשְׁתָּו	וַיִּשְׁתָּו	הוּא	وְכִלִּי
او مادو	سرو زرو	زرگوټني او	او هغه ور کولو	قيد ته د	تحفو او	هغه و	دفعه وړونو ته د	دفعه مور او د	او هغوي خورلو	او هغوي د څښلو د	هغه	
וְהָאֲנָשִׁים	אֲשֶׁר-	עָמּוּ	וַיְלִינוּ	וַיִּקְוּמוּ	בְּבֹקֶר	וַיִּאֲמַר	שְׁלֹחֲנִי	לְאֲדָנִי:	וַיִּאֲמַר	אֲחִיָּה	וַיִּא	וְהָאֲנָשִׁים
او د 22	چې	نۍ د هغه سره	اقامت او دوي	ياغيگري او دوي	په سهار	او هغه ويل	ما	ما ته د مالک د	او هغه ويل	دفعه وړونو	دفعه او مور	
תִּשָּׁב	הַנֶּעֱכַר	אֶתְנוּ	יָמִים	אֹו	עֶשְׂוֹר	אֶתְר	תִּגְלוֹךְ:	וַיִּאֲמַר	וַיִּאֲמַר	אֶל-	תִּשָּׁבְרוּ	תִּשָּׁבְרוּ
جزا ور کيږي	د خوانانو	له مور سره	ورځو	او يا	لس	ورستو	سر براه کيږي	او هغه ويل	او هغه ويل	هغوي ته	ملټوي تاسو	
אֲתִי	וַיְהִיָּה	הַצִּלִּים	דָּרָכִי	שְׁלֹחֲנִי	וְאֶלְכָה	לְאֲדָנִי:	וַיִּאֲמַרוּ	נִקְרָא	לְנַעֲרָ	וְנִשְׁאֲלָהּ	אֶת-	אֲתִי
ما سره	او پاهو	تريق ور هغه	ما لاره	تاسو ما	او زه به لار	ما ته د مالک د	او هغوي ويل	مور به طلپوي	خوان	او مور بايد له	سره	

פִּיָּה: دفعه خوله پری	וַיִּקְרָאוּ او هغوي يي	לִרְבֵּקָה قيد ته د	וַיֵּאמְרוּ او هغوي ويل	אֲלֵיָּהּ دفعه ته د	הַתִּלְכִּי تاسو به د	עִם- سره	הָאִישׁ د سري	הַגָּדָה د دی	וַתֹּאמֶר او د هغې ويل	אֵלֶּךָ: زه به لاړ	וַיִּשְׁלָחוּ او هغوي لېږلو
אֶת- سره	רַבֵּקָה قيډوله	אֶחָתָם هغوي يو	וְאֶת- و او	מִנְקֻתָּהּ دفعه نړسان	וְאֶת- و او	עֶבֶד خادم	אֲבָרְהָם پلار د multitude	וְאֶת- و او	אֲנִשְׁיוֹ: 22 د هغه د	וַיִּבְרְכוּ برکت ور او دوي	אֶת- سره
רַבֵּקָה قيډوله	וַיֵּאמְרוּ او هغوي ويل	לָהּ دفعه ته د	אֶחָתָנּוּ يو امريکايي	אֶת سره	הִי تاسو و	לְאֵלִפִּי ته په زرگونو	רַבֵּכָה تومانجو	וַיִּירֶשׁ او هغه بايد ر عيت	וַרְעֹד ثُخم چه تاسو	אֶת سره	נָשָׁר ورننوتلو
שׁוֹנְאִיו: عداوت هغه دي چه د هغه	וַתָּקָם او د هغه نور ختلی	רַבֵּקָה قيډوله	וַנַּעֲרָתֶיהָ دفعه پيځلو او	וַתִּרְפָּכֶנָּה او هغوي سپاره	עַל- و	הַגְּמָלִים د اوبښانو	וַתִּלְכְּנָה او هغوي	אֶחָרֵי زما شاته	הָאִישׁ د سري	וַיִּקַּח او هغه ده	הָעֶבֶد د خادم
אֶת- سره	רַבֵּקָה قيډوله	וַיֵּלֶךְ: او هغه روان دي	וַיִּצְחָק او هغه په خندا کولو	כָּא راتلونکو	מִבּוֹא څخه راغي	כְּאֵר Waterspring	לַחִי ژوند	רָאִי زما نظر	וְהוּא او هغه	יּוֹשֵׁב هغه ناست دي	כְּאֶרֶץ په مزکه د
הַנָּגֵב: په سويل کي د	וַיֵּצֵא او هغه به وبږ	יִצְחָק هغه په خندا کولو	לִשְׁוֹחַ ته د دل يووار	בַּשָּׂדֶה کي د	לַפָּנוֹת ته د سره مخامخ دي	עֶרֶב مانښام	וַיֵּשֶׂא او هغه ده	עֵינָיו د هغه د سترگو	וַיָּרָא او هغه دي	וְהָיָה نظر او	גְּמָלִים اوبښان
כְּאִים: هغه دي ننوتلو	וַתֵּשֶׂא تاسو بايد نيوې او	רַבֵּקָה قيډوله	אֶת- سره	עֵינֶיהָ دفعه سترگي	וַתִּרָּא او د هغې دي	אֶת- سره	יִצְחָק هغه په خندا کولو	וַתִּפֹּל او د هغې و راځي	מַעַל و له	הַגְּמָל: د نشه يانو مخه وټنه نيسي	וַתֹּאמֶר او د هغې ويل
אֶל- ته	הָעֶבֶد د خادم	מִי- چی	הָאִישׁ د سري	הַלְוָה د دی	הַהֲלֹךְ د يو به	בַּשָּׂדֶה کي د	לִקְרֹאתָנוּ ننېسر سره ته د امريکا د	וַיֵּאמֶר او هغه ويل	הָעֶבֶد د خادم	הוּא هغه	אֲדֹנִי ما د مالک د
וַתִּקַּח تاسو بايد نيوې او	הַצִּעִיר د	וַתִּתְּכֶם: ستره او خان	וַיִּסְפֹּר به شمار کيږي او هغه	הָעֶבֶد د خادم	לִי־צָחָק هغه په خندا ته د	אֶת سره	כָּל- ټولو	הַדְּבָרִים د	אֲשֶׁר چی	עָשָׂה: و	וַיִּבְרָאָהּ هغه راځي او څار کړم
יִצְחָק هغه په خندا کولو	הָאֵהָלָה خيمه کي د څار کړم	שָׂרָה برلاسي	אִמּוֹ د هغه مور	וַיִּקַּח او هغه ده	אֶת- سره	רַבֵּקָה قيډوله	וַתְּהִי- او د هغې ده	לֹא هغه ته	לְאִשָּׁה د ښځه	וַיֵּאֱהָבָהּ مينه او څار کړم	וַיִּנָּתֶם ارمان دي او هغه
יִצְחָק هغه په خندا کولو	אֶחָרֵי زما شاته	אִמּוֹ: د هغه مور	וַיִּסָּף او هغه عمل کيږي	אֲבָרְהָם پلار د multitude	וַיִּקַּח او هغه ده	אִשָּׁה ښځه	וַיִּשְׁמָהּ دفعه نوم او	קַטּוּרָה: لو	וַתִּלָּד او د هغې لنگېده	לֹא هغه ته	אֶת- سره
זִמְרֹן ساز	וְאֶת- و او	יִקְנָשׁוּ مکاران	וְאֶת- و او	מָזֶן مجاهدت	וְאֶת- و او	מִדְּגִן هم چشمنی	וְאֶת- و او	יִשְׁכָּק پرېښووله	وְאֶת- و او	נְשׁוֹם: دل يووار	וַיִּקְנָשׁוּ مکارانه او
יָלַד تولد	אֶת- سره	נִשְׁבָּא چي د راتلونکو	וְאֶת- و او	דָּגָו ته د قاضي سره مينه کوي	וַיִּבְנִי او زمان	דָּלָו ته د قاضي سره مينه کوي	הָיוּ هغوي و	אֲשׁוּרִם بريالي	וּלְטוֹשִׁים	וּלְאִמִּים: او و	וַיִּבְנִי او زمان
מִדְּגִן هم چشمنی	עֵיפָה تياره	וַעֲפָרָ او خاوري	וַחֲנָדָה او د پيل	וַאֲבִידָע د پوهې او	כָּל- ټولو	אֵלֶּה دا	כְּגִי هاري ما	קַטּוּרָה: لو	וַיִּתֵּן او هغه ور کولو	וַיִּתֵּן پلار د multitude	אֲבָרְהָם
אֶת- سره	כָּל- ټولو	אֲשֶׁר- چی	לֹא هغه ته	לִי־צָחָק: هغه په خندا ته د	וּלְכִגִּי او زمان	הַפְּלִגְשִׁים د concubines	אֲשֶׁר چی	לְאֲבָרְהָם ته د پلار د multitude	נָתַן هغه و	אֲבָרְהָם پلار د multitude	מִתְנָת سوغاتونو

יִשְׁלַח־ם او هغه بايد هغوي	מַעַל و له	יִצְחָק هغه په خدا کولو	בְּנוֹ د هغه د پيدا	בְּעֹדְנֹו لا تر اوسه هم امريکا کې په	חַי ژوند	הַקְדָּמָה دفعه ختيځ	אֶל- ته	אַרְצִי او د مرکز	יְקֻדָּם: ختيځ	וְאֵלֶּה او دا	יָמִי ورځو ما
נְשִׁי- دوه	חַיִּי ژوند ما	אַבְרָהָם پلار د multitude	אֲשֶׁר- چی	חַי ژوند	מַעַת سره له	נְשִׁיָּה جوره	וְשִׁבְעִים او اويا	נְשִׁיָּה جوره	וְחַמִּישׁ او پنځه	נְשִׁים: جوري	וַיִּגְדַּע او هغه بايد و دمه
וַיָּמָת او هغه مري	אַבְרָהָם پلار د multitude	בְּשִׁיבָה خر hairness کې په	טוֹבָה ښه	זָמַן زور	וְשִׁבְעַ او اوه	וַיֹּאסֶף او هغه غونډه	אֶל- ته	עֲמִינוֹ: د هغه خلک	וַיִּקְבְּרוּ او هغوي ښخوله	אֹתוֹ ئې د هغه سره	יִצְחָק هغه په خدا کولو
וַיִּשְׁמַעֲאֵל کونړ او د خدائې د	בְּנוֹ زامن او د هغه	אֶל- ته	מַעַת غارونو	הַמְכַפֶּלָה د دوه	אֶל- ته	שָׂדֵה ساحوي	עֶפְרַן دوريده	כּוֹ- زوي	צִחֹר سپين	הַחַמִּי وه د	אֲשֶׁר چی
עַל- و	פְּנֵי ما سره مخامخ دي	מִמָּרָא: غتي	הַשָּׂדֵה د ساحوي	אֲשֶׁר- چی	קִנְיָה خپل خپل	אַבְרָהָם پلار د multitude	מַעַת سره له	בְּנִי- هاري ما	חַת وېره اچونو	לְשָׁמָה دفعه نوم	קִבֵּר ښخولو
אַבְרָהָם پلار د multitude	וְשָׁרָה او برلاسي	אֲשָׁתוֹ: د ښځو د هغه	וַיְהִי او هغه ده	אַחֲרַי زما شاته	מוֹת مري	אַבְרָהָם پلار د multitude	וַיִּבְרָךְ برکت ور او	אֱלֹהִים مضبوطو	אֶת- سره	יִצְחָק هغه په خدا کولو	בְּנוֹ د هغه د پيدا
וַיֵּשֶׁב او هغه ناست دي	יִצְחָק هغه په خدا کولو	עַם- سره	בְּאֵר Waterspring	לַחֵי ژوند	רֹאִי: زما نظر	וְאֵלֶּה او دا	תְּלַחַת نسلونو	יִשְׁמַעְאֵל د خدائې د کونړ	כּוֹ- زوي	אַבְרָהָם پلار د multitude	אֲשֶׁר چی
יְלֹדָה هغې و لنگيدم	הֶגֶר د sojourner	הַמַּצְרִית د ددیرشو	שִׁפְתָת نوکر ښځو	שָׂרָה برلاسي	לְאַבְרָהָם: ته د پلار د multitude	וְאֵלֶּה او دا	נְשׁוֹת نومونه	בְּנֵי هاري ما	יִשְׁמַעְאֵל د خدائې د کونړ	בְּשִׁמְתָם په هغوي نومونه	לְתוֹלְדָתָם هغوي ته
בָּכָר په غټو	יִשְׁמַעְאֵל د خدائې د کونړ	נִבְיָת Utterings	וְקָדָר او تور شانی	וְאֵדְבָאֵל او توان پوري يې سن	וּמִבְשָׁם: عمير بو او	וּמִשְׁמַע کونړ او	וְדוּמָה پټه خله او	וּמִשָּׂא: بار کښي او	חֲדָד سخته	וְחֵימָא انکار او	יָטוֹר Evenly
נִפְיֵשׁ سپهه	וְקִדְמָה: دفعه او ختيځ کې	אֵלֶּה دا	הֵם هغوي	בְּנֵי هاري ما	יִשְׁמַעְאֵל د خدائې د کونړ	וְאֵלֶּה او دا	שְׁמָתָם هغوي نومونه	בְּחֻצְרֵיהֶם په هغوي	וּבְטִירָתָם او په کورونو هغوي	נְשִׁים- جوري	עֶשֶׂר لس
נְשִׂאֵם سر فراز هغه دي	לְאַמָּתָם: هغوي ته د امانت دارانو	וְאֵלֶּה او دا	נְשִׁי دوه	חַיִּי ژوند ما	יִשְׁמַעְאֵל د خدائې د کونړ	מַעַת سره له	נְשִׁיָּה جوره	וְשִׁלְשִׁים او د دیرش	נְשִׁיָּה جوره	וְשִׁבְעַ او اوه	נְשִׁים جوري
וַיִּגְדַּע او هغه بايد و دمه	וַיָּמָת او هغه مري	וַיֹּאסֶף او هغه غونډه	אֶל- ته	עֲמִינוֹ: د هغه خلک	וַיִּשְׁכְּנוּ او هغوي tabernacling	מְחַוִּילָה مرور ور څخه	עַד- تر هغه پوري	נְשׁוֹר غويي	אֲשֶׁר چی	עַל- و	פְּנֵי ما سره مخامخ دي
מִצְרַיִם کرېده	בְּאֶבְרָה تاسو ته راځي	אַשְׁוֹרָה دفعه جلگه	עַל- و	פְּנֵי ما سره مخامخ دي	כָּל- ټولو	אֲחִיו ائې زما وژونو او د هغه د	נָפֹל: له بام	וְאֵלֶּה او دا	תּוֹלְדָת نسلونو	יִצְחָק هغه په خدا کولو	כּוֹ- زوي
אַבְרָהָם پلار د multitude	אַבְרָהָם پلار د multitude	הוֹלִיד زيړوله	אֶת- سره	יִצְחָק: هغه په خدا کولو	וַיְהִי او هغه ده	יִצְחָק هغه په خدا کولو	כּוֹ- زوي	אַרְבַּעִים څلويښت	נְשִׁיָּה جوره	בְּחֻתָּו په چه هغه	אֶת- سره
רִבְקָה قيډوله	בַּת- لوني	בְּתוּאֵל طاقت برباد	הַאֲרָמִי د highlander	מִפְדָּן سره ور څخه	אָרַם لوري	אַחֹות خور	לָכֵן سپين	הָאֲרָמִי د highlander	לוֹ هغه ته	לְאִשָּׁה: د ښځه	וַיַּעֲמֵר او هغه او دُعا

יִצְחָק هغه په خندا کولو	לִיהוּה ته د باهو	לְנִכַח ته د استازیتوب	אֲשָׁמוּ د بنځو د هغه	כִּי , چې	עֲקָרָה شاریده	הוּא هغه	וַיַּעֲמֵר او هغه او دُعا	לֹא هغه ته	יְהוָה باهو	וַתֵּמֶר او د هغې برالبیده	רַבָּקָה قیدوله
אֲשָׁמוּ: د بنځو د هغه	וַיִּתְרַצְצֻוּ او هغوي و هی	הַבָּנִים د زامن	בְּקִרְבָּהּ دفعه په دننه کې په	וַתֹּאמֶר او د هغې ویل	אִם־ که	כֵּן نو	לָמָּה هغه څه ته	זָה دا	אֲנֹכִי زه	וַתִּלָּךְ او هغه روان دي	לִדְרֹשׁ Inquire ته د
אֶת־ سره	יְהוָה: باهو	וַיֹּאמֶר او هغه ویل	יְהוָה باهو	לָהּ دفعه ته د	שָׁנִי دوه	בְּבִטְלוֹ په ګیده کېنۍ تاسو	וַיִּשָּׂנִי او او دوه	לְאֵמִים و	מִמַּעֲנֹךְ دنري چه تاسو له	יִפְרְדּוּ هغوي په جدا	וּלְאֵם او د خلکو
מִלֵּאִם له خلکو	יֵאֱמָן خبر اوي	וְרַב 8 او	יַעֲבֹד هغه باید خدمت	צָעִיר: پوتی	וַיִּמְלָאוּ او هغوي ادا	יָמִיָּה دفعه ورځو ورځو	לְלִדַת ورکړي	וְהִנֵּה نظر او	תּוֹמָם غیرګولو	בְּבִטְלָהּ: دفعه ګیده کېنۍ په	וַיֵּצֵא او هغه به وپو
הָרֵאשׁוֹן سر	אֲדָמוֹנִי سوربخن	כָּלֹו د هغه ټول	בְּאֻדְרַת د چوڅو	שַׁעַר ورننوتلو	וַיִּקְרָאוּ او هغوي يي	שָׁמוּ د هغه نوم	עֲשׂוֹ: هغوي و	וְאַחֲרֵי־ او وروسته له	כֹּן نو	יֵצֵא هغه عرض کيږي	אֲחִיו آنۍ زما وژونو او د هغه د
וַיָּדֹו لاس په لاس د هغه د او	אֲחֻזָּת املاکونه	בַּעֲקֵב په توګه د inasmuch کې په	עֲשׂוֹ هغوي و	וַיִּקְרָא نوماندې او	שָׁמוּ د هغه نوم	יַעֲלֵב هغه circumventing	וַיִּצְחָק او هغه په خندا کولو	כֹּן־ زوي	שְׁשִׁים شپيته	שָׁנָה جوره	בְּלִדַת په لنګېدم
אַתָּם: د هغوئ سره	וַיִּגְדְּלוּ او هغوي پورته	הַנְּעָרִים زنګيان د	וַיְהִי او هغه ده	עֲשׂוֹ هغوي و	אִישׁ سري	יָדַע هغه پوهيږي	צִיד تلاش و کړي	אִישׁ سري	שָׂדֶה ساحوي	וַיַּעֲלֵב او هغه circumventing	אִישׁ سري
תָּמ Fullnesses	יָשָׁב هغه ناست دي	אֲהָלִים: خیمو	וַיֵּאָהֱב مینه او	יִצְחָק هغه په خندا کولو	אֶת־ سره	עֲשׂוֹ هغوي و	כִּי־ , چې	צִיד تلاش و کړي	בְּפִיו خوله پري او د هغه په	וְרַבָּקָה قید او	אֶהְבֵּת تاسو مینه
אֶת־ سره	יַעֲלֵב: هغه circumventing	וַיִּרֹד جوش او هغه	יַעֲלֵב هغه circumventing	נָזִיד جوش ور کوي	וַיָּבֵא او هغه راځي	עֲשׂוֹ هغوي و	מִן־ له	הַשָּׂדֶה د ساحوي	וְהוּא او هغه	עֵינָי: نا هوساه	וַיֹּאמֶר او هغه ویل
עֲשׂוֹ هغوي و	אֵל־ ته	יַעֲלֵב هغه circumventing	הַלְעִיטָנִי رزق چه تاسو ما	נָא مهرباني	מִן־ له	הָאֵדָם خونري	הָאֵדָם خونري	הָזָה د دې	כִּי , چې	עֵינָי نا هوساه	אֲנֹכִי زه
עַל־ و	גֵּן نو	קָרָא־ ندا	שָׁמוּ د هغه نوم	אָדָם: خونري	וַיֹּאמֶר او هغه ویل	יַעֲלֵב هغه circumventing	מִכְרָה دفعه پلوري	כִּיום ورځ په ورځ په توګه د	אֶת־ سره	בְּכָרְתָּךְ Birthrights تاسو	לִי: ما ته د
וַיֹּאמֶר او هغه ویل	עֲשׂוֹ هغوي و	הִנֵּה لېده	אֲנֹכִי زه	הוֹלֵךְ به	לָמוֹת مري	וְלָמָּה־ او هغه څه ته	זָה دا	לִי ما ته د	בְּכָרָה: ئۍ د خپلۍ مشرئ حق خرڅ کرو	וַיֹּאמֶر او هغه ویل	יַעֲלֵב هغه circumventing
הַשְּׂבָעָה دفعه اوه	לִי ما ته د	כִּיום ورځ په ورځ په توګه د	וַיִּשְׁבַּע او هغه sevening	לֹו هغه ته	וַיִּמְכֹּר او هغه دي	אֶת־ سره	בְּכָרְתּוֹ د هغه د birthrights	לִי־יַעֲלֵב: هغه circumventing ته د	וַיַּעֲלֵב او هغه circumventing	נָתַן هغه و	לְעֲשׂוֹ هغوي ته د و
לָחֶם خواجه خدري	וַיִּנָּד جوش او	עַדְשִׁים ننګ	וַיֹּאכַל او هغه خورلو	וַיִּשְׁתָּ او هغه د څښلو د	וַיָּקָם او هغه باید سزا	וַיִּלָּךְ او هغه روان دي	וַיִּבֹז او هغه disdainng	עֲשׂוֹ هغوي و	אֶת־ سره	הַבְּכָרָה: د ئۍ د خپلۍ مشرئ حق خرڅ کرو	וַיְהִי او هغه ده
רַעֲב قحطي	בְּאֶרֶץ په مزګه د	מִלְכָּד ګوښه ته له	הָרַעֲב د قحطي	הָרֵאשׁוֹן سر	אֲשֵׁר چې	הָיָה هغه	בִּימֵי ورځو ورځو کې په	אֲבָרְהָם پلار د multitude	וַיִּלָּךְ او هغه روان دي	יִצְחָק هغه په خندا کولو	אֵל־ ته

אַבִּימֶלֶךְ	מֶלֶךְ-	פְּלִשְׁתִּים	גִּרְרָה:	וַיֵּרָא	אֵלָיו	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	אֵל-	תִּרְדּוּ	מִצְרַיִם:	שָׁכַן
پلار د پاچا	پاچا	مهاجرتونو	دفعه tumbleweed	او هغه دي	هغه ته	پاهو	او هغه ويل	ته	تاسو بايد لويږي	دفعه کړيږي	دريادولو او پارولو
בְּאֶרֶץ	אֲשֶׁר	אֶמֶר	אֵלֶיךָ:	גֹּדֶר	בְּאֶרֶץ	הָזֹאת	וְאֶהְיֶה	עִמָּךְ	וּבְאֶרְצְךָ	כִּי-	לָךְ
په مزكه د	چې	وايي	تاسو ته	پرېمشر و	په مزكه د	د دی	او زه نه	تاسو سره	او زه به تا ته	, چې	تاسو ته
וְלִזְרַעַךְ	אִתּוֹ	אָת-	כָּל-	הָאֲרָצָה	הָאֵל	וְהִקְמַתִּי	אָת-	הַשָּׂבָעָה	אֲשֶׁר	נִשְׁבַּעְתִּי	לְאַבְרָהָם
تخم او د تاسو	زه به ور کړلو	سره	ټولو	د خمکو	ته د	او زه و کړي	سره	دفعه اوه	چې	زه قسم و لوړه	ته د پلار د mutitude
אָכִיד:	וְהִרְבִּיתִּי	אָת-	וְזָרַעַךְ	כְּכֹכְבֵי	הַשָּׁמַיִם	וְנִמַּתִּי	אָת	אֵת	כָּל-	הָאֲרָצָה	הָאֵל
پلار تاسو	او زه زياتوالي	سره	تُخم چه تاسو	ستورو په توګه د	آسمانونه	او زه	آؤ چه تاسو ته د	سره	ټولو	د خمکو	ته د
וְהִתְבָּרְכוּ	בְּזָרַעַךְ	כָּל	גֹּזֵי	הָאֶרֶץ:	לְעֹבֵב	אֲשֶׁר-	שָׁמַע	אֲבְרָהָם	בְּקֹלִי	וַיִּשְׁמַרְ	מִשְׁמַרְתִּי
برکت او دوي خپل خانونه	آؤ چه تاسو په	ټولو	ملګرو ملتونو	مزکه	په توګه د inasmuch	چې	هغه واوریدل	پلار د multitude	آواز ما په	او هغه خوندي	دینه وګڼل ما
מִצּוֹתֵי	חֻקֹּתַי	וְתוֹרָתִי:	וַיִּשָּׁב	יִצְחָק	בְּגִרְרָ:	וַיִּשְׁאָלוּ	אֲנִישֵׁי	הַמָּקוֹם	לְאִשְׁתּוֹ	וַיֹּאמֶר	אֲחֹתִי
	ما پوهیږم	او ما	او هغه ناست دي	هغه په خندا کولو	په tumbleweed	او هغوي	ړویان	د ځایونو	بنځو ته د هغه	او هغه ويل	ما يو
הָוָה	כִּי	יֵרָא	לֵאמֹר	אֲשֶׁתִּי	פֶּן-	יִהְיֶהֱגִי	אֲנִישֵׁי	הַמָּקוֹם	עַל-	רִבְיָה	כִּי-
هغه	, چې	هغه دي	وايي	ما د بنځو	کول پریر	هغه ما وژني	ړویان	د ځایونو	و	قیډوله	, چې
טוֹבָה	מֵרָעָה	הִיא:	וַיְהִי	כִּי	אָרְכוֹ-	לֹו	שָׁם	הַיָּמִים	וַיִּשְׁלַחַ	אֲבִימֶלֶךְ	מֶלֶךְ
ښه	دفعه ښکاره	هغی	او هغه ده	, چې	د هغه د اورډوالي	هغه ته	هلته	د ورځی	او هغه په لټه	پلار د پاچا	پاچا
פְּלִשְׁתִּים	בָּעֵד	הַסֵּלֶוֹן	וַיֵּרָא	וְהִנֵּה	יִצְחָק	מִצְחָק	אֵת	רִבְיָה	אֲשֶׁתוֹ:	וַיִּקְרָא	אֲבִימֶלֶךְ
مهاجرتونو	په هکله په	کرکی	او هغه دي	نظر او	هغه په خندا کولو	خندا کولو	سره	قیډوله	د بنځو د هغه	نوماندې او	پلار د پاچا
לִיצְחָק	וַיֹּאמֶר	אָדָּ	הִנֵּה	אֲשֶׁתּוֹ	הָוָה	וְאִידָּ	אֲחֹתִי	אֲחֹתִי	הָוָה	וַיֹּאמֶר	אֵלָיו
هغه په خندا ته د	او هغه ويل	خو	لېده	د بنځو د تاسو	هغه	او څنگه	ما يو		هغه	او هغه ويل	هغه ته
יִצְחָק	כִּי	אֲמַרְתִּי	פֶּן-	אֲמוֹת	עָלֶיךָ:	וַיֹּאמֶר	אֲבִימֶלֶךְ	מַה-	זָאת	עָשִׂיתִ	לָנוּ
هغه په خندا کولو	, چې	اقوال ما	کول پریر	تدبیرونه	دفعه په	او هغه ويل	پلار د پاچا	څه	دا	و	موږ ته د
כִּמְעַט	שָׁכַב	אֶחָד	הָעַם	אָת-	אֲשֶׁתּוֹ	וְהִבֵּאתִ	עָלֵינוּ	אֲנֵשִׁם:	וַיֵּצֵא	אֲבִימֶלֶךְ	אָת-
د لږ	ملاستلی	يو	سره د	سره	د بنځو د تاسو	او تاسو	موږ په	و	حکم او	پلار د پاچا	سره
כָּל-	הָעָם	לֵאמֹר	הַזֶּגֶע	כְּאִישׁ	הִנֵּה	וּבְאִשְׁתּוֹ	מוֹת	יוֹמַת:	וַיִּזְרַע	יִצְחָק	בְּאֶרֶץ
ټولو	سره د	وايي	د لاس	په سړي	د دی	او د بنځو د هغه	مړي	هغه به مړ	تخم ريزي او	هغه په خندا کولو	په مزكه د
הָוָה	וַיִּמָּצָא	בִּשְׁנָה	הָהוּא	מָאָה	שְׁעָרִים	וַיִּכְרַכְהוּ	יְהוָה:	וַיִּגְדַּל	הָאִישׁ	וַיִּלְךָ	הָלוֹךְ
د هغه	او هغه پیدا کړلو	په جوړه	د هغه	سوه	ګیتس	هغه د هغه د برکت او	پاهو	او هغه دي	د سړي	او هغه روان دي	لار
וַיִּגְדַּל	עַד	כִּי-	גִדַּל	מָאָד:	וַיְהִי-	לֹו	מִקְנֶה-	צֹאן	וּמִקְנֶה	כָּקָר	וַעֲבָדָה
او زوري سره	تر هغه پورې	, چې	زوري سره	ډېر	او هغه ده	هغه ته	څاروي	تولیدې	او څارویو د	سهار	او د خدمت

רַבָּה	וַיִּקְנְאוּ	אִתּוֹ	פְּלִשְׁתִּים:	וְכָל־	הַבְּאֵרֹת	אֲשֶׁר	חִפְרוּ	עַבְדֵי	אֲבִיו	בֵּימִי	אֲבָרְהָם
پراخو	او هغوي په ټکه لرې	ئې د هغه سره	مهاجرتونو	او د ټولو	د ځاگانو	چې	هغوي يې و وهه	خادم ما	د هغه د پلار	ورځو ورځو کې په	پلار د multitude
آبِیو	سَتָמוּם	פְּלִשְׁתִּים	וַיִּמְלְאוּם	עֶפְרָה:	וַיֹּאמֶר	אֲבִימֶלֶךְ	אֶל־	יִצְחָק	לֵךְ	מֵעֲמֻנּוּ	כִּי־
د هغه د پلار	هغوي مهر و هغوي	مهاجرتونو	او دوي پوره هغوي	خاوره	او هغه ويل	پلار د پاچا	ته	هغه په خندا کولو	تاسو ته	له مور سره	, چې
עֲצָמָתָ־	מִמָּנּוּ	מָאֵד:	וַיִּלְךָ	מִשָּׁם	יִצְחָק	וַיָּסֶן	בְּנִסְל־	גִּבְרָ	וַיֵּשֶׁב	שָׁם:	וַיֵּשֶׁב
بې شمېره	له مور سره	ډېر	او هغه روان دي	له هلته	هغه په خندا کولو	اقامت او	په وېلي	Tumbleweed	او هغه ناست دي	هلته	او هغه ناست دي
יִצְחָק	וַיַּחֲפְרוּ	אֶת־	בְּאֵרֹת	הַמַּיִם	אֲשֶׁר	חִפְרוּ	בֵּימִי	אֲבָרְהָם	אֲבִיו	וַיִּסְתָּמוּם	פְּלִשְׁתִּים
هغه په خندا کولو	او هغه په دي پي و هلو	سره	ځاگانو	د اوبو	چې	هغوي يې و وهه	ورځو ورځو کې په	پلار د multitude	د هغه د پلار	او هغوي ته مهر	مهاجرتونو
אֶחָדִי	מֹות	אֲבָרְהָם	וַיִּקְרָא	לָהֶן	שְׁמוֹת	כְּשִׁמֹּת	אֲשֶׁר־	קָרָא	לָהֶן	אֲבִיו:	וַיַּחֲפְרוּ
زما شاته	مري	پلار د multitude	نوماندې او	نظر ته د	نومونه	نومونه په توگه د	چې	ندا	نظر ته د	د هغه د پلار	او هغوي کاروله
עַבְדֵי־	יִצְחָק	בְּנִסְל־	וַיִּמְצְאוּ־	שָׁם	בְּאֵר	מַיִם	חַיִּים:	וַיְרִיבוּ	רָעִי	גִּבְרָ	עַם־
خادم ما	هغه په خندا کولو	په وېلي	او هغوي پيدا کولو	هلته	Waterspring	له اوبو	ژوند	هم جسمي او دوي	مل ما	Tumbleweed	سره
רָעִי	יִצְחָק	לֹאמֶר	לָנוּ	הַמַּיִם	וַיִּקְרָא	שָׁם־	הַבְּאֵר	עֲשָׂק	כִּי	הִתְעַשְּׂקוּ	עָמוּ:
مل ما	هغه په خندا کولو	وايي	موږ ته د	د اوبو	نوماندې او	هلته	د waterspring	مجاهدت	, چې	هغوي جسمي	ئې د هغه سره
וַיַּחֲפְרוּ	בְּאֵר	אֶחָדֹת	וַיְרִיבוּ	גַם־	עָלֶיהָ	וַיִּקְרָא	שְׁמָהּ	שְׁטֵנָה:	וַיַּעֲתֵק	מִשָּׁם	וַיַּחֲפֹר
او هغوي کاروله	Waterspring	نور	هم جسمي او دوي	بر سپړه پردې	دفعه په	نوماندې او	دفعه نوم	تور	او هغه دي	له هلته	او هغه په دي پي و هلو
בְּאֵר	אֶחָדֹת	וְלֹא	רָבוּ	עָלֶיהָ	וַיִּקְרָא	שְׁמָהּ	רַחְבּוֹת	וַיֹּאמֶר	כִּי־	עָמָהּ	הִרְחִיב
Waterspring	نور	نه او	زياتوالي تاسو	دفعه په	نوماندې او	دفعه نوم	Broadways	او هغه ويل	, چې	اوس	هغه widens
יְהִנָּה	לָנוּ	וּפְרִינוּ	כְּאֶרֶץ:	וַיַּעַל	מִשָּׁם	בְּאֵר	שָׁבַע:	וַיֵּרָא	אֵלָיו	יְהִנָּה	בְּלִיָּלָה
پاهو	موږ ته د	او موږ برکتو	په مزکه د	او هغه ستغونه	له هلته	Waterspring	اوو	او هغه دي	هغه ته	پاهو	په شپه
הָהוּא	וַיֹּאמֶר	אֲנִי	אֲבָרְהָם	אֲבִי	אֶל־	תִּירָא	כִּי־	אֲתָךְ	אֲנִי	זֶה	וַיִּבְרַכְתִּיךָ
د هغه	او هغه ويل	زه	پلار د multitude	پلار تاسو	ته	تاسو بگنولو	, چې	تاسو سره	زه	او زه تا ته	
וְהַרְבִּיתִי	אֶת־	זַרְעֶךָ	בַּעֲבוּר	עַבְדִּי:	וַיָּבֹן	שָׁם	מִזְבֵּחַ	וַיִּקְרָא	בְּשָׁם	יְהוָה	יְהוָה
او زه زياتوالي	سره	ثخم چه تاسو	په	خادم ما	او هغه د ودانۍ	هلته	د قربانگاه	نوماندې او	هلته په	پاهو	
וַיִּט־	שָׁם	אָהָלוּ	וַיִּכְרוּ־	עַבְדִּי־	בְּאֵר:	בְּאֵר	וַאֲבִימֶלֶךְ	הָלַךְ	אֵלָיו	מִגִּבְרָ	מִגִּבְרָ
او هغه غورزوله	هلته	خيمه او د هغه	او هغوي کاروله	خادم ما	هغه په خندا کولو	Waterspring	او د پلار د پاچا	سر براه يو	هغه ته	له tumbleweed	
וַאֲחֻזַּת	מִרְעָהוּ	וּפִיכָל	שָׂר־	צָבָאוּ:	וַיֹּאמֶר	אֱלֹהִים	יִצְחָק	מְדוּעַ	כָּאֵתָם	אֵלֵי	וַאֲתָם
او مال مختار	مل گيري له هغه	خوله پري او د ټولو	د مشر	د هغه کوربه	او هغه ويل	هغوي ته	هغه په خندا کولو	ولی	هغوي سره په	ما ته د	او د هغوي سره د
שְׁנֵאתָם	אֲתִי	וּתְשַׁלְּחוּנִי	מֵאֲתָכֶם:	וַיֹּאמְרוּ	רָאוּ	רֹאיוֹ	יִצְחָק	הָיָה	יְהוָה	עֲמָךְ	וַנֹּאמֶר
تنفرونو هغوي	ما سره	او تاسو راهي کيري ما	له تاسو سره	او هغوي ويل	وليدل چه هغوئ	موږ	او د پلار د پاچا	هغه	پاهو	تاسو سره	او موږ ويل
תָּהִי	בָּא	אָלָהּ	בִּינוֹתֵינוּ	בִּינֵינוּ	וַיִּבְנֶה	וַיִּכְרַתָּהּ	כְּרִית	עֲמָךְ:	אִם־	תַּעֲשֶׂה	עֲמָנוּ
هغې ده	مهرباني	دا	موږ تر منځ	موږ تر منځ	او تر منځ	او هغه پري	اووو	تاسو سره	که	تاسو به دفعه	له موږ سره

רָעָה	כְּאַשָׁר	לֹא	בְּרַעְיוֹן	וְכַאֲשֶׁר	עֲשִׂינוּ	עֲמָךְ	רַק־	טוֹב	וּנְשַׁלְחֶךָ	בְּשָׁלוֹם	אַתָּה
پژوم	چی په توګه د	نه	مور تاسو ته نئ لاس وروړو	په توګه او چی	مور و	تاسو سره	خو	ښه	راهي او مور تاسو	په سولي	دفعه سره
עֵתָה	בְּרוּךְ	יְהוָה:	וַיַּעַשׂ	לָהֶם	מִשְׁתָּה	וַיֹּאכְלוּ	וַיִּשְׁתּוּ:	וַיִּשְׁכְּמוּ	וַיִּשְׁבְּעוּ	אֵישׁ	אֵישׁ
اوس	ګونډه وي	پاهو	او کړلو	هغوي ته	مهماني کړو	او هغوي خورلو	او هغوي د څښلو د	ياغیګري او دوي د لومړيو	په سهار	قسم او دوي	سري
لְאַחֵיו	וַיִּשְׁלַח־	יִצְחָק	וַיֵּלְכוּ	מֵאֵתוֹ	בְּשָׁלוֹם:	וַיְהִי	בַיּוֹם	הַהוּא	וַיִּבְּאוּ	עֲבָדֵי	יִצְחָק
ورونو او د هغه ته د	او هغه بايد هغوي	هغه په خندا کولو	او هغوي	له هغه سره	په سولي	او هغه ده	په ورځ	د هغه	او هغوي	خادم ما	هغه په خندا کولو
וַיִּגְדּוּ	לֹא	עַל־	אֲנֹת	הַבְּאֵר	אֲשֶׁר	הַכָּרוּ	וַיֹּאמְרוּ	לוֹ	מִצְאָנוּ	מַיִם:	וַיִּקְרָא
او هغوي	هغه ته	و	پيشو	waterspring	چی	هغوي پي و هه	او هغوي ويل	هغه ته	مور	له اوبو	نوماندې او
אַתָּה	שִׁבְעָה	עַל־	כֵּן	שֵׁם־	הָעִיר	בְּאֵר	וְשָׁבַע	עַד	הַיּוֹם	הַזֶּה:	וַיְהִי
دفعه سره	اوو	و	نو	هلته	د	Waterspring	اوو	تر هغه پوري	ورځ په ورځ د	د دې	او هغه ده
עֲשׂוֹ	כֹּן־	אַרְבָּעִים	שָׁנָה	וַיִּקַּח	אֲשָׁה	אֶת־	יְהוּדִית	בֵּת־	בְּאֵרִי	הַחֲתָנִי	וְאֶת־
هغوي و	زوي	څلويښت	جوره	او هغه ده	ښځه	سره	ستاينه	لوني	ځاګانو	وه د	و او
בְּשִׁמְת	בֵּת־	אֵילָן	הַחֲתָנִי:	וּמַתְּיָנִי	מֵרַת	רִיחַ	לִיצְתָק	וּלְרַב־	וַיְהִי	כִּי־	זָקֵן
نومونه په	لوني	څېړی بنر	وه د	او هغوي نه	ځورونه	د رُوح القدس د	هغه په خندا ته د	قيد او د	او هغه ده	, چی	زور
יִצְחָק	וּמַתְּיָנִי	עֵינָיו	מֵרֶאֱת	וַיִּקְרָא	אֶת־	עֲשׂוֹ	בְּנוֹ	הַגְּדֹל	וַיֹּאמֶר	אֵלָיו	בְּנִי
هغه په خندا کولو	او هغوي کمزوري	د هغه د سترګو	له بولي	نوماندې او	سره	هغوي و	د هغه د پيدا	په زوري سره	او هغه ويل	هغه ته	هاري ما
וַיֹּאמֶר	אֵלָיו	הַגָּנִי:	וַיֹּאמֶר	הַגֵּה־	נָא	זָקֵנָתִי	לֹא	יַדְעָתִי	יּוֹם	מוֹתִי:	וַעֲתָה
او هغه ويل	هغه ته	زما نظر	او هغه ويل	لېږه	مهرباني	زه زور	نه	زه پوهیږم	ورځ	ما مري	او اوس
שָׂא־	בָּא	כְּלִיָּה	תָּלִיָּה	וְקוֹשְׁתָּהּ	וְצֹא	הַשָּׂדֶה	וְצוּדָה	לִי	וַעֲשֵׂה־	לִי	מִטְעָמִים
پورته څه تاسو	مهرباني	مادو تاسو	شنیري تاسو	او گڼتي تاسو	بهر و او	د ساحوي	صیادي او څار کړم	ما ته د	او هغه و	ما ته د	لطاقتونه
כְּאַשֶׁר	אֶהְבֵּתִי	וְהִבִּיאָהּ	לִי	וְאֵכְלָהּ	בַּעֲבוּר	תִּבְרַכְךָ	נִפְשִׁי	בְּיָרֵם	אָמוֹת:	וְרַב־	שְׁמֻעַת
چی په توګه د	زه مینه	او هغه و دفعه	ما ته د	دفعه او خوراک	په	هغې به تا ته	زما اروا	نه لا تر اوسه په	تډیرونه	قيد او	و تاسو
בְּדִבְרִ	יִצְחָק	אֶל־	עֲשׂוֹ	בְּנוֹ	וַיֵּלְךָ	עֲשׂוֹ	הַשָּׂדֶה	לְצוּד	צִיד	لְהִבְיֹא:	וְרַב־
په ویی	هغه په خندا کولو	ته	هغوي و	د هغه د پيدا	او هغه روان دي	هغوي و	د ساحوي	ته	تلاش و کړې	د هغه و	قيد او
אָמְרָהּ	אֶל־	יַעֲקֹב	בְּנָה	לֵאמֹר	הִנֵּה	שְׁמֻעָתִי	אֶת־	אֲבִיָּה	מְדַבֵּר	אֶל־	עֲשׂוֹ
هغې وویل,	ته	هغه circumventing	دفعه کړم	وايي	لېږه	ما واوریدل څه	سره	پلار تاسو	له ویی	ته	هغوي و
אֲחִידָהּ	לֵאמֹר:	הִבִּיאָהּ	לִי	צִיד	וַעֲשֵׂה־	לִי	מִטְעָמִים	וְאֵכְלָהּ	וְאֶבְרַכְכָּהּ	לִפְנֵי	יְהוָה
ائے زما وړونو! څه تاسو	وايي	هغه و دفعه	ما ته د	تلاش و کړې	او هغه و	ما ته د	لطاقتونه	دفعه او خوراک	او زه به تا ته	ته ما سره مخامخ دي	پاهو
לִפְנֵי	מוֹתִי:	וַעֲתָה	בְּנִי	שְׁמַע	בְּקֻלִּי	לְאַשֶׁר	אָנִי	מִצְוָה	אֲתָהּ:	לְךָ־	נָא
ته ما سره مخامخ دي	ما مري	او اوس	هاري ما	هغه واوریدل	آواز ما په	ته چې	زه	لارښووني	تاسو سره	تاسو ته	مهرباني

אַל-	הַצָּאן	וְקָח-	לִי	מִנְשֶׁם	שְׁנִי	גְדִידִי	עֲזִים	טִבִּים	וְאֶעֱשֶׂה	אַתֶּם	מִטְעָמִים
ته	کڅکځ	او د تاسو	ما ته د	له هلته	دوه	ماشومان	غرځني	بڼه دي	او زه به	د هغوئ سره	لطفاتونه
لְאֶבְיָה	כַּאֲשֶׁר	אַהֲב:	וְהִבֵּאתָ	לְאֶבְיָה	וְאֶכֶּל	בַּעֲבוּר	אַשֶׁר	יְבָרְכָהּ	לִפְנֵי	מוֹתוֹ:	וַיֵּאמֶר
پلار تاسو ته د	چې په توګه د	مینه یو	او تاسو	پلار تاسو ته د	او د خورلو	په په ټول	چې	برکت ور هغه تاسو	ته ما سره مخامخ دي	د هغه مړه	او هغه ویل
יַעֲקֹב	אַל-	רַבֵּקָה	אִמּוֹ	הָן	עֵשָׂו	אַחִי	אִישׁ	שָׁעַר	וְאֶנְכִי	אִישׁ	חֶלֶק:
هغه circumventing	ته	قيډوله	د هغه مور	لېده	هغوي و	ورور ما	سړي	ورننوتلو	او زه	سړي	وند کوي
אוּלִי	יְמִשְׁלִי	אַבִי	וְהֵייתִי	בְּעֵינָיו	כַּמְתַּעֲתָע	וְהִבֵּאתִי	עָלִי	קָלְלָה	וְלֹא	בְּרַכָּה:	וַתֵּאמֶר
ښايي	هغه بايد ما احساس	پلار ما	و او ما	سترګي او د هغه په	دروه یو	او زه راوړي	ما په لاس	بد نامي	نه او	درود	او د هغې ویل
לֹךְ	אִמּוֹ	עָלִי	קָלְלָתָהּ	בְּגִי	אַךְ	שָׁמַע	בְּקִלִּי	וְלֹךְ	קָח-	לִי:	וַיִּלְךְ
هغه ته	د هغه مور	ما په لاس	بد نامني تاسو	هاري ما	خو	هغه واوریدل	آواز ما په	تاسو ته او	ستاسو	ما ته د	او هغه روان دي
וַיִּשָּׁח	וַיָּבֵא	לְאִמּוֹ	וַתַּעַשׂ	אִמּוֹ	מִטְעָמִים	כַּאֲשֶׁר	אַהֲב	אַבִּיו:	וַתִּקַּח	רַבֵּקָה	אַת-
او هغه ده	او هغه راځي	مور او د هغه ته د	او تاسو به	د هغه مور	لطفاتونه	چې په توګه د	مینه یو	د هغه د پلار	تاسو باید نیوي او	قيډوله	سره
בְּגִדֵי	עֵשָׂו	בְּגָה	הַגְדֹּל	הַחֲמֹדֹת	אַשֶׁר	אַתָּה	בְּבִית	וַתִּלְבַּשׁ	אַת-	יַעֲקֹב	בְּגָה
زرګوتښي	هغوي و	دفعه کړم	په زوري سره	عېشونه د	چې	دفعه سره	په منځ	پور او	سره	هغه circumventing	دفعه کړم
הַקָּטָן:	וְאֵת	עֶרְת	גְּדִידִי	הַעֲזִים	הַלְבִּישָׁה	עַל-	יָדָיו	וְעַל	חֲלֻקָּת	צִנָּאָרָיו:	וַתִּתֵּן
د کوچنيو	و او	پوستکي	ماشومان	د وزې	54 او هغه	و	لاس د هغه د	و او	نصيبونو	د هغه غاړې	او تاسو ور کولو
אַת-	הַמִּטְעָמִים	וְאֵת-	הַקָּחֶם	אַשֶׁר	עֲשֵׂתָהּ	בֵּית	יַעֲקֹב	בְּגָה:	וַיָּבֵא	אַל-	אַבִּיו
سره	د شيان وپېرودل	و او	خواجه خدري د	چې	ونه	لاس په لاس کې په	هغه circumventing	دفعه کړم	او هغه راځي	ته	د هغه د پلار
וַיֵּאמֶר	אַבִי	וַיֵּאמֶר	הַגָּנִי	מִי	אַתָּה	בְּגִי:	וַיֵּאמֶר	יַעֲקֹב	אַל-	אַבִּיו	אַנְכִי
او هغه ویل	پلار ما	او هغه ویل	زما نظر	چې	دفعه سره	هاري ما	او هغه ویل	هغه circumventing	ته	د هغه د پلار	زه
עֵשָׂו	בְּכֹרֶךְ	עֲשֵׂיתִי	כַּאֲשֶׁר	דְּבַרְתָּ	אֵלִי	קוֹם-	נָא	נְשָׂכָה	וְאֶכְלָה	מִצִּילִי	בַּעֲבוּר
هغوي و	زموکے تاسو	زه و	چې په توګه د	تاسو و	ما ته د	ځړک	مهرباني	دفعه بیرته	دفعه او خوراک	تلاش و کړې ما له	په
וַתְּבַרְכֵנִי	נִפְשָׁה:	וַיֵּאמֶר	יִצְחָק	אַל-	בָּנוּ	מַה-	הָא	מַהֲרָתָ	לְמַצָּא	בְּגִי	וַיֵּאמֶר
هغه باید درود ما	اروا تاسو	او هغه ویل	هغه په خندا کولو	ته	د هغه د پيدا	څه	دا	Hastes	ته	هاري ما	او هغه ویل
כִּי	הַקֶּרֶה	יְהִיָּה	אַלְהֵיָהּ	לִפְנֵי:	וַיֵּאמֶר	יִצְחָק	אַל-	יַעֲקֹב	גְּזָשָׁה-	נָא	וַאֲמַשָּׁה
, چې	روښان کوي	پاهو	خاوګونو تاسو	ته ما سره مخامخ دي	او هغه ویل	هغه په خندا کولو	ته	هغه circumventing	دفعه راغلي	مهرباني	او پرون تاسو
בְּגִי	הָאֲתָהּ	הָא	בְּגִי	עֵשָׂו	אִם-	לֹא:	וַיִּגְשׁ	יַעֲקֹב	אַל-	יִצְחָק	אַבִּיו
هاري ما	د تاسو	دا	هاري ما	هغوي و	که	نه	هغه راځي او نژدې	هغه circumventing	ته	هغه په خندا کولو	د هغه د پلار
וַיִּמְשָׁהוּ	וַיֵּאמֶר	הַקָּל	קוֹל	יַעֲקֹב	וְהִיזָּנִים	יָדִי	עֵשָׂו:	וְלֹא	הַכִּירוֹ	כִּי-	הָינוּ
او هغه په د هغه احساس	او هغه ویل	د غږ	غږ	هغه circumventing	او د لاس	زما لاس په لاس	هغوي و	نه او	وييژندو او د هغه هغه	, چې	هغوي و

יָדָיו	פִּידֵי	עֲשׂוּ	אֲחִיו	שְׁעֵרֶת	וַיִּבְרָכֶהוּ:	וַיֹּאמֶר	אֶתָּה	זֶה	בְּנִי	עֲשׂוּ	וַיֹּאמֶר
لاس د هغه د	لاس پر په توګه د	هغوي و	آئے زما وژونو او د هغه د	چېشنیده هغه دي	هغه د هغه د برکت او هغه د	او هغه ویل	دفعه سره	دا	هاري ما	هغوي و	او هغه ویل
אָנִי:	וַיֹּאמֶר	הִגִּנְשָׁה	לִי	וְאָכְלָה	מַצִּיד	בְּנִי	לְמַעַן	תִּבְרַכְךָ	נִפְשִׁי	וַיִּגְשׁ-	לֹא
زه	او هغه ویل	دفعه ننډي	ما ته د	دفعه او خوراک	تلاش و کړی څخه	هاري ما	نو چې	هغی به تا ته	زما اروا	هغه راځي او نژدې	هغه ته
וַיֹּאכֹּל	וַיִּבְעַ	לֹא	יָיו	וַיִּשְׁתָּ:	וַיֹּאמֶר	אֲלֵיו	יִצְחָק	אֲבִיו	גִּנְשָׁה-	בָּעָ	וַיִּשְׁקָה-
او هغه خورلو	او هغه راځي	هغه ته	شراب	او هغه د خېنلو د	او هغه ویل	هغه ته	هغه په خندا کولو	د هغه د پلار	دفعه راغلي	مهرباني	مچه ور او څار کړم
לִי	בְנִי:	וַיִּגְשׁ	וַיִּשְׁק-	לֹא	וַיִּרַח	אֶת-	יָרִים	בְּגָדָיו	וַיִּבְרָכֶהוּ	וַיֹּאמֶר	רָאָה
ما ته د	هاري ما	هغه راځي او نژدې	او هغه مچوله	هغه ته	او هغه چوپ کولو	سره	و دمه	زرګوتني د هغه د	هغه د هغه د برکت او	او هغه ویل	ويښي چه تاسو
יָרִים	בְּנִי	פָּרִים	שָׁלָה	אֲשֶׁר	בָּרְכוּ	יְהוָה:	וַיִּתֶּן-	לָהּ	הָאֱלֹהִים	מָטָל	הַשָּׁמַיִם
و دمه	هاري ما	و دمه په توګه د	ساحوي	چې	د هغه حمد	پاهو	او هغه ور کولو	تاسو ته	مضبوطني د	لوند توبونه څخه	آسمانونه
וּמִשְׁמַנִּי	הָאֶרֶץ	וָרֵב	דָּגוּ	וְתִירָשׁ:	יַעֲבֹדוּהָ	עַמִּים	לָהּ	לְאֻמִּים	יְהוָה	גְּבִיר	לְאַחֶיהָ
او له چربني	مړکه	8 او	نيښي کړی	انګورو شيره او	هغوي خښت چه تاسو	خلک	تاسو ته	و	ته	مالک	آئے زما وژونو! چه تاسو ته د
וַיִּשְׁתַּחֲוֶהוּ	לָהּ	בְּנִי	אִמָּה	אֲרָרֶיהָ	אָרוּר	וּמִבְרָכֶיהָ	כָּרוּהָ:	וַיְהִי	כַּאֲשֶׁר	כִּלְהָ	יִצְחָק
او هغوي بايد پخپله پرېوزي	تاسو ته	هاري ما	مور تاسو	بده دعا هغه دي چه تاسو	بده دعا کړی	او هغه تاسو د حمد	ګونډه وهي	او هغه ده	چې په توګه د	دفعه ټول	هغه په خندا کولو
לְבָרְךָ	אֶת-	יַעֲקֹב	וַיְהִי	אָדָּ	יִצָא	יִצָא	יַעֲלֹב	מֵאֵת	פָּנָי	יִצְחָק	אֲבִיו
برکت ته د	سره	هغه circumventing	او هغه ده	خو	هغه عرض کيږي	هغه عرض کيږي	هغه circumventing	سره له	ما سره مخامخ دي	هغه په خندا کولو	د هغه د پلار
וְעֲשׂוּ	אֲחִיו	כָּא	מַצִּידוֹ:	וַיַּעֲשׂ	גַּם-	הוּא	מִטְעָמִים	וַיִּבָּא	לְאֲבִיו	וַיֹּאמֶר	לְאֲבִיו
و, او دوي	آئے زما وژونو او د هغه د	راتلونکو	تلاش و کړی هغه له	او کولو	بر سپړه پردی	هغه	لطافتونه	او هغه راځي	پلار او د هغه ته د	او هغه ویل	پلار او د هغه ته د
יָקָם	אָבִי	וַיֹּאכֹל	מַצִּיד	בָּנֹו	בַּעֲבוּר	תִּבְרַכְנִי	נִפְשָׁה:	וַיֹּאמֶר	לֹא	יִצְחָק	אֲבִיו
هغه بايد سزا	پلار ما	او هغه خورلو	تلاش و کړی څخه	د هغه د پيدا	په	هغه بايد درود ما	اروا تاسو	او هغه ویل	هغه ته	هغه په خندا کولو	د هغه د پلار
מִי-	אֶתָּה	וַיֹּאמֶר	אָנִי	בְּנֶךָ	בְּכֹרֶךָ	עֲשׂוּ:	וַיִּתְּרֶךָ	יִצְחָק	תִּרְדֶּה	גְּדֹלָה	עַד-
چې	دفعه سره	او هغه ویل	زه	هاري تاسو	زموکے تاسو	هغوي و	هغه رېږدوله او	هغه په خندا کولو	لوروله	زوري سره	تر هغه پوري
מָאֹד	וַיֹּאמֶר	מִי-	אֹכֹא	הוּא	הָאֶד-	צִיד	וַיִּבָּא	לִי	וְאָכַל	מָכַל	בְּיָטָרָם
ډېر	او هغه ویل	چې	په حقيقت	هغه	د خوا	تلاش و کړی	او هغه راځي	ما ته د	او د خورلو	له ټولو	نه لا تر اوسه په
תִּבּוֹא	וַיִּבְרָכֶהוּ	גַּם-	כָּרוּהָ	יְהִיָּה:	כִּשְׁמַע	עֲשׂוּ	אֶת-	דְּבָרִי	אֲבִיו	וַיַּצְעַק	צַעֲקָה
هغه بايد راغلي	او زه به د هغه حمد	بر سپړه پردی	ګونډه وهي	هغه ده	د هغه واوريدل	هغوي و	سره	زما خبره	د هغه د پلار	هي هي او	هينګهار
גְּדֹלָה	וּמְרָה	עַד-	מָאֹד	וַיֹּאמֶר	לְאֲבִיו	כָּרְכְּנִי	גַּם-	אָנִי	אָבִי:	וַיֹּאמֶר	כָּא
زوري سره	او	تر هغه پوري	ډېر	او هغه ویل	پلار او د هغه ته د	درود ما	بر سپړه پردی	زه	پلار ما	او هغه ویل	راتلونکو
אֲחִיהָ	בְּמִרְמָה	וַיִּקַּח	בְּרַכְתֶּיהָ:	וַיֹּאמֶר	הָכִי	קָרָא	שָׁמוּ	יַעֲלֹב	וַיַּעֲקֹבֵנִי	זֶה	פַּעַמִּים
آئے زما وژونو! چه تاسو	حېله کې په	او هغه ده	غښتمونو تاسو	او هغه ویل	د دي چې	ندا	د هغه نوم	هغه circumventing	او هغه ما circumventing	دا	څو څو ځلي

אַת־ سره	בְּכִרְתִּי ما birthrights	לָקַח هغه هغه	וְהִנֵּה نظر او	עָתָה اوس	לָקַח هغه هغه	בְּרַכְתִּי غنیمتونو ما	וַיֹּאמֶר او هغه ویل	הָלֹא־ نه د	אַצְלָתָּ پیر تاسو	לִי ما ته د	בְּרַכָּה: درود
וַיַּעַן او هغه خبره غیرگوله	יִצְחָק هغه په خندا کولو	וַיֹּאמֶר او هغه ویل	לַעֲשׂוֹ هغوي ته د و	הָיוּ لېږده	בְּיָרִיר مالک	שְׁמִיתִיו زه هغه	לֹךְ تاسو ته	וְאֵת־ و او	כָּל־ ټولو	אַחֲרָיו آئیس زما وژونو او د هغه د	נִתְּתִי زه
לֹךְ هغه ته	לַעֲבָדִים خادمانو ته د	וַדָּגוּ نښي او	וְחִירָשׁ انگورو شیره او	סִמְכַתִּיו ما د هغه تم	וּלְכָה دفعه او	אַפּוֹא په حقیقت	מָה څه	אַעֲשֶׂה زه به	בְּנִי: هاري ما	וַיֹּאמֶר او هغه ویل	עֲשׂוֹ هغوي و
אֶל־ ته	אַבְיוֹ د هغه د پلار	הִבְרָכָה برکت ور د	אַחַת يو	הוּא־ هغه	לֹךְ تاسو ته	אַבִּי پلار ما	בְּרַכְנִי درود ما	גַּם־ بر سپړه پردي	אַנִי زه	אַבִּי پلار ما	וַיֵּשְׂא او هغه ده
עֲשׂוֹ هغوي و	קָלוּ د هغه آواز	וַיִּבְרַךְ: او هغه په ژړا	וַיַּעַן او هغه خبره غیرگوله	יִצְחָק هغه په خندا کولو	אַבְיוֹ د هغه د پلار	וַיֹּאמֶר او هغه ویل	אַלְיוֹ هغه ته	הִנֵּה لېږده	מַשְׁמָנִי له چربني	הָאֲרֵץ مړکه	יְהִיָּה هغه ده
מִוִּשְׁכָּךְ استوگنه تاسو	וּמַטָּל او له لوند تېا	הַשָּׁמַיִם آسمانونه	מַעַל: و له	וְעַל־ و او	סָרַבְךָ وښي تووي تاسو	תַּחֲזִיחַ تاسو باید ژوند	וְאֵת־ و او	אַחִידָה آئیس زما وژونو! چه تاسو	תַּעֲבֹד تاسو باید خدمت	וְהִנֵּה او هغه	כַּאֲשֶׁר چی په توکه د
תָּרִיד تاسو پرته وېی	וּפְרִקָתָּ وبا و هي او تاسو ته	עָלוּ او د هغه	מַעַל و له	צִוְּיָרָךְ: غایه تاسو	וַיִּשְׁטָם او هغه نکه لرلو	עֲשׂוֹ هغوي و	אַת־ سره	יַעֲקֹב هغه circumventing	עַל־ و	הִבְרָכָה برکت ور د	אַנְשָׁר چی
בְּרַכּוֹ د هغه حمد	אַבְיוֹ د هغه د پلار	וַיֹּאמֶר او هغه ویل	עֲשׂוֹ هغوي و	בְּלִבּוֹ زړه او د هغه په	יִקְרַבּוּ به نژدې کوم	יָמִל ورځو ما	אַכַּל واقعي	אַבִּי پلار ما	וְאַסְרָגָה او زه به مرکوي	אַת־ سره	יַעֲקֹב هغه circumventing
אַחִי: ورور ما	וַיַּגֵּד او هغه په	לְרַבָּקָה قید ته د	אַת־ سره	דְּבָרִי زما خبره	עֲשׂוֹ هغوي و	הִגְדֵּל په زوري سره	וּתְשַׁלַּח خميازه تاسو بهر او	וּתְשַׁלַּח خميازه تاسو بهر او	וּתְמַקְרָא نوماندې او	לִיַּעֲקֹב هغه circumventing ته د	בְּנֵה دفعه کړم
הַקָּטָן د کوچنيو	וּתְאֵמַר او د هغې ویل	אַלְיוֹ هغه ته	הִנֵּה لېږده	עֲשׂוֹ هغوي و	אַחִידָה آئیس زما وژونو! چه تاسو	מִתְנַחֵם خپل ځان غم خوري	לֹךְ تاسو ته	לְהַרְגֶּךָ: ته چه تاسو	וְעָתָה او اوس	בְּנִי هاري ما	שָׁמַע هغه واوریدل
בְּקִלִּי آواز ما په	וְקוֹם او	בְּרַח־ شا	לָךְ تاسو ته	אֶל־ ته	לָבֹן سپین	חָרָנָה: دفعه قهر	חָרָה: دفعه قهر	וַיִּשְׁבֹּתָ او هغه پرېښودو	עָמּוּ ئیس د هغه سره	יָמִים ورځو	אַחֲדִים هغه دي
עַד تر هغه پوري	אַנְשָׁר־ چی	תָּשׁוּב تاسو باید بیرته	חֶמֶת بوټلونه	אַחִידָה: آئیس زما وژونو! چه تاسو	עַד־ تر هغه پوري	שׁוּב بیرته	אַף־ په حقیقت	אַחִידָה آئیس زما وژونو! چه تاسو	מִמָּךְ له تاسو	וְשָׂכַח وهیر او	אַת سره
אַנְשָׁר־ چی	עֲשִׂיתָ و	לֹא هغه ته	וְשָׁלַחְתִּי یم او	וּלְקַחְתִּידָה او زه تاسو	מִשָּׁם له هلته	לָמָּה هغه څه ته	אַשְׁכָּל غونچه	גַּם־ بر سپړه پردي	שְׁנֵיכֶם دوه تاسو	יוֹם ورځ	אַחַד: يو
וּתְאֵמַר او د هغې ویل	רַבָּקָה قیدوله	אֶל־ ته	יִצְחָק هغه په خندا کولو	זֶה چنجوي	בְּחַיִּי ما په ژوند	לֵה ما سره ماخاخ دي	בְּנוֹת لوني	חַת وېره اچونو	אִם־ که	לָקַח هغه هغه	יַעֲקֹב هغه circumventing
אַנְשָׁה ښځه	מִבְּנוֹת־ له لوڼو	חַת وېره اچونو	כָּאֵלָה د دغو	מִבְּנוֹת له لوڼو	הָאֲרֵץ مړکه	לָמָּה هغه څه ته	לִי ما ته د	חַיִּים: ژوند	וַיִּקְרָא نوماندې او	יִצְחָק هغه په خندا کولو	אֶל־ ته

יַעֲלֹב هغه circumventing	וַיִּבְרָךְ برکت ور او	אָתּוּ ئے ڌ هغه سره	וַיִּצְלֵהוּ حکم هغه او ڌ هغه او	וַיֹּאמֶר او هغه ویل	לֹא- نه	תִּקַּח تاسو باید نږوي	אִשָּׁה ښځه	מִבְּנוֹת له لوڼو	כִּנְעֹנִי: Belittled	קוֹם څرک
לֹא- تاسو ته	פָּדְיָנָה دفعه سره	אֲרָם لوري	בִּיתָהּ دفعه منځ	בְּתוּאֵל طاقت برباد	אָבִי پلار ما	וְקַח- او د تاسو	לֹךְ تاسو ته	מִנְשֵׁם له هلته	אִשָּׁה ښځه	מִבְּנוֹת له لوڼو
לָבוֹ سپين	אָחִי ورور ما	אָמְדָּ: مور تاسو	וְאֵל او د	שָׂדֵי تعالی	יִבְרָךְ برکت ور کېږي	אֶתְךָ تاسو سره	וַיִּבְרָךְ او هغه به ميوه دار چه تاسو	וְהָיִיתָ و او تاسو ته	לִקְהֵל لويي جرگې ته د	עַמִּים: خلک
וַיִּתֶּן- او هغه ور کولو	לָךְ تاسو ته	אֶת- سره	בְּרִפְתָּ غښتونه	אֲבָרְהָם پلار د multitude	לֹךְ تاسو ته	וּלְזַרְעֶךָ تخم او د تاسو	אֶתְךָ تاسو سره	לְרִשְׁתָּהּ باغوانانو ته په تاسو	אֶת- سره	מִגְרִידָה Sojournings تاسو
אֲשֶׁר- چی	נָתַן هغه و	אֱלֹהִים مضبوطو	לְאֲבָרְהָם: ته د پلار د multitude	וַיִּשְׁלַח او هغه باید لږیږ	יִצְחָק هغه په خندا کولو	אֶת- سره	יַעֲלֹב هغه circumventing	וַיֵּלֶךְ او هغه روان دي	פָּדְיָנָה دفعه سره	אָרָם لوري
לָבוֹ سپين	כּוֹ- زوي	בְּתוּאֵל طاقت برباد	הַגְּאֹרְמִי د highlander	אָחִי ورور ما	רַבְּקָה قيډوله	אֵם که	יַעֲלֹב هغه circumventing	וַעֲשׂוּ: و, او دوي	וַיֵּרָא او هغه دي	עֲשׂוּ هغوي و
יִבְרָךְ دروډ	יִצְחָק هغه په خندا کولو	אֶת- سره	יַעֲלֹב هغه circumventing	וְשִׁלַּח او	אֹתוֹ ئے ڌ هغه سره	פָּדְיָנָה دفعه سره	אָרָם لوري	לִקְחַת- ته	לֹא- هغه ته	מִנְשֵׁם له هلته
בְּיָבְרָכּוֹ دروډ او ڌ هغه په	אֹתוֹ ئے ڌ هغه سره	וַיִּצֹ حکم او	עָלָיו ڌ هغه په	לֹא- نه	תִּקַּח تاسو باید نږوي	אִשָּׁה ښځه	מִבְּנוֹת له لوڼو	כִּנְעֹנִי: Belittled	וַיִּשְׁמַע او هغه اوریدنه	יַעֲלֹב هغه circumventing
אֶל- ته	אָבִיו ڌ هغه ڌ پلار	וְאֶל- او د	אָמֹו ڌ هغه مور	וַיֵּלֶךְ او هغه روان دي	פָּדְיָנָה دفعه سره	וַיֵּרָא او هغه دي	עֲשׂוּ هغوي و	כִּי , چی	רְעוּת بد هغه دي	בָּנוֹת لونی
כִּנְעֹנִי Belittled	בְּעֵינַי څیر په ما	יִצְחָק هغه په خندا کولو	אָבִיו: ڌ هغه ڌ پلار	וַיֵּלֶךְ او هغه روان دي	עֲשׂוּ هغوي و	אֶל- ته	יִשְׁמַעְיֵאל ڌ خدائے ڌ کونړ	אֶת- سره	מִחֲלָתוֹ نا جوړ تیاوو	בֶּת- لونی
יִשְׁמַעְיֵאל ڌ خدائے ڌ کونړ	כּוֹ- زوي	אֲבָרְהָם پلار د multitude	אָחוֹת خور	עַל- و	נִשְׂיו د ښځو د هغه	לֹא- هغه ته	לֹא- د ښځه	וַיֵּצֵא او هغه به وږو	יַעֲלֹב هغه circumventing	מִבְּאֵר له waterspring
נָשָׁבַע اوو	וַיֵּלֶךְ او هغه روان دي	חֲרָנָה: دفعه قهر	וַיִּכְפָּע او هغه راځي و	וַיִּלָּן اقامت او	נָשָׁם هلته	כִּי- , چی	כָּא راتلونکو	הַנְּשִׁמָּשׁ لمر د	וַיִּקַּח او هغه ده	מֵאֲבָנִי له ډبرو
הַמָּלְאָה د ځایونو	וַיִּשָּׂם او هغه کښېښووله	מִרְאֲשִׁיתוֹ ڌ هغه ڌ headpieces	וַיִּשָּׁבַב او هغه دي	הָהוּא: د هغه	וַיִּחַלֵּם او هغه خوب لږده	וְהָיָה نظر او	סֵלֶם غوښی	מִצָּב د ځاي د	אֲרָצָה دفعه ځمکه	וְרֹאשׁוֹ ڌ هغه ڌ سر او
מִגֵּיעַ رسېدو	הַנְּשִׁמָּמָה دفعه آسمانونه	וְהָיָה نظر او	מִלְאָכִי زما پیغمبر	עֲלִים تیریده هغه دي	וַיִּרְדִּים او هغه راګوزیدو	כּוֹ: په هغه ڌ	וְהָיָה نظر او	יְהִיָה باهو	נָצַב و کېږئ	עָלָיו ڌ هغه په
וַיֹּאמֶר او هغه ویل	אָנִי زه	יְהִיָה باهو	אֲלֵהִי دا ما	אָבִיךָ پلار تاسو	וְאֵלֵהִי او د ځواکونو	יִצְחָק هغه په خندا کولو	הָאָרֶץ مزرکه	אֲשֶׁר چی	אֶתְהָ دفعه سره	שָׁכַב ملاستلی

עֲלִיָּה	לָקַח	אֶתְנַנָּה	וּלְזַרְעָהּ:	וְהָיָה	זָרַעָהּ	כַּעֲפָר	הָאָרֶץ	וּפְרָצָתָ	יָמָהּ	וְקִדְמָהּ	וְצִלָּנָהּ
دفعه په	تاسو ته	زه به خپل	تخم او د تاسو	او هغه	تخم چه تاسو	چرکین په توګه د	مزه	او تاسو پخلا کړو	دفعه ورڅو ورڅو	دفعه او ختیځ کی	دفعه او شمال
וְנִגְבָּהּ	וְנִבְרְכוּ	בָרַךְ	כָּל-	מִשְׁפָּחוֹת	הָאֲדָמָה	וּבְזָרְעָהּ:	וְהָיָה	אֲזַנְכִי	עַמָּךְ	וּשְׁמִרְתִּיךָ	בְּכָל
دفعه او سهیل	او دوي بختور	په تاسو	ټولو	کورنیو	ستوني سترخ اچوي	او په تخم چه تاسو	نظر او	زه	تاسو سره	او زه تاسو ته چه تاسو	په ټولو
אֲשֶׁר-	תִּלְוֶהָ	וְהִשְׁבַּתִּיהָ	אֶל-	הָאֲדָמָה	הַזֹּאת	כִּי	לֹא	אֶעֱזֹבָהּ	עַד	אֲשֶׁר	אִם-
چی	سر براه کیږي	او زه تاسو	ته	ستوني سترخ اچوي	د دی	, چی	نه	زه به ترکوي تاسو	تر هغه پوري	چی	که
עֲשִׂיתִי	אֵת	אֲשֶׁר-	דְּבַרְתִּי	לָךְ:	וַיִּיקֶץ	יַעֲקֹב	מִשְׁנַתּוֹ	וַיֹּאמֶר	אֲכֹל	יֵשׁ	יְהוָה
زه و	سره	چی	زه و	تاسو ته	او هغه awaking	هغه circumventing	له کال د هغه د	او هغه ویل	دادمته	هلته	باهو
בְּמִקְוֹם	הָיָה	וְאֲזַנְכִי	לֹא	יִדְעָתִי:	וַיִּירָא	וַיֹּאמֶר	מָה-	נִזְרָא	הַמִּקְוֹם	הָיָה	אֵין
په هغو ځایونو کی	د دی	او زه	نه	زه پوهیږم	او هغه بگولو	او هغه ویل	څه	هول آخستونی	د ځایونو	د دی	نه
זֶה	כִּי	אִם-	בֵּית	אֵלֹהִים	וְזֶה	שָׁעַר	הַשְּׁמַיִם:	וַיִּשְׁפֹּם	יַעֲקֹב	בְּבֹקֶר	וַיִּקְחַ
دا	, چی	که	منځ	مضبوطو	او دا	ورننوتلو	آسمانونه	او هغه د لومړيو وي	هغه circumventing	په سهار	او هغه ده
אֶת-	הָאֲבֹן	אֲשֶׁר-	שָׁם	מִרְאֲשֵׁתָיו	וַיֵּשֶׁם	אֶתְהָ	מִצְבָּה	וַיַּצֵּק	נֶשֶׁמָן	עַל-	רֹאשָׁהּ:
سره	د	چی	هلته	د هغه د headpieces	او هغه کښېنېووله	دفعه سره	ځلي	هغه شیبني او	د تیلو	و	دفعه مشر
וַיִּקְרָא	אֶת-	נָשָׁם	הַמִּקְוֹם	הָהוּא	בֵּית-	אֵל	וְאוֹלָם	לְוִי	נָשָׁם	הָעִיר	לְרֹאשָׁנָה:
نوماندې او	سره	هلته	د ځایونو	د هغه	منځ	ته	او که څه هم	کور اندی	هلته	د	سر ته د وخت
וַיָּדָר	יַעֲקֹב	גִּידָר	לֵאמֹר	אִם-	יְהִיָּה	אֵלֹהִים	עַמָּדִי	וּשְׁמִרְנִי	בִּדְרֹךְ	הָיָה	אֲשֶׁר
او هغه و عده ده	هغه circumventing	و عده	وايي	که	هغه ده	مضبوطو	ما ته ولاړ	او ما	په لاره	د دی	چی
אֲזַנְכִי	הוֹלֶךְ	וְנָמַן	לִי	לֶחֶם	לֶאֱכֹל	וַיִּגְדַּ	לְלִבִּישׁ:	וּשְׁבַתִּי	בְּשָׁלוֹם	אֶל-	בֵּית
زه	به	او هغه و	ما ته د	خواجه خدري	خوري	او د چوغے	و په ته د	او زه	په سولي	ته	منځ
אָבִי	וְהָיָה	יְהוָה	לִי	לֵאחֵיהֶם:	וְהָאֲבֹן	הַזֹּאת	אֲשֶׁר-	שְׁמַתִּי	מִצְבָּה	יְהִיָּה	בֵּית
پلار ما	او هغه	باهو	ما ته د	مضبوطنی ته د	او د کاتي	د دی	چی	زه	ځلي	هغه ده	منځ
אֵלֹהִים	وְכָל־	אֲשֶׁר	תִּתֶּן-	לִי	עֲשֹׂר	אֲעֲשֶׂרְנֻ	לָךְ:	וַיִּשָּׂא	יַעֲקֹב	רִגְלָיו	וַיִּלָּךְ
مضبوطو	او د ټولو	چی	تاسو ور کولو	ما ته د	لس	زه به له مور لس	تاسو ته	او هغه ده	هغه circumventing	د هغه د پښو	او هغه روان دي
אֶרְצָהּ	כִּנִּי-	קָדָם:	וַיֵּרָא	וְהָיָה	בָּאֵר	בְּשָׂדֶה	וְהָיָה-	שָׁם	שְׁלֹשָׁה	עֲדָרֵי-	צֹאן
دفعه ځمکه	هاري ما	ختیځ	او هغه دي	نظر او	Waterspring	کی د	نظر او	هلته	درې	ندابیرو	تولبری
רִבְצִים	עֲלִיָּהּ	כִּי	מִן-	הַבָּאֵר	הָהוּא	יִשְׁקֻוּ	הַעֲדָרִים	וְהָאֲבֹן	גְּדֻלָּה	עַל-	פִּי
هغه دي غلی	دفعه په	, چی	له	د هغه	د هغه	هغوي د څښلو د	ترتیب د	او د کاني	زوري سره	و	خوله
הַבָּאֵר:	וְנִסְפּוּ-	נִשְׁמָה	כָּל-	הַעֲדָרִים	וּגְלָלוּ	אֶת-	הָאֲבֹן	מִעַל־	פִּי	הַבָּאֵר	וְהִשְׁקֻוּ
د waterspring	او دوي و	دفعه نوم	ټولو	ترتیب د	او دوي و	سره	د	و له	خوله	د waterspring	او هغوي څښي
אֶת-	הִצָּאֻן	וְהִשִּׁיבוּ	אֶת-	הָאֲבֹן	עַל-	פִּי	הַבָּאֵר	לְמִקְוָהּ:	וַיֹּאמֶר	לְהֶם	יַעֲקֹב
سره	کنډک	او دوي و	سره	د	و	خوله	د waterspring	دفعه ځاي ته	او هغه ویل	هغوي ته	هغه circumventing

אָנִי	מאַין	אַתּם	נִיאַמְרוּ	מַתְּנוּ	אַנְהֵנוּ:	נִיאַמְר	לָהֶם	הִנְדַּעְתֶּם	אַת־	לָבוּ	כֹּן־
ورور ما	له نه	دَ هغوئ سره	او هغوي ويل	خلپډه څخه	موږ	او هغه ويل	هغوي ته	د تاسو پوهيږي	سره	سپين	زوي
نָהוּר	נִיאַמְרוּ	יִדְעֵנוּ:	נִיאַמְר	לָהֶם	הִשְׁלֹום	לוֹ	נִיאַמְרוּ	שְׁלֹום	וְהִנֵּה	רָחֵל	בָּתוֹ
خړو هي	او هغوي ويل	موږ پوهيږو	او هغه ويل	هغوي ته	د سولې	هغه ته	او هغوي ويل	سولې	نظر او	مگې	دَ هغه خپلې لوني
בָּאָה	עִם־	הִצָּאנוּ:	נִיאַמְר	הָנוּ	עוֹד	הַיּוֹם	גָּדוֹל	לֹא־	עַתָּה	הָאָסְפָה	הַמִּקְנֶה
راتلونکو	سره	کنډک	او هغه ويل	لېږده	لا تر اوسه هم	ورځ په ورځ د	زوري سره	نه	وخت	په بيا بيا	د څارويو د
הִשְׁקוּ	הִצָּאנוּ	וּלְכוּ	רָעוּ:	נִיאַמְרוּ־	לֹא	נוֹכַחַ	עַד	אֲשֶׁר	יֵאָסְפוּ	כָּל־	הַעֲדָרִים
هغوي ځيني	کنډک	او تاسو	پژوم	او هغوي ويل	نه	موږ به	تر هغه پورې	چې	هغوي بايد و	ټولو	ترتيب د
וְגִלְלוּ	אַת־	הָאֶבְנוֹ	מַעַל	פִּי	הַבָּאָר	וְהִשְׁקִינוּ	הִצָּאנוּ:	עוֹדְנוּ	מְדַבֵּר	עִמָּם	וְרַחֲלוֹ
او دوي و	سره	د	و له	خوله	د waterspring	او موږ ځيني	کنډک	لا تر اوسه هم د امريکا	له ويی	دَ هغوئ سره	مگه او
בָּאָה	עִם־	הִצָּאנוּ	אֲשֶׁר	לְאַבְיָה	כִּי	רָעָה	הוּא:	וְהָיִי	כַּאֲשֶׁר	רָאָה	יַעֲקֹב
راتلونکو	سره	کنډک	چې	دفعه پلار ته د	, چې	پژوم	هغه	او هغه ده	چې په توگه د	ويښي چه تاسو	هغه circumventing
אַת־	רָחֵל	בַּת־	לָבוּ	אַתִּי	אֲמוֹ	וְאַת־	צָאוּ	לָבוּ	אַתִּי	אֲמוֹ	וַיִּגַּשׁ
سره	مگې	لوني	سپين	ورور ما	دَ هغه مور	و او	ټولپړي	سپين	ورور ما	دَ هغه مور	هغه راځي او نژدې
יַעֲקֹב	וְגִלְ	אַת־	הָאֶבְנוֹ	מַעַל־	כִּי	הַבָּאָר	וַיִּשָּׁק	אַת־	צָאוּ	לָבוּ	אַתִּי
هغه circumventing	هغه لغښتله او	سره	د	و له	خوله	د waterspring	او هغه مچوله	سره	ټولپړي	سپين	ورور ما
אֲמוֹ:	וַיִּשָּׁק	יַעֲקֹב	לְרַחֵל	וַיִּשָּׂא	אַת־	קָלוּ	וַיִּכְדּוּ:	וַיִּגַּד	יַעֲקֹב	לְרַחֵל	כִּי
دَ هغه مور	او هغه مچوله	هغه circumventing	مگه ته د	او هغه ده	سره	دَ هغه اواز	او هغه په ژړا	او هغه په	هغه circumventing	مگه ته د	, چې
אַתִּי	אַבְיָה	הוּא	וְכִי	כֹן־	רַבְּקָה	הוּא	וַתִּרָּץ	וַתִּגַּד	לְאַבְיָה:	וַיְהִי	כַּשְׂמַע
ورور ما	دفعه پلار	هغه	او دا چې	زوي	قيډوله	هغه	او هغه	برملا او	دفعه پلار ته د	او هغه ده	د هغه واوريدل
לָבוּ	אַת־	נִשְׁמְעוּ	יַעֲקֹב	כֹּן־	אַחֲתוֹ	וַיִּרָץ	לְקַרְאָתוֹ	וַיִּסְבֹּק־	לֹא	וַיִּנָּשֶׁק־	לוֹ
سپين	سره	هغه واوريدل	هغه circumventing	زوي	دَ هغه د يو	او هغه ده	هغه	دي او په غير کښي نيوله	هغه ته	او هغه مچوله	هغه ته
וַיְבִיאָהּ	אָל־	בֵּיתוֹ	וַיִּסְפֹּר	לְלָבוּ	אַת	הַדְּבָרִים	הָאֵלֶּה:	נִיאַמְר	לֹא	לֹא	לָבוּ
او هغه دَ هغه موجود	ته	منځ دَ هغه دَ	به شمار کيږي او هغه	د سپين	سره	د	د دغو	او هغه ويل	هغه ته	هغه ته	سپين
אָדָּה	עֲצָמִי	וּבִשְׂרִי	אַתָּה	וַיִּנָּשֵׁב	עֲמוֹ	חֲדָשׁ	יָמִים:	נִיאַמְר	לָבוּ	לִיַּעֲקֹב	הַכִּי־
خو	هډوکو ما	او ما	دفعه سره	او هغه ناست دي	ئې دَ هغه سره	مياشت	ورځو	او هغه ويل	سپين	هغه circumventing ته د	د دي چې
אַתִּי	אַתָּה	וַעֲבַדְתָּנִי	חַנָּם	הַגִּידָה	לִי	מַה־	מִשְׁכַּרְתָּהּ:	וּלְלָבוּ	שְׂתִי	כְּנוֹת	נָשָׁם
ورور ما	دفعه سره	او تاسو زما خدمت	وریا	دفعه ته وويل	ما ته د	څه	معاش نه چه تاسو	او د سپين	و ما	لوني	هلته
הַגְּדִלָה	לֹאָה	וְנָשָׁם	הַקְטַנָּה	רַחֵל:	וַעֲיִיגוּ	לֹאָה	רַכּוֹת	וְרַחֵל־	הַיְתָה	יָפַת־	תָּאָר
په زوري سره	ستري کولو	او هلته	د يو	مگې	او سترگو	ستري کولو	له هغه دي	مگه او	شي	نا زلوبولي	بڼه

וּיִפֹּת او	מִרְאָה: دفعه ښکاره	וַיִּצְטָב مینه او	יֵצֵאֵב هغه circumventing	אֶת־ سره	רָחֵל مگی	וַיֹּאמֶר او هغه ویل	אֶעֱבְדָךָ زه به تاسو خدمت	שָׁבַע اوو	שָׁנִים جورې	בָּרָחֵל مگه کې په	בִּתְּךָ لونی تاسو
הַקְטָנָה: د یو	וַיֹּאמֶר او هغه ویل	לָכֵן سپین	טוֹב ښه	תָּמִיד ماته	אֵתָהּ دفعه سره	לָךְ تاسو ته	מִתְמִיד له ما	אֵתָהּ دفعه سره	לְאִישׁ ته سړي	אֶתָר ورستو	נִשְׁבָּה دفعه بیر ته
עֲמָדִי: ما ته ولاړ	וַיַּעֲבֹד او هغه به خدمت	יֵצֵאֵב هغه circumventing	בָּרָחֵל مگه کې په	שָׁנִים جورې	וַיְהִי و به او	בְּעֵינֶיךָ سترگی او د هغه په	כְּנִימִים ورخو ورخو په توګه د	אֶחָדִים هغه دي	בְּאַחַדָּתוֹ تاسو د هغه سره مینه کې په	אֵתָהּ: دفعه سره	
וַיֹּאמֶר او هغه ویل	יֵצֵאֵב هغه circumventing	אֶל־ ته	לָכֵן سپین	הָבָה دفعه د	אֶת־ سره	אֲשָׁתִי ما د ښځو	כִּי , چې	מָלְאוּ ډک تاسو	יָמִי ورخو ما	וַאֲבֹאָה او زه به راغلي	אֶלֶיהָ: دفعه ته د
וַיֹּאסֹף او هغه غونډه	לָכֵן سپین	אֶת־ سره	כֹּל־ ټولو	אֲנָשִׁי ږویان	הַמָּקוֹם د ځایونو	וַיַּעַשׂ او کولو	מִשְׁתָּה: مهماني کوو	וַיְהִי او هغه ده	כְּעָרֵב په ماښام	וַיִּשְׁחַל او هغه ده	אֶת־ سره
לְאֵה ستړي کولو	בָּחֹו د هغه خپلي لونی	וַיָּבֵא او هغه راځي	אֵתָהּ دفعه سره	אֶלָיו هغه ته	וַיָּבֵא او هغه راځي	אֶלֶיהָ: دفعه ته د	וַיִּתֵּן او هغه ور کولو	לָכֵן سپین	לָהּ دفعه ته د	אֶת־ سره	זָלְפָה وورېده
שִׁפְחָתוֹ د ښځو د هغه نوکر	לְלֹאָה هوکه ته د	בָּתּוֹ د هغه خپلي لونی	שִׁפְחָה: Slavewoman	וַיְהִי او هغه ده	בְּכֶקֶר په سهار	וַהֲגִיד־ نظر او	הוּא هغه	לְאֵה ستړي کولو	וַיֹּאמֶר او هغه ویل	אֶל־ ته	לָכֵן سپین
מִה־ څه	זֹאת دا	עֲשִׂיתִי و	לִי ما ته د	הָלֹא نه د	בָּרָחֵל مگه کې په	עֲבַדְתִּי تاسو زما خدمت	עֲמָדִי تاسو سره	וְלָמָּה او هغه څه ته	רְמִיתָנִי: ما تاسو	וַיֹּאמֶר او هغه ویل	לָכֵן سپین
לֹא־ نه	יַעֲשֶׂהָ هغه باید نه	כֵּן نو	בְּמָקוֹמִינוּ په ځاي د امريکا	לָתֵת ته	הַצְעִירָהּ کشر د	לִפְנֵי ته ما سره مخامخ دي	הַכְּסִירָה: د ز مګے	מָלֵא ډک	שָׁבַע اوو	זֹאת دا	וְנִתְּנָהּ دفعه هغوي
לָךְ تاسو ته	גַּם־ بر سپړه پردی	אֶת־ سره	זֹאת دا	בַּעֲבֹדָהּ د خدمت په	אֲשֶׁר چې	תַּעֲבֹד تاسو باید خدمت	עֲמָדִי ما ته ولاړ	עוֹד لا تر اوسه هم	שָׁבַע־ اوو	שָׁנִים جورې	אֶחָרוֹת: نورو هغو
וַיַּעַשׂ او کولو	יֵצֵאֵב هغه circumventing	כֵּן نو	וַיִּמְלֹא او هغه پوره	שָׁבַע اوو	זֹאת دا	וַיִּתֵּן־ او هغه ور کولو	לוֹ هغه ته	אֶת־ سره	רָחֵל مگی	בָּתּוֹ د هغه خپلي لونی	לוֹ هغه ته
לְאִשָּׁה: د ښځه	וַיִּתֵּן او هغه ور کولو	לָכֵן سپین	בָּחֹו د هغه خپلي لونی	אֶת־ سره	בִּלְהָהּ بي څګرو	שִׁפְחָתוֹ د ښځو د هغه نوکر	לָהּ دفعه ته د	לְשִׁפְחָה: Slavewoman ته د	וַיִּבֵּא او هغه راځي	גַּם بر سپړه پردی	
אֶל־ ته	רָחֵל مگی	וַיִּצְטָב مینه او	גַּם־ بر سپړه پردی	אֶת־ سره	רָחֵל مگی	וַיַּעֲבֹד او هغه به خدمت	עֲמָו ئے د هغه سره	עוֹד لا تر اوسه هم	שָׁבַע־ اوو	שָׁנִים جورې	
אֶחָרוֹת: نورو هغو	וַיָּרָא او هغه دي	יְהוָה پاهو	כִּי־ , چې	שְׁנוּאַהּ عداوت	לְאֵה ستړي کولو	וַיִּפְתַּח او هغه په	אֶת־ سره	רַחֲמָהּ دفعه زیلاځونو	וְרָחֵל مگه او	עֲקָרָה: شاریده	וַתֵּהָר او د هغې برالییده
לְאֵה ستړي کولو	וַתִּלְדַּ او د هغې لنګېده	כֵּן زوي	וַתִּמְרָא نوماندې او	שָׁמוֹ د هغه نوم	רְאוּבֵן زوي نظر	כִּי , چې	אִמָּהּ هغې وویل,	כִּי־ , چې	רָאָהּ ویني چه تاسو	יְהוָה پاهو	בְּעֵנָי سرګشتګنې ما په
כִּי , چې	עָתָה اوس	יִצְהָרְבִי مینه هغه ما	אִישִׁי: سړي ما	וַתֵּהָר او د هغې برالییده	עוֹד־ لا تر اوسه هم	וַתִּלְדַּ او د هغې لنګېده	בֹּו زوي	וַתֹּאמֶר او د هغې ویل	כִּי־ , چې	שָׁמַע هغه واوریدل	יְהוָה پاهو

כִּי- , چی	שְׁנוּאָה عداوت	אַנְכִי زه	וַיִּתֶּן- او هغه ور کولو	לִי ما ته د	גַּם- بر سپړه پردی	אֶת- سره	יָדָה دا	וּמִקְרָא نوماندې او	שְׁמוֹ د هغه نوم	שְׁמָעוֹן: اوریدنه	וַתֵּהָר او د هغې برالییده
עוֹד־ لا تر اوسه هم	וּתְלָד او د هغې لنگېده	בֶּן زوي	וּתְאָמַר او د هغې ویل	עָתָה اوس	הַפֶּעַם د یو ځل	יָלְוָה هغه باید نښلیري	אִישִׁי سړي ما	אֲלֵי ما ته د	כִּי- , چی	יָלַדְתִּי زه و لنگیدم	לֹא هغه ته
שְׁלֹשָׁה درې	בָּנִים زامن	עַל- و	בֶּן نو	קָרָא- ندا	שְׁמוֹ د هغه نوم	לֹוִי: لوري	וַתֵּהָר او د هغې برالییده	עוֹד لا تر اوسه هم	וּתְלָד او د هغې لنگېده	בֶּן زوي	וּתְאָמַר او د هغې ویل
הַפֶּעַם د یو ځل	אוּדָה زه به لویی	אֶת- سره	יְהִיָּה پاهو	עַל- و	בֶּן نو	קָרָאָה هغې په	שְׁמוֹ د هغه نوم	יְהוּדָה و	וּמַעֲמֹד تاسو باید ولاړوي او	מִלְדָּת: له لنگیدم	וַתֵּהָר او د هغې دي
רָחֵל مگی	כִּי , چی	לֹא نه	יָלְדָהּ هغې و لنگیدم	לִיעֲקֹב هغه circumventing ته د	וּתִקְנָא او تکه لري	רָחֵל مگی	בְּאַחֲתָהּ دفعه په یو	וּתְאָמַר او د هغې ویل	אֶל- ته	יַעֲקֹב هغه circumventing	הָבָה- دفعه د
לִי ما ته د	בָּנִים زامن	וְאִם- او که	אִין نه	מָתָה مري	אַנְכִי: زه	וַיִּסַּר- او هغه ور	אָף په حقیقت	יַעֲקֹב هغه circumventing	בְּרָחֵל مگه کې په	וַיֵּאָמֶר او هغه ویل	הִתְחַסַּת لاندي د
אֱלֹהִים مضبوطو	אַנְכִי زه	אַשֶׁר- چی	מָנַע Withold	מִמֶּנּוּ له تاسو	פָּרִי- میوه	בָּטֹן: گیډه	וּתְאָמַר او د هغې ویل	הִנֵּה لېږه	אַמְתִּי امانت دارو ما	בִּלְהָא بي څگرو	כָּא راتلونکو
אֶלֶיָּהּ دفعه ته د	וּתְלָד او د هغې لنگېده	עַל- و	בְּרַפִּי دردو ما	וְאַבְנָהּ او زه به جوړ کړي	גַּם- بر سپړه پردی	אַנְכִי زه	מִמֶּנָּה: له هغې د	וּתִתֶּן- او تاسو ور کولو	לֹא هغه ته	אֶת- سره	בִּלְהָא بي څگرو
שִׁפְחָתָהּ دفعه ښځو د نوکر	לְאַשָׁה د ښځه	וַיָּבֵא او هغه راځي	אֶלֶיָּהּ دفعه ته د	יַעֲקֹב: هغه circumventing	וַתֵּהָר او د هغې برالییده	בִּלְהָהּ بي څگرو	וּתְלָד او د هغې لنگېده	לִיעֲקֹב هغه circumventing ته د	בֶּן: زوي	וּתְאָמַר او د هغې ویل	רָחֵל مگی
דְּגִנִּי منصفي هغه ما	אֱלֹהִים مضبوطو	וְגַם او بر سپړه پردی	שָׁמַע هغه واوړیدل	בְּקֻלִּי آواز ما په	וַיִּתֶּן- او هغه ور کولو	לִי ما ته د	בֶּן زوي	עַל- و	בֶּן نو	קָרָאָה هغې په	שְׁמוֹ د هغه نوم
דָּן: قاضی	וַתֵּהָר او د هغې برالییده	עוֹד لا تر اوسه هم	וּתְלָד او د هغې لنگېده	בִּלְהָהּ بي څگرو	שִׁפְחַת نوکر ښځو	רָחֵל مگی	בֶּן زوي	שָׁנִי دوه	לִיעֲקֹב: هغه circumventing ته د	וּתְאָמַר او د هغې ویل	רָחֵל مگی
נִפְתּוּלִי Wrestlings	אֱלֹהִים مضبوطو	נִפְתַּלְתִּי زه wrestled	עַם- سره	אַחֲתִי ما یو	גַּם- بر سپړه پردی	יָלַדְתִּי لاندي یم	וּמִקְרָא نوماندې او	שְׁמוֹ د هغه نوم	נִפְתָּלִי: د ما wrestlings	וַתֵּהָר او د هغې دي	לֹאָה ستري کولو
כִּי , چی	עֲמָדָה لاس کوتاه هغې	מִלְדָּת له لنگیدم	וַתִּשָּׂא تاسو باید نیوي او	אֶת- سره	זָלְפָה وورېده	שִׁפְחָתָהּ دفعه ښځو د نوکر	וַתִּתֶּן او تاسو ور کولو	אַתָּה دفعه سره	לִיעֲקֹב هغه circumventing ته د	לְאַשָׁה: د ښځه	וּתְלָד او د هغې لنگېده
זָלְפָה وورېده	שִׁפְחַת نوکر ښځو	לֹאָה ستري کولو	לִיעֲקֹב هغه circumventing ته د	בֶּן: زوي	וּתְאָמַר او د هغې ویل	לֹאָה ستري کولو	וּמִקְרָא نوماندې او	אֶת- سره	שְׁמוֹ د هغه نوم	גָּד: برید	וּתְלָד او د هغې لنگېده

זלָפָה	וورېده	שפָּחַת	نوکر بنحو	לָאָה	ستري کولو	בֵּן	زوي	נְשִׁי	دوه	לְיַעֲקֹב:	circumventing ته	וּתְאֵמֶר	او د هغي ويل	לָאָה	ستري کولو	בָּאֲשָׁרִי	, چې په کي ما	כִּי	, چې	אֲשֶׁרֹנִי	هغ هغوي ما	בָּנוֹת	چونې
וּתְקַרָא	نوماندې او	אֶת־	سره	נָשָׁמוּ	د هغه نوم	אֲשֶׁר:	چې	וַיִּלָּךְ	او هغه روان دي	רְאוּבֵן	زوي نظر	בִּימִי	ورځو ورځو کي په	קָצִיר־	حاصل	חֻטִּים	Wheats	וַיִּמְצָא	او هغه پيدا کولو	דּוֹדָאִים	محرکونه	בִּשְׁלָה	کي د
וַיָּבֵא	او هغه راځي	אֹתָם	د هغوی سره	אֶל־	ته	לָאָה	ستري کولو	אִמּוֹ	د هغه مور	וּתְאֵמֶר	او د هغي ويل	רָחֵל	مگي	אֶל־	ته	לָאָה	ستري کولو	תַּנִּי־	تاسو ته	גָּא	مهرباني	לִי	ما ته د
מְדוּנָאִי	له محرکونه	בְּנָךְ:	هاري تاسو	וּתְאֵמֶר	او د هغي ويل	לָהּ	دفعه ته د	הַמַּעֲטַ	د لږ	מַחְתָּךְ	ستاسو	אֶת־	سره	אִישִׁי	سري ما	וְלִקְחַת	او د	גָּם	پر سپره پردي	אֶת־	سره	דּוֹדָאִי	محرکونه
בְּנִי	هاري ما	וּתְאֵמֶר	او د هغي ويل	רָחֵל	مگي	לָכֵן	ته د	יִשְׁכָּב	هغه دي	עָמְוֹ	تاسو سره	אֶת־	سره	תַּחַת	لاندې	דּוֹנָאִי	محرکونه	בְּנָךְ:	هاري تاسو	וַיָּבֵא	او هغه راځي	יַעֲקֹב	هغه circumventing
מֶן־	له	הַשָּׂדֶה־	د ساحوي	בְּעָרָב־	په ماښام	וּתְצֵא	او هغه به وېو	לָאָה	ستري کولو	לִקְרֹאתוֹ	هغه	וּתְאֵמֶר	او د هغي ويل	אֶלִי	ما ته د	תְּבוֹא	هغه بايد راغلي	כִּי	, چې	שָׁכַר	ثواب لري	שְׁכַרְתִּיךָ	زه اجاره تاسو
בְּדוֹדָאִי	په محرکونه	בְּנִי	هاري ما	וַיִּשְׁכָּב	او هغه دي	עָמְוָה	دفعه سره	בְּלִילָהּ	په شپه	הוּא:	هغه	וַיִּשְׁמַע	او هغه اورېدنه	אֶלֵהִים	مضبوطو	אֶל־	ته	לָאָה	ستري کولو	וּתְהַר	او د هغي برالبيده	וּתְהַר	او د هغي لنگېده
לְיַעֲקֹב	هغه circumventing ته	בֵּן	زوي	חֲמִישִׁי:	پنځم	וּתְאֵמֶר	او د هغي ويل	לָאָה	ستري کولو	נָתַן	هغه و	וַיִּשְׁמַע	او هغه اورېدنه	אֶלֵהִים	مضبوطو	שָׁכַרְי	ثواب ما	נָתַתִּי	زه	שָׁפַחְתִּי	نوکر بنحو ما	לְאִישִׁי	ما ته د سري
וּתְקַרָא	نوماندې او	נָשָׁמוּ	د هغه نوم	אֶת־	چې	וּתְצֵא	او هغه به وېو	לָאָה	ستري کولو	נָתַן	هغه و	וַיִּשְׁמַע	او هغه اورېدنه	אֶת־	چې	שָׁכַרְי	ثواب ما	נָתַתִּי	زه	שָׁפַחְתִּי	نوکر بنحو ما	לְאִישִׁי	ما ته د سري
וּתְקַרָא	نوماندې او	נָשָׁמוּ	د هغه نوم	אֶת־	چې	וּתְצֵא	او هغه به وېو	לָאָה	ستري کولو	נָתַן	هغه و	וַיִּשְׁמַע	او هغه اورېدنه	אֶת־	چې	שָׁכַרְי	ثواب ما	נָתַתִּי	زه	שָׁפַחְתִּי	نوکر بنحو ما	לְאִישִׁי	ما ته د سري
וּתְקַרָא	نوماندې او	נָשָׁמוּ	د هغه نوم	אֶת־	چې	וּתְצֵא	او هغه به وېو	לָאָה	ستري کولو	נָתַן	هغه و	וַיִּשְׁמַע	او هغه اورېدنه	אֶת־	چې	שָׁכַרְי	ثواب ما	נָתַתִּי	زه	שָׁפַחְתִּי	نوکر بنحو ما	לְאִישִׁי	ما ته د سري
וּתְקַרָא	نوماندې او	נָשָׁמוּ	د هغه نوم	אֶת־	چې	וּתְצֵא	او هغه به وېو	לָאָה	ستري کولو	נָתַן	هغه و	וַיִּשְׁמַע	او هغه اورېدنه	אֶת־	چې	שָׁכַרְי	ثواب ما	נָתַתִּי	زه	שָׁפַחְתִּי	نوکر بنحو ما	לְאִישִׁי	ما ته د سري
וּתְקַרָא	نوماندې او	נָשָׁמוּ	د هغه نوم	אֶת־	چې	וּתְצֵא	او هغه به وېو	לָאָה	ستري کولو	נָתַן	هغه و	וַיִּשְׁמַע	او هغه اورېدنه	אֶת־	چې	שָׁכַרְי	ثواب ما	נָתַתִּי	زه	שָׁפַחְתִּי	نوکر بنحو ما	לְאִישִׁי	ما ته د سري
וּתְקַרָא	نوماندې او	נָשָׁמוּ	د هغه نوم	אֶת־	چې	וּתְצֵא	او هغه به وېو	לָאָה	ستري کولو	נָתַן	هغه و	וַיִּשְׁמַע	او هغه اورېدنه	אֶת־	چې	שָׁכַרְי	ثواب ما	נָתַתִּי	زه	שָׁפַחְתִּי	نوکر بنحو ما	לְאִישִׁי	ما ته د سري
וּתְקַרָא	نوماندې او	נָשָׁמוּ	د هغه نوم	אֶת־	چې	וּתְצֵא	او هغه به وېو	לָאָה	ستري کولو	נָתַן	هغه و	וַיִּשְׁמַע	او هغه اورېدنه	אֶת־	چې	שָׁכַרְי	ثواب ما	נָתַתִּי	زه	שָׁפַחְתִּי	نوکر بنحو ما	לְאִישִׁי	ما ته د سري
וּתְקַרָא	نوماندې او	נָשָׁמוּ	د هغه نوم	אֶת־	چې	וּתְצֵא	او هغه به وېو	לָאָה	ستري کولو	נָתַן	هغه و	וַיִּשְׁמַע	او هغه اورېدنه	אֶת־	چې	שָׁכַרְי	ثواب ما	נָתַתִּי	زه	שָׁפַחְתִּי	نوکر بنحو ما	לְאִישִׁי	ما ته د سري
וּתְקַרָא	نوماندې او	נָשָׁמוּ	د هغه نوم	אֶת־	چې	וּתְצֵא	او هغه به وېو	לָאָה	ستري کولو	נָתַן	هغه و	וַיִּשְׁמַע	او هغه اورېدنه	אֶת־	چې	שָׁכַרְי	ثواب ما	נָתַתִּי	زه	שָׁפַחְתִּי	نوکر بنحو ما	לְאִישִׁי	ما ته د سري
וּתְקַרָא	نوماندې او	נָשָׁמוּ	د هغه نوم	אֶת־	چې	וּתְצֵא	او هغه به وېو	לָאָה	ستري کولو	נָתַן	هغه و	וַיִּשְׁמַע	او هغه اورېدنه	אֶת־	چې	שָׁכַרְי	ثواب ما	נָתַתִּי	زه	שָׁפַחְתִּי	نوکر بنحو ما	לְאִישִׁי	ما ته د سري
וּתְקַרָא	نوماندې او	נָשָׁמוּ	د هغه نوم	אֶת־	چې	וּתְצֵא	او هغه به وېو	לָאָה	ستري کولو	נָתַן	هغه و	וַיִּשְׁמַע	او هغه اورېدنه	אֶת־	چې	שָׁכַרְי	ثواب ما	נָתַתִּי	زه	שָׁפַחְתִּי	نوکر بنحو ما	לְאִישִׁי	ما ته د سري
וּתְקַרָא	نوماندې او	נָשָׁמוּ	د هغه نوم	אֶת־	چې	וּתְצֵא	او هغه به وېو	לָאָה	ستري کولو	נָתַן	هغه و	וַיִּשְׁמַע	او هغه اورېدنه	אֶת־	چې	שָׁכַרְי	ثواب ما	נָתַתִּי	زه	שָׁפַחְתִּי	نوکر بنحو ما	לְאִישִׁי	ما ته د سري
וּתְקַרָא	نوماندې او	נָשָׁמוּ	د هغه نوم	אֶת־	چې	וּתְצֵא	او هغه به وېو	לָאָה	ستري کولو	נָתַן	هغه و	וַיִּשְׁמַע	او هغه اورېدنه	אֶת־	چې	שָׁכַרְי	ثواب ما	נָתַתִּי	زه	שָׁפַחְתִּי	نوکر بنحو ما	לְאִישִׁי	ما ته د سري
וּתְקַרָא	نوماندې او	נָשָׁמוּ	د هغه نوم	אֶת־	چې	וּתְצֵא	او هغه به وېو	לָאָה	ستري کولو	נָתַן	هغه و	וַיִּשְׁמַע	او هغه اورېدنه	אֶת־	چې	שָׁכַרְי	ثواب ما	נָתַתִּי	زه	שָׁפַחְתִּי	نوکر بنحو ما	לְאִישִׁי	ما ته د سري
וּתְקַרָא	نوماندې او	נָשָׁמוּ	د هغه نوم	אֶת־	چې	וּתְצֵא	او هغه به وېو	לָאָה	ستري کولو	נָתַן	هغه و	וַיִּשְׁמַע	او هغه اورېدنه	אֶת־	چې	שָׁכַרְי	ثواب ما	נָתַתִּי	زه	שָׁפַחְתִּי	نوکر بنحو ما	לְאִישִׁי	ما ته د سري
וּתְקַרָא	نوماندې او	נָשָׁמוּ	د هغه نوم	אֶת־	چې	וּתְצֵא	او هغه به وېو	לָאָה	ستري کولو	נָתַן	هغه و	וַיִּשְׁמַע	او هغه اورېدنه	אֶת־	چې	שָׁכַרְי	ثواب ما	נָתַתִּי	زه	שָׁפַחְתִּי	نوکر بنحو ما	לְאִישִׁי	ما ته د سري
וּתְקַרָא	نوماندې او	נָשָׁמוּ	د هغه نوم	אֶת־	چې	וּתְצֵא	او هغه به وېو	לָאָה	ستري کولو	נָתַן	هغه و	וַיִּשְׁמַע	او هغه اورېدنه	אֶת־	چې	שָׁכַרְי	ثواب ما	נָתַתִּי	زه	שָׁפַחְתִּי	نوکر بنحو ما	לְאִישִׁי	ما ته د سري
וּתְקַרָא	نوماندې او	נָשָׁמוּ	د هغه نوم	אֶת־	چې	וּתְצֵא	او هغه به وېو	לָאָה	ستري کولو	נָתַן	هغه و	וַיִּשְׁמַע	او هغه اورېدنه	אֶת־	چې	שָׁכַרְי	ثواب ما	נָתַתִּי	زه	שָׁפַחְתִּי	نوکر بنحو ما	לְאִישִׁי	ما ته د سري
וּתְקַרָא	نوماندې او	נָשָׁמוּ	د هغه نوم	אֶת־	چې	וּתְצֵא	او هغه به وېو	לָאָה	ستري کولو	נָתַן	هغه و	וַיִּשְׁמַע	او هغه اورېدنه	אֶת־	چې	שָׁכַרְי	ثواب ما	נָתַתִּי	زه	שָׁפַחְתִּי	نوکر بنحو ما	לְאִישִׁי	ما ته د سري
וּתְקַרָא	نوماندې او	נָשָׁמוּ	د هغه نوم	אֶת־	چې	וּתְצֵא	او هغه به وېو	לָאָה	ستري کولو	נָתַן	هغه و	וַיִּשְׁמַע	او هغه اورېدنه	אֶת־	چې	שָׁכַרְי	ثواب ما	נָתַתִּי	زه	שָׁפַחְתִּי	نوکر بنحو ما	לְאִישִׁי	ما ته د سري
וּתְקַרָא	نوماندې او	נָשָׁמוּ	د هغه نوم	אֶת־	چې	וּתְצֵא	او هغه به وېو	לָאָה	ستري کولو	נָתַן	هغه و	וַיִּשְׁמַע	او هغه اورېدنه	אֶת־	چې	שָׁכַרְי	ثواب ما	נָתַתִּי	زه	שָׁפַחְתִּי	نوکر بنحو ما	לְאִישִׁי	ما ته د سري
וּתְקַרָא	نوماندې او	נָשָׁמוּ	د هغه نوم	אֶת־	چې	וּתְצֵא	او هغه به وېو	לָאָה	ستري کولو	נָתַן	هغه و	וַיִּשְׁמַע	او هغه اورېدنه	אֶת־	چې	שָׁכַרְי	ثواب ما	נָתַתִּי	زه	שָׁפַחְתִּי	نوکر بنحو ما	לְאִישִׁי	ما ته د سري
וּתְקַרָא	نوماندې او	נָשָׁמוּ	د هغه نوم	אֶת־	چې	וּתְצֵא	او هغه به وېو	לָאָה	ستري کولو	נָתַן	هغه و	וַיִּשְׁמַע	او هغه اورېدنه	אֶת־	چې	שָׁכַרְי	ثواب ما	נָתַתִּי	زه	שָׁפַחְתִּי	نوکر بنحو ما	לְאִישִׁי	ما ته د سري
וּתְקַרָא	نوماندې او	נָשָׁמוּ	د هغه نوم	אֶת־	چې	וּתְצֵא	او هغه به وېو	לָאָה	ستري کولو	נָתַן	هغه و	וַיִּשְׁמַע	او هغه اورېدنه	אֶת־	چې	שָׁכַרְי	ثواب ما	נָתַתִּי	زه	שָׁפַחְתִּי	نوکر بنحو ما	לְאִישִׁי	ما ته د سري
וּתְקַרָא	نوماندې او	נָשָׁמוּ	د هغه نوم	אֶת־	چې	וּתְצֵא	او هغه به وېو	לָאָה	ستري کولو	נָתַן	هغه و	וַיִּשְׁמַע	او هغه اورېدنه	אֶת־	چې	שָׁכַרְי	ثواب ما	נָתַתִּי	زه	שָׁפַחְתִּי	نوکر بنحو ما	לְאִישִׁי	ما ته د سري
וּתְקַרָא	نوماندې او	נָשָׁמוּ	د هغه نوم	אֶת־	چې	וּתְצֵא	او هغه به وېو	לָאָה	ستري کولو	נָתַן	هغه و	וַיִּשְׁמַע	او هغه اورېدنه	אֶת־	چې	שָׁכַרְי	ثواب ما	נָתַתִּי	زه	שָׁפַחְתִּי	نوکر بنحو ما	לְאִישִׁי	ما ته د سري
וּתְקַרָא	نوماندې او	נָשָׁמוּ	د هغه نوم	אֶת־	چې	וּתְצֵא	او هغه به وېو	לָאָה	ستري کولو	נָתַן	هغه و	וַיִּשְׁמַע	او هغه اورېدنه	אֶת־	چې	שָׁכַרְי	ثواب ما	נָתַתִּי	زه	שָׁפַחְתִּי	نوکر بنحو ما	לְאִישִׁי	ما ته د سري
וּתְקַרָא	نوماندې او	נָשָׁמוּ	د هغه نوم	אֶת־	چې	וּתְצֵא	او هغه به وېو	לָאָה	ستري کولو	נָתַן	هغه و	וַיִּשְׁמַע	او هغه اورېدنه	אֶת־	چې	שָׁכַרְי	ثواب ما	נָתַתִּי	زه	שָׁפַחְתִּי	نوکر بنحو ما	לְאִישִׁי	ما ته د سري
וּתְקַרָא	نوماندې او	נָשָׁמוּ	د هغه نوم	אֶת־	چې	וּתְצֵא	او هغه به وېو	לָאָה	ستري کولو	נָתַן	هغه و	וַיִּשְׁמַע	او هغه اورېدنه	אֶת־	چې	שָׁכַרְי	ثواب ما	נָתַתִּי	زه	שָׁפַחְתִּי	نوکر بنحو ما	לְאִישִׁי	ما ته د سري
וּתְקַרָא	نوماندې او	נָשָׁמוּ	د هغه نوم	אֶת־	چې	וּתְצֵא	او هغه به وېو	לָאָה	ستري کولو	נָתַן	هغه و	וַיִּשְׁמַע	او هغه اورېدنه	אֶת־	چې	שָׁכַרְי	ثواب ما	נָתַתִּי	زه	שָׁפַחְתִּי	نوکر بنحو ما	לְאִישִׁי	ما ته د سري
וּתְקַרָא	نوماندې او	נָשָׁמוּ	د هغه نوم	אֶת־	چې	וּתְצֵא	او هغه به وېو	לָאָה	ستري کولو	נָתַן	هغه و	וַיִּשְׁמַע	او هغه اورېدنه	אֶת־	چې	שָׁכַרְי	ثواب ما	נָתַתִּי	زه	שָׁפַחְתִּי	نوکر بنحو ما	לְאִישִׁי	ما ته د سري
וּתְקַרָא	نوماندې او	נָשָׁמוּ	د هغه نوم	אֶת־	چې	וּתְצֵא	او هغه به وېو	לָאָה	ستري کولو	נָתַן	هغه و	וַיִּשְׁמַע	او هغه اورېدنه	אֶת־	چې	שָׁכַרְי	ثواب ما	נָתַתִּי	زه	שָׁפַחְתִּי	نوکر بنحو ما	לְאִישִׁי	ما ته د سري
וּתְקַרָא	نوماندې او	נָשָׁמוּ	د هغه نوم	אֶת־	چې	וּתְצֵא	او هغه به وېو	לָאָה	ستري کولو	נָתַן	هغه و	וַיִּשְׁמַע	او هغه اورېدنه	אֶת־	چې	שָׁכַרְי	ثواب ما	נָתַתִּי	زه	שָׁפַחְתִּי	نوکر بنحو ما	לְאִישִׁי	ما ته د سري
וּתְקַרָא	نوماندې او	נָשָׁמוּ	د هغه نوم	אֶת־	چې	וּתְצֵא	او هغه به وېو	לָאָה	ستري کولو	נָתַן	هغه و	וַיִּשְׁמַע	او هغه اورېدنه	אֶת־	چې	שָׁכַרְי	ثواب ما	נָתַתִּי	زه	שָׁפַחְתִּי	نوکر بنحو ما	לְאִישִׁי	ما ته د سري
וּתְקַרָא	نوماندې او	נָשָׁמוּ	د هغه نوم	אֶת־	چې	וּתְצֵא	او هغه به وېو	לָאָה	ستري کولو	נָתַן	هغه و	וַיִּשְׁמַע	او هغه اورېدنه	אֶת־	چې	שָׁכַרְי	ثواب ما	נָתַתִּי	زه	שָׁפַחְתִּי	نوکر بنحو ما	לְאִישִׁי	ما ته د سري
וּתְקַרָא	نوماندې او	נָשָׁמוּ	د هغه نوم	אֶת־	چې	וּתְצֵא	او هغه به وېو	לָאָה	ستري کولو	נָתַן	هغه و	וַיִּשְׁמַע	او هغه اورېدنه	אֶת־	چې	שָׁכַרְי	ثواب ما	נָתַתִּי	زه	שָׁפַחְתִּי	نوکر بنحو ما	לְאִישִׁי	ما ته د سري
וּתְקַרָא	نوماندې او	נָשָׁמוּ	د هغه نوم	אֶת־	چې	וּתְצֵא	او هغه به وېو	לָאָה	ستري کولو	נָתַן	هغه و	וַיִּשְׁמַע	او هغه اورېدنه	אֶת־	چې	שָׁכַרְי	ثواب ما	נָתַתִּי	زه	שָׁפַחְתִּי	نوکر بنحو ما		

אַנְשֵׁר چی	עבֿדְתִי تاسو زما خدمت	אַתָּה تاسو سره	יְדֻעָת تاسو پوهیږي	אַתָּה دفعه سره	כִּי , چی	וְאַלְכֶּה او زه به لار	כֶּהוּ نظر کی په	אַתָּה تاسو سره	עבֿדְתִי تاسو زما خدمت	אַנְשֵׁר چی
וַיֹּאמֶר او هغه ویل	אֵלָיו هغه ته	לָכֵן سپین	אִם- که	נָא مهرباني	מַצָּאתִי زه	חֵן خوی	נִשְׁתִּי پس پسي زه	וַיִּכְרַכְנִי برکت ور او ما	יְהוָה باهو	בִּגְדִלָּהּ: په خاطر تاسو
וַיֹּאמֶר او هغه ویل	נִקְבָּה دفعه کړه .	שָׁכַרְךָ ثواب تاسو	עָלִי ما په لاس	וְאַתָּנָה: زه به دفعه ور او	וַיֹּאמֶר او هغه ویل	אֵלָיו هغه ته	אַתָּה دفعه سره	אַתָּה تاسو پوهیږي	אַתָּה سره	עבֿדְתִי: زه تاسو ته خدمت
וְאַתָּה و او	אַנְשֵׁר- چی	הִיָּה هغه	מִקְנֶה تاسو غوښي	אִתִּי: ما سره	כִּי , چی	מָעֻטָּ لږ	אַנְשֵׁר- چی	הִיָּה هغه	לָךְ تاسو ته	וַיִּפְרָץ او هغه دي و
לָרֵב 8 ته د	וַיִּבְרַךְ برکت ور او	יְהוָה باهو	אַתָּה تاسو سره	לְרַגְלִי ما ته د مال	וְעַתָּה او اوس	מָתִי ما مړ شو	אַעֲשֶׂה زه به	גַּם- پر سپره پردي	אַנְכִי زه	לְבִיתִי: منځ ما ته د
מָה څه	אַתָּן- زه به ور کړلو	לָךְ تاسو ته	וַיֹּאמֶר او هغه ویل	יַעֲקֹב هغه circumventing	לֹא- نه	תָּתֶן- تاسو ور کولو	לִי ما ته د	מְאוּמָה هر څه	אִם- که	תַּעֲשֶׂה- تاسو به دفعه
הַדָּבָר د ویی	הִנֵּה د دی	אַשׁוּבָה زه به بیرته	אַרְעָה زه به څړوی	צֹאנֶךָ میی تاسو	אַשְׁמֹר: زه به خوندي کوي	אַעֲבֹר زه به تېروي	כָּכָל- په ټولو	צֹאנֶךָ میی تاسو	הַיּוֹם ورځ په ورځ د	הָסֵר خوځوي
כָּל- ټولو	שָׂהוּ Flockling	נֶקֶד گیر	וְטָלוּ رنگین او	וְכָל- او د ټولو	שָׂה- Flockling	חוּם براون	בְּכָשְׁבִים په پسونه	וְטָלוּ رنگین او	וְנָקַד او گیر	בְּעֵזִים په وزی
שָׁכַרְי: ثواب ما	וְעַתָּה- دفعه واورې او	כִּי په ما	צִדְקָתִי ما د صداقت	בְּיוֹם په ورځ	מָחָר له سبا	כִּי- , چی	תְּבוֹא هغه باید راغلي	עַל- و	שָׁכַרְי ثواب ما	לְפָנֶיךָ سره مخامخ دي چه تاسو ته د
אַנְשֵׁר- چی	אַיִנָּנוּ نه امریکا	נֶקֶד گیر	וְטָלוּ رنگین او	בְּעֵזִים په وزی	וְחוּם او نصواري رنگه	בְּכָשְׁבִים په پسونه	הָיָא هغه	אַתִּי: ما سره	וַיֹּאמֶר او هغه ویل	לָבֹן سپین
הָגוּ لېده	לֹו هغه ته	יְהִי هغه ده	כִּדְבָרְךָ: ویي چه تاسو په توګه د	וַיִּסֵּר دست بردار او	בְּיוֹם په ورځ	הָהוּא د هغه	אַת- سره	הַעֲקֹדִים لارې لارې هغه دي چی د	וְהִטָּלָאִים رنگین او د هغه دي	וְאַתָּה و او
כָּל- ټولو	הַעֲזִים د وزی	הַנִּקְדוֹת گیر هغه دي چی د	וְהִטָּלָאת رنگین او د هغه دي	כָּל ټولو	אַנְשֵׁר- چی	לָבֹן سپین	בּוֹ په هغه د	וְכָל- او د ټولو	חֹום براون	בְּכָשְׁבִים په پسونه
בִּיד- لاس په لاس کی په	בְּנִיו: زامن او د هغه	וַיִּשֶׁם او هغه کښېښووله	דָּרָךְ لاره	שְׁלִשָּׁת درې	יָמִים ورځو	בִּינּוּ د هغه تر منځ	וּבִין تر منځ او	יַעֲקֹב هغه circumventing	רַעָה پژوم	אַת- سره
צֹאן ټولېږي	לָבֹן سپین	הַנּוֹתָרֹת: د پاتې	וַיִּקַּח- او هغه ده	לֹו هغه ته	יַעֲקֹב هغه circumventing	מִקָּל ترک	לְבָנָה سپین	לָח تازه	וְקִיז او کور اندی	וְעָרְמוֹן او لوځوي
כֶּהוּ نظر کی په	פְּצִלוֹת Peelings	לְבָנוֹת ته د لونو	מִחֲשֵׁף لغره	הַלָּבֹן ته د زوي د	אַנְשֵׁר چی	עַל- و	הַמִּקְלוֹת: نا رونه د	וַיִּצָּג او هغه پله	אַת- سره	הַמִּקְלוֹת نا رونه د

פּאָל	בּרֶהָטִים	בְּשָׁמֹתוֹת	הַמִּים	אָשֶׁר	תְּבִאָן	הַצֵּאן	לִשְׁתוֹת	לִנְכַח	הַצֵּאן	וַיַּחַמְנָה	בְּבִאָן
وخور آچوي هغه	پولونو په	په شربتونه	د اوبو	چی	هغوي comming	کنځک	ته	ته د استازیتوب	کنځک	تحي او دوي	په هغوي
لשׁתוֹת:	וַיַּחַמוּ	הַצֵּאן	אֶל-	הַמִּקְלוֹת	וַתִּלְדֵּן	הַצֵּאן	עֲקָדִים	נְקָדִים	וּטְלָאִים:	וְהַפְּשִׁימ׃	הַפְּרִיד
ته	تحي او دوي	کنځک	ته	نا رونه د	او هغوي لنګیده	کنځک	لاري لاري هغه دي	خال دار هغه دي	رنګین او هغه دي	او د پسونه	جلا
יַעֲקֹב	וַיָּתֵן	פָּנָי	הַצֵּאן	אֶל-	עֲקָד	וְכָל-	חֹם	בְּצֵאן	לָבוֹ	וַיִּשֶׁת-	לוֹ
هغه circumventing	او هغه ور کولو	ما سره مخامخ دي	کنځک	ته	لاري لاري يو	او د ټولو	براون	میی کی په	سپین	او هغه د څښلو د	هغه ته
עֲדָרִים	לִבְדּוֹ	וְלֹא	נֶשְׁתֵּם	עַל-	צֵאן	לָבוֹ:	וְהָיָה	בְּכָל-	יָחַם	הַצֵּאן	הַמִּקְשׁוֹת
انتظام هغه دي	ګوښه ته د هغه د	نه او	و هغوي	و	ټولپړی	سپین	او هغه	په ټولو	تحريك	کنځک	واصل د هغه دي
וְשֵׁם	יַעֲקֹב	אֶת-	הַמִּקְלוֹת	לְעֵינַי	הַצֵּאן	הַבְּרֶהָטִים	לַיַּחַמְנָה	בַּמִּקְלוֹת:	וּבְהַעֲטִירָ	הַצֵּאן	לֹא
او هلته	هغه circumventing	سره	نا رونه د	د سترګی	کنځک	پولونو په	تحي ته د هغی د	نا رونو کی په	او په flabby	کنځک	نه
יְשִׁים	וְהָיָה	הַעֲטָפִים	לָלָבוֹ	וְהַקְשָׁרִים	לַיַּעֲקֹב:	וַיַּפְרִץ	הָאִישׁ	מָאָד	מָאָד	וַיְהִי-	לוֹ
پور کېږي	او هغه	د flabby هغه دي	د سپین	واصل او د هغه دي	د هغه circumventing ته	او هغه دي و	د سري	ډېر	ډېر	او هغه ده	هغه ته
צֵאן	רִבּוֹת	וּשְׁפָחוֹת	וַעֲבָדִים	וּגְמָלִים	וַחֲמָרִים:	וַיִּשְׁמַע	אֶת-	דְּבָרַי	בְּגִי-	לָבוֹ	לֵאמֹר
ټولپړی	زیات شمېر هغه دي	او د بنځینه غلامان	او خادمانو	او د اوښانو	او د خړو	او هغه اورینه	سره	زما خبره	هاري ما	سپین	وايي
לָקַח	יַעֲקֹב	אֶת	כָּל-	אָשֶׁר	לְאֶבְיָנוֹ	וּמֵאֲשֶׁר	לְאֶבְיָנוֹ	עֲשָׂה	אֶת	כָּל-	הַפְּכָד
هغه هغه	هغه circumventing	سره	ټولو	چی	پلار ته د امریکا د	او څخه چې	پلار ته د امریکا د	و	سره	ټولو	د درنو
הָיָה:	וַיֵּרָא	יַעֲקֹב	אֶת-	פָּנָי	לָבוֹ	וְהָיָה	אֵינָנוּ	עָמּוֹ	כַּתְמוֹל	נִשְׁשׂוֹם:	וַיֵּאמֶר
د دی	او هغه دي	هغه circumventing	سره	ما سره مخامخ دي	سپین	نظر او	نه امریکا	ئے د هغه سره	وراند په توګه د	ورځ پروڼ	او هغه ویل
וְהָיָה	אֶל-	יַעֲקֹב	נָשׁוּב	אֶל-	אֶרֶץ	אֲבוֹתָיָהּ	וּלְמוֹלַדְתָּהּ	וְאֶהְיָה	עָמָד:	וַיִּשְׁלַח	יַעֲקֹב
باهو	ته	هغه circumventing	بیرته	ته	او د مرکزے	پلرونو تاسو	خیل خانه چه تاسو ته او	او زه نه	تاسو سره	او هغه باید لېږئ	هغه circumventing
וַיִּקְרָא	לְרַחֵל	וּלְלֵאָה	הַשָּׂדָה	אֶל-	צֹאנָו:	וַיֵּאמֶר	לָהּ	רָאָה	אֲנֹכִי	אֶת-	פָּנָי
نوماندې او	مګه ته د	ستري او د	د ساحوي	ته	میی د هغه د	او هغه ویل	نظر ته د	ویني چه تاسو	زه	سره	ما سره مخامخ دي
אֲבִיָּנוּ	כִּי	אֵינָנוּ	אֵלָי	כַּתְמוֹל	שְׁלֹשָׁם	וְאֵלֵהִי	אֲבִי	הָיָה	עָמְדִי:	וְאַתְּנָה	יַדְעָתָו
پلار ستاسو	, چې	نه امریکا	ما ته د	وراند په توګه د	دری ورځی	او د ځواکونو	پلار ما	هغه	ما ته ولاړ	زه به دفعه ور او	تاسو پوهیږي
כִּי	בְּכָל-	כַּחֲזִי	עֲבָדָתִי	אֶת-	אֲבִיָּנוֹ:	וְאֲבִיכֶן	הֶתַל	כִּי	וְהִתְחַלָּה	אֶת-	מִשְׁפָּרְתִי
, چې	په ټولو	ما توان	تاسو زما خدمت	سره	پلار ستاسو	او پلار ستاسو	دروه هغه	په ما	او بدلون	سره	معاش نه ما
עֲשָׂרַת	מִנִּים	וְלֹא-	נִתְּנוּ	אֵלֵהֵם	לְהִרַע	עָמְדִי:	אִם-	כָּה	יֵאמֹר	נְקָדִים	יְהִיָה
لس	Countings	نه او	هغوي هغه	مضبوطو	زبوني نه	ما ته ولاړ	که	نو	هغه ویل	خال دار هغه دي	هغه ده
שְׂכָרָהּ	וַיִּלְדּוּ	כָּל-	הַצֵּאן	נְקָדִים	וְאִם-	כָּה	יֵאמֹר	עֲקָדִים	יְהִיָה	שְׂכָרָהּ	וַיִּלְדּוּ
ثواب تاسو	و لنګیدم او دوي	ټولو	کنځک	خال دار هغه دي	او که	نو	هغه ویل	لاري لاري هغه دي	هغه ده	ثواب تاسو	و لنګیدم او دوي

כָּל־ ٲولو	הִצָּאן کنځک	עֲקָדִים: لاري لاري هغه دي	וַיִּצֹל او هغه ده	אֱלֹהִים مضبوطو	אֶת־ سره	מִקְנֶה خاروي	אֲבִיכֶם پلار تاسو	וַיִּתֶּן־ او هغه ور کولو	לִי: ما ته د	וַיְהִי او هغه ده	בָּעַתְּ په وخت
יָחֵם تحريك	הִצָּאן کنځک	וַאֲשָׁא او زه پورته	עֵינַי سترگه ما	וְאֶרָא او زه به بهر و وويني	בִּחְלוֹם په خوبونه	וְהִנֵּה نظر او	הָעֲתִידִים د هغه وزی	הָעֲלִים د سوريده هغه دي	עַל־ و	הִצָּאן کنځک	עֲקָדִים لاري لاري هغه دي
נִקְדָּים خال دار هغه دي	וּבְרָדִים: خال دار هغه دي او	וַיֵּאמֶר او هغه ويل	אֵלַי ما ته د	מִלֶּאדָּה پيغمبر	הָאֱלֹהִים مضبوطني د	בִּחְלוֹם په خوبونه	יַעֲקֹב هغه circumventing	וַאֲמַר او وايي	הִנֵּנִי: زما نظر	וַיֵּאמֶר او هغه ويل	שָׂא־ پورته چه تاسو
נָא مهرباني	עֵינַיִךְ سترگي تاسو	וּרְאֵה او وگوري چه تاسو	כָּל־ ٲولو	הָעֲתִידִים د هغه وزی	הָעֲלִים د سوريده هغه دي	עַל־ و	הִצָּאן کنځک	עֲקָדִים لاري لاري هغه دي	נִקְדָּים خال دار هغه دي	וּבְרָדִים خال دار هغه دي او	כִּי , چي
רְאִיתִי ما وليدل چه	אֶת سره	כָּל־ ٲولو	אֲשֶׁר چي	לָבוֹ سپين	עֲשֵׂה و	לָדָּ: تاسو ته	אֲנֹכִי زه	הָאֵל־ ته د	בֵּית־ منځ	אֵל ته	אֲשֶׁר چي
מִשְׁחָת سپيره و کري تاسو	נָשָׁם هلته	מִצָּכָה خلي	אֲשֶׁר چي	נִדְרָתָּ تاسو ژمنه وکړه	לִי ما ته د	נָשָׁם هلته	יָדָר وعده	עֲמָה اوس	קוֹם څرک	צֹא بهر و لاري	מֶן־ له
הָאֲרִז مزکه	הִנָּאת د دي	וְשׁוּב او بيرته	אֵל־ ته	אֲרִז او د مزکي	מִוְלִדְתָּהּ: خپل خانه تاسو	וּתַעַן او هغوي	רָחֵל مگي	וְלֵאָה سنري او	וּתֵאמְרָנָה او هغوي ويل	לָו هغه ته	הַעֲזוּד د لا تر اوسه هم
לָנוּ موږ ته د	תִּלְקַח وند کوي	וְנִחַלָּה او ونډوز	בְּבֵית په منځ	אֲבִינוּ: پلار امريکا	הָלוֹא نه د	נִכְרִיזוֹת هغه پردي	וַחֲשַׁבְנוּ موږ خبر کپړو	לָו هغه ته	כִּי , چي	מִכְרָנוּ موږ پلوري	וַיֵּאכַל او هغه خوړلو
גַּם־ بر سېره پردي	אָכֹל تاسو خوري	אֶת־ سره	כִּסְפָּנוּ: سپينو زرو امريکايي	כִּי , چي	כָּל־ ٲولو	הָעֲשֶׁר د لسو	אֲשֶׁר چي	הַצִּיל هغه هغه	אֱלֹהִים مضبوطو	מֵאֲבִינוּ پلار له موږ څخه	לָנוּ موږ ته د
הוּא هغه	וּלְבַנָּינוּ زامن امريکا او د	וַעֲמָה او اوس	כֹּל־ ٲولو	אֲשֶׁר چي	אֲמַר وايي	אֱלֹהִים مضبوطو	אֵלֶיךָ تاسو ته	עֲשֵׂה: و	וַיָּקָם او هغه بايد سزا	יַעֲקֹב هغه circumventing	וַיִּשָּׂא او هغه ده
אֶת־ سره	בְּנָיו زامن او د هغه	וְאֶת־ و او	וְנָשָׂיו د بنڅو د هغه	עַל־ و	הִגַּמְלִים: د اوښاتو	וַיִּנָּהֵג او هغه چلولو	אֶת־ سره	כָּל־ ٲولو	מִקְנֶהוּ د هغه د غويني	וְאֶת־ و او	כָּל־ ٲولو
רְכֻשׁוֹ د هغه ملکيت	אֲשֶׁר چي	רְכָשׁ مال	מִקְנֶה خاروي	קִנְיָנוּ د هغه ځانگه	אֲשֶׁר چي	רְכָשׁ مال	בִּפְדָּן سره په	אֲרָם لوري	לָכוּא ته د	אֵל־ ته	יִצְחָק هغه په خدا کولو
אֲבִיו د هغه د پلار	אֲרָצָה دفعه ځمکه	כִּנְעֵנוּ: Belittled	וּלָבוֹ او سپين	הִלָּדָּ سر براه يو	לָגִזָּו , د	אֶת־ سره	צִאָנוּ میی د هغه د	וּתַגְנֹב تاسو بايد او غلا	רָחֵל مگي	אֶת־ سره	הַתְּרַפִּים د دم او دوا
אֲשֶׁר چي	לְאֻבִיהָ: دفعه پلار ته د	וַיִּגְדֹּב او هغه غلا	יַעֲקֹב هغه circumventing	אֶת־ سره	לֵב زړه	לָבוֹ سپين	הָאֲרָמִי د highlander	עַל־ و	כָּלִי نشتوالي له امله	הִנֵּיד هغه ته	לָו هغه ته
כִּי , چي	בָּרַח شا	הוּא: هغه	וַיִּבְרַח شا او	הוּא هغه	וְכָל־ او د ٲولو	אֲשֶׁר־ چي	לָו هغه ته	וַיָּקָם او هغه بايد سزا	וַיַּעֲבֹר گذار او	אֶת־ سره	הַנִּהָר د ويالو

וַיִּשָּׁם	او هغه کښېښووله	אֶת־	سره	פָּנָיו	د هغه سره مخامخ دي	הָרָר	غر	הַגִּלְעָד:	د شاهدي لى	וַיִּגַּד	او هغه په	לִלְבֹן	د سپين	בֵּינוֹם	په ورځ	הַשְּׁלִישִׁי	د دريم	כִּי	, چې	בָּרַח	شا	יַעֲקֹב:	هغه circumventing
וַיִּקָּח	او هغه ده	אֶת־	سره	אָחִיו	آئى زما وژونو او د هغه د	עָמָו	ئى د هغه سره	וַיִּרְדֹּף	پيروي او	אֶחָיו	وروسته له هغه	דָּרָךְ	لاره	שִׁבְעָת	اومه	יָמִים	ورځو	וַיִּדְבֶּק	پيروي او	אָתוֹ	ئى د هغه سره	בָּהָר	په غره
הַגִּלְעָד:	د شاهدي لى	וַיָּבֵא	او هغه راځي	אֱלֹהִים	مضبوطو	אֶל־	ته	לָבֹן	سپين	הָאֲרָמִי	د highlander	בִּחְלָם	په خوبونه	הַלֵּילָה	شپه د	וַיֹּאמֶר	او هغه ويل	לֹא	هغه ته	הַשָּׁמֶר	د خوندي كړى	לָךְ	تاسو ته
פָּן־	كول پريز	תַּדְבִּיר	تاسو بايد ويئ	עָם־	سره	יַעֲקֹב	هغه circumventing	מָטוֹב	له ښه	עַד־	تر هغه پورى	רָע:	مل گيري	וַיִּשָּׂג	او هغه ته	לָבֹן	سپين	אֶת־	سره	יַעֲקֹב	هغه circumventing	וַיַּעֲלֵב	او هغه circumventing
תִּמְקַע	هغه و	אֶת־	سره	אָהָלוֹ	خيمه او د هغه	בָּהָר	په غره	וּלְבֹן	او سپين	תִּמְקַע	هغه و	אֶת־	سره	אָחִיו	آئى زما وژونو او د هغه د	בָּהָר	په غره	הַגִּלְעָד:	د شاهدي لى	וַיֹּאמֶר	او هغه ويل	לָבֹן	سپين
לִי־עֲלֹב	هغه circumventing ته د	מָה	څه	עֲשִׂיתָ	و	וּתְגַנֵּב	تاسو بايد او غلا	אֶת־	سره	לִבְכִי	زړه ما	וּתְגַנֵּהָ	هي تاسو او	בְּנֹתַי	سله ما	כַּשְׁבִּיזוֹת	دوى په توگه د	חָרֵב:	ويښي تووي	לָמָּה	هغه څه ته		
נִחְבֹּאתָ	حجاب و کر چه تاسو	לְבָרֶחַ	ته په	וּתְגַנֵּב	تاسو بايد او غلا	אָתִי	ما سره	וְלֹא־	نه او	הַגִּדְתָּ	تاسو ته وويل	לִי	ما ته د	וְאַשְׁלַחְכֶּנָּה	او زه تاسو	בְּשִׁמְחָה	خوښي كي په	וּבְשָׂרִים	او په سندرو	בָּתָר	په ډول هي	וּבְכִנּוֹר:	او په بريت
וְלֹא	نه او	נִטְשָׁתִנִּי	تاسو ما	לִנְשִׁיךְ	ته	לִבְנִי	هاري ما ته د	וּלְבְנֹתַי	سله ما ته او	עַתָּה	اوس	הַסִּגְלָתָ	تاسو د نادان	עֲשׂוֹ:	هغوي و	יָנֹשׁ־	هلته	לֶאֱלֹ	ته د ته د	יָדַי	زما لاس په لاس	לַעֲשׂוֹת	نه
עִמָּכֶם	تاسو سره	רָע	مل گيري	וְאֵלֹהֵי	او د ځواکونو	אֲבִיכֶם	پلار تاسو	אָמְנָשׁוּ	پرون	אָמַר	وايي	אֵלַי	ما ته د	הַשָּׁמֶר	د خوندي كړى	לָךְ	تاسو ته	מַדְבִּיר	له ويئ	עָם־	سره		
יַעֲקֹב	هغه circumventing	מָטוֹב	له ښه	עַד־	تر هغه پورى	רָע:	مل گيري	וְעַתָּה	او اوس	הָלָךְ	سر براه يو	הִלַּכְתָּ	تاسو	כִּי־	, چې	נִכְסָף	ارمان	נִכְסְפָתָהּ	تاسو ارمان	לְבִית	د مينځ	אֲבִיהָ	پلار تاسو
לָמָּה	هغه څه ته	גִּנְבָתָךְ	غلا تاسو	אֶת־	سره	אֱלֹהֵי:	دا ما	וַיַּעַן	او هغه خبره غيرگوله	יַעֲקֹב	هغه circumventing	וַיֹּאמֶר	او هغه ويل	לָלָבֹן	د سپين	כִּי	, چې	יִרְאֲתִי	زه وهم و	כִּי	, چې	אֲמַרְתִּי	اقوال ما
פָּן־	كول پريز	תִּגְזַל	تاسو نيولي	אֶת־	سره	בְּנוֹתֶיהָ	لوني تاسو	מַעֲמִי:	له ما سره په	עָם	سره	אֲשֶׁר	چې	תִּמְצָא	تاسو بايد پيدا كړي	אֶת־	سره	אֱלֹהֶיהָ	ځواکونو تاسو	לֹא	نه	יַחֲיֶיהָ	هغه بايد ژوند
וַיִּגַּד	په مخ	אֶחָיו	آئى زما وژونو! مونږ.	הָרָר	نيت ترې تاسو	לָךְ	تاسو ته	מָה	څه	עֲמָדִי	ما ته ولاړ	וַיִּקַּח־	او د تاسو	לָךְ	تاسو ته	וְלֹא־	نه او	יָדַע	هغه پوهيږي	יַעֲקֹב	هغه circumventing	כִּי	, چې
רָחֵל	مگى	גִּנְבָתָם:	تاسو د هغوى غلا	וַיָּבֵא	او هغه راځي	לָבֹן	سپين	בָּאָהָל	په خيمه	יַעֲקֹבוּ	هغه circumventing	וּבָאָהָל	او په خيمه	לָאָה	ستري كولو	וּבָאָהָל	او په خيمه	נִשְׁתִּי	و ما	הָאֲמָהָת	د پښخينه غلامان	וְלֹא	نه او

מִצָּא	וּמִצָּא	מֵאָהָל	לָאָה	וַיָּבֵא	בְּאֵהָל	רַחֵל:	וַרְחֵל	לְקַחָהּ	אָת־	הַתְּרַפִּים	וּתְשִׁימֶם
پیدا کوي	او هغه به وبو	ديره څخه	ستري کولو	او هغه راځي	په خيمه	مگي	مگه او	دفعه هغه هغه	سره	د دم او دوا	پور او هغوي
בְּכֵר	הַגִּמְלָה	וּתְנִשֵּׁב	עָלֵיהֶם	וַיִּמְשָׁשׁ	לָבוֹן	אָת־	כָּל־	הָאֵהָל	וְלֹא	מִצָּא:	וּתְאָמַר
په غټو	د نشه يانو مخه ونه نيسي	او هغه بيرته	هغوي په	او هغه تېريده	سپين	سره	ټولو	خيمه كي د	نه او	پیدا کوي	او د هغي ويل
אֶל־	אֲבִיהָ	אֶל־	לְחַר־	בְּעֵינָי	אֲדֹנָי	כִּי	לֹא	אוּכַל־	לְקוֹם	מִפְּנֵיהָ	כִּי־
ته	دفعه پلار	ته	هغه ور	څير په ما	ما د مالک د	, چې	نه	زه وکړاي شي	د	سره مخامخ دي چه تاسو له	, چې
בְּרֹךְ	וְנָשִׁים	לִי	וַיַּחֲפֹשׂ	וְלֹא	מִצָּא	אָת־	הַתְּרַפִּים:	וַיִּסַּח	לְיַעֲקֹב	וַיָּרִב	בְּלָבוֹן
لاره	د بشخو د	ما ته د	, نوموړي او	نه او	پیدا کوي	سره	د دم او دوا	او هغه ور	هغه circumventing ته د	او	په سپينو
וַיַּעַן	יַעֲקֹב	וַיֹּאמֶר	לְלָבוֹן	מֵה־	פְּשָׁעִי	מָה	חֲטָאתִי	כִּי	דָּלַקְתָּ	אֲחֵרִי:	כִּי־
او هغه خبره غبرگوله	هغه circumventing	او هغه ويل	د سپين	څه	فرمانبردارئ ما	څه	ما د	, چې	تاسو کړه	زما شاته	, چې
מִשְׁשָׁת	אָת־	כָּל־	כָּלִי	מֵה־	מִצָּאתָ	מִכָּל	כָּלִי־	בֵּיתָהּ	שִׁים	כָּה	יָגֵד
و تېريدلو تاسو	سره	ټولو	ټول ما	څه	تاسو پیدا	له ټولو	ټول ما	منځ تاسو	ځاي تاسو	نو	په مخ
אָחִי	וְאֶחָיו	בֵּין	שָׁגִינוּ:	זָהָ	עֲשָׂרִים	שָׁנָה	אֲנֹכִי	עֲמֹד	וְחֶלְיוֹ	וְעֲזָיוֹ	וְעֲזָיוֹ
ورور ما	آئسے زما وژونو! چه تاسو او	او هغوي بايد حق	تر منځ	دوا	دوه امریکايي	جوره	زه	تاسو سره	هیررني تاسو	او وزې تاسو	او وزې تاسو
לֹא	שָׁכְלוּ	וְאֵילִי	צִאנָה	לֹא	אֲכָלְתִּי:	טֶרְפָּה	לֹא־	הַבָּאֵתִי	אֲלֵיהָ	אֲנֹכִי	אֲחֻטָּנָה
نه	پيازه و کړي هغوي	والوځاوو او	مبي تاسو	نه	ما وځوره	در در و	نه	زه راوړي	تاسو ته	زه	زه د هغي د وړک
מִיָּדִי	תִּבְקָשׁנָהּ	גִּנְבֹתִי	יָוֵם	וַיִּגְנַבְתִּי	לִילָה:	הַיְיִתִּי	בַּיּוֹם	אֲכָלְנִי	חָרֵב	וַקָּרַח	בְּבִלְיָה
لاس په لاس ما له	تلاش تاسو د هغي	يو په غلا تلي	ورځ	او يو په غلا تلي	شپه	و زه	په ورځ	زما	ويښي ټووي	او د پسرلی زلی	په شپه
וּתִמָּדַד	שָׁנָתִי	מַעֲיִנִי:	זָהָ	עֲשָׂרִים	לִילָה:	שָׁנָה	בַּיּוֹם	עֲבַדְתִּיהָ	אֲרָבַע־	עֲשָׂרָה	שָׁנָה
او پور	کال ما	څير له ما	دا	شل	شپه	جوره	په مينځ کښے تاسو	زه تاسو ته خدمت	څلور	لس	جوره
בְּשָׂתִי	בְּנִתִיהָ	וְשֵׁשׁ	שָׁנִים	בְּצִאנָהָ	וּתַחֲלָהָ	אָת־	מִשְׁכָּנִתִּי	עֲשָׂרַת	מְנִים:	לוֹלִי	אֶלְהִי
په دوه	لوني تاسو	او شپږ	جورې	مبي چه تاسو په	تاسو بدلون مومي او	سره	معاش نه ما	لس	Countings	که چيري	دا ما
אָבִי	אֶלְהִי	אֲבָרְקָם	וּפָסַד	יִצְחָק	הָיָה	לִי	כִּי	עָתָה	רִינָם	שְׁלַחְתָּנִי	אָת־
پلار ما	دا ما	پلار د multitude	سهم او	هغه په خدا کولو	هغه	ما ته د	, چې	اوس	څلاوي	تاسو ما	سره
עֲבָדִי	וְאָת־	יָגִיעַ	כִּפִּי	רָאָה	אֱלֹהִים	וַיִּזְכַּח	אֲמַשׁ:	וַיַּעַן	לָבוֹן	וַיֹּאמֶר	אֶל־
دردمندني ما	و او	محنت	ورغوي ما	ويښي چه تاسو	مضبوطو	او هغه ښي	پرون	او هغه خبره غبرگوله	سپين	او هغه ويل	ته
יַעֲקֹב	הַבְּנוֹת	בְּנֹתִי	וְהַבָּגִים	בְּנִי	וְהַצָּאֵן	צֹאֲנִי	וְכָל	וַיַּעַן	אֲתָה	רָאָה	לִי־
هغه circumventing	د لونو	سله ما	او د زمان	هاري ما	او د رمي	مبي ما	او د ټولو	او هغه خبره غبرگوله	دفعه سره	ويښي چه تاسو	ما ته د
הָיוּ	וְלִבְנֹתַי	מֵה־	אֶעֱשֶׂה	לְאֵלֶיהָ	הַיּוֹם	אֹז	לִבְנֵיהֶן	אֲשֶׁר	יָלְדוּ:	וְעָתָה	לְכָה
هغه	سله ما ته او	څه	زه به	د دغو	ورځ په ورځ د	او يا	زمان هغوي ته د	چې	هغوي و لنګډم	او اوس	دفعه لار

נִכְרַתָּה	כְּרִית	אָנִי	נֶאֱמַתָּה	וְהִיָּה	לֵעַד	בֵּינִי	וּבֵינָךְ:	וַיִּקַּח	יַעֲלֹב	אָבֹן	וַיְרִמָּהּ
پري کيري	اووو	زه	دفعه سره او	او هغه	تر هغه پوري چې د	ما تر منځ	او تر منځ	او هغه ده	هغه circumventing	ډبره	هغه دفعه rasing او
מַצָּבָה:	וַיֵּאמֶר	יַעֲקֹב	לְאֶחָיו	לִקְטוּ	אֲבָנִים	וַיִּקְחוּ	אֲבָנִים	וַיַּעֲשׂוּ-	גָל	וַיֵּאכְלוּ	נָשָׁם
ځلي	او هغه ويل	هغه circumventing	وړونو او د هغه ته د	ټولوي تاسو	ډبري	او هغوي	ډبري	او هغوي	تړبې	او هغوي خورلو	هلته
עַל-	הִגֵּל:	וַיִּקְרָא-	לֹו	לָבֹן	יָגֵר	שָׁהֲדוּתָא	וַיַּעֲלֹב	קָרָא	לֹו	גִּלְעָד:	וַיֵּאמֶר
و	جمعه د	نوماندې او	هغه ته	سپين	هغه پريمشتلی	شاهدي لي	او هغه circumventing	ندا	هغه ته	د شاهدي لي	او هغه ويل
לָבֹן	הִגֵּל	הִנֵּה	עַד	בֵּינִי	וּבֵינָךְ	הַיּוֹם	עַל-	כֵּן	קָרָא-	נָשָׁמוּ	גִּלְעָד:
سپين	جمعه د	د دې	تر هغه پوري	ما تر منځ	او تر منځ	ورځ په ورځ د	و	نو	ندا	د هغه نوم	د شاهدي لي
וְהַמַּצָּפָה	אָשָׁר	אָמַר	יִצְּף	יְהוָה	בֵּינִי	וּבֵינָךְ	כִּי	נִסְתָּר	אֵישׁ	מִרְעָהוּ:	אִם-
سار او د برج	چې	وايي	هغه بايد گړۍ	پاهو	ما تر منځ	او تر منځ	, چې	غلي مور	سړي	مل گيري له هغه	که
תַּעֲנֶנָּה	אֶת-	בְּנָתַי	וְאִם-	תִּקַּח	נָשִׁים	עַל-	בְּנָתַי	אֵין	אִישׁ	עַמְּנוּ	רָאָה
تاسو تحقيروله	سره	سله ما	او که	تاسو بايد نږوي	د ښځو د	و	سله ما	نه	سړي	له مور سره	ويښي چه تاسو
אֱלֹהִים	עַד	בֵּינִי	וּבֵינָךְ:	וַיֵּאמֶר	לָבֹן	לִי-עֲלֹב	הִנֵּהוּ	הִגֵּל	הִנֵּה	וְהִנֵּה	הַמַּצָּבָה
مضبوطو	تر هغه پوري	ما تر منځ	او تر منځ	او هغه ويل	سپين	هغه circumventing ته د	لېده	جمعه د	د دې	نظر او	د ځلي
אָשָׁר	יְרִיתִי	בֵּינִי	וּבֵינָךְ:	עַד	הִגֵּל	הִנֵּה	וַעֲזָה	הַמַּצָּבָה	אִם-	אָנִי	לֹא-
چې	زه و	ما تر منځ	او تر منځ	تر هغه پوري	جمعه د	د دې	زښت او	د ځلي	که	زه	نه
אָעֶכָר	אֲלֵיךְ	אֶת-	הִגֵּל	הִנֵּה	וְאִם-	אֱמַתָּה	לֹא-	תַעֲבֹר	אֲלֵי	אֶת-	הִגֵּל
زه به تېروې	تاسو ته	سره	جمعه د	د دې	او که	دفعه سره	نه	گزار تاسو	ما ته د	سره	جمعه د
הִנֵּה	וְאֶת-	הַמַּצָּבָה	הִנָּאת	לְרַעְיָה:	אֲלֵהִי	אֲבָרְהָם	וְאֵלֵהִי	נַחוּר	יִשְׁפָּטוּ	בֵּינָינוּ	אֲלֵהִי
د دې	و او	د ځلي	د دې	ته	دا ما	پلار د multitude	او د ځواکونو	خروهي	هغوي بايد قاضي	مور تر منځ	دا ما
אֲבִיהֶם	וַיִּשְׁבַּע	יַעֲלֹב	כַּפְחָד	אֲבִיו	יִצְחָק:	וַיִּזְבַּח	יַעֲלֹב	זָבַח	כָּהֵן	וַיִּקְרָא	לְאֶחָיו
پلار هغوي	او هغه sevening	هغه circumventing	په	د هغه د پلار	هغه په خندا کولو	بسمل او	هغه circumventing	قرباني	په غره	نوماندې او	وړونو او د هغه ته د
לְאָכַל-	לֶחֶם	וַיֵּאכְלוּ	לֶחֶם	וַיְלִינוּ	כָּהֵר:	וַיִּשְׁפֹּם	לָבֹן	כַּפָּקֵר	וַיִּנְשָׁק	לְבָבָיו	וְלִבְנוֹתָיו
خوري	خواجه خدرې	او هغوي خورلو	خواجه خدرې	اقامت او دوي	په غره	او هغه د لومړيو وي	سپين	په سهار	او هغه مچوله	زمان او د هغه ته د	او لوڼي او د هغه ته د
וַיִּבְרָךְ	אֶתְהֶם	וַיִּלָּךְ	וַיִּנָּשֵׁב	לָבֹן	לְמִקְמוֹ:	וַיַּעֲלֹב	הִלָּךְ	לְדַרְכּוֹ	וַיַּפְגְּעוּ-	כּוֹ	מִלֵּאכֵי
برکت ور او	د هغوی سره	او هغه روان دي	او هغه تاست دي	سپين	ته چه د هغه	او هغه circumventing	سر براه يو	لار او د هغه ته د	او هغوي کړ	په هغه د	زما پيغمبر
אֲלֵהֶם:	וַיֵּאמֶר	יַעֲקֹב	כַּאֲשֶׁר	רָאִם	מִתְנַה	אֱלֹהִים	וַיִּקְרָא	נָשָׁם	הַמָּקוֹם	הַהוּא	הַהוּא
مضبوطو	او هغه ويل	هغه circumventing	چې په توگه د	هغوي نظر	کمپ	مضبوطو	نوماندې او	هلته	د ځايونو	د هغه	د هغه
מִתְנַיִם:	וַיִּשְׁלַח	יַעֲקֹב	מִלֵּאכֵים	לְפָנָיו	אֶל-	עָשׂו	אֶחָיו	אֲרָצָה	שְׁעִיר	שָׂדֶה	אָדוֹם:
اوس يې	او هغه بايد لېږئ	هغه circumventing	قاصدانو	سره مخامخ دي او د هغه ته د	ته	هغوي و	آنځه زما وړونو او د هغه د	دفعه ځمکه	چېشنيدم	ساحوي	خونري

וַיֵּצֵא	אַתֶּם	לֹאמֹר	כֹּה	תֹאמְרוּן	לֵאדֹנִי	לְעֵשׂוֹ	כֹּה	אָמַר	עֲבֹדְךָ	יַעֲקֹב	עַם-
حکم او	د هغوی سره	وايي	نو	تاسو بايد وايي، چې هغوي	ما ته د مالک د	هغوي ته د و	نو	وايي	خادم تاسو	هغه circumventing	سره
לִבּוֹ	גִּרְתִּי	וְאֶחָר	עַד-	עֲתָה:	וְיִהְיֶה-	לִי	נָשׁוֹר	וְחֲמוֹר	צֹאן	וְעֶבֶד	וְשִׁפְחָה
سپين	و استبدله زه	شا او	تر هغه پورې	اوس	او هغه ده	ما ته د	غويي	جوش او	تولپړي	او خادم	او slavewoman
וְאֶשְׁלַחָהּ	לְהַגִּיד	לֵאדֹנִי	לְמַצָּא-	חֵן	בְּעֵינַיָּךְ:	וַיִּשְׁלַחַו	הַמִּלְאָכִים	אֶל-	יַעֲקֹב	לֹאמֹר	בָּאנוּ
دفعه زه او	هغه وویل د	ما ته د مالک د	ته	خوی	په سترگو تاسو	استوگنه او دوي	د استاخو	ته	هغه circumventing	وايي	موږ ته راځي
אֶל-	אֶחָיִךְ	אֶל-	עֵשׂוֹ	וְגַם	הָלַךְ	לְקַרְאֲתֶךָ	וְאַרְבַּע-	מֵאוֹת	אֵישׁ	עָמּוֹ:	וַיִּירָא
ته	آنۍ زما وژونو! چه تاسو	ته	هغوي و	او بر سپره پردې	سر براه يو	سر سره تاسو ته د	او څلور	په سلگونو	سري	نۍ د هغه سره	او هغه بگټولو
يַעֲקֹב	מָאֵד	וַיֵּצֵר	לֹו	וַיַּחֲזֵץ	אֶת-	הָעַם	אֲשֶׁר-	אֹתוֹ	וְאֶת-	הַצֹּאן	וְאֶת-
هغه circumventing	ډېر	او هغه و	هغه ته	تار په تار او	سره	سره د	چې	نۍ د هغه سره	و او	کنټک	و او
הַבִּקּוֹר	וְהַגְמָלִים	לְנִשְׁגִי	מִחֲנוֹת:	וַיֵּאמֶר	אִם-	יָבוֹא	עֵשׂוֹ	אֶל-	הַמִּחְנָה	הָאֲחֵת	וְהַכְּהֵן
د د سهار	او د اوښانو	دوه	کمپونو	او هغه ویل	که	هغه باید راغلي	هغوي و	ته	د کمپ	د يو	دفعه او د هغه تر او
וְהָיָה	הַמִּחְנָה	הַנִּשְׁאָר	לְפָלִיטָה:	וַיֹּאמֶר	יַעֲקֹב	אֶלְהִי	אָבִי	אֲבְרָהָם	וְאֵלֹהֵי	אָבִי	יִצְחָק
او هغه	د کمپ	د پاتې	رغېدو ته د	او هغه ویل	هغه circumventing	دا ما	پلار ما	پلار د multitude	او د ځواکونو	پلار ما	هغه په خدا کولو
יְהוָה	הָאֹמֶר	אֵלַי	טוֹב	לְאַרְצֶךָ	וְלִמּוֹלֶדְתֶּךָ	וְאֵיטִיבָה	עָמְדָ:	קִטְנֹתִי	מָכַל	הַחֲסָדִים	וּמָכַל-
باهو	د وايي	ما ته د	بیرته	د ځمکو تاسو	خیل خانه چه تاسو ته او	او زه به ښه ښه	تاسو سره	زه کوچني	له ټولو	شفقت د	او له ټولو
הָאֲמֹת	אֲשֶׁר	עֲשִׂיתָ	אֶת-	עֲבֹדָה	כִּי	בְּמַקְלִי	עֲבַרְתִּי	אֶת-	הִירָגוֹ	הָזָה	וְעַתָּה
امانت دارو د	چې	و	سره	خادم تاسو	, چې	په ما	زه کوره	سره	د لويده	د دې	او اوس
הַיִּתִּי	לְנִשְׁגִי	מִחֲנוֹת:	הַצִּילָנִי	גָּא	מִיָּד	אָחִי	מִיָּד	עֵשׂוֹ	כִּי-	יָרָא	אָנֹכִי
و زه	دوه	کمپونو	هغه هغه ما	مهرباني	لاس په لاس څخه	ورور ما	لاس په لاس څخه	هغوي و	, چې	هغه دي	زه
אֹתוֹ	פֶּן-	יָבוֹא	וְהִכְנִי	אִם	עַל-	בָּנִים:	וְאַתָּה	אֲמַרְתָּ	הֵיטֵב	אֵיטִיב	עָמְדָ
نۍ د هغه سره	کول پريږ	هغه بايد راغلي	تر او ما	که	و	زمان	دفعه سره او	قیلونه	نه ښه	زه به ښه ښه	تاسو سره
וְשִׁמְתִּי	אֶת-	זָרְעֶךָ	פָּחוֹל	הָיִם	אֲשֶׁר	לֹא-	יִסְפָּר	מֵרֵב:	וַיִּלָּן	נָשָׁם	בְּלִילָה
او زه	سره	تُخم چه تاسو	د شکو	د اوبو	چې	نه	هغه بايد شمار	8 څخه	اقامت او	هلته	په شپه
הָהוּא	וַיִּלָּח	מֶן-	הִבָּא	בִּיָּדוֹ	מִנְחָה	לְעֵשׂוֹ	אָחִיו:	עֲזִים	מֵאֲתָיִם	וּתְנִישִׁים	עֲשָׂרִים
د هغه	او هغه ده	له	د راتلونکو	لاس په لاس کې په هغه د	حاضر	هغوي ته د و	آنۍ زما وژونو او د هغه د	غرځني	دوه په سلگونو	او هغه وزې	شل
רַחֲלִים	מֵאֲתָיִם	וְאֵילִים	עֲשָׂרִים:	גְּמָלִים	מִיִּנְיָקוֹת	וּבְנֵיהֶם	שְׁלֵשִׁים	פָּרוֹת	אַרְבָּעִים	וּפְרִים	עֲשָׂרָה
هیررني	دوه په سلگونو	والوځاوو او	شل	اوښان	Sucklings	او زمان هغوي	دیرش	نوغانو	څلوېښت	څښيانو او	لس
אֲתָנָת	עֲשָׂרִים	וַעֲזָרָם	עֲשָׂרָה:	וַיִּתֵּן	בִּיָּד-	עֲבָדָיו	עֲדָר	עֲדָר	לְבָדוֹ	וַיֹּאמֶר	אֶל-
ښځينه خړو	شل	خر بهېانرونو او	لس	او هغه ور کولو	لاس په لاس کې په	د هغه خادمان	و	و	گوښه ته د هغه د	او هغه ویل	ته

עֲבָדָיו	עֲבָרוּ	לִפְנֵי	וְרִנָּה	תְּשִׁימוּ	בֵּין	עֲדָר	וּבֵין	עֲדָר:	וַיָּצֵא	אֶת־	הָרָאשׁוֹן
دَ هغه خادمان	گذار تاسو	ته ما سره مخامخ دي	او د رُوح القدس دَ	تاسو بايد خاي	تر منځ	و	تر منځ او	و	حکم او	سره	سر
لֹאמָר	כִּי	יִפְגְּשׁוּ	עֲשׂוּ	אָחִי	וּשְׁאֵלָה	לֹאמָר	לְמִי־	אֲתָהּ	וַאֲנִיה	תִּלְדָּךְ	וּלְמִי
وايي	, چې	هغه تاسو	هغوي و	ورور ما	او هغه پوښتنه کوي چه تاسو	وايي	هغه ته	دفعه سره	او چير ته چې	سر بره کيږي	او د چا
אֵלֶּה	לִפְנֵיהֶ:	וְאִמְרָתָ	לְעַבְדֶּךָ	לִי־עֲלֵב	מִנְחָה	הוּא	שְׁלוּחָהּ	לֹאדָנִי	לְעֲשׂוֹ	וְהִנֵּה	גַּם־
دا	سره مخامخ دي چه تاسو ته د	اقوال او	4 تاسو ته د	هغه circumventing ته د	حاضر	هغه	راهي	ما ته د مالک دَ	هغوي ته د و	نظر او	بر سپره پردي
הוּא	אֲחֵרֵינוּ:	וַיָּצֵא	גַּם	אֶת־	הַשָּׁנִי	גַּם	אֶת־	הַשְּׁלִישִׁי	גַּם	אֶת־	כָּל־
هغه	وروسته د امريکا له	حکم او	بر سپره پردي	سره	د دوه	بر سپره پردي	سره	د دريم	بر سپره پردي	سره	ټولو
הַקְּלִים	אֲחֵרֵי	הָעֲדָרִים	לֹאמָר	כַּדָּבָר	הַזֶּה	תּוֹדָרוֹן	אֶל־	עֲשׂוֹ	בְּמִצְאָכֶם	אֲתוֹ:	וְאִמְרָתָם
سير د	زما شاته	ترتيب د	وايي	خبره په توګه د	د دی	تاسو بايد ويني هغوي	ته	هغوي و	پيدا کي په تاسو	ئس د هغه سره	او تاسو وايي
גַּם	הִנֵּה	עַבְדְּךָ	יַעֲלֵב	אֲחֵרֵינוּ	כִּי־	אֲמָר	אֲכַפְּרָהּ	כְּנִיו	בְּמִנְחָהּ	הַחֲלֶכֶת	לִפְנֵי
بر سپره پردي	لېده	خادم تاسو	هغه circumventing	وروسته د امريکا له	, چې	وايي	زه به فرشي	د هغه سره مخامخ دي	په	تاسو د د	ته ما سره مخامخ دي
וְאֲחֵרֵי־	כֹּן	אָרָאָה	כְּנִיו	אוּלִי	יֵשׁא	כְּנִי:	וּתַעֲבֹר	עַל־	פְּגִיו	וְהוּא	וְהוּא
او وروسته له	نو	زه به ګورو	د هغه سره مخامخ دي	بڼايي	هغه ده	ما سره مخامخ دي	تاسو پور او	و	د هغه سره مخامخ دي	او هغه	او هغه
לֹו	כִּלְיָה־	הָהוּא	בְּמִנְחָה:	וַיִּקְסֵם	כִּלְיָה	הוּא	וַיִּשְׁלַח	אֶת־	נִשְׁתִּי	כְּנִשׁוֹ	וְאֶת־
هغه اکاهانه رضايټ	په شپه	د هغه	په کمپ	او هغه بايد سزا	په شپه	هغه	او هغه ده	سره	و ما	د پنځو د هغه	و او
נִשְׁתִּי	נִשְׁפָּחֲתִיו	וְאֶת־	אֶתָד	עֲשָׂר	יִלְדָיו	וַיַּעֲבֹר	אֶת	מַעֲבָר	יִבְק:	וַיִּקְחֵם	וַיַּעֲבְרֵם
و ما	د پنځو د هغه نوکر	و او	يو	لس	ماشومان هغه	گذار او	سره	څخه	تلویزیوني چینل	او هغه يي	هغه د هغوی تیریدو او
אֶת־	הַנִּחַל	וַיַּעֲבֹר	אֶת־	אֲנִשָּׁר־	לוֹ:	וַיִּנְתֵּר	יַעֲלֵב	לְבָדוֹ	וַיֹּאבֵּק	אִישׁוֹ	עַמּוֹ
سره	د ویالو	گذار او	سره	چې	هغه ته	او هغه پاتی	هغه circumventing	ګوښه ته د هغه دَ	او هغه غېږ	سري	ئس د هغه سره
עַד	עֲלֹות	הַשָּׁסֶר:	וַיֵּרָא	כִּי	לֹא	יָכֹל	לֹו	וַיַּגַּע	בְּכַף־	יִרְכוֹ	וּתִקְעֻ
تر هغه پوري	Ascends	سحر خيزي لری	او هغه دي	, چې	نه	رفعه کيږي	هغه ته	هغه ميښته او	منګول کي په	د هغه د سوګانو وهي	او هغه و
כָּף־	יִרְדָּ	יַעֲלֵב	בְּהֶאֱבָקוֹ	עַמּוֹ:	וַיֹּאמֶר	שְׁלֹחָנִי	כִּי	עָלָה	הַשָּׁסֶר	וַיֹּאמְרָ	לֹא
پنجه	خو	هغه circumventing	غیر اېسزئ او د هغه په	ئس د هغه سره	او هغه ویل	ما	, چې	څړک	سحر خيزي لري	او هغه ویل	نه
אֲשְׁלַחָהּ	כִּי	אִם־	בִּרְכַּתְּנִי:	וַיֹּאמֶר	אֵלָיו	מַה־	נִשְׁמָה	וַיֹּאמֶר	יַעֲלֵב:	וַיֹּאמְר	לֹא
زه تاسو	, چې	که	غنیمتونو ما	او هغه ویل	هغه ته	څه	نوم	او هغه ویل	هغه circumventing	او هغه ویل	نه
יַעֲלֵב	יֹאמֶר	עוֹל	שְׁמָהּ	כִּי	אִם־	יִשְׂרָאֵל	כִּי־	שְׁרִית	עַם־	אֱלֹהִים	וְעַם־
هغه circumventing	هغه ویل	لا تر اوسه هم	نوم	, چې	که	طاقة تولنی موجوده رویه	, چې	تاسو ټولنی موجوده رویه	سره	مضبوطو	و او

אַנְשִׁים	וּתּוֹכָל:	וַיִּשְׁאֵל	יַעֲקֹב	וַיֹּאמֶר	הִגִּידָהּ	בָּנָא	נִשְׁמָדָה	וַיֹּאמֶר	לָמָּה	דָּהּ	תִּשְׁאַל
زویان	تاسو کولاي شي او	او هغه غوښتنه	circumventing هغه	او هغه ویل	دفعه ته وویل	مهرباني	نوم	او هغه ویل	هغه څه ته	دا	نو تاسو
لִשְׁמִי	וַיִּבְרָךְ	אֵתוֹ	נָשָׁם:	וַיִּקְרָא	יַעֲקֹב	נָשָׁם	הַמָּקוֹם	פָּנִיאֵל	כִּי-	רְאִיתִי	אֱלֹהִים
نوم ما ته د	برکت ور او	نۀ د هغه سره	هلته	نوماندې او	circumventing هغه	هلته	د ځايونو	د طاقت	, چې	ما وليدل چه	مضبوطو
פָּנִים	אֶל-	פָּנִים	וּתְנַצֵּל	נִפְשִׁי:	וַיִּזְרַח-	לֹו	הַשְּׁמֶשׁ	כַּאֲשֶׁר	עָבַר	אֶת-	פָּנוּאֵל
سره مخامخ دي	ته	سره مخامخ دي	او د هغی ژغورل	زما اروا	او هغه څرکولو	هغه ته	لمر د	چې په توګه د	په ټول	سره	د طاقت
וְהוּא	צִלְעַ	עַל-	יִרְכּוֹ:	עַל-	כָּן	לֹא-	יֹאכָלוּ	בְּנֵי-	יִשְׂרָאֵל	אֶת-	גִּיד
او هغه	کر لیچ ورکوله	و	د هغه د سوکاتو وهي	و	نو	نه	هغوي خورلو	هاري ما	طاقت ټولنی موجوده رویه	سره	وانی
הַנִּשָּׂה	אֲשֶׁר	עַל-	כִּף	הִיָּרָף	עַד	הַיּוֹם	הַזֶּה	כִּי	יָנַעַ	בְּכַף-	יִרָף
وهير د	چې	و	پنجه	د خوا	تر هغه پوري	ورځ په ورځ د	د دی	, چې	لاس	منګول کې په	خوا
יַעֲקֹב	בְּגִיד	הַנִּשָּׂה:	וַיִּשָּׂא	יַעֲקֹב	עֵינָיו	וַיֵּרָא	וְהָיָה	עֵשָׂו	בָּא	וְעַמּוֹ	אַרְבַּע
circumventing هغه	په وانه	وهير د	او هغه ده	circumventing هغه	د هغه د سترګو	او هغه دي	نظر او	هغوي و	راتلونکو	او د هغه سره	څلور
מֵאוֹת	אִישׁ	בִּיחָץ	אֶת-	הַיְלָדִים	עַל-	לְאֶה	וְעַל-	רָחֵל	וְעַל	נִשְׁתִּי	הַשְּׁפָחוֹת:
په سلګونو	سري	تار په تار او	سره	د ماشومانو	و	ستري کولو	و او	مګی	و او	و ما	د ښځینه غلامان
וַיִּשָּׂם	אֶת-	הַשְּׁפָחוֹת	וְאֶת-	יְלִדֶיהָ	רֵאשֻנָּה	וְאֶת-	לְאֶה	וַיְלִדֶיהָ	אַחֲרָיִם	וְאֶת-	רָחֵל
او هغه کښېښووله	سره	د ښځینه غلامان	و او	ماشومان هغوي	سر وخت	و او	ستري کولو	دفعه او ماشومان	وروسته	و او	مګی
וְאֶת-	יוֹסֵף	אַחֲרָנִים:	וְהוּא	עָבַר	לְפָנֶיהֶם	וַיִּשְׁתַּחֲוּ	אַרְצָה	נִשְׁבַּע	פָּעֻמִּים	עַד-	גִּשְׁתּוֹ
و او	هغه باید add	وروسته	او هغه	په ټول	سره مخامخ دي هغوي ته د	او هغه غوښتنو خان	دفعه ځمکه	اوو	څو څو ځلې	تر هغه پوري	پله پوري راځي هغه د
עַד-	אֶתְיוֹ:	וַיָּרֶץ	עֵשָׂו	לִקְרֹאתוֹ	וַיִּסְבְּקֶהוּ	וַיִּפֹּל	עַל-	צוֹאָרוֹ	וַיִּשְׁתַּקְּהוּ	וַיִּבְכּוּ:	וַיִּשָּׂא
تر هغه پوري	آئۀ زما وژونو او د هغه د	او هغه ده	هغوي و	هغه	او هغه په غیر کښې نیوله	هغه ځککونه او	و	غاره د هغه د	او هغه د هغه ښکل	او هغوي ژړا	او هغه ده
אֶת-	עֵינָיו	וַיֵּרָא	אֶת-	הַנָּשִׁים	וְאֶת-	הַיְלָדִים	וַיֹּאמֶר	מִי-	אֵלֶּה	לָךְ	וַיֹּאמֶר
سره	د هغه د سترګو	او هغه دي	سره	د ښځو د	و او	د ماشومانو	او هغه ویل	چې	دا	تاسو ته	او هغه ویل
הַיְלָדִים	אֲשֶׁר-	תָּגוּ	אֶת-	עֲבָדָהּ:	וּתְגַשָּׁן	הַשְּׁפָחוֹת	וַיֹּאמֶר	מִי-	וַיִּלְדִּיהָ	וּתְשַׁתְּחוּן:	וּתְגַשׁ
د ماشومانو	چې	هغه مرسته	سره	خادم تاسو	پله پوري او دوي	د ښځینه غلامان	او هغه ویل	چې	او ماشومان هغوي	او هغوي خانونه و ټیټیده	پله پوري او
גַּם-	לְאֶה	וַיְלִדֶיהָ	וַיִּשְׁתַּחֲוּ	וְאֶת-	וַיִּגְשׁ	וַיִּרְחֵל	וַיֹּאמֶר	מִי	וַיִּשְׁתַּחֲוּ:	וַיִּשְׁתַּחֲוּ:	וַיִּגְשׁ
بر سېره پردی	ستري کولو	دفعه او ماشومان	او هغوي باید پخپله پریوزي	و او	و نژدی هغه	مګه او	او هغه ویل	چې	او هغوي باید پخپله پریوزي	چې	تاسو ته
כָּל-	הַמִּתְנַה	הָיָה	אֲשֶׁר	וַיֹּאמֶר	לְמִצָּא-	תָּן	וַיֹּאמֶר	כְּעֵינִי	אֲדֹנִי:	וַיֹּאמֶר	עֵשָׂו
ټولو	د کمپ	د دی	چې	او هغه ویل	ته	خوی	او هغه ویل	څیر په ما	ما د مالک د	او هغه ویل	هغوي و
יָנֹשׁ-	לִי	רַב	אֶחָי	יָהִי	אֲשֶׁר-	לָךְ	וַיֹּאמֶר	יַעֲקֹב	עַל-	אֶל-	נָא
هلته	ما ته د	بهيږدي	ورور ما	هغه ده	چې	تاسو ته	او هغه ویل	هغه circumventing	ته	ته	مهرباني

אַם־ که	נָא مهرباني	מָצאתי زه	חֵן خوي	בְּעֵינַיָּךְ په سترگو تاسو	וְלִקְחַתְּ او د	מִנְחָתִי تحفو زما	מִיָּדִי لاس په لاس ما له	כִּי , چې	עַל־ و	כָּן نو	רְאִיתִי ما وليدل چه
פְּנִיָּךְ تاسو سره مخامخ دي	כְּרָאֵת ويڼي په توګه د	פָּנִי ما سره مخامخ دي	אַלְהִים مضبوطو	וּתְרַצֵּנִי: منظور تاسو ما او	קַח־ ستاسو	נָא مهرباني	אֶת־ سره	בְּרִכְתִּי غڼيمتونو ما	אֲשֶׁר چې	הִבָּאת د تاسو	לָךְ تاسو ته
כִּי־ , چې	חֲגִנִי ما مهرباني	אַלְהִים مضبوطو	וְכִי او دا چې	יֵשׁ־ هلته	לִי־ ما ته د	כָּל ټولو	וַיִּפְצַר־ تاكيد او	בּוֹ په هغه د	וַיִּקַּח: او هغه ده	וַיֵּאמֶר او هغه ويل	נִסְעָה مورږ بايد وباسم
וַיִּלְכְּהָ او مورږ به لار	וְאִלְכָהָ او زه به لار	לִיְבַדָּךְ: په تاسو ته د	וַיֵּאמֶר او هغه ويل	אֲלֵיוּ هغه ته	אֲדֹנָי ما د مالک د	יָדַעַ هغه پوهيږي	כִּי־ , چې	הַיְלָדִים د ماشومانو	רָכִים پوسټيډم هغه دي	וְהִצָּאֻן او د رمي	וְהִבָּקֶר او د سهار
עֲלֹת Ascends	עָלִי ما په لاس	וּדְפָקוֹם زورنه او دوي هغوي	יּוֹם ورځ	אֲחֻד يو	וַיָּמָתוּ او هغوي مړه	כָּל־ ټولو	הִצָּאֻן: کنډک	יַעֲבָר־ يون کېږي	נָא مهرباني	אֲדֹנָי ما د مالک د	לִפְנֵי ته ما سره مخامخ دي
עֲבָדוּ خادم د هغه د	וְאֲנִי او زه	אֶתְנַהֲלָהָ راه زه به	לְאֹשִׁי قلارقلار ما ته د	לִרְגֵל ترياپه	הַמְלָאָכָה د کار په	אֲשֶׁר־ چې	לִפְנֵי ته ما سره مخامخ دي	וּלְרַגְלִי ته د مال او	הַיְלָדִים د ماشومانو	עַד تر هغه پورې	אֲשֶׁר־ چې
אָבָא زه	אֶל־ ته	אֲדֹנָי ما د مالک د	שְׁעִירָה: دفعه چېشنيدم	וַיֵּאמֶר او هغه ويل	עֲשׂוּ هغوي و	אֶצִּיגָה־ زه به و	נָא مهرباني	עֲמָךְ تاسو سره	מִן־ له	הָעַם سره د	אֲשֶׁר چې
אֹתִי ما سره	וַיֵּאמְרִי او هغه ويل	לְמָה هغه څه ته	הָהָה دا	אֶמְצֵא־ زه به پيدا کوي	חֵן خوي	בְּעֵינַי څير په ما	אֲדֹנָי: ما د مالک د	וַיִּשָּׁבֵר او هغه ناست دي	בַּיּוֹם په ورځ	הֵהוּא د هغه	עֲשׂוּ هغوي و
לְדַרְכּוֹ لار او د هغه ته د	שְׁעִירָה: دفعه چېشنيدم	וַיַּעֲקֹב او هغه circumventing	נָסַע پلا کړو	סִכְלָתָהּ دفعه منډوونو	וַיָּבִין او هغه د ودانۍ	לֹא هغه ته	בֵּית منځ	וּלְמִקְלָהּ غوبڼي او د هغه	עֲשָׂה و	סִכְלָת کودنو	עַל־ و
כֹּן نو	קָרָא ندا	נָשִׁם־ هلته	הַמָּקוֹם د خايونو	סִכּוֹת: کودنو	וַיִּבְאֵר او هغه راځي	יַעֲקֹב هغه circumventing	נָשָׁם بنه	עִיר ازاد	נָשָׁם بېرته	אֲשֶׁר چې	בְּאַרְצִי په مزګه د
כְּנֻעַן Belittled	בִּכְאוֹ راځي او د هغه په	מִפְּדֹן سره ور څخه	אָרָם لوري	וַיִּחַן اقامت او	אֶת־ سره	פָּנִי ما سره مخامخ دي	הָעִיר: د	וַיִּקֶּן تحصيل او	אֶת־ سره	חִלְקָת نصيبونو	הַשָּׂדֶה د ساحوي
אֲשֶׁר چې	נִטְהָ־ هغه و	נָשָׁם هلته	אֶהְיֶה خيمه او د هغه	מִיָּד لاس په لاس څخه	בְּגִי־ هاري ما	חֲמֹר پشندي	אָבִי پلار ما	נָשָׁם بېرته	בְּמֵאָה په سوه	קִשִּׁיטָה: ضرب وهي	וַיִּצָּב־ او د هغه ځاي
נָשָׁם هلته	מִזְבֵּחַ د فريباتګاه	וַיִּקְרָא־ نوماندې او	לֹא هغه ته	אֵל ته	אֶלְהֵי دا ما	יִשְׂרָאֵל: طاقت ټولني موجوده روپه	וּתִצָּא او هغه به وبږ	דִּינָה عدالت	בֵּת־ لوني	לֵאָה ستري کړلو	אֲשֶׁר چې
יִלְדָה هغې و لنګيدم	לִיַּעֲקֹב هغه circumventing ته د	לְרֵאוֹת د	בְּבָנוֹת په لوني	הָאֲרָץ: مزګه	וַיֵּרָא او هغه دي	אֹתָהּ دفعه سره	כּוֹן־ زوي	חֲמֹר پشندي	הַחַיִּי د encampers	נָשִׂיא شهزاده	וַיִּבְיֵהֶב مينه او
הָאֲרָץ مزګه	וַיִּקַּח او هغه ده	אֹתָהּ دفعه سره	וַיִּשָּׁכַב او هغه دي	אֹתָהּ دفعه سره	וַיַּעֲנֶה: هغه تحقيروله او څار کړم	וּתְדַבֵּק او نښتله	נִפְשׁוֹ اروا هغه	בְּדִינָהּ داد خواهي کي په	בֵּת־ لوني	יַעֲקֹב هغه circumventing	וַיִּבְיֵהֶב مينه او

אַת־ סره	הַנְּעוּר د ځوانانو	וַיִּדְבֵּר او هغه خبر ے	עַל־ و	לֵב زړه	הַנְּעוּר: د ځوانانو	וַיֹּאמֶר او هغه ويل	נֶשְׁכָּם بېرته	אֶל־ ته	חֲמֹר بشندي	אָבִיו د هغه د پلار	לֹאמָר وايي
קָח־ ستاسو	לִי ما ته د	אֶת־ سره	הַיְלָכָה هغې و لنگېد د	הַזֹּאת د دې	לֹאשָׁה: د پنځه	וַיַּעֲלֹב او هغه circumventing	נִשְׁמָע هغه واورېدل	כִּי , چې	טִמְאָל نا لى	אֶת־ سره	דִּינָה عدالت
בָּתוּ د هغه خپلې لوني	וּבְנָיו او زامن او د هغه	הָיוּ هغوي و	אֶת־ سره	מִקְנֵהוּ د هغه د غویني	בִּשְׂדֵה کې د	וְהִתְרַשׁ او هغه فکر	יַעֲלֹב هغه circumventing	עַד־ تر هغه پورې	בָּאֵם: هغوي ته راځي	וַיֵּצֵא او هغه به وبو	חֲמֹר بشندي
אָבִי־ پلار ما	נֶשְׁכָּם بېرته	אֶל־ ته	יַעֲלֹב هغه circumventing	לִדְבֹר ته	אֵתוּ: نې د هغه سره	וּבְנִי او زامن	יַעֲלֹב هغه circumventing	בָּאוּ د هغه راځي	מִן־ له	הַשְּׂדֵה د ساحوي	כִּשְׁמֵעָם هغه چه هغوئ په توګه د
וַיַּעֲצֹב او هغوي خپه	הָאֲנָשִׁים د 22	וַיִּסָּר او هغه ور	לָהֶם هغوي ته	מֵאֵד ډېر	כִּי־ , چې	נִבְלָה مور بايد disintegrate	עָשָׂה و	בִּישְׂרָאֵל په ټولنې موجوده رويه توان	לִשְׁכֵּב ته ځملاستله	אֶת־ سره	בֵּת־ لوني
יַעֲלֹב هغه circumventing	וְכֹן او نو	לֹא نه	יַעֲשֶׂה: هغه بايد نه	וַיִּדְבֵּר او هغه خبر ے	חֲמֹר بشندي	אֵתָם د هغوئ سره	לֹאמָר وايي	נֶשְׁכָּם بېرته	בְּנִי هاري ما	חֲשָׁקָה وصلت کيږي	נִפְשׁוֹ اروا هغه
בְּבִתָּכֶם په لوني تاسو	תָּנוּ تاسو ته	גָּא مهرباني	אֵתָהּ دفعه سره	לֹו هغه ته	לֹאשָׁה: د پنځه	וְהִתְחַתְּנוּ واده او تاسو	אֲתָנוּ له مور سره	בְּנִתֵיכֶם لوني تاسو	תִּתְּנוּ־ تاسو بايد هغه	לָנוּ مور ته د	וְאֶת־ و او
בְּנֵינִיו لوني د امريکا	תִּקְחוּ تاسو بايد نبوي	לָכֶם: تاسو ته	וְאֲתָנוּ او له مور سره	תִּשְׁכּוּ تاسو بايد کينیناسزم	וְהָאֲרִץ او په مزکه د	תִּהְיֶה و شئ	לְכַיֵּם سره مخامخ دي چه تاسو ته د	נִשְׁכּוּ تاسو ته کښينه	וּסְחָרוֹהָ دفعه او سوداګري	וְהָאֲחִזּוּ لري او تاسو	בָּה: دفعه کې په
וַיֹּאמֶר او هغه ويل	נֶשְׁכָּם بېرته	אֶל־ ته	אָבִיהָ دفعه پلار	וְאֵל־ او د	אֲחִיָּהּ دفعه وړونو	חֵן خوی	בְּעֵינֵיכֶם په سترګو تاسو	וְאֲשֶׁר او چې	וְאֲשֶׁר تاسو بايد وايي	תֹּאמְרוּ تاسو بايد وايي	אֵלַי ما ته د
אֵתוּ: زه به ور کړلو	הִרְבּוּ زياتوالي تاسو	עָלִי ما په لاس	מֵאֵד ډېر	מָהֵר له غره	וּמָתָן او	וְאֲתָנָהּ زه به دفعه ور او	כַּאֲשֶׁר چې په توګه د	אֵלַי ما ته د	וּתְנוּ־ او تاسو ته	גִּי ما ته د	
אֶת־ سره	הַנְּעוּר د ځوانانو	לֹאשָׁה: د پنځه	וַיַּעֲנוּ او هغوي	בְּנִי־ هاري ما	יַעֲלֹב هغه circumventing	אֶת־ سره	נֶשְׁכָּם بېرته	וְאֶת־ و او	חֲמֹר بشندي	אָבִיו د هغه د پلار	בְּמִרְמָה حبله کې په
וַיִּדְבֵּרוּ او هغوي خبر ے	אֲשֶׁר چې	טִמְאָל نا لى	אֵת سره	דִּינָה عدالت	אֲחֵתָם: هغوي يو	וַיֹּאמְרוּ او هغوي ويل	אֲלֵיהֶם هغوي ته	לֹא نه	נוכַּל مور به	לַעֲשׂוֹת نه	הַדְּבָר د ويئ
הָיָה د دې	לִמַּת ته	אֶת־ سره	אֲחֵתָנוּ يو امريکايي	לֹאִישׁ ته سري	אֲשֶׁר־ چې	לֹו هغه ته	עֲרֻלָּה Foreskin	כִּי־ , چې	חֲרָפָה شرم	הוּא هغه	לָנוּ: مور ته د
אֶדֶ־ خو	בְּזֹאת په دې	נָאוֹת مور به هوکي ورکوی	לָכֶם تاسو ته	אֵם که	תִּהְיוּ و	כָּלְמוֹ شان	לְהַמֵּל ته د	לָכֶם تاسو ته	כָּל־ ټولو	זָכָר: نارینه	וְנִתְּנוּ او هغوي او د هغه

אַת־ سره	בְּנִיתִינוּ لوني د امريکا	לָכֶם تاسو ته	וְאֵת־ و او	בְּנִיתֵכֶם لوني تاسو	בְּקֶחֱךָ مور به نږوي	לָנוּ مور ته د	וַיִּשְׁכְּנוּ استوزه او مور	אֶתְכֶם تاسو سره	וְהָיִינוּ و او مور	לָעַם و ته د	אֶחָד: يو
וְאִם־ او که	לֹא نه	תִּשְׁמְעוּ تاسو غور	אֵלֵינוּ مور ته د	לְהַמּוֹל ته به curcumised ته د	וְלִקְחוּ او مور	אֶת־ سره	בִּתְנוּ لوني د امريکا	וְהִלְכֵנוּ: مور او	וַיִּשְׁכְּבוּ او هغوي بنه	דְּבָרֵיהֶם خبرو هغوي	בְּעֵינַי ځير په ما
חֲמֹר پښندي	وּבְעֵינַי او په سترگو	נִשְׁכֵּם بېرته	כֹּן־ زوي	חֲמֹר: پښندي	וְלֹא־ نه او	אַחֵךְ ورستو	הַנֶּעַר د ځوانانو	לַעֲשׂוֹת نه	הַדָּבָר د ويی	כִּי , چې	חֲפִץ هغه باغ باغ
בְּכַת־ په لوني	יַעֲקֹב هغه circumventing	וְהוּא او هغه	נִכְפָּד پرتم ناکه	מָכַל له ټولو	בֵּית منځ	אֶכְיוּ: د هغه د پلار	וַיָּבֵא او هغه راځي	חֲמֹר پښندي	וַיִּשְׁכֵּם او بېرته	כֵּן د هغه د پيدا	אֶל־ ته
נִשְׁעַר ورننوتلو	עֵירָם پرانيستي هغوي	וַיִּדְבְּרוּ او هغوي خبر ے	אֶל־ ته	אֲנֹשִׁי رويان	עֵירָם پرانيستي هغوي	לֹאמַר: وايي	הָאֲנָשִׁים د 22	הָאֵלֶּה د دغو	נִשְׁלָמִים ساکتی	הֵם هغوي	אֲתָנוּ له مور سره
וַיִּשְׁכְּבוּ استوگنه او دوي	בְּאֶרֶץ په مزکه د	וַיִּסְחֲרוּ او هغوي بايد د سوداگری	אֹתָהּ دفعه سره	וְהָאֲרָץ او په مزکه د	הַגֵּה لېده	רֻחְבָּתָּהּ Widths	יָדִים لاس	לְכַנִּיָּהֶם سره مخامخ دي هغوي ته د	אֶת־ سره	בְּנִתָם سله هغوي	בְּקֶחֱךָ مور به نږوي
לָנוּ مور ته د	לְנִשְׁשִׁים بنځو ته د	וְאֵת־ و او	בְּנִתֵינוּ لوني د امريکا	נִתָּן هغه و	לָהֶם: هغوي ته	אֹד־ خو	כְּזֹאת په دې	יָאֲתוּ به هوکي ورکوی	לָנוּ مور ته د	הָאֲנָשִׁים د 22	לְנִשְׁכַת مووقوف ته د
אֲתָנוּ له مور سره	לְהִזּוֹת ته ته د	לָעַם و ته د	אֶחָד يو	בְּהַמּוֹל ته به curcumised کي په	לָנוּ مور ته د	כָּל־ ټولو	זָכָר نارینه	כָּאֲשֶׁר چي په توگه د	הֵם هغوي	נִמְלִים: سنت دي	מִקְנֵהֶם هغوي غوښي
וּמִקְנֵיכֶם ځانگه او هغوي	וְכָל־ او د ټولو	בְּהִמָּתָם څاروي هغوي	הָלוֹא نه د	לָנוּ مور ته د	הֵם هغوي	אֹד خو	נִאֲוָתָהּ مور به هوکي ورکوی	לָהֶם هغوي ته	וַיִּשְׁכְּבוּ استوگنه او دوي	אֲתָנוּ: له مور سره	וַיִּשְׁמְעוּ او هغوي اورېدنه
אֶל־ ته	חֲמֹר پښندي	וְאֶל־ او د	נִשְׁכֵּם بېرته	כֵּן د هغه د پيدا	כָּל־ ټولو	יִצְאִי هغه به	נִשְׁעַר ورننوتلو	עֵירוֹ د هغه د پرانيستي	וַיִּמְלֹךְ او هغوي سنت	כָּל־ ټولو	זָכָר نارینه
כָּל־ ټولو	יִצְאִי هغه به	נִשְׁעַר ورننوتلو	עֵירוֹ: د هغه د پرانيستي	וַיְהִי او هغه ده	בַּיּוֹם په ورځ	הַשְּׁלִישִׁי د دريم	בְּהִיוֹתָם د هغوي په	כָּאֲבִים سر وهي	וַיִּקְחוּ او هغوي	נְשֵׁנִי־ دوه	בְּנִי־ هاري ما
יַעֲקֹב هغه circumventing	נִשְׁמָעוֹן اورېدنه	וְלֹאִי او د لوري	אֲחִי ورور ما	דִּינָה عدالت	אִישׁ سري	חֲרָבוֹ ويښي تووی د هغه د	וַיָּבֵאוּ او هغوي	עַל־ و	הָעִיר د	בֵּיטח اميد لرله	וַיִּהְרְגוּ او هغوي يي
כָּל־ ټولو	זָכָר: نارینه	וְאֵת־ و او	חֲמֹר پښندي	וְאֵת־ و او	נִשְׁכֵּם بېرته	כֵּן د هغه د پيدا	הָרְגוּ چه هغه مړ	לְפִי־ خوله پري ته د	חֲרָב ويښي تووی	וַיִּקְחוּ او هغوي	אֶת־ سره
דִּינָה عدالت	מַבִּית له منځ	נִשְׁכֵּם بېرته	וַיִּצְאוּ: هغوي بايد او بهر لاري	כֵּנִי هاري ما	יַעֲקֹב هغه circumventing	בָּאוּ د هغه راځي	עַל־ و	מִתְלַלִּים تېيان	וַיָּבִזוּ چور او دوي	הָעִיר د	אֲנִי چي
טָמְאוּ جنب هغوي	אֲחוֹתָם: خور هغوي	אֶת־ سره	צֹאנָם میی هغوي	וְאֵת־ و او	בְּקָרָם هغوي سهار	וְאֵת־ و او	חֲמֹרֵיהֶם خرو هغوي	וְאֵת و او	אֲשֶׁר־ چي	כְּעִיר کي	וְאֵת־ و او

אָנער	בּשׂוּדָה	לָקַחוּ:	וואָת־	כָּל־	חילם	וואָת־	כָּל־	טפם	וואָת־	נְשִׁיָּהֻם	נָשׁוּ
چی	کی د	هغوي و	و او	تولو	هغوي وکرای شي	و او	تولو	ماشومان هغوي	و او	د پنځو د هغوي	تاسو ته کښینه
وېچو	وואت	כָּל־	אָנער	בְּפִית:	נִיאָמַר	יַעֲקֹב	אֶל־	שְׁמָעוֹן	וואל-	לוין	עכרתם
چور او دوي	و او	تولو	چی	په منځ	او هغه ویل	هغه circumventing	ته	اورپښه	او د	لوري	تلوسه تاسو
אתי	להבאישנלי	בינשב	האָרץ	בְּכַנְעָנִי	ובפרגי	וואני	מתי	מספר	וּנְאָסְפוּ	עלי	והכונני
ما سره	چنجوي ما ته د	په هغه ناست دي	مړکه	وتحقیروي هغه دي په	په کلیوالو او	او زه	ما مر شو	شمیر	او دوي و	ما په لاس	او هغوي تر ما
ونשמדתי	אני	וביתי:	ויאמר	הכזונה	יעשה	את-	אחوتנו:	ויאמר	אלהים	אל-	יעקב
او زه ستوي	زه	او د چا ما	او هغوي ویل	په توګه د کتجړی	هغه باید نه	سره	خور امریکا	او هغه ویل	مضبوطو	ته	هغه circumventing
קום	עלה	בית-	אל	ושב-	נשם	ונעשה-	נשם	מזבח	לא-	הנראה	אליה
ځړک	ځړک	منځ	ته	او بیرته	هلته	او هغه و	هلته	د قربانګاه	ته د ته د	د یو څرګندېده	تاسو ته
בברח	מפני	עשו	אחיד:	ויאמר	יעקב	אל-	ביתו	ואל	כָּל־	אָנער	עמו
په شا تاسو	له ما سره مخامخ دي	هغوي و	اُنسے زما وړونو! چه تاسو	او هغه ویل	هغه circumventing	ته	منځ د هغه د	او د	تولو	چی	نسے د هغه سره
הסרו	את-	אלהי	הנכר	אָנער	בתככם	והטהרו	והטליפו	שמלתיםכם:	ונקומה	ונעלה	בית-
تاسو دست بردار	سره	دا ما	د بهرني	چی	په مینځ کېنسے تاسو	نهغسل او خپل	او بدلون تاسو	زرګوتي تاسو	او موږ باید پورته	او موږ باید خزي	منځ
אל	ואעשה-	נשם	מזבח	לאֵל	הענה	אתי	ביום	צרתی	ויהי	עמלי	בדרך
ته	او زه به	هلته	د قربانګاه	ته د ته د	جواب د	ما سره	په ورځ	دردمندني ما	او هغه ده	ما ته ولاړ	په لاره
אָנער	הלכותי:	ויתנו	אל-	יעקב	את	כָּל־	אלהי	הנכר	אָנער	בידם	וואת-
چی	زه و	او هغوي باید ور کړلو	ته	هغه circumventing	سره	تولو	دا ما	د بهرني	چی	لاس په لاس کې په هغوي	و او
הנזמים	אָנער	באזניהם	ויטמן	אתם	יעקב	תחת	האלה	אָנער	עם-	נשכם:	ויסעו
ګینو د	چی	غور هغوي په	او هغه پټ	د هغوی سره	هغه circumventing	لاندی	د دغو	چی	سره	بېرته	پلا او دوي
ויהיו	תחת	אלהים	על-	הערים	אָנער	סביבותיהם	ולא	רדפו	אחרי	בני	יעקב:
او هغه ده	دار	مضبوطو	و	د هغه دي	چی	شاوخوا	نه او	تلاش و کړی هغوي	زما شاته	هاري ما	هغه circumventing
ויבא	יעקב	לונה	אָנער	בארץ	כנען	הוא	בית-	אל	הוא	וכל-	העם
او هغه راځي	هغه circumventing	کور اندي دفعه	چی	په مړکه د	Belittled	هغه	منځ	ته	هغه	او د تولو	سره د
אָנער-	עמו:	ויכן	שם	מזבח	ויקרא	למלום	אל	בית-	אל	כי	נשם
چی	نسے د هغه سره	او هغه د ودانی	هلته	د قربانګاه	نوماندې او	ته د ځایونو	ته	منځ	ته	, چی	هلته
נגלו	אלי	האלהים	בברחו	מפני	אחיו:	דברה	מינקת	רבקה	ותקבר	ותקבר	מתחת
نمود هغوي	هغه ته	مضبوطنی د	په شا د هغه د	له ما سره مخامخ دي	اُنسے زما وړونو او د هغه د	هغی و	یو شهر مستی	قیدوله	تاسو باید ښځیده او	تاسو باید ښځیده او	لاندې له
לבית-	אל	תחת	האלון	ויקרא	שמו	אלון	וירא	אלהים	אל-	אל-	יעקב
د مینځ	ته	لاندی	د غښتلي	نوماندې او	د هغه نوم	غښتلي	او هغه دي	مضبوطو	ته	ته	هغه circumventing

עֹד	בָּבֶאֱו	מַפְנֵן	אַרֶם	וַיִּכְרֹד	אַתּוֹ:	וַיֹּאמְרוּ	לֹו	אַלְהִים	שָׁמָךְ	יַעֲקֹב	לֹא־
لا تر اوسه هم	راخي آؤ د هغه په	سره ور ځخه	لوري	برکت ور او	ئې د هغه سره	او هغه ويل	هغه ته	مضبوطو	نوم	هغه circumventing	نه
يִקְרָא	שָׁמָךְ	עֹד	יַעֲקֹב	כִּי	אִם-	יִשְׂרָאֵל	יְהִיָה	שָׁמָךְ	וַיִּקְרָא	אֶת-	שָׁמֹו
نوماندې کيږي	نوم	لا تر اوسه هم	circumventing	, چې	که	طاقة تولني موجوده رويه	هغه ده	نوم	نوماندې او	سره	د هغه نوم
יִשְׂרָאֵל:	וַיֹּאמְרוּ	לֹו	אַלְהִים	אֲנִי	אֵל	שָׁדַי	פָּרָה	וַיְרִיבָה	וַיִּזְי	וַיִּקְתֵּל	גֹּזִים
طاقة تولني موجوده رويه	او هغه ويل	هغه ته	مضبوطو	زه	ته	تعالې	ميوه دارو تاسو	او د پراخو	ملګرو ملتونو	او د لويې جرګې	ملګرو ملتونو
יְהִיָה	מִמֶּנֶךְ	וּמַלְכִים	מִחֻלָּצִיד	יֵצְאוּ:	וְאֶת-	הָאֲרִז	אֲשֶׁר	נִתְתִי	לְאִבְרָהָם	וּלְיִצְחָק	לֹד
هغه ده	له تاسو	او او بادشاهانو	ملا تړي چه تاسو له	هغوي بايد بهر و لاړه	و او	مزکه	چې	زه	ته د پلار د multitude	هغه په خدا او د	تاسو ته
אֶתְנִינָה	וַיִּלְרַעַן	אֶתְרִיד	אֶתָו	אֶת-	הָאֲרִז:	וַיַּעַל	מַעֲלִיו	אַלְהִים	בְּמִקְוֹם	אֲשֶׁר-	דָּבָר
زه به خپل	تخم او د تاسو	وروسته له تاسو	زه به ور کړلو	سره	مزکه	او هغه ستغونه	په هغه له	مضبوطو	په هغو ځايونو کې	چې	ويې
אַתּוֹ:	וַיִּצָּב	יַעֲקֹב	מִצְבָּה	בְּמִקְוֹם	אֲשֶׁר-	דָּבָר	אַתּוֹ	מִצְבַּת	אֶבֶן	וַיִּסָּד	עֲלֶיהָ
ئې د هغه سره	او د هغه خاي	هغه circumventing	ځلي	په هغو ځايونو کې	چې	ويې	ئې د هغه سره	اثارو	ډبره	او هغه libating	دفعه په
לִבָּד	וַיִּצָּק	עֲלֶיהָ	שָׁמֹו:	וַיִּקְרָא	יַעֲקֹב	אֶת-	שָׁם	הַמִּקְוֹם	אֲשֶׁר	דָּבָר	אַתּוֹ
Libation	هغه شيني او	دفعه په	د تيلو	نوماندې او	هغه circumventing	سره	هلته	د ځايونو	چې	ويې	ئې د هغه سره
שָׁם	אַלְהִים	בֵּית-	אֵל:	וַיִּסְעוּ	מִבֵּית	אֵל	וַיְהִי-	עֹד	כְּבֶרֶת-	הָאֲרִז	לְבוֹא
هلته	مضبوطو	منځ	ته	پلا او دوي	له منځ	ته	او هغه ده	لا تر اوسه هم	خيابه کوي	مزکه	ته د
אֶפְרָתָה	וַתִּלָּד	רַחֵל	וַתִּקַּשׁ	בְּלֻדְתָּהּ:	וַיְהִי	בְהַקְשָׁתָהּ	בְּלֻדְתָּהּ	וַתֹּאמֶר	לָהּ	הַמִּיֻלָּדָת	אַל-
Fruitfulness	او د هغې لنگېده	مګې	او د هغې ستونزمن	دفعه لنگيدم کې په	او هغه ده	دفعه ستونزو په	دفعه لنگيدم کې په	او د هغې ويل	دفعه ته د	د midwives	ته
תִּירְאִי	כִּי-	גִם-	יָדָה	לָד:	בֵּן:	וַיְהִי	בְצֵאתָ	נִפְשָׁהּ	כִּי	יָמָתָה	וַתִּקְרָא
تاسو بګټولو	, چې	بر سپړه پردې	دا	تاسو ته	زوي	او هغه ده	په سر وبږ	دفعه اروا	, چې	مري	نوماندې او
שָׁמֹו	בֶּן-	אוֹנִי	וְאָבִיו	קָרָא-	לֹו	בְּנִימִין:	וַתִּמָּת	רַחֵל	וַתִּקְבֹּר	בְּדָרָד	אֶפְרָתָה
د هغه نوم	زوي	زحمت کښې ما	او پلار او د هغه	ندا	هغه ته	زوي د بني لاس	او د هغې مري	مګې	تاسو بايد بنځيده او	په لاره	Fruitfulness
הוּא	בֵּית	לְחֵם:	וַיִּצָּב	יַעֲקֹב	מִצְבָּה	עַל-	קְבֻרָתָהּ	הוּא	מִצְבַּת	קְבֻרַת-	רַחֵל
هغه	منځ	خواجه خري	او د هغه خاي	هغه circumventing	ځلي	و	دفعه قبرونو	هغه	اثارو	ارامځاو	مګې
עַד-	הַיּוֹם:	וַיִּסַּע	יִשְׂרָאֵל	וַיָּט	אֶהְיֶה	מְהֻלָּאָה	לְמַגְדָּל-	עֵדָר:	וַיְהִי	בְשָׁכָן	יִשְׂרָאֵל
تر هغه پورې	ورځ په ورځ د	او هغه پلا کولو	طاقة تولني موجوده رويه	او هغه غورزوله	دفعه ډيره	دلته له	ته د هرم	و	او هغه ده	دريالولو او پارولو کې په	طاقة تولني موجوده رويه
בְּאֲרִז	הַהוּא	וַיִּלָּךְ	רְאוּבֵן	וַיִּשְׁכַּב	אֶת-	בְּלֻחָהּ	פִּילָגֶשׁ	אֲבִיו	וַיִּשְׁמַע	יִשְׂרָאֵל	וַיְהִינוּ
په مزکه د	د هغه	او هغه روان دي	زوي نظر	او هغه دي	سره	بي ځګړو	Concubine	د هغه د پلار	او هغه اوربڼه	طاقة تولني موجوده رويه	و به او

בְּנִי- هاري ما	יַעֲקֹב هغه circumventing	נְשִׁים جوري	עֶשָׂר: لس	בְּנִי هاري ما	לֵאָה ستري كولو	בְּכוֹר زمکے	יַעֲקֹב هغه circumventing	רְאוּבֵן زوي نظر	וְשִׁמְעוֹן كونر او	וְלֵוִי او د لوري	וַיְהִי او و
וַיִּשְׁשֹׁךְ اجرو وړ او	וַיְבוֹלֶן: مېشتان او	בְּנִי هاري ما	רָחֵל مگی	יֹוסֵף هغه بايد add	וּבְנֵימָן: او زوي د بني لاس	וּבְנִי او زامن	בְּלֵהָה بي خگرو	שָׁפָתָה نوکر بنخو	רָחֵל مگی	דָּן قاضي	וַנִּפְתְּלֵי: او د ما wrestlings
וּבְנִי او زامن	זַלְפָּה وورېده	שָׁפָתָה نوکر بنخو	לֵאָה ستري کولو	גָּד بريد	וְאִשָּׁר او چې	אֵלֶה دا	בְּנִי هاري ما	יַעֲקֹב هغه circumventing	אִשָּׁר چې	יִלְד- تولد	לֹו هغه ته
כַּפְזֵן سره په	אָרֶם: لوري	וַיָּכֹא او هغه راخي	יַעֲקֹב هغه circumventing	אֶל- ته	יִצְחָק هغه په خندا کولو	אֲבִיו د هغه د پلار	מִמָּרָא غتي	קַרְיַת بنارونو	הָאֲרֻבָּע څلور	הוּא هغه	חִבְרוֹן باغ باغ
אִשָּׁר- چې	גֵּר- Sojourner	נָשָׁם هلته	אֲבָרָהָם پلار د multitude	וַיִּצְחָק: او هغه په خندا کولو	בִּיהֲיוּ و به او	יָמִי ورځو ما	יִצְחָק هغه په خندا کولو	מֵאֶת سره له	שָׁנָה جوره	וְשִׁמְנִים او اتيا	שָׁנָה: جوره
וַיְגַלֵּעַ او هغه بايد و دمه	יִצְחָק هغه په خندا کولو	וַיָּמָת او هغه مري	וַיֹּאסֵף او هغه غونډه	אֶל- ته	עֲמִיּוֹ د هغه خلک	זָקֵן زور	וּשְׁבַע او اوه	יָמִים ورځو	וַיִּקְבְּרוּ او هغوي ښخوله	אֲתוֹ ئس د هغه سره	עֲשׂוֹ هغوي و
וַיַּעֲקֹב او هغه circumventing	בְּנָיו: زمان او د هغه	וְאֵלֶה او دا	תַּלְדוֹת نسلونو	עֲשׂוֹ هغوي و	הוּא هغه	אָדוֹם: خونري	עֲשׂוֹ هغوي و	לָקַח هغه هغه	אֶת- سره	בְּנָשָׁיו د ښځو د هغه	מִבְּנוֹת له لونو
כְּנַעֵן Belittled	אֶת- سره	עֲדָה زېنت	בֵּת- لوني	אֵילוֹן څېړۍ بنر	הַחַתִּי وه د	וְאֶת- و او	אֶהְיֶיכֶם خیمو د لور	בֵּת- لوني	עֲדָה دفعه خواب	בֵּת- لوني	צָבָעוֹן رنګین کړي
הַחַתִּי: د encampers	וְאֶת- و او	בְּשִׁמְתָה نومونه په	בֵּת- لوني	יִשְׁמַעְאֵל د خدائس د کونر	אָחוֹת خور	נְכוּנוֹת: Fruitfulnesses	וַתֵּלֶד او د هغې لنگېده	עֲדָה زېنت	לְעֵשָׂו هغوي ته د و	אֶת- سره	אֵלִיָּז غښتلي سرو زرو
וּבְשִׁמְתָה او په نومونو	יִלְדָה هغې و لنگېدم	אֶת- سره	רַעוּאֵל: طاقت ملکري د	וְאֶהְיֶיכֶם او د خیمو د لور	יִלְדָה هغې و لنگېدم	אֶת- سره	וְאֶת- و او	יַעֲלָם هغه ستغونو هغوي	וְאֶת- و او	קָרַח پسرلی زلی	אֵלֶה دا
בְּנִי هاري ما	עֲשׂוֹ هغوي و	אִשָּׁר چې	יִלְדוּ- هغوي و لنگېدم	לֹו هغه ته	בְּאֶרֶץ په مزکه د	כְּנַעֵן: Belittled	וַיִּקַּח او هغه ده	עֲשׂוֹ هغوي و	אֶת- سره	נָשָׁיו د ښځو د هغه	וְאֶת- و او
בְּנִי زمان او د هغه	וְאֶת- و او	בְּנֵתָיו د هغه خپلي لوني	וְאֶת- و او	כָּל- ټولو	נַפְשׁוֹת ارواي	בֵּיתוֹ منځ د هغه د	וְאֶת- و او	מִקְנֵהוּ د هغه د غوښي	וְאֶת- و او	כָּל- ټولو	בְּהֶמְתּוֹ څاروي د هغه د
וְאֶת و او	כָּל- ټولو	קְנִיזוֹ د هغه ځانګه	אִשָּׁר چې	רַכָּשׁ مال	בְּאֶרֶץ په مزکه د	כְּנַעֵן Belittled	او هغه روان دي	אֶל- ته	אֶרֶץ او د مزکے	لِهُ مَا سֵרֵה له ما سره مخامخ دي	יַעֲקֹב هغه circumventing
אָחִיו: ائس زما وړونو او د هغه د	כִּי- چې	הָיָה هغه	רַכּוּשָׁם ملکیت هغوي	רַב بهيږدي	מִשְׁבֶּת موقوف څخه	יַחְדּוֹ جمعه	וְלֹא نه او	יִכְלָה هغه بايد تحديدي	אֶרֶץ او د مزکے	מְגוּרֵיהֶם هغوي sojournings	לִשְׁאֵת پورته و ته د
אֲתָם د هغوئ سره	מִפְּנֵי له ما سره مخامخ دي	מִקְנֵיהֶם: هغوي غوښي	וַיֵּשֶׁב او هغه ناست دي	עֲשׂוֹ هغوي و	בְּדָר په غره	שְׁלֵיךְ چېشنيدم	עֲשׂוֹ هغوي و	הוּא هغه	אָדוֹם: خونري	וְאֵלֶה او دا	תַּלְדוֹת نسلونو

עֵשׂוֹ هغوي و	אָבִי پلار ما	אָדוֹם خونري	בָּהָר په غره	שְׁעִיר: چېشنډم	אֵלָה دا	נְשָׁמוֹת نومونه	בְּנֵי- هاري ما	עֵשׂוֹ هغوي و	אֱלִיָּזָא غښتلي سرو زرو	בֶּן- زوي	עֵדָה زېنت
אִשָּׁת د ښځو د	עֵשׂוֹ هغوي و	רְעוּאֵל طاقت ملكري د	בֶּן- زوي	בְּשֵׁמֶת نومونه په	אִשָּׁת د ښځو د	עֵשׂוֹ: هغوي و	וַיְהִיו و به او	בְּנֵי هاري ما	אֱלִיָּזָא غښتلي سرو زرو	תִּימָן بني لاس	אוֹמֶר خبر لوڅي
צָפוֹ خبر اوي	וַגְעָתָם او و	וּקְנָז: او ونې	וּתְמִנְעוּ او زغم	הַיְתָה شي	פִּלְגֶשֶׁת Concubine	לְאֵלִיָּזָא واك ته د سرو زرو	בֶּן- زوي	עֵשׂוֹ هغوي و	וַתִּלְדْ او د هغې لنگېده	לְאֵלִיָּזָא واك ته د سرو زرو	אֶת- سره
עִמְלֹק هغه بايد له مښوي	אֵלָה دا	בְּנֵי هاري ما	עֵדָה زېنت	אִשָּׁת د ښځو د	עֵשׂוֹ: هغوي و	וְאֵלָה او دا	בְּנֵי هاري ما	רְעוּאֵל طاقت ملكري د	גִּמְת چپ	וַיִּזְרַח څر او	נְשָׁמָה دفعه نوم
וּמִזָּה او له دې	אֵלָה دا	הָיוּ هغوي و	בְּנֵי هاري ما	בְּשֵׁמֶת نومونه په	אִשָּׁת د ښځو د	עֵשׂוֹ: هغوي و	וְאֵלָה او دا	הָיוּ هغوي و	בְּנֵי هاري ما	אֶהְלִיבָמָה خيمو د لور	בֵּת- لوني
עֲנָה دفعه خواب	בֵּת- لوني	צָבָעוֹן رنګین کړی	אִשָּׁת د ښځو د	עֵשׂוֹ هغوي و	וַתִּלְדْ او د هغې لنگېده	לְעֵשׂוֹ هغوي ته د و	אֶת- سره	וְאֶת- و او	יַעֲלָם هغه ستغونو هغوي	וְאֶת- و او	קָרַח: پسرلی ڼلی
אֵלָה دا	אֱלוֹפִי اشنا	בְּנֵי- هاري ما	עֵשׂוֹ هغوي و	בְּנֵי هاري ما	אֱלִיָּזָא غښتلي سرو زرو	בָּכוֹר زmkې	עֵשׂוֹ هغوي و	אֱלוֹף اشنا	תִּימָן بني لاس	אֱלוֹף اشنا	אוֹמֶר خبر لوڅي
אֱלוֹף اشنا	צָפוֹ خبر اوي	אֱלוֹף اشنا	קָנָז: صباد	אֱלוֹף- اشنا	קָרַח پسرلی ڼلی	אֱלוֹף اشنا	גְּעָתָם و	אֱלוֹף اشنا	עִמְלֹק هغه بايد له مښوي	אֵלָה دا	אֱלוֹפִי اشنا
אֱלִיָּזָא غښتلي سرو زرو	בָּאֶרֶץ په مزكه د	אָדוֹם خونري	אֵלָה دا	בְּנֵי هاري ما	עֵדָה: زېنت	וְאֵלָה او دا	בְּנֵי هاري ما	רְעוּאֵל طاقت ملكري د	בֶּן- زوي	עֵשׂוֹ هغوي و	אֱלוֹף اشنا
נֹחַת چپ	אֱלוֹף اشنا	יָרַח څلرلو	אֱלוֹף اشنا	נְשָׁמָה دفعه نوم	אֱלוֹף اشنا	מִזָּה له دې	אֵלָה دا	אֱלוֹפִי اشنا	רְעוּאֵל طاقت ملكري د	בָּאֶרֶץ په مزكه د	אָדוֹם خونري
אֵלָה دا	בְּנֵי هاري ما	בְּשֵׁמֶת نومونه په	אִשָּׁת د ښځو د	עֵשׂוֹ: هغوي و	וְאֵלָה او دا	בְּנֵי هاري ما	אֶהְלִיבָמָה خيمو د لور	אִשָּׁת د ښځو د	עֵשׂוֹ هغوي و	אֱלוֹף اشنا	יַעוֹשׁ هپ دبی
אֱלוֹף اشنا	יַעֲלָם هغه ستغونو هغوي	אֱלוֹף اشنا	קָרַח پسرلی ڼلی	אֵלָה دا	אֱלוֹפִי اشنا	אֶהְלִיבָמָה خيمو د لور	בֵּת- لوني	עֲנָה دفعه خواب	אִשָּׁת د ښځو د	עֵשׂוֹ: هغوي و	אֵלָה دا
בְּנֵי- هاري ما	עֵשׂוֹ هغوي و	וְאֵלָה او دا	אֱלוֹפִיָּהֶם هغوي اشنا	הוּא هغه	אָדוֹם: خونري	אֵלָה دا	בְּנֵי- هاري ما	שְׁעִיר چېشنډم	הַחַי جرېان مذي	יִשְׁבִּי مېشته دي	הָאֶרֶץ مزكه
לוֹטָן حجاب	וְשׁוּבָל هوك او	וְצָבָעוֹן رنګین او	וַעֲנָה: جواب ور او يو	וַדְּשׁוֹן او trampler	וַאֲצָר او خزانه	וַדִּישָׁן او trampler	אֵלָה دا	אֱלוֹפִי اشنا	הַחַי جرېان مذي	בְּנֵי هاري ما	שְׁעִיר چېشنډم
בָּאֶרֶץ په مزكه د	אָדוֹם: خونري	וַיְהִיו و به او	בְּנֵי- هاري ما	חַרִי جرېان مذي	וְהִימָם غصه او	וְאִתּוֹת او خور	וְאִתּוֹת او خور	לוֹטָן حجاب	תִּמְנָע: زغم	וְאֵלָה او دا	בְּנֵי هاري ما
שׁוּבָל تونېده	עֲלָוָן مرتفعی	וּמִנְחַת تحفو او	וְעִיבָל او لوڅوي	נְשָׁפוֹ پك تيا	וְאִנָּם: او غښتلي	וְאֵלָה او دا	בְּנֵי- هاري ما	צָבָעוֹן رنګین کړی	וְאִיָּה او چېرته چې	וַעֲנָה جواب ور او يو	הוּא هغه

עֲנָה دفعه خواب	אַשֶׁר چی	מָצָא پیدا کوي	אֶת־ سره	הַיָּמָם په چينو	בַּמִּדְבָּר په بيابان کښے	בָּרַעְתּוּ بندي او د هغه په	אֶת־ سره	הַחֲמִירִים د خړو	לַצְבָּעוֹן رنګين ته د	אַבְיוֹ: د هغه د پلار	וְאֵלֶּה او دا
בָּנִי־ هاري ما	עֲנָה دفعه خواب	דִּישׁוֹן Trampler	וְאֶהְלִיכֶמָּה او د خيمو د لور	בֶּת־ لونی	עֲנָה: دفعه خواب	וְאֵלֶּה او دا	בָּנִי هاري ما	דִּישׁוֹן Trampler	חֲמִידוֹן خوش	וְאֶשְׁבֹּן توانیده او	וַיִּתְּרוּ او ښه
וּכְרוֹ: او خاطرو	אֵלֶּה دا	בָּנִי־ هاري ما	אַצָּר خزانه	בִּלְהֵו بي څګرو	וַיַּעֲנוּ او داروي	וַיַּעֲקֹו: او ګندي کروندې	אֵלֶּה دا	בָּנִי־ هاري ما	דִּישׁוֹן Trampler	עֹיֵץ تدبير	וְאַרְו: او په هغه کښے
אֵלֶּה دا	אֵלּוּפִי اشنا	הַחֲרִי جرپان مډي	אֵלּוּף اشنا	לוֹטָן حجاب	אֵلּוּף اشنا	שׁוֹכֵל تونېده	אֵلּוּף اشنا	צָבָעוֹן رنګين کړی	אֵلּוּף اشنا	עֲנָה: دفعه خواب	אֵلּוּף اشنا
דִּישׁוֹן Trampler	אֵلּוּף اشنا	אַצָּר خزانه	אֵلּوּף اشنا	דִּישׁוֹן Trampler	אֵלֶּה دا	אֵلּوּפִי اشنا	הַחֲרִי جرپان مډي	לְאֵלְפִיהֶם په زرګونو هغوي ته د	בְּאַרְץ په مزکه د	שְׁעִיר: چيشنېدم	וְאֵלֶּה او دا
הַמִּלְכִּים بادشاهانو	אַשֶׁר چی	מִלְכוֹ د هغه د سلطنت	בְּאַרְץ په مزکه د	אָדוּם خونري	לִפְנֵי ته ما سره مخامخ دي	מִלֶּךְ־ پاچا	מִלֶּךְ پاچا	לִבְנֵי هاري ما ته د	יִשְׂרָאֵל: طاقت ټولنی موجوده روبه	וַיִּמְלֹךְ سلطنت او	בְּאָדוּם په خونري
בָּלַע غرچوي	כֹּן־ زوي	בָּעוֹר په خور آروي	וְשֵׁם او هلته	עִירוֹ د هغه د پرانيستي	דִּנְהָבָה: عدالت ورکروني	וַיָּמָת او هغه مري	בָּלַע غرچوي	וַיִּמְלֹךְ سلطنت او	תַּחֲתָיו د هغه پر خاي	יּוֹכָב هغه بايد چاپېروي	כֹּן־ زوي
יָרַח څلولو	מִבְּצָרָה: مامته څخه	וַיָּמָת او هغه مري	יּוֹכָב هغه بايد چاپېروي	וַיִּמְלֹךְ سلطنت او	תַּחֲתָיו د هغه پر خاي	חָשֵׁם هې دبی	מֵאַרְץ د مزکے او له	הַתִּימָנִי: لاس پر د حق	וַיָּמָת او هغه مري	חָשֵׁם هې دبی	וַיִּמְלֹךְ سلطنت او
תַּחֲתָיו د هغه پر خاي	הִנֵּד د تره	כֹּן־ زوي	בָּנֹד په تره	הַמַּכָּה تر د	אֶת־ سره	מִדִּין هم چشمنی	בַּשָּׂדֶה کی د	מוֹאֵב له پلار	וְשֵׁם او هلته	עִירוֹ د هغه د پرانيستي	עֲוִית: کنډوالو
וַיָּמָת او هغه مري	הִנֵּד د تره	וַיִּמְלֹךְ سلطنت او	תַּחֲתָיו د هغه پر خاي	שָׂמָלָה کډاني	מִמִּשְׁרָקָה: د انگورو د باغ څخه	וַיָּמָת او هغه مري	שָׂמָלָה کډاني	וַיִּמְלֹךְ سلطنت او	תַּחֲתָיו د هغه پر خاي	שָׂאוּל غوښتنه	מִרְחֻבוֹת له broadways
הַנֶּהָר: د ویالو	וַיָּמָת او هغه مري	שָׂאוּל غوښتنه	וַיִּמְלֹךְ سلطنت او	תַּחֲתָיו د هغه پر خاي	בָּעַל و کی په	חָגוּ هغه مرسته	כֹּן־ زوي	עַכְבּוֹר: Rodent	וַיָּמָת او هغه مري	בָּעַל و کی په	חָגוּ هغه مرسته
כֹּן־ زوي	עַכְבּוֹר Rodent	וַיִּמְלֹךְ سلطنت او	תַּחֲתָיו د هغه پر خاي	הִנֵּר عالي جا	וְשֵׁם او هلته	עִירוֹ د هغه د پرانيستي	פָּעוּ جلني و هلو	וְשֵׁם او هلته	אַשְׁתּוֹ د ښځو د هغه	מְהִיטָבְאֵל نه توان ښه	בֶּת־ لونی
מְטָרֹד Propulsive	בֶּת لونی	יָמִי چی	וְהָב: سرو زرو	וְאֵלֶּה او دا	נְשָׁמוֹת نومونه	אֵلּوּפִי اشنا	עֵשׂוֹ هغوي و	לְמִשְׁפַּחָתָם هغوي ته د کورنیو	לְמִקְמָתָם خایونو کی هغوي ته د	בְּנִשְׁמָתָם په هغوي نومونه	אֵلּוּף اشنا
תַּמְנִנַע ز غم	אֵלּוּף اشنا	עֲלִיָּה حرام خوري	אֵلּוּף اشنا	יָתַת: هغه باید ور کرلو	אֵلּוּף اشنا	אֶהְלִיכֶמָּה خیمو د لور	אֵلּוּף اشنا	אֵלֶּה دا	אֵلּוּף اشنا	פִּינֹן: په تنګ راغلي	אֵلּوּף اشنا
קָנָז صباد	אֵلּوּף اشنا	תִּימָן بني لاس	אֵلּوּף اشنا	מִבְּצָר: قوي مرکز	אֵلּوּף اشنا	מִגְדִּיאֵל طاقت تمیز	אֵلּوּף اشنا	עִירָם پرانيستي هغوي	אֵלֶּה دا	אֵلּوּפִי اشنا	אָדוּם خونري
לְמִשְׁבָּתָם استوزو هغوي ته د	בְּאַרְץ په مزکه د	אַחֲזָתָם 45 او هغوی	הוּא هغه	עֵשׂוֹ هغوي و	אַבִי پلار ما	אָדוּם: خونري	וַיָּשֵׁב او هغه ناست دي	יַעֲקֹב هغه circumventing	בְּאַרְץ په مزکه د	מִגּוּבֵרִי پرېمشتله ما	אַבְיוֹ د هغه د پلار

בְּאַרְזִי	בְּנֻעֶז:	אַלְהוּ	תַּלְדוֹת	יַעֲקֹב	יּוֹסֵף	כּוֹן־	שָׁבַע־	עֲשָׂרָה	נִשְׁנָה	הָלָה	רָעָה
په مزكه د	Belittled	دا	نسلونو	هغه بايد circumventing	هغه بايد add	زوي	اوو	لس	جوړه	هغه	پژوم
آت- سره	آخړو آڼے زما وژونو او د هغه د	بڅان مپي کي په	وړهوا او هغه	نعر خوان	آت- سره	چني هاري ما	بلهه بي څکرو	واټ- و او	چني هاري ما	ولفه وورېده	نشي ما د بنځو
آځيو د هغه د پلار	ويښا او هغه راځي	يوسره هغه بايد add	آت- سره	دېټم افتراوي هغوي	رעה پژوم	آل- ته	آبیهکم: پلار هغوي	ويشړال توان او د ټولني موجوده رويه	آهېب مينه يو	آت- سره	يوسره هغه بايد add
مکل- له ټولو	چنيو زمان او د هغه	کي- , چي	چو- زوي	زکڼيم زور عمرونه	هوا هغه	لو هغه ته	وېعهه او هغه و	لو هغه ته	کتڼت زرگوټني	فسيم: و لاس په لاس	وړځاو تماشه او دوي
آخړو آڼے زما وژونو او د هغه د	کي- , چي	آلوا آڼے د هغه سره	آهېب مينه يو	آبیهکم پلار هغوي	مکل- له ټولو	آخړو آڼے زما وژونو او د هغه د	ويشړاو عداوت او دوي	آتو آڼے د هغه سره	ولآ نه او	يکلو هغوي	دېرو د هغه خبره
لشلم: ته ښه	ويشللم او هغه خوب لېده	يوسره هغه بايد add	کلوم خوبونه	ويڼد او هغه په	لآخړو ورونو او د هغه ته د	ويوسفو او هغوي دېرېده	عود لا تر اوسه هم	شنا عداوت هغه دي	آتو: آڼے د هغه سره	ويآمړ او هغه ويل	آلېکم هغوي ته
شمعو- هغه واورېدل چه هغه د	آا مهرباني	هکلوم د خوبونه	هزه د دی	آشړ چي	کلمتي: خوب و لېدلي زه	وړهه نظر او	آنځنو مور	معاليم پورے رېرول او گرفتارول او هغه دي	آلميم Sheafs	دټوړ په منځ	هشله د ساحوي
وړهه نظر او	کمه و	آلمتي ما sheafs	وغم- او بر سپره پردي	نڅېه هغي ميشت	وړهه نظر او	تسکيڼه هغوي شاوخوا	آلمتیکم Sheafs تاسو	وتشمټوڼ او هغوي ځانونه و ټيټېده	لآلمتي: ما ته د sheafs	ويآمړو او هغوي ويل	لو هغه ته
آخړو آڼے زما وژونو او د هغه د	هکلو د پاچا	تمللو تاسو بايد حکومت	عليو مور په	ام- که	مشول واکمنی	تمشل تاسو بايد واکمنی	چنو د هغه د پيدا	ويوسفو او هغوي دېرېده	عود لا تر اوسه هم	شنا عداوت هغه دي	آلوا آڼے د هغه سره
عل- و	کلمتي خوب و ليدلي او د هغه زه	وعل- و او	دېريو: د هغه خبرے	ويشللم او هغه خوب لېده	عود لا تر اوسه هم	کلوم خوبونه	آخړ ورستو	ويوسف به شمار کيږي او هغه	آتو آڼے د هغه سره	ولفه وورېده	نشي ما د بنځو
هزه لېده	کلمتي خوب و لېدلي زه	کلوم خوبونه	عود لا تر اوسه هم	وړهه نظر او	هشمش لمر د	وهيزم د هغه او وده کولو	واټد او يو	عشر لس	کوکيم ستورو	مشمټوڼم سجده هغه دي	کي: ما ته د
ويوسف به شمار کيږي او هغه	آل- ته	آبيو د هغه د پلار	واال- او د	آخړو آڼے زما وژونو او د هغه د	ويغعر- او هغه گرموله	چو په هغه د	آځيو د هغه د پلار	ويآمړ او هغه ويل	لو هغه ته	مه څه	هکلوم د خوبونه
هزه د دی	آشړ چي	کلمت خوب و ليدلي چه تاسو	هېوا د راغلي	نېوا مور بايد راغلي	آني زه	وامړو او مور تاسو	واخړه آڼے زما وژونو! چه تاسو او	لهشمټوت تاسو ته	لوه تاسو ته	آرعه: دفعه ځمکه	ويښاو- او هغوي په ټکه لري
چو په هغه د	آخړو آڼے زما وژونو او د هغه د	واځيو او پلار او د هغه	شمړ خوندي کوي	آت- سره	هډېر: د ويی	ويلکو او هغوي	آخړو آڼے زما وژونو او د هغه د	لرעות بد ته د هغه دي	آت- سره	آان ټولېږي	آبیهکم پلار هغوي

בִּשְׂכָם:	נִיאֶמֶר	יִשְׂרָאֵל	אֶל-	יּוֹסֵף	הָלוֹא	אֲחִירָא	רָעִים	בְּשָׂכֶם	לָכֵה	וְאִשְׁלַחְךָ	אֵלֵיהֶם
په بېرته	او هغه ويل	طاقت تولني موجوده رويه	ته	هغه بايد add	نه د	آئې زما وژونو! چه تاسو	څروله هغه دي	په بېرته	دفعه لار	او زه تاسو	هغوي ته
نִיאֶמֶר	לָו	הִנְנִי:	נִיאֶמֶר	לָו	לָךְ-	נָא	רָאֵה	אֶת-	שָׁלוֹם	אֲחִירָא	וְאֶת-
او هغه ويل	هغه ته	زما نظر	او هغه ويل	هغه ته	تاسو ته	مهرباني	ويني چه تاسو	سره	سولي	آئې زما وژونو! چه تاسو	و او
שָׁלוֹם	הִצָּאן	וְהִשְׁבֵּנִי	דָּבָר	נִישְׁלַחְהוּ	מַעֲמֵק	חִבְרוֹן	וַיָּבֵא	שָׂכָמָה:	וַיִּמְצְאָהוּ	אִישׁ	וְהִנֵּה
سولي	کنډک	ما او	ويي	او هغه بايد هغه	له vale	باغ باغ	او هغه راځي	دفعه پر اوږو	او هغه د هغه د پيدا	سري	نظر او
תַּעֲזֶה	בַּשָּׂדֶה	וַיִּשְׁאַלְהוּ	הָאִישׁ	לֹאמַר	מַה-	תִּבְקֹשׁ:	וַיֵּאמֶר	אֶת-	אָחִי	אָנֹכִי	מִבְּקָשׁ
زارند	کې د	او هغه غوښتنه	د سري	وايي	څه	تلاش تاسو	او هغه ويل	سره	ورور ما	زه	په
הִקִּידָה-	נָא	לִי	אֵיפָה	הֵם	רָעִים:	וַיֵּאמֶר	הָאִישׁ	נִסְעוּ	מִזֶּה	כִּי	שְׂמַלְעָתִי
دفعه ته وويل	مهرباني	ما ته د	چيرته چې	هغوي	څروله هغه دي	او هغه ويل	د سري	پلا و کړم هغوي	له دې	, چې	ما واوړيدل چه
אֲמָרִים	גִּלְכָּה	דִּתִּינָה	וַיִּלָּךְ	יּוֹסֵף	אֶתֶר	אֲחִיו	וַיִּמְצְאֵם	בְּדֹתָו:	וַיִּרְאֻ	אֹתוֹ	מִרְחֹק
هغه ويل	مور به لار	دفعه علامانه لهجې سره وويل "	او هغه روان دي	هغه بايد add	ورستو	آئې زما وژونو او د هغه د	او هغه د هغوی پيدا	په غلامانه لهجې سره وويل "	تماشته او دوي	ئې د هغه سره	تر اوسه پورې له
וּבִטְרָם	יִקְרַב	אֲלֵיהֶם	וַיִּתְּנִפְלוּ	אֹתוֹ	לְהִמִיתוֹ:	וַיֵּאמְרוּ	אִישׁ	אֶל-	אָחִיו	הִנֵּה	בְּעַל
او په لا تر اوسه نه	هغه بايد راغلي نژدې	هغوي ته	مصلحت او دوي	ئې د هغه سره	ته د هغه د	او هغوي ويل	سري	ته	آئې زما وژونو او د هغه د	لېده	و کې په
הִתְלַמּוֹת	הִלָּזָה	בָּא:	וַעֲתָהּ	לָכוּ	וְנִהַרְגָהּ	וְנִשְׁלַכְהָ	בָּאֲחֵד	הַבָּרוֹת	וְאֶמְרֵנוּ	חַיָּה	רָעָה
د خوبونه	د دې	راتلونکو	او اوس	تاسو ته لار	او مور بايد چه هغه	او مور به غزاړوی د هغه د	په يو	تبکو د	او مور وايي	ژوند	پژوم
אֲכַלְתָּהּ	וְנִרְאָה	מַה-	יְהִיוּ	חִלְמָתָיו:	וַיִּשְׁמַע	רְאוּבֵן	וַיִּצְלָהּ	מִיָּדָם	וַיֵּאמֶר	לֹא	נִכְנָו
تاسو د هغه د خوري	او يو څرگنديده	څه	و به	خوب و ليدلي او د هغه زه	او هغه اورينده	زوي نظر	او هغه د هغه د نيولو	لاس په لاس هغوي له	او هغه ويل	نه	مور تر
נִפְשׁ:	נִיאֶמֶר	אֲלֵיהֶם	רְאוּבֵן	אֶל-	תִּשְׁפְּכוּ-	דָם	הִשְׁלִיכוּ	אֹתוֹ	אֶל-	הַבּוֹר	חַזָּה
اروا	او هغه ويل	هغوي ته	زوي نظر	ته	تاسو بېوله	ويني	وگم و تاسو	ئې د هغه سره	ته	د څاهانو	د دې
אֲנִיָּר	בְּמִדְבָּר	וְנָד	אֶל-	תִּשְׁלַחוּ-	בּוֹ	לְמַעַן	הִצִּיל	אֹתוֹ	מִיָּדָם	לְהַשִּׁיבּוֹ	אֶל-
چې	په بيابان کېنې	لاس په لاس او	ته	راهي تاسو	په هغه د	نو چې	هغه هغه	ئې د هغه سره	لاس په لاس هغوي له	هغه چه د هغه ته د نوي	ته
אָכִיו:	וַיָּהִי	כְּאֲשֶׁר-	בָּא	יּוֹסֵף	אֶל-	אֲחָיו	וַיִּפְשְׁטוּ	אֶת-	יּוֹסֵף	אֶת-	כְּתִנְתּוֹ
د هغه د پلار	او هغه ده	چې په توکه د	راتلونکو	هغه بايد add	ته	آئې زما وژونو او د هغه د	او هغوي ليځوله	سره	هغه بايد add	سره	زرگړتني د هغه د
אֶת-	כְּתִנָּת	הַפְּסִים	אֲנִיָּר	עָלָיו:	וַיִּקְחָהּ	וַיִּשְׁלָכוּ	אֹתוֹ	הַכְּרָה	וְהַבּוֹר	רֶק	אִין
سره	زرگړتني	لاس په لاس د و	چې	د هغه په	او هغه د هغه د نيولو	او هغوي غزاړوی	ئې د هغه سره	د کنده کېنې دفعه	او د څاهانو	څو	نه
בּוֹ	מִים:	וַיִּשְׁבּוּ	לְאֶכְל-	לֶחֶם	וַיִּשְׁאוּ	עֵינֵיהֶם	וַיִּרְאוּ	וְהִנֵּה	אֲרֻחַת	יִשְׁמְעֵאלִים	בָּאָה
په هغه د	له اوبو	استوگنه او دوي	خوري	خواجه خدري	او هغوي	سترگي هغوي	تماشته او دوي	نظر او	سفر	هغه دي توان کونړ	راتلون

אָחיו אָנע זמא וָרונאָ אָ ד هغه د	מה- خه	בָּצַע بودی	כִּי , چی	נִהְיָל مور به مرکوی	אָת- سره	אָחינו آنے زما ورونو! مُونر	וְכִסִּינוּ او مور	אָת- سره	דָּמוּ: د هغه ویني	לָכֹ تاسو ته لار	וְנִמְכָּרְנוּ مور باید مور ته وپلوري او
לִישְׁמַעֲלִים هغه دي ته توان کونر	וְנִלְנֹ لاس په لاس امریکا او	אֶל- ته	תְּהִי- هغی ده	בֹּ په هغه د	כִּי- , چی	אָחינו آنے زما ورونو! مُونر	בְּשָׂרְנוּ غوښه امریکا	הוּא هغه	אֶישׁמָעוּ او هغوي اوریدنه	אָחיו: آنے زما ورونو اָ د هغه د	וַיַּעֲבֹר گذار او دوي
אֲנָשִׁים ړویان	מְדִינִים نا ندریزی	סְחָרִים سوداګرو	אֶישׁשָׁכוּ او هغوي رسمولو	וַיַּעֲלוּ او هغوي ختله	אָת- سره	יוֹסֵף هغه باید add	מֶן- له	הַבֹּר د ځاهانو	וַיִּמְכְּרוּ خوړده فروشي او دوي	אָת- سره	יוֹסֵף هغه باید add
לִישְׁמַעֲלִים هغه دي ته توان کونر	בְּעִשְׂרִים په شل	כֶּסֶף سپینو زرو	וַיָּבִיאוּ او هغوي راوستلی	אָת- سره	יוֹסֵף هغه باید add	מַצָּרִימָה: دفعه کریږي	וַיָּשֶׁב او هغه ناست دي	רְאוּבֵן زوي نظر	אֶל- ته	הַבֹּר د ځاهانو	וַהֲגָה نظر او
אִין- نه	יוֹסֵף هغه باید add	בְּבוֹר په کنده کینے	וַיִּמְרַע در در او	אָת- سره	בְּגָדָיו: زرګوتی د هغه د	וַיָּשֶׁב او هغه ناست دي	אֶל- ته	אָחיו آنے زما ورونو اָ د هغه د	וַיֵּאמֶר او هغه ویل	הַגִּלָּד د شوي	אֵיזָבוּ نه امریکا
וְאָנִי او زه	אָנָה چیرته چی	אָנִי- زه	כָּא: راتلونکو	וַיִּקְחוּ او هغوي	אָת- سره	כְּתָנֹת زرګوتی	יוֹסֵף هغه باید add	אֶישׁחֹטֹ او هغوي پاته کېده	שָׁעִיר چېشنیدم	עֲזִים غرځني	וַיִּטְבְּלוּ او هغوي پوري
אָת- سره	הַכְתָּנֹת زرګوتي د	בָּדָם: وینی کي په	אֶישׁלָחוּ او هغوي لېږلو	אָת- سره	כְּתָנֹת زرګوتی	הַפָּסִים لاس په لاس د و	וַיָּבִיאוּ او هغوي راوستلی	אֶל- ته	אָבִיָהֶם پلار هغوي	וַיֵּאמְרוּ او هغوي ویل	נָאֵת دا
מַצָּאנוּ مور	הַכָּר- نیت تری تاسو	נָא مهرباني	הַכְתָּנֹת زرګوتي د	בְּנֶה هاري تاسو	הוּא هغه	אִם- که	לֹא: نه	וַיִּכְרָה نمر او څار کړم	וַיֵּאמֶר او هغه ویل	כְּתָנֹת زرګوتی	בְּנִי هاري ما
סִיָּה ژوند	רָעָה پژوم	אֲכַלְתֶּהוּ تاسو د هغه د خوري	טָרַף نېوی	טָרַף نېوی	יוֹסֵף: هغه باید add	וַיִּמְרַע در در او	יַעֲקֹב هغه circumventing	שָׁמְלִיתִיו زرګوتی د هغه د	וַיֵּשֶׁם او هغه کېښووله	שָׁק مجوی	בְּמַתְנִיו ملا تري اָ د هغه په
וַיִּתְאַבֵּל او هغه mourning	עַל- و	בָּנוּ د هغه د پیدا	יָמִים ورځو	רָבִים: زیات شمېر هغه دي	וַיִּקְמֹ او هغوي پورته کېده	כָּל- ټولو	בָּנוּ زمان اָ د هغه	וְכָל- او د ټولو	בְּנִיתִיו د هغه خپلی لونی	לְנַחֲמוּ غم خوري اָ د هغه ته د	וַיִּמָּאֵן او هغه ردوله
לִהְתַּנַּחֵם غم خوري ته	וַיֵּאמֶר او هغه ویل	כִּי- , چی	אָרֶד زه به لویری	אֶל- ته	בְּנִי هاري ما	אָבֵל واقعی	שָׂאֵלָה هغه پوښتنه کوي دفعه	וַיִּבְדֵּ او هغه په ژړا	אָתוּ آنے د هغه سره	אָביו: د هغه د پلار	וְהַמְדָּנִים او د ناندریزه
מְכָרוּ د هغه د پلوري	אָתוּ آنے د هغه سره	אֶל- ته	מַצָּרִים کرېده	לְפֹטִיפֹר وحشي غوايي ناغه ته د	סָרִיס فراشوخته	פָּרְעָה دفعه سست	שָׂר د مشر	הַטַּבָּחִים: د ساتونکو	וַיְהִי او هغه ده	בָּעֵת په وخت	הָהוּא د هغه
וַיָּרֶד او 29	וַהֲוָה و	מָאֵת سره له	אָחיו آنے زما ورونو اָ د هغه د	וַיָּט او هغه غورزوله	עַד- تر هغه پوري	אִישׁ سري	עַדְלָמִי هغه باید خواروي	וּשְׁמוֹ او د هغه ئوم	חִיָּה: سپینوي	וַיֵּרָא- او هغه دي	נָשָׁם هلته
וַהֲוָה و	בֶּת- لونی	אִישׁ سري	כְּנַעֲנִי وتحقیروي هغه دي	וּשְׁמוֹ او د هغه ئوم	נָשׁוּעַ نعره	וַיִּקְחָהּ دفعه دي او هغه	וַיָּבֵא او هغه راخي	אֵלֶיהָ: دفعه ته د	וַתֵּהָר او د هغی برالبيده	וַתִּלָּד او د هغی لنگېده	בֶּן زوي

[illegible]

כִּי , چی	תְּבוּא	אֵלִי:	נִיאָמַר	אֲנֹכִי	אֲשַׁלַּח	גָּדִי-	עֲזִים	מִן-	הַצֵּאֵן	וַתֵּאמֶר	אִם-
هغه باید راغلي	او هغه ويل	ما ته د	او هغه ويل	زه	زه	سپرلي	غر ځني	له	کنډک	او د هغې ويل	که
تاسو ور کولو	عَرَبُونَ	عَد	שָׁלְחָה:	וַיֹּאמֶר	מָה	הָעֶרְבוֹן	אֲשֶׁר	אֶתֹן-	לָוִי	וַתֹּאמֶר	חֲתָמָהּ
تاسو ور کولو	گرووي	تر هغه پورې	تاسو	او هغه ويل	څه	گڼه د	چی	زه به ور کړلو	تاسو ته	او د هغې ويل	Signet تاسو
وځپتلیږه	וּמִטָּה	אֲשֶׁר	כִּינֹהַ	וַיִּתֵּן-	לָהּ	וַיָּבֵא	אֵלֶיהָ	וַתֵּהָר	לִו:	וַתִּקֶּם	וַתִּלְוֶה
او انځو تاسو	21 تاسو او	چی	لاس په لاس کې په تاسو	او هغه ور کولو	دفعه ته د	او هغه راځي	دفعه ته د	او د هغې برالبیده	هغه ته	او د هغه نور ختلی	او هغه روان دي
ونتسر	צְעִיפָה	מַעֲלִיָּה	וּתְלַבֵּשׁ	בַּגְדֵי	אֶלְמְנוּתָהּ:	וַיִּשְׁלַח	יְהוּדָה	אֶת-	גָּדִי	הָעֲזִים	כִּנֹּל
او هغه ویستله	دفعه ستر	دفعه په څخه	پور او	زرگوټي	دفعه کوند تون	او هغه باید لپړئ	و	سره	سپرلي	د وزې	لاس په لاس کې په
رעהو	רַעְיוֹ	הָעֵדֻלָּמִי	לְקַחַת	הָעֶרְבוֹן	מִיד	הָאִשָּׁה	וְלֹא	מִצָּאָה:	וַיִּשְׁאֹל	אֲנָשִׁי	מְקֻמָּהּ
مل د هغه د	د هغه باید خواروي	ته	ته	گڼه د	لاس په لاس څخه	د ښځه	نه او	دفعه پیدا	او هغه غوښتنه	ړویان	دفعه ځاي
لاامر	לֹאמֶר	אֵינָה	הַקְדֻשָּׁה	הוּא	כְּעֵינַיִם	עַל-	הַדָּרָךְ	וַיֹּאמְרוּ	לֹא-	כָזָה	קְדוּשָׁה:
وايي	چیرته چی	د 5	د 5	هغه	په سترگو	و	د لار	او هغوي ويل	نه	په دې	دفعه 11
ויִישָׁב	אֶל-	יְהוּדָה	וַיֹּאמֶר	לֹא	מִצָּאֲתִיהָ	וְגַם	אֲנָשִׁי	הַמְּקוֹם	אֶמְרוּ	לֹא-	הִיתָה
او هغه ناست دي	ته	و	او هغه ويل	نه	دفعه زه	او بر سپره پردې	ړویان	د ځایونو	هغوي وايي	نه	شي
כָּזָה	קְדוּשָׁה:	וַיֹּאמֶר	יְהוּדָה	תִּקַּח-	לָהּ	פָּן	נְהִיָּה	לְכוּז	הִנֵּה	שְׁלִיחַתִּי	הַגָּדִי
په دې	دفعه 11	او هغه ويل	و	تاسو باید نبوي	دفعه ته د	کول پریر	و مور به	ته د بی اعتنایي	لېده	یم	سپرلي د
הָיָה	וָאֵתָהּ	לֹא	מִצָּאֲתָהּ:	וַיְהִי	כְּמִשְׁלֵשׁ	וַיָּגֵד	לִיהוּדָה	וְהָאִמְרָה:	וְהָיָה	וְהָיָה	תָּמַר
د دې	دفعه سره او	نه	دفعه پیدا تاسو	او هغه ده	څڅه په توگه د دریو	او هغه په	ته و	او هغه باید و	وايي	هغې	پورته کوئ
כָּלָמָהּ	וְגַם	הִנֵּה	הָרָה	לְזַנּוּנִים	וַיֹּאמֶר	יְהוּדָה	הוֹצִיאָוּהָ	וַתִּשְׁרָף:	הוּא	מוֹצָאֵת	וְהָיָה
ناوي تاسو	او بر سپره پردې	لېده	دفعه غره	ته د Prostitutions	او هغه ويل	و	دفعه تاسو راولي	او هغه باید و	هغه	بهر و و	او د هغې
שָׁלְחָה	אֶל-	חֲמִיָּהּ	לֹאמֶר	לְאִישׁ	אֲשֶׁר-	אֵלֶהָ	לָו	אֲנֹכִי	הָרָה	וַתֹּאמֶר	הַפֶּר-
دفعه ولیري	ته	پلار په قانون دفعه	وايي	ته سري	چی	دا	هغه ته	زه	دفعه غره	او د هغې ويل	نیت ترې تاسو
נָא	לִמִּי	הַחֲתָמָת	וְהַפְתִּילִים	וְהַמִּטָּה	הָאֵלֶה:	וַיִּכַּר	וַיְהוּדָה	וַיֹּאמֶר	צְדָקָה	מִמֶּנִּי	כִּי-
مهرباني	هغه ته	د signets	او د سپنرسو	او د لاندې	د دغو	او د هغه تيم مشر	و	او هغه ويل	صداقت د	له ما	, چی
עַל-	יָן	לֹא-	וַתִּתִּיָּהּ	לְשָׁלָהּ	בָּגִי	וְלֹא-	יָסַף	עוֹד	לְדַעֲתָהּ:	וַיְהִי	בָּעֵת
و	نو	نه	دفعه زه	ته	هاري ما	نه او	عمل کيږي	لا تر اوسه هم	دفعه پوهي ته د	او هغه ده	په وخت
لְדַתָּהּ	וְהִנֵּה	תְּאוֹמִים	כְּבֻטָּנָה:	וַיְהִי	בְּלִדְתָּהּ	וַיִּתֵּן-	יָד	וַתִּקַּח	הַמִּיֻלְדָּת	וַתִּקְשֹׁר	עַל-
دفعه لنگیدم	نظر او	غیرگولو	دفعه کیده کهنه په	او هغه ده	دفعه لنگیدم کی په	او هغه ور کولو	لاس په لاس	تاسو باید نبوي او	د midwives	او د هغې پورے ربرول او گرفتارول او	و
יָדוּ	שָׁנִי	לֹאמֶר	זָה	יָצָא	רֹאשָׁנָה:	וַיְהִי	כְּמִשִּׁיב	יָדוּ	וְהִנֵּה	יָצָא	אֲחִיו
د هغه د لاس په لاس	دوه	وايي	دا	هغه عرض کيږي	سر وخت	او هغه ده	نوي په توگه د	د هغه د لاس په لاس	نظر او	هغه عرض کيږي	آئے زما وړونو او د هغه د

וּתְאֵמָר	מה-	פֶּרֶץ	עֲלִיד	פֶּרֶץ	וַיִּקְרָא	שָׁמוּ	וַאֲחֵר	יָצָא	אָחִיו	אָשֵׁר
او د هغي ويل	څه	امانت خيانت وکړل چه تاسو	تاسو په	امانت خيانت وکړه	نوماندې او	د هغه نوم	شا او	هغه عرض کيږي	آهې زما وروڼو او د هغه د	چې
על-	ידו	השגי	ויקרא	שמו	ורח:	ויסף	הורד	מצרימה	ויקנהו	פוטפר
و	د هغه د لاس په لاس	د دوه	نوماندې او	د هغه نوم	څلولو	او هغه به حساب	هغه و و	دفعه کيږي	هغه د هغه په او	وحشي غوايي ناغه
פרעה	שר	הטפחים	איש	מצרי	מיד	הישמעאלים	אשר	הורדהו	שמה:	ויקי
دفعه سست	د مشر	د ساتونکو	سړي	کړېده	لاس په لاس څخه	کونړ په طاقت	چې	و و هغه د هغه د	دفعه نوم	او هغه ده
את-	יוסף	ויקי	איש	מצלים	ונהי	בבית	אדניו	המצרי:	בירא	אדניו
سره	هغه بايد add	او هغه ده	سړي	مخ	او هغه ده	په منځ	هغه اي	د هغو	او هغه دي	هغه اي
יהנה	אתו	וכל	אשר-	הוא	עשה	יהנה	מצלים	בידו:	וימצא	יוסף
باهو	ئې د هغه سره	او د ټولو	چې	هغه	و	باهو	مخ	لاس په لاس کې په هغه د	او هغه پيدا کولو	هغه بايد add
בעיניו	וישרת	אתו	ויפקדלו	על-	ביתו	וכל-	יש-	לו	נתן	בידו:
سترگي او د هغه په	او هغه خدمت گزار روځونه دي کوم	ئې د هغه سره	هغه وعده ده چه د هغه او	و	منځ د هغه د	او د ټولو	هلته	هغه ته	هغه و	لاس په لاس کې په هغه د
מאז	הפקיד	אתו	בביתו	ועל	כל-	אשר	יש-	לו	ויברך	יהנה
له بيا	هغه	ئې د هغه سره	په مينځ کېسې د هغه د	و او	ټولو	چې	هلته	هغه ته	برکت ور او	باهو
בית	המצרי	בגלל	יוסף	ונהי	ברכת	יהנה	אשר	אשר	יש-	לו
منځ	د هغو	په خاطر	هغه بايد add	او هغه ده	غنیمتونه	باهو	چې	په ټولو	هلته	هغه ته
ובשדה:	ויעזב	כל-	אשר-	לו	ביד-	יוסף	ולא-	ידע	אתו	מאומה
او په ساحوي	او هغه به ترکوي	ټولو	چې	هغه ته	لاس په لاس کې په	هغه بايد add	نه او	هغه پوهيږي	ئې د هغه سره	هر څه
אם-	הלקחם	אשר-	הוא	אוכל	ויקי	יוסף	יפה-	תאר	ויפה	מראה:
که	خواجه خدري د	چې	هغه	زه وکړ اي شي	او هغه ده	هغه بايد add	نا زلوبولي	بنه	او	دفعه ښکاره
אחר	הדברים	האלה	ותשא	אשת-	אדניו	את-	עיניה	אל-	יוסף	ותאמר
ورستو	د	د دغو	تاسو بايد نيوي او	د ښځو د	هغه اي	سره	دفعه سترگي	ته	هغه بايد add	او د هغي ويل
עמי:	וימאנו	ויאמר	אל-	אשת	אדניו	הן	אדני	לא-	ידע	אתי
ما سره	او هغه ردوله	او هغه ويل	ته	د ښځو د	هغه اي	لېده	ما د مالک د	نه	هغه پوهيږي	ما سره
בבית	וכל	אשר-	יש-	לו	נתן	ביד:	אينנו	גדול	בבית	הנה
په منځ	او د ټولو	چې	هلته	هغه ته	هغه و	لاس په لاس کې په ما	نه امريکا	زوري سره	په منځ	د دي
ולא-	חשף	ממני	מאומה	כי	אם-	אותו	באשר	את-	אשתו	ואיד
نه او	تیاره	له ما	هر څه	چې	که	نښې نښانې تاسو	چې په کې	سره	د ښځو د هغه	او څنگه
הרעה	הגדלה	הזאת	וחטאתי	לאלהים:	ונהי	בדברה	אל-	יוסף	יום	יום
د څړوو	په زوري سره	د دي	او زه گناه	مضبوطني ته د	او هغه ده	دفعه خبرې په توگه د	ته	هغه بايد add	ورځ	ورځ

נְשִׁמָע	אֵלִיָּה	לִשְׁכָּב	אֶצְלָה	לִהְיוֹת	עֲמָה:	וַיְהִי	כְּהִינֹם	הִזָּה	וַיָּבֵא	הַבֵּיתָה	לַעֲשׂוֹת
هغه واوریدل	دفعه ته د	ته ځملاستله	دفعه تر څنګ	ته ته د	دفعه سره	او هغه ده	ورځ په ورځ په توګه د	د دې	او هغه راځي	دفعه د	نه
مְלֹאכְתּוֹ	וְאִין	אִישׁ	מֵאֲנָשִׁי	הַבֵּית	שָׁם	בְּבֵית:	וּתְתַפְשֶׁהוּ	בְּבִגְדּוֹ	לֹאמֵר	נִשְׁכַּבָּה	עֲמִי
د هغه کار کوي	او نه	سړي	له 22	منځ	هلته	په منځ	او هغه ماته	د هغه په	وايي	دفعه پځوني	ما سره
וַיַּעֲזֹב	בְּגִדּוֹ	בִּידָהּ	וַיָּגֵס	וַיֵּצֵא	הַחוּצָה:	וַיְהִי	כִּרְאוּתָהּ	כִּי-	עֲזָב	בְּגִדּוֹ	כִּנְדָה
او هغه به ترکوي	د هغه د چوغے	لاس په لاس کې په څار کړم	شا او	او هغه به وبږ	دفعه څخه بهر د	او هغه ده	نظر په توګه د څار کړم	, چې	پرېښووي	د هغه د چوغے	لاس په لاس کې په څار کړم
וַיָּגֵס	הַחוּצָה:	וּתְמַרָא	לֹאנָשִׁי	בֵּיתָה	וּתְאֲמָר	לָהֶם	לֹאמֵר	רָאוּ	הִרְבִּיא	לָנוּ	אִישׁ
شا او	دفعه څخه بهر د	نوماندې او	ته د 22	دفعه منځ	او د هغې ویل	هغوي ته	وايي	ولیدل چه هغوئ	هغه و	موږ ته د	سړي
עֲבָרִי	לַעֲחֹק	בָּנוּ	בָּא	אֵלַי	לִשְׁכָּב	עֲמִי	וְאֶקְרָא	בְּקוֹל	קָדוֹל:	וַיְהִי	כִשְׁמַעוּ
ما په ټول	ته د خندا	د هغه د پیدا	راتلونکو	ما ته د	ته ځملاستله	ما سره	او زه يې	په آواز	زوري سره	او هغه ده	هغه واوریدل او د هغه په توګه د
כִּי-	הַרִימָתִי	קוֹלִי	וְאֶקְרָא	וַיַּעֲזֹב	בְּגִדּוֹ	אֶצְלִי	וַיָּגֵס	וַיֵּצֵא	הַחוּצָה:	וּמִנַּח	בְּגִדּוֹ
, چې	زه و	آواز ما	او زه يې	او هغه به ترکوي	د هغه د چوغے	ما تر څنګ	شا او	او هغه به وبږ	دفعه څخه بهر د	تأتوب او	د هغه د چوغے
אֶצְלָה	עַד-	בּוֹא	אֲדַנִּיו	אֵל-	בֵּיתוֹ:	וּתְדַבֵּר	אֵלָיו	כְּדִבְרֵים	הָאֵלָה	לֹאמֵר	בָּא-
دفعه تر څنګ	تر هغه پوري	راغلي	هغه اي	ته	منځ د هغه د	تاسو بايد او ويې	هغه ته	د خبرو	د دغو	وايي	راتلونکو
אֵלַי	הַעֲבָד	הָעֲבָרִי	אֲשֶׁר-	הַבָּאֵת	לָנוּ	לַעֲחֹק	כִּי:	וַיְהִי	כַּהֲרִימִי	קוֹלִי	וְאֶקְרָא
ما ته د	د خادم	کوره هغه دي چې د	چې	د تاسو	موږ ته د	ته د خندا	په ما	او هغه ده	اچت په توګه ما	آواز ما	او زه يې
וַיַּעֲזֹב	בְּגִדּוֹ	אֶצְלִי	וַיָּגֵס	הַחוּצָה:	וַיְהִי	כִשְׁמַע	אֲדַנִּיו	אֶת-	דְּבָרִי	אֲשַׁמוּ	אֲשֶׁר
او هغه به ترکوي	د هغه د چوغے	ما تر څنګ	شا او	دفعه څخه بهر د	او هغه ده	د هغه واوریدل	هغه اي	سره	زما خبره	د ښځو د هغه	چې
דְּבָרָה	אֵלָיו	לֹאמֵר	כְּדִבְרֵים	הָאֵלָה	עֲשֶׂה	לִי	עֲבָדָה	וַיַּחֲר	אָפוֹ:	וַיִּשְׁחֹ	אֲדַנִּי
هغې و	هغه ته	وايي	د خبرو	د دغو	و	ما ته د	خادم تاسو	او هغه ور	د هغه د جوش	او هغه ده	ما د مالک د
יוֹסֵף	אֹתוֹ	וַיִּתְּנָהּ	אֵל-	בֵּית	הַסֶּהַר	מָלֹם	אֲשֶׁר-	הַמֶּלֶךְ	אֲסוּרִים	וַיְהִי-	שָׁם
هغه بايد add	ئے د هغه سره	او هغه به ئے د	ته	منځ	غار ه غرنې د	ځايونو	چې	د پاچا	بنديانو	او هغه ده	هلته
בְּבֵית	הַסֶּהַר:	וַיְהִי	יְהוָה	אֶת-	יּוֹסֵף	וַיָּט	אֵלָיו	חֲסֵד	וַיִּתֵּן	חֲזוֹ	בְּעֵינַי
په منځ	غار ه غرنې د	او هغه ده	پاهو	سره	هغه بايد add	او هغه غورزوله	هغه ته	مهرباني	او هغه ور کولو	د هغه مالي	څير په ما
שָׂר	בֵּית-	הַסֶּהַר:	וַיִּתֵּן	שָׂר	בֵּית-	הַסֶּהַר	בֵּינֵד-	יּוֹסֵף	אֵת	כָּל-	הָאֲסוּרִים
د مشر	منځ	غار ه غرنې د	او هغه ور کولو	د مشر	منځ	غار ه غرنې د	لاس په لاس کې په	هغه بايد add	سره	ټولو	د بنديانو
אֲשֶׁר	בְּבֵית	הַסֶּהַר	וְאֵת	כָּל-	אֲשֶׁר	עֲשִׂים	שָׁם	הוּא	הָיָה	עֲשֶׂה:	אִין
چې	په منځ	غار ه غرنې د	و او	ټولو	چې	هغه دي کار کوي	هلته	هغه	هغه	و	نه
שָׂר	בֵּית-	הַסֶּהַר	רָאָה	אֶת-	כָּל-	מְאוּמָּה	כִּידּוֹ	בְּאֲשֶׁר	יְהוָה	אֹתוֹ	וְאֲשֶׁר-
د مشر	منځ	غار ه غرنې د	ويني چه تاسو	سره	ټولو	هر څه	لاس په لاس کې په هغه د	, چې په کې	پاهو	ئے د هغه سره	او چې

هوا	عَیْشَه	يِهِيَه	مِصْلَيَم:	وِيْهي	اَعَر	هَدَجَرِم	هَالَه	حَسَاو	مَشَكَه	مِلْد-	مَصْرِم
هغه	و	پاهو	مخ	او هغه ده	ورستو	د	د دغو	فسق او د هغه هغوي	ځېني	پاچا	کړېده
وهآفچه	لَاذِنِيَهَم	لَمِلْد	مِصْرِم:	وِيَقْزِي	فِرْعَه	عَل	نَشي	سَرِيْسُو	عَل	شَر	همشکلیم
جوش او د	هغوي ته د اي	د پاچا	کړېده	او هغه خپه	دفعه سست	و	دوه	فراتشانو د هغه د	و	د مشر	د نالکولي څښاک
وعَل	عَر	هَأَوْفِيم:	وِيْمَن	أَتَم	بِمَشْمَر	بِيْت	شَر	هتېټקים	أَل-	بِيْت	هسهر
و او	د مشر	د اشيزان	او هغه ور کولو	د هغوی سره	دفعه کې په	منځ	د مشر	د ساتونکو	ته	منځ	غارہ غرنۍ د
مَلُوم	أَشَر	يُوسِف	أَسِير	نَشم:	وَيْفَكَد	شَر	هتېټקים	أَت-	يُوسِف	أَتَم	وينشرت
خايونو	چی	هغه بايد add	پيوسته	هلته	او هغه وعده ده	د مشر	د ساتونکو	سره	هغه بايد add	د هغوی سره	او هغه خدمت گزار رُوخونه دي گوم
أَتَم	وِيْهيُو	يُمِيم	بِمَشْمَر:	وِيَحْلَمُو	חלום	שְׂנִיָה־ם	أَيَش	חَلْمُو	بَلِيلَه	أَقْد	أيَش
د هغوی سره	و به او	ورځو	دفعه کې په	او هغوي خوب لېده	خوبونه	دوه هغوي	سري	د هغه د خوبونه	په شپه	يو	سري
كفترون	حَلْمُو	هَمْشَكَه	وَهَأَفْه	أَشَرْ	لَمِلْد	مِصْرِم	أَشَر	أَسِيرِم	بَبِيْت	هسهر:	وينچا
د تعبير	د هغه د خوبونه	د ځيني	جوش او د	چی	د پاچا	کړېده	چی	بنديانو	په منځ	غارہ غرنۍ د	او هغه راځي
أَلِيَهَم	يُوسِف	بِبَكَّر	وِيْرَأ	أَتَم	وَهْنَم	زَعْفِيم:	وِيَشْأَل	أَت-	سَرِيْسِي	فِرْعَه	أَشَر
هغوي ته	هغه بايد add	په سهار	او هغه دي	د هغوی سره	نظر او هغوي	سر اسيمه	او هغه غوښتنه	سره	فراتشانو	دفعه سست	چی
أَتُو	بِمَشْمَر	بِيْت	أَذِنُو	لَأَمَر	مَدْوِع	فَنِيكَم	رَعيَم	هينوم:	وِيَأْمَرُو	أَلُو	חלום
ئے د هغه سره	دفعه کې په	منځ	هغه اي	وايي	ولی	تاسو سره مخامخ دي	څروله هغه دي	ورځ په ورځ د	او هغوي ويل	هغه ته	خوبونه
حَلْمَنُو	وَفَتَر	أَيْن	أَتُو	وِيَأْمَر	أَلَهَم	يُوسِف	هَلُوا	گالاهيم	فَتَرْنِيم	سَفرو-	چا
خوب و لېدلې مور	او تعبير	نه	ئے د هغه سره	او هغه ويل	هغوي ته	هغه بايد add	نه د	مضبوطنی ته د	ثبارو	جدا جدا کول	مهرباني
لِي:	وِيَسْفَر	شَر-	هَمْشَكِيم	أَت-	חَلْمُو	لِيُوسِف	وِيَأْمَر	لُو	بِحَلْوَمِي	وَهْنَه-	چفن
ما ته د	به شمار كيږي او هغه	د مشر	د نالکولي څښاک	سره	د هغه د خوبونه	هغه بايد ته د حساب	او هغه ويل	هغه ته	په ما خوبونه	نظر او	وته ختمم
لَفْنِي:	وَبَغْفَن	شَلْشَه	شَرِيْگَم	وَهِيَآ	كَفَرَحَتْ	عَلْتَه	نَظَه	هبشيلو	أَشْقَلْتِيَه	عَنْبَرِيم:	وکوس
ته ما سره مخامخ دي	او په بهوج	دری	Tendrils	او د هغی	ريد هغه خلق په توګه د	راغله	دفعه شگړفو	و خرښېدلي هغوي	دفعه همدا راز	انکور	او پيالہ
فِرْعَه	بِيْدِي	وَأَقْح	أَت-	هَزَعْنِيم	وَأَشْحَط	أَتَم	أَل-	کوس	فِرْعَه	وَأَتَن	أَت-
دفعه سست	لاس په لاس کې په ما	يم او	سره	د انگورو	او زه نيوله	د هغوی سره	ته	پيالہ	دفعه سست	او زه به ور کړلو	سره
هَكُوس	عَل-	كُر	فِرْعَه:	وِيَأْمَر	لُو	يُوسِف	نَه	فترنگ	شَلْشَت	هَشْرِغِيم	شَلْشَت
پيالہ	و	پنجه	دفعه سست	او هغه ويل	هغه ته	هغه بايد add	دا	تعبير د هغه د	دری	dendrils د	دری
يُمِيم	هَم:	بَعُودُو	شَلْشَت	يُمِيم	يَشَأ	فِرْعَه	أَت-	رائشاد	وَنَشِيْبَه	عَل-	فکره
ورځو	هغوي	په لا تر اوسه هم	دری	ورځو	هغه ده	دفعه سست	سره	سر تاسو	نوي او هغه تاسو	و	څوکی تاسو
وَنَمَتَ	كُوس-	فِرْعَه	بِيْدُو	هَرَآشُون	بِمَشْمَطَ	أَشَر	هَيْت	مشقهو:	بِي	أَم-	وكرتني
او تاسو	پيالہ	دفعه سست	لاس په لاس کې په هغه د	سر	قتوي په توګه د	چی	و تاسو	څرګندے کرے شوے چه د هغه له	، چی	که	تاسو ما ياد

אַתָּה	تاسو سره	כְּאַשׁוּר	چی په توګه د	יֵיטֵב	هغه باید ښه	לָךְ	تاسو ته	וְעֲשִׂיתָ	او تاسو و	בָּא	مهرباني	עֲמָדִי	ما ته ولاړ	חֶסֶד	مهرباني	וְהִזְכַּרְתִּנִּי	سکالوه او تاسو ما	אֶל־	ته	פָּרַעָה	دفعه سست	וְהוֹצֵאתִנִּי	برځيړ تاسو ما او
מֶן־	له	הַבַּיִת	منځ	הִנֵּה:	د دې	כִּי־	, چی	גָּזַב	په غلا تلي	גָּנַבְתִּי	يو په غلا تلي	מֵאַרְצַ	د مَرَكَة او له	הַעֲבָרִים	د هغه کوره و	וְגַם־	او بر سپره پردې	פֶּה	خوله	לֹא־	نه	עֲשִׂיתִי	زه و
מְאוּמָה	هر څه	כִּי־	, چی	שָׁמָּו	د هغه لوم	אָתִי	ما سره	בְּכוֹר:	په کنده کېښه	בִּרְא	او هغه دي	שָׂר־	د مشر	הָאֲפִים	د په غصه کړي دي	כִּי	, چی	טוֹב	ښه	פָּתַר	تعبير	וַיֹּאמֶר	او هغه ويل
אֶל־	ته	יוֹסֵף	هغه باید add	אֶף־	په حقیقت	אָנִי	زه	בְּחִלּוּמִי	په ما خوبونه	וְהִנֵּה	نظر او	שְׁלֹשָׁה	درې	סֵלִי	توکړئ تر څه دکه شو	חָרִי	جرېان مذي	עַל־	و	רֹאשִׁי:	سر ماته	וּבְסֵל	او په توکړی
הָעֲלִיזִין	سترې	מִכָּל	له ټولو	מֵאֲכָל	د خوړو	פָּרַעָה	دفعه سست	מַעֲשֵׂה	پلورليک	אִפְּה	دفعه جوش	וְהָעוֹף	او د مالوماتي پاني ترتیب	אֲכָל	خوري	אָתָם	د هغوی سره	מֶן־	له	הִסָּל	د توکړی	מַעַל	و له
רֹאשִׁי:	سر ماته	וַיַּעַן	او هغه خبره غبرګوله	יוֹסֵף	هغه باید add	וַיֹּאמֶר	او هغه ويل	זֶה	دا	פָּתַרְנִו	تعبير د هغه د	שְׁלֹשָׁת	د توکړئ تر څه دکه شو	הַסָּלִים	د توکړئ تر څه دکه شو	שְׁלֹשָׁת	درې	יָמִים	ورځو	הֵם:	هغوي	בְּעוֹדוֹ	په لا تر اوسه هم
שְׁלֹשָׁת	درې	יָמִים	ورځو	יִשָּׂא	هغه ده	פָּרַעָה	دفعه سست	אָת־	سره	רֹאשֶׁךָ	سر تاسو	מַעֲלִיָּה	په تاسو له	וְתִלָּה	او هغه جگړه وکړه	אוֹתָךְ	نښي نښاني تاسو	עַל־	و	עֵץ	وني	וְאָכַל	او د خوړلو
הָעוֹף	د مالوماتي پاني ترتیب	אָת־	سره	בְּשָׂרָךְ	غوښه تاسو	מַעֲלִיָּה:	په تاسو له	וַיְהִי	او هغه ده	בַּיּוֹם	په ورځ	הַשְּׁלִישִׁי	د دريم	יּוֹם	ورځ	הִלָּדָת	زېږېدنو	אָת־	سره	פָּרַעָה	دفعه سست	וַיַּעַשׂ	او کولو
מִשְׁתָּה	مهماني کزو	לְכָל־	ټولو ته	עֲבָדָיו	د هغه خادمان	וַיִּשָּׂא	او هغه ده	אָת־	سره	רֹאשׁוֹ	سر	שָׁר	د مشر	הַמִּשְׁקִים	د نالکولي څښاک	וְאָת־	و او	רֹאשׁ	سر	שָׁר	د مشر	הָאֲפִים	د په غصه کړي دي
בְּתוֹךְ	په منځ	עֲבָדָיו:	د هغه خادمان	וַיִּשָּׁב	او هغه ناست دي	אָת־	سره	שָׁר	د مشر	הַמִּשְׁקִים	د نالکولي څښاک	עַל־	و	מִשְׁקָהוּ	څرګند کړه شو څه د هغه له	וַיִּתֵּן	او هغه ور کولو	הַכּוֹס	پياله	עַל־	و	כָּף	پنجه
פָּרַעָה:	دفعه سست	וְאָת	و او	שָׁר	د مشر	הָאֲפִים	د په غصه کړي دي	תִּלָּה	هغه جگړه وکړه	כְּאַשׁוּר	چی په توګه د	פָּתַר	تعبير	לָהֶם	هغوي ته	יוֹסֵף:	هغه باید add	וְלֹא־	نه او	זָכַר	نارینه	שָׂר־	د مشر
הַמִּשְׁקִים	د نالکولي څښاک	אָת־	سره	יוֹסֵף	هغه باید add	וַיִּשְׁכַּחְהוּ:	و هير هغه او د هغه او	וַיְהִי	او هغه ده	מִמָּץ	له ځڼو	שְׁנֵתִים	جورې	יָמִים	ورځو	וּפָרַעָה	سست او	חֲלָם	خوبونه	וְהִנֵּה	نظر او	עֲמָד	ولاړ
עַל־	و	הַיָּאֵר:	د اوبو	וְהִנֵּה	نظر او	מֶן־	له	הַיָּאֵר	د اوبو	עֲלֹת	پیچومو	נָשָׁבַע	اوو	פְּרוֹת	نوغانو	יָפוֹת	نا زلوبولي	מִרְאָה	دفعه ښکاره	וּבְרִיאָת	څرېده او	בְּשָׂר	غوښه
וַתַּרְעִינָה	او هغوي څروله	בְּאָחִיו:	وابښه او په	וְהִנֵּה	نظر او	נָשָׁבַע	اوو	פְּרוֹת	نوغانو	עֲלֹת	Ascends	אֲחֵרֵיהֶן	وروسته هغوي	מֶן־	له	וַתִּאָכְלָנָה	او هغوي خوړلو	הַיָּאֵר	د اوبو	רָעוֹת	بد هغه دي	מִרְאָה	دفعه ښکاره
וַדְקוֹת	غوښه او	בְּשָׂר	غوښه	וַתַּעֲמִדְנָה	او هغوي ولاړ	אָצֵל	تر څنګ	הַפְּרוֹת	د نوغانو	עַל־	و	שָׁפַת	ښه نکړي	הַיָּאֵר:	د اوبو	וַתִּאָכְלָנָה	او هغوي خوړلو	הַפְּרוֹת	د نوغانو	רָעוֹת	بد هغه دي	הַמִּרְאָה	د سترګو

וּדְלָת	הַבְּשָׁר	אָת	נָשַׁבַע	הַפְּרוֹת	יָפֶת	הַמְרָאָה	וְהַבְּרִיאָת	וַיִּיחַץ	פָּרְעָה:	וַיִּישָׁן	וַיִּחַלֵּם
غوینه او	د غوینې	سره	اوو	د نو غاڼو	نا زلوبولي	د سترگو	او د څړبيده	او هغه awaking	دفعه سست	او هغه ويده ده	او هغه خوب لېده
שָׁנִית	וְהִנֵּהּ	נָשַׁבַע	שָׁבָלִים	עֲלֹת	בָּקִנָה	אָחָד	בְּרִיאֹת	וְטָבוֹת:	וְהִנֵּה	נָשַׁבַע	שָׁבָלִים
دوهم	نظر او	اوو	Spikes	Ascends	په خپل خپل	يو	څړبيده	او د ښه	نظر او	اوو	Spikes
דְּקוֹת	וּשְׂדוּפוֹת	קָדִים	צִמְחוֹת	אֶחָרֵיהֶן:	וּמַתְּלַעְנָה	הַשָּׁבָלִים	הַדְּלֹת	אָת	נָשַׁבַע	הַשָּׁבָלִים	הַבְּרִיאֹת
غوښه ټووي	لوغرڼ او	Frontfacing	تيغ	وروسته هغوي	او هغوي سوزوونکے	د spikes	غوښه د	سره	اوو	د spikes	د څړبيده
וְהַמְלָאוֹת	וַיִּיחַץ	פָּרְעָה	וְהִנֵּה	תָּלוֹם:	וַיְהִי	בַּפֶּקֶד	וּמַפְעֵם	רוּחוֹ	וַיִּשְׁלַח	וַיִּקְרָא	אָת־
او د بشپړ	او هغه awaking	دفعه سست	نظر او	خوبونه	او هغه ده	په سهار	تلولسه او	د هغه د رُوح القدس	او هغه بايد لېږئ	نوماندې او	سره
כָּל־	חֲרָטְמִי	מַצְרִים	וְאֶת־	כָּל־	חֲכָמִיָּה	וַיִּסְפֹּר	פָּרְעָה	לָהֶם	אָת־	תָּלְמוֹ	וַאֲיִן־
ټولو	لاس کښو نکیانو	کرپده	و او	ټولو	دفعه وو	به شمار کيږي او هغه	دفعه سست	هغوي ته	سره	د هغه د خوبونه	او نه
פּוֹתָר	אוֹתָם	לְפָרְעָה:	וַיְדַבֵּר	שָׁר	הַמַּשְׁקִים	אָת־	פָּרְעָה	לְאֹמֶר	אָת־	חֲטָאִי	אֲנִי
ژباړن	هغوي نښې نښانې	سست ته د	او هغه خبر ے	د مشر	د ناالکولي څښاک	سره	دفعه سست	وايي	سره	هغوي ما بدې	زه
מִזְפִּיר	הַיּוֹם:	פָּרְעָה	קֶצֶף	עַל־	עֲבָדָיו	וַיִּתֵּן	אֹתִי	בְּמִשְׁמַר	בֵּית	שָׁר	הַטְּבָחִים
په يادوله	ورځ په ورځ د	دفعه سست	بروس	و	د هغه خاندان	او هغه ور کولو	ما سره	دفعه کې په	منځ	د مشر	د ساتونکو
אֹתִי	וְאֶת	שָׁר	הָאֲפִים:	וּנְסַלְמָה	תָּלוֹם	בְּלִילָה	אָחָד	אֲנִי	וְהוּא	אִישׁ	כְּפֹתָרוֹן
ما سره	و او	د مشر	د په غصه کړي دي	او مور خوب لیده دفعه	خوبونه	په شپه	يو	زه	او هغه	سړي	د تعبیر
תָּלְמוֹ	תָּלְמִינוּ:	וְשָׁם	אֲתָנּוּ	גֶּעֶר	עֲבָרִי	עֶבֶד	לְשָׁר	הַטְּבָחִים	וּנְסַפֵּר־	לֹא	וַיִּפְתָּר־
د هغه د خوبونه	خوب و لېدلي مور	او هلته	له مور سره	ځوان	ما په ټول	خادم	ته د مشر	د ساتونکو	او مور recounting	هغه ته	او هغه تعبیروله
לָנוּ	אָת־	תָּלְמָתֵינוּ	אִישׁ	כְּתָלְמוֹ	פָּתַר:	וַיְהִי	כַּאֲשֶׁר	פָּתַר־	לָנוּ	כֵּן	הִנֵּה
مور ته د	سره	خوب و لېدلي مور ته ما	سړي	خوبونه او د هغه په توگه د	تعبیر	او هغه ده	چې په توگه د	تعبیر	مور ته د	نو	هغه
אֹתִי	הַנָּשִׁיב	עַל־	כָּנִי	וְאֵתוּ	תָּלָה:	וַיִּשְׁלַח	פָּרְעָה	וַיִּקְרָא	אָת־	יּוֹסֵף	וַיְרִיאָהוּ
ما سره	هغه نوي کړو	و	څوکۍ ما	او د هغه سره	هغه جگړه وکړه	او هغه بايد لېږئ	دفعه سست	نوماندې او	سره	هغه بايد add	الا او دوي هغه
מֶן־	הַבּוֹר	וַיַּגְלַח	וַיִּסְתָּר	שְׂמֵלֹתָיו	וַיָּבֵא	אֶל־	פָּרְעָה:	וַיֹּאמֶר	פָּרְעָה	אֶל־	יּוֹסֵף
له	د ځاهانو	او هغه کلوله	او هغه تبديلولو	زرگوټي د هغه د	او هغه راځي	ته	دفعه سست	او هغه ويل	دفعه سست	ته	هغه بايد add
תָּלוֹם	תָּלְמָתִי	וּפְתָר	אֵין	אֲתוֹ	וַאֲנִי	שְׂמַעְתִּי	עֲלִיָּד	לֹאמֵר	תִּשְׁמַע	תָּלוֹם	לְפָתַר
خوبونه	خوب و لېدلي زه	او تعبیر	نه	ئے د هغه سره	او زه	ما واوریدل چه	تاسو په	وايي	تاسو غور	خوبونه	ته د تعبیر
אֲתוֹ:	וַיַּעַן	יּוֹסֵף	אָת־	פָּרְעָה	לֹאמֶר	בִּלְעָדִי	אֱלֹהִים	יַעֲנָה	אָת־	שָׁלוֹם	פָּרְעָה:
ئے د هغه سره	او هغه خبره غبرگوله	هغه بايد add	سره	دفعه سست	وايي	ما څخه پرته	مضبوطو	هغه بايد خواب	سره	سولې	دفعه سست
וַיְדַבֵּר	פָּרְעָה	אֶל־	יּוֹסֵף	בְּחִלְמִי	הִנֵּנִי	עֲמָד	עַל־	שָׁפַת	הַיָּאֵר:	וְהִנֵּה	מֶן־
او هغه خبر ے	دفعه سست	ته	هغه بايد add	په ما خوبونه	زما نظر	ولار	و	ښه ټکوي	د اوبو	نظر او	له

הִיאֵר	עֵלֵת	נָשַׁבַע	פְּרוֹת	בְּרִיאֻת	בִּשָּׁר	וִיפֹת	תָּאֵר	וּתְרַעֲנָה	בָּאָחוּ:	וְהִנֵּה	שִׁבְעַ-
د اوبو	پېچومو	اوو	نوغانو	څړبيده	غوښه	او	بڼه	او هغوي خړوله	واښه او په	نظر او	اوو
פְּרוֹת	אַחֲרוֹת	עֵלוֹת	אַחֲרֵיהֶן	דָּלוֹת	וְרַעוֹת	תָּאֵר	מָאֵד	וְרַקּוֹת	בִּשָּׁר	לֹא-	רְאִיתִי
نوغانو	نورو هغو	Ascends	وروسته هغوي	کورمنی	بد او هغه دي	بڼه	ډېر	نارخ او	غوښه	نه	ما وليدل چه
כְּתֻנָּה	בְּכָל-	אַרְץ	מִצָּרִים	לָרַע:	וּתְאֻכְלֶנָּה	הַפְּרוֹת	הַרְקוֹת	וְהַרְעוֹת	אֵת	שִׁבְעַ	הַפְּרוֹת
نظر په توگه د	په ټولو	او د مزكې	كړېده	مل گيري ته د	او هغوي خړولو	د نوغانو	نارخ د	بد او د هغه دي	سره	اوو	د نوغانو
הִרְאֵשׁנוֹת	הַבְּרִיאֻת:	וּתְבֹאֲנָה	אֶל-	קַרְפָּנָה	וְלֹא	נֹדַעַ	כִּי-	בָּאוּ	אֶל-	קַרְפָּנָה	וּמְרֹאֲיָהֶן
سر هغه دي	د څړبيده	او هغوي	ته	کي د هغی د	نه او	هغه	, چی	د هغه راځي	ته	کي د هغی د	وکړونه هغوي او
רָע	כָּאֲשֶׁר	בְּתַחֲלָה	וְאִיקִץ:	וְאֵרָא	בְּתַלְמִי	וְהִנֵּהוּ	נָשַׁבַע	שִׁבְלִים	עֵלֵת	בְּקִנְיָה	אַחַד
مل گيري	چی په توگه د	په لومړي ځل	او زه اوږه awaking	او زه به بهر و وويني	په ما خوبونه	نظر او	اوو	Spikes	پېچومو	په خپل خپل	يو
מְלֻאָת	וְטָבוֹת:	וְהִנֵּה	נָשַׁבַע	שִׁבְלִים	צִנְמוֹת	דָּקוֹת	שְׁדָפוֹת	קָדִים	צִמְחוֹת	אַחֲרֵיהֶם:	וּתְבַלְעֶנָּה
ډک	او د ښه	نظر او	اوو	Spikes	مړ او و	غوښه تووي	لوغرڼ	Frontfacing	تيځ	وروسته هغوي	او هغوي سوزوونکې
הַשִּׁבְלִים	הַדָּקֹת	אֵת	נָשַׁבַע	הַשִּׁבְלִים	הַטָּבוֹת	וְאֵמֶר	אֶל-	הַחֲרַטְמִים	וְאֵין	מִגִּיד	לִי:
د spikes	غوښه د	سره	اوو	د spikes	د ښه	او وايي	ته	لاس کښونکيان د	او نه	په بېان راورله	ما ته د
וְיֵאמֶר	יוֹסֵף	אֶל-	פִּרְעֹה	חֲלוֹם	פִּרְעֹה	אַחַד	הוּא	אֵת	אֲשֶׁר	הָאֵלֹהִים	עֲשֵׂה
او هغه ويل	هغه بايد add	ته	دفعه سست	خوبونه	دفعه سست	يو	هغه	سره	چی	مضبوطني د	و
הַגִּיד	לְפִרְעֹה:	נָשַׁבַע	פָּרַת	הַטָּבַת	נָשַׁבַע	שָׁנִים	הִנֵּה	וְנָשַׁבַע	הַשִּׁבְלִים	הַטָּבַת	נָשַׁבַע
هغه ته	سست ته د	اوو	Rushy	د ښه دي	اوو	جوري	لېده	او اووه	د spikes	د ښه دي	اوو
שָׁנִים	הִנֵּה	חֲלוֹם	אַחַד	הוּא:	וְנָשַׁבַע	הַפְּרוֹת	הַרְקוֹת	וְהַרְעַת	הָעֵלֹת	אַחֲרֵיהֶן	נָשַׁבַע
جوري	لېده	خوبونه	يو	هغه	او اووه	د نوغانو	نارخ د	او د مفاستو	د ستغونه	وروسته هغوي	اوو
שָׁנִים	הִנֵּה	וְנָשַׁבַע	הַשִּׁבְלִים	הַרְקוֹת	שְׁדָפוֹת	הַקָּדִים	יְהִיּוֹ	נָשַׁבַע	שָׁנִי	רָעַב:	הוּא
جوري	لېده	او اووه	د spikes	نارخ د	لوغرڼ	د frontfacing	و به	اوو	دوه	قحطي	هغه
הַדָּבָר	אֲשֶׁר	דְּבַרְתִּי	אֶל-	פִּרְעֹה	אֲשֶׁר	הָאֵלֹהִים	עֲשֵׂה	הַרְאֶה	אֵת-	פִּרְעֹה:	הִנֵּה
د ويی	چی	زه و	ته	دفعه سست	چی	مضبوطني د	و	هغه	سره	دفعه سست	لېده
נָשַׁבַע	שָׁנִים	בָּאוֹת	שָׁבַע	גָּדוֹל	בְּכָל-	אַרְץ	מִצָּרִים:	וְקָמוּ	נָשַׁבַע	שָׁנִי	רָעַב
اوو	جوري	راتلونکو	اوو	زوري سره	په ټولو	او د مزكې	كړېده	او د هغوئ	اوو	دوه	قحطي
אַחֲרֵיהֶן	וְנִשְׁבַּח	כָּל-	הַשָּׁבַע	בְּאַרְץ	מִצָּרִים	וְכָלָה	הַרְעַב	אֵת-	הָאֲרָץ:	וְלֹא-	יִנָּדַע
وروسته هغوي	او هغه هېرېده	ټولو	د اووه	په مزكه د	كړېده	او هغه ceases	د قحطي	سره	مزكه	نه او	هغه بايد معلومه
הַשָּׁבַע	בְּאַרְץ	מִפְּנֵי	הַרְעַב	ההוא	אַחֲרֵי-	כִּן	כִּי-	כִבֵּד	הוּא	מָאֵד:	וְעַל
د اووه	په مزكه د	له ما سره مخامخ دي	د قحطي	د هغه	زما شاته	نو	, چی	درنو	هغه	ډېر	و او
הַשָּׁנוֹת	הַחֲלוֹם	אֶל-	פִּרְעֹה	פַּעַמִּים	כִּי-	נָכוֹן	הַדָּבָר	מַעַם	הָאֵלֹהִים	וּמְהֵרָ	הָאֵלֹהִים
تکرارونه	د خوبونه	ته	دفعه سست	څو څو ځلي	, چی	تاسيس و	د ويی	سره له	مضبوطني د	او hurries	مضبوطني د

לַעֲשֹׂתוֹ:	וַעֲתָהּ	יָרָא	פָּרַעָה	אִישׁ	נָכוֹן	וַחֲכָם	וַיִּשְׁתַּחֲוֶהוּ	עַל-	אַרְצִי	מִצָּרַיִם:	יַעֲשֶׂה
کوي او د هغه ته د	او اوس	هغه دي	دفعه سست	سري	هوښيار	هوښيار	او هغه بايد ځاي هغه	و	او د مزكے	كړېده	هغه بايد نه
פָּרַעָה	וַיִּפְקֹד	פָּקָדִים	עַל-	הָאָרֶץ	וַחֲמִשָּׁ	אֶת-	אַרְצִי	מִצָּרַיִם	בְּשָׁבַע	שָׁנִי	הַשָּׁבַע:
دفعه سست	او هغه و عده ده	صاف کاران	و	مزكه	او پنځه	سره	او د مزكے	كړېده	په اوو	دوه	د اووه
וַיִּקְבְּצוּ	אֶת-	כָּל-	אֲכָל־	הַשָּׂנִיִּים	הַטֹּבֹת	הַבָּאֵת	הָאֵלֶּה	וַיִּצְבְּרוּ-	כָּר	תַּחַת	יָד-
او هغوي به حاصلوي	سره	ټولو	خوري	د جوړي	د ښه دي	د تاسو	د دغو	او هغوي بايد aggregate	ټېكي	لاندې	لاس په لاس
פָּרַעָה	אֲכָל	בָּעָרִים	וַיִּשְׁמְרוּ:	וְהִיָּה	הָאֲכָל	לִפְקֻדוֹן	לְאָרֶץ	לְשָׁבַע	שָׁנִי	הַרְעֵב	אַשֶׁר
دفعه سست	خوري	کې هغه دي	او نوي	او هغه	د خوراک	ته	ته	اوه	دوه	د قحطي	چې
תַּהֲרִיגֻ	בְּאָרֶץ	מִצָּרַיִם	וְלֹא-	תִּפְרָת	הָאָרֶץ	פָּרַעָב:	וַיִּיטֵב	הַדָּבָר	בָּעֵינַי	פָּרַעָה	וּבְעֵינַי
هغوي نه	په مزكه د	كړېده	نه او	هغه بايد و	مزكه	په قحطي	او هغه بايد ښه	د ويی	څير په ما	دفعه سست	او په سترگو
כָּל-	עֲבָדָיו:	וַיֹּאמֶר	פָּרַעָה	אֵל-	עֲבָדָיו	הַנִּמְצָא	כָּזֶה	אִישׁ	אַשֶׁר	רוּחַ	אַלֹהִים
ټولو	د هغه خادمان	او هغه ويل	دفعه سست	ته	د هغه خادمان	د پيدا	د دی	سري	چې	د رُوح القدس د	مضبوطو
בּוֹ:	וַיֹּאמֶר	פָּרַעָה	אֵל-	יּוֹסֵף	אֲחֵרֵי	הוֹדִיעַ	אַלֹהִים	אוֹתָהּ	אֶת-	כָּל-	זֹאת
په هغه د	او هغه ويل	دفعه سست	ته	هغه بايد add	زما شاته	هغه	مضبوطو	نښي نښاني تاسو	سره	ټولو	دا
אִיר-	נָכוֹן	וַחֲכָם	פָּמֹד:	אֲתָהּ	תַּהֲרִיָּה	עַל-	בֵּיתִי	וְעַל-	פִּיד	יִשָּׁק	כָּל-
نه	هوښيار	هوښيار	لكه چې تاسو	دفعه سره	و شی	و	منځ ما	و او	خوله تاسو	بشکل کيږي	ټولو
עָמִי	רַק	הַפֶּסָא	אֲגַדֵּל	מִמָּד:	וַיֹּאמֶר	פָּרַעָה	אֵל-	יּוֹסֵף	רָאֵה	נִתְמִי	אֲתָהּ
ما سره	خو	د د تَحَت وړاندې د	زه بايد زوري سره	له تاسو	او هغه ويل	دفعه سست	ته	هغه بايد add	ويښي چه تاسو	زه	تاسو سره
עַל	כָּל-	אַרְצִי	מִצָּרַיִם:	וַיִּסֵּר	פָּרַעָה	אֶת-	טַבַּעְתּוֹ	מַעַל	יָדוֹ	וַיִּתֵּן	אֲתָהּ
و	ټولو	او د مزكے	كړېده	دست بردار او	دفعه سست	سره	نړيوالي حلقې هغه	و له	د هغه د لاس په لاس	او هغه وړ كولو	دفعه سره
עַל-	יָד	יּוֹסֵף	וַיִּלְבָּשׁ	אֲתָו	בְּגָדֵי-	שֵׁשׁ	וַיִּשֶׂם	רַבָּד	הַזָּהָב	עַל-	צִנּוֹאוֹ:
و	لاس په لاس	هغه بايد add	او هغه جامو	ئې د هغه سره	زرگوټي	شپږ	او هغه كښېښووله	خنځير	د سرو زرو	و	غاړه د هغه د
וַיִּרְכַּב	אֲתָו	בְּמַרְכָּבַת	הַמִּשְׁנָה	אַשֶׁר-	לֹו	וַיִּקְרָאוּ	לִפְגִּיו	אַבְרָהָ	וַנִּתּוֹן	אֲתָו	עַל
او هغه سيالي كې همدا شان	ئې د هغه سره	په اواز آسونو او بكيانو	د دوهم	چې	هغه ته	او هغوي يي	سره مخامخ دي او د هغه ته د	برکت وړ يم	او	ئې د هغه سره	و
כָּל-	אַרְצִי	מִצָּרַיִם:	וַיֹּאמֶר	פָּרַעָה	אֵל-	יּוֹסֵף	אֲנִי	פָּרַעָה	וּבִלְעָדִיד	לֹא-	יָרִים
ټولو	او د مزكے	كړېده	او هغه ويل	دفعه سست	ته	هغه بايد add	زه	دفعه سست	كړيدي او تاسو	نه	هغه بايد پورته
אִישׁ	אֶת-	יָדוֹ	וְאֶת-	רַגְלוֹ	בְּכָל-	אַרְצִי	מִצָּרַיִם:	וַיִּקְרָא	פָּרַעָה	שֵׁם-	יּוֹסֵף
سري	سره	د هغه د لاس په لاس	و او	د هغه پټ	په ټولو	او د مزكے	كړېده	نوماندې او	دفعه سست	هلته	هغه بايد add
צִפְנָת	פַּעֲנָח	וַיִּתֵּן-	לֹו	אֶת-	אֶסְנָת	בַּת-	פּוּטִי	פִּרַעַ	כָּתָן	אֵן	לְאִשָּׁה
پوازي	مار	او هغه وړ كولو	هغه ته	سره	زه به اغزي	لوني	وحشي	سست كوم	د مشر كاهن	چيرته چې	د ښځه
וַיַּצֵּא	יּוֹסֵף	עַל-	אַרְצִי	מִצָּרַיִם:	וַיּוֹסֵף	כֶּן-	שְׁלֹשִׁים	שָׁנָה	בָּעֶמְדָו	לִפְנֵי	פָּרַעָה
او هغه به وېر	هغه بايد add	و	او د مزكے	كړېده	او هغه به حساب	زوي	دېرش	جوره	ولاړ او د هغه په	ته ما سره مخامخ دي	دفعه سست

מִלֵּד-	מַצְרִים	וַיָּצֵא	יוֹסֵף	מִלֻּפְנֵי	פָּרְעָה	וַיַּעֲבֹר	בְּכָל-	אַרְצַי	מַצְרַיִם:	וַתַּעַשׂ	הָאָרֶץ
پاچا	کریده	او هغه به وبو	هغه باید add	ته له ما سره مخامخ دي	دفعه سست	گذار او	په ټولو	اؤ د مزكے	کرېده	او تاسو به	مزكه
בְּשִׁבְעַ	נְשִׂי	הַשָּׁבָעַ	לִקְמָצִים:	וַיִּקְבֹּץ	אֶת-	כָּל-	אָכַל	נָשְׁבַע	נְשִׁים	אָשֵׁר	הָיָה
په اوو	دوه	د اووه	ته د چنگونو	وصول او	سره	ټولو	خوري	اوو	جوري	چې	هغوي و
בְּאַרְצַי	מַצְרַיִם	וַיִּתֶּן-	אָכַל	בְּעֵגְרִים	אָכַל	הָעִיר	אֶשְׁדָּה-	אֲשֶׁר	סְבִיבֻתֶיהָ	נָתַן	בְּתוֹכָהּ:
په مزكه د	کرېده	او هغه ور کولو	خوري	کي هغه دي	خوري	د	ساحوي	چې	دفعه په شاوخوا کي	هغه و	دفعه منځ کي په
וַיַּצְבֵּר	יוֹסֵף	בָּר	בְּחוֹל	הַיָּם	הַרְבֵּה	מֵאֵד	עַד	כִּי-	חָדַל	לִסְפֹּר	כִּי-
او هغه aggregating	هغه باید add	ټيکي	د شگو	د اوبو	زيات شمېر	ډېر	تر هغه پوري	, چې	انگار هغه	شمار ته د	, چې
אֵין	מִסְפָּר:	וַיְלִיֹּסֶף	יָלַד	נְשִׂי	בָנִים	בְּטָרִם	תְּבוּאָה	נָשָׁת	הָרַעַב	אָשֵׁר	יָלְדָה-
نه	شمير	او هغه بايد ته د حساب	تولد	دوه	زمان	ته لا تر اوسه په	هغه بايد راغلي	کال	د قحطي	چې	هغې و لنګيم
לֹא	אֶסְנֹת	בֶּת-	פּוֹטִי	פָּרַעַ	כָּהֵן	אֲוֹן:	וַיִּקְרָא	יוֹסֵף	אֶת-	נָשָׁם	הַבְּכוֹר
هغه ته	زه به اغزي	لوني	وحشي	سست کوم	د مشر کاهن	هېته تېا	نوماندې او	هغه باید add	سره	هلته	د زمکے
מְנַשָּׂה	כִּי-	נִשְׁנִי	אֱלֹהִים	אֶת-	כָּל-	עַמְּלִי	וְאֵת	כָּל-	בֵּית	אָכִי:	וְאֵת
و هير ته صادر	, چې	ما د بنخو	مضبوطو	سره	ټولو	ما هڅه	و او	ټولو	منځ	پلار ما	و او
נָשָׁם	הַנְּשִׁנִי	קָרָא	אֶפְרַיִם	כִּי-	הַפְּרִנִי	אֱלֹהִים	בְּאַרְצַי	עַנְיִי:	וַתַּכְלִינָהּ	נָשְׁבַע	נְשִׂי
هلته	د دوه	ندا	Fruitfulness	, چې	و ميوه دار ما هغه	مضبوطو	په مزكه د	دردمندني ما	ختم او دوي	اوو	دوه
הַשָּׁבָעַ	אֲשֶׁר	הָיָה	בְּאַרְצַי	מַצְרַיִם:	וַתַּחֲלִינָהּ	נָשְׁבַע	נְשִׂי	הָרַעַב	לְבוֹא	כָּאֲשֶׁר	אָמַר
د اووه	چې	هغه	په مزكه د	کرېده	او هغوي کيږي	اوو	دوه	د قحطي	ته د	چې په توګه د	وايي
יוֹסֵף	וַיְהִי	רָעַב	בְּכָל-	הָאֲרָצוֹת	וּבְכָל-	אַרְצַי	מַצְרַיִם	הָיָה	לָחֵם:	וַתַּרְעֵב	כָּל-
هغه باید add	او هغه ده	قحطي	په ټولو	د ځمکو	او په ټولو	اؤ د مزكے	کرېده	هغه	خواجه خدري	او د هغې famishing	ټولو
אַרְצַי	מַצְרַיִם	וַיַּצְעֵק	הָעָם	אֶל-	פָּרְעָה	לָלֶחֶם	וַיֹּאמֶר	פָּרְעָה	לְכָל-	מַצְרַיִם	לְכוּ
اؤ د مزكے	کرېده	هي هي او	سره د	ته	دفعه سست	خواجه خدري ته د	او هغه ويل	دفعه سست	ټولو ته	کرېده	تاسو ته لار
אֶל-	יוֹסֵף	אָשֵׁר-	יֹאמֶר	לָכֶם	תַּעֲשׂוּ:	וַהֲרַעַב	הָיָה	עַל	כָּל-	פָּנֵי	הָאָרֶץ
ته	هغه باید add	چې	هغه ويل	تاسو ته	تاسو بايد نه	او د قحطي	هغه	و	ټولو	ما سره مخامخ دي	مزكه
וַיַּפְתָּח	יוֹסֵף	אֶת-	כָּל-	אָשֵׁר	בָּהֶם	וַיִּשְׁבֹּר	לְמַצְרַיִם	וַיַּחֲזֹק	הָרַעַב	בְּאַרְצַי	מַצְרַיִם:
او هغه په	هغه باید add	سره	ټولو	چې	په هغوي	او هغه معامله	خوريږي ته د	او هغه غښتلي کيږي	د قحطي	په مزكه د	کرېده
וְכָל-	הָאָרֶץ	בָּאוּ	מַצְרֵימָה	לִשְׁבֹּר	אֶל-	יוֹסֵף	כִּי-	חָזַק	הָרַעַב	כָּכָל-	הָאָרֶץ:
او د ټولو	مزكه	د هغه راځي	دفعه کريږي	در در ته د	ته	هغه باید add	, چې	غښتلي	د قحطي	په ټولو	مزكه
וַיִּרָא	יַעֲקֹב	כִּי	יָשַׁב	בְּמַצְרַיִם	וַיֹּאמֶר	יַעֲקֹב	לְבָנָיו	לָמָּה	וַתַּתְּרָאוּ:	וַיֹּאמֶר	וַיֹּאמֶר
او هغه دي	هغه circumventing	, چې	در در	په	او هغه ويل	هغه circumventing	زمان اؤ د هغه ته د	هغه څه ته	تاسو	او هغه ويل	

הגה	שמעתי	כי	ינש	נשפר	במצרים	רדו	נשמה	ושברו	לנו	מנשם	ונתיה
לידה	ما واوريد چه	, چي	هلته	در در	په	حکومت تاسو	دفعه نوم	او د ترون تاسو	مور ته د	له هلته	او مور بايد خوندي ژوندي
ولأ	نموت:	ويردو	أخي	يوسف	عشقه	لشפר	پر	مמצרים:	وأته	بنيمين	أخي
نه او	مور به مړه	او هغوي به لمسوي	ورور ما	هغه بايد add	لس	در در ته د	تېکي	له هغو	و او	زوي د بني لاس	ورور ما
يوسف	لأ	نشلح	يعقب	أته	أخيو	כי	أمر	فون	يقرأنو	أخون:	ويثأل
هغه بايد add	نه	ليږئ	هغه circumventing	سره	آه زما وژونو او د هغه د	, چي	وايي	کول پريز	هغه اوس د امريکا	پر هار دن	او هغوي
چني	ישראל	لشפר	בתוך	הבאים	כי	היה	הרעב	בארץ	פגעו:	יוסף	הוא
هاري ما	طاقت تولي موجوده رويه	در در ته د	په منځ	د ننوتلو	, چي	هغه	د قحطي	په مزکه د	Belittled	او هغه به حساب	هغه
השליט	על	הארץ	הוא	המשפיר	לכל	עם	הארץ	ويثأل	أخي	يوسف	וישמתוו
د ruller	و	مزکه	هغه	معامله د	تولو ته	سره	مزکه	او هغوي	ورور ما	هغه بايد add	او هغوي بايد پخپله پريوزي
לו	אפים	ארצה:	וירא	يوسف	أته	أخيو	ويכרם	ويثأل	أليهم	ويذر	أتمם
هغه ته	په غصه کړي دي	دفعه ځمکه	او هغه دي	هغه بايد add	سره	آه زما وژونو او د هغه د	او د هغه تيم مشر هغوي	او هغه خان estranging	هغوي ته	او هغه خبر ے	د هغوئ سره
קשות	ויאמר	אלהם	מצאין	באתם	ויאמרו	מארץ	כנען	لشפר	أكل:	ويפר	يوسف
درشتو	او هغه ويل	هغوي ته	له نه	هغوي سره په	او هغوي ويل	د مزک ۀ او له	Belittled	در در ته د	خوري	او د هغه تيم مشر	هغه بايد add
أته	أخيو	وهم	لأ	הכרהו:	ויזכר	يوسف	أته	החלמות	أشرف	הלם	لهم
سره	آه زما وژونو او د هغه د	او هغوي	نه	نيت ترې چه تاسو د هغه د	او هغه په يادولو	هغه بايد add	سره	د خوبونه	چي	خوبونه	هغوي ته
ויאמר	אלהם	מרגלים	אתם	לראות	أته	ערות	הארץ	באתם:	ויאמרו	أليو	لأ
او هغه ويل	هغوي ته	جاسوسان	د هغوئ سره	د	سره	چاى هغوي	مزکه	هغوي سره په	او هغوي ويل	هغه ته	نه
أدلي	ويعبريه	بأو	لشפר	أكل:	كلنو	چني	أيش	أخذ	يخنو	چنيم	أنحنو
ما د مالک د	او خادمانو چه تاسو	د هغه راځي	در در ته د	خوري	مور تول	هاري ما	سري	يو	مور	پيوسته هغه دي	مور
لأ	היו	עבדיה	מרגלים:	ויאמר	אלהם	لأ	כי	ערות	הארץ	באתם	לראות:
نه	هغوي و	خادمانو چه تاسو	جاسوسان	او هغه ويل	هغوي ته	نه	, چي	چاى هغوي	مزکه	هغوي سره په	د
ויאמרו	נשיים	עשר	עבדיה	אחים	أنحنو	چني	أيش	أخذ	בארץ	כנען	והנה
او هغوي ويل	جوري	لس	خادمانو چه تاسو	آه زما وژونو!	مور	هاري ما	سري	يو	په مزکه د	Belittled	نظر او
הקטן	أته	أبينو	היום	وהאخذ	أيننو:	ויאמר	אלהם	يوسف	הוא	أشرف	دברתי
د کوچنيو	سره	پلار امريکا	ورځ په ورځ د	او د يو	نه امريکا	او هغه ويل	هغوي ته	هغه بايد add	هغه	چي	زه و
ألکم	לאמר	מרגלים	אתם:	בזאת	תבחנו	חי	פרעה	أم	מצאו	مزه	כי
تاسو ته	وايي	جاسوسان	د هغوئ سره	په دې	تاسو بايد زياديږي	ژوند	دفعه سست	که	تاسو بايد ولاړ و	له دې	, چي
أم	בכוא	أخیکם	הקטן	הנה:	נשלחו	מכם	أخذ	ויקה	أته	أخیکم	وأتمם
که	په راغلي	آه زما وژونو! چه تاسو	د کوچنيو	ليده	هغه	له تاسو	يو	او هغه ده	سره	آه زما وژونو! چه تاسو	او د هغوي سره د

האַסרױ	او هغوي بايد زبادېږي	דברײַלם	האַמט	אתכם	ואם-	לא	חיי	פרעה	כי	מרגלים	אתם:
پيوسته	او هغوي بايد زبادېږي	خبرو	امانت دارو د	تاسو سره	او که	نه	ژوند	دفعه سست	, چې	جاسوسان	د هغوی سره
וײַאָסר	او هغه غونډه	אַל-	משמר	שלישת	ימים:	וײַאמר	אלהם	יוסף	ביום	השליש	זאת
او هغه غونډه	د هغوی سره	ته	دفعه	درې	ورځو	او هغه ویل	هغوي ته	هغه بايد add	په ورځ	د دريم	دا
עשו	هغوي و	את-	האלחים	אני	ירא:	אם-	בנים	אתם	אחیکם	אחד	יֶאָסר
هغوي و	او د تاسو	سره	مضبوطنی د	زه	هغه دي	که	پيوسته هغه دي	د هغوی سره	ائے زما وړونو! چه تاسو	يو	هغه بايد قيد
בבית	په منځ	משמרכם	לכו	הביאו	נשבר	רעבון	בתיכם:	ונאת-	אחیکם	הקטן	תביאו
په منځ	دفعه تاسو	او د هغوي سره د	تاسو ته لار	و د هغه د هغه	در در	قحطي	Midsts تاسو	و او	ائے زما وړونو! چه تاسو	د کوچنیو	تاسو بايد راوړي
אלי	ما ته د	וײַאמנו	דבריכם	ולא	ניעשו-	כן:	ויאמר׳ו	איש	אל-	אחיו	אכל״
ما ته د	او هغوي به وفادار		خبرو	نه او	او هغوي	نو	او هغوي ویل	سړي	ته	ائے زما وړونو او د هغه د	واقعی
אַשמיס	امانت خیانت هغه دي	אנחנו׳	על-	אחינו׳	אשר	ראינו	נפשו׳	בהתחננו	אלינו	ולא	נשמענו
		مور	و	ائے زما وړونو! مونیږ	چې	مور	اروا هغه	جگي جگي او د هغه په	مور ته د	نه او	هغه واوړیدل امریکا
על-	و	כן	באה	אלינו	הצרה	הזאת:	ויצר׳	אתם	לאמר	הלוא׳	אמרתי
		نو	راتلونکو	مور ته د	د هغه خبره غبرگوله	د دی	او هغه خبره غبرگوله	د هغوی سره	وايي	نه د	اقوال ما
אליכם	تاسو ته	לאמר	אל-	תחטאו	בילד	ולא	שמעתם	דמו	הנה	נדרש:	והם
تاسو ته		وايي	ته	فسق تاسو	په شوي	نه او	و تاسو	او بر سپړه پردی	لېده	بياپوښتن	او هغوي
לא	نه	ידעו	כי	שמע	יוסף	כי	המליץ	ביתם:	מעליהם	ויבך	וישב
		د هغه د هغه خبر	, چې	هغه واوړیدل	هغه بايد add	, چې	د ژباړن	هغوي تر منځ	په هغوي له	او هغه په ژړا	او هغه ناست دي
אלהם	هغوي ته	וידבר	אלהם	ויקח	מאתם	את-	שמעון	ויאסר	אתו	ויצו	יוסף
هغوي ته	او هغه خبرے		هغوي ته	او هغه ده	له هغوي سره د	سره	اوریدنه	هغه بايد قيد او	ئے د هغه سره	حكم او	هغه بايد add
וימלאו	او هغوي ادا	את-	כליהם׳	בר׳	ולקשיב	כספיהם	איש	אל-	שקו	ולתת	צדה
		سره	مادو هغوي	ټيکي	او هغه ته د نوي کړو	د هغوی د سپينو زرو	سړي	ته	د هغه د ښکل	او د	خوروي
לדרד	ته لاره	ניעש	לקם	כן:	וישאو	את-	שברם	על-	חמריהם	וילכו	ויפתח
		او کولو	هغوي ته	نو	او هغوي	سره	هغوي شو	و	خرو هغوي	او هغوي	او هغه په
האחד	د يو	את-	שקו	לתת	מספוא	לחמרו	במלון	וירא	את-	נהנה-	הוא
		سره	د هغه د ښکل	ته	وچ واښو	جوش او د هغه ته د	په کور کوللو	او هغه دي	سره	نظر او	هغه
בפי	خوله پري په ما	ויאמר:	אמתתו:	אחיו	הושב	כספי	וגם	הנה	באמתחת	ויצא	לכם
		او هغه ویل	بوجی د هغه د	ائے زما وړونو او د هغه د	هغه و	ما ته د سپينو زرو	او بر سپړه پردی	لېده	ما په یوی کڅوړی	او هغه به وبو	د هغوی زړه
ויהדר׳ו	او هغوي رېږدوله	איש	אל-	אחיו	מה-	זאת	עשה	אלהים	לנו:	ויבאו	אל-
		سړي	ته	ائے زما وړونو او د هغه د	څه	دا	و	مضبوطو	مور ته د	او هغوي	ته

יַעֲלֹב هغه circumventing	אַבִּיהֶם پلار هغوي	אַרְצָה دفعه ځمکه	כִּנְיָעוֹ Belittled	וַיִּגְדֹּדוּ او هغوي	לֹא هغه ته	אֵת سره	כָּל- ټولو	הַקִּרְתַּ د بامونو	אַתֶּם د هغوئ سره	לֵאמֹר: وايي	דָּבָר ويي
הָאִישׁ د سري	אָדָמִי ما د مالک د	הָאָרֶץ مزکه	אֲתָנוּ له موږ سره	וַיִּתֵּן او هغه ور کولو	קִשּׁוֹת درشتو	אֲתָנוּ له موږ سره	כְּמִרְגָּלִים د جاسوسانو	אֶת- سره	הָאָרֶץ: مزکه	וַנֵּאמֶר او موږ ويل	אֱלֹיו هغه ته
בָּנִים پيوسته هغه دي	אֲנָחְנוּ موږ	לֹא نه	הָיִינוּ و موږ	מִרְגָּלִים: جاسوسان	שָׁנִים- جورې	עָשָׂר لس	אֲנָחְנוּ موږ	אֲחִים ائے زما وړونو!	בָּנִי هاري ما	אֲבִינוּ پلار امريکا	הָאָחֶז د يو
אֵינָנוּ نه امريکا	וְהִקְטַן او د کوچني	הָיוֹם ورځ په ورځ د	אֶת- سره	אֲבִינוּ پلار امريکا	בָּאָרֶץ په مزکه د	כִּנְיָעוֹ: Belittled	וַיֵּאמֶר او هغه ويل	אֱלֹינוּ موږ ته د	הָאִישׁ د سري	אָדָמִי ما د مالک د	הָאָרֶץ مزکه
בְּזִנָּת په دې	אֲדַע زه به پوهيږم	כִּי , چې	כִּנִּים پيوسته هغه دي	אֲתֶם د هغوئ سره	אֲחֵיכֶם ائے زما وړونو! چه تاسو	הָאָחֶז د يو	הַנִּיחֻ تاسو	אֲתִי ما سره	וְאֶת- و او	רַעְיוֹן قحطي	בְּמִיכָם Midsts تاسو
קָחוּ ستاسو	וְלָכוּ: او تاسو	וְהָבִיאוּ او تاسو	אֶת- سره	אֲחֵיכֶם ائے زما وړونو! چه تاسو	הִקְטַן د کوچنيو	אֱלִי ما ته د	וְאֲדַעַה او زه به پوهيږم	כִּי , چې	לֹא نه	מִרְגָּלִים جاسوسان	אֲתֶם د هغوئ سره
כִּי , چې	כִּנִּים پيوسته هغه دي	אֲתֶם د هغوئ سره	אֶת- سره	אֲחֵיכֶם ائے زما وړونو! چه تاسو	אֲתָנוּ زه به ور کولو	לָכֶם تاسو ته	וְאֶת- و او	הָאָרֶץ مزکه	תִּסְחֲרוּ: تاسو بايد سوداگري	וַיְהִי او هغه ده	הֵם هغوي
מְרִיקִים هغه خالي کولو	שֹׁקִיָּהֶם هغوي بوجی	וְהִנֵּה- نظر او	אִישׁ سري	צָרוּר- کڅوري	כִּסְפוֹ د هغه د سپينو زرو	בְּשָׂקָו مچه ور او د هغه په	וַיִּרְאֻ تماشه او دوي	אֶת- سره	צָרוֹת کڅورو	כִּסְפֵּיהֶם د هغوئ د سپينو زرو	הִמָּה ځناور
וְאַבְיָהֶם هغوي او پلار	וַיִּירָאוּ: او هغوي بگنولو	וַיֵּאמֶר او هغه ويل	אֲלֵהֶם هغوي ته	יַעֲלֹב هغه circumventing	אַבְיָהֶם پلار هغوي	אֲתִי ما سره	שְׂכָלָתָם ورکو	יֹסֵף هغه بايد add	אֵינָנוּ نه امريکا	וְשִׁמְעוֹן کونډ او	אֵינָנוּ نه امريکا
וְאֶת- و او	בְּנֵימָן زوي د بني لاس	תִּלְחָחוּ تاسو بايد نښوي	עָלִי ما په لاس	הָיוּ هغوي و	כָּלָנָה: د هغې ټول	וַיֵּאמֶר او هغه ويل	רְאוּבֵן زوي نظر	אֶל- ته	אֲבִיו د هغه د پلار	לֵאמֹר وايي	אֶת- سره
שָׁנִי دوه	בְּנִי هاري ما	תְּמִית تاسو بايد مرکوي	אִם- که	לֹא نه	אַבְיָאָנוּ زه به مو	אֱלִיד تاسو ته	תְּנֶה دفعه ور	אֲתָו ئے د هغه سره	עַל- و	יָדִי زما لاس په لاس	וַאֲנִי او زه
אַשְׁיִבָנוּ زه به بیرته د امریکا	אֱלִיד: تاسو ته	וַיֵּאמֶר او هغه ويل	לֹא- نه	יָרַד سر څوري	בָּנִי هاري ما	עִמְקָם تاسو سره	כִּי- , چې	אֲחִיו ائے زما وړونو او د هغه د	מָת مر شو	וְהוּא او هغه	לְבָדוּ گوښه ته د هغه د
נִשְׁאָר پاتې	וּמִקְרָאָהוּ او هغه	אָסוֹן پر هار څن	בִּדְרָו په لاره	אֲשָׁר چې	תִּלְכוּ- تاسو بايد ولاړ	כָּה دفعه کې په	וְהוֹרִדְתֶּם او تاسو و	אֶת- سره	שִׁיבְתִּי زور عمرونه ما	בִּיגֹן په زحمت کښې	שָׁאוּלָה: دفعه غوښتنه وکړه
וְהָרַעַב او د قحطي	פָּבַד درنو	בָּאָרֶץ: په مزکه د	וַיְהִי او هغه ده	פָּאָשָׁר چې په توکه د	כָּלוּ د هغه ټول	לְאָכֵל خوري	אֶת- سره	הַשֹּׁבֵר در در د	אֲשָׁר چې	הָבִיאוּ و د هغه د هغه	מִמִּצְרַיִם له هغو
וַיֵּאמֶר او هغه ويل	אַלְיָהֶם هغوي ته	אַבְיָהֶם پلار هغوي	נִשְׁבוּ تاسو ته کښینه	שָׁבְרוּ- د هغه د شو	לָנוּ موږ ته د	מַעֲט- لږ	אָכֵל: خوري	וַיֵּאמֶר او هغه ويل	אֱלֹיו هغه ته	יְהוּדָה و	לֵאמֹר وايي

הָעֵד	תר هغه پوري د	הָעֵד	تر هغه پوري د	בָּנוּ	د هغه د پيدا	הָאִישׁ	د سړي	לֹא	نه	תָּרָאוּ	تاسو بايد وگوري	פָּנִי	ما سره مخامخ دي	בִּלְתִּי	نه شي ما	אַחֲיֵכֶם	آئے زما وژونو! چه تاسو	אַתָּכֶם:	تاسو سره	אִם-	که		
יִשְׁכֹּךְ	تاسو شته	מִשְׁלָח	وراند استوله	אֶת-	سره	אָחִינוּ	آئے زما وژونو! مُونږ	אֶתְנוּ	له موږ سره	נִרְדָּה	موږ بايد لويږي	וְנִשְׁכַּרְהָ	او موږ به معامله	לָךְ	تاسو ته	אָכַל:	خوري	וְאִם-	او که	אֵינוֹךְ	نه چه تاسو	מִשְׁלָח	وراند استوله
לֹא	نه	גִּיד	موږ بايد لويږي	כִּי-	, چې	הָאִישׁ	د سړي	אָמַר	وايي	אֲלֵינוּ	موږ ته د	לֹא-	نه	תָּרָאוּ	تاسو بايد وگوري	פָּנִי	ما سره مخامخ دي	בִּלְתִּי	نه شي ما	אַחֲיֵכֶם	آئے زما وژونو! چه تاسو	אֶתְכֶם:	تاسو سره
וַיֹּאמֶר	او هغه ویل	יִשְׁרָאֵל	طاقت تولنی موجوده روپه	לָמָּה	هغه څه ته	הָרַעַתָם	او تر تاسو	לִי	ما ته د	לְהִגִּיד	هغه وویل د	לֹאִישׁ	ته سړي	הָעוֹד	د لا تر اوسه هم	לָכֶם	تاسو ته	אָח:	ورور	וַיֹּאמְרוּ	او هغوي ویل	נִשְׁאוּל	غوښتنه
נִשְׁאֵל-	هغه پوښتنه کوي	הָאִישׁ	د سړي	לָנוּ	موږ ته د	וּלְמִוְלָדָם	خیل ځانه امریکا او د	לְאִמָּר	وايي	הָעוֹד	د لا تر اوسه هم	אֲבִיכֶם	پلار تاسو	חַי	ژوند	הָיִשׁ	د هلته	לָכֶם	تاسو ته	אָח	ورور	וְנִגְדֹ-	او په مخ
לֹו	هغه ته	עַל-	و	פִּי	خوله	הַדְּבָרִים	د	הָאֵלֶּה	د دغو	הַיָּדוּעַ	د خبر	יָדוּעַ	موږ پوهیدو	כִּי	, چې	יֹאמֶר	هغه ویل	הוֹרִידוּ	و راولي چه تاسو	אֶת-	سره	אַחֲיֵכֶם:	آئے زما وژونو! چه تاسو
וַיֹּאמֶר	او هغه ویل	יְהוָה	و	אֶל-	ته	יִשְׁרָאֵל	طاقت تولنی موجوده روپه	אָבִיו	د هغه د پلار	שָׁלַחָה	دفعه ولیري	הַנֶּעַר	د ځوانانو	אִתִּי	ما سره	וְנִקְוָמָה	او موږ باید پورته	וְגִלְכָה	او موږ به لار	וְנִחְיָהּ	او موږ باید خوندي ژوندي	וְלֹא	نه او
נַמּוֹת	موږ به مړه	גַּם-	بر سپړه پردی	אֲנֵחֵנוּ	موږ	גַּם-	بر سپړه پردی	אֲתָהּ	دفعه سره	גַּם-	بر سپړه پردی	טַפָּנוּ:	ماشومان امریکايي	אֲנִי	زه	אֲעַרְבֵנּוּ	زه به له موږ گرو	מִיָּדִי	لاس په لاس ما له	תִּבְקֶשְׁנוּ	تلاش تاسو امریکا	אִם-	که
לֹא	نه	הִבִּיאֲתִיו	زه هغه د هغه د	אֲלֵיךְ	تاسو ته	וְהִצַּגְתִּיו	او زه هغه	לְפָנֶיךָ	سره مخامخ دي چه تاسو ته د	וְחִטָּאתִי	او زه گناه	לָךְ	تاسو ته	כָּל-	ټولو	הִימָיִם:	د ورځي	כִּי	, چې	לוֹלָא	که چیرې	הִתְמַהֵמְהֵנוּ	ملټوي موږ
כִּי-	, چې	עָתָה	اوس	נִשְׁכְּנוּ	موږ و	יָהּ	دا	פַּעַמִּים:	څو ځو ځلي	וַיֹּאמֶר	او هغه ویل	אֵלֵהֶם	هغوي ته	יִשְׂרָאֵל	طاقت تولنی موجوده روپه	אֲבִיָּהֶם	پلار هغوي	אִם-	که	כָּנוּ	نو	אִפּוֹאֹ	په حقیقت
נָאֵת	دا	עֲשֹׂךְ	هغوي و	קִחֻ	ستاسو	מִזְמֶרֶת	تر ټولو ښه میوو څخه	הָאֶרֶץ	مز که	בְּכָלֵיכֶם	مادو کی په تاسو	לֹאִישׁ	ته سړي	מִנְחָה	حاضر	הִימָיִם:	حاضر	מַעֲט	لږ	אָרִי	غلیمانو	וּמַעֲט	او لږ
דְּבַשׁ	شاتو	נִכְאֵת	مساله باب	וְלֹט	او د غالیو	בְּטָגִים	پسته	וּשְׁקָדִים:	او لوښتو	וְכֶסֶף	او د سپینو زرو	מִשְׁנָה	دو هم	קִחוּ	ستاسو	בְּיָדְכֶם	لاس په لاس کی په تاسو	וְאֶת-	و او	הַכֶּסֶף	د سپینو زرو	הַמּוֹשֵׁב	استوگنه د
בְּפִי	خوله پري په ما	אֶמְתַּחֲתֵיכֶם	بوجی تاسو	תִּשְׁבִּיבוּ	تاسو باید بیرته	בִּידְיָם	لاس په لاس کی په تاسو	אוּלִי	ښايي	מִשְׁנָה	غلطي	וְהוּא:	هغه	וְאֶת-	و او	אַחֲיֵכֶם	آئے زما وژونو! چه تاسو	קָחוּ	ستاسو	וְקוֹמוּ	او تاسو	נְשׁוּבוּ	هغه بیرته
אֶל-	ته	הָאִישׁ:	د سړي	וְאֵל	او د	נְשִׁי	تعالی	יָתֵן	ور کړي	רַחֲמִים	رحمتونو	לָפָנֵי	ته ما سره مخامخ دي	הָאִישׁ	د سړي	הָאִישׁ	د سړي	וְשָׁלַח	او	לָכֶם	تاسو ته	אֶת-	سره

אָחיקם	אָחר	וואָת	בנימין	וואָני	פאָשר	שָׁקֶלֶתִי	שָׁקֶלֶתִי:	ויקחו	הָאֲנָשִׁים	אָת	הַמִּנְחָה
ائے زما وړونو! چه تاسو	ورستو	و او	زوي د بني لاس	او زه	چی په توګه د	زه غم	زه غم	او هغوي	د 22	سره	د
הזאת	ומשנה	בסוף	לקחו	בידם	ואת	בנימן	ויקמו	וירדו	מצרים	ויעמדו	לפני
د دې	او دوهم	سپينو زرو	هغوي و	لاس په لاس کې په هغوي	و او	زوي د بني لاس	او هغوي پورته کېده	او هغوي به لمسوي	کړېده	او هغوي ولاړ	ته ما سره مخامخ دي
יוסף:	וירא	יוסף	אתם	את	בנימין	ויאמר	לאשר	על	ביתו	הבא	את
هغه بايد add	او هغه دي	هغه بايد add	د هغوئ سره	سره	زوي د بني لاس	او هغه ويل	ته چې	و	منځ د هغه د	د راتلونکو	سره
האנשים	הביתה	וטבח	טבח	והכן	כי	אתי	יאכלו	האנשים	בצהרים:	ויעש	האיש
د 22	دفعه د	او د ډله ييزو وژنو	ډله ييزو وژنو	او تاسو	, چې	ما سره	هغوي خورلو	د 22	په نکتزوو غرمو	او کولو	د سړي
פֶּאֶשֶׁר	אמר	יוסף	ויבא	האיש	את	האנשים	ביתה	יוסף:	וירא	האנשים	כי
چې په توګه د	وايي	هغه بايد add	او هغه راځي	د سړي	سره	د 22	دفعه منځ	هغه بايد add	او هغوي یګلولو	د 22	, چې
הובאו	בית	יוסף	ויאמרו	על	דבר	הפסח	השב	באמתחתינו	בתחלה	אנחנו	מוכאים
هغوي و	منځ	هغه بايد add	او هغوي ويل	و	ويی	د سپينو زرو	د	بوجی امریکا کې په	په لومړي ځل	مور	هغه دي و
להתגלגל	עלינו	ולהתגלגל	עלינו	ולקחת	אתנו	לעבדים	ואת	חמרינו:	ויגשו	אל	האיש
یون	مور په	او ته	مور په	او د	له مور سره	خدامانو ته د	و او	خرو امریکا	پله پوري او دوي	ته	د سړي
אֲשֶׁר	על	בית	יוסף	וידברו	אליו	פתח	הבית:	ויאמרו	כי	אדני	ירד
چی	و	منځ	هغه بايد add	او هغوي خبرے	هغه ته	جالونو پیژندلو لپاره	منځ	او هغوي ويل	په ما	ما د مالک د	سر خوري
ירדנו	בתחלה	לשבר	אכל:	ויהי	כי	באנו	אל	המלון	ונפתחה	את	אמתחתינו
29 امریکايي	په لومړي ځل	در در ته د	خوري	او هغه ده	, چې	مور ته راځي	ته	د کور کونلو	او مور په څار کړم	سره	کڅوړي د امریکا
והנה	כסף	איש	בפי	אמתחתו	כספנו	במשקלו	ונרשב	אתו	בגדנו:	וכסף	אחר
نظر او	سپينو زرو	سړي	خوله پري په ما	بوجی د هغه د	سپينو زرو امریکايي	تول او د هغه په	او مور بیرته	ئے د هغه سره	لاس په لاس کې په امریکايي	او د سپينو زرو	ورستو
הורדנו	בגדנו	לשבר	אכל	לא	ידענו	מי	שם	כספנו	באמתחתינו:	ויאמר	שלום
مور و و	لاس په لاس کې په امریکايي	در در ته د	خوري	نه	مور پوهیږو	چې	هلته	سپينو زرو امریکايي	بوجی امریکا کې په	او هغه ويل	سولی
לקם	אל	תיראו	אלהיכם	ואלהי	אביכם	נמן	לקם	מטמון	באמתחתים	כסףכם	בא
تاسو ته	ته	تاسو یګلولو	ځواکونو تاسو	او د ځواکونو	پلار تاسو	هغه و	تاسو ته	خزانه	بوجی چه تاسو په	تاسو د سپينو زرو	راتلونکو
אלי	ויצא	אלהם	את	שמעון:	ויבא	האיש	את	האנשים	ביתה	יוסף	וימן
ما ته د	او هغه زؤوله	هغوي ته	سره	اوریدنه	او هغه راځي	د سړي	سره	د 22	دفعه منځ	هغه بايد add	او هغه ور کولو
מים	וירחצו	רגליהם	ויתן	מספוא	לחמריהם:	ויכינו	את	המנחה	עד	בוא	יוסף
له اوبو	غسل او دوي	د هغوئ د پښو د	او هغه ور کولو	وچ واښو	هغوي ته د خرو	هغوي چمتو او	سره	د	تر هغه پوري	راغلي	هغه بايد add
בצהרים	כי	שמעו	פי	שם	יאכלו	לקחם:	ויבא	יוסף	הביתה	ויביאו	לו
په نکتزوو غرمو	, چې	هغه واؤړیدل چه هغه د	, چې	هلته	هغوي خورلو	خواجه خدري	او هغه راځي	هغه بايد add	دفعه د	او هغوي راوستلی	هغه ته

<p> אַת־ سره </p>	<p> הַמִּנְתָּה د </p>	<p> אַשֶׁר- چی </p>	<p> בִּידָם لاس په لاس کی په هغوي </p>	<p> הַבִּיטָה دفعه د </p>	<p> וַיִּשְׁתַּחֲוֶוּ- او هغوي باید پخپله پرېوزي </p>	<p> לֹו هغه ته </p>	<p> אַרְצָה: دفعه ځمکه </p>	<p> וַיִּשְׁאַל او هغه غوښتنه </p>	<p> לָהֶם هغوي ته </p>	<p> לְשָׁלוֹם سولې ته د </p>	<p> וַיֹּאמֶר او هغه ویل </p>
<p> הַשָּׁלוֹם د سولې </p>	<p> אַבִּיכֶם پلار تاسو </p>	<p> הַנָּהָן د زاړه </p>	<p> אַשֶׁר چی </p>	<p> אַמְרָתֶם تاسو وایي </p>	<p> הַעֲזָבֶנּוּ لا تر اوسه هم امریکا د </p>	<p> קִי: ژوند </p>	<p> וַיֹּאמְרוּ او هغوي ویل </p>	<p> שָׁלוֹם سولې </p>	<p> לְעַבְדְּךָ 4 تاسو ته د </p>	<p> לְאַבְיָנוּ پلار ته د امریکا د </p>	<p> עֲזָבֶנּוּ لا تر اوسه هم د امریکا </p>
<p> קִי ژوند </p>	<p> וַיִּקְדּוּ او هغوي ټیټېده </p>	<p> וַיִּשָּׂא او هغه ده </p>	<p> עֵינָיו د هغه د سترګو </p>	<p> וַיָּרָא او هغه دي </p>	<p> אַת־ سره </p>	<p> בְּנִימִין زوي د بني لاس </p>	<p> אַחִיוֹ ائسے زما وژونو او د هغه د </p>	<p> כֹּו- زوي </p>	<p> אַמּוֹ د هغه مور </p>	<p> וַיֹּאמֶר او هغه ویل </p>	<p> הִנֵּה د دې </p>
<p> אַחִיכֶם ائسے زما وژونو! چه تاسو </p>	<p> הַקָּטָן د کوچنیو </p>	<p> אַשֶׁר چی </p>	<p> אַמְרָתֶם تاسو وایي </p>	<p> אַלִּי ما ته د </p>	<p> וַיֹּאמְרוּ او هغه ویل </p>	<p> אַלְהֵיִם مضبوطو </p>	<p> יַחְזִקָה هغه باید راز تاسو </p>	<p> בְּנִי: هاري ما </p>	<p> וַיַּמְהָר هلوک او </p>	<p> יֹוסֵף هغه باید add </p>	<p> כִּי- , چی </p>
<p> נִכְמְרוּ هغوي لګېده </p>	<p> רַחֲמָיו رحمونه د هغه د </p>	<p> אַל- ته </p>	<p> אַחִיו ائسے زما وژونو او د هغه د </p>	<p> וַיִּבְקֹשׁ او هغه په لټه </p>	<p> לִבְכוֹת وا ویلاؤو ته د </p>	<p> וַיָּבֵא او هغه راځي </p>	<p> הַחֲדָרָה خیمه کې د څار کړم </p>	<p> וַיִּכְדּוּ او هغه په ژړا </p>	<p> שָׁמָּה: دفعه نوم </p>	<p> וַיִּרְתֹּץ او هغه مینځلو </p>	<p> פָּנָיו د هغه سره مخامخ دي </p>
<p> וַיִּצָא او هغه به وبو </p>	<p> וַיִּתְּאַפֵּק او هغه خان restraining </p>	<p> וַיֹּאמֶר او هغه ویل </p>	<p> עָיָמוּ خاي تاسو </p>	<p> לָחֶם: خواجه خدري </p>	<p> וַיִּשְׁיִמּוּ او هغوي کښووله </p>	<p> לֹו هغه ته </p>	<p> לְבָדּוּ گوښه ته د هغه د </p>	<p> וְלָהֶם او هغوي ته </p>	<p> לְבָדָם گوښه ته د هغوي </p>	<p> וְלִמְצֹאֵיִם او د هغو </p>	<p> הָאֲכָלִים د خوړلو </p>
<p> אַתּוֹ ئسے د هغه سره </p>	<p> לְבָדָם گوښه ته د هغوي </p>	<p> כִּי , چی </p>	<p> לֹא نه </p>	<p> יּוֹכְלוֹן کولاي هغوي </p>	<p> הַמְצֹאִים د هغو </p>	<p> לְאַכֹּל خوري </p>	<p> אַת־ سره </p>	<p> הָעֲבָרִים د هغه کوره و </p>	<p> לָחֶם خواجه خدري </p>	<p> כִּי- , چی </p>	<p> תּוֹעֲבָה نفرتي </p>
<p> הוּא هغه </p>	<p> לְמַצְרִים: خوړپري ته د </p>	<p> וַיִּשְׁכְּבוּ استوگنه او دوي </p>	<p> לִפְנָיו سره مخامخ دي او د هغه ته د </p>	<p> הַבְּכֹר د زمکے </p>	<p> כְּבִכְרָתוֹ او د هغه په توګه د birthrights </p>	<p> וְהַצֵּעִיר او د ښودي </p>	<p> כַּצְעָרָתוֹ او د هغه په توګه د juvenilities </p>	<p> וַיִּתְּמָהּ او دوي حيران </p>	<p> הָאֲנָשִׁים د 22 </p>	<p> אַיִשׁ سري </p>	<p> אַל- ته </p>
<p> רָעָהוּ: مل د هغه د </p>	<p> וַיִּשָּׂא او هغه ده </p>	<p> מִשָּׂאת Toasts </p>	<p> מֵאֵת سره له </p>	<p> פָּנָיו د هغه سره مخامخ دي </p>	<p> אַלְהֵם هغوي ته </p>	<p> וַתֹּרֵב او و </p>	<p> מִשָּׂאת Toasts </p>	<p> בְּנִימָן زوي د بني لاس </p>	<p> מִמִּשְׂאֵת له toasts </p>	<p> כָּלָם هغوي ټول </p>	<p> חֲמֹשׁ پنځه </p>
<p> יָדוֹת لاس </p>	<p> וַיִּשְׁתַּוּ او هغوي د څښلو د </p>	<p> וַיִּשְׁכְּרוּ او هغوي مستېده </p>	<p> עָמּוּ: ئسے د هغه سره </p>	<p> וַיֵּצְאוּ حکم او </p>	<p> אַת־ سره </p>	<p> אַשֶׁר چی </p>	<p> עַל- و </p>	<p> בֵּיתוֹ منځ د هغه د </p>	<p> לְאִמּוֹ وایي </p>	<p> מִלֵּא ډک </p>	<p> אַת־ سره </p>
<p> אַמְתָּחַת کڅوړی </p>	<p> הָאֲנָשִׁים د 22 </p>	<p> אַכֹּל خوري </p>	<p> כַּאֲשֶׁר چی په توګه د </p>	<p> יּוֹכְלוֹן کولاي هغوي </p>	<p> שָׂאת و پورته </p>	<p> וְשִׁים او خاي تاسو </p>	<p> כֶּסֶף- سپینو زرو </p>	<p> אַיִשׁ سري </p>	<p> כְּפִי خوله پري په ما </p>	<p> אַמְתָּחַתוֹ: بوجی د هغه د </p>	<p> וְאַת־ و او </p>
<p> גְּבִיעִי پیمانی ما </p>	<p> גְּבִיעַ کاسه </p>	<p> הַכֶּסֶף د سپینو زرو </p>	<p> תָּשִׁים تاسو باید خاي </p>	<p> כְּפִי خوله پري په ما </p>	<p> אַמְתָּחַת کڅوړی </p>	<p> הַקָּטָן د کوچنیو </p>	<p> וְאֵת و او </p>	<p> כֶּסֶף سپینو زرو </p>	<p> שִׁכְרוּ د هغه د شو </p>	<p> וַיִּלְעַשׂ او کولو </p>	<p> כַּדְּבָר خبره په توګه د </p>
<p> יֹוסֵף هغه باید add </p>	<p> אַשֶׁר چی </p>	<p> דְּבַר: وېی </p>	<p> הַבִּקְרָ د د سهار </p>	<p> אֹור رڼا </p>	<p> וְהָאֲנָשִׁים او د 22 </p>	<p> שִׁלְחוֹ هغه </p>	<p> הִמָּה ځناور </p>	<p> וַחֲמִירֵיהֶם: هغوي او د کار </p>	<p> הֵם هغوي </p>	<p> יִצְאוּ هغوي باید بهر و لاړه </p>	<p> אַת־ سره </p>
<p> הָעִירֹ د </p>	<p> לֹא نه </p>	<p> הַרְחִיקוּ و تر اوسه هغوي </p>	<p> וַיֹּוסֶף او هغه به حساب </p>	<p> אָמַר وایي </p>	<p> לְאַשֶׁר ته چی </p>	<p> עַל- و </p>	<p> בֵּיתוֹ منځ د هغه د </p>	<p> קוֹם ځړک </p>	<p> רָדָף تعقیبوي </p>	<p> אַחֲרָי زما شاته </p>	<p> הָאֲנָשִׁים د 22 </p>

וְהִשְׁתַּמֵּתְם	תاسو ڌ هغوئ ته او	וְאָמַרְתֶּם	هغوي ته	אֲלֵהֶם	هغه څه ته	לִמָּה	هغه څه ته	שְׁלֵמַתֶּם	هغه دي پورونو	רָעָה	پښوم	תַּחַת	لاندی	טוֹבָה:	ښه	הָלוֹא	نه د	זֶה	دا	אֲשֶׁר	چی	יִשְׁתָּה	هغه باید ځښي
אֲדֹנִי	ما ڌ مالک ڌ	זֶה	په هغه ڌ	וְהוּא	او هغه	נָתַשׁ	مار	יִנְחָשׁ	هغه مار	בֹּו	په هغه ڌ	הִרְעַתֶּם	او تر تاسو	אֲשֶׁר	چی	עֲשִׂיתֶם:	و هغوئ تاسو	וַיִּשְׁגֹּם	او هغه ته يي	וַיִּדְבֹּר	او هغه خبر ے	אֲלֵהֶם	هغوي ته
אֶת־	سره	הַדְּבָרִים	د	הָאֵלֶּה:	د دغو	וַיֹּאמְרוּ	او هغوي ویل	אֲלִיו	هغه ته	לִמָּה	هغه څه ته	וַיִּדְבֹּר	هغه خبر ے	אֲדֹנִי	ما ڌ مالک ڌ	כְּדָבָרִים	د خبرو	הָאֵלֶּה	د دغو	חֲלִילָהּ	دفعه مردارنئ	לַעֲבֹדֶיהָ	خادمانو چه تاسو ته د
מַעֲשֹׂוֹת	له نه	כְּדָבָר	خبره په توگه د	הִנֵּה:	د دی	הֵן	لېده	כֶּסֶף	سپینو زرو	אֲשֶׁר	چی	מִצְאֵנוּ	مور	כְּפִי	خوله پري په ما	אֶמְתַּחֲתִינוּ	کڅوړي د امریکا	הִשְׁיִכְנוּ	مور و	אֵלֶיךָ	تاسو ته	מֵאֲרִץ	ڌ مزکے او له
כִּנְעֵן	Belittled	וְאִיךָ	او ځنګه	נִגְנַבְ	مور به غلا	מִבֵּית	له منځ	אֲדֹנִיךָ	اي تاسو	כֶּסֶף	سپینو زرو	אֶז	او یا	וְהִבֹ:	سرو زرو	אֲשֶׁר	چی	יִמָּצֵא	پیدا کېږي	אֵתוֹ	ئے ڌ هغه سره	מַעֲבָדֶיהָ	خادمانو چه تاسو له
וְמַת	او مړ شو	וְגַם־	او بر سپره پردی	וְהִיָּה	و مور به	לֵאדֹנִי	ما ته ڌ مالک ڌ	לַעֲבָדִים:	خادمانو ته د	וַיֹּאמֶר	او هغه ویل	גַּם־	بر سپره پردی	עֵתָה	اوس	כְּדָבָרִיכֶם	خبر ے چه تاسو په توگه د	כֹּן־	نو	הוּא	هغه		
אֲשֶׁר	چی	יִמָּצֵא	پیدا کېږي	אֵתוֹ	ئے ڌ هغه سره	לִי	ما ته د	עֲבָד	خادم	וְאֵתָם	او د هغوي سره د	תְּהִיוּ	و	נִקְיִם:	بې گناه هغه دي	וַיִּמְהָרוּ	هلوک او دوي	וַיֹּרְדוּ	او هغوي لویري	אִישׁ	سري		
אֶת־	سره	אֶמְתַּחֲתֵנוּ	بوجی ڌ هغه ڌ	אֶרְצָה	دفعه ځمکه	וַיִּפְתָּחוּ	او هغوي په	אִישׁ	سري	אֶמְתַּחֲתוּ:	بوجی ڌ هغه ڌ	וַיִּסְפָּשׁ	, نوموړي او	נִקְיִם:	بې گناه هغه دي	וַיִּמְהָרוּ	هلوک او دوي	וַיֹּרְדוּ	او هغوي لویري	אִישׁ	سري	וַיִּמָּצֵא	او هغه پیدا کولو
הַגְּבִיעַ	د پیماني	כְּאֶמְתַּחַת	په کڅوړي	כִּנְיָמָן:	زوي د بني لاس	וַיִּקְרָעוּ	در در او دوي	שְׁמֵלֹתָם	زرگوئي هغوي	אִישׁ	سري	וַיִּסְפָּשׁ	, نوموړي او	נִקְיִם:	بې گناه هغه دي	וַיִּמְהָרוּ	هلوک او دوي	וַיֹּרְדוּ	او هغوي لویري	אִישׁ	سري	וַיִּמָּצֵא	او هغه پیدا کولو
יְהוּדָה	و	וְאֶחָיו	ائے زما وژونو او ڌ هغه ڌ او	בֵּיתָה	دفعه منځ	יֹסֵף	هغه باید add	וְהוּא	او هغه	שְׁמֵלֹתָם	زرگوئي هغوي	וַיִּסְפָּשׁ	, نوموړي او	נִקְיִם:	بې گناه هغه دي	וַיִּמְהָרוּ	هلوک او دوي	וַיֹּרְדוּ	او هغوي لویري	אִישׁ	سري	וַיִּמָּצֵא	او هغه پیدا کولو
יֹסֵף	هغه باید add	מָה־	څه	הַמַּעֲשֶׂה	د کار	הָיָה	د دی	אֲשֶׁר	چی	עֲשִׂיתֶם	و هغوئ تاسو	הָלוֹא	نه د	יְדַעְתֶּם	تاسو پوهیري هغوي	כִּי־	, چی	נָתַשׁ	هغه مار	יִנְחָשׁ	هغه مار	אִישׁ	سري
אֲשֶׁר	چی	כְּמִנִי:	زما په شان	וַיֹּאמֶר	او هغه ویل	יְהוּדָה	و	מָה־	څه	נֹאמַרְ	مور ویل	לֵאדֹנִי	ما ته ڌ مالک ڌ	יְדַעְתֶּם	تاسو پوهیري هغوي	כִּי־	, چی	נָתַשׁ	هغه مار	יִנְחָשׁ	هغه مار	אִישׁ	سري
מִצָּא	پیدا کوي	אֶת־	سره	עָזָן		עֲבָדֶיהָ	خادمانو چه تاسو	הִנֵּנוּ	مور ته نظر	עֲבָדִים	خادمانو	לֵאדֹנִי	ما ته ڌ مالک ڌ	יְדַעְתֶּם	تاسو پوهیري هغوي	כִּי־	, چی	נָתַשׁ	هغه مار	יִנְחָשׁ	هغه مار	אִישׁ	سري
הַגְּבִיעַ	د پیماني	כִּידָו:	لاس په لاس کې په هغه ڌ	וַיֹּאמֶר	او هغه ویل	חֲלִילָהּ	دفعه مردارنئ	לִי	ما ته د	מַעֲשֹׂוֹת	له نه	זֹאת	دا	הָאִישׁ	د سري	אֲשֶׁר	چی	נִמָּצֵא	درک	הַגְּבִיעַ	د پیماني	כִּידָו	لاس په لاس کې په هغه ڌ
הוּא	هغه	יְהִיָּה־	هغه ده	עֲבָד	خادم	וְאֵתָם	او د هغوي سره د	עָלוּ	او ڌ هغه	לְנִשְׁלֹם	سولي ته د	אֶל־	ته	אֲבִיכֶם:	پلار تاسو	וַיִּגָּשׁ	هغه راځي او نژدي	אֲלִיו	هغه ته	יְהוּדָה	و	אֶפְסָה	جوش ور تاسو
וַיֹּאמְרוּ	او هغه ویل	כִּי	په ما	וַיִּדְבֹּר	هغه خبر ے	נָא	مهرباني	עֲבָדָהּ	خادم تاسو	דָּבָר	ویی	כָּאֲנִי	غور ما په	אֲדֹנִי	ما ڌ مالک ڌ	וְאֶל־	او د	יָסַר	هغه ور	אֶפְסָה	جوش ور تاسو		

בַּעֲבֻדָּה	בִּי	כְּמוֹד	כִּפְרָעָה:	אֲדוֹנִי	שְׁאֵל	אֶת־	עֲבָדָיו	לְאִמָּר	הִנֵּשׁ־	לָכֶם	אֶב
4 تاسو په	, چې	لکه چې تاسو	سست په توګه د	ما د مالیک د	هغه پوښتنه کوي	سره	د هغه خادمان	وايي	د هلته	تاسو ته	پلار
او-	آخ:	وְנֹאמְרֹ	אָל־	אֲדוֹנִי	יִשׁ־	לָנוּ	אָב	זָמָן	וַיֵּלֶד	זָקֵנִים	קָטָן
او يا	ورور	او موږ ويل	ته	ما د مالیک د	هلته	موږ ته د	پلار	زور	او شوي	زور عمرو ته	کوچني
וְאֶחָיו	מָת	וַיִּנָּתֵר	הוּא	לְבָדּוֹ	לֹאמוֹ	וְאָבִיו	אֶהְיֶה:	וַתֹּאמֶר	אָל־	עֲבָדָיָה	הוֹרְדָהוּ
اُنْے زما وړونو او د	مر شو	او هغه پاتې	هغه	ګوښه ته د هغه د	موږ او د هغه ته د	او پلار او د هغه	مینه او د هغه يو	او د هغې ويل	ته	خادمانو چه تاسو	و و هغه د هغه د
אֵלָי	וְאִשְׁימָה	עֵינַי	עָלָיו:	וְנֹאמְרֹ	אָל־	אֲדוֹנִי	לֹא־	יֹוכַל	הַנָּעַר	לַעֲזֹב	אֶת־
ما ته د	او زه به و	سترګه ما	د هغه په	او موږ ويل	ته	ما د مالیک د	نه	هغه ددې	د خوانانو	ترک ته د	سره
אָבִיו	וְעִזָּב	אֶת־	אָבִיו	נָמַת:	וַתֹּאמֶר	אָל־	עֲבָדָיָה	אִם־	לֹא	יָרַד	אֶחָיֶכֶם
د هغه د پلار	ترک او	سره	د هغه د پلار	او مړ شو	او د هغې ويل	ته	خادمانو چه تاسو	که	نه	سر ځوري	اُنْے زما وړونو! چه تاسو
הַקָּטָן	אֶתְכֶם	לֹא	תִסְפּוּן	לְרָאוֹת	פָּנָי:	וַיְהִי	כִּי	עָלִינוּ	אָל־	עֲבָדָה	אָבִי
د کوچنیو	تاسو سره	نه	تاسو به بیا بیا هغوي	د	ما سره مخامخ دي	او هغه ده	, چې	موږ په	ته	خادم تاسو	پلار ما
וַנִּגְדֹּ־	לֹא	אֶת	דְּבָרִי	אֲדוֹנִי:	וַיֹּאמֶר	אָבִינוּ	יָשְׁבוּ	שָׁבוּ	לָנוּ	מַעֲשֵׂ־	אָכֹל:
او په مخ	هغه ته	سره	زما خبره	ما د مالیک د	او هغه ويل	پلار امریکا	تاسو ته کښینه	د هغه د شو	موږ ته د	لږ	خوري
וְנֹאמְרֹ	לֹא	נוֹכַח	לְרַדֵּת	אִם־	יִשׁ־	אֶחָינוּ	הַקָּטָן	אֶתְנוּ	וַיִּרְדּוּ	כִּי־	לֹא
او موږ ويل	نه	موږ به	نازليري ته د	که	هلته	اُنْے زما وړونو! مونیږ	د کوچنیو	له موږ سره	او موږ لار	, چې	نه
נוֹכַח	לְרָאוֹת	פָּנָי	הָאִישׁ	וְאֶחָינוּ	הַקָּטָן	אֵינָנוּ	אֶתְנוּ:	וַיֹּאמֶר	עֲבָדָה	אָבִי	אֵלֵינוּ
موږ به	د	ما سره مخامخ دي	د سړي	وړونو امریکا او	د کوچنیو	نه امریکا	له موږ سره	او هغه ويل	خادم تاسو	پلار ما	موږ ته د
אֶתְכֶם	יִדְעַתֶּם	כִּי	שְׁנַיִם	יִלְדָה־	לִי	אִשְׁתִּי:	וַיֵּצֵא	הָאֶחָד	מֵאֵתִי	וַאֲמָר	אָף
د هغوئ سره	تاسو پوهیږي هغوي	, چې	جوړې	هغې و لنګیدم	ما ته د	ما د ښځو	او هغه به وېو	د یو	له ما سره په	او وايي	خو
טָרַף	טָרַף	וְלֹא	רְאִיתִיו	עַד־	הִנֵּה:	וְלִקְחַתֶּם	גַּם־	אֶת־	יָהּ	מַעַם	פָּנָי
نېوې	نېوې	نه او	ما ولیدل چه هغه د	تر هغه پورې	لېده	او تاسو	بر سپړه پردې	سره	دا	سره له	ما سره مخامخ دي
וְקָרָהוּ	אֶסּוּן	וְהוֹרְדַתֶּם	אֶת־	שִׁיבְתִי	בְּרָעָה	שְׂאֵלָה:	וַעֲתָה	כְּבֹאֵל	אָל־	עֲבָדָה	אָבִי
غار ه او هغه	پرهار ژن	او تاسو و	سره	زور عمرو ته ما	مل ګیري کې په څار کړم	هغه پوښتنه کوي دفعه	او اوس	راځي چه زما په توګه د	ته	خادم تاسو	پلار ما
וְהַנָּעַר	אֵינָנוּ	אֶתְנוּ	וּנִפְשׁוּ	קִשׁוּרָה	בְּנִפְשׁוֹ:	וְהָיָה	כִּי־	כָּאוֹתוּ	אֵין	הַנָּעַר	נָמַת
او د ځوان	نه امریکا	له موږ سره	38 او د هغه او	ستري	38 او د هغه په	او هغه	, چې	هغه ئے په توګه د	نه	د خوانانو	او مړ شو
וְהוֹרִידוּ	עֲבָדָיָה	אֶת־	שִׁיבַת	עֲבָדָה	אָבִינוּ	בִּיגּוֹן	כִּי	שְׂאֵלָה:	עֲבָדָה	עָרַב	אֶת־
و او تاسو	خادمانو چه تاسو	سره	زور عمرو ته	خادم تاسو	پلار امریکا	په زحمت کښي	, چې	هغه پوښتنه کوي دفعه	خادم تاسو	مابښم	سره
הַנָּעַר	מַעַם	אָבִי	לְאִמָּר	אִם־	לֹא	אָבִיאֲנוּ	אֵלָיָהּ	וְחִטָּאתִי	לְאָבִי	כָּל־	הַיָּמִים:
د خوانانو	سره له	پلار ما	وايي	که	نه	زه به مو	تاسو ته	او زه ګناه	پلار ما ته د	ټولو	د ورځې

וַעֲמָהּ	יִשְׁב־	נָא	עֲבֹדָהּ	תַּחַת	הַנָּעַר	עֶבֶד	לְאֹדָנִי	וְהַנָּעַר	יַעַל	עַם-	אָחִיו:
او اوس	هغه ناست دي	مهرباني	خادم تاسو	لاندی	د خواتانو	خادم	ما ته د مالک د	او د خوان	هغه ستغونه	سره	آئے زما وړونو او د هغه د
כִּי-	אִיךְ	אָעֵלָה	אֶל-	אָכִי	וְהַנָּעַר	אֵינְנוּ	אֲתִי	כֹּן	אָרְאָה	כָּרַע	אָנְשָׁר
, چې	ځنگه	زه به خزی	ته	پلار ما	او د خوان	نه امریکا	ما سره	کول پریر	زه به گورو	مل گیری کې په	چی
יִמָּצֵא	אֶת-	אָכִי:	וְלֹא-	יָכֹל	יֹסֵף	לְהַתְּאֶפֶק	לְכָל	הַנִּצָּבִים	עָלָיו	וַיִּקְרָא	הוֹצִיאֻ
پیدا کېږي	سره	پلار ما	نه او	رفعه کېږي	هغه باید add	ته لارل چه	تولو ته	د هغه په خاي	د هغه په	نوماندې او	تربیت تاسو
כָּל-	אִישׁ	מַעֲלִי	וְלֹא-	עָמַד	אִישׁ	אֲתוֹ	יֹסֵף	אֶל-	אָחִיו:	אָחִיו:	וַיִּתֵּן
تولو	سړي	په ما له	نه او	ولار	سړي	ئے د هغه سره	هغه باید add	ته	آئے زما وړونو او د هغه د	او هغه ور کولو	
אֶת-	קָלוֹ	בְּכֵי	וַיִּשְׁמְעוּ	מִצָּרִים	וַיִּשְׁמַע	בֵּית	פָּרְעָה:	וַיֵּאמֶר	יֹסֵף	אֶל-	אָחִיו
سره	د هغه آواز	په ژړا	او هغوي اورېدنه	کرېده	او هغه اورېدنه	منځ	دفعه سست	او هغه ویل	هغه باید add	ته	آئے زما وړونو او د هغه د
אָנִי	יֹסֵף	הַעוֹד	אָכִי	חִי	וְלֹא-	יָכֹלוּ	אָחִיו	לַעֲנֹת	אֲתוֹ	כִּי	וּבְהִלּוֹ
زه	هغه باید add	د لا تر اوسه هم	پلار ما	ژوند	نه او	هغوي	آئے زما وړونو او د هغه د	ته د خواب	ئے د هغه سره	, چې	سر اسیمه هغوي
מִפְּנֵיו:	וַיֵּאמֶר	יֹסֵף	אֶל-	אֲחָיו	גָּשׁוּ-	אֵלַי	וַיִּגְשׁוּ	וַיֵּאמֶר	אָנִי	יֹסֵף	אָחִיו
له هغه سره مخامخ دي	او هغه ویل	هغه باید add	ته	آئے زما وړونو او د هغه د	نژدې	مهرباني	پله پورې او دوي	او هغه ویل	زه	هغه باید add	
אָחִיכֶם	אֲנִישְׁר-	מִכְרַתֶּם	אֲתִי	מִצָּרֵימָה:	וַעֲתָהּ	אֶל-	תַּעֲצֹבוּ	וְאֶל-	לְחַי	בְּעֵינֵיכֶם	כִּי-
آئے زما وړونو! چه تاسو	چې	خوږده فروشي تاسو	ما سره	دفعه کریري	او اوس	ته	غم تاسو	او د	هغه ور	په سترگو تاسو	, چې
מִכְרַתֶּם	אֲתִי	הִנֵּה	כִּי	לְמַחֲזָה	שָׁלַחְנִי	אֱלֹהִים	לִפְנֵיכֶם:	כִּי-	זָה	שָׁנַתִּים	הָרָעַב
خوږده فروشي تاسو	ما سره	لېده	, چې	ژوند ته	ما	مضبوطو	سره مخامخ دي چه تاسو ته د	, چې	دا	جوړې	د قحطي
בְּקָרֵב	הָאָרֶץ	וַעוֹד	חֲמֹשׁ	שָׁנִים	אָנְשָׁר	אִין-	חָרִישׁ	וְקָצִיר:	וַיִּשְׁלַחְנִי	אֱלֹהִים	לִפְנֵיכֶם
په دننه کې په	مړکه	او لا تر اوسه هم	پنځه	جوړې	چې	نه	قلبه کولو	او د حاصل	او هغه به ما	مضبوطو	سره مخامخ دي چه تاسو ته د
לָשׁוֹם	לָכֶם	שְׁאָרִית	בְּאָרֶץ	וְלַהֲחַיֹּת	לָכֶם	לִפְלִיטָה	חָרִישׁ	וְקָצִיר:	לֹא-	אֲתָם	שְׁלַחְתֶּם
ته د خاي	تاسو ته	باقیات	په مړکه د	ته په ژوندي او	تاسو ته	رغېدو ته د	زوري سره	او اوس	نه	د هغوی سره	تاسو لېږئ
אֲתִי	הִנֵּה	כִּי	הָאֱלֹהִים	וַיִּשְׁלַחְנִי	לָכֶם	לִפְרָעָה	וְלָאֲדוֹן	וְקָצִיר:	בֵּיתוֹ	וּמִשְׁלַל	בְּכָל-
ما سره	لېده	, چې	مضبوطنی د	او هغه ما کولو	ته د پلار	سست ته د	ته د مالک د او	تولو ته	منځ د هغه د	او	په تولو
אָרֶץ	מִצָּרִים:	מִהָרָו	וַעֲלוּ	אֶל-	אָבִי	וַאֲמַרְתֶּם	אֲלָיו	כָּה	אָמַר	בְּנֵךְ	יֹסֵף
او د مړکے	کرېده	هلوک تاسو	سورېږئ تاسو او	ته	پلار ما	او تاسو وايي	هغه ته	نو	وايي	هاري تاسو	هغه باید add
שְׁמִנִי	אֱלֹהִים	לְאָדוֹן	לְכָל-	מִצָּרִים	רָדָה	אֵלַי	אֶל-	תַּעֲמֹד:	וַיִּשְׁבַּת	בְּאָרֶץ-	גָּשׁוּ
زما نوم	مضبوطو	ته چه د مالک	تولو ته	کرېده	دفعه لویږي	ما ته د	ته	تاسو باید ولاروي	او هغه پریښودو	په مړکه د	نژدې
וְהִיֵּית	קָרוֹב	אֵלַי	אֲתָהּ	וּבְנִיָה	וּבְנִי	בְּנִיָה	וְצִאָהָה	וּבְקָרָה	וְכָל-	אָנְשָׁר-	לָהּ:
و او تاسو ته	نژدې	ما ته د	دفعه سره	او زامن تاسو	او زامن	زامن تاسو	میی تاسو او	او د سهار تاسو	او د تولو	چې	تاسو ته

וּכְלִכְלִיתִי	אֶתְּךָ	נָשָׁם	כִּי־	עוֹד	חֲמִשָּׁה	שָׁנִים	רָעֵב	פָּן־	תּוֹרָשׁ	אֶתְּךָ	וּבְיִתְּךָ
تسکین او ما	تاسو سره	هلته	, چي	لا تر اوسه هم	پنځه	جوري	قحطي	کول پريږ	تاسو بايد بپوزلي	دفعه سره	او چا چه تاسو
وְכָל־	אֲשֶׁר־	לָךְ:	וְהִנֵּה	עֵינֶיכֶם	רָאוֹת	וְעֵינַי	אָחִי	בְּנֵימִין	כִּי־	פִּי	הַמְדַבֵּר
او د ټولو	چي	تاسو ته	نظر او	سترگي تاسو	ويني	او سترگو	ورور ما	زوي د بني لاس	, چي	خوله	په بيبابان کښه
אֲלֵיכֶם:	וְהִגַּדְתֶּם	לְאַבִּי	אֶת־	כָּל־	כְּבוֹדִי	בְּמִצְוֹתֵים	וְאֵת	כָּל־	אֲשֶׁר	רְאִיתֶם	וּמִהֲרַתֶּם
تاسو ته	برملا او تاسو ته	پلار ما ته د	سره	ټولو	ما د جلال د	په	و او	ټولو	چي	تاسو وليدل چه	هلوک او تاسو ته
וְהוֹרַדְתֶּם	אֶת־	אָבִי	הִנֵּה:	וַיַּפֵּל	עַל־	צוֹאֲרֵי	בְּנֵימִן־	אָחִיו	וַיַּבֵּד	וּבְנֵימָן	כָּכָה
او تاسو و	سره	پلار ما	لېده	هغه څککړنه او	و	غاري	زوي د بني لاس	ائې زما وروڼو او د هغه	او هغه په ژړا	او زوي د بني لاس	هغه ژړل
עַל־	צוֹאֲרֵיוֹ:	וַיִּנָּשֶׁק	לְכָל־	אָחִיו	וַיַּבֵּד	עָלֵיהֶם	וְאֶחָדִי	כֹּן	דָּבָרוֹ	אָחִיו	אֶתּוֹ:
و	د هغه غاري	او هغه مچوله	ټولو ته	ائې زما وروڼو او د هغه د	او هغه په ژړا	هغوي په	او وروسته له	نو	د هغه خبره	ائې زما وروڼو او د هغه	ئې د هغه سره
וְהִקָּל	נִשְׁמָע	בֵּית	פְּרָעָה	לְאֹמֶר	כָּאוּ	אָחִי	יוֹסֵף	וַיִּיטֹב	בְּעֵינַי	כְּרָעָה	וּבְעֵינַי
او د غږ	هغه واوړيدل چه	منځ	دفعه سست	وايي	د هغه راځي	ورور ما	هغه بايد add	او هغه بايد ښه	څير په ما	دفعه سست	او په سترگو
עֲבָדָיו:	וַיֹּאמֶר	פְּרָעָה	אֶל־	אֶמֶר	יּוֹסֵף	אֶל־	אֶתְּךָ	זֹאת	עָשׂוֹ	טַעֲנוּ	אֶת־
د هغه خادمان	او هغه ويل	دفعه سست	ته	وايي	هغه بايد add	ته	ائې زما وروڼو! چه تاسو	دا	هغوي و	ډکوي	سره
בְּעֵירָכֶם	וַיִּלְכוּ־	כָּאוּ	אֶרְצָה	וַיִּקְחוּ	כָּנַעַן:	אֶת־	אֲבִיכֶם	וְאֶת־	בְּתִיכֶם	וַיָּבֹאוּ	אֵלַי
تاسو غوښي	او تاسو	د هغه راځي	دفعه ځمکه	او د تاسو	Belittled	سره	پلار تاسو	و او	Midsts تاسو	او هغوي	ما ته د
וְאֶתְּהָה	לָכֶם	אֶת־	טוֹב	מִצְרַיִם	אֶרֶץ	וְאֶכְלוּ	אֶת־	חֲלָב	הָאֶרֶץ:	וְאֶתְּהָ	צִנִּיתָהּ
زه به دفعه ور او	تاسو ته	سره	ښه	کړېده	او د مزکې	او هغوي خوري	سره	څړېیده	مزکه	دفعه سره او	تعليم چه تاسو
זֹאת	עָשׂוֹ	קָחוּ־	לָכֶם	מִצְרַיִם	מֵאֶרֶץ	עֲגֻלוֹת	לְטַפְּכֶם	וְלִנְשִׁיכֶם	וּנְשָׂאתֶם	אֶת־	אֲבִיכֶם
دا	هغوي و	ستاسو	تاسو ته	کړېده	د مزکې او له	کراچو	ماشومان چه تاسو ته	ته د ښځو او تاسو	کښي او تاسو ته	سره	پلار تاسو
וּבְאֶתְּם:	וְעֵינֶיכֶם	אֶל־	תָּחֹס	עַל־	כְּלִיכֶם	כִּי־	טוֹב	כָּל־	מִצְרַיִם	אֶרֶץ	לָכֶם
او تاسو و	څير او تاسو	ته	هغه بايد اړه	و	مادو تاسو	, چي	ښه	ټولو	کړېده	او د مزکې	تاسو ته
הוּא:	וַיַּעֲשֵׂו־	כֵּן	בְּנִי	יִשְׂרָאֵל	וַיִּתֵּן	לָכֶם	יּוֹסֵף	עֲגֻלוֹת	עַל־	פִּי	פְּרָעָה
هغه	او هغوي	نو	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه	او هغه ور کولو	هغوي ته	هغه بايد add	کراچو	و	خوله	دفعه سست
וַיִּתֵּן	לָהֶם	צִדָּה	לְדָרְךְ:	לְכָלֶם	נָתַן	לְאִישׁ	חֲלָפוֹת	שְׁמֹלֶת	וַיִּבְנֶימָן	נָמֹן	שָׁלַשׁ
او هغه ور کولو	هغوي ته	خوروي	ته لاره	هغوي د ټولو	هغه و	ته سړي	بدلونونه	زرگوټي	او زوي د بني لاس ته	هغه و	دری
מֵאוֹת	פֻּסָּף	וְחֲמִשָּׁה	חֲלָפֹת	שְׁמֹלֶת:	וּלְאַבְיֹו	נָשְׁלַח	כְּזֹאת	עֲשֵׂרָה	חֲמֹרִים	נִשְׁאִים	מְטוֹב
په سلگونو	سپينو زرو	او پنځه	بدلونونه	زرگوټي	ته د هغه د پلار او	لېږئ	د دی	لس	خرو	هضموله	له ښه
מִצְרַיִם	וְעֲשֹׂר	אֶתְּנָת	נְשָׂאת	בֶּרֶ	וְלָחֶם	וּמִצּוֹן	לְאַבְיֹו	לְדָרְךְ:	וַיִּשְׁלַח	אֶת־	אָחִיו
کړېده	او لس	ښځينه خرو	هغه دي دار	ټکي	خواجه خدري او	او	پلار او د هغه ته د	ته لاره	او هغه بايد لېږئ	سره	ائې زما وروڼو او د هغه د

וַיִּלְכּוּ او هغوي	וַיֵּאמְרוּ او هغه ويل	אֱלֹהִים هغوي ته	אֵל- ته	תַּרְגּוּמוֹ تاسو داريږي	בִּדְרֹךְ: په لاره	וַיַּעֲלוּ او هغوي ختله	מַמְצָרִים له هغو	וַיִּבְאוּ او هغوي	אֲרָץ او د مزكے	כְּנָעַן Belittled	אֵל- ته
יַעֲקֹב هغه circumventing	אֲבִיהֶם: پلار هغوي	וַיִּגְדּוּ او هغوي	לֹא هغه ته	לֵאמֹר وايي	עוֹד لا تر اوسه هم	יוֹסֵף هغه بايد add	חַי ژوند	וְכִי- او دا چې	הָוָא هغه	מְנַשֵּׁל واکمنی	בְּכָל- په ټولو
אֲרָץ او د مزكے	מַצָּרִים کړېده	וַיִּפֶּגַע هغه بې ځاني او	לָבֹא د هغه د زړه	כִּי , چې	לֹא- نه	הָאֵמִין هغه باور	לָהֶם: هغوي ته	וַיִּדְבְּרוּ او هغوي خبر ے	אֱלֹיו هغه ته	אֶת سره	כָּל- ټولو
דְּבָרֵי زما خبره	יוֹסֵף هغه بايد add	אֲנִשָּׁר چې	דְּבָר ویي	אֱלֹהִים هغوي ته	וַיִּרְאֵ او هغه دي	אֶת- سره	הָעֲגֻלוֹת د کراچو	אֲשֶׁר- چې	שָׁלַח لېږئ	יוֹסֵף هغه بايد add	לִישָׁאת پورته و ته د
אֲתוֹ ئے د هغه سره	וַתַּחֲיִי او هغه بايد ژوند	רוּחַ د رُوح القدس د	יַעֲקֹב هغه circumventing	אֲבִיהֶם: پلار هغوي	וַיֵּאמְרוּ او هغه ويل	יִשְׂרָאֵל طاقت ټولني موجوده رويه	רַב بهيږدي	עוֹד- لا تر اوسه هم	יוֹסֵף هغه بايد add	בְּנֵי هاري ما	חַי ژوند
אֱלֹכָה زه به لار	וַאֲרָאֲנוּ او زه به بهر و وويني امريکا	בְּטֶרֶם نه لا تر اوسه په	אָמוֹת: تدبيرونه	וַיִּסַּע او هغه پلا کولو	יִשְׂרָאֵל طاقت ټولني موجوده رويه	וְכָל- او د ټولو	אֲנִשָּׁר- چې	לֹא هغه ته	וַיִּבְאֵ او هغه راځي	בְּאֶרֶה دفعه waterspring	שָׁבַע اوو
וַיִּזְבַּח بیسمل او	זְבָחִים سرښندنه	לֹאֲלֹהֵי ته د ځواکونو	אֲבִיו د هغه د پلار	יִצְחָק: هغه په خدا کولو	וַיֵּאמְרוּ او هغه ويل	אֱלֹהִים مضبوطو	בְּמִרְאָת په خوږونه	הַלְיָלָה شپه د	וַיֵּאמְרוּ او هغه ويل	וַיֵּאמְרוּ او هغه ويل	יַעֲקֹבוֹ هغه circumventing
יַעֲקֹב هغه circumventing	וַיֵּאמְרוּ او هغه ويل	הַנֶּגֶב: زما نظر	וַיֵּאמְרוּ او هغه ويل	אֲנֹכִי زه	הָאֵל ته د	אֱלֹהֵי دا ما	אֲבִיָּה پلار تاسو	אֵל- ته	תִּירָא تاسو ښکولو	מִרְדָּה له اړه	מַצָּרֵימָה دفعه کريږي
כִּי- , چې	לְגוֹי د ملګرو ملتونو د	גְּדוֹל زوري سره	אֲשִׁימָךְ زه به ځاي تاسو	נָשָׁם: هلته	אֲנֹכִי زه	אֶרֶד زه به لويږي	עֲמָךְ تاسو سره	מַצָּרֵימָה دفعه کريږي	וְאֲנֹכִי او زه	אֲעֻלָּךְ زه به خزو تاسو	גַּם- بر سپړه پردي
עָלָה څړک	וַיֹּסֶף او هغه به حساب	יְנִישִׁית هغه بايد ځاي	יָדוּ د هغه د لاس په لاس	עַל- و	עֵינֶיךָ: سترګي تاسو	וַיָּקָם او هغه بايد سزا	יַעֲקֹב هغه circumventing	מִבְּאֵר له waterspring	שָׁבַע اوو	וַיִּשְׁאוּ او هغوي	בְּנֵי- هاري ما
יִשְׂרָאֵל طاقت ټولني موجوده رويه	אֶת- سره	יַעֲקֹב هغه circumventing	אֲבִיהֶם پلار هغوي	וְאֶת- و او	טַפָּם ماشومان هغوي	וְאֶת- و او	בְּנִשְׁיָהֶם د ښځو د هغوي	אֲשֶׁר- چې	שָׁלַח لېږئ	פְּרָעָה دفعه سست	
לִישָׁאת پورته و ته د	אֲתוֹ: ئے د هغه سره	וַיִּקְחוּ او هغوي	אֶת- سره	מִקְנֵיהֶם هغوي غوښي	וְאֶת- و او	רְכוּשָׁם ملکیت هغوي	אֲשֶׁר چې	רָכָשׁוֹ د هغه ملکیت	כְּנָעַן Belittled	וַיִּבְאוּ او هغوي	
מַצָּרֵימָה دفعه کريږي	יַעֲקֹב هغه circumventing	וְכָל- او د ټولو	וַיַּעַז ثُخم مثال د هغه د	אֲתוֹ: ئے د هغه سره	בְּנָיו زمان او د هغه	וּבְנֵי او زمان	בְּנָיו زمان او د هغه	אֲתוֹ ئے د هغه سره	בְּנֵיתָיו د هغه خپلي لوني	וּבְנֹת او لوني	בְּנָיו زمان او د هغه
וְכָל- او د ټولو	הָבִיא هغه و	אֲתוֹ ئے د هغه سره	מַצָּרֵימָה: دفعه کريږي	וְאֵלָה او دا	נְשֹׁמוֹת نومونه	בְּנֵי- هاري ما	יִשְׂרָאֵל طاقت ټولني موجوده رويه	הַבָּאִים د ننوتلو	מַצָּרֵימָה دفعه کريږي	יַעֲקֹב هغه circumventing	

וּבְנִיּוֹ	בְּכֹר	יַעֲקֹב	רְאוּבֵן:	יובני	רְאוּבֵן	חֲנוּךְ	וּפְלֹא	וְחֶצְרוֹן	וְכַרְמִי:	וּבְנִי	שְׁמֵעוֹן
او زامن او ڌ هغه	په غټو	هغه circumventing	زوي نظر	او زامن	زوي نظر	وهستوي	فرق او		باغوانان او	او زامن	اورينده
יְמִיאֵל	יְנִיּוֹ	וְאֵהָד	יְנִיּוֹ	יָצָח	וְשֹׁאֵל	כּוֹ-	הַכְּנַעֲנִית:	יובני	لגי	גְּרִשׁוֹן	קַהֵת
طلاقت ورځ د	او حق	او يووالي	او هغه به	او سپين	غوښتنه وکړه او	زوي	وتحقيروى د	او زامن	لوري	نا محرمي	شرېک
וּמַרְרִי:	יובני	יְהוּדָה	עֵר	וְאוֹנֵן	וְשֵׁלָה	וּפְרָץ	וְזֵרַח	وְיָמֵת	עֵר	וְאוֹנֵן	בְּאֶרֶץ
او هغه دي	او زامن	و	بي داري	او غېټلي	او	امانت خيانت وکړي او	څر او	او هغه مري	بي داري	او غېټلي	په مزکه ډ
כְּנָעַן	נִיחָיו	בְּנִי-	פֶּרֶץ	חֶצְרוֹן	וְחַמּוּל:	יובני	יִשְׁשַׁכָּר	תּוֹלַע	וּפְנֵה	וְנוֹב	וְשִׁמְרוֹן:
Belittled	و به او	هاري ما	امانت خيانت وکړه	غولي	رحم او	او زامن	اجرو ورکوله	قرمز	او د چاودني	او howler	او guardianship
יובני	יְבוּלָן	סֶרֶד	וְאֵלֹון	וְיַחֲזֵאֵל:	אֶלְהָו	בְּנִי	לֵאָה	אֲשֵׁר	יְלֻדָּה	לִיַעֲקֹב	בְּפָנָן
او زامن	ساکن	لرزوله	او غېټلي	توان او په	دا	هاري ما	ستري کولو	چي	هغي و لنګيم	هغه circumventing ته ډ	سره په
אֶרֶם	וְאֵת	דִּינָה	בְּתוֹ	כָּל-	יִפְכֹּשׁ	בְּנִיו	וּבְנוֹתָיו	שְׁלֵשִׁים	וְשִׁלָּשׁ:	יובני	גֹּד
لوري	و او	عدالت	ډ هغه خپلي لوني	تولو	اروا	زامن او ډ هغه	او لوني ډ هغه ډ	ديرش	او دري	او زامن	بريد
צָפוֹן	וְסָגִי	שׁוּגִי	וְאֶצְבֹּן	עָרִי	וְאֶרֶז־דִּי	יובני	אֲשֵׁר	יְמִנָה	וְיִשְׁנָה	او هغه به کچه	وېشنې
گری برج	او ورځ هغه دي	چپ هغه دي	چټکي کړی او	بنارونو	او trampng هغه دي	او زامن	چي	هغه بايد شمار و	او هغه به کچه	او هغه به کچه	چیت پیت او هغه دي
יְבִרְיָעָה	וְשָׂרַח	אֲחֵתָם	יובני	בְּרִיעָה	חֶבֶר	וּמַלְכִּיאֵל:	אֶלְהָ	בְּנִי	זְלֻפָּה	אֲשֶׁר-	נָתַן
او	او افراطونه	هغوي يو	او زامن	تلوسه	شرېک	او توان د پاچا	دا	هاري ما	وورېده	چي	هغه و
לָבֹן	לְלֹאָה	בְּתוֹ	וּתְלָד	אֶת-	אֶלְהָ	לִיַעֲקֹב	שֵׁשׁ	עֲשָׂרָה	נִפְשׁ:	בְּנִי	רַחֵל-
سپين	هوکه ته د	ډ هغه خپلي لوني	او د هغي لنگېده	سره	دا	هغه circumventing ته ډ	شپږ	لس	اروا	هاري ما	مگي
אֲשֵׁת	יַעֲקֹב	יוסף	יובنېמן:	וַיִּנָּלַד	לְיוֹסֵף	בְּאֶרֶץ	מִצְרַיִם	אֲשֵׁר	יְלֻדָּה-	לֹא	אֶסְנֹת
د ښځو د	هغه circumventing	هغه بايد add	او زوي د بني لاس	هغه حملآخستله او	هغه بايد ته د حساب	په مزکه ډ	کرېده	چي	هغي و لنګيم	هغه ته	زه به اغزي
בֵּת-	פּוֹטִי	פֶּרַע	כַּהֵן	אֵן	אֶת-	מְנַשֶּׁה	וְאֵת-	אֶפְרַיִם:	יובני	בְּנִימָן	בְּלַע
لوني	وحشي	سست کوم	ډ مشر کاهن	چيرته چي	سره	وهير ته صادر	و او	Fruitfulnesses	او زامن	زوي د بني لاس	غرجوي
וְכֹכָב	וְאֲשִׁפָּל	גִּבְרָא	וְנַעֲמָן	אֲחִי	וְרֹאשׁ	מְפָיִם	וְחַפִּים	וְאֶרֶד:	אֶלְהָ	בְּנִי	רַחֵל
او زمکے	او	نښي کړي	او شیرینني	ورور ما	سر او	Wavings	او سایه وانوته	او زه بايد لوييري	دا	هاري ما	مگي
אֲשֵׁר	יָלַד	לִיַעֲקֹב	כָּל-	יִפְכֹּשׁ	אֶרְבֻּעָה	עֲשָׂר:	יובני-	זָן	חֲשִׁים:	יובני	נִפְתָּלִי
چي	تولد	هغه circumventing ته ډ	تولو	اروا	څلور	لس	او زامن	قاضي	Hasters	او زامن	د ما wrestlings
יַחֲצֵאֵל	וְגוּגִי	וְיֶצֶר	וְשֵׁלָם:	אֶלְהָ	בְּנִי	בְּלִיָּה	אֲשֶׁר-	נָתַן	לָבֹן	לְרַחֵל	בְּתוֹ
طاقت جلا	او هغه دي	او هغه و	او ښه	دا	هاري ما	بي څگرو	چي	هغه و	سپين	مگه ته د	ډ هغه خپلي لوني

וּתְלָד	את-	אַלָה	לִי-עֲקֹב	כָּל-	גִּפְשׁ	שְׂבָעָה:	כָּל-	הַנֶּפֶשׁ	הַבָּאָה	לִי-עֲקֹב	מִצְרֵימָה
او د هغي لنګېده	سره	دا	circumventing ته هغه د	تولو	اروا	اوو	تولو	د اروا	د راتلونکو	هغه circumventing ته د	دفعه کړيري
יִצְאִי	יִרְכֹּז	מִלְכָּד	נִשִּׁי	בְּנִי-	יַעֲקֹב	שְׁנַיִם	כָּל-	גִּפְשׁ	וְנִשִּׁים	וּבְנֵי	יוֹסֵף
هغه به	د هغه د سوکاتو وهي	گوښه ته له	ما د ښځو	هاري ما	هغه circumventing	شپيته	تولو	اروا	او شپړ	او زمان	هغه بايد add
אֲנִשֶׁר-	יֵלֶד-	לוֹ	בְּמִצְרַיִם	גִּפְשׁ	שְׁנַיִם	כָּל-	הַנֶּפֶשׁ	לְבִית-	יַעֲקֹב	הַבָּאָה	מִצְרֵימָה
چې	تولد	هغه ته	په	اروا	جوري	تولو	د اروا	د مينځ	هغه circumventing	د راتلونکو	دفعه کړيري
שְׂבָעִים:	וְאֶת-	יְהוּדָה	שָׁלַח	לְפָנָיו	אֶל-	יוֹסֵף	לְהוֹרֹת	לְפָנָיו	גְּשָׁנָה	וַיָּבֵאוּ	אֶרְצָה
اويا	و او	و	لېږي	سره مخامخ دي او د هغه ته د	ته	هغه بايد add	لوندونو ته د	سره مخامخ دي او د هغه ته د	دفعه پوري	او هغوي	دفعه ځمکه
גִּשְׁוֹ:	וַיֹּאסֶר	יוֹסֵף	מְרַכְבָּתוֹ	וַיַּעַל	לְקַרְאֹת-	יִשְׂרָאֵל	אָבִיו	גְּשָׁנָה	וַיִּבְרָא	אֱלֹו	וַיַּפְלִי
نژدې	هغه بايد قيد او	هغه بايد add	د هغه اواز آسونو او پکيانو	او هغه سغونه	نېسر سره ته د	طاقت تولي موجوده رويه	د هغه د پلار	دفعه پوري	او هغه دي	هغه ته	هغه ځککونه او
עַל-	צִוְּאָרָיו	וַיִּבְדֵּךְ	עַל-	צִוְּאָרָיו	עֹד:	וַיֹּאמֶר	יִשְׂרָאֵל	עַל-	יוֹסֵף	אֲמוֹתָהּ	הַפָּעַם
و	د هغه غاري	او هغه په ژړا	و	د هغه غاري	لا تر اوسه هم	او هغه ويل	طاقت تولي موجوده رويه	ته	هغه بايد add	زه به مري	د يو ځل
אֶחָדִי	רְאוּתִי	אֶת-	פָּנָיִךְ	כִּי	עוֹדָךְ	וַיֹּאמֶר	יֹסֵף	אֶל-	אָחִיו	וְאֶל-	
زما شاته	ما	سره	تاسو سره مخامخ دي	, چې	لا تر اوسه هم تاسو	او هغه ويل	هغه بايد add	ته	آئې زما وژونو او د هغه د	او د	
בֵּית	אָבִיו	אֶעֱלֶה	וְאֶגִּידָה	לְפָרְעָה	וְאִמְרָה	אֱלֹו	וּבֵית-	אָבִי	אֲנִשֶׁר	בְּאֶרְץ-	
منځ	د هغه د پلار	زه به خزی	او زه به	سست ته د	هغي وويل، او	هغه ته	او منځ	پلار ما	چې	په مزکه د	
כָּנַעַן	בָּאוּ	אֵלָי:	וְהֶאֱנַשִּׁים	רָעִי	צֵאֵן	אֲנִשִּׁי	מִקְנֶה	הָיוּ	וְצִאֲנָם	וּבְקֶרֶם	
Belittled	د هغه راځي	ما ته د	او د 22	مل ما	تولېږي	رويان	څاروي	هغوي و	میی هغوي او	او هغوي سهار	
וְכָל-	אֲנִשֶׁר	לָהֶם	הַבְּיָאוּ:	וְהָיָה	כִּי-	לָבָם	פָּרְעָה	וְאִמָּר	מָה-	מַעֲשֵׂיכֶם:	
او د تولو	چې	هغوي ته	و د هغه د هغه	او هغه	, چې	تاسو ته	دفعه سست	او وايي	څه	اشغال گروهه تاسو	
וְאִמְרָתָם	אֲנִשִּׁי	מִקְנֶה	הָיוּ	עֲבָדֶיךָ	מַנְעוּרֵינוּ	עֲמָה	גַּם-	אֲנִחֲנוּ	גַּם-	אֲבֹתֵינוּ	
او تاسو وايي	رويان	څاروي	هغوي و	ځانمانو چه تاسو	له ځوانانو د امريکا	اوس	بر سېره پردې	مور	بر سېره پردې	پلرونه د امريکا	
בַּעֲבוּר	תִּשְׁבֹּז	בְּאֶרֶץ	גִּשְׁוֹ	כִּי-	תוֹעֲבַת	כָּל-	רָעָה	וְנִשִּׁב	וַיָּבֵא	יוֹסֵף	
په	تاسو بايد کښیناسزم	په مزکه د	نژدې	, چې	اکراهونو	تولو	پژوم	او هغه راځي	او هغه راځي	هغه بايد add	
וַיִּגַּד	לְפָרְעָה	וַיֹּאמֶר	אָבִי	וְאִחִי	וְצִאֲנָם	וּבְקֶרֶם	וְכָל-	אֲנִשֶׁר	לָהֶם	כָּאוּ	
او هغه په	سست ته د	او هغه ويل	پلار ما	ما خپل ورور او	میی هغوي او	او هغوي سهار	او د تولو	چې	هغوي ته	د هغه راځي	
כָּנַעַן	וְהֵנָּם	בְּאֶרֶץ	גִּשְׁוֹ:	וּמִקְצָה	אָחִיו	לָקַח	חַמְשָׁה	אֲנִשִּׁים	וַיִּצְגָם	לְפָנָי	
Belittled	نظر او هغوي	په مزکه د	نژدې	او له پاي	آئې زما وژونو او د هغه د	هغه هغه	پنځه	رويان	او هغه يي	ته ما سره مخامخ دي	

וַיֹּאמֶר او هغه ويل	פֶּרַעָה دفعه سست	אֶל־ ته	אֲחִיו آئسے زما وړونو او د هغه د	מַה־ څه	מַעֲשֵׂיכֶם اشغال گروڼه تاسو	וַיֹּאמְרוּ او هغوي ويل	אֶל־ ته	פֶּרַעָה دفعه سست	רָעָה پژوم	צֹאן تولبري	עֲבָדָיו خادمانو چه تاسو
גַּם־ بر سپره پردی	אֲנָחְנוּ مور	גַּם־ بر سپره پردی	אֲבוֹתֵינוּ: پلرونه د امريکا	וַיֹּאמְרוּ او هغوي ويل	אֶל־ ته	פֶּרַעָה دفعه سست	לָגוֹר پريمشري ته د	בָּאֲרִץ په مزکه د	בָּאֲנֹ مور ته راخي	כִּי־ , چی	אֵין نه
מִרְעָה څرخي	לִצְאֹן میی ته د	אֲנִיָּר چی	לְעִבְדָיו خادمانو چه تاسو ته د	כִּי־ , چی	כָּבֵד درنو	הֲרַעַב د قحطي	בָּאֲרִץ په مزکه د	בִּנְעֹן Belittled	וַעֲתָה او اوس	יִשְׁבוּ־ استوگنه هغوي	גָּא مهرباني
עֲבָדָיו خادمانو چه تاسو	בָּאֲרִץ په مزکه د	גָּשׁוֹן: نژدی	וַיֹּאמֶר او هغه ويل	פֶּרַעָה دفعه سست	אֶל־ ته	יוֹסֵף هغه باید add	לֵאמֹר وايي	אֲבִיד پلار تاسو	וַאֲחִיו آئسے زما وړونو! چه تاسو او	בָּאוּ د هغه راخي	אֱלִיד: تاسو ته
אֲרִץ او د مزکے	מִצְרַיִם کرېده	לִפְנֵיהֶ سره مخامخ دي چه تاسو ته د	הָוָא هغه	בְּמִיטָב په تر ټولو ښه	הָאָרֶץ مزکه	הוֹשֵׁב هغه و	אֶת־ سره	אֲבִיד پلار تاسو	וְאֶת־ و او	אֲחִיו آئسے زما وړونو! چه تاسو	יִשְׁבוּ استوگنه هغوي
בָּאֲרִץ په مزکه د	גָּשׁוֹן نژدی	וְאִם־ او که	יָדָעַתָּ تاسو پوهیږي	וַיֵּשֶׁב־ شته او	בֶּם په هغوي	אֲנִישִׁי־ رویان	חֵיל لیاقت	וְשִׁמְתָם او د هغوي نومونه	שָׂרִי Dominations	מִקְנֵה څاروي	עַל־ و
אֲנִשֶׁר־ چی	לִי: ما ته د	וַיָּבֵא او هغه راخي	יוֹסֵף هغه باید add	אֶת־ سره	יַעֲקֹב هغه circumventing	אֲבִיו د هغه د پلار	וַיַּעֲמְדָהוּ او هغه د هغه د	לִפְנֵי ته ما سره مخامخ دي	פֶּרַעָה دفعه سست	וַיִּבְרָךְ برکت ور او	יַעֲקֹב هغه circumventing
אֶת־ سره	פֶּרַעָה: دفعه سست	וַיֹּאמֶר او هغه ويل	פֶּרַעָה دفعه سست	אֶל־ ته	יַעֲקֹב هغه circumventing	כַּמָּה هغه څه په توگه د	יָמִי ورځو ما	שָׁנִי دوه	חַיִּיד: ژوند تاسو	וַיֹּאמֶר او هغه ويل	יַעֲקֹב هغه circumventing
אֶל־ ته	פֶּרַעָה دفعه سست	יָמִי ورځو ما	שָׁנִי دوه	מְגוּרָי پرېمشته ما	שְׁלֹשִׁים دیرش	וּמָאתָ او له سره	שָׁנָה جوړه	מָעֹט لږ	וְרָעִים او هغه دي	הָיוּ هغوي و	יָמִי ورځو ما
שָׁנִי دوه	חַיִּי ژوند ما	וְלֹא نه او	הוֹשִׁיגוּ هغوي ته ورسیرو	אֶת־ سره	יָמִל ورځو ما	שָׁנִי دوه	חַיִּי ژوند ما	אֲבֹתַי پلرونو ما	בְּיָמִי ورځو ورځو کې په	מְגוּרֵיהֶם: هغوي sojournings	וַיִּבְרָךְ برکت ور او
יַעֲקֹב هغه circumventing	אֶת־ سره	פֶּרַעָה دفعه سست	וַיַּצֵּא او هغه به وېو	מִלִּפְנֵי ته له ما سره مخامخ دي	פֶּרַעָה: دفعه سست	וַיּוֹשֵׁב او هغه ناست دي	יּוֹסֵף هغه باید add	אֶת־ سره	אֲבִיו د هغه د پلار	וְאֶת־ و او	אֲחִיו آئسے زما وړونو او د هغه د
וַיִּתֵּן او هغه ور کولو	לָהֶם هغوي ته	אֲחֻזָּה گیروله	בָּאֲרִץ په مزکه د	מִצְרַיִם کرېده	בְּמִיטָב په تر ټولو ښه	הָאָרֶץ مزکه	בָּאֲרִץ په مزکه د	רַעְמָסֶס غرا آس	כַּאֲשֶׁר چی په توگه د	צִנָּה هغه	פֶּרַעָה: دفعه سست
וַיִּכְלְקֵל تسکین ور او	יוֹסֵף هغه باید add	אֶת־ سره	אֲבִיו د هغه د پلار	וְאֶת־ و او	אֲחִיו آئسے زما وړونو او د هغه د	וְאֵת و او	כָּל־ ټولو	בֵּית منځ	אֲבִיו د هغه د پلار	לָחֶם خواجه خدری	לֶפִי خوله پري ته د
הִטָּף: د ماشوم په	וְלָחֶם خواجه خدری او	אֵין نه	בְּכָל־ په ټولو	הָאָרֶץ مزکه	כִּי־ , چی	כָּבֵד درنو	הֲרַעַב د قحطي	מָאֵד ډېر	וַתֵּלֶה او هغه جگړه وکړه	אֲרִץ او د مزکے	מִצְרַיִם کرېده

וּבְאַרְצִי	בְּנֻעֵנוּ	מִפְּנֵי	הִרְעֵב:	וַיִּלְקֹט	יּוֹסֵף	אֶת־	כָּל־	הַכֶּסֶף	הַנִּמְצָא	בְּאַרְצִי־	מִצְרַיִם
او په مزكې	Belittled	له ما سره مخامخ دي	د قحطي	او هغه غونډه	هغه بايد add	سره	ټولو	د سپينو زرو	د پيدا	په مزكه د	كړېده
وּבְאַרְצִי	בְּנֻעֵנוּ	בַּשָּׂכָר	אֲשֶׁר־	הֵם	שִׁבְרִים	וַיִּבְאֹ	יּוֹסֵף	אֶת־	הַכֶּסֶף	בֵּיתָה	פְּרָעָה:
او په مزكې د	Belittled	در در كي په	چی	هغوي	هغه دي معامله	او هغه راخي	هغه بايد add	سره	د سپينو زرو	دفعه منځ	دفعه سست
וַיִּתֵּם	הַכֶּסֶף	מֵאֲרִץ	מִצְרַיִם	וּמֵאֲרֶץ	כְּנַעַן	וַיָּבֹאוּ	כָּל־	מִצְרַיִם	אֵל־	יּוֹסֵף	לְאִמְרָ
او هغه پوره كيږي	د سپينو زرو	د مزكې او له	كړېده	او له مزكه د	Belittled	او هغوي	ټولو	كړېده	ته	هغه بايد add	وايي
הָבָה־	לָנוּ	לָחֵם	וְלֶמָּה	נָמוּת	יִגְדְּדָה	כִּי	אֶפֶס	כֶּסֶף:	וַיֵּאמֶר	יּוֹסֵף	הָבוּ
دفعه د	موږ ته د	خواجه خدري	او هغه څه ته	موږ به مړه	په تاسو	, چې	پرېښوي	سپينو زرو	او هغه ويل	هغه بايد add	ور كړلو
מִקְנֵיכֶם	וְאִתָּנָה	לָכֶם	בְּמִקְנֵיכֶם	אִם־	אֶפֶס	כֶּסֶף:	וַיָּבִיאוּ	אֶת־	מִקְנֵיהֶם	אֵל־	יּוֹסֵף
تاسو غوښي	زه به دفعه ور او	تاسو ته	غوښي كې په تاسو	كه	پرېښوي	سپينو زرو	او هغوي راوستلی	سره	هغوي غوښي	ته	هغه بايد add
וַיִּתֵּן	לָהֶם	יּוֹסֵף	לָחֵם	בַּסּוּסִים	וּבְמִקְנֵה	הַצֹּאֵן	וּבְמִקְנֵה	הַבָּקָר	וּבְחֲמֹרִים	וַיַּנְהִלֵם	בְּלָחֶם
او هغه ور كولو	هغوي ته	هغه بايد add	خواجه خدري	په اسونو	او په څارويو د	كنډك	او په څارويو د	د د سهار	او په خړو	او هغه ده هغوي	خواجه خدري كې په
בְּכָל־	מִקְנֵיהֶם	בַּשָּׂנָה	הָהוּא:	וּתְתַמֹּ	הַשָּׁנָה	הָהוּא	וַיָּבֹאוּ	אֵלָיו	בַּשָּׁנָה	הַשָּׁנִית	וַיֵּאמְרוּ
په ټولو	هغوي غوښي	په جوړه	د هغه	او د هغې پوره	د جوړه	د هغه	او هغوي	هغه ته	په جوړه	د دوهم	او هغوي ويل
לֹא־	לֹא־	נִכְחַד	מֵאֲדָנִי	כִּי	אִם־	תֵּם	הַכֶּסֶף	וּמִקְנֵה	הַבְּהֵמָה	אֵל־	אֲדֹנִי
هغه ته	نه	غلي موږ به	له ما د مالک د	, چې	كه	Fullnesses	د سپينو زرو	او څارويو د	ځنگلي ځناور په	ته	ما د مالک د
לֹא	נִשְׁאֵר	לִפְנֵי	אֲדֹנִי	בְּלִתִּי	אִם־	גּוֹיֹתָנוּ	וְאֲדָמְתָנוּ:	לָמָּה	נָמוּת	לְעֵינֶיךָ	גַּם־
نه	پاتې	ته ما سره مخامخ دي	ما د مالک د	نه شي ما	كه	موږ مري	او دليل د امريكا	هغه څه ته	موږ به مړه	سترگې چه تاسو ته د	بر سپړه پردي
אֲנַחְנוּ	גַּם	אֲדָמְתָנוּ	קָנָה־	אֲתָנוּ	וְאֶת־	אֲדָמְתָנוּ	בְּלָחֶם	וְהָלָהָ	אֲנַחְנוּ	וְאֲדָמְתָנוּ	עֲבָדִים
موږ	بر سپړه پردي	دليل د امريكا	خپل خپل	له موږ سره	و او	دليل د امريكا	خواجه خدري كې په	او موږ	موږ	او دليل د امريكا	خدامانو
לְפָרְעָה	וְתוֹר־	זָרַע	וְנִחְיָהָ	וְלֹא	נָמוּת	וְהָאֲדָמָה	לֹא	תִשָּׁם:	וַיִּקֶּן	יּוֹסֵף	אֶת־
سست ته د	او تاسو ته	ثخم مثال	او موږ بايد خوندي ژوندي	نه او	موږ به مړه	او د و	نه	هغې به وېجاړوي	تحصيل او	هغه بايد add	سره
כָּל־	אֲדָמָת	מִצְרַיִם	לְפָרְעָה	כִּי־	מִכְרוּ	מִצְרַיִם	אִישׁ	שָׂדֵהוּ	כִּי־	חֶזֶק	עֲלֵהֶם
ټولو	دليل	كړېده	سست ته د	, چې	د هغه د پلوري	كړېده	سري	ساحوي د هغه د	, چې	غښتلي	په هغوي
הִרְעֵב	וּתְהִי	הָאֲרֶץ	לְפָרְעָה:	וְאֶת־	הָעָם	הַעֲבָרִי	אֹתוֹ	לְעָרִים	מִקְצָה	גְּבוּל־	מִצְרַיִם
د قحطي	او د هغې ده	مزكه	سست ته د	و او	سره د	هغه تخنيكي عوارضو	ئې د هغه سره	ته د هغه دي	له پاي	بريښزي	كړېده
וְעַד־	קִצְהוּ:	חֶרֶק	אֲדָמָת	הַכְּהֲנִים	לֹא	קָנָה	חֶק	לִכְהֹנִים	מֵאֶת	פְּרָעָה	פְּרָעָה
او تر څو	پاي د هغه د	څو	دليل	د مشرانو كاهنانو	نه	خپل خپل	وعده	ته د مشرانو كاهنانو او	سره له	دفعه سست	
וְאֲכָלוּ	אֶת־	חֲקָם	אֲשֶׁר	נָתַן	לָהֶם	פָּרְעָה	עַל־	כֹּן	לֹא	מִכְרוּ	אֶת־
او هغوي خوري	سره	وعده هغوي	چی	هغه و	هغوي ته	دفعه سست	و	نو	نه	د هغه د پلوري	سره
אֲדָמְתָם:	וַיֵּאמֶר	יּוֹסֵף	אֵל־	הָעָם	הָ	קְנִיתִי	אֲתָכֶם	הַיּוֹם	וְאֶת־	אֲדָמְתָכֶם	לְפָרְעָה
دليل هغوي	او هغه ويل	هغه بايد add	ته	سره د	لېږه	Aquired زه	تاسو سره	ورځ په ورځ د	و او	دليل تاسو	سست ته د

הָאֵר لېده	לָכֶם تاسو ته	זָרַע ٹخم مثال	וְזֵרַעְתֶּם تخم ريزي او تاسو ته	אֶת־ سره	הָאֲדָמָה: ستوني سترغ آچوي	וְהָיָה او هغه	בְּתוֹבוֹתָא عوايد په	וְנִתְּתָם او تاسو	חַמִּישִׁית پنځم برخو	לִפְרָעָה سست ته د	וְאָרְבַּע او څلور
הַיָּדוֹת د لاس	יְהִיָּה هغه ده	לָכֶם تاسو ته	לְזֵרַע تخم ته د	הַשָּׂדֶה د ساحوي	וְלֹאֲכֹלֶכֶם او تاسو ته	וְלֹאֲשָׂר او د چي	בְּבִתְיָכֶם په midsts تاسو	וְלֹאֲכֹל او د خوراک	לְטַפְּכֶם: ماشومان چه تاسو ته د	וַיֹּאמְרוּ او هغوي ويل	הַחֵיִתָּנוּ ژوندي خوندي امريکا
נִמְצָא־ درک	חֵן خوي	בְּעֵינַי خير په ما	אֲדֹנָי ما د مالک د	וְהֵינִנוּ و او موږ	עֲבָדִים خادمانو	לִפְרָעָה: سست ته د	וַיִּשָּׂם او هغه کښېښووله	אֲתָהּ دفعه سره	יּוֹסֵף هغه بايد add	לְחֹק ته د و عده	עַד־ تر هغه پوري
הַיּוֹם ورځ په ورځ د	הָיָה د دې	עַל־ و	אֲדָמָת دليل	מִצָּרִים کرېده	לִפְרָעָה سست ته د	לְחֹמֶשׁ پنځه	רָק خو	אֲדָמָת دليل	הַכְּהֲנִים د مشرانو کاهنانو	לְבָדָם گوښه ته د هغوي	לֹא نه
הַיָּתָה شي	לִפְרָעָה: سست ته د	וַיִּשָּׁב او هغه ناست دي	יִשְׂרָאֵל طاقت ټولني موجوده رويه	בְּאֶרֶץ په مزکه د	מִצָּרִים کرېده	בְּאֶרֶץ په مزکه د	גִּזְשׁוּ نژدې	וַיֹּאחֲזֻוּ او هغوي شتمنيو لرلو	כֹּה دفعه کي په	וַיִּפְּרוּ او هغوي برکتی	וַיִּרְבוּ ترقي او دوي
מָאֹד: ډېر	וַיְחִי او د هغه ژوند	יַעֲקֹב هغه circumventing	בְּאֶרֶץ په مزکه د	מִצָּרִים کرېده	שָׁבַע اوو	עֲשָׂרָה لس	שָׁנָה جوره	וַיְהִי او هغه ده	יָמֵי־ ورځو ما	יַעֲקֹב هغه circumventing	שָׁנִי دوه
חֲזִיוֹ د هغه د ژوند	שָׁבַע اوو	שָׁנִים جوري	וְאֶרְבָּעִים او څلويښتو	וּמָאתַ او له سره	שָׁנָה: جوره	וַיִּקְרָבוּ او هغوي به نژدې کوم	יָמֵי־ ورځو ما	יִשְׂרָאֵל طاقت ټولني موجوده رويه	לְמוֹת مري	וַיִּקְרָא نوماندې او	לְבָנוּ هاري او د هغه ته د
לַיּוֹסֵף هغه بايد ته د حساب	וַיֹּאמֶר او هغه ويل	לֹא هغه ته	אִם־ که	נָא مهرباني	מִצָּאתַי زه	חֵן خوي	בְּעֵינָיָה په سترگو تاسو	שִׁים־ ځاي تاسو	נָא مهرباني	יָדָה تاسو د لاس په لاس	תַּסֵּת لاندي
יִרְכִּי رون ما	וְעֵשִׂית او تاسو و	עֲמָדִי ما ته ولاړ	תִּסֵּד مهرباني	וְאִמָּת امانت دارو او	אֶל־ ته	נָא مهرباني	תִּקְבְּרֵנִי تاسو بايد ښخېده ما	בְּמִצָּרִים: په	וְשִׁכַּבְתִּי او زه	עַם־ سره	אַבְתִּי پلرونو ما
וַיִּשְׁאַתְּנִי او هغه دي چه ما دار	מִמִּצָּרִים له هغو	וַקְבַּרְתָּנִי وُچے او ما	בִּקְבֻרָתָם قبړونو هغوي په	וַיֹּאמֶר او هغه ويل	אַנְכִי زه	אַעֲשֶׂה زه به	כְּדַבְּרִי: ويي چه تاسو په توگه د	וַיֹּאמֶר او هغه ويل	הַשָּׁבָעָה دفعه اوه	לִי ما ته د	וַיִּשְׁבַּע او هغه sevening
לֹא هغه ته	וַיִּשְׁתַּחֲוֶה او هغه غوښتنو ځان	יִשְׂרָאֵל طاقت ټولني موجوده رويه	עַל־ و	רֹאשׁ سر	הַמָּטָה: د لاندي	וַיְהִי او هغه ده	אַחֲרַי زما شاته	הַדְּבָרִים د	הָאֵלֶּה د دغو	וַיֹּאמֶר او هغه ويل	לַיּוֹסֵף هغه بايد ته د حساب
הִנֵּה لېده	אַבְיָה پلار تاسو	חֲלָה ناروغه	וַיִּלָּח او هغه ده	אֶת־ سره	שָׁנִי دوه	כְּנִיז زمان او د هغه	עַמּוּז ئے د هغه سره	אֶת־ سره	מִנְשָׁה وهير ته صادر	וְאֶת־ و او	אַפְרִים: Fruitfulness
וַיַּגֵּד او هغه په	לַיַּעֲקֹב هغه circumventing ته د	וַיֹּאמֶר او هغه ويل	הִנֵּה لېده	בְּנֶגַע هاري تاسو	יוֹסֵף هغه بايد add	בָּא راتلونکو	אֵלֶיָּה تاسو ته	וַיִּתְּסֶזְק او هغه ځان پور	יִשְׂרָאֵל طاقت ټولني موجوده رويه	וַיִּשָּׁב او هغه ناست دي	עַל־ و
הַמָּטָה: د لاندي	וַיֹּאמֶר او هغه ويل	יַעֲקֹב هغه circumventing	אֶל־ ته	יוֹסֵף هغه بايد add	אֵל ته	שָׁעִי تعالی	נִרְאָה־ يو څرگندېده	אֵלַי ما ته د	בְּלִיז په کور اندی	בְּאֶרֶץ په مزکه د	בְּנִיעֻן Belittled
וַיִּבְרָךְ برکت ور او	אֲתִי: ما سره	וַיֹּאמֶר او هغه ويل	אֵלַי ما ته د	הַגְּנִי زما نظر	מִפְּרֹךְ میوه دارو تاسو	וְהִרְבִּיתִּיהָ ترقي او ما تاسو	וַנִּמְתִּיָּה او زه تاسو ته	לִקְהֵל لويي جرگې ته د	עַמִּים خلک	וְנִמְתִּי او زه	אֶת־ سره

הָאָרֶץ	הַנָּאֵת	לִירְעֹנָה	אֶתְרִיָּה	אֲחִינֹחַ	עוֹלָם:	וַעֲמָהּ	נְשִׁי-	בְּנִיָּהּ	הַנּוֹלָדִים	לָהּ	בְּאֶרֶץ
مزرکه	د دې	او چه تاسو ته د	وروسته له تاسو	املاکونه	Eon	او اوس	دوه	زامن تاسو	د هغه دي زيږيدلي	تاسو ته	په مزکه د
مִצְרַיִם	עַד-	בָּאֵי	אֵלֶיהָ	מִצְרַיִמָה	לִי-	הָם	אֶפְרַיִם	וּמְנַשֶּׁה	כְּרֵאוּכָן	וְשִׁמְשׁוֹן	יְהוִי-
کرېډه	تر هغه پورې	ما راځي	تاسو ته	دغه کړيږي	ما ته د	هغوي	Fruitfulness	او هېر	نظر په توګه د زوي	کوټنر او	و به
לִי:	וּמוֹלֶדֶתָהּ	אֲשֶׁר-	הוֹלֶדֶת	אֶתְרִיָּהֶם	לָהּ	יְהִי	עַל	נָשִׁם	אֲחִיָּהֶם	יִקְרָאֻי	בְּנִחְלָתָם:
ما ته د	خیل خانه تاسو او	چې	تاسو د حمل آخسزو	وروسته هغوي	تاسو ته	و به	و	هلته	اټی زما وژونو او د هغوی	هغوي غواړي	تخصیصونه هغوي په
וְאִנִּי	כְּבָאֵי	מִפְּדֹן	מִמֶּתָהּ	עָלֵי	רָחֵל	בְּאֶרֶץ	כְּנֻעַן	בְּדֹרָה	בְּעוֹד	כְּבֵרֶת-	אֶרֶץ
او زه	په ما	سره ور څخه	مري	ما په لاس	مګې	په مزکه د	Belittled	په لاره	په لا تر اوسه هم	خیاره کوي	او د مزګې
לְבָא	אֶפְרָתָהּ	וְאֶקְבְּרָהּ	נָשִׁם	בְּדֹרָה	אֶפְרַת	הוּא	בֵּית	לָחֶם:	נִירָא	יִשְׂרָאֵל	אֶת-
ته د راتلو	Fruitfulness	دغه او	هلته	په لاره	Fruitfulness	هغه	منځ	خواجه خدري	او هغه دي	طاقت ټولني موجوده رويه	سره
כְּנִי	יּוֹסֵף	וַיֹּאמֶר	מִי-	אֵלֶיהָ:	וַיֹּאמֶר	יּוֹסֵף	אֶל-	אֲבִיו	כְּנִי	הֵם	אֲשֶׁר-
هاري ما	هغه بايد add	او هغه ويل	چې	دا	او هغه ويل	هغه بايد add	ته	د هغه د پلار	هاري ما	هغوي	چې
נָמוּד-	לִי	אֵלֶיהֶם	כְּנִיָּהּ	וַיֹּאמֶר	קֹחֶם-	נָא	אֵלֵי	וְאֶכְרֶכֶם:	וְעֵינַי	יִשְׂרָאֵל	כְּכֻדוֹ
هغه و	ما ته د	مضبوطو	په دې	او هغه ويل	هغوي ستاسو	مهرباني	ما ته د	او زه بايد هغوي ته درود	او سترګو	طاقت ټولني موجوده رويه	درنو د هغه د
מִלֻּכָּן	לֹא	יּוֹכֵל	לְרָאוֹת	וַיִּגַּשׁ	אֶתָם	אֲלָיו	וַיִּשָּׁק	לָהֶם	וַיִּסְבֵּק	לָהֶם:	וַיֹּאמֶר
د زور	نه	هغه ددي	د	هغه راځي او نژدې	د هغوی سره	هغه ته	او هغه مچوله	هغوي ته	دي او په غير کيني نيوله	هغوي ته	او هغه ويل
יִשְׂרָאֵל	אֶל-	יּוֹסֵף	רָאה	כְּנִיָּהּ	לֹא	פְּלִלְתִּי	וְהִנֵּה	הָרָאה	אֵתִי	אֵלֶיהֶם	גָּם
طاقت ټولني موجوده رويه	ته	هغه بايد add	ويښي چه تاسو	تاسو سره مخامخ دي	نه	زه نمونځ	نظر او	هغه	ما سره	مضبوطو	بر سېره پردې
אֶת-	וִירְעֹדָהּ:	וַיּוֹצֵא	יּוֹסֵף	אֶתָם	מַעַם	כְּרִכּוֹ	וַיִּשְׁתַּחֲוּ	לְאֶפְרַיִם	אֶרְצָהּ:	וַיִּקַּח	יּוֹסֵף
سره	ثُخَم چه تاسو	او هغه زووله	هغه بايد add	د هغوی سره	سره له	چار زانو کښېناستلی د هغه د	او هغه غوښتنو خان	سر مو او د هغه ته د	دغه ځمکه	او هغه ده	هغه بايد add
אֶת-	נְשִׁיָּהֶם	אֶת-	אֶפְרַיִם	כִּימִינוֹ	מִשְׁמָאל	יִשְׂרָאֵל	וְאֶת-	מְנַשֶּׁה	בְּשִׁמְאֵלָו	מִימִין	יִשְׂרָאֵל
سره	دوه هغوي	سره	Fruitfulness	لاس په لاس د هغه د حق په	ترك څخه	طاقت ټولني موجوده رويه	و او	وهير ته صادر	په هغه پريښودو	له ښي	طاقت ټولني موجوده رويه
וַיִּגַּשׁ	אֲלָיו:	וַיִּשְׁלַח	יִשְׂרָאֵל	אֶת-	יְמִינוֹ	וַיִּשְׁתַּ	עַל-	רָאשׁ	אֶפְרַיִם	וְהוּא	הִצְעִיר
هغه راځي او نژدې	هغه ته	او هغه بايد لېږي	طاقت ټولني موجوده رويه	سره	لاس په لاس د هغه د حق	او هغه د خښلو د	و	سر	Fruitfulness	او هغه	د ښودي
וְאֶת-	שִׁמְאֵלָו	עַל-	רָאשׁ	מְנַשֶּׁה	שְׂכָל־	אֶת-	יָדָיו	כִּי	מְנַשֶּׁה	הִכְכּוֹר:	וַיִּכְרֹד
و او	هغه پريښودو	و	سر	وهير ته صادر	Purposeful	سره	لاس د هغه د	, چې	وهير ته صادر	د زمکې	برکت ور او
אֶת-	יּוֹסֵף	וַיֹּאמֶר	הָאֵלֹהִים	אֲשֶׁר	הַתְּהַלְכוּ	אֲבֹתִי	לִפְנָיו	אֲבָרְהָם	וַיִּצְחָק	הָאֵלֹהִים	הָרָעָה
سره	هغه بايد add	او هغه ويل	مضبوطني د	چې	هغوي و	پلرونو ما	سره مخامخ دي او د هغه ته د	پلار د	او هغه په خدا کولو	مضبوطني د	د څروو
אֵתִי	מַעוֹדִי	עַד-	הַיּוֹם	הַנִּהָה:	הַמְלָאָהּ	הַגָּאֵל	אֵתִי	מִכָּל-	רָע	יִכְרֹד	אֶת-
ما سره	لا تر اوسه هم ما له	تر هغه پورې	ورځ په ورځ د	د دې	د پيغمبر	د خلاصولو	ما سره	له ټولو	مل گيري	برکت ور کيږي	سره

הַנְּעָרִים	וַיִּקְרָא	בָּהֶם	נְשָׁמִי	וְנִשְׁמ	אַבְתִּי	אַכְרָהֶם	וַיִּצְחָק	וַיִּדְבֹּדוּ	לָרֹב	בְּקֶרֶב	הָאֲרָצִי:
زنجیان د	نوماندې او	په هغوي	زما نوم	او هلته	پلرونو ما	پلار د multitude	او هغه په خندا کولو	و به او	8 ته د	په دننه کې په	مزکه
וַיֵּרָא	יֹסֵף	כִּי-	יְשִׁית	אַבְיו	יָד-	יְמִינוֹ	עַל-	רָאשׁ	אַפְרִים	וַיַּרְע	בְּעֵינָיו
او هغه دي	هغه بايد add	, چې	هغه بايد خاي	د هغه د پلار	لاس په لاس	لاس په لاس د هغه د حق	و	سر	Fruitfulnesses	او هغه بد	سترگي او د هغه په
וַיִּתְמָד	יָד-	אַבְיו	לְהִסִּיר	אַתָּה	יַמְעַל	רֹאשׁ-	אַפְרִים	עַל-	רָאשׁ	מְנַשֶּׁה:	וַיֵּאמֶר
او هغه ده	لاس په لاس	د هغه د پلار	خارج ته د	دفعه سره	و له	سر	Fruitfulnesses	و	سر	وهير ته صادر	او هغه ويل
יֹסֵף	אֶל-	אַבְיו	לֹא-	כִּן	אַבִּי	כִּי-	יָהּ	הַבֶּכֶר	עָשִׂים	יְמִינָה	עַל-
هغه بايد add	ته	د هغه د پلار	نه	نو	پلار ما	, چې	دا	د زمکے	خاي تاسو	لاس په لاس تاسو حق لري	و
רֹאשׁוֹ:	וַיִּמָּאֵן	אַבְיו	וַיֵּאמֶר	יָדַעְתִּי	כִּנִּי	יָדַעְתִּי	גַם-	הָיָא	יְהִיָּה	לֵעָם	וְגַם-
د هغه د سر	او هغه ردوله	د هغه د پلار	او هغه ويل	زه پوهيرم	هاري ما	زه پوهيرم	بر سپره پردي	هغه	هغه ده	و ته د	او بر سپره پردي
הָיָא	יִגְדֵּל	וְאוֹלָם	אַחִיו	הַקָּטָן	יִגְדֵּל	מִמֶּנּוּ	וַיִּזְרַעוּ	יְהִיָּה	מְלֹא-	הַגּוֹזִים:	וַיִּבְרַכֵּם
هغه	هغه دي	او که څه هم	ائے زما وړونو او د هغه د	د کوچنيو	هغه دي	له مور سره	ثخم مثال د هغه د او	هغه ده	ډک	د ملګرو ملتونو د	برکت ور او هغوي
בֵּינוֹם	הָהוּא	לְאִמּוֹ	בָּהּ	יְבָרֵךְ	יִשְׂרָאֵל	לְאִמֹּר	יִשְׁמְךָ	אֱלֹהִים	כָּאֲפְרִים	וְכַמְנִשָּׁה	וַיִּשָּׂם
په ورځ	د هغه	وايي	په تاسو	برکت ور کيږي	طاقت تولني موجوده رويه	وايي	هغه بايد خاي تاسو	مضبوطو	Fruitfulnesses په توګه د	صادر په توګه او هېر	او هغه کينېښتول
אֶת-	אַפְרִים	לִפְנֵי	מְנַשֶּׁה:	וַיֵּאמֶר	יִשְׂרָאֵל	אֶל-	יֹסֵף	הַגֵּה	אַזְכִּי	מֵת	וְהָיָה
سره	Fruitfulnesses	ته ما سره مخامخ دي	وهير ته صادر	او هغه ويل	طاقت تولني موجوده رويه	ته	هغه بايد add	لېده	زه	مړ شو	او هغه
אֱלֹהִים	עִמָּכֶם	וְהַשִּׁיב	אַתְּכֶם	אֶל-	אַרְצִי	אַבְתִּיכֶם:	וְאֲנִי	נִתְתִּי	לֹךְ	שָׂכֶם	אַחַד
مضبوطو	تاسو سره	او هغه نوي کړو	تاسو سره	ته	او د مزکے	پلرونو تاسو	او زه	زه	تاسو ته	بېرته	يو
עַל-	אַתָּה	אַנְשָׁר	לְקַחְתִּי	מִיָּד	הָאִמְרִי	בְּסַרְפִּי	וַיִּקְרָא	יִשְׁמְךָ:	יַעֲקֹב	אֶל-	בְּנָיו
و	ائے زما وړونو! چه تاسو	چې	زه	لاس په لاس څخه	فخر د	ويني تووی ما په	نوماندې او	او په گڼېتي ما	هغه circumventing	ته	زامن او د هغه
וַיֵּאמֶר	הָאֶסְפּוּ	וְאִגִּידָהּ	לָכֶם	אֶת	אַנְשָׁר-	יְקָרָא	אַתְּכֶם	בְּאַתְרֵית	הַיְמִים:	הַקְּבָצוּ	וְשִׁמְעוּ
او هغه ويل	ټولوي تاسو	او زه به	تاسو ته	سره	چې	نوماندې کيږي	تاسو سره	په هغه دي راتلونکو	د ورځي	تاسو جمعه	سماعت او تاسو
בְּנֵי	יַעֲקֹב	וְשִׁמְעוּ	אֶל-	יִשְׂרָאֵל	אַבְיכֶם:	רְאוּבוֹן	בְּכָרִי	אַתָּה	כַּחֲזִי	וְרֵאשִׁית	אוּגִי
هاري ما	هغه circumventing	سماعت او تاسو	ته	طاقت تولني موجوده رويه	پلار تاسو	زوي نظر	زمکے ما	دفعه سره	ما توان	او د پيل پروګرام	زحمت کښي ما
יָתֵר	שָׂעָת	וַיִּתֵּר	עָז:	פָּחַז	כַּמִּים	אֶל-	תּוֹמֵר	כִּי	עָלִית	מִשְׁכָּבִי	אַבִּיד
فضولي	و پورته	فضولي او	وزه	زگونه	لکه د اوبو	ته	فضولي تاسو	, چې	و تيريدلي تاسو	بسترې	پلار تاسو
אַז	חִלְלָת	יְצוּעֵי	עָלָה:	שִׁמְעוּן	וְלֹא	אַחִים	כָּלִי	חָמָס	מִכְרַחֲמֵיהֶם:	בְּסֻדָּם	אַל-
بيا	کفر تاسو	ما bedsheet	څرک	اوريدنه	او د لوري	ائے زما وړونو!	ټول ما	لري	پلورنوکي هغوي	سلاش هغوي په	ته

תבא هغه راځي	נפְּשִׁי زما اروا	בקהלם لويي جرګي کې په هغوي	אל- ته	תתד لاس ور کيږي	כבדי درنو ما	כי , چې	באפם جوش کې په هغوي	הרגו چه هغه مړ	איש سړي	וברצנם په لمن او هغوي	עקרו- فو فنا هغوي
נשור: غويي	אָרוּר بده دعا کړې	אפם هغوي جوش	כי , چې	עז وزه	ועברתם او هغوي ته په غصه کړي دي	כי , چې	קשתה هغه سخت	אסלקם زه به هغوي پور	ביעלב په هغه circumventing	ואפיצם او زه به هغوي نثار	בישראל: په ټولنې موجوده رویه توان
יהודה و	אתה دفعه سره	יודוד هغوي باید چه	אתיד اټے زما وژونو! چه تاسو	ידה تاسو د لاس په لاس	בערה په اورمېږ	איבדה دښمنانو تاسو	ישמתנו هغوي باید پخپله پریوزي	לה تاسو ته	בני هاري ما	אבדה: پلار تاسو	גור پریمشزو
ארנה شرنگوي	יהודה و	מטרה له نیوې	בני هاري ما	עלית و تیریدلي تاسو	כרע تیتیري	רבץ ماږل	פארנה ش په توګه د	יכלביא تتر هار په توګه او	מי چې	יקימנו: هغه باید پور ته امریکا	לא- نه
יסور دست بردار باید هغه	שכט قوم	מיהודה له و	ומתקק او فرمان	מבין تر منځ له	רגליו د هغه د پښو	עד تر هغه پوري	כי- , چې	יבא هغه راځي	ולו او هغه ته	יקהת هیلي	עמים: خلک
אסרי Bindings	לגפן ونه څښم ته د	ולשרקה او دد	בני هاري ما	אתנו له موړ سره	כס غسل کیږي	פלین په شرابو	לבשו و په هغه	ובדם- ویني او په کې	ענבים انګور	חכלילי خلاند هغه دي	עינים سترګي
מיין له شراب	ולבון- او سپین	שנים جوړی	מחלב: څر بیده څخه	ובולו ساکن	לחוף بندر ته د	ימים ورځو	ישלן هغه ده چې د دریادولو او پارولو	והוא او هغه	לחוף بندر ته د	אנחות بېرو	וירכתו ځنگونو او د هغه او
על- و	צידן: کښي	יששקר اجرو ورکوله	חמר پښندي	גרים هندوکو	רבץ ماږل	בין تر منځ	המשפטים: د قلمونه	ויא او هغه دي	מנחה حاضر	כי , چې	טוב ښه
ואת- و او	הארץ مزه	כי , چې	נעמה خوبنې	ויט او هغه غورزوله	שכמו اوږو ئے	לסבל ته	ויהי او هغه ده	למס- بار کښي ته د	עבד: خادم	הו قاضي	ידיו هغه باید قاضي
עמו ئے د هغه سره	באתد په یو	שבטי قومونو	ישراال: طاقت ټولنې موجوده رویه	יהי- هغه ده	דן قاضي	נחש مار	עלי- ما په لاس	ידה لاره	שפיפן ستوماني آچوله	עלי- ما په لاس	ארח لاره
הנשף ش د	עקבי- همدلتګه ترلې دي	טוס Skipper	ויפל هغه ځکګونه او	רכבו سپور د هغه د	אחور: وروسته پاتې	ליشועתה نجاتونه چه تاسو ته د	קניתי پټ ګڼي زه	יהנה: پاهو	גד بريد	גדוד ګران	יגודנו هغه باید موړ بريد
והוא او هغه	יגד هغه ته	עקב: په توګه د inasmuch	מאשר , چې له	שמנה دفعه اته	לחמו د هغه چي وچه دودې	והוא او هغه	יתן ور کيږي	מצדני- عېشونو	מלה: پاچا	נפתלי د ما wrestlings	איגלה طاقت
שלחה دفعه وليږي	הנמן د هغه و	אמרי- فخر	נשפר: قرنا	גן زوي	פרת Rushy	יוסף هغه باید add	גן زوي	פרת Rushy	עלי- ما په لاس	עין سترګه	בנות لوني
צעדה هغې مار شونو	עלי- ما په لاس	שור: غويي	וימברהו تريخ او د هغه او دوي	גרבו او تاسو	וישטמהו عداوت او دوي هغه	בעלי خاوندان	חצים: غشي	ותשב او هغه بیرته	באיתן په پایښت	קשתו ګڼبتو د هغه د	ויפזו او هغوي متمدنه
זרעי په غیږ کښي نیوي	ידיו لاس د هغه د	מיד لاس په لاس ما له	אביר زور زور	יעלב هغه circumventing	משם له هلته	רעה پژوم	אכו ډبره	ישراال: طاقت ټولنې موجوده رویه	מאל ته له	אכה پلار تاسو	ויפזורה سر پرستي او تاسو

וָאֵת و او	שָׁדַי تعالی	וַיִּבְרָךְ برکت ور او تاسو	בְּרַכַת غنیمتونه	נְשָׁמִים آسمائونه	מַעַל و له	בְּרַכַת غنیمتونه	תְּהוֹם Abbyss	רִבְצָת غلی	תַּחַת لاندي	בְּרַכַת غنیمتونه	שָׁדַיִם ډگرونو
וְרַחֵם: او زیلاخونو	בְּרַכַת غنیمتونه	אָבִיָּה پلار تاسو	גָּבְרוּ واک و	עַל- و	בְּרַכַת غنیمتونه	הוֹרִי ماشوم په ما	עַד- تر هغه پوري	מַאֲוֹת حد	גְּבֻעַת غونډيو	עוֹלָם Eon	תְּהִלִּין هغوي ته
לְרֹאשׁ سر ته د	יוֹסֵף هغه باید add	וּלְקַדְקֹד او تندي	נָזִיר تارپه	אֲחִיו: آڼے زما ورؤنو او د هغه د	בְּנִימִין زوي د بني لاس	זָאב لېوه	יִטְרָף در در کېږي	בִּפְקָר په سهار	יֹאכֵל هغه خورلو	עַד تر هغه پوري	וְלַעֲרֵב د مابڼام او
יִחְלַק هغه تړون	נְשָׁלָל: مراموو	כָּל- ټولو	אֵלֶּה دا	נִשְׁבָּטִי قومونو	יִשְׂרָאֵל طاقت ټولني موجوده رويه	נְשָׁיִם جوري	עֲשָׂר لس	וְזֹאת او دا	אֲשֶׁר- چی	דָּבָר ویی	לָהֶם هغوي ته
אָבִיָּהֶם پلار هغوي	וַיִּבְרָךְ برکت ور او	אוֹתָם هغوي نښی نښانې	אֵיֵשׁ سري	אֲשֶׁר چی	בְּבִרְכָתוֹ غنیمتونو او د هغه په توګه د	בִּרְךָ درد	אֲתָם: د هغوئ سره	וַיֵּצֵא حکم او	אוֹתָם هغوي نښی نښانې	וַיֹּאמֶר او هغه ویل	אֲלֵהֶם هغوي ته
אָנִי زه	נֶאֱסַף و	אֶל- ته	עַמִּי ما سره	קִבְּרוּ ښخولو د هغه د	אֹתִי ما سره	אֶל- ته	אֲבֹתִי پلرونو ما	אֶל- ته	הַמַּעֲרָה د سمڅي	אֲשֶׁר چی	בְּשֻׁדָּה کي د
עֲפָרוֹן دوریده	הַחַתִּי: وه د	בְּמַעֲרָה په سمڅي	אֲשֶׁר چی	בְּשֻׁדָּה کي د	הַמַּכְפֵּלָה د دوه	אֲשֶׁר چی	עַל- و	פָּנִי- ما سره مخامخ دي	מִמָּרָא غټي	בְּאַרְז په مزکه د	בִּנְעֹן Belittled
אֲשֶׁר چی	קָנָה خپل خپل	אֲבֵרָהֶם پلار د multitude	אֶת- سره	הַשֹּׁדָה د ساحوي	מֵאֵת سره له	עֲפָרוֹן دوریده	הַחַתִּי وه د	לְאַחֲזַת- 33 ته د	קָבַר: ښخولو	נְשָׂמָה دفعه نوم	קִבְּרוּ ښخولو د هغه د
אֶת- سره	אֲבֵרָהֶם پلار د multitude	וָאֵת و او	שָׂרָה برلاسي	אֲנִשְׁתּוֹ د ښځو د هغه	נְשָׂמָה دفعه نوم	קִבְּרוּ ښخولو د هغه د	אֶת- سره	יִצְחָק هغه په خدا کولو	וָאֵת و او	רִבְקָה قيډوله	אֲנִשְׁתּוֹ د ښځو د هغه
וְנִשְׂמָה دفعه نوم او	קִבְּרָתִי زه ښځیده	אֶת- سره	לְאָה: ستري کولو	מִקְנֶה څاروي	הַשִּׁיָּה د ساحوي	וְהַמַּעֲרָה او د سمڅي	אֲשֶׁר- چی	בּוֹ په هغه د	מֵאֵת سره له	בְּנִי- هاري ما	חַת: وېره اچونو
וַיִּכַּל رفعه او	יַעֲקֹב هغه circumventing	לְצֹנֹת سره	אֶת- سره	בְּנָיו زمان او د هغه	וַיֵּאֱסֹף او هغه غونډه	רִגְלָיו د هغه د پښو	אֶל- ته	הַמַּטָּה د لاندي	וַיִּגָּנַע او هغه باید و دمه	וַיֵּאֱסֹף او هغه غونډه	אֶל- ته
עַמִּיו: د هغه خلک	וַיִּפֹּל هغه ځککونه او	יוֹסֵף هغه باید add	עַל- و	פָּנִי ما سره مخامخ دي	אָבִיו د هغه د پلار	וַיִּבְרָךְ او هغه په ژړا	עָלָיו د هغه په	וַיִּשְׁק- او هغه مچوله	לֹא: هغه ته	וַיֵּצֵא حکم او	יוֹסֵף هغه باید add
אֶת- سره	עֲבָדָיו د هغه خادمان	אֶת- سره	הַרְפָּאִים د دم او دوا	לְחַנֹּט Embaln ته د	אֶת- سره	אָבִיו د هغه د پلار	וַיִּחַנְטוּ او هغوي embalming	הַרְפָּאִים د دم او دوا	אֶת- سره	יִשְׂרָאֵל: طاقت ټولني موجوده رويه	וַיִּמְלְאוּ- او هغوي ادا
לֹא هغه ته	אַרְבָּעִים څلويښت	יּוֹם ورځ	כִּי ، چی	כֵּן نو	יִמְלְאוּ هغوي پوره کيږو	יָמִי ورځو ما	הַחַנְטִים d embalming	וַיִּבְכוּ او هغوي ژړا	אֹתוֹ ئے د هغه سره	מִצָּרִים کرېده	שְׁבָעִים اويا
יּוֹם: ورځ	וַיַּעֲבְרוּ گذار او دوي	יָמִי ورځو ما	בְּכִיתוֹ رنگونو د هغه د	וַיִּדְבֹּר او هغه خبر ے	יוֹסֵף هغه باید add	אֶל- ته	בֵּית منځ	פָּרָעָה دفعه سست	לֹאמֶר وايي	אִם- که	נָא مهرباني

מַצָּאתִי	חֵן	בְּעֵינַיְכֶם	דְּבָרוֹ-	נָא	בְּאֲזֵנַי	פְּרָעָה	לֹאמַר:	אֲבִי	הַשְׁבִּיעֵנִי	לֹאמַר	הִגָּה
زه	خوي	په سترگو تاسو	د هغه خبره	مهرباني	غور ما په	دفعه سست	وايي	پلار ما	قسم و لوړه ما هغه	وايي	لېده
אַנְכִי	מֵת	בְּקִבְרִי	אַנְשׁוֹר	פְּרִיתִי	לִי	בְּאֶרֶץ	כְּנַעַן	נְשָׁמָה	תִּקְבְּרֵנִי	וַעֲתִידָה	אַעֲלֶהָ-
زه	مړ شو	په ښخولو ما	چی	زه پي و وهه	ما ته د	په مزکه د	Belittled	دفعه نوم	تاسو بايد ښځيده ما	او اوس	زه به خزي
נָא	וְאֶקְבְּרָהּ	אֶת-	אָבִי	וְאֲשׁוּבָהּ:	וַיֹּאמֶר	פְּרָעָה	עָלָה	וּקְבֹר	אֶת-	אָבִיד	כְּאֲשֶׁר
مهرباني	دفعه او	سره	پلار ما	او زه به بيرته	او هغه ويل	دفعه سست	څرک	او د ښخولو	سره	پلار تاسو	چی په توکه د
הַשְׁבִּיעָהּ:	וַיַּעַל	יוֹסֵף	לְקַבֵּר	אֶת-	אָבִיו	וַיַּעֲלֹ	אֵתוֹ	כָּל-	עַבְדֵי	פְּרָעָה	זִקְנֵי
قسم و لوړه چه تاسو هغه	او هغه ستغونه	هغه بايد add	ته د ښخولو	سره	د هغه د پلار	او هغوي ختله	ئې د هغه سره	ټولو	خادم ما	دفعه سست	عمر
בֵּיתוֹ	וְכָל	זִקְנֵי	אֶרֶץ-	מִצְרַיִם:	וְכָל-	בֵּית	יוֹסֵף	וְאֶחָיו	וּבֵית	אָבִיו	רֹק
منځ د هغه د	او د ټولو	عمر	او د مزکے	کرېده	او د ټولو	منځ	هغه بايد add	ائې زما وژونو او د هغه د او	او منځ	د هغه د پلار	خو
טָפַם	וְצִאָנָם	וּבְקִרָם	עֲזָבוּ	בְּאֶרֶץ	גִּישׁוֹ:	וַיַּעַל	עָמָו	גָּם-	רָכַב	גָּם-	פְּרָנְשִׁים
ماشومان هغوي	میی هغوي او	او هغوي سهار	هغوي	په مزکه د	نژدی	او هغه ستغونه	ئې د هغه سره	بر سېره پردی	سپور	بر سېره پردی	آسپورانو
וַיְהִי	הַמִּחְנָה	כִּבְד	מָאֵד:	וַיָּבֵאוּ	עַד-	גֵּרֹן	הָאֶטָד	אֲשֶׁר	בְּעֶבֶר	הִיחֲלֹ	וַיִּסְפְּדוּ-
او هغه ده	د کمپ	درنو	ډېر	او هغوي	تر هغه پورې	درمند	Buckthorn	چی	په په ټول	د لويده	او هغوي په سر خاوري د وروله
נָשָׁם	מִסְפָּד	גְּדוֹל	וְכִבְד	מָאֵד	וַיַּעֲשׂ	לְאָבִיו	אָבֵל	שְׁבַעַת	יָמִים:	וַיָּרָא	יוֹשֵׁב
هلته	هاي هوي کولو	زوري سره	او درنو	ډېر	او کړلو	پلار او د هغه ته د	واقعي	اومه	ورځو	او هغه دي	هغه ناست دي
הָאֶרֶץ	הַכְּנַעֲנִי	אֶת-	הָאָבֵל	בְּגֵרֹן	הָאֶטָד	וַיֹּאמְרוּ	אָבֵל-	בְּכִד	זָה	לְמִצְרַיִם	עַל-
مزکه	د وتحقیرو هغه دي	سره	د خود	غوبلوله پور کی په	Buckthorn	او هغوي ویل	واقعي	درنو	دا	خوريري ته د	و
כֹּן	קָרָא	נְשָׁמָה	אָבֵל	מִצְרַיִם	אֲשֶׁר	בְּעֶבֶר	הִיחֲדָן:	וַיַּעֲשׂוּ	כָּנִיו	לֹו	כֹן
نو	ندا	دفعه نوم	واقعي	کرېده	چی	په په ټول	د لويده	او هغوي	زامن او د هغه	هغه ته	نو
כְּאֲשֶׁר	צָנָם:	וַיִּשְׂאוּ	אֵתוֹ	אֶרְצָה	כְּנַעַן	וַיִּקְבְּרוּ	אֵתוֹ	בְּמַעְרַת	שָׂדֶה	הַמְּכַפְלָה	
چی په توکه د	هغوي هغه	او هغوي	ئې د هغه سره	دفعه ځمکه	Belittled	او هغوي ښخوله	ئې د هغه سره	په غارونو	ساحوي	د دوه	
אֲשֶׁר	קָנָה	אֶת-	הַשְׂוִיָּה	לְאַחֲזֹת-	לְקַבֵּר	מֵאֵת	עֶפְרָן	הַחֲתִי	עַל-	פְּנִי	
چی	خپل خپل	سره	د ساحوي	33 ته د	ښخولو	سره له	دوريده	وه د	و	ما سره مخامخ دي	
מִמָּרָא:	וַיָּשֻׁב	יוֹסֵף	מִצְרַיִמָּה	הוּא	וְאֶחָיו	הַעֲלִים	אֵתוֹ	לְקַבֵּר	אֶת-	אָבִיו	
غټي	او هغه ناست دي	هغه بايد add	دفعه کريزي	هغه	ائې زما وژونو او د هغه د او	د سوريده هغه دي	ئې د هغه سره	ته د ښخولو	سره	د هغه د پلار	
אֶחָיו	קָבְרוּ	אֶת-	אָבִיו:	וַיֹּרְאוּ	אָחִיו-	יֹוסֵף	כִּי-	מֵת	אָבִיהֶם	וַיֹּאמְרוּ	לֹו
زما شاته	ښخولو د هغه د	سره	د هغه د پلار	تماشه او دوي	ورور ما	هغه بايد add	, چی	مړ شو	پلار هغوي	او هغوي ویل	هغه ته
יִשְׁטַמְנֻ	יוֹסֵף	וְהָשִׁב	לָנוּ	אֵת	כָּל-	הַרְעָה	אֲשֶׁר	גְּמִלְנוּ	אֵתוֹ:	וַיִּצְאוּ	
هغوي موريد ته عداوت	هغه بايد add	او بيرته	موريد ته د	سره	ټولو	د څروو	چی	جزا ور موريد	ئې د هغه سره	واري او دوي	

אַל-	יֹסֵף	לֹאמֶר	אַבִּיָּה	צֹהֶה	לִפְנֵי	מוֹתוֹ	לֹאמֶר:	כֹּה-	תֹאמְרוּ	לְיוֹסֵף	אַבְּאָ
ته	هغه بايد add	وايي	پلار تاسو	هغه	ته ما سره مخامخ دي	د هغه مړه	وايي	نو	تاسو بايد وايي	هغه بايد ته د حساب	دعا کوی
שָׂא	נָא	פִּנְשֵׁ	אַחִיָּה	וְחִטָּאתֶם	כִּי-	רָעָה	גְּמִלוֹד	וְעַתָּה	שָׂא	נָא	לִפְנִשֵׁ
پورته چه تاسو	مهرباني	بدي کولو	اټه زما وژونو! چه تاسو	او د گناهونو د هغوی	, چی	پژوم	جزا ور هغوي تاسو	او اوس	پورته چه تاسو	مهرباني	فرمانبر دارئ ته د
עֲבָדִי	אַלְהֵי	אַבִּיָּה	וַיִּבְרַךְ	יֹסֵף	בְּדַבָּרָם	אַלְיוּ:	וַיִּלְכֹּד	גַּם-	אַחֲיו	וַיִּפְּלוּ	לִפְנֵיו
خادم ما	دا ما	پلار تاسو	او هغه په ژړا	هغه بايد add	ويي هغوي په	هغه ته	او هغوي	پر سېره پردې	اټه زما وژونو او د هغه د	او هغوي پريوتله	سره مخامخ دي او د هغه ته د
וַיֹּאמְרוּ	הִנֵּנוּ	לָךְ	לְעֹבָדִים:	וַיֹּאמֶר	אַלְהֵם	יֹסֵף	אַל-	תִּירָאוּ	כִּי	הִתַּחַת	אַלְהֵים
او هغوي ویل	موږ ته نظر	تاسو ته	خادمانو ته د	او هغه ویل	هغوي ته	هغه بايد add	ته	تاسو بگلولو	, چی	لاندي د	مضبوطو
אָנִי:	וְאַתֶּם	חֲשַׁבְתֶּם	עָלַי	רָעָה	אַלְהֵים	תִּשְׁבְּהָ	לְטֹבָה	לְמַעַן	עֲשֵׂה	כִּיֹּם	הֵזָה
زه	او د هغوي سره د	هېه تاسو	ما په لاس	پژوم	مضبوطو	هغه وصيت دغه	ته ښه	نو چی	و	ورځ په ورځ په توگه د	د دې
לְהַחְיֶה	עִם-	רַב:	וְעַתָּה	אַל-	תִּירָאוּ	אַנְכִי	אַכְלֵלָה	אַתְכֶם	וְאַת־	טַפְכֶּם	וַיִּנָּחֵם
ته په ژوندې	سره	بهيږ دي	او اوس	ته	تاسو بگلولو	زه	تسکين زه به	تاسو سره	و او	ماشومان چه تاسو	ارمان دي او هغه
אוֹתָם	וַיִּדְבֵּר	עַל-	לָכֶם:	וַיִּשָּׁב	יֹסֵף	בְּמִצְרַיִם	הוּא	וַיִּבִּית	אַבְיו	וַיַּחֲזִי	יֹסֵף
هغوي نښې نښانې	او هغه خبر ے	و	د هغوی زړه	او هغه ناست دي	هغه بايد add	په	هغه	او منځ	د هغه د پلار	او د هغه ژوند	هغه بايد add
מַעֲהָ	וַעֲשֹׂר	שָׁנִים:	וַיִּרָא	יֹסֵף	לְאַפְרַיִם	בְּנֵי	שְׁלֹשִׁים	גָּם	בְּנֵי	מְכִיר	כֹּן-
سوه	او لس	جورۍ	او هغه دي	هغه بايد add	Fruitfulness ته د	هاري ما	ديرش	پر سېره پردې	هاري ما	پلورونکي	ژوي
מִנְשָׁה	יִלְדוּ	עַל-	בְּרָכִי	יֹסֵף:	וַיֹּאמֶר	יֹסֵף	אַל-	אַחֲיו	אַנְכִי	מָת	וַאֲלֵהִים
وهير ته صادر	هغوي و لنگيدم	و	دردو ما	هغه بايد add	او هغه ویل	هغه بايد add	ته	اټه زما وژونو او د هغه د	زه	مړ شو	مضبوطني او
פָּקֹד	יִפְקֹד	אַתְכֶם	וְהַעֲלֶה	אַתְכֶם	מִן-	הָאָרֶץ	הַזֹּאת	אַל-	הָאָרֶץ	אַשֶׁר	נִשְׁפָּע
سفر	مقرر کيږي	تاسو سره	او د	تاسو سره	له	مړکه	د دې	ته	مړکه	چی	قسم
לְאַבְרָהָם	לִיצַחָק	וְלִיעֲקֹב:	וַיִּשְׁבַּע	יֹסֵף	אַת־	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	לֹאמֶר	פָּקֹד	יִפְקֹד	אַלְהֵים
ته د پلار د multitude	هغه په خدا ته د	او هغه circumventing ته د	او هغه sevening	هغه بايد add	سره	هاري ما	طاقت تولني موجوده روپه	وايي	سفر	مقرر کيږي	مضبوطو
אַתְכֶם	וְהַעֲלַתֶם	אַת־	עֲצַמְתִּי	מַעֲהָ:	וַיָּמָת	יֹסֵף	יִשְׂרָאֵל	מַעֲהָ	וַעֲשֹׂר	שָׁנִים	וַיִּסְמְנוּ
تاسو سره	تاسو تيريږي او	سره	گڼ شمېر ما	له دې	او هغه مري	هغه بايد add	هاري ما	سوه	او لس	جورۍ	او هغوي embalming
אֹתוֹ	וַיִּישָׂם	בְּאָרוֹן	בְּמִצְרַיִם:	וְאֵלֶהָ	נְשָׁמוֹת	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	הַבָּאִים	מִצְרַיִמָה	אַת	יַעֲקֹב
ټه د هغه سره	او هغه کښېښووله	په هغه کښه	په	او دا	نومونه	هاري ما	طاقت تولني موجوده روپه	د ننوتلو	دغه کريږي	سره	هغه circumventing
אִישׁ	וַיְבִיתוּ	בָּאוּ:	רְאוּבֵן	שָׁמְעוֹן	לֹוִי	וַיהוּדָה:	יִשְׁשַׁכָּר	זְבוּלֹן	וַיְבַנְיָמוּ:	גָּו	וַנִּפְתְּלֵי
سړي	او چا چه د هغه	د هغه راځي	زوي نظر	اوريدنه	لوري	او و	اجرو ورکوله	ساکن	او زوي د ښي لاس	قاضي	او د ما wrestlings
גָּד	וְאַשֶׁר:	וַיָּהִי	כָל-	יִפְנֹשׁ	יִצְחָי	יִרְדֵּן-	יַעֲקֹב	שְׁבָעִים	יִפְנֹשׁ	וַיֹּסֵף	הָיָה
بريد	او چی	او هغه ده	ټولو	اروا	هغه به	خوا	هغه circumventing	اویا	اروا	او هغه به حساب	هغه

בְּמַצָּרִים:	נימַת	יוסֶה	וכל-	אָחיו	וכל	הדור	ההוא:	ובני	ישראל	פרו	ג'ישרצו
په	او هغه مري	هغه بايد add	او د ټولو	اُنْه زما وړونو او د هغه د	او د ټولو	د نسل	د هغه	او زمان	طاقت ټولني موجوده رويه	ميوه دارو تاسو به	او هغوي بايد باندي
نړېو	نی‌عظمو	بمآد	مآد	وتملآ	هآرآ	آتهم:	نړګم	مِلْد-	חדש	על-	מצרים
ترقي او دوي	او هغوي بي شمېره	په ډېر	ډېر	او هغه په ډك	مزكه	د هغوى سره	او هغه بايد سزا	پاچا	مياشت	و	كړېده
آشور	لأ-	ידע	آت-	يوسف:	نيآمر	أل-	عَمو	הזה	עם	בני	ישראל
چی	نه	هغه پوهیږي	سره	هغه بايد add	او هغه ویل	ته	نْه د هغه سره	لېده	سره	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه
רב	ועצום	ממנו:	הבה	נתחכמה	לו	פן-	ירפה	והיה	כי-	תקראה	מלחמה
بهيږدي	او د زور زور	له موږ سره	دفعه ډ	موږ به معامله عاقلانه	هغه ته	کول پريږ	ترقي ور کيږي	او هغه	, چې	ملافات به	جګړې
ونוסף	גם-	הוא	על-	שנאֵינו	ונלחם-	בנו	ועלה	מן-	הארץ:	וישימו	עליו
هغه زياته کړه او	بر سپړه پردی	هغه	و	عداوت هغه دي د امریکا	او هغه اشرف المخلوقات	د هغه د پيدا	او	له	مزكه	او هغوي کينډوله	د هغه په
שָׂרִי	מִשִּׁים	למען	ענתו	בסבלתם	ונָבן	ערי	מסכנות	לפרעה	את-	פתם	ונאת-
Dominations	بارونه	نو چی	د هغه د واورې	په بارونه هغوي	او هغه د ودانی	بشارونو	نڅیږي	سست ته د	سره	توك توك	و او
רעמסס:	וכאשר	יענו	אתו	בן	ירפה	ובן	יפרץ	ויקצו	מפני	בני	ישראל:
غرا أس	په توګه او چې	هغوي	نْه د هغه سره	نو	ترقي ور کيږي	او نو	هغه دي و	هغوي بېزاریدم او	له ما سره مخامخ دي	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه
ויעבדו	מצרים	את-	בני	ישראל	בפרד:	וیمררו	את-	סייחם	בעבדה	קנשה	בחמר
خدمت او دوي	کړېده	سره	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه	په rigor	او هغوي ترېخوله	سره	ژوند هغوي	د خدمت په	سخت	جوش کي په
ובלבידם	ובכל-	עבדה	בשדה	את	כל-	עבדתם	אשר-	עבדו	בהם	בפרד:	ויאמר
او په جړېان مډې	او په ټولو	خدمت	کي د	سره	ټولو	تاسو د هغوى خدمت	چی	خادم د هغه د	په هغوي	په rigor	او هغه ویل
מלד	מצרים	למילדת	העברית	אשר	שם	האסח	שפרה	ונשם	השנית	פועה:	ויאמר
پاچا	کړېده	Midwives ته د	کوره هغه دي چی د	چی	هلته	د يو	Goodly	او هلته	د دوهم	رونزوو	او هغه ویل
בילדכן	את-	העבריות	וראיתן	על-	האבנים	אם-	בן	הוא	והמתן	אתו	ונאם-
• ستاسو په	سره	کوره هغه دي چې د	او چه تلسو وینی	و	د ډبرو	که	زوي	هغه	او تاسي	نْه د هغه سره	او که
בת	היא	ונחיה:	ותיראנ	אשר	את-	האלהים	ולא	עשו	כאשר	דבר	אליהן
لوني	هغې	او د ژوند	او هغوي یګټولو	د midwives	سره	مضبوطني د	نه او	هغوي و	چی په توګه د	ويي	هغوي ته
מלד	מצרים	ותחנינ	את-	הילדים:	ויקרא	מלד-	מצרים	למילדת	ויאמר	לסן	מדוע
پاچا	کړېده	او هغوي ژوندي ساتلو	سره	د ماشومانو	نوماندې او	پاچا	کړېده	Midwives ته د	او هغه ویل	نظر ته د	ولي
עשיתן	הדבר	הזה	ותחנינ	את-	הילדים:	ותאמרן	אל-	פרעה	כי	له	לأ
تاسو نه	د ويئ	د دی	او هغوي ژوندي ساتلو	سره	د ماشومانو	او هغوي ویل	ته	دفعه سست	, چې	نه	له
כנשים	המצרות	העברית	כי-	חיות	הזה	בטרים	אלהן	המילדת	וילדו:	و لنګینم او دوي	ویريٹب
چې ښځو د	د ددیرشو	کوره هغه دي چې د	, چې	ژوندي خوندي	لېده	نه لا تر اوسه په	هغوي بايد راغلي	د midwives	و لنګینم او دوي	او هغه بايد ښه	

אַלְהִים	לְמִלְכֻת	וַיֵּרָב	הָעַם	וַיַּעֲצֻמוּ	מֵאֵד:	וַיִּהְיֶה	כִּי-	יֵרָאוּ	הַמִּלְכֻת	אֶת-	הָאֱלֹהִים
مضبوطو	Midwives ته د	او	سره د	او هغوي بی شمېره	ډېر	او هغه ده	, چې	تماشله هغوي	د midwives	سره	مضبوطني د
וַיַּעֲשׂ	לָהֶם	בְּתִים:	וַיֵּצֵאוּ	פָּרְעָה	לְכָל-	עָמּוֹ	לֹאֲמָר	כָּל-	הַבָּנִים	הַיְּלֹדֹד	הַיָּאֲרָה
او کړلو	هغوي ته	کورونه	حکم او	دفعه سست	ټولو ته	ئې د هغه سره	وايي	ټولو	د زوي	د زېږېدلو	دفعه د اوبو
תְּשַׁלְּיָהוּ	וְכָל-	הַבֵּת	תִּסְיִינוּ:	וַיִּלְךָ	אִישׁ	מִבֵּית	לִגִּי	וַיִּקַּח	אֶת-	בֵּת-	לִוִּי:
تاسو باید و ډ هغه ډ	او د ټولو	د لونی	تاسو باید ژوندی وساتي هغوي	او هغه روان دي	سري	له منځ	لوري	او هغه ده	سره	لوني	لوري
וַתִּהְיֶה	הָאִשָּׁה	וַתֵּלֶד	בָּנוּ	וַתָּרֵא	אֹתוֹ	כִּי-	טוֹב	הָיָא	וַתַּצְפְּנָהּ	שְׁלֵשָׁה	יָרְחִים:
او د هغې برالبيده	د ښځه	او د هغې لنگېده	زوي	او د هغې دي	ئې د هغه سره	, چې	ښه	هغه	او هغه يوازي	درې	Lunations
וְלֹא-	יָכְלָה	עוֹד	הַצְּפִינוּ	וַתִּקַּח-	לֹא	תִּבְתּ	גָּמָא	וַתַּחַמְרָה	בַּחֲמָר	וּבְנִזְפָּת	וַתִּשֹּׂם
نه او	هغه باید تحډیوي	لا تر اوسه هم	ډ هغه يوازي	تاسو باید نیوي او	هغه ته	هغې کېنې	ځکاوو	لت پت او څار کړم	جوش کې په	او په تریي	سج باید او هغه
בָּהּ	אֶת-	הַיֶּלֶד	וַתִּשֹּׂם	בִּסּוּף	עַל-	שָׁפַת	הַיָּאֵר:	וַתַּמְצַב	אַחֲתוֹ	מִרְחָק	לְדַעָה
دفعه کي په	سره	د شوي	سج باید او هغه	للون کي په	و	ډبه نکري	د اوبو	پور او	ډ هغه ډ يو	تر اوسه پوري له	پوهیږي
מִה-	יַעֲשֶׂה	לִו:	וַתִּרְדּ	בֵּת-	פָּרְעָה	לְרַחֵץ	עַל-	הַיָּאֵר	וַנַּעֲרִתֶּיהָ	הַלֶּכֶת	עַל-
څه	هغه باید نه	هغه ته	تاسو باید لوېدلی او	لوني	دفعه سست	د	و	د اوبو	دفعه پیغلو او	تاسو	و
יָד	הַיָּאֵר	וַתָּרֵא	אֶת-	הַתְּבֹה	בְּתוֹךְ	הַסּוּף	וַתִּשְׁלַח	אֶת-	אַמְתָּהָ	וַתִּקְחָהּ	וַתִּפְתַּח
لاس په لاس	د اوبو	او د هغې دي	سره	په هغې کېنې	په منځ	للون د	خميازه تاسو بهر او	سره	دفعه امانت دارانو	به دفعه کوي او تاسو ته	او هغه په
וַתִּרְאֶהּ	אֶת-	הַיֶּלֶד	וְהָגַה-	נָעַר	בִּכְהָ	וַתַּחַמֵּל	וַתֹּאמֶר	עַלְיוֹ	מִיִּלְגִּי	הָעֲבָרִים	זָה:
او هغه دي چه ډ هغه	سره	د شوي	نظر او	ځوان	هغه ژړل	او د هغې زړه سواند	او د هغې ویل	ډ هغه په	له ماشومانو	د هغه کوره و	دا
וַתֹּאמֶר	אַחֲתוֹ	אָל-	בֵּת-	פָּרְעָה	הַאֲלֹף	וַקְרָאתִי	אִשָּׁה	לָהּ	מִיִּקְחַת	מֶן	הָעֲבָרִית
او د هغې ویل	ډ هغه ډ يو	ته	لوني	دفعه سست	د زه به لار	او	ښځه	تاسو ته	يو شېر مستی	له	کوره هغه دي چي د
וַתִּינֶק	לָהּ	אֶת-	הַיֶּלֶד:	וַתֹּאמֶר-	לָהּ	בֵּת-	לְכִי	פָּרְעָה	וַתִּלָּךְ	הָעֵלְמָה	וַתִּקְרָא
او هغه باید suckle	تاسو ته	سره	د شوي	او د هغې ویل	دفعه ته د	لوني	تاسو ته لار	دفعه سست	او هغه روان دي	د پیغلې	نوماندې او
אֶת-	אִם	הַיֶּלֶד:	וַתֹּאמֶר	לָהּ	בֵּת-	הִילִיכִי	אֶת-	אֶת-	הַיֶּלֶד	הָזֶה	וְהִינֵקְהוּ
سره	که	د شوي	او د هغې ویل	دفعه ته د	لوني	ستاسو	سره		د شوي	د دي	او هغه suckle
לִי	וְאָנִי	אֶתּוֹ	אֶת-	שָׂכְרָהּ	וַתִּקַּח	הַיֶּלֶד	וַתִּינֵקְהוּ:	וַיַּגְדֵּל	וַיִּגְדֵּל	הַיֶּלֶד	וַתִּבְאַהֵּל
ما ته د	او زه	زه به ور کړلو	سره	ثواب تاسو	تاسو باید نیوي او	د شوي	شېر مست او ډ هغه او	او هغه دي	او هغه دي	د شوي	او هغه راځي چه ډ هغه
לְבַת-	פָּרְעָה	וַיְהִי-	לָהּ	לְבִנוּ	וַתִּקְרָא	מִנְשָׁה	וַתֹּאמֶר	כִּי	מֶן-	הַמִּים	הַמִּים
ته د لونی	دفعه سست	او هغه ده	دفعه ته د	سپین	نوماندې او	ډ هغه نوم	او د هغې ویل	, چې	له	د اوبو	
מְשִׁיתָהּ:	וַיְהִי	בַּיָּמִים	הָהֵם	וַיַּגְדֵּל	מִנְשָׁה	וַיַּעֲזָא	אָל-	אַחֲיוֹ	וַיִּרָא	בְּסִכְלָתָם	וַיִּרָא
و او ډ هغه زه	او هغه ده	ورځو ورځو کې په	د هغوي	او هغه دي	کشيده	او هغه به وېو	ته	ائې زما وژونو او ډ هغه	او هغه دي	په بارونه هغوي	او هغه دي

אַיִש	מִצְרַיִ	מִכָּה	אִישׁ-	עֲבָרִי	מֵאֲחִיו:	וַיִּפֹּן	כָּהֹ	וְכֹה	בִּירָא	כִּי	אֵין
سري	کريده	تبغ وهلو	سري	ما په ټول	ائے زما وړونو او د هغه د څخه	او هغه په	نو	او دغه	او هغه دي	, چې	نه
אַיִש	וַיִּפֹּ	אֶת-	הַמִּצְרַיִ	וַיִּטְמַנְהוּ	בַּחוּל:	וַיֵּצֵא	בַּיּוֹם	הַשְּׁנַיִ	וַהֲגִה	שְׁנֵי-	אֲנָשִׁים
سري	او هغه تر ده	سره	د هغو	او هغه د هغه committing	په شکو	او هغه به وېو	په ورځ	د دوه	نظر او	دوه	زويان
עֲבָרִים	נִצְּיִים	וַיֹּאמְרֹ	לְרִשָׁע	לָמָּה	תָּכֶה	רָעָד:	וַיֹּאמֶר	מִי	שָׁמָּה	לְאִישׁ	שָׂר
هغه دي کوره و	جگړه هغه دي	او هغه ويل	ته حرام خوري	هغه څه ته	تر تاسو	مل تاسو	او هغه ويل	چې	نوم	ته سري	د مشر
וְשִׁפְטֹ	עֲלִינוּ	הִלְהִרְגֵנִי	אֶתָּה	אִמֹּר	כְּאֶשֶׁר	הִרְגֵּת	אֶת-	הַמִּצְרַיִ	וַיִּירָא	מִנְשָׁה	וַיֹּאמֶר
انصاف او يو	موږ په	د ما ته	دفعه سره	وايي	چې په توګه د	تاسو وژل شوي	سره	د هغو	او هغه بګولو	کشیده	او هغه ويل
אָבֹן	נוֹדָע	הַדָּבָר:	וַיִּשְׁמַע	פָּרַעָה	אֶת-	הַדָּבָר	הָזֶה	וַיִּבְקֹשׁ	לְהָרֹג	אֶת-	מִנְשָׁה
دادمنه	هغه	د ويی	او هغه اورېدنه	دفعه سست	سره	د ويی	د دی	او هغه په لټه	ته	سره	کشیده
וַיִּבְרַח	מִנְשָׁה	מִפְּנֵי	פָּרַעָה	וַיִּנָּשֵׁב	בְּאֶרְצָ-	מִדְיָן	וַיִּנָּשֵׁב	עַל-	הַבְּעָר:	וַיִּלְכְּדוּ	מִדְיָן
شا او	کشیده	له ما سره مخامخ دي	دفعه سست	او هغه ناست دي	په مزګه د	هم چشمنی	او هغه ناست دي	و	waterspring د	او د مشر کاهن د	هم چشمنی
נָשָׁבַע	בָּגֹזֹת	וַתְּבַאֲנֶה	וַתַּדְלִינָה	וַתְּמַלְאֲנָה	אֶת-	הָהָרִים	לְהַשְׁקוֹת	צֹאן	אֲבִיהֶן:	וַיָּבֹאוּ	הָרָעִים
اوو	لونی	او هغوي	او هغوي رسمولو	ډک او دوي	سره	سپینې د	خړوب ته د	ټولنېږي	پلار هغوي	او هغوي	د څړولو هغه دي
וַיִּגְרְשׁוּם	וַיָּקָם	מִנְשָׁה	וַיּוֹשִׁעַן	וַיִּשְׁקֹ	אֶת-	צֹאנָם:	וַתְּבַאֲנֶה	אֶל-	רְעוּאֵל	אֲבִיהֶן	וַיֹּאמֶר
هغوي نه لري او د هغوي	او هغه بايد سزا	کشیده	هغه خوندي او هغوي	او هغه مچوله	سره	میی هغوي	او هغوي	ته	طاعت ملګري د	پلار هغوي	او هغه ويل
מִדּוּעַ	מִהֶרְתָּן	בָּא	הַיּוֹם:	וַתֹּאמְרוּן	אִישׁ	מִצְרַיִ	הַצִּילָנוּ	מִיָּד	הָרָעִים	וְגַם-	דָּלָה
ولی	هلواک تاسو	راتلونکو	ورځ په ورځ د	او هغوي ويل	سري	کريده	هغه هغه امريکا	لاس په لاس څخه	د څړولو هغه دي	او بر سپره پردی	هغه و
דָּלָה	לָנוּ	וַיִּשְׁקֹ	אֶת-	הַצֹּאן:	וַיֹּאמֶר	אֶל-	בְּנֵהֵינוּ	וְאֵין	לָמָּה	זֶה	עֲצֻבָתָן
هغه و	موږ ته د	او هغه مچوله	سره	کنډک	او هغه ويل	ته	د هغه خپلي لونی	او چېر ته چې هغه	هغه څه ته	دا	تاسو پاتی
אֶת-	הָאִישׁ	קִרְאֹן	לֹא	וַיֹּאכֵל	לָחֶם:	וַיּוֹאֵל	מִנְשָׁה	לְשִׁבְתָּ	אֶת-	הָאִישׁ	וַיִּתֵּן
سره	د سري	تاسو	هغه ته	او هغه خورلو	خواجه خدري	او هغه ښاغي	کشیده	موکوف ته د	سره	د سري	او هغه ور کولو
אֶת-	צִפְרָה	בָּתָּו	לְמִנְשָׁה:	וַתִּלָּד	בֶּן	וַיִּקְרָא	אֶת-	נָשָׁמוּ	גְּרָשָׁם	כִּי	אָמַר
سره	د مرغی	د هغه خپلي لونی	کشیده ته د	او د هغې لنگېده	زوي	نوماندې او	سره	د هغه نوم	نا محرمي	, چې	وايي
גֵּר	הָיִיתִי	בְּאֶרֶץ	נִכְרִיָּה:	וַיְהִי	בַּיָּמִים	הָרַבִּים	הָהֵם	וַיָּמָת	מָלָךְ	מִצְרַיִם	וַיֵּאָחֳזוּ
Sojourner	و زه	په مزګه د	پردي	او هغه ده	ورځو ورځو کې په	د زیات شمېر هغه دي	د هغوي	او هغه مري	پاچا	کريده	هاي هوي او دوي
בְּנֵי-	יִשְׂרָאֵל	מֶן-	הַעֲבֹדָה	וַיִּזְעַקוּ	וַתַּעַל	שׁוֹעֲתָם	אֶל-	הָאֱלֹהִים	מֶן-	הַעֲבֹדָה:	וַיִּשְׁמַע
هاري ما	طاعت ټولني موجوده رويه	له	د خدمتونو د	ندا او دوي	او د هغې ستغونه	کريکو هغوي	ته	مضبوطني د	له	د خدمتونو د	او هغه اورېدنه
אֱלֹהִים	אֶת-	נֶאֱמַתָם	וַיִּזְכָּר	אֱלֹהִים	אֶת-	בְּרִיתָו	אֶת-	אֲבָרְהָם	אֶת-	יִצְחָק	וְאֶת-
مضبوطو	سره	بيان کيدلے هغوي	او هغه په يادولو	مضببوطو	سره	د هغه د دوو لوظونو	سره	پلار د multitude	سره	هغه په خدا کولو	و او

יַעֲקֹב: <div>هغه circumventing</div>	בִּנְיָא <div>او هغه دي</div>	אַלְהִים <div>مضبوطو</div>	אֶת־ <div>سره</div>	בְּנֵי <div>هاري ما</div>	יִשְׂרָאֵל <div>طاقت تولني موجوده <div>رويه</div></div>	וַיָּדַע <div>او هغه پوهيزي</div>	אַלְהִים: <div>مضبوطو</div>	וּמִנְשָׁה <div>کشيده او</div>	הָיָה <div>هغه</div>	רָעָה <div>پژوم</div>	אֶת־ <div>سره</div>
צֶאֱן <div>تولپري</div>	יִתְרוֹ <div>فضولي بايد هغه</div>	חֲתָנוּ <div>کي په قانون او د هغه پلار</div>	כֹּהֵן <div>د مشر کاهن</div>	מְדִינָן <div>هم چشمنی</div>	וַיִּהְיֶה <div>او هغه چلولو</div>	אֶת־ <div>سره</div>	הַצֶּאֱן <div>ککڅک</div>	אֶתֶר <div>ورستو</div>	הַמְדִבָּר <div>په بيابان کښے</div>	וַיָּבֹא <div>او هغه راځي</div>	אֶל־ <div>ته</div>
הָרָ <div>غر</div>	הָאֱלֹהִים <div>مضبوطني د</div>	חֲרָכָה: <div>دفعه توره</div>	וַיִּירָא <div>او هغه دي</div>	מְלֹאֲךָ <div>پيغمبر</div>	יְהִיָּה <div>پاهو</div>	אֱלֹיו <div>هغه ته</div>	בְּלִבְת־ <div>په اور لمبو</div>	אֵשׁ <div>اور</div>	מִתּוֹךְ <div>له منځ</div>	הַסִּנֵּה <div>د thornbush</div>	וַיִּרְאֶה <div>او زه به کورو</div>
וְהִנֵּה <div>نظر او</div>	הַסִּנֵּה <div>د thornbush</div>	בָּעֵר <div>بي داری کي په</div>	בָּאֵשׁ <div>په اور</div>	וְהַסִּנֵּה <div>او د thornbush</div>	אֵיגֶנוּ <div>نه امريکا</div>	אַכְלִי: <div>خوري</div>	וַיֹּאמֶר <div>او هغه ويل</div>	מִנְשָׁה <div>کشيده</div>	אֶסְרֶה־ <div>زه به پارچاوي</div>	בָּא <div>مهرباني</div>	וְהָאֵהָ <div>او زه به کورو</div>
אֶת־ <div>سره</div>	הַמְרָאָה <div>د سترگو</div>	הַגָּזֵל <div>په زوري سره</div>	הַזֵּה <div>د دی</div>	מְדוּעַ <div>ولی</div>	לֹא־ <div>نه</div>	יִבְעַר <div>هغه بايد خوري</div>	הַסִּנֵּה: <div>د thornbush</div>	בִּנְיָא <div>او هغه دي</div>	יְהִיָּה <div>پاهو</div>	כִּי <div>, چي</div>	סָר <div>هغه وار وهي</div>
לְרֹאֹת <div>د</div>	וַיִּקְרָא <div>نوماندې او</div>	אֱלֹיו <div>هغه ته</div>	אַלְהִים <div>مضبوطو</div>	מִתּוֹךְ <div>له منځ</div>	הַסִּנֵּה <div>د thornbush</div>	וַיֹּאמֶר <div>او هغه ويل</div>	מִנְשָׁה <div>کشيده</div>	וַיֹּאמֶר <div>او هغه ويل</div>	וַיֹּאמֶר <div>او هغه ويل</div>	הַבְּנִי: <div>زما نظر</div>	וַיֹּאמֶר <div>او هغه ويل</div>
אֶל־ <div>ته</div>	תִּמְרָב <div>تاسو بايد نږدې کوم</div>	הָלָם <div>دلي</div>	נְשָׁלָךְ <div>چوتي تاسو</div>	מַעַל <div>و له</div>	הַסִּנֵּה <div>د thornbush</div>	וַיֹּאמֶר <div>او هغه ويل</div>	מִנְשָׁה <div>کشيده</div>	וַיֹּאמֶר <div>او هغه ويل</div>	וַיֹּאמֶר <div>او هغه ويل</div>	הַבְּנִי: <div>زما نظر</div>	וַיֹּאמֶר <div>او هغه ويل</div>
עָלָיו <div>د هغه په</div>	אֲדַמַּת־ <div>دليل</div>	קָדָשׁ <div>تقدس</div>	הוּא: <div>هغه</div>	וַיֹּאמֶר <div>او هغه ويل</div>	אֲנֹכִי <div>زه</div>	אֱלֹהֵי <div>دا ما</div>	אֲכִידָה <div>پلار تاسو</div>	הַמָּקוֹם <div>د ځايونو</div>	אֲשֶׁר <div>چي</div>	אֶתָּה <div>دفعه سره</div>	עוֹמֵד <div>ولاروي</div>
וְאֵלָהֵי <div>او د ځواکونو</div>	יַעֲקֹב <div>هغه circumventing</div>	וַיִּסְתַּר <div>غلي او</div>	מִנְשָׁה <div>کشيده</div>	פָּנָיו <div>د هغه سره مخامخ دي</div>	כִּי <div>, چي</div>	יָרָא <div>هغه دي</div>	מִהֲבִיט <div>نهخير دار څخه</div>	אֶל־ <div>ته</div>	הָאֱלֹהִים: <div>مضبوطني د</div>	וַיֹּאמֶר <div>او هغه ويل</div>	יְהִיָּה <div>پاهو</div>
רָאָה <div>ويښي چه تاسو</div>	רְאִיתִי <div>ما وليدل چه</div>	אֶת־ <div>سره</div>	עָנִי <div>غم خوري</div>	עָמִי <div>ما سره</div>	אֲשֶׁר <div>چي</div>	בְּמִצָּרִים <div>په</div>	וְאֶת־ <div>و او</div>	צַעֲקָתָם <div>کريکو هغوي</div>	נְשַׁמְעֵתִי <div>ما واوريدل چه</div>	מִפְּנֵי <div>له ما سره مخامخ دي</div>	נִגְשָׁיו <div>د هغه ظالمانو</div>
כִּי <div>, چي</div>	יִדְעֵתִי <div>زه پوهيرم</div>	אֶת־ <div>سره</div>	מִכְאֲבָיו: <div>دردمندني د هغه د</div>	וְאֵרָד <div>او زه بايد لويړي</div>	לְהַצִּילָו <div>هغه هغه او د هغه ته د</div>	מִיָּד <div>لاس په لاس څخه</div>	מִצָּרִים <div>کرېده</div>	וְלַהֲעֲלֹתוֹ <div>ته چه د هغه ascends او</div>	מִן־ <div>له</div>	הָאֲרֶץ <div>مزرکه</div>	הַהוּא <div>د هغه</div>
אֶל־ <div>ته</div>	אֲרֶץ <div>او د مزکے</div>	טוֹבָה <div>ښه</div>	וּרְחֻבָּהָ <div>ويت او</div>	אֶל־ <div>ته</div>	אֲרֶץ <div>او د مزکے</div>	זָבַת <div>بهيده</div>	חֶלֶב <div>څړبيده</div>	וּדְבַשׁ <div>او د شاتو</div>	אֶל־ <div>ته</div>	מָקוֹם <div>ځايونو</div>	הַכְּנַעֲנִי <div>د و تحقيرؤو هغه دي</div>
וְהִתְחַתִּי <div>وه او د</div>	וְהֶאֱמַרְי <div>فخر او د</div>	וְהִפְרָזִי <div>او کليوالو د</div>	וְהִתְחַנִּי <div>او د encampers</div>	וְהִיבּוֹסִי: <div>غوېمند او د</div>	וְעַתָּה <div>او اوس</div>	הִנֵּה <div>لېده</div>	צַעֲקָת <div>پرنگونه</div>	בְּנֵי־ <div>هاري ما</div>	יִשְׂרָאֵל <div>طاقت تولني موجوده <div>رويه</div></div>	בָּאָה <div>راتلونکو</div>	אֱלִי <div>ما ته د</div>
וְגַם־ <div>او بر سیره پردی</div>	רְאִיתִי <div>ما وليدل چه</div>	אֶת־ <div>سره</div>	הַלְסִחַץ <div>د ظلم</div>	אֲשֶׁר <div>چي</div>	מִצָּרִים <div>کرېده</div>	לְחַצִּים <div>ځان خورگي هغه دي</div>	אֲתָם: <div>د هغوئ سره</div>	וְעַתָּה <div>او اوس</div>	לָכָה <div>دفعه لار</div>	וְאֲשַׁלְחֶךָ <div>او زه تاسو</div>	אֶל־ <div>ته</div>
פְּרָעָה <div>دفعه سست</div>	וְהוֹצֵא <div>بهر و او تاسو</div>	אֶת־ <div>سره</div>	עָמִי <div>ما سره</div>	בְּנֵי־ <div>هاري ما</div>	יִשְׂרָאֵל <div>طاقت تولني موجوده <div>رويه</div></div>	מִמִּצָּרִים: <div>له هغو</div>	וַיֹּאמֶר <div>او هغه ويل</div>	מִנְשָׁה <div>کشيده</div>	אֶל־ <div>ته</div>	הָאֱלֹהִים <div>مضبوطني د</div>	מִי <div>چي</div>

אַנְכִי زه	כִּי , چی	אֵלֶךְ زه به لار	אֶל- ته	פְּרָעָה دفعه سست	וְכִי او دا چی	אוֹצִיא زه به بهر و راوړي	אֶת- سره	בְּנִי هاري ما	יִשְׂרָאֵל طاقت ټولني موجوده رویه	מִמְצָרִים له هغو
כִּי- , چی	אֶהְיֶה زه نه	עֲמֹד تاسو سره	וְזֶה- او دا	לֶךְ تاسو ته	הָאוֹת د نښي نښانې	כִּי , چی	אֲנִכִי زه	שְׁלַחְתִּיךָ زه تاسو ته	בְּהוֹצִיאָךְ هغه زیږېدو کې په تاسو	אֶת- سره
מִמְצָרִים له هغو	תַּעֲבֹדוּן تاسو باید هغوي خدمت	אֶת- سره	הָאֱלֹהִים مضبوطني د	עַל و	הָהָר غر	הִנֵּה: د دې	וַיֹּאמֶר او هغه ویل	מִנְשָׁה کشیده	אֶל- ته	הָאֱלֹהִים مضبوطني د
אֲנִכִי زه	בָּאֹ راتلونکو	אֶל- ته	בְּנִי هاري ما	יִשְׂרָאֵל ¹ طاقت ټولني موجوده رویه	וְאָמַרְתִּי او زه وایي	לָהֶם هغوي ته	אֱלֹהֵי دا ما	אֲבוֹתֵיכֶם پلرونو تاسو	שְׁלַחְנִי ما	אֲלֵיכֶם تاسو ته
לִי ما ته د	מִה- څه	שְׁמוֹ د هغه نوم	מָה څه	אָמַר وایي	אֶלֵהֶם: هغوي ته	וַיֹּאמֶר او هغه ویل	אֱלֹהִים مضبوطو	אֶל- ته	מִנְשָׁה کشیده	אֶהְיֶה زه نه
אֶהְיֶה زه نه	וַיֹּאמֶר او هغه ویل	כֹּה نو	תֹּאמַרְ هغې ویل	לְבָנִי هاري ما ته د	יִשְׂרָאֵל طاقت ټولني موجوده رویه	אֶהְיֶה زه نه	שְׁלַחְנִי ما	אֲלֵיכֶם: تاسو ته	וַיֹּאמֶר ² او هغه ویل	עוֹד لا تر اوسه هم
אֶל- ته	מִנְשָׁה کشیده	כֹּה- نو	תֹּאמַרְ هغې ویل	אֶל- ته	בְּנִי هاري ما	יִשְׂרָאֵל ³ طاقت ټولني موجوده رویه	יְהוָה پاهو	אֱלֹהֵי دا ما	אֲבֹתֵיכֶם پلرونو تاسو	אֱלֹהֵי دا ما
אֱלֹהֵי دا ما	יִצְחָק هغه په خندا کولو	וְאֵלֹהֵי او د ځواکونو	יַעֲקֹב هغه circumventing	שְׁלַחְנִי ما	אֲלֵיכֶם تاسو ته	זֶה- دا	שָׁמִי زما نوم	לְעֹלָם تل ته د	וְזֶה او دا	זָכְרִי ما نارینه
דָּר: عمر	לֶךְ تاسو ته	וְאֶסְפָּתְ ⁴ تاسو ټولوي او	אֶת- سره	זָקְנִי عمر	יִשְׂרָאֵل طاقت ټولني موجوده رویه	וְאָמַרְתָּ اقوال او	אֶלֵהֶם هغوي ته	יְהוָה پاهو	אֱלֹהֵי دا ما	אֲבֹתֵיכֶם ⁵ پلرونو تاسو
אֲלִי ما ته د	אֱלֹהֵי دا ما	אֲבֹרְהֶם پلار د mutitude	יִצְחָק هغه په خندا کولو	וַיַּעֲקֹב او هغه circumventing	לֹאֹמַר وایي	פָּקֹד سفر	פְּקַדְתִּי ملاقات زه	אֶתְכֶם تاسو سره	וְאֶת- و او	הַעֲשׂוֹי شمېر عادي
בְּמִצָּרִים: په	וְאָמַר او وایي	אֵעֲלֶה زه به خزي	אֶתְכֶם ⁶ تاسو سره	מַעֲנִי درمندني څخه	מִצָּרִים کرېده	אֶל- ته	אֶרֶץ او د مزکے	הַכְּנַעֲנִי د وټحقیرزو هغه دي	וְהִחַתֵּי وه او د	וְהָאֲמָרִי فخر او د
וְהִחַתֵּי او د encampers	וְהִיבֹסִי غوښند او د	אֶל- ته	אֶרֶץ او د مزکے	זָבַת بهیده	חֵלֶב څړبیده	וּדְבָשׁ: او د شاتو	וְשִׁמְעוּ سماعت او تاسو	לִקְלוֹךְ او از چه تاسو ته د	וּבֹאֲתְ ⁷ او تاسو	אֶתְהִ ⁸ دفعه سره
יִשְׂרָאֵل طاقت ټولني موجوده رویه	אֶל- ته	מָלָךְ پاچا	מִצָּרִים کرېده	וְאָמַרְתֶּם او تاسو وایي	אֵלָיו هغه ته	יְהוָה پاهو	אֱלֹהֵי دا ما	הָעֶבְרִיִם د هغه کوره و	נִקְרָה رڼا کړي	עָלִינוּ مور په
נִלְכְּה- مور به لار	יָא مهرباني	בָּרַךְ لاره	שְׁלִשָּׁת درې	יָמִים ورځو	בְּמִדְבָּר په بیابان کېسے	וְנִזְבַּחַה او مور به دروړوم	לִיהְנֶה ته د پاهو	אֱלֹהֵינוּ: ځواکونو د امریکا	וְאָנִי او زه	יְדַעְתִּי زه پوهیږم
										כִּי , چی

¹ 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000.

לֹא־	יָתֵן	אֶתְכֶם	מָלַךְ	מִצְרַיִם	לְהָלֹךְ	וְלֹא	בָּיַד	חֲזָקָה:	וְשָׁלַחְתִּי	אֶת־	יָדִי
نه	ور کپړي	تاسو سره	پاچا	کړېده	سر براه يو	نه او	لاس په لاس کې په	غښتلي	يم او	سره	زما لاس په لاس
וְהִכִּיתִי	אֶת־	מִצְרַיִם	בְּכָל־	בְּפֹלְאֹתַי	אֲשֶׁר	אֶעֱשֶׂה	בְּקִרְבּוֹ	וְאַחֲרָיִי	כֵּן	יִשְׁלַח	אֶתְכֶם:
او زه ټیغ وهي	سره	کړېده	په ټولو	کرامتونو ما	چې	زه به	د هغه په دننه کې په	او وروسته له	نو	هغه باید لېږي	تاسو سره
וְנִתְּמִי	אֶת־	תָּן	הָעַם־	הַזֶּה	בְּעֵינַי	מִצְרַיִם	וְהִיָּה	כִּי	תִּלְכּוּן	לֹא	תִּלְכוּ
او زه	سره	خوې	سره د	د دې	څير په ما	کړېده	او هغه	, چې	تاسو باید ولاړ هغوي	نه	تاسو باید ولاړ
רִיקָם:	וְשָׁאַלָה	אֵשָׁה	מִשְׁכָּנֶתָהּ	וּמִגֵּרַת	בֵּיתָהּ	כָּל־	יָסָף	וּכְלִי	זָהָב	וּשְׁמָלֹת	וְשִׁמְתֶּם
خلوې	او	بنځه	دغه کاونډيانو څخه	او له sojourners	دغه منځ	ټول ما	سپينو زرو	او مادو	سرو زرو	زرگوتلي او	او د هغوي نومونه
עַל־	בְּנִיכֶם	וְעַל־	בְּנִיתֵיכֶם	וְנִצְלֹתָם	אֶת־	מִצְרַיִם:	וַיַּעַן	מִשָּׁה	וַיֵּאמֶר	וְהֵן	לֹא־
و	زامن تاسو	و او	لوتې تاسو	تاسو لوټوله او	سره	کړېده	او هغه خبره غبرگوله	کشیده	او هغه ویل	نظر او	نه
יֵאֱמִינוּ	לִי	וְלֹא	יִשְׁמְעוּ	בְּקִלְי	כִּי	וַיֵּאמְרוּ	לֹא־	נִרְאָה	אֵלָיִךְ	יְהוָה:	וַיֵּאמֶר
هغوي باید په دي	ما ته د	نه او	هغوي اورېدنه	آواز ما په	, چې	هغوي ویل	نه	يو څرگندېده	تاسو ته	پاهو	او هغه ویل
אֵלָיו	יְהוָה	בִּיָּדָךְ	וַיֵּאמֶר	מִשָּׁה:	וַיֵּאמֶר	הַשְׁלִיכֶהוּ	אֶרְצָה	וַיִּשְׁלִיכֶהוּ	אֶרְצָה	וַיְהִי	לְנַחֲשׁ
هغه ته	پاهو	لاس په لاس کې په تاسو	او هغه ویل	لاندي	او هغه ویل	وگم چه تاسو د هغه د	دغه ځمکه	او هغه آو	دغه ځمکه	او هغه ده	د مار
וַיִּנָּס	מִשָּׁה	מִפְּנֵיו:	וַיֵּאמֶר	יְהוָה	אֵל־	מִנְשָׁה	שָׁלַח	יָדָךְ	וַאֲחִזִּי	בַּזְנוֹכּוֹ	וַיִּשְׁלַח
شا او	کشیده	له هغه سره مخامخ دي	او هغه ویل	پاهو	ته	کشیده	لېږي	تاسو د لاس په لاس	او را	شا او د هغه په	او هغه باید لېږي
יָדוֹ	וַיַּחֲזִק	בּוֹ	וַיְהִי	לְמִשָּׁה	בְּכַפּוֹ:	לְמַעַן	יֵאֱמִינוּ	כִּי־	נִרְאָה	אֵלָיִךְ	יְהוָה
د هغه د لاس په لاس	او هغه غښتلي کپړي	په هغه د	او هغه ده	لاندي ته د	ور غوي او د هغه په	نو چې	هغوي باید په دي باور	, چې	يو څرگندېده	تاسو ته	پاهو
אֶלָּהִי	אַבְרָהָם	אֶלָּהִי	אַבְרָהָם	אֶלָּהִי	יִצְחָק	וְאַלְהֵי	יִעֲקֹב:	וַיֵּאמֶר	יְהוָה	לֹא	עוֹד
دا ما	پلرونو هغوي	دا ما	پلار د multitude	دا ما	هغه په خدا کولو	او د ځواکونو	هغه circumventing	او هغه ویل	پاهو	هغه ته	لا تر اوسه هم
הָבֵא־	בָּא	יָדָךְ	בְּחִיָּלָךְ	וַיָּבֵא	יָדוֹ	בְּחִיקָו	וַיּוֹצֵאָהּ	וְהִנֵּה	יָדוֹ	מִצְרַעַת	כַּשָּׁלַג:
د راتلونکو	مهرباني	تاسو د لاس په لاس	په لستوني ماران تاسو	او هغه راځي	د هغه د لاس په لاس	لستوني ماران او د هغه په	او هغه زووله دغه	نظر او	د هغه د لاس په لاس	Leprous	پسرلی ژلی په توکه د
וַיֵּאמֶר	הָשִׁב	יָדָךְ	אֵל־	חִיקָךְ	וַיִּנָּשֵׁב	יָדוֹ	אֵל־	חִיקָו	וַיּוֹצֵאָהּ	מִחִיקָו	וְהִנֵּה־
او هغه ویل	د	تاسو د لاس په لاس	ته	لستوني ماران تاسو	او هغه ناست دي	د هغه د لاس په لاس	ته	لستوني ماران د هغه د	او هغه زووله دغه	لستوني ماران او هغه له	نظر او
שָׂכָה	כַּבְּשָׁרוֹ:	וְהִיָּה	אִם־	לֹא	יֵאֱמִינוּ	לָךְ	וְלֹא	יִשְׁמְעוּ	לְקַל	הָאֵת	הָרֹאשׁוֹן
دغه بیرته	6 او د هغه په توکه د	او هغه	که	نه	هغوي باید په دي باور	تاسو ته	نه او	هغوي اورېدنه	غیر ته د	سره د	سر
וְהֵאֱמִינוּ	לְקַל	הָאֵת	הָאֲחֵרוֹן:	וְהִיָּה	אִם־	לֹא	יֵאֱמִינוּ	הַיְבֹשָׁה	לְשׁוֹנִי	הָאֲתוֹת	הָאֵלֶּה
او دوي په دي باور	غیر ته د	سره د	د	او هغه	که	نه	هغوي باید په دي باور	یر سېره پردي	دوه	د نښي نښاني	د دغو
וְלֹא	יִשְׁמְעוּן	לְקַלָּךְ	וְלִמְחֹתָ	הֵיֵאָר	וְשִׁפְכָתָ	הַיְבֹשָׁה	וְהִיוּ	הַמַּיִם	אֲשֶׁר	תִּקַּח	תִּקַּח
نه او	هغوي اورېدنه هغوي	آواز چه تاسو ته د	او د	د اوبو	تاسو وروي او	د وچو	او دوي و	د اوبو	چې	تاسو باید ټپوي	تاسو باید ټپوي

מֶן	הֵיִאָר	וְהִזִּי	לָדָם	בִּיבְשֻׁת:	וַיֵּאמֶר	מִנְשָׁה	אֶל־	יְהוָה	בִּי	אֶדְנִי	לֹא
له	د اويو	او دوي و	ويڼي ته د	په وچو	او هغه ويل	کشیده	ته	پاهو	په ما	ما د مالک د	نه
אִישׁ	דְּבָרִים	אֲנֹכִי	גַם	מִתְמוּלִי	גַם	מִשְׁלָשָׁם	גַם	יֵמָאז	דְּבָרָה	אֶל־	עֲבָדָה
سري	خبرو	زه	بر سېره پردې	څخه دمخه	بر سېره پردې	درې ورځو څخه	بر سېره پردې	له بيا	ويي تاسو	ته	خادم تاسو
כִּי	קָבַד־	פָּה	וּכְבֵּד	לִישׁוֹן	אֲנֹכִי:	וַיֵּאמֶר	יְהוָה	אֵלָיו	מִי	שָׁם	פֹּה
, چې	درنو	خوله	او درنو	ډبه	زه	او هغه ويل	پاهو	هغه ته	چې	هلته	خوله
לְאָדָם	אֹו	מִי־	יָשׁוּם	אֲלֵם	אֹו	חֲרָשׁ	אֹו	כַּסֵּם	אֹו	עֹנָר	הָלֹא
ته د خوږنړۍ	او يا	چې	پور کېږي	بي ډبی	او يا	کلل	او يا	حساب پښتگانه	او يا	خور آروي	نه د
אֲנֹכִי	יְהוָה:	וַעֲתָה	לָךְ	וְאֲנֹכִי	אֲהִנֶּה	עַם־	פִּיָּה	וְהוֹרִיתִיָּהּ	אֲשֶׁר	תִּדְבֹר:	וַיֵּאמֶר
زه	پاهو	او اوس	تاسو ته	او زه	زه نه	سره	خوله تاسو	حکم او ما تاسو	چې	تاسو بايد ويی	او هغه ويل
כִּי	אֲדַלִּי	שָׁלַח־	נָא	בִּינ־	תִּשְׁלַח:	וַיִּסַּר־	אֵף	יְהוָה	בְּמִשְׁחָה	וַיֵּאמֶר	הָלֹא
په ما	ما د مالک د	ليړئ	مهرباني	لاس په لاس کې په	خميازه تاسو وپو	او هغه ور	په حقيقت	پاهو	کشیده کې په	او هغه ويل	نه د
אֶתְּרֹן	אֲחִירָה	הַלְוִי	יְדַעְתִּי	כִּי־	דָּבָר	הוּא	וְגַם	וְהוּא	הַגֹּה־	הוּא	יָצָא
يو بل	آنځې زما وژونو! چې تاسو	د لوري	زه پوهيږم	, چې	ويي	هغه	او بر سېره پردې	هغه	لېده	هغه	هغه عرض کيږي
לִקְרֹא אֵתָּהּ	וְרָאָהּ	וּשְׁמַח	בְּלִבּוֹ:	וּדְבַרְתָּ	אֵלָיו	וּשְׁמַתָּ	אֶת־	הַדְּבָרִים	בְּפִיו	וְאֲנֹכִי	אֲהִיָּה
سر سره تاسو ته د	تماشه او تاسو	او هغه په جامو کېښې نه ځانيږي	زړه او د هغه په	او تاسو و	هغه ته	او نوموته	سره	د	خوله پري او د هغه په	او زه	زه نه
עַם־	פִּיָּה	וְעַם־	פָּהוּ	וְהוֹרִיתִי	אֶתְכֶם	אֶת	אֲשֶׁר	תַּעֲשׂוּן:	וּדְבָר־	הוּא	לָךְ
سره	خوله تاسو	و او	خوله د هغه د	حکم او ما	تاسو سره	سره	چې	تاسو بايد نه دوي	او	هغه	تاسو ته
אֶל־	הָעָם	וְהָיָה	הוּא	יְהִיָּה־	לָךְ	לָפָה	וְאֲתָהּ	תַּהֲיָה־	לָו	לְאֵלֹהִים:	וְאֶת־
ته	سره د	او هغه	هغه	هغه ده	تاسو ته	خوله پري ته د	دفعه سره او	و شئ	هغه ته	مضبوطني ته د	و او
הַמַּטָּה	הָיָה	תִּקַּח	בִּידָהּ	אֲשֶׁר	תַּעֲשֶׂהָ־	בָּו	אֶת־	הָאֲתָת:	וַיִּלָּךְ	מִנְשָׁה	וַיִּשְׁבּוּ
د لاندې	د دې	تاسو بايد ښوي	لاس په لاس کې په تاسو	چې	تاسو به دفعه	په هغه د	سره	د ښې ښاني	او هغه روان دي	کشیده	او هغه ناست دي
אֶל־	יִתֵּר	חֲתָנֹו	וַיֵּאמֶר	לֹו	אֲלֶכָה	נָא	וְאֲשׁוּכָהּ	אֶל־	אֲתִי	אֲשֶׁר־	בְּמִצְרַיִם
ته	فضولي	کې په قانون او د هغه پلار	او هغه ويل	هغه ته	زه به لار	مهرباني	او زه به بيرته	ته	ورور ما	چې	په
וְאַרְאָהּ	הַעוֹדָם	חַיִּים	וַיֵּאמֶר	יִתְּרוֹ	לְמִשְׁחָה	לָךְ	לִשְׁלֹוִם:	וַיֵּאמֶר	יְהוָה	אֶל־	מִנְשָׁה
او زه به کورو	د هغوي لا تر اوسه هم	ژوند	او هغه ويل	فضولي بايد هغه	کشیده ته د	تاسو ته	سولي ته د	او هغه ويل	پاهو	ته	کشیده
בְּמִדְלוֹ	לָךְ	יָשַׁב	מִצְרַיִם	כִּי־	מֵתוֹ	כָּל־	הָאֲנָשִׁים	הַמְּבֻקָּשִׁים	אֶת־	נִפְשָׁהּ:	וַיִּקַּח
په	تاسو ته	بيړته	کړېده	, چې	د هغه مړ شو	ټولو	د 22	د هغه په	سره	اروا تاسو	او هغه ده
מִנְשָׁה	אֶת־	אֲשֵׁתוֹ	וְאֶת־	בְּנָיו	וַיִּרְכָּבֵם	עַל־	הַחֲמֹר	וַיָּשַׁב	אֲרָצָהּ	מִצְרַיִם	וַיִּקַּח
کشیده	سره	د ښځو د هغه	و او	زمان او د هغه	او هغه سيالي کې همدا شان هغوي	و	جوش د	او هغه ناست دي	دفعه ځمکه	کړېده	او هغه ده

[illegible]

אַת־סרہ	יִשְׂרָאֵלطاقت ټولنې موجوده رويه	לֹאنه	אַשְׁלֵם:زه	וַיֹּאמְרוּاو هغوي ويل	אֱלֹהֵי دا ما	הַעֲבָרִיםد هغه كوره و	נִקְרָאمور به طلبوي	עֲלִינוּمور په	גִּלְכָּהمور به لار	בָּאمهربياني	דָּרָךְلاره
שְׁלֵשֶׁתدرې	יָמִיםورځو	בַּמִּדְבָּרپه بيبابان كښې	וַנִּזְבַּחַהاو مور به دروړوم	לִיהוּהته د باهو	אֶלֹהֵינוּځواکونو د امريکا	פֶּן-کول پريز	יִפְגְּעֻנוּهغه مور ته راځي و	בִּדְבָרپه ويی	אִוاو يا	בְּחֶרֶב:ويني تووی کی په	וַיֹּאמֶראو هغه ويل
אֱלֹהִיםهغوي ته	מִלֶּךְپاچا	מִצָּרִיםکړېده	לָמָהهغه څه ته	מִנְשָׁהکشيده	וְאֵהָרֹוא يو بل	תַּפְרִיעוּالفتنه تاسو	אֶת-سرہ	הָעָםسرہ د	מִמַּעֲשָׂיוاشغال گروڼو او هغه له	לָכוּتاسو ته لار	לְסִבְלַת־יָכֵם:بارونه چه تاسو ته د
וַיֹּאמֶראو هغه ويل	פָּרַעָהدفعه سست	הָן-لېده	רַבִּיםزيات شمېر هغه دي	עָתָהاوس	עָםسرہ	הָאָרֶץمړکه	וְהַשְׁבָּתָםدمه او تاسو ته	אֲתֵםد هغوی سره	מִסִּבְלַתָם:بارونه هغوي له	וַיָּצֹאحکم او	פָּרַעָהدفعه سست
בֵּינוֹםپه ورځ	הָהוּאد هغه	אֶת-سرہ	הַנִּגְשִׁיםد taskmasters	בָּעָםسرہ په	וְאֶת-و او	שִׁטְרִיוد هغه افسران	לֹא-وايي	לֹאنه	תִּאסֹכָּיוتاسو بايد دوام هغوي	לִתְה	תָּבוּوچ و اښو
לָעָםو ته د	לִלְכוֹند سپين	הַלִּבָּנִיםجرېان مذي	כַּתְמוֹלوراند په توگه د	שְׁלֹשָׁםدرې ورځې	הֵםهغوي	יִלְכוּهغوي	וְקִשְׁשׁוּاو هغوي راټولوو	לָהֶםهغوي ته	תָּבוּ:وچ و اښو	וְאֶת-و او	מִתְכַּנַּתچوڅتونو
הַלִּבָּנִיםجرېان مذي	אֲשֶׁרچی	הֵםهغوي	עֲשִׂיםهغه دي کار کوي	תָּמוּלدمخه	שְׁלֹשָׁمدرې ورځې	תַּשְׁמִימוتاسو بايد ځاي	עֲלֵיהֶםهغوي په	לֹאنه	תִּגְרַעֻתاسو بايد لږوي	מִמֶּנּוּله مور سره	כִּי-، چې
נִרְפִּיםلټ	הֵםهغوي	עַל-و	כֵּןنو	הֵםهغوي	אֲעַקִּיםهغه ژول	לֹאמֶראيي	גִּלְכָּהمور به لار	נִזְבַּחַהمور به دروړوم	לֹא-لֹא-הָינוּمور ته د ځواکونو	תִּכְבֵּדهغه بايد سخته	הַעֲבֹדָהد خدمتونو د
עַל-و	הָאֲנָשִׁיםد 22	וַיַּעֲשׂוּ-او هغوي	כָּהدفعه کي په	וְאֵל-او د	וַיַּעַשׂهغوي په	בְּדַבָּרִי-گفتگوي کي په ما	שָׁקֶר:FALSE	וַיִּצְאֹوهغوي بايد او بهر لاري	נִגְשִׂיظالمانو	הָעָםسرہ د	וַיִּשְׁטְרִיواو افسرانو او د هغه
וַיֹּאמְרוּاو هغوي ويل	אֶל-ته	הָעָםسرہ د	לֹאמֶראيي	כָּהنو	אָמַראيي	פָּרַעָהدفعه سست	אֵינֶנִּיماټه نه	נָתַןهغه و	לָכֶםتاسو ته	תָּבוּ:وچ و اښو	אֲתֵםد هغوی سره
לָכוּتاسو ته لار	קָחוּستاسو	לָכֶםتاسو ته	תָּבוּوچ و اښو	מֵאֲשֶׁר، چې له	תִּמְצָאוּتاسو بايد پيدا کوي	כִּי، چې	אֵיןنه	נִגְרַעکموو	מֵעֲבֹדְתֶכֶםله تاسو خدمت چه تاسو	דָּבָר:ويي	וַיִּפְץتار په تار او
הָעָםسرہ د	בְּכָל-په ټولو	אָרֶץاو د مړکے	מִצָּרִיםکړېده	לִקְשֹׁשׁته د	קָשׁوچ و اښو	וְלִתְבוֹ:وچ و اښو ته د	וְהַנִּגְשִׁיםاو د taskmasters	אֲצִיםالا هغه دي	לֹאמֶראيي	כָּלוּد هغه ټول	מַעֲשֵׂיכֶםاشغال گروڼه تاسو
דָּבָר-ويي	יוֹםورځ	בְּיוֹמוֹد هغه د ورځو ورځو کي	פָּאֲשֶׁרچي په توگه د	בַּהֲיוֹתته په	הִתְבוֹ:د و اښو	וַיָּפוּاو هغوي تر کيري	שִׁטְרִיאفسران	בָּנִיهار ي ما	יִשְׂרָאֵلطاقت ټولنې موجوده رويه	אֲשֶׁר-چي	שָׁמוּد هغه نوم
עֲלֵהֶםپه هغوي	נִגְשִׂיظالمانو	פָּרַעָהدفعه سست	לֹאמֶראيي	מָדוּעולי	לֹאنه	כְּלִיתָםتاسو ترسره	חֻקָּםوعده تاسو	לִלְכוֹند سپين	כַּתְמוֹلوراند په توگه د	שְׁלֹשָׁمدرې ورځي	גַּם-بر سپره پردي
תָּמוּلدمخه	גַּם-بر سپره پردي	הַיּוֹם:ورځ په ورځ د	וַיָּבֹאוּاو هغوي	שִׁטְרִיאفسران	בָּנִיهار ي ما	יִשְׂרָאֵلطاقت ټولنې موجوده رويه	וַיַּצְעֲקוּهي هي او دوي	אֶל-ته	פָּרַעָהدفعه سست	לֹאמֶראيي	לָמָהهغه څه ته

מַעֲשֶׂה	כֹּה	לַעֲבָדֶיךָ:	תָּבוֹן	אֵין	נִתָּן	וּלְבָנִים	אֲמָרִים	לָנוּ	עָשׂוּ	וְהִנֵּה
تاسو به دفعه	نو	خادمانو چه تاسو ته د	وچ واینو	نه	هغه و	خادمانو چه تاسو ته د	او جربان مذي	مور ته د	هغوي و	نظر او
עֲבָדֶיךָ	מְכִים	וְחֻטָּאת	עֲמִיד:	וַיֹּאמֶר	נִרְפִּים	אֲתָם	נִרְפִּים	כֹּן	אֲתָם	אֲמָרִים
خادمانو چه تاسو	هغه دي smitten	او د گناهونو د	تاسو سره	او هغه ويل	لنت	د هغوی سره	لنت	نو	د هغوی سره	هغه ويل
גִּלְכָּה	נִזְבָּחָה	לִיהוָה:	וְעַתָּה	לָכוּ	עֲבָדוּ	וְתָבוֹן	לֹא־	לָכֶם	וְתָבוֹן	לְבָנִים
مور به لار	مور به دروړوم	ته د پاهو	او اوس	تاسو ته لار	خادم د هغه د	وچ واینه او	نه	تاسو ته	او شمېر	جربان مذي
תַּתְּנוּ:	וַיִּרְאוּ	נִשְׁטָרִי	כִנִּי־	יִשְׂרָאֵל	אֲתָם	בָּרַע	לֹאֲמֹר	לֹא־	תִּגְרַעוּ	דְּבַר־
تاسو باید هغه	تماشه او دوي	افسران	هاري ما	طاعت تولنی موجوده رویه	د هغوی سره	مل گیری کي په	وايي	نه	تاسو باید لړوي	وبی
יוֹם	בְּיוֹמוֹ:	וַיִּפְגְּעוּ	אֶת־	מֹשֶׁה	וְאֶת־	אֶהְיֶן	נִצָּכִים	לְקִרְאָתָם	בְּצִאתָם	פְּרָעָה:
ورځ	د هغه د ورځو ورځو کي په	او هغوي کړ	سره	کشیده	و او	يو بل	هغه په خاي	سر سره هغوي ته د	سر براه کي په هغوي بهر	دفعه سست
וַיֹּאמְרוּ	אֲלֵהֶם	יֵרָא	יְהוָה	עֲלֵיכֶם	וַיִּשְׁפָּט	אֲשֶׁר	הַבְּאֲשָׁתָם	אֶת־	רִיחֹנוּ	פְּרָעָה
او هغوي ويل	هغوي ته	هغه دي	پاهو	تاسو په	او هغه باید قاضي	چی	و بوي تاسو بد	سره	و دمه امریکا	دفعه سست
וּבְעֵינַי	עֲבָדָיו	לְתַת־	תָּרַב	בִּינָדָם	לְהַרְגֵנוּ:	וַיִּנָּשֵׁב	מֹשֶׁה	אֶל־	יְהוָה	אֲדֹנָי
او په سترگو	د هغه خادمان	ته	ویني تووی	لاس په لاس کي په هغوي	مور ته د	او هغه ناست دي	کشیده	ته	پاهو	ما د مالک د
לָמָּה	הֲרַעַתָּה	לָעַם	הַיְּהוָה	לָמָּה	יָדָה	וַיַּמְאֵז	נִשְׁלַחְתָּנִי:	בָּאתִי	אֶל־	לְדַבֵּר
هغه څه ته	تاسو د تباہ	و ته د	د دی	هغه څه ته	دا	او له بيا	تاسو ما	زه و	ته	ته
בִּשְׁמוֹךְ	הִרַע	לָעַם	הַיְּהוָה	וְהִצַּל	לֹא־	הִצַּלְתָּ	אֶת־	עֲמִיד:	וַיֹּאמֶר	אֶל־
په نوم	مل گیری د	و ته د	د دی	او	نه	تاسو ته حواله و	سره	تاسو سره	او هغه ويل	ته
מֹשֶׁה	עָתָה	תִּרְאֶה	אֲשֶׁר	אֶעֱשֶׂה	לְפָרְעָה	כִּי	בֵּיד	חִזְקָה	יִשְׁלַחֶם	חִזְקָה
کشیده	اوس	هغه باید لیدل کیږي	چی	زه به	سست ته د	, چی	لاس په لاس کي په	غښتلي	هغه باید هغوي	او په لاس
יִגְרַשֶׁם	מֵאַרְצוֹ:	וַיִּדְבֹּר	אֲלֵהֶם	אֶל־	מֹשֶׁה	וַיֹּאמֶר	אֲלָיו	אֲנִי	יְהוָה:	וְאַתָּא
هغه د هغوی نه لري	د هغه ځمکه له	او هغه خبر ے	مضبوطو	ته	کشیده	او هغه ويل	هغه ته	زه	پاهو	او زه به بهر و وويني
אֲבָרְתָם	אֶל־	יִצְתָּק	וְאֶל־	יַעֲקֹב	בָּאֵל	נִשְׁדָּי	וַיִּשְׁמִי	יְהוָה	לֹא	נִזְדַּעַתִּי
پلار د	ته	هغه په خدا کولو	او د	هغه	ته په	تعالی	او نوم ما	پاهو	نه	زه معلومه
וְגַם	הִקְמַתִּי	אֶת־	בְּרִיתִי	אֲתָם	לָתַת	לָהֶם	אֶת־	אֲרָץ	כְּנַעַן	אֶת
او بر سیره پردی	د زه و	سره	اوو ما	د هغوی سره	ته	هغوي ته	سره	او د مزکے	Belittled	سره
מְגֵרִיתָם	אֲשֶׁר־	יָגְרוּ	כָּה:	וְגַם־	אֲנִי	נִשְׁמַעְתִּי	אֶת־	נִאֲקַת	כִּנִּי	יִשְׂרָאֵל
هغوي sojournings	چی	د هغه د sojourner	دفعه کي په	او بر سیره پردی	زه	ما واوریدل چه	سره	بیان کیدلے	هاري ما	طاعت تولنی موجوده رویه
מִצָּרִים	מַעֲבָדִים	אֲתָם	וְאַזְכֹּר	אֶת־	בְּרִיתִי:	לָכֵן	אֲמַר	לְבַנִּי־	יִשְׂרָאֵל	יְהוָה
کرېده	هغه دي کله خادمانو	د هغوی سره	او زه په یادولو	سره	اوو ما	ته د	وايي	هاري ما ته د	طاعت تولنی موجوده رویه	پاهو

וְהוֹצֵאתִי	אַתָּכֶם	מִמַּחֲזֵל	סִבְלָת	מִצְרִים	וְהִצֵּלְתִּי	אַתָּכֶם	מִעֲבָדְתֶּם	וְגֵאלְתִּי	אַתָּכֶם	בְּזָרוּעַ	נְטוּיָה
او زه و وبو	تاسو سره	لاندي له	بارونه	کړېده	او زه تحويلوي	تاسو سره	تاسو د هغوی خدمت څخه	او زه خلاصوي	تاسو سره	هتیار کې په	ستوماني و
وּבִשְׁפָטִים	גְּדִלִים:	וְלִקְחֹתִי	אַתָּכֶם	לֵי	לָעַם	וְהִיִּיתִי	לָכֶם	לְאַלְהִים	וַיַּדְעֹתֶם	כִּי	אֲנִי
او په حقه	زوري سره هغه دي	او زه	تاسو سره	ما ته د	و ته د	و او ما	تاسو ته	مضبوطنی ته د	او تاسو پوهیږي	, چې	زه
יְהוָה	אֱלֹהֵיכֶם	הַמּוֹצִיא	אַתָּכֶם	מִתַּחַת	סִבְלָוַת	מִצְרִים:	וְהִבֵּאתִי	אַתָּכֶם	אֶל-	הָאָרֶץ	אֲנִי
باهو	خواکړنو تاسو	د يو بهر و موجود	تاسو سره	لاندي له	بارونه	کړېده	او زه راوړي	تاسو سره	ته	مړکه	چې
נִשְׁאֲתִי	אֶת-	יָדִי	לָתֵת	אֹתָהּ	לְאַבְרָהָם	לִיצְחָק	וְלִיעֲקֹב	וְנִתְּתִי	אֹתָהּ	לָכֶם	מורֶשֶׁה
زه لری	سره	زما لاس په لاس	ته	دفعه سره	ته د پلار د multitude	هغه په خدا ته د	او هغه circumventing ته د	او زه	دفعه سره	تاسو ته	نخل
אֲנִי	יְהוָה:	וַיַּדְבֵּר	מִנְשָׁה	כֵּן	אֶל-	בְּנִי	יִשְׂרָאֵל	וְלֹא	נִשְׁמָעוּ	אֶל-	מִנְשָׁה
زه	باهو	او هغه خبر ے	کشيده	نو	ته	هاري ما	طاقت تولني موجوده رویه	نه او	هغه واوریډل چه هغه د	ته	کشيده
מִקְצָר	רוּחַ	וּמִעֲבָדָהּ	קִשָּׁה:	וַיַּדְבֵּר	יְהוָה	אֶל-	מִנְשָׁה	לְאִמֶּר:	כֹּא	דָּבָר	אֶל-
لند تويونه څخه	د رُوح القدس د	او له خدمت	سخت	او هغه خبر ے	باهو	ته	کشيده	وايي	رائلونکو	ويي	ته
פְּרָעָה	מִלֶּךָ	מִצְרַיִם	וַיִּשְׁלַח	אֶת-	בְּנִי-	יִשְׂרָאֵל	طاقة تولني موجوده رویه	وַיַּדְבֵּר	מִנְשָׁה	לִפְנֵי	יְהוָה
دفعه سست	پاچا	کړېده	او هغه باید لیږی	سره	هاري ما	طاقت تولني موجوده رویه	د هغه ځمکه له	او هغه خبر ے	کشيده	ته ما سره مخامخ دي	باهو
לְאִמֶּר	הֵן	בְּנִי-	יִשְׂרָאֵל	לֹא-	נִשְׁמָעוּ	אֲלֵי	וְאֵיךְ	יִשְׁמָעֵנִי	פְּרָעָה	וְאַנִּי	עֶרְל
وايي	لېده	هاري ما	طاقت تولني موجوده رویه	نه	هغه واوریډل چه هغه د	ما ته د	او څنگه	کونړ هغه ما	دفعه سست	او زه	Foreskin
שִׁפְחִים:	וַיַּדְבֵּר	יְהוָה	אֶל-	מִנְשָׁה	וְאֶל-	אֶהְרֹן	וַיִּצְוֶם	אֶל-	בְּנִי	יִשְׂרָאֵל	וְאֶל-
ښه تکړي	او هغه خبر ے	باهو	ته	کشيده	او د	يو بل	حکم او هغوي	ته	هاري ما	طاقت تولني موجوده رویه	او د
פְּרָעָה	מִלֶּךָ	מִצְרַיִם	לְהוֹצִיא	אֶת-	בְּנִי-	יִשְׂרָאֵל	מֵאֶרֶץ	מִצְרַיִם:	אֵלֶּה	רְאִשֵׁי	בֵּית-
دفعه سست	پاچا	کړېده	هغه زیریډلو ته د	سره	هاري ما	طاقت تولني موجوده رویه	د مرکز ے او له	کړېده	دا	سر ماته	منځ
אַבְתָּם	בְּנִי	רְאוּבֵן	בְּכֹר	יִשְׂרָאֵל	חֲנּוּךְ	וּפְלֹא	חֲצֹרֹן	וְכַרְמִי	אֵלֶּה	מִשְׁפַּחַת	רְאוּבֵן:
پلرونو هغوي	هاري ما	زوي نظر	په غټو	طاقت تولني موجوده رویه	وهستوي	فرق او	غولي	باغوانان او	دا	کورنيو	زوي نظر
וּבְנִי	נִשְׁמָעוֹן	יְמוּאֵל	וַיָּמִין	וְאֵהָד	וַיָּבִין	וְצָחָר	וְנִשְׁאֹל	כֹּן-	הַכְּנַעֲנִית	אֵלֶּה	מִשְׁפַּחַת
او زامن	اوریدنه	طاقت ورځ د	او حق	او یووالي	او هغه به	او سپین	غوښتنه وکړه او	زوي	وتحقیروی د	دا	کورنيو
שִׁמְעוֹן:	וְאֵלֶּה	שָׁמוֹת	בְּנִי-	לֹוִי	לְתִלְדָּתָם	וְקָהָת	וְשָׁרֵי	וּמְרֹגֵי	וּשְׁנֵי	חֲמִי	לֹוִי
اوریدنه	او دا	نومونه	هاري ما	لوري	هغوي ته	شریک او	نا محرمي	او هغه دي	او او دوه	ژوند ما	لوري
נָשָׁבַע	וַיִּשְׁלַח־שִׁיִּם	וּמֵאֵת	נִשְׁגָּה:	בְּנִי	גְרָשׁוֹן	לְבָנִי	וְנִשְׁמָעִי	לְמִשְׁפַּחָתָם:	וּבְנֵי	קָהָת	עֲמֶרָם
اوو	او د دیرش	او له سره	جوره	هاري ما	نا محرمي	هاري ما ته د	شهرت او	هغوي ته د کورنيو	او زامن	شریک	خلک د لور

וַיִּצְקֶר	וַחֲבָרָוֹן	וַעֲזִיאֵל	וַשְׁנִי	חַיִּי	קָהָת	נִשְׁלָשׁ	וַשְׁלֵשִׁים	וּמֵאָת	נִשְׁנָה:	וּבְנִי	מְרִירִי
او د تیلو	باغ باغ او	او توان د	او او دوه	ژوند ما	شريك	دری	او د دیرش	او له سره	جوره	او زمان	تريخ هغه دي
مַחֲלִי	וּמוֹנָשִׁי	אֶלָּה	מִשְׁפָּחַת	הַלֹּוִי	לְתִלְדָתָם:	וַיִּלְחַח	עֲמָרָם	אֶת־	יֹכְבֵד	דָּדָתָו	לֹו
مرض نیوی	او حساس	دا	کورنیو	د لوري	هغوي ته	او هغه ده	خلک د لور	سره	هغه باید غټوي	خاله د هغه د	هغه ته
لֹאשָׁה	וַתִּלְדַּ	לֹו	אֶת־	אֶהְרֹן	וְאֶת־	מֹנְשָׁה	וַשְׁנִי	חַיִּי	עֲמָרָם	נָשְׁבַע	וַשְׁלֵשִׁים
د ښځه	او د هغې لنگېده	هغه ته	سره	يو بل	و او	کشیده	او او دوه	ژوند ما	خلک د لور	اوو	او د دیرش
وּמֵאָת	נִשְׁנָה:	וּבְנִי	יִצְהָר	קָרַח	וְנִפְגַּ	וְזִכְרִי:	וּבְנִי	עֲזִיאֵל	מִישָׁאֵל	וְאֶלְצָפָן	וְסִתְרִי:
او له سره	جوره	او زمان	د تیلو	پسرلی ژلی	او تیغ	یادښت وړي او	او زمان	پیلاوي توان د	چی د ده	او پټ	وقايوي او
וַיִּלְחַח	אֶהְרֹן	אֶת־	אֶלִישָׁבַע	בֶּת־	עַמְיִינָדָב	אֲחֻזַּת	נַחֲשֹׁן	לֹו	לֹאשָׁה	וַתִּלְדַּ	לֹו
او هغه ده	يو بل	سره	د اووه	لوڼي	خلکو د سخي تپا	خور	کور گر	هغه ته	د ښځه	او د هغې لنگېده	هغه ته
אֶת־	נָדָב	וְאֶת־	אֲבִיהָوָא	אֶת־	אֶלְעָזָר	וְאֶת־	וּבְנִי	קָרַח	אֶסִּיר	וְאֶלְקָנָה	وְאֶלְקָנָה
سره	صاحب د بخښنبي	و او	د هغه پلار	سره	مرسته د	و او	او زمان	پسرلی ژلی	بندیانو	او ته	او ته
וּבְאִיאֶסֶף	אֶלָּה	מִשְׁפָּחַת	הַקְּרָחִי:	וְאֶלְעָזָר	בֶּן־	אֶהְרֹן	לָקַח־	לֹו	מִבְּנוֹת	פּוֹטִיפָאֵר	לֹו
او د پلار د غوندې	دا	کورنیو	د افغان خلک	او د مرسته	زوي	يو بل	هغه هغه	هغه ته	له لوڼو	طاقت د شا کرو	هغه ته
لֹאשָׁה	וַתִּלְדַּ	לֹו	אֶת־	פִּינְחָס	אֶלָּה	רְאֵשִׁי	אֲבוֹת	הַלִּוִּים	לְמִשְׁפַּחָתָם:	הָוָא	אֶהְרֹן
د ښځه	او د هغې لنگېده	هغه ته	سره	خوله د مار	دا	سر ماته	پلرونو	د لوري هغه دي	هغوي ته د کورنیو	هغه	يو بل
וּמֹנְשָׁה	אֲנֹשָׁר	אֶמֶר	יְהוָה	לָהֶם	הוֹצִיאָו	אֶת־	בְּנִי	יִשְׂרָאֵל	מֵאֶרֶץ	מִצְרַיִם	עַל־
کشیده او	چی	وايي	پاهو	هغوي ته	تربیت تاسو	سره	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رویه	د مړکې او له	کرېده	و
עֲבָאָתָם:	הֵם	הַמְדַבְּרִים	אֶל־	פֶּרְעָה	מִלֹּד־	מִצְרַיִם	לְהוֹצִיאַ	אֶת־	בְּנִי־	יִשְׂרָאֵל	מִמִּצְרַיִם
عموما کوربه کوونکي هغوي	هغوي	د هغه خبرې	ته	دفعه سست	پاچا	کرېده	هغه زیریدلو ته د	سره	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رویه	له هغو
הָוָא	מֹנְשָׁה	וְאֶהְרֹן:	וַיְהִי	בְיוֹם	דִּבָּר	יְהוָה	אֶל־	מֹנְשָׁה	בְּאֶרֶץ	מִצְרַיִם:	וַיִּדְבָּר
هغه	کشیده	او يو بل	او هغه ده	په ورځ	ویی	پاهو	ته	کشیده	په مړکه د	کرېده	او هغه خبر ے
יְהוָה	אֶל־	מֹנְשָׁה	לְאֹמֶר	אָנִי	יְהוָה	דִּבָּר	אֶל־	פֶּרְעָה	מִלֹּד־	מִצְרַיִם	אֶת
پاهو	ته	کشیده	وايي	زه	پاهو	ویی	ته	دفعه سست	پاچا	کرېده	سره
כָּל־	אֲנֹשָׁר	אָנִי	דִּבָּר	אֵלֶיךָ:	וַיֹּאמֶר	מֹנְשָׁה	לִפְנֵי	יְהוָה	הָן	אָנִי	עָרַל
ټولو	چی	زه	ویی	تاسو ته	او هغه ویل	کشیده	ته ما سره مخامخ دي	پاهو	لېده	زه	Foreskin
שְׁפָתַיִם	וְאֵיךְ	יִשְׁמַע	אֵלַי	פֶּרְעָה:	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל־	מֹנְשָׁה	רָאָה	נִמְתִּידָה	אֶלְהִים
ښه ټکوي	او څنګه	سماعت کېږي	ما ته د	دفعه سست	او هغه ویل	پاهو	ته	کشیده	ویني چه تاسو	زه تاسو ته	مضطبوطو
לְפֶרְעָה	וְאֶהְרֹן	אֲחִידָה	יְהוָה	בְּבִיאָדָה:	אֲתָה	תִּדְבָּר	אֶת	כָּל־	אֲנֹשָׁר	אֲצַנֵּד	וְאֶהְרֹן
سست ته د	او يو بل	آئیس زما وژونو! چه تاسو	هغه ده	د نبي د تاسو	دفعه سره	تاسو باید ویئ	سره	ټولو	چی	تادیب یم چه تاسو	او يو بل

اَهِیָה	اَہِلَہ	فِرْعَوٰہ	وَسَلَحَہ	اَہَتَہ	بَنِیَہ	یِشْرَآئِلَہ	وَأَزْغِی	اَقْشَہ	اَہَتَہ
اُنے زما وِزُونو! چہ تاسو	تہ	دفعہ سست	او	سرہ	ہاري ما	طاقت تولني موجودہ رویہ	او زہ	زہ بہ زیگو ی	سرہ
لَب	وِہِرَبِیتِی	اَہَتَہ	اَاتَتِی	وَأَہَتَہ	مَوْفَتِی	بِأَرْزِہ	مِصْرَیْمَہ	یِشْمَعِہ	اَلْکَلَمَہ
زہ	او زہ زیاتوالی	سرہ	ما نینی نینائی	و او	ما کیمیا	پہ مزکہ دَ	کرپدہ	سماعت کپری	تاسو تہ
فِرْعَوٰہ	وَنَمَتِی	اَہَتَہ	بِمِصْرَیْمَہ	وِہِوْضَاتِی	اَہَتَہ	عِصْرَاتِی	اَہَتَہ	بَنِیَہ	یِشْرَآئِلَہ
دفعہ سست	او زہ	سرہ	زما لاس پہ لاس	او زہ و وبو	سرہ	عموما کوریہ کوؤنکی ما	سرہ	ہاري ما	طاقت تولني موجودہ رویہ
مِأَرْزِہ	مِصْرَیْمَہ	بِشْفَاطِیْمَہ	وِنِدْعَوِہ	مِصْرَیْمَہ	כִּי	אֲנִי	יְהוָה	اَہَتَہ	יְדִי
دَ مزکے او لہ	کرپدہ	پہ حقہ	زوری سرہ ہغہ دي	کرپدہ	، چي	زہ	پاھو	سرہ	زما لاس پہ لاس
عِلَہ	مِصْرَیْمَہ	وِہِوْضَاتِی	بَنِیَہ	یِشْرَآئِلَہ	مَتוֹכֶם	וַיַּעַשׂ	מִנְשָׁה	وَأَهْرֹן	צֹנֶה
و	کرپدہ	او زہ و وبو	ہاري ما	طاقت تولني موجودہ رویہ	منځ هغوي لہ	او کولو	کشیدہ	او یو بل	ہغہ
يְהוָה	اَاتֶם	כֶּן	עָשׂוּ:	וּמִנְשָׁה	כֶּן	שְׁמֹנִים	וְאֶהְרֹן	כֶּן	וּשְׁמֹנִים
پاھو	دَ هغوی سرہ	نو	ہغوي و	کشیدہ او	زوي	اتیا	او یو بل	زوي	او اتیا
שְׁנֵה	בְּדִבְרֶם	אֶל־	פֶּרְעֹה:	וַיֵּאמֶר	יְהוָה	מִנְשָׁה	וְאֶל־	אֶהְרֹן	לְאֹמֶר:
جورہ	ویی ہغوي پہ	تہ	دفعہ سست	او ہغہ ویل	پاھو	کشیدہ	او د	یو بل	وایي
יְדִבֵּר	אֲלֵכֶם	פֶּרְעֹה	לְאֹמֶר	תָּנוּ	לְכֶם	וְאֶמְרָתָּ	אֶל־	אֶהְרֹן	אֶת־
ہغہ خبرے	تاسو تہ	دفعہ سست	وایي	تاسو تہ	تاسو تہ	اقوال او	تہ	یو بل	سرہ
מִשָּׁנָה	וְהִשְׁלַחַה	לִפְנֵי־	פֶּרְעֹה	יְהִי	לְתַנּוּן:	וַיִּבְאֵה	וְאֶהְרֹן	אֶל־	וַיַּעַשׂוּ
21 تاسو	او تاسو	تہ ما سرہ مخامخ دي	دفعہ سست	ہغہ دہ	د مار	او ہغہ راخی	او یو بل	تہ	او ہغوي
כֶּן	פֶּאֶשֶׁר	צֹנֶה	יְהוָה	וַיִּשְׁלַחַה	אֶהְרֹן	אֶת־	מִטְּהוּ	פֶּרְעֹה	וּלְפָנָי
نو	چی پہ توکہ د	ہغہ	پاھو	نثار او	یو بل	سرہ	21 د ہغہ دَ	دفعہ سست	او د سرہ مخامخ دي
וַיְהִי	לְתַנּוּן:	וַיִּקְרָא	גַּם־	פֶּרְעֹה	לְחֻכְמַיִם	וַלְמַכְשָׁפִים	וַיַּעַשׂוּ	הָם	מִצְרַיִם
او ہغہ دہ	د مار	نوماندی او	بر سپرہ پردی	دفعہ سست	تہ د وو	او د ترہ والاٹو	او ہغوي	ہغوي	کرپدہ
בְּלִהְטִיהֶם	כֶּן:	וַיִּשְׁלַיְכּוּ	אִישׁ	מִטְּהוּ	וַיְהִיוּ	וַלְמַכְשָׁפִים	וַיַּבְלַעַ	אֶהְרֹן	אֶת־
سحرگرگرنی ہغوي پہ	نو	او ہغوي	سري	21 د ہغہ دَ	و بہ او	تہ د حیوانانو آؤ	او ہغہ غرچولہ	یو بل	سرہ
וַיִּחְזֹק	לֵב	פֶּרְעֹה	וְלֹא	שָׁמַעַ	אֲלֵהֶם	פֶּאֶשֶׁר	דִּבֶּר	וַיֵּאמֶר	יְהוָה
او ہغہ غبٹلی کپری	زہ	دفعہ سست	نہ او	ہغہ واوریدل	ہغوي تہ	چی پہ توکہ د	ویی	او ہغہ ویل	پاھو
מִנְשָׁה	כָּבֵד	לֵב	פֶּרְעֹה	מֵאֵן	לְשַׁלַּח	הָעָם:	לָךְ	פֶּרְעֹה	הָגָה
کشیدہ	دِرنو	زہ	دفعہ سست	ہغہ	تہ	سرہ د	تاسو تہ	دفعہ سست	لپدہ
יָצָא	הַמִּימָה	וַנִּצְבַּתַּ	לְקִרְאָתוֹ	עַל־	שָׁפַת	הַיָּאֵר	וְהַמַּטָּה	נְהַפְדָּה	תִּקַּח
ہغہ عرض کپري	دفعہ دا دَ	تاسو دَ خیل خان دریخ او	ہغہ	و	ڈبہ نکري	د اوبو	او د لاندی	ہغہ و	تاسو باید نبوي

בִּינְדָה: لاس په لاس کې په تاسو	וְאִמְרַתְּ اقوال او	אֵלָיו هغه ته	יְהוָה ټاهو	אֱלֹהֵי دا ما	הַעֲבָרִים د هغه کوره و	שְׁלַחְנִי ما	אֵלָיו تاسو ته	לֹאמֹר وايي	שְׁלַח لېږئ	אֶת- سره	עָמִי ما سره
וַיַּעֲבֹדְנִי او هغه به زما خدمت	בַּמִּדְבָּר په بيابان کېسے	וְהִנֵּה نظر او	לֹא- نه	שְׁמַעַת و تاسو	עַד- تر هغه پورې	כֹּה: نو	כֹּה نو	אָמַר وايي	יְהוָה ټاهو	בְּזֹאת په دې	תִּדְעַ تاسو پوهيدو
כִּי , چې	אֲנִי زه	יְהוּה ټاهو	הִנֵּה لېده	אֲנֹכִי زه	מִכֶּהוּ تېڅ و هلو	בַּמָּטָה لاندې په	אֲשֶׁר- چې	בִּינִי لاس په لاس کې په ما	עַל- و	הַמַּיִם د اوبو	אֲשֶׁר چې
בִּינָאָר په اوبو	וְנִהַפְּכוּ او هغوي و	לְדָם: ويښي ته د	וְהִדְגָּה او د کبانو	אֲשֶׁר- چې	בִּינָאָר په اوبو	תָּמוּת تاسو بايد مري	וּבְאֵשׁ او هغه بد بوئو	הִינָאָר د اوبو	וְנִלְאֹו هغوي بېزاريدم او	מִצְרִים کرېده	לִשְׁתּוֹת ته
מַיִם له اوبو	מֶן- له	הִינָאָר: د اوبو	וַיֹּאמֶר او هغه ويل	יְהוָה ټاهو	אֶל- ته	מִנְשָׁה کشيده	אָמַר وايي	אֶל- ته	אֶהְרֹן يو بل	קַח ستاسو	מִטָּה 21 تاسو
וְנָטָה- او هغه و	יָדָךְ تاسو د لاس په لاس	עַל- و	מִימִי اوبو	מִצְרַיִם کرېده	עַל- و	נִהְרָתָם ويالي هغوي	עַל- و	יֵאֲרִיחֶם بېيدو تکلوري هغوي	וְעַל- و او	אֲגֻמִּיחֶם جپيلونه هغوي	וְעַל و او
כֹּל- ټولو	מִקְוֵה Confluence	מִימֵיחֶם د هغوی	וַיְהִי- و به او	דָּם ويښي	וְהָיָה او هغه	דָּם ويښي	כָּל- په ټولو	אֶרֶץ او د مزکے	מִצְרַיִם کرېده	וּבְעַצֵּים او په بنرونو	וּבְאֲבָנִים: او په ډبرو
וַיַּעֲשׂוּ- او هغوي	כֵּן نو	מִנְשָׁה کشيده	וְאֶהְרֹן او يو بل	כָּאֲשֶׁרוֹ چې په توگه د	צֹנָה هغه	יְהוָה ټاهو	וַיֵּרָם اوچت او	בַּמָּטָה لاندې په	וַיָּה او هغه تر ده	אֶת- سره	הַמַּיִם د اوبو
אֲשֶׁר چې	בִּינָאָר په اوبو	לְעֵינַי د سترگي	פָּרַעָה دفعه سست	וּלְעֵינַי او تر سترگو	עֲבָדָיו د هغه خادمان	וַיַּהֲפֹכוּ او هغوي و	כֹּל- ټولو	הַמַּיִם د اوبو	אֲשֶׁר- چې	בִּינָאָר په اوبو	לְדָם: ويښي ته د
וְהִדְגָּה او د کبانو	אֲשֶׁר- چې	בִּינָאָר په اوبو	מֵתָה مري	וַיַּבְאֵשׁ او هغه بد بوي	הִינָאָר د اوبو	וְלֹא- نه او	יָכְלוּ هغوي	מִצְרַיִם کرېده	לִשְׁתּוֹת ته	מַיִם له اوبو	מֶן- له
הִינָאָר د اوبو	וַיְהִי او هغه ده	הַדָּם د ويښي	כָּל- په ټولو	אֶרֶץ او د مزکے	מִצְרַיִם: کرېده	וַיַּעֲשׂוּ- او هغوي	כֵּן نو	חֲרֻטָּמִי لاس کښونکيانو	מִצְרַיִם کرېده	כָּלִטִּיחֶם سحرگړني هغوي په	וַיַּחֲזֹק او هغه غښتلي کيږي
לִב- زړه	פָּרַעָה دفعه سست	וְלֹא- نه او	שְׁמַע هغه واوريدل	אֱלֹהִים هغوي ته	כָּאֲשֶׁר چې په توگه د	דִּבֶּר ويي	יְהוּה: ټاهو	וַיִּפֹּן او هغه په	פָּרַעָה دفعه سست	וַיִּבֹּא او هغه راځي	אֶל- ته
בֵּיתוֹ منځ د هغه د	וְלֹא- نه او	נָשָׁת و	לָבוֹ د هغه د زړه	גַּם- بر سېره پردې	לְזֹאת: د دې	וַיַּחֲפְּרוּ او هغوي کاروله	כֹּל- ټولو	מִצְרַיִם کرېده	סִבִּיכָת شاوخوا	הִינָאָר د اوبو	מַיִם له اوبو
לִשְׁתּוֹת ته	כִּי , چې	לֹא نه	יָכְלוּ هغوي	לִשְׁתּוֹת ته	מִמִּימִי له اوبو	הִינָאָר: د اوبو	וַיִּמְלֹא او هغه پوره	שְׁבַעַת اومه	יָמִים ورځو	אֲחֵרֵי زما شاته	הַפּוֹת- تر ته د
יְהוּה ټاهو	אֶת- سره	הִינָאָר: د اوبو	וַיֹּאמֶר او هغه ويل	יְהוּה ټاهو	אֶל- ته	מִנְשָׁה کشيده	בָּא راټلونکو	אֶל- ته	פָּרַעָה دفعه سست	וְאִמְרַתְּ اقوال او	אֵלָיו هغه ته
כֹּה نو	אָמַר وايي	יְהוּה ټاهو	שְׁלַח لېږئ	אֶת- سره	עָמִי ما سره	וַיַּעֲבֹדְנִי: او هغه به زما خدمت	וְאִם- او که	מָאֵן هغه	אֲתָה دفعه سره	לְשַׁלֵּחַ ته	הִנֵּה لېده

אַנְכִי	نَکَر	אַת־	כָּל־	גְּבוּלָהּ	בַּצֵּפְרָדָעִים:	וְשֹׁרֵץ	הַיָּאֵר־	צִפְרָדָעִים	וְעָלוּ	וּבְאֵו	בְּבִימָהּ
زه	سكندري خورلو	سره	ټولو	تاسو د اوبو	په leapers	او roamer	د اوبو	Leapers	سورپېړۍ تاسو او	او هغوي	په مينځ كېنې تاسو
وּבַחֲזֵר	مېشېفېډ	وְעַל־	מִטְתָּהּ	وּבְרִית	עֲבָדֶיהָ	وּבַעֲמֻדָּה	وּבַתְנוּרָה	وּבְמִשְׁאֲרוֹתֶיהָ:	وּבְכַהֲ	וּבַעֲמֻדָּה	وּבְכָל־
او په خيمه	ووده کړي تاسو	و او	لېنتو تاسو	او په منځ	خادمانو چه تاسو	او په تاسو سره	او په پجو تاسو	او په مغازو تاسو	او په دغه	او په تاسو سره	او په ټولو
עֲבָדֶיהָ	يَعْلֹו	הַצֵּפְרָדָעִים:	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֵל־	מֹשֶׁה	אָמַר	אֵל־	אֶהְיֶן	נָטָה	אַת־
خادمانو چه تاسو	هغوي ختله	د leapers	او هغه ويل	پاهو	ته	کشیده	وايي	ته	يو بل	هغه و	سره
יָדָהּ	בְּמִטָּהּ	עַל־	הַנְּהָרֹת	עַל־	הַיָּאֲרִים	וְעַל־	הָאֲנָמִים	וְהָעַל	אַת־	הַצֵּפְרָדָעִים	עַל־
تاسو د لاس په لاس	21 تاسو په	و	د ويالي	و	د بيهډو تکلوري	و او	د جهيلونه	سورپېړم او	سره	د leapers	و
אָרָץ	מִצְרַיִם:	וַיֵּט	אֶהְיֶן	אַת־	יָדָו	עַל	מִיָּמִי	מִצְרַיִם	וַתַּעַלִּ	הַצֵּפְרָדָע	וַתִּכַּס
اُو د مړکے	کړېده	او هغه غورزوله	يو بل	سره	د هغه د لاس په لاس	و	اوبو	کړېده	او د هغې ستغونه	د leaper	ستره او
אַת־	אָרָץ	מִצְרַיִם:	וַיַּעֲשׂוּ־	כֵּן	הַחֲרָטִמִּים	בְּלִטְיָהֶם	וַיַּעֲלוּ	אַת־	הַצֵּפְרָדָעִים	עַל־	אָרָץ
سره	اُو د مړکے	کړېده	او هغوي	نو	لاس کښونکيان د	سحرگرني هغوي په	او هغوي ختله	سره	د leapers	و	اُو د مړکے
מִצְרַיִם:	וַיִּקְרָא	פָּרְעָה	לְמֹשֶׁה	וַיֹּאמֶר	הַעֲתִירוּ	אֵל־	יְהוָה	וַיִּסֵּר	הַצֵּפְרָדָעִים	הַצֵּפְרָדָעִים	מִמֶּנִּי
کړېده	نوماندې او	دفعه سست	کشیده ته د	او هغه ويل	منځ کړي کول تاسو	ته	پاهو	دست بردار او	د leapers	له ما	
וּמַעֲמִי	וַאֲשַׁלְחָהּ	אַת־	הָעָם	וַיִּזְבְּחוּ	לַיהוָה:	וַיֹּאמֶר	לְפָרְעָה	הַתַּפְאָר	עָלָהּ	זֶה מֵר־	לְמַתִּיו
او له ما سره په	دفعه زه او	سره	سره د	او هغوي به دروړوم	ته د پاهو	او هغه ويل	سست ته د	خپل خان فخر	ما په لاس	زه مړ ته د	
אֶעֱתִיר	לָהּ	וְלַעֲבָדֶיהָ	וְלַעֲמָהּ	לְהַכְרִית	הַצֵּפְרָדָעִים	מִמֶּהּ	וּמִבְתִּיהָ	בְּיָאֵר	תִּשְׁאָרְנָה:	וַיֹּאמֶר	וַיֹּאמֶר
منځ کړي زه به	تاسو ته	خادمانو چه تاسو ته او	او د تاسو سره	ته د و	د leapers	له تاسو	او له midsts تاسو	په اوبو	هغوي بايد پاته	او هغه ويل	
לְמַחֵר	וַיֹּאמֶר	כַּדְבָּרָהּ	לְמַעַן	תִּדַּע	כִּי־	אֵין	אֶלֹהֵינוּ:	וְסָרוּ	הַצֵּפְרָדָעִים	מִמֶּהּ	מִמֶּהּ
د بل صبا	او هغه ويل	ويي چه تاسو په توگه د	نو چې	تاسو پوهيدو	, چې	نه	د پاهو	دست بردار او دوي	د leapers	له تاسو	
וּמִבְתִּיהָ	וּמַעֲבָדֶיהָ	וּמַעֲמָהּ	לָק	בְּיָאֵר	תִּשְׁאָרְנָה:	וַיֵּצֵא	מֹשֶׁה	וַאֲהֲרֹן	מַעַם	פָּרְעָה	וַיַּצַּעַק
او له midsts تاسو	او له خادمانو چه تاسو	او له تاسو سره	خو	په اوبو	هغوي بايد پاته	او هغه به وېو	کشیده	او يو بل	سره له	دفعه سست	هي هي او
מֹשֶׁה	אֵל־	יְהוָה	עַל־	דָּבָר	הַצֵּפְרָדָעִים	אֲשֶׁר־	שָׁם	לְפָרְעָה:	וַיַּעֲשׂ	יְהוָה	כַּדְבָּר
کشیده	ته	پاهو	و	ويي	د leapers	چي	هلته	سست ته د	او کولو	پاهو	خبره په توگه د
מֹשֶׁה	וַיְמַתֵּן	הַצֵּפְרָדָעִים	מֹר־	הַתַּחֲצֹת	מֹר־	וּמֹר־	הַשָּׁלֹת:	וַיַּצְבְּרוּ	אֶתֶם	הַחֲמָרִם	הַחֲמָרִם
کشیده	او هغوي مري	د leapers	له	د محکمي	له	او له	د	او هغوي بايد aggregate	د هغوئ سره	ستري و تري پرېوتلی	
חֲמָרִם	וַתִּבְאֵשׂ	הָאָרָץ:	וַיִּרָא	פָּרְעָה	כִּי	הָיְתָה	הָרְנוּחָה	אַת־	לְבֹו	וְלֹא	וְלֹא
ستري و تري پرېوتلی	او هغه بد بوي	مړکه	او هغه دي	دفعه سست	, چې	شي	تخفيف ور د	سره	د هغه د زړه	نه او	
וְשִׁמַּעַ	אֶלֵהֶם	כַּאֲשֶׁר	דָּבָר	יְהוָה:	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֵל־	אָמַר	אֵל־	אֶהְיֶן	אֶהְיֶן
هغه واوريدل	هغوي ته	چي په توگه د	ويي	پاهو	او هغه ويل	پاهو	ته	وايي	ته	يو بل	
נָטָה	אַת־	מִטָּהּ	וְהָ	אַת־	עֶפֶר	הָאָרָץ	וְהָיָה	בְּכָל־	אָרָץ	מִצְרַיִם:	מִצְרַיִם:
هغه و	سره	21 تاسو	او تبغ وهي	سره	خاواره	مړکه	او هغه	په ټولو	اُو د مړکے	کړېده	

וַיַּעֲשׂוּ- או هعوي	כֹּן نو	וַיֵּט او هغه غورزوله	اَعֲרֹן يو بل	אֶת- سره	יָדוּ د هغه د لاس په لاس	בְּמַטְהֹר 21 او د هغه تر ده	אֶת- سره	עֶפְרַיִם په خنکلي خناور	וַיַּעֲשׂוּ- او هعوي
הַכֹּהֵן پور د هغه دي	בְּאֶדָם په خونري	וּבִבְהֶמָה او په خنکلي خناور	כָּל- تولو	עֶפְרַיִם خاواره	הָאֶרֶץ مزرکه	הָיָה هغه	בְּכָל- په تولو	מִצְרַיִם: کرېده	וַיַּעֲשׂוּ- او هعوي
כֹּן نو	הַסֵּרְטָמִים لاس کښونکیان د	בְּלִטְיָהֶם سحرگرني هغوي په	לְהוֹצִיא هغه زيريدلو ته د	אֶת- سره	הַכִּנִּים پور د هغه دي	וְלֹא نه او	וַתְּהִי او د هغی ده	בְּאֶדָם په خونري	וּבִבְהֶמָה: او په خنکلي خناور
וַיֹּאמְרוּ او هغوي ويل	הַסֵּרְטָמִים لاس کښونکیان د	אֶל- ته	פָּרְעָה دفعه سست	אֲצַבֵּעַ کوته	אֱלֹהִים مضببوطو	הָוָא هغه	לִב- زړه	וְלֹא- نه او	שָׁמַע هغه واوريدل
אֱלֹהִים هغوي ته	כַּאֲשֶׁר چی په توگه د	דָּבָר ويي	יְהוָה: پاهو	וַיֹּאמֶר او هغه ويل	יְהוָה پاهو	אֶל- ته	הַשָּׁמַיִם څرک لومړيو تاسو	וַתִּצָּב او دريځ ته	לִפְנֵי ته ما سره مخامخ دي
פָּרְעָה دفعه سست	הָיָה لېده	יּוֹצֵא هغه زووله	הַמִּימָה دفعه دا د	וַאֲמַרְתָּ اقوال او	אֱלֹו هغه ته	כָּה نو	יְהוָה پاهو	עָמִי ما سره	וַיַּעֲבֹדְנִי: او هغه به زما خدمت
כִּי , چی	אִם- که	אֵינֶה نه چه تاسو	מְשַׁלֵּחַ وراند استوله	אֶת- سره	עָמִי ما سره	הַגִּבּוֹר زما نظر	מְשַׁלֵּיחַ وراند استوله	וּבְעַבְדָּךְ او په تاسو سره	וּבְכַתְיָךְ او په mids ts تاسو
אֶת- سره	הָעָרִב د ماښام	וּמִלְאוּ ډک او تاسو	בְּתִי لوڼي ما	מִצְרַיִם کرېده	אֶת- سره	הָעָרִב د ماښام	הָאֲדָמָה ستوني ستنخ اچوي	אֲשֶׁר- چی	עֲלִיָּה: دفعه په
וְהַפְּלִיתִי امتیاز او ما	בַּיּוֹם په ورځ	הָיוּ د هغه	אֶת- سره	אֶרֶץ او د مزرکے	גִּזְשׁוּ نژدی	אֲשֶׁר چی	עָמִי ما سره	עֲלִיָּה دفعه په	הַיּוֹת- ته
נָשָׁם هلته	עָרִב ماښام	לִמְעַן نو چی	תָּדַע تاسو پوهیدو	כִּי , چی	אֲנִי زه	יְהוָה پاهو	בְּקִרְבִּי په دننه کي په	וּשְׁמָתִי او زه	פָּלַת نوم برنو
עָמִי ما سره	וַיִּבֶן تر منځ او	עֲמָדָה تاسو سره	לְמַחֲרָה د بل صبا	יְהוָה هغه ده	הָאֵת سره د	הָיָה: د دی	וַיַּעֲשׂוּ او کولو	כֹּן نو	וַיִּבְאֵר او هغه راځي
כָּבֹד درنو	בְּיָתָהּ دفعه منځ	פָּרְעָה دفعه سست	וּבֵית او منځ	עֲבָדָיו د هغه خادمان	וּבְכָל- او په تولو	אֶרֶץ او د مزرکے	מִצְרַיִם کرېده	הָאֶרֶץ مزرکه	מִפְּנֵי له ما سره مخامخ دي
וַיִּקְרָא نوماندې او	פָּרְעָה دفعه سست	אֶל- ته	מִנְשָׁה کشیده	וְלֹאֲהֲרֹן او د يو بل	וַיֹּאמֶר او هغه ويل	לְכוּ تاسو ته لار	זָבָחוּ د هغه د بېسمل	בְּאֶרֶץ: په مزرکه د	וַיֹּאמֶר او هغه ويل
לֹא نه	נָכוֹן تاسيس و	לַעֲשׂוֹת نه	כֹּן نو	כִּי , چی	תּוֹעֲבֹת اکراهونو	מִצְרַיִם کرېده	נִזְבַּח مور به درويزوم	אֱלֹהֵינוּ خواکونو د امريکا	הֵן لېده
אֶת- سره	תּוֹעֲבֹת اکراهونو	מִצְרַיִם کرېده	לְעֵינֵיהֶם سترگی هغوي ته د	וְלֹא نه او	יִסְקַלְנוּ: هغوي بايد مُونډ سنګسار	דָּרָה لاره	שָׁלֶשֶׁת دری	יָמִים ورځو	בְּמִדְבָּר په بيابان کښے
לִיהוָה ته د پاهو	אֱלֹהֵינוּ خواکونو د امريکا	כַּאֲשֶׁר چی په توگه د	יֹאמֶר هغه ويل	אֲלֵינוּ: مور ته د	וַיֹּאמֶר او هغه ويل	פָּרְעָה دفعه سست	אֲנָכִי زه	אֲתָכֶם تاسو سره	וַיִּבְחָתֶם بېسمل او تاسو ته
לִיהוָה ته د پاهو	אֱלֹהֵינוּ خواکونو د امريکا	כַּאֲשֶׁר چی په توگه د	יֹאמֶר هغه ويل	אֲלֵינוּ: مور ته د	וַיֹּאמֶר او هغه ويل	פָּרְעָה دفعه سست	אֲנָכִי زه	אֲתָכֶם تاسو سره	וַיִּבְחָתֶם بېسمل او تاسو ته

אַלֶּהֵיכֶם	בְּמִדְבָּר	רַק	הִרְתַּק	לֹא־	מִרְחִיקוֹ	לָלַכְתָּ	הִעֲתִירוּ	בַּעֲדַיִ	וַיֹּאמֶר	מִנְשָׁה	הִנֵּה
خوالکونو تاسو	په بيابان کښے	خو	تر اوسه پوري	نه	تاسو بايد ولاړ شي تر اوسه	لار	منځ گري کول تاسو	زما په اړه	او هغه ويل	کشیده	لېده
אַנְכִי	יּוֹצֵא	מַעֲמֹד	וְהִעֲמַרְתִּי	אֶל־	יְהִיָּה	וְסָר	הָעֶרֶב	מִפְרָעָה	מַעֲבָדָיו	וּמַעֲמָו	מִחֵר
زه	هغه زړوله	له تاسو سره	منځ گري او ما	ته	پاهو	او هغه وار وهي	د ماښام	سست څخه	خادمانو چه د هغه له	او له هغه سره	له سبا
רַק	אֶל־	יָסַף	פָּרַעָה	הָתַל	לְבַלְתִּי	שָׁלַח	אָת־	הָעָם	לִזְבָּח	לִיהוָה:	וַיֵּצֵא
خو	ته	عمل کېږي	دفعه سست	دروه هغه	ته د نه	لېږئ	سره	سره د	ته	ته د پاهو	او هغه به وبو
מִנְשָׁה	מַעֲם	פָּרַעָה	וַיַּעֲתַר	אֶל־	יְהוָה:	וַיַּעֲשׂ	יְהוָה	כְּדָבָר	מִנְשָׁה	וַיִּסֶּר	הָעֶרֶב
کشیده	سره له	دفعه سست	او هغه او دُعا	ته	پاهو	او کولو	پاهو	خبره په توګه د	کشیده	دست بردار او	د ماښام
מִפְרָעָה	מַעֲבָדָיו	וּמַעֲמָו	לֹא	נִשְׁאָר	אָחָד:	וַיִּכְבֵּד	פָּרַעָה	אָת־	לְבֹו	גַם	בַּפַּעַם
سست څخه	خادمانو چه د هغه له	او له هغه سره	نه	پاتې	يو	او کولو درنو	دفعه سست	سره	د هغه د زړه	بر سپړه پردي	په يو وخت
הִנָּאת	וְלֹא	שָׁלַח	אָת־	הָעָם:	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל־	מִנְשָׁה	בָּא	אֶל־	פָּרַעָה
د دی	نه او	لېږئ	سره	سره د	او هغه ويل	پاهو	ته	کشیده	راتلونکو	ته	دفعه سست
וְדִבַּרְתָּ	אֵלָיו	כָּה־	אָמַר	יְהוָה	אֵלָיו	הָעֲבָרִים	שָׁלַח	אָת־	עָמִי	וַיַּעֲבֹדְנִי:	כִּי
او تاسو و	هغه ته	نو	وايي	پاهو	دا ما	د هغه کوره و	لېږئ	سره	ما سره	او هغه به زما خدمت	, چې
אִם־	מָאֵן	אִתָּה	לִישְׁלַח	וְעוֹדָה	מִחֲזִיק	בָּם:	הִנֵּה	יָד־	יְהוָה	הוֹיָה	בְּמִקְנֶה
که	هغه	دفعه سره	ته	او لا تر اوسه هم تاسو	کيږوله	په هغوي	لېده	لاس په لاس	پاهو	نه	غوښتي کي په تاسو
אֲשֹׁר	בִּשְׁלָה	בַּסּוּסִים	בְּחִמְרֵם	בְּגַמְלִים	בַּבָּקָר	וּבִצְאֵן	דָּבָר	כָּבֵד	מָאֵד:	וְהִפְלָה	יְהוָה
چې	کې د	په آسونو	په خرو	په اوښانو	په سهار	او په مڼي	ويي	درنو	ډېر	او هغه distinguishes	پاهو
בִּין	מִקְנֶה	יִשְׂרָאֵל	וַבִּין	מִקְנֶה	מִצָּרִים	וְלֹא	יָמוֹת	מִכָּל־	לִבְנֵי	יִשְׂרָאֵל	דָּבָר:
تر منځ	څاروي	طاقت ټولني موجوده رويه	تر منځ او	څاروي	کرېده	نه او	هغه به مړ	له ټولو	هاري ما ته د	طاقت ټولني موجوده رويه	ويي
וַיֵּשֶׁם	יְהוָה	מוֹעֵד	לֹאֲמַר	מִחֵר	יַעֲשֶׂה	יְהוָה	הַדָּבָר	הַזֶּה	כְּאֶרֶץ:	וַיַּעֲשׂ	יְהוָה
او هغه کښېښووله	پاهو	وعده	وايي	له سبا	هغه بايد نه	پاهو	د ويی	د دی	په مزکه د	او کولو	پاهو
אָת־	הַדָּבָר	הַזֶּה	מִמְחָרָת	כָּל	מִקְנֶה	מִצָּרִים	וּמִמִּקְנֶה	כְּנִי־	יִשְׂרָאֵל	יִשְׂרָאֵל	לֹא־
سره	د ويی	د دی	په راتلونکو ورځو څخه	ټولو	څاروي	کرېده	او له څارويو د	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه	نه	
מֵת	אָחָד:	וַיִּשְׁלַח	פָּרַעָה	וְהִזָּה	לֹא־	מֵת	מִמִּקְנֶה	עַד־	אָחָד	וַיִּכְבֵּד	
مړ شو	يو	او هغه بايد لېږئ	دفعه سست	نظر او	نه	مړ شو	له څارويو د	تر هغه پوري	يو	او کولو درنو	
לֵב	פָּרַעָה	וְלֹא	שָׁלַח	אָת־	הָעָם:	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל־	מִנְשָׁה	וְאֶל־	אֶחָד
زړه	دفعه سست	ته او	لېږئ	سره	سره د	او هغه ويل	پاهو	ته	کشیده	او د	يو بل
קָחוּ	לָכֶם	מִלֵּא	חֲפָנֵיכֶם	פִּי־	כַּבְּשָׁן	וַיִּזְקֹו	מִנְשָׁה	הַשְׂמִינָה	לְעִיגֵי	פָּרַעָה:	וְהִיָּה
ستاسو	تاسو ته	ډک	سوکونه تاسو	سړي پړي ايري	بتی	څړيکو او د هغه او د هغه	کشیده	دفعه آسمانونه	د سترګې	دفعه سست	او هغه

لَاأَكُح	عَل	كَل-	اَرِزْ	مَچَرِیم	وَهِيَه	عَل-	هَأْدَم	وَعَل-	هَبَهْمَه	لَشَحِيح	فَرَح
پهسر خاورید ته د	و	تولو	او د مزكے	كړېده	او هغه	و	خونري	و او	خنكلي خناور په	ته د پارسوب	برگ غورېده
اَبَعْبَعْت	بَکَل-	اَرِزْ	مَچَرِیم:	وِيكَاو	اَت-	فِيح	هَکَبَشَن	وِيَعْمَدُو	لَفَنِي	فَرَعَه	وِيَزَرَك
تر انکو	په تولو	او د مزكے	كړېده	او هغوي	سره	سري پري ايري	د بڼی	او هغوي ولاړ	ته ما سره مخامخ دي	دفعه سست	هغه توي او
اَتَو	مَنْشَه	هَشْمِيْمَه	وِيهِي	شَحِيح	اَبَعْبَعْت	فَرَح	بَأَدَم	وَبَهَهْمَه:	وَلَا-	يَكَلو	هَكَرْتَمِيم
ئې د هغه سره	كشيده	دفعه اسمائونه	او هغه ده	پارسوب	تر انكو	برگ غورېده	په خونري	او په خنكلي خناور	نه او	هغوي	لاس كېتونكيان د
لَعْمَد	لَفَنِي	مَنْشَه	مَفَنِي	هَشَحِيح	فِي-	هِيَه	هَشَحِيح	بَحَرْتَمَم	وَبَكَل-	مَچَرِیم:	وِيَسْجَك
ته ولاړ	ته ما سره مخامخ دي	كشيده	له ما سره مخامخ دي	د پارسوب	, چې	هغه	د پارسوب	لاس كېتونكېان كې په	او په تولو	كړېده	او هغه غښتلي كېږي
يَهوَه	اَت-	لَب	فَرَعَه	وَلَا	شَمَع	اَلَهَم	فَأْشَر	دَجَر	يَهوَه	اَل-	مَنْشَه:
باهو	سره	زړه	دفعه سست	نه او	هغه واوړيدل	هغوي ته	چې په توگه د	ويي	باهو	ته	كشيده
وِيَاَمَر	يَهوَه	اَل-	مَنْشَه	هَشَكَم	بَفَكُر	وَهْتِيَاَب	لَفَنِي	فَرَعَه	وَأْمَرَت	اَلِيو	كَه-
او هغه ويل	باهو	ته	كشيده	خړك لومړيو تاسو	په سهار	او دريځ ته	ته ما سره مخامخ دي	دفعه سست	اقوال او	هغه ته	نو
اَمَر	يَهوَه	اَلَهِي	هَعْبَرِيم	شَلَح	اَت-	عَمِي	وِيَعْبَدْنِي:	فِي	هَزَات	اَنِي	اَنِي
وايي	باهو	دا ما	د هغه كوره و	لېږئ	سره	ما سره	او هغه به زما خدمت	, چې	د دی	زه	زه
شَلَح	اَت-	كَل-	مَغْفَتِي	اَل-	لَبَكُ	وَبَعْبَدْنِي	وَبَعْمَه	بَعَبور	تَدَع	فِي	اَنو
لېږئ	سره	تولو	تاوونونه ما	ته	زړه چه تاسو	او په خادمانو چه تاسو	او په تاسو سره	په	تاسو پوهيدو	, چې	نه
فَمَنِي	بَکَل-	هَعَارِزْ:	فِي	عَمَه	شَلَحْتِي	اَت-	نَدِي	وَأَد	اَوْتَه	وَأَت-	عَمَه
زما په شان	په تولو	مزكه	, چې	اوس	يم	سره	زما لاس په لاس	او خو	نښي نښانې تاسو	و او	تاسو سره
بِدَجَر	وَتَفَكَد	مَو-	هَعَارِزْ:	وَأَوَلَم	بَعَبور	زَات	هَعْمَدْتِي	بَعَبور	هَرَاتَه	اَت-	فَتِي
په ويی	فنا كيږي او تاسو ته	له	مزكه	او كه څه هم	په	دا	زه تاسو ته ولاړ	په	تاسو ته	سره	ما توان
وَلَمَعَو	سَفَر	شَمِي	بَکَل-	هَعَارِزْ:	عَوْدَه	مَسْتَوَلِل	بَعَمِي	لَبَلْتِي	شَلَحَم:	هَنَی	مَمْسِير
او	شمار	زما نوم	په تولو	مزكه	لا تر اوسه هم تاسو	خپل خان تعريف	ما سره په	ته د نه	هغوي	زما نظر	ته د باران صادر
فَعَت	مُحَر	فَرَد	فَكِد	مَأَد	أَشَر	لَا-	هِيَه	كَمَهو	فَمَچَرِیم	لَمَو-	هِيوم
د وخت	له سبا	مباركي وركوي	درنو	ډېر	چې	نه	هغه	د هغه په شان	په	ته له	ورځ په ورځ د
هِنَسَدَه	وَعَد-	عَمَه:	وَعَمَه	شَلَح	هَعَو	اَت-	مَكْنَه	وَأَت	كَل-	أَشَر	لَه
دفعه تاسيس	او تر څو	اوس	او اوس	لېږئ	غښتلي	سره	تاسو غوښي	و او	تولو	چې	تاسو ته
بَشَدَه	كَل-	هَأْدَم	وَهَبَهْمَه	أَشَر-	يَمَآ	بَشَدَه	وَلَا	يَأَسَر	هَبِيْتَه	وِيَرَد	عَلَهَم
كې د	تولو	خونري	او د خنكلي خناور	چې	پيدا كيږي	كې د	نه او	هغه غونډه	دفعه د	او 29	په هغوي
هَفَرَد	وَمَتو:	هِيْرَا	اَت-	دَجَر	يَهْوَه	مَعَبَدِي	فَرَعَه	هَنِيم	اَت-	عَبَدِيو	وَأَت-
دردر د	او هغوي مړه	د هغه دي	سره	ويي	باهو	له خادمانو	دفعه سست	هغه و	سره	د هغه خادمان	و او
مَكْنَهو	اَل-	هَبَتِيم:	وَأْشَر	لَا-	شَم	لَبو	اَل-	دَجَر	يَهوَه	وِيَعْزَب	اَت-
د هغه د غوښي	ته	كورونه	او چې	نه	هلته	د هغه د زړه	ته	ويي	باهو	او هغه به تركوي	سره

עֲבָדָיו	וָאֵת־	מִקְנֵהוּ	בִּשְׂדֵהָ:	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֵל־	מִנְשָׁה	נָטָה	אֶת־	יָדָךְ	עַל־
دَ هغه خادمان	و او	دَ هغه د غوښي	کي د	او هغه ويل	پاهو	ته	کشیده	هغه و	سره	تاسو د لاس په لاس	و
הַשָּׂמַיִם	וַיְהִי	כָרַד	בְּכָל־	אֶרֶץ	מִצְרַיִם	עַל־	הָאָדָם	וַעֲלֹ־	הַבְּהֵמָה	וַעֲלֹ	כָל־
آسمانونه	او هغه ده	مبارکي ورکوي	په ټولو	او د مزکے	کرېده	و	خونړي	و او	ځنگلي خناور په	و او	ټولو
עֶשֶׂב	הַשָּׂדֶה	בְּאֶרֶץ	מִצְרַיִם:	וַיֹּט	מִנְשָׁה	אֶת־	מִטְהוֹ	עַל־	הַשָּׂמַיִם	וַיְהִי	נָתַן
ځانگي او پاني	د ساحوي	په مزکه د	کرېده	او هغه غورزوله	کشیده	سره	21 د هغه د	و	آسمانونه	او پاهو	هغه و
קִלְתָּ	וַיִּבְרָד	וַתַּהַלֵּךְ	אֵשׁ	אֶרְצָה	וַיִּמָּטֵר	יְהוָה	כָּרַד	עַל־	אֶרֶץ	מִצְרַיִם:	וַיְהִי
غړونو	درډر او	او هغه راځي	اور	دفعه ځمکه	او هغه باران اوریده	پاهو	مبارکي ورکوي	و	او د مزکے	کرېده	او هغه ده
כָּרַד	וְאֵשׁ	מִתְלַקֶּמֶת	בְּתוֹךְ	הַבָּרָד	כָּבֵד	מֵאֲדָ	אֲשֶׁר	לֵא־	הָהָה	כְּמַהוֹ	בְּכָל־
مبارکي ورکوي	او اور	پخپله نيولو	په منځ	درډر د	درنو	ډېر	چی	نه	هغه	د هغه په شان	په ټولو
אֶרֶץ	מִצְרַיִם	מֵאֵץ	הַיְתֵה	לְגוֹי:	וַיֹּךְ	הַבָּרָד	בְּכָל־	אֶרֶץ	מִצְרַיִם	אֶת	כָּל־
او د مزکے	کرېده	له بيا	شي	د ملگرو ملتونو د	او هغه تر ده	درډر د	په ټولو	او د مزکے	کرېده	سره	ټولو
אֲשֶׁר	בִּשְׂדֵה	מֵאָדָם	וַעֲד־	בְּהֵמָה	וָאֵת	כָּל־	עֶשֶׂב	הַשָּׂדֶה	הַכֶּה	הַבָּרָד	וָאֵת־
چی	کي د	له خونړي	او تر څو	په ځنگلي خناور	و او	ټولو	ځانگي او پاني	د ساحوي	هغه تر کرم	درډر د	و او
כָּל־	עֵץ	הַשָּׂדֶה	שָׁבַר:	רָק	בְּאֶרֶץ	גִּזְשׁוֹן	אֲשֶׁר־	שָׁם	בְּגִי	יִשְׂרָאֵל	לֵא
ټولو	وڼي	د ساحوي	در در	څو	په مزکه د	نژدی	چی	هلته	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه	نه
הָיָה	כָּרַד:	וַיִּשְׁלַח	פָּרְעָה	וַיִּקְרָא	לְמִנְשָׁה	וּלְאַהֲרֹן	וַיֹּאמֶר	אֶלְהֶם	חֲטָאתִי	הַפָּעַם	יְהוָה
هغه	مبارکي ورکوي	او هغه بايد لېږي	دفعه سست	نوماندې او	کشیده ته د	او د يو بل	او هغه ويل	هغوي ته	ما د	د يو ځل	پاهو
הַצִּדִּיק	וַאֲנִי	וַעֲמִי	הָרָשָׁעִים:	הַעֲתִירוּ	אֵל־	יְהוָה	וְגַב	מְהִיֵּת	קִלְתָּ	אֶלְהִים	וַיִּבְרָד
د صديق د	او زه	او ما سره	شیطاني دي	منځ گري کول تاسو	ته	پاهو	8 او	و له	غړونو	مضبوطو	درډر او
וַאֲשַׁלְחָה	אֶתְכֶם	וְלֵא	תִּסְפִּין	לַעֲמֹד:	וַיֹּאמֶר	אֵלָיו	מִנְשָׁה	כִּצְאָתִי	אֶת־	הָעִיר	אֶפְרַשׁ
دفعه زه او	تاسو سره	نه او	تاسو به بيا بيا هغوي	ته ولاړ	او هغه ويل	هغه ته	کشیده	سر يراه ما په توکه د بهر	سره	د	زه به پور
אֶת־	כִּפִּי	אֵל־	יְהוָה	הַקְלוֹת	וַיַּחְדְּלוּ	וַהֲבִרָה	לֵא	יְהִי־הָ	עוֹד	לְמַעַן	תִּדַּע
سره	ورغوي ما	ته	پاهو	اوازونه	موقوف هغوي هغوي	او د مبارکي ورکوي	نه	هغه ده	لا تر اوسه هم	نو چی	تاسو پوهیدو
כִּי	לִיהוָה	הָאֶרֶץ:	וְאֵתָה	וַעֲבָדֶיךָ	יִדְעָתִי	כִּי	טָרַם	תִּירָאוּן	מִפְנִי	יְהוָה	אֶלְהִים:
, چی	ته د پاهو	مزکه	دفعه سره او	او خادمانو چه تاسو	زه پوهیږم	, چی	لا تر اوسه نه	تاسو بگټولی هغوي	له ما سره مخامخ دي	پاهو	مضبوطو
וְהִפְשַׁתָּהּ	וְהִשְׁעָרָה	נִכְתָּה	כִּי	הִשְׁעָרָה	אֲבִיב	וְהִפְשַׁתָּהּ	גִּבְעֹל:	וְהִחַטָּה	וְהִכְסִימָת	לֵא	וַיָּבוּ
او د کتان	او د اوربشو	هغه smitten	, چی	دفعه دروازي	پوستیږم	او د کتان	گل	او د غنمو	او د 1996میلادي	نه	هغوي وبا
כִּי	אֶפִּיקֵלֶת	הָנָה:	וַיֵּצֵא	מִנְשָׁה	מַעַם	פָּרְעָה	אֶת־	הָעִיר	וַיַּפְרֹשׁ	כִּפְיוֹ	אֵל־
, چی	Darky	لېده	او هغه به وېو	کشیده	سره له	دفعه سست	سره	د	او هغه په	اور غوړ د هغه د	ته
יְהוָה	וַיַּחְדְּלוּ	הַקְלוֹת	וְהַבָּרָד	וּמָטֵר	לֵא־	נָתַד	אֶרְצָה:	וַיִּרָא	פָּרְעָה	כִּי־	קָדַל
پاهو	موقوف او دوي	اوازونه	او د مبارکي ورکوي	او باران	نه	هغه ببیږم وېو	دفعه ځمکه	او هغه دي	دفعه سست	, چی	انگار هغه

הַמָּטָר	וְהַפֶּרֶד	וְהַקִּלָּת	וַיִּסֶּף	לְחֹטֵא	וַיִּכְבֵּד	לְבוֹ	הוּא	וַעֲבָדָיו:	וַיִּחְזֹק	לֵב	פָּרְעָה
د باران	او د مبارکي ورکوي	او د غړونو	او هغه عمل کيږي	هغوي ته د گناه	او کولو درنو	د هغه د زړه	هغه	او خادمانو د هغه د	او هغه غښتلي کيږي	زړه	دفعه سست
וְלֹא	שָׁלַח	אֶת־	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	פָּאֶשֶׁר	דִּבֶּר	יְהוָה	בִּיד־	מִנְשָׁה:	וַיֹּאמֶר	יְהוָה
نه او	لېږئ	سره	هاري ما	طاعت تولني موجوده رويه	چې په توگه د	ويي	پاهو	لاس په لاس کې په	کشیده	او هغه ويل	پاهو
אֶל־	מִנְשָׁה	בָּא	אֶל־	פָּרְעָה	כִּי־	אָנִי	הַכִּבְדִּיתִי	אֶת־	לְבוֹ	וְאֶת־	לֵב
ته	کشیده	راتلونکو	ته	دفعه سست	, چې	زه	زه و درنو	سره	د هغه د زړه	و او	زړه
עֲבָדָיו	לְמַעַן	שָׁתִי	אֶתְחִי	אֵלֶּה	בְּקִרְבּוֹ:	וּלְמַעַן	תִּסְפָּר׃	בְּאֲזְנֵי	בְּנֶהְ	וּבְנ־	בְּנֶהְ
د هغه خادمان	نو چې	و ما	ما نښي نښانې	دا	د هغه په دننه کې په	او	تاسو بايد شمېر	غور ما په	هاري تاسو	او زوي	هاري تاسو
אֶת	אֶשֶׁר	הַתְּעַלְלֹתִי	בְּמִצְרַיִם	וְאֶת־	אֶתְחִי	אֶשֶׁר־	שָׁמַתִּי	בָּם	וַיִּדְעָתָם	כִּי־	אָנִי
سره	چې	زد زه	په	و او	ما نښي نښانې	چې	زه	په هغوي	او تاسو پوهيږي	, چې	زه
יְהוָה:	וַיִּבְּאֵ	מִנְשָׁה	וְאֶהְרֹן	אֶל־	פָּרְעָה	וַיֹּאמְרוּ	אֵלָיו	כָּה־	אָמַר	יְהוָה	אֵלָהִי
پاهو	او هغه راځي	کشیده	او يو بل	ته	دفعه سست	او هغوي ويل	هغه ته	نو	وايي	پاهو	دا ما
הָעֲבָרִים	עַד־	מָתִי	מֵאֲנָת	לַעֲנֹת	מִפְּנֵי	שָׁלַח	עָמִי	וַיַּעֲבֹדְנִי:	כִּי	אִם־	מֵאֲנֹ
د هغه کوره و	تر هغه پوري	ما مړ شو	تاسو	ته پام	له ما سره مخامخ دي	لېږئ	ما سره	او هغه به زما خدمت	, چې	که	هغه
אֶתָּה	לְשָׁלֹחַ	אֶת־	עָמִי	הַגָּנִי	מִבִּיא	מָתָר	אֲרָבָה	בִּגְבֻלָּה:	וְכִסָּה	אֶת־	עֵין
دفعه سره	ته	سره	ما سره	زما نظر	راوستله	له سبا	ترقي ور يم	په اوبو تاسو	پوښ او هغه	سره	سترگه
הָאֲרָץ	וְלֹא	יּוֹכַל	לְרָאֵת	אֶת־	הָאֲרָץ	וְאֶקְלוּ	אֶת־	יָתֵר	הַפִּלְטָה	הַנִּשְׁאַרְתָּ	לָכֶם
مزکه	نه او	هغه ددي	ته گوري	سره	مزکه	او د خورلو	سره	فضولي	وخته	د پاتې	تاسو ته
מֶן־	הַבֶּרֶד	וְאָכַל׃	אֶת־	כָּל־	הָעֵץ	הַצִּמְחָה	לָכֶם	מֶן־	הַשָּׂדֶה:	וּמִלְאֻו	בְּתִיָּה
له	دردر د	او د خورلو	سره	ټولو	د ونې	د تیغ	تاسو ته	له	د ساحوي	ډک او تاسو	Midsts تاسو
וּבְתִי	עֲבָדֶיָּה	וּבְתִי	וּבְתִי	כָל־	מִצְרַיִם	אֶשֶׁר	לֹא־	רָאוּ	אֲבֹתֶיָּה	וְאֲבוֹת	אֲבֹתֶיָּה
او midsts	خادمانو چه تاسو	او midsts	او midsts	ټولو	کرېده	چې	نه	ولیدل چه هغوی	پلرونو تاسو	او پلرونو	پلرونو تاسو
מִיּוֹם	הַיּוֹתֵם	עַל־	הָאֲדָמָה	עַד	הַיּוֹם	הַיּוֹה	וַיִּפֹּן	וַיֵּצֵא	מֵעַם	פָּרְעָה:	וַיֹּאמְרוּ
ورځ په ورځ	هغوي ته	و	ستوني سترخ آچوي	تر هغه پوري	ورځ په ورځ د	د دی	او هغه په	او هغه به وبو	سره له	دفعه سست	او هغوي ويل
עֲבָדִי	פָּרְעָה	אֵלָיו	עַד־	מָתִי	יְהִיָּה	יָהּ	לָנוּ	לְמוֹקֵשׁ	שָׁלַח	אֶת־	הָאֲנָשִׁים
خادم ما	دفعه سست	هغه ته	تر هغه پوري	ما مړ شو	هغه ده	دا	موږ ته د	لومه ته د	لېږئ	سره	د 22
וַיַּעֲבֹדוּ	אֶת־	יְהוָה	אֱלֹהֵיהֶם	תַּדַּע	אֶבְדָּה	כִּי	מִצְרַיִם:	וַיּוֹשִׁיב	אֶת־	מִנְשָׁה	
خدمت او دوي	سره	پاهو	د لا تر اوسه نه	تاسو پوهېږو	هغې perishes	, چې	کرېده	او هغه ناست دي	سره	کشیده	
וְאֶת־	אֶהְרֹן	אֶל־	פָּרְעָה	וַיֹּאמֶר	אֶלְהֶם	לָכוּ	עֲבָדוּ	אֶת־	יְהוָה	אֱלֹהֵיהֶם	מִי
و او	يو بل	ته	دفعه سست	او هغه ويل	هغوي ته	تاسو ته لار	خادم د هغه د	سره	پاهو	خواکونو تاسو	چې
וְנָמִי	הַהֲלָכִים:	וַיֹּאמֶר	מִנְשָׁה	בְּנִעְרֵינוּ	וּבְנִמְנֵינוּ	גִּלְגָּ	בְּכַנְיֹנוּ	וּבְכַנְזֵאֲנוּ	בְּצִאֲנֵנוּ	וּבְכַקְרָנֵנוּ	גִּלְגָּ
او هغه څوک چه	سیر د	او هغه ويل	کشیده	خوادلانو کې په امريکايي	او په عمر د امريکا	موږ به لار	زمان امريکا کې په	او په لوڼې امريکا	کنډک امريکا کې په	او په سپار د امريکا	موږ به لار

כִּי , چی	חֵג- جشن	יְהוָה پاهو	לָנוּ: موړ ته د	וַיֹּאמֶר او هغه ویل	אֲלֵהֶם هغوي ته	יְהִי هغه ده	כֵּן نو	יְהוָה پاهو	עֲמָכֶם تاسو سره	כָּאֲשֶׁר چې په توګه د	אֲשַׁלַח زه
אֶתְכֶם تاسو سره	וְאֵת- و او	טַפְּכֶם ماشومان چه تاسو	רָאוּ ولیدل چه هغوی	כִּי , چی	רָעָה پړوم	יָרַד په مخ	פְּנִיכֶם: تاسو سره مخامخ دي	לֹא نه	כֵּן نو	לָכוּ- تاسو ته لار	נָא مهرباني
הַגְּבָרִים د پخوو هغه دي	וַעֲבָדוּ او خادم د هغه د	אֶת- سره	יְהוָה پاهو	כִּי , چی	אֲתָה دفعه سره	אֲתָם د هغوی سره	מִבְּקָשִׁים هغه دي په	וַיִּגְרֹשׁ هغه د و او	אֲתָם د هغوی سره	מֵאֵת سره له	פָּנָי ما سره مخامخ دي
פָּרָעָה: دفعه سست	וַיֹּאמֶר او هغه ویل	יְהוָה پاهو	אָל- ته	מִנְשָׁה کشیده	נָטָה هغه و	יָדָךְ تاسو د لاس په لاس	עַל- و	אֶרֶץ او د مزګه	מִצְרַיִם کرېده	כָּאֲרָךְּه زه زیاتیدو کی په	וַיַּעַל او هغه ستغونه
עַל- و	אֶרֶץ او د مزګه	מִצְרַיִם کرېده	וַיֹּאכֵל او هغه خورولو	אֶת- سره	כָּל- ټولو	עָשָׂב ځانګي او پاني	הָאֶרֶץ مزګه	אֵת سره	כָּל- ټولو	אֲשֶׁר چې	הַשְּׁאִיר هغه
הַבָּרָד: درډر د	וַיָּט او هغه غورزوله	מִשָּׁה کشیده	אֶת- سره	מִטְהֹ 21 د هغه د	עַל- و	אֶרֶץ او د مزګه	מִצְרַיִם کرېده	וַיְהוָה او پاهو	נָהָּ هغه چلوي	רוּחַ د رُوح القدس د	קִדִּים Frontfacing
כָּאֶרֶץ په مزګه د	כָּל- ټولو	הַיּוֹם ورځ په ورځ د	הָהוּא د هغه	וְכָל- او د ټولو	הַלֵּילָה شپه د	הַבָּקָר د د سهار	הַיָּה هغه	וַרוּחַ او د رُوح القدس د	הַקֳּדִים د frontfacing	נִשָּׂא پورته کوي	אֶת- سره
הָעֲרָבָה: زه د زیاتیدو	וַיַּעַל او هغه ستغونه	הָעֲרָבָה زه د زیاتیدو	עַל- و	כָּל- ټولو	אֶרֶץ او د مزګه	מִצְרַיִם کرېده	וַיָּנַח ټاټوب او	בָּכָל په ټولو	גְּבוּל بریديزي	מִצְרַיִם کرېده	כָּבֹד درنو
מֵאֵד ډېر	לִפְנָיו سره مخامخ دي او د هغه ته د	לֹא- نه	הָיָה هغه	כֵּן نو	אֲרָבָה ترقي ور یم	כְּמָהוּ د هغه په شان	וַאֲחֵרָיו او وروسته له هغه	לֹא نه	יְהִיָּה- هغه ده	כֵּן: نو	וַיָּכֵס او هغه فرشوله
אֶת- سره	עֵין سترګه	כָּל- ټولو	הָאֶרֶץ مزګه	וַתַּחֲשֹׁךְ او هغه تیاره دي	הָאֶרֶץ مزګه	וַיֹּאכֵל او هغه خورولو	אֶת- سره	כָּל- ټولو	עָשָׂב ځانګي او پاني	הָאֶרֶץ مزګه	וְאֵת و او
כָּל- ټولو	פָּרִי میوه	הָעֵץ د ونی	אֲשֶׁר چی	הוּתִיר هغه	הַבָּרָד درډر د	וְלֹא- نه او	נוֹתֵר هغه کولم	כָּל- ټولو	יָרַק خوښاګانو	כָּעֵץ په ونی	וּבְעֵשָׂב او په ځانګي اوپاني
הַשָּׂדֶה د ساحوي	בְּכָל- په ټولو	אֶרֶץ او د مزګه	מִצְרַיִם: کرېده	וַיִּמָּהַר هلوګ او	פָּרָעָה دفعه سست	לִקְרָא ته	לְמַנְשָׁה کشیده ته د	וְלֹאֲהֲרֹן او د یو بل	וַיֹּאמֶר او هغه ویل	חֲטָאתִי ما د	לִיהוָה ته د پاهو
אֲלֵהֶיכֶם ځواکونو تاسو	וְלָכֶם: تاسو ته او	וַעֲמָה او اوس	שָׂא پورته چه تاسو	נָא مهرباني	חֲטָאתִי ما د	אָךְ خو	הַפֹּעַם د یو ځل	וַהֲעֲתִירוּ منځ ګري او تاسو	לִיהוָה ته د پاهو	אֲלֵהֶיכֶם ځواکونو تاسو	וַיִּסֵּר دسټ بردار او
מַעֲלִי په ما له	רַק خو	אֶת- سره	הַמָּוֶת د مړه	הָיָה: د دی	וַיָּצֵא او هغه به وېو	מַעֵם سره له	פָּרָעָה دفعه سست	וַיַּעֲתֵר او هغه او دُعا	אָל- ته	יְהוָה: پاهو	וַיִּהְפֹּךְ او هغه زیر کيږي
יְהוָה پاهو	רוּחַ د رُوح القدس د	יָם اوبو	חֲזַק غښتلي	מֵאֵד ډېر	וַיִּשָּׂא او هغه ده	אֶת- سره	הָעֲרָבָה زه د زیاتیدو	וַיִּתְקַעְהוּ او هغه د هغه پو	יָמָה دفعه ورځو ورځو	סוּף لלוوني	לֹא نه
נִשְׂאֵר پاتی	אֲרָבָה ترقي ور یم	אֲחָד یو	בָּכָל په ټولو	גְּבוּל بریديزي	מִצְרַיִם: کرېده	וַיִּסָּחַק او هغه غښتلي کېږی	יְהוָה پاهو	אֶת- سره	יָלַב زړه	פָּרָעָה دفعه سست	וְלֹא نه او

שָׁלַח لَبَّرَى	אֶת־ سرہ	בָּנִי ھاري ما	יִשְׂרָאֵל: طاقت ٿولنی موجوده رويه	וַיֹּאמֶר او هغه ويل	יְהוָה ٻاھو	אֶל־ ته	מִנְשָׁה کشیده	נָטָה هغه و	יָדָךְ تاسو ځ لاس په لاس	עַל־ و	הַשָּׁמַיִם آسمانونه
וַיְהִי او هغه ده	חָשָׁף: تیاره	עַל־ و	אָרִץ اُو ځ مزکے	מִצָּרִים کرېده	וַיִּמָּשׁ او هغه باید احساس	חָשָׁף: تیاره	וַיֵּט او هغه غورزوله	מִנְשָׁה کشیده	אֶת־ سرہ	יָדוֹ ځ هغه ځ لاس په لاس	עַל־ و
הַשָּׁמַיִם آسمانونه	וַיְהִי او هغه ده	חָשָׁף־ تیاره	אֶפְלָה ټور شانی	בְּכָל־ په ټولو	אָרֶץ اُو ځ مزکے	מִצָּרִים کرېده	שָׁלַשֶׁת دری	יָמִים: ورځو	לֹא־ نه	רָאוּ ولیدل چه هغوی	אֵיֵשׁ سړي
אֶת־ سرہ	אֲחִיו آئے زما وژونو اُو ځ هغه ځ	וְלֹא־ نه او	קָמוּ هغوی	אֵיֵשׁ سړي	מִתְחַתּוֹ پر ځاي يي هغه له	שָׁלַשֶׁת دری	יָמִים ورځو	וְלִכְל־ او له ټولو	בָּנִי ھاري ما	יִשְׂרָאֵל طاقت ٿولنی موجوده رويه	הָיָה هغه
אֹר رڼا	בְּמוֹשְׁבֵתָם: جاپونه هغوي په	וַיִּקְרָא نوماندې او	פָּרְעָה دفعه سست	אֶל־ ته	מִנְשָׁה کشیده	וַיֹּאמֶר او هغه ويل	לְכוּ تاسو ته لاړ	עֲבָדוּ خادم ځ هغه ځ	אֶת־ سرہ	יְהוָה ٻاھو	הָרַק څو
צִאֲנֻכָם میی تاسو	וַיִּבְרָךְכֶּם او د سهار تاسو	יֵצֵג پله پوري کېږي	גָּם־ بر سپړه پردی	טַפָּכֶם ماشومان چه تاسو	יֵלֶךְ هغه روان دي	עֲמַכֶּם: تاسو سره	וַיֹּאמֶר او هغه ويل	מִנְשָׁה کشیده	גָּם־ بر سپړه پردی	אֵתָה دفعه سره	תִּתֶּן تاسو ور کولو
בְּיָדָיו لاس په لاس کی په امریکايي	וַיִּבְרָכֵם سرښندنه	וְעֻלּוֹת او ستغونه	וְעֲשִׂינוּ او موږ و	לִיהוָה ته د ٻاھو	אֶל־הָיִינוּ: ځواکونو د امریکا	וְגַם־ او بر سپړه پردی	מִקִּבּוֹ موږ غوښي	יֵלֶךְ هغه روان دي	עֲמֻנּוּ له موږ سره	לֹא نه	תִּשְׁאֲרֶ هغه باید له
פָּרְסָה Hoof	כִּי , چی	מִמֶּנּוּ له موږ سره	נִקָּח موږ به نېوي	לְעַבְד ته د خادم	אֶת־ سرہ	יְהוָה ٻاھو	אֶל־הָיִינוּ ځواکونو د امریکا	וַאֲנַחֲנוּ او موږ	לֹא־ نه	נִדְעַ موږ پوهیدو	מָה־ څه
נִעְבַּד موږ به خدمت	אֶת־ سرہ	יְהוָה ٻاھو	עַד־ تر هغه پوری	בְּאֲנוּ موږ ته راځي	נִשְׁמָה: دفعه نوم	וַיִּחַזַּק او هغه غښتلي کېږی	יְהוָה ٻاھو	אֶת־ سرہ	לֵב زړه	פָּרְעָה دفعه سست	וְלֹא نه او
אָבָה فرمان برداري هغه	לְשָׁלֹחַם: هغوي ته د	וַיֹּאמְר־ او هغه ويل	לֹו هغه ته	פָּרְעָה دفعه سست	הָךְ تاسو ته	מַעֲלִי په ما له	הַשָּׁמַר د خوندي کوی	לָךְ تاسو ته	אֶל־ ته	תִּסָּרֶ هغه روان دي	רְאוֹת ویني
פָּנִי ما سره مخامخ دي	כִּי , چی	בָּנוּם په ورځ	רְאוּתָךְ تاسو ویني	פָּנִי ما سره مخامخ دي	תְּמוֹת: تاسو باید مري	וַיֹּאמֶר او هغه ويل	מִנְשָׁה کشیده	כֵּן نو	דִּבְרָתְךָ تاسو و	לֹא־ نه	אֶסְפָּה بیا بیا
עוֹד لا تر اوسه هم	רְאוֹת ویني	פָּנִיךְ: تاسو سره مخامخ دي	וַיֹּאמֶר او هغه ويل	יְהוָה ٻاھو	אֶל־ ته	מִנְשָׁה کشیده	עוֹד لا تر اوسه هم	יָגַע لاس	אֲחֶךָ يو	אֲבִיא زه به حاضر وی	עַל־ و
פָּרְעָה دفعه سست	וְעַל־ و او	מִצָּרִים کرېده	אֲחֵרֵי־ زما شاته	כֵּן نو	יִשְׁלַח هغه باید لېږی	אֶתְכֶם تاسو سره	מִנָּה له دې	כִּישְׁלָחוּ هغه په ټوکه د	כָּלָה دفعه ټول	גָּרַשׁ بهر و رهي	יִגְרַשׁ هغه بهر و هي
אֶתְכֶם تاسو سره	מִנָּה: له دې	דִּבְר־ ویی	נָא مهرباني	בְּאֲזִנִּי غوږ ما په	הָעַם سرہ د	וַיִּשְׁאַלּוּ او هغوي	אֵישׁוֹ سړي	מֵאֵת سرہ له	רָעָהוּ مل ځ هغه ځ	וְאִשָּׁה او پنځه	מֵאֵת سرہ له
רְעוּתָה دفعه هغه بد	כָּלִי־ ټول ما	כֶּסֶף سپینو زرو	וּכְלִי او مادو	וְהָב: سرو زرو	וַיִּתֵּן او هغه ور کولو	יְהוָה ٻاھو	אֶת־ سرہ	תָּן ځوی	הָעַם سرہ د	כְּעֵינִי څیر په ما	מִצָּרִים کرېده

גַּם־א	הָאִישׁ	מִנְשָׁה	גָּדוֹל	מֵאֵל	בְּאֶרֶץ	מִצְרַיִם	בְּעֵינַי	עֲבָדֶי־	פֶּרְעָה	וּבְעֵינַי	הָעָם:
بر سېره پردی	د سړي	کشیده	زوري سره	ډېر	په مزکه د	کرېده	څیر په ما	خادم ما	دفعه سست	او په سترگو	سره د
וַיֹּאמֶר	מִנְשָׁה	כָּה	אָמַר	יְהוָה	פְּחָצַת	הַלְלִילָה	אָנִי	יּוֹצֵא	בְּתוֹךְ	מִצְרַיִם:	וַיֵּמַת
او هغه ویل	کشیده	نو	وايي	باهو	نیم گورونه په توکه د	شپه د	زه	هغه زوولو	په منځ	کرېده	او مړ شو
כָּל־	בְּכוֹר־	בְּאֶרֶץ	מִצְרַיִם	מִבְּכוֹר	פֶּרְעָה	הַיֵּשֶׁב	עַל־	כִּסְאוֹ	עַד	בְּכוֹר	הַשְּׂפָחָה
ټولو	زmkے	په مزکه د	کرېده	له زمکے	دفعه سست	د هغه ناست دي	و	د تخت د وړاندے د هغه د	تر هغه پوري	زmkے	د slavewoman
אֲשֶׁר	אֶתֶר	הָרָחִים	וְכָל	בְּכוֹר	בְּהֶמָּה:	וְהַיְיֹתָה	צִעָקָה	גְּדֹלָה	בְּכָל־	אֶרֶץ	מִצְרַיִם
چی	ورستو	د پلونو	او د ټولو	زmkے	په ځنگلي خناور	شي او	هينگهار	زوري سره	په ټولو	او د مزکے	کرېده
אֲשֶׁר	כְּמַהוּ	לֹא	נְהִיִּיתָה	וְכַמְהוּ	לֹא	תִּסָּף:	וּלְכָל	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	לֹא	יִתְרָצ־
چی	د هغه په شان	نه	و هغی	او هغه په شان	نه	هغه روان دي	او له ټولو	هاري ما	طالقت ټولني موجوده رويه	نه	هغه بايد رقوي
כָּלֵב	לְנֻשׁוֹ	לְמֵאִישׁ	וְעַד־	בְּהֶמָּה	לְמַעַן	תִּדְעוּן	אֲשֶׁר	יַפְלָה	יְהוָה	בֵּין	מִצְרַיִם
سپي	مورنی ژبه د هغه د	له سړي ته	او تر څو	په ځنگلي خناور	نو چی	تاسو بايد خبر هغوي	چی	تميز کيږي	باهو	تر منځ	کرېده
וּבֵין	יִשְׂרָאֵל:	וְיָרְדוּ	כָּל־	עֲבָדֶיךָ	אֵלֶּה	אֵלֵי	וְהַשְׁתַּחֲוִי־	לִי	לְאֹמֶר	צָא	אֶתֶּה
تر منځ او	طالقت ټولني موجوده رويه	او هغوي به لمسوي	ټولو	خادمانو چه تاسو	دا	ما ته د	او هغوي پخپله پريوزي	ما ته د	وايي	بهر و لاړی	دفعه سره
وְכָל־	הָעָם	אֲשֶׁר־	בְּרַגְלֶיךָ	וְאַחֲרֵי־	כֵּן	אֵצָא	וַיֵּצֵא	מֵעַם־	פֶּרְעָה	בְּחָרִי־	אָף:
او د ټولو	سره د	چی	په پښو کښے تاسو	او وروسته له	نو	زه به بهر و لاړه	او هغه به وېو	سره له	دفعه سست	په جريان مذي	په حقيقت
וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל־	מִנְשָׁה	לֹא־	יִשְׁמַע	אֲלֵיכֶם	פֶּרְעָה	לְמַעַן	רְבוֹת	מוֹפְתֵי	בְּאֶרֶץ
او هغه ویل	باهو	ته	کشیده	نه	سماعت کيږي	تاسو ته	دفعه سست	نو چی	زيات شمېر هغه دي	ما کيښا	په مزکه د
מִצְרַיִם:	וּמִנְשָׁה	וְאַהֲרֹן	עֲשׂוּ	אֶת־	כָּל־	הַמִּפְתִּים	הָאֵלֶּה	לִפְנֵי	פֶּרְעָה	וַיִּסְמַךְ	יְהוָה
کرېده	کشیده او	او يو بل	هغوي و	سره	ټولو	کيميا د	د دغو	ته ما سره مخامخ دي	دفعه سست	او هغه غښتلي کيږي	باهو
אֶת־	לֵב	פֶּרְעָה	וְלֹא־	שָׁלַח	אֶת־	בְּנֵי־	יִשְׂרָאֵל	מֵאֲרָצוֹ:	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל־
سره	زړه	دفعه سست	نه او	لېږئ	سره	هاري ما	طالقت ټولني موجوده رويه	د هغه ځمکه له	او هغه ويل	باهو	ته
מִנְשָׁה	וְאֵל־	אֶהְרֹן	בְּאֶרֶץ	מִצְרַיִם	לֹא־מֶר:	הַחֹדֶשׁ	הַזֶּה	לָכֶם	רָאשׁ	חֲדָשִׁים	רִאשׁוֹן
کشیده	او د	يو بل	په مزکه د	کرېده	وايي	د مياشتي په	د دی	تاسو ته	سر	مياشتو	سر
הוּא	לָכֶם	לְחֹדֶשִׁי	הַשָּׁנָה:	דְּבָרוֹ	אֶל־	כָּל־	עֲדַת	יִשְׂרָאֵל־	לְאֹמֶר	בְּעֶשֶׂר	לְחֹדֶשׁ
هغه	تاسو ته	نوي ماو ته د	د جوړه	د هغه خبره	ته	ټولو	پوښتني کړويزني وښوي	طالقت ټولني موجوده رويه	وايي	په لس	ته د مياشتي په
הִנֵּה	וַיִּקְחוּ	לָהֶם	אִישׁ	שָׁה	לְבִית־	אֶחָת	שָׁה	לְבִית:	וְאֵם־	יִמְעֹט	הַבֵּית־
د دی	او هغوي	هغوي ته	سړي	Flockling	د مينځ	پلرونو	Flockling	د مينځ	او که	هغه کوچني	منځ
מְהִלָּת	מִשָּׁה	וְלָקַח	הוּא	וּשְׁכָנֹו	הַקָּרֵב	אֶל־	בֵּיתוֹ	בְּמִכְסֹת	נִפְשָׁת	אִישׁ	לְפִי
و له	کشیده	او هغه هغه	هغه	او ګاونډي د هغه د	په دننه کي د	ته	منځ د هغه د	په enumerations	ارواي	سړي	خوله پري ته د

אַכְלוּ	תָּכֶסוּ	עַל-	הַשָּׂה:	שָׁה	תָּמִים	זָכַר	כָּן-	נָשָׂה	יְהִיה	לָכֶם	מִן-
دَ هغه دَ خوري	قياسوي	و	د flockling	Flocking	تمامو	نارینه	زوي	جوره	هغه ده	تاسو ته	له
הַכִּבְשִׁים	וּמִן-	הַעֲזִים	תִּקְחוּ:	וְהָיָה	לָכֶם	לְמִשְׁמֶרֶת	עַד	אַרְבָּעָה	עָשָׂר	יוֹם	לַחֲדָשׁ
د مگونو	او له	د وزې	تاسو باید ښوي	او هغه	تاسو ته	ته د دينه وگنل	تر هغه پورې	څلور	لس	ورځ	ته د مياشتې په
הָיָה	וְשִׁחֲטוּ	אֹתוֹ	כָּל	קָהָל	עֲדַת-	יִשְׂרָאֵל	בֵּין	הָעֲרָבִים:	וְלִקְחוּ	מִן-	הַדָּם
د دی	خون ريزې او هغه	ئې د هغه سره	ټولو	شورا	پوښتنې گرویزني وشوي	طاقت ټولني موجوده روپه	تر منځ	د ماښام	او دوي و	له	د وينې
וְנִתְּנוּ	עַל-	נִשְׁתִּי	הַמְזוּזֹת	וְעַל-	הַמִּשְׁקוּף	עַל	הַבָּתִּים	אֲשֶׁר-	יֹאכְלוּ	אֹתוֹ	בָּהֶם:
او هغوي اُو د هغه	و	و ما	دروازه څوکیو	و او	د lintel	و	کورونه	چې	هغوي خورلو	ئې د هغه سره	په هغوي
וְאָכְלוּ	אֶת-	הַבָּשָׂר	בְּלִילָה	הָיָה	צִלִּי-	אֵשׁ	וּמִצּוֹת	עַל-	מָרִים	יֹאכְלֶהוּ:	אֵל-
او هغوي خورې	سره	د غوښې	په شپه	د دی	توقه و	اور	او لارښوونو	و	تريخ هغه دي	هغه د هغه د خورلو	ته
תֹּאכְלוּ	מִמֶּנּוּ	נָא	וּבִשָּׁל	מִבִּשָּׁל	בְּמִים	כִּי	אִם-	צִלִּי-	אֵשׁ	רֹאשׁוֹ	עַל-
تاسو باید خورې	له مور سره	مهرباني	او و	جوش کيزي	په اوبو	, چې	که	توقه و	اور	د هغه د سر	و
כָּרַעִיו	וְעַל-	קָרְבוֹ:	וְלֹא-	תוֹתִירוּ	מִמֶּנּוּ	עַד-	כָּקָר	וְהִנֵּתָר	מִמֶּנּוּ	עַד-	בָּקָר
د هغه په	و او	په هغه کښې	نه او	رخصت شی	له مور سره	تر هغه پورې	سهار	او د تلپاتې	له مور سره	تر هغه پورې	سهار
בָּעֵשׂ	תִּשְׁקֹפוּ:	וְכֹכֶה	תֹּאכְלוּ	אֹתוֹ	מִתְּנִיכֶם	תִּגְדְּלִים	וְעָלִיכֶם	בְּרִגְלֵיכֶם	וּמִקְלָכֶם	בִּידְכֶם	וְאָכְלֶתֶם
په اور	تاسو باید سيڅي	او دغه	تاسو باید خورې	ئې د هغه سره	ملا تري چه تاسو	هغه دي girdled	چوتي تاسو	په پښو کښې تاسو	صيادي او تاسو	لاس په لاس کې په تاسو	تاسو د خوراک او
אֹתוֹ	בַּחֲפוּזֹן	פָּסַח	הָיָא	לִיהִתָּה:	וְעִבְרָתִי	בְּאַרְצִי	מִצְרַיִם	בְּלִילָה	הָיָה	וְהִכִּיתִי	כָּל-
ئې د هغه سره	تلوار کې په	د فسح دَ	هغه	ته د ټاټور	او زه کوره	په مزکه دَ	کرېده	په شپه	د دی	او زه تېغ وهي	ټولو
בְּכוֹרִי	בְּאַרְצִי	מִצְרַיִם	מֵאֲדָם	וְעַד-	וּבְכָל-	וּבְכָל-	אֶלְהִי	מִצְרַיִם	אֲעֲשֶׂה	שְׁפָטִים	אֲנִי
زmkې	په مزکه دَ	کرېده	له خونړي	او تر څو	او په ټولو		دا ما	کرېده	زه به	اتکلونه	زه
יְהוָה:	וְהָיָה	הַדָּם	לָכֶם	לֵאמֹר	עַל	הַבָּתִּים	אֲשֶׁר	אֲתֶם	נֶשֶׁם	וְרֹאשִׁיתִי	אֶת-
ټاټور:	او هغه	د وينې	تاسو ته	و ته د	و	کورونه	چې	د هغوئ سره	هلته	او ما وليدل چه	سره
הַדָּם	وּפִסְחֹתִי	עָלֵיכֶם	וְלֹא-	יְהִיהָ	בָּיֶחָם	לְמִשְׁחִית	בְּהַכָּתִי	בְּאַרְצִי	מִצְרַיִם:	וְהָיָה	וְהָיָה
د وينې	او زه تيروي	و تاسو	نه او	هغه ده	په تاسو	سکندري خورلو	تر کې په ما	په مزکه دَ	کرېده	او هغه	او هغه
הַיּוֹם	הָיָה	לָכֶם	לְזַכְרוֹן	וּמִגְתָּם	אֹתוֹ	תָּג	לִיהוָה	לְדֹרֹתֵיכֶם	תִּקְחַת	עוֹלָם	תִּתְּגַהֲדוּ:
ورځ په ورځ د	د دی	تاسو ته	ياد گاړي ته د	شهرت او تاسو ته	ئې د هغه سره	جشن	ته د ټاټور	ته چه تاسو	پوهيږ	Eon	تاسو باید هغه شهرت
שָׁבַעַת	יָמִים	מִצּוֹת	תֹּאכְלוּ	אֶדָּ	בֵּינוֹם	הָרֹאשׁוֹן	תִּשְׁבִּיתוּ	שָׂאָר	מִבְּתֵיכֶם	כִּי	כָּל-
اومه	ورځو	لارښوونو	تاسو باید خورې	خو	په ورځ	سر	تاسو باید له منځه وړل	څمپيره	Midsts له تاسو	, چې	ټولو
אָכַל	חֲמִץ	וְנִכְרְתָהּ	הַנֶּפֶשׁ	הָהוּא	מִיִּשְׂרָאֵל	הָרֹאשׁוֹן	עַד-	הָרֹאשׁוֹן	יוֹם	הַשְּׁבִעִי:	וּבֵינוֹם
خوري	خميريوي	او هغه پري	د اروا	د هغه	له توان ټولنې موجوده روپه	سر	تر هغه پورې		ورځ	اومه	او ورځ په ورځ په

הָרָאשׁוֹן	מִקְרָא־	קִדְשׁ	וּבְיוֹם	הַשְּׁבִיעִי	מִקְרָא־	קִדְשׁ	יְהִיָּה	לָכֶם	כָּל־	מְלָאכָה	לֹא־
سر	شورا	تقدس	او ورځ په ورځ په	اومه	شورا	تقدس	هغه ده	تاسو ته	ټولو	کار	نه
יַעֲשֶׂהָ	בָּהֶם	אָדָּךְ	אֲשֶׁר	יֹאכֵל	לְכָל־	נִפְשׁ	הוּא	לְבָדוֹ	יַעֲשֶׂהָ	לָכֶם:	וַשְׁמֵרְתֶּם
هغه باید نه	په هغوي	خو	چی	هغه خورلو	ټولو ته	اروا	هغه	ګوښه ته د هغه د	هغه باید نه	تاسو ته	نگاه او تاسو ته
אֶת־	הַמִּצְוֹת	כִּי	בְעֶצֶם	הַיּוֹם	הַזֶּה	הוֹצֵאתִי	אֶת־	צְבֹאוֹתֵיכֶם	מֵאֶרֶץ	מִצְרַיִם	וַשְׁמֵרְתֶּם
سره	د لارښوونو	, چې	هنوكي په	ورځ په ورځ د	د دې	زه زيږيده	سره	عموماً كوربه كوونكي تاسو	د مړكې او له	كړېده	نگاه او تاسو ته
אֶת־	הַיּוֹם	הַזֶּה	לְדֹרֹתֵיכֶם	תָּקַת	עוֹלָם:	פְּרֹאשׁוֹן	בְּאֶרְבֻּעַה	עֶשֶׂר	יוֹם	לְחִדְשׁ	בְּעֶרֶב
سره	ورځ په ورځ د	د دې	ته چه تاسو	پوهيږ	Eon	په سر	په څلور	لس	ورځ	ته د مياشتې په	په ماښام
תֹּאכְלוּ	מִצֵּאת	עַד	יוֹם	הָאָדָּמָה	וַעֲשִׂיִּים	לְחִדְשׁ	בְּעֶרֶב:	שִׁבְעַת	יָמִים	שָׁאָר	לֹא
تاسو بايد خوري	د پټير ۷ چې وچه بودی	تر هغه پورې	ورځ	د يو	او شل	ته د مياشتې په	په ماښام	اومه	ورځو	خمييره	نه
יִמְצֵא	בְּבִתֵּיכֶם	כִּי	כָּל־	אֵכֹל	מִחֻמָּצַת	וְנִכְרָתָהּ	הַנֶּפֶשׁ	הַהוּא	מַעֲדָת	יִשְׂרָאֵל	בְּגֵר
پيدا کېږي	په midsts تاسو	, چې	ټولو	خوري	Leavens	او هغه پرې	د اروا	د هغه	له پوښتنې ګرويزني وشوي	طاقت ټولني موجوده رويه	په sojourner
וּבְאֶזְרָח	הָאֶרֶץ:	כָּל־	מִחֻמָּצַת	לֹא	תֹאכְלוּ	בְּכָל־	מוֹשְׁבֵיכֶם	תֹּאכְלוּ	מִצֻּוֹת:	וַיִּקְרָא	מִנְשָׁה
او په مورنی	مړکه	ټولو	Leavens	نه	تاسو بايد خوري	په ټولو	جاپونه تاسو	تاسو بايد خوري	لارښوونو	نوماندې او	کشيده
לְכָל־	זְקֵנֵי	יִשְׂרָאֵל	וַיֹּאמֶר	אֲלֵהֶם	מִשְׁכּוֹ	וַיִּקְחוּ	לָכֶם	צֵאוּ	לְמִשְׁפּוֹחֵיכֶם	וַיִּשְׁחֲטוּ	הַכֶּסֶח:
ټولو ته	عمر	طاقت ټولني موجوده رويه	او هغه ويل	هغوي ته	خط تاسو	او د تاسو	تاسو ته	ټولنيزې	کورنيو ته چه تاسو	خون ريزي او هغه	د د فصح د
וְלִקְחֹתֶם	אֲגַדָּת	אָזוֹב	וּסְבִלְתֶּם	בָּדָם	אֲשֶׁר־	בִּסְרָף	וְהִגַּעְתֶּם	אֶל־	הַמִּשְׁקוֹף	וְאֶל־	שְׁתֵּי
او تاسو	بستو	نلکې نۍ کيښودو او د	غپه او تاسو ته	ويښې کې په	چې	په دست شوي	او تاسو لاس	ته	د lintel	او د	و ما
הַמְּזוּזֹת	מִן־	הָדָם	אֲשֶׁר	בִּסְרָף	וְאֵתָם	לֹא	תִצָּאוּ	אִישׁ	מִמֶּתַח־	בֵּיתוֹ	עַד־
دروازه څوکیو	له	د ويښې	چې	په دست شوي	او د هغوي سره د	نه	تاسو بايد ولاړ و	سري	له جالونو پيژندلو لپاره	منځ د هغه د	تر هغه پورې
בָּקָר:	וְעֵבֶר	יְהוָה	לְנִגְף	אֶת־	מִצְרַיִם	וְרָעָה	אֶת־	הָדָם	עַל־	הַמִּשְׁקוֹף	וְעַל
سهار	او په	پاهو	سکندري ته د	سره	کړېده	او وگوري چه تاسو	سره	د ويښې	و	د lintel	و او
שְׁתֵּי	הַמְּזוּזֹת	וּפֶסֶח	יְהוָה	עַל־	הַפֶּתַח	וְלֹא	יָתֵן	הַמִּשְׁחִית	לְבָא	אֶל־	בְּתֵיכֶם
و ما	دروازه څوکیو	او د فصح د	پاهو	و	د جالونو پيژندلو لپاره	نه او	ور کېږي	پوده د	ته د راتلو	ته	Midsts تاسو
לְנִגְף:	וַשְׁמֵרְתֶּם	אֶת־	הַדְּבָר	הַזֶּה	לְחֹק־	לֹדָּ	וּלְבַגְיָה	עַד־	עוֹלָם:	וְהָיָה	כִּי־
سکندري ته د	نگاه او تاسو ته	سره	د ويښې	د دې	ته د وعده	تاسو ته	او زامن چه تاسو ته د	تر هغه پورې	Eon	او هغه	, چې
תִּבְאוּ	אֶל־	הָאֶרֶץ	אֲשֶׁר	יָתֵן	יְהוָה	לָכֶם	כַּאֲשֶׁר	דְּבַר	וַשְׁמֵרְתֶּם	אֶת־	הַעֲבֹדָה
تاسو ته راځي	ته	مړکه	چې	ور کېږي	پاهو	تاسو ته	چې په توګه د	ويښې	نگاه او تاسو ته	سره	د خدمتونو د
הָזֵאת:	וְהָיָה	כִּי־	יֹאמְרוּ	אֲלֵיכֶם	בְּנִיכֶם	מָה	הַעֲבֹדָה	הָזֵאת	לָכֶם:	וְאִמְרֹתֶם	יִבְחַח־
د دې	او هغه	, چې	هغوي ويل	تاسو ته	زامن تاسو	څه	د خدمتونو د	د دې	تاسو ته	او تاسو وايي	قرباني

פֶּסַח	הוא	ליהוה	אֶשֶׁר	פֶּסַח	על-	בְּתִי	בְּגֵי-	יִשְׂרָאֵל	בְּמִצְרַיִם	בְּנִגְפוֹ	אֶת-
ذَ فِصح ذَ	هغه	ته د باهو	چی	ذَ فسح ذَ	و	لوتی ما	هاري ما	طاعت تولني موجوده رویه	په	سټ کې په هغه دَ	سره
مִצְרַיִם	وְאֶת-	בְּתִינּוּ	הַצִּיל	וַיִּקַּד	הָעַם	וַיִּלְכְּדוּ	וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ:	וַיַּעֲשׂוּ	בְּגִי	יִשְׂרָאֵל	כְּאֲשֶׁר
کرېده	و او	Midsts امریکا	هغه هغه	او تیتیده	سره د	او هغوي باید پخپله پریوزي	او هغوي	او هغوي	هاري ما	طاعت تولني موجوده رویه	چی په توکه د
צוה	יהנה	אֶת-	מְנִישָׁה	וְאֶהְרֹן	בֶּן	עָשׂוּ:	וַיְהִי־א	בְּחָצִי	הלילה	ויהוה	הכה
هغه	باهو	سره	کشیده	او یو بل	نو	هغوي و	او هغه ده	په نیمو	شپه د	او باهو	هغه تر کرم
כֹּל-	בְּכוֹרֹ	בְּאֶרֶץ	מִצְרַיִם	מִבְּכֹר	פְּרַעֲה	הַיָּשָׁב	על-	כְּסֹאֹ	עד	בְּכוֹר	השבי
تولو	زmkے	په مزکه دَ	کرېده	له زمکے	دفعه سست	د هغه ناست دي	و	ذَ تخت ذَ وړاندے دَ هغه دَ	تر هغه پوري	زmkے	د ناست تاسو
אֶשֶׁר	בְּבִית	הַבּוֹר	וְכֹל	בְּכוֹר	בְּהֶמָה:	וַיִּקָּם	פְּרַעֲה	לִילָה	הוא	וְכֹל-	עֲבָדָיו
چی	په منځ	د خاهانو	او د تولو	زmkے	په خنکلي خناور	او هغه باید سزا	دفعه سست	شپه	هغه	او د تولو	ذَ هغه خادمان
وְכֹל-	מִצְרַיִם	וַתְּהִי	צַעֲקָה	גְּדֻלָּה	בְּמִצְרַיִם	כִּי-	אִין	בֵּית	אֲשֶׁר	אִין-	נָשָׁם
او د تولو	کرېده	او د هغې ده	هینګهار	زوري سره	په	, چی	نه	منځ	چی	نه	هلته
מֵת:	וַיִּקְרָא	לְמִנְשָׁה	וְלֹא־הָרָן	לִילָה	וַיֹּאמֶר	קומו	צֹא	מִתּוֹךְ	עָמִי	גַם-	אֲתָם
مر شو	نوماندې او	کشیده ته د	او د یو بل	شپه	او هغه ویل	څړک تاسو	لاری تاسو	له منځ	ما سره	بر سپره پردی	ذَ هغوی سره
גַם-	בְּגִי	יִשְׂרָאֵל	וּלְכוּ	עֲבָדוּ	אֶת-	יהוה	כְּדַבַּרְכֶּם:	גַם-	צֹאנְכֶם	גַם-	בְּקִרְכֶּם
بر سپره پردی	هاري ما	طاعت تولني موجوده رویه	او تاسو	خادم دَ هغه دَ	سره	باهو	ویې چه تاسو په توکه د	بر سپره پردی	میې تاسو	بر سپره پردی	سهار تاسو
קָחוּ	כְּאֲשֶׁר	דְּבַרְתֶּם	וְלָכוּ	וַיִּבְרַכְתֶּם	גַם-	אתי:	וַתִּתְּחַזַּק	מִצְרַיִם	על-	הָעָם	לְמַהֵר
ستاسو	چی په توکه د	تاسو و	او تاسو	برکت او تاسو ته	بر سپره پردی	ما سره	او د هغې ده	کرېده	و	سره د	هلوک ته د
לִשְׁלַחְתֶּם	מוֹ-	הָאֶרֶץ	כִּי	אָמְרוּ	כָּלְנוּ	מתים:	וַיֵּשְׂא	הָעָם	אֶת-	בָּצֻרוֹ	טָרָם
هغوي ته د	له	مزکه	, چی	هغوي وايي	مور تول	هغه دي وژل شوي	او هغه ده	سره د	سره	اوره خمبیره او دَ هغه	لا تر اوسه نه
יָחֳמָץ	מִשְׁאַרְתֶּם	צָרַת	בְּשִׂמְלֹתֶם	על-	שְׂכָמָם:	ובגיי-	יִשְׂרָאֵל	עָשׂוּ	כְּדָבָר	מְנִישָׁה	וַיִּשְׁאַלּוּ
هغه و خمیروم	هغوي yeasts doughs	و نغاړه هغه دي	زرګوتی هغوي په	و	اورو هغوي	او زامن	طاعت تولني موجوده رویه	هغوي و	خبره په توکه د	کشیده	او هغوي
מִמִּצְרַיִם	כָּלִי-	בֶּסֶף	וּכְלִי	וַהֲב	וּשְׂמֹלֹת:	ויהוה	נָתַן	אֶת-	תָּן	הָעָם	בְּעֵינַי
له هغو	تول ما	سپینو زرو	او مادو	سرو زرو	زرګوتی او	او باهو	هغه و	سره	خوی	سره د	خیر په ما
מִצְרַיִם	וַיִּשְׁאֲלוּם	וַיִּנְצְלוּ	אֶת-	מִצְרַיִם:	וַיִּסְעוּ	בְּגֵי-	יִשְׂרָאֵל	מִרְעַמְסֵם	סִפְתָּה	כְּשִׁישׁ-	מֵאוֹת
کرېده	او هغوي هغوي	او هغوي نثلی	سره	کرېده	پلا او دوي	هاري ما	طاعت تولني موجوده رویه	غرا له اس	دفعه منڈوونو	د شپړو	په سلګونو
אָלוּ	רָגְלִי	הַגְּבָרִים	לְבַד	מִשָּׁף:	וְגַם-	עָרַב	רַב	עָלָה	אֲתָם	וּצֹאן	וּבְקָר
زړه	پینو	د پخړو هغه دي	ګوښه ته د	له ماشوم	او بر سپره پردی	مانېام	بهیردي	څړک	ذَ هغوی سره	میې او	او د سهار
מִקְנֶה	מָאֵד:	וַיֹּאפּוּ	אֶת-	הַבָּצָק	אֲשֶׁר	הוֹצִיאוּ	מִמִּצְרַיִם	עֲגַת	מִצּוֹת	כִּי	מִקְנֶה
څاروي	ډېر	او هغوي الوېلو	سره	اوره	چی	تر بیت تاسو	له هغو	خوړه	لارېنوونو	, چی	څاروي

לֹא	חֵמֶץ	כִּי-	גֵרִישׁוֹ	מִמְצָרִים	וְלֹא	יִכְלֹוּ	לְהִתְמַהֵּמֵה	וְגַם-	צָדָה	לֹא-	עֲשׂוּ
نه	خميري	, چي	هغوي بهر	له هغو	نه او	هغوي	ملټوي ته د	او بر سپره پردي	خوړوي	نه	هغوي و
لָהֶם:	וּמוֹשֵׁב	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	אָנֹכִר	יֵשְׁבוּ	בְּמִצָּרִים	שְׁלֹשִׁים	שָׁנָה	וְאַרְבַּע	מֵאוֹת	שָׁנָה:
هغوي ته	استوگنه او	هاري ما	طاقت ټولنې موجوده رويه	چي	استوگنه هغوي	په	ديرش	جوړه	او څلور	په سلگونو	جوړه
וְיָהִי	מִקֵּץ	שְׁלֹשִׁים	שָׁנָה	וְאַרְבַּע	מֵאוֹת	וְיָהִי	בְּעֶצֶם	הַיּוֹם	הַזֶּה	יָצְאוּ	יָצְאוּ
او هغه ده	له ځنډو	ديرش	جوړه	او څلور	په سلگونو	جوړه	او هغه ده	هغوي په	د دې	هغوي بايد بهر و لاړه	
כָּל-	צְבָאוֹת	יְהוָה	מֵאֲרָץ	מִצָּרִים:	לֵיל	שִׁמְרִים	הוּא	לְיַהֲוָה	לְהוֹצִיאֵם	מֵאֲרָץ	מִצָּרִים
ټولو	عموماً کوربه کوونکي	باهو	د مزكې او له	کړېده	شپه	Watchings	هغه	ته د باهو	هغه زيږيدلو هغوي ته د	د مزكې او له	کړېده
הוּא-	הַלַּיְלָה	הַזֶּה	לְיַהֲוָה	שִׁמְרִים	לְכָל-	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	לְדֹרֹתָם:	וַיֵּאמֶר	יְהוָה	אֵל-
هغه	شپه د	د دې	ته د باهو	Watchings	ټولو ته	هاري ما	طاقت ټولنې موجوده رويه	هغوي ته	او هغه ويل	باهو	ته
מְנִישָׁה	וְאַהֲרֹן	זֹאת	חֻקָּת	הַפֶּסַח	כָּל-	כָּן-	יָכַר	לֹא-	יֹאכֵל	בּוֹ:	וְכָל-
کشیده	او يو بل	دا	پوهنيم	د د فصح د	ټولو	زوي	بهرني	نه	هغه خوړلو	په هغه د	او د ټولو
עֶבֶד	אִישׁ	מִקְנֵת-	כֶּסֶף	וּמִלְתָּה	אֹתוֹ	אֵז	יֹאכֵל	בּוֹ:	תּוֹשֵׁב	וְשָׁכִיר	לֹא-
خادم	سړي	Aquisitions	سپينو زرو	ختنه او تاسو ته	ئې د هغه سره	بيا	هغه خوړلو	په هغه د	ساکن	اجاره او يو	نه
יֹאכֵל-	בּוֹ:	בְּבֵית	אֶחָד	יֹאכֵל	לֹא-	תּוֹצִיא	מֶן-	הַבַּיִת	מֶן-	הַבֶּשֶׂר	חֹצְצָה
هغه خوړلو	په هغه د	په منځ	يو	هغه خوړلو	نه	تاسو بايد زووي	له	منځ	له	د غوښې	دفعه څخه بهر
וְעֶצֶם	לֹא	תִשְׁבְּרוּ-	בּוֹ:	עֲדַת	כָּל-	יִשְׂרָאֵל	יַעֲשׂוּ	אֹתוֹ:	וְכִי-	יָגוּר	אֶתְךָ
او د هندوکي	نه	وبا	په هغه د	پوښتنې کړويزني وټسوي	ټولو	طاقت ټولنې موجوده رويه	هغوي	ئې د هغه سره	او دا چي	هغه پريمشتلئ	تاسو سره
גֵּר	וְעֹשֶׂה	פֶּסַח	לִיהוָה	הַמּוֹל	לוֹ	זָכַר	וְאָז	וְאָז	יִקְרַב	לַעֲשׂוֹתוֹ	וְהָיָה
Sojourner	او هغه و	د فصح د	ته د باهو	ته به circumcised	هغه ته	ټولو	او بيا	او بيا	هغه بايد راغلي نژدي	کوي او د هغه ته د	او هغه
כְּאֶזְרַח	הָאֲרָץ	וְכָל-	עֶרְל	לֹא-	יֹאכֵל	תּוֹרָה	אֶחָת	יְהִיָה	לְאֶזְרַח	וְלָגֵר	וְלָגֵר
د مورنۍ	مزکه	او د ټولو	Foreskin	نه	هغه خوړلو	قانون	يو	هغه ده	ته د مورنۍ	او د sojourner	
הַגֵּר	בְּתוֹכָם:	וַיַּעֲשׂוּ	כָל-	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	צָוָה	יְהוָה	אֶת-	מִנְשָׁה	וְאֶת-	וְאֶת-
د sojourner	په منځ کېنې تاسو	او هغوي	ټولو	هاري ما	طاقت ټولنې موجوده رويه	هغه	باهو	سره	کشیده	و او	
אֶהְרֹן	בֶּן	עֲשׂוּ:	וְיָהִי	בְּעֶצֶם	הַיּוֹם	הַיּוֹה	הוֹצִיאַ	אֶת-	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	יִשְׂרָאֵל
يو بل	نو	هغوي و	او هغه ده	هندوکي په	ورځ په ورځ د	د دې	هغه زيږيده	سره	هاري ما	طاقت ټولنې موجوده رويه	
מֵאֲרָץ	מִצָּרִים	עַל-	צְבָאתָם:	וַיְדַבֵּר	יְהוָה	אֵל-	מְנִישָׁה	לְאֶמֶר:	קִדְש-	כָּל-	כָּל-
د مزكې او له	کړېده	و	عموماً کوربه کوونکي هغوي	او هغه خبر ۷	باهو	ته	کشیده	وايي	تقدس	ټولو	ټولو

בְּכוֹר	פֶּטֶר	כָּל־	רָחֵם	בְּבִנִי	יִשְׂרָאֵל	בְּאֶדָם	וּבִבְהֶמָה	לִי	הוּא:	וַיֹּאמֶר	מִלִּשָּׁה
زَمْکے	سوري کري	ټولو	بطنونه	په زامن	طاقت ټولنی موجوده رویه	په خونري	او په خنکلي خناور	ما ته د	هغه	او هغه ویل	کشیده
אֶל־	הַעֲלֵם	זְכוֹר	אֶת־	הַיּוֹם	הַיּוֹה	אֲשֶׁר	יִצְאָתָם	מִמִּצְרַיִם	מִבֵּית	עֲבָדִים	כִּי
ته	سره د	په یاد	سره	ورځ په ورځ د	د دی	چی	تاسو بهر و لارو	له هغو	له منځ	خادمانو	, چی
בְּחֻזֶק	זָד	הוֹצִיא	יְהִנֶּה	אֶתְכֶם	מִנֶּה	וְלֹא	יֵאָכֵל	חֲמִיץ:	הַיּוֹם	אֵתָם	יִצְאָיִם
واک په	لاس په لاس	هغه زیریده	پاهو	تاسو سره	له دې	نه او	هغه خورلو	خمیروي	ورځ په ورځ د	د هغوی سره	یو شوله
בְּחֻדָּשׁ	הָאֵבִיב:	וְהִיָּה	כִּי־	יִבְיָאֵךְ	יְהִיָּה	אֶל־	אֶרֶץ	הַכְּנַעֲנִי	וְהַחֲתִי	וְהָעַמֻּרִי	וְהַחֲתִי
په میاشت	د	او هغه	, چی	موجود دي چه تاسو	پاهو	ته	أَوْ دَ مَزْکے	د و تحقیروو هغه دي	وه او د	فخر او د	او د encampers
וְהִיבֹטִי	אֲשֶׁר	נִשְׁבַּע	לְאַבְתִּיךָ	לָתֵת	לָךְ	אֶרֶץ	זָבַת	חֶלֶב	וּדְבָשׁ	וְעִבְדָּתָ	אֶת־
غوښند او د	چی	قسم	پلرونو چه تاسو ته د	ته	تاسو ته	أَوْ دَ مَزْکے	بېیده	خرېیده	او د شاتو	او تاسو خدمت	سره
הַעֲבָדָה	הַזֹּאת	בְּחֻדָּשׁ	הַיּוֹה:	שִׁבְעַת	יָמִים	תֹּאכֵל	מִצֵּת	וּבַיּוֹם	הַשְּׂבִיעִי	חַג	לִיהְוָה:
د خدمتونو د	د دی	په میاشت	د دی	اومه	ورځو	تاسو خورې	د پتیرے چی وچه ډوډی	او ورځ په ورځ په	اومه	جشن	ته د پاهو
מִצּוֹת	יֵאָכֵל	אֵת	שִׁבְעַת	הַיָּמִים	וְלֹא־	יִרְאֶה	יִרְאֶה	חֲמִיץ	וְלֹא־	יִרְאֶה	לָךְ
لارښوونو	هغه خورلو	سره	اومه	د ورځي	نه او	هغه به گورو	تاسو ته	خمیروي	نه او	هغه به گورو	تاسو ته
שָׂאֵר	כָּכֹל־	גְּבֻלָּךְ:	וְהַגִּדְתָּ	לְבִנְךָ	בַּיּוֹם	הַהוּא	לֵאמֹר	בַּעֲבוּר	זֶה	עֲשֵׂה	יְהוָה
خمېيره	په ټولو	تاسو د اوبو	او تاسو ته وویل	هاري چه تاسو ته د	په ورځ	د هغه	وايي	په	دا	و	پاهو
לִי	בְּצִאתִי	מִמִּצְרַיִם:	וְהָיָה	לָךְ	לְאוֹת	עַל־	יִדְּךָ	וּלְזָכְרוֹן	כִּיֹּן	עֲיִיךָ	לְמַעַן
ما ته د	سر براه ما کي په بهر	له هغو	او هغه	تاسو ته	ته د نښي نښانتي	و	تاسو د لاس په لاس	ته د یادگارې او	تر منځ	سترگي تاسو	نو چی
תְּהִיָּה	תּוֹרַת	יְהוָה	בְּפִיךָ	כִּי	בִידְ	חֻזְקָה	הוֹצֵאָתָ	יְהוָה	מִמִּצְרַיִם:	וְשִׁמְרָתָ	אֶת־
و شی	قوانینو	پاهو	خوله پري په تاسو	, چی	لاس په لاس کی په	غښتلي	بهر و راولي چه تاسو چه تاسو	پاهو	له هغو	چوکني او تاسو ته	سره
הַתְּקֵה	הַזֹּאת	לְמוֹעֲדָה	מֵיָמִים	יָמִימָה:	וְהָיָה	כִּי־	יִבְאֵךְ	יְהוָה	אֶל־	אֶרֶץ	הַכְּנַעֲנִי
د مجسمي	د دی	و عده ځانگي ته د	ورځو ورځو څخه	دفعه ورځو ورځو	او هغه	, چی	هغه راځي چه تاسو	پاهو	ته	أَوْ دَ مَزْکے	د و تحقیروو هغه دي
כְּאֲשֶׁר	נִשְׁבַּע	לָךְ	וְלְאַבְתִּיךָ	וּנְתַנָּה	לָךְ:	וְהַעֲבַרְתָּ	כָּל־	פֶּטֶר־	רָחֵם	לִיהְוָה	וְכָל־
چی په توگه د	قسم	تاسو ته	ته د پلرونو او تاسو	دفعه هغوي	تاسو ته	کوره او تاسو ته په لاس	ټولو	سوري کري	بطنونه	ته د پاهو	او د ټولو
פֶּטֶר	שָׁגֵר	בְּהֶמָה	אֲשֶׁר	יְהִיָּה	לָךְ	הַזִּכְרִים	לִיהְוָה:	וְכָל־	פֶּטֶר	חֲמֹר	תִּפְקְדָה
سوري کري	خارجوي	په خنکلي خناور	چی	هغه ده	تاسو ته	د یادښتونو	ته د پاهو	او د ټولو	سوري کري	پشندي	تاسو باید خلاصوي
בִּשְׁלָה	וְאִם־	לֹא	תִּפְקְדָה	וְעֲרַפְתּוּ	וְכָל	בְּכוֹר	אָדָם	בְּכֻנִּיָּה	תִּפְקְדָה:	וְהָיָה	כִּי־
په flockling	او که	نه	تاسو باید خلاصوي	سر پري او تاسو ته د هغه د	او د ټولو	زَمْکے	خونري	په زامن تاسو	تاسو باید خلاصوي	او هغه	, چی
יִשְׁאָלָךְ	בְּנֶךְ	מִחֵר	לֵאמֹר	מַה־	זָאת	וְאִמְרָתָ	אֵלִיּוֹ	בְּחֻזֶק	זָד	הוֹצִיאָנּוּ	יְהוָה
هغه پوښتنه کوي چه تاسو	هاري تاسو	له سبا	وايي	څه	دا	اقوال او	هغه ته	واک په	لاس په لاس	اخراج و امريکا هغه	پاهو

מִמְצָרִים	מִבֵּית	עֲבָדִים:	וְיָהִי	כִּי-	הַקִּשָּׁה	פְּרָעָה	לְשִׁלְחָנָה	וַיִּהְיֶה	יְהוָה	כָּל-	כָּבוֹד
له هغو	له منځ	خادمانو	او هغه ده	, چې	منډ د	دفعه سست	مور ته د	او د هغه وژنه	باهو	ټولو	زmkے
בְּאֶרֶץ	מִצְרַיִם	מִכְּכֹר	אָדָם	וְעַד-	כָּבוֹד	בְּהֵמָה	עַל-	כֹּן	אֲנִי	זָכַח	לִיהוָה
په مزكه د	كړېده	له زمكے	خونري	او تر څو	زمكے	په ځنگلي خناور	و	نو	زه	قرباني	ته د باهو
כָּל-	פֶּטֶר	רָחֵם	הַזְּכָרִים	וְכָל-	כָּבוֹד	בְּנֵי	אֶפְדָּה:	וְהָיָה	לְאוֹת	עַל-	יִדְּכָה
ټولو	سوري كړی	بطنونه	د يادښتونو	او د ټولو	زمكے	هاري ما	زه ransoming	او هغه	ته د نښې نښانې	و	تاسو د لاس په لاس
וּלְטוֹטָפֹת	בֵּין	עֵינֶיהָ	כִּי	בְּתוֹךְ	יָד	הוֹצִיאָנוּ	יְהוָה	מִמִּצְרַיִם:	וְיָהִי	בְּשִׁלַּח	פְּרָעָה
او د bindings	تر منځ	سترگی تاسو	, چې	واک په	لاس په لاس	اخراج و امريکا هغه	باهو	له هغو	او هغه ده	په ورسوي	دفعه سست
אֶת-	הָעָם	וְלֹא-	נָתַם	אֱלֹהִים	דָּרוֹךְ	אֶרֶץ	פְּלִשְׁתִּים	כִּי	קָרוֹב	הוּא	כִּי
سره	سره د	نه او	هغوي په ځاي	مضبوطو	لاره	او د مزكے	مهاجرتونو	, چې	نژدې	هغه	, چې
אָמַר	אֱלֹהִים	כֹּן-	יָנַתָם	הָעָם	בְּרֹאתָם	מִלְחָמָה	וְשָׁבוּ	מִצְרַיִם:	וַיִּסֹּב	אֱלֹהִים	אֶת-
وايي	مضبوطو	کول پريز	ترتاب کيږي	سره د	په هغوي ويني	جگړې	او تاسو	دفعه کړيږي	او هغه د شاوخوا کيږي	مضبوطو	سره
הָעָם	בְּדָרוֹךְ	הַמִּדְבָּר	יָם-	סוּף	וּמִחֲמִשִּׁים	עָלוּ	בְּנֵי-	יִשְׂרָאֵל	מֵאֶרֶץ	מִצְרַיִם:	וַיִּקַּח
سره د	لاره	په بيبابان کښے	اوبو	للونوي	او پنځوس	او د هغه	هاري ما	طاعت ټولني موجوده رويه	د مزكے او له	كړېده	او هغه ده
מִנְשָׁה	אֶת-	עֲצָמוֹת	יוֹסֵף	עָמָו	כִּי	הַשִּׁבְעַ	הַשְּׂבִיעַ	אֶת-	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	לְאֹמֶר
کشیده	سره	هنکو	هغه بايد add	ئے د هغه سره	, چې	د اووه	قسم	سره	هاري ما	طاعت ټولني موجوده رويه	وايي
פָּקֹד	יִפְקֹד	אֱלֹהִים	אֶתְכֶם	וְהַעֲלִיתֶם	אֶת-	עֲצָמָתִי	מִזָּה	אֶתְכֶם:	וַיִּסְעוּ	מִסְפָּכַת	וַיַּחֲנוּ
سفر	مقرر کيږي	مضبوطو	تاسو سره	او تاسو و	سره	گڼ شمېر ما	له دې	تاسو سره	پلا او دوي	منډوونو څخه	او هغوي خيمه دروله
בְּאֵתָם	בִּקְצָה	הַמִּדְבָּר:	וְיִהְיֶה	הַלֵּךְ	לִפְנֵיהֶם	יּוֹמָם	בְּעָמוּד	עָנָו	לְנַחֲתָם	הַדָּרוֹךְ	וְלִילָה
هغوي سره په	په پاي	په بيبابان کښے	او باهو	سر براه يو	سره مخامخ دي هغوي ته د	ورځ په ورځ له خوا د	په ولاړ	وريځ	ايمن ته د هغوي	د لار	او په شپه
בְּעָמוּד	אֵשׁ	לְהָאִיר	לָהֶם	לָלֶכֶת	יּוֹמָם	וְלִילָה:	לֹא-	יָמָיִשׁ	עָמוּד	הָעָנָו	יּוֹמָם
په ولاړ	اور	د رڼا	هغوي ته	لاړ	ورځ په ورځ له خوا د	او په شپه	نه	دست بردار کيږي	ولاړ	د وريځ	ورځ په ورځ له خوا د
וְעָמוּד	הָאֵשׁ	לִילָה	לִפְנֵי	הָעָם:	וַיַּדְבֵּר	יְהוָה	אֵל-	מִנְשָׁה	לְאֹמֶר:	דָּבָר	אֵל-
ولاړ او	د اور	شپه	ته ما سره مخامخ دي	سره د	او هغه خبر ے	باهو	ته	کشیده	وايي	ويی	ته
בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	וַיִּשָּׁבוּ	וַיַּחֲנוּ	לִפְנֵי	כִּי	הַחִירָת	בֵּין	מִגְדָּל	וַיָּבִין	הֵיָם	לִפְנֵי
هاري ما	طاعت ټولني موجوده رويه	استوگنه او دوي	او هغوي خيمه دروله	ته ما سره مخامخ دي	خوله	د مېنځ غالو	تر منځ	هرم	تر منځ او	د اوبو	ته ما سره مخامخ دي
בָּעַל	צִפֹּן	נִכְחוּ	מַחֲנוּ	עַל-	הֵיָם:	וְאָמַר	לְבָנִי	יִשְׂרָאֵל	נִבְכִּים	הָם	הָם
و کي په	شمال	استازيتوب هغه	تاسو بايد خيمه دروي	و	د اوبو	او وايي	هاري ما ته د	طاعت ټولني موجوده رويه	ځپولي هغه دي	هغوي	هغوي
בְּאֶרֶץ	סִגְר	עֲלֵיהֶם	הַמִּדְבָּר:	וּמִחֲקָתִי	אֶת-	לִב-	וְרָדָף	אֶחָרֵיהֶם	וְאֶפְכָּדָה	בְּפָרְעָה	سست کي په
په مزكه د	نژدې	هغوي په	په بيبابان کښے	او زه سخت	سره	زړه	تلاش او	وروسته هغوي	او زه به جلال		

וּבְכָל-	חִילוֹ	וַיִּדְעוּ	מִצָּרִים	כִּי-	אָנִי	יְהוָה	וַיַּעֲשׂוּ-	כֵן:	וַיַּגֵּד	לְמַלְךְ	מִצָּרִים
او په ټولو	کولاي شي اؤ د هغه	او هغوي پوهیږي	کرېده	, چی	زه	پاهو	او هغوي	نو	او هغه په	د پاچا	کرېده
כִּי	כָרַח	הָעַם	וַיִּהְיֶה	לָבַב	פָּרַעְה	וַעֲבָדוּ	אֶל-	הָעָם	וַיֹּאמְרוּ	מֶה-	זָאת
, چی	شا	سره د	او هغه زیر کيږي	زړه	دفعه سست	او خادمانو د هغه د	ته	سره د	او هغوي ویل	څه	دا
עֲשִׂינוּ	כִּי-	שָׁלַחְנוּ	אֶת-	יִשְׂרָאֵל	מַעֲבָדָנוּ:	וַיֹּאכֶר	אֶת-	רָכְבוֹ	וְאֶת-	עַמּוֹ	לָקַח
موږ و	, چی	موږ بهر لیږي	سره	طاقت ټولني موجوده رویه	له خادم امریکا	هغه باید قید او	سره	سپور د هغه د	و او	نۍ د هغه سره	هغه هغه
עַמּוֹ:	וַיִּשָּׁח	נָשׂוּ-	מָאוֹת	רָכַב	בָּחוֹר	וְכָל	רָכַב	מִצָּרִים	וְשָׁלַשָּׁם	עַל-	כָּלוֹ:
نۍ د هغه سره	او هغه ده	شپږ	په سلګونو	سپور	غوره	او د ټولو	سپور	کرېده	او درې ورځي	و	د هغه ټول
וַיִּתְּזַק	יְהוָה	אֶת-	לֵב	פָּרַעְה	מָלְךְ	מִצָּרִים	וַיִּרְדֹּף	אֶחָדִי	כִּנִּי	יִשְׂרָאֵל	וּבְכִנִּי
او هغه غښتلي کيږي	پاهو	سره	زړه	دفعه سست	پاچا	کرېده	پیروي او	زما شاته	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رویه	او زامن
יִשְׂרָאֵל	יִצְחָאִים	בֵּינִד	רָמָה:	וַיִּרְדְּפוּ	מִצָּרִים	אֶחָרֵיהֶם	וַיַּעֲשִׂיגוּ	אוֹתָם	חֲנִים	עַל-	הָיָם
طاقت ټولني موجوده رویه	يو شوله	لاس په لاس کې په	و	او هغوي پسې اخیستلی	کرېده	وروسته هغوي	او هغوي ته	هغوي نښي نښاني	هغه خیمه دروله	و	د اوبو
כָּל-	סוֹס	רָכַב	פָּרַעְה	וּפָרָשָׁיו	וְחִילוֹ	עַל-	כִּל	הַחִירָת	לִפְנֵי	בָּעַל	צִפּוֹן:
ټولو	Skipper	سپور	دفعه سست	او هغه دي چه د هغه هي	واک او هغه	و	خوله	د مېنځ غالو	ته ما سره مخامخ دي	و کې په	شمال
וּפָרַעְה	הַקָּרִיב	וַיִּשְׁאֹף	בְּנִי-	יִשְׂרָאֵל	אֶת-	עֵינֵיהֶם	וַהֲגָה	מִצָּרִים	נִסַּע	אֶחָרֵיהֶם	וַיִּירָאוּ
سست او	هغه نڅدي	او هغوي	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رویه	سره	سترګي هغوي	نظر او	کرېده	پلا کزو	وروسته هغوي	او هغوي بګټولو
מָאֵד	וַיַּצְעֲקוּ	בְנֵי-	יִשְׂרָאֵל	אֶל-	יְהוָה:	וַיֹּאמְרוּ	אֶל-	מִנְשָׁה	הַמִּבְלִי	אִין-	קִבְרֵים
ډېر	هي هي او دوي	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رویه	ته	پاهو	او هغوي ویل	ته	کشیده	څخه د نشتوالي له امله د	نه	ارامځو
בְּמִצָּרִים	לָקַחְתָּנוּ	לָמוֹת	בְּמִדְבָּר	מֶה-	זָאת	עֲשִׂיתָ	לָנוּ	לְהוֹצִיאָנוּ	מִמִּצָּרִים:	הֲלֹא-	זֶה
په	و موږ تاسو	مري	په بیابان کښے	څه	دا	و	موږ ته د	و موږ ته د هغه عرض	له هغو	نه د	دا
הַדָּבָר	אָשָׁר	דִּבְרָנוּ	אֵלֶיךָ	בְּמִצָּרֵים	לֵאמֹר	חֲדָל	מִמֶּנּוּ	וַיַּעֲבֹדָה	אֶת-	מִצָּרִים	כִּי
د ویی	چی	موږ و	تاسو ته	په	وايي	انګار هغه	له موږ سره	او موږ به خدمت	سره	کرېده	, چی
טוֹב	לָנוּ	עָבָד	אֶת-	מִצָּרִים	מִמֶּתָנוּ	בְּמִדְבָּר:	וַיֹּאמֶר	מִנְשָׁה	אֶל-	הָעָם	אֶל-
ښه	موږ ته د	خادم	سره	کرېده	مړه امریکا څخه	په بیابان کښے	او هغه ویل	کشیده	ته	سره د	ته
תִּירָאוּ	הַתִּצְבּוּ	וְרָאוּ	אֶת-	יְשׁוּעָת	יְהוָה	אָשָׁר-	יַעֲשֶׂה	לָכֶם	הַיּוֹם	כִּי	אָשָׁר
تاسو بګټولو	دریځ خپل	او هغوي ولیدل	سره	نجاتونو	پاهو	چی	هغه باید نه	تاسو ته	ورځ په ورځ د	, چی	چی
רְאִיתֶם	אֶת-	מִצָּרֵים	הַיּוֹם	לֹא	תִסְיֹפוּ	לִרְאֹתֶם	עוֹד	עַד-	עוֹלָם:	יְהוָה	יִלְחָם
تاسو ولیدل چه	سره	کرېده	ورځ په ورځ د	نه		ویني هغوي ته د	لا تر اوسه هم	تر هغه پوري	Eon	پاهو	هغه باید جګړه
לָכֶם	וְאֵתָם	תַּחֲרִישׁוּ:	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל-	מִנְשָׁה	מֶה-	תַּצְעַק	אֵלַי	דִּבֶּר	אֶל-
تاسو ته	او د هغوي سره د	تاسو باید پته ځله	او هغه ویل	پاهو	ته	کشیده	څه	هي هي تاسو	ما ته د	ویي	ته

בִּנְיָ- הָרִי מֵא	יִשְׂרָאֵל طاقة تولني موجودة رويه	וְיַסְעוּ: יָלָא אוֹדוּי	וְאַתָּה דַּפְעָה סָרָה אוֹ	הָרָם נִהְלִילִי	אַת- סָרָה	מִטָּף 21 תַּסּוּ	וּבְנִיָה אוֹ הֶגֶה ו	אַת- סָרָה	יָדָךְ תַּסּוּ דַּ לַּסּ פִּה לַאס	עַל- ו	הֵיָם ד אוֹבוּ
וּבִקְעָהוּ נִיַּם כֶּה דִּ הֶגֶה	וְיָבֵאוּ אוֹ הֶגֶוּי	בִּנְי- הָרִי מֵא	יִשְׂרָאֵל طاقة تولني موجودة رويه	בְּתוֹךְ פִּה מִנֵּחַ	הֵיָם ד אוֹבוּ	בִּיבְנִשָּׁה: פִּה וְכוּ	וְאַנִּי אוֹ זֶה	הִנְנִי זֶמָּא נִזְר	מִסְחָל בִּתְחוּי	אַת- סָרָה	לָב זֶרָה
מִצָּרִים כִּרְבֵּה	וְיָבֵאוּ אוֹ הֶגֶוּי	אַחֲרֵיהֶם וּרְוֹסְתֵה גֶוּי	וְאַבְבָּהּ אוֹ זֶה בֵּה גִלָּל	בְּפִרְעָה סִסְתִּי כִּי פִה	וּבְכָל- אוֹ פִּה תוֹלוּ	חִילָּו כּוֹלַי שִׁי אוֹ דִּ הֶגֶה	בִּרְבָּבוּ סִיּוֹר אוֹ דִּ הֶגֶה פִּה	וּבְפִרְשִׁיו: אוֹ פִּה הֶגֶה דִּ הֶגֶה הִי	וְיָדְעוּ אוֹ הֶגֶוּי פּוֹהִירִי	מִצָּרִים כִּרְבֵּה	כִּי- , גִּי
אַנִּי זֶה	יְהוָה בָּהוּ	בְּהַכְּבִדִי הֶגֶה וֹ דִרְתוּ מֵא פִּה	בְּפִרְעָה סִסְתִּי כִּי פִה	בִּרְבָּבוּ סִיּוֹר אוֹ דִּ הֶגֶה פִּה	וּבְפִרְשִׁיו: אוֹ פִּה הֶגֶה דִּ הֶגֶה הִי	וַיִּסָּע אוֹ הֶגֶה פִּלָּא כּוֹלוּ	מִלְּאַךְ פִּיגְמִיר	הָאֱלֹהִים מִצְבוּטְנִי ד	הַהִלָּךְ ד יוּ בֵּה	לִפְנֵי תֵּה מֵא סָרָה מִחַמֵּחַ דִּי	מִחְנֶה כִּמְכִּ
יִשְׂרָאֵל طاقة تولني موجودة رويه	וַיִּלָּךְ אוֹ הֶגֶה רוֹאן דִּי	מֵאַחֲרֵיהֶם וּרְוֹסְתֵה לֵּה הֶגֶוּי חֲחֵה	וַיִּסָּע אוֹ הֶגֶה פִּלָּא כּוֹלוּ	עֲמוּד וֹלָר	הָעֵנָן ד וּרִיחַ	מִפְּנֵיהֶם לֵּה הֶגֶוּי סָרָה מִחַמֵּחַ דִּי	וַיַּעֲמֵד אוֹ הֶגֶה	מֵאַחֲרֵיהֶם: וּרְוֹסְתֵה לֵּה הֶגֶוּי חֲחֵה	וַיִּבָּא אוֹ הֶגֶה רַחֲי	בִּינוּ תֵּר מִנֵּחַ	מִחְנֶה כִּמְכִּ
מִצָּרִים כִּרְבֵּה	וַיְבִין תֵּר מִנֵּחַ אוֹ	מִחְנֶה כִּמְכִּ	יִשְׂרָאֵל طاقة تولني موجودة رويه	וַיְהִי אוֹ הֶגֶה דֵּה	הָעֵנָן ד וּרִיחַ	וַהֲחִשְׁךְ אוֹ ד תִּיָּאֶרֶה	וַיֵּאָר אוֹ ד אוֹבוּ	אַת- סָרָה	הַלִּילָהּ שִׁיֵּה ד	וְלֹא- נֵה אוֹ	קָרַב פִּה
יָזָה דֵּא	אַל- תֵּה	יָזָה דֵּא	כָּל- תוֹלוּ	הַלִּילָהּ: שִׁיֵּה ד	וַיִּט אוֹ הֶגֶה גּוֹרְזוֹלֵה	מִנְּשָׁה כְּשִׁידֵה	אַת- סָרָה	יָדָךְ דִּ הֶגֶה דַּ לַּסּ פִּה לַאס	עַל- ו	הֵיָם ד אוֹבוּ	וַיּוֹלֶךְ סִיר אוֹ הֶגֶה
יְהוָהוּ בָּהוּ	אַת- סָרָה	הֵיָם ד אוֹבוּ	בְּרוּחַ פִּה רוּחַ הַקֹּדֶשׁ	קָדִים Frontfacing	עֲזָה סִחַת	כָּל- תוֹלוּ	הַלִּילָהּ שִׁיֵּה ד	וַיִּשָּׂם אוֹ הֶגֶה כְּתִיבְשׁוֹלֵה	אַת- סָרָה	הֵיָם ד אוֹבוּ	לְחִרְבָּהּ תֵּה וְכוּי
וַיִּבְקְעוּ אוֹ הֶגֶוּי מֵאֲתוּי	הַמַּיִם: ד אוֹבוּ	וַיָּבֵאוּ אוֹ הֶגֶוּי	בִּנְי- הָרִי מֵא	יִשְׂרָאֵל طاقة تولني موجودة رويه	בְּתוֹךְ פִּה מִנֵּחַ	הֵיָם ד אוֹבוּ	בִּיבְנִשָּׁה פִּה וְכוּ	וְהַמַּיִם אוֹ ד אוֹבוּ	לְהֵם הֶגֶוּי תֵּה	חֲמָה דִּיּוּאֵל	מִימֵינָם לֵּה בְנֵי לַאס הֶגֶוּי
וּמִשְׁמַאֲלָם: אוֹ לֵּה הֶגֶוּי	וַיִּרְדְּפוּ אוֹ הֶגֶוּי פִּסִּי אַחִיסְתָּלִי	מִצָּרִים כִּרְבֵּה	וַיָּבֵאוּ אוֹ הֶגֶוּי	אַחֲרֵיהֶם וּרְוֹסְתֵה גֶוּי	כָּל תוֹלוּ	סוּם Skipper	פִּרְעָה דַּפְעָה סִסְתִּי	רַבָּבוּ סִיּוֹר דִּ הֶגֶה דִּ	וּפִרְשִׁיו אוֹ הֶגֶה דִּי כֶּה דִּ הֶגֶה הִי	אַל- תֵּה	תּוֹךְ מִנֵּחַ
הֵיָם: ד אוֹבוּ	וַיְהִי אוֹ הֶגֶה דֵּה	בָּאשְׁמֶרֶת פִּה יוּחוּאן	הַבֶּקָר ד ד סִהָר	וַיִּשְׁקָךְ אוֹ הֶגֶה פִּה לֵּתֵה	יְהוָה בָּהוּ	יְהוָה הֶגֶה אִשְׁרַף הַמִּחְלּוֹקָת	אַל- תֵּה	מִחְנֶה כִּמְכִּ	מִצָּרִים כִּרְבֵּה	אַש אוֹר	וַעֲגוּ אוֹ וּרִיחַ
וַיָּהֶם סָרָסִימֵה אוֹ	אַת סָרָה	מִחְנֶה כִּמְכִּ	מִצָּרִים: כִּרְבֵּה	וַיִּסָּר דִּסְתִּי בִרְדָּר אוֹ	אַת סָרָה	אַפְּן גִּרְזוּי	מִרְבַּבְתִּיו דִּ הֶגֶה דִּ מוֹתְרוּ	וַיִּנְהַגְהוּ הֶגֶה דִּ הֶגֶה מוֹתְרִי כּוֹלוּ אוֹ	בְּכִבְדֻת פִּה סְתוֹנְזוּ	וַיֵּאמֶר אוֹ הֶגֶה וִיל	מִצָּרִים כִּרְבֵּה
אַנוּסָה זֶה בֵּה שָׂא	מִפְּנִי לֵּה מֵא סָרָה מִחַמֵּחַ דִּי	יִשְׂרָאֵל طاقة تولني موجودة رويه	כִּי , גִּי	יְהוָה בָּהוּ	יְהוָה הֶגֶה אִשְׁרַף הַמִּחְלּוֹקָת	לְהֵם הֶגֶוּי תֵּה	בְּמִצָּרִים פִּה	וַיֵּאמֶר אוֹ הֶגֶה וִיל	יְהוָה בָּהוּ	אַל- תֵּה	מִנְּשָׁה כְּשִׁידֵה
נִטָה הֶגֶה ו	אַת- סָרָה	יָדָךְ תַּסּוּ דַּ לַּסּ פִּה לַאס	עַל- ו	הֵיָם ד אוֹבוּ	וַיִּנְשְׁבוּ אִסְתוּגְהֵה אוֹדוּי	הַמַּיִם ד אוֹבוּ	עַל- ו	מִצָּרִים כִּרְבֵּה	עַל- ו	רַבָּבוּ סִיּוֹר דִּ הֶגֶה דִּ	וְעַל- ו אוֹ

<p>פֿרײַז: هي هغه دي چه د هغه</p>	<p>נייט: او هغه غورزوله</p>	<p>منשה: کشیده</p>	<p>آت- سره</p>	<p>יږו: د هغه د لاس په لاس</p>	<p>על- و</p>	<p>הים: د اوبو</p>	<p>וויזשב: او هغه ناست دي</p>	<p>הים: د اوبو</p>	<p>לפנות: ته د سره مخامخ دي</p>	<p>פֿקר: سهار</p>	<p>לײַטנז: پایینت او د هغه ته د</p>
<p>ומצרים: او</p>	<p>נָסים: هغه دي څښتلئ</p>	<p>לקראתו: هغه</p>	<p>וַיִּנָּער: هغه په نخاڅکوله ډول او</p>	<p>יְהִנָּה: پاهو</p>	<p>آت- سره</p>	<p>מִצְרַיִם: کرېده</p>	<p>בְּתוֹךְ: په منځ</p>	<p>הַיָּם: د اوبو</p>	<p>וַיָּשְׁבוּ: استوگنه او دوي</p>	<p>הַיָּם: د اوبو</p>	<p>וַיִּכְסּוּ: او هغوي حجاب</p>
<p>آت- سره</p>	<p>הַרְכָּב: د سپور</p>	<p>וְאֵת- و او</p>	<p>הַפְּרָשִׁים: کې</p>	<p>לְכָל: تولو ته</p>	<p>חֵיל: ליاقت</p>	<p>פֶּרְעָה: دفعه سست</p>	<p>הַבָּאִים: د ننوتلو</p>	<p>אֶחָרֵיהֶם: وروسته هغوي</p>	<p>בָּיִם: په اوبو</p>	<p>לֹא- نه</p>	<p>נִשְׁאָר: پاتې</p>
<p>בָּהֶם: په هغوي</p>	<p>עַד- تر هغه پوري</p>	<p>אָחָד: يو</p>	<p>וּבְנֵי: او زمان</p>	<p>יִשְׂרָאֵל: طاعت تولني موجوده رویه</p>	<p>הָלְכוּ: هغوي و</p>	<p>בִּיבְשָׁה: په وچو</p>	<p>בְּתוֹךְ: په منځ</p>	<p>הַיָּם: د اوبو</p>	<p>וְהַיָּם: او د اوبو</p>	<p>לָהֶם: هغوي ته</p>	<p>חֻמָּה: دیوال</p>
<p>מִמֵּינָם: له بني لاس هغوي</p>	<p>וּמִשְׁמָאֲלָם: او له هغوي</p>	<p>וַיִּוְשַׁע: هغه خوندي او</p>	<p>יְהוָה: پاهو</p>	<p>בֵּינוֹם: په ورځ</p>	<p>הָהוּא: د هغه</p>	<p>אֵת- سره</p>	<p>יִשְׂרָאֵל: طاعت تولني موجوده رویه</p>	<p>מֵיֵד: لاس په لاس څخه</p>	<p>מִצְרַיִם: کرېده</p>	<p>וַיֵּרָא: او هغه دي</p>	<p>יִשְׂרָאֵל: طاعت تولني موجوده رویه</p>
<p>אֵת- سره</p>	<p>מִצְרַיִם: کرېده</p>	<p>מָת: مر شو</p>	<p>עַל- و</p>	<p>שְׁפֹת: ښه تکوي</p>	<p>הַיָּם: د اوبو</p>	<p>וַיֵּרָא: او هغه دي</p>	<p>יִשְׂרָאֵל: طاعت تولني موجوده رویه</p>	<p>אֵת- سره</p>	<p>הֵיֵד: لاس په لاس د</p>	<p>הַגְּדֹלָה: په زوري سره</p>	<p>אֲשָׁר: چی</p>
<p>עֲשָׂה: و</p>	<p>יְהִנָּה: پاهو</p>	<p>בְּמִצְרַיִם: په</p>	<p>וַיִּירָאוּ: او هغوي بگتولو</p>	<p>הָעַם: سره د</p>	<p>אֵת- سره</p>	<p>יְהִנָּה: پاهو</p>	<p>וַיֵּאֱמִינוּ: او هغوي به باور</p>	<p>בִּיהוָה: په پاهو</p>	<p>וּבְמִנְשָׁה: او په کشیده</p>	<p>עַבְדּוֹ: خادم د هغه د</p>	<p>אָז: بیا</p>
<p>יִשְׁיִיר- هغه په سندرو ویلو</p>	<p>מִנְשָׁה: کشیده</p>	<p>וּבְנֵי: او زمان</p>	<p>יִשְׂרָאֵל: طاعت تولني موجوده رویه</p>	<p>אֵת- سره</p>	<p>הַשִּׁירָה: د سندره</p>	<p>הַזֹּאת: د دي</p>	<p>לִיהוָה: ته د پاهو</p>	<p>וַיֵּאֱמְרוּ: او هغوي ویل</p>	<p>לֵאמֹר: وايي</p>	<p>אֲשִׁירָה: زه به په دینګ دینګي ويي</p>	<p>לִיהִנָּה: ته د پاهو</p>
<p>כִּי- , چی</p>	<p>נָאָה: بر کول</p>	<p>נָאָה: بر کول</p>	<p>סוֹם: Skipper</p>	<p>וּרְכָבוֹ: سپور او د هغه او</p>	<p>רָקָה: و</p>	<p>בָּיִם: په اوبو</p>	<p>עָזִי: وزه ما</p>	<p>וְזַמְרָת: او تر تولو ښه ميوې</p>	<p>יָה: شته</p>	<p>וַיְהִי- او هغه ده</p>	<p>לִי: ما ته د</p>
<p>לִישׁוּעָה: ته د دے د پاره</p>	<p>נָה: دا</p>	<p>אֲלִי: ما ته د</p>	<p>וְאַנְוָהוּ: زه به د هغه د جلال او</p>	<p>אֲלֹהָי: دا ما</p>	<p>אָבִי: پلار ما</p>	<p>וְאַרְמְמָנָהוּ: او زه به هغه پاڅوي</p>	<p>יְהִנָּה: پاهو</p>	<p>אִישׁ: سري</p>	<p>מִלְחָמָה: جګړې</p>	<p>יְהִנָּה: پاهو</p>	<p>נִשְׁמוֹ: د هغه نوم</p>
<p>מִרְכָּבַת: اواز استونو او بګیانو</p>	<p>פֶּרְעָה: دفعه سست</p>	<p>וַחֲיָלוֹ: واک او هغه</p>	<p>יָרָה: نثار هغه</p>	<p>בָּיִם: په اوبو</p>	<p>וּמִבְּתֵר: او</p>	<p>שְׁלִשְׁיוֹ: د هغه د triples</p>	<p>טַבָּעוֹ: هغوي و</p>	<p>בָּיִם- په اوبو</p>	<p>סוּף: للونوي</p>	<p>תַּהֲלֹמַת: ګرنگونو</p>	<p>יְכַסִּימוּ: هغوي حجاب و هغوي</p>
<p>יָרְדוּ: حکومت به</p>	<p>בְּמִצּוֹלָת: جور تیاوو په</p>	<p>כְּמוֹ- د</p>	<p>אָבוֹ: ډبره</p>	<p>יְמִינֶה: لاس په لاس تاسو حق لرې</p>	<p>יְהוָה: پاهو</p>	<p>נֶאֱדָרִי: تو</p>	<p>בִּכְחַם: توان په</p>	<p>יְמִינֶה: لاس په لاس تاسو حق لرې</p>	<p>יְהוָה: پاهو</p>	<p>תַּרְעִץ: چیت پیت کیري</p>	<p>אוֹיֵב: دښمن</p>
<p>וּבְרָב: او په بهیر کې</p>	<p>גְּאוּנָה: جناب تاسو</p>	<p>תַּהֲרָם: فو فنا تاسو</p>	<p>קִלְמִיד: یاغیرې هغه دي چه تاسو</p>	<p>תִּשְׁלַח: خمیازه تاسو وېو</p>	<p>תִּרְנָךְ: قهر تاسو</p>	<p>יֵאֱכָלְמוּ: هغه د هغوی خورلو</p>	<p>כָּקֵשׁ: وچ و اښو په توکه د</p>	<p>וּבְרוּחַ: او په روح القدس</p>	<p>אֶפְיָה: سپیرمو تاسو</p>	<p>נִעְרָמוּ: کوته هغوي</p>	<p>מָיִם: له اوبو</p>
<p>נִצְבּוּ: هغوي پور ته و</p>	<p>כְּמוֹ- د</p>	<p>יָד: لیون والي</p>	<p>נִזְלִים: جرובوي ته</p>	<p>קָפָאוּ: هغوي سونګوټ</p>	<p>תַּהֲלֹמַת: ګرنگونو</p>	<p>בְּלִב- په زړه</p>	<p>יָם: اوبو</p>	<p>אֶמֶר: وايي</p>	<p>אוֹיֵב: دښمن</p>	<p>אֶרְדָּף: زه به خلغوي</p>	<p>אֲשִׁיג: زه به رسوي</p>

אַסְלֵק	זֶה בֶּה פּוֹר	שָׁלָל	מֵרָמוֹז	תִּמְלִיאָמוּ	הֲגִי יֶהּ דִּק הֲגוִי	נִפְשִׁי	זֶמָּא אִרְוָא	אַרְיִק	זֶה בֶּה חֲטָכִינִי	חֲרָבִי	וִינִי תֹזֵי מָא	תּוֹרִישְׁמוֹ	הֲגֵה בָּאִיד הֲגוִי בִי וּطَئْه	יָדִי:	זֶמָּא לֹאס פֶּה לֹאס	נִשְׁפָּת	תֹּאסוּ בּוּ	בְּרוּחָהּ	פֶּה רוּחַ אֻלְסֵס چَہ تاسو	כִּסְמוֹ	הֲגֵה دִּ הֲגוִי	יָם	اوبو
אַלְלוּ	و غزاريدي و هغوي	כַּעֲזוּפָּרַת	غلامی نظام پە توکە د	בְּמִים	פֶּה אובו	אֲדִירִים:	וֹת הֲגֵה דִי	מִי-	چִי	כְּמָכָה	לִכֶּה چֶה תֹּאסוּ	בָּאֵלֵם	בִּי דִבִּי כִי פֶה	יְהוָה	בָּהוּ	מִי	چִי	פְּמָכָה	לִכֶּה چֶה תֹּאסוּ	נֶאֱדָר	תּוּ	בִּקְדָּשׁ	נוֹעַ רוֹנְדוֹן דִּ מִסִּיח פֶּה
נֹרָא	هول آخستونی	תְּהִלָּת	ستایله	עֲשֵׂה	ו	פֻּלָּא:	مَعْجَزه	נְטִיתָ	תֹּאסוּ סְטוּמָנִי ו	יְמִינוֹהָ	لֹאס פֶּה לֹאס תֹּאסוּ חֲق لִרִי	תִּבְלַעְמוֹ	پاني مال کيږي هغوي	אַרְץ:	אֹד דִּ מִزְכֵּי	נְחִיתָ	رَاه بري تاسو	בְּחֻסְדָּהּ	شُفְטָת کي پە تاسو	עִם-	سره	זָו	دا
גְּאֻלָּת	תֹּאסוּ ו خَلاصوֹ	גִּבְהֻלָּת	رَاه بري تاسو	בַּעֲזוֹהָ	וִזֶה چֶה תֹּאסוּ פֶּה	אַל-	תֶּה	גִּנָּה	کور	קִדְשָׁהּ:	11 תֹּאסוּ	נִשְׁמָעוּ	هغه واوريدل چە هغه د	עַמִּים	خִלָּק	יִרְגָּזוּן	هغوي شنيده هغوي	חֵיל	لִיאֻלָּת	אַחֲזִי	פֶּה קִיבֻשֶׁה	יִשְׁבִּי	ميشته دي
פְּלִישָׁת:	کوچيدونکو	אַז	بِيا	נִבְהָלוּ	سراسيمه هغوي	אֵלּוּפִי	اشنا	אַדּוּם	خونري	אֵילִי	مِرونو	מוֹאֵב	لֶה פִּלָּר	יֵאֲחֻזָּמוּ	تصرف هغه هغوي	רָעַד	لرزي	נִמְגָּו	دوي ويلي کيږو	כָּל	تولو	יִשְׁבִּי	ميشته دي
כִּנְעֵן:	Belittled	תִּפְּל	هغی و راخي	עֲלִיהֶם	هغوي پֶה	אֵימָתָהּ	دفعه داراچونو	נֶפְסָד	سهم او	בִּגְדָל	פֶּה זּוּרִי סֵרֶה	זְרוּעָהּ	هتیار تاسو	יָדָמוּ	دوي حيران کيږو	פֶּאֶבּוּ	سنگسار پە توکە د	עֵד-	تَر هغه پوري	יַעֲבֹר	يُون کيږي	עֲמָלָהּ	تֹּאסוּ סֵרֶה
יְהוָה	בָּהוּ	עֵד-	تَر هغه پوري	יַעֲבֹר	يُون کيږي	עִם-	סֵרֶה	זָו	دا	קִנִּיתָ:	תֹּאסוּ פּוֹרֶתֶה ו	תִּבְאָמוּ	هغه د هغوی راخي	וְחֻשְׁלָמוֹ	תֹּאסוּ בָּאִיד בּוֹתִי או هغوي	בְּהָר	פֶּה גְרֶה	נִחְלָתָהּ	تخصيصيو تاسو	מָכוֹן	اقامت و	לְשִׁבְתָּהּ	موقوف تە چە تاسو
פְּעֻלָּת	תֹּאסוּ תֶּה	יְהוָה	בָּהוּ	מִקְדָּשׁ	לֶה 11	אֲדָנִי	מָא ד מַאֲלִיכ דִּ	כּוֹנְנוֹ	هغوي پورته و	יָדִידָהּ:	לֹאס תֹּאסוּ	יְהוָהּ	בָּהוּ	יְמָלָהּ	سُلطنت کيږي	לְעֵלֵם	תֵּל תֶּה ד	וַעֲדָהּ:	או تَر خו	כִּי	, چִי	כָּא	راتلونکو
סוֹם	Skipper	פֶּרֶעָה	دفعه سست	בִּרְכָבוֹ	سپور اؤ د هغه پە	וּבִפְרִשׁוֹ	או پە هغه د هغه هي	בָּיִם	פֶּה אובו	וַיָּשֶׁב	או هغه ناست دي	יְהוָהּ	בָּהוּ	עֲלֵהֶם	פֶּה هغوي	אֶת-	סֵרֶה	מִי	چִי	הַיָּם	د אובو	וּבְגִי	او זאמן
יִשְׂרָאֵל	طاقت تولني موجوده رويه	הִלְכוּ	هغوي ו	בִּינְפֻשָּׁהּ	פֶּה וּچּוּ	בְּתוֹךְ	פֶּה מִנְחַ	הַיָּם:	ד אובו	וַתִּקַּח	תֹּאסוּ בָּאִיד נִיּוִי או	מְרִיָּם	תִּרְיָחִי לִרִי	הַנְּבִיאָהּ	توَمے بنخه زغمے چە د	אַחֻת	خוֹר	אַהֲרֹן	יו בל	אֶת-	סֵרֶה	הַתָּרָהּ	ד
בִּידָהּ	לֹאס פֶּה לֹאס כִּי פֶּה خָאֵר כֶּרֶם	וַתַּעֲאֹן	או هغوي בֶּה	כָּל-	תּוֹלוּ	הַנָּשִׁים	ד בִּנְחוּ ד	אַחֲרֶיהָ	דفعه وروسته	בְּתַפְּסִים	פֶּה דּוֹלוּתֶה	וּבִמְחֻלָּת:	או פֶּה נָא חוֹר תִּיאָגָנוּ	וַתַּעַן	או هغوي	לָהֶם	هغوي תֶּה	מְרִיָּם	תִּרְיָחִי לִרִי	יִשְׁרֹאֵל	פֶּה דִּבְנִיג דִּבְנִיגִי תֹאסוּ	לִיהוָהּ	תֶּה ד בָּהוּ
כִּי-	, چִי	גָּאָה	בר כול	גָּאָה	בר כול	סוֹם	Skipper	וּרְכָבוֹ	سپور اؤ د هغه او	רָמָהּ	ו	בָּיִם:	פֶּה אובו	וַיִּסַּע	או هغه פִּלָּא כּוֹלוּ	מִנְשָׁהּ	کشيده	אֶת-	סֵרֶה	יִשְׂרָאֵל	طاقت تولني موجوده رويه	מִים-	لֶה אובו
סוּף	للونوي	וַיַּצֵּאוּ	هغوي باید او بهر لاږي	אַל-	תֶּה	מִדְּבַר-	לֶה וִיבִי	נָשׁוּר	غويي	וַיִּלְכוּ	או هغوي	שְׁלֹשָׁת-	דִּרִי	יָמִים	ורخو	בִּמְדָּבָר	פֶּה בִּיבִיאָן כִּנְיֶי	וְלֹא-	תֶּה או	מִצָּאוּ	דִּ هغه د בִּידָא	מִים:	לֶה אובו
וַיִּכְאוּ	או هغوي	מְרָתָהּ	دفعه اندوهونه	וְלֹא	תֶּה או	יִכְלוּ	هغوي	לְשִׁתָּת	תֶּה	מִלִּם	לֶה אובו	מַמְרָהּ	לֶה תִּרְיָחִידֶהּ	כִּי	, چִי	מְרִים	תִּרְיָחִי לִרִי	הֵם	هغوي	עַל-	ו	כֵּן	נו

קָרָא-	שָׁמָּה	מָרָה:	וַיִּלְנוּ	הָעַם	עַל-	מִנְשָׁה	לְאֹמֶר	מָה-	בְּנִשְׁתָּה:	וַיִּצְעֵק	אֶל-
ندا	دفعه نوم	تريخ	او دوي شکايت	سره د	و	کشیده	وايي	څه	مور بايد څښي	هي هي او	ته
יְהוָה	וַיֹּרְהוּ	יְהוָה	עֵץ	וַיִּשְׁלַךְ	אֶל-	הַמַּיִם	וַיִּמָּתְקוּ	הַמַּיִם	נָשָׁם	שָׁם	לוֹ
باهو	او هغه د هغه ښوونه	باهو	وني	نثار او	ته	د اوبو	شیرین او دوي	د اوبو	هلته	هلته	هغه ته
חֶזֶק	וּמִנְשָׁפֹט	וְשָׁם	נִסְהוּ:	וַיֹּאמְרוּ	אִם-	נִשְׁמוּעַ	תִּשְׁמָעַ	לְקוֹלוֹ	יְהוָה	אֱלֹהֶיךָ	וְהַיִּשָּׂר
وعدہ	فتوي او	او هلته	هغه ورته	او هغه ويل	که	غور	تاسو غور	غیر ته د	باهو	ځواکونو تاسو	هیڅ او د
בְּעֵינָיו	תַּעֲשֶׂהָ	וְהִקְדַּמְתָּ	לְמַצּוֹתָיו	וְשִׁמְרָתָּ	כָּל-	תִּקְוִי	כָּל-	הַמִּתְחַלָּה	אֲשֶׁר-	שְׁמָתִי	בְּמַצָּרִים
سترگي او د هغه په	تاسو به دفعه	او تاسو غور	لמצوتايو	چوکني او تاسو ته	تولو	د هغه د enactments	تولو	د ناروغي	چی	زه	په
לֹא-	אֲשִׁים	עָלֶיךָ	כִּי	אֲנִי	יְהוָה	רָפָאךָ:	וַיָּבֹאוּ	אֵילָמָה	וְשָׁם	נֶשְׁתִּים	עֲשֶׂרָה
نه	زه به خاي	تاسو په	, چې	زه	باهو	څار هگر تاسو	او هغوي	دفعه توان	او هلته	دوه	لس
עֵינֶיךָ	מַיִם	וְשִׁבְעִים	תִּמָּרִים	וַיַּחֲנוּ-	שָׁם	עַל-	הַמַּיִם:	וַיִּסְעוּ	מֵאֵילָם	וַיָּבֹאוּ	כָּל-
سترگي	له اوبو	او اویا	پورته و هغه دي	او هغوي خیمه دروله	هلته	و	د اوبو	پلا او دوي	طاقت څخه	او هغوي	تولو
עֲדָת	בְּנֵי-	יִשְׂרָאֵל	אֶל-	מִדְבָּר-	סִין	אֲשֶׁר	בֵּינִי	אֵילָם	וַיֵּין	סִינִי	בְּחַמְשָׁה
پوښتنې گرويزني وښوي	هاري ما	طاقت تولني موجوده رويه	ته	له ويی	اغزي	چی	تر منځ	طاقت	تر منځ او	احتکار هغه دي	کي د پنځه
עֲשֶׂר	יוֹם	לַחֲדָשׁ	הַשָּׁנִי	לִצְאתָם	מִמֶּרְזַח	כָּל-	עֲדָת	בְּנֵי-	יִשְׂרָאֵל	עַל-	ו
لس	ورځ	ته د میاشتي په	د دوه	بهر ته ځي هغوي	د مزکے او له	تولو	پوښتنې گرويزني وښوي	هاري ما	طاقت تولني موجوده رويه	و	
מִנְשָׁה	וְעַל-	אֶהְרֹן	בְּמִדְבָּר:	וַיֹּאמְרוּ	אֲלֵהֶם	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	מִי-	יָתֵן	מוֹתָנוּ	כִּדְ-
کشیده	و او	يو بل	په بیابان کښے	او هغوي ويل	هغوي ته	هاري ما	طاقت تولني موجوده رويه	چی	ور کپري	مور مري	لاس په لاس کی په
יְהוָה	בְּאֶרְצָךְ	מַצָּרִים	בְּשִׁבְתָּנוּ	עַל-	סִיר	הַבָּשָׂר	בְּאֶכְלָנוּ	לָחֶם	לְשִׁבְעַ	כִּי-	הוצאתם
باهو	په مزکه د	کرېده	موقوف کی په امریکايي	و	باندي کوئ	د غوښي	په خوراک امریکا	خواجه خدري	اوه	, چې	تاسو د
אתָנוּ	אֶל-	הַמִּדְבָּר	הָהָה	לְהִמָּיִת	אֶת-	כָּל-	הַקָּהָל	הָהָה	בְּרַעֲב:	וַיֹּאמְרוּ	יְהוָה
له مور سره	ته	په بیابان کښے	د دی	وژلو ته د	سره	تولو	د لويي جرگي	د دی	په قحطي	او هغه ويل	باهو
אֶל-	מִנְשָׁה	הַנָּגִי	מִמִּטִּיר	לָבֶם	לָחֶם	מִן-	הַשָּׁמַיִם	וַיֵּצֵא	הָעַם	וְלִקְחוּ	דָּבָר-
ته	کشیده	زما نظر	ته د باران صادر	تاسو ته	خواجه خدري	له	آسمانو نه	او هغه به وېر	سره د	او تاسو	ويي
יוֹם	בְּיוֹמוֹ	לִמְעַן	אֲנִסְנוּ	הַגִּלְגָּד	בְּתוֹרָתִי	אִם-	לֹא:	וְהָיָה	בַּיּוֹם	הַשְּׁנִי	וְהַכִּינוּ
ورځ	د هغه د ورځو ورځو کی په	نو چی	زه به له مور آزمینبت	د هغه روان دي	د قانون په ما	که	نه	او هغه	په ورځ	د شپږم	پوښ او دوي
אֶת	אֲשֶׁר-	יִבְיֵאוּ	וְהָיָה	מִשְׁנָה	עַל	אֲשֶׁר-	יִלְקָחוּ	יוֹם	יוֹם:	וַיֹּאמְרוּ	מִנְשָׁה
سره	چی	هغوي راوستلی	او هغه	دوهم	و	چی	هغوي سپروله	ورځ	ورځ	او هغه ويل	کشیده
וְאֶהְרֹן	אֶל-	כָּל-	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	עָרֵב	וַיִּדְעָתָם	כִּי	יְהוָה	הוציא	אתכם	מִמֶּרְזַח
او يو بل	ته	تولو	هاري ما	طاقت تولني موجوده رويه	ماښام	او تاسو پوهيږي	, چې	باهو	هغه زیربریده	تاسو سره	د مزکے او له

מִצְרַיִם:	וּבְיָר	וּרְאִיתֶם	אֶת־	כְּבוֹד	יְהוָה	בְּשִׁמְעוֹ	אֶת־	תְּלַזְתִּיכֶם	עַל־	יְהוָה	וַנִּחְנוּ
کړېده	او د سهار	او تاسو ولیدل چه	سره	د جلال د	پاهو	هغه واوریدل او د هغه په	سره	شکایتونه تاسو	و	پاهو	او موږ
מָה	כִּי	עָלֵינוּ:	וַיֹּאמֶר	מִנְשָׁה	בָּתַת	יְהוָה	לָכֶם	בְּעָרֵב	בְּשָׁר	לְאַכֹּל	וְלַחֵם
څه	, چې	موږ په	او هغه ویل	کشیده	په وړ کړلو	پاهو	تاسو ته	په ماښام	غوښه	خوړي	خواجه خدري او
בִּבְקָר	לִשְׂבָע	בְּשִׁמְעַ	יְהוָה	אֶת־	תְּלַזְתִּיכֶם	אֲשֶׁר־	אִתְּם	מְלִיגִם	עָלָיו	וַנִּחְנוּ	מָה
په سهار	اوه	په هغه واوریدل	پاهو	سره	شکایتونه تاسو	چې	د هغوی سره	گله هغه دي	د هغه په	او موږ	څه
לֹא־	עָלֵינוּ	תְּלַזְתִּיכֶם	כִּי	עַל־	יְהוָה:	וַיֹּאמֶר	מִנְשָׁה	אֶל־	אֶהְיֶן	אָמַר	אֶל־
نه	موږ په	شکایتونه تاسو	, چې	و	پاهو	او هغه ویل	کشیده	ته	يو بل	وايي	ته
כָּל־	עֲדַת	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	קָרְבוּ	לִפְנֵי	יְהוָה	כִּי	נִשְׁמָעַ	אֵת	תְּלַזְתִּיכֶם:	וַיְהִי
ټولو	پوښتنې گرویزني وټشوي	هاري ما	طاعت ټولني موجوده رویه	په هغه کښه	ته ما سره مخامخ دي	پاهو	, چې	هغه واوریدل	سره	شکایتونه تاسو	او هغه ده
כִּדְבָר	אֶהְיֶן	אֶל־	כָּל־	עֲדַת	בְּנֵי־	יִשְׂרָאֵל	וַיִּפְנוּ	אֶל־	הַמִּדְבָּר	וַהֲפֹה	כְּבוֹד
خبره په توگه د	يو بل	ته	ټولو	پوښتنې گرویزني وټشوي	هاري ما	طاعت ټولني موجوده رویه	او هغوي په	ته	په بیابان کښه	نظر او	د جلال د
יְהוָה	נִרְאָה	בְּעֵינָיו:	וַיַּדְבֵּר	יְהוָה	אֶל־	מִנְשָׁה	לֵאמֹר:	נִשְׁמָעִתִי	אֶת־	תְּלוּזַתִּי	בְּנֵי
پاهو	يو څرگندېده	په وريځ	او هغه خبره	پاهو	ته	کشیده	وايي	ما واوریدل چه	سره	شکایتونه	هاري ما
יִשְׂרָאֵל	נִדְבָר	אֲלֵהֶם	לֵאמֹר	בֵּין	הָעֶרְבַיִם	תֹּאכְלוּ	בְּשָׁר	וּבִבְקָר	תִּשְׁבְּעוּ־	לָחֶם	וַיַּדְעֻתָּם
طاعت ټولني موجوده رویه	وبی	هغوي ته	وايي	تر منځ	د ماښام	تاسو باید خوړي	غوښه	او په سهار	تاسو باید راضي کیرل	خواجه خدري	او تاسو پوهیږي
כִּי	אָנִי	יְהוָה	אֲלֵהֶיכֶם:	וַיִּהְיֶי	בְּעָרֵב	וַתַּעַל	הַשָּׁלוּ	וַתִּכָּס	אֶת־	הַמַּחֲנֶה	וּבִבְקָר
, چې	زه	پاهو	خو اکونو تاسو	او هغه ده	په ماښام	او د هغې ستغونه	د ویریزې	ستره او	سره	د کمپ	او په سهار
הִיתָה	נִשְׁכַּחַת	הַטֹּל	סָבִיב	לַמַּחֲנֶה:	וַתַּעַל	נִשְׁכַּחַת	הַטֹּל	וַהֲלָה	עַל־	פָּנָי	הַמִּדְבָּר
شي	ملاستلی	لوند توبونه د	شاوخوا	کمپ ته د	او د هغې ستغونه	لوند توبونه د		نظر او	و	ما سره مخامخ دي	په بیابان کښه
אֶקַם	מִחִסְפֹּס	אֶקַם	כִּפְפָר	עַל־	הָאֶרֶץ:	וַיִּרְאוּ	בְּנֵי־	יִשְׂרָאֵל	וַיֹּאמְרוּ	אִישׁ	אֶל־
چټ پټ	رېښي	چټ پټ	پنا په توگه د	و	مړکه	تماشه او دوي	هاري ما	طاعت ټولني موجوده رویه	او هغوي ویل	سړي	ته
אָחִיו	מֶן	הוּא	כִּי	לֹא	יָדָעוּ	מִה־	הוּא	וַיֹּאמֶר	מִנְשָׁה	אֲלֵהֶם	הוּא
ائې زما وروڼو او د هغه د	له	هغه	, چې	نه	د هغه د هغه خبر	څه	هغه	او هغه ویل	کشیده	هغوي ته	هغه
הַלָּחֶם	אֲשֶׁר	נָתַן	יְהוָה	לָכֶם	לְאֶכְלָה:	זָה	הַדָּבָר	אֲשֶׁר	צִוָּה	יְהוָה	לִקְטוּ
خواجه خدري د	چې	هغه و	پاهو	تاسو ته	د خوړو	دا	د ویی	چې	هغه	پاهو	ټولوي تاسو
מִמֶּנּוּ	אִישׁ	לָפִי	אָכְלוּ	עָמְרוּ	לְגַלְגָּלַת	מִסְפָּר	נִפְשֵׁיתֵיכֶם	אִישׁ	לְאֲשֶׁר	בָּאֵהָלוּ	תִּקְחוּ:
له موږ سره	سړي	خوله پري ته د	د هغه د خوړي	تړپی	Enumerations ته د	شمیر	روځونو تاسو	سړي	ته چې	خیمه او د هغه په	تاسو باید ښوي

וַיַּעֲשׂוּ-	כֵן	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	וַיִּלְקֻטוּ	הַמִּרְבָּה	וְהַמִּמְעִיט:	וַיִּמְדּוּ	בְּעֶמֶר	וְלֹא	הָעֵדִיף	הַמִּרְבָּה
او هغوي	نو	هاري ما	طاقت تولني موجوده رويه	او هغوي سپروله	د زيات	او د لږ	پيمانه او دوي	جمعه كي په	نه او	فضولي هغه	د زيات
וְהַמִּמְעִיט	לֹא	הַחֲסִיר	אִישׁ	לְפִי-	אָכְלוּ	לָקֹטוּ:	וַיֹּאמֶר	מִנְשָׁה	אֶלְהֶם	אִישׁ	אֶל-
او د لږ	نه	هغه قحطونه	سري	خوله پري ته د	د هغه د خوري	تولوي تاسو	او هغه ويل	کشیده	هغوي ته	سري	ته
יֹוֹתֵר	מִמֶּנּוּ	עַד-	בָּקֵר:	וְלֹא-	נִשְׁמְעוּ	אֶל-	מִנְשָׁה	וַיֹּתְרוּ	אֲנָשִׁים	מִמֶּנּוּ	עַד-
هغه پاتې	له موږ سره	تر هغه پورې	سهار	نه او	هغه واوړيدل چه هغه د	ته	کشیده	او هغوي له	ږويان	له موږ سره	تر هغه پورې
בָּקֵר	וְגֵרִם	תּוֹלְעִים	וַיִּבְאֵשׁ	וַיִּקְצֹף	עֲלֵהֶם	מִנְשָׁה:	וַיִּלְקֻטוּ	אֹתוֹ	בְּבָקֵר	בְּבָקֵר	אִישׁ
سهار	اوچت او	غاليونه	او هغه بد بوي	او هغه خپه	په هغوي	کشیده	او هغوي سپروله	ئې د هغه سره	په سهار	په سهار	سري
כִּפִּי	אָכְלוּ	וְתָם	הַשֹּׁמֵשׁ	וְנִמְס:	וַיְהִי	בַיּוֹם	הַשְּׂשִׁי	לָקֹטוּ	לְחֶם	מִנְשָׁה	נֶשִׁי
ورغوي ما	د هغه د خوري	او	لمړ د	او هغه ويلي	او هغه ده	په ورځ	د شپږم	تولوي تاسو	خواجه خدري	دوهم	دوه
הָעֶמֶר	לְאֶחָד	וַיִּבְאֹז	כֹּל-	נְשִׂאֵי	הָעֹדָה	וַיִּגִּידוּ	לְמִנְשָׁה:	וַיֹּאמֶר	אֶלְהֶם	הָוָא	אֲשִׁי
جمعه د	ته يو	او هغوي	تولو	ريسان	زينت د	او هغوي	کشیده ته د	او هغه ويل	هغوي ته	هغه	چې
דִּבֶּר	יְהִיָּה	שִׁבְתָּו	שִׁבְתָּ-	קֹדֶשׁ	לִיהִנָּה	מָתָר	אֵת	אֲשֶׁר-	תֵּאכֹלוּ	אָפוּ	וְאֵת
ويې	باهو	وقفي	پرېده	تقدس	ته د باهو	له سبا	سره	چې	تاسو الوېلو	د هغه د جوش	و او
אֲשֶׁר-	תִּבְשְׁלוּ	בִשְׁלוּ	וְאֵת	כֹּל-	הָעֹדָף	הַגִּיחוּ	לָכֶם	לְמִשְׁמֶרֶת	עַד-	הַבָּקֵר:	וַיִּגִּיחוּ
چې	تاسو پخولو	جوش ور تاسو	و او	تولو	د پاتې	تاسو	تاسو ته	ته د دينه وگڼل	تر هغه پورې	د د سهار	او هغوي له
אֹתוֹ	עַד-	הַבָּקֵר	כַּאֲשֶׁר	צִוָּה	מִנְשָׁה	וְלֹא	הַבְּאִישׁ	וְרָמָה	לֹא-	הָיְתָה	כּוֹ:
ئې د هغه سره	تر هغه پورې	د د سهار	چې په توکه د	هغه	کشیده	نه او	چنجوي	او و	نه	شي	په هغه د
וַיֹּאמֶר	מִנְשָׁה	אָכְלָהּ	הַיּוֹם	כִּי-	שִׁבְתָּ	הַיּוֹם	לִיהִנָּה	הַיּוֹם	לֹא	תִמְצָאָהּ	בִשְׁדָּה:
او هغه ويل	کشیده	د هغه د خوري	ورځ په ورځ د	, چې	پرېده	ورځ په ورځ د	ته د باهو	ورځ په ورځ د	نه	تاسو به د هغه د پيدا	کې د
נִישָׁת	יָמִים	תִּלְקֹטְהוּ	וּבַיּוֹם	הַשְּׂבִיעִי	שִׁבְתָּ	לֹא	יְהִיָּה-	כּוֹ:	וַיְהִי	בַיּוֹם	הַשְּׂבִיעִי
شپږ	ورځو	تاسو بايد هغه پورته	او ورځ په ورځ په	اومه	پرېده	نه	هغه ده	په هغه د	او هغه ده	په ورځ	اومه
יָצָאוּ	מִן-	הָעָם	לִלְקֹט	וְלֹא	מִצָּאוּ:	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל-	מִנְשָׁה	עַד-	אָנָּה
هغوي بايد بهر و لاړه	له	سره د	ته په	نه او	د هغه د پيدا	او هغه ويل	باهو	ته	کشیده	تر هغه پورې	چېرته چې
מֵאֲנָתָם	לִשְׁמֶר	מִצּוֹתַי	וְתוֹרָתִי:	רָאוּ	כִּי-	נָתַן	יְהוָה	אֶל-	הַשִּׁבְתָּ	עַל-	כֹּן
تاسو	ته	او ما	وليدل چه هغوی	, چې	هغه و	تاسو ته	باهو	ته	موقوف د	و	نو
הָוָא	נָתַן	לָכֶם	בַּיּוֹם	הַשְּׂשִׁי	לָחֶם	נָשְׁבוּ	יּוֹמִים	אִישׁ	תַּחֲתָיו	אֶל-	יִצָּא
هغه	هغه و	تاسو ته	په ورځ	د شپږم	خواجه خدري	تاسو ته کښينه	ورځو	سري	د هغه پر ځاي	ته	هغه عرض کيږي
אִישׁ	מִמֶּקְמוֹ	בַּיּוֹם	הַשְּׂבִיעִי:	וַיִּשְׁבְּתוּ	הָעָם	בַּיּוֹם	הַשְּׂבִיעִי:	וַיִּקְרָאוּ	בֵּית-	יִשְׂרָאֵל	אֶת-
سري	له هغه ځاي	په ورځ	اومه	او هغوي بايد پرېښوي	سره د	په ورځ	اومه	او هغوي يې	منځ	طاقت تولني موجوده رويه	سره

שָׁמוּ	מֶן	וְהוּא	כְּרָע	גָּד	לָבֹן	וְטַעַמוֹ	כְּצַפִּיחַת	בְּדָבָרְשׁ:	וַיֵּאמֶר	מִנְשָׁה	זֶה
د هغه نوم	له	او هغه	تخم په توګه د	برید	سپین	د هغه او خوند	د خوړه	په شاتو	او هغه ویل	کشیده	دا
הַדָּבָר	אֲשֶׁר	צִנָּה	יְהוָה	מָלֵא	הֵעֵמַר	מִמֶּנּוּ	לְמִשְׁמֶרֶת	לְדֹרֹתֵיכֶם	לְמַעַן	יֵרָאוּ	אֶת־
د ویی	چې	هغه	باهو	ډک	جمعه د	له مور سره	ته د دینه وګنل	ته چه تاسو	نو چې	تماشه هغوي	سره
הַלָּחֶם	אֲשֶׁר	הָאֶכְלֹתִי	אֲתֹכֵם	בַּמִּדְבָּר	בְּהוֹצִיאִי	אֲתֹכֶם	מֵאֶרֶץ	מִצָּרִים:	וַיֵּאמֶר	מִנְשָׁה	אֶל־
خواجه خوري د	چې	زه خوري	تاسو سره	په بيابان کېښے	هغه زيرېږدو کي په ما	تاسو سره	د مزکے او له	کرېده	او هغه ویل	کشیده	ته
אֶהְרֹן	קָח	צִנְצִנָּת	אִסַּת	וְתוֹר־	נִשְׁמָה	מָלֵא־	הֵעֵמַר	מֶן	וְהִנֵּחַ	אֹתוֹ	לִפְנֵי
يو بل	ستاسو	تنگهار	يو	او تاسو ته	دفعه نوم	ډک	جمعه د	له	راه بري او	ئے د هغه سره	ته ما سره مخامخ دي
יְהוָה	לְמִשְׁמֶרֶת	לְדֹרֹתֵיכֶם:	כְּאֲשֶׁר	צִנָּה	יְהוָה	אֶל־	מִנְשָׁה	וַיִּנְיָחָהּ	אֶהְרֹן	לִפְנֵי	הָעֵדֹת
باهو	ته د دینه وګنل	ته چه تاسو	چې په توګه د	هغه	باهو	ته	کشیده	او هغه له هغه	يو بل	ته ما سره مخامخ دي	د پوښتني گرويزني وشوي
לְמִשְׁמֶרֶת:	וַיְכִי	יִשְׂרָאֵל	אֲכָלוּ	אֶת־	הַמֶּן	אֲרַבְעִים	שָׁנָה	עַד־	בָּאֵם	אֶל־	אֶרֶץ
ته د دینه وګنل	او زامن	طاقت تولني موجوده رويه	د هغه د خوري	سره	څخه د	څلويښت	جوره	تر هغه پورې	هغوي ته راځي	ته	او د مزکے
נוֹשֶׁבֶת	אֶת־	הַמֶּן	אֲכָלוּ	עַד־	בָּאֵם	אֶל־	קִצָּה	אֶרֶץ	כְּנַעַן:	וְהֵעֵמַר	עֲשָׂרִית
آباد و	سره	څخه د	د هغه د خوري	تر هغه پورې	هغوي ته راځي	ته	پاي	او د مزکے	Belittled	جمعه او د	لسمه
הָאֵיפָה	הוּא:	וַיִּסְעוּ	כָּל־	עֲלֹת	בְּגִי־	יִשְׂרָאֵל	מִמִּדְבַּר־	סִין	לְמַסְעֵיהֶם	עַל־	פִּי
د چی	هغه	پلا او دوي	تولو	پوښتني گرويزني وشوي	هاري ما	طاقت تولني موجوده رويه	له بيابان کېښے	اغزي	مسافرتونو هغوي ته د	و	خوله
יְהוָה	וַיִּחַנְדּוּ	בְּרַפְּיִים	וְאִין	מֵיִם	לִשְׁתֹּת	הָעָם:	וַיָּרֶב	הָעָם	עִם־	מִנְשָׁה	וַיֵּאמְרוּ
باهو	او هغوي خيمه دروله	په خبريزي	او نه	له اوبو	ته	سره د	او	سره د	سره	کشیده	او هغوي ويل
תָּנוּ־	לָנוּ	מֵיִם	וְנִשְׁתָּה	וַיֵּאמֶר	לָהֶם	מִנְשָׁה	מַה־	תָּרִיבוּן	עַמּוּדֵי	מַה־	תַּנְסוּן
تاسو ته	موږ ته د	له اوبو	او موږ بايد څښي	او هغه ويل	هغوي ته	کشیده	څه	هم جسمي تاسو هغوي	ما ته ولاړ	څه	تاسو خپلي دوي
אֶת־	יְהוָה:	וַיִּצְלָא	נָשָׁם	הָעָם	לַמֵּיִם	וַיִּלָּן	הָעָם	עַל־	מִנְשָׁה	וַיֵּאמֶר	לָמָּה
سره	باهو	او هغه تزي	هلته	سره د	ته د اوبو	اقامت او	سره د	و	کشیده	او هغه ويل	هغه څه ته
זֶה	הִעֲלִיתָנוּ	מִמִּצְרַיִם	לְהַמִּית	אֹתִי	וְאֶת־	כְּגִי	וְאֶת־	מִקְנֵי	בַּצִּמְאָ:	וַיִּצְעַק	מִנְשָׁה
دا	تربيت و موږ تاسو	له هغو	وژلو ته د	ما سره	و او	هاري ما	و او	ما غوښي	په تندي	هي هي او	کشیده
אֶל־	יְהוָה	לֹאמַר	מָה	אָעֲשֶׂה	לָעָם	הַזֶּה	עוֹד	מַעֲט	וּסְקִלְנִי:	וַיֵּאמֶר	יְהוָה
ته	باهو	وايي	څه	زه به	و ته د	د دی	لا تر اوسه هم	لږ	او هغوي کانه ما	او هغه ويل	باهو
אֶל־	מִנְשָׁה	עֵבֶר	לִפְנֵי	הָעָם	וְקָח	אֶתָּה	מִזְקִנִּי	יִשְׂרָאֵל	וּמִטָּף	אֲשֶׁר	הַכִּיתַ
ته	کشیده	په ټول	ته ما سره مخامخ دي	سره د	او د تاسو	تاسو سره	کلن عمر څخه	طاقت تولني موجوده رويه	21 تاسو او	چې	تاسو تر کرم
בּוֹ	אֶת־	הִנָּא־	קָח	בְּיָדָהּ	וְהִלַּכְתָּ:	הַגִּנִּי	עוֹמֵד	לִפְנֵיהּ	נָשָׁם	עַל־	הַצּוֹר־
په هغه د	سره	د اوبو	ستاسو	لاښ په لاس کي په تاسو	تاسو د او	زما نظر	ولاړ	سره مخامخ دي چه تاسو ته د	هلته	و	د پړښي

בְּחֶרֶב	וּיְנִי תוֹרִי כִּי יָהּ	בְּצוּר	וַיִּצְאוּ	מִמִּדְבָּר	מֵיִם	וַשָּׁתָה	הָעָם	וַיַּעֲשׂ	כֹּה־	מִנְשָׁה	לַעֲיֹגִי
ویني تووي کي یه	او تاسو تر کرم	په پریښی	هغوي باید او بهر لاري	له مور سره	له اوبو	ځیني	سره د	او کولو	نو	کشیده	د سترگي
זְקֵנִי	יִשְׂרָאֵל:	וַיִּקְרָא	נָשָׁם	הַמִּלְכּוֹם	מִסָּה	וּמְרִיבָהּ	עַל-	רִיבוֹ	בְּנִי	יִשְׂרָאֵל	וְעַל
عمر	طاقت ټولنی موجوده رويه	نوماندې او	هلته	د ځايونو	تجربه	او نښتو	و	مجاددت	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه	و او
נִסְתָּם	אֶת-	יְהוָה	לְאִמָּר	הָיֵשׁ	יְהוָה	בְּקִרְבָּנוּ	אִם-	אֵין:	וַיָּבֵא	עֲמֻלָּק	וַיִּלְחָם
از موني هغوي	سره	باهو	وايي	د هلته	باهو	په دننه کي په امريکايي	که	نه	او هغه راځي	هغه بايد له مښوي	او هغه بايد جگړه
עִם-	יִשְׂרָאֵל	בְּרַפְּיָם:	וַיֹּאמֶר	מִנְשָׁה	אֶל-	יְהוֹשֻׁעַ	בְּסֵר-	לָנוּ	אֲנֹשִׁים	וָצֵא	הַלָּחָם
سره	طاقت ټولنی موجوده رويه	په څيريزي	او هغه ويل	کشیده	ته	موجوده وړيا	په سبا	مور ته د	رويان	بهر و او	خواجه خدري د
בַּעֲמֻלָּק	מָחָר	אֲנֹכִי	נִצַּב	עַל-	רָאשׁ	הַגְּבֻעָה	וּמֵטָה	הָאֵלֹהִים	בְּיָדִי:	וַיַּעֲשׂ	יְהוֹשֻׁעַ
په هغه بايد له مښوي	له سبا	زه	و کښوی	و	سر	د غونډی	لاندي او	مضبوطني د	لاس په لاس کي په ما	او کولو	موجوده وړيا
פְּאֻשָּׁר	אָמַר-	לוֹ	מִנְשָׁה	לְהִלָּחֵם	בַּעֲמֻלָּק	וּמִשָּׁה	אֶהְרֹן	וַחֲזוּר	עָלוּ	רָאשׁ	הַגְּבֻעָה:
چی په توکه د	وايي	هغه ته	کشیده	ته	په هغه بايد له مښوي	کشیده او	يو بل	او سپين	او د هغه	سر	د غونډی
וְהָיָה	פְּאֻשָּׁר	יָרִים	מִנְשָׁה	יָדוּ	וַגִּבֹּר	יִשְׂרָאֵל	וּכְאֻשָּׁר	יָנִים	יָדוּ	וַגִּבֹּר	עֲמֻלָּק:
او هغه	چی په توکه د	هغه بايد پورته	کشیده	د هغه د لاس په لاس	او سري	طاقت ټولني موجوده رويه	په توکه او چي	هغه له	د هغه د لاس په لاس	او سري	هغه بايد له مښوي
וַיָּדִי	מִנְשָׁה	כְּבָדִים	וַיִּקְחוּ-	אָבֹן	וַיַּשִּׁימוּ	מַחֲתָיו	וַיֵּנֶשֶׁב	עָלֶיהָ	וַאֲהֲרֹן	וַחֲזוּר	תָּמָכוּ
لاس پر او	کشیده	درنو هغه دي	او هغوي	ډبره	او هغوي کيښووله	د هغه پر ځاي	او هغه ناست دي	دفعه په	او يو بل	او سپين	هغوي و
בְּיָדָיו	מָזָה	אָחָד	וּמִזָּה	אָחָד	וַיְהִי	יָדָיו	אֲמוּנָה	עַד-	כָּאֵ	הַשָּׁמַיִם:	וַיִּחַלֵּשׁ
لاس او د هغه په	له دي	يو	او له دي	يو	او هغه ده	لاس د هغه د	مضبوط	تر هغه پوري	راتلونکو	لمر د	سټ ور او
יְהוֹשֻׁעַ	אֶת-	עֲמֻלָּק	וְאֶת-	עַמּוֹ	לְפִי-	תָּרַב:	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל-	מִנְשָׁה	כָּתַב
موجوده وړيا	سره	هغه بايد له مښوي	و او	نئ د هغه سره	خوله پري ته د	ویني تووي	او هغه ويل	باهو	ته	کشیده	خط
זָאת	זְכָרוֹן	בְּסֹפֶר	וַיִּשִׁים	בְּאֲזִנִּי	יְהוֹשֻׁעַ	כִּי-	מָחָה	אֲמַחֶה	אֶת-	זָכָר	עֲמֻלָּק
دا	ياد گاري	شمار کي په	او ځاي تاسو	غور ما په	موجوده وړيا	, چي	له منځه وړلو	زه به له منځه وړلو	سره	نارینه	هغه بايد له مښوي
מִתַּחַת	הַשָּׁמַיִם:	וַיָּבֹן	מִנְשָׁה	מִזְבֵּחַ	וַיִּקְרָא	שָׁמוֹ	יְהוָה	וַיִּסִּי:	וַיֹּאמֶר	כִּי-	יָד
لاندي له	آسمانونه	او هغه د ودانی	کشیده	د قربانگاه	نوماندې او	د هغه نوم	باهو	هغه زيادېږي ما	او هغه ويل	, چي	لاس په لاس
עַל-	כֶּסֶׁ	הָיָה	מִלְחָמָה	לִיהוָה	בַּעֲמֻלָּק	מִדָּר	דָּר:	וַיִּשְׁמָע	יְתָרוֹ	כַּהֵן	מִדָּנוֹ
و	هغه	شته	جگړي	ته د باهو	په هغه بايد له مښوي	له عمر	عمر	او هغه اورېدنه	فضولي بايد هغه	د مشر کاهن	هم چشمنی
חֲתָן	מִנְשָׁה	אֵת	כָּל-	אֲנָשָׁר	עֲשָׂה	אֱלֹהִים	לְמִשָּׁה	וּלְיִשְׂרָאֵל	עַמּוֹ	כִּי-	הוֹצִיא
پلار په قانون	کشیده	سره	ټولو	چی	و	مضبوطو	کشیده ته د	او د ټولنی موجوده رويه توان	نئ د هغه سره	, چي	هغه زيږېده

יְהוָה	אֱת־	יִשְׂרָאֵל	מִמְצָרִים:	וַיִּלָּח	יְתִרֹ	חֲתָן	מִנְשָׁה	אֶת־	צִפְרָה	אִנְשָׁת	מִנְשָׁה
پاهو	سره	طاقت ټولني موجوده رويه	له هغو	او هغه ده	فضولي بايد هغه	پلار په قانون	کشیده	سره	د مرغی	د بنځو د	کشیده
اَחֵר	שְׁלֹחִיָּה:	וָאֵת	וְשָׁנִי	בְּנִיָּה	אֲשֶׁר	נָשָׁם	הָאָחֵל	גְּרָשָׁם	כִּי	אֲמֹר	גָּר
ورستو	دفعه له کاره کوښه کول	و او	دوه	دفعه زامن	چی	هلته	د يو	نا محرمي	, چې	وايي	Sojourmer
הָיִיתִי	בְּאֶרֶץ	נִכְרִיָּה:	וְנָשָׁם	הָאָחֵד	אֵלִיעֶזֶר	כִּי־	אֶלְהִי	אָבִי	בְּעֶזְרִי	וַיַּצְלֵנִי	מִתְרַב
و زه	په مزکه د	پردي	او هلته	د يو	مرسته د خداى د	, چې	دا ما	پلار ما	په ما سره مرسته	او هغه دي ما	ويڼي ټوړي څخه
פְּרָעָה:	וַיָּבֵא	יְתִרֹ	חֲתָן	מִנְשָׁה	וּבְנָיו	וְאִשְׁתּוֹ	אֶל־	מִנְשָׁה	אֶל־	הַמִּדְבָּר	אֲשֶׁר־
دفعه سست	او هغه راځي	فضولي بايد هغه	پلار په قانون	کشیده	او زامن او د هغه	او د بنځو د هغه د	ته	کشیده	ته	په بيابان کېښے	چې
הוּא	חֲנָה	נָשָׁם	הָר	הָאֵלֹהִים:	וַיֹּאמֶר	אֶל־	מִנְשָׁה	אֲנִי	חֲתָנָךְ	יְתִרֹ	בָּא
هغه	خېمه دروله	هلته	غر	مضبوطنى د	او هغه ويل	ته	کشیده	زه	پلار په قانون تاسو	فضولي بايد هغه	راتلونکو
אֵלֶיךָ	וְאִשְׁתּוֹךְ	וְשָׁנִי	בְּנִיָּה	עֲמָה:	וַיַּצֵּא	מִנְשָׁה	לְקִרְאָת	חֲתָנִו	וַיִּשְׁמְחוּ	וַיִּשְׁקֶךְ	לֹו
تاسو ته	او د بنځو د تاسو	او او دوه	دفعه زامن	دفعه سره	او هغه به وپو	کشیده	نېسر سره ته د	کې په قانون او د هغه پلار	او هغه غوښتلو خان	او هغه مجوله	هغه ته
וַיִּשְׁאַלּוּ	אִישׁ־	לְרַעְהוּ	לְנִשְׁלֹוֹם	וַיָּבֵאוּ	הָאֵלֶּה:	וַיִּסְפֹּר	מִנְשָׁה	לְחֲתָנִו	אֶת־	כָּל־	אֲשֶׁר
او هغوي	سري	مل گيري ته د هغه د	سولي ته د	او هغوي	خېمه کې د څار کړم	به شمار کيږي او هغه	کشیده	پلار په قانون ته د هغه د	سره	ټولو	چې
עָשָׂה	יְהוָה	לְפָרְעָה	וּלְמִצְרַיִם	עַל	אוֹדֹת	יִשְׂרָאֵל	אֶת	כָּל־	הַתְּלָאָה	אֲשֶׁר	מִצְאֲתָם
و	پاهو	سست ته د	او د هغو	و	حسابونه	طاقت ټولني موجوده رويه	سره	ټولو	د ستونزو	چې	تاسو ښے
בְּדֶרֶךְ	וַיַּצְלֵם	יְהוָה:	וַיִּסְדֹּךְ	יְתִרֹ	עַל	כָּל־	הַטּוֹבָה	אֲשֶׁר־	עָשָׂה	יְהוָה	לִי־יִשְׂרָאֵל
په لاره	او هغه يې	پاهو	او هغه خوښي کولو	فضولي بايد هغه	و	ټولو	د ښه	چې	و	پاهو	طاقت ته د ټولني موجوده رويه
אֲשֶׁר	הַצִּילֹו	מִיָּד	מִצְרַיִם:	וַיֹּאמֶר	יְתִרֹ	כָּרוֹךְ	יְהוָה	אֲשֶׁר	הַצִּיל	אֲתָכֶם	מִיָּד
چې	هغه هغه د هغه د	لاس په لاس څخه	کړېده	او هغه ويل	فضولي بايد هغه	گونده وهي	پاهو	چې	هغه هغه	تاسو سره	لاس په لاس څخه
מִצְרַיִם	וּמִיָּד	פְּרָעָה	אֲשֶׁר	הַצִּיל	אֶת־	הָעָם	מִתַּחַת	יָד־	מִצְרַיִם:	עֲתָה	יָדְעִתִּי
کړېده	او له لاس	دفعه سست	چې	هغه هغه	سره	سره د	لاندي له	لاس په لاس	کړېده	اوس	زه پوهيږم
כִּי־	גְּדוֹל	יְהוָה	מִכָּל־	הָאֵלֹהִים	כִּי	בְּדָבָר	אֲשֶׁר	זָדוּ	עֲלֵיהֶם:	וַיִּלָּח	יְתִרֹ
, چې	زوري سره	پاهو	له ټولو	مضبوطنى د	, چې	په ويى	چې	جوش هغوي	هغوي په	او هغه ده	فضولي بايد هغه
חֲתָן	מִנְשָׁה	עֲלָה	וּזְבָחִים	לְאֵלֹהִים	וַיָּבֵא	אֶהָרָן	וְכָלוּ	זִמְגִי	יִשְׂרָאֵל	לְאָכֹל־	לָחֶם
پلار په قانون	کشیده	څړک	او سرښندنې	مضبوطنى ته د	او هغه راځي	يو بل	او د ټولو	عمر	طاقت ټولني موجوده رويه	خوري	خواجه خدري
עִם־	חֲתָן	מִנְשָׁה	לִפְנֵי	הָאֵלֹהִים:	וַיְהִי	מִמְחֶרֶת	וַיִּנָּשֵׁב	מִנְשָׁה	לִשְׁפֹּט	אֶת־	הָעָם
سره	پلار په قانون	کشیده	ته ما سره مخامخ دي	مضبوطنى د	او هغه ده	په راتلونکو ورځو څخه	او هغه ناست دي	کشیده	انصاف يو	سره	سره د
וַיַּעֲמֵד	הָעָם	עַל־	מִנְשָׁה	מֶן־	הַבֶּקָר	עַד־	הָעָרֵב:	וַיֵּרָא	חֲתָן	מִנְשָׁה	אֶת
او هغه	سره د	و	کشیده	له	د د سهار	تر هغه پوري	د ماښام	او هغه دي	پلار په قانون	کشیده	سره

כָּל- تولو	אַשְׁרֵי- چی	הוּא هغه	עֲשֵׂה و	לָעֵם و ته د	וַיֹּאמֶר او هغه ويل	מָה- څه	הַדָּבָר د ويی	הִנֵּה د دی	אַשֶׁר چی	אֲתָהּ دفعه سره	עֲשֵׂה و
לָעֵם و ته د	מְדוּעַ ولی	אֲתָהּ دفعه سره	יוֹשֵׁב هغه ناست دي	לְבַדָּהּ گوښه ته چه تاسو	وَכָל- او د تولو	הָעָם سره د	נֶאֱכַר و کېنوی	עֲלִיָּה تاسو په	מִן- له	פָּקֹד سهار	עַד- تر هغه پوري
עָרַב: مابښام	וַיֹּאמֶר او هغه ويل	מִנְשָׁה کشیده	לְחַתֵּנוּ پلار په قانون ته د هغه د	כִּי- , چی	יָבֵא هغه راځي	אֵלַי ما ته د	הָעָם سره د	לְדָרֹשׁ Inquire ته د	אֲלֵהֶם: مضبوطو	כִּי- , چی	יְהִיָּה هغه ده
לָהֶם هغوي ته	דָּבָר ویی	בָּא راتلونکو	אֵלַי ما ته د	וְנִפְסָתִי او زه قاضي	בֵּין تر منځ	אִישׁ سري	וַיָּבִין تر منځ او	רָעָהוּ مل د هغه د	וְהוֹדַעְתִּי او زه خبر رسوي	אֶת- سره	תִּקְוִי Enactments
הָאֲלֵהֶם مضبوطني د	וְאֶת- و او	תּוֹרָתוֹ: د هغه قانون	וַיֹּאמֶר او هغه ويل	חָתָן پلار په قانون	מִנְשָׁה کشیده	אֲלֵיוּ هغه ته	לֹא- نه	טוֹב ښه	הַדָּבָר د ويی	אַשֶׁר چی	אֲתָהּ دفعه سره
עֲשֵׂה: و	נָכַל ثريږي	תִּבָּל بي زوری	גַּם- بر سېره پردی	אֲתָהּ دفعه سره	גַּם- بر سېره پردی	הָעָם سره د	הִנֵּה د دی	אַשֶׁר چی	עֲמָהּ تاسو سره	כִּי- , چی	כָּבֹד درنو
מִמָּהּ له تاسو	הַדָּבָר د ويی	לֹא- نه	תּוֹכַל تاسو کولاي شي	עֲשֵׂהוּ نه د هغه د	לְבַדָּהּ: گوښه ته چه تاسو	עֲמָהּ اوس	שָׁמַע هغه واوریدل	בְּקוֹלִי آواز ما په	אֵיעֲצָהּ زه به تاسو ته	וַיְהִי او هغه ده	אֲלֵהֶם مضبوطو
עֲמָהּ تاسو سره	הָיָה هغه	אֲתָהּ دفعه سره	לָעֵם و ته د	מּוֹלַ دمخه	הָאֲלֵהֶם مضبوطني د	וְהִבֵּאתָ او تاسو	אֲתָהּ دفعه سره	אֶת- سره	הַדָּבָרִים د	אֶל- ته	הָאֲלֵהֶם: مضبوطني د
וְהִזְהַרְתָּהּ تاسو روښانوي او	אֲתָהֶם د هغوی سره	אֶת- سره	הַחֲקִים د enactments	וְאֶת- و او	הַתּוֹרָת د قانون	וְהוֹדַעְתָּ او تاسو خبر رسوي	לָהֶם هغوي ته	אֶת- سره	הַדָּרָהּ د لار	יִלְכוּ هغوي	כֹּה دفعه کې په
וְאֶת- و او	הַמַּעֲשֵׂה د کار	אַשֶׁר چی	יַעֲשׂוּן: هغوي هغوي	וְאֲתָהּ دفعه سره او	תַּחֲזֶה تاسو باید ننگېري	מְכַל- له تولو	הָעָם سره د	אֲנִשִּׁי- ږویان	חֹלִל لیاقت	יִרְאִי بگڼولو هغه دي	אֲלֵהֶם مضبوطو
אֲנִשִּׁי ږویان	אֶמֶת امانت دارانو	שָׂנְאִי عداوت هغه دي	בִּצְעַ بودوی	וְשִׁמַּתָּ او نومونه	עֲלֵהֶם په هغوي	שָׁרִי Dominations	אֲלֵפִים په زرګونو	שָׁרִי Dominations	מֵאוֹת په سلګونو	שָׁרִי Dominations	חֲמִשִּׁים پنځوس
וְשָׁרִי او dominations	עֲשֵׂרָת: لس	וְנִפְסָו او هغوي قاضي	אֶת- سره	הָעָם سره د	בְּכָל- په تولو	עַתָּה وخت	וְהָיָה او هغه	כָּל- تولو	הַדָּבָר د ويی	הַגָּדוֹל په زوري سره	יָבִיאוּ هغوي راوستلی
אֲלִיָּה تاسو ته	وَכָל- او د تولو	הַדָּבָר د ويی	הַקָּטָן د کوچنیو	יִשְׁפָּטוּ- هغوي باید قاضي	הֵם هغوي	וְהִקָּלִ او د غړ	מַעֲלִיָּה په تاسو له	וְנִשְׂאוּ پورته او دوي	אֲתָהּ: تاسو سره	אֵם که	אֶת- سره
הַדָּבָר د ويی	הִנֵּה د دی	תַּעֲשֶׂה تاسو به دفعه	וְצוּהּ او هغه تاسو	אֲלֵהֶם مضبوطو	וַיִּכְלָתָהּ او تاسو کيږي	עֲמָד ولار	וְגַם او بر سېره پردی	כָּל- تولو	הָעָם سره د	הִנֵּה د دی	עַל- و
מִקְמוֹ د هغه ځای	יָבֵא هغه راځي	בְּשָׁלוֹם: په سولي	וַיִּשְׁמַע او هغه اورېدنه	מִנְשָׁה کشیده	לְקוֹל غږ ته د	חֲתָנוּ کې په قانون او د هغه پلار	וַיַּעַשׂ او کولو	כָּל تولو	אַשֶׁר چی	אֶמָּר: وايي	וַיִּבְחָר او هغه غوره ده

מַנְשָׁה	אֲנָשִׁי	חֵילִי	מִכָּל־	יִשְׂרָאֵל	וַיִּתֵּן	אַתֶּם	רְאשִׁים	עַל־	הָעָם	שָׂרִי	אֲלֵפִים
کشیده	رویان	لیاقت	له ټولو	طاقة ټولنی موجوده رویه	او هغه ور کولو	د هغوی سره	سر	و	سره د	Dominations	په زرگونو
שָׂרִי	מַאֲוֹת	שָׂרִי	חֲמֻשִּׁים	וְשָׂרִי	עֲשָׂרָת:	וְנִשְׁפָּטוּ	אֶת־	הָעָם	בְּכָל־	עֵת	אֶת־
Dominations	په سلگونو	Dominations	پنځوس	او dominations	لس	او هغوي قاضي	سره	سره د	په ټولو	وخت	سره
הַדָּבָר	הַקְשָׁה	יְבִיאֵנוּ	אֶל־	מַנְשָׁה	וְכָל־	הַדָּבָר	הַקְטֹן	יִשְׁפּוּטוּ	הֵם:	וַיִּשְׁלַח	מַנְשָׁה
د ویی	مټ د	کیري هغوي	ته	کشیده	او د ټولو	د ویی	د کوچنیو	انصاف هغوي	هغوي	او هغه باید لېږی	کشیده
אֶת־	חֲתָנָו	וַיִּלְךָ	לֹו	אֶל־	אֲרָצוֹ:	בַּחֲדָשׁ	הַשְּׁלִישִׁי	לַעֲצָאת	בְּנֵי־	יִשְׂרָאֵל	מַאֲרָץ
سره	کي په قانون او د هغه پلار	او هغه روان دي	هغه ته	ته	د هغه ځمکه	په میاشت	د دریم	بهر ته خي	هاري ما	طاقة ټولنی موجوده رویه	د مزکے او له
מִצָּרִים	בָּיִתָם	הִנֵּה	בָּאוּ	מַדְבָּר	סִינִי:	וַיִּסְעוּ	מִרְפִּידִים	וַיָּבֵאוּ	מַדְבָּר	סִינִי	וַיַּחֲנוּ
کرېده	په ورځ	د دی	د هغه راځي	له ویی	احتکار هغه دي	پلا او دوي	له خپريري	او هغوي	له ویی	احتکار هغه دي	او هغوي خیمه دروله
בַּמִּדְבָּר	וַיַּחֲנוּ	נָשָׁם	יִשְׂרָאֵל	נָגַד	הִקָּר:	וּמַנְשָׁה	עָלָה	אֶל־	הָאֱלֹהִים	וַיִּקְרָא	אֱלֹו
په بیابان کښے	اقامت او	هڼته	طاقة ټولنی موجوده رویه	په مخ	غر	کشیده او	څرک	ته	مضبوطني د	نوماندې او	هغه ته
יְהוָה	מֶן־	הִקָּר	לְאֹמֶר	כָּה	תֹּאמַר	יַעֲקֹב	לְבֵית	וַתִּגֵּד	לְבָנִי	יִשְׂרָאֵל:	אַתֶּם
پاهو	له	غر	وايي	نو	هغي ويل	هغه	د مینځ	تاسو باید او ښيي	هاري ما ته د	طاقة ټولنی موجوده رویه	د هغوی سره
רְאִיתָם	אֲשֶׁר	עֲשִׂיתִי	לְמִצְרַיִם	וְאֲשָׂא	אַתֶּכֶם	עַל־	כִּנְפֵי	וַיִּשְׂרִים	וְאֲבָא	אַתֶּכֶם	אֱלִי:
تاسو ولیدل چه	چی	زه و	خوړيري ته د	او زه پورته	تاسو سره	و	ځنډو	ورروله هغه دي	او زه به	تاسو سره	ما ته د
וַעֲתָה	אִם־	שָׁמוֹעַ	תִּשְׁמָעוּ	בְּקוֹלִי	וּשְׁמַרְתֶּם	אֶת־	בְּרִיתִי	וְהִיתֶם	לִי	סִגְלָה	מִכָּל־
او اوس	که	غوړ	تاسو غوړ	آواز ما په	نگاه او تاسو ته	سره	اوو ما	و او تاسو ته	ما ته د	ځانگړي	له ټولو
הַעֲמִים	כִּי־	לִי	כָל־	הָאָרֶץ:	וְאַתֶּם	תְּהִיוּ־	לִי	מִמְלַכֶּת	כְּהֵנִים	וְגוֹי	קְדוֹשׁ
د خلکو	, چی	ما ته د	ټولو	مزکه	او د هغوي سره د	و	ما ته د	قلم روونو	او مشرانو کاهنانو او	او د ملگرو ملتونو د	سپېڅلي
אֵלָה	הַדָּבָרִים	אֲשֶׁר	תִּדְבָּר	אֶל־	בְּנִי	יִשְׂרָאֵל:	וַיָּבֵא	מַנְשָׁה	וַיִּקְרָא	לְזֻקְנֵי	הָעָם
دا	د	چی	تاسو باید ویی	ته	هاري ما	طاقة ټولنی موجوده رویه	او هغه راځي	کشیده	نوماندې او	کلن عمر ته د	سره د
וַיִּשָּׂם	לְפָנֶיהֶם	אֵת	כָּל־	הַדָּבָרִים	הָאֵלָה	אֲשֶׁר	צָוָהוּ	יְהוָה:	וַיַּעֲנוּ	כָל־	הָעָם
او هغه کښېښووله	سره مخامخ دي هغوي ته د	سره	ټولو	د	د دغو	چی	هغه د هغه د	پاهو	او هغوي	ټولو	سره د
יַחְדָּו	וַיֹּאמְרוּ	כָּל	אֲשֶׁר־	דָּבָר	יְהוָה	נַעֲשֶׂה	וַיִּשָּׁב	מַנְשָׁה	אֶת־	דְּבָרִי	הָעָם
جمعه	او هغوي ويل	ټولو	چی	ویي	پاهو	موږ به	او هغه ناست دي	کشیده	سره	زما خبره	سره د
אֶל־	יְהוָה:	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל־	מַנְשָׁה	הִנֵּה	אֲנֹכִי	בָא	אֵלֶיךָ	בְּעֵב	הָעַנְו
ته	پاهو	او هغه ويل	پاهو	ته	کشیده	لېده	زه	راتلونکو	تاسو ته	په پاکټ	د وړیځ

בַּעֲבוֹר	יִשְׁמַע	הָעַם	בְּדַבְּרֵי	עֲמֹד	וְגַם־	בָּהּ	יֶאֱמִינוּ	לְעוֹלָם	וַיִּגַּד	מִנְּשָׁה	אֶת־
په	سماعت کيږي	سره د	گفتگوي کي په ما	تاسو سره	او بر سپره پردی	په تاسو	هغوي بايد په دي باور	Eon ته د	او هغه په	کشیده	سره
דַּבְּרֵי	הָעַם	אֶל־	יְהוָה:	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל־	מִנְּשָׁה	לָהּ	אֶל־	הָעַם	וְקִדְּשָׁתָם
زما خبره	سره د	ته	پاهو	او هغه ويل	پاهو	ته	کشیده	تاسو ته	ته	سره د	او تاسو د هغوی
הַיּוֹם	וּמָחָר	וְכִבְסוּ	שְׁמֹלֶתָם:	וְהָיוּ	נִכְנִים	לַיּוֹם	הַשְּׁלִישִׁי	כִּיו	כַּיּוֹם	הַשְּׁלִישִׁי	יֵרֵד
ورځ په ورځ د	او بل صبا	غسل او دوي	زرگوټي هغوي	او دوي و	هغه دي و	ورځ په ورځ ته د	د دريم	, چې	په ورځ	د دريم	سر ځوري
יְהוָה	לְעֵינַי	כָּל־	הָעַם	עַל־	הָרָ	סִינַי:	וְהַגִּבְלָתָ	אֶת־	הָעַם	סָבִיב	לְאַמֵּר
پاهو	د سترگي	ټولو	سره د	و	غر	احتکار هغه دي	قيد او تاسو ته	سره	سره د	شاوخوا	وايي
הַשְּׁמֵרוֹ	לִקְרָם	עֲלוֹת	בְּהָרָ	וַיִּנָּזַע	בְּקִצְהוּ	כָּל־	הַזִּגְזַעַ	בְּהָרָ	מֹות	יוֹמָת:	לֹא־
خان ساتی	تاسو ته	Ascends	په غره	او لاس	پاي او د هغه په	ټولو	د لاس	په غره	مري	هغه به مړ	نه
תִּלְגַּעַ	בּוֹ	יָד	כִּי־	סָקוּל	יִסְקַלְ	או־	יָרָה	יִיָּרָה	אִם־	בְּהִמָּה	אִם־
هغي مینلی	په هغه د	لاس په لاس	, چې	سنگسار	هغوي بايد کتلی	او يا	نثار هغه	هغه بايد صيادي و	که	په ځنگلي ځناور	که
אִישׁ	לֹא	יָחִיָּה	בְּמִשְׁוֹ	הַיִּבֵּל	הָמָה	יַעֲלוּ	בְּהָרָ:	וַיֵּרֵד	מִן־	מִן־	הָהָרָ
سړي	نه	هغه بايد ژوند	نهڅط کي په	د ويالو	ځناور	هغوي ختله	په غره	او 29	له	کشیده	غر
אֶל־	הָעַם	וַיִּקְדָּשׁ	אֶת־	הָעַם	וַיִּכְבְּסוּ	שְׁמֹלֶתָם:	וַיֹּאמֶר	אֶל־	הָעַם	הָיוּ	נִכְנִים
ته	سره د	او کولو سپېڅلی	سره	سره د	غسل او دوي	زرگوټي هغوي	او هغه ويل	ته	سره د	هغوي و	هغه دي و
לִשְׁלֹשָׁת	יָמִים	אֶל־	תִּגְשׁוּ	אֶל־	אֲשָׁה:	וַיְהִי	כַּיּוֹם	הַשְּׁלִישִׁי	כְּהַיּוֹת	הַבֶּקָר	וַיְהִי
د دري	ورځو	ته	تاسو پوري راځي	ته	بنځه	او هغه ده	په ورځ	د دريم	و کي په	د د سهار	او هغه ده
קָלָת	וּבְרָקִים	וַעֲנָנוּ	כִּבְדֹ	עַל־	הָהָרָ	וָקָל	שִׁפְרָ	תִּזְכַּ	מֵאָד	וַיַּחֲרֵד	כָּל־
غبرونو	برښناوو او	او ورځ	درنو	و	غر	او د غر	قرنا	غښتلي	ډېر	هغه رپړدوله او	ټولو
הָעַם	אֲשֶׁר	בְּמַחֲגָה:	וַיּוֹצֵא	מִנְּשָׁה	אֶת־	הָעַם	לִקְרֹאת	הָאֱלֹהִים	מִן־	הַמַּחֲגָה	וַיִּתִּיבּוּ
سره د	چې	په کمپ	او هغه زووله	کشیده	سره	سره د	نېسر سره ته د	مضبوطني د	له	د کمپ	او هغوي پخپله ځاي
בְּמַחֲמִית	הָהָרָ:	וְהָרָ	סִינַי	עָשָׂן	כָּלוּ	מִפְּנֵי	אֲשֶׁר	יֵרֵד	עָלוּ	יְהוָה	כָּאֵשׁ
په پاڼوڼه	غر	او د غره	احتکار هغه دي	دودوی	د هغه ټول	له ما سره مخامخ دي	چې	سر ځوري	د هغه په	پاهو	په اور
וַיַּעַל	עָשָׁנוּ	כַּעֲשָׂן	הַכִּבְדָּשָׁן	וַיַּחֲרֵד	כָּל־	הָהָרָ	מֵאָד:	וַיְהִי	קוֹל	הַשּׁוֹפָר	הוֹלֵךְ
او هغه ستغونه	د هغه لوکی	لو غرن په توکه د	د بتی	هغه رپړدوله او	ټولو	غر	ډېر	او هغه ده	غر	د ارن	به
וְחִזְקוּ	מֵאָד	מִנְּשָׁה	יִדְבָּר	וְהֶאֱלֹתִים	יַעֲנִינוּ	בְּקוֹל:	וַיֵּרֵד	יְהוָה	עַל־	הָרָ	סִינַי
او غښتلي	ډېر	کشیده	هغه خبر ے	او د توانونو	هغه تحقیروله امریکا	په اواز	او 29	پاهو	و	غر	احتکار هغه دي
אֶל־	רֹאשׁ	הָהָרָ	וַיִּקְרָא	יְהוָה	לְמִנְּשָׁה	אֶל־	רֹאשׁ	הָהָרָ	וַיַּעַל	מִנְּשָׁה:	וַיֹּאמֶר
ته	سر	غر	نوماندې او	پاهو	کشیده ته د	ته	سر	غر	او هغه ستغونه	کشیده	او هغه ويل
יְהוָה	אֶל־	מִנְּשָׁה	יָרַד	הָעֵד	בָּעַם	פֶּן־	יְהִרְסוּ	אֶל־	יְהוָה	לְרֹאוֹת	וַיַּפֵּל
پاهو	ته	کشیده	کوزپړي	تر هغه پوری د	سره په	کول پریز	فو فنا هغوي	ته	پاهو	د	او

מַמְנוֹ له مور سره	רַב: بهيږدي	וָגֵם او بر سپره پردی	הַכֹּהֲנִים د مشرانو کاهنانو	הַגִּבְיִים د taskmasters	אֶל- ته	יְהוָה باهو	יְתִמָּהִי هغوي بايد پخپله پا	פֶּן- کول پريږ	יֶפְרָיִם هغه دي و	בָּהֶם په هغوي	יְהוָה: باهو
וַיֹּאמֶר او هغه ويل	מֹשֶׁה کشیده	אֶל- ته	יְהוָה باهو	לֹא- نه	יֻכַּל هغه ددې	הָעָם سره د	לַעֲלֹת ته د ستغونه	אֶל- ته	הָרָ غر	סִינִי احتکار هغه دي	כִּי- , چې
אֵמָה دفعه سره	הַעֲדָתָהּ تاسو شاهدي	כָּנֹן د هغه د پيدا	לֹאמֹר وايي	הַגִּבְלִי د اوبو	אֶת- سره	הָהָר غر	וְקִדְשָׁתוֹ: او تاسو د هغه د	וַיֹּאמֶר او هغه ويل	אֱלֹיו هغه ته	יְהוָה باهو	לָךְ- تاسو ته
וְד کوز پري	וְעָלִיתָ او تاسو پاس	אִתָּהּ دفعه سره	וַאֲהָרֹן او يو بل	עֲמָדָה تاسو سره	וְהַכֹּהֲנִים او د مشرانو کاهنانو	וְהָעָם سره او د	אֶל- ته	וַיִּהְרֹסוּ فو فنا هغوي	לַעֲלֹת ته د ستغونه	אֶל- ته	יְהוָה باهو
פֶּן- کول پريږ	יֶפְרָיִם هغه دي و	בָּם: په هغوي	וַיִּרֶד او 29	מֹשֶׁה کشیده	אֶל- ته	הָעָם سره د	וַיֹּאמֶר او هغه ويل	אֲלֵהֶם: هغوي ته	וַיַּדְבֵּר او هغه خبر ے	אֱלֹהִים مضبوطو	אֵת سره
כָּל- تولو	הַדְּבָרִים د	הָאֵלָה د دغو	לֹאמֹר: وايي	אֲנֹכִי زه	יְהוָה باهو	אֲלֵהֶיךָ خواکونو تاسو	אֲשֶׁר چې	הוֹצֵאתִיךָ برخیز ما تاسو	מֵאֶרֶץ د مزکے او له	מִצְרַיִם کرېده	מִבְּרִית له منځ
עֲבָדָם: خادمانو	לֹא نه	יְהוָה- هغه ده	לָךְ تاسو ته	אֲלֵהֶם مضبوطو	אֲחֵרִים نورو هغو	עַל- و	פָּנֶי ما سره مخامخ دي	לֹא نه	תַּעֲשֶׂה- تاسو به دفعه	לָךְ تاسو ته	פָּסְלוֹ کرښني
וְכָל- او د تولو	תְּמוּנָהּ انځور	אֲשֶׁר چې	בְּשִׁמְיֹם په اسمائونه	מַלְּעַל له پورته	וַאֲשֶׁר او چې	בְּאֶרֶץ په مزکه د	מִתְּחַת لاندې له	וַאֲשֶׁר او چې	בְּמִיָּם په اوبو	מִתְּחַת لاندې له	לְאֶרֶץ ته
לֹא- نه	תִּשְׁתַּחֲוֶה تاسو بايد پريوزي	לָהֶם هغوي ته	וְלֹא نه او	תַּעֲבֹדֶם تاسو بايد هغوي خدمت	כִּי , چې	אֲנֹכִי زه	יְהוָה باهو	אֲלֵהֶיךָ خواکونو تاسو	אֵל ته	קִנְיָ تکه لري	פֶּקֶד سفر
עֶזְרָן پلرونو	אֲכַת پلرونو	עַל- و	בָּנִים زامن	עַל- و	שְׁלֵשִׁים دیرش	וְעַל- و او	רַבָּעִים څلورم	לְשֹׁנָא י: هغه ما ته د عداوت	וְעֵשָׂה او هغه و	חֶסֶד مهرباني	לְאֵלִיָּם ته په زرگونو
לֹאֲהָבִי مین ته یو ما	וּלְשֹׁמְרִי او د هغه حفاظت	מִצֻּתִּי: مخوتی:	לֹא نه	תִּשָּׂא تاسو باید نبوي	אֶת- سره	שֵׁם- هلته	יְהוָה باهو	אֲלֵהֶיךָ خواکونو تاسو	לִישׁוֹא په بریتو غلط ته د	כִּי , چې	לֹא نه
וַיִּקְרָה هغه باید پا کوم	יְהוָה باهو	אֵת سره	אֲשֶׁר- چې	יֵשָׂא هغه ده	אֶת- سره	שְׁמוֹ د هغه نوم	לִישׁוֹא: په بریتو غلط ته د	זְכוּר په یاد	אֶת- سره	יוֹם ورځ	הַשָּׂמֶת موقوف د
לְקַדְּשׁוֹ 11 او د هغه ته د	נֶשֶׁת شیر	יָמִים ورځو	תַּעֲבֹד تاسو باید خدمت	וְעַשָּׂא ית او تاسو و	כָּל- تولو	מְלֹאכְתָּךְ تاسو کار کوي	וְיוֹם او ورځ په ورځ	הַשְּׂבִיעִי اومه	שֶׁבַת پرېده	לִיהוָה ته د باهو	אֲלֵהֶיךָ خواکونو تاسو
לֹא- نه	תַּעֲשֶׂה تاسو به دفعه	כָּל- تولو	מְלֹאכָה کار	אֵתָהּ دفعه سره	וּבְהִנֵּה- رامنځته کړي او تاسو	וּבְתֹךְ او لوڼي تاسو	עֲבָדְךָ خادم تاسو	וַאֲמַתָּךְ امانت دارو تاسو او	וּבְהִמָּתֶךָ او څاروي تاسو	וַיִּגְרֶךְ او sojourner تاسو	אֲשֶׁר چې
בְּשַׁעֲרֶיךָ کله چه تاسو په	כִּי , چې	שְׁשֹׁת- شیر	יָמִים ورځو	עֲשֶׂה و	יְהוָה باهو	אֶת- سره	הַשְּׂמִים اسمائونه	וְאֶת- و او	הָאֶרֶץ مزکه	אֶת- سره	הִים د اوبو
וְאֶת- و او	כָּל- تولو	אֲשֶׁר- چې	פָּם په هغوي	וַיִּנַּח تاتوب او	בֵּינוֹם په ورځ	הַשְּׂבִיעִי اومه	עַל- و	כֹּן نو	בִּרְךָ دردود	יְהוָה باهو	אֶת- سره

ז'ום ورخ	השפֿת موقوف د	וַיִּקְדָּשׁוּ׃ او پاک او د هغه کولو	כּכּד درنو	אָת- سره	אַבִּיד پلار تاسو	וָאָת- و او	אַמָּה مور تاسو	לְמַעַן نو چی	יַאֲרִכּוּן هغوي باید آورد هغوي	יָמִיד ورخو تاسو	עַל و
הַאֲדָמָה ستوني سنگ اچوې	אַשְׁר- چی	יְהִנֶּה پاهو	אֵלֶיהָ خواکونو تاسو	נָתַן هغه و	לָדָּ: تاسو ته	לָא نه	תִּרְצָח: تاسو باید وژنه	לָא نه	תִּנָּאֵר: ژنا نه کاري شی	לָא نه	תִּגְדָּב: تاسو باید غلا
לֹא- نه	תַּעֲנֶה تاسو تحقیروله	בְּרַעַץ مل گيري کې په تاسو	עַד تر هغه پورې	נִשְׁקֵר: FALSE	לֹא نه	מַחֲמֹד تاسو د حسد به	בֵּית منځ	רַעַץ مل تاسو	לֹא- نه	תַּחֲמָד تاسو د حسد به	אַנְשָׁת د پنځو د
רַעַץ مل تاسو	וַעֲבָדוּ او خادم د هغه د	וְאִמָּתוֹ امانت داران د هغه د او	וְשׁוּרוֹ غويي او د هغه او	וְחַמְרוֹ جوش او هغه	וְכָל او د ټولو	אַשְׁר چی	לְרַעַץ: مل گيري ته چه تاسو	וְכָל- او د ټولو	הָעַם سره د	רָאִים نظر هغه دي	אָת- سره
הַקּוֹלָת د غږ	וָאָת- و او	הַלְפִיזִים بريښناوي د	וָאָת و او	קוֹל غږ	הַשֹּׁפָר د ارن	וָאָת- و او	הָהָר غر	עֲשׂוֹן دودوې	וַיֵּרָא او هغه دي	הָעַם سره د	וַיִּגְעוּ او هغوي خوریدو
וַיַּעֲמְדוּ او هغوي ولاړ	מִרְחֹק: تر اوسه پورې له	וַיֵּאֱמְרוּ او هغوي ویل	אֶל- ته	מִנְשָׁה کشیده	דְּבַר- ویی	אֵתָה دفعه سره	עֲמָנוּ له مور سره	וַיִּשְׁמָעָהּ او مور باید اُژرئ	וָאֵל- او د	וַיְדַבֵּר هغه خبر ے	עֲמָנוּ له مور سره
אֵלֹהִים مضبوطو	פֶּן- کول پریږ	נָמוֹת: مور به مړه	וַיֵּאֱמֶר او هغه ویل	מִנְשָׁה کشیده	אֶל- ته	הָעַם سره د	אֵל- ته	תִּירָאֲוּ تاسو بگنولو	כִּי , چی	לְבַעֲבוֹר ته په	נִסוֹת آزمیني
אֶתְכֶם تاسو سره	בָּא راتلونکو	הָאֵלֹהִים مضبوطني د	וַיַּעֲבֹר او په	תַּהֲיֶה و شی	יִרְאָתוֹ د هغه دار	עַל- و	פְּגִיכָם تاسو سره مخامخ دي	לְבִלְתִּי ته د نه	תַּחֲטָאוּ: فسق تاسو	וַיַּעֲמֹד او هغه	הָעַם سره د
מִרְחֹק تر اوسه پورې له	וּמִנְשָׁה کشیده او	יִגַּשׁ و نژدې هغه	אֶל- ته	הָעֶרְפֹּל تاریکني د	אַשְׁר- چی	שָׁם هلته	הָאֵלֹהִים: مضبوطني د	וַיֵּאֱמֶר او هغه ویل	יְהִנֶּה پاهو	אֶל- ته	מִנְשָׁה کشیده
כָּה نو	תֵּאֱמַר هغې ویل	אֶל- ته	בְּנִי هاري ما	יִשְׂרָאֵל طاقت ټولنی موجوده رویه	אֵתָם د هغوئ سره	רְאִיתָם تاسو ولیدل چه	כִּי , چی	מֶן- له	הַשָּׁמַיִם آسمانونه	דְּבַרְתִּי زه و	עֲמָכֶם: تاسو سره
לָא نه	תַּעֲשׂוּן تاسو باید نه دوي	אֵתִי ما سره	אֵלֶיהִי دا ما	כֶּסֶף سپینو زرو	וְאֵלֶיהִי او د خواکونو	זָהָב سرو زرو	לָא نه	תַּעֲשׂוּ تاسو باید نه	לָכֶם: تاسو ته	מִזְבֵּחַ د فَرَبانگاه	בְּאֲדָמָה و
תַּעֲשֶׂה- تاسو به دفعه	לֹא ما ته د	וְזִבְחָתָּ بېمل او تاسو ته	עָלִיו د هغه په	אָת- سره	עֲלֵיהָ ستغونه تاسو	וָאָת- و او	שְׁלָמִיד شکر تاسو	אָת- سره	צִאנָה میی تاسو	וָאָת- و او	בְּקֶרֶד سهار تاسو
בְּכָל- په ټولو	הַמָּקוֹם د ځایونو	אַשְׁר چی	אֲזָכִיר زه به حد	אָת- سره	נִשְׁמִי زما نوم	אָבוֹא زه به راغلي	אֵלֶיד تاسو ته	וּבִרְכָתִיד: او زه تا ته	וְאִם- او که	מִזְבֵּחַ د فَرَبانگاه	בְּכִנִּים دبري
תַּעֲשֶׂה- تاسو به دفعه	לֹא ما ته د	לֹא- نه	תִּבְנֶה تاسو باید جوړ کړي	אֶתְהֶן د هغوئ سره	גִּזְרִית Hewn	כִּי , چی	חֲרָבָה ویني ټووي تاسو	הַגִּפְתָּ تاسو waved	עָלֶיהָ دفعه په	וּתַחֲלֶלָהּ: کفر تاسو ځانګړي او	וְלֹא- نه او
תַּעֲלֶה تاسو باید خږئ	בְּמַעֲלָת په گامونه پورته	עַל- و	מִזְבְּחִי بېمل له ما	אַשְׁר چی	לֹא- نه	תַּגִּלָּה هغه باید لېڅيري	עֲרוֹתָהּ چغړي هغوي تاسو	עָלִיו: د هغه په	וְאֵלָה او دا	הַמִּשְׁפָּטִים د verdicts	אַשְׁר چی
תָּשִׁים تاسو باید خاي	לִפְנֵיהֶם: سره مخامخ دي هغوي ته د	כִּי , چی	תִּקְנֶה تاسو په بیعه آخستلی	עֲבָד خادم	עֲבָרִי ما په ټول	נָשׁ شپږ	נָשִׁים جوړې	יַעֲבֹד هغه باید خدمت	וּבִשְׂבָעָת او په اوومه	יֵצֵא هغه عرض کيږي	לְחַפְּשִׁי ته د آږادیو

חָנָם:	אִם־	בְּגָפוֹ	יָבֵא	בְּגָפוֹ	יֵצֵא	אִם־	בָּעַל	אִשָּׁה	הָיָא	וַיִּצְאָה	אִשְׁתּוֹ
وریا	که	یو اُو د هغه په	هغه راځي	یو اُو د هغه په	هغه عرض کيږي	که	و کی په	بنځه	هغه	او هغه بهر و ته ځي	د پنځو د هغه
عَمּוֹ:	אִם־	אֲדַנְיוּ	יָתֹן־	לֹו	אִשָּׁה	וַיִּלְדָּה־	לֹו	בָּנִים	אֹו	בָּנוֹת	הָאִשָּׁה
نۍ د هغه سره	که	هغه اي	ور کيږي	هغه ته	بنځه	و لنگیدم او هغه	هغه ته	زامن	او یا	لونی	د بنځه
וַיִּלְדֶּיהָ	תִּתְּנָהּ	לְאֲדֹנֶיהָ	וְהָיָא	יֵצֵא	בְּגָפוֹ:	וְאִם־	אָמַר	יֵאמַרְ	הַעֲבֹד	אֶתְּכֶתִי	אֶת־
دفعه او ماشومان	و شی	دفعه اي ته د	او هغه	هغه عرض کيږي	یو اُو د هغه په	او که	وايي	هغه ويل	د خادم	زه مينه	سره
אֲדֹנִי	אֶת־	אִנְשֵׁתִי	וְאֶת־	בְּנִי	לֹא	אֵצָא	חֲפָשִׁי:	וְהִגִּישׁוּ	אֲדֹנִיו	אֶל־	הָאֱלֹהִים
ما د مالک د	سره	ما د پنځو	و او	هاري ما	نه	زه به بهر و لاره	آزادیو	او هغه ته اُو د هغه راوړي	هغه اي	ته	مضبوطني د
וְהִגִּישׁוּ	אֶל־	הַדָּלֹת	אֹו	אֶל־	הַמְּזוּזָה	וַרְצֵעַ	אֲדֹנָיו	אֶת־	אֲזָנוֹ	בְּמַרְצָע	וַעֲבָדוּ
او هغه ته اُو د هغه راوړي	ته	د دروازي	او یا	ته	دا دروازه	او هغه pierces	هغه اي	سره	غور نۍ	په ريښي	او خادم د هغه د
לְעֹלָם:	וְכִי־	יִמְכֹּר	אִישׁ	אֶת־	בֵּיתוֹ	לְאִמָּה	לֹא	תִצָּא	כִּצָּאת	הַעֲבָדִים:	אִם־
تل ته د	او دا چی	خورده فروشي کيږي	سري	سره	د هغه خپلی لونی	د بنځینه نوکر	نه	هغه بهر کيږي	برځير روان په توگه د	د خادمانو	که
רָעָה	בְּעֵינַי	אֲדֹנֶיהָ	אֲשֶׁר־	יַעֲבֹדָהּ	וְהִפְדָּהּ	לְעַם	נָכְרִי	לֹא־	יִמְשֹׁל	לְמַכְרָהּ	בְּבִגְדוֹ־
پړوم	څير په ما	دفعه اي	چی	دفعه هغه	دفعه زارونه او هغه	و ته د	Stangers	نه	هغه باید واکمنی	دفعه پلوري	د هغه په
בָּהּ:	וְאִם־	לְבָנוֹ	יִיעָבְדָנָהּ	כְּמַשְׁפֹּט	הַבָּנוֹת	יַעֲשֶׂהָ	לָהּ:	אִם־	אֶחָת	יָקוּחַ־	לֹו
دفعه کي په	او که	هاري اُو د هغه ته د	نیټه هغه د هغی	قتوي په توگه د	د لونو	هغه باید نه	دفعه ته د	که	نور	هغه ده	هغه ته
שְׂאֲרָהּ	כְּסוּתָהּ	וְעִנְתָּהּ	לֹא	יִגָּרַע:	וְאִם־	שִׁלְשָׁ־	אֵלֶּהָ	לֹא	יַעֲשֶׂהָ	לָהּ	וַיִּצְאָהּ
دفعه خمپيره	دفعه ډيرو	دفعه اوږي او	نه	هغه باید درېغوي	او که	دری	دا	نه	هغه باید نه	دفعه ته د	او هغه بهر و ته ځي
חָנָם	אֵין	כְּסָף:	מִכָּה	אִישׁ	וְנָתַת	מֹות	יּוֹמָת:	וְאִשְׁרֹ	לֹא	צָדָהּ	וְהָאֱלֹהִים
وریا	نه	سپينو زرو	تبغ وهلو	سري	او مر شو	مري	هغه به مر	او چی	نه	خوږوي	او د توانونو
אָנָּה	לִידוֹ	וְשִׁמְתִּי	לָהּ	מָקוֹם	אֲשֶׁר	יָנוֹס	נִשְׁמָה:	וְכִי־	יָגֵד	אִישׁ	עַל־
چير ته چی	لاس په لاس اُو د هغه ته د	او زه	تاسو ته	ځايونو	چی	هغه باید تښتيري	دفعه نوم	او دا چی	جوش هغه	سري	و
רַעְיָהּ	לְהַרְגוֹ	בְּעֶרְמָהּ	מַעַם	מִזְבְּחֶי	תִּשְׁחַנְנוּ	לְמֹות:	וּמִכָּה	אֲבִיו	וְאִמּוֹ	מֹות	יּוֹמָת:
مل د هغه د	وژلو ته	جبله باز په	سره له	بسمل له ما	تاسو باید مور له	مري	تر او	د هغه د پلار	او مور اُو د هغه	مري	هغه به مر
וְגִזְבִּ	אִישׁ	וּמִכְרוֹ	וְנִמְצָא	בִּידוֹ	מֹות	יּוֹמָת:	וּמִסְקָלָל	אֲבִיו	וְאִמּוֹ	מֹות	יּוֹמָת:
او په غلا تلي	سري	او هغه	او	لاس په لاس کی په هغه د	مري	هغه به مر	او يو کله کوچني	د هغه د پلار	او مور اُو د هغه	مري	هغه به مر
וְכִי־	יְרִיבֹו	אֲנָשִׁים	וְהִכָּה־	אִישׁ	אֶת־	רַעְיָהּ	בְּאָבֹו	אֹו	בְּאִגְלָרָהּ	וְלֹא	יָמֹות
او دا چی	جگ ره هغوي هغوي	ږویان	او هغه تر کرم	سري	سره	مل د هغه د	په کاني	او یا	په مشنت	نه او	هغه به مر
וְנִפְלֹ	לְמַשְׁכָּב:	אִם־	יָקוֹם	וְהִתְהַלָּךְ	בַּחוּץ	עַל־	מַשְׁעֲנֹתָו	וְנָקָה	הַמִּכָּה	רַק	שְׂבָתוֹ
او	ژوده کړي	که	هغه باید پورته	او	څخه بهر په	و	د هغه سره مرسته کوي	او هغه پاک	تر د	خو	د هغه د ختله

יִתָּן	ור کپري	וּרְפֹא	او درمل گر	יִרְפֵּא:	معالجه کپري	וְכִי-	او دا چي	יָכֵה	تر کپري	אִישׁ	سري	אֶת-	سره	עֲבָדוּ	خادم ځ هغه ځ	אָו	او يا	אֶת-	سره	אָמְתוּ	امانت داران ځ هغه ځ	בְּשֻׁבָּת	په قوم
וַיָּמָת	او مړ شو	תַּחַת	لاندي	יָדוּ	ځ هغه ځ لاس په لاس	נָקָם	کسات	יִנָּקָם:	هغه بايد سزا	אָדָּ	خو	אִם-	که	יּוֹם	ورځ	אָו	او يا	יּוֹמִים	ورځو	יַעֲמֹד	هغه	לֹא	نه
יָלָם	هغه بايد سزا	כִּי	, چي	כִּסְפוֹ	ځ هغه ځ سپينو زرو	הוּא:	هغه	וְכִי-	او دا چي	יִנָּצוּ	هم جسمي هغوي	אֲנָשִׁים	ږويان	וְנִגְפּוּ	او دوي اعتصاب	אִשָּׁה	ښځه	הָרָה	دفعه غره	וַיִּצָּאוּ	هغوي بايد او بهر لاري	יִלְדִיָּה	دفعه ماشومان
וְלֹא	نه او	יְהִיָּה	هغه ده	אָסוֹן	پرهار ځن	עָנוּשׁ	خوش	יַעֲזֹשׁ	جریمانه ته به	כָּאֲשֶׁר	چي په توگه د	יִשִּׁית	هغه بايد خاي	עָלִיו	ځ هغه په	בָּעַל	و کي په	הָאִשָּׁה	ځ ښځه	וַיָּנֻחַ	او هغه و	בְּפִלְגִּים:	په قاضيان
וְאִם-	او که	אָסוֹן	پرهار ځن	יְהִיָּה	هغه ده	וְנִמְתָּה	او تاسو و	נִפְשׁ	اروا	תַּחַת	لاندي	תַּחַת	لاندي	עֵין	سترگه	תַּחַת	لاندي	עֵין	سترگه	שָׁן	غاښ	תַּחַת	لاندي
נָשׁוּן	غاښ	יָד	لاس په لاس	תַּחַת	لاندي	יָד	لاس په لاس	רָגַל	کرو	תַּחַת	لاندي	רָגַל:	کرو	כּוֹיָה	سوزوله	תַּחַת	لاندي	כּוֹיָה	سوزوله	פָּצַע	کاري	תַּחַת	لاندي
פָּצַע	کاري	חֲבוּרָה	غوځوي	תַּחַת	لاندي	חֲבוּרָה:	غوځوي	וְכִי-	او دا چي	יָכֵה	تر کپري	אִישׁ	سري	אֶת-	سره	עֵין	سترگه	עֲבָדוּ	خادم ځ هغه ځ	אָו-	او يا	אֶת-	سره
עֵין	سترگه	אָמְתוּ	امانت داران ځ هغه ځ	וַיִּשְׁחָתֵה	دفعه او فاسد	לְחַפְשִׁי	ته د آزاديو	יִשְׁלַחֲנוּ	هغه بايد مور	תַּחַת	لاندي	עֵינָו:	سترگه ځ هغه ځ	וְאִם-	او که	נָשׁוּן	غاښ	עֲבָדוּ	خادم ځ هغه ځ	אָו-	او يا	נָשׁוּן	غاښ
אָמְתוּ	امانت داران ځ هغه ځ	יִפְּיֹל	تړاق تړاق هغه و	לְחַפְשִׁי	ته د آزاديو	יִשְׁלַחֲנוּ	هغه بايد مور	תַּחַת	لاندي	נָשָׁן:	غاښ ځ هغه ځ	וְכִי-	او دا چي	יָגַח	هغه gores	נָשׁוּר	غوځوي	עֲבָדוּ	خادم ځ هغه ځ	אָו-	او يا	אִישׁ	سري
אֶת-	سره	אִשָּׁה	ښځه	וַיָּמָת	او مړ شو	סָקוֹל	سنگسار	יִסָּקֵל	هغوي بايد کتلے	הַשּׁוּר	د غوايي ناغه	וְלֹא	نه او	יִאָּכֵל	هغه خورلو	אֶת-	سره	בְּשׁוּרוֹ	ځسه ځ هغه ځ	אָו-	او يا	הַשּׁוּר	د غوايي ناغه
נָקִי:	صفائي لري	וְאִם	او که	שׁוּר	غوځوي	נִגָּח	په ښکر و هلو	הוּא	هغه	מִתְמַל	ځخه دمخه	שָׁלֵשׁ	درې ورځي	וְהוֹעֵד	هغه خبرداري ورکړ او	בְּעֵלָיו	خاوندان او ځ هغه په	וְלֹא	نه او	יִשְׁמְרֻנּוּ	هغه مور ته ساتلي	וְהָמִית	او د وژلو
אִישׁ	سري	אָו	او يا	אִשָּׁה	ښځه	הַשּׁוּר	د غوايي ناغه	יִסָּקֵל	هغوي بايد کتلے	וְגַם-	او بر سپره پردي	בְּעֵלָיו	ځ هغه خاوندان	יּוֹמָת:	هغه به مړ	אִם-	که	כָּפָר	پنا ښوي	יּוֹשֵׁת	هغه و	עָלִיו	ځ هغه په
וַיָּנַח	او هغه و	פָּדִינוֹ	خلاصوي	נִפְשׁוֹ	اروا هغه	כָּכָל	د ټولو	אֲשֶׁר-	چي	יּוֹשֵׁת	هغه و	עָלִיו:	ځ هغه په	אָו-	او يا	בֵּן	زوي	יָגַח	هغه gores	אָו-	او يا	בֵּת	لوني
יָגַח	هغه gores	כַּמְשָׁפֶט	قتوي په توگه د	הִנֵּה	د دي	יַעֲשֶׂה	هغه بايد نه	לֹא:	هغه ته	הַשּׁוּר	د غوايي ناغه	יִסָּקֵל:	هغوي بايد کتلے	וְכִי-	او دا چي	יָגַח	هغه gores	הַשּׁוּר	د غوايي ناغه	אָו	او يا	בְּסָרָו	سپينو زرو
שְׁלֵשִׁים	ديرش	שָׁקִלִים	پېټو	יָמֵן	ور کپري	לֹאדָנוּ	اي او ځ هغه ته د	וְהַשּׁוּר	او د غوايي ناغه	יִסָּקֵל:	هغوي بايد کتلے	יִפְתָּח	هغه په	אִישׁ	سري	בֵּן	زوي	הַשּׁוּר	د غوايي ناغه	בּוֹר	ټيکي	כִּי-	, چي
יָכֵרָה	هغه کاروله	אִישׁ	سري	כָּר	ټيکي	וְלֹא	نه او	יִכָּסְנוּ	هغه مور ته ستره	וְנִפְל-	او	נָשׁוּר	غوځوي	אָו	او يا	חֲמֹר:	پشندي	בָּעַל	و کي په	אָו	او يا	הַבּוֹר	د ځاهانو

יְשֻׁלָּם	כֶּסֶף	יָשִׁיב	לִבְעֻלָּיו	וְהִסֵּית	יְהִי־הָ	לֹא:	וְכִי־	יִגְרָ	נְשׂוֹר־	אִישׁ	אֶת־
هغه باید بیرته	سپینو زرو	هغه	د هغه د خاوندانو ته د	او د مړه شول	هغه ده	هغه ته	او دا چې	هغه په ښکر و هلو	غويي	سري	سره
نְשׂוֹר	רָעָהוּ	וְנִמַּת	וּמְכָרוּ	אֶת־	הַנְּשׂוֹר	הַחַי	וְחִצּוֹ	אֶת־	כֶּסֶףוּ	וְגָם	אֶת־
غويي	مل د هغه د	او مړ شو	او هغه	سره	د غوايي ناغه	د ژوند	او هغوي کړه	سره	د هغه د سپینو زرو	او بر سېره پردې	سره
הִסֵּית	יִחְצִיּוֹ:	אִו	נוֹדַעַ	כִּי	נְשׂוֹר	נִגְחַ	הוּא	מִתְמַזֵּל	נְשׁוֹלָשָׁם	וְלֹא	יִשְׁמַרְנֻוּ
د مړه شول	کړي هغوي	او يا	هغه	, چې	غويي	په ښکر و هلو	هغه	څخه دمخه	درې ورځې	نه او	هغه مور ته ساتلي
בְּעֻלָּיו	נְשָׁלָם	אִו	שׁוֹר	תַּחַת	הַשׁוֹר	וְהִסֵּית	יְהִי־הָ	לֹא:	כִּי	יִגְנֹב־	אִישׁ
د هغه خاوندان	ښه	هغه باید بیرته	غويي	لاندي	د غوايي ناغه	او د مړه شول	هغه ده	هغه ته	, چې	غلا کېږي	سري
נְשׂוֹר	אִו־	נְשָׁה	וּמְכָחוּ	אִו	מְכָרוּ	חֲמִשָּׁה	בְּכֹר	יִשְׁלָם	תַּחַת	הַשׁוֹר	וְאַרְבַּע־
غويي	او يا	Flockling	او هغه ډله ییزو وژنو	او يا	د هغه د پلوري	پنځه	سهار	هغه باید بیرته	لاندي	د غوايي ناغه	او څلور
צֵאֻן	תַּחַת	הַשָּׂה:	אִם־	בְּמַחְתָּרֶת	יִמְצָא	הַגִּנֵּב	וְהִכָּה	וְנִמַּת	אִין	לֹא	דְּמִים:
تولېږي	لاندي	د flockling	که	پټ خایونو کې په	پیدا کېږي	د په غلا تلي	او هغه تر کرم	او مړ شو	نه	هغه ته	خونونه
אִם־	זְרָחָה	הַשְּׁמֶשׁ	עָלָיו	דְּמִים	לֹא	שָׁלָם	יִשְׁלָם	אִם־	אִין	לֹא	וְנִמְכָּר
که	څر هغې	لمړ د	د هغه په	خونونه	هغه ته	هغه باید بیرته	هغه باید بیرته	که	نه	هغه ته	او موږ باید پلوري
בַּגִּנֵּבְתָו:	אִם־	הַמִּצָּא	תִּמְצָא	בְּנֹאֵ	מְשׁוֹר	הַגִּנֵּבָה	עַד־	חֲמֹר	עַד־	שָׁה	חַיִּים
په تاسو د هغه غلا	که	درک	تاسو باید پیدا کړي	لاس په لاس کې په هغه د	له غويي	د غلا	تر هغه پورې	پشندي	تر هغه پورې	Flockling	ژوند
נְשִׁים	יִשְׁלָם:	כִּי	יִבְעָר־	אִישׁוֹ	שָׂדָה	אִו־	כָּרָם	וְשָׁלַח	אֶת־	וּבְעָר	בְּשָׂדָה
جوري	هغه باید بیرته	, چې	هغه باید خورئ	سري	ساحوي	او يا	باغ	او	سره	او هغه eradicates	کې د
אֶחָר	מִיטֵב	שָׂדָהוּ	וּמִיטֵב	כָּרְמוֹ	יִשְׁלָם:	כִּי־	חֲצָא	אֵשׁ	וּמִצָּאָה	קִצְיִם	וְנֹאכֵל
ورستو	تر ټولو ښه	ساحوي د هغه د	او تر ټولو ښه	باغ او د هغه	هغه باید بیرته	, چې	هغه بهر کېږي	اور	دفعه پیدا کړي او د	اغزو	او موږ باید خوري
גְּדִישׁ	אִו	הַקֶּמָּה	אִו	הַשָּׂדָה	שָׁלָם	יִשְׁלָם	הַמְבָעָר	אֶת־	הַבְּעָרָה:	כִּי־	יִתֵּן
تکان	او يا	د و	او يا	د ساحوي	ښه	هغه باید بیرته	د یو له منځه وړلو	سره	د کوکنارو د اړولو	, چې	ور کېږي
אִישׁ	אֶל־	רָעָהוּ	כֶּסֶף	אִו־	כָּלִים	לְשֹׁמֵר	וְגִנֵּב	מִבֵּית	הָאִישׁ	אִם־	יִמְצָא
سري	ته	مل د هغه د	سپینو زرو	او يا	مادو	ته	او په غلا تلي	له منځ	د سري	که	پیدا کېږي
הַגִּנֵּב	יִשְׁלָם	נְשִׁים:	אִם־	לֹא	יִמְצָא	הַגִּנֵּב	וְנִקְרַב	בְּעַל־	הַבֵּית	אֶל־	הָאֱלֹהִים
د په غلا تلي	هغه باید بیرته	جورۍ	که	نه	پیدا کېږي	د په غلا تلي	او هغه را روان	و کې په	منځ	ته	مضبوطني د
אִם־	לֹא	נְשָׁלַח	יָדוּ	בְּמִלְאֶכֶת	רָעָהוּ:	עַל־	כָּל־	דְּבַר־	פָּשַׁע	עַל־	נְשׂוֹר
که	نه	لېږئ	د هغه د لاس په لاس	کې په کار	مل د هغه د	و	ټولو	وبی	بدې کولو	و	غويي
עַל־	חֲמֹר	עַל־	שָׁה	עַל־	שָׁלְמָה	כָּל־	אֲבָדָה	אֲשָׁר	אֲשָׁר	יֵאמַר	כִּי־
و	پشندي	و	Flockling	و	کډائي	ټولو	هغې perishes	چې	چې	هغه ویل	, چې
הוּא	זָה	עַד	הָאֱלֹהִים	יָבֵא	דְּבַר־	נְשִׁיָּהֶם	אֲשָׁר	יִרְשִׁיעֻן	אֲלֹהֵים	יִשְׁלָם	נְשִׁים
هغه	دا	تر هغه پورې	مضبوطني د	هغه راځي	وبی	دوه هغوي	چې	غلط هغوي	مضبوطو	هغه باید بیرته	جورۍ

לרעהו:	כי-	ימו	איש	אל-	רעהו	תמור	אז-	נזור	אז-	עה	Flocking	וכל-
مل گيري ته د هغه د	, چي	ور کپري	سري	ته	مل د هغه د	پشندي	او يا	غويي	او يا			او د ټولو
בהמה	לשמר	ומת	אז-	נשמר	אז-	נשמרה	אין	ראה:	שבעת	יהנה	תהיה	תהיה
په ځنگلي خناور	ته	او مړ شو	او يا	رچي رچي کپري	او يا	هغه	نه	ويښي چه تاسو	اومه	پاهو	و شی	
גיו	נשיגם	אם-	לא	שלח	ידו	במלאכת	רעהו	ולקח	בעליו	ולא	ישלם:	ישלם:
تر منځ	دوه هغوي	که	نه	لپري	د هغه د لاس په لاس	کي په کار	مل د هغه د	او هغه هغه	د هغه خاوندان	نه او	هغه بايد بيرته	
ואם-	גנב	יגנב	מעמו	ישלם	לבעליו:	אם-	טרף	יטרף	יבאהו	יעד	הטרפה	הטרפה
او که	په غلا تلي	غلا کپري	له هغه سره	هغه بايد بيرته	د هغه د خاوندانو ته د	که	نېوی	در در کپري	هغه د هغه راځي	تر هغه پوري	در در و د	
לא	ישלם:	וכי-	ישאל	איש	מעם	רעהו	ונשמר	אז-	מת	בעליו	אין-	אין-
نه	هغه بايد بيرته	او دا چي	هغه غوښتنه	سري	سره له	مل د هغه د	او هغه دي	او يا	مړ شو	د هغه خاوندان	نه	
עמו	שלם	ישלם:	אם-	בעליו	עמו	לא	ישלם	אם-	שכיר	הוא	בא	בא
ئې د هغه سره	ښه	هغه بايد بيرته	که	د هغه خاوندان	ئې د هغه سره	نه	هغه بايد بيرته	که	اجاره يو	هغه	راتلونکو	راتلونکو
בשכרו:	וכי-	יפתה	איש	בתולה	אשר	לא-	ארשה	ושכב	עמה	מחר	ימהרנה	ימהרנה
ثواب او د هغه په	او دا چي	فرار کپري	سري	پيغله	چي	نه	کښنده کپري	او ځملاستلی	دفعه سره	له غره	هلوک هغه د هغې	هلوک هغه د هغې
לו	לאשה:	אם-	מאן	ימאן	אביה	לתתה	לו	בסוף	ישלל	הלוک	הבתולת:	הבתולת:
هغه ته	د ښځه	که	هغه	انکار کپري	دفعه پلار	دفعه ته	هغه ته	سپينو زرو	فهم کپري	هلوک په توکه د	د پيغلو	د پيغلو
מכשפה	לא	תתיה:	כל-	שכב	עם-	בהמה	מות	יומת:	זימן	לאלהים	יחרם	יחרם
غنېمت شمېري راي	نه	تاسو بايد ژوند	ټولو	ملاستلی	سره	په ځنگلي خناور	مري	هغه به مړ	قرباني	مضبوطني ته د	هغه بايد ستوي	هغه بايد ستوي
בלתי	ליהוה	לבדו:	וגר	לא-	תונה	ולא	תלחצנו	כי-	גרים	הייתם	בארץ	בארץ
نه شي ما	ته د پاهو	گوښه ته د هغه د	او sojourner	نه	تاسو بايد maltreat	نه او	به ځان خورگي مور تاسو	, چي	Sojourners	و تاسو	په مزکه د	په مزکه د
מצרים:	כל-	אלמה	ותום	לא	תענוו:	אם-	ענה	תענה	אתו	כי	אם-	אם-
کرېده	ټولو	کوڼده	او يتيمان	نه	تاسو بايد ضرر هغوي	که	دفعه خواب	تاسو تحقيروله	ئې د هغه سره	, چي	که	که
צעק	יצעק	אלי	שמע	אשמע	צעקתו:	וחרה	אפי	וחרגתי	אתכם	בחרב	והיו	והיו
هينگهار	هي کپري	ما ته د	هغه واوريدل	زه به غوي	کريکو د هغه د	او هغه ور	ما جوش	او زه وژل شوي	تاسو سره	ويښي توري کې په	او دوي و	او دوي و
נשיכם	אלמנות	ובניכם	ותמים:	אם-	בסוף	תלנה	את-	עמי	את-	העני	עמד	עמד
د ښځو د تاسو	کوڼد تون	او زامن تاسو	يتيمان	که	سپينو زرو	پور تاسو	سره	ما سره	سره	سرگشتگني د	تاسو سره	تاسو سره
לא-	תהיה	לו	בנשה	לא-	תשימון	עליו	נשד:	אם-	חבל	תחבל	שלמת	שלמת
نه	و شی	هغه ته	و هير په توکه د	نه	تاسو بايد ځاي هغوي	د هغه په	غا لگوله	که	گرووي	تاسو گرو نيولو	زرگوټي	زرگوټي
רעה	עד-	בא	השמש	תשיבנו	לו:	כי	הוא	לבדה	הוא	שמלתו	לערז	לערז
مل تاسو	تر هغه پوري	راتلونکو	لمړ د	تاسو مور ته راستنيري	هغه ته	, چي	هغه	گوښه ته د څار کړم	هغه	زرگوټني د هغه د	بي دار او د هغه ته د	بي دار او د هغه ته د

בְּמָה	יִשְׁכּוּב	וְהָיָה	כִּי־	יִצְעַק	אֵלַי	וְשָׁמַעְתִּי	כִּי־	חֲנוּן	אָנִי:	אֱלֹהִים	לֹא
په څه	هغه دي	او هغه	, چی	هي کيږي	ما ته د	او ما واوړيدل چه	, چی	کريمو	زه	مضبوطو	نه
תַּמְלִיל	וְנִשְׂיֵא	בַּעֲמֻךְ	לֹא	תֹאדָר:	מְלֹאֲתָהָ	וְדַמְעָה	לֹא	תֵּאחָזר	בְּכוֹר	בְּנִיָּה	תַּתְמוֹן
تاسو بايد تحقير وي	او د شپږ اده	په تاسو سره	نه	بڼه	ډک تاسو	رښ تاسو او	نه	تاسو بايد تالوي	ز مکے	زامن تاسو	تاسو ور کولو
לִי:	כֹּה־	תַּעֲשֶׂה	לְשִׁרְךָ	לְצִאֲגָה	שִׁבְעַת	יָמִים	יְהִיָּה	עַם־	אֲמֹן	כִּינוֹם	הַשְּׂמִינִי
ما ته د	نو	تاسو به دفعه	تاسو ته د مشر د	مبي چه تاسو ته د	اومه	ورځو	هغه ده	سره	د هغه مور	په ورځ	د اتم
תַּתְנוּ־	לִי:	וְאִנְשֵׁי־	קֹדֶשׁ	תִּהְיוּן	לִי	וּכְשֶׁר	בַּשָּׂדֶה	טְרַפָּה	לֹא	תֵאכְלוּ	לִכְלָב
تاسو بايد هغه	ما ته د	او 22	تقدس	و هغوي	ما ته د	او	کي د	در در و	نه	تاسو بايد خوري	د سبي
תַּשְׁלִיכֵן	אֲתוֹ:	לֹא	תִשָּׂא	שָׁמַע	שָׁוֵא	אֶל־	תִּשָּׁט	יָדָךְ	עַם־	רָשָׁע	לְהִיֵּת
تاسو بايد وگم و هغوي	ئے د هغه سره	نه	تاسو بايد نبوي	هغه واوړيدل	په بريتو	ته	ځاي	تاسو د لاس په لاس	سره	حرام خوري	و ته د
עֹד	חֲמָם:	לֹא־	תִּהְיֶה	אֲחֵרִי־	רַבִּים	לְרַעַת	וְלֹא־	תַּעֲנֶה	עַל־	רָב	לְנֻטָּת
تر هغه پوري	لري	نه	و شی	زما شاته	زيات شمير هغه دي	بدني ته د	نه او	تاسو تحقيروله	و	بهيږدي	خميازه و ته د
אֲחֵרִי	רַבִּים	לְהֻטָּת:	וְגָל	לֹא	תִּהְיֶה	בְּרִיכוֹ:	כִּי	תַּפְגַּעַ	נְשׁוֹר	אֵיבֹהָ	אֹן
زما شاته	زيات شمير هغه دي	نهيکالي و ته د	او د	نه	تاسو بايد کړی	چگرو او د هغه په	, چی	تاسو سکندري خورم	غويي	دښمن تاسو	او يا
חֲמָרוֹ	תַּעֲה	הַנֶּשֶׁב	תַּשְׁבִּיבוּ	לֹו:	כִּי־	תִּרְאָה	חֲמֹר	שִׁנְאָהָ	רַבִּין	תַּחַת	מִשְׁאֹן
د هغه د جوش	زارند	د	تاسو مور ته راستنيري	هغه ته	, چی	هغه بايد ليدل کيږي	پښندي	عداوت هغه دي چه تاسو	مايل	لاندي	بار ئے
וְחִדְלָתָ	מַעֲזֹב	לֹו	עֲזָב	מַעֲזָב	עָמוֹ:	לֹא	תַטֶּה	מַשְׁפָּט	אֲבִינָה	בְּרִיכוֹ:	מִדְּבַר־
تاسو پريږدي او	ترك څخه	هغه ته	پرېښوي	تاسو بايد سستوي	ئے د هغه سره	نه	تاسو بايد کوم	فتوي ورکوي	محتاج يو چه تاسو	چگرو او د هغه په	له ويی
שָׁקָר	תַּרְחֻק	וְנָקִי	וְצַדִּיק	אֶל־	תַּהֲלֵג	כִּי	לֹא־	אֲצַדִּיק	רָשָׁע:	וְשָׁחַד	לֹא
FALSE	تاسو بايد خوځوي	او	او صادق د	ته	تاسو وژلو	, چی	نه	زه به همجو ليزوي	حرام خوري	او رشوت	نه
תַּקַּח	כִּי	הַשָּׁחַל	יַעֲזֹר	פַּקְחִים	וַיִּסְלַף	דְּבָרִי	צַדִּיקִים:	וְגַר	לֹא	תִלְחָץ	וְאֲתָם
تاسو بايد نبوي	, چی	د رشوت	هغه سترگي کښلو	حساب پښگتانه	ته ر بالا او	زما خبره	صديق د هغه دي	او sojourner	نه	جفا شی	او د هغوي سره د
יְדַעְתֶּם	אֶת־	גִּפְשׁ	הַגֵּר	כִּי־	גֵּרִים	הָיִיתֶם	בְּאֶרֶץ	מַצְרַיִם:	וְנִשַּׁשׁ	שָׁנִים	תַּזְרַע
تاسو پوهيږي هغوي	سره	اروا	د sojourner	, چی	Sojourners	و تاسو	په مزکه د	کرېده	او شير	جورې	تاسو بايد تخم
אֶת־	אַרְצָהָ	וְאֶסְפָּתָהָ	אֶת־	תְּבוּאָתָהָ:	וְהַשְׁבִּיעַתָּהָ	תַּשְׁמַטְנָהָ	וְנִטְשָׁתָהָ	וְאֶכְלוּ	אֲבִינִי	עָמְדָה	וַיִּתְּרָם
سره	ځمکه تاسو	تاسو ټولوي او	سره	دفعه عايدات	او د اووم	تاسو بايد خبر د هغی	دفعه اجازه او تاسو ته	او هغوي خوري	ژوند لومړی	تاسو سره	فضولي او هغوي
תֵּאכֹל	תִּית	הַשָּׂדֶה	כֹּה־	תַּעֲשֶׂה	לְכַרְמָהָ	לִזְיִתָּהָ:	שָׁשַׁת	יָמִים	תַּעֲשֶׂה	מַעֲשִׂיָּה	וּבִינוֹם
تاسو خوري	وزيمه	د ساحوي	نو	تاسو به دفعه	باغ چه تاسو ته د	تاسو د ښونانو غره ته د	شير	ورځو	تاسو به دفعه	اشغال گروهه تاسو	او ورځ په ورځ په
הַשְׁבִּיעִי	תַּשְׁבָּת	לְמַעַן	יָנוּם	שׁוֹרָךְ	וְחַמְלָהָ	וַיִּנְפֹּשׁ	כֹּה־	אַמְתָּהָ	וְהִגָּר:	וּבְכָל	אַשְׁרֵ־
اومه	تاسو بايد پرېښوي	نو چی	هغه بايد په	غويي تاسو	جوش او تاسو	او هغه بايد تازه کړه	زوي	امانتت دارو تاسو	او د sojourner	او په ټولو	چی

אַמְרָתִי	אליכם	תַּשְׁמְרוּ	וְשֵׁם	אֱלֹהִים	אַחֲרֵיכֶם	לֹא	תִזְכְּרוּ	לֹא	יִשְׁמַע	עַל־	פִּיד:
اقوال ما	تاسو ته	تاسو بايد وکړي	او هلته	مضبوطو	نورو هغو	نه	تاسو بايد ذکر کوم	نه	سماعت کېږي	و	خوله تاسو
שָׁלֵשׁ	רְגָלִים	תִּתְּנָה	לִי	בִשְׁנָה:	אֶת־	חַג	הַמִּצּוֹת	תִּשְׁמַרְ	שְׁבַעַת	יָמִים	תֹּאכֹל
درې	رفتارونه	تاسو بايد نمانځي	ما ته د	په جوړه	سره	جشن	د لارښوونو	نگاه تاسو	اومه	ورځو	تاسو خوړي
מִצּוֹת	כְּאִשֶּׁר	צוִיתֶהָ	לְמוֹעֵד	חֹדֶשׁ	הָאֲכִיב	כִּי־	כּוֹ	יִצְאָתָ	מִמִּצְרַיִם	וְלֹא־	יִרְאֹו
لارښوونو	چې په توګه د	تادیب زه تاسو	ته د وعده	مياشت	د	, چې	په هغه د	تاسو بهر و لارو	له هغو	نه او	تماشته هغوي
פָּנֵי	רִיקָם:	וְחַג	הַקָּצִיר	בַּכּוֹרֵי	מַעֲשֵׂיָהּ	אֲשֶׁר	תִּזְרַע	בִּשְׁנָה	וְחַג	הָאָסֶף	בְּצֵאתָ
ما سره مخامخ دي	خلوي	او جشن	د حاصل	لومړي ميوې	اشغال ګروته تاسو	چې	تاسو بايد تخم	په جوړه	او جشن	په بيا بيا	په سر وېو
הַשְּׁנָה	בְּאֶסְפָּהָ	אֶת־	מַעֲשֵׂיָהּ	מִן־	הַשְּׁנָה:	שָׁלֵשׁ	פָּעָמִים	בִּשְׁנָה	יִרְאֶהָ	כָּל־	זְכוּרָהָ
د جوړه	ټولوي چې تاسو په	سره	اشغال ګروته تاسو	له	د ساحوي	درې	څو څو ځلي	په جوړه	هغه په ګورو	ټولو	تاسو یادوم
אֶל־	פָּנֵי	הָאֵלֹו	יְהוָה:	לֹא־	תִּזְבַּח	עַל־	חֲמִצָּ	דָּם־	זִבְחִי	וְלֹא־	יָלִין
ته	ما سره مخامخ دي	مالک	پاهو	نه	تاسو بايد دروړزو	و	خمیروي	ویني	ما بسمل	نه او	هغه باید پاته
חֶלְב־	חֲגִי	עַד־	בָּקָר:	רֵאשִׁית	בַּכּוֹרֵי	אֲדַמְתָּהָ	תִּבְרִיא	בֵּית	יְהוָה	אֱלֹהֶיהָ	לֹא־
څړبېده	جشن ما	تر هغه پورې	سهار	پیل	لومړي ميوې	دلیل تاسو	تاسو باید راوړي	منځ	پاهو	ځواکونو تاسو	نه
תְּבַשֵּׁל	גָּדִי	בַּחֶלֶב	אִמּוֹ:	הַנֶּה	אֲנֹכִי	שָׁלַח	מִלֶּאֶף	לִפְנֵיהָ	לִשְׁמֶרָהּ	בַּדָּרָה	וְלִהְבִּיאָהָ
تاسو باید په جوش	سپرلي	څړبېده کي په	د هغه مور	لېږه	زه	لېږئ	پیغمبر	سره مخامخ دي چې تاسو ته د	ته چې تاسو	په لاره	او هغه و تاسو ته د
אֶל־	הַמָּקוֹם	אֲשֶׁר	הַכְּנָתִי:	הַשְּׁמֶר	מִפְּגִיו	וּשְׁמַע	בְּקִלּוֹ	אֶל־	תִּמָּר	כּוֹ	כִּי
ته	د ځایونو	چې	زه و	د خوندي کوي	له هغه سره مخامخ دي	او هغه واوړیدل	آواز او د هغه په	ته	پورته کوي	په هغه د	, چې
לֹא	יִשָּׂא	לִפְשַׁעְכֶּם	כִּי	שָׁמִי	בַּקֶּרֶבּוֹ:	כִּי	אִם־	שָׁמַע	תִּשְׁמַעַ	בְּקִלּוֹ	וְעֵשִׂיתָ
نه	هغه ده	فرمانبردارئ چې تاسو ته د	, چې	زما نوم	د هغه په دننه کي په	, چې	که	هغه واوړیدل	تاسو غوړ	آواز او د هغه په	او تاسو و
כָּל	אֲשֶׁר	אֲדַבֵּר	וְאֲנִיבְתִּי	אֶת־	אֵיכָּיֶה	וְצִרְתִּי	אֶת־	צִרְרִיהָ:	כִּי־	יִלְהָ	מִלֶּאכֶיָּ
ټولو	چې	زه به ویی	او زه	سره	دښمنانو تاسو	او زه بري نیوي	سره	هیڅ هغه دي چې تاسو	, چې	هغه روان دي	زما پیغمبر
לִפְנֵיהָ	וְהִבִּיאָהָ	אֶל־	הָאֲמָרִי	וְהַחֲתִי	וְהַפְרִזִּי	וְהַכְּנַעֲנִי	הַחֲנִי	וְהִיבּוֹסִי	וְהִכְסַדְתִּיו:	לֹא־	תִּשְׁמַתְנָה
سره مخامخ دي چې تاسو ته د	او هغه و تاسو	ته	فخر د	وه او د	او کلیوالو د	او د وتحقیروو هغه دي	د encampers	غوښند او د	او زه پړوهي د هغه د	نه	تاسو باید پریوزي
לֹאִלְהִיָּהֶם	וְלֹא	תַּעֲבֹדֵם	וְלֹא	תַּעֲשֶׂהָ	כְּמַעֲשֵׂיהֶם	כִּי	הָרֹס	תִּהְרָסֶם	וְשִׁבֵּר	תִּשְׁבֵּר	מִצְבַּחַיהֶם:
ځواکونو هغوي ته د	نه او	تاسو باید هغوي خدمت	نه او	تاسو به دفعه	هغوي په توګه د دندې	, چې	ورانوي	فو فنا چې تاسو د هغوي	در در او	تاسو باید خبروي	هغوي پروسه
וְעַבְדְּתֶם	אֶת	יְהוָה	אֱלֹהֵיכֶם	וּבְרָהּ	אֶת־	לַחֲמֶהָ	וְאֶת־	מִיָּמֶיהָ	וְהִסְרָתִי	מִחֲלָהּ	מִקְרָבָהּ:
تاسو د هغوي خدمت او	سره	پاهو	ځواکونو تاسو	برکت او	سره	چي وچه ډوډۍ تاسو	و او	6 تاسو	خارج او ما	نا جوړ تيا	په دننه کي له تاسو
לֹא	תְהִיָּה	מִשְׁכְּלָהּ	וְעַקְרָהּ	אֶת־	מִסְפָּר	יָמֶיהָ	אֶת־	אֲמַלֶּא:	אֶת־	אֵימָתִי	אֲשַׁלַּח
نه	و شی	پيازه يو	او	سره	شمير	ورځو تاسو	زده به ډکوي	سره	داراچونو ما	زده	

لښکاري	وځمکي	آټ-	کډل-	هځم	آشور	مکډا	وځمکي	آټ-	کډل-	آيډيډ
سر ه مخامخ دي چه تاسو ته د	او زه په نڅا گډوي	سره	ټولو	سره د	چي	هغه راځي	په هغوي	سره	ټولو	دښمنانو تاسو
آليډ	عړږ:	وښلځمکي	آټ-	هڅرځه	لښکاري	وځرښه	آټ-	هڅوئي	وځمکي	و او
تاسو ته	اورمېر	يم او	سره	د	سر ه مخامخ دي چه تاسو ته د	او هغه بهر و چلوي	سره	د encampers	د و تحقير و و هغه دي	
هڅمکي	مکډلښکاري:	لډا	هي و زه به د امريکا	مکډلښکاري	کښنه	آټم	کول پريز	تهگي	شکمډه	وړکډه
وه د	ته له تاسو سره مخامخ دي	نه		سر ه مخامخ دي چه تاسو له	په جوړه	يو		و شئ	وېجاړوي	او د پراخو
عړيډ	مکډ:	مکډ:	مکډ	مکډ	مکډ	مکډ	تر هغه پوري	آشور	وځمکي	آټ-
تاسو په	وريمه	د ساحوي	لږ	لږ	هي و زه به د امريکا	سر ه مخامخ دي چه تاسو له		چي	او تخصيصونه	سره
هڅرځي:	وښمکي	آټ-	گډلډ	مکډ-	سوي	وځمکي	يم	وځمکي	عړ-	هڅرځي
مکډه	او او دوه	سره	تاسو د اوبو	له اوبو	للولوي	او تر څو	اوبو	مهاجرتونو	تر هغه پوري	د ويالو
کي	زه به ور کړلو	لاس په لاس کي په تاسو	آټ	وښکي	هڅرځي	وځرځي	مکډ:	لډا	لډه	وځمکي
, چي			سره	ميشته دي	مکډه	بهر و او هغوي	سر ه مخامخ دي چه تاسو له	نه	هغوي ته	ته د ځواکونو او د هغوي
کښکي:	لډا	وښکي	کډلډ	کډلډ	وځمکي	آټ	ما ته د	کي	آټ-	آټ
اووو	استوگنه هغوي	خمکه کي په تاسو	کول پريز	هغوي ته	تاسو سره	تاسو سره		, چي	سره	ځواکونو هغوي
کي	وځمکي	لډه	لډه	لډه	لډه	لډه	لډه	لډه	لډه	لډه
, چي	هغه ده	تاسو ته	لومه ته د	کښنه	واليي	څرک	ته	پاهو	دفعه سره	او يو بل
کډل	وځمکي	مکډ	وځمکي	وځمکي	وځمکي	وځمکي	وځمکي	وځمکي	وځمکي	وځمکي
صاحب د بڅښکي	او د هغه پلار	او اوي	کلن عمر څخه	طاعت ټولني موجوده رويه	پريوزي او تاسو خپل ځانونه د	تر اوسه پوري له	و نژدي او هغه	کښنه	کښنه ته د هغه د	پاهو
وځمکي	لډا	لډه	لډه	لډه	لډه	لډه	لډه	لډه	لډه	لډه
او هغوي	نه	پله پوري هغوي	سره او د	هغوي ختله	هغوي ختله	هغوي ختله	هغوي ختله	هغوي ختله	هغوي ختله	هغوي ختله
کډل	دکښکي	وځمکي	وځمکي	وځمکي	وځمکي	وځمکي	وځمکي	وځمکي	وځمکي	وځمکي
ټولو	زما خبره	پاهو	و او	ټولو	ټولو	ټولو	ټولو	ټولو	ټولو	ټولو
کډل	هڅرځي	آشور	دکښکي	وځمکي	وځمکي	وځمکي	وځمکي	وځمکي	وځمکي	وځمکي
ټولو	د	چي	ويي	پاهو	مور به	دي او ليک	کښنه	سره	ټولو	پاهو
وښکښکي	کډل	وځمکي	مکډ	مکډ	مکډ	مکډ	مکډ	مکډ	مکډ	مکډ
او هغه د لومړيو وي	په سهار	او هغه د وداني	د فرښکاه	لاندی	غږ	او او دوه	لښکاري	لښکاري	لښکاري	لښکاري
وښکښکي	وښکښکي	وښکښکي	وښکښکي	وښکښکي	وښکښکي	وښکښکي	وښکښکي	وښکښکي	وښکښکي	وښکښکي
طاعت ټولني موجوده رويه	او هغه بايد لږي	سره	ځوانانو	هاري ما	او هغوي ختله	پيچومو	او هغوي به دروزوم	سر ښندنه	ساکنی	ته د پاهو

פָּרִים:	וַיִּקַּח	מִשָּׁה	חָצִי	הָדָם	וַיִּשָּׂם	כַּאֲגָת	וַחֲצִי	הָדָם	זָרַק	עַל-	הַמִּזְבֵּחַ:
خَیْیَانَو	او هغه ده	کشیده	نیم ما	د وینې	او هغه کښېښووله	په جامونه	او نیمو	د وینې	هغه څړیکو	و	د دُ ژر بانکاه
וַיִּקַּח	סִפָּר	הַבְּרִית	וַיִּקְרָא	כַּאֲזָנִי	הָעֵם	וַיֹּאמְרוּ	כָּל	אֲשֶׁר-	דִּבֶּר	יְהוָה	נַעֲשֶׂה
او هغه ده	شمار	د تړونونو	نوماندې او	غور ما په	سره د	او هغوي ویل	ټولو	چې	وینې	پاهو	مور به
וַנִּשְׁמָע:	וַיִּקַּח	מִשָּׁה	אֶת-	הָדָם	וַיִּזְרֹק	עַל-	הָעֵם	וַיֹּאמֶר	הִנֵּה	אֶם-	הַבְּרִית
او هغه واوړېدل چه	او هغه ده	کشیده	سره	د وینې	هغه توي او	و	سره د	او هغه ویل	لېده	وینې	د تړونونو
אֲשֶׁר	פָּרַת	יְהוָה	עִמָּכֶם	עַל	כָּל-	הַדְּבָרִים	הָאֵלֶּה:	וַיַּעַל	מִשָּׁה	וְאֶהָרֹן	נָדָב
چې	هغه پرې	پاهو	تاسو سره	و	ټولو	د	د دغو	او هغه ستغونه	کشیده	او یو بل	صاحب د بختښېني
וְאֶבְיְהוּא	וַיִּשְׁבָּעִים	מִזִּקְנֵי	יִשְׂרָאֵל:	וַיִּרְאוּ	אֶת	אֶלֹהֵי	יִשְׂרָאֵל	וַתַּחַת	רַגְלָיו	כְּמַעֲשֶׂה	לִבְנֵת
او د هغه پلار	او اويا	کلن عمر څخه	طاعت ټولنې موجوده رویه	تماشه او دوي	سره	دا ما	طاعت ټولنې موجوده رویه	او تر لاس لاندې	د هغه د پښو	کار په توگه د	د خښني جوړولو
הַסְפִּיר	וַכַּעֲצָם	הַשָּׁמַיִם	לְטָהֵר:	וְאֵל-	אֲצִילִי	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	לֹא	נִשְׁלַח	יָדוֹ	וַיַּיַחֲזֹר
ثبت و کړي د	او د هډوکي	آسمانونه	ته د	او د	غوره	هاري ما	طاعت ټولنې موجوده رویه	نه	لېږئ	د هغه د لاس په لاس	دریافت او دوي
אֶת-	הָאֱלֹהִים	וַיֹּאכְלוּ	וַיִּשְׁתּוּ:	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֵל-	מִשָּׁה	עָלָה	אֵלַי	הִתְהַרָה	וְהִיָּה-
سره	مضبوطنې د	او هغوي خورلو	او هغوي د څښلو د	او هغه ویل	پاهو	ته	کشیده	څړک	ما ته د	دفعه د غره	او هغه
נָשָׁם	וְאִתָּנָה	לָף	אֶת-	לָחַת	הָאֶבֶן	וְהַתּוֹרָה	וְהַמִּצְוָה	אֲשֶׁר	כְּתַבְתִּי	לְהוֹרֹתָם:	וַיִּקֶּם
هلته	زه به دفعه ور او	تاسو ته	سره	گولۍ	د	او د قانون	او د لارښوونې	چې	ما	لودونو هغوي ته د	او هغه باید سزا
מִנְשָׁה	וַיהוֹנָשָׁע	מִשְׁרָתוֹ	וַיַּעַל	מִנְשָׁה	אֵל-	הָרָ	הָאֱלֹהִים:	וְאֵל-	הַזִּמְגָנִים	אָמַר	נִשְׁבוּ-
کشیده	زندگاني او وړيا	يو خدمت گزار ژوځونه دي گوم چه د هغه	او هغه ستغونه	کشیده	ته	غر	مضبوطنې د	او د	د زاړه عمرونه	وايي	تاسو ته کښېښه
לָנוּ	כְּזֶה	עַד	אֲשֶׁר-	נָשׁוּב	אֲלֵיכֶם	וְהִנֵּה	אֶהָרֹן	וַחוּר	עִמָּכֶם	מִי-	בָּעַל
مور ته د	په دې	تر هغه پورې	چې	مور به بېرته	تاسو ته	نظر او	يو بل	او سپين	تاسو سره	چې	و کي په
דְּבָרִים	יָגֹשׁ	אֲלֵהֶם:	וַיַּעַל	מִנְשָׁה	אֵל-	הִהָר	וַיִּכֶּס	הָעֵנָן	אֶת-	הִהָר:	וַיִּשְׁכֹּן
خبرو	هغه پورې راځي	هغوي ته	او هغه ستغونه	کشیده	ته	غر	او هغه فرشوله	د وريخ	سره	غر	او هغه ده چې د دریادولو آؤ پارولو
כְּבוֹד-	יְהוָה	עַל-	הָרָ	סִינִי	וַיִּכְסְהוּ	הָעֵנָן	נִשְׁתָּ	יָמִים	וַיִּקְרָא	אֵל-	מִנְשָׁה
د جلال د	پاهو	و	غر	احتکار هغه دي	او هغه د هغه ستره	د وريخ	شپږ	ورځو	نوماندې او	ته	کشیده
בָּיֹם	הַשְּׂבִיעִי	מִתּוֹךְ	הָעֵנָן:	וּמִרְאֵה	כְּבוֹד	יְהוָה	כָּאֲשֶׁ	אֲכֻלָּת	כְּרָאֵשׁ	הִהָר	לְעֵינַי
په ورځ	اومه	له منځ	د وريخ	دفعه او څېرې	د جلال د	پاهو	اور په توگه د	تاسو خوري	په سر	غر	د سترگې
בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל:	וַיָּבֹא	מִנְשָׁה	בְּתוֹךְ	הָעֵנָן	וַיַּעַל	אֵל-	הִהָר	וַיְהִי	מִנְשָׁה	בְּהָרָ
هاري ما	طاعت ټولنې موجوده رویه	او هغه راځي	کشیده	په منځ	د وريخ	او هغه ستغونه	ته	غر	او هغه ده	کشیده	په غره
אַרְבָּעִים	יּוֹם	וְאַרְבָּעִים	לְיָלָה:	וַיַּדְבֵּר	יְהוָה	אֵל-	מִנְשָׁה	לֵאמֹר:	דִּבֶּר	אֵל-	בְּנֵי
څلویښت	ورځ	او څلویښتو	شپه	او هغه خبر ۷	پاهو	ته	کشیده	وايي	وینې	ته	هاري ما

יִשְׂרָאֵל	יִיקוּחוּ-	לִי	תְרוּמָה	מֵאֵת	כָּל-	אִישׁ	אִשָּׁר	יִדְבְּנוּ	לָבוֹ	תִּקְחוּ	אֶת-
طاقت تولني موجوده رویه	او هغوي	ما ته د	حاضر	سره له	تولو	سري	چی	هغه غواړي د امريکا	د هغه د زړه	تاسو بايد نږوي	سره
תְּרוּמָתִי:	וְזֹאת	הַתְּרוּמָה	אִשָּׁר	תִּקְחוּ	מֵאֵתָם	זָהָב	וְכֶסֶף	וְנִחְזִשְׁתּ:	וְתִכְלֶלֶת	וְאַרְגָּמָן	וְתוֹלַעַת
تحفہ زما	او دا	د	چی	تاسو بايد نږوي	له هغوي سره د	سرو زرو	او د سپينو زرو	او د مسو د	او blues	او ارغواني	او قرمزي
נָשִׁי	וְנִשָּׁשׁ	וְעֵזִים:	וְעֹרֹת	אֵילָם	מֵאֲדָמַיִם	וְעֹרֹת	תְּחָשִׁים	וְעֵצִי	נְשָׁטִים:	נְשָׁמָן	לְמֶאֱר
دوه	او شپږ	او وزې	او د پوستکي	طاقت	سو وړ کړې	او د پوستکي	لیدۍ	او	هغه دي بلاکونو	د تیلو	Luminary ته د
בְּשָׂמִים	לְנִשְׁמָן	הַמִּשְׁחָה	וְלִקְטָרֹת	הַסַּמִּים:	אֲבָנִי-	נְשָׁהִם	וְאֲבָנִי	מִלְּאִים	לְאֶפֶד	וְלִחְזָשׁוּ:	וְעֵשׂוֹ
په اسمانونه	ته د تیلو	د ریښتیني	او د fumigations	د مساله باب	ډبري	تولپړې	او ډبرو	ترسره	ته د پوښښ	او د زغرښتنې	و، او دوي
לִי	מִקְדָּשׁ	וְשִׁכְנָתִי	בְּתוֹכָם:	כָּכָל	אִשָּׁר	אֲנִי	מִרְאָה	אוֹתָהָּ	אֶת	תִּבְנֶית	הַמִּשְׁכָּן
ما ته د	له 11	او زه دریادولو او پارولو	په منځ کېنۍ د هغوی	د تولو	چی	زه	دفعه ښکاره	نښې نښانې تاسو	سره	نمونو	د دریادولو او پارولو
וְאֵת	תִּבְנֶית	כָּל-	כָּלִיו	וְכֹן	תַּעֲשׂוּ:	וְעֵשׂוֹ	אֲרוֹן	עֵצִי	נְשָׁטִים	אֲמָתִים	וְחָצִי
و او	نمونو	تولو	مادو د هغه د	او نو	تاسو بايد نه	و، او دوي	هغۍ کېنۍ	ځنگل ونو	هغه دي بلاکونو	تدبيرونه	او نېمو
אֲרָכּוֹ	וְאֶמְה	וְחֹצִי	רָחֳבּוֹ	וְאֶמְה	וְחָצִי	קִמְתּוֹ:	וְצִפִּיתָ	אֹתוֹ	זָהָב	טְהוֹר	מִבֵּית
د هغه د اوږدوالي	دفعه او مور	او نېمو	پلن والي هغه	دفعه او مور	او نېمو	اوچت والي هغه	تاسو ونې او	ئۍ د هغه سره	سرو زرو	سوچه	له منځ
וּמִחוּץ	תִּצַּבְנוּ	וְעֹשִׂית	עֲלָיו	וְר	זָהָב	סָבִיב:	וְיֻצָּקֹת	לָוֹ	אֲרָבֶל	טִבְעֹת	וְזָהָב
او له بهر څخه	تاسو بايد موږ ته ونې	او تاسو و	د هغه په	سرحدي	سرو زرو	شاوخوا	او تاسو و	هغه ته	څلور	کړنو	سرو زرو
וְנִתְמָה	עַל	אֲרָבַע	פַּעֲמֹתָיו	וְשָׁתִי	טִבְעֹת	עַל-	צִלְעוֹ	הָאֲחֹת	וְשָׁתִי	טִבְעֹת	עַל-
او تاسو و	و	څلور	د هغه د footings	او او دوه	کړنو	و	د هغه د ول	د یو	او او دوه	کړنو	و
צִלְעוֹ	הַשְּׁנִית:	וְעֹשִׂית	בְּדִי	נְשָׁטִים	וְצִפִּיתָ	אֶתָם	וְצִפִּיתָ	זָהָב:	וְהִבְאֵתָ	אֶת-	הַבְּדִים
د هغه د ول	د دوهم	او تاسو و	قطبونو	هغه دي بلاکونو	تاسو ونې او	د هغوی سره	تاسو ونې او	سرو زرو	او تاسو	سره	د قطبونو
בְּטִבְעֹת	עַל	צִלְעֹת	הָאֲרוֹן	לְשֵׁאת	אֶת-	בָּהֶם:	הָאֲרוֹן	בְּטִבְעֹת	הָאֲרוֹן	יָהִיו	הַבְּדִים
په نړیوالې حلقي	و	Bendings	په هغۍ کېنۍ	پورته و ته د	سره	په هغوي	په هغۍ کېنۍ	په نړیوالې حلقي	په هغۍ کېنۍ	و به	د قطبونو
לֹא	יָסְרוּ	מִמֶּנּוּ:	וְנִתְּ	אֶל-	הָאֲרוֹן	הַעֲלֹת	אִשָּׁר	אֶתָם	אֶתָם	אֱלֹהִי:	וְעֹשִׂית
نه	دست بردار هغوي	له موږ سره	او تاسو	ته	په هغۍ کېنۍ	د پوښتنې کړوښتني وښوي	چی	زه به وړ کړلو	زه به وړ کړلو	تاسو ته	او تاسو و
כַּפָּרֹת	זָהָב	טְהוֹר	אֲמָתִים	וְחֹצִי	אֲרָפָה	וְחָצִי	רָחֳבָה:	וְעֹשִׂית	וְעֹשִׂית	נְשָׁנִים	כַּרְבִּים
پناگانې	سرو زرو	سوچه	تدبيرونه	او نېمو	دفعه اوږدوالي	او نېمو	دفعه پلن والي	او تاسو و	او تاسو و	جوړې	توري
זָהָב	מִקְשָׁה	תַּעֲשֶׂה	אֶתָם	מִשְׁנֵי	קִצּוֹת	וְעֹשֶׂה	כַּרֹּיב	אֶחָד	מִקְשָׁה	מִזָּה	מִזָּה
سرو زرو	هغه گوزارونه	تاسو به دفعه	د هغوی سره	له دوه	پاي ته	او هغه و	ویني تووي	یو	له پاي	له دې	
וּכְרֹיב-	אֶחָד	מִקְשָׁה	מִזָּה	מֶן-	הַכַּפָּרֹת	תַּעֲשֶׂוּ	הַכַּרְבִּים	עַל-	נְשָׁנִי	קִצּוֹתָיו:	
او	یو	له پاي	له دې	له	د کډوالي	تاسو بايد نه	د توري	و	دوه	پاي ته د هغه د	

וְהָיוּ او دوي و	הַכֶּרְבִּים د توري	פְּרָשִׁי هغه دي چلولو	כְּנָפִים ځنډو	לִמְעָלָה هسك ته د څار كرم	סִכָּכִים حجاب هغه دي	בְּכַנְפֵיהֶם په هغې ځنډو هغوي	עַל־ و	הַכִּפְּתָר د كډوالي	וּפְנִיָהֶם او د هغوي سره مخامخ دي	אִישׁ سري	אֶל־ ته
אֶחָיו آئے زما وړونو او د هغه د	אֶל־ ته	הַכִּפְּתָר د كډوالي	יְהִיוּ و به	פָּגַי ما سره مخامخ دي	הַכֶּרְבִּים: د توري	וְנִמְתָּ او تاسو	אֶת־ سره	הַכִּפְּתָר د كډوالي	עַל־ و	הָאָרוֹן په هغے كښے	מִלְמַעְלָה دفعه هسك ته له
וְאֵל־ او د	הָאָרוֹן په هغے كښے	תִּמָּן تاسو ور كولو	אֶת־ سره	הַעֲדָת د پوښتنې كرويزني ووشي	אֲשֶׁר چې	אָמַן زه به ور كړلو	אֵלֵיָּהּ: تاسو ته	וְנוֹעַדְתִּי او زه	לָהּ تاسو ته	נֶשֶׁם هلته	וּדְבַרְתִּי او زه و
אֲתָךְ تاسو سره	מַעַל و له	הַכִּפְּתָר د كډوالي	מִבֵּין تر منځ له	נְשִׁי دوه	הַכֶּרְבִּים د توري	אֲשֶׁר چې	עַל־ و	אָרוֹן هغے كښے	הַעֲדָת د پوښتنې كرويزني ووشي	אֵת سره	כָּל־ ټولو
אֲשֶׁר چې	אֲצִנָּה زه به درس	אוֹתָךְ نښې نښانې تاسو	אֶל־ ته	בְּגִי هاري ما	יִשְׂרָאֵל: طاقت ټولني موجوده روپه	וְעֲשִׂיתָ او تاسو و	וְשַׁלְחָן لښتياډل	עֲצֵי څنگل ونو	נְשָׁיִם هغه دي بلاكونو	אֲמָתִים تدبيرونه	אָרְכוֹ د هغه د اوږدوالي
וְאִמָּה دفعه او مور	רַחֲבֹן پلن والي هغه	וְאִמָּה دفعه او مور	וְחָצִי او نيمو	קִמְתּוֹ: اوچت والي هغه	וְצִפִּיתָ تاسو ونې او	אֹתוֹ ئے د هغه سره	זָהָב سرو زرو	טְהוֹר سوچه	וְעֲשִׂיתָ او تاسو و	לֹא هغه ته	יָרָ سرحدي
זָהָב سرو زرو	סָבִיב: شاوخوا	וְעֲשִׂיתָ او تاسو و	לֹא هغه ته	מִסְגָּרָת طاقجو	טֶפֶח Handbreadth	סָבִיב شاوخوا	וְעֲשִׂיתָ او تاسو و	זָרָ سرحدي	זָהָב سرو زرو	לְמִסְגָּרָתוֹ الماريو او د هغه ته د	סָבִיב: شاوخوا
וְעֲשִׂיתָ او تاسو و	לֹא هغه ته	אֲרָבַע څلور	טְבַעַת كړنو	זָהָב سرو زرو	וְנִמְתָּ او تاسو	אֶת־ سره	עַל و	אֲרָבַע څلور	הַפֹּאֶת د هغې ځنډو	אֲשֶׁר چې	
לְאֲרָבַע د څلورو	רַגְלָיו: د هغه د پښو	לַעֲמַת تر څنگ ته د	הַמִּסְגָּרָת د الماريو	תְּהִינּוּ هغوي نه	הַטְּבַעַת د نړيوالي حلقې	לְבָדִים ته د قطبونو	לִישָׁאת پورته و ته د	אֶת־ سره	הַשְּׁלָחָן: د لښتياډل	וְעֲשִׂיתָ او تاسو و	
אֶת־ سره	הַבְּדִים د قطبونو	עֲצֵי څنگل ونو	נְשָׁיִם هغه دي بلاكونو	וְצִפִּיתָ تاسو ونې او	אֲתָם د هغوئ سره	זָהָב سرو زرو	וְנִשְׂא־ پورته او	אֶת־ سره	הַשְּׁלָחָן: د لښتياډل	וְעֲשִׂיתָ او تاسو و	
קַעֲרָתָיו غابونه د هغه د	וְכַפְתָּיו پوښ او هغه	וּקְשׁוֹתָיו او جامون نه ئے	וּמִנְקִיָּתוֹ صراحو او د هغه او	אֲשֶׁר چې	יִסֹּף هغه libating	בָּהֶן نظر كي په	זָהָב سرو زرو	תַּעֲשֶׂה تاسو به دفعه	אֲתָם: د هغوئ سره	וְנִמְתָּ او تاسو	
עַל־ و	הַשְּׁלָחָן د لښتياډل	לָחֶם خواجه خدرې	פָּנִים سره مخامخ دي	לִפְנֵי ته ما سره مخامخ دي	תָּמִיד: ساعت په ساعت	וְעֲשִׂיתָ او تاسو و	מְנַחַת ديوت	טְהוֹר سوچه	מִקְשָׁה هغه گوزارونه	תַּעֲשֶׂה تاسو به دفعه	
הַמְנוּרָה ديوت	רַכָּה دفعه سوکاتو و هي	וְקָנָה دفعه د او	גְּבִיעִיָּה دفعه پيمانو	כַּפְתָּרִיָּה دفعه حلقو	וּפְרָחִיָּה دفعه او کلان	מִמָּנָה له هغې د	יְהִיוּ: و به	וְשִׁשָּׁה او شپږ	קָנִים سر بر کوم	יִצְאִים يو شوله	מַצְדִּיָּה دفعه دواړو خواوو څخه
וְשִׁלְשָׁהוּ درې	קָנִי سر بر کوم	מְנָחָה ديوت	מַצְדָּה دفعه اړخ څخه	הָאֶחָד د يو	וְשִׁלְשָׁה او درې	קָנִי سر بر کوم	מְנָחָה ديوت	מַצְדָּה دفعه اړخ څخه	הַשְּׁנִי: د دوه	וְשִׁלְשָׁה درې	גְּבָעִים جامونو
מִשְׁקָלָיִם پوښ وربښتي هغه دي	בַּקָּנָה په خپل خپل	הָאֶחָד د يو	כַּפְתָּר مجال	וְפָרַח برگ غورېدو او	וְשִׁלְשָׁה او درې	גְּבָעִים جامونو	מִשְׁקָדִים پوښ وربښتي هغه دي	בַּקָּנָה په خپل خپل	הָאֶחָד د يو	כַּפְתָּר مجال	וְפָרַח برگ غورېدو او

וּפְרָחִיָּה:	כַּפְתָּרִיָּה	מִשְׁקָלָיִם	גְּבַעִים	אַרְבַּעָה	וּבְמִנְרָה	הַמִּנְרָה:	מֶן־	הַיִּצְאִים	הַקְנִיִּם	לְשִׁשָּׁת	כֶּן
دفعه او کلان	دفعه حلقو	پوښ وربښتی هغه دي	جامونو	څلور	او په ديوت	ديوت	له	د يو شوله	د ځانگو	شپږ	نو
تحت-	وِکپتار	مَمْنَه	הקנים	שני	תחת	وּכַפְתָּר	מִמְנָה	הַקְנִיִּם	שְׁנֵי	תחת	وּכַפְתָּר
لاندې	او مجال	له هغې د	د ځانگو	دوه	لاندې	او مجال	له هغې د	د ځانگو	دوه	لاندې	او مجال
יהיו	ממנה	וּקְנָתָם	כַּפְתָּרִיָּהֶם	הַמִּנְרָה:	מֶן־	הַיִּצְאִים	הַקְנִיִּם	לְשִׁשָּׁת	מִמְנָה	הַקְנִיִּם	שְׁנֵי
و به	له هغې د	سر بر هغوي او	حلقو هغوي	ديوت	له	د يو شوله	د ځانگو	شپږ	له هغې د	د ځانگو	دوه
גִּרְתִּיָּה	את-	וְהַעֲלָה	שְׁבַעָה	גִּרְתִּיָּה	את-	וְעֵשִׂיתָ	טְהוֹר:	זָהָב	אחת	מקשה	כֶּלֶה
دفعه چراغان	سره	او د	اوو	دفعه چراغان	سره	او تاسو و	سوچه	سرو زرو	يو	هغه گوزارونه	دفعه تول
יעשה	טהור	זָהָב	כָּכָר	טְהוֹר:	זָהָב	וּמַחְתִּיתָהּ	וּמִלְקָתִיָּה	פָּנִיָּה:	עֵבֶר	על-	וְהָאִיר
هغه بايد نه	سوچه	سرو زرو	مجال	سوچه	سرو زرو	دفعه firepans او	دفعه امبور او	دفعه سره مخامخ دي	په تول	و	او درنا
בָּהָר:	מְרָאָה	אתה	אֲשֶׁר־	בְּתַבְנִיתָם	וַעֲשֵׂהָ	וּרְאֵהָ	הָאֵלָה:	הַכִּלִּים	כָּל־	את	אתה
په غره	دفعه ښکاره	دفعه سره	چی	په نسخو هغوي	او هغه و	او وگوري چه تاسو	د دغو	د مادو	تولو	سره	دفعه سره
כַּרְבִּים	שְׁנֵי	וְחַלְצַת	וְאַרְגָּמָן	וְתַכְלֶת	מִשְׁזָר	נֶשֶׁשׁ	יְרִיעַת	עֶשְׂרָה	תַּעֲשֶׂהָ	הַמִּשְׁכָּן	וְאֶת־
توري	دوه	او قرمزي	او ار غواني	او blues	و	شپږ	تختو	لس	تاسو به دفعه	د دريادولو او پارولو	و او
אַרְבַּע	וְרֹחֵב	בְּאַמָּה	וְעֶשְׂרִים	שְׁמֹנֶה	הָאֶחָת	הַיְרִיעָה	אַרְבָּו	אַחֶם:	תַּעֲשֶׂהָ	חֹשֶׁב	מַעֲשֶׂהָ
څلور	ساره	په ښځينه نوکر	او شل	دفعه اته	د يو	د پاڼه	خياره کوی	د هغوئ سره	تاسو به دفعه	هغه وصيت	پلورليک
אִשָּׁה	חִבְרַת	תְּהִיֵּינָן	הַיְרִיעַת	חֲמִשָּׁה	הַיְרִיעַת:	לְכָל־	אחת	מִדָּה	הָאֶחָת	הַיְרִיעָה	בְּאַמָּה
ښځه	غوځوی	هغوي نه	د کوم	پنځه	د کوم	تولو ته	يو	اندازه	د يو	د پاڼه	په ښځينه نوکر
עַל	תַּכְלֶת	לְלֶאֱת	וְעֵשִׂיתָ	אַחַתָּה:	אֵל־	אִשָּׁה	חִבְרַת	יְרִיעַת	וְחֲמִשָּׁה	אַחַתָּה	אֵל־
و	Blues	پل گواښو	او تاسو و	دفعه يو	ته	ښځه	غوځوي	تختو	او پنځه	دفعه يو	ته
הַשָּׁנִית:	בְּמַחְבֶּרֶת	הַקִּיצוּנָה	הַיְרִיעָה	בְּשִׁפְת	וְכֵן	תַּעֲשֶׂהָ	בַּחֲבֶרֶת	מַקְצָה	הָאֶחָת	הַיְרִיעָה	שִׁפְת
د دوهم	تړويجونو کی په	د ترمینل	د پاڼه	په ډبه تکوي	او نو	تاسو به دفعه	پرهار څن کی په	له پاي	د يو	د پاڼه	ډبه تکوي
בְּמַחְבֶּרֶת	אֲשֶׁר	הַיְרִיעָה	בַּקָּצָה	תַּעֲשֶׂהָ	לְלֶאֱת	וְחֲמִשִּׁים	הָאֶחָת	בַּיְרִיעָה	תַּעֲשֶׂהָ	לְלֶאֱת	וְחֲמִשִּׁים
تړويجونو کی په	چی	د پاڼه	په پاي	تاسو به دفعه	پل گواښو	او پنځوس	د يو	په پاڼه	تاسو به دفعه	پل گواښو	پنځوس
את-	וּחִבְרָתָ	זָהָב	מַרְסִי	חֲמִשִּׁים	וְעֵשִׂיתָ	אַחַתָּה:	אֵל־	אִשָּׁה	הַלְלָאֵת	מַקְבִּילָת	הַשָּׁנִית
سره	او	سرو زرو	دغه تنی	پنځوس	او تاسو و	دفعه يو	ته	ښځه	د پل گواښو	په قبضه رسېده	د دوهم
לְאֶהֱל	עֲזִים	יְרִיעַת	וְעֵשִׂיתָ	אַחַד:	הַמִּשְׁכָּן	וְהָיָה	בַּקֶּרְסִים	אַחַתָּה	אֵל־	אִשָּׁה	הַיְרִיעַת
ديره ته د	غرځني	تختو	او تاسو و	يو	د دريادولو او پارولو	او هغه	په دغه تنی	دفعه يو	ته	ښځه	د کوم
בְּאַמָּה	שְׁלֹשִׁים	הָאֶחָת	הַיְרִיעָה	אַרְבָּו	אַחֶם:	תַּעֲשֶׂהָ	יְרִיעַת	עֶשְׂרָה	עֲשֵׂתִי־	הַמִּשְׁכָּן	עַל־
په ښځينه نوکر	ديرش	د يو	د پاڼه	خياره کوی	د هغوئ سره	تاسو به دفعه	تختو	لس	يو	د دريادولو او پارولو	و
את-	וּחִבְרָתָ	יְרִיעַת:	עֶשְׂרָה	לְעֵשֶׂתִּי	אַחַת	מִדָּה	הָאֶחָת	הַיְרִיעָה	בְּאַמָּה	אַרְבַּע	וְרֹחֵב
سره	او	تختو	لس	ته يو	يو	اندازه	د يو	د پاڼه	په ښځينه نوکر	څلور	ساره

חַמָּשׁ پنځه	הִרְיַעַת د کوم	לָבַד گوښه ته د	וָאֵת- و او	יָשַׁב شپږ	הִרְיַעַת د کوم	לָבַד گوښه ته د	וּכְפֹלָתָ او تاسو په نيمايي	אֶת- سره	הִרְיַעַת د پاڼه	הַשְּׁלִיֹּת د شپږم	אֶל- ته
מִוֵּל دمخه	פָּנֵי ما سره مخامخ دي	הָאֵהָל: خيمه کې د	וְעֲשִׂיתָ او تاسو و	חַמָּשִׁים پنځوس	לָלֵאת پل گواښو	עָל و	שָׁפַת ډبه تکړي	הִרְיַעַת د پاڼه	הָאֵחָת د يو	הַקִּיצָה د ترمینل	בַּחֲבֵרַת پرهار څن کې په
וּחַמָּשִׁים او پنځوس	לָלֵאת پل گواښو	עָל و	שָׁפַת ډبه تکړي	הִרְיַעַת د پاڼه	הַחֲבֵרַת پرهار څن د	הַשְּׁנִית: د دوهم	וְעֲשִׂיתָ او تاسو و	מִרְסִי دغه تڼی	נְחֹשֶׁת د مسو د	חַמָּשִׁים پنځوس	וְהַבֹּאֶתָ او تاسو
אֶת- سره	הַקִּרְסִים دغه تڼی	בַּלְלָאֵת په پل گواښو	וּחִבְרַתָּ او	אֶת- سره	הָאֵהָל خيمه کې د	וְהָיָה او هغه	אֶחָד: يو	וְסִרְחָ فضولي او	הָעֹדָף د پاڼی	בִּירִיעַת په کوم	הָאֵהָל خيمه کې د
חֲצִי نیم ما	הִרְיַעַת د پاڼه	הָעֹדָפַת د پاڼی	תִּסְרָח هغې فضولي به	עָל و	אַחֲרֵי زما شاته	הַמִּשְׁכָּן: د دریادولو او پارولو	וְהָאֵמָה او د ښځينه نوکر	מִזָּה له دې	וְהָאֵמָה او د ښځينه نوکر	מִזָּה له دې	בָּעֹדָף په پاڼه
בְּאֶרֶץ په اورډو	יְרִיעַת تختو	הָאֵהָל خيمه کې د	יְהִיָּה هغه ده	סְרוּס فضولي	עַל- و	צָדִי خو او و	הַמִּשְׁכָּן د دریادولو او پارولو	מִזָּה له دې	וּמִזָּה او له دې	לְכַסְתָּו: ته چه د هغه	וְעֲשִׂיתָ او تاسو و
מִכְסָּה حجاب	לְאֵהָל دیره ته د	עֶרְת پوستکي	אֵילָם طاقت	מְאָדָּמִים سو ور کړی	וּמִכְסָּה ستره او	עֶרְת پوستکي	תַּחֲשִׁים لیدۍ	מִלְמַעְלָה: دفعه هسک ته له	וְעֲשִׂיתָ او تاسو و	אֶת- سره	הַקִּרְשִׁים د تخته پوښونو
לַמִּשְׁכָּן دریادولو او پارولو ته د	עֲצֵי څنگل ونو	שָׁטִים هغه دي بلاکونو	עֲמֻדֹת تدبیرونه	אֶמֹת تدبیرونه	אֶרֶץ خیاره کوی	הַקִּרְשׁ د تختي	וְאֵמָה دفعه او مور	וְחֲצִי او نیمو	הָאֵמָה د ښځينه نوکر	רָחֵב پلان والي	
הַקִּרְשׁ د تختي	הָאֵחָד: د يو	שָׁמַי و ما	יָדוֹת لاښ	לְקִרְשׁ ته د تختي	הָאֵחָד د يو	מִשְׁלָבֶת و کې په هغه دي	אִשָּׁה ښځه	אֶל- ته	אַחֲתָה دفعه يو	כָּן نو	תַּעֲשֶׂה تاسو به دفعه
לָכֵל تولو ته	קִרְשִׁי تختو	הַמִּשְׁכָּן: د دریادولو او پارولو	וְעֲשִׂיתָ او تاسو و	אֶת- سره	הַקִּרְשִׁים د تخته پوښونو	לַמִּשְׁכָּן دریادولو او پارولو ته د	עֲשָׂרִים شل	קִרְשׁ تختي	לִפְאֹת هغې ځنډو ته د	גִּגְבָה دفعه سهیل	תִּימְנָה: دفعه ښي لاس
וְאַרְבָּעִים او څلویښتو	אֲדָנִי- ما د مالک د	כֹּסֶף سپینو زرو	תַּחַת لاندي	עֲשָׂרִים شل	הַקִּרְשׁ د تختي	שָׁנִי دوه	אֲדָנִים بنسټونه	תַּחַת- لاندي	הַקִּרְשׁ د تختي	הָאֵחָד د يو	
לְשָׁתִי دوه	יְדֹתָיו لاس د هغه د	וּשְׁנֵי او او دوه	אֲדָנִים بنسټونه	הַקִּרְשׁ د تختي	הָאֵחָד د يو	לְשָׁתִי دوه	יְדֹתָיו: لاس د هغه د	וּלְצֹלַע ول او د	הַמִּשְׁכָּן د دریادولو او پارولو	הַשְּׁנִית د دوهم	
לִפְאֹת هغې ځنډو ته د	צִפּוֹן شمال	עֲשָׂרִים شل	וְאַרְבָּעִים او څلویښتو	אֲדָנִיָּהֻם اي هغوي	כֹּסֶף سپینو زرو	שָׁנִי دوه	אֲדָנִים بنسټونه	תַּחַת لاندي	הַקִּרְשׁ د تختي	הָאֵחָד د يو	
וּשְׁנֵי او او دوه	אֲדָנִים بنسټونه	תַּחַת لاندي	הַקִּרְשׁ د تختي	הָאֵחָד: د يو	וּלִירְכָתִי او د څنگونو	יָמָה دفعه ورځو ورځو	תַּעֲשֶׂה تاسو به دفعه	שָׁמַי شپږ	קִרְשִׁים: تختو	וּשְׁנֵי او او دوه	
קִרְשִׁים تختو	תַּעֲשֶׂה تاسو به دفعه	לְמַקְצַעַת Bendings ته د	הַמִּשְׁכָּן د دریادولو او پارولو	בִּירְכָתֵיהֶם: په څنگونو	וְיָהִיו و به او	תָּאֻמִּים پوره هغه دي	מִלְמַטָּה ته له لاندي	וַיַּחֲזֹו جمعه او	יָהִיו و به	תַּמִּים تمامو	עַל- و
רָאשׁוֹ د هغه د سر	אֶל- ته	הַטְּבַעַת د نړیوالی حلقي	הָאֵחָת د يو	כָּן نو	יָהִיָּה هغه ده	לְשׁוֹנֵיהֶם دوه هغوي ته د	לְשׁוֹנִי دوه	הַמַּקְצַעַת د bendings	יָהִיו: و به	וְהָיוּ او دوي و	שְׂמָנָה دفعه اته

קִרְשֵׁים	וּדְגִינָהם	בָּסָר	נִשְׁמָה	עֶשֶׂר	אֲדָנִים	נָשִׁי	אֲדָנִים	תַּחַת	הַקִּרְשִׁי	הָאֲחֻזַּד	וְשִׁנִּי
תַּחְתּוֹ	אוּ אֵי הַעֲוִי	סִינִינוּ זָרוּ	שִׁיר	לֵס	בִּנְסֻתוֹנֶה	דוֹה	בִּנְסֻתוֹנֶה	לֹאנְדִי	דִּתְחִי	דִּיּוּ	וְשִׁנִּי
אֲדָנִים	תַּחַת	הַקִּרְשִׁי	הָאֲחֻזַּד:	וְעֵשִׂיתְ	בְּרִיחִם	עֲצִי	נִשְׁמָה	הַקִּרְשִׁי	צֶלַע-	הַמִּשְׁכָּן	וְשִׁנִּי
בִּנְסֻתוֹנֶה	לֹאנְדִי	דִּתְחִי	דִּיּוּ	אוּ תַסּוּ וּ	בִּתּוֹ	חֲנֹגֶל וְנוֹ	הֶגֶה דֵי בִלַּקוֹנוֹ	פִּנְחֶה	כִּרְ לִיכ וּרְכּוֹלֶה	דִּדְרִידוֹלוּ אִזְּ פֶּירוֹלוּ	וְשִׁנִּי
הָאֲחֻזַּד:	וּחִמְשָׁה	בְּרִיחִם	לְקִרְשִׁי	צֶלַע-	הַמִּשְׁכָּן	הַשְּׁנִית	וּחִמְשָׁה	בְּרִיחִם	לְקִרְשִׁי	צֶלַע	הַמִּשְׁכָּן
דִּיּוּ	אוּ פִנְחֶה	בִּתּוֹ	פִּנְחֶה	כִּרְ לִיכ וּרְכּוֹלֶה	דִּדְרִידוֹלוּ אִזְּ פֶּירוֹלוּ	דִּדוּהִם	אוּ פִנְחֶה	פִּתּוֹ	פִּנְחֶה	כִּרְ לִיכ וּרְכּוֹלֶה	הַמִּשְׁכָּן
לִירְכַתִּים	יָמָה:	וְהַבְּרִיחִם	הַתִּיכָן	בִּתְרוֹד:	הַקִּרְשִׁים	מִכְרָח	מִן-	הַקִּצָּה	אֶל-	הַקִּצָּה:	וְאָת-
תֵּה דִחֲגוֹנוֹ	דַּעַה וּרְחוּ וּרְחוּ	אוּ דִבְתֵּה	דִּמְחֲנִי	פִּה מִנְחַ	דִּתְחֶה פּוֹנִינוֹ	פִּתֵּה	לֶה	פִּאי	תֵּה	פִּאי	וּ אוּ
הַקִּרְשִׁים	תַּצִּפָּה	זָהָב	וְאָת-	טַבְּעִמִּיהֶם	מַעֲשָׂה	זָהָב	בְּתִים	לְבְּרִיחִם	וְצִפִּיתְ	אָת-	הַבְּרִיחִם
דִּתְחֶה פּוֹנִינוֹ	תַּסּוּ בִּאֵיד וְנִי	סֵרוּ זָרוּ	וּ אוּ	הַעֲוִי הֶקוֹנוֹ	תַּסּוּ בֵּה דַעַה	סֵרוּ זָרוּ	קוֹרוֹנֶה	דִּתוֹרוּ מִילוּ תֵּה דִ	תַּסּוּ וְנִי אוּ	סֵרֶה	דִּבְתּוֹ
זָהָב:	וּחִקְמַתְ	אָת-	הַמִּשְׁכָּן	כְּמִשְׁפָּטוֹ	אֲנָשָׁר	הָרְאִיתְ	בְּהָר:	וְעֵשִׂיתְ	פִּרְכַּתְ	תִּכְלַת	וְאִרְגָּמוֹ
סֵרוּ זָרוּ	פּוֹרְתֵה אוּ תַסּוּ תֵּה	סֵרֶה	דִּדְרִידוֹלוּ אִזְּ פֶּירוֹלוּ	חֲקוּי אִזְּ הֶגֶה פִּה תוֹכֶה דִ	חִי	תַּסּוּ כִירִי	פִּה גֵרֶה	אוּ תַסּוּ וּ	וּבִשְׁאִכַּנוֹ	Blues	אוּ אִרְעוּנִי
וְתוֹלַעַת	וְשִׁנִּי	וְנָשָׁא	מִשְׁזָר	מַעֲשָׂה	חֲנִיב	יַעֲשָׂה	אֲתָה	כְּרָבִים:	וְנִמְתָּה	אֲתָה	עַל-
אוּ קִרְמִזִּי	דוֹה	אוּ שִׁיר	וּ	פִלוֹרִלִיכ	הֶגֶה בִּאֵיד תֵּה	הֶגֶה בִּאֵיד תֵּה	דַּעַה סֵרֶה	תוֹרִי	אוּ תַסּוּ וּ	דַּעַה סֵרֶה	וּ
אַרְבָּעָה	עֲמוּדִי	נִשְׁמָה	מַצָּפִים	זָהָב	וְוִיחֶם	זָהָב	עַל-	אַרְבָּעָה	אֲדָנִי-	כָּסָר:	וְנִמְתָּה
חֲלוֹר	הֶגֶה דֵי לֹאִר	הֶגֶה דֵי בִלַּקוֹנוֹ	הֶגֶה דֵי overlaid	סֵרוּ זָרוּ	חֲנִיכֶנוּ הַעֲוִי	סֵרוּ זָרוּ	וּ	חֲלוֹר	מֵה דִ מֵאִלְכִּדִּ	סִינִינוּ זָרוּ	אוּ תַסּוּ וּ
אָת-	הַפִּרְכַּתְ	תַּחַת	הַקִּרְסִיםִ	וְהַבֵּאתְ	נִשְׁמָה	מִבִּית	לְפִרְכַּתְ	אָת	אֲרוֹן	הַעֲדוֹת	וְהַבְדִּילָהּ
סֵרֶה	דִּבְשִׁאִכַּנֶּה	לֹאנְדִי	דַּעַה תִּתִּי	אוּ תַסּוּ	דַּעַה נוֹם	לֶה מִנְחַ	תֵּה דִ וּבִשְׁאִכַּנוֹ	סֵרֶה	הֶגֶה כִּנְסֵי	דִּפּוֹנִינְתִי קִרְוִינִי וְשׁוּי	אוּ דִ הַעֲוִי בִילוּי
הַפִּרְכַּתְ	לָכֶם	גִּין	הַקִּדָּשׁ	וּבִין	קִדָּשׁ	הַקִּדָּשִׁים:	וְנִמְתָּ	אָת-	הַפִּכְפָּרַתְ	עַל	אֲרוֹן
דִּבְשִׁאִכַּנֶּה	תַּסּוּ תֵּה	תֵּר מִנְחַ	דִּ 11	תֵּר מִנְחַ אוּ	תַּקִּדִּס	דִּ מִקָּמַם וְאִנִּי	אוּ תַסּוּ	סֵרֶה	דִּכּוּאִלִּי	וּ	הֶגֶה כִּנְסֵי
הַעֲדַתְ	בְּקִדָּשׁ	הַקִּדָּשִׁים:	ו								

יְהִיָּה	העגה ده	הַמִּזְבֵּחַ	د دَ قُربانگاه	וְשִׁלַּשׁ	او دری	אַמוֹת	تدبیرونه	קִמְתּוֹ:	اوچت والي هغه	וְעָשִׂיתָ	او تاسو و	קִרְבְּנֵי	گوم چه د هغه	עַל	و	אַרְבַּע	خُور	פִּזְנֵי	دَ هغه دَ کوپت کوپت	מִמְנוֹ	له مور سره	תְּהִיָּיָה	هغوي نه
קִרְבְּנֵי	گوم چه د هغه	וְצִפִּיתָ	تاسو وني او	אַתָּו	ئے دَ هغه سره	נִחַשְׁתָּ:	د مسو د	וְעָשִׂיתָ	او تاسو و	סִירְתִּיו	دَ هغه دَ وی	לְדִשְׁנֹו	غوروی او دَ هغه ته	וַיַּעֲזֹב	او لاسي بيلجي دَ هغه	וּמִזְרָקָתִיו	د رُوله جاشونه ئے او	וּמִזְלָגָתִיו	او هغه fleshhooks	וּמִחוּחֹתָיו	او هغه firepans	לְכָל-	تولو ته
כָּלִיו	مادو دَ هغه دَ	מַעֲשֶׂה	تاسو به دفعه	נִחַשְׁתָּ:	د مسو د	וְעָשִׂיתָ	او تاسو و	לֹו	هغه ته	מִכְבָּר	تغوي	מַעֲשֶׂה	پلورليک	רָשַׁת	رعت	נִחַשְׁתָּ	د مسو د	וְעָשִׂיתָ	او تاسو و	עַל-	و	הָרָשַׁת	د رعت
אַרְבַּעַ	خُور	טְבֻעַת	کړنو	נִחַשְׁתָּ	د مسو د	עַל	و	אַרְבַּע	خُور	קִצּוֹתָיו:	پاي ته دَ هغه دَ	וּנְמָתָה	او تاسو و	אַתָּה	دفعه سره	תַּחַת	لاندي	כָּרַב	خُندی	הַמִּזְבֵּחַ	د دَ قُربانگاه	מִלְמָטָה	ته له لاندي
וְהִיָּתָה	شي او	הָרָשַׁת	د رعت	עַד	تر هغه پوري	חָצִי	نيم ما	הַמִּזְבֵּחַ:	د دَ قُربانگاه	וְעָשִׂיתָ	او تاسو و	בְּדִים	قطبونو	לְמִזְבֵּחַ	ته دَ قُربانگاه	בְּדִי	قطبونو	עֲצֵי	خنگل ونو	שָׁטִיִּם	هغه دي בלאكونو	וְצִפִּיתָ	تاسو وني او
אַתֶּם	دَ هغوی سره	נִחַשְׁתָּ:	د مسو د	וְהוֹבָא	او هغه او په	אַת-	سره	בְּדִיו	قطبونو دَ هغه دَ	בְּטַבְעָת	په نزيوالي حلقې	וְהָיו	او دوي و	הַבָּלִים	د قطبونو	עַל-	و	נְשָׁתִי	و ما	צִלְעַת	Bendings	הַמִּזְבֵּחַ	د دَ قُربانگاه
בִּשְׁאֵת	پورته و کي په	אַתָּו:	ئے دَ هغه سره	נָכוֹב	ثُروي	לַחַת	گولی	מַעֲשֶׂה	تاسو به دفعه	אַתָּו	ئے دَ هغه سره	כַּאֲשֶׁר	چی په توگه د	הָרָאָה	هغه	אַתָּה	تاسو سره	בָּהָר	په غره	כֵּן	نو	יַעֲשֹׂו:	هغوي
וְעָשִׂיתָ	او تاسو و	אַת	سره	חָצֵר	محکمې	לִפְנֵאת	هغې خُندو ته د	הַמִּשְׁכָּן	د دريادولو او پارولو	גִּבְב-	سهيډ	תִּימָנָה	دفعه بني لاس	קָלְעִים	(دار) بي خروو	לְחָצָר	محکمې ته د	נִשֵּׁשׁ	شپير	מִשְׁזָר	و	מֵאָה	سوه
כְּאֵמָה	په بنځينه نوکر	אַרְךָ	خياره کوي	לִפְנֵאה	ته د خوا	הָאֻחַת:	د يو	וְעַמְדָּיו	او هغه دي چه دَ هغه ولاړ	עֲשָׂרִים	شل	וְאֲדִיָּהֶם	او اي هغوي	עֲשָׂרִים	شل	נִחַשְׁתָּ	د مسو د	וַיִּי	ترکوبونو	הַעֲמָדִים	د هغه دي ولاړ	וְחִשְׁקִיהֶם	پله پوري او د لينتو هغوي
פֶּסֶף:	سپينو زرو	וְכֹן	او نو	לִפְנֵאת	هغې خُندو ته د	צָפוֹן	شمال	בְּאָרְךָ	په اورنو	קָלְעִים	(دار) بي خروو	מֵאָה	سوه	אַרְךָ	خياره کوي	עֲשָׂרִים	شل	וְאֲדִיָּהֶם	او اي هغوي	עֲשָׂרִים	شل	נִחַשְׁתָּ	د مسو د
וַיִּ	ترکوبونو	הַעֲמָדִים	د هغه دي ولاړ	וְחִשְׁקִיהֶם	پله پوري او د لينتو هغوي	פֶּסֶף:	سپينو زرو	וְרַחֲב	ساره	הַחֲצָר	د محکمې	לִפְנֵאת	هغې خُندو ته د	יָם	اوبو	קָלְעִים	(دار) بي خروو	חֲמִשִּׁים	پنخوس	אַמָּה	دفعه مور	עַמְדֵיהֶם	هغه دي چي هغوي ته ولاړ
עֲשָׂרָה	لس	וְאֲדִיָּהֶם	او اي هغوي	עֲשָׂרָה:	لس	וְרַחֲב	ساره	הַחֲצָר	د محکمې	לִפְנֵאת	هغې خُندو ته د	מִזְרָחָה	دفعه لمر خاتي	חֲמִשִּׁים	پنخوس	קָלְעִים	(دار) بي خروو	חֲמִשִּׁים	دفعه مور	אַמָּה:	او پنځه	עֲשָׂרָה	لس
אַמָּה	دفعه مور	קָלְעִים	(دار) بي خروو	לִפְתָךְ	اوريد پر اوريد	עַמְדֵיהֶם	هغه دي چي هغوي ته ولاړ	נְשִׁלָּה	دري	וְאֲדִיָּהֶם	او اي هغوي	וְלִפְתָךְ	او اوريد پر اوريد	הַשָּׁנִית	د دوهم	נְשִׁלָּה	د دوهم	חֲמִשִּׁים	پنځه	חֲמִשִּׁים	لس	עֲשָׂרָה	(دار) بي خروو
עַמְדֵיהֶם	هغه دي چي هغوي ته ولاړ	נְשִׁלָּה	دري	וְאֲדִיָּהֶם	او اي هغوي	וְלִשְׁעָר	ته د ورننوتلو او	מִקְדָּו	پردي	הַחֲצָר	د محکمې	אַרְבָּעָה	خُور	וְאֲדִיָּהֶם	او اي هغوي	אַמָּה	دفعه مور	תְּכֵלֶת	Blues	וְאַרְגָּמָן	او ارغواني	וְתוֹלַעַת	او قرمزي
נְשָׁי	دوه	וְשֵׁשׁ	او شپير	מִשְׁזָר	و	מַעֲשֶׂה	پلورليک	רִקָּם	چکن دوز	עַמְדֵיהֶם	هغه دي چي هغوي ته ولاړ	אַרְבָּעָה	خُور	וְאֲדִיָּהֶם	او اي هغوي	אַרְבָּעָה:	خُور	כָּל-	تولو	עַמּוּדֵי	هغه دي ولاړ	הַחֲצָר	د محکمې

סָבִיב	מְחַשְׁקִים	כֶּסֶף	וַוִּיהֶם	בֶּסֶף	וַאדְנִיהֶם	נְחֻשֶׁת:	אַרְךָ	הַחֲצֹר־	מָאָה	בְּאַמָּה	וְרַחְבּוֹ
شاخووا	هغه دي علاقه	سپينو زرو	چنگکونو هغوي	سپينو زرو	او اي هغوي	د مسو د	خياره کوي	د محکمي	سوه	په بنځينه نوکر	ساره
חֲמִשִּׁים	בַּחֲמִשִּׁים	וּקְמָה	חֲמִשׁ	אַמּוֹת	נֶשֶׁשׁ	מְשֻׁנָּר	וַאדְנִיהֶם	נְחֻשֶׁת:	לְכָל־	כָּלִי	הַמְשֻׁנָּן
پنځوس	په پنځوس	او و	پنځه	تديرونه	شپږ	و	او اي هغوي	د مسو د	ټولو ته	ټول ما	د دريادولو او پارولو
כָּכֹל	עֲבַדְתּוֹ	וְכָל־	יְתִדְתּוֹ	וְכָל־	יְתִלֶּת	הַחֲצֹר	נְחֻשֶׁת:	וְאַתָּה	תַּעֲצֶנָּהוּ	אַת־	כְּגִי
په ټولو	تاسو د هغه خدمت	او د ټولو	موگو د هغه د	او د ټولو	موگو	د محکمي	د مسو د	دفعه سره او	تاسو بايد قوماندې	سره	هاري ما
יִשְׂרָאֵל	וַיִּקְחוּ	אַלְיָה	נֶשֶׁמָן	גִּית	גִּיד	כְּתִית	לְמַאֲוֹר	לְהַעֲלֹת	גֵּר	תִּמְיִד:	בְּאַהֲלֵ
طلاقت ټولني موجوده رويه	او هغوي	تاسو ته	د تيلو	د بنوتانو غره	سوچه	وهل	Luminary ته د	Ascends ته د	جراغ بلوي	ساعت په ساعت	په خيمه
מוֹעֵד	מַחֲוִיז	לְפָרְכֶּת	אַשָּׁר	עַל־	הַעֲלֹת	יַעֲרֹף	אַתּוֹ	אַהֲרֹן	וּבְגִיּוֹ	מַעֲרֵב	עַד־
وعده	له بهر څخه	ته د وېشاکانو	چی	و	د پوښتني کرويزني وټشوي	هغه لامترولو	ئې د هغه سره	يو بل	او زامن او د هغه	له ماينام	تر هغه پورې
בָּקָר	לִפְנֵי	יְהוָה	תִּקְחַת	עוֹלָם	לְדִרְתָּם	מֵאֵת	כְּגִי	יִשְׂרָאֵל:	וְאַתָּה	הַקָּרֵב	אַלְיָה
سهار	ته ما سره مخامخ دي	باهو	پوهيږ	Eon	هغوي ته	سره له	هاري ما	طلاقت ټولني موجوده رويه	دفعه سره او	په دننه کې د	تاسو ته
אַת־	אַהֲרֹן	אַחִיָּה	וְאַת־	כְּגִיּוֹ	אַתּוֹ	מִתּוֹךְ	כְּגִי	יִשְׂרָאֵל	לְכַהֲנֹ־	לִי	אַהֲרֹן
سره	يو بل	ائې زما وړونو! چه تاسو	و او	زمان او د هغه	ئې د هغه سره	له منځ	هاري ما	طلاقت ټولني موجوده رويه	او د هغه ته د	ما ته د	يو بل
נָדָב	וְאַבְיָהוּא	אַלְעָזָר	וְאַיִתָּמָר	כְּגִי	אַהֲרֹן:	וְעֵשִׂיתָ	בְּגִדֵי־	קֹדֶשׁ	לְאַהֲרֹן	אַחִיָּה	לְכַבֹּד
صاحب د بڅښېني	او د هغه پلار	مرسته د	ټاپو پورته و او	هاري ما	يو بل	او تاسو و	زرگوټني	تقدس	د يو بل	ائې زما وړونو! چه تاسو	ته د جلال د
וּלְתַפְאֶרֶת:	וְאַתָּה	תַּדְבֵּר	אַל־	כָּל־	חֲכָמִי־	לָב	אַשָּׁר	מִלְאַתּוֹ	רוּחַ הַקֹּדֶשׁ	חֲכָמָה	וְעֵשׂוֹ
او د سانت باتونه	دفعه سره او	تاسو بايد ويئ	ته	ټولو	وو	زړه	چی	زه هغه	د رُوح القدس د	عقل	و، او دوي
אַת־	בְּגִדָי	אַהֲרֹן	לְקַדְּשׁוֹ	לְכַהֲנֹ־	לִי:	וְאַלְהָ	הַבְּגָדִים	אַשָּׁר	יַעֲשׂוּ	חֲשׁוֹן	וְאַפּוֹדֵ
سره	زرگوټني	يو بل	11 او د هغه ته د	او د هغه ته د	ما ته د	او دا	زرگوټي د	چی	هغوي	زغر ټټري	او پوښيني
וּמַעֲלֵיל	וּכְתַנֶּת	תִּשְׁבִּיז	מַצְנֵפֶת	וְאַכְנִיט	וְעֵשׂוֹ	בְּגִדֵי־	קֹדֶשׁ	לְאַהֲרֹן	אַחִיָּה	וּלְכָגִּי	לְכַהֲנֹ־
او چهايل	زرگوټني او	کي ټيمي بکسونه ايښي	پکړی	او کمربند	و، او دوي	زرگوټني	تقدس	د يو بل	ائې زما وړونو! چه تاسو	او زامن او د هغه ته د	او د هغه ته د
לִי:	וְהֵם	יִקְחוּ	אַת־	הַזֹּהָב	וְאַת־	הַתְּכֵלֶת	וְאַת־	הָאֲרָגָמָן	וְאַת־	תּוֹלַעַת	הַשָּׁנִי
ما ته د	او هغوي	هغوي	سره	د سرو زرو	و او	د blues	و او	د ارغواني	و او	قرمز	د دوه
וְאַת־	הַנֶּשֶׁשׁ:	וְעֵשׂוֹ	אַת־	הָאֲפֹד	זָהָב	תְּכֵלֶת	וְאַרְגָּמָן	תּוֹלַעַת	נֶשֶׁי	וְנֶשֶׁשׁ	מְשֻׁנָּר
و او	د شپږو	و، او دوي	سره	د پوښين	سرو زرو	Blues	او ارغواني	قرمز	دوه	او شپږ	و
מַעֲשֵׂה	חֲנֻשָּׁב:	נֶשֶׁתִי	כְּתַפֶּת	חֻכְרֹת	יְהִיהָ־	לֹו	אַל־	נֶשֶׁי	קִצּוֹתָיו	וְחִפְּרִ:	וְחֻשָּׁב
پلورليک	هغه وصيت	و ما	اورو	غوځوي	هغه ده	هغه ته	ته	دوه	پاي ته د هغه د	شري او	هېه او هغه
אַפְדָּתוֹ	אַשָּׁר	עֲלָיו	כְּמַעֲשֵׂהוּ	מִמֶּנּוּ	יְהִיהָ	זָהָב	תְּכֵלֶת	וְאַרְגָּמָן	וְתוֹלַעַת	נֶשֶׁי	וְנֶשֶׁשׁ
پوښيني د هغه د	چی	د هغه په	او د هغه په توگه کار	له مور سره	هغه ده	سرو زرو	Blues	او ارغواني	او قرمزي	دوه	او شپږ

مَظْأَر:	وَلَقَدْ	أَتَـ	نَظَرِي	أَعْبَدِي	لَظْهَمَ	وَفَتَحَتِ	عَلَيْهِمْ	نَظَمَتِ	بَنِي	يَظْأَل:	نَظَر
و	او د	سره	و ما	ډبري	تولېږي	او تاسو سکويي	هغوي په	نومونه	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه	شير
مَظْمَمَـ	عَلِـ	هَآبُو	هَآحَت	وَآتَـ	نَظْمُوت	نَظْأَـ	هَنَآتَرِيـ	عَلِـ	هَآبُو	هَآشِنِيـ	فَتُولَدَتُمْ:
له هغوي نومونه	و	د	د يو	و او	نومونه	د شيرزو	د پاتې	و	د	د دوهم	نسلونو هغوي په توگه د
مَظْأَـ	هَرَشَـ	آبُو	فَتَوْنِي	حَتْمَـ	تَفْتَحَـ	آتَـ	نَظَرِي	هَآبُنِيـ	عَلِـ	نَظَمَت	بَنِي
پلورليک	کلال	ډبره	نقشونه	Signet	هغې په	سره	و ما	د ډبرو	و	نومونه	هاري ما
يَظْأَل	مَسْكَت	مَظْأُوت	زَهَب	مَظْأَـ	آتَمَـ	وَشَآقَـ	آتَـ	نَظَرِي	هَآبُنِيـ	عَلِـ	فَتَفَت
طاقت ټولني موجوده رويه	سمتياوې	Mountings	سرو زرو	تاسو به دفعه	د هغوی سره	او نومونه	سره	و ما	د ډبرو	و	اويرو
هَآفَد	آعْبِي	وَفَرُو	لَبَنِي	يَظْأَل	وَنَظْأَـ	آهَرُو	آتَـ	نَظْمُوتَمَـ	لَفَنِي	يَهَنَـ	عَلِـ
د پوښښ	ډبري	ختر	هاري ما ته د	طاقت ټولني موجوده رويه	پور ته او	يو بل	سره	هغوي نومونه	ته ما سره مخامخ دي	پاهو	و
نَظَرِي	فَتَفَرُو	لِوَفَرُو:	وَعَشِيَتَـ	مَظْأُوت	وَهَب:	وَنَظَرِي	وَشَآرَتَـ	زَهَب	طَهَرُو	مَظْأَلَت	مَظْأَـ
و ما	اويرو نې	ته دغسې کوي	او تاسو و	Mountings	سرو زرو	او او دوه	زنځيرونو	سرو زرو	سوچه	Twistings	تاسو به دفعه
آتَمَـ	مَظْأَـ	عَبَت	وَنَمَتَـ	آتَـ	وَشَآرَتَـ	هَعَبَتَتَـ	عَلِـ	هَمَظْأُوت:	وَعَشِيَتَـ	وَنَظَرُو	مَظْأُوت
د هغوی سره	پلورليک	کوڅې	او تاسو و	سره	زنځيرونو	د کونځو	و	د mountings	او تاسو و	ز غرتتړی	فتوي ورکوي
مَظْأَـ	حَظَب	فَمَظْأَـ	آفَد	مَظْأُونُو	وَهَب	تَلَلَتَـ	وَأَرْأَمُو	وَتَوَلَّعَتَـ	نَظَرِي	وَنَظَرُو	مَظْأَر
پلورليک	هغه وصيت	کار په توگه د	پوښيني	تاسو بايد مور ته	سرو زرو	Blues	او ارغواني	او قرمزي	دوه	او شير	و
مَظْأَـ	آتُو:	رَبُوـ	يَهَنَـ	فَظُول	يَزَرَتَـ	آرَفُو	وَزَرَتَـ	رَحَبُو:	وَمَلَأَتَـ	بُو	مَلَأَت
تاسو به دفعه	نې د هغه سره	ناندريو کيوت	هغه ده	په نيمايي پر سېنه	لوېشتوی	د هغه د اورډوالي	لوېشتوي او	پلن والي هغه	او	په هغه د	ډک
آَبُو	آَرْبُوعَـ	تَوَرِيـ	آَبُو	تُور	آَدَمَـ	فَطْرَـ	وَبَرَكَتَـ	هَظَرُو	هَآحَد:	وَهَظَرُو	هَظَرِي
ډبره	څلور	قطارونه	ډبره	صف	خونري	روښانه	او څلاوي	د	د يو	او د	د دوه
نَظَرُو	سَفِير	وَيَهَلَمَ:	وَهَظَرُو	هَنَظَرِيـ	لَظْهَمَ	نَظَرُو	وَأَحْلَمَـ	وَهَظَرُو	هَرَبِيـ	مَرَنَظَرِيـ	وَنَظَمَـ
څلولو	ثبت و کړي	او هغه گوزارونه	او د	د دريم	و	تاسو ته کيښنه	ځورب او	او د	د	غنده	مبي او
وَيَظْأَـ	مَظْأُوتِيـ	وَهَب	يَهَنُو	فَمَلُوآتَمَ:	وَهَآبُنِيـ	تَهَرِيـ	عَلِـ	نَظَمَت	بَنِي	يَظْأَل	نَظَرِيـ
او صيفل و	هغه دي و	سرو زرو	و به	په سمتياوي هغوي	او د ډبرو	هغوي نه	و	نومونه	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه	دوه
عَظَرَـ	عَلِـ	نَظْمَتَمَـ	فَتَوْنِي	حُوتَمَـ	آِيـ	عَلِـ	نَظْمُو	تَهَرِيـ	لَظْهَرِي	عَظَرُو	نَظَر:
لس	و	هغوي نومونه	نقشونه	Signets	سري	و	د هغه لوم	هغوي نه	دوه	لس	قوم
وَعَشِيَتَـ	عَلِـ	هَظَرُو	وَشَآرَتَـ	ظَلَلَتَـ	مَظْأَـ	عَبَت	وَهَب	طَهَرُو:	وَعَشِيَتَـ	عَلِـ	د ز غرتتړی
او تاسو و	و	د ز غرتتړی	زنځيرونو	Twistings	پلورليک	کوڅې	سرو زرو	سوچه	او تاسو و	و	
نَظَرِي	طَبْعُوت	وَهَب	وَنَمَتُو	آتَـ	نَظَرِي	هَظْعُوتَـ	عَلِـ	نَظَرُو	قَظُوت	هَظَرُو:	وَنَمَتَـ
و ما	کړنو	سرو زرو	او تاسو	سره	و ما	د نړيوالي حلقي	و	دوه	پاي ته	د ز غرتتړی	او تاسو و
آتَـ	نَظَرِي	عَبَتَتَـ	هَنَظَرُو	عَلِـ	نَظَرِي	هَظْعُوتَـ	آَلِـ	قَظُوت	هَظَرُو:	وَأَتَـ	نَظَرِي
سره	و ما	و	د سرو زرو	و	و ما	د نړيوالي حلقي	ته	پاي ته	د ز غرتتړی	و او	و ما

קצות	שתי	העבלת	תמן	על-	שתי	המשבצות	ונתה	על-	כתפות	האפד	אל-
پاي ته	و ما	د کونځو	تاسو ور کولو	و	و ما	د mountings	او تاسو و	و	اورو	د پوښښ	ته
مول	ډ هغه سره مخامخ دي	وېشيت	شתי	تېږتو	زځب	وشمت	اتم	ع-	شني	كوت	هشون
دمخه		او تاسو و	و ما	کړنو	سرو زرو	او نومونه	د هغوی سره	و	دوه	پاي ته	د زغرښتی
ع-	ښه ټکوي د هغه د	انځر	ال-	عبر	هافد	بيتا:	وېشيت	شתי	تېږتو	زځب	ونمتا
و		چي	ته	په ټول	د پوښښ	دفعه منځ	او تاسو و	و ما	کړنو	سرو زرو	او تاسو و
اتم	د هغوی سره	شתי	کتפות	هافود	ملمטה	ممول	د هغه سره مخامخ دي	لعمت	مکتبتو	مملع	لکشب
	و	و ما	اورو	د پوښښ	ته له لاندی	څخه دمخه		تر څنگ ته د	تړويجونو د هغه د	له پورته	هيه هغه ته د
هافود:	او ځغوي بايد تړي	ات-	هشون	ال-	تېږت	هافل	بفتيل	تکلت	لکوت	ع-	کشب
د پوښښ		سره	د زغرښتی	ته	کړنو	د پوښښ	په انځو	Blues	ته ته د	و	هغه وصيت
هافود	د پوښښ	للا-	نن	معل	هافود:	ونشأ	اقرن	ات-	شמות	بني-	يشرأل
		نه او	هغه بايد بي خايه شويو	و له	د پوښښ	پورته او	يو بل	سره	نومونه	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه
بشون	په زغرښتی	همشפט	ع-	لجو	ال-	هکدش	لوزرن	لپني-	يهوا	تميد:	ونمتا
		فتوي د	و	د هغه د زړه	ته	د 11	ته دغسے کوئ	ته ما سره مخامخ دي	پاهو	ساعت په ساعت	او تاسو
ال-	ته	همشפט	ات-	هاوريم	وات-	هتلميم	وهيو	ع-	لب	اقرن	بجاو
		فتوي د	سره	خراغونه	و او	د فضيلتونو	او دوي و	و	زړه	يو بل	راځي او د هغه په
لپني	ته ما سره مخامخ دي	يهوا	ونشأ	اقرن	ات-	مشפט	بني-	ع-	لجو	لپني	يهوا
		پاهو	پورته او	يو بل	سره	فتوي ورکوي	هاري ما	و	د هغه د زړه	ته ما سره مخامخ دي	پاهو
تميد:	ساعت په ساعت	وېشيت	ات-	معل	هافود	کلיל	تهکت:	في-	راشو	توتو	شفه
	او تاسو و	او تاسو و	سره	چهايل	د پوښښ	په بشپړ ډول	Blues	خوله	د هغه د سر	په مينځ کښے د هغه د	خول پوتو
يهيا	هغه ده	لپيو	سکيب	معهه	ارگ	کفي	تهتريا	لوا	لا	يقرع:	وېشيت
		خوله پري ته د هغه د	شاوخوا	پلورليک	پيري	ورغوي ما	سترگي سري	هغه ته	نه	در در کپري	او تاسو و
ع-	و	شوليو	رمني	تهکت	واقرنم	وتولعت	شني	شوليو	سکيب	وفعمني	زځب
		پاپاب ځنډو د هغه د	وني	Blues	او ارغواني	او قرمزي	دوه	پاپاب ځنډو د هغه د	شاوخوا	گرنجانو او	سرو زرو
توتوم	په مينځ کښے د هغوی	سکيب:	فعمن	زځب	ورمون	فعمن	زځب	ع-	شوليو	همعل	سکيب:
		شاوخوا	نړا	سرو زرو	او	نړا	سرو زرو	و	پاپاب ځنډی	د چهايل	شاوخوا
وهيا	او هغه	ع-	اقرن	لشرت	ونشمع	کولو	بجاو	ال-	لپني	يهوا	وېچااتو
		و	يو بل	د وزارت د	او هغه واوريدل چه	د هغه اواز	راځي او د هغه په	ته	ته ما سره مخامخ دي	پاهو	سر بره او په کي هغه عرض
للا	نه او	نموت:	وېشيت	ايمن	زځب	טהور	وفتمت	فتوتي	اتم	کدش	ليهوا:
		هغه به مړ	او تاسو و	گونځي کرم لوحه	سرو زرو	سوچه	او تاسو سکويي	د هغه په	Signet	تقدس	ته د پاهو

וְשִׁמְתָּ او نومونه	אֲתוֹ ئے دَ هغه سره	עַל- و	פְּתִיל سپنږسي	תְּכֵלֶת Blues	וְהָיָה او هغه	עַל- و	הַמְצִנֶּפֶת د پگری	אֶל- ته	מִוֵּל نمخه	פְּגִי- ما سره مخامخ دي	הַמְצִנֶּפֶת د پگری
יְהִיָּה: هغه ده	וְהָיָה او هغه	עַל- و	מִצַּח گونځي کړي	אַהֲרֹן يو بل	וְנִשָּׂא پورته او	אַהֲרֹן يو بل	אֶת- سره	עֲזֹן يو بل	הַקְדָּשִׁים د مقام وائي	אַנְשָׁר چی	יִקְדִּישׁוּ هغوي بايد تکليف وز غملو
בְּנִי هاري ما	יִשְׂרָאֵל طاقت ټولني موجوده رويه	לְכָל- ټولو ته	מִתְנַת سو غاتونو	קִדְשֵׁיהֶם هغوي holinesses	וְהָיָה او هغه	עַל- و	מִצָּחוֹ گونځي کړ چه د هغه	תְּמִיד ساعت په ساعت	לְרָצוֹן احسان ته د	לָהֶם هغوي ته	לְפָנַי ته ما سره مخامخ دي
יְהוָה: باهو	וְשִׁבְצָתָּ او تاسو embroider	הַכֶּתֶת زرگوتي د	נִשׁ شپږ	וְעֲשִׂיתָ او تاسو و	מִצְנֶפֶת پگری	נִשׁ شپږ	וְאַבְרָט او کمربند	תַּעֲשֶׂה تاسو به دفعه	מַעֲשֵׂה پلورليک	רָקֵם: چکن دوز	וְלִבְנֵי او زامن
אַהֲרֹן يو بل	תַּעֲשֶׂה تاسو به دفعه	כֶּתֶנָת زرگوتني	וְעֲשִׂיתָ او تاسو و	לָהֶם هغوي ته	אַבְרָטִים ملا بندونه	וּמַגְבְּעוֹת او له خولي سر	תַּעֲשֶׂה تاسو به دفعه	לָהֶם هغوي ته	לְכָבוֹד ته د جلال د	וּלְתַפְאֲרָתוֹ: او د سات باتونه	וְהַלְבִּשְׁתָּ تاسو نڅاري او
אַתָּם د هغوي سره	אֶת- سره	אַהֲרֹן يو بل	אַחִידָה آنے زما وژونو! چه تاسو	וְאֶת- و او	בְּנָיו زامن او د هغه	אֲתוֹ ئے د هغه سره	וּמִשְׁחָתָהּ سپږه و کړي او تاسو ته	אַתָּם د هغوي سره	וּמִלֵּאתָ او	אֶת- سره	יָדָם هغوي لاس په لاس
וּמִדְשָׁתָהּ او تاسو د	אַתָּם د هغوي سره	וְכַהֲנָיו او هغوي مشرانو کاهنانو	לִי: ما ته د	וַעֲשֵׂה او هغه و	לָהֶם هغوي ته	מִכְנָסִי- ځنير	כֹּד گوښه کوي	לְכִסּוֹת پوښ ته د	בְּשָׂר غوښه	עֲרוּגָה برمند ټپا	מִמֵּתְנֵיָם له waists
וְעַד- او تر څو	יְרַכִּים پتونونه	יְהִיוּ: و به	וְהִיוּ او دوي و	עַל- و	אַהֲרֹן يو بل	וְעַל- و او	בְּנָיו زامن او د هغه	בְּבִאָם په هغوي	אֶל- ته	חִימֵה خيمه دروي	מוֹעֵד وعده
אֹו او يا	בְּגִשְׁתָּם په هغوي	אֶל- ته	הַמִּזְבֵּחַ د د فربانگاه	לְשִׁרָת د وزارت د	בִּשְׁלֹשׁ نوعے ژونډون د مسيح په	וְלֹא- نه او	יִשְׂאֹו هغوي	עֲזֹן يو بل	וְנִתּוֹ او هغوي مړه	חֲקָת پوهي	עוֹלָם Eon
לֹו هغه ته	וְלִזְרָעוֹ ته د هغه د تخم او	אַחֲרָיו: وروسته له هغه	וְנָה او دا	הַדָּבָר د ويئ	אַנְשָׁר- چی	תַּעֲשֶׂה تاسو به دفعه	לָהֶם هغوي ته	לְקַדְּשׁ نوعے ژونډون د مسيح ته د	אַתָּם د هغوي سره	לְכַתּוֹ ته د مشر کاهن	לִי ما ته د
לָקַח هغه هغه	פָּר په لغتي وهي	אַחַד يو	בָּנוּ- زوي	בָּקָר سهار	וְאֵילָם او	נְשִׂים جوري	וְלָחֶם: Flawless هغه دي	וְלָחֶם خواجه خدري او	מִצּוֹת لارښوونو	וְחִלָּת او خوږه	מִצַּח د پټيرے چي وچه دودی
בְּלוּלָת و اغره هغه دي	בִּשְׁמֶן د تیلو د	וּרְקִיקָיו غوښه او خوږه	מִצּוֹת لارښوونو	מִנְשָׁחִים سپږه و کړي دي	בִּשְׁמֶן د تیلو د	סֻלָּת Floury	חֲטִיִּם Wheats	תַּעֲשֶׂה تاسو به دفعه	אַתָּם: د هغوي سره	וְנִתְּתָהּ او تاسو	אוֹתָם هغوي ټيټي ټيټاني
עַל- و	סָל ټوکری	אַחַד يو	וְהִקְרַבְתָּ او تاسو ته	אַתָּם د هغوي سره	בִּסָּל په ټوکری	וְאֶת- و او	הַפָּר په لغتي وهي د	וְאֶת و او	נְשִׂי دوه	הָאֵילָם: د	וְאֶת- و او
אַהֲרֹן يو بل	וְאֶת- و او	בְּנָיו زامن او د هغه	תַּקְרִיב تاسو بايد ته نژدې راولي	אֶל- ته	בָּמַח جالونو پېژندلو لپاره	אֶהָל خيمه دروي	מוֹעֵד وعده	וְרִסְצָתָהּ غسل او تاسو ته	אַתָּם د هغوي سره	בְּמִים: په اوبو	וְלִקְחָתָהּ او د
אֶת- سره	הַבְּגָדִים زرگوتي د	וְהַלְבִּשְׁתָּ تاسو نڅاري او	אֶת- سره	אַהֲרֹן يو بل	אֶת- سره	הַכֶּתֶת زرگوتي د	וְאֶת و او	מַעֲיֵל چهايل	הָאֶפֶד د پوښښ	וְאֶת- و او	הָאֶפֶד د پوښښ

וָאֵת־ ו او	הַחַיִּינֹן د ز غرتڼری	وَأَفَدْتِ او پوښینې	لֹא هغه ته	בְּחֹשֶׁב هغه وصیت کی په	הָאֶפֶד: د پوښین	וְשִׁמְתָּ او نومونه	הַמִּצְנֶפֶת د پگری	עַל־ و	רֹאשׁוֹ د هغه د سر	וְנִמְתָּ او تاسو	אֶת־ سره
גִּזְרֹ ایثارونو	הַקִּדְוֶשׁ د 11	עַל־ و	הַמִּצְנֶפֶת: د پگری	וְלִקְחָתָּ او د	אֶת־ سره	שָׁמֹן د تیلو	הַמִּשְׁחָה د ریشینې	עַל־ و	רֹאשׁוֹ د هغه د سر	וּמִשְׁחָתָּ سپیره و کړي او تاسو ته	
אֹתוֹ: ئس د هغه سره	וָאֵת־ و او	בְּגִיּוֹ زمان او د هغه	מַקְרִיב تاسو باید ته نژدی راولي	וְהִלַּכְשָׁתֶם تاسو نغاري هغوي او	כְּתֻנֹת: زرگوټنې	וְחִגְרָתָּ ملا بندونو او	אֹתָם د هغوی سره	אֶבְרָתָּ ملا بند	אֶהְרֹן يو بل	وְיָמֵינוּ او زمان او د هغه	וְחִבְשָׁתָּ او تاسو تري
לְהֶם هغوي ته	מִגְבֻּעַת خولی سر	וְהִיָּתָה شي او	לְהֶם هغوي ته	כְּהִנָּה نظر په توگه د	לְחֻקָּתָּ پوهیم ته د	עוֹלָם Eon	וּמִלֹּאֲתָ او	יָד־ لاس په لاس	אֶהְרֹן يو بل	וְיָמֵינוּ لاس په لاس او	בְּגִיּוֹ: زمان او د هغه
וְהִקְרַבְתָּ او تاسو ته	אֶת־ سره	הַפֶּרֶ په لغتي وهي د	לִפְנֵי ته ما سره مخامخ دي	אָהֶל خیمه دروي	מוֹעֵד وعده	וְסִמָּךְ او هغه و	אֶהְרֹן يو بل	وְיָמֵינוּ او زمان او د هغه	אֶת־ سره	יְדִיָּהֶם لاس هغوي	עַל־ و
רֹאשׁ سر	הַפֶּרֶ: په لغتي وهي د	וְשַׁחֲטָתָּ او تاسو پاته	אֶת־ سره	הַפֶּרֶ په لغتي وهي د	לִפְנֵי ته ما سره مخامخ دي	יְהוָה پاهو	פָּתַח جالونو پېژندلو لپاره	אָהֶל خیمه دروي	מוֹעֵד: وعده	וְלִקְחָתָּ او د	מִדָּם ويښي له
הַפֶּרֶ په لغتي وهي د	וְנִמְתָּה او تاسو و	עַל־ و	מִרְנָתָּ بنسکړونه	הַמִּזְבֵּחַ د د قربانگاه	בְּאַצְבָּעֶךָ په گوته تاسو	וָאֵת־ و او	כָּל־ ټولو	הַדָּם د ويښي	תִּשְׁפֹּךְ تاسو بايد تويوي	אֶל־ ته	יָסוּד تهډاي آچوی
הַמִּזְבֵּחַ: د د قُربانگاه	וְלִקְחָתָּ او د	אֶת־ سره	כָּל־ ټولو	הַחֲלֵב־ د خربیده	הַמִּכְסֶּה حجاب د	אֶת־ سره	הַקֶּרֶב־ په دننه کې د	וָאֵת و او	הִיִּלְחָתָּ د پاتې	עַל־ و	הַפָּכִד د درنو
וָאֵת و او	שְׁתֵּי و ما	הַכֶּלִּית د بدودو	וָאֵת־ و او	הַחֲלֵב د خربیده	אֲשֶׁר چی	עֲלִיָּהוּ هغوي په	וְהִקְטַרְתָּ او د fumigations	הַמִּזְבֵּחַ: دفعه د قُربانگاه او د	וָאֵת־ و او	בִּשְׂרֹ غوښه	הַפֶּרֶ په لغتي وهي د
וָאֵת־ و او	עֲרוֹ بي دار د هغه د	וָאֵת־ و او	פָּרָשׁוֹ د هغه پاتې ده	תִּשְׂרֹף هغه بايد و	בְּאֵשׁ په اور	מִחוּץ له بهر څخه	לְמִחְנָה کمپ ته د	חֲטָאת د گناهونو د	הוּא: هغه	וָאֵת־ و او	הָאֵיל د غښتلي
הָאֶחָד د يو	תִּקַּח تاسو بايد ښوي	וְסִמָּכוּ او دوي و	אֶהְרֹן يو بل	וּבְגָיו او زمان او د هغه	אֶת־ سره	יְדִיָּהֶם لاس هغوي	עַל־ و	רֹאשׁ سر	הָאֵיל: د غښتلي	וְשַׁחֲטָתָּ او تاسو پاته	אֶת־ سره
הָאֵיל د غښتلي	וְלִקְחָתָּ او د	אֶת־ سره	דָּמֹו د هغه ويښي	וְזָרְקָתָּ تاسو پاشي او	עַל־ و	הַמִּזְבֵּחַ د د قربانگاه	סָבִיב: شاوخوا	וָאֵת־ و او	הָאֵיל د غښتلي	תִּנְתֵּם تاسو بايد dismember	לִנְתַחֲיוֹ او د هغه ته د غري د
וְרִמַּצְתָּ غسل او تاسو ته	קִרְבוֹ په هغه کښے	וּכְרָעִיו او پښي د هغه د	וְנִמְתָּ او تاسو	עַל־ و	נִתְחִיו غري د هغه	וְעַל־ و او	רֹאשׁוֹ: د هغه د سر	וְהִקְטַרְתָּ او د fumigations	אֶת־ سره	כָּל־ ټولو	הָאֵיל־ د غښتلي
הַמִּזְבֵּחַ دفعه د قُربانگاه او د	עֲלָה څړک	הוּא هغه	לִיְהוָה ته د پاهو	יָחִוֹם Restful	אִישָׁה ښځه	לִיְהוָה ته د پاهو	הוּא: هغه	וְלִקְחָתָּ او د	הוּא سره	אֵת سره	הָאֵיל د غښتلي
הַשָּׁנִי د دوه	וְסִמָּךְ او هغه و	אֶהְרֹן يو بل	וּבְגָיו او زمان او د هغه	אֶת־ سره	יְדִיָּהֶם لاس هغوي	עַל־ و	رֹאשׁ سر	וְשַׁחֲטָתָּ او تاسو پاته	אֶת־ سره	בְּגָיו زمان او د هغه	הִנְמָלִית د حق دي
וְלִקְחָתָּ او د	מִדָּמוֹ ويښي له هغه	וְנִמְתָּה او تاسو و	עַל־ و	תְּנוּךְ Lobe	אֶזֶן غور	אֶהְרֹן يو بل	וְעַל־ و او	תְּנוּךְ Lobe	אֶזֶן غور	בְּגָיו زمان او د هغه	

וּעַל-	בְּהֶן	יָדָם	הִימָנִית	וְעַל-	בְּהֶן	רְגָלָם	הִימָנִית	וְזִרְקָתָ	אָת-	הֶדָם	עַל-
و نظر کي په	هغوي لاس په لاس	د حق دي	و او	نظر کي په	هغوي پټ	د حق دي	تاسو پاشي او	سره	د وينې	و	و
הַמְזֻבָּח	סְבִיב:	וְלִמְחֹתָ	מֶן-	הֶדָם	אֲשֶׁר	עַל-	הַמְזֻבָּח	וּמִשְׁמָן	הַמִּשְׁחָה	וְהַזֵּית	עַל-
د د فربانگاه	شاوخوا	او د	له	د وينې	چي	و	د د فربانگاه	څخه د تيلو او	د رښتيني	پور او تاسو ته	و
אֶהְרֹן	וְעַל-	בְּגָדָיו	וְעַל-	כְּגִיו	וְעַל-	כְּגִיו	זָמֵן	אֶתוֹ	וְקִדְשׁ	הוּא	וּבְגָדָיו
يو بل	و او	زرگوټي د هغه د	و او	زامن او د هغه	و او	زرگوټي	زامن او د هغه	ئې د هغه سره	او 11	هغه	زرگوټي او د هغه او
וּבְגִיו	וּבְגָדָיו	כְּגִיו	מֶן-	הָאֵיל	וְלִמְחֹתָ	מֶן-	הַחֵלֶב	וְהָאֵלֶיהָ	וְאֶת-	הַחֵלֶב	הַמִּכְסָּה
او زامن او د هغه	زرگوټي او	زامن او د هغه	ئې د هغه سره	د غښتلي	او د	له	د څريږده	او د rump	و او	د څريږده	حجاب د
אָת-	הַקָּרֵב	וְאֵת	יְתֵרָת	הַכֹּהֵן	וְאֵתוֹ	וְשָׁתִי	הַכֹּהֵן	וְאֶת-	וְשָׁתִי	וְאֵת	עַלְהֶן
سره	په دننه کي د	و او	پاتي ده	د درنو	و او	و ما	د بدودو	و او	چي	د څريږده	په هغوي
וְאֵת	שׁוֹךְ	הִימָיִן	כִּי	אֵיל	מִלְאִים	הוּא:	וּכְכֹר	לָחֶם	אֶחָת	וְחֵלֶת	לָחֶם
و او	پښه	د حق	, چي	غښتلي	ترسره	هغه	او مجال	خواجه خدري	يو	او خوږه	خواجه خدري
וְשָׁמָן	אֶחָת	וְרִקִּיק	אֶחָד	מִסֵּל	הַמִּצּוֹת	אֲשֶׁר	לִפְנֵי	יְהוָה:	וְשִׁמְתָּ	הַכֹּל	עַל
د تيلو	يو	غوښه او کيک	يو	له توکړی	د لارښوونو	چي	ته ما سره مخامخ دي	پاهو	او نومونه	د ټولو	و
כִּפִּי	אֶהְרֹן	וְעַל	כִּפִּי	וְהִנֵּפְתָּ	אֶתָם	תְּנוּפָה	לִפְנֵי	יְהוָה:	וְלִקְחָתָ	אֶתָם	د هغوئ سره
ور غوي ما	يو بل	و او	ور غوي ما	او تاسو waved	د هغوئ سره	ښوروله	ته ما سره مخامخ دي	پاهو	او د	د هغوئ سره	
מִיָּלָם	וְהַקְטַרְתָּ	הַמְזֻבָּחָה	עַל-	הָעֹלָה	לָרִיחַ	נִיחֹחַ	לִפְנֵי	יְהוָה	אֲשֶׁה	הוּא	לִיהוָה:
لاس په لاس هغوي	او د fumigations	دفعه د فربانگاه او د	و	د	و سبه	Restful	ته ما سره مخامخ دي	پاهو	پنځه	هغه	ته د پاهو
וְלִמְחֹתָ	אָת-	הַחֹזָה	מֵאֵיל	הַמִּלְאִים	אֲשֶׁר	לְאֶהְרֹן	וְהִנֵּפְתָּ	אֶתוֹ	תְּנוּפָה	לִפְנֵי	יְהוָה
او د	سره	سپڼه وهي	واک څخه	د ترسره	چي	د يو بل	او تاسو waved	ئې د هغه سره	ښوروله	ته ما سره مخامخ دي	پاهو
וְהִיָּה	לָהּ	לְמִנָּה:	וּקִדְשָׁתָּ	אֵתוֹ	תָּזָה	הַתְּנוּפָה	וְאֵת	שׁוֹךְ	הַתְּרוּמָה	אֲשֶׁר	הַזֶּבֶךְ
او هغه	تاسو ته	وند ته د	او تاسو د	سره	سپڼه وهي	په رپولو	و او	پښه	د	چي	هغه ټال
וְאֲשֶׁר	הַזֶּרֶם	מֵאֵיל	הַמִּלְאִים	מֵאֲשֶׁר	לְאֶהְרֹן	וּמֵאֲשֶׁר	לְכִנּוֹ:	וְהִיָּה	לְאֶהְרֹן	וּלְכִנּוֹ	לְחֶק-
او چي	هغه پورته	واک څخه	د ترسره	, چي له	د يو بل	او څخه چي	زامن او د هغه ته د	او هغه	د يو بل	او زامن او د هغه ته د	ته د وعده
עוֹלָם	מֵאֵת	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	כִּי	תְרוּמָה	הוּא	וּתְרוּמָה	יְהִיָּה	מֵאֵת	בְּנֵי-	יִשְׂרָאֵל
Eon	سره له	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه	, چي	حاضر	هغه	او	هغه ده	سره له	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه
מִזְבְּחִי	שְׁלִמִיָּהֶם	תְּרוּמָתָם	לִיהוָה:	וּבְגָדָיו	הַקִּדְשׁ	אֲשֶׁר	לְאֶהְרֹן	יְהִיו	לְכִנּוֹ	אֶהְרִיו	לְמִשְׁחָה
بسمل له ما	شکر هغوي	هغوي ته	ته د پاهو	زرگوټي او	د 11	چي	د يو بل	و به	زامن او د هغه ته د	وروسته له هغه	رښتيني ته د
בָּהֶם	וּלְמִלָּא-	בָּם	אָת-	יָדָם:	שְׂבָעָת	יָמִים	יְלִבְשָׁם	הַכֹּהֵן	תַּחֲתָיו	מִבְּנָיו	אֲשֶׁר
په هغوي	دک او د	په هغوي	سره	هغوي لاس په لاس	اومه	ورځو	هغه جامو هغوي	د مشر کاهن د	د هغه پر خاي	زامن او هغه له	چي

יָבֵא	אָל-	אַהֶל	מוֹעֵד	לְיִשְׂרָאֵל	בְּקִדְשׁ:	וָאֵת	אֵיל	הַמִּלֵּאִים	תִּקְחָה	וּבְשָׁלָתָהּ	אֶת-
هغه راځي	ته	خيمه دروۍ	وعده	د وزارت د	نوع ژوندون د مسيح په	و او	غښتلي	د ترسره	تاسو بايد ښوي	جوش او تاسو ته	سره
بְּשָׂרוֹ	בְּמָקָם	קִדְשׁ:	וְאָכַל	אֶהְרֹן	וּבְכִנּוֹ	אֶת-	בְּשָׂרָה	הָאֵיל	וָאֵת-	הַלֶּחֶם	אֲשֶׁר
جسه د هغه د	په ځاي	تقدس	او د خورلو	يو بل	او زمان او د هغه	سره	غوښه	د غښتلي	و او	خواجه خدري د	چې
בִּסָּלָה	פֶּתַח	אַהֶל	מוֹעֵד:	וְאָכְלוּ	אֶתֶם	אֲשֶׁר	כֶּפֶר	בָּהֶם	לְמִלָּא	אֶת-	יָדָם
په توکړۍ	جالونو پېژندلو لپاره	خيمه دروۍ	وعده	او هغوي خورۍ	د هغوی سره	چې	پنا ښوي	په هغوي	دک ته د	سره	هغوي لاس په لاس
לְקִדְשׁ	אֶתֶם	וְזָר	לֹא-	יֹאכֵל	כִּי-	קִדְשׁ	הֵם:	וְאִם-	יִוָּתֵר	מִבְּשָׂרָה	הַמִּלֵּאִים
نوع ژوندون د مسيح ته د	د هغوی سره	او سرحدي	نه	هغه خورلو	, چې	تقدس	هغوي	او که	هغه پاتې	له غوښې	د ترسره
וּמִן-	הַלֶּחֶם	עֵד-	הַבֶּקָר	וְיִשְׂרָפֶתָהּ	אֶת-	הַנּוֹתֵר	בְּאִשׁ	לֹא	יֹאכֵל	כִּי-	קִדְשׁ
او له	خواجه خدري د	تر هغه پورې	د د سهار	سوي او تاسو ته	سره	د هغه کولم	په اور	نه	هغه خورلو	, چې	تقدس
הוּא:	וְעִשִּׂיתָ	לְאֶהְרֹן	וּלְכִנּוֹ	כָּכָה	כָּכָל	אֲשֶׁר-	צִוִּיתִי	אֶתְכֶּה	שְׁבַעַת	יָמִים	תִּמְלֹא
هغه	او تاسو و	د يو بل	او زمان او د هغه ته د	نو	د ټولو	چې	تاديپ زه	تاسو سره	اومه	ورځو	هغې په دك
יָדָם:	וּפָר	חֲטָאת	תַּעֲשֶׂה	לַיּוֹם	עַל-	הַכִּפָּרִים	וְחִטָּאתָ	עַל-	הַמִּזְבֵּחַ	בְּכִפְרָהּ	עֲלִיו
هغوي لاس په لاس	ډبل ډول او	د گناهونو د	تاسو به دفعه	ورځ په ورځ ته د	و	د کډوالي	او د گناهونو د	و	د د قربانگاه	پنا کې په تاسو	د هغه په
וּמִשְׁחָתָהּ	אֹתוֹ	לְקִדְשׁוֹ:	שְׁבַעַת	יָמִים	עַל-	הַמִּזְבֵּחַ	וְקִדְשָׁתָהּ	אֹתוֹ	וְהִיָּה	הַמִּזְבֵּחַ	הַמִּזְבֵּחַ
سپيره و کړي او تاسو ته	نۍ د هغه سره	11 او د هغه ته د	اومه	ورځو	و	د د قربانگاه	او تاسو د	نۍ د هغه سره	او هغه	د د قربانگاه	د د قربانگاه
קִדְשׁ	קִדְשִׁים	כָּל-	הַנִּזְרָע	יִקְדֹּשׁ:	וְזָה	אֲשֶׁר	תַּעֲשֶׂה	עַל-	הַמִּזְבֵּחַ	כְּבָשִׁים	קְבָשִׁים
تقدس	مقام وائي	ټولو	د لاس	پاک کولو	او دا	چې	تاسو به دفعه	و	د د قربانگاه	مېړونو	مېړونو
בְּגִי-	שָׁנָה	שְׁנִים	לַיּוֹם	תָּמִיד:	אֶת-	הַכֶּכֶשׁ	תַּעֲשֶׂה	כַּבָּקָר	וָאֵת	הַכֶּכֶשׁ	הַכֶּכֶשׁ
هاري ما	جوړه	جوړۍ	ورځ په ورځ ته د	ساعت په ساعت	سره	تسخير د	تاسو به دفعه	په سهار	و او	تسخير د	تسخير د
הַשְּׂנִי	תַּעֲשֶׂה	בִּין	הָעֶרְבִים:	וְעִשְׂרֹן	סֶלֶת	בְּשֶׁמֶן	פֶּתִית	רִבַּע	הַחֵיִן	וְגִסְדָּה	וְגִסְדָּה
د دوه	تاسو به دفعه	تر منځ	د ماښام	او لسمه	Floury	د تیلو د	و هل	څلورم	د هغوي	او libation	او libation
רַבְעִית	הַקֵּיִן	יָיִן	לִכְבֹּשׁ	הָאֶחָד:	וָאֵת	הַכֶּכֶשׁ	תַּעֲשֶׂה	בִּין	הָעֶרְבִים	קָמַנְחַת	קָמַנְחַת
څلورم	د هغوي	شراب	تسخير ته د	د يو	و او	تسخير د	تاسو به دفعه	تر منځ	د ماښام	تحفو په توگه د	تحفو په توگه د
הַבֶּקָר	וּכְנִסְכָּהּ	תַּעֲשֶׂה-	לָהּ	לַיִים	נִיחָם	אֲשָׁה	עֲלָת	תָּמִיד	לְדֶרֶתֵיכֶם	פֶּתַח	פֶּתַח
د د سهار	دفعه libation په توگه او	تاسو به دفعه	دفعه ته د	و سېه	Restful	ښځه	پېچومو	ساعت په ساعت	ته چه تاسو	جالونو پېژندلو لپاره	جالونو پېژندلو لپاره
אֶהֱל-	מוֹעֵד	לִפְנֵי	יְהוָה	אֲשֶׁר	אֲנֵעַד	לָכֶם	לְדָבָר	אֶלֶיָּהּ	נָשָׁם:	וְנִעַדְתִּי	וְנִעַדְתִּי
خيمه دروۍ	وعده	ته ما سره مخامخ دي	باهو	چې	زه به عهد	تاسو ته	ته	تاسو ته	هلته	او زه عهد	او زه عهد
נְשָׁמָה	לִבְנֵי	יִשְׂרָאֵל	וְנִקְדַּשׁ	בְּכִבְדִּי:	וְקִדְשָׁתִי	אֶת-	מוֹעֵד	וָאֵת-	הַמִּזְבֵּחַ	וָאֵת-	וָאֵת-
دفعه نوم	هاري ما ته د	طاقت ټولني موجوده رويه	او هغه پاک	ما په درنو	پا او ما	سره	وعده	و او	د د قربانگاه	و او	و او

אַהֲרֹן	ואָת־	בְּגִיּוֹ	אַמְדָּשׁ	לְכַהֵן	לִי:	וְשִׁכְנָתִי	בְּתוֹךְ	בְּגִי	יִשְׂרָאֵל	וְהִי־תִי	לָהֶם
يو بل	و او	زامن او د هغه	زه به پاک	ته د مشر کاهن	ما ته د	او زه دریادلو او پارولو	په منځ	هاري ما	طاعت ټولنې موجوده رويه	و او ما	هغوي ته
لְאַלְהֵי־מִצְרַיִם:	וְיִדְעֻוּ	כִּי	אֲנִי	יְהוָה	אֱלֹהֵיהֶם	אֲשֶׁר	הוֹצֵאתִי	אֹתָם	מֵאֶרֶץ	מִצְרַיִם	לִשְׁכְּנִי
مضبوطلې ته د	او هغوي پوهيږي	, چې	زه	پاهو	ځواکونو هغوي	چې	زه زيږيده	د هغوى سره	د مزكې او له	کرېده	کاوندي ما ته د
בְּתוֹכָם	אֲנִי	יְהוָה	אֱלֹהֵיהֶם:	וְעֲשִׂיתָ	מִזְבֵּחַ	מִקְדָּשׁ	קְטֹרֶת	עֲצִי	שָׁטִיִּם	תַּעֲשֶׂה	אֹתוֹ:
په مينځ کينې د هغوى	زه	پاهو	ځواکونو هغوي	او تاسو و	د فربانگاه	قهریده	Fumigations	څنگل ونو	هغه دي بلاکونو	تاسو به دفعه	ئې د هغه سره
אֹמֶה	אֶרְכֹּ	וְאֹמֶה	רָחֲבֹ	רָבוֹעַ	יְהוָה	וְאִמָּתִים	קָמְתוּ	מִמָּוֶ	קָרַנְתִּיו:	וְצִפִּיתָ	אֹתוֹ
دفعه مور	د هغه د اوږدوالي	دفعه او مور	پلن والي هغه	ناندريو کيوټ	هغه ده	او گامونه	اوچت والي هغه	له مور سره	گوم چه د هغه	تاسو ونې او	ئې د هغه سره
זָהָב	טְהוֹר	אֶת־	גָּגוּ	וְאֶת־	קִירָתִיו	סָבִיב	וְאֶת־	קָרַנְתִּיו	וְעֲשִׂיתָ	לֹ	יָר
سرو زرو	سوچه	سره	سر د هغه	و او	د هغه د ديوالونه	شاوخوا	و او	گوم چه د هغه	او تاسو و	هغه ته	سرحدي
זָהָב	סָבִיב:	וּשְׁתִּי	טַבַּעַת	זָהָב	תַּעֲשֶׂהָ	לָו	מִתַּחַת	לְזָרוּ	עַל	שְׁתִּי	צִלְעֹתָיו
سرو زرو	شاوخوا	او او دوه	کړنو	سرو زرو	تاسو به دفعه	هغه ته	لاندي له	سرحدي او د هغه ته د	و	و ما	د هغه د bendings
תַּעֲשֶׂהָ	עַל־	שָׁנִי	צִדִּיו	וְהָיָה	לְבָתִּים	לְבָדִים	לְשָׂאת	אֹתוֹ	בְּהֶמָּה:	וְעֲשִׂיתָ	אֶת־
تاسو به دفعه	و	دوه	د هغه د دواړو غاړو	او هغه	ته د کورونو	ته د قطبونو	پورته و ته د	ئې د هغه سره	په ځنگلي خناور	او تاسو و	سره
הַבָּדִים	עֲצִי	שָׁטִיִּם	וְצִפִּיתָ	אֹתָם	זָהָב:	וְנִמְתָּה	אֹתוֹ	לַפָּנִי	הַפָּרָכָת	אֲשֶׁר	עַל־
د قطبونو	څنگل ونو	هغه دي بلاکونو	تاسو ونې او	د هغوى سره	سرو زرو	او تاسو و	ئې د هغه سره	ته ما سره مخامخ دي	د وېشاکانه	چې	و
אָרוֹ	הַעֲדָת	לַפָּנִי	הַכִּפֹּרֶת	אֲשֶׁר	עַל־	הַעֲלֹת	אֲשֶׁר	אֲנִיעַד	לָהּ	שָׁמָּה:	וְהִקְטִיר
هغې کينې	د پوښتنې کړويزنې وشوي	ته ما سره مخامخ دي	د کډوالي	چې	و	د پوښتنې کړويزنې وشوي	چې	زه به عهده	تاسو ته	دفعه نوم	او هغه بد بويي
עָלָיו	אֲהֲרֹן	קְטֹרֶת	סִמִּים	בִּפְקָר	בִּפְקָר	בְּהִיטִיכּוֹ	אֶת־	הַנִּזָּת	יִקְטִירָנָה:	וּבַהֲעֹלֹת	אֲהֲרֹן
د هغه په	يو بل	Fumigations	مساله باب	په سهار	په سهار	هغه ښه او د هغه په	سره	چراغان د	هغه بايد د هغې د لو	او په ascends	يو بل
אֶת־	הַנִּזָּת	גִּין	הָעֶרְבִים	יִקְטִירָנָה	קְטֹרֶת	תָּמִיד	לַפָּנִי	יְהוָה	לְדֹרֹתֵיכֶם:	לֹא־	תַּעֲלוּ
سره	چراغان د	تر منځ	د ماښام	هغه بايد د هغې د لو	Fumigations	ساعت په ساعت	ته ما سره مخامخ دي	پاهو	ته چه تاسو	نه	تاسو بايد خزي
עָלָיו	קְטֹרֶת	יָרָה	וְעֵלָה	וּמִנְחָה	וְנִסָּךְ	לֹא	תִסָּכוּ	עָלָיו:	וְכִפֹּר	אֲהֲרֹן	עַל־
د هغه په	Fumigations	پردي	او	او	او libation	نه	تاسو بايد libate	د هغه په	او د	يو بل	و
קָרַנְתִּיו	אֲחַת	בִּשְׁנָה	מִדָּם	חֲטָאת	הַכִּפֹּרִים	אֲחַת	בִּשְׁנָה	יְכַפֵּר	עָלָיו	לְדֹרֹתֵיכֶם	קָדָשׁ־
گوم چه د هغه	يو	په جوړه	وينې له	د کډوالي	د کډوالي	يو	په جوړه	هغه بايد پنا نږوي	د هغه په	ته چه تاسو	تقدس
קָדָשִׁים	הוּא	לִיהוָה:	וַיִּדְבֵּר	יְהוָה	אֵל־	מִנְשָׁה	לֹא־מָר:	כִּי	תִשָּׂא	אֶת־	רָאשׁ
مقام وائي	هغه	ته د پاهو	او هغه خبرے	پاهو	ته	کشیده	وايي	, چې	تاسو بايد نږوي	سره	سر
בְּגִי־	יִשְׂרָאֵל	לַפְקָדֵיהֶם	וְנָתַנוּ	אִישׁ	כָּפָר	נִפְשׁוּ	לִיהוָה	בִּפְקֹד	אֹתָם	וְלֹא־	יְהִיָה
هاري ما	طاعت ټولنې موجوده رويه	هغه له هغوي ته د	او هغوي او د هغه	سري	پنا نږوي	اروا هغه	ته د پاهو	په سفر	د هغوى سره	نه او	هغه ده

בָּהֶם	په هغوي	بָּהֶם	په سفر	אָהֶם:	د هغوئ سره	זָהוּ	دا	יְהוָה	هغوي بايد ور کړلو	כָּל־	ټولو	הָעֵבֶר	د په ټول	עַל־	و	הַפְּקָדִים	صاف کارانو د	מַחְצִית	نېمو	הַשָּׁקֶל	ټول د
בְּשָׁקֶל	ټول کي په	הַקֶּדֶשׁ	د 11	עֲשָׂרִים	شل	גֵּרָה	Bolus	הַשָּׁקֶל	ټول د	מַחְצִית	نېمو	תְּרוּמָה	حاضر	לַיהוָה:	ته د باهو	כָּל	ټولو	הָעֵבֶר	د په ټول	עַל־	و
הַפְּקָדִים	صاف کارانو د	מִיָּנֹה	څخه د	עֲשָׂרִים	شل	שָׁנָה	جوره	וּמַעֲלָה	دفعه او په	יָתֵן	ور کړي	תְּרוּמָה	پيښ کښونه	יְהוָה:	باهو	לֹא־	نه	יִרְבֶּה	ترقي ور کړي	וְהִדָּל־	او د بېوزلو
לֹא	نه	יַמְלִיט	هغه بايد لږوي	מִמַּחְצִית	له نېمو	הַשָּׁקֶל	ټول د	לִמַּת	ته	אָת־	سره	תְּרוּמָה	پيښ کښونه	יְהוָה	باهو	עַל־	و	נִפְשָׁתֵיכֶם:	ژوځونو تاسو	וְלִמְחֻתָּ	او د
אָת־	سره	כֶּסֶף	سپينو زرو	הַכִּפְרִים	د کڼوالي	מֵאֵת	سره له	בָּנִי	هاري ما	יִשְׂרָאֵל	طاعت ټولني موجوده رويه	וְנִמְתָּ	او تاسو	אֹתוֹ	نۍ د هغه سره	עַל־	و	עֲבָדָת	تاسو خدمت	אָהֶל	خيمه دروي
וְהִיָּה	او هغه	לְבָנִי	هاري ما ته د	יִשְׂרָאֵל	طاعت ټولني موجوده رويه	לְזָכְרוֹן	ياد گاري ته د	לִפְנֵי	ته ما سره مخامخ دي	יְהוָה	باهو	לְכַפֵּר	پنا ته د	עַל־	و	נִפְשָׁתֵיכֶם:	ژوځونو تاسو	וַיִּדְבֵּר	او هغه خبرۍ	יְהוָה	باهو
מִנְשָׁה	کشیده	לֵאמֹר:	وايي	וְעֲשִׂיתָ	او تاسو و	כִּיֹּר	Laver	נְחֹשֶׁת	د مسو د	וְכֹזָו	او هغه	נְחֹשֶׁת	د مسو د	לְרַחֲצָהּ	د	וְנִמְתָּ	او تاسو	אֹתוֹ	نۍ د هغه سره	בִּיָּין־	تر منځ
מוֹעֵד	وعده	וַיִּין	تر منځ او	הַמִּזְבֵּחַ	د د قربانگاه	וְנִמְתָּ	او تاسو	שָׁמָּה	دفعه نوم	מֵיִם:	له اوبو	וְרָחֲצוּ	غسل او دوي	אֶהְרֹן	يو بل	וַיִּכְנִי	او زامن او د هغه	מִמֶּנּוּ	له موږ سره	אָת־	سره
וְאָת־	و او	רַגְלֵיהֶם:	د هغوئ د پښو د	בִּבְאֵם	په هغوي	אֶל־	ته	אָהֶל	خيمه دروي	מוֹעֵד	وعده	וְרַחֲצוּ־	غسل هغوي	מֵיִם	له اوبو	וְלֹא	نه او	יָמָתוּ	هغوي مري	אֹו	او يا
אֶל־	ته	הַמִּזְבֵּחַ	د د قربانگاه	לִשְׁרֹת	د وزارت د	לְהַקְטִיר	د هغه بد بويي	אִשָּׁה	بنځه	לַיהוָה:	ته د باهو	וְרַחֲצוּ	غسل او دوي	יְדִיתָם	لاس هغوي	וְרַגְלֵיהֶם	او پښو هغوي	וְלֹא	نه او	יָמָתוּ	هغوي مري
לָהֶם	هغوي ته	חֵק־	وعده	עוֹלָם	Eon	לוֹ	هغه ته	וּלְזָרְעוֹ	ته د هغه د څم او	לְדֹרֹתָם:	هغوي ته	וַיִּדְבֵּר	او هغه خبرۍ	יְהוָה	باهو	אֶל־	ته	מִנְשָׁה	کشیده	לֵאמֹר:	وايي
קַח־	ستاسو	לָךְ־	تاسو ته	בְּשָׂמִים	په اسمائونه	רֹאשׁ־	سر	דְּרוֹר־	ازادي	מֵאוֹת	په سلگونو	חֲמִשׁ	پنځه	מֵאוֹת	په سلگونو	וְקִנְיָן־	پورته او	בָּשָׂם	هلته په	מַחְצִיתוֹ	نېمو د هغه د
וּמֵאֲתָיִם	او او دوه په سلگونو	וּקִנְיָה־	دفعه د او	בָּשָׂם	هلته په	חֲמִשָּׁים	پنځوس	וּמֵאֲתָיִם:	او او دوه په سلگونو	וְקִנְיָה	سونگت او	חֲמִשׁ	پنځه	מֵאוֹת	ټول کي په	הַקֶּדֶשׁ	د 11	וְשָׂמֹן	او د تیلو	זֵית	د بنوتانو غره
הֵינִי:	هغوي	וְעֲשִׂיתָ	او تاسو و	אֹתוֹ	نۍ د هغه سره	שָׂמֹן	د تیلو	מִשְׁחַת־	سپيره و کړي تاسو	קֹדֶשׁ	تقدس	רָקַח	ملم	מִרְקַחַת	نۍ د هغه دي	מַעֲשָׂה	پلورليک	שָׂמֹן	د تیلو	מִשְׁחַת־	سپيره و کړي تاسو
קֹדֶשׁ	تقدس	יְהִיָּה:	هغه ده	וּמִשְׁחַת	سپيره و کړي او تاسو ته	בֹּו	په هغه د	אָת־	سره	אָהֶל	خيمه دروي	מוֹעֵד	وعده	וְאֵת	و او	הָעֵדֻת:	د پوښتني گرويزني ژشوي	וְאֵת־	و او	הַשְּׁלֶחָן	د لينتيل
וְאֵת־	و او	כָּל־	ټولو	כָּלָיו	ماندو د هغه د	וְאֵת־	و او	הַמִּנְחָה	ديوت	וְאֵת־	و او	כַּלְיָה	دفعه ماندو	וְאֵת	و او	מִזְבֵּחַ	د قربانگاه	וְאֵת־	و او	מִזְבֵּחַ	د قربانگاه

הַעֲלָה	וָאֵת-	כָּל-	כִּלְיוֹ	וָאֵת-	הַכִּיָּר	וָאֵת-	כַּנּוֹ:	וּמִדְשָׁתָּ	אֹתָם	וְהָיוּ	קָדַשׁ
د	و او	ټولو	مادو د هغه د	و او	د laver	و او	د هغه څوكی	او تاسو د	د هغوی سره	او دوي و	تقدس
קָדָשִׁים	כָּל-	הַפְּגִיעַ	בָּהֶם	יִקְדָּשׁ:	וָאֵת-	אֶהְרֹן	וָאֵת-	בְּנָיו	תַּמְלִיחַ	וּמִדְשָׁתָּ	אֹתָם
مُقام وائي	ټولو	د لاس	په هغوي	پاک کولو	و او	يو بل	و او	زامن او د هغه	تاسو بايد غوري	او تاسو د	د هغوی سره
לִכְתּוֹ	לִי:	וָאֵל-	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	תַּדְבֵּר	לְאַמֵּר	שָׁמֹן	מִשְׁחַת-	קָדַשׁ	יִהְיֶה	זָה
ته د مشر کاهن	ما ته د	او د	هاري ما	طاعت تولني موجوده رويه	تاسو بايد ويی	وايي	د تیلو	سپيره و کړي تاسو	تقدس	هغه ده	دا
לִי	לְדֹרֹתֵיכֶם:	עַל-	בְּשָׂרָ	אָדָם	לֹא	יִיטֹף	וּבְמִלְתְּכֶנָּהּ	לֹא	תַעֲשׂוּ	כִּמְהוּ	קָדַשׁ
ما ته د	ته چه تاسو	و	غوبنه	خونړي	نه	هغه بايد و	او په هغه ووتونو شمېرد	نه	تاسو بايد نه	د هغه په شان	تقدس
הָיוּ	קָדַשׁ	יִהְיֶה	לָכֶם:	אֵישׁ	אֲשֶׁר	יִרְקַח	כִּמְהוּ	וּבְאֲשֶׁר	יִתֵּן	מִמֶּנּוּ	עַל-
هغه	تقدس	هغه ده	تاسو ته	سړي	چی	هغه څه نا څه	د هغه په شان	او چی	ور کيږي	له موږ سره	و
זָר	וְנִכְרַת	מַעֲמִיו:	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֵל-	מִנְשָׁה	קַח-	לָךְ	סִמִּים	זָטָו	וּשְׁחַלֵּל
سرحدي	او هغه پري کيږی	هغه له خلکو	او هغه ويل	پاهو	ته	کشیده	ستاسو	تاسو ته	مساله باب	زوی	و هغه دي او
וּחִלְבֻּנָּה	סִמִּים	וּלְבִנָּה	זָכָה	בָּד	בָּבֶד	יְהוָה:	וַעֲשִׂיתָ	אֵתָהּ	קִטְרֹת	רָקַח	מַעֲשֵׂה
لغور نه او	مساله باب	او سپين	سوچه	گوبنه کوي	گوبنه کې په	هغه ده	او تاسو و	دفعه سره	Fumigations	ملم	پلور ليک
רוֹקֵם	מִמַּלַּח	טְהוֹר	קָדַשׁ:	וּשְׁחַקַּתָּ	מִמֶּנָּה	הַדִּקְלָ	וְנִתְמָהּ	מִמֶּנָּה	לִפְנֵי	הַעֲדַת	בְּאֵהָל
ملم	مخلوطو	سوچه	تقدس	اوره او تاسو ته	له هغې د	نانړي	او تاسو و	له هغې د	ته ما سره مخامخ دي	د پوښتنې گرويزني وښوي	په خيمه
מוֹעֵד	אֲשֶׁר	אֲנוּעַד	לָךְ	נִשְׁמָה	קָדַשׁ	קָדָשִׁים	תַּהֲרִי	לָכֶם:	וְהַקְטַרְתָּ	אֲשֶׁר	תַּעֲשֵׂה
وعده	چی	زه به عهده	تاسو ته	دفعه نوم	تقدس	مُقام وائي	و شی	تاسو ته	او د fumigations	چی	تاسو به دفعه
בְּמִלְתְּכֶנָּהּ	לֹא	תַעֲשׂוּ	לָכֶם	קָדַשׁ	תַּהֲרִי	לָךְ	לִיהוָה:	אֵישׁ	אֲשֶׁר-	יַעֲשֶׂה	כְּמוֹהַ
دفعه ووتونو شمېرد کی په	نه	تاسو بايد نه	تاسو ته	تقدس	و شی	تاسو ته	ته د پاهو	سړي	چی	هغه بايد نه	دفعه په توګه د
לְהָרִים	בֵּיהּ	וְנִכְרַת	מַעֲמִיו:	וַיַּדְבֵּר	יְהוָה	אֵל-	מִנְשָׁה	לְאַמֵּר:	רָאָה	קִרְאֵתִי	בְנִשָּׁם
دمه ته د	دفعه کې په	او هغه پري کيږی	هغه له خلکو	او هغه خبر ے	پاهو	ته	کشیده	وايي	ويښي چه تاسو	زه غواړم	هلته په
בְּצִלְלָאֵל	בֹּן-	אוֹרִי	בֶּן-	חֹור	לְמִטָּה	יְהוּדָה:	וַאֲמַלֵּא	אֹתוֹ	רוּחַ	אֱלֹהִים	בְּחֻמָּה
پنا توان د	زوي	اور لمبو	زوي	سپين	لاندي ته د	و	او زه به ډکوي	ئې د هغه سره	د رُوح القدس د	مضبوطو	په عقل
وּבִתְבוּנָהּ	וּבְדַעַת	וּבְכָל-	מְלֶאכָה:	לְחֹשֶׁב	מַחֲשַׁבַת	לַעֲשׂוֹת	בְּזִהָב	וּבְכֶסֶף	וּבְנִחְשָׁת:	וּבְחֻרְשָׁת	אָכוֹ
او په پوهاوي	او په	او په ټولو	کار	هېه هغه ته د	ديزاین	نه	په سرو زرو	او په سپينو زرو	او په کې د مسو د	او په قلم ييښول	ډبره
לְמִלֵּאת	וּבְחֻרְשָׁת	עֵץ	לַעֲשׂוֹת	בְּכָל-	מְלֶאכָה:	וַאֲזִי	הִגָּה	נִתְתִּי	אֹתוֹ	אֵת	אֶהְלִיאֵב
ډک ته د	او په قلم ييښول	وڼي	نه	په ټولو	کار	او زه	لېده	زه	ئې د هغه سره	سره	خيمو د پلار
בֶּן-	אֲחִיסָמֶל	לְמִטָּה-	זָן	וּבְלֵב	כָּל-	חֲכָם-	לֵב	נִתְתִּי	חֻכְמָה	וַעֲשׂוּ	אֵת
زوي	ورونه ملاتړ د	لاندي ته د	قاضي	او په زړه	ټولو	هوښيار	زړه	زه	عقل	و, او دوي	سره

כָּל־ تولو	אֲשֶׁר چی	צוֹיִתָּהּ: تادیب زه تاسو	אֶתָּא سره	אֹהֶל خیمه دروي	מוֹעֵד وعده	וְאֵת־ و او	הָאֶרֶץ په هغه کښه	لַעֲזֹת پوښتني گرويزني وشوي	וְאֵת־ و او	הַכִּפֹּרֶת د کڼوالي	אֲשֶׁר چی
עָלָיו د هغه په	וְאֵת و او	כָּל־ تولو	כָּלִי تول ما	הָאֹהֶל: خیمه کي د	וְאֵת־ و او	הַשְּׁלֶחָן د لښتیا	וְאֵת־ و او	כָּלָיו مادو د هغه د	وְאֵת־ و او	הַמִּנְחָה دییوت	הַטְּהָרָה د
וְאֵת־ و او	כָּל־ تولو	כָּלֶיהָ دفعه مادو	וְאֵת و او	מִזְבֵּחַ د فربانگاه	הַקְטָרֶת: fumigations	וְאֵת־ و او	מִזְבֵּחַ د فربانگاه	הַעֲלָה د	וְאֵת־ و او	כָּל־ تولو	כָּלָיו مادو د هغه د
וְאֵת־ و او	הַכִּיּוֹר d laver	וְאֵת־ و او	כָּנֹו: د هغه خوکي	וְאֵת و او	בְּגָדֵי زرگوټني	הַשְּׂרָד کو د	וְאֵת־ و او	בְּגָדֵי زرگوټني	הַקֹּדֶשׁ d 11	לְאֹהֲרָן د يو بل	הַכֹּהֵן د مشر کاهن د
וְאֵת־ و او	בְּגָדֵי زرگوټني	כָּנָיו زامن او د هغه	לְכַהֵן: ته د مشر کاهن	וְאֵת و او	שָׁמֶן د تیلو	הַמִּשְׁתָּה د رښتيني	וְאֵת־ و او	קְטָרֶת Fumigations	הַסַּמִּים د مساله باب	לְקֹדֶשׁ نوع ژوندون د مسيح ته د	כָּכָל د تولو
אֲשֶׁר־ چی	צוֹיִתָּהּ تادیب زه تاسو	יַעֲשֶׂוּ: هغوي	וַיֹּאמֶר او هغه ویل	יְהוָה باهو	אֶל־ ته	מִנְשָׁה کشیده	לְאֹמֶר: وايي	וְאֹמְרָה دفعه سره او	דָּבָר ويي	אֶל־ ته	כָּנִי هاري ما
יִשְׂרָאֵל طاقت تولني موجوده رويه	לְאֹמֶר وايي	אָךְ: خو	אֵת־ سره	שְׁבַת־תִּי وقفو ما	תִּשְׁמְרוּ تاسو بايد وکړي	כִּי , چی	אֹת نښي	הָוָא هغه	בִּינִי ما تر منځ	וּבִינֵיכֶם او تر منځ	לְדֹרֹתֵיכֶם ته چه تاسو
לְדַעַת ته د پوهي	כִּי , چی	אָנִי زه	יְהוָה باهو	מְקֹדְשֵׁיכֶם: فدا تاسو	וּשְׁמֹרְתֶם نگاه او تاسو ته	אֵת־ سره	הַשְּׁבַת موقوف د	כִּי , چی	קֹדֶשׁ تقدس	הָוָא هغه	לָכֶם تاسو ته
מִחֻלָּלֶיהָ دفعه کفر هغه دي	מוֹת مري	יּוֹמָת هغه به مر	כִּי , چی	כָּל־ تولو	הַעֲשֶׂה هغه د و	בָּהּ دفعه کي په	מִלֹּאכָה کار	וְנִכְרְתָהּ او هغه پري	הַנֶּפֶשׁ د اروا	הָהוּא د هغه	מִקְרָב څخه
עֲמִיָּה: دفعه خلک	נִשְׁפָּת شپړ	יָמִים ورځو	יַעֲשֶׂה هغه بايد نه	מִלֹּאכָהּ کار	וּבְיָוִם او ورځ په ورځ په	הַשְּׁבִיעִי اومه	שְׁבַת پرېده	שְׁבַתוֹן وقفي	קֹדֶשׁ تقدس	לִיהוָה ته د باهو	כָּל־ تولو
הַעֲשֶׂה هغه د و	מִלֹּאכָהּ کار	בָּנוֹם په ورځ	הַשְּׁבַת موقوف د	מוֹת مري	יּוֹמָת: هغه به مر	וּשְׁמְרוּ او دوي	כָּנִי־ هاري ما	יִשְׂרָאֵל طاقت تولني موجوده رويه	אֵת־ سره	הַשְּׁבַת موقوف د	לַעֲשׂוֹת نه
אֵת־ سره	הַשְּׁבַת موقوف د	לְדֹרֹתָם هغوي ته	בְּרִית اووو	עוֹלָם: Eon	בִּינִי ما تر منځ	וּבֵין تر منځ او	כָּנִי هاري ما	יִשְׂרָאֵל طاقت تولني موجوده رويه	אֹת نښي	הָוָא هغه	לְעֵלָם تل ته د
כִּי־ , چی	נִשְׁפָּת شپړ	יָמִים ورځو	עֲשֶׂה و	יְהוָה باهو	אֵת־ سره	הַשָּׁמַיִם آسمانونه	וְאֵת־ و او	הָאָרֶץ مزرکه	וּבְיוֹם او ورځ په ورځ په	הַשְּׁבִיעִי اومه	שְׁבַת پرېده
וַיִּנָּפֶשׁ: او هغه بايد تازه کړه	וַיָּתֵן او هغه ور کولو	אֶל־ ته	מִנְשָׁה کشیده	כָּכָלָתָו ناوې او د هغه په توگه د	לְדָבָר ته	אֶתָּו نې د هغه سره	בְּהָר په غره	סִינִי احتکار هغه دي	שָׁנִי دوه	לְחַת کولي	הַעֲדָת د پوښتني گرويزني وشوي
לְחַת کولي	אָבֹן دېره	כְּתָבִים هغه دي ليکل شوي	בְּאֲצָבַע په گوته	אֵלֹהֵי־ם: مضببوطو	וַיֵּרָא او هغه دي	הָעָם سره د	כִּי־ , چی	בְּנִשׁ تالوي	מִנְשָׁה کشیده	לְרַדָּת نازايږي ته د	מֶן־ له

הָהָר	וַיִּקְהֵל	הָעָם	עָלֵי	אֶהְרֹן	וַיֹּאמְרוּ	אֵלָיו	קוֹם	עֲשֵׂה־	לָנוּ	אֱלֹהִים	אֲשֶׁר
غر	او هغه راټولیده	سره د	و	يو بل	او هغوي ويل	هغه ته	څرك	و	مور ته د	مضبوطو	چې
יִלְכֹךָ	לִפְנֵינוּ	כִּי־	יָהּ	מִנְשָׁה	הָאִישׁ	אֲשֶׁר	הָעֶלְנֹה	מֵאֲרֹץ	מִצְרַיִם	לֹא	יִדְעֻנוּ
هغوي	سره مخامخ دي مور ته د	, چې	دا	کشیده	د سري	چې	سوریرم امریکا	د مزکے او له	کرېده	نه	مور پوهیږو
מָה־	הָיָה	לֹא:	וַיֹּאמֶר	אֶלְהֵם	אֶהְדֹן	פָּרְקוּ	נִזְמִי	הַזֶּהְבַּ	אֲשֶׁר	בְּאֲזִנִּי	וַנִּשְׁכֹּם
څه	هغه	هغه ته	او هغه ويل	هغوي ته	يو بل	تحويلوي تاسو	, غوړوالیو ,	د سرو زرو	چې	غوړ ما په	د پنځو د تاسو
בְּנִיכֶם	וַיְבַנְיָכֶם	וְהָבִיאוּ	אֵלָי:	וַיִּתְּפֶרְקוּ	כֹּל־	הָעָם	אֶת־	נִזְמִי	הַזֶּהְבַּ	אֲשֶׁר	בְּאֲזִנֵּיהֶם
زامن تاسو	او لوني تاسو	او تاسو	ما ته د	او هغوي تحويلوله	تولو	سره د	سره	, غوړوالیو ,	د سرو زرو	چې	غوړ هغوي په
וַיָּבִיאוּ	אֵל־	אֶהְרֹן:	וַיִּקַּח	מִיָּדָם	וַיַּצַּר	אֹתוֹ	בַּחֲרָט	וַיַּעֲשֵׂהוּ	עֵגֹל	מִסְכָּה	וַיֹּאמְרוּ
او هغوي راوستلی	ته	يو بل	او هغه ده	لاس په لاس هغوي له	او هغه و	ئے د هغه سره	په graver	او هغه کولو	دایري	و	او هغوي ويل
אֶלָּה	אֱלֹהֶיךָ	יִשְׂרָאֵל	אֲשֶׁר	הָעֶלְוֹה	מֵאֲרֹץ	מִצְרַיִם:	וַיֵּרָא	אֶהְרֹן	וַיִּכֶן	מִזְבֵּחַ	לִפְנֵינוּ
دا	ځواکونو تاسو	طاقت ټولني موجوده رویه	چې	هغوي تیریري تاسو	د مزکے او له	کرېده	او هغه دي	يو بل	او هغه د ودانی	د فربانگاه	سره مخامخ دي او د هغه ته د
וַיִּקְרָא	אֶהְרֹן	וַיֹּאמֶר	תָּג	לִיהוָה	מִחֶרֶ:	וַיִּשְׁכְּלִמוּ	מִמִּקְרָת	וַיַּעֲלוּ	עֲלֹת	וַיַּגִּשּׁוּ	נְשָׁלִימִים
نوماندې او	يو بل	او هغه ويل	جشن	ته د باهو	له سبا	ياغيگري او دوي د لومړيو	په راټلونکو ورځو څخه	او هغوي ختله	پېچومو	پله پورې او دوي	ساکنی
וַיִּשָּׁב	הָעָם	לֵאכֹל	וַשְׁתּוּ	וַיִּקְמוּ	לְצַחֵק:	וַיִּדְבֹּר	וְהָיָה	אֵל־	מִנְשָׁה	לֶךְ־	יָד
او هغه ناست دي	سره د	خوري	ځیني	او هغوي پورته کېده	ته د خندا	او هغه خبر ے	باهو	ته	کشیده	تاسو ته	کوزیري
כִּי	שָׁחַת	עֲמֻךְ	אֲשֶׁר	הָעֵלִיתָ	מֵאֲרֹץ	מִצְרַיִם:	סָרוּ	מִהָר	מֶן־	הַדֶּרֶךְ	אֲשֶׁר
, چې	فاسد	تاسو سره	چې	تاسو تربیت و	د مزکے او له	کرېده	دست بردار هغوي	له غره	له	د لار	چې
צוֹיָתָם	עָשׂוּ	לָהֶם	עֵגֹל	מִסְכָּה	וַיִּשְׁמְחוּ־	לֹא	וַיִּזְבְּחוּ־	לֹא	וַיֹּאמְרוּ	אֶלָּה	אֱלֹהֶיךָ
زه هغوي ته تعليم	هغوي و	هغوي ته	دایري	و	او هغوي باید پخپله پریوزي	هغه ته	او هغوي به دروړوم	هغه ته	او هغوي ويل	دا	ځواکونو تاسو
יִשְׂרָאֵל	אֲשֶׁר	הָעֶלְוֹה	מֵאֲרֹץ	וַיֹּאמֶר	וְהָיָה	אֵל־	מִנְשָׁה	אֵל־	רֵאִיתִי	אֶת־	הָעָם
طاقت ټولنی موجوده رویه	چې	هغوي تیریري تاسو	د مزکے او له	او هغه ويل	باهو	ته	کشیده	ته	ما ولیدل چه	سره	سره د
הָיָה	וְהָיָה	עַם־	קִשָּׁה־	עָרַף	הָוָא:	וַעֲתָהּ	הַנִּיקָה	לִי	וַיִּסְרַ־	אִפִּי	בָהֶם
د دي	نظر او	سره	سخت	اورمیر	هغه	او اوس	دفعه رخصت	ما ته د	او هغه ور	ما جوش	په هغوي
וַאֲכֻלָּם	וַאֲעֲשֶׂה	אוֹתָהּ	לָגִי	גְדֹל:	וַיִּתֵּל	מִנְשָׁה	אֶת־	פָּגִי	וְהָיָה	אֱלֹהָיו	וַיֹּאמֶר
او هغوي خوري	او زه به	نښي نښانې تاسو	د ملگرو ملتونو د	زوري سره	او هغه traving	کشیده	سره	ما سره مخامخ دي	باهو	ځواکونو هغه	او هغه ويل
לָמָּה	וְהָיָה	יַחְדָּה	אִפְךָ	בְּעֲמֻךְ	אֲשֶׁר	הוֹצֵאתָ	מֵאֲרֹץ	מִצְרַיִם	בָּכָם	גְּדֹל	וַיָּבִיד
هغه څه ته	باهو	هغه باید ور	جوش ور تاسو	په تاسو سره	چې	تاسو زوکلوي	د مزکے او له	کرېده	توان په	زوري سره	او په لاس
חֲזָקָה:	לָמָּה	יֹאמְרוּ	מִצְרַיִם	לֹאֹמֶר	בְּרָעָה	הוֹצִיאָם	לְהָרָג	אֹתָם	בְּהָרִים	וְלִכְלֹתָם	מַעַל
غښتلي	هغه څه ته	هغوي ويل	کرېده	وايي	مل گيري کې په څار کړم	اخراج و هغوي هغه	ته	د هغوئ سره	په غرونو	او هغوي ته د ناوي	و له

פֿלי	הַאָדְמָה	נָשׁוּב	מַחְרֹן	אַפֿף	וְהִנֵּתֶם	עַל־	הַרְעָה	לַעֲמֹד:	זָכַר	לְאַבְרָהָם	לִיצְחָק
ما سره مخامخ دي	ستوني ستغ آچوي	بیرته	قهر څخه	جوش ور تاسو	رحم او تاسو	و	د څروو	سره تاسو ته د	نارینه	ته د پلار د mutitude	هغه په خدا ته د
וּלְיִשְׂרָאֵל	עֲבָדֶיךָ	אָנְשָׁר	נִשְׁבָּעֶמָּה	לָהֶם	כֹּדָּ	וּמַדְבֵּר	אֱלֹהִים	אֲרָבָה	אֶת־	זָרְעֶכֶם	כְּכֹכְבַי
او د تولتی موجوده رویه توان	خادمانو چه تاسو	چی	قسم و لوړه تاسو	هغوي ته	په تاسو	تاسو باید او ویی	هغوي ته	ترقي ور یم	سره	نُحْم چه تاسو	ستورو په توګه د
הַשָּׁמַיִם	וְכָל־	הָאָרֶץ	הַזֹּאת	אָנְשָׁר	אֲמָרְתִּי	אֶמֶן	לְזָרְעֶכֶם	וְנִחְלוּ	לְעַלְמָ:	וַיִּנָּחֶם	יְהוָה
آسمانونه	او د ټولو	مړکه	د دی	چی	اقوال ما	زه به ور کرلو	اؤ چه تاسو ته د	او هغوي لری	تل ته د	ارمان دي او هغه	پاهو
עַל־	הַרְעָה	אָנְשָׁר	דָּבָר	לַעֲשׂוֹת	לַעֲמֹד:	וַיִּפֹּן	וַיִּהְרָד	מִנְשָׁה	מֶן־	הָהָר	וּשְׁנֵי
و	د څروو	چی	ویي	نه	اؤ د هغه سره په ته د	او هغه په	او 29	کشیده	له	غر	او او دوه
לִחַת	הַעֲדָת	בִּיגְדוֹ	לִחַת	כְּתָבִים	מִשְׁנֵי	עֲבָרֵיהֶם	מִנָּה	וּמִנָּה	הֵם	כְּתָבִים:	וְהַלְלַת
ګولی	د پوښتني ګرویزني وټسوي	لاس په لاس کي په هغه د	ګولی	هغه دي لیکل شوي	له دوه	کوره هغه دي هغوي	له دې	او له دې	هغوي	هغه دي لیکل شوي	او د ګولی
מַעֲשֵׂה	אֱלֹהִים	הָמָה	וְהַמְּכָתֵב	מִכְתָּב	אֱלֹהִים	הוּא	חַרֹּת	עַל־	הַלְלַת:	וַיִּשְׁמַע	יְהוֹשֻׁעַ
پلور لیک	مضبوطو	خناور	او د لیکلو	لیک	مضبوطو	هغه	نقشونه	و	د ګولی	او هغه اوریدنه	موجوده وریا
אֶת־	קוֹל	הָעַם	בְּרַעְיָה	וַיֹּאמֶר	אֶל־	מִנְשָׁה	קוֹל	מִלְחָמָה	בְּמִחְנָה:	וַיֹּאמֶר	אֵין
سره	غر	سره د	مل ګیري کي په څار کړم	او هغه ویل	ته	کشیده	غر	جګړی	په کمپ	او هغه ویل	نه
קוֹלִי	עֲנֹת	גְּבוּרָה	וְאֵין	קוֹל	עֲנֹת	חַלּוּשָׁה	קוֹל	עֲזֹת	אֲנָכִי	שָׁמַע:	וַיְהִי
غر	خواب	بري	او نه	غر	خواب	ماتي	غر	خواب	زه	هغه و اوریدل	او هغه ده
כָּאֲשֶׁר	קָרַב	אֶל־	הַמִּחְנָה	וַיִּרְא	אֶת־	הָעֵגֹל	וּמַחְלַת	וַיִּסַּר־	אָף	מִנְשָׁה	וַיִּשְׁלַח
چی په توګه د	په	ته	د کمپ	او هغه دي	سره	د دایري	نا جوړ تیاور او	او هغه ور	په حقیقت	کشیده	نثار او
אֶת־	הַלְלַת	וַיִּשְׁבֵּר	אֲתָם	תַּחַת	הָהָר:	וַיֵּלֶח	אֶת־	הָעֵגֹל	אָנְשָׁר	עָשׂוּ	וַיִּשְׁנֶרְף
سره	د ګولی	او هغه معامله	د هغوی سره	لاندي	غر	او هغه ده	سره	د دایري	چی	هغوي و	او هغه دي
כָּאֵשׁ	וַיִּטָּחֵן	עַד	אָנְשָׁר־	דָּק	וַיִּזְרֹ	עַל־	פָּגִי	הַמַּיִם	וַיִּשְׁקֹק	אֶת־	בְּגִי
په اور	او هغه وړولو	تر هغه پورې	چی	چټ پټ	هغه په یلوله او	و	ما سره مخامخ دي	د اوبو	او هغه مچوله	سره	هاري ما
יִשְׂרָאֵל:	וַיִּשְׁבֵּר	מִנְשָׁה	אֶל־	אֶהָרֹן	מִיָּה־	עָשָׂה	לֶף	הָעַם	הִנָּה	כִּי־	הִבָּאת
طاقت تولتی موجوده رویه	او هغه ویل	کشیده	ته	یو بل	څه	و	تاسو ته	سره د	د دې	, چی	د تاسو
עָלָיו	חֲטָאָה	גְּדֻלָּה:	וַיֹּאמֶר	אֶהָרֹן	אֶל־	יָסַר	אָף	אֲדֹנָי	אִתָּה	יִדְעָתָ	אֶת־
د هغه په	ګناه	زوري سره	او هغه ویل	یو بل	ته	هغه ور	په حقیقت	ما د مالک د	دفعه سره	تاسو پوهیږي	سره
הָעַם	כִּי	כָרַע	הוּא:	וַיֹּאמְרוּ	לִי	עָשָׂה־	לָנוּ	אֱלֹהִים	אָנְשָׁר	יִלְכוּ	לְפָנָיו
سره د	, چی	مل ګیري کي په	هغه	او هغوي ویل	ما ته د	و	مور ته د	مضبوطو	چی	هغوي	سره مخامخ دي مور ته د
כִּי־	יָהּ	מִנְשָׁה	הָאִישׁ	אָנְשָׁר	הָעֵלְלוּ	מֵאֲרֶץ	מִצְרַיִם	לֹא	יִדְעָנוּ	מָה־	הָיָה
, چی	دا	کشیده	د سړي	چی	سوریریم امریکا	د مزکے اؤ له	کرېده	نه	مور پوهیږو	څه	هغه

לוֹ:	וָאִמֶּר	לָהֶם	לָמִי	זָהָב	הַתְּפָרָקוּ	וַיִּתְּנוּ-	לִי	וָאֲשַׁלְכֶהוּ	בָּאֵשׁ	וַיֵּצֵא	הֶעָגֹל
هغه ته	او وايي	هغوي ته	هغه ته	سرو زرو	و چوي خان	او هغوي بايد ور کړلو	ما ته د	او زه او	په اور	او هغه به وېو	د دايري
הִנֵּה:	וַיֵּרָא	מִנְשָׁה	אֶת-	הָעָם	כִּי	פָּרַעַ	הוּא	כִּי-	פָּרַעַה	אֶהְיֶה	לִשְׂמֻעָה
د دی	او هغه دي	کشیده	سره	سره د	, چی	سست کوم	هغه	, چی	دفعه سست	يو بل	زیروئ
בְּקִמְיָהֶם:	וַיַּעֲמֵד	מִנְשָׁה	בְּשַׁעַר	הַמַּחְנֶה	וַיֹּאמֶר	מִי	לִיהוָה	אֵלַי	וַיֵּאָסְפוּ	אֵלָיו	כָּל-
ياغيگري هغه دي چي هغوي په	او هغه	کشیده	په ورننوتلو	د کمپ	او هغه ويل	چی	ته د باهو	ما ته د	او هغوي بايد و	هغه ته	ټولو
בְּנִי	לִנִּי:	וַיֹּאמֶר	לָהֶם	כֹּה-	אָמַר	יְהוָה	אֱלֹהֵי	יִשְׂרָאֵל	עֲשִׂימוּ	אִישׁ-	חֲרָבוּ
هاري ما	لوري	او هغه ويل	هغوي ته	نو	وايي	باهو	دا ما	طاقت ټولنی موجوده روپه	ځاي تاسو	سري	ويښي ټووي د هغه د
עַל-	יִרְכוּ	עָבְרוּ	וְשׁוּבוּ	מִשַּׁעַר	לְשַׁעַר	בְּמַחְנֶה	וְהָרְגוּ	אִישׁ-	אֶת-	אֲחֵיו	וְאִישׁ
و	د هغه د سوکاتو وهي	گزار تاسو	او بیرته تاسو	له ورننوتلو	ته د ورننوتلو	په کمپ	او هغوي	سري	سره	آئے زما وژونو او د هغه د	او سري
אֶת-	רָעָהוּ	וְאִישׁ	אֶת-	קָרְבוֹ:	וַיַּעֲשׂוּ	בְּנִי-	לִנִּי	כְּדָבָר	מִנְשָׁה	וַיִּפְּלֹ	מֶן-
سره	مل د هغه د	او سري	سره	په هغه کېښه	او هغوي	هاري ما	لوري	څيره په توگه د	کشیده	هغه ځککونه او	له
הָעָם	בִּינֹם	הָהוּא	כַּשְׁלִישֵׁת	אֶלְפִי	אִישׁ:	וַיֹּאמֶר	מִנְשָׁה	מָלְאוּ	יָדָכֶם	הַיּוֹם	לִיהוָה
سره د	په ورځ	د هغه	د دري	په زرگونو	سري	او هغه ويل	کشیده	ډک تاسو	تاسو د لاس په لاس	ورځ په ورځ د	ته د باهو
כִּי	אִישׁ	בְּבָנוּ	וּבְאֶחָיו	וְלִתְתּ	עָלֵיכֶם	הַיּוֹם	בְּרָכָה:	וַיְהִי	מִמַּחְרָת	וַיֹּאמֶר	מִנְשָׁה
, چی	سري	هاري او د هغه په	او په وژونو د هغه د	او د	تاسو په	ورځ په ورځ د	درد	او هغه ده	په راتلونکو ورځو څخه	او هغه ويل	کشیده
אֶל-	הָעָם	אִתָּם	חֲטָאתָם	חֲטָאָה	גְּדֻלָּה	וַעֲתָהּ	אֶעֱלֶה	אֶל-	יְהוָה	אוּלֵי	אֲכַפְּרָה
ته	سره د	د هغوی سره	د گناهونو د هغوی	گناه	زوري سره	او اوس	زه به خزي	ته	باهو	بښايي	زه به فرشيوي
בָּעֵד	חֲטָאתְכֶּם:	וַיֵּנֶשֶׁב	מִנְשָׁה	אֶל-	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	אֲנִי	חֲטָא	הָעָם	הַנִּה	חֲטָאָה
په هکله په	د گناهونو د تاسو	او هغه ناست دي	کشیده	ته	باهو	او هغه ويل	دعا کوی	هغوي بدي	سره د	د دی	گناه
גְּדֻלָּה	וַיַּעֲשׂוּ	לָהֶם	אֱלֹהֵי	זָהָב:	וַעֲתָהּ	אִם-	תִּשָּׂא	חֲטָאתָם	וְאִם-	אֵין	מִתְּנִי
زوري سره	او هغوي	هغوي ته	دا ما	سرو زرو	او اوس	که	تاسو بايد نېوي	د گناهونو د هغوی	او که	نه	پاکوي ما
נָא	מִסְפָּרָהּ	אֲשֶׁר	כְּתִבְתָּ:	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל-	מִנְשָׁה	מִי	אֲשֶׁר	חֲטָא-	לִי
مهرباني	شمار له تاسو	چی	تاسو ليکلي	او هغه ويل	باهو	ته	کشیده	چی	چی	هغوي بدي	ما ته د
אֶמְחִנוּ	מִסְפָּרֵי:	וַעֲלָהּ	לָדָו	נָתַהּ	אֶת-	הָעָם	אֵל	אֲשֶׁר-	דְּבַרְתִּי	לָךְ	וְהָיָה
زه به پاکوي امريکا	شمار له ما	او اوس	تاسو ته	لارښود تاسو	سره	سره د	ته	چی	زه و	تاسو ته	لېده
מִלֻּאֲכִי	יִלָּךְ	לִפְנֵיהֶּ	וּבְיָוִם	פָּקָדִי	וּפְמִדְתִּי	עָלֵיהֶם	חֲטָאתָם:	וַיִּנָּף	יְהוָה	אֶת-	הָעָם
زما پيغمبر	هغه روان دي	سره مخامخ دي چه تاسو ته د	او ورځ په ورځ په	ما ته سفر	ملاقات او ما	هغوي په	د گناهونو د هغوی	هغه په ښکر و هلو او	باهو	سره	سره د
עַל	אֲשֶׁר	עָשׂוּ	אֶת-	הֶעָגֹל	אֲשֶׁר	עָשָׂה	אֶהְיֶה:	וַיִּדְבֹּר	יְהוָה	אֶל-	מִנְשָׁה
و	چی	هغوي و	سره	د دايري	چی	و	يو بل	او هغه خبره	باهو	ته	کشیده

גֹּלִי	עֵלָה	מִזָּה	אַתָּה	וְהָעָם	אֲשֶׁר	הַעֲלִיתָ	מֵאֲרִץ	מִצָּרִים	אֶל־	הָאָרֶץ	אֲשֶׁר
تاسو ته	څرک	له دې	دفعه سره	سره او د	چې	تاسو تربيت و	د مزرکے او له	کرېده	ته	مزرکه	چې
נִשְׁבַּעְתִּי	לְאַבְרָהָם	לֵיחֲזָק	וְלִי־עֵקֶב	לְאִמֹר	לְזַרְעֲךָ	אֶתְנַנֶּה:	וְשִׁלַּחְתִּי	לִפְנֵיךָ	מִלְאָךְ	וְגִרְשָׁתִּי	אֶת־
زه قسم و لوړه	ته د پلار د multitude	هغه په خدا ته د	او هغه circumventing ته د	وايي	او چه تاسو ته د	زه به خپل	يم او	سره مخامخ دي چه تاسو ته د	پيغمبر	او زه بهر و وهي	سره
הַכְנַעְנִי	הָאֱמֹרִי	וְהַחֲתִי	וְהַפְרָזִי	הַחֲנוּי	וְהַיְבוּסִי:	אֶל־	אֶרֶץ	זָבַת	חֶלֶב	וּדְבָשׁ	כִּי
د و تحقير ژو هغه دي	فخر د	وه او د	او کليوالو د	د encampers	غوښود او د	ته	او د مزرکے	بهيده	څړبيده	او د شاتو	, چې
לֹא	אֶעֱלֶה	בְּקִרְבְּךָ	כִּי	עַם־	קִנְשָׁה־	עֵרָף	אֶתָּה	פֶּן־	אֲכַלֶּךָ	בְּדֶרֶךְ:	וַיִּשְׁמַע
نه	زه به خزي	په دننه کې په تاسو	, چې	سره	سخت	اورمېر	دفعه سره	کول پرېر	تاسو خوري	په لاره	او هغه اورېدنه
הָעָם	אֶת־	הַדִּבָּר	הָרַע	הַזֶּה	וַיִּתְאַבְּלוּ	וְלֹא־	נָשְׁתוּ	אִישׁ	עֲדִינוּ	עָלֵינוּ:	וַיֵּאמֶר
سره د	سره	د ويی	مل گيري د	د دې	او هغوي mourning	نه او	ځيني	سري	زېږونو د هغه د	د هغه په	او هغه ويل
יְהוָה	אֶל־	מִנְשָׁה	אָמַר	אֶל־	בְּנֵי־	יִשְׂרָאֵל	אֲתֵם	עַם־	קִנְשָׁה־	עֵרָף	רָגַע
پاهو	ته	کشیده	وايي	ته	هاري ما	طاعت تولني موجوده رویه	د هغوی سره	سره	سخت	اورمېر	شېبه
אֶתָּה	אֶעֱלֶה	בְּקִרְבְּךָ	וְכָל־יְתִידָךְ	וְעַתָּה	הוֹרֵד	עֲדִיךָ	מֵעֲלֶיךָ	וְאַדְעָה	מָה	אֶעֱשֶׂה־	לָךְ:
يو	زه به خزي	په دننه کې په تاسو	او زه پاي تاسو	او اوس	هغه و و	زېږونو تاسو	په تاسو له	او زه به پوهېږم	څه	زه به	تاسو ته
וַיִּתְנַצְּלוּ	בְּנֵי־	יִשְׂרָאֵל	אֶת־	עֲדִים	מִתָּר	חֹרֵב:	וּמִנְשָׁה	יָקַח	אֶת־	הָאֵהָל	וְנוֹטָה־
او هغوي څخه ځانونه	هاري ما	طاعت تولني موجوده رویه	سره	زېږونو هغوي	له غره	وېني تووي	کشیده او	هغه ده	سره	خیمه کې د	او هغه و
לָוֹ	מִחוּץ	לְמַחֲנֶה	הִרְחַק	מוֹן־	הַמַּחֲנֶה	וְקִרְאָ	לָו	אֵהָל	מוֹעֵד	וְהִזָּה	כָּל־
هغه ته	له بهر څخه	کمپ ته د	تر اوسه پوري	له	د کمپ	او	هغه ته	خیمه دروي	وعده	او هغه	تولو
מִבְקָשׁ	יְהוָה	יֵצֵא	אֶל־	מוֹעֵד	אֵהָל	אֲשֶׁר	מִחוּץ	לְמַחֲנֶה:	וְהִזָּה	כִּצָּאת	מִנְשָׁה
په	پاهو	هغه عرض کيږي	ته	وعده	خیمه دروي	چې	له بهر څخه	کمپ ته د	او هغه	برځيړ روان په توګه د	کشیده
אֶל־	הָאֵהָל	יָקוּמוּ	כָּל־	וְנִצְבּוּ	הָעָם	אִישׁ	פָּתַח	אֵהָלוֹ	וְהַבִּיטוּ	אֲחֵרֵי	מִנְשָׁה
ته	خیمه کې د	هغوي نور ختلی	تولو	او هغوي پورته و	سره د	سري	جالونو پېژندلو لپاره	خیمه او د هغه	او دوي و	زما شاته	کشیده
עַד־	בָּאוּ	הָאֵהָלָה:	וְהִזָּה	מִנְשָׁה	כָּבֹא	הָאֵהָלָה	יֵרֵד	עָמוּד	הָעֵנָן	וְעַמָּד	פָּתַח
تر هغه پوري	د هغه راځي	خیمه کې د څار کړم	او هغه	کشیده	د راتلونکو	خیمه کې د څار کړم	سر خوري	ولار	د وريځ	ولار او	جالونو پېژندلو لپاره
הָאֵהָל	וְדִבָּר	עַם־	מִנְשָׁה:	כָּל־	וְרָאָה	הָעָם	אֶת־	עָמוּד	הָעֵנָן	עָמַד	פָּתַח
خیمه کې د	او	سره	کشیده	تولو	او وګوري چه تاسو	سره د	سره	ولار	د وريځ	ولار	جالونو پېژندلو لپاره
הָאֵהָל	וְקָם	כָּל־	הָעָם	אִישׁ	וְהִשְׁתַּחֲוּוּ	אִישׁ	אֵהָלוֹ:	וְדִבָּר	יְהוָה	אֶל־	מִנְשָׁה
خیمه کې د	او	تولو	سره د	سري	او هغوي پخپله پریوزي	سري	خیمه او د هغه	او	پاهو	ته	کشیده
פָּנִים	אֶל־	פָּנִים	כַּאֲשֶׁר	אִישׁ	אֶל־	רַעְיוֹ	וְשָׁב	אֶל־	הַמַּחֲנֶה	וּמִשְׁתַּרְתּוּ	פָּנֵי
سره مخامخ دي	ته	سره مخامخ دي	چې په توګه د	سري	ته	مل د هغه د	او بیرته	ته	د کمپ	او يو خدمت گزار روځونه دي ګرم چه د هغه	په

יְהוֹשֻׁעַ	בֶּן־	נוֹן	נָעַר	לֹא	יָמִישׁ	מִתּוֹךְ	הָאֵהָל:	וַיֹּאמֶר	מֹשֶׁה	אֶל־	יְהוָה
موجوده وړيا	زوي	استمرار دغه	ځوان	نه	دست بردار کيږي	له منځ	خیمه کې د	او هغه ویل	کشیده	ته	پاهو
וַיְנִי	אֵתָהּ	אָמַר	אֵלַי	הָעַל	אֶת־	הָעָם	הָיָה	וָאֵתָהּ	לֹא	הוֹדַעְתָּנִי	אֶת
ويښي چه تاسو	دفعه سره	وايي	ما ته د	خزي	سره	سره د	د دی	دفعه سره او	نه	تاسو ما خبر	سره
אֲנִשְׂרָ־	תַּשְׁלַח	עָמִי	וָאֵתָהּ	אֲמַרְתָּ	יִדְעַתִּיךָ	כָּשָׁם	וְגַם־	מִצָּאתָ	חֵן	בְּעֵינַי:	וַעֲמָהּ
چی	خميازه تاسو وېو	ما سره	دفعه سره او	قیلونه	زه پوهیږم چه تاسو	هلته په	او بر سپړه پردي	تاسو پیدا	خوي	څیر په ما	او اوس
אִם־	נָא	מִצָּאתִי	חֵן	בְּעֵינֶיךָ	הוֹדַעְנִי	נָא	אֶת־	דַּרְכְּךָ	וְאֲדַעֲךָ	לְמַעַן	אֲמַצָּא־
که	مهرباني	زه	خوی	په سترگو تاسو	لیه پوهیږي چه تاسو ما	مهرباني	سره	لاره تاسو	او زه به پوهیږي چه تاسو	نو چی	زه به پیدا کوي
חֵן	בְּעֵינֶיךָ	וְרָאָהּ	כִּי	עָמַךְ	הִגִּיד	הָיָה:	וַיֹּאמֶר	פָּנִי	יִלְכוּ	וְהִנֵּחֹתִי	לָךְ:
خوی	په سترگو تاسو	او وگوري چه تاسو	, چی	تاسو سره	د ملگرو ملتونو د	د دی	او هغه ویل	ما سره مخامخ دي	هغوي	او زه نهښکانه	تاسو ته
וַיֹּאמֶר	אֵלָיו	אִם־	אֵין	פָּנֶיךָ	הַלְכִים	אֶל־	תַּעֲלֶנּוּ	מִזֶּה:	וּבִמְהֵרָא	יִנָּדַע	אֲפֹא
او هغه ویل	هغه ته	که	نه	تاسو سره مخامخ دي	هغه روان	ته	هغي ستغونه امریکا	له دی	او په څه	هغه باید معلومه	په حقیقت
כִּי־	מִצָּאתִי	חֵן	בְּעֵינֶיךָ	אָנִי	וַעֲמָךְ	הָלֹא	בְּלִבְתֶּךָ	עָמְנוּ	וְנִפְלִינוּ	אָנִי	וַעֲמָךְ
, چی	زه	خوی	په سترگو تاسو	زه	او تاسو سره	نه د	لاړ شي چه تاسو په	له مور سره	او مور امتیاز	زه	او تاسو سره
מִכָּל־	הָעָם	אֲשֶׁר	עַל־	פָּנֶי	הָאֲדָמָה:	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל־	מֹשֶׁה	גַּם	אֶת־
له ټولو	سره د	چی	و	ما سره مخامخ دي	ستوني ستغ آچوی	او هغه ویل	پاهو	ته	کشیده	بر سپړه پردی	سره
הַדָּבָר	הָיָה	אֲשֶׁר	דִּבַּרְתָּ	אֶעֱשֶׂה	כִּי־	מִצָּאתָ	חֵן	בְּעֵינַי	וְאֲדַעֲךָ	בָּשָׁם:	וַיֹּאמֶר
د ویی	د دی	چی	تاسو و	زه به	, چی	تاسو پیدا	خوی	څیر په ما	او زه به پوهیږي چه تاسو	هلته په	او هغه ویل
הִרְאֵנִי	נָא	אֶת־	כְּבֹדְךָ:	וַיֹּאמֶר	אָנִי	אֶעֱבִיר	כָּל־	טוֹבִי	עַל־	פָּנֶיךָ	וְקִרְאתִי
تاسو ته ما	مهرباني	سره	درنو تاسو	او هغه ویل	زه	زه به کوره و	ټولو	ښه ما	و	تاسو سره مخامخ دي	او
כָּשָׁם	יְהוָה	לְפָנֶיךָ	וְחִצְתִּי	אֶת־	אֲשֶׁר	אֲחֹן	וְרַסְמֹתִי	אֶת־	אֲנִשְׂרָ	אֲרַחֵם:	וַיֹּאמֶר
هلته په	پاهو	سره مخامخ دي چه تاسو ته د	او زه ډول	سره	چی	زه باید ډول	او زه زړه سواند	سره	چی	زه باید زړه سواند	او هغه ویل
לֹא	תוֹכֵל	לִרְאֹת	אֶת־	פָּנֶי	כִּי	לֹא־	יִרְאֵנִי	הָאָדָם	וְחָי:	וַיֹּאמֶר	יְהוָה
نه	تاسو کولاي شي	ته گوري	سره	ما سره مخامخ دي	, چی	نه	هغه دي ما	خونږي	او د ژوند	او هغه ویل	پاهو
הִנֵּה	מְקוֹם	אֵתִי	וְנִצַּבְתָּ	עַל־	הַצּוּר:	וְהָיָה	בַּעֲבֹר	וְשִׁמְתִּיךָ	בְּנִקְרַת	הַצּוּר	ד ږیني
لېده	ځایونو	ما سره	تاسو د څپل خان دریځ او	و	د ږیني	او هغه	په په ټول	او زه تاسو	په کند	د ږیني	
וְשִׁפְתֵי	כַּפֵּי	עָלֶיךָ	עַד־	עָבְרִי:	וְהִסְרֹתִי	אֶת־	כַּפֵּי	וְרֹאשִׁתִּי	אֶת־	אֲחֵרֵי	וּפְנֵי
او زه فرشوي	ورغوي ما	تاسو په	تر هغه پوري	ما په ټول	خارج او ما	سره	ورغوي ما	او چه تاسو وینئ	سره	زما شاته	دي او ما
לֹא	יִרְאֹו:	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל־	מֹשֶׁה	פֹּסֵל־	לֹךְ	נְשִׂי־	לַחַת	אֲבָנִים	כָּרְאֵשִׁים
نه	تماشه هغوي	او هغه ویل	پاهو	ته	کشیده	کرښني	تاسو ته	دوه	گولی	ډبري	د لومړي هغه دي

וְכַתְּבָתִּי او ما	עַל- و	הִלַּחַת د گولی	אֶת- سره	הַדְּבָרִים د	אֲשֶׁר چی	הָיוּ هغوي و	עַל- و	הִלַּחַת د گولی	הָרָאשִׁים د لومړي هغه دي	אֲשֶׁר چی	שָׁבַרְתָּ: تاسو و
וְהָיָה او هغه	נָכוֹן تاسیږ و	לִפְקֹר ته د سهار	וְעָלִיתָ او تاسو پاس	בִּפְקֹר په سهار	אֶל- ته	הָרָ غر	סִינִי احتکار هغه دي	וְנִצַּבְתָּ تاسو د خپل خان دریځ او	לִי ما ته د	נָשָׁם هلته	עַל- و
רָאשׁ سر	הָהָר: غر	וְאִישׁוֹ او سړي	לֹא- نه	יַעֲלֶה هغه ختله	עֲמֻדָּה تاسو سره	וְגַם- او بر سپره پردی	אִישׁ سړي	אֶל- ته	יָרָא هغه دي	כָּכָל- په ټولو	הָהָר غر
גַּם- بر سپره پردی	הַצָּאֵן کښک	וְהַפְּקֹר او د سهار	אֶל- ته	יָרְעוּ هغوي خړوله	אֶל- ته	מֹוֹל دمخه	הָהָר غر	הָהוּא: د هغه	וַיִּפְסֹל او هغه کرښنه	שָׁנִי- دوه	לַחַת گولی
אֲבָנִים ډبري	כָּרָאשׁוּׁים د لومړي هغه دي	וַיִּשְׁלֹם او هغه د لومړيو وي	מִנְשָׁה کشیده	בִּפְקֹר په سهار	וַיַּעַל او هغه ستغونه	אֶל- ته	הָרָ غر	סִינִי احتکار هغه دي	כָּאֲשֶׁר چی په توګه د	צָנָה هغه	יְהוָה پاهو
אֹתוֹ ئې د هغه سره	וַיִּקַּח او هغه ده	כִּידּוֹ لاس په لاس کې په هغه د	שָׁנִי دوه	לַחַת گولی	אֲבָנִים: ډبري	וַיִּרֶד او 29	יְהוָה پاهو	כָּעֲנֹן په ورېځ	וַיִּתְּצֵב او هغه خان خاي	עֲמֹו ئې د هغه سره	נָשָׁם هلته
וַיִּקְרָא نوماندې او	כְּנָשָׁם هلته په	יְהוָה: پاهو	וַיַּעֲבֹר گذار او	יְהוָהוּ پاهو	עַל- و	פָּנָיו د هغه سره مخامخ دي	וַיִּקְרָא نوماندې او	יְהוָהוּ پاهو	יְהוָה پاهو	אֶל ته	רָחוּם زره سواند
וַסְגִּינוּ او مهربانی	אָרָה خیاره کوی	אִפִּים په غصه کړي دي	וְרֹב- 8 او	מִתְּסַד مهرباني	וְאֶמְתוּ امانت دارو او	נָצַר پاسواني	חֹסֵד مهرباني	לְאֶלְפִים ته په زرګونو	נִשָּׂא پورته کوی	עָנֹן تخلقاتو او	וּפְשַׁע تخلقاتو او
וַסְטָאָה او ګناه	וְנִקְהָ او هغه پاک	לֹא نه	וְנִקְהָ هغه باید پا ګوم	פְּקֻדוֹ سفر	עָנֹן پلرونو	אֲבוֹת پلرونو	עַל- و	כְּנִים زامن	וְעַל- و او	כְּנִי هاري ما	כְּנִים زامن
עַל- و	שְׁלֹשִׁים دیرش	וְעַל- و او	רַבְעִים: څلورم	וַיִּמְהַר هلوګ او	וַיִּקְדֹ او نښتیده	אֲרָצָה دفعه ځمکه	וַיִּשְׁתַּחֲוֶה: او هغه غوښتنو خان	וַיֵּאמֶר او هغه ویل	אֶם- که	נָא مهرباني	נָא مهرباني
מַצָּאתִי زه	חֹן خوي	כְּעֵינִיךָ په سترګو تاسو	אֲדָנִי ما د مالګ د	יְיָךְ- هغه روان دي	גָּא مهرباني	כְּמַרְבָּנו په دننه کې په امریکايي	כִּי , چې	עַם- سره	קוֹשֶׁה- سخت	עֲרָף اورمېږ	עֲרָף اورمېږ
הוּא هغه	וְסִלַּחְתָּ معاف او تاسو ته	לְעֹנֵנִיו په سترګو تاسو	וּלְחֹטְאֵתָנּוּ ته د ګناهونو د او امریکا	וּנְחַלְתָּנּוּ: تخصیصیو امریکا او	וַיֵּאמֶר او هغه ویل	הָנָה لېده	אֲנֹכִי زه	כָּרֵת هغه پرې	כָּרִית اووو	גָּגַד په مخ	כָּל- ټولو
עֲמֻדָּה تاسو سره	אֶעֱשֶׂה زه په	נִפְלְאוֹת ګر امتونو	אֲשֶׁר چی	לֹא- نه	נִבְרָאוּ هغوي پیدا کړي	כָּכָל- په ټولو	הָאָרֶץ مژکه	וּכְכָל- او په ټولو	הַגּוֹיִם د ملګرو ملتونو د	וְרָאָה او وګوري چه تاسو	כָּל- ټولو
הָעַם سره د	אֲשֶׁר- چی	אֹתָהּ دفعه سره	כְּקִרְבּוֹ د هغه په دننه کې په	אֶת- سره	מַעֲשֶׂה پلورليک	יְהוָה پاهو	כִּי- , چې	נֹרָא هول آخستونی	הוּא هغه	אֲשֶׁר چی	אֲנִי زه
עֲשֶׂה و	עֲמֻדָּה: تاسو سره	שְׁמֶר- خوندي کوی	לָךְ تاسو ته	אֶת سره	אֲשֶׁר چی	אֲנֹכִי زه	מַצִּינֹךְ تاسو ته ځکم	הַיּוֹם ورځ په ورځ د	הַנִּגְי زما نظر	גִּרְשִׁי بهر و وهي	מִפְּנֵיךְ سره مخامخ دي چه تاسو له

אַת־ سره	הָאָמְרִי فخر د	וְהַכְנַעְנִי او د و تحقیروو هغه دي	וְהַחֲתִי وه او د	וְהַפְּרָזִי او کلیوالو د	וְהַחֲנוּי او د encampers	וְהַיְבוּסִי: غوېمند او د	הַשְּׁמֶר د خوندي کړی	לֶךְ تاسو ته	פֶּן- کول پریږ	תַּכְרֶת هغه باید و	בְּרִית اووو
לְיוֹשֵׁב د هغه ناست دي	הָאָרֶץ مزرکه	אֲשֶׁר چی	אֶתָּה دفعه سره	בָּא راتلونکو	עָלֶיהָ دفعه په	פֶּן- کول پریږ	יְהִיָּה هغه ده	לְמוֹקֵשׁ لومه ته د	בְּקֶרְבָּהּ: په دننه کې په تاسو	כִּי , چی	אֶת־ سره
מִזְבַּחֲתָם هغوي ته ئې نړولې	תַּחֲזִין تاسو باید درېوي هغوي	וְאֶת־ و او	מִצְבָּתָם آثارو هغوي	תִּשְׁבְּרוּן وبا هغوي	וְאֶת־ و او	אֲשֶׁרִיו د هغه د delectations	תַּכְרֶתוֹן: و هغوي	כִּי , چی	לֹא نه	תִּשְׁמַתְוָה تاسو باید پریوزي	לְאֵל ته د ته د
אֶחָד ورستو	כִּי , چی	יְהוָה پاهو	קָנָא تکه لری	שָׁמוּ د هغه نوم	אֵל ته	קָנָא تکه لری	הוּא: هغه	פֶּן- کول پریږ	תַּכְרֶת هغه باید و	בְּרִית اووو	לְיוֹשֵׁב د هغه ناست دي
הָאָרֶץ مزرکه	וְזָנוּ او هغوي کنجری	אֶחָדִי زما شاته	אֱלֹהֵיהֶם خواکونو هغوي	וְנָבַח او د هغوي قرباني	לֹאֲלֵהֵיהֶם خواکونو هغوي ته د	וְקָרָא او	לֶךְ تاسو ته	וְאָכַלְתָּ تاسو د خوراک او	מִזְבָּחוֹ: بسمل له هغه	וְלִקְחַתָּ او د	מִבְּנֵתוֹ له لونیو د هغه د
לְבִגְדֵהּ زامن چه تاسو ته د	וְזָנוּ او هغوي کنجری	בְּנֵתוֹ د هغه خپلې لونی	אֶחָדִי زما شاته	אֱלֹהֵיהֶן خواکونو هغوي	וְהִזְנוּ او هغوي کنجری	אֶת־ سره	בְּנִידָה زامن تاسو	אֶחָדִי زما شاته	אֱלֹהֵיהֶן: خواکونو هغوي	אֱלֹהֵי دا ما	מִסְכָּה و
לֹא نه	תַּעֲשֶׂהָ- تاسو به دفعه	לֶךְ: تاسو ته	אֶת־ سره	חַג جشن	הַמִּצּוֹת د لارښوونو	תִּשְׁמַר نگاه تاسو	שִׁבְעַת اومه	יָמִים ورځو	תֹּאכַל تاسو خوري	מִצּוֹת لارښوونو	אֲשֶׁר چی
צוֹיֹתָהּ تادیب زه تاسو	לְמוֹעֵד ته د وعده	חֹדֶשׁ میاشت	הָאֶבִיב د	כִּי , چی	בְּחֹדֶשׁ په میاشت	הָאֶבִיב د	יֵצְאָתָהּ تاسو بهر و لارو	מִמַּצָּרִים: له هغو	כָּל- ټولو	פֶּטֶר سوري کړی	רָחֵם بطنونه
לִי ما ته د	וְכָל- او د ټولو	מִקְנֶה تاسو غوښي	תִּזְכֹּר حد	פֶּטֶר سوري کړی	שׁוֹר غويي	וְשֹׂה: او flockling	וּפֶטֶר سهره او	חֲמוֹר بشندي	תַּפְּדָהּ تاسو باید خلاصوي	בְּשָׂה په flockling	וְאִם־ او که
לֹא نه	תַּפְּדָהּ تاسو باید خلاصوي	וַעֲרַפְתָּו سر پري او تاسو ته د هغه	כָּל ټولو	בְּכוֹר زمنکې	בְּנִידָה زامن تاسو	תַּפְּדָהּ تاسو باید خلاصوي	וְלֹא־ نه او	יִרְאֹו تماشه هغوي	פָּנֵי ما سره مخامخ دي	רִיקָם: خلایي	שִׁשֶׁת شپږ
יָמִים ورځو	תַּעֲבֹד تاسو باید خدمت	וּבְיוֹם او ورځ په ورځ په	הַשְּׁבִיעִי اومه	תִּשְׁבֹּת تاسو باید پرېښوي	בְּחֵרִישׁ په یوې کولو	וּבִקְצִיר او په حاصل	וְחַג او جشن	שִׁבְעַת اومه	תַּעֲשֶׂה تاسو به دفعه	לֶךְ تاسو ته	
בִּפְּנוּי لومړي ميوې	קִצִּיר حاصل	חִטִּים Wheats	וְחֵג او جشن	הָאֱסִיף غوته د	תְּקוּפַת کړ لیچونه	הַשָּׁנָה: د جوړه	שָׁלֹשׁ درې	פָּעָמִים څو څو ځلې	בִּשְׁנָה په جوړه	יִרְאֶה هغه به کورو	כָּל- ټولو
זְכוּרָהּ تاسو یادوم	אֶת־ سره	פָּנֵי ما سره مخامخ دي	הָאֲדָנוּ مالک	יְהוָה پاهو	אֱלֹהֵי دا ما	יִשְׂרָאֵל: طاقت ټولني موجوده رویه	כִּי- , چی	אוֹרִישׁ زه به بی وطنه کوي	גּוֹיִם ملکرو ملتونو	מִפְּנִידָה سره مخامخ دي چه تاسو له	וְהִרְחַבְתִּי او زه پراخي
אֶת־ سره	גְּבוּלָהּ تاسو د اوبو	וְלֹא־ نه او	יַחֲמֹד هغه طمع به	אִישׁ سري	אֶת־ سره	אֶרְצָהּ ځمکه تاسو	לְרֹאוֹת د	אֶת־ سره	פָּנֵי ما سره مخامخ دي	יְהוָה پاهو	
אֱלֹהֵיהִי خواکونو تاسو	שָׁלֹשׁ درې	פָּעָמִים څو څو ځلې	בִּשְׁנָה: په جوړه	לֹא־ نه	תִּשְׁתַּט تاسو باید پاته	עַל־ و	חֲמִץ خمروي	דָּם־ وینې	זְבָחִי ما بسمل	וְלֹא־ نه او	יָלִין هغه باید پاته

לָפֶקֶר	יָבֹחַ	תָּג	הַפֶּסֶחַ:	רֵאשִׁית	בְּכוֹרִי	אֲדָמָתָךְ	תְּבִיאָה	בֵּית	יְהוָה	אֶלְהִיָּהּ	לֹא-
ته د سهار	قرباني	چشن	د د فصح د	پيل	لومړي ميوې	دليل تاسو	تاسو بايد راوري	منځ	پاهو	خواکونو تاسو	نه
תְּבַשֵּׁל	גָּדִי	בַּחֲלָב	אָמַן:	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל-	מִנְשָׁה	כְּתַב-	לָךְ	אֶת-	הַדְּבָרִים
تاسو بايد په جوش	سېرلي	څړبيده کې په	د هغه مور	او هغه ويل	پاهو	ته	کشیده	خط	تاسو ته	سره	د
הָאֵלֶּה	כִּי	עַל-	פִּיו	הַדְּבָרִים	הָאֵלֶּה	כִּרְתִּי	אֲתָךְ	בֵּרִית	וְאֶת-	יִשְׂרָאֵל:	וַיְהִי-
د دغو	, چې	و	خوله	د	د دغو	زه و	تاسو سره	اووو	و او	طاقت ټولني موجوده رويه	او هغه ده
נָשָׂם	עִם-	יְהוָה	אֲרַבְעִים	יוֹם	וְאֲרַבְעִים	לַיְלָה	לָחֶם	לֹא	אָכַל	וַיֵּמִים	לֹא
هلته	سره	پاهو	څلويښت	ورځ	او څلويښتو	شپه	خواجه خوري	نه	خوري	او د اوبو	نه
נִשְׁתָּה	וַיִּכְתֹּב	עַל-	הַלָּחַת	אֶת	דְּבָרִי	הַבְּרִית	עֲשָׂרַת	הַדְּבָרִים:	וַיְהִי	בְּרָדָת	מִנְשָׁה
ځيني	دي او ليک	و	د کولی	سره	زما خبره	د نړونونو	لس	د	او هغه ده	نازليري کې په	کشیده
יִמָּהָר	סִינִי	וַיִּשְׁנִי	לַחַת	הָעֵדֻת	בֵּיד-	מִנְשָׁה	בְּרָדָתוֹ	מִן-	הָהָר	וּמִנְשָׁה	לֹא-
له غره	احتکار هغه دي	او او دوه	کولی	د پوښتني گرويزني وټشوي	لاس په لاس کې په	کشیده	نازليري او د هغه په	له	غر	کشیده او	نه
יָדָע	כִּי	קָרוֹ	עוֹר	פָּגְיוֹ	בְּדַבְּרוֹ	אֲתָו:	וַיֵּרָא	אֶהָרָן	וְכָל-	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל
هغه پوهيري	, چې	څلوی	خور آروي	د هغه سره مخامخ دي	ويي او د هغه په	ئې د هغه سره	او هغه دي	يو بل	او د ټولو	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه
אֶת-	מִנְשָׁה	וְהִגֵּה	קָרוֹ	עוֹר	פָּגְיוֹ	וַיֵּירָאוּ	מִנְשָׁת	אֶלָיו:	וַיִּקְרָא	אֶלֵהֶם	מִנְשָׁה
سره	کشیده	نظر او	څلوی	خور آروي	د هغه سره مخامخ دي	او هغوي بگټولو	راتلو څخه نژدې	هغه ته	نوماندې او	هغوي ته	کشیده
וַיִּשְׁבּוּ	אֵלָיו	אֶהָרָן	וְכָל-	הַנְּשָׂאִים	בַּעֲדָהּ	וַיַּדְבֵּר	מִנְשָׁה	אֶלֵהֶם:	וְאַחֲרָיִ	כִּן	בְּנֵי
استوگنه او دوي	هغه ته	يو بل	او د ټولو	د زېږولو	زښت کې په	او هغه خبر ے	کشیده	هغوي ته	او وروسته له	نو	هغوي ته نژدې راغلل
כָּל-	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	וַיִּצְאֻם	אֶת	כָּל-	אֲנָשָׁר	דְּבָר	יְהוָה	אֲתָו	בְּנֵה	סִינִי:
ټولو	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه	حکم او هغوي	سره	ټولو	چې	ويي	پاهو	ئې د هغه سره	په غره	احتکار هغه دي
וַיִּכַּל	מִנְשָׁה	מִדְבָּר	אֲתָם	וַיִּתֵּן	עַל-	פָּגְיוֹ	מִסְקָה:	וּבְבֹא	מִנְשָׁה	לִפְנֵי	יְהוָה
رفعه او	کشیده	له ويی	د هغوئ سره	او هغه ور کولو	و	د هغه سره مخامخ دي	ستره کول	او په راتلونکو	کشیده	ته ما سره مخامخ دي	پاهو
לַדְּבָר	אֲתָו	יָסִיר	אֶת-	הַמִּסְקָה	עַד-	צֹאתוֹ	וַיֵּצֵא	וַדְבֵּר	אֶל-	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל
ته	ئې د هغه سره	هغه ويستله	سره	د	تر هغه پوري	به د هغه عرض	او هغه به وېو	او	ته	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه
אֶת	אֲנָשָׁר	יִצְהָה:	וַיֵּרָאוּ	בְּנֵי-	יִשְׂרָאֵל	אֶת-	פָּגְי	מִנְשָׁה	כִּי	קָרוֹ	עוֹר
سره	چې	هغه بايد درس	او هغوي وليدل	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه	سره	ما سره مخامخ دي	کشیده	, چې	څلوی	خور آروي
פָּגְי	מִנְשָׁה	וַהֲשִׁיב	מִנְשָׁה	אֶת-	הַמִּסְקָה	עַל-	פָּגְיוֹ	עַד-	בֹּאוֹ	לַדְּבָר	אֲתָו:
ما سره مخامخ دي	کشیده	او هغه نوي کړو	کشیده	سره	د	و	د هغه سره مخامخ دي	تر هغه پوري	د هغه راځي	ته	ئې د هغه سره
וַיִּמָּקְחַל	מִנְשָׁה	אֶת-	כָּל-	עֵדֻת	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	וַיֹּאמֶר	אֶלֵהֶם	אֵלֶּה	הַדְּבָרִים	אֲנָשָׁר-
او هغه راټولیده	کشیده	سره	ټولو	پوښتني گرويزني وټشوي	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه	او هغه ويل	هغوي ته	دا	د	چې

צִנָּה	יְהוָה	לַעֲשׂוֹת	אָתָם:	נִשְׁתַּת	יָמִים	תַּעֲשֶׂה	מְלָאכָה	וּבְיָוִם	הַשְּׁבִיעִי	יְהוָה	לָכֶם
هغه	پاهو	ته د کار کوي	د هغوی سره	شپږ	ورځو	تاسو په دفعه	کار	او ورځ په ورځ په	اومه	هغه ده	تاسو ته
קָדָשׁ	שָׁבַת	שַׁבְּתוֹן	לִיהוָה	כָּל־	הַעֲשֶׂה	כּוֹ	מְלָאכָה	יוֹמָת:	לֹא־	תִּבְעְרוּ	אֲשׁ
تقدس	پرېده	وقفي	ته د پاهو	ټولو	هغه د و	په هغه د	کار	هغه به مړ	نه	تاسو باید له منځه وړل	اور
בְּכָל	מִשְׁבְּתֵיכֶם	בָּיוֹם	הַשַּׁבָּת:	וַיֹּאמֶר	מִנְּשָׂה	אֶל־	כָּל־	עֲדַת	בְּנֵי־	יִשְׂרָאֵל	לֵאמֹר
په ټولو	جاپونه تاسو	په ورځ	موقوف د	او هغه ویل	کشیده	ته	ټولو	پوښتنې گرویزني وښوي	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه	وايي
יָהּ	הַדָּבָר	אֲשֶׁר־	צִנָּה	יְהוָה	לֵאמֹר:	קָחוּ	מֵאֲתָכֶם	תְּרוּמָה	לַיהוָה	כָּל	נָדִיב
دا	د ویی	چی	هغه	پاهو	وايي	ستاسو	له تاسو سره	حاضر	ته د پاهو	ټولو	غواړي
לָבוֹ	יְבִיאָהּ	אֵת	תְּרוּמַת	יְהוָה	זָהָב	וְכֶסֶף	וּנְחָשֹׁת:	וּתְבֻלַּת	וְאַרְגָּמָן	וְתוֹלַעַת	נָשִׁי
د هغه د زړه	دفعه موجود کيږي	سره	پيښ کېتونه	پاهو	سرو زرو	او د سپينو زرو	او د مسو د	او blues	او ار غواڼي	او قرمزي	دوه
וְנִשֵּׁשׁ	וְעֹזִים:	וְעֹרֹת	אֵילָם	מֵאֲדָמַיִם	וְעֹרֹת	תְּחָשִׁים	וַעֲצֵי	שֹׁטִים:	וְנִשְׁמָן	לְמָאֹר	וּבְשָׁמִים
او شپږ	او وزی	او د پوستکي	طاقت	سو ور کړی	او د پوستکي	ليدے	او	هغه دي بلاکونو	او د تیلو	Luminary ته د	او fragrances
לְשִׁמּוֹן	הַמִּשְׁחָה	וְלִקְטָרֹת	הַסָּמִים:	וְאֲבָנֵי־	שֹׁהֵם	וְאֲבָנֵי	מִלְאִים	לְאַפּוֹד	וְלִחְשׁוֹן:	וְכָל־	חֶכֶם־
ته د تیلو	د رښتیني	او د fumigations	د مساله باب	او دبرو	ټولېږي	او دبرو	ترسره	ته د پوښښ	او د زغرښتري	او د ټولو	هونښار
לָב	בֶּכֶם	יָבֹאוּ	וַיַּעֲשׂוּ	אֵת	כָּל־	אֲשֶׁר	צִנָּה	יְהוָה:	אֵת־	הַמִּשְׁחָן	אֵת־
زړه	په تاسو	هغوي	او هغوي	سره	ټولو	چی	هغه	پاهو	سره	د دريادولو او پارولو	سره
אֶהְיֶה	וְאֵת־	מִכְסֶּהוּ	אֵת־	קָרְסִיוֹ	וְאֵת־	קָרְשָׁיו	אֵת־	בְּרִיחָו	אֵת־	עַמֻּדָיו	וְאֵת־
خیمه او د هغه	و او	د هغه ستره	سره	د هغه د دغه ټنې	و او	تختو او د هغه	سره	پټه د هغه د	سره	هغه دي چه د هغه ولاړ	و او
אֲדָגִיו:	אֵת־	הָאֶרֶץ	וְאֵת־	בִּדְיוֹ	אֵת־	הַכַּפָּרֹת	וְאֵת	פָּרָכָת	הַמִּסָּד:	אֵת־	הַשְּׁלֵחָן
هغه اي	سره	په هغه کېنې	و او	قطبونو د هغه د	سره	د کڼوالي	و او	وېشاکانو	د پردې	سره	د لښتيل
וְאֵת־	בִּדְיוֹ	וְאֵת־	כָּל־	כָּלִיו	וְאֵת	לָחֶם	הַפָּנִים:	וְאֵת־	מִנְחַת	הַמָּאֹר	וְאֵת־
و او	قطبونو د هغه د	و او	ټولو	مادو د هغه د	و او	خواجه خدري	په مخ	و او	ديوت	د luminary	و او
כָּלִיָּהּ	וְאֵת־	נִרְחִיקָהּ	וְאֵת	נִשְׁמָן	הַמָּאֹר:	וְאֵת־	מִזְבֵּחַ	הַקְטָרֹת	וְאֵת־	בִּדְיוֹ	וְאֵת
دفعه مادو	و او	دفعه چراغان	و او	د تیلو	د luminary	و او	د قُربانگاه	د fumigations	و او	قطبونو د هغه د	و او
נִשְׁמָן	הַמִּשְׁחָה	וְאֵת	קְטֹרֶת	הַסָּמִים	וְאֵת־	מִסָּד	הַפֶּתַח	לִפְתָח	הַמִּשְׁכָּן:	אֵתוֹ	מִזְבֵּחַ
د تیلو	د رښتیني	و او	Fumigations	د مساله باب	و او	پردې	د جالونو پېژندلو لپاره	ته د جالونو پېژندلو لپاره	د دريادولو او پارولو	سره	د قُربانگاه
הַעֲלִיָּה	וְאֵת־	מִכְבָּר	הַנְּחֹשֶׁת	אֲשֶׁר־	לָו	אֵת־	בִּדְיוֹ	וְאֵת־	כָּל־	כָּלִיו	אֵת־
د	و او	تغوي	د مسو	چی	هغه ته	سره	قطبونو د هغه د	و او	ټولو	مادو د هغه د	سره
הַפִּיר	וְאֵת־	כָּנוֹ:	אֵת	הַחֲצָר	אֵת־	מִסָּד	עַמֻּדָיו	וְאֵת־	אֲדָגִיָּה	וְאֵת	מִסָּד
د laver	و او	د هغه خوکۍ	سره	د محکمې	سره	پردي	هغه دي چه د هغه ولاړ	و او	دفعه اي	و او	پردي
נִשְׁעַר	הַחֲצָר:	אֵת־	יְתֻלָּת	הַחֲצָר	וְאֵת־	יְתֻלָּת	הַחֲצָר	וְאֵת־	מִיתְרֵיהֶם:	אֵת־	בְּגָדֵי
ورنوتلو	د محکمې	سره	موگو	د محکمې	و او	موگو	د محکمې	و او	دميزرو رسو هغوي	سره	زرگوټني

השָׁרָד	הַשָּׁרָד	בִּקְדָשׁ	אֶת־	בִּגְדֵי	הַקֹּדֶשׁ	לְאֶהֱרָן	הַכֹּהֵן	וְאֶת־	בִּגְדֵי	בְּיוֹם	לְכַהֵן:
קוד		נועז ژونشون د مسيح په	سره	زرگوټنې	د 11	د يو بل	د مشر کاهن د	و او	زرگوټنې	زمان او د هغه	ته د مشر کاهن
וַיִּצְאֻ	כָּל־	עֲדַת	בְּנֵי־	יִשְׂרָאֵל	מִלִּפְנֵי	מֹשֶׁה:	וַיָּבֵאוּ	כָּל־	אִישׁ	אֲשֶׁר־	נִשְׁאָו
هغوي بايد او بهر لاری	ټولو	پوښتنې گرويزني وشوي	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه	ته له ما سره مخامخ دي	کشیده	او هغوي	ټولو	سري	چې	د هغه پورته
לָבוֹ	וְכָל	אֲשֶׁר	נִדְבָה	רוּחוֹ	אֹתוֹ	הִבִּיאוּ	אֶת־	תְּרוּמַת	יְהוָה	לְמִלְאכָת	אֶהָל
د هغه د زړه	او د ټولو	چې	نيت کيزي	د هغه د روح القدس	نې د هغه سره	و د هغه د هغه	سره	پيښ کښونه	پاهو	ته د کار	خيمه دروي
מוֹעֵד	וְלִכְל־	עֲבֹדָתוֹ	וּלְבִגְדֵי	הַקֹּדֶשׁ:	וַיָּבֵאוּ	הָאֲנָשִׁים	עַל־	הַנָּשִׁים	כָּלֹ	נָדִיב	לָב
وعده	او له ټولو	تاسو د هغه خدمت	او د نمرود	د 11	او هغوي	د 22	و	د ښځو د	ټولو	غواړي	زړه
הִבִּיאוּ	תָּח	וְנָתַם	וְטַבַּעַת	וְכוּמָז	כָּל־	כָּלִי	זָהָב	וְכָל־	אִישׁ	אֲשֶׁר	הַגִּיף
و د هغه د هغه	چلي	کړي او	او نزيوالي حلقې	او زندې	ټولو	ټول ما	سرو زرو	او د ټولو	سري	چې	هغه ټال
תְּנוּפֹת	זָהָב	לִיהוָה:	וְכָל־	אִישׁ	אֲשֶׁר־	נִמְצָא	אֹתוֹ	תְּכֵלֶת	וְאֶרְגָּמָן	וְתוֹלַעַת	נָשִׁי
Wavings	سرو زرو	ته د پاهو	او د ټولو	سري	چې	درک	نې د هغه سره	Blues	او ارغواني	او قرمزي	دوه
וְנִשָּׁשׁ	וְעֵצִים	וְעֹרֹת	אֵילָם	מַאֲדָמִים	וְעֹרֹת	תְּחָשִׁים	הַבִּיאוּ:	כָּל־	מָרִים	תְּרוּמַת	כֶּסֶף
او شپږ	او وزې	او د پوستکي	طاقت	سو ور کړي	او د پوستکي	لیدې	و د هغه د هغه	ټولو	تريخي لري	پيښ کښونه	سپينو زرو
וּבְחֹשֶׁת	הַבִּיאוּ	אֶת	תְּרוּמַת	יְהוָה	וְכָל	אֲשֶׁר	נִמְצָא	אֹתוֹ	עֲצֵי	נִשְׁטִים	לְכָל־
او د مسود	و د هغه د هغه	سره	پيښ کښونه	پاهو	او د ټولو	چې	درک	نې د هغه سره	څنگل ونو	هغه دي بلاکونو	ټولو ته
מִלְאכָת	הָעֲבֹדָה	הַבִּיאוּ:	וְכָל־	אִשָּׁה	חֻכְמַת־	לָב	בְּגִדֵיהָ	טָווּ	וַיָּבִיאוּ	מִטְנֶה	אֶת־
کار	د خدمتونو د	و د هغه د هغه	او د ټولو	ښځه	هونپيار	زړه	دفعه لاس کي	هغوي و	او هغوي راوستلی	رېښي	سره
הַתְּכֵלֶת	וְאֶת־	הָאֶרְגָּמָן	אֶת־	תּוֹלַעַת	הַנָּשִׁי	וְאֶת־	הַשֵּׁשׁ:	וְכָל־	הַנָּשִׁים	אֲשֶׁר	נִשְׂא
د blues	و او	د ارغواني	سره	قرمز	د دوه	و او	د شپږو	او د ټولو	د ښځو د	چې	پورته کوي
לָבוֹ	אֶתְנָה	בְּחֻכְמָה	טָווּ	אֶת־	הַעֲצִים:	וְהַנִּשְׂאָם	הַבִּיאוּ	אֶת	אֲבָנֵי	הַשָּׁהֶם	וְאֶת
سپين	سره د خپل	په عقل	هغوي و	سره	د وزې	او د	و د هغه د هغه	سره	ډبري	کنډک	و او
אֲבָנֵי	הַמִּלֻּאִים	לְאַפֹּד	וְלַחֲשֹׁן:	וְאֶת־	הַבָּשָׂם	וְאֶת־	הַשָּׂמֶן	לְמֵאוֹר	וְלִשְׁמֹן	הַמִּשְׁחָה	וְלִקְטָרֶת
ډبري	د ترسره	ته د پوښن	او د زرغرتتړني	و او	د aromatics	و او	د تیلو د	Luminary ته د	د تیلو او	د رښتینې	او د fumigations
הַסָּמִים:	כָּל־	אִישׁ	וְאִשָּׁה	אֲשֶׁר	נָדָב	לָכֶם	אֶתֶם	לְהַבִּיאַ	לְכָל־	הַמִּלְאָכָה	אֲשֶׁר
د مساله باب	ټولو	سري	او ښځه	چې	صاحب د بختښېني	د هغوئ زړه	د هغوئ سره	د هغه و	ټولو ته	د کار په	چې
צִוָּה	יְהוָה	לַעֲשׂוֹת	בְּיַד־	מֹשֶׁה	הַבִּיאוּ	בְּנֵי־	יִשְׂרָאֵל	נִדְבָה	לִיהוָה:	וַיֵּאמֶר	מֹשֶׁה
هغه	پاهو	نه	لاس په لاس کي په	کشیده	و د هغه د هغه	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه	نيت کيزي	ته د پاهو	او هغه ويل	کشیده
אֶל־	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	רָאוּ	קָרָא	יְהוָה	בְּשָׂם	בְּצִלְאֵל	כָּוֶן	אוּרִי	כָּוֶן	חֹזֵר
ته	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه	وليدل چه هغوئ	ندا	پاهو	هلته په	پنا توان د	زوي	اور لمبو	زوي	سپين
לַמִּטָּה	יְהוּדָה:	וַיִּמְלֵא	אֹתוֹ	רוּחַ	אֱלֹהִים	בְּחֻכְמָה	בְּתַבּוּנָה	וַיַּדְעַת	וּבְכָל־	מִלְאָכָה:	וְלַחֲשֹׁב
لاندي ته د	و	او هغه پوره	نې د هغه سره	د روح القدس د	مضبوطو	په عقل	په پوهاوي	او په	او په ټولو	کار	هغه وصيت او د

מחשבת	לעשות	בנהב	ובגססר	ובנהזשת:	ובנהזשת	אבן	למלאות	ובנהזשת	עץ	לעשות	בכל-
דیزاین	ته د کار کوي	په سرو زرو	او په سپینو زرو	او په کي د مسو د	او په قلم پيښول	ډبره	ډک ته د	او په قلم پيښول	وڼی	ته	په ټولو
ملاکت	مחשבת:	ולהורת	נתן	בלבו	הוא	ואהליאב	בן-	אחיסמך	למטה-	דן:	מלא
کار	دیزاین	او د لودنونو	هغه و	زړه او د هغه په	هغه	خیمو او د پلار	زوي	وروڼه ملاتړ د	لاندې ته د	قاضي	ډک
اټم	חקמת-	לב	לעשות	כל-	מלאכת	נהשו	וחשב	ורקם	בתקלת	ובארגמן	בתולעת
د هغوئ سره	هوبښیار	زړه	نه	ټولو	کار	کلل	هیه او هغه	او چکن دوز	په blues	او په ار غواني	په قرمزي
השני	ובשש	וארג	עש	כל-	מלאכה	וחשבי	מחשבת:	ועשה	בצלאל	ואהליאב	וכלו
د دوه	او په شپږو	او پېړي	نه چه تاسو	ټولو	کار	او هغه دي اوبدلو	دیزاین	او هغه و	پنا توان د	خیمو او د پلار	او د ټولو
איש	חכם-	לב	אשר	נתן	יהוה	חקמה	ותבונה	בהמה	לדעת	לעשת	את-
سړي	هوبښیار	زړه	چی	هغه و	پاهو	عقل	او	په خنګلي خناور	ته د پوهی	ته د کار کوي	سره
כל-	מלאכת	עבדת	הקדש	לכל	אשר-	צנה	יהוה:	ויקרא	משה	אל-	בצלאל
ټولو	کار	تاسو خدمت	د 11	ټولو ته	چی	هغه	پاهو	نوماندې او	کشیده	ته	پنا توان د
ואל-	אהליאב	ואל	כל-	איש	חכם-	לב	אשר	נתן	יהוה	חקמה	בלבו
او د	خیمو د پلار	او د	ټولو	سړي	هوبښیار	زړه	چی	هغه و	پاهو	عقل	زړه او د هغه په
כל	אשר	נשאו	לבו	לקרבה	אל-	המלאכה	לעשת	אתה:	ויקחו	מלפני	משה
ټولو	چی	د هغه پورته	د هغه د زړه	نژدې د	ته	د کار په	ته د کار کوي	دفعه سره	او هغوي	ته له ما سره مخامخ دي	کشیده
את	כל-	התרומה	אשר	הביאו	בני	ישראל	למלאכת	עבדת	הקדש	לעשת	אתה
سره	ټولو	د	چی	و د هغه د هغه	هاري ما	طاعت ټولني موجوده رویه	ته د کار	تاسو خدمت	د 11	ته د کار کوي	دفعه سره
והם	הביאו	אליו	עוד	נדבה	בפקד	בפקד	ויבאו	כל-	התקמים	העשים	את
او هغوي	و د هغه د هغه	هغه ته	لا تر اوسه هم	نیت کیري	په سپار	په سپار	او هغوي	ټولو	د نارینه	د هغه کار کوي	سره
כל-	מלאכת	הקדש	איש-	איש	ממלאכתו	אשר-	המה	עשים:	ויאמרו	אל-	משה
ټولو	کار	د 11	سړي	سړي	کار کوي او هغه له	چی	خناور	هغه دي کار کوي	او هغوي ویل	ته	کشیده
לאמר	מרבים	העם	להביא	מדי	העבדה	אשר-	צנה	יהוה	לעשת	אתה:	
وايي	زیات شوي	سره د	د هغه و	له کافي	د خدمتونو د	چی	هغه	پاهو	ته د کار کوي	دفعه سره	
ויצו	משה	ויעבירו	קול	במחנה	לאמר	איש	ואשה	אל-	יעשו-	עוד	מלאכה
حکم او	کشیده	کوره او دوي په	غږ	په کمپ	وايي	سړي	او ښځه	ته	هغوي	لا تر اوسه هم	کار
לתרומת	הקדש	ויפלא	העם	מהביא:	והמלאכה	היתה	דים	לכל-	המלאכה	לעשות	אתה
هغې ته د	د 11	تحدیدیده او	سره د	له هغه و	او د کار	شي	کافي هغوي	ټولو ته	د کار په	ته	دفعه سره
והותר:	ויעשו	כל-	חכם-	לב	בעשי	המלאכה	את-	המשכן	עשר	יריעת	נש
تر حد تیري او	او هغوي	ټولو	هوبښیار	زړه	نه چه تاسو په	د کار په	سره	د دریادولو او پارولو	لس	تختو	شیر
משור	ותבלת	וארגמן	ותולעת	שני	פרבים	מעשה	חשב	עשה	אתם:	ארך	היריעה
و	او blues	او ار غواني	او قرمزي	دوه	تورې	پلورليک	هغه وصیت	و	د هغوئ سره	خیاره کوي	د پاڼه

הָאֵחָת	נְשִׁמָּנָה	וְעִשְׂרִים	בָּאֵמָה	וְרֹסֶבֶל	אַרְבַּע	בָּאֵמָה	הִרְיָעָה	הָאֵחָת	מִדָּה	אַחַת	לְכָל-
د یو	دفعه اته	او شل	په ښځینه نوکر	ساره	څلور	په ښځینه نوکر	د پاڼه	د یو	اندازه	یو	ټولو ته
הִרְיָעָת:	וַיַּחְבֵּר	אֶת-	חֲמִשׁ	הִרְיָעָת	אַחַת	אֶל-	אַחַת	וְחִמְשׁ	יְרִיעָת	חִבֵּר	אַחַת
د کوم	هغه سره او	سره	پنځه	د کوم	یو	ته	یو	او پنځه	تختو	شريك	یو
אֶל-	אַחַת:	וַיַּעַשׂ	לְלֶאֱת	תְּכַלֵּת	עַל	שָׁפַת	הִרְיָעָה	הָאֵחָת	מִקְצָה	בְּמַחְבֶּרֶת	כָּן
ته	یو	او کولو	پل گواښو	Blues	و	ډبه تکړي	د پاڼه	د یو	له پاي	تړویجونو کی په	نو
עָשָׂה	בְּשָׁפַת	הִרְיָעָה	הַקִּיצוֹנָה	בְּמַחְבֶּרֶת	הַשְּׁנִית:	חֲמִשִּׁים	לְלֶאֱת	עָשָׂה	בִּירְיָעָה	הָאֵחָת	וְחִמְשִׁים
و	په ډبه تکړي	د پاڼه	د ترمینل	تړویجونو کی په	د دوهم	پنځوس	پل گواښو	و	په پاڼه	د یو	او پنځوس
לְלֶאֱת	עָשָׂה	בִּקְצָה	הִרְיָעָה	אַשָׁר	בְּמַחְבֶּרֶת	הַשְּׁנִית	מִקְבִּילָת	הַלְלָאֵת	אַחַת	אֶל-	אַחַת:
پل گواښو	و	په پاي	د پاڼه	چی	تړویجونو کی په	د دوهم	په قبضه رسېده	د پل گواښو	یو	ته	یو
וַיַּעַשׂ	חֲמִשִּׁים	מָרְסִי	זָהָב	וַיַּחְבֵּר	אֶת-	הִרְעָת	אַחַת	אֶל-	אַחַת	בְּקִרְסִים	וַיְהִי
او کولو	پنځوس	دغه تنی	سرو زرو	هغه سره او	سره		یو	ته	یو	په دغه تنی	او هغه ده
הַמִּשְׁכָּן	אַחָד:	וַיַּעַשׂ	יְרִיעָת	עֲזִים	לְאַהֵל	עַל-	הַמִּשְׁכָּן	עֲשִׂיתִי-	עֲשָׂרָה	יְרִיעָת	עָשָׂה
د دریادولو او پارولو	یو	او کولو	تختو	غرځني	دیره ته د	و	د دریادولو او پارولو	یو	لس	تختو	و
אַתָּם:	אֶרֶךְ	הִרְיָעָה	הָאֵחָת	נְשִׁלְשִׁים	בָּאֵמָה	וְאַרְבַּע	אַמּוֹת	רָחֵב	הִרְיָעָה	הָאֵחָת	מִדָּה
د هغوئ سره	خپاره کړی	د پاڼه	د یو	دیرش	په ښځینه نوکر	او څلور	تدبیرونه	پلن والي	د پاڼه	د یو	اندازه
אַחָת	לְעֲשִׂיתִי	עֲשָׂרָה	יְרִיעָת:	וַיַּחְבֵּר	אֶת-	חֲמִשׁ	הִרְיָעָת	לִבְדָּ	וְאֶת-	נָעַשׂ	הִרְיָעָת
یو	ته یو	لس	تختو	هغه سره او	سره	پنځه	د کوم	گوښه ته د	و او	شپړ	د کوم
לִבְדָּ:	וַיַּעַשׂ	לְלֶאֱת	חֲמִשִּׁים	עַל	שָׁפַת	הִרְיָעָה	הַקִּיצוֹנָה	בְּמַחְבֶּרֶת	וְחִמְשִׁים	לְלֶאֱת	עָשָׂה
گوښه ته د	او کولو	پل گواښو	پنځوس	و	ډبه تکړي	د پاڼه	د ترمینل	تړویجونو کی په	او پنځوس	پل گواښو	و
עַל-	שָׁפַת	הִרְיָעָה	הַחֲבֶרֶת	הַשְּׁנִית:	וַיַּעַשׂ	מָרְסִי	נִחָשָׁת	חֲמִשִּׁים	לְחַבֵּר	אֶת-	הָאֵהָל
و	ډبه تکړي	د پاڼه	پرهار څن د	د دوهم	او کولو	دغه تنی	د مسو د	پنځوس	شرې ته د	سره	خیمه کی د
לְהִזָּת	אַחָד:	וַיַּעַשׂ	מִכְסָּה	לְאַהֵל	עֲרָת	אַלִּים	מְאֻדָּמִים	וּמִכְסָּה	עֲרָת	תְּחָשִׁים	מְלִמְעָלָה:
و ته د	یو	او کولو	حجاب	دیره ته د	پوستکي		سو وړ کړی	ستره او	پوستکي	لیدۍ	دفعه هسک ته له
וַיַּעַשׂ	אֶת-	הַקִּרְשִׁים	לַמִּשְׁכָּן	עֲצֵי	נִשְׁטִים	עֲמֻדִים:	עֲשָׂר	אַמּוֹת	אֶרֶךְ	הַקִּרְשׁ	וְאַמָּה
او کولو	سره	د تخته پوښونو	د دریادولو او پارولو ته	څنگل ونو	هغه دي بلاکونو	هغه دي ولاړ	لس	امانت دارانو	خپاره کړی	د تختي	دفعه او مور
וְחֲצִי	הָאֵמָה	רָחֵב	הַקִּרְשׁ	הָאֵחָד:	נִשְׁתִּי	יָדָת	לְקִרְשׁ	הָאֵחָד	מִשְׁלָלָת	אַחַת	אֶל-
او نېمو	د ښځینه نوکر	پلن والي	د تختي	د یو	و ما	لاس	ته د تختي	د یو	و کی په هغه دي	یو	ته
אַחַת	כָּן	עָשָׂה	לְכָל	מִרְשָׁי	הַמִּשְׁכָּן:	אֶת-	אֶת-	הַקִּרְשִׁים	לַמִּשְׁכָּן	עֲשָׂרִים	קִרְשִׁים
یو	نو	و	ټولو ته	تختو	د دریادولو او پارولو	سره		د تخته پوښونو	د دریادولو او پارولو ته د	شل	تختو
לִפְעָת	יָגֵב	תִּימְנָה:	וְאַרְבָּעִים	אֲדִנִּי-	כֶּסֶף	עָשָׂה	תַּחַת	עֲשָׂרִים	הַקִּרְשִׁים	שָׁנִי	אַדָּנִים
هغې ځنډو ته د	سپیل	دفعه ښي لاس	او څلوېښتو	ما د مالک د	سپینو زرو	و	لاندي	شل	د تخته پوښونو	دوه	بنسټونه

מַסַּחַת	הַקֶּרֶשׁ	הָאֶחָד	לְשֵׁנִי	יְדִיתִיו	וְשָׁנִי	אֲדָנִים	מַסַּחַת	הַקֶּרֶשׁ	הָאֶחָד	לְשֵׁנִי	יְדִיתִיו
לאנדי	د تختي	د يو	دوه	لاس د هغه د	او او دوه	بنسټونه	لاندي	د تختي	د يو	دوه	لاس د هغه د
وَلِأَعْلَی	הַמִּשְׁכָּן	הַשְּׁנִית	לְפָאֵת	צָפוֹן	עֲשָׂה	עֲשִׂירִים	קִרְשִׁים:	וְאֶרְבָּעִים	אֲדָנִיהֶם	כֶּסֶף	נְשִׁי
ول او د	د دريادولو او پارولو	د دوهم	هغې ځنډو ته د	شمال	و	شل	تختو	او څلويښتو	اي هغوي	سپينو زرو	دوه
אֲדָנִים	מַסַּחַת	הַקֶּרֶשׁ	הָאֶחָד	וְשָׁנִי	אֲדָנִים	מַסַּחַת	הַקֶּרֶשׁ	הָאֶחָד:	וְלִבְרִכְתִּי	הַמִּשְׁכָּן	יָמָה
بنسټونه	لاندي	د تختي	د يو	او او دوه	بنسټونه	لاندي	د تختي	د يو	او د ځنگونو	د دريادولو او پارولو	دغه ورځو ورځو
עֲשָׂה	שְׁעָה	קִרְשִׁים:	וְשָׁנִי	קִרְשִׁים	עֲשָׂה	לְמִקְצַעַת	הַמִּשְׁכָּן	בִּירְכַּתִּים:	וְהָיו	תּוֹאֲמָם	מְלֻמָּטָה
و	شپږ	تختو	او او دوه	تختو	و	Bendings ته د	د دريادولو او پارولو	په ځنگونو	او دوي و	پوره هغه دي	ته له لاندې
וַיַּחֲזֹר	יְהִיו	תָּמִים	אֶל-	רֹאשׁוֹ	אֶל-	הַטִּבְעֶת	הָאֶחָת	כֹּן	עֲשָׂה	לְשִׁנֵּיהֶם	לְשָׁנִי
جمعه او	و به	تمامو	ته	د هغه د سر	ته	د نړيوالې حلقې	د يو	نو	و	دوه هغوي ته د	دوه
הַמִּקְצַעַת:	וְהָיו	שְׁמֹנֶה	קִרְשִׁים	וְאֲדָנִיהֶם	כֶּסֶף	שְׁעָה	עֲשָׂר	אֲדָנִים	נְשִׁי	אֲדָנִים	נְשִׁי
د bendings	او دوي و	دغه اته	تختو	او اي هغوي	سپينو زرو	شپږ	لس	بنسټونه	دوه	بنسټونه	دوه
אֲדָנִים	מַסַּחַת	הַקֶּרֶשׁ	הָאֶחָד:	וַיַּעַשׂ	בְּרִיחִי	עֲצִי	שְׁטִים	חַמְשָׁה	לְקִרְשֵׁי	צָלַע-	הַמִּשְׁכָּן
بنسټونه	لاندي	د تختي	د يو	او کولو	پټو	ځنگل ونو	هغه دي بلاکونو	پنځه	په تختو	کړ ليج ورکوله	د دريادولو او پارولو
הָאֶחָת:	וּחַמְשָׁה	בְּרִיחֹם	לְקִרְשֵׁי	צָלַע-	הַמִּשְׁכָּן	הַשְּׁנִית	וּחַמְשָׁה	בְּרִיחֹם	לְקִרְשֵׁי	הַמִּשְׁכָּן	לִבְרִכַּתִּים
د يو	او پنځه	پټو	په تختو	کړ ليج ورکوله	د دريادولو او پارولو	د دوهم	او پنځه	پټو	په تختو	د دريادولو او پارولو	ته د ځنگونو
יָמָה:	וַיַּעַשׂ	אֶת-	הַבְּרִיחַ	הַמִּיכָן	לְבָרֵחַ	בְּתוֹךְ	הַקִּרְשִׁים	מִן-	הַקָּצָה	אֶל-	הַקָּצָה:
دغه ورځو ورځو	او کولو	سره	د پټه	د منځني	ته په	په منځ	د تخته پوښونو	له	پاي	ته	پاي
וְאֶת-	הַקִּרְשִׁים	צָפָה	זָהָב	וְאֶת-	טִבְעֹתָם	עֲשָׂה	זָהָב	בְּתִים	לְבָרִיחָם	וַיַּצֵּר	אֶת-
و او	د تخته پوښونو	هغه overlaid	سرو زرو	و او	هغوي کونو	و	سرو زرو	کورونه	دټورو ميلو ته د	او هغه بايد کړی	سره
הַבְּרִיחַם	זָהָב:	וַיַּעַשׂ	אֶת-	הַפִּרְכָּת	תְּכֵלֶת	וְאֶרְגָּמָן	וְתוֹלַעַת	נְשִׁי	וְנֹשֵׁשׁ	מִשְׁזָר	מַעֲשָׂה
د پټو	سرو زرو	او کولو	سره	د وېشاکانه	Blues	او ارغواني	او قرمزي	دوه	او شپږ	و	پلورليک
חֲזָזָב	עֲשָׂה	אֵתָה	כֶּרָבִים:	וַיַּעַשׂ	לָהּ	אֶרְבָּעָה	עֲמוּדָי	שְׁטִים	וַיַּצְפֵּם	זָהָב	וַיִּהְיֶם
هغه وصيت	و	دغه سره	توری	او کولو	دغه ته د	څلور	هغه دي ولاړ	هغه دي بلاکونو	او هغه overlaying هغوي	سرو زرو	چنگکونو هغوي
זָהָב	וַיַּצֵּק	לָהֶם	אֶרְבָּעָה	אֲדָנִי-	כֶּסֶף:	וַיַּעַשׂ	מָסָךְ	לְפָתַח	הָאֵהָל	תְּכֵלֶת	וְאֶרְגָּמָן
سرو زرو	هغه شیبې او	هغوي ته	څلور	ما د مالک د	سپينو زرو	او کولو	پردي	ته د جالونو پېژندلو لپاره	خیمه کې د	Blues	او ارغواني
וְתוֹלַעַת	נְשִׁי	וְשָׁשׁ	מִשְׁזָר	מַעֲשָׂה	רָקִם:	וְאֶת-	עֲמוּדָיו	חַמְשָׁה	וְאֶת-	וַיִּוְהֶם	וְצָפָה
او قرمزي	دوه	او شپږ	و	پلورليک	چکن دوز	و او	هغه دي چه د هغه ولاړ	پنځه	و او	چنگکونو هغوي	او هغه overlaid
רֹאשִׁיהֶם	וּחְשִׁיקֵיהֶם	זָהָב	וְאֲדָנִיהֶם	חַמְשָׁה	נְחֹשֶׁת:	וַיַּעַשׂ	בְּצִלְאֵל	אֶת-	הָאֵלֹן	עֲצִי	שְׁטִים
هغوي سرونه	پله پورې او د لښتو هغوي	سرو زرو	او اي هغوي	پنځه	د مسو د	او کولو	پنا توان د	سره	په هغے کېښه	ځنگل ونو	هغه دي بلاکونو

אַמְתִּים	וַחֲצִי	אַרְכּוֹ	וַאֲמָה	וַחֲצִי	רַחְבּוֹ	וַאֲמָה	וַחֲצִי	קִמְתּוֹ:	וַיִּצְפֶּהוּ	זָהָב	טְהוֹר
تدبیرونه	او نیمو	دَ هغه دَ اوردوالي	دفعه او مور	او نیمو	پلن والي هغه	دفعه او مور	او نیمو	اوچت والي هغه	او هغه دَ هغه overlaying	سرو زرو	سوچه
מבֿית	וּמַחְוִיז	וַיַּעַשׂ	לֹא	זָר	זָהָב	סָבִיב:	וַיִּצֶק	לֹא	אַרְבַּעַ	טְבַעֲת	זָהָב
له منځ	او له بهر څخه	او کولو	هغه ته	سرحدي	سرو زرو	شاوخوا	هغه شیبې او	هغه ته	څلور	کړنو	سرو زرو
עַל	אַרְבַּעַ	דֵּ הֶגַע דֵּ	וּשְׁתִּי	טְבַעֲת	עַל-	צַלְעוֹ	הָאֵחָת	וּשְׁתִּי	טְבַעֲת	עַל-	צַלְעוֹ
و	څلور	دَ هغه دَ footings	او او دوه	کړنو	و	دَ هغه دَ ول	د يو	او او دوه	کړنو	و	دَ هغه دَ ول
הַשְּׁגִית:	וַיַּעַשׂ	בְּדִי	עֲצִי	נְשָׁטִים	וַיִּצֶרַךְ	אַתָּם	זָהָב:	וַיִּבְּא	אַת-	הַבְּדִים	בְּטְבַעֲת
د دوهم	او کولو	قطبونو	څنگل ونو	هغه دي بلاکونو	او هغه باید گری	د هغوی سره	سرو زرو	او هغه راځي	سره	د قطبونو	په نړیوالې حلقې
עַל	צַלְעַת	הָאֶרֶז	לְשֹׂאֵת	אַת-	הָאֶרֶז:	וַיַּעַשׂ	כַּפָּרַת	זָהָב	טְהוֹר	אַמְתִּים	וַחֲצִי
و	Bendings	په هغے کبنے	پورته و ته د	سره	په هغے کبنے	او کولو	پنځگاني	سرو زرو	سوچه	تدبیرونه	او نیمو
אַרְכָּה	וַאֲמָה	וַחֲצִי	רַחְבָּה:	וַיַּעַשׂ	נְשִׁי	כַּרְבִּים	זָהָב	מְקֻשָּׁה	עֲשָׂה	אַתָּם	מִשְׁנֵי
دفعه اوردوالي	دفعه او مور	او نیمو	دفعه پلن والي	او کولو	دوه	تورې	سرو زرو	هغه گوزارونه	و	د هغوی سره	له دوه
קִצּוֹת	הַכַּפָּרַת:	כָּרוֹב-	אַחַד	מְקַצָּה	מִזָּה	וּכְרוֹב-	אַחַד	מְקַצָּה	מִזָּה	מִז-	הַכַּפָּרַת
پاي ته	د کډوالي	ويښې تووی	يو	له پاي	له دې	او	يو	له پاي	له دې	له	د کډوالي
עֲשָׂה	אַת-	הַכַּרְבִּים	מִשְׁנֵי	וַיִּהְיוּ	הַכַּרְבִּים	פָּרָשִׁי	כְּנָפִים	לְמַעַלָּה	סְכָכִים	כְּכַנְפֵיהֶם	עַל-
و	سره	د تورې	له دوه	و به او	د تورې	هغه دي چلولو	ځنډو	هسك ته د څار كرم	حجاب هغه دي	په هغې ځنډو هغوي	و
הַכַּפָּרַת	וּפְנִיָּהֶם	אַיִשׁ	אַל-	אַחֲיו	אַל-	הַכַּפָּרַת	הָיו	פָּנֵי	הַכַּרְבִּים:	וַיַּעַשׂ	אַת-
د کډوالي	او د هغوي سره مخامخ دي	سړي	ته	ائے زما وړونو او د هغه د	ته	د کډوالي	هغوي و	ما سره مخامخ دي	د تورې	او کولو	سره
הַשְּׁלָחַן	עֲצִי	שָׁטִים	אַמְתִּים	אַרְכּוֹ	וַאֲמָה	רַחְבּוֹ	וַאֲמָה	וַחֲצִי	קִמְתּוֹ:	וַיִּצֶרַךְ	אַתּוֹ
د لښتيل	څنگل ونو	هغه دي بلاکونو	تدبیرونه	د هغه د اوردوالي	دفعه او مور	پلن والي هغه	دفعه او مور	او نیمو	اوچت والي هغه	او هغه باید گری	ئے د هغه سره
זָהָב	טְהוֹר	וַיַּעַשׂ	לֹא	זָר	זָהָב	סָבִיב:	וַיַּעַשׂ	לֹא	מִסְגָּרַת	טַפַּח	סָבִיב
سرو زرو	سوچه	او کولو	هغه ته	سرحدي	سرو زرو	شاوخوا	او کولو	هغه ته	طاقچو	Handbreadth	شاوخوا
וַיַּעַשׂ	זָר-	וַיַּעַשׂ	לְמִסְגָּרָתוֹ	סָבִיב:	וַיִּצֶק	לֹא	אַרְבַּעַ	טְבַעֲת	זָהָב	וַיִּתֵּן	אַת-
او کولو	سرحدي	سرو زرو	الماریو او د هغه ته د	شاوخوا	هغه شیبې او	هغه ته	څلور	کړنو	سرو زرو	او هغه ور کولو	سره
הַטְּבַעֲת	עַל	אַרְבַּעַ	הַפֹּאֵת	אַשָּׁר	לְאַרְבַּעַ	רַגְלָיו:	לְעֵמֶת	הַמִּסְגָּרַת	הָיו	הַטְּבַעֲת	כַּתִּים
د نړیوالې حلقې	و	څلور	د هغې ځنډو	چی	د څلورو	د هغه د پښو	تر څنګ ته د	د الماریو	هغوي و	د نړیوالې حلقې	کورونه
לְבָדִים	לְשֹׂאֵת	אַת-	הַשְּׁלָחַן:	וַיַּעַשׂ	אַת-	הַבְּדִים	עֲצִי	נְשָׁטִים	וַיִּצֶרַךְ	אַתָּם	זָהָב
ته د قطبونو	پورته و ته د	سره	د لښتيل	او کولو	سره	د قطبونو	څنگل ونو	هغه دي بلاکونو	او هغه باید گری	د هغوی سره	سرو زرو
לְשֹׂאֵת	אַת-	הַשְּׁלָחַן:	וַיַּעַשׂ	אַת-	הַכְּלִים	אַשָּׁר	עַל-	הַשְּׁלָחַן	אַת-	קַעֲרָתוֹ	וְאֵת-
پورته و ته د	سره	د لښتيل	او کولو	سره	د مادو	چی	و	د لښتيل	سره	غایونه د هغه د	و او
כַּפְתָּיו	וְאֵת	מְנַקְּתָיו	וְאֵת-	הַקִּשּׁוֹת	אַשָּׁר	יָסַד	כָּהֵן	זָהָב	טְהוֹר:	וַיַּעַשׂ	אַת-
د هغه ډبرو	و او	صراحی د هغه د	و او	چی	چی	هغه libating	نظر کې په	سرو زرو	سوچه	او کولو	سره

הַמְנָה	זָהָב	טְהוֹר	מְקוֹשֶׁה	עֲשֵׂה	אֶת־	הַמְנָה	יִרְכָּה	וְקָנָה	גְּבִיעִיָּה	כַּפְתָּרִיָּה	וּפְרָחִיָּה
דייב	سرو زرو	سوچه	هغه گوزارونه	و	سره	دييډ	دفعه سوکائو و هي	دفعه د او	دفعه پيمانو	دفعه حلقو	دفعه او کلان
مَمְנָה	הָיוּ:	וְשִׁנְשָׁה	קָנִים	יִצְאִים	מִצְדִּיָּה	שְׁלֹשָׁה	קָנִי	מְנָה	מִצְדָּה	הָאֶחָד	וְשִׁלְשָׁה
له هغی د	هغوي و	او شپږ	سر بر کوم	يو شوله	دفعه دواړو خواوو څخه	دری	سر بر کوم	دييډ	دفعه اړخ څخه	د يو	او دري
קָנִי	מְנָה	מִצְדָּה	הַשְּׁנִי:	שְׁלֹשָׁה	גְּבָעִים	מִשְׁקָדִים	בַּקָּנָה	הָאֶחָד־	כַּפְתָּר	וּפְרָח־	וְשִׁלְשָׁה
سر بر کوم	دييډ	دفعه اړخ څخه	د دوه	دری	جامونو	پوښ ورښتی هغه دي	په خپل خپل	د يو	مجال	برگ غورېدو او	او دري
גְּבָעִים	מִשְׁקָדִים	בַּקָּנָה	אֶחָד	כַּפְתָּר	וּפְרָח	כָּן	לְיִשְׁשֵׁת	הַקָּנִים	הַיִּצְאִים	מִן־	הַמְנָה:
جامونو	پوښ ورښتی هغه دي	په خپل خپل	يو	مجال	برگ غورېدو او	نو	شپږ	د ځانگو	د يو شوله	له	دييډ
וּבַמְנָה	אֲרֻכָּעָה	גְּבָעִים	מִשְׁקָדִים	כַּפְתָּרִיָּה	וּפְרָחִיָּה:	וּכַפְתָּר	תַּחַת	שְׁנֵי	הַקָּנִים	מִמְנָה	וּכַפְתָּר
او په دييډ	څلور	جامونو	پوښ ورښتی هغه دي	دفعه حلقو	دفعه او کلان	او مجال	لاندي	دوه	د ځانگو	له هغی د	او مجال
תַּחַת	שְׁנֵי	הַקָּנִים	מִמְנָה	וּכַפְתָּר	תַּחַת־	שְׁנֵי	הַקָּנִים	מִמְנָה	לְשִׁשָּׁת	הַקָּנִים	הַיִּצְאִים
لاندي	دوه	د ځانگو	له هغی د	او مجال	لاندي	دوه	د ځانگو	له هغی د	شپږ	د ځانگو	د يو شوله
מִמְנָה:	כַּפְתָּרִיקָם	וּקְנָתָם	מִמְנָה	הָיוּ	כִּלְה־	מְקוֹשֶׁה	אֶחָת	זָהָב	טְהוֹר:	וַיַּעַשׂ	אֶת־
له هغی د	حلقو هغوي	سر بر هغوي او	له هغی د	هغوي و	دفعه ټول	هغه گوزارونه	يو	سرو زرو	سوچه	او کولو	سره
גִּרְתִּיָּה	שְׁבָעָה	וּמִלְקָתִיָּה	וּמַחְתֵּתִיָּה	זָהָב	טְהוֹר:	כַּכָּר	זָהָב	טְהוֹר	עֲשֵׂה	אֶתָּה	וְאֵת
دفعه چراغان	اوو	دفعه امبور او	دفعه firepans او	سرو زرو	سوچه	مجال	سرو زرو	سوچه	و	دفعه سره	و او
כָּל־	כִּלְיָה:	וַיַּעַשׂ	אֶת־	מִזְבֵּחַ	הַקְטָרֶת	עֲצֵי	שֹׁטִים	אֹמֶה	אֲרָכּוֹ	וְאֹמֶה	רַחֲבּוֹ
ټولو	دفعه مادو	او کولو	سره	د فربانگاه	د fumigations	څنګل ونو	هغه دي بلاکونو	دفعه مور	د هغه د اوږدوالي	دفعه او مور	پلن والي هغه
רְבוּעַ	וְאִמָּתַיִם	קָמְתּוּ	מִמְנָו	הָיוּ	קִרְנֹתָיו:	וַיִּצֹף	אֹתוֹ	זָהָב	טְהוֹר	אֶת־	גָּגּוֹ
ناندریو کيوټ	او ګامونه	اوچت والي هغه	له مور سره	هغوي و	ګوم چه د هغه	او هغه باید ګری	ئې د هغه سره	سرو زرو	سوچه	سره	سر د هغه
וְאֶת־	קִרְתָּיו	סָבִיב	וְאֶת־	קִרְנֹתָיו	וַיַּעַשׂ	לֹא	יָרָ	זָהָב	סָבִיב:	וַיִּשְׁתֵּי	טַבְּעֹת
و او	د هغه د دیوالونه	شاوخوا	و او	ګوم چه د هغه	او کولو	هغه ته	سرحدي	سرو زرو	شاوخوا	او او دوه	کرڼو
זָהָב	עֲשֵׂה־	לְוָ	מִתַּחַת	לְיָרוֹ	עָל	שְׁתֵּי	צִלְעֹתָיו	עָל	שְׁנֵי	צִדָּיו	לְבִתִּים
سرو زرو	و	هغه ته	لاندي له	سرحدي او د هغه ته د	و	و ما	د هغه د bendings	و	دوه	د هغه د دواړو غاړو	ته د کورونو
לְבָדִים	לְשֹׂאת	אֹתוֹ	בָּהֶם:	וַיַּעַשׂ	אֶת־	הַבָּדִים	שֹׁטִים	טְהוֹר	וַיִּצֹף	אֹתָם	זָהָב:
ته د قطبونو	پورته و ته د	ئې د هغه سره	په هغوي	او کولو	سره	د قطبونو	هغه دي بلاکونو	سوچه	او هغه باید ګری	د هغوی سره	سرو زرو
וַיַּעַשׂ	אֶת־	שָׁמֶן	הַמִּשְׁחָה	קֹדֶשׁ	וְאֶת־	קְטָרֶת	הַסַּמִּים	טְהוֹר	מַעֲשֵׂה	רִקְחָם:	וַיַּעַשׂ
او کولو	سره	د تیلو	د رښتیني	تقدس	و او	Fumigations	د مساله باب	سوچه	پلورليک	ملم	او کولو
אֶת־	מִזְבֵּחַ	הָעֹלָה	עֲצֵי	שֹׁטִים	חֲמֹשׁ	אֲמוֹת	אֲרָכּוֹ	וְחֲמֹש־	אֲמוֹת	רַחֲבּוֹ	רְבוּעַ
سره	د فربانگاه	د	څنګل ونو	هغه دي بلاکونو	پنځه	تدبيرونه	د هغه د اوږدوالي	او پنځه	تدبيرونه	پلن والي هغه	ناندریو کيوټ

וְשִׁלַּשׁ او دري	אִמּוֹת تدبيرونه	קִמְתּוֹ: اوچت والي هغه	בִּיעֵשׁ او كولو	קִרְנָתָיו گوم چه د هغه	עַל و	אַרְבַּע څلور	פְּנֵתָיו د هغه د گوت گوت	מִמָּנוּ له موږ سره	הָיוּ هغوي و	קִרְנָתָיו گوم چه د هغه	וַיֵּצֵא او هغه بايد گری
אָתּוּ ئے د هغه سره	נְחֻשֶׁת: د مسو د	וַיַּעַשׂ او کولو	אֶת־ سره	כָּל־ ټولو	כָּלִי ټول ما	הַמִּזְבֵּחַ د د ژربانگاه	אֶת־ سره	הַסִּירָת د لويښي	וְאֶת־ و او	הַיַּעֲיֵם د لاسي بيلجي	וְאֶת־ و او
הַמִּזְרָקָת د دوروله جاشونه	אֶת־ سره	הַמִּזְלָגָת د غوښي چنگکونو	וְאֶת־ و او	כָּל־ ټولو	כָּלִיו مادو د هغه د	עֲשָׂה و	נְחֻשֶׁת: د مسو د	בִּיעֵשׁ او کولو	וַיַּעַשׂ او کولو	לַמִּזְבֵּחַ ته د ژربانگاه	מִכְבָּר تغوي
מַעֲשֵׂה پلورليک	רִשֵּׁת رعیت	נְחֻשֶׁת د مسو د	תָּחַת لاندي	כָּרַכְכוּ د هغه د ځنډي	מִלְמָטָה ته له لاندي	עַד־ تر هغه پوري	תַּחְצִיוֹ: نېمو د هغه د	וַיֵּצֵא هغه شيني او	אַרְבַּע څلور	טַבַּעַת کړنو	בְּאַרְבַּע په څلور
הַקִּצּוֹת د هغه د	לְמִכְבָּר تغوي ته د	הַנְּחֻשֶׁת د مسو	בָּתִּים کورونه	לְבָדִים: ته د قطبونو	בִּיעֵשׁ او کولو	אֶת־ سره	הַבָּדִים د قطبونو	עֲצֵי څنگل ونو	שָׁטִים هغه دي بلاکونو	וַיֵּצֵא او هغه بايد گری	אֶתָם د هغوی سره
נְחֻשֶׁת: د مسو د	וַיִּבֶא او هغه راځي	אֶת־ سره	הַבָּדִים د قطبونو	בְּטַבַּעַת په نړيوالي حلقي	עַל و	צִלְעָת Bendings	הַמִּזְבֵּחַ د د ژربانگاه	לִישָׂאת پورته و ته د	אֹתוֹ ئے د هغه سره	כְּהֵם په هغوي	נָכוֹב ډوروي
לִחַת گولی	עֲשָׂה و	אֹתוֹ: ئے د هغه سره	וַיַּעַשׂ او کولو	אֶת سره	הַכִּיּוֹר د laver	נְחֻשֶׁת د مسو د	וְאֵת و او	כָּנוֹ د هغه څوکی	נְחֻשֶׁת د مسو د	בְּמִרְאֵת په خوښونه	הַצִּבְאוֹת د عموماً کوربه کوونکي
אֲשָׁר چي	צָבָאוֹ د هغه کوربه	פָּתַח جالونو پېژندلو لپاره	אָהֶל خیمه دروي	מוֹעֵד: و عده	בִּיעֵשׁ او کولو	אֶת־ سره	הַחֲצָר د محکمي	לְפָאֵתוֹ هغي ځنډو ته د	יָגֵב سهیل	תִּימָנָה دفعه ښي لاس	קִלְעִי (دار) يي خړوو
הַחֲצָר د محکمي	נָשׁ شپږ	מִשְׁזָר و	מֵאָה سوه	בְּאַמָּה: په بنځينه نوکر	עֲמוּדֵיהֶם هغه دي چي هغوي ته ولاړ	עֲשָׂרִים شل	וְאַדְנֵיהֶם او اي هغوي	עֲשָׂרִים شل	נְחֻשֶׁת د مسو د	וְגִי نرکوبونو	הַעֲמָדִים د هغه دي ولاړ
וְנִשְׁקִיָּהֶם پله پوري او د لښتو هغوي	כֶּסֶף: سپينو زرو	וְלִפְאֵת او د هغي ځنډو	צָפוֹן شمال	מֵאָה سوه	בְּאַמָּה په بنځينه نوکر	עֲשָׂרִים شل	וְאַדְנֵיהֶם او اي هغوي	עֲשָׂרִים شل	עֲשָׂרִים شل	נְחֻשֶׁת د مسو د	וְגִי نرکوبونو
הַעֲמוּדִים د هغه دي ولاړ	וְנִשְׁקִיָּהֶם پله پوري او د لښتو هغوي	כֶּסֶף: سپينو زرو	וְלִפְאֵת־ او د هغي ځنډو	יָם اوبو	קִלְעִים (دار) يي خړوو	חֲמִשִּׁים پنځوس	בְּאַמָּה په بنځينه نوکر	עֲשָׂרָה لس	וְאַדְנֵיהֶם او اي هغوي	עֲשָׂרָה لس	עֲשָׂרָה لس
וְגִי نرکوبونو	הַעֲמָדִים د هغه دي ولاړ	וְנִשְׁקִיָּהֶם پله پوري او د لښتو هغوي	כֶּסֶף: سپينو زرو	וְלִפְאֵת او د هغي ځنډو	קִדְמָה دفعه ختيځ	מִזְרָחָה دفعه لمر خاتي	חֲמִשִּׁים پنځوس	אַמָּה: دفعه موږ	קִלְעִים (دار) يي خړوو	חֲמִשָּׁ־ پنځه	עֲשָׂרָה لس
אַמָּה دفعه موږ	אֶל־ ته	הַכִּתָּף د اوږه	עֲמוּדֵיהֶם هغه دي چي هغوي ته ولاړ	שְׁלִשָּׁה دري	וְאַדְנֵיהֶם او اي هغوي	שְׁלִשָּׁה دري	וְלִכְתָּף او اوږه پر اوږه	הַשְּׁנִית د دوهم	מִזָּה له دي	וּמִזָּה او له دي	לִשְׁעָר ته د ورننوتلو
הַחֲצָר د محکمي	קִלְעִים (دار) يي خړوو	חֲמִשׁ پنځه	עֲשָׂרָה لس	אַמָּה دفعه موږ	עֲמֻדֵיהֶם هغه دي چي هغوي ته ولاړ	שְׁלִשָּׁה دري	וְאַדְנֵיהֶם او اي هغوي	שְׁלִשָּׁה: دري	כָּל־ ټولو	קִלְעִי (دار) يي خړوو	הַחֲצָר د محکمي
סָבִיב شاوخوا	נָשׁ شپږ	מִשְׁזָר: و	וְהָאֲדָנִים او د بنسټ	לְעַמָּדִים هغه دي ته ولاړ	נְחֻשֶׁת د مسو د	וְגִי نرکوبونو	הַעֲמוּדִים د هغه دي ولاړ	וְנִשְׁקִיָּהֶם پله پوري او د لښتو هغوي	כֶּסֶף سپينو زرو	וְצִפּוֹי او د وني	רְאשֵׁיהֶם هغوي سروونه

כָּסֶף	וְהֵם	מְחַשְׁקִים	כֶּסֶף	כָּל	עֲמִדֵי	הַחֲצָר:	וּמִסָּד	נֶשֶׁר	הַחֲצָל	מַעֲשֵׂה	רָגֵם
سپینو زرو	او هغوي	هغه دي علاقه	سپینو زرو	تولو	ما ته ولاړ	د محكمې	او پردې	ورننوتلو	د محكمې	پلورليك	چكن دوز
תְּבִלָּת	וְאֶרְגָּמָן	וְתוֹלַעַת	נֶשֶׁן	וְנֶשֶׁשׁ	מִנְשָׁר	וְעֹשָׂרִים	אֶמְה	אֶרֶךְ	וְקוֹמָה	בְּרִחַב	חֲמִשׁ
Blues	او ار غواني	او قرمزي	دوه	او شپږ	و	او شل	دفعه مور	خياره کوی	اوچت والي او	ارت والي کې په	پنځه
אַמּוֹת	לַעֲמֶת	קִלְעִי	הַחֲצָר:	וְעֲמִידֵיהֶם	אַרְבָּעָה	וְאַדְנֵיהֶם	אַרְבָּעָה	נְחֻשֶׁת	וְוִיָּהֶם	כֶּסֶף	וְצָפוֹי
تدبيرونه	تر ځنګ ته د	(دار) يي خړوو	د محكمې	هغه دي چي هغوي ته ولاړ او	څلور	او اي هغوي	څلور	د مسو د	چنگکونو هغوي	سپینو زرو	او د ونې
רְאִישֵׁיהֶם	וְחִשְׁבֵּיהֶם	כֶּסֶף:	יָכֹל-	הִיתָדָת	לְמִנְשָׁן	וְלִחְצָר	סָבִיב	נְחֻשֶׁת:	אֵלֶּה	בְּקוֹדֵי	הַמִּנְשָׁכָן
هغوي سرونه	پله پوری او د لښتو هغوي	سپینو زرو	او د ټولو	د موګو	دريادولو او پارولو ته د	او محكمې ته د	شاوخوا	د مسو د	دا	Visitations	د دریادولو او پارولو
מִנְשָׁכָן	הַעֲלֹת	אֲשֶׁר	פָּקֵד	עַל-	פִּי	מִנְשָׁה	עֲבֹדָת	הַלּוּיִם	בְּיָד	אֵיתָמָר	בְּנוֹ-
دريادولو او پارولو	د پوښتنې گرویزني وُشوي	چی	سفر	و	خوله	کشیده	تاسو خدمت	د لوري هغه دي	لاس په لاس کې په	تایو پورته و	زوي
אַתָּרָן	הַכֹּהֵן:	וּבְצִלְאֵל	בְּנוֹ-	אֹהֲרִי	בְנוֹ-	חֹזֵר	לְמִטָּה	יְהוֹדָה	עֲשֵׂה	אֵת	כָּל-
يو بل	د مشر کاهن دَ	پنا او توان د	زوي	اور لمبو	زوي	سپين	لاندي ته د	و	و	سره	تولو
אֲשֶׁר-	צִוָּה	יְהוָה	אֶת-	מִנְשָׁה:	וְאֹתוֹ	אֶהְיֶיֶאֱב	בְּנוֹ-	אַחִיסָמָד	לְמִטָּה-	דָּן	חֲרָשׁ
چی	هغه	پاهو	سره	کشیده	او د هغه سره	خیمو د پلار	زوي	ورونه ملاتړ د	لاندي ته د	قاضي	کلال
וְחִנָּשׁ	וְרָגֵם	בְּתִכְלִית	וּבְאֶרְגָּמָן	וּבְתוֹלַעַת	הַשָּׁנִי	וּבְנִשָׁשׁ:	כָּל-	הַזֶּהָב	הָעֵשׂוֹי	לְמִלְאכָה	בְּכָל
هېه او هغه	او چکن دوز	په blues	او په ار غواني	او په قرمزي	د دوه	او په شپږو	تولو	د سرو زرو	شمېر عادي	کار ته د	په ټولو
מְלֶאכֶת	הַקָּדָשׁ	וַיְהִי	זָהָב	הַתְּנוּפָה	תָּשַׁע	וְעֹשָׂרִים	כֶּכֶר	וּשְׁבַע	מְאוֹת	וּשְׁלֹשִׁים	נִשְׁקָל
کار	د 11	او هغه ده	سرو زرو	په رپولو	نهه	او شل	مجال	او اوه	په سلګونو	او د دیرش	ټول لري
בְּנִשְׁקָל	הַקָּדָשׁ:	וּכְכֶסֶף	פְּקוּדֵי	הַעֲדָה	מְאֵת	כֶּכֶר	וְאֶלָּף	וּשְׁבַע	מְאוֹת	וְחֲמִשָּׁה	וְשִׁבְעִים
ټول کې په	د 11	او د سپینو زرو	Visitations	زینت د	سره له	مجال	او زره	او اوه	په سلګونو	او پنځه	او اویا
נִשְׁקָל	בְּנִשְׁקָל	הַקָּדָשׁ:	בְּקַע	לְגִלְגָּלָת	מִחְצִית	בְּנִשְׁקָל	בְּנִשְׁקָל	הַקָּדָשׁ	לְכָל	הָעֶבֶר	עַל-
ټول لري	ټول کې په	د 11	نیم	Enumerations ته د	نېمو	ټول د	ټول کې په	د 11	ټولو ته	د په ټول	و
הַפְּקָדִים	מִבֵּן	עֹשָׂרִים	שָׁנָה	וּמַעֲלָה	לִשְׁשֹׁ-	מְאוֹת	אֶלָּף	וּשְׁלֹשֶׁת	אַלְפִים	וְחִמִּשׁ	מְאוֹת
صاف کارانو د	څخه د	شل	جوړه	دفعه او په	شپږ	په سلګونو	زره	او درې	په زرګونو	او پنځه	په سلګونو
וְחֲמִשִּׁים:	וַיְהִי	מְאֵת	כֶּכֶר	הַכֶּסֶף	לְצִקָּת	אֵת	אֶדְנִי	הַקָּדָשׁ	וְאֵת	אֶדְנִי	הַפְּרָכָת
او پنځوس	او هغه ده	سره له	مجال	د سپینو زرو	ته	سره	ما د مالک دَ	د 11	و او	ما د مالک دَ	د وېشاکانه
מְאֵת	אַדְנָים	לְמְאֵת	הַכֶּכֶר	כֶּכֶר	לְאֶדְנוֹ:	וְאֵת-	הָאֶלָּף	וּשְׁבַע	הַמְּאוֹת	וְחֲמִשָּׁה	וְשִׁבְעִים
سره له	بنسټونه	ته د سوه	دایرةالمعارف	مجال	ته چه د مالک	و او	د زره	او اوه	د په سلګونو	او پنځه	او اویا
עֲשֵׂה	וְנִים	לְעֲמֻדֵים	וְצִפָּה	רְאִישֵׁיהֶם	וְחִשָּׁק	אַתָּם:	וּנְחֻשֶׁת	הַתְּנוּפָה	שִׁבְעִים	כֶּכֶר	וְאַלְפִים
و	نرګوښونو	هغه دي ته ولاړ	او هغه overlaid	هغوي سرونه	پله پوري او 21	د هغوی سره	او د مسو د	په رپولو	اویا	مجال	او په زرګونو

וּאַרבע־ او څلور	مאות په سلگونو	שָׁקֵל: ټول لري	ניעש او کولو	כֹּה دفعه کی په	את־ سره	אָדני ما د مالک د	פֶּתַח جالونو پېژندلو لپاره	אָהל خیمه دروي	מוֹעֵד وعده	וְאֵת و او	מַזְבֵּחַ د قربانگاه
הַנִּחְשֵׁת د مسو	וְאֵת־ و او	מַכְבֵּר تغوي	הַנִּחְשֵׁת د مسو	אֲשֶׁר־ چی	לוֹ هغه ته	וְאֵת و او	כָּל־ ټولو	כָּלִי ټول ما	הַמַּזְבֵּחַ: د د قربانگاه	וְאֵת־ و او	אָדני ما د مالک د
הַחֲצֵר د محکمي	סָבִיב شاوخوا	וְאֵת־ و او	אָדני ما د مالک د	שָׁעַר ورننوتلو	הַחֲצֵר د محکمي	וְאֵת و او	כָּל־ ټولو	יְתֵדָת موگو	הַמִּשְׁכָּן د دریادولو او پارولو	וְאֵת־ و او	כָּל־ ټولو
יְתֵדָת موگو	הַחֲצֵר د محکمي	סָבִיב: شاوخوا	וּמֹן־ او له	הַתְּכֵלֶת د blues	וְהָאֲרָגְמָן او د ارغواني	וְתוֹלַעַת او قرمزي	הַשָּׁנִי د دوه	עֵשׂוּ هغوي و	בְּגִדֵי־ زرگونتي	שָׂרָד کو و کړي	לְשֵׁרֶת د وزارت د
בְּקֹדֶשׁ نوع ژوندون د مسیح په	וְיַעֲשֹׂו او هغوي	את־ سره	בְּגִדִי زرگونتي	הַקֹּדֶשׁ د 11	אֲשֶׁר چی	לְאֶהֱרֹן د یو بل	כֹּאֲשֶׁר چی په توکه د	צִנְה هغه	יְהוָה پاهو	את־ سره	מִנְשָׁה: کشیده
ניעש او کولو	את־ سره	הָאֵפֶד د پوښ	זָהָב سرو زرو	תְּכֵלֶת Blues	וְאֲרָגְמָן او ارغواني	וְתוֹלַעַת او قرمزي	שָׁנִי دوه	וְנִשַּׁשׁ او شير	מְשֻׁזָּר: و	וְיִרְקָעוּ چاپ او دوي	את־ سره
פָּתִי تختو	הַזֶּהָב־ د سرو زرو	וּמַצֵּץ او هغه پري	פְּתִילִם سپنرسو	לַעֲשׂוֹת نه	בְּתוֹד־ په منځ	הַתְּכֵלֶת د blues	וּבְתוֹד־ او په منځ	הָאֲרָגְמָן د ارغواني	וּבְתוֹד־ او په منځ	תּוֹלַעַת قرمز	הַשָּׁנִי د دوه
וּבְתוֹד־ او په منځ	הַשֵּׁשׁ د شپږو	מַעֲשֵׂה پلورليک	חֹשֶׁב: هغه وصيت	כְּתֻפֹת اوږو	עָשׂו־ هغوي و	לוֹ هغه ته	חֲבֵרֶת غوڅوي	עַל־ و	שָׁנִי دوه	חֲבֵרֶת: شريك	וְחֹשֶׁב هغه او هغه
אֶפְדָּתוֹ پوښيني د هغه د	אֲשֶׁר چی	עֲלִיו د هغه په	מַמְנוֹ له مور سره	הוּא־ هغه	כְּמַעֲשֵׂהוּ او د هغه په توګه کار	זָהָב سرو زرو	וְאֲרָגְמָן او ارغواني	תְּכֵלֶת Blues	וְתוֹלַעַת او قرمزي	שָׁנִי دوه	וְנִשַּׁשׁ او شير
מְשֻׁזָּר و	כֹּאֲשֶׁר چی په توګه د	צִנְה هغه	יְהוָה پاهو	את־ سره	מִנְשָׁה: کشیده	וְיַעֲשֹׂו او هغوي	את־ سره	אֲבִנֵי ډبري	הַשֵּׁהָם کنک	מַסְבֵּת سمتياوي	מַשְׁבָּצֹת Mountings
זָהָב سرو زرو	מִפְתָּחַת و سکويه	פְּתוּחִי نقشونه	חוֹתָם Signets	עַל־ و	נְשָׁמוֹת نومونه	בָּנִי هاري ما	יִשְׂרָאֵל: طاقت ټولني موجوده روپه	וַיֵּשֶׁם او هغه کښېښووله	אֹתָם د هغوی سره	עַל و	כְּתֻפֹת اوږو
הָאֵפֶד د پوښ	אֲבִנֵי ډبري	זָכְרוֹן ياد گاري	לְבָנִי هاري ما ته د	יִשְׂרָאֵל طاقت ټولني موجوده روپه	כֹּאֲשֶׁר چی په توګه د	צִנְה هغه	יְהוָה پاهو	את־ سره	מִנְשָׁה: کشیده	ניעش او کولو	את־ سره
הַחֲשֹׁן د زغرترى	מַעֲשֵׂה پلورليک	חֹשֶׁב هغه وصيت	כְּמַעֲשֵׂה کار په توګه د	אֵפֶד پوښيني	זָהָב سرو زرو	תְּכֵלֶת Blues	וְאֲרָגְמָן او ارغواني	וְתוֹלַעַת او قرمزي	שָׁנִי دوه	וְנִשַּׁשׁ او شير	מְשֻׁזָּר: و
רְבִיעַ ناندریو کيوت	הִנֵּה هغه	כְּפוֹל په نيمايي پر سېنه	עֵשׂוּ هغوي و	את־ سره	הַחֲשֹׁן د زغرترى	זָרַת لوېشترى	אֲרָכּוֹ د هغه د اوږدوالي	וְזָרַת لوېشترى او	רְחִבּוֹ پلن والي هغه	כְּפוֹל: په نيمايي پر سېنه	וְיִמְלֵאוּ־ او هغوي ادا
כּוֹ په هغه د	אַרְבָּעָה څلور	טוּרִי قطارونه	אֶבֶן ډبره	טוֹר صف	אָדָם خونري	פְּטוּדָה روښانه	וּבְרָקָת او خلاوي	הַטּוֹר د	הָאֶחָד: د يو	וְהַטּוֹר او د	הַשָּׁנִי د دوه

نَظَر	سَپَر	وِيهَلَم:	وَهْطور	هَشَلِيشِي	لِيشَم	لَشَو	وَأَحَلَمَه:	وَهْطور	هَرَبِيَعِي	مَرَلِيش	نَشهَم
خَلول	ثَبِت و كَرِي	او هغه گوزارونه	او د	د دريم	و	تاسو ته كېښنه	خُورب او	او د	د	غنده	تولپړې
وِيْشَفَه	موسِکَت	مَشَبَّحُوت	وَهَب	بَمَلَأْتُمْ:	وَهْأَبْنِیم	عَل-	نَشَمَت	بَنِي-	يَشْرَاعِل	هَنَه	نَشْتِیم
او صِبْل و	هغه دي inclosed	Mountings	سرو زرو	په هغوي	او د ډبرو	و	نومونه	هاري ما	طالقت ټولني موجوده روبه	لېده	دوه
عَشْرَه	عَل-	نَشَمْتُمْ	فَتوحِي	حَتَم	أَيَش	عَل-	نَشْمُو	لِيشْغِیم	عَشَر	نَشْكُت:	وِيْعَشُو
لس	و	هغوي نومونه	نقشونه	Signet	سري	و	د هغه لوم	ته د جوري	لس	قوم	او هغوي
عَل-	هَقْشَن	نَشْرَشَت	نَجَلَت	مَعْشَه	عَلَت	وَهَب	تَهْوَر:	وِيْعَشُو	نَشْتِي	مَشَبَّحُوت	وَهَب
و	د ز غرتتري	زنځيرونو	Twistings	پلورليك	كوڅي	سرو زرو	سوچه	او هغوي	و ما	Mountings	سرو زرو
وَشْتِي	تَبَعَت	وَهَب	وِيْتَنُو	أَت-	نَشْتِي	هَتَبَعَت	عَل-	نَشِي	كُحُوت	هَقْشَن:	وِيْتَنُو
او او دوه	كرنو	سرو زرو	او هغوي بايد ور كړلو	سره	و ما	د نړيوالي حلقي	و	دوه	پاي ته	د ز غرتتري	او هغوي بايد ور كړلو
نَشْتِي	هَعَبَتَت	هَوَهَب	عَل-	نَشْتِي	هَتَبَعَت	عَل-	كُحُوت	هَقْشَن:	وَأَت	نَشْتِي	كُحُوت
و ما	د كوڅو	د سرو زرو	و	و ما	د نړيوالي حلقي	و	پاي ته	د ز غرتتري	و او	و ما	پاي ته
نَشْتِي	هَعَبَتَت	نَتَنُو	عَل-	نَشْتِي	هَمَشَبَّحُوت	وَهَب	كُحُوت	هَقْشَن:	هَأَفَد	أَل-	مُول
و ما	د كوڅو	هغوي هغه	و	و ما	د mountings	او هغه بايد هغوي ته	و	اوږو	د پوښين	ته	دمخه
فَنِيو:	وِيْعَشُو	نَشْتِي	تَبَعَت	وَهَب	وِيْشِيْمُو	عَل-	كُحُوت	هَقْشَن:	هَقْشَن	عَل-	شَفَتُو
د هغه سره مخامخ دي	او هغوي	و ما	كرنو	سرو زرو	او هغوي كېښووله	و	پاي ته	د ز غرتتري	د ز غرتتري	و	ډبه ټكوي د هغه د
أَشْر	أَل-	عَبَر	هَأَفَد	بِيْتَه:	وِيْعَشُو	نَشْتِي	تَبَعَت	وَهَب	وِيْتَنَم	عَل-	نَشْتِي
چي	ته	په ټول	د پوښين	دفعه منځ	او هغوي	و ما	كرنو	سرو زرو	او هغه بايد هغوي ته	و	و ما
كُتَلَت	هَأَفَد	مَلْمُطَه	مَمُول	فَنِيو	لَعْمَت	مُحَبَرَتُو	مَمْلَع	لُحْشَب	هَأَفَد:	وِيْرَفَسُو	أَت-
اوږو	د پوښين	ته له لاندې	څخه دمخه	د هغه سره مخامخ دي	تر څنگ ته د	تزوجونو د هغه د	له پورته	هيه هغه ته د	د پوښين	او هغوي بايد تري	سره
هَقْشَن	مَشَبَّعَتِيو	أَل-	تَبَعَت	هَأَفَد	بَفَتِيل	تَلَلَت	لَهِيَت	عَل-	نَشَب	هَأَفَد	وَلَأ-
د ز غرتتري	گوټكو او هغه له	ته	كرنو	د پوښين	په انځو	Blues	و ته د	و	هغه وصيت	د پوښين	نه او
وِيْتَن	هَقْشَن	مَعَل	هَأَفَد	فَأْشَر	عَوَه	وَهَوَه	أَت-	مَنْشَه:	وِيْعَش	أَت-	مَعِيل
هغه بايد بي خايه شويو	د ز غرتتري	و له	د پوښين	چي په توگه د	هغه	باهو	سره	كشيده	او كولو	سره	چهايل
هَأَفَد	مَعْشَه	أَرِج	كَلِيل	تَلَلَت:	وَفِي-	هَمْعِيل	بَتَوَكُو	كَفِي	مُتَرَا	شَفَه	لَفِيو
د پوښين	پلورليك	پېري	په بشپړ ډول	Blues	خوله پري او	د چهايل	په مينځ كېسې د هغه د	ور غوي ما	سترگي سري	خول پوتو	خوله پري ته د هغه د
سَبِيب	لَا	يَمَرَع:	وِيْعَشُو	عَل-	شَوَلِي	هَمْعِيل	رَمُوْنِي	تَلَلَت	وَأَرِجَمُو	وَتَوَلَعَت	نَشِي
شاوخوا	نه	در در كېري	او هغوي	و	پاپاب ځنډي	د چهايل	وني	Blues	او ار غواني	او قرمزي	دوه
مَنْشَر:	وِيْعَشُو	فَعْمَنِي	وَهَب	تَهْوَر	وِيْتَنُو	أَت-	هَفْعَمَلِيم	بَتَوَد	هَرَمَلِيم	عَل-	شَوَلِي
و	او هغوي	زنگونه	سرو زرو	سوچه	او هغوي بايد ور كړلو	سره	پر غړغو د	په منځ	د وني	و	پاپاب ځنډي

הַמַּעֲלִיל	סִבִּיב	בְּתוֹךְ	הָרִמָּנִים:	פַּעַמָּן	וִרְמָן	פַּעַמָּן	וִרְמָן	עַל-	נְשׁוּלִי	הַמַּעֲלִיל	סִבִּיב
د چهايل	شاوخوا	په منځ	د ونی	نړا	او	نړا	او	و	پاپاب ځنډی	د چهايل	شاوخوا
לְיִשְׂרָאֵל	כְּאֶשֶׁר	צָנָה	יְהוָה	אֶת-	מִנְשָׁה:	וְיַעֲשֹׂו	אֶת-	הַכְּתָנֹת	נִשְׁשׁ	מַעֲשָׂה	אֶלְג
د وزارت د	چی په توګه د	هغه	باهو	سره	کشیده	او هغوي	سره	زرګوتي د	شپږ	پلورليک	بېري
לְאֶהֱרֹן	וּלְבִנָיו:	וְאֵת	הַמִּצְנֶפֶת	נִשְׁשׁ	וְאֶת-	פֶּאֶרִי	וְאֶת-	נִשְׁשׁ	וְאֶת-	מִכְנָסִי	הַבֶּד
د یو بل	او زامن او د هغه ته د	و او	د پګړی	شپږ	و او	سنگارونه	د خولی سر	شپږ	و او	خنیو	ګوښه د
נִשְׁשׁ	מִשְׁנֹר:	וְאֶת-	הָאֶבְיָט	נִשְׁשׁ	מִשְׁנֹר	וּתְכַלֵּת	וְאֶרְגָּמָן	וְתוֹלַעַת	נִשְׁנִי	מַעֲשָׂה	רָקִם
شپږ	و	و او	د کمر بند	شپږ	و	او blues	او ارغواني	او قرمزي	دوه	پلورليک	چکن دوز
כְּאֶשֶׁר	צָנָה	יְהוָה	אֶת-	מִנְשָׁה:	וְיַעֲשֹׂו	אֶת-	צִיץ	גִּזְר־	הַקֹּדֶשׁ	זָהָב	טְהוֹר
چی په توګه د	هغه	باهو	سره	کشیده	او هغوي	سره	ګونځي کرم لوحه	ایثارونو	د 11	سرو زرو	سوچه
וּיִכְתְּבוּ	עֲלָיו	מִכְתָּב	פְּתוּחִי	חֹתָם	קָדָשׁ	לִיהוָה:	וַיִּתְּנוּ	עֲלָיו	פְּתִיל	תְּחִלַּת	לְתֹת
او هغوي ليک	د هغه په	ليک	نقشونه	Signets	تقدس	ته د باهو	او هغوي باید ور کړلو	د هغه په	سپینو سي	Blues	ته
עַל-	הַמִּצְנֶפֶת	מִלְמַעְלָה	כְּאֶשֶׁר	צָנָה	יְהוָה	אֶת-	מִנְשָׁה:	וְתִכַּל	כָּל-	עֲבֹדָת	מִשְׁכָּן
و	د پګړی	دفعه هسک ته له	چی په توګه د	هغه	باهو	سره	کشیده	او پوره	تولو	تاسو خدمت	دريادولو او پارولو
אֶהָל	מוֹעֵד	וְיַעֲשֹׂו	בְּגִי	יִשְׂרָאֵל	כָּכָל	אֶשֶׁר	צָנָה	יְהוָה	אֶת-	מִנְשָׁה	כֹּן
خیمه دروي	وعده	او هغوي	هاري ما	طاقت تولنی موجوده رویه	د تولو	چی	هغه	باهو	سره	کشیده	نو
עֲשֹׂו:	וּבְכֵיאוּ	אֶת-	הַמִּשְׁכָּן	אֶל-	מִנְשָׁה	אֶת-	הָאֶהָל	וְאֶת-	כָּל-	כְּלָיו	קָרְסִיו
هغوي و	او هغوي راوستلی	سره	د دریادولو او پارولو	ته	کشیده	سره	خیمه کی د	و او	تولو	مادو د هغه د	د هغه د دغه تنی
קָרְשִׁיו	וְעִמָּדָיו	וְאֶדְנָיו:	וְאֶת-	מִכְסָּה	עוֹרֹת	הָאֵילִם	הַמִּצְדָּמִים	וְאֶת-	מִכְסָּה	עוֹרֹת	הַתְּחָשִׁים
تختو او د هغه	او هغه دي چه د هغه ولاړ	او اي د هغه د	و او	حجاب	پوستکي	د	سور د	و او	حجاب	پوستکي	د ليندے
וְאֵת	פָּרָכֶת	הַמִּסָּד:	אֶת-	אֶרֶן	הַעֲדָת	וְאֶת-	בִּדְיוֹ	וְאֵת	הַכְּפָרֶת:	אֶת-	הַשְּׁלֶחָן
و او	وېشاکانو	د پردی	سره	هغه کښے	د پوښتني ګرويزني وشوي	و او	قطبونو د هغه د	و او	د کڼوالي	سره	د لينښيال
אֶת-	כָּל-	כְּלָיו	וְאֵת	לֶחֶם	הַפָּנִים:	אֶת-	הַמִּנְחָה	הַטְּהָרָה	אֶת-	גְּרָתִיָּה	גֵּרֶת
سره	تولو	مادو د هغه د	و او	خواجه خدري	په مخ	سره	دبيوت	د	سره	دفعه چراغان	چراغان
הַמַּעֲרֶכֶה	וְאֶת-	כָּל-	וְאֵת	וְאֵת	נִשְׁמָן	וְאֵת	וְאֵת	וְאֵת	וְאֵת	וְאֵת	נִשְׁמָן
د ترتيبات	و او	تولو	دفعه مادو	و او	د تیلو	د luminary	د قربانگاه	و او	د سرو زرو	و او	د تیلو
הַמִּשְׁחָה	וְאֵת	קְטֹרֶת	הַסַּמִּים	וְאֵת	מִסָּד	פֶּתַח	אֵתוּ	אֵתוּ	מִזְבֵּחַ	הַנְּחֹשֶׁת	וְאֶת-
د رښتینې	و او	Fumigations	د مساله باب	و او	پردی	جالونو پېژندلو لپاره	سره	سره	د قربانگاه	د مسو	و او
מִכְבָּר	הַנְּחֹשֶׁת	אֶשֶׁר-	לֹא	אֶת-	בִּדְיוֹ	וְאֶת-	כָּל-	כָּלִיו	אֶת-	הַכֹּפֶר	וְאֶת-
تغوی	د مسو	چی	هغه ته	سره	قطبونو د هغه د	و او	تولو	مادو د هغه د	سره	laver	و او

כֶּנֶז:	אַתְּ	קִלְעִי	הֶחָצָר	אֶת־	עֲמִידָה	וְאֶת־	אֲדָנִיָּה	וְאֶת־	הַמָּסָךְ	לְשַׁעַר	הַחֲצָר
د هغه څوکی	سره	(دار) يي خړوو	د محکمې	سره	دفعه ولاړ دي	و او	دفعه اي	و او	د پردې	ته د ورننوتلو	د محکمې
اَת־	מִיתָרָיו	וַיִּתְּנֶיהָ	וְאֵת	כָּל־	כָּלִי	עֲבַדְתָּ	הַמִּשְׁכָּן	לְאַהֲלֹ	מוֹעֵד:	אֶת־	בְּגָדֵי
سره	د هغه د رسو	دفعه کېدو او	و او	ټولو	ټول ما	تاسو خدمت	د دريادولو او پارولو	ديره ته د	وعدۀ	سره	زرگوټي
הַשָּׂרָד	לְיִשְׂרָאֵל	בְּקֹדֶשׁ	אֶת־	בְּגָדֵי	הַקֹּדֶשׁ	לְאַהֲרֹן	הַכֹּהֵן	וְאֶת־	בְּגָדֵי	כְּגִזּוֹ	לְכֹהֵן:
کو د	د وزارت د	نوع ژوندون د مسيح په	سره	زرگوټي	د 11	د يو بل	د مشر کاهن د	و او	زرگوټي	زامن او د هغه	ته د مشر کاهن
כָּכָל	אֲשֶׁר־	צִוְּהָ	יְהוָה	אֶת־	מִנְשָׁה	כֵּן	עָשׂוּ	כְּגִי	יִשְׂרָאֵל	אֵת	כָּל־
د ټولو	چې	هغه	پاهو	سره	کشیده	نو	هغوي و	هاري ما	طاقت ټولني موجوده روبه	سره	ټولو
הָעֲבֹדָה:	וַיִּרָא	מִנְשָׁה	אֶת־	כָּל־	הַמְּלָאכָה	וַהֲגִידָה	עָשׂוּ	אֹתָהּ	כַּאֲשֶׁר	צִוְּהָ	יְהוָה
د خدمتونو د	او هغه دي	کشیده	سره	ټولو	د کار په	نظر او	هغوي و	دفعه سره	چې په توګه د	هغه	پاهو
כֵּן	עָשׂוּ	וַיִּבְרָךְ	אֹתָם	מִנְשָׁה:	וַיַּדְבֵּר	יְהוָה	אֵל־	מִנְשָׁה	לְאַמֵּר:	בְּיוֹם־	הַחֲדָשׁ
نو	هغوي و	برکت ور او	د هغوی سره	کشیده	او هغه خبر ۷	پاهو	ته	کشیده	وايي	په ورځ	د مياشتې په
הֶרְאִישׁוֹן	בְּאַחַד	לְחֲדָשׁ	תָּקִים	אֶת־	מִשְׁכָּן	אָהֵל	מוֹעֵד:	וַשְׁמַתָּ	שֵׁם	אֵת	אֲרוֹן
سر	په يو	ته د مياشتې په	تاسو بايد پورته	سره	دريادولو او پارولو	خيمه دروي	وعدۀ	او نومونه	هلته	سره	هغے کېنۍ
הַעֲדוֹת	וְשׁוּי	עַל־	הָאָרֶץ	אֶת־	הַפְּרָכָת:	וַהֲבֵאתָ	אֶת־	הַשִּׁלְחָן	וְעֲרַכְתָּ	אֶת־	עֶרְכּוֹ
د پوښتني گرويزني وشوي	منډونه او	و	په هغے کېنۍ	سره	د وېشاکانه	او تاسو	سره	د لښتيل	ترتيب او تاسو ته	سره	ترتيبات د هغه د
וַהֲבֵאתָ	אֶת־	הַמִּנְחָה	וְהַעֲלִיתָ	אֶת־	גִּרְתִּיָּה:	וְנִמְתָּה	אֶת־	מִזְבֵּחַ	הַזֶּהֱבֹ	לְקַטְרֵת	לִפְנֵי
او تاسو	سره	ديوبت	و او تاسو ته	سره	دفعه چراغان	او تاسو و	سره	د قربانگاه	د سرو زرو	Fumigations ته د	ته ما سره مخامخ دي
אֲרוֹן	הַעֲדָת	וַשְׁמַתָּ	אֶת־	מִסָּךְ	הַפֶּתַח	לְמִשְׁכָּן:	וְנִמְתָּה	אֵת	מִזְבֵּחַ	הָעֹלָה	לִפְנֵי
هغے کېنۍ	د پوښتني گرويزني وشوي	او نومونه	سره	پردې	د جالونو پېژندلو لپاره	دريادولو او پارولو ته د	او تاسو و	سره	د قربانگاه	د	ته ما سره مخامخ دي
פֶּתַח	מִשְׁכָּן	אָהֵל־	מוֹעֵד:	וְנִמְתָּ	אֶת־	הַכִּיֹּר	כִּיֹּר־	אָהֵל	מוֹעֵד	וַיִּבִּין	הַמִּזְבֵּחַ
جالونو پېژندلو لپاره	دريادولو او پارولو	خيمه دروي	وعدۀ	او تاسو	سره	د laver	تر منځ	خيمه دروي	وعدۀ	تر منځ او	د د قربانگاه
וְנִמְתָּ	שֵׁם	מִיָּם:	וַשְׁמַתָּ	אֶת־	הֶחָצָר	סָבִיב	וְנִמְתָּ	אֶת־	מִסָּךְ	שַׁעַר	הֶחָצָר:
او تاسو	هلته	له اوبو	او نومونه	سره	د محکمې	شاوخوا	او تاسو	سره	پردې	ورننوتلو	د محکمې
וְלִמְחֹתָ	אֶת־	נִסְמָן	הַמִּשְׁחָה	וּמִשְׁחָת	אֶת־	הַמִּשְׁכָּן	וְאֶת־	כָּל־	אֲשֶׁר־	כֵּן	וּמִקְדָּשְׁתָּ
او د	سره	د تيلو	د رښتينی	سپيره و کړي او تاسو ته	سره	د دريادولو او پارولو	و او	ټولو	چې	په هغه د	او تاسو د
אֹתוֹ	וְאֶת־	כָּל־	כָּלִיו	וְהָיָה	קֹדֶשׁ:	וּמִשְׁחָת	אֶת־	מִזְבֵּחַ	הָעֹלָה	וְאֶת־	כָּל־
ئے د هغه سره	و او	ټولو	مادو د هغه د	او هغه	تقدس	سپيره و کړي او تاسو ته	سره	د قربانگاه	د	و او	ټولو
כָּלִיו	וּמִקְדָּשְׁתָּ	אֶת־	הַמִּזְבֵּחַ	וְהָיָה	הַמִּזְבֵּחַ	קֹדֶשׁ	וּמִשְׁחָת	וּמִשְׁחָת	אֶת־	הַכִּיֹּר	וְאֶת־
مادو د هغه د	او تاسو د	سره	د د قربانگاه	او هغه	د د قربانگاه	تقدس	سپيره و کړي او تاسو ته	سپيره و کړي او تاسو ته	سره	د laver	و او

כָּנָן	וּקְדֻשָּׁתָּהּ	אֵתוֹ:	וְהִקְרַבְתָּ	אֶת־	אֶהְרֹן	וְאֶת־	בָּנָיו	אֶל־	פֶּתַח	אֶהָל	מוֹעֵד
د هغه څوکى	او تاسو د	ئې د هغه سره	او تاسو ته	سره	يو بل	و او	زامن او د هغه	ته	جالونو پېژندلو لپاره	خيمه دروي	وعده
וְרַחֲצָתָהּ	אֵתָם	בְּמַיִם:	וְהִלְבַּשְׁתָּ	אֶת־	אֶהְיֶה	אֵת	בְּגָדָי	הַקֹּדֶשׁ	וּמִשְׁחָתָהּ	אֵתוֹ	וּקְדֻשָּׁתָּהּ
غسل او تاسو ته	د هغوئ سره	په اوبو	تاسو نغاړي او	سره	يو بل		زرگوتنى	د 11	سپېره و کړي او تاسو ته	ئې د هغه سره	او تاسو د
אֵתוֹ	וְכִהְנוּ	לִי:	וְאֶת־	בָּנָיו	מִקְרִיב	וְהִלְבַּשְׁתָּ	אֵתָם	פֶּתַח:	וּמִשְׁחָתָהּ	אֵתָם	כְּאֲשֶׁר
ئې د هغه سره	او مشر کاهن د	ما ته د	و او	زامن او د هغه	تاسو بايد ته نژدې راوړي	تاسو نغاړي او	د هغوئ سره	زرگوتنى	سپېره و کړي او تاسو ته	د هغوئ سره	چې په توګه د
מִשְׁלַחַתָּהּ	אֶת־	אֲבִיָּהֶם	וְכִהְנוּ	לִי	וְהָיִיתָה	לְהִיֵּת	לָהֶם	מִשְׁחָתָם	לְכֶהֱנֹת	עֹלָם	לְדֹרָתָם:
سپېره و کړي تاسو	سره	پلار هغوي	او هغوي مشرانو کاهنانو	ما ته د	شي او	و ته د	هغوي ته	سپېره و کړم هغوي تاسو	ته داسې	Eon	هغوي ته
וַיַּעַשׂ	מִנְשָׁה	כָּכָל	אֲשֶׁר	צִוָּה	יְהוָה	אֵתוֹ	כֵּן	עָשָׂה:	וַיְהִי	בְהֻדָּשׁ	הִרְאָשׁוֹן
او کولو	کشیده	د ټولو	چې	هغه	پاهو	ئې د هغه سره	نو	و	او هغه ده	په میاشت	سر
בִּשְׁנָה	הַשְּׁנִית	בְּאַחַד	לְחֹדֶשׁ	הַיּוֹם	הַמִּשְׁפָּחָה	וַיָּקָם	מִנְשָׁה	אֶת־	הַמִּשְׁפָּחָה	וַיִּתֵּן	אֶת־
په جوړه	د دوهم	په يو	ته د میاشتی په	هغه پاڅیدلې	د دریادولو او پارولو	او هغه باید سزا	کشیده	سره	د دریادولو او پارولو	او هغه ور کولو	سره
אֲדָנָיו	וַיֵּשֶׁב	אֶת־	קִרְשָׁיו	וַיִּתֵּן	אֶת־	בְּרִיתָיו	וַיָּקָם	אֶת־	עַמּוּדָיו:	וַיַּפְרֹשׂ	אֶת־
هغه اي	او هغه کښېښووله	سره	تختو او د هغه	او هغه ور کولو	سره	د هغه د پتو	او هغه باید سزا	سره	هغه دي چه د هغه ولاړ	او هغه په	سره
הָאֶהָל	עַל־	הַמִּשְׁכָּן	וַיֵּשֶׁב	אֶת־	מִכְסָּה	הָאֶהָל	עָלָיו	מִלְמַעְלָה	כְּאֲשֶׁר	צִוָּה	יְהוָה
خیمه کې د	و	د دریادولو او پارولو	او هغه کښېښووله	سره	حجاب	خیمه کې د	د هغه په	دفعه هسک ته له	چې په توګه د	هغه	پاهو
אֶת־	מִנְשָׁה:	וַיִּקָּח	וַיִּתֵּן	אֶת־	הַעֲדָת	אֶל־	הָאָרֶן	וַיֵּשֶׁב	אֶת־	הַבַּדִּים	עַל־
سره	کشیده	او هغه ده	او هغه ور کولو	سره	د پوښتني گرویزني وشوي	ته	په هغې کښې	او هغه کښېښووله	سره	د قطبونو	و
הָאָרֶן	וַיִּתֵּן	אֶת־	הַכַּפֹּרֶת	עַל־	הָאָרֶן	מִלְמַעְלָה:	וַיִּבֵּא	אֶת־	הָאָרֶן	אֶל־	הַמִּשְׁכָּן
په هغې کښې	او هغه ور کولو	سره	د کڼوالي	و	په هغې کښې	دفعه هسک ته له	او هغه راځي	سره	په هغې کښې	ته	د دریادولو او پارولو
וַיֵּשֶׁב	אֶת	פָּרָכָת	הַמִּסְדָּה	וַיִּסֶּד	עַל	הָעֲדוּת	כְּאֲשֶׁר	אֶת־	צִוָּה	יְהוָה	אֶת־
او هغه کښېښووله	سره	وېشاکانو	د پردې	او هغه libating	و	د پوښتني گرویزني وشوي	چې په توګه د	سره	هغه	پاهو	سره
מִנְשָׁה:	וַיִּתֵּן	אֶת־	הַשְּׁלֶחֶן	בְּאֶהָל	מוֹעֵד	עַל	יָרָךְ	הַמִּשְׁכָּן	צִפְנָה	מַחֲוִץ	לַפָּרָכָת:
کشیده	او هغه ور کولو	سره	د لښتیا	په خیمه	وعده	و	خوا	د دریادولو او پارولو	دفعه شمال	له بهر څخه	ته د وېشاکانو
וַיַּעֲרֹךְ	עָלָיו	עֲרָךְ	לָחֶם	לֶפְנֵי	יְהוָה	כְּאֲשֶׁר	צִוָּה	יְהוָה	אֶת־	מִנְשָׁה:	וַיֵּשֶׁב
هغه لامترلو او	د هغه په	ترتیبات	خواجه خدرې	ته ما سره مخامخ دي	پاهو	چې په توګه د	هغه	پاهو	سره	کشیده	او هغه کښېښووله
אֶת־	הַמִּנְדָּה	בְּאֶהָל	מוֹעֵד	זָבַח	הַשְּׁלֶחֶן	עַל	יָרָךְ	הַמִּשְׁכָּן	נִגְבָּה:	וַיַּעַל	הַנֵּרוֹת
سره	دبوت	په خیمه	وعده	استازیتوب	د لښتیا	و	خوا	د دریادولو او پارولو	دفعه سهیل	او هغه ستغونه	چراغان د
לִפְנֵי	יְהוָה	כְּאֲשֶׁר	צִוָּה	יְהוָה	אֶת־	מִנְשָׁה:	וַיֵּשֶׁב	אֶת־	מִזְבֵּחַ	הַזֹּהֵב	בְּאֶהָל
ته ما سره مخامخ دي	پاهو	چې په توګه د	هغه	سره	سره	کشیده	او هغه کښېښووله	سره	د قربانګاه	د سرو زرو	په خیمه

מוֹעֵד ועד	לִפְנֵי ته ما سره مخامخ دي	הַפְּרָכָה: د وېشاکانه	וִיקָטֵר او هغه ځکولو	עֲלִיו د هغه په	קִטְרָת Fumigations	סְמִים مساله باب	פְּאֶשֶׁר چی په توگه د	צִנָּה هغه	יְהוָה باهو	אֶת־ سره	מִשָּׁה: کشیده
וַיֵּשֶׁם او هغه کښېښووله	אֶת־ سره	מִסָּד پردی	הַפְּתַח د جالونو پېژندلو لپاره	לְמִשְׁכָּנוֹ: دریادولو او پارولو ته د	וְאֵת و او	מִזְבֵּחַ د فُربانگاه	הָעֹלָה د	שָׁם هلته	פֶּתַח جالونو پېژندلو لپاره	מִשְׁכָּן دریادولو او پارولو	אֶהֱל־ خیمه دروی
מוֹעֵד ועד	וַיַּעַל او هغه ستغونه	עֲלִיו د هغه په	אֶת־ سره	הָעֹלָה د	וְאֶת־ و او	הַמִּזְבֵּחַ د	פְּאֶשֶׁר چی په توگه د	צִנָּה هغه	יְהוָה باهو	אֶת־ سره	מִשָּׁה: کشیده
וַיֵּשֶׁם او هغه کښېښووله	אֶת־ سره	הַכִּיֹּר د laver	בֵּינִי تر منځ	אֶהֱלֹ خیمه دروی	מוֹעֵד ועد	וַיִּבֶן تر منځ او	הַמִּזְבֵּחַ د د فُربانگاه	וַיִּתֵּן او هغه ور کولو	נִשְׁמָה دفعه نوم	מִים له اوبو	לְרַחֲצָה: د
וַרְחֻצוֹ غسل او دوي	מִמָּנוּ له مور سره	מִנְשָׁה کشیده	וְאֶהְרֹן او يو بل	וּבְגָדָיו او زامن او د هغه	אֶת־ سره	יְדִיָּהֶם لاس هغوي	וְאֶת־ و او	רַגְלֵיהֶם: د هغوی د پښو د	בְּבֹאֵם په هغوي	אֶל־ ته	אֶהֱלֹ خیمه دروی
מוֹעֵד ועد	וּבְקִרְבָּתָם او په حال کي هغوي	אֶל־ ته	הַמִּזְבֵּחַ د د فُربانگاه	יִרְחֲצוּ غسل هغوي	פְּאֶשֶׁר چی په توگه د	צִנָּה هغه	יְהוָה باهو	אֶת־ سره	מִנְשָׁה: کشیده	וַיִּקָּם او هغه باید سزا	אֶת־ سره
הַחֲצֹר د محکمی	סָבִיב شاوخوا	לְמִשְׁכָּנוֹ دریادولو او پارولو ته د	וְלַמִּזְבֵּחַ ته د فُربانگاه او	וַיִּתֵּן او هغه ور کولو	אֶת־ سره	מִסָּד پردی	נִשְׁעָר ورننوتلو	הַחֲצֹר د محکمی	וַיָּבֵל رفعه او	מִנְשָׁה کشیده	אֶת־ سره
הַמְּלָאכָה: د کار په	וַיִּכַּס او هغه فرشوله	הָעֵנָן د وریځ	אֶת־ سره	אֶהֱלֹ خیمه دروی	מוֹעֵד ועد	וּמִכְבֹּד او د جلال د	יְהוָה باهو	מְלֹא ډک	אֶת־ سره	הַמִּשְׁכָּנוֹ: د دریادولو او پارولو	וְלֹא־ نه او
יָבֵל رفعه کپړي	מִנְשָׁה کشیده	לְבוֹאֹ ته د	אֶל־ ته	אֶהֱלֹ خیمه دروی	מוֹעֵד ועد	כִּי־ , چی	נִשְׁכֹן دریادولو او پارولو	עֲלִיו د هغه په	הָעֵנָן د وریځ	וּמִכְבֹּד او د جلال د	יְהוָה باهو
מְלֹא ډک	אֶת־ سره	הַמִּשְׁכָּנוֹ: د دریادولو او پارولو	וּבַהֲעֲלֹת او په ascends	הָעֵנָן د وریځ	יַעַל و له	הַמִּשְׁכָּן د دریادولو او پارولو	יִסְעֹו پلا هغوي	בְּנִי هاري ما	יִשְׂרָאֵל طاقت تولني موجوده رویه	בְּכָל په ټولو	מִסְעֵיָהֶם: مسافرتونو هغوي
וְאִם־ او که	לֹא نه	יַעֲלָה هغه ختله	הָעֵנָן د وریځ	וְלֹא نه او	יִסְעֹו پلا هغوي	עַד־ تر هغه پوري	יוֹם ورځ	הַעֲלֹתוֹ: د هغه د ascends	כִּי , چی	עָנָן وریځ	יְהוָה باهو
עַל־ و	הַמִּשְׁכָּן د دریادولو او پارولو	יוֹמָם ورځ په ورځ له خوا د	וְאֵשׁ او اور	תִּהְיֶה و شی	לַיְלָה شپه	בּוֹ په هغه د	לַעֲיֹגִי د سترگی	כָּל־ ټولو	בֵּית־ منځ	יִשְׂרָאֵל طاقت تولني موجوده رویه	בְּכָל־ په ټولو
מִסְעֵיָהֶם: مسافرتونو هغوي	וַיִּקְרָא نوماندې او	אֶל־ ته	מִנְשָׁה کشیده	וַיְדַבֵּר او هغه خبر ے	יְהוָה باهو	אֲלִיו هغه ته	מֵאֶהֱלֹ دیره څخه	מוֹעֵד ועد	לֹאמָר: وايي	דָּבָר ويي	אֶל־ ته
בְּנִי هاري ما	יִשְׂרָאֵל طاقت تولني موجوده رویه	וְאִמְרָת اقوال او	אֲלֵהֶם هغوي ته	אָדָם خونړي	כִּי־ , چی	יִקְרִיב ننډي هغه	מִמָּם له تاسو	קִרְבָּן ننډي کوم	לִיהוָה ته د باهو	מִן־ له	הַבְּהֵמָה ځنگلي خناور په
מִן־ له	הַבְּקָר د د سهار	וּמִן־ او له	הַצֹּאן کدنک	תִּקְרִיבו تاسو باید ننډي کوم	אֶת־ سره	קִרְבָּנָם: تاسو ننډي	אִם־ که	עֹלָה څړک	קִרְבָּנוֹ د هغه د ننډي	מִן־ له	הַבָּקָר د د سهار
זָכָר نارینه	תָּמִים تمامو	יִקְרִיְבֻוּ هغه مور ته ننډي	אֶל־ ته	קָמַח جالونو پېژندلو لپاره	אֶהֱלֹ خیمه دروی	מוֹעֵד ועد	יִקְרִיב ننډي هغه	אֹתוֹ ئے د هغه سره	לְרַצְנוֹ ته چه د هغه	לִפְנֵי ته ما سره مخامخ دي	יְהוָה: باهو

וּסְמָךְ او هغه و	יָדוּ د هغه د لاس په لاس	עָל و	רֹאשׁ سر	הַעֲלָה د	וַנִּרְצָה او هغه منظور کېږي	לֹא هغه ته	לִכְפֹּר پنا ته د	עָלִיו: د هغه په	וְשָׁתַט خون ريزي او	אֶת- سره	בָּן زوي
הַבָּקָר د د سهار	לִפְנֵי ته ما سره مخامخ دي	יְהוָה پاهو	וְהַקְרִיבו ننډي او د هغه او د هغه	בְּנִי هاري ما	אֶהְרֶן يو بل	הַכֹּהֲנִים د مشرانو کاهنانو	אֶת- سره	הָדָם د وينې	וַיִּרְקֹו څړیکو او د هغه او د هغه	אֶת- سره	הָדָם د وينې
עַל- و	הַמִּזְבֵּחַ د د قربانگاه	סָבִיב شاوخوا	אָשֶׁר- چی	פֶּתַח جالونو پېژندلو لپاره	אָהֶל خیمه دروي	מוֹעֵד: وعدہ	וְהַפְשִׁיט څیره او هغه	אֶת- سره	הַעֲלָה د	וַנִּתַּח او dismember	אֹתָהּ دفعه سره
לְנִתְחֶיהָ: دفعه غرو	וַנִּתְנוּ او هغوي او د هغه	בְּנִי هاري ما	אֶהְרֶן يو بل	הַכֹּהֵן د مشر کاهن د	אֵשׁ اور	עַל- و	הַמִּזְבֵּחַ د د قربانگاه	וְעָרְכוּ ترتيب او دوي	עֲצִים خنګل ونو	עַל- و	הָאֵשׁ: د اور
וְעָרְכוּ ترتيب او دوي	בְּנִי هاري ما	אֶהְרֶן يو بل	הַכֹּהֲנִים د مشرانو کاهنانو	אֵת سره	הַנִּתְחִים توک توک د	אֶת- سره	הָרֹאשׁ سر	וְאֶת- و او	הַפָּדָר د څړبيده	עַל- و	הָעֲצִים خنګله
אָשֶׁר چی	עַל- و	הָאֵשׁ د اور	אָשֶׁר چی	עַל- و	הַמִּזְבֵּחַ: د د قربانگاه	וְקָרְבוּ او په هغه کېښے	וּכְרָעִיו او پښې د هغه د	יִרְתָּץ غسل کېږي	בְּמִים په اوبو	וְהַקְטִיר او هغه بد بويي	הַכֹּהֵן د مشر کاهن د
אֶת- سره	הַכֹּל د ټولو	הַמִּזְבֹּחַ دفعه د قربانگاه او د	עֲלָה څړک	אִשָּׁה ښځه	יְיָ- و دمه	נִיחֹם Restful	לִיהוָה: ته د پاهو	וְאִם- او که	מֶן- له	הַצֹּאן ګنډک	קָרְבָּנוֹ د هغه د ننډي
מֶן- له	הַכְּשָׁבִים د پسونه	אֹו او يا	מֶן- له	הָעֵצִים د وزې	לְעֲלָה د	זָכָר نارینه	תָּמִים تمامو	וְקָרִיבֵנוּ: هغه موږ ته ننډي	וְשָׁחַט خون ريزي او	אֹתוֹ ئے د هغه سره	עָל و
יָרָה خوا	הַמִּזְבֵּחַ د د قربانگاه	צִפְנָה دفعه شمال	לִפְנֵי ته ما سره مخامخ دي	יְהוָה پاهو	וַיִּרְקֹו څړیکو او د هغه او د هغه	בְּנִי هاري ما	אֶהְרֶן يو بل	הַכֹּהֲנִים د مشرانو کاهنانو	אֶת- سره	דָּמוֹ د هغه وينې	עַל- و
הַמִּזְבֵּחַ د د قربانگاه	סָבִיב: شاوخوا	וַנִּתַּח او dismember	אֹתוֹ ئے د هغه سره	לְנִתְחִיו او د هغه ته د غري د	וְאֶת- و او	רֹאשׁוֹ د هغه د سر	וְאֶת- و او	פָּדָרוֹ څړبيده د هغه د	וְעָרָהּ او ترتيبات	הַכֹּהֵן د مشر کاهن د	אֹתָם د هغوی سره
עַל- و	הָעֲצִים خنګله	אָשֶׁר چی	עַל- و	הָאֵשׁ د اور	אָשֶׁר چی	עַל- و	הַמִּזְבֵּחַ: د د قربانگاه	וְהַקָּרֵב او په دننه کې د	וְהַכְּרָעִים او د پښې	יִרְתָּץ غسل کېږي	בְּמִים په اوبو
וְהַקְרִיב او هغه ننډي	הַכֹּהֵן د مشر کاهن د	אֶת- سره	הַכֹּל د ټولو	וְהַקְטִיר او هغه بد بويي	הַמִּזְבֹּחַ دفعه د قربانگاه او د	עֲלָה څړک	הוּא هغه	אִשָּׁה ښځه	יְיָ- و دمه	נִיחֹם Restful	לִיהוָה: ته د پاهو
וְאִם او که	מֶן- له	הָעֹזֶר د مالوماتي پاتې ترتيب	עֲלָה څړک	קָרְבָּנוֹ د هغه د ننډي	לִיהוָה ته د پاهو	וְהַקְרִיב او هغه ننډي	מֶן- له	הַתָּרִים د چرګان	אֹו او يا	מֶן- له	בְּנִי هاري ما
הַיּוֹנָה د finch	אֶת- سره	קָרְבָּנוֹ: د هغه د ننډي	וְהַקְרִיבוֹ ننډي او د هغه او د هغه	הַכֹּהֵן د مشر کاهن د	אֶל- ته	הַמִּזְבֵּחַ د د قربانگاه	וּמָלַךְ او	אֶת- سره	רֹאשׁוֹ د هغه د سر	וְהַקְטִיר او هغه بد بويي	הַמִּזְבֹּחַ دفعه د قربانگاه او د
וַנִּמְצָה او هغه وانجوم	דָּמוֹ د هغه وينې	עָל و	קִיר خوا	הַמִּזְבֵּחַ: د د قربانگاه	וְהִסִּיר خارج او	אֶת- سره	מִרְאֲתוֹ د هغه خيالونه	בְּנִצְתָהּ بونګي ځانګي کې په	וְהַשְׁלִיךְ وګم و او هغه	אֹתָהּ دفعه سره	אֶצֶל تر خنګ

הַמִּזְבֵּחַ	קֹדֶמֶה	אֶל-	מָקוֹם	הַדָּשׁוּ:	וְשָׁפַע	אֹתוֹ	בְּכַנְפָיו	לֹא	יְבַדִּילָהּ	וְהַקְטִיר	אֹתוֹ
د دَ قُربانگاه	دفعه ختيځ	ته	ځايونو	د trampler	دره او	ئے د هغه سره	هغی ځنډو او د هغه په	نه	هغه بايد جلا	او هغه بد بويي	ئے د هغه سره
הַכֹּהֵן	הַמִּזְבֵּחַה	עַל-	הַעֲצִים	אֲשֶׁר	עַל-	הָאֵשׁ	עֹלָה	הוּא	אֲשָׁה	רִים	נִיחָם
د مشر کاهن دَ	دفعه دَ قُربانگاه او دَ	و	ځنگله	چي	و	د اور	څړک	هغه	بنځه	و دمه	Restful
לִיהוָה:	וְנִפְשׁ	כִּי-	מִקּוֹרֵיב	קָרְבוֹ	מִנְחָה	לִיהוָה	סֶלֶת	יְהוָה	קָרְבָנוֹ	וְיִצְחָק	עֲלֵיָהּ
ته د ډاهو	او د اروا	, چي	تاسو بايد ته نژدې راولي	نژدې کوم	حاضر	ته د ډاهو	Floury	هغه ده	د هغه دَ نژدې	هغه شيبې او	دفعه په
נֶפֶשׁוֹ	וְנָתַן	עָלֶיהָ	לְבָנָה:	וְהִבִּיאָהּ	אֶל-	בְּגִי	אֶהְרֹץ	הַכֹּהֲנִים	וְקִמֵּץ	מִנְשָׁם	מָלֵא
د تیلو	او هغه و	دفعه په	سپین	او هغه و دفعه	ته	هاري ما	يو بل	د مشرانو کاهنانو	او هغه پنځو	له هلته	ډک
קִמְצוֹ	מִסֶּלֶתָהּ	וּמִשְׁמָנָהּ	עַל	כָּל-	לְבִנְתָּהּ	וְהַקְטִיר	הַכֹּהֵן	אֶת-	אֲזַכְרְתֶּהּ	הַמִּזְבֵּחַה	אֲשָׁה
پنځه د هغه دَ	دفعه floury څخه	او له اتو دفعه	و	تولو	دفعه جربان مذی	او هغه بد بويي	د مشر کاهن دَ	سره	دفعه یادونه	دفعه دَ قُربانگاه او دَ	بنځه
רִים	נִיחָם	לִיהוָה:	וְהִנּוּלָתָהּ	מֶן-	הַמִּנְחָה	לְאֶהְרֹן	וּלְבִנָיו	קָדָשׁ	קִדְשִׁים	מֵאֲשֵׁי	יְהוָה:
و دمه	Restful	ته د ډاهو	او د هغه دي پاتي	له	د	د يو بل	او زامن او د هغه ته د	تقدس	مُقام وائي	اور ما له	ډاهو
וְכִי	מִקְרֹב	קָרְבוֹ	מִנְחָה	מֵאֲפָה	תַּגּוּר	סֶלֶת	חֻלּוֹת	מִצַּת	בְּלוֹלָת	בִּשְׁמֶן	וְרִקְמִיקִי
او دا چي	تاسو بايد نژدې کوم	نژدې کوم	حاضر	پوخ تبا	بثی	Floury	خوره	دَ پتیرے چي وچه دودی	و اغړه هغه دي	د تیلو د	غوبڼه او خوره
מִצּוֹת	מִשְׁתִּים	בִּשְׁמֶן:	וְאֵם-	מִנְחָה	עַל-	הַמִּחְבֵּת	קָרְבָנָהּ	סֶלֶת	בְּלוּלָהּ	בִּשְׁמֶן	מִצָּה
لارښوونو	سپيره و کړی دي	د تیلو د	او که	حاضر	و	د کرنو	تاسو نژدې	Floury	لت پت کړی	د تیلو د	پتیره
תְּהִיָה:	פְּתוֹת	אֹתָהּ	פְּתִים	וְיִצְקָתָּ	עָלֶיהָ	נֶשֶׁם	מִנְחָה	הוּא:	וְאֵם-	מִנְחָת	מִרְחֶשֶׁת
و شئ	وتونو	دفعه سره	هغه دي مات	او تاسو و	دفعه په	د تیلو	حاضر	هغه	او که	پيښ کښونه	لوښي
קָרְבָנָהּ	סֶלֶת	בִּשְׁמֶן	תַּעֲשֶׂהָ:	וְהִבֵּאתָ	אֶת-	הַמִּנְחָה	אֲשֶׁר	יַעֲשֶׂהָ	מֵאֲלָהּ	לִיהוָה	וְהַקְרִיבָהּ
تاسو نژدې	Floury	د تیلو د	تاسو به دفعه	او تاسو	سره	د	چي	هغه بايد نه	له دغو	ته د ډاهو	او هغه دفعه نژدې
אֶל-	הַכֹּהֵן	וְהִגִּישָׁהּ	אֶל-	הַמִּזְבֵּחַ:	וְהָרִים	הַכֹּהֵן	מֶן-	הַמִּנְחָה	אֶת-	אֲזַכְרְתֶּהּ	וְהַקְטִיר
ته	د مشر کاهن دَ	دفعه ته نژدې راولي او هغه	ته	د دَ قُربانگاه	او د غرونو	د مشر کاهن دَ	له	د	سره	دفعه یادونه	او هغه بد بويي
הַמִּזְבֵּחַה	אֲשָׁה	רִים	נִיחָם	לִיהוָה:	וְהִנּוּלָתָהּ	מֶן-	הַמִּנְחָה	לְאֶהְרֹן	וּלְבִנָיו	קָדָשׁ	קִדְשִׁים
دفعه دَ قُربانگاه او دَ	بنځه	و دمه	Restful	ته د ډاهو	او د هغه دي پاتي	له	د	د يو بل	او زامن او د هغه ته د	تقدس	مُقام وائي
מֵאֲשֵׁי	יְהוָה:	כָּל-	הַמִּנְחָה	אֲשֶׁר	תַּקְרִיבוּ	לִיהוָה	לֹא	תַעֲשֶׂהָ	חֻמֵּץ	כִּי	כָל-
اور ما له	ډاهو	تولو	د	چي	تاسو بايد نژدې کوم	ته د ډاهو	نه	تاسو به دفعه	خمیروي	, چي	تولو
שָׂאֵר	וְכָל-	דָּבָשׁ	לֹא-	מִקְטִירוֹ	מִמֶּנּוּ	אֲשָׁה	לִיהוָה:	קָרְבוֹ	רֵאשִׁית	תַּקְרִיבו	אֹתָם
خميره	او د تولو	شاتو	نه	تاسو بايد لوکي	له مور سره	بنځه	ته د ډاهو	نژدې کوم	پيل	تاسو بايد نژدې کوم	د هغوی سره
לִיהוָה	וְאֵל-	הַמִּזְבֵּחַ	לֹא-	יַעֲלוּ	לָרִים	נִיחָם:	וְכָל-	קָרְבוֹ	מִנְחָתָהּ	בְּמִלַּח	תִּמְלֶלָהּ
ته د ډاهو	او د	د دَ قُربانگاه	نه	هغوي ختله	و سبه	Restful	او د تولو	نژدې کوم	تحفو تاسو	په مالکه	تاسو بايد مالکه

וְלֹא	מִשְׁבִּית	מָלַח	בְּרִית	אֱלֹהֶיהָ	מַעַל	מִנְחָתָהּ	עַל	כָּל־	קָרְבָּנָהּ	מִקְרִיב	מָלַח:
نه او	به پريښوي تاسو	مالګه	اووو	خواکونو تاسو	و له	تحفو تاسو	و	ټولو	تاسو نژدې	تاسو بايد ته نژدې راولي	مالګه
وَأَم־	מִקְרִיב	מִנְחָת	בִּכּוּרִים	לִיהוָה	אָכִיב	קָלוּי	בָּאֵשׁ	גִּירָשׁ	כָּרְמָל	מִקְרִיב	אָת
او که	تاسو بايد ته نژدې راولي	پيښ کښونه	لومړي ميوې	ته د ډاهو	پوستيدم	توقه و	په اور	بهر و وهي	حاصل	تاسو بايد ته نژدې راولي	سره
מִנְחָת	בִּכּוּרֶיהָ:	וְנִמְתָּ	עֲלֶיהָ	תִּשָּׁמוּן	וְשָׁמַתְ	עֲלֶיהָ	לִבְנָהּ	מִנְחָה	הוּא:	וְהִקְטִיר	הַפֶּהֶן
پيښ کښونه	لومړي ميوې تاسو	او تاسو	دفعه په	د تيلو	او نومونه	دفعه په	سپين	حاضر	هغه	او هغه بد بويي	د مشر کاهن د
אֶת־	אֲזַכְרֶתָהּ	מִגְרָשָׁהּ	וּמִשְׁמָנָהּ	עַל־	כָּל־	לִבְנָתָהּ	אִשָּׁה	לִיהוָה:	וְאִם־	יָבַח	שְׁלָמִים
سره	دفعه يادونه	هي دفعه و له	او له اتو دفعه	و	ټولو	دفعه جريان مذې	ښځه	ته د ډاهو	او که	قرباني	ساکنی
קָרְבָּנוֹ	אֵם	מֶן־	הַבֶּקָרִ	הוּא	מִקְרִיב	אֵם־	זָכָר	אֵם־	נִקְבָּהּ	תָּמִים	יִקְרִיבֻּנּוּ
د هغه د نژدې	که	له	د د سهار	هغه	نژدې يو	که	نارینه	که	دفعه کړه .	تمامو	هغه مور ته نژدې
לִפְנֵי	יְהוָה:	וְסִמְךָ	יָדוֹ	עַל־	רֹאשׁ	קָרְבָּנוֹ	וּשְׁחָטֹו	פָּתַח	אָהֶל	מוֹעֵד	וְזָרְקֹוּ
ته ما سره مخامخ دي	ډاهو	او هغه و	د هغه د لاس په لاس	و	سر	د هغه د نژدې	خون ريزي او هغه	جالونو پيژندلو لپاره	خيمه دروي	وعده	څريکو او د هغه او د هغه
בָּנִי	אֶהְרֹן	הַכֹּהֲנִים	אֶת־	הָעָם	עַל־	הַמִּזְבֵּחַ	סָבִיב:	וְהִקְרִיב־	מִזְבַּח	הַשְּׁלָמִים	אִשָּׁה
هاري ما	يو بل	د مشرانو کاهنانو	سره	د ويني	و	د د قربانگاه	شاوخوا	او هغه نژدې	د قربانگاه	د ساکنی	ښځه
לִיהוָה	אֶת־	הַחֹלֶבֶת	הַמִּכְסֶּה	אֶת־	הַקָּרֵב	וְאֵת	כָּל־	הַחֹלֶב	אֲשֶׁר	עַל־	הַקָּרֵב:
ته د ډاهو	سره	د څړبيده	حجاب د	سره	په دننه کې د	و او	ټولو	د څړبيده	چې	و	په دننه کې د
וְאֵת	שְׁתֵּי	הַכֶּלִּית	וְאֶת־	הַחֹלֶבֶת	אֲשֶׁר	עֲלֶהָן	אֲשֶׁר	עַל־	הַכֶּסֶּלִים	וְאֶת־	הִיתְרָת
و او	و ما	د بدودو	و او	د څړبيده	چې	په هغوي	چې	و	ملا تړي	و او	د پاتې
עַל־	הַכֶּבֶד	עַל־	הַפְּלִזּוֹת	וְסִירָנָהּ:	וְהִקְטִירוּ	אֹתוֹ	בָּנִי־	אֶהְרֹן	הַמִּזְבֵּחַ	עַל־	הָעֹלָה
و	د درنو	و	د بدودو	هغه دي ټول د هغې	بد بويي او د هغه او د هغه	ئې د هغه سره	هاري ما	يو بل	دفعه د قربانگاه او د	و	د
אֲשֶׁר	עַל־	הָעֵצִים	אֲשֶׁר	עַל־	הָאֵשׁ	אִשָּׁה	יָיִם	נִחָם	לִיהוָה:	וְאִם־	מֶן־
چې	و	څنګله	چې	و	د اور	ښځه	و دمه	Restful	ته د ډاهو	او که	له
הִצָּאֵן	קָרְבָּנוֹ	לִיָּבַח	שְׁלָמִים	לִיהוָה	זָכָר	אֹו	תָּמִים	תָּמִים	יִקְרִיבֻּנּוּ:	אֵם־	כָּשָׁב
کنډک	د هغه د نژدې	ته	ساکنی	ته د ډاهو	نارینه	او يا	تمامو	هغه مور ته نژدې	هغه مور ته نژدې	که	د ګډوري د
הוּא־	מִקְרִיב	אֶת־	קָרְבָּנוֹ	וְהִקְרִיב	אֹתוֹ	לִפְנֵי	וְסִמְךָ:	וְסִמְךָ:	אֶת־	יָדוֹ	עַל־
هغه	نژدې يو	سره	د هغه د نژدې	او هغه نژدې	ئې د هغه سره	ته ما سره مخامخ دي	او هغه و	او هغه و	سره	د هغه د لاس په لاس	و
רֹאשׁ	קָרְבָּנוֹ	וּשְׁחַט	אֹתוֹ	לִפְנֵי	אָהֶל	מוֹעֵד	זָרְקוּ	בָּנִי	אֶהְרֹן	אֶת־	דָּמוֹ
سر	د هغه د نژدې	خون ريزي او	ئې د هغه سره	ته ما سره مخامخ دي	خيمه دروي	وعده	څريکو او د هغه او د هغه	هاري ما	يو بل	سره	د هغه ويني
עַל־	הַמִּזְבֵּחַ	סָבִיב:	וְהִקְרִיב	מִזְבַּח	הַשְּׁלָמִים	אִשָּׁה	לִיהוָה	חֹלְבוֹ	הָאֵלִיָּה	תְּמִימָה	לְעֵמֶת
و	د د قربانگاه	شاوخوا	او هغه نژدې	د قربانگاه	د ساکنی	ښځه	ته د ډاهو	څړبيده د هغه د	د rump	صحي	تر څنګ ته د

הַעֲצָה	יְסִירָנָה	וְאֶת־	הַחֲלֵב	הַמְכַסֶּה	אֶת־	הַקָּרֵב	וְאֵת	הַחֲלֵב	אֶשֶׁר	הַחֲלֵב	עַל־
د گڼوي	هغه دي ډول د هغی	و او	د څړ بڼه	حجاب د	سره	په دننه کی د	و او	د څړ بڼه	چی	په دننه کی د	و
הַקָּרֵב:	וְאֵת	שְׁתֵּי	הַכְּלִיֹּת	וְאֶת־	הַחֲלֵב	אֶשֶׁר	עַל־הָן	אֶשֶׁר	הַכֶּסְלִים	וְאֶת־	עַל־
په دننه کی د	و او	و ما	د ښودو	و او	د څړ بڼه	چی	په هغوي	چی	ملا تړي	و او	و
הִיתְרַת	עַל־	הַכְּבֹד	עַל־	הַכְּלִיֹּת	יְסִירָנָה:	וְהַקְטִירוּ	הַכֹּהֵן	הַמִּזְבֵּחַ	לֶחֶם	אִשָּׁה	לִיהוָה:
د پاتې	و	د درنو	و	د ښودو	هغه دي ډول د هغی	بد بويي او د هغه او د هغه	د مشر کاهن د	دفعه د قُربانگاه او د	خواجه خدري	ښځه	ته د ښاهو
وְאֵם	עַז	קָרְבֵּנוֹ	וְהַקְרִיבוּ	לִפְנֵי	יְהוָה:	וְסִמְךָ	אֶת־	יָדוֹ	עַל־	רֹאשׁוֹ	וְשִׁתּוֹ
او که	وزه	د هغه د نڅدي	نڅدي او د هغه او د هغه	ته ما سره مخامخ دي	ښاهو	او هغه و	سره	د هغه د لاس په لاس	و	د هغه د سر	خون ريزي او
אֶתּוֹ	לִפְנֵי	אֶהָל	מוֹעֵד	וְזָרְקוּ	בְּנֵי	אֶהָלוּ	אֶת־	דָּמּוֹ	עַל־	הַמִּזְבֵּחַ	סָבִיב:
ئې د هغه سره	ته ما سره مخامخ دي	څيمه دروی	وعده	څړيکو او د هغه او د هغه	هاري ما	يو بل	سره	د هغه ويڼي	و	د د قُربانگاه	شاوخوا
וְהַקְרִיב	מִמֶּנּוּ	קָרְבֵּנוֹ	אִשָּׁה	לִיהוָה	אֶת־	הַחֲלֵב	הַמְכַסֶּה	אֶת־	הַקָּרֵב	וְאֵת	כָּל־
او هغه نڅدي	له مور سره	د هغه د نڅدي	ښځه	ته د ښاهو	سره	د څړ بڼه	حجاب د	سره	په دننه کی د	و او	ټولو
הַחֲלֵב	אֶשֶׁר	עַל־	הַקָּרֵב:	וְאֵת	שְׁתֵּי	הַכְּלִיֹּת	וְאֶת־	הַחֲלֵב	אֶשֶׁר	עַל־הָן	אֶשֶׁר
د څړ بڼه	چی	و	په دننه کی د	و او	و ما	د ښودو	و او	د څړ بڼه	چی	په هغوي	چی
עַל־	הַכֶּסְלִים	וְאֶת־	הִיתְרַת	עַל־	הַכְּבֹד	עַל־	הַכְּלִיֹּת	יְסִירָנָה:	וְהַקְטִירָם	הַכֹּהֵן	הַמִּזְבֵּחַ
و	ملا تړي	و او	د پاتې	و	د درنو	و	د ښودو	هغه دي ډول د هغی	او هغه بد بويي هغوي	د مشر کاهن د	دفعه د قُربانگاه او د
לֶחֶם	אִשָּׁה	לִרְיִים	נִיחָם	כָּל־	חֵלֶב	לִיהוָה:	חֲקַת	עוֹלָם	לְדֶרֶם יָחֶם	כָּכָל	מוֹשְׁבֵי תִיכֶם
خواجه خدري	ښځه	و سبه	Restful	ټولو	څړ بڼه	ته د ښاهو	پوهنیم	Eon	ته چه تاسو	په ټولو	جاپوړنه تاسو
כָּל־	חֵלֶב	וְכָל־	דָּם	לֹא	תֹאכְלוּ:	וַיִּדְבֹּר	יְהוָה	אֶל־	מִנְשָׁה	לְאִמָּר:	דִּבָּר
ټولو	څړ بڼه	او د ټولو	ويڼی	نه	تاسو بايد خوری	او هغه خبر ۷	ښاهو	ته	کښيډه	وايي	ويي
אֶל־	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	לֹא מֵרֹ	נִפְשׁ	כִּי־	תִּחַטָּא	בְּשִׁגְגָה	מִכָּל־	מִצְנֹת	יְהוָה	אֶשֶׁר
ته	هاري ما	طاقت ټولنی موجوده رويه	وايي	اروا	, چی	بدي کيږي	په	له ټولو		ښاهو	چی
لֹא	תַעֲשִׂינָהּ	וַעֲשֵׂהָ	מֵאַחַת	אֵם	הַכֹּהֵן	הַמְלִישִׁים	יַחֲטֵא	לְאִשְׁמַת	הָעָם	וְהַקְרִיב	וְהַקְרִיב
نه	هغوي بايد وشي.	او هغه و	له يو	که	د مشر کاهن د	سپيره و کره يو د	بدي کيږي	بي ستري ته د	سره د	او هغه نڅدي	او هغه نڅدي
עַל	חֲטֵאתוֹ	אֶשֶׁר	חֲטָא	פָּר	בָּו־	בָּקָר	לִיהוָה	לְחֲטֵאת:	וְהִבִּיא	אֶת־	אֶת־
و	د گناهونو د هغه د	چی	هغوي بدی	په لغتي وهي	زوي	سهار	ته د ښاهو	ته د گناهونو د	او هغه و	سره	سره
הָפָר	אֶל־	פָּתַח	אֶהָל	מוֹעֵד	לִפְנֵי	יְהוָה	אֶת־	יָדוֹ	עַל־	רֹאשׁ	רֹאשׁ
په لغتي وهي د	ته	جالونو پېژندلو لپاره	څيمه دروي	وعده	ته ما سره مخامخ دي	ښاهو	سره	د هغه د لاس په لاس	و	سر	سر
הָפָר	וְשִׁתּוֹ	אֶת־	הָפָר	לִפְנֵי	יְהוָה:	וְלֶקַח	הַכֹּהֵן	מִדָּם	הַפָּר	וְהִבִּיא	וְהִבִּיא
په لغتي وهي د	خون ريزي او	سره	په لغتي وهي د	ته ما سره مخامخ دي	ښاهو	او هغه هغه	د مشر کاهن د	سپيره و کره يو د	په لغتي وهي د	او هغه و	او هغه و

אַתּוֹ	אָל-	אַהֶל	מוֹעֵד:	וְטָבֵל	הַכֶּהֱן	אֶת-	אַצְבָּעוּ	בָּדָם	וְהִזָּה	מֶן-	הַדָּם
ئە ڌ هغه سره	ته	خيمه دروي	وعده	او هغه سرخوړو	د مشر کاهن ډ	سره	ډ هغه کوټه	ويني کي په	او هغه څريکو	له	د وينی
נִשְׁבַּע	פְּעָמִים	לִפְנֵי	יְהוָה	אֶת-	פָּגִי	פָּרֶכֶת	הַקֹּדֶשׁ:	וְנִתַּן	הַכֶּהֱן	מֶן-	הַדָּם
اوو	څو څو ځلي	ته ما سره مخامخ دي	پاهو	سره	ما سره مخامخ دي	وېشاکانو	د 11	او هغه و	د مشر کاهن ډ	له	د وينی
עַל-	מְרֻנֹת	מִזְבֵּחַ	קִטְרֹת	הַסַּמִּים	לִפְנֵי	יְהוָה	אֲשֶׁר	בְּאֹהֶל	מוֹעֵד	וְאֵתוּ	כָּל-
و	پنځرونه	ډ فريانگاه	Fumigations	د مساله باب	ته ما سره مخامخ دي	پاهو	چي	په خيمه	وعده	و او	تولو
גֵּם	הַפָּר	יִשְׁפֹּךְ	אָל-	יְסוֹד	מִזְבֵּחַ	הַעֲלָה	אֲשֶׁר-	פֶּתַח	אַהֶל	מוֹעֵד:	וְאֵת-
ويني	په لغتي وي د	بايد و توييدي هغه	ته	تهداي آچوي	ډ فريانگاه	د	چي	جالونو پېژندلو لپاره	خيمه دروي	وعده	و او
כָּל-	תָּלַב	פָּר	הַחֲטָאֹת	יָרִים	מִמֶּנּוּ	אֶת-	הַחֲלָב	הַמִּכְסָּה	עַל-	הַקָּרֵב	וְאֵת
تولو	څړبيده	په لغتي وي	د ډ گناهونو ډ	هغه بايد پورته	له مور سره	سره	د څړبيده	حجاب د	و	په دننه كي د	و او
כָּל-	הַחֲלָב	אֲשֶׁר	עַל-	הַקָּרֵב:	וְאֵת	שְׁתֵּי	הַכֵּלִיֹּת	וְאֵת-	הַחֲלָב	אֲשֶׁר	עַל־יָתֵן
تولو	د څړبيده	چي	و	په دننه كي د	و او	و ما	د بدودو	و او	د څړبيده	چي	هغوي په
אֲשֶׁר	עַל-	הַכִּסְּאִים	וְאֵת-	הַיִּתְּרֹת	עַל-	הַכִּבֹּד	עַל-	הַכֵּלִיֹּת	יְסִירָנָה:	כְּאֲשֶׁר	יֹרֵם
چي	و	ملا تړي	و او	د پاتي	و	د درنو	و	د بدودو	هغه دي ډول د هغي	چي په توگه د	اچت کيږي
מִשּׁוֹר	יָבַח	הַשְּׁלָמִים	וְהַקְטִירִם	הַכֶּהֱן	עַל	מִזְבֵּחַ	הַעֲלָה:	וְאֵת-	עֹזֶר	הַפָּר	וְאֵת-
له غويي	قرباني	د ساکني	او هغه بد بويي هغوي	د مشر کاهن ډ	و	ډ فريانگاه	د	و او	خور آروي	په لغتي وي د	و او
כָּל-	בְּשָׂרוֹ	עַל-	רֹאשׁוֹ	וְעַל-	כְּרָעָיו	וְקִרְבּוֹ	וּפְרָשׁוֹ:	וְהוֹצִיא	אֶת-	כָּל-	הַפָּר
تولو	جسه ډ هغه ډ	و	ډ هغه ډ سر	و او	ډ هغه په	او په هغه کيسے	او پاتي ده چه ډ هغه	او هغه وبو	سره	تولو	په لغتي وي د
אָל-	מַחוּץ	לְמִחְנָה	אָל-	מְקוֹם	טְהוֹרֹ	אָל-	נִשְׁפָּךְ	הַדֹּשֵׁן	וְשָׂרָף	אֹתוֹ	עַל-
ته	له بهر څخه	کښ ته د	ته	ځايونو	سوچه	ته	يو بهوله	د trampler	او هغه برنز	ئے ډ هغه سره	و
עֲצִים	כְּאֵשׁ	עַל-	נִשְׁפָּךְ	הַדֹּשֵׁן	יִשְׂרָף:	וְאֵם	כָּל-	עֵדֹת	יִשְׂרָאֵל	יִשְׁגּוּ	וְנִעְלָם
ځنگل ونو	په اور	و	يو بهوله	د trampler	هغه دي	او که	تولو	پوښتني گرويزني وشوي	طاقت ټولني موجوده رويه	بدي هغوي	او هغه ستر
דָּבָר	מַעֲיָנִי	הַקְהֵל	וְעָשׂוּ	אֶחָת	מִכָּל-	מִצָּנוֹת	יְהִנֶּה	אֲשֶׁר	לֹא-	תַעֲשִׂינָהּ	וְאֲשָׁמוּ:
ويي	څير له ما	د لويي جرگي	و, او دوي	يو	له تولو		پاهو	چي	نه	هغوي بايد وشي.	امانت خيانت او دوي
וְנוֹדַעָהּ	הַחֲטָאֹת	אֲשֶׁר	חֲטָאוּ	עָלֶיהָ	וְהִקְרִיבוּ	הַקֹּהֵל	פָּר	כָּן-	בְּקָר	לְחֻטָּאת	וְהִבִּיאֻ
او د هغي کيږي	د ډ گناهونو ډ	چي	فسق او ډ هغه هغوي	دفعه په	ننډي او ډ هغه او د هغه	د لويي جرگي	په لغتي وي	زوي	سهار	ته ډ گناهونو ډ	او تاسو
אֹתוֹ	לִפְנֵי	אַהֶל	מוֹעֵד:	וְסַמְכוּ	זִקְנֵי	הַעֲדָה	אֶת-	יְדִיָּהֶם	עַל-	רֹאשׁ	הַפָּר
ئے ډ هغه سره	ته ما سره مخامخ دي	خيمه دروي	وعده	او دوي و	عمر	زينت د	سره	لاس هغوي	و	سر	په لغتي وي د
לִפְנֵי	יְהִנֶּה	וְשִׁתַּט	אֶת-	הַפָּר	לִפְנֵי	יְהוָה:	וְהִבִּיאַ	הַכֶּהֱן	הַמִּשְׁיִחַ	מִדָּם	הַפָּר
ته ما سره مخامخ دي	پاهو	خون ريزي او	سره	په لغتي وي د	ته ما سره مخامخ دي	پاهو	او هغه و	د مشر کاهن ډ	سپيره و کره يو د	ويني له	په لغتي وي د
אָל-	אַהֶל	מוֹעֵד:	וְטָבֵל	הַכֶּהֱן	אַצְבָּעוּ	מֶן-	הַדָּם	וְהִזָּה	נִשְׁבַּע	פְּעָמִים	לִפְנֵי
ته	خيمه دروي	وعده	او هغه سرخوړو	د مشر کاهن ډ	ډ هغه کوټه	له	د وينی	او هغه څريکو	اوو	څو څو ځلي	ته ما سره مخامخ دي

יהוה	את	פני	הפרכת:	ומן-	הדם	יתן	על-	קרנת	המזבח	אשר	לפני
באו	סרה	מה סרה מלאח די	ד ופשאכנה	או לה	ד ויני	ור קירי	ו	בשכרונה	ד ד פראנאה	כי	תה מה סרה מלאח די
יהוה	אשר	באהל	מועד	ואת	כל-	הדם	ישפר	אל-	יסוד	מזבח	העלה
באו	כי	פה חימה	ועדה	ו או	תולו	ד ויני	באיד ד תוידי העה	תה	תהדי אכי	ד פראנאה	ד
אשר-	פתח	אהל	מועד:	ואת	כל-	חלבן	ירים	ממנו	והקטיר	המזבחה:	ועשה
כי	جالونو פיژ ندلو لپاره	חימה دروي	ועדה	و او	تولو	خربیده د هغه د	هغه باید پورته	له مور سره	او هغه بد بويي	دفعه د فראناکه او د	او هغه و
لפר	כאשר	עשה	לפר	הטאת	גן	יעשה-	לו	וכפר	עלהם	הכהן	ונסלח
דیل دول لپاره	چی په توکه د	و	دیل دول لپاره	د د گناھونو د	نو	هغه باید نه	هغه ته	او د	په هغوي	د مشر کاهن د	او هغه معاف شول
לקהם:	והוציא	את-	הפר	אל-	מחול	למחנה	ושרף	אתו	כאשר	שרף	את
هغوي ته	او هغه وبو	سره	په لغتي وهي د	ته	له بهر خخه	کمپ ته د	او هغه برنز	ئې د هغه سره	چی په توکه د	هغه برنز	سره
הפר	הראשון	טאת	הקהל	הוא:	אשר	נשיא	ועשה	את	מכל-	מצות	
په لغتي وهي د	سر	د گناھونو د	د لويي جرگی	هغه	چی	شهزاده	او هغه و	يو	له تولو		
יהוה	אלהיו	אשר	לא-	תעשינה	בשגגה	ואשם:	אז-	הודע	אליו	טאתו	אשר
بאו	خواکړنو هغه	چی	نه	هغوي باید وشي.	په	او و	او یا	پوهیرم چه تاسو د	هغه ته	د گناھونو د هغه د	چی
חטא	כה	והביא	את-	קרבנו	שעיר	עזים	זכר	תמים:	וסמוך	ידו	על-
هغوي بدي	دفعه کي په	او هغه و	سره	د هغه د نندي	چیشنیدم	غرځني	نارینه	تمامو	او هغه و	د هغه د لاس په لاس	و
ראש	השליח	ושחט	אתו	במקום	אשר-	ישחט	את-	העלה	לפני	יהוה	טאת
سر	چیشنیدم د	خون ريزي او	ئې د هغه سره	په هغو ځایونو کي	چی	هغه پاته کېده	سره	د	ته ما سره ملامخ دي	بאו	د گناھونو د
הוא:	ולקח	הכהן	מדם	הטאת	באצבעו	ונמן	על-	קרנת	מזבח	העלה	ואת-
هغه	او هغه هغه	د مشر کاهن د	ويני له	د د گناھونو د	کوته نیسي او د هغه په	او هغه و	و	بشکرونه	د فראناکه	د	و او
דמו	ישפר	אל-	יסוד	מזבח	העלה:	ואת-	כל-	חלבן	יקטיר	המזבחה	חלב
د هغه ويני	باید و تويدي هغه	ته	تهداي آچوي	د فראناکه	د	و او	تولو	خربیده د هغه د	هغه لو به	دفعه د فראناکه او د	خربیده په توکه د
זבח	השלימים	וכפר	עליו	הכהן	מחטאתו	ונסלח	לו:	ואם-	נפש	את	תחטא
قرباني	د ساکنی	او د	د هغه په	د مشر کاهن د	له د گناھونو د هغه د	او هغه معاف شول	هغه ته	او که	اروا	يو	بدي کيري
בשגגה	מעם	הארץ	בפשותה	אחת	ממצות	יתהר	אשר	לא-	תעשינה	ואשם:	אז
په	سره له	مړکه	دفعه کار کي په	يو		بאו	چی	نه	هغوي باید وشي.	او و	او یا
הודע	אליו	טאתו	אשר	חטא	והביא	קרבנו	שעירת	עזים	תמימה	נקבה	על-
پوهیرم چه تاسو د	هغه ته	د گناھونو د هغه د	چی	هغوي بدي	او هغه و	د هغه د نندي	چیشنیدم هغه دي	غرځني	صحي	دفعه کړه .	و
טאתו	אשר	חטא:	וסמוך	את-	ידו	על	ראש	הטאת	ושחט	את-	הטאת
د گناھونو د هغه د	چی	هغوي بدي	او هغه و	سره	د هغه د لاس په لاس	و	سر	د د گناھونو د	خون ريزي او	سره	د د گناھونو د
במקום	העלה:	ולקח	הכהן	מדמה	באצבעו	ונמן	על-	קרנת	מזבח	העלה	ואת-
په هغو ځایونو کي	د	او هغه هغه	د مشر کاهن د	دفعه ويני خخه	کوته نیسي او د هغه به	او هغه و	و	بشکرونه	د فראناکه	د	و او

כָּל־ تولو	דָּמָה دفعه ويني	יִשְׁפֹּךְ بايد و توييدي هغه	אֶל־ ته	יָסוּד تهداي آچوي	הַמְזֻבָּח: د دَ فُربانگاه	וְאֶת־ و او	כָּל־ تولو	חֲלָבָה دفعه خُربیده	יָסִיר هغه ويستله	כַּאֲשֶׁר چی په توکه د	הוֹסֵר هغه سلبیده
חֲלָבִי خُربیده	מַעַל و له	יָבֹחַ قرباني	הַשְּׁלָמִים د ساکنی	וְהַקְטִיר او هغه بد بويي	הַכֹּהֵן د مشر کاهن دَ	הַמִּזְבֵּחַ دفعه دَ فُربانگاه او دَ	לָרִים و سهه	נִיחָם Restful	לִיהוָה ته د ٻاهو	וְכִפֹּר او د	עָלָיו دَ هغه په
הַכֹּהֵן د مشر کاهن دَ	וְנִסְלַח او هغه معاف شول	לֹא: هغه ته	וְאִם־ او که	בִּבְשׁ تسخير کوي	יָבִיא موجود کيږي	קָרְבָנוֹ دَ هغه دَ نَندي	לְחֻטָּאת ته دَ گناهونو دَ	נִקְבָה دفعه کړه .	תְּמִימָה صحي	יְבִיאָנָה: موجود دي د هغی	וְסָמָךְ او هغه و
אֶת־ سره	יָדוֹ دَ هغه دَ لاس په لاس	עַל و	רָאשׁ سر	הַחֻטָּאת د دَ گناهونو دَ	וְשָׁחַט خون ريزي او	אֹתָהּ دفعه سره	לְחֻטָּאת ته دَ گناهونو دَ	בְּמִלּוֹם په هغو خايرون کي	אֲשֶׁר چی	יִשְׁחַט هغه پاته کیده	אֶת־ سره
הָעֵלָה: د	וְלֶקַח او هغه هغه	הַכֹּהֵן د مشر کاهن دَ	מִזֶּם ويני له	הַחֻטָּאת د دَ گناهونو دَ	בְּאֶצְבָּעוֹ کوته نیسي او دَ هغه په	וְנָמֹן او هغه و	עַל־ و	מִרְנָת بسکرونه	מִזְבֵּחַ دَ فُربانگاه	הָעֵלָה د	וְאֶת־ و او
כָּל־ تولو	דָּמָה دفعه ويني	יִשְׁפֹּךְ بايد و توييدي هغه	אֶל־ ته	יָסוּד تهداي آچوي	הַמְזֻבָּח: د دَ فُربانگاه	וְאֶת־ و او	כָּל־ تولو	חֲלָבָה دفعه خُربیده	יָסִיר هغه ويستله	כַּאֲשֶׁר چی په توکه د	יוֹסֵר هغه سلبیده
חֲלָבִי־ خُربیده	הַכֶּשֶׁב־ د دَ کُتوري دَ	מִזְבַּח دَ فُربانگاه	הַשְּׁלָמִים د ساکنی	וְהַקְטִיר او هغه بد بويي	הַכֹּהֵן د مشر کاهن دَ	אֹתָם دَ هغوی سره	הַמִּזְבֵּחַ دفعه دَ فُربانگاه او دَ	עַל و	אֲשִׁי اور	יְהוָה ٻاهو	וְכִפֹּר او د
עָלָיו دَ هغه په	הַכֹּהֵן د مشر کاهن دَ	עַל־ و	חֻטָּאתוֹ دَ گناهونو دَ هغه دَ	אֲשֶׁר־ چی	חֻטָּא هغوي بدي	וְנִסְלַח او هغه معاف شول	לֹא: هغه ته	וְנִפְנֹשׁ او د اروا	כִּי־ , چی	תַּחֲטָא بدي کيږي	וְשָׁמְעָה او هغه اُوري او
קוֹל غیر	אֵלָה دا	וְהוּא او هغه	עֵד تر هغه پوري	אֹו او يا	רָאָה ويני چه تاسو	אֹו او يا	יָדַע هغه پوهيږي	אִם־ که	לֹא نه	יִגִּיד برملا کيږي	וְנִשָּׂא پورته او
עֹנֹו: او يا	אֹו او يا	נִפֹּשׁ اروا	אֲשֶׁר چی	תִּגְעֹ هغی مینتلئ	בְּכָל־ په تولو	דָּבָר ويي	טָמְאָ نا لی	אֹו او يا	בְּנִבְלָת په پاتي ده	חִיָּה ژوند	טָמְאָה نا لی
אֹו او يا	בְּנִבְלָת په پاتي ده	בְּהִמָּה په خنکلي خناور	טָמְאָה نا لی	אֹו او يا	בְּנִבְלָת په پاتي ده	נָשָׂרִץ Roamer	טָמְא نا لی	וְנִעְלַם او هغه ستر	מִמָּוֶה له مور سره	וְהוּא او هغه	טָמְא نا لی
וְאֲשֵׁם: او و	אֹו او يا	כִּי , چی	יָגַע هغه مینتله	בְּטָמְאָת ناپاک کي په هغه دي	אָדָם خونري	לְכָל־ تولو ته	טָמְאָתוֹ هغه دي او دَ هغه نیولے	אֲשֶׁר چی	יְטָמֵא هغه ناپاک	בָּה دفعه کي په	וְנִעְלַם او هغه ستر
מִמָּוֶה له مور سره	וְהוּא او هغه	יָדַע هغه پوهيږي	וְאֲשֵׁם: او و	אֹו او يا	נִפֹּשׁ اروا	כִּי , چی	תִּשְׁבַּעַ قسم کيږي	לְבִטָא تلفظ ته د	בְּשִׁפְתָיִם په ټټه نکوي	לְהַרְעוּ زبوني نه	אֹו او يا
לְהִיטִיב د هغه ښه	לְכָל تولو ته	אֲשֶׁר چی	יְבִטָא تلفظ کيږي	הָאָדָם خونري	בְּשִׁבְעָה په اوو	וְנִעְלַם او هغه ستر	מִמָּוֶה له مور سره	וְהוּא־ او هغه	יָדַע هغه پوهيږي	וְאֲשֵׁם او و	לְאֶחָת ته يو
מֵאֵלָה: له دغو	וְהִיָּה او هغه	כִּי־ , چی	יֵאֲשֵׁם امانت خیانت کيږي	לְאֶחָת ته يو	מֵאֵלָה له دغو	וְהִתְנַדָּה او د هغه ښه آز میئ	אֲשֶׁר چی	חֻטָּא هغوي بدي	עָלֶיהָ: دفعه په	וְהִבִּיא او هغه و	אֶת־ سره

אַשְׁמֹו	לִיהוָה	עַל	חֲטֹאתָו	אֲשֶׁר	חָטָא	נִקְבָּה	מִן־	הֲצֹאן	כִּשְׁבָּה	אֹו־	שְׁעִירַת
د هغه د گناه	ته د پاهو	و	د گناهونو د هغه د	چی	هغوي بدي	دفعه کړه .	له	کنډک	د کڅوري د	او یا	چیشنډیم هغه دي
עֲזִים	לְחֻטָּאת	וְכֹפֶר	עֲלָיו	הַכֹּהֵן	מִחֲטָאתוֹ:	וְאִם־	לֹא	תִּגְיַע	יָדוֹ	דָּבִי	שָׁה
غر خني	ته د گناهونو د	او د	د هغه په	د مشر کاهن د	له د گناهونو د هغه د	او که	نه	هغې مېنځلی	د هغه د لاس په لاس	بسپيده	Flocking
וְהָבִיא	אֶת־	אֲשָׁמוֹ	אֲשֶׁר	חָטָא	שְׁתִּי	תָרִים	אֹו־	שָׁגִי	בְּגִי־	יוֹנָה	לִיהוָה
او هغه و	سره	د هغه د گناه	چی	هغوي بدي	و ما	چرکان	او یا	دوه	هاري ما	Finch	ته د پاهو
אֶתָד	לְחֻטָּאת	וְאֶתָד	לְעֹלָה:	וְהָבִיא	אֶתָם	אֶל־	הַכֹּהֵן	וְהִקְרִיב	אֶת־	אֲשֶׁר	לְחֻטָּאת
يو	ته د گناهونو د	او يو	د	او هغه و	د هغوی سره	ته	د مشر کاهن د	او هغه نڅدي	سره	چی	ته د گناهونو د
רֹאשׁוֹנָה	וּמִלֶּךְ	אֶת־	רֹאשׁוֹ	מִמּוּל	עֶרְפוֹ	וְלֹא	יִבְדִּיל:	וְהִזָּה	מִדָּם	הַחֲטָאת	עַל־
لومړي	او	سره	د هغه د سر	څخه دمخه	غار ه د هغه د	نه او	هغه بايد جلا	او هغه خړيکو	ويښي له	د د گناهونو د	و
קִיר	הַמִּזְבֵּחַ	וְהִנֵּשְׂאָר	בְּדָם	יִמְצָה	אֶל־	יָסוּד	הַמִּזְבֵּחַ	חֲטָאת	הוּא:	וְאֶת־	הַשָּׁגִי
خوا	د د قربانگاه	او په پاتی	ويښی کی په	هغه بايد و انجوم	ته	تهداي آچوی	د د قربانگاه	د گناهونو د	هغه	و او	د دوه
יַעֲשֶׂהָ	עֹלָה	כִּמְשַׁפֵּט	וְכֹפֶר	עֲלָיו	הַכֹּהֵן	מִחֲטָאתוֹ	אֲשֶׁר־	חֲטָא	וְנִסְלַח	לּוֹ:	וְאִם־
هغه بايد نه	خړك	قوي په توگه د	او د	د هغه په	د مشر کاهن د	له د گناهونو د هغه د	چی	هغوي بدي	او هغه معاف شول	هغه ته	او که
לֹא	תִשָּׂיג	יָדוֹ	לִשְׁתִּי	תָרִים	אֹו־	לִשְׁגִי	בְּגִי־	יוֹנָה	וְהָבִיא	אֶת־	קָרְבָנוֹ
نه	هغې حاصل لرله	د هغه د لاس په لاس	دوه	چرکان	او یا	دوه	هاري ما	Finch	او هغه و	سره	د هغه د نڅدي
אֲשֶׁר	חָטָא	עֲשִׂירַת	הָאֹפֶה	סֵלֶת	לְחֻטָּאת	לֹא־	יָשִׁים	עֲלֶיהָ	נִשְׁמָן	וְלֹא־	יָתָן
چی	هغوي بدي	عشر و نو	جوش د	Floury	ته د گناهونو د	نه	پور کېږي	دفعه په	د تیلو	نه او	ور کېږي
עֲלֶיהָ	לְבִנָּה	כִּי	חֲטָאת	הִיא:	וְהָבִיאוּ	אֶל־	הַכֹּהֵן	וְקָמַץ	הַכֹּהֵן	מִמֶּנָּה	מִלֹּא
دفعه په	سپین	, چی	د گناهونو د	هغې	او هغه و دفعه	ته	د مشر کاهن د	او هغه پنجو	د مشر کاهن د	له هغې د	مړینه
קָמַצוֹ	אֶת־	אֲזַכְרְתָהּ	וְהִקְטִיר	עַל	אֲשִׁי	יְהוָה	חֲטָאת	הוּא:	וְכֹפֶר	עֲלָיו	כִּמְנֻחָה:
پنجه د هغه د	سره	دفعه یادونه	او هغه بد بويي	و	اور	پاهو	د گناهونو د	هغه	او د	د هغه په	حاضر په توگه د
הַכֹּהֵן	עַל־	חֲטָאתוֹ	אֲשֶׁר־	חָטָא	מֵאֲתָת	מֵאֲלָה	וְנִסְלַח	לּוֹ	וְהִיתָה	לְכֹהֵן	כַּמְנֻחָה:
د مشر کاهن د	و	د گناهونو د هغه د	چی	هغوي بدي	له يو	له دغو	او هغه معاف شول	هغه ته	شي او	ته د مشر کاهن	
וַיִּדְבֹּר	יְהוָה	אֶל־	מִנְשָׁה	לֵאמֹר:	נִפְשׁ	כִּי־	תִמְעַל	מֵעַל	וְחֻטָּאתָהּ	בְּשִׁגְגָה	מִקֹּדֶשִׁי
او هغه خبر ے	پاهو	ته	کشیده	وايي	اروا	, چی	ستره و کيږي	و له	او گناه	په	11 ما له
יְהוָה	וְהָבִיא	אֶת־	אֲשָׁמוֹ	לִיהוָה	אֵיל	תָּמִים	הֲצֹאן	כֶּסֶף	בְּעֶרְכָּךְ	בְּסֹף־	שְׁקָלִים
پاهو	او هغه و	سره	د هغه د گناه	ته د پاهو	غېنډلي	تمامو	کنډک	په ترتیب تاسو	سپینو زرو	پېښو	
בְּשִׁקְלֹ־	הַקֹּדֶשׁ	לְאִשָּׁם:	וְאֵת	אֲשֶׁר	חָטָא	מִן־	יְשָׁלֵם	וְאֶת־	חֲמִישְׁתּוֹ	לּוֹ:	וְיֹסֶף
تول كي په	د 11	ته	و او	چی	هغوي بدي	له	هغه بايد بيرته	و او	خمسونه د هغه د	هغه ته	هغه بايد add
עֲלָיו	אֶתָו	לְכֹהֵן	וְהַכֹּהֵן	יִכְפֹּר	עֲלָיו	בְּאֵיל	הָאֲשָׁם	וְנִסְלַח	לּוֹ:	و	و
د هغه په	ئے د هغه سره	ته د مشر کاهن	او د مشر کاهن د	هغه بايد پنا نپوي	د هغه په	واک په	د و	او هغه معاف شول	هغه ته	او که	

וְכַשֵּׁי	כִּי	תַּחֲטָא	וַעֲשֵׂתָהּ	אַחַת	מַכְל־	מִצְנֹת	יְהוָה	אֲשֶׁר	לֹא	תַעֲשִׂינָהּ	וְלֹא־
اروا	, چي	بدي کيري	او هغه و	يو	له ټولو		باهو	چي	نه	هغوي بايد وشي.	نه او
יָדַעַ	וְאִשָּׁם	וְנִשְׂאָ	עֲוֹנוֹ:	וְהִבִּיאַ	אֵיל	תָּמִים	מִן־	הַצֵּאֵן	בַּעֲרֹכָךְ	לְאִשָּׁם	אֶל־
هغه پوهيږي	او و	پورته او		او هغه و	غښتلي	تمامو	له	کنډک	په ترتيب تاسو	ته	ته
הַפִּתָּן	וְכִפְרֹ	עֲלִיו	הַפִּתָּן	עַל	שָׁגָגְתוּ	אֲשֶׁר־	שָׁגַג	וְהוּא	לֹא־	יָדַעַ	וְנִסְלַח
د مشر کاهن د	او د	د هغه په	د مشر کاهن د	و	غلط ټياوو د هغه د	چي	هغه بدي	او هغه	نه	هغه پوهيږي	او هغه معاف شول
לֹא:	אֲשָׁם	הוּא	אֲשָׁם	אֲשָׁם	לִיהוָה:	וַיִּדְבֹּר	יְהוָה	אֶל־	מִנְּשָׁה	לֹא־מָר:	וְנִפְשׁ
هغه ته	و	هغه	و	و	ته د باهو	او هغه خبر ۷	باهو	ته	کشیده	وايي	اروا
כִּי	תַּחֲטָא	וּמַעֲלָה	מַעַל	בִּיהוָה	וְכִחֵשׁ	בַּעֲמִיתוֹ	בַּכֶּקֶדוֹן	אֹו־	בְּתִשּׁוּמָת	יָלַ	אֹו
, چي	بدي کيري	دفعه او په	و له	په باهو	پرته ده او هغه	خپل خاڼو او د هغه په	په خوندي کوي	او يا	په ژمنه کړي	لاس په لاس	او يا
בְּגִזְלֹ	אֹו	עֲשָׂק	אֶת־	עַמִּיתוֹ:	אֹו־	מִצָּא	אֲבָדָה	וְכִחֵשׁ	בָּהּ	וְנִשְׁבַּעַ	עַל־
په لار وهي	او يا	مجاهدت	سره	خپل خاڼو او د هغه	او يا	پيدا کوي	هغي perishes	پرته ده او هغه	دفعه کي په	او هغه قسم و لوړه	و
נִשְׁקָר	עַל־	אַחַת	מַכֹּל	אֲשֶׁר־	יַעֲשֶׂה	הָאָדָם	לַחֲטָא	כִּהְיָה:	וְהָיָה־	כִּי־	יַחֲטִיא
FALSE	و	يو	له ټولو	چي	هغه بايد نه	خوڼږي	هغوي ته د گناه	نظر کي په	او هغه	, چي	بدي کيري
וְאִשָּׁם	וְהִשִּׁיב	אֶת־	הַגִּזְלָה	אֲשֶׁר	גָּזַל	אֹו	אֶת־	הָעֵשֶׂק	אֲשֶׁר	עֲשָׂק	אֹו
او و	او هغه نوي کړو	سره	د لار وهي	چي	لار وهي	او يا	سره	د تاوتریخوالي	چي	مجاهدت	او يا
אֶת־	הַכֶּקֶדוֹן	אֲשֶׁר	הַכֶּקֶד	אֲתוֹ	אֹו	אֶת־	הָאֲבָדָה	אֲשֶׁר	מִצָּא:	אֹו	מַכֹּל
سره	د خوندي کوي	چي	هغه خوندي کولم	ئې د هغه سره	او يا	سره	د هغي perishes	چي	پيدا کوي	او يا	له ټولو
אֲשֶׁר־	יִשְׁבַּעַ	עֲלִיו־	לִשְׁקָרֹ	וְשָׁלֵם	אֲתוֹ	בְּרֹאשׁוֹ	וּמַחֲשָׁתוֹ	יִסָּף	עֲלִיו	לְאֲשֶׁר	הוּא
چي	هغه sevening	د هغه په	خيانت ته د	او ښه	ئې د هغه سره	سر او د هغه په	او تونده د هغه د	عمل کيږي	د هغه په	ته چي	هغه
לֹא	תִּתְּנֵנּוּ	בְּנוֹם	אֲשָׁמְתוֹ:	וְאֶת־	אֲשָׁמוֹ	יָבִיאַ	לִיהוָה	אֵיל	תָּמִים	מִן־	הַצֵּאֵן
هغه ته	هغه بايد مور ته	په ورځ	د هغه بي ستري	و او	د هغه د گناه	موجود کيږي	ته د باهو	غښتلي	تمامو	له	کنډک
בַּעֲרֹכָךְ	לְאִשָּׁם	אֶל־	הַפִּתָּן:	וְכִפְרֹ	עֲלִיו	הַפִּתָּן	לִפְנֵי	יְהוָה	וְנִסְלַח	לֹא	עַל־
په ترتيب تاسو	ته	ته	د مشر کاهن د	او د	د هغه په	د مشر کاهن د	ته ما سره مخامخ دي	باهو	او هغه معاف شول	هغه ته	و
אַחַת	מַכֹּל	אֲשֶׁר־	יַעֲשֶׂה	לְאֲשָׁמָהּ	כָּהֹ:	וַיִּדְבֹּר	יְהוָה	אֶל־	מִנְּשָׁה	לֹא־מָר:	צו
يو	له ټولو	چي	هغه بايد نه	تقصير ته د	دفعه کي په	او هغه خبر ۷	باهو	ته	کشیده	وايي	هغه
אֶת־	אַהֲרֹן	וְאֶת־	בְּנָיו	לְאַמֵּר	זֹאת	תּוֹרַת	הָעֲלָה	הוּא	הָעֲלָה	עַל־	מוֹקְדָה
سره	يو بل	و او	زامن او د هغه	وايي	دا	قوانينو	د	هغه	د	و	سوزوله
עַל־	הַמִּזְבֵּחַ	כָּל־	הַלִּילָה	עַד־	הַבִּקֹּר	וְאֵשׁ	הַמִּזְבֵּחַ	תּוֹקֵד	כּוֹ:	וְלִבֵּשׁ	הַפִּתָּן
و	د د قربانگاه	ټولو	شپه د	تر هغه پوري	د د سهار	او اور	د د قربانگاه	هغه بايد لگیده	په هغه د	او په	د مشر کاهن د
מִדּוֹ	בָּד	וּמִכְנָסֶי־	בֹּד־	יִלְבָּשׁ	עַל־	בְּשָׂרוֹ	וְהָרִים	אֶת־	הַדִּישׁוֹן	אֲשֶׁר	תֹּאכֵל
جامو او د هغه	گوښه کوي	او د خنيو	گوښه کوي	هغه جامو	و	خسه د هغه د	او د غرونو	سره	د trampler	چي	تاسو خوري

הָאֵשׁ	אֶת־	הָעֵלָה	עַל־	הַמִּזְבֵּחַ	וְשִׁמּוֹ	אֶצֶל	הַמִּזְבֵּחַ:	וּפִשְׁטֹ	אֶת־	בְּגִדָיו	וְלִבָּשׁ
د اور	سره	د	و	د دَ قُربانگاه	او د هغه نُوم	تر څنگ	د دَ قُربانگاه	څيره او هغه	سره	زرگوټتي د هغه دَ	او په
بְּגָדִים	אֲחֵרִים	וְהוֹצִיאַ	אֶת־	הַדָּשָׁן	אֶל־	מִחוּץ	לַמִּחָנָה	אֶל־	מָקוֹם	טְהוֹר:	וְהָאֵשׁ
زرگوټتي	نورو هغو	او هغه وېو	سره	د trampler	ته	له بهر څخه	کمپ ته د	ته	ځايونو	سوچه	او د اور
עַל־	הַמִּזְבֵּחַ	תּוֹמַד־	בּוֹ	לֹא	תִכְבֶּה	וּבִעַר	עָלֶיהָ	הִכָּתָן	עֲצִים	בִּבְקָר	בִּבְקָר
و	د دَ قُربانگاه	هغه بايد لگيده	په هغه دَ	نه	هغه به مړ	او هغه eradicates	دفعه په	د مشر کاهن دَ	څنگل ونو	په سهار	په سهار
וְעָרָךְ	עָלֶיהָ	הָעֵלָה	וְהִקְטִיר	עָלֶיהָ	חֲלָבִי	הַשֵּׁלֶמִים:	אֵשׁ	תְּמִיד	תּוֹקֵד	עַל־	הַמִּזְבֵּחַ
او تر ټيټبات	دفعه په	د	او هغه بد بويي	دفعه په	چربني	د ساکني	اور	ساعت په ساعت	هغه بايد لگيده	و	د دَ قُربانگاه
לֹא	תִכְבֶּה:	וְזָאת	תּוֹרַת	הַמִּנְחָה	הַקֹּרֵב	אֹתָהּ	בְּגִי־	אֶהְרֹן	לִפְנֵי	יְהוָה	אֶל־
نه	هغه به مړ	او دا	قوانينو	د	په دننه کي د	دفعه سره	هاري ما	يو بل	ته ما سره مخامخ دي	پاهو	ته
פָּנֵי	הַמִּזְבֵּחַ:	וְהָרִים	מִמָּוֶנּוּ	בְּקִמְצוֹ	מִסֹּלֶת	הַמִּנְחָה	וּמִשְׁמָנָהּ	וְאֵת	כָּל־	הַלְבָנָה	אֲשֶׁר
ما سره مخامخ دي	د دَ قُربانگاه	او د غرونو	له مور سره	رسيدل او د هغه په	له floury	د	او له اتو دفعه	و او	ټولو	د سپين	چي
עַל־	הַמִּנְחָה	וְהִקְטִיר	הַמִּזְבֵּחַ	רִיחַ	נִיחֹם	אֲזַכְּרָתָהּ	לִיהוָה:	וְהַנּוֹתְרַת	מִמָּנָה	יֹאכְלוּ	אֶהְרֹן
و	د	او هغه بد بويي	د دَ قُربانگاه	و دمه	Restful	دفعه يادونه	ته د پاهو	او د هغه دي پاتي	له هغي د	هغوي خورلو	يو بل
וּבְגָיו	מִצּוֹת	תֹּאכְלוּ	בְּמָקוֹם	קֹדֶשׁ	בִּחְצֵר	אֶהְל־	מוֹעֵד	יֹאכְלוּהָ:	לֹא	תֹאכְפֶה	חֲמִיץ
او زمان او د هغه	لارښوونو	تاسو خوري	په هغو ځايونو کي	تقدس	په محکمي	څيمه دروي	وعده	هغوي دفعه خورلو	نه	به جوش ور کيرم هغي	خميريوي
חֲלָקִים	נִתְתִי	אֹתָהּ	מֵאֲשֵׁי	קֹדֶשׁ	קֹדְשִׁים	הָוָא	כַּחֲטָאת	וְכֹאשִׁם:	כָּל־	זָכָר	בְּבִגֵּי
هغوي تقسيم	زه	دفعه سره	اور ما له	تقدس	مُقام وائي	هغه	د دَ گناهونو دَ	په توگه او و	ټولو	نارينه	په زمان
אֶהְרֹן	יֹאכְלֶנָה	חֶק־	עוֹלָם	לְדוֹר־תִּיכֶם	מֵאֲשֵׁי	יְהוָה	כֹּל	אֲשֶׁר־	יָגוּעַ	בָּהֶם	יִקְדָּשׁ:
يو بل	هغه د هغي د خورلو	وعده	Eon	ته چه تاسو	اور ما له	پاهو	ټولو	چي	هغه مېنټله	په هغوي	پاک کولو
וַיִּדְבֹּר	יְהוָה	אֶל־	מִנְשָׁה	לֵאמֹר:	הָאֵה	קָרַבּוּ	אֶהְרֹן	וּבְגָיו	אֲשֶׁר־	יִקְרִיבוּ	לִיהוָה
او هغه خبر ۷	پاهو	ته	کشیده	وايي	دا	نژدي کوم	يو بل	او زمان او د هغه	چي	به نژدي کوم	ته د پاهو
בְּיוֹם	הַמִּנְשָׁח	אֹתוֹ	עֲשִׂירַת	הָאֹפָה	סֹלֶת	מִנְחָה	תְּמִיד	מִחְצִיתָהּ	בִּבְקָר	וּמִחְצִיתָהּ	בַּעֲרָב:
په ورځ	رښتيني	ئې د هغه سره	عشرونو	جوش د	Floury	حاضر	ساعت په ساعت	دفعه نېمو	په سهار	دفعه نېمو او	په ماښام
עַל־	מִחְבַּת	בִּשְׁמֶן	תַּעֲשֶׂה	מִרְבֶּכֶת	תְּבִיאָנָהּ	תְּפִינִי	מִנְחַת	פְּתִים	תִּקְרִיב	רִיחַ־	נִיחֹם
و	کړنو	د تیلو د	تاسو په دفعه	هغه دي کباب و	تاسو بايد هغي	جوش هغه دي	پيښ کښونه	هغه دي مات	تاسو بايد ته نژدي راولي	و دمه	Restful
לִיהוָה:	וְהִכָּתָן	הַמִּשְׁיִם	תַּחֲתָיו	מִבְּגָיו	יַעֲשֶׂה	אֹתָהּ	חֶק־	עוֹלָם	לִיהוָה	כָּלִיל	תִּקְטֹר:
ته د پاهو	او د مشر کاهن دَ	سپيره و کره يو د	د هغه پر خاي	زمان او هغه له	هغه بايد نه	دفعه سره	وعده	Eon	ته د پاهو	په بشپړ ډول	لوغرن و کړي بايد هغه
וְכָל־	מִנְחַת	כֹּהֵן	כָּלִיל	תִּהְיֶה	לֹא	תֹאכְל:	וַיִּדְבֹּר	יְהוָה	אֶל־	מִנְשָׁה	לֵאמֹר:
او د ټولو	پيښ کښونه	د مشر کاهن	په بشپړ ډول	و شی	نه	تاسو خوري	او هغه خبر ۷	پاهو	ته	کشیده	وايي
דָּבָר	אֶל־	אֶהְרֹן	וְאֶל־	בְּגָיו	לֵאמֹר	זָאת	תּוֹרַת	הַחֲטָאת	בְּמָקוֹם	אֲשֶׁר־	תִּשְׁחֹט
ويي	ته	يو بل	او د	زمان او د هغه	وايي	دا	قوانينو	د دَ گناهونو دَ	په هغو ځايونو کي	چي	تاسو بايد پاته

הַעֲלָה	תַּשְׁחֹט	הַחֲטָא	לִפְנֵי	יְהוָה	קֹדֶשׁ	קִדְּשִׁים	הוּא:	הַפֶּתַח	הַמִּחְטָא	אַתָּה	יֵאָכְלָהּ
د	تاسو بايد پاته	د د گناهونو د	له ما سره مخامخ دي	پاهو	تقدس	مقام وائي	هغه	د مشر کاهن د	د گناه يو	دفعه سره	هغه د هغې د خورلو
בְּמָקוֹם	קֹדֶשׁ	תֹּאכֹל	בַּחֹצֵר	אָהֵל	מוֹעֵד:	כָּל	אֲשֶׁר-	יָגוּעַ	בַּבִּשְׂרָה	יִקְדָּשׁ	וְאֲשֶׁר
په هغو ځايونو کې	تقدس	تاسو خورئ	په محکمې	خيمه دروې	و عده	ټولو	چې	هغه مېنډله	دفعه څخه کې په	پاک کولو	او چې
יָגָה	מִדְמָה	עַל-	הַבִּגְד	אֲשֶׁר	יָגָה	עֲלֶיהָ	תִּכְבֵּס	בְּמָקוֹם	קֹדֶשׁ:	וְכִלִּי-	תָרַשׁ
هغه دوروله	دفعه ويښي څخه	و	په	چې	هغه دوروله	دفعه په	تاسو بايد وينځي	په هغو ځايونو کې	تقدس	او مادو	کلل
אֲשֶׁר	תִּבְשַׁל-	בּוֹ	יִשְׁבֵּר	וְאִם-	בְּכִלִּי	נִחֲשָׁת	בִּשְׂלָה	וּמֵרַק	וְשִׁטָּף	בְּמִים:	כָּל-
چې	تاسو بايد په جوش	په هغه د	معامله کېږي	او که	مادو کې په	د مسو د	جوش ور کېږي	او هغه و	هغه و انډريښه او	په اوبو	ټولو
זָכַר	בַּפְּהִנִים	יֹאכֹל	אֵתָהּ	קֹדֶשׁ	קִדְּשִׁים	הוּא:	וְכָל-	חֲטָאֹת	אֲשֶׁר	יּוֹבֵא	מִדְמָה
نارینه	په مشرانو کاهنانو	هغه خورلو	دفعه سره	تقدس	مقام وائي	هغه	او د ټولو	د گناهونو د	چې	هغه راشي	دفعه ويښي څخه
אֶל-	אָהֵל	מוֹעֵד	לְכַפֵּר	בִּקְדֹשׁ	לֹא	תֹאכֹל	בָּאֵשׁ	תִּשְׂרָף:	וְנָאֹת	תּוֹרַת	הָאֲשָׁם
ته	خيمه دروې	و عده	پنا ته د	نوع ژوندون د مسيح په	نه	تاسو خورئ	په اور	هغه بايد و	او دا	قوانينو	د و
קֹדֶשׁ	קִדְּשִׁים	הוּא:	בְּמָקוֹם	אֲשֶׁר	יִשְׁחַטוּ	אֶת-	הָעֲלָה	יִשְׁחַטּוּ	אֶת-	הָאֲשָׁם	וְאֶת-
تقدس	مقام وائي	هغه	په هغو ځايونو کې	چې	هغوي پاته کېده	سره	د	هغوي پاته کېده	سره	د و	و او
דָּמוֹ	יִזְרַק	עַל-	הַמִּזְבֵּחַ	סָבִיב:	וְאֵת	כָּל-	חֲלָבֹו	יִקְרִיב	מִמֶּנּוּ	אֵת	הָעֲלָהּ
د هغه ويښي	هغه دوروله	و	د د قربانگاه	شاوخوا	و او	ټولو	څرېده د هغه د	ننډي هغه	له موږ سره	سره	د rump
וְאֶת-	הַחֶלֶב	הַמִּכֶּסֶה	אֶת-	הַקָּרֵב:	וְאֵת	שְׁתֵּי	הַכֶּלִּית	וְאֶת-	הַחֶלֶב	אֲשֶׁר	עֲלִיָּהֶן
و او	د څرېده	حجاب د	سره	په دننه کې د	و او	و ما	د ښودو	و او	د څرېده	چې	هغوي په
אֲשֶׁר	עַל-	הַכֶּסֶּלִים	וְאֶת-	הִיִּתְרָת	עַל-	הַכֶּבֶד	עַל-	הַכֶּלִּית	יִסִּירָנָה:	וְהִקְטִיר	אֵתָם
چې	و	ملا تړي	و او	د پاتې	و	د درنو	و	د ښودو	هغه دي ډول د هغې	او هغه بد بويي	د هغوی سره
הַפֶּתַח	הַמִּזְבֵּחַ	אֲשָׁה	לִיהוָה	אֲשָׁם	הוּא:	כָּל-	זָכַר	בַּכְּהִנִים	יֵאָכְלָנוּ	בְּמָקוֹם	קְדוֹשׁ
د مشر کاهن د	دفعه د قربانگاه او د	ښځه	ته د پاهو	و	هغه	ټولو	نارینه	په مشرانو کاهنانو	هغه موږ ته خورلو	په هغو ځايونو کې	سپېڅلي
יֹאכֹל	קֹדֶשׁ	קִדְּשִׁים	הוּא:	כַּחֲטָאֹת	כְּאֲשֶׁם	תּוֹרָה	אֲחַת	לָהֶם	הַפֶּתַח	אֲשֶׁר	יִכַּפֵּר-
هغه خورلو	تقدس	مقام وائي	هغه	د د گناهونو د	د و	قانون	يو	هغوي ته	د مشر کاهن د	چې	هغه بايد پنا نېږي
בּוֹ	לֹו	יְהִיה:	וְהִכֹּהֵן	הַמִּקְרִיב	אֶת-	עֲלֹת	אִישׁ	עֹזֵר	הָעֲלָה	אֲשֶׁר	הַקָּרִיב
په هغه د	هغه ته	هغه ده	او د مشر کاهن د	د يو رارسيدو	سره	پېچومو	سړي	خور اړوي	د	چې	هغه ننډي
לִפְתּוֹ	לֹו	יְהִיה:	וְכָל-	מִנְחָה	אֲשֶׁר	תִּאֲפֹה	בַּמִּזְבֹּר	וְכָל-	נִעֲשֶׂה	בְּמִרְחֶשֶׁת	וְעַל-
ته د مشر کاهن	هغه ته	هغه ده	او د ټولو	حاضر	چې	به جوش ور کيږم هغې	په بتی	او د ټولو	موږ به	په لوبښي	و او
מִחֲבַת	לִפְתּוֹ	הַמִּקְרִיב	אֵתָהּ	לֹו	תִּהְיֶה:	וְכָל-	מִנְחָה	כְּלוּלָהּ	בִּשְׁמֶן	וּמִחֲרִיבָה	לְכָל-
کړنو	ته د مشر کاهن	د يو رارسيدو	دفعه سره	هغه ته	و شی	او د ټولو	حاضر	لت پټ کړي	د تیلو د	او وچ	ټولو ته

בִּגְיִי	אֶהְרֹן	תַּהֲרִיָּה	אַיִשׁ	כְּאָחִיו:	נְזֹאת	תּוֹרַת	זָבַח	הַשְּׁלָמִים	אַשֶׁר	יִקְרִיב	לִיהוָה:
هاري ما	يو بل	و شئ	سري	وَرُونو اَو د هغه په توگه د	او دا	قوانینو	قرباني	د ساکنې	چی	ننډي هغه	ته د پاهو
אֵם	עֶל-	תּוֹדָה	יִקְרִיבנָהּ	וְהִקְרִיבוּ	עֶל-	זָבַח	הַתּוֹדָה	חֻלּוֹת	מִצּוֹת	בְּלוּלָת	בִּשְׁמֹן
که	و	لاس په لاس د	هغه مور ته ننډي	او هغه ننډي	و	قرباني	لاس په لاس د	خوږه	لارښوونو	و اغړه هغه دي	د تیلو د
וּרְקִיקָי	מִצּוֹת	מִשְׁחִים	בִּשְׁמֹן	וְסֻלַּת	מִרְבָּכָת	חֻלּוֹת	בְּלוּלָת	בִּשְׁמֹן:	עֶל-	חֻלַּת	לֶחֶם
غوښه او خوږه	لارښوونو	سپېره و کړې دي	د تیلو د	او floury	هغه دي کباب و	خوږه	و اغړه هغه دي	د تیلو د	و	خوږه	خواجه خنډي
חֲמִיץ	יִקְרִיב	קָרְבָּנוֹ	עֶל-	זָבַח	תּוֹרַת	שְׁלָמִיו:	וְהִקְרִיב	מִמֶּנּוּ	אַחֵד	מִכֶּל-	קָרְבָּנוֹ
خميري	ننډي هغه	د هغه د ننډي	و	قرباني	د لاس	د هغه د شکر	او هغه ننډي	له مور سره	يو	له ټولو	ننډي کوم
תְּרוּמָה	לִיהוָה	לִפְנֵהוּ	הַזֶּרֶק	אֶת-	גֵּם	הַשְּׁלָמִים	לוֹ	יְהִיָּה:	וּבְשֶׁר	זָבַח	תּוֹדַת
حاضر	ته د پاهو	ته د مشر کاهن	د هغه څړیکو	سره	وینې	د ساکنې	هغه ته	هغه ده	او	قرباني	د لاس
שְׁלָמִיו	בָּיֹום	קָרְבָּנוֹ	יֵאָכֵל	לֹא-	יָנוּחַ	מִמֶּנּוּ	עַד-	בָּקָר:	וְאֵם-	יִגְדְּרוּ	אֹו
د هغه د شکر	په ورځ	د هغه د ننډي	هغه خوړلو	نه	هغه له	له مور سره	تر هغه پوري	سپهار	او که	وعده	او يا
נִדְבָהָה	זָבַח	קָרְבָּנוֹ	בָּיֹום	הִקְרִיבוּ	אֶת-	זָבְחוֹ	יֵאָכֵל	וּמִמִּחֻלָּת	וְהַנּוֹתָר	מִמֶּנּוּ	יֵאָכֵל:
نیت کيږي	قرباني	د هغه د ننډي	په ورځ	هغه ته اَو د هغه	سره	د هغه د بېسمل	هغه خوړلو	او له راټلونکي ورڅو	او د هغه کولم	له مور سره	هغه خوړلو
וְהַנּוֹתָר	מִבְשֶׁר	הַזָּבַח	בָּיֹום	הַשְּׁלִישִׁי	בָּאֵשׁ	יִשְׂרָף:	וְאֵם	הָאֵכֹל	יֵאָכֵל	מִבְשֶׁר-	זָבַח
او د هغه کولم	له غوښې	بېسمل د	په ورځ	د درېم	په اور	هغه دي	او که	د خوراک	هغه خوړلو	له غوښې	قرباني
שְׁלָמִיו	בָּיֹום	הַשְּׁלִישִׁי	לֹא	יִרְצָה	הַמִּקְרִיב	אֹתוֹ	לֹא	יִחַשֵּׁב	לוֹ	פָּגוּל	יְהִיָּה
د هغه د شکر	په ورځ	د درېم	نه	هغه باید منلي	د يو رارسيدو	ئې د هغه سره	نه	هغه په	هغه ته	Stinky	هغه ده
וְהִנֵּפֶשׁ	הָאֵכֹלָת	מִמֶּנּוּ	עֹונָה	תִּשָּׂא:	וְהִבְשֵׁר	אַשֶׁר-	יִגַּע	בְּכֶל-	טָמֵא	לֹא	יֵאָכֵל
او د اروا	د دودۍ	له مور سره		تاسو باید ټپوي	او د غوښې	چی	هغه مېنځله	په ټولو	نا لى	نه	هغه خوړلو
בָּאֵשׁ	יִשְׂרָף	וְהִבְשֵׁר	כָּל-	טָהוֹר	יֵאָכֵל	בִּשְׂרָ:	וְהִנֵּפֶשׁ	אַשֶׁר-	תֵּאָכֵל	בִּשֶׁר	מִזְבֵּחַ
په اور	هغه دي	او د غوښې	ټولو	سوچه	هغه خوړلو	غوښه	او د اروا	چی	تاسو خوړې	غوښه	د قربانگاه
הַשְּׁלָמִים	אַשֶׁר	לִיהוָה	וְטָמְאָתוֹ	עֲלִיו	וְנִכְרְתָה	הִנֵּפֶשׁ	הִקּוּא	מַעֲמִיָּה:	וְנִפְשׁ	כִּי-	תִגַּע
د ساکنې	چی	ته د پاهو	او هغه دي چه د هغه	د هغه په	او هغه پړې	د اروا	د هغه	دفعه خلکو څخه	او د اروا	, چی	هغې مېنځلئ
בְּכֶל-	טָמֵא	בְּטָמְאָת	אֶדָם	אֹו	בִּבְהֶמָה	טָמְאָה	אֹו	בְּכֶל-	נִשְׁקָץ	טָמֵא	וְאָכֵל
په ټولو	نا لى	ناپاک کي په هغه دي	خونډري	او يا	په ځنگلي ځناور	نا لى	او يا	په ټولو	رښونه	نا لى	او د خوړلو
מִבְשֶׁר-	זָבַח	הַשְּׁלָמִים	אַשֶׁר	לִיהוָה	וְנִכְרְתָה	הִנֵּפֶשׁ	הִקּוּא	מַעֲמִיָּה:	וַיִּדְבֹּר	יְהוָה	אַל-
له غوښې	قرباني	د ساکنې	چی	ته د پاهو	او هغه پړې	د اروا	د هغه	دفعه خلکو څخه	او هغه خبر ۍ	پاهو	ته
מִנִּישָׁה	לֹאמֶר:	דִּבֹּר	אַל-	בִּגְיִי	יִשְׂרָאֵל	לֹאמֶר	כָּל-	חֲלָב	נִשׁוֹר	וּכְשֶׁב	וַעֲזָ
کشیده	وايي	وېی	ته	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه	وايي	ټولو	څړبیده	غويي	او د کنډوري د	او وزه

לֹא	תאכלו:	וּחֵלֶב	נִבְלָה	וּחֵלֶב	טְרֵפָה	יַעֲשֶׂה	לְכָל-	מְלֹאכָה	וְאָכַל	לֹא	תאכלו:
نه	تاسو بايد خوري	خړبيده او	مور بايد disintegrate	خړبيده او	در در و	هغه بايد نه	ټولو ته	کار	او د خورلو	نه	تاسو د هغه د خوري
כִּי	כָל-	אָכַל	חֵלֶב	מְעִמִּיהָ:	מֶן-	הַבְּהֵמָה	יִקְרִיב	מִמֶּנָּה	אָשָׁה	לִיהוָה	וְנִכְרְתָה
, چی	ټولو	خوري	خړبيده	دفعه خلکو څخه	له	ځنگلي خناور په	ننډي هغه	له هغې د	بنځه	ته د پاهو	او هغه پری
הַנֶּפֶשׁ	הָאֲכָלָת	מְעִמִּיהָ:	וְכָל-	דָּם	לֹא	תאכלו	בְּכָל	מוֹשְׁבֵי תִכְסֶּם	לְעוֹף	וְלַבְּהֵמָה:	כָּל-
د اروا	د بودی		او د ټولو	ویني	نه	تاسو باید خوري	په ټولو	جاپونه تاسو	ته د مالوماتي پاني ترتیب	او د ځنگلي خناور ته د	ټولو
נֶפֶשׁ	אָשָׁר-	תאכל	כָּל-	דָּם	וְנִכְרְתָה	הַנֶּפֶשׁ	הָהוּא	מְעִמִּיהָ:	וְנִדְבָר	יְהוָה	אֶל-
اروا	چی	تاسو خوري	ټولو	ویني	او هغه پری	د اروا	د هغه	دفعه خلکو څخه	او هغه خبر ے	پاهو	ته
מִנְשָׁה	לֹאמָר:	דִּבָּר	אֶל-	בְּגִי	יִשְׂרָאֵל	לֹאמָר	הַמִּקְרִיב	אֶת-	זָבַח	שְׁלָמִיז	לִיהוָה
کشیده	وايي	ويي	ته	هاري ما	طاعت ټولني موجوده رويه	وايي	د يو رارسيدو	سره	قرباني	د هغه د شکر	ته د پاهو
יָבִיא	אֶת-	קֹרְבָנוֹ	לִיהוָה	מִזְבַּח	שְׁלָמִיז:	יָדִיו	תְּבִיאָנָה	אֶת	אֲשִׁי	יְהוָה	אֶת-
موجود کږي	سره	د هغه د ننډي	ته د پاهو	د قربانگاه	د هغه د شکر	لاس د هغه د	هغوي بايد راوري	سره	اور	پاهو	سره
הַחֵלֶב	עַל-	הַחֹזֶה	יְבִיאָנוּ	אֶת	הַחֹזֶה	לְהַגִּיד	אֹתוֹ	תְּנוּפָה	לִפְנֵי	יְהוָה:	וְהַקְטִיר
د خړبيده	و	سپنه وهي	هغه مور ته موجود	سره	سپنه وهي	هغه ټال ته د	ئے د هغه سره	بنوروله	ته ما سره مخامخ دي	پاهو	او هغه بد بويي
הַכֹּהֵן	אֶת-	הַחֵלֶב	הַמִּזְבֵּחַ	וְהִיֵּל	הַחֹזֶה	לְאַהֲרֹן	וּלְכַהֲנָיו:	וְאֵת	שׁוֹק	הַיָּמִיז	תִּתְּנוּ
د مشر کاهن د	سره	د خړبيده	دفعه د قربانگاه او د	او هغه	سپنه وهي	د يو بل	او زامن او د هغه ته د	و او	پښه	د حق	تاسو بايد هغه
תְּרוּמָה	לִכְהֹן	מִזְבְּחִי	שְׁלָמִיכֶם:	הַמִּקְרִיב	אֶת-	דָּם	הַשְּׁלָמִים	וְאֶת-	הַחֵלֶב	מִבְּגֵי	אֶהְיֶן
حاضر	ته د مشر کاهن	بسمل له ما	شکر تاسو	د يو رارسيدو	سره	ویني	د ساکني	و او	د خړبيده	له زامن	يو بل
לֹא	תִּהְיֶה	שׁוֹק	הַיָּמִיז	לְמַנָּה:	כִּי	אֶת-	חֹזֶה	הַתְּנוּפָה	וְאֵת	שׁוֹק	הַתְּרוּמָה
هغه ته	و شئ	پښه	د حق	وند ته د	, چی	سره	سپنه وهي	په رپولو	و او	پښه	د
לְקַחְתִּי	מֵאֵת	בְּגִי-	יִשְׂרָאֵל	מִזְבְּחִי	שְׁלָמִיכֶם	וְאַתָּן	לְאַהֲרֹן	אֹתָם	הַכֹּהֵן	וּלְכַהֲנָיו	לְחֶק-
زه	سره له	هاري ما	طاعت ټولني موجوده رويه	بسمل له ما	شکر هغوي	او زه به ور کړلو	د يو بل	د هغوی سره	د مشر کاهن د	او زامن او د هغه ته د	ته د وعده
עוֹלָם	מֵאֵת	בְּגִי	יִשְׂרָאֵל:	נֹאֵת	מִשְׁחַת	אֶהְיֶן	וּמִשְׁחַת	בְּיָיו	מֵאֲשִׁי	יְהוָה	בְּיוֹם
Eon	سره له	هاري ما	طاعت ټولني موجوده رويه	دا	سپيره و کړي تاسو	يو بل	سپيره و کړي او تاسو ته	زامن او د هغه	اور ما له	پاهو	په ورځ
הַקְרִיב	אֹתָם	לְכֹהֵן	לִיהוָה:	אָשָׁר	צֹוָה	יְהוָה	לִתֵּת	לָהֶם	בְּיוֹם	מִשְׁחֹו	אֹתָם
هغه ننډي	د هغوی سره	ته د مشر کاهن	ته د پاهو	چی	هغه	پاهو	ته	هغوي ته	په ورځ	د هغه د ربښتيني	د هغوی سره
מֵאֵת	בְּגִי	יִשְׂרָאֵל	חֲקָת	עוֹלָם	לְדֹרֹתָם:	נֹאֵת	הַתּוֹרָה	לְעֹלָה	לְמִנְחָה	וְלִחְטָאת	וְלִאֲשָׁם
سره له	هاري ما	طاعت ټولني موجوده رويه	پوهيم	Eon	هغوي ته	دا	د قانون	د	حاضر	ته د گناهونو د او	او د
וְלַמְלוּאִים	וְלִזְבַּח	הַשְּׁלָמִים:	אָשָׁר	צֹוָה	יְהוָה	אֶת-	מִנְשָׁה	בְּהָר	סִינַי	בְּיוֹם	צוּחוֹ
او د fulfillings	او دي ته	د ساکني	چی	هغه	پاهو	سره	کشیده	په غره	احتکار هغه دي	په ورځ	

אַת־ סره	בְּנִי هاري ما	יִשְׂרָאֵל طاقت تُولني موجوده رويه	לְהַקְרִיב هغه ته نَذدي	אֶת־ سره	קָרַבְנֵיהֶם هغوي تول	לִיהוָה ته د باهو	בְּמִדְבָּר په بيابان كنځے	סִינִי: احتكار هغه دي	וַיִּדְבֹּר او هغه خبرے	יְהוָה باهو	אֵל־ ته
מִנְשָׁה کشیده	לְאִמֶּר: وايي	קַח ستاسو	אֶת־ سره	אֶהְרֹן يو بل	וְאֶת־ و او	בְּנָיו زمان او د هغه	אֹתוֹ ئے د هغه سره	וְאֵת و او	הַבְּגָדִים زرگوتي د	וְאֵת و او	נֶשֶׁמָן د تیلو
הַמִּשְׁחָה د رښتیني	וְאֵתוּ و او	פֶּר په لغتي وهي	הַחֲטָאת د د گناهونو د	וְאֵת و او	נְשִׁי دوه	הָאֵלִים د مگونو	וְאֵת و او	סֵל توکری	הַמִּצּוֹת: د لارښوونو	וְאֵת و او	כֹּל־ تولو
הַעֲדָה زینت د	הַקֹּהֵל د لويي جرگی	אֵל־ ته	פָּתַח جالونو پېژندلو لپاره	אֹהֶל خیمه دروي	מוֹעֵד: وعده	וַיַּעַשׂ او کولو	מִנְשָׁה کشیده	כְּאֲשֶׁר چی په توګه د	צִנֹּה هغه	יְהוָה باهو	אֹתוֹ ئے د هغه سره
וּתְקַהֲלֵי دعوت او	הָעֵדָה زینت د	אֵל־ ته	פָּתַח جالونو پېژندلو لپاره	אֹהֶל خیمه دروي	מוֹעֵד: وعده	וַיֹּאמֶר او هغه ویل	מִנְשָׁה کشیده	אֵל־ ته	הָעֵדָה زینت د	אֵנָה دا	הַדָּבָר د ویی
אֲשֶׁר־ چی	צִנֹּה هغه	יְהוָה باهو	לַעֲשׂוֹת: نه	וַיַּקְרֹב او هغه باید ته نژدی راعلي	מִנְשָׁה کشیده	אֶת־ سره	אֶהְרֹן يو بل	וְאֶת־ و او	בְּנָיו زمان او د هغه	וַיִּרְתֹּץ او هغه مینځلو	אֲתָם د هغوی سره
בָּמִים: په اوبو	וַיָּמָן او هغه ور کولو	עָלָיו د هغه په	אֶת־ سره	הַכֹּתָנֹת زرگوتي د	וַיַּחְזֹר دي او ترونو	אֹתוֹ ئے د هغه سره	כְּאַבְנִט په بند	וַיִּלְבָּשׁ او هغه جامو	אֹתוֹ ئے د هغه سره	אֶת־ سره	הַמַּעֲלִיל د چهایل
וַיָּמָן او هغه ور کولو	עָלָיו د هغه په	אֶת־ سره	הָאֶפֶד د پوښښ	וַיַּחְזֹר دي او ترونو	אֹתוֹ ئے د هغه سره	בְּחֻשָׁב هغه وصیت کی په	הָאֶפֶד د پوښښ	וַיֹּאפֶד او هغه قید کیري	לוֹ هغه ته	בּוֹ: په هغه د	וַיִּשָּׂם او هغه کښېښووله
עָלָיו د هغه په	אֶת־ سره	הַחֹשֶׁן د زغرښتری	וַיָּמָן او هغه ور کولو	אֵל־ ته	הַחֹשֶׁן د زغرښتری	אֶת־ سره	הָאֲזִיזִים خراغونه	וְאֶת־ و او	הַתְּמִים: د فضیلتونو	וַיִּשָּׂם او هغه کښېښووله	אֶת־ سره
הַמִּצְנֶפֶת د پگری	עַל־ و	רֹאשׁוֹ د هغه د سر	וַיִּשָּׂם او هغه کښېښووله	עַל־ و	הַמִּצְנֶפֶת د پگری	אֵל־ ته	מֹד نمخه	د هغه سره مخامخ دي	אֵת سره	צִיץ ګونځي کرم لوحه	הַזֹּהֵב د سرو زرو
גִּזְרִי ایثارونو	הַקֹּדֶשׁ د 11	כְּאֲשֶׁר چی په توګه د	צִנֹּה هغه	יְהוָה باهو	אֶת־ سره	מִנְשָׁה: کشیده	וַיִּקַּח او هغه ده	מִנְשָׁה کشیده	אֶת־ سره	נֶשֶׁמָן د تیلو	הַמִּשְׁחָה د رښتیني
וַיִּמְשַׁח او هغه غوړوله	אֶת־ سره	הַמִּשְׁכָּן د دریادولو او پارولو	וְאֶת־ و او	כֹּל־ تولو	אֲשֶׁר־ چی	בּוֹ په هغه د	וַיִּקְדָּשׁ او کولو سپېڅلي	אֲתָם: د هغوی سره	בִּין هغه توي او	מִמָּנוּ له موړ سره	עַל־ و
הַמִּזְבֵּחַ د د فَر بانګاه	נִשְׁבַּע اوو	פָּעָמִים څو څو ځلي	וַיִּמְשַׁח او هغه غوړوله	אֶת־ سره	הַמִּזְבֵּחַ د د فَر بانګاه	וְאֶת־ و او	כֹּל־ تولو	כָּלִיו مادو د هغه د	וְאֶת־ و او	הַכֹּזֵר d laver	וְאֶת־ و او
כָּנוֹ د هغه څوکی	לְקַדְּשָׁם: 11 هغوی ته د	וַיִּצֹק هغه شیبی او	מִנְשָׁמָן له تیل	הַמִּשְׁחָה د رښتیني	עַל و	רֹאשׁ سر	אֶהְרֹן يو بل	וַיִּמְשַׁח او هغه غوړوله	אֹתוֹ ئے د هغه سره	לְקַדְּשׁוֹ: 11 او د هغه ته د	וַיַּקְרֹב او هغه باید ته نژدي راعلي
מִנְשָׁה کشیده	אֶת־ سره	בְּנִי هاري ما	אֶהְרֹן يو بل	וַיִּלְבָּשׁ او هغه جامو هغوي	כְּתוּבָת زرگوتي	וַיַּחְזֹר دي او ترونو	אֲתָם د هغوی سره	אַבְנִט ملا بند	וַיַּחֲכֹשׁ او هغه سرغ کولو	לֵהֶם هغوي ته	מַגְבָּעוֹת خولی سر
כְּאֲשֶׁר چی په توګه د	צִנֹּה هغه	יְהוָה باهو	אֶת־ سره	מִנְשָׁה: کشیده	וַיִּגָּשׁ هغه راځي او نژدی	אֵת سره	פֶּר په لغتي وهي	הַחֲטָאת د د گناهونو د	וַיִּסְמָךְ او هغه په دي رنگ	אֶהְרֹן يو بل	וּבְנָיו او زمان او د هغه

אָת־ سره	יְדִיָּהֶם لاس هغوي	על־ و	רֹאשׁ سر	פֶּר په لغتي وهي	הַחֲטָאִים: د دَ گناهونو دَ	וַיִּשְׁחָט دي او پاته كېده	וַיִּלָּחַם او هغه ده	מִנְשָׁה کشیده	אָת־ سره	הַדָּם د ویني	הַדָּם د ویني	וַיִּתֵּן او هغه ور كولو
על־ و	קִרְנוֹת پنځرونه	הַמִּזְבֵּחַ د دَ قُربانگاه	סָבִיב شاوخوا	בְּאַצְבָּעוֹ کوته نیسي او د هغه په	וַיִּחַטָּא فسق او	אָת־ سره	הַמִּזְבֵּחַ د دَ قُربانگاه	וְאֵת־ و او	הַדָּם د ویني	נֶצֶק هغه شیبې	אֵל־ ته	
יָסוֹד تهداي اچوي	הַמִּזְבֵּחַ د دَ قُربانگاه	וַיִּמְדְּשֵׁהוּ او پاک او د هغه کولو	לְכַפֵּר پنا ته د	עֲלָיו: د هغه په	וַיִּלָּחַם او هغه ده	אָת־ سره	כָּל־ ټولو	הַחֲלָבִי د خربیده	אֲשֶׁר چی	על־ و	הַקֶּרֶב په دننه کې د	
וְאֵת و او	יְתֵרָת پاتې ده	הַכֶּבֶד د درنو	וְאֵת־ و او	שְׁתֵּי و ما	הַכִּלִּית د بدودو	וְאֵת־ و او	הַלֶּבֶת خربیده هغوي	וַיִּקְטֹר او هغه ځکولو	מִנְשָׁה کشیده	הַמִּזְבֵּחַ: دفعه دَ قُربانگاه او دَ	וְאֵת־ و او	
הַפֶּר په لغتي وهي د	וְאֵת־ و او	עֶרֶו بې دار د هغه دَ	וְאֵת־ و او	בְּשָׂרוֹ جسه د هغه دَ	וְאֵת־ و او	פָּרִשׁוֹ د هغه پاتي ده	שָׂרָף هغه برنز	בָּאֵשׁ په اور	מִחוּץ له بهر څخه	לְמַחְנֶה کمپ ته د	כְּאֲשֶׁר چی په توګه د	
צִנֹּה هغه	יְהוָה پاهو	אָת־ سره	מִנְשָׁה: کشیده	וַיִּקְרָב او هغه باید ته نژدی راغلي	אֵת سره	אֵיל غښتلي	הָעֵלָה د	וַיִּסְמְכוּ او هغوي رنگ	אֶהְרֹן يو بل	וַיִּבְנוּ او زامن او د هغه	אָת־ سره	
יְדִיָּהֶם لاس هغوي	על־ و	רֹאשׁ سر	הָאֵיל: د غښتلي	וַיִּשְׁחָט دي او پاته كېده	וַיִּזְרֹק هغه توي او	מִנְשָׁה کشیده	אָת־ سره	הַדָּם د ویني	על־ و	הַמִּזְבֵּחַ د دَ قُربانگاه	סָבִיב: شاوخوا	
וְאֵת־ و او	הָאֵלִל د غښتلي	נָתַח Dismember	לִנְתַחֲיו او د هغه ته د غري د	וַיִּקְטֹר او هغه ځکولو	מִנְשָׁה کشیده	אָת־ سره	הָרֹאשׁ سر	וְאֵת־ و او	הַנְּתַחִים ټوك ټوك د	וְאֵת־ و او	הַפֶּדֶר: د خربیده	
وְאֵת־ و او	הַקֶּרֶב په دننه کې د	וְאֵת־ و او	הַכַּרְעִים په کونه ننښتلی	רָתַץ غسل	בְּמֵים په اوبو	וַיִּקְטֹר او هغه ځکولو	מִנְשָׁה کشیده	אָת־ سره	כָּל־ ټولو	הָאֵיל د غښتلي	הַמִּזְבֵּחַ دفعه دَ قُربانگاه او دَ	
עֵלָה څرك	הָוָא هغه	לְרִים־ و سیه	נִיחָם Restful	אִשָּׁה ښځه	הוּא هغه	לִיהוָה ته د پاهو	כְּאֲשֶׁר چی په توګه د	צִנֹּה هغه	יְהוָה پاهو	אָת־ سره	מִנְשָׁה: کشیده	
וַיִּקְרָב او هغه باید ته نژدی راغلي	אָת־ سره	הָאֵיל د غښتلي	הַשָּׁנִי د دوه	אֵיל غښتلي	הַמִּלְאִים د ترسره	וַיִּסְמְכוּ او هغوي رنگ	אֶהְרֹן يو بل	וַיִּבְנוּ او زامن او د هغه	אָת־ سره	יְדִיָּהֶם لاس هغوي	על־ و	
رֹאשׁ سر	הָאֵיל: د غښتلي	וַיִּשְׁחָטוּ دي او پاته كېده	וַיִּקָּח او هغه ده	מִנְשָׁה کشیده	מִדְמוֹ ویني له هغه	וַיִּתֵּן او هغه ور كولو	על־ و	תְּנוּבָה Lobe	אֶזְרוֹ غور	אֶהְרֹן يو بل	הַיִּמְנִית د حق دي	
וְעל־ و او	בָּהֶן نظر کې په	יָדוֹ د هغه د لاس په لاس	הַיִּמְנִית د حق دي	וְעל־ و او	בָּהֶן نظر کې په	רָגְלוֹ د هغه پټ	הַיִּמְנִית: د حق دي	וַיִּקְרָב او هغه باید ته نژدی راغلي	אָת־ سره	בְּנֵי هاري ما	אֶהְרֹן يو بل	
וַיִּתֵּן او هغه ور كولو	מִנְשָׁה کشیده	מֶן־ له	הַדָּם د ویني	על־ و	תְּנוּבָה Lobe	אֶזְנֵם غور هغوي	הַיִּמְנִית د حق دي	וְעל־ و او	בָּהֶן نظر کې په	יָדָם هغوي لاس په لاس	הַיִּמְנִית د حق دي	
וְעל־ و او	בָּהֶן نظر کې په	רָגְלָם هغوي پټ	הַיִּמְנִית د حق دي	וַיִּזְרֹק هغه توي او	מִנְשָׁה کشیده	אָת־ سره	הַדָּם د ویني	על־ و	הַמִּזְבֵּחַ د دَ قُربانگاه	סָבִיב: شاوخوا	וַיִּלָּחַם او هغه ده	

אַת־ سره	הַחֲלָב د څړبيده	וְאֶת־ و او	הָאֵלֶּיָּהּ د rump	וְאֶת־ و او	כָּל־ ټولو	הַחֲלָבִי د څړبيده	אֲשֶׁר چی	עַל־ و	הַקֶּרֶב په دننه کې د	וְאֵת و او	יְתֵרַת پاتې ده
הַכֶּבֶד د درنو	וְאֶת־ و او	שְׁתֵּי و ما	הַכְּלִיִּת د بدودو	וְאֶת־ و او	חֲלָבָהּ څړبيده هغوي	וְאֵת و او	שׁוֹק پښه	הֵימִיּוֹן: د حق	וּמִסָּל او له توکړی	הַמִּצּוֹת د لارښوونو	אֲשֶׁרוֹ چی
לִפְנֵי ته ما سره مخامخ دي	יְהִיָּה پاهو	לָקַח هغه هغه	חֵלֶת خوړه	מִצָּה پټيره	אֶחָד يو	וְסֵלֶת او خوړه	לֶחֶם خواجه خدري	נֶשְׁמָן د تیلو	אֶחָד يو	וְרָקִיק غوښه او کيک	אֶחָד يو
וַיִּשָּׂם او هغه کښېښووله	עַל־ و	הַחֲלָבִים د چربني	וְעַל و او	שׁוֹק پښه	הֵימִיּוֹן: د حق	וַיִּתֵּן او هغه ور کولو	אֶת־ سره	הַכֹּל د ټولو	עַל و	כִּפִּי ور غوي ما	אֶחָד يو بل
וְעַל و او	כִּפִּי ور غوي ما	כְּגִיּוֹ زمان او د هغه	וַיִּנָּף ټال او	אֶתָם د هغوی سره	תְּנוּפָה ښوروله	לִפְנֵי ته ما سره مخامخ دي	יְהִיָּה: پاهو	וַיִּקַּח او هغه ده	מִשָּׁה کشیده	אֶתָם د هغوی سره	מְעַל و له
כְּפִיָּהֶם اور غو هغوي	וַיִּקְטֹר او هغه ځکولو	הַמִּזְבֵּחַ دفعه د څړبانگاه او د	עַל־ و	הָעֹלָה د	מִלְאִים ترسره	הֵם هغوي	לָרִים و سهه	נִיחָם Restful	אֲשָׁה ښځه	הוּא هغه	לִיהוָה: ته د پاهو
וַיִּקַּח او هغه ده	מִשָּׁה کشیده	אֶת־ سره	הַחֲזִיָּה سپڼه وهي	וַיִּנְיֶפְהוּ هغه د هغه ټال او	תְּנוּפָה ښوروله	לִפְנֵי ته ما سره مخامخ دي	יְהִיָּה پاهو	מֵאֵיל واک څخه	הַמִּלְאִים د ترسره	לְמִשָּׁה کشیده ته د	הִיָּה هغه
לְמִנָּה وند ته د	כַּאֲשֶׁר چی په توګه د	צָנָה هغه	יְהִיָּה پاهو	אֶת־ سره	מִשָּׁה: کشیده	וַיִּקַּח او هغه ده	מִנְשָׁה کشیده	מִנְשָׁמָן له تیل	הַמִּשְׁחָה د رښتیني	וּמִן־ او له	הַדָּם د ویني
אֲשֶׁר چی	עַל־ و	הַמִּזְבֵּחַ د د څړبانگاه	נִיֵּץ هغه توي او	עַל־ و	אֶחָד يو بل	עַל־ و	בְּגָדָיו زرګوتني د هغه د	וְעַל־ و او	זַרְגֻּתִּי زمان او د هغه	וְעַל־ و او	בְּגָדִי زرګوتني
כְּגִיּוֹ زمان او د هغه	אֶתָו ئې د هغه سره	וַיִּקְדָּשׁ او کولو سپېڅلي	אֶת־ سره	אֶחָד يو بل	אֶת־ سره	בְּגָדָיו زرګوتني د هغه د	וְאֶת־ و او	כְּגִיּוֹ زمان او د هغه	וְאֶת־ و او	בְּגָדִי زرګوتني	כְּגִיּוֹ زمان او د هغه
אֶתָו: ئې د هغه سره	וַיֵּאמֶר او هغه ويل	מִנְשָׁה کشیده	אֶל־ ته	אֶחָד يو بل	וְאֶל־ او د	כְּגִיּוֹ زمان او د هغه	בְּשָׁלוֹ جوش ور تاسو	אֶת־ سره	הַבְּשָׂרָה د غوښي	כָּתָב جالونو پېژندلو لپاره	אֶהָל خیمه دروي
מוֹעֵד وعده	וְנָשָׂם او هلته	תֹּאכְלוּ تاسو باید خوړی	אֹתָו ئې د هغه سره	וְאֶת־ و او	הִלָּחֵם خواجه خدري د	אֲשֶׁר چی	בָּסָל په توکړی	הַמִּלְאִים د ترسره	כַּאֲשֶׁר چی په توګه د	צִוִּיתִי تادیب زه	לֵאמֹר وايي
אֶחָד يو بل	וּבְגִיּוֹ او زمان او د هغه	יֹאכְלֶהוּ: هغه د هغه د خوړلو	וְהַנּוֹתָר او د هغه کولم	כַּבִּישָׁר په وجود	וּבִלְחָם خواجه خدري او په کي	כַּאֲשׁ په اور	תִּשְׂרְפוּ: تاسو باید سخي	וּמִפָּתָה او له جالونو پېژندلو لپاره	אֶהָל خیمه دروي	מוֹעֵד وعده	לֹא نه
תִּצָּאוּ تاسو باید ولاړ و	שְׂבַעַת اومه	יָמִים ورځو	עַד تر هغه پوري	יוֹם ورځ	מִלֵּאֵת ډک	יָמִי ورځو ما	מִלְאִיָּכָם Fulfillings تاسو	כִּי , چی	שְׂבַעַת اومه	יָמִים ورځو	יִמְלֵא پوره کيږي
אֶת־ سره	יְדֻכָּם: تاسو د لاس په لاس	כַּאֲשֶׁר چی په توګه د	עֲשֵׂה و	בְּיוֹם په ورځ	הִזָּה د دی	צָנָה هغه	יְהִיָּה پاهو	לְעִשָׂת ته د کار کوي	לְכַפֵּר پنا ته د	עֲלֵיָּכֶם: تاسو په	וּפָתָה او جالونو پېژندلو لپاره
אֶהָל خیمه دروي	מוֹעֵד وعده	תִּשְׁבּוּ تاسو باید کښیناسزم	יוֹמָם ورځ په ورځ له خوا د	וְלִילָה او په شپه	שְׂבַעַת اومه	יָמִים ورځو	וּשְׂמֵרָתָם نگاه او تاسو ته	אֶת־ سره	מִשְׁמֶרֶת دینه وګنل	יְהִיָּה پاهو	וְלֹא نه او

תּמוּתוּ	כִּי־	כֵּן	צְוִיתִי:	וַיַּעַשׂ	אֶהְרֶן	וּבְנָיו	אֵת	כָּל־	הַדְּבָרִים	אֲשֶׁר־	צָוָה
تاسو بايد مري	, چي	نو	تاديپ زه	او كولو	يو بل	او زامن او د هغه	سره	تولو	د	چي	هغه
יְהוָה	בִּיד־	מִנְשָׁה:	וַיְהִי	בַיּוֹם	הַשְּׁמִינִי	קָרָא	מִנְשָׁה	לְאֶהְרֶן	וּלְבָנָיו	וּלְזִמְנִי	יִשְׂרָאֵל:
پاهو	لاس په لاس کي په	کشیده	او هغه ده	په ورځ	د اتم	ندا	کشیده	د يو بل	او زامن او د هغه ته د	د عمر او	طاقت ټولني موجوده رويه
וַיֹּאמֶר	אֶל־	אֶהְרֶן	קָח־	לָךְ	עֵגֶל	כֶּן־	בְּקָר	לְחַטָּאת	וְאֵיל	לְעֹלָה	תְּמִימִם
او هغه ويل	ته	يو بل	ستاسو	تاسو ته	دايري	زوي	سهار	ته د گناهونو د	او غبتلي	د	Flawless هغه دي
וְהִקְרַב	לִפְנֵי	יְהוָה:	וְאֶל־	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	תְּדַבֵּר	לְאֹמֶר	קָחוּ	שְׁעִיר־	עֲזִימֹ	לְחַטָּאת
او په دننه کي د	ته ما سره مخامخ دي	پاهو	او د	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه	تاسو بايد ويئ	وايي	ستاسو	چېشنيدم	غرځني	ته د گناهونو د
וְעֵגֶל	וְכִבְשׁ	בְּנֵי־	שְׁנֵה	תְּמִימִם	לְעֹלָה:	וְשׁוֹר	וְאֵיל	לְשָׁלָמִים	לְזִבְחֹ	לִפְנֵי	יְהוָה
او د دايري	تسخير او	هاري ما	جوره	Flawless هغه دي	د	او د غوايي ناغه	او غبتلي	ته د ساکني	ته	ته ما سره مخامخ دي	پاهو
וּמִנְחָה	בְּלוּלָה	בַּשָּׁמֶן	כִּי	הַיּוֹם	יְהוָה	נִרְאָה	אֲלֵיכֶם:	וַיִּקְחוּ	אֵת	אֲשֶׁר	צָוָה
او	لت پت کړي	د تيلو د	, چي	ورځ په ورځ د	پاهو	يو څرگنديده	تاسو ته	او هغوي	سره	چي	هغه
מִנְשָׁה	אֶל־	פָּנֵי	אֹהֶל	מוֹעֵד	וַיִּקְרְבוּ	כָּל־	הָעֹדָה	וַיַּעֲמֵדוּ	לִפְנֵי	יְהוָה:	וַיֹּאמֶר
کشیده	ته	ما سره مخامخ دي	خیمه دروي	و عده	او هغوي به نژدي کوم	تولو	زیئت د	او هغوي ولاړ	ته ما سره مخامخ دي	پاهو	او هغه ويل
מִנְשָׁה	זָה	הַדָּבָר	אֲשֶׁר־	צָוָה	יְהוָה	תַּעֲשֹׂו	וַיִּרְא	אֲלֵיכֶם	כְּכֹד	יְהוָה:	וַיֹּאמֶר
کشیده	دا	د ويئ	چي	هغه	پاهو	تاسو بايد نه	او هغه دي	تاسو ته	د جلال د	پاهو	او هغه ويل
מִנְשָׁה	אֶל־	אֶהְרֶן	קָרַב	אֶל־	הַמִּזְבֵּחַ	וַעֲשֵׂה	אֵת־	חַטָּאתָךְ	וְאֵת־	עֹלֹתָךְ	וְכִפֹּר
کشیده	ته	يو بل	په	ته	د د فريابگاه	او هغه و	سره	د گناهونو د تاسو	و او	ستغونه تاسو	او د
בַּעֲדָהּ	וּבַעֲד	הָעֵם	וַעֲשֵׂה	אֵת־	קָרְבָּן	הָעֶם	וְכִפֹּר	בַּעֲדָם	כַּאֲשֶׁר	צָוָה	יְהוָה:
تاسو په هکله په	او په هکله په	سره د	او هغه و	سره	نژدي کوم	سره د	او د	هغوي په اړه	چي په توګه د	هغه	پاهو
וַיִּקְרַב	אֶהְרֶן	אֶל־	הַמִּזְבֵּחַ	וַיִּשְׁתַּחֲ	אֵת־	עֵגֶל	הַחַטָּאת	אֲשֶׁר־	לֹו:	וַיִּקְרְבוּ	בְּנֵי
او هغه بايد ته نژدی راغلي	يو بل	ته	د د فريابگاه	دي او پاته کېده	سره	دايري	د د گناهونو د	چي	هغه ته	او هغوي به نژدي کوم	هاري ما
אֶהְרֶן	אֵת־	הַדָּם־	אֵלָיו	וַיִּטָּבֵל	אֲצָבְעוֹ	בְּדָם	וַיִּתֵּן	עַל־	קַרְנוֹת	הַמִּזְבֵּחַ	וְאֵת־
يو بل	سره	د ويڼي	هغه ته	غوپه او	د هغه کوټه	ويڼی کي په	او هغه ور کولو	و	بنګزونه	د د فريابگاه	و او
הָדָם	יָצַק	אֶל־	יָסוֹד	הַמִּזְבֵּחַ:	וְאֵת־	הַחֶלֶב	וְאֵת־	הַכֶּלִּיֹּת	וְאֵת־	הִי־תָרַת	מֶן־
د ويڼي	هغه شيني	ته	تهداي آچوي	د د فريابگاه	و او	د څړبيده	و او	د بدودو	و او	د پاڼي	له
הַכֶּבֶד	מֶן־	הַחַטָּאת	הַקֹּטִיר	הַמִּזְבֵּחַ	כַּאֲשֶׁר	צָוָה	אֵת־	מִנְשָׁה:	וְאֵת־	וְאֵת־	הַבֶּשֶׂר
د درنو	له	د د گناهونو د	هغه بد بويي	دفعه د فريابگاه او د	چي په توګه د	هغه	پاهو	کشیده	و او	د غوښي	
וְאֵת־	הָעוֹר	שָׂרָף	כָּאֵשׁ	מִחוּץ	לְמַחֲנֶה:	וַיִּשְׁחַט	אֵת־	הָעֹלָה	וַיִּמְצְאוּ	בְּנֵי	אֶהְרֶן
و او	د خور آروي	هغه برنز	په اور	له بهر څخه	کمپ ته د	دي او پاته کېده	سره	د	او هغوي پيدا کولو	هاري ما	يو بل

אַליוֹ هغه ته	אַת־ سره	הָדָם د وینې	וַיִּזְרְקוּהוּ هغه دوروله او د هغه او	עַל־ و	הַמִּזְבֵּחַ د د قُربانگاه	סָבִיב: شاوخوا	וְאֶת־ و او	הָעֵלָה د	הַמִּצִּיאַו هغوي بهر راتلي	אַליוֹ هغه ته	לְנִתְחִיָּה دفعه غرو
וְאֶת־ و او	הָרָאשׁ سر	וַיִּקְטֹר او هغه ځکولو	עַל־ و	הַמִּזְבֵּחַ: د د قُربانگاه	וַיִּרְתֵּץ او هغه منځلو	אַת־ سره	הַקָּרֵב په دننه کې د	וְאֶת־ و او	הַכֹּרֵעִים په کونه ننښتلی	וַיִּקְטֹר او هغه ځکولو	עַל־ و
הָעֵלָה د	הַמִּזְבֵּחַ: دفعه د قُربانگاه او د	וַיִּקְרָב او هغه باید ته نژدې راغلي	אַת سره	קָרְבוֹ نژدې کوم	הָעֵם سره د	וַיֵּלֶח او هغه ده	אַת־ سره	שָׁעִיר چېشنیدم	הַחֲטָאת د د گناهونو د	אַשָׁר چې	לָעַם و ته د
וַיִּשְׁחָטוּהוּ هغه د هغه پاته کېدو او	וַיִּחַטְּאוּהוּ فسق هغه او د هغه او	פָּרָאשׁוֹן: سر په توګه د	וַיִּקְרַב او هغه باید ته نژدې راغلي	אַת־ سره	הָעֵלָה د	וַיַּעֲשֶׂה دفعه کولو او	כַּמִּשְׁכָּט: قتوي په توګه د	וַיִּקְרַב او هغه باید ته نژدې راغلي	אַת־ سره	הַמִּנְחָה د	וַיִּמְלֵא او هغه پوره
כַּפּוֹ ورغوي د هغه د	מִמְנָה له هغې د	וַיִּקְטֹר او هغه ځکولو	עַל־ و	הַמִּזְבֵּחַ د د قُربانگاه	מִלְבָּד ګوښه ته له	עֵלָת پیچومو	הַבָּקָר: د د سهار	וַיִּשְׁחַט دي او پاته کېده	אַת־ سره	הַשּׁוֹר د غوايي ناغه	וְאֶת־ و او
הָאֵיל د غښتلي	יָבַח قرباني	הַשְּׁלָמִים د ساکنې	אַשָׁר چې	לָעַם و ته د	וַיִּמְצְאוּ او هغوي پیدا کولو	בְּנֵי هاري ما	אַהֲרֹן يو بل	אַת־ سره	הָדָם د وینې	אַליוֹ هغه ته	וַיִּזְרְקוּהוּ هغه دوروله او د هغه او
עַל־ و	הַמִּזְבֵּחַ د د قُربانگاه	סָבִיב: شاوخوا	וְאֶת־ و او	הַחֲלָבִים د چربني	מֶן־ له	הַשּׁוֹר د غوايي ناغه	וּמֶן־ او له	הָאֵיל د غښتلي	הָאֵלִיָּה د rump	וְהַמִּכְסֶּה ستره او د	וְהַפְּלִיִּת او د بڼوډو
וַיִּתְּרַת او پاتې ده	הַכֶּבֶד: د درنو	וַיִּשְׁימוּ او هغوي کښيښوله	אַת־ سره	הַחֲלָבִים د چربني	עַל־ و	הַחֲזוֹת کوگلونه د	וַיִּקְטֹר او هغه ځکولو	הַחֲלָבִים د چربني	הַמִּזְבֵּחַ: دفعه د قُربانگاه او د	וְאֶת و او	הַחֲזוֹת کوگلونه د
וְאֶת و او	שׁוֹק پښه	הַיָּמִין د حق	הַגִּיף هغه ټال	אַהֲרֹן يو بل	תְּנוּפָה بنسوروله	לִפְנֵי ته ما سره مخامخ دي	יְהוָה پاهو	כַּאֲשֶׁר چې په توګه د	צִנָּה هغه	מִזְשָׁה: کشیده	וַיֵּשָׂא او هغه ده
אַהֲרֹן يو بل	אַת־ سره	אַל־ ته	הָעֵם سره د	וַיִּבְרָכֶם برکت ور او هغوي	וַיִּירָד او 29	מַעֲשֵׂת له	הַחֲטָאת د د گناهونو د	וְהָעֵלָה او د	וְהַשְּׁלָמִים: او د ساکنې	וַיִּבֵּא او هغه راځي	מִזְשָׁה کشیده
וְאַהֲרֹן او يو بل	אַל־ ته	אַהֲל خیمه دروي	מוֹעֵד وعده	וַיִּבְרַכוּ برکت ور او دوي	אַת־ سره	הָעֵם سره د	וַיֵּרָא او هغه دي	כְּבוֹד־ د جلال د	יְהוָה پاهو	אַל־ ته	
כָּל־ ټولو	הָעֵם: سره د	וּתְצֵא او هغه به وبږ	אַש اور	מִלִּפְנֵי ته له ما سره مخامخ دي	יְהוָה پاهو	וְתֹאכֵל تاسو د خوراک او	עַל־ و	הַמִּזְבֵּחַ د د قُربانگاه	אַת־ سره	הָעֵלָה د	וְאֶת־ و او
הַחֲלָבִים د چربني	וַיֵּרָא او هغه دي	כָּל־ ټولو	הָעֵם سره د	וַיִּרְדּוּ او هغوي نارې وهلې	עַל־ و	פְּנִיָּהֶם: هغوي سره مخامخ دي	וַיִּקְחוּ او هغوي	בְּנֵי־ هاري ما	אַהֲרֹן يو بل	נָדָב صاحب د بختښې	
וַאֲבִיָּהוּא او د هغه پلار	אַיִשׁ سري	מִחַתְתּוֹ د هغه د firepans	וַיִּתְּנוּ او هغوي باید ور کولو	כָּהֵן نظر کې په	אַש اور	וַיִּשְׁימוּ او هغوي کښيښوله	עֲלֵיָּה دفعه په	קִטְרֹת Fumigations	וַיִּקְרְבוּ او هغوي به نژدې کوم	לִפְנֵי ته ما سره مخامخ دي	יְהוָה پاهو

אַש	זָרָה	אַשָׁר	לֹא	צוֹה	אָתָם:	וּתְצֵא	אַש	מִלְפָּנַי	יְהוָה	וּתְאָכֵל	אוֹתָם
اور	پردي	چی	نه	هغه	د هغوی سره	او هغه به وېو	اور	ته له ما سره مخامخ دي	باهو	تاسو د خوراک او	هغوي نښي نښاني
وַיָּמָתוּ	לִפְנֵי	יְהוָה:	וַיֹּאמֶר	מִנְשָׁה	אֶל-	אַהֲרֹן	הוּא	אַשָׁר-	דָּבָר	יְהוָהוּ	לְאִמֶּר
او هغوي مري	ته ما سره مخامخ دي	باهو	او هغه ويل	كشيده	ته	يو بل	هغه	چی	ويی	باهو	وايي
בִּקְרָבִי	אַקֻדָּשׁ	וְעַל-	פָּנָי	כָּל-	הָעַם	אַכָּבֵד	וַיָּדַם	אַהֲרֹן:	וַיִּקְרָא	מִנְשָׁה	אֶל-
ما په دننه کی په	زه به پاک	و او	ما سره مخامخ دي	ټولو	سره د	زه به جلال	او هغه حيران	يو بل	نوماندې او	كشيده	ته
מִישָׁאֵל	וְאֵל	אַלְצָפֹן	בְּנֵי	עֲזִיזָאֵל	דָּד	אַהֲרֹן	וַיֹּאמֶר	אַלְהֵם	קָרָבֹו	שָׁאוּ	אֶת-
چی د ده	او د	پټ توان	هاري ما	پياوړي توان د	تره	يو بل	او هغه ويل	هغوي ته	په هغه کښے	پورته چه تاسو	سره
אַחִיכֶם	מֵאֵת	פָּנֵי-	הַקֹּדֶשׁ	אֶל-	מַחֲוִיץ	לְמַחְנֶה:	וַיִּקְרָבוּ	וַיִּשְׁאַם	בְּכַתְּנֹתָם	אֶל-	מַחֲוִיץ
آئے زما وژونو! چه تاسو	سره له	ما سره مخامخ دي	د 11	ته	له بهر څخه	کمپ ته د	او هغوي به نژدې کوم	او هغه يې	زرگوټی هغوي په	ته	له بهر څخه
לְמַחְנֶה	כְּאִשָּׁר	דָּבָר	מִנְשָׁה:	וַיֹּאמֶר	מִנְשָׁה	אֶל-	אַהֲרֹן	וַיִּלְאֲעֶזֶר	וַיִּלְאִיתָמָרוּ	בְּנָיו	רְאשֵׁיכֶם
کمپ ته د	چی په توګه د	ويی	كشيده	او هغه ويل	كشيده	ته	يو بل	او د مرستې ته	او د ټاپو پورته و	زامن او د هغه	سر تاسو
אֶל-	תִּפְרָעוּוּ	וּבְגָדֵיכֶם	לֹא-	תִפְרָמוּ	וְלֹא	תָמָתוּ	וְעַל	כָּל-	הָעֵדָה	יִקְצֹף	וַאֲחֵיכֶם
ته	تاسو وضعه خرابه شوي ده	زرگوټي تاسو او	نه	تاسو بايد خبروي	نه او	تاسو بايد مري	و او	ټولو	زينت د	هغه خپه	آئے زما وژونو! چه تاسو او
כָּל-	בֵּית	יִשְׂרָאֵל	יָבֹכּוּ	אֶת-	הַשָּׂרָפָה	אַשָׁר	שָׂרָף	יְהוָה:	וּמִפְתָּח	אַהֵל	מוֹעֵד
ټولو	منځ	طاقت ټولني موجوده رويه	هغوي ژړا	سره	د	چی	هغه برنز	باهو	او له جالونو پېژندلو لپاره	خیمه دروي	وعده
לֹא	תִצָּאוּ	פֶּן-	תָּמָתוּ	כִּי-	שָׁמֹן	מִשְׁתַּת	יְהוָה	עֲלֵיכֶם	וַיַּעֲשׂוּ	כַּדָּבָר	מִנְשָׁה:
نه	تاسو بايد ولاړ و	کول پرېږ	تاسو بايد مري	, چی	د تیلو	سپېره و کړي تاسو	باهو	تاسو په	او هغوي	خبره په توګه د	كشيده
וַיַּדְבֵּר	יְהוָה	אֶל-	אַהֲרֹן	לֵאמֹר:	גִּין	וַשָּׂר	אֶל-	תִּשְׁתּוּ	אַתָּהוּ	וּבְגִידָיִךְ	אַתָּה
او هغه خبرے	باهو	ته	يو بل	وايي	شراب	اجرو او	ته	ځاي	دفعه سره	او زامن تاسو	تاسو سره
בְּבִאכֶם	אֶל-	אַהֵל	מוֹעֵד	וְלֹא	תָמָתוּ	חֶקֶת	עוֹלָם	לְדֹרֹתֵיכֶם:	וְלִהְבֵּדִיל	גִּין	הַקֹּדֶשׁ
په راتلونکو تاسو	ته	خیمه دروی	وعده	نه او	تاسو بايد مري	پوهنیم	Eon	ته چه تاسو	جلا او د	تر منځ	د 11
וַיִּין	הִחֵל	וַיִּין	הִטָּמֵא	וַיִּין	הִטָּהוֹר:	וַיִּהוּרֹת	אֶת-	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	אֵת	כָּל-
تر منځ او	د پیل	تر منځ او	په	تر منځ او	د پاک	او د لوندونو	سره	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه	سره	ټولو
הַחֲלִים	אַשָׁר	דָּבָר	יְהוָה	אַלֵּיהֶם	בִּיד-	מִנְשָׁה:	וַיַּדְבֵּר	מִנְשָׁה	אֶל-	אַהֲרֹן	וְאֵל
د enactments	چی	ويی	باهو	هغوي ته	لاس په لاس کی په	كشيده	او هغه خبرے	كشيده	ته	يو بل	او د
אֲלֻעֶזֶר	וְאֶל-	אִיתָמָרוּ	בְּנָיו	הַנּוֹתָרִים	קָחוּ	הַמִּנְחָה	הַנּוֹתָרֹת	הַמִּנְחָה	מֵאֲשִׁי	יְהוָה	וַאֲכִלְיָה
مرسته د	او د	ټاپو پورته و	زامن او د هغه	د پاتې	ستاسو	د	د پاتې	د	اور ما له	باهو	او هغوي دفعه خوري
מַצּוֹת	אַצֵּל	הַמִּזְבֵּחַ	כִּי	קֻדַּשׁ	קֻדְשִׁים	וַאֲכִלָתָם	הוּא:	אֶת-	בְּמָקוֹם	קֹדֶשׁ	כִּי
لارښوونو	تر څنګ	د د فُرېانګاه	, چی	تقدس	مُقام وائي	تاسو د خوراک او	هغه		په هغو ځايونو کې	تقدس	, چی
חֶקֶד	וַחֲקֹד	בְּנֵיךְ	הוּא	מֵאֲשִׁי	יְהוָה	כֹּן	כִּי-	צְנִיתִי:	וְאֵת	חֲזָה	הַתְּנוּכָה
وعده تاسو	وعده ايښی او	زامن تاسو	هغه	اور ما له	باهو	نو	, چی	تاديب زه	و او	سپنه وهي	په رپولو

וָאָתָוּ و او	נְשׁוּק پښه	הַתְרוּמָה د	תֹּאכְלוּ تاسو بايد خوري	בְּמִקְוֹם په هغو ځايونو کې	טְהוֹר سوچه	אַמָּה دفعه سره	וּבְגִינָה او زمان تاسو	וּבְנִתִיָּה او لوني تاسو	אַתָּה تاسو سره	כִּי , چې	חֻקָּה وعدۀ تاسو
וְחֻק־ وعدۀ ايښي او	בְּנִיָּה زمان تاسو	נִתְּנוּ هغوي هغه	מִזְבְּחִי بېسمل له ما	שְׁלָמִי شکر	בְּגִי هاري ما	יִשְׂרָאֵל: طاقت ټولني موجوده روپه	נְשׁוּק پښه	הַתְרוּמָה د	וַחֲזֵה او سينۀ وهي	הַתְנוּפָה په رپولو	עָל و
אֲשִׁי اور	הַחֲלָבִים د چربني	יָבִיאוּ هغوي راوستلی	לְהִגִּיף هغه ټال ته د	תְּנוּפָה بنوروله	לִפְנֵי ته ما سره مخامخ دي	יְהוָה باهو	וְהִיָּה او هغه	לָךְ تاسو ته	וּלְבְּגִינָה او زمان چه تاسو ته د	אַתָּה تاسو سره	לְחֻק־ ته د وعدۀ
עוֹלָם Eon	כְּאֲשֶׁר چي په توګه د	צָנָה هغه	יְהוָה: باهو	וָאָתָוּ و او	שְׁעִיר چېشنښم	הַחֲטָאת د د ګناهونو د	דָּרַשׁ Inquire	דָּרַשׁ Inquire	מִנְשָׁה کشیده	וְהִנֵּה نظر او	שָׂרָף هغه برنز
נִי־קִצָּף او هغه خپه	עַל- و	אֶלְעָזָר مرسته د	וְעַל- و او	אֵיתֵמַר ټاپو پورته و	בְּגִי هاري ما	אַהֲרֹן يو بل	הַנּוֹתֵרִם د پاتې	לְאִמָּר: وايي	מְדוּעַ ولي	לֹא- نه	אֲכַלְתֶּם تاسو خوري
אֶת- سره	הַחֲטָאת د د ګناهونو د	בְּמִקְוֹם په هغو ځايونو کې	הַקָּדָשׁ د 11	כִּי , چې	קָדָשׁ تقدس	קִדְשִׁים مُقام وائي	הוּא هغه	וְאֵתָהּ دفعه سره او	נָתַן هغه و	לָכֶם تاسو ته	לִשְׁאֵל پورته و ته د
אֶת- سره	עָזָן زینت د	הַעֲזָה زینت د	לִכְפֹּר پنا ته د	עֲלֵיהֶם هغوي په	לִפְנֵי ته ما سره مخامخ دي	יְהוָה: باهو	הֵן لېده	לֹא- نه	הוּבֵא 54 او هغه په	אֶת- سره	דָּמָה دفعه ويښي
אֶל- ته	הַקָּדָשׁ د 11	פְּגִימָה دفعه سره مخامخ دي	אָכּוּל تاسو خوري	תֹּאכְלוּ تاسو بايد خوري	אֲתָהּ دفعه سره	בְּקָדָשׁ نوع ژوندون د مسيح په	כְּאֲשֶׁר چي په توګه د	צִוִּיתִי: تاديب زه	וַיִּדְבֹּר او هغه خبرۀ	אַהֲרֹן يو بل	אֶל- ته
מִנְשָׁה کشیده	הֵן لېده	הַיּוֹם ورځ په ورځ د	הַקְרִיבוּ هغه ته او د هغه	אֶת- سره	חֲטָאתָם د ګناهونو د هغوی	וָאֶת- و او	עָלְתֶם ستغونه هغوي	לִפְנֵי ته ما سره مخامخ دي	יְהוָה باهو	וּתְקַרְבָּנָהּ ملافات به او	אֹתִי ما سره
כְּאֵלָה د دغو	וְאֲכַלְתִּי او زه وخوره	חֲטָאת د ګناهونو د	הַיּוֹם ورځ په ورځ د	הֵיטֵב د هغه بايد ښه	בְּעֵינֵי څير په ما	יְהוָה: باهو	וַיִּשְׁמַע او هغه اوریدنه	מִנְשָׁה کشیده	וַיֵּיטֵב او هغه بايد ښه	בְּעֵינָיו: سترګي او د هغه په	וַיִּדְבֹּר او هغه خبرۀ
יְהוָה باهو	אֶל- ته	מִנְשָׁה کشیده	וְאֵל- او د	אַהֲרֹן يو بل	לְאִמָּר وايي	אֲלֵהֶם: هغوي ته	דִּבְרוּ د هغه خبره	אֶל- ته	בְּגִי هاري ما	יִשְׂרָאֵל طاقت ټولني موجوده روپه	לְאִמָּר وايي
זָאת دا	הַחִיָּה د ژوند	אֲשֶׁר چي	תֹּאכְלוּ تاسو بايد خوري	מִכָּל- له ټولو	הַבְּהֵמָה ځنگلي خناور په	אֲשֶׁר چي	עַל- و	הָאָרֶץ: مزرکه	כָּלֹ ټولو	מִפְרֶסֶת پري هغه دي	פְּרוֹטָה Hoof
וַשְׁסַעַת او هغه دي چاودنه	וְשָׁסַעַ دره	פְּרָסֹת Hooves	מַעֲלַת ګامونه پورته	גִּירָה Bolus	בְּבִהֶמָה په ځنگلي خناور	אֲתָהּ دفعه سره	תֹּאכְלוּ: تاسو بايد خوري	אָךְ خو	אֶת- سره	זָה دا	לֹא نه
תֹּאכְלוּ تاسو بايد خوري	מִמַּעֲלֵי له هغه دي ختله	הַגִּירָה bolus د	וּמִמִּפְרִיטֵי او له هغه دي چاودنه	הַפְּרוֹטָה hoof د	אֶת- سره	הִנָּמַל د نشه يانو مخه ونه نيسي	כִּי- , چې	מַעֲלָה دفعه هسك	גִּירָה Bolus	הוּא هغه	וּפְרוֹטָה او hoof
אֵינָנוּ نه امريکا	מִפְרִיִּים ويشونه	טִמָּא نا لی	הוּא هغه	לָכֶם: تاسو ته	וָאֶת- و او	הַשָּׁפָן غلي د	כִּי- , چې	מַעֲלָה دفعه هسك	גִּירָה Bolus	הוּא هغه	וּפְרוֹטָה او hoof

וּפְרָסָה او hoof	הָוּא هغه	בֹּלֻס Bolus	מַעֲלָת گامونه پورته	כִּי- , چی	הָאֲרָנְכַת په هغه ځنډه لور	וְאֵת- و او	לָכֶם: تاسو ته	הוּא هغه	טִמְאָא نا لى	יַפְרִיס پري کېږي	לֹא نه
וְשֹׁסַע دره او	הָוּא هغه	פֶּרָסָה Hoof	מִפְרִיס ويشونه	כִּי- , چی	הַחֲזִיר غارو غرنی د	וְאֵת- و او	לָכֶם: تاسو ته	הוּא هغه	טִמְאָה نا لى	הַפְרִיסָה هغې بېلوي	לֹא نه
תַּאֲכָלוּ تاسو بايد خوري	לֹא نه	מִבְשָׂרָם غوښه هغوي له	לָכֶם: تاسو ته	הוּא هغه	טִמְאָא نا لى	יִגָּר هغه پريشنتلى	לֹא- نه	גִּבְרָה Bolus	וְהוּא او هغه	פֶּרָסָה Hoof	שֹׁסַע دره
בְּמִים په اوبو	אֲשֶׁר چی	מָכַל له ټولو	תַּאֲכָלוּ تاسو بايد خوري	זֶה دا	אֵת- سره	לָכֶם: تاسو ته	הֵם هغوي	טִמְאִים ناپاک هغه دي	תִּגְעֻו تاسو مېنتلى	לֹא نه	וּבְנִבְלָתָם او په پاتې دي هغوي
אֲשֶׁר چی	וְכָל- او د ټولو	תַּאֲכָלוּ: تاسو بايد خوري	אֲתָם د هغوی سره	וּבְנִחְלִים او په ويالي	בִּימִים ورځو ورځو کې په	בְּמִים په اوبو	וּמִשְׁקָשָׁת پلسونو او	סִנְפִיר Fin	לֹו هغه ته	אֲשֶׁר- چی	כָּל ټولو
הַחַיָּה د ژوند	יִכְשָׁשׁ اروا	וּמָכַל او له ټولو	הַמִּים د اوبو	נָשָׂרָן Roamer	מָכַל- له ټولو	וּבְנִחְלִים او په ويالي	בִּימִים ورځو ورځو کې په	וּמִשְׁקָשָׁת پلسونو او	סִנְפִיר Fin	לֹו هغه ته	אֵין- نه
וְאֵת- و او	תַּאֲכָלוּ تاسو بايد خوري	לֹא نه	מִבְשָׂרָם غوښه هغوي له	לָכֶם تاسو ته	יְהִיוּ و به	וְשִׁקְצוּ رش او	לָכֶם: تاسو ته	הֵם هغوي	שִׁקְצוּ رشونه	בְּמִים په اوبو	אֲשֶׁר چی
לָכֶם: تاسو ته	הוּא هغه	שִׁקְצוּ رشونه	בְּמִים په اوبو	וּמִשְׁקָשָׁת پلسونو او	סִנְפִיר Fin	לֹו هغه ته	אֵין- نه	אֲשֶׁר چی	כָּל ټولو	תִּשְׁקָצוּ: تاسو بايد چنچوي	נִבְלָתָם هغوي پاتې ده
וְאֵת- و او	הַנָּשֶׁר د وړزوله	אֵת- سره	הֵם هغوي	שִׁקְצוּ رشونه	יֵאָכְלוּ هغوي خورولو	לֹא نه	הָעוֹף د مالوماتي پاني تر ترتيب	מִן- له	תִּשְׁקָצוּ تاسو بايد چنچوي	אֵלֶּה دا	וְאֵת- و او
לְמִינוֹ: چي هغه ته د	עֹרֵב مېښام	כָּל- ټولو	אֵת سره	הַאֵיָה د چی	וְאֵת- و او	הַדָּאָה د چټک چاپيري	וְאֵת- و او	הַעֲזִיגָה: د غښتلي	וְאֵת- و او	וְאֵת و او	הַפָּרָס نوکارې د
הַפּוֹס پياله	וְאֵת- و او	לְמִיגָה: چي هغه ته د	הַנָּץ د څرگنده	וְאֵת- و او	הַשֹּׁסַף د خور اچوله	וְאֵת- و او	הַתַּחֲמָס د	וְאֵת- و او	הַיַּעֲזָה د هغه بايد خواب	בֵּת لونې	וְאֵת و او
הַחֲסִידָה د ټيټيدو	וְאֵת و او	הַרְחָם: د زيلانونو	וְאֵת- و او	הַקָּאֵת خوا د هغه دي	וְאֵת- و او	הַתִּנְשָׁמַת پاني مال د هغه دي	וְאֵת- و او	וְאֵת- و او	הַשָּׁלָה د ويستلو	וְאֵת- و او	וְאֵת- و او
אֲרָבַע څلور	עַל- و	הַהֲלָךְ د يو به	הָעוֹף د مالوماتي پاني تر ترتيب	נָשָׂרָן Roamer	כָּל ټولو	הָעֵטָלָה: د نغښتله ځنډی	וְאֵת- و او	הַדּוּכִיפַת وار تله ساحو د	וְאֵת- و او	לְמִיגָה دفعه چي ته د	הָאֲנָפָה د خپه
עַל- و	הַהֲלָךְ د يو به	הָעוֹף د مالوماتي پاني تر ترتيب	נָשָׂרָן Roamer	מָכַל- له ټولو	תַּאֲכָלוּ تاسو بايد خوري	זֶה دا	אֵת- سره	אֹךְ خو	לָכֶם: تاسو ته	הוּא هغه	שִׁקְצוּ رشونه
מִהֶם له هغوي	אֵלֶּה دا	אֵת- سره	הָאֲרָץ: مزکه	עַל- و	כָּהֵן نظر کی په	לְנִתָר تېلپاتي ته د	לְרִגְלָיו ته د هغه د پښو	מִמַּעַל له پورته	כַּרְעִים پښی	אֲשֶׁר- چی	אֲרָבַע څلور
הַחֲבֹב د hopper	וְאֵת- و او	לְמִיגָה: چي هغه ته د	הַסַּרְגָּל د leaper	וְאֵת- و او	לְמִיגָה: چي هغه ته د	הַסָּלָעִם وچنو هغه دي چي د	וְאֵת- و او	לְמִינוֹ چي هغه ته د	הָאֲרָבָה زه د زیاتیدو	אֵת- سره	תַּאֲכָלוּ تاسو بايد خوري

למינהו:	וכלי	נשרץ	העוף	אשר-	לו	ארבע	רגלים	שקץ	הוא	לכם:	ולאקה
چي هغه ته د	او د ټولو	Roamer	د مالوماتي پاني تر تيب	چی	هغه ته	څلور	رښتارونه	رښونه	هغه	تاسو ته	او دا
تشماءو	کل-	הנצץ	בנבלתם	יטמא	עד-	הערב:	וכל-	הנשא	מנבלתם	יכבס	בגדיו
جنب تاسو خپل ځانونه د	ټولو	د لاس	پاتي دي هغوي په	هغه ناپاک	تر هغه پوري	د ماښام	او د ټولو	د پورته کوي	پاتي دي هغوي له	هغه بايد ونيځي	زرگړتني د هغه د
وٹمما	عد-	הערב:	לכל-	הבהמה	אשר	הוא	מפרסת	פרסה	ויסעו	איננה	שסעת
او	تر هغه پوري	د ماښام	ټولو ته	ځنگلي ځناور په	چی	هغه	پري هغه دي	Hoof	دره او	نه د هغی	دره هغه دي
وگیره	איננה	מעלה	טמאים	הם	לכם	כל-	הנצץ	בהם	יטמא:	וכלו	הולך
او bolus	نه د هغی	دفعه هسك	ناپاک هغه دي	هغوي	تاسو ته	ټولو	د لاس	په هغوي	هغه ناپاک	او د ټولو	په
על-	כפיו	בכל-	החיה	ההלכת	על-	ארבע	טמאים	הם	לכם	כל-	הנצץ
و	اور غو د هغه د	په ټولو	د ژوند	تاسو د د	و	څلور	ناپاک هغه دي	هغوي	تاسو ته	ټولو	د لاس
בנבלתם	יטמא	עד-	הערב:	והנשא	את-	נבלתם	יכבס	בגדיו	וטמא	עד-	הערב
پاتي دي هغوي په	هغه ناپاک	تر هغه پوري	د ماښام	او د پورته کوي	سره	هغوي پاتي ده	هغه بايد ونيځي	زرگړتني د هغه د	او	تر هغه پوري	د ماښام
טמאים	המה	לכם:	ונה	לכם	הטמא	בשרץ	השרץ	על-	הארץ	החלד	והעכבר
ناپاک هغه دي	ځناور	تاسو ته	او دا	تاسو ته	په	په roamer	د roamer	و	مړکه	د glider	او د entangler
והצב	למינהו:	והאנקה	והפח	והלטיאה	והחמט	והתנשמת:	אלה	הטמאים	לכם	בכל-	השרץ
او د clinger	چي هغه ته د	او د جلتي و هله	توان او د	او د hider	او د زيلتي	پاني مال او د هغه دي	دا	په هغه دي	تاسو ته	په ټولو	د roamer
כל-	הנצץ	בהם	במתם	יטמא	עד-	הערב:	וכל	אשר-	יפל-	עליו	מהם
ټولو	د لاس	په هغوي	په هغوي مړه شوي	هغه ناپاک	تر هغه پوري	د ماښام	او د ټولو	چی	هغه جر عو	د هغه په	له هغوي
במתם	יטמא	מכל-	כלי-	עץ	אז	בגד	אז-	עוז	אז	שק	כל-
په هغوي مړه شوي	هغه ناپاک	له ټولو	ټول ما	وټی	او یا	کی په برید	او یا	خور آروي	او یا	مچوی	ټولو
כלי	אשר-	יעשה	מלאכה	בהם	במים	יובא	וטמא	עד-	הערב	וטהר:	וכל-
ټول ما	چی	هغه بايد نه	کار	په هغوي	په اوبو	هغه راشي	او	تر هغه پوري	د ماښام	او	او د ټولو
כלי-	חרש	אשר-	יפל	מהם	אל-	תוכו	כל	אשר	בתוכו	יטמא	ואתו
ټول ما	کلal	چی	هغه جر عو	له هغوي	ته	منځ د هغه د	ټولو	چی	په مينځ کښی د هغه د	هغه ناپاک	او د هغه سره
תשפרו:	מכל-	האכל	אשר	יאכל	אשר	יבוא	עליו	מים	יטמא	וכל-	משקה
وبا	له ټولو	د خوراک	چی	هغه خورلو	چی	هغه بايد راغلي	د هغه په	له اوبو	هغه ناپاک	او د ټولو	څښي
אשר	ישותה	בכל-	כלי	יטמא:	וכל	אשר-	יפל	מנבלתם	עליו	יטמא	תנור
چی	هغه بايد څښي	په ټولو	ټول ما	هغه ناپاک	او د ټولو	چی	هغه جر عو	پاتي دي هغوي له	د هغه په	هغه ناپاک	بتی
וכירים	יתץ	טמאים	הם	וטמאים	יהיו	לכם:	אף	מעין	וכור	מקוה-	מים
او lavers	هغه بايد کيړل و	ناپاک هغه دي	هغوي	او هغه دي	و به	تاسو ته	خو	ترپ	او کندي	Confluence	له اوبو

יְהִיָּה	טְהוֹר	וְנִגְעַ	בְּנִבְלָתָם	יִטְמָא:	וְכִי	יִפְלִי	מִנִּבְלָתָם	עַל-	כָּל-	יָרַע	זָרַע	זָרַע
هغه ده	سوچه	او لاس	پاتې دي هغوي په	هغه ناپاک	او دا چې	هغه جرعو	پاتې دي هغوي له	و	تولو	ثخم مثال	ثخم مثال	هتبار تری
אַשָׁר	יִזְרַעַ	טְהוֹר	הוּא:	וְכִי	יִתּוֹן	מִיִּם	עַל-	זָרַע	וְנִבְלָ	מִנִּבְלָתָם	עֲלָיו	עֲלָיו
چی	تخم ریزې کېږي	سوچه	هغه	او دا چې	ور کېږي	له اوبو	و	ثخم مثال	او	پاتې دي هغوي له	د هغه په	د هغه په
טָמֵא	הוּא	לָכֶם:	וְכִי	יָמוּת	מִן-	הַבְּהֵמָה	אַשָׁר-	הִיא	לָכֶם	לְאֻכְלָהּ	הַנִּגְעַ	הַנִּגְעַ
نالی	هغه	تاسو ته	او دا چې	هغه به مړ	له	ځنگلي ځناور په	چې	هغې	تاسو ته	د خورو	د لاس	د لاس
בְּנִבְלָתָהּ	יִטְמָא	עַד-	הָעָרִב:	וְהָאֵכֹל	מִנִּבְלָתָהּ	יִכָּבֵּס	בְּגִדָיו	וְטָמֵא	עַד-	הָעָרִב	וְהַנְּשֹׂא	וְהַנְּשֹׂא
دفعه پاتې دي په	هغه ناپاک	تر هغه پورې	د ماښام	او د خورلو	دفعه پاتې دي له	هغه باید وینځي	زرگوټي د هغه د	او	تر هغه پورې	د ماښام	او د پورته کوي	او د پورته کوي
אֶת-	נִבְלָתָהּ	יִכָּבֵּס	בְּגִדָיו	וְטָמֵא	עַד-	הָעָרִב:	וְכָל-	הַשָּׂרִץ	הַשָּׂרִץ	עַל-	הָאֲרָץ	הָאֲרָץ
سره	دفعه پاتې ده	هغه باید وینځي	زرگوټي د هغه د	او	تر هغه پورې	د ماښام	او د تولو	د roamer	د roamer	و	مړکه	مړکه
נֶשְׁקָז	הוּא	לֹא	יֵאָכֵל:	כָּל־	הוֹלֵךְ	עַל-	גָּחֹן	וְכָל־	הוֹלֵךְ	עַל-	אֲרָבַעַ	אֲרָבַעַ
رښونه	هغه	نه	هغه خورلو	تولو	به	و	او د تولو	او د تولو	به	و	څلور	څلور
עַד	כָּל-	מִרְבָּהּ	רִגְלָיִם	לְכָל-	הַשָּׂרִץ	הַשָּׂרִץ	עַל-	הָאֲרָץ	לֹא	תֹאכְלוּם	כִּי-	כִי-
تر هغه پورې	تولو	زیات	رځقارونه	تولو ته	د roamer	د roamer	و	مړکه	نه	تاسو باید هغوي خوري	, چې	, چې
נֶשְׁקָז	הֵם:	אֵל-	תִּשְׁקְצוּ	אֶת-	נִפְשֵׁיהֶם	בְּכָל-	הַשָּׂרִץ	וְלֹא	תִּטְמְאוּ	בָּהֶם	יְהִי	יְהִי
رښونه	هغوي	ته	تاسو باید چنجوي	سره	رُوخونو تاسو	په تولو	د roamer	نه او	جنب تاسو خپل ځانونه د	په هغوي	په هغوي	په هغوي
וְנִטְמָתָם	כֶּם:	כִּי	אֲנִי	יְהִיָּה	אֶלֶהֵיכֶם	וְהַתְּקַדְּשֵׁתֶם	קְדוֹשִׁים	כִּי	קְדוֹשׁ	אֲנִי	זֶה	זֶה
او تاسو چټلوي	په هغوي	, چې	زه	پاهو	ځواکونو تاسو	او تاسو د خپل	مُقام واني	, چې	سپېڅلي	زه	زه	زه
וְלֹא	תִּטְמְאוּ	אֶת-	נִפְשֵׁיהֶם	בְּכָל-	הַשָּׂרִץ	עַל-	הָאֲרָץ:	כִּי	אֲנִי	יְהִיָּה	پָהוּ	پָהوּ
نه او	جنب تاسو خپل ځانونه د	سره	رُوخونو تاسو	په تولو	د roamer	حرکت د څارويو	مړکه	, چې	زه	پاهو	پاهو	پاهو
הַמַּעֲלָה	אֶתְכֶם	מֵאֲרָץ	מִצְרַיִם	לְהִזַּת	לָכֶם	וְהִיִּיתֶם	קְדוֹשִׁים	כִּי	קְדוֹשׁ	אֲנִי:	זֶה	זֶה
د ختله	تاسو سره	د مړکے او له	کړېده	و ته د	تاسو ته	و او تاسو ته	مُقام واني	, چې	سپېڅلي	زه	زه	زه
זָאת	תּוֹרַת	הַבְּהֵמָה	וְהָעוֹף	וְכָל־	נִפְשׁ	הַחַיָּה	בְּמִים	וְלָכָל-	נִפְשׁ	הַשָּׂרָצָת	רוֹמֵרִים	רוֹמֵרִים
دا	قوانينو	ځنگلي ځناور په	او د مالوماتي پاني ترتيب	او د تولو	اروا	د ژوند	په اوبو	او له تولو	اروا	د roamers	د roamers	د roamers
עַל-	הָאֲרָץ:	לְהַבְדִּיל	בֵּין	הַטָּמֵא	וּבֵין	הַטָּהוֹר	וּבֵין	הַטָּהוֹר	וּבֵין	יְהִיָּה	יְהִיָּה	יְהִיָּה
و	مړکه	تاریخه تار ته د	تر منځ	په	تر منځ او	د	تر منځ او	د ژوند	تر منځ او	د ژوند	د ژوند	د ژوند
אַשָׁר	לֹא	תֹאכְלוּ:	וַיִּדְבֹּר	יְהוָה	אֵל-	מִנְשָׁה	לֹא־מֶר:	וַיִּבֹר	בְּגִי	יְשָׁרְאֵל	יְשָׁרְאֵל	יְשָׁרְאֵל
چی	نه	تاسو خورې	او هغه خبر ے	پاهو	ته	کشیده	وايي	ويي	هاري ما	طاعت ټولني موجوده رويه	طاعت ټولني موجوده رويه	طاعت ټولني موجوده رويه
لֹא־מֶר	אִשָּׁה	כִּי	תִזְרִיעַ	וַיִּלְדָּהּ	זָכָר	וְטָמְאָהּ	שָׁבַעַת	יָמִים	כִּימִי	דוֹתָהּ	דוֹתָהּ	دوټه
وايي	ښځه	, چې	هغې inseminated	و لنګیند او هغه	نارینه	او	اومه	ورځو	ورځو ورځو په توګه د	دوټه	دوټه	دوټه
תִּטְמָא:	וּבֵינֹם	הַשָּׂמִינִי	יָמוֹל	בָּשָׂר	עֲרֻלָּתוֹ:	וּשְׁלֵשִׁים	יּוֹם	וּשְׁלֹשַׁת	יָמִים	תִּנְשָׁב	בְּדָמִי	بدمي
هغې به چټلوي	او ورځ په ورځ په	د اتم	به ختله هغه	غوښه	د هغه د foreskins	او د دیرش	ورځ	او درې	ورځو	جزا وړ کيږي	په خونونه	په خونونه

טְהִירָה	בְּכֹל־	קֹדֶשׁ	לֹא־	תִּנְעַעַ	וְאֵל־	הַמִּקְדָּשׁ	לֹא	תִבְאֵ	עַד־	מְלֹאֶת	יָמִי
دفعه پا	په ټولو	تقدس	نه	هغې مېنځلۍ	او د	د زار	نه	هغه راځي	تر هغه پورې	ډك	ورځو ما
טְהִירָה:	וְאִם־	נִקְבָּה	תִּלְדֹ	וְטָמְאָה	שְׂבָעִים	כְּנֻדְתָּהּ	וְשָׁנִים	יוֹם	וְשִׁנְשַׁת	יָמִים	תִּשָּׁב
دفعه پا	او که	دفعه کړه .	هغې لنگیده	او	اویا	دفعه estrangement توگه د	او شپيته	ورځ	او شپږ	ورځو	جزا وړ کيږي
עַל־	דְּמִי	טְהִירָה:	וּבְמִלֵּאתוּ	יָמִי	טְהִירָה	לְבָן	אֹז	לִבְתֹ	תִּבְיֵא	בְּכֶשֶׁ	כֹּן־
و	خونونه	دفعه پا	او په	ورځو ما	دفعه پا	سپین	او یا	ته د لونو	تاسو باید راوړي	تسخیر کوي	زوي
שְׁנֵיתוֹ	לְעִלָּה	וּכְן־	יוֹנָה	אֹז־	תֵּר	לְחֻטְאָת	אֶל־	כְּתַח	אֶהֱל־	מוֹעֵד	אֶל־
کال د هغه د	د	او زوي	Finch	او یا	چرکټو	ته د گناهونو د	ته	جالونو پېژندلو لپاره	خیمه دروي	وعده	ته
הַכֹּהֵן:	וְהַקְרִיבוּ	לִפְנֵי	יְהוָה	וְכִפֹּר	עֲלֶיהָ	וְטְהִירָה	מִמֶּקֶר	דְּמִיָּה	זָאת	תּוֹרַת	הַדִּלְיָדָת
د مشر کاهن د	ننډي او د هغه او د هغه	ته ما سره مخامخ دي	باهو	او د	دفعه په	او	له پسړلي	دفعه خونونه	دا	قوانینو	تاسو لنگیدم د
לְזָכֵר	אֹז	לְנִקְבָּה:	וְאִם־	לֹא	תִמְצָא	יָדָהּ	דִּי	שָׁה	וְלִקְחָהּ	שְׁתִּי־	תְּרִים
ته د نارینه	او یا	د ښځینه	او که	نه	تاسو باید پیدا کوي	دفعه لاس په لاس	بسیده	Flocking	و ځانګړي او هغه	و ما	چرګان
אֹז	שְׁנִי	כִּנִּי	יוֹנָה	אֶתָד	לְעִלָּה	וְאֶתָד	לְחֻטְאָת	וְכִפֹּר	עֲלֶיהָ	הַכֹּהֵן	וְטְהִירָה:
او یا	دوه	هارې ما	Finch	يو	د	او يو	ته د گناهونو د	او د	دفعه په	د مشر کاهن د	او
וַיִּדְבֹּר	יְהוָה	אֶל־	מִנְשָׁה	וְאֵל־	אֶהְרֹן	לְאַמֵּר:	אָדָם	כִּי־	יְהִיָּה	כְּעוֹר־	בְּשָׂרוֹ
او هغه خبر ے	باهو	ته	کشيده	او د	يو بل	وايي	خونري	, چې	هغه ده	په خور اړوي	ځسه د هغه د
שָׁאֵת	אֹז־	סִפְחַת	אֹז	בְּהִרָת	וְהָיָה	כְּעוֹר־	בְּשָׂרוֹ	לְיָגַעַ	צָרַעַת	וְהוּבֵא	אֶל־
و پورته	او یا	Scrapes	او یا	څړیکو	او هغه	په خور اړوي	ځسه د هغه د	لاس	نښاید	او هغه او په	ته
אֶהְרֹן	הַכֹּהֵן	אֹז	אֶל־	אֶתָד	מִכְּבִּי	הַכֹּהֲנִים:	וְרָאָה	הַכֹּהֵן	אֶת־	הַיָּגַעַ	כְּעוֹר־
يو بل	د مشر کاهن د	او یا	ته	يو	زمان او هغه له	د مشرانو کاهنانو	او وګوري چې تاسو	د مشر کاهن د	سره	د لاس	په خور اړوي
הַבִּשָּׂר	וְשַׁעַר	בִּלְיָגַעַ	הַקֹּדֶשׁ	לְכֹן	וּמִרְאָה	הַנִּגְעַ	עֵמֶק	מִעוֹר	בְּשָׂרוֹ	יָגַעַ	צָרַעַת
د غوښې	او د ورننوتلو	په لاس	پرزوي	سپین	دفعه او خبرې	د لاس	Vale	له خور اړوي	ځسه د هغه د	لاس	نښاید
הָיָא	וְרָאָהּ	הַכֹּהֵן	וְטָמְאָ	אֵתוֹ:	וְאִם־	בְּהִרָת	לְכֻנָּה	הָוָא	כְּעוֹר	בְּשָׂרוֹ	וְעֵמֶק
هغه	او هغه	د مشر کاهن د	او	ئې د هغه سره	او که	څړیکو	سپین	هغه	په خور اړوي	ځسه د هغه د	او vale
אִי־	מִרְאָה	מֶן־	הָעוֹר	וּשְׁעָרָה	לֹא־	הַקֹּדֶ	לְכֹן	וְהִסְגִּיר	אֶת־	הַיָּגַעַ	הַיָּגַעַ
نه	دفعه ښکاره	له	د خور اړوي	دفعه دروازي او	نه	پرزوي	سپین	او هغه کورمالیک و	سره	د لاس	د لاس
שְׂבָעַת	יָמִים:	וְרָאָהּ	הַכֹּהֵן	בֵּינוֹם	הַשְּׂבִיעִי	וְהָיָה	הַנִּגְעַ	עֵמֶד	בְּעִינָיו	לֹא־	כְּשָׁה
اومه	ورځو	او هغه	د مشر کاهن د	په ورځ	اومه	نظر او	د لاس	ولار	سترګې او د هغه په	نه	هغه پور
הַיָּגַעַ	כְּעוֹר	וְהִסְגִּירוּ	הַכֹּהֵן	שְׂבָעַת	יָמִים	שְׁנִית:	וְרָאָה	הַכֹּהֵן	אֵתוֹ	בֵּינוֹם	הַשְּׂבִיעִי
د لاس	په خور اړوي	او هغه و د هغه د کورمالیک	د مشر کاهن د	اومه	ورځو	دوهم	او وګوري چې تاسو	د مشر کاهن د	ئې د هغه سره	په ورځ	اومه

נְשִׁית	וְהִנֵּה	כִּנְיָה	הַנֶּגַע	וְלֹא־	פִּשְׁה	הַנֶּגַע	בְּעֹר	וְטָהָר	הַכֶּהֱן	מִסְפָּחַת	הָיָא
دوهم	نظر او	هغه تاريخه	د لاس	نه او	هغه پور	د لاس	په خور آروي	او هغه	د مشر کاهن د	Scrapes	هغی
وְכִכָּס	בְּגָדָיו	וְטָהָר:	וְאִם־	פִּשְׁה	תִּפְשֶׁה	הַמִּסְפָּחַת	בְּעֹר	אֶחָדִי	הָרֵאָתוּ	אֶל־	הַכֶּהֱן
او هغه مينځلو	زرگوټي د هغه د	او	او که	هغه پور	هغی په	د scrapes	په خور آروي	زما شاته	هغه	ته	د مشر کاهن د
לְטָהָרְתּוֹ	וְנִרְאָה	נְשִׁית	אֶל־	הַכֶּהֱן:	וְרָאָה	הַכֶּהֱן	וְהִנֵּה	פִּשְׁתָּה	הַמִּסְפָּחַת	בְּעֹר	וְטָמְאֹ
تصفيو او د هغه ته د	او يو څرگنديده	دوهم	ته	د مشر کاهن د	او وگوري چه تاسو	د مشر کاهن د	نظر او	کټان	د scrapes	په خور آروي	او هغه
הַכֶּהֱן	צָרַעַת	הָוָא:	יָגַע	צָרַעַת	כִּי	תִהְיֶה	בְּאֲדָם	וְהוּכָא	אֶל־	הַכֶּהֱן:	וְרָאָה
د مشر کاهن د	نښايد	هغه	لاس	نښايد	, چی	و شی	په خونري	او هغه او په	ته	د مشر کاهن د	او وگوري چه تاسو
הַכֶּהֱן	וְהִנֵּה	שְׁאֵת־	לְכַנְה	בְּעֹר	וְהָיָא	הַפִּכָה	שָׁעַר	לָבֹן	וּמַחֲנֵת	בְּשָׁר	חֵי
د مشر کاهن د	نظر او	و پورته	سپين	په خور آروي	او د هغی	نسکوروله	ورننوتلو	سپين	حفاظت او هغه دي	غوښه	ژوند
בִּשְׁאֵת:	צָרַעַת	נוֹשְׁנָת	הוּא	בְּעֹר	בְּשָׂרוֹ	וְטָמְאֹ	הַכֶּהֱן	לֹא	יִסְגְּלוּ	כִּי	טָמֵא
پورته و کی په	نښايد	مزمّن هغه دي	هغه	په خور آروي	ځسه د هغه د	او هغه	د مشر کاهن د	نه	پله پوري هغه د امريکا	, چی	نالی
הָוָא:	וְאִם־	פָּרוֹחַ	תִּפְרָח	הַצָּרַעַת	בְּעֹר	וְכִסְתָּהּ	הַצָּרַעַת	אֵת	כָּל־	עֹר	הַנֶּגַע
هغه	او که	پور	هغی په	نښايد د	په خور آروي	او د هغی ستره و	نښايد د	سره	ټولو	خور آروي	د لاس
מְרֹאשׁוֹ	וְעַד־	רִגְלָיו	לְכַל־	מִרְאָה	עֲיִנִי	הַכֶּהֱן:	וְרָאָה	הַכֶּהֱן	וְהִנֵּה	כִּסְתָּהּ	הַצָּרַעַת
هغه له سر	او تر څو	د هغه د پښو	ټولو ته	دفعه ښکاره	سترگه ما	د مشر کاهن د	او وگوري چه تاسو	د مشر کاهن د	نظر او	هغی ستره و	نښايد د
אֶת־	כָּל־	בְּשָׂרוֹ	וְטָהָר	אֶת־	הַנֶּגַע	כָּלֹ	הָפָד	לָבֹן	טָהוֹר	הָוָא:	وּבָיוֹם
سره	ټولو	ځسه د هغه د	او	سره	د لاس	د هغه ټول	پرزي	سپين	سوچه	هغه	او ورځ په ورځ په
הָרֵאָת	כּוֹ	בְּשָׁר	חֵי	יִטְמָא:	וְרָאָה	הַכֶּהֱן	אֶת־	הַבְּשָׁר	הַחֵי	וְטָמְאֹ	הַבְּשָׁר
د ليدو	په هغه د	غوښه	ژوند	هغه ناپاک	او وگوري چه تاسو	د مشر کاهن د	سره	د غوښي	د ژوند	او هغه	د غوښي
הַחֵי	טָמֵא	הוּא	צָרַעַת	הוּא:	אֹ	כִי	יָשׁוּב	הַבְּשָׁר	הַחֵי	וְנִהְפָּד	לְלָבֹן
د ژوند	نالی	هغه	نښايد	هغه	او يا	, چی	هغه وار بېرته	د غوښي	د ژوند	او هغه و	د سپين
וּבָא	אֶל־	הַכֶּהֱן:	וְרָאָהּ	הַכֶּהֱן	וְהִנֵּה	נִהְפָּד	הַנֶּגַע	לְלָבֹן	וְטָהָר	הַכֶּהֱן	אֶת־
او د راتلونکو	ته	د مشر کاهن د	او هغه	د مشر کاهن د	نظر او	هغه و	د لاس	د سپين	او	د مشر کاهن د	سره
הַנֶּגַע	טָהוֹר	הָוָא:	וּבְשָׁר	כִּי־	יִהְיֶה	כּוֹ־	בְּעֹרֹ	שְׁחִין	וְנִרְפָּא:	וְהָיָה	בְּמָקוֹם
د لاس	سوچه	هغه	او	, چی	هغه ده	په هغه د	بي دار او د هغه په	پارسوب	او هغه روغ	او هغه	په هغو ځايونو کی
הַשְּׁחִין	שְׁאֵת	לְכַנְה	אֹ	בִּהְרַת	לְכַנְה	אֲדַמְדַּמַּת	וְנִרְאָה	אֶל־	הַכֶּהֱן:	וְרָאָה	הַכֶּהֱן
د پارسوب	و پورته	سپين	او يا	څريکو	سپين	سو وړ کړي دي	او يو څرگنديده	ته	د مشر کاهن د	او وگوري چه تاسو	د مشر کاهن د
וְהִנֵּה	מִרְאָה	שָׁפַל	מִן־	הָעֹר	וּשְׁפָרָהּ	הָפָד	לָבֹן	וְטָמְאֹ	הַכֶּהֱן	יָגַע־	צָרַעַת
نظر او	دفعه ښکاره	څوره	له	د خور آروي	دفعه دروازی او	پرزي	سپين	او هغه	د مشر کاهن د	لاس	نښايد
הוּא	בִּשְׁחִין	פָּרַחָה:	וְאִםֹ	יִרְאָנָה	הַכֶּהֱן	וְהִנֵּה	אִין־	כָּה	שָׁעַר	לָבֹן	וּשְׁפָלָה
هغه	په پارسوب	دفعه سپړيده	او که	هغه دي د هغی	د مشر کاهن د	نظر او	نه	دفعه کي په	ورننوتلو	سپين	ډور تيا او

אינגנה	مڻ-	هَڇُور	وڻيا	ڪڻهه	وڻهڱڻڙو	هڳڻو	شبعَت	ڀمڀم:	ڻاَم-	ڦِڇَهه	تڦڇَهه
نه د هڃي	له	د خور آروي	او د هڃي	هغه تاريخه	او هغه و د هغه د ڪورمالڪ	د مشر ڪاهن د	اومه	ورخو	او ڪه	هغه پور	هڃي په
ڇُور	ڻسڻا	هڳڻو	اَتو	ڀڳد	هوا:	ڻاَم-	تختڻي	تاسو بايد و لاروي	هڳڻرت	لَا	ڦڇَتَهه
په خور آروي	او	د مشر ڪاهن د	ئس د هغه سره	لاس	هغه	او ڪه	دفعه پر خاي		د داغونه	نه	ڪٿان
ڇڙڙت	هشڻو	هوا	وڻهڙو	هڳڻو:	اَو	ڇڙو	ڀي	هغه ده	ڇُور	مڇوت-	اَش
اور لڳندو	د پارسوب	هغه	او هغه	د مشر ڪاهن د	او يا	غوڻه	, چي		بي دار او د هغه په	برنز	اور
وڻيڻه	مڇنڻي	هڳڻه	هڳرت	لڳنه	اَدَمڇمَت	اَو	لڳنه:	او وگوري ڇه تاسو	اَتَهه	هڳڻو	وڻهڻه
شي او	خوندي دي	سوي د	څريڪو	سپين	سو ور ڪري دي	او يا	سپين		دفعه سره	د مشر ڪاهن د	نظر او
ڻهڦڻ	شُور	لڳو	هڳڻرت	وڻهڙاڻه	ڇمڇم	مڻ-	هَڇُور	ڇڙعت	هوا	هڳڻه	ڦڇَهه
هغه و	ورنٽو	سپين	په داغونه	دفعه او څپري	Vale	له	د خور آروي	نبايد	هغه	ڪي د	دفعه سپريده
ڻسڻا	اَتو	هڳڻو	ڀڳد	ڇڙعت	هوا:	ڻاَمو	وڻهڱڻڙو	هغه دي د هڃي	وڻهڻه	اَيڻ-	هڳڻرت
او	ئس د هغه سره	د مشر ڪاهن د	لاس	نبايد	هغه	او ڪه	هغه دي د هڃي		نظر او	نه	په داغونه
شُور	لڳو	وڻهڦڻه	ايڻنه	مڻ-	هَڇُور	وڻوا	ڪڻهه	وڻهڱڻڙو	هڳڻو	شبعَت	ڀمڀم:
ورنٽو	سپين	ٿور تيا او	نه د هڃي	له	د خور آروي	او هغه	هغه تاريخه	او هغه و د هغه د ڪورمالڪ	د مشر ڪاهن د	اومه	ورخو
وڻهڙو	هڳڻو	ڀڻو	هشڻي	اَم-	ڦڇَهه	تڦڇَهه	ڇُور	ڻسڻا	هڳڻو	اَتو	ڀڳد
او هغه	د مشر ڪاهن د	په ورخ	اومه	ڪه	هغه پور	هڃي په	په خور آروي	او	د مشر ڪاهن د	ئس د هغه سره	لاس
ڇڙعت	هوا:	ڻاَم-	دفعه پر خاي	تاسو بايد و لاروي	هڳڻرت	لَا-	ڦڇَتَهه	ڇُور	وڻوا	ڪڻهه	شاعت
نبايد	هغه	او ڪه			د داغونه	نه	ڪٿان	په خور آروي	او هغه	هغه تاريخه	و پورته
هڳڻه	هوا	وڻهڙو	هڳڻو	ڀي	ڇڙڙت	هڳڻه	وڻايش	او سري	اَو	اَشَهه	ڀي
سوي د	هغه	او هغه	د مشر ڪاهن د	, چي	اور لڳندو	سوي د	سوي د		او يا	بنڃه	, چي
وڻيڻه	ڇُور	ڀڳد	ڇڙاَش	اَو	ڇڻو:	وڻهڙه	اَت-	سره	د لاس	وڻهڻه	مڙاهو
هغه ده	په هغه د	لاس	په سر	او يا	په زاره	او وگوري ڇه تاسو	د مشر ڪاهن د		د لاس	نظر او	د هغه ښڪاره
ڇمڇم	مڻ-	هَڇُور	وڇو	شُور	ڇهڻ	ڻسڻا	اَتو	ئس د هغه سره	د مشر ڪاهن د	ډر ډر ڪري	هوا
Vale	له	د خور آروي	او په هغه د	رونڙو	چت پت	او			د مشر ڪاهن د		هغه
ڇڙعت	هڙاَش	اَو	هڳڻو	هوا:	وڇي	وڻهڙه	هڳڻو	سره	ڀڳد	هڻمڻ	وڻهڻه
نبايد	سر	او يا	د زاره	هغه	او دا چي	هغه به گورو	د مشر ڪاهن د		لاس	ډر ډر و د	نظر او
اَيڻ-	مڙاهو	ڇمڇم	مڻ-	هَڇُور	وڻهڙو	اَو	وڻهڱڻڙو	او هغه ڪورمالڪ و	وڻهڱڻو	هڳڻو	اَت-
نه	د هغه ښڪاره	Vale	له	د خور آروي	او د ورنٽو	سحر خيزي لري	نه	په هغه د	په هغه	د مشر ڪاهن د	سره
ڀڳد	هڻمڻ	شبعَت	ڀمڀم:	وڻهڙه	هڳڻو	اَت-	هڻڻو	په ورخ	هشڻي	وڻهڻه	لَا-
لاس	ډر ډر و د	اومه	ورخو	او وگوري ڇه تاسو	د مشر ڪاهن د	سره	د لاس		اومه	نظر او	نه
ڦڇَهه	هڻمڻ	وڻاَش	هڻه	ڇو	شُور	وڻهڙه	اَيڻ	ډر ډر و د	نه	Vale	مڻ-
هغه پور	ډر ډر و د	نه او	هغه	په هغه د	رونڙو	دفعه او څپري					له

הָעוֹר:	וְהַתְגַּלֵּחַ	וָאֵת־	הַנְּתִיק	לֹא	יִגְלַח	וְהִסְגִּיר	הַכֶּהֶן	אֶת־	הַנְּתִיק	שְׁבַעַת	יָמִים
د خور آروي	او هغه خان shaves	و او	در در و د	نه	هغه کلوله	او هغه کورمالک و	د مشر کاهن د	سره	در در و د	اومه	ورځو
שְׁנִית:	וְרָאָהּ	הַכֶּהֶן	אֶת־	הַנְּתִיק	בַּיּוֹם	הַשְּׁבִיעִי	וְהָיָה	לֹא־	הַנְּתִיק	הַנְּתִיק	בְּעוֹר
دوهم	او وگوري چه تاسو	د مشر کاهن د	سره	در در و د	په ورځ	اومه	نظر او	نه	هغه پور	در در و د	په خور آروي
וּמְרֹאֶהוּ	אֵינְנוּ	עֵמֶק	מִן־	הָעוֹר	וְסִתָּר	אֹתוֹ	הַכֶּהֶן	וְכִכֶּס	בְּגָדָיו	וְסִתָּר:	וָאֵם־
او هغه ښکاره	نه امريکا	Vale	له	د خور آروي	او	ئې د هغه سره	د مشر کاهن د	او هغه مينځلو	زرگوټني د هغه د	او	او که
פֶּשֶׁה	יִפְשֶׁה	הַנְּתִיק	בְּעוֹר	אַחֲרֵי	טְהַרְתּוֹ:	וְרָאָהּ	הַכֶּהֶן	וְהָיָה	פֶּשֶׁה	הַנְּתִיק	בְּעוֹר
هغه پور	هغه په	در در و د	په خور آروي	زما شاته	تصفیو د هغه د	او هغه	د مشر کاهن د	نظر او	هغه پور	در در و د	په خور آروي
לֹא־	יְבִקֵּר	הַכֶּהֶן	לְשַׁעֵר	הַצֹּהֵב	טִמְא	הוּא:	וָאֵם־	בְּעֵינָיו	עֹמֵד	הַנְּתִיק	וְשַׁעֵר
نه	هغه باید تحقیق کوم	د مشر کاهن د	ته د ورننوتلو	خلپري د	نا لى	هغه	او که	سترگی او د هغه په	ولار	در در و د	او د ورننوتلو
שָׁחַר	צָמַח־	כּוֹ	נִרְפָּא	הַנְּתִיק	טְהוֹר	הוּא	וְסִתָּרוֹ	הַכֶּהֶן:	וְאִישׁוֹ	אֹז־	אַשָׁה
سحر خېزي لري	تيع	په هغه د	هغه دوا کيږي	در در و د	سوچه	هغه	او هغه	د مشر کاهن د	او سري	او يا	ښځه
כִּי־	יְהִיָּה	בְּעוֹר־	בְּשָׂרָם	בְּהֶרֶת	בְּהֶרֶת	לְכֶנֶת:	וְרָאָה	הַכֶּהֶן	וְהָיָה	בְּעוֹר־	בְּשָׂרָם
, چی	هغه ده	په خور آروي	غوبښه هغوي	څړیکو	څړیکو	د خښتي جوړولو	او وگوري چه تاسو	د مشر کاهن د	نظر او	په خور آروي	غوبښه هغوي
בְּהֶרֶת	יִכְהוֹת	לְכֶנֶת	כֹּהֵן	הוּא	פָּרַח	בְּעוֹר	טְהוֹר	הוּא:	וְאִישׁ	כִּי	יִמְרֹט
څړیکو	ورک نوم هغه دي	د خښتي جوړولو	هر انديده	هغه	برگ غورېده	په خور آروي	سوچه	هغه	او سري	, چی	هغه شو و کړي
רֹאשׁוֹ	קָרַם	הוּא	טְהוֹר	הוּא:	וָאֵם	מִפָּאֵת	פָּנָיו	יִמְרֹט	רֹאשׁוֹ	גִּבְחֻם	הוּא
د هغه د سر	پسرلی ژلی	هغه	سوچه	هغه	او که	هغې ځنډو څخه	د هغه سره مخامخ دي	هغه شو و کړي	د هغه د سر	سډره	هغه
טְהוֹר	הוּא:	וְכִי־	יְהִיָּה	בִּקְרִחַת	אֹז	בַּגְבֻּחַת	גָּגַע	לָבָן	אֲדַמְדָּם	צָרַעַת	פִּרְחַת
سوچه	هغه	او دا چی	هغه ده	په سر balds	او يا	گونځي کړم balds کی په	لاس	سپین	سورېخن هغه دي	نښاید	رید هغه دي
הוּא	בִּקְרִחַתוֹ	אֹז	בַּגְבֻּחַתוֹ:	וְרָאָה	אֹתוֹ	הַכֶּהֶן	וְהָיָה	שְׂאֵת־	הַנְּגַעַ	לְכֶנֶה	אֲדַמְדְּמַת
هغه	په سر د هغه balds	او يا	گونځي کړم balds د هغه په	او وگوري چه تاسو	ئې د هغه سره	د مشر کاهن د	نظر او	و پورته	د لاس	سپین	سو وړ کړي دي
בִּקְרִחַתוֹ	אֹז	בַּגְבֻּחַתוֹ	כִּמְרָאָה	צָרַעַת	עוֹר	בְּשָׂר־	אִישׁ־	צָרוּעַ	הוּא	טִמְא	הוּא
په سر د هغه balds	او يا	گونځي کړم balds هغه په	د سترگو	نښاید	خور آروي	غوبښه	سري	تاز يانه وهي	هغه	نا لى	هغه
טִמְא	יִטְמָאֻנוּ	הַכֶּהֶן	בְּרֹאשׁוֹ	נִגְעוֹ:	וְהַצָּרוּעַ	אֲשֶׁר־	כּוֹ	הַנְּגַעַ	בְּגָדָיו	יְהִיוּ	פְּרָמִים
نا لى	هغه ناپاک امريکا	د مشر کاهن د	سر او د هغه په	لاس	او د تاز يانه وهي	چی	په هغه د	د لاس	زرگوټني د هغه د	و به	در در هغه دي
וְרֹאשׁוֹ	יְהִיָּה	פָּרוּעַ	וְעַל־	שָׂפָם	יַעֲטָה	וְטִמְאָו	טִמְא	יִקְרָא:	כָּל־	יָמִי	אַשָׁר
د هغه د سر او	هغه ده	نمود	و او	ډبه تګري	هغه باید فرشوي	او	نا لى	نوماندې کيږي	ټولو	ورځو ما	چی
הַנְּגַעַ	כּוֹ	יִטְמָא	טִמְא	הוּא	כִּדָּד	יִשָּׁב	מִחוּץ	לְמַחֲנֶה	מוֹשְׁבּוֹ:	וְהִסְגִּיד	כִּי־
د لاس	په هغه د	هغه ناپاک	نا لى	هغه	په تړه	هغه ناست دي	له بهر څخه	کمپ ته د	د هغه د مېشته	او د د څو غې	, چی

יְהִיָּה	په هغه د	גִּנְע	لاښ	צָרַעַת	نښايد	בִּבְגָד	په د څو غے	צֶמֶר	تونښا کوي	או	او يا	בִּבְגָד	په د څو غے	פְּשָׁתִים:	Flaxs	או	او يا	בִּשְׁתִּי	په دوه	או	او يا	הָקָה	او هغه	הַנָּע	د لاس	יְרָקָה	Paleness	او يا
בְּעָרֵב	په ماښام	לִפְשָׁתִים	Flaxs ته د	או	او يا	בְּעוֹר	په خور آروي	או	او يا	בְּכָל־	په ټولو	מְלֹאכֶת	کار	עוֹר:	خور آروي	וְהָיָה	او هغه	או	او يا	בְּשָׁתִי	په دوه	או	او يا	בְּכָל־	په ټولو	קְלִי־	ټول ما	או
עוֹר	خور آروي	גִּנְע	لاښ	צָרַעַת	نښايد	הוּא	هغه	או د ويښي چه تاسو	سره	אֶת־	د مشر کاهن د	וְרָאָה	او وگوري چه تاسو	הַפֶּהָן:	د مشر کاهن د	אֶת־	سره	או	او يا	בְּשָׁתִי	په دوه	או	او يا	הַנָּע	د لاس	וְהִסְגִּיר	او هغه کورمالک و	او
אֶת־	سره	הַנָּע	د لاس	שְׁבַעַת	اومه	יָמִים:	ورځو	او وگوري چه تاسو	سره	אֶת־	د لاس	בִּיּוֹם	په ورځ	הַנָּע	د لاس	כִּי־	, چې	פְּשָׁה	هغه پور	בְּשָׁתִי	په دوه	او	او يا	יַעֲשֶׂה	هغه بايد نه	הָעוֹר	د خور آروي	او
בִּבְגָד	په د څو غے	או	او يا	בְּשָׁתִי	په دوه	או	او يا	בְּעָרֵב	په ماښام	או	او يا	בְּעוֹר	په خور آروي	לְכָל	ټولو ته	אֲשֶׁר־	چې	הָעוֹר	د خور آروي	או	او يا	מִמָּאֶרֶת	تريخ هغه دي	הַנָּע	د لاس	טָמֵא	نا لی	او
צָרַעַת	نښايد	הַנָּע	د لاس	הוּא:	هغه	וְשָׂרָף	او هغه بړنز	או	سره	אֶת־	سره	הַבָּגָד	په	או	او يا	אֶת־	سره	הָעוֹר	د خور آروي	או	او يا	מִמָּאֶרֶת	تريخ هغه دي	הַנָּע	د لاس	טָמֵא	نا لی	او
אֶת־	سره	הָעָרֵב	د ماښام	בִּצְמָר	تونښا کي په	או	او يا	בִּפְשָׁתִים	په flaxs	או	او يا	כָּל־	ټولو	קְלִי	ټول ما	אֶת־	سره	הָעוֹר	د خور آروي	او	او يا	מִמָּאֶרֶת	تريخ هغه دي	הַנָּע	د لاس	טָמֵא	نا لی	او
בּוֹ	په هغه د	הַנָּע	د لاس	כִּי־	, چې	צָרַעַת	نښايد	הוּא	هغه	או	او يا	תִּשְׂרֹף:	هغه بايد و	וְאִם־	او که	או	او يا	הָעוֹר	د خور آروي	او	او يا	מִמָּאֶרֶת	تريخ هغه دي	הַנָּע	د لاس	טָמֵא	نا لی	او
לֹא־	نه	פְּשָׁה	هغه پور	הַנָּע	د لاس	או	او يا	בְּשָׁתִי	په دوه	او	او يا	כָּל־	ټولو	קְלִי־	ټول ما	או	او يا	הָעוֹר	د خور آروي	او	او يا	מִמָּאֶרֶת	تريخ هغه دي	הַנָּע	د لاس	טָמֵא	نا لی	او
וְצוּהָ	او هغه	הַפֶּהָן	د مشر کاهن د	וְכִבְסוּ	غسل او دوي	אֶת	سره	או	او يا	בּוֹ	په هغه د	וְהִסְגִּירוּ	او هغه و د هغه د کورمالک	שְׁבַעַת־	اومه	או	او يا	הָעוֹר	د خور آروي	او	او يا	מִמָּאֶרֶת	تريخ هغه دي	הַנָּע	د لاس	טָמֵא	نا لی	او
הַפֶּהָן	د مشر کاهن د	אֲחֵרָיו	زما شاته	הַכִּפָּס	غسل ورکوله	אֶת־	سره	וְהִנֵּה	نظر او	לֹא־	نه	הָפִךְ	پرزوي	אֶת־	سره	או	او يا	הָעוֹר	د خور آروي	او	او يا	מִמָּאֶרֶת	تريخ هغه دي	הַנָּע	د لاس	טָמֵא	نا لی	او
לֹא־	نه	פְּשָׁה	هغه پور	הוּא	هغه	בָּאֵשׁ	په اور	תִּשְׂרֹפְנוּ	تاسو بايد د	او	او يا	הוּא	هغه	בָּאֵשׁ	په اور	או	او يا	הָעוֹר	د خور آروي	او	او يا	מִמָּאֶרֶת	تريخ هغه دي	הַנָּע	د لاس	טָמֵא	نا لی	او
רָאָה	ويښي چه تاسو	הַפֶּהָן	د مشر کاهن د	וְהִנֵּה	هغه تاريخه	הַנָּע	د لاس	אֲחֵרִי	زما شاته	או	او يا	אֲתוֹ	ئے د هغه سره	וְקָרַע	اوښي او هغه	او	او يا	הָעוֹר	د خور آروي	او	او يا	מִמָּאֶרֶת	تريخ هغه دي	הַנָּע	د لاس	טָמֵא	نا لی	او
או	او يا	מִן־	له	הָעוֹר	د خور آروي	או	او يا	מִן־	له	او	او يا	בְּכָל־	ټول ما	קְלִי־	ټول ما	او	او يا	הָעוֹר	د خور آروي	او	او يا	מִמָּאֶרֶת	تريخ هغه دي	הַנָּע	د لاس	טָמֵא	نا لی	او
בִּבְגָד	په د څو غے	או	او يا	בְּשָׁתִי	په دوه	او	او يا	בְּעָרֵב	په ماښام	او	او يا	בְּכָל־	ټول ما	קְלִי־	ټول ما	او	او يا	הָעוֹר	د خور آروي	او	او يا	מִמָּאֶרֶת	تريخ هغه دي	הַנָּע	د لاس	טָמֵא	نا لی	او

תַּשְׁרָףָנוּ	את	אֲשֶׁר-	בוֹ	הִנֵּנִעַ:	וְהִכָּדָ	אֹו-	הַשְׁתִּי	אֹו-	הָעָרֵב	אֹו-	כָּל-
תاسو باید د	سره	چی	په هغه دَ	د لاس	او د دَ چوغے	او یا	د دوه	او یا	د ماښام	او یا	تولو
כָּלִי	הָעוֹר	אֲשֶׁר	תִּכְבֹּס	וְסָר	מָהֶם	הִנֵּנִעַ	וְכַבֵּס	שְׁנִית	וְסָהָר:	זָאת	תּוֹרַת
ټول ما	د خور آروي	چی	تاسو باید وینځي	او هغه وار وهي	له هغوي	د لاس	او هغه مینځلو	دوهم	او	دا	قوانینو
גִּנְעַ-	צָרַעַת	בִּגְדָ	הַצָּמְרָו	אֹו	הַפְּשָׁתִים	אֹו	הַשְׁתִּי	אֹו	הָעָרֵב	אֹו	כָּל-
لاس	نباید	کې په برید	توتییا د	او یا	د flaxs	او یا	د دوه	او یا	د ماښام	او یا	تولو
כָּלִי-	עוֹר	לְשָׁהָרֹו	אֹו	לְטִמְאֹו:	וַיִּדְבֵּר	יְהוָה	אֶל-	מִנְשָׁה	לְאִמָּר:	זָאת	תְּהִיָה
ټول ما	خور آروي	د هغه ته د	او یا	ناپاک او د هغه ته د	او هغه خبر ے	پاهو	ته	کشيده	وايي	دا	و شی
תּוֹרַת	הַמְצָרָע	בָּיֹום	טְהָרָתֹו	וְהוֹבָא	אֶל-	הַכֹּהֵן:	וַיִּצְאָ	הַכֹּהֵן	אֶל-	מִחוּץ	לְמַחֲנֶה
قوانینو	په یو و وهي	په ورځ	تصفیو د هغه دَ	او هغه او په	ته	د مشر کاهن دَ	او هغه به وپو	د مشر کاهن دَ	ته	له بهر څخه	کمپ ته د
וְרָאָה	הַכֹּהֵן	וְהִנֵּה	נִרְפָּא	גִּנְעַ-	הַצָּרַעַת	מֶן-	וַצִּוָה	הַכֹּהֵן	וַצִּוָה	וְלָקַח	לְמַשְׁתָּהָ
او وگوري چه تاسو	د مشر کاهن دَ	نظر او	هغه دوا کيږي	لاس	نباید د	له	او هغه	د مشر کاهن دَ	او هغه	او هغه هغه	ته د
שְׁתִּי-	צִפְרִים	סִזוֹת	טְהָרוֹת	וַעֲץ	אֶרֶץ	וּשְׁנֵי	תּוֹלַעַת	וַאֲזַב:	וַצִּוָה	הַכֹּהֵן	וְנִשְׁחַט
و ما	مرغانو	ژوندي خوندي	پا هغه دي	او	مضبوط	او او دوه	قرمز	او زه به شترکه و وهي	او هغه	د مشر کاهن دَ	خون ريزي او
אֶת-	הַצִּפּוֹר	הָאֶחָת	אֶל-	כָּלִי-	חֲרָשׁ	עַל-	מִים	חַיִּים:	אֶת-	הַצִּפּוֹר	הַחַיָּה
سره	د يونکي	د يو	ته	ټول ما	کلال	و	له اوبو	ژوند	سره	د مرغی د	د ژوند
יָקַח	אֹתָהּ	וְאֶת-	עֵץ	הָאֶרֶץ	וְאֶת-	שְׁנֵי	הַתּוֹלַעַת	וְאֶת-	הָאֲזַב	וְטָבַל	אוֹתָם
هغه ده	دفعه سره	و او	وټي	مضبوط د	و او	دوه	د ارغوان	و او	د زه به شترکه و وهي	او هغه سرخورو	هغوي نښی نښاني
וְאֵתוּ	הַצִּפּוֹר	הַחַיָּה	בְּדָם	הַצִּפּוֹר	הַשְׁחָטָהּ	עַל	הַמִּים	הַחַיִּים:	וְהִזָּה	עָל	הַמַּשְׁתָּהָ
و او	د مرغی د	د ژوند	ویني کي په	د مرغی د	د وژل شوي	و	د اوبو	د ژوند	او هغه څريکو	و	د
מֶן-	הַצָּרַעַת	נִשְׁבַּע	פְּעָמִים	וְטָהָרֹו	וְשָׁלַח	אֶת-	הַצִּפּוֹר	הַחַיָּה	עַל-	פָּנָי	הַשְּׁלָהָ:
له	نباید د	اوو	څو څو ځلي	او هغه	او	سره	د مرغی د	د ژوند	و	ما سره مخامخ دي	د ساحوي
וְכַבֵּסْ	הַמַּשְׁתָּהָ	אֶת-	בִּגְדָיו	וְגִלַּח	אֶת-	כָּל-	שְׁעָרָו	וְרָחַץ	בְּמִים	וְטָהָר	וְאַחֵר
او هغه مینځلو	د	سره	زرگوټي د هغه دَ	او هغه shaves	سره	تولو	د هغه دَ اښن	غسل او	په اوبو	او	شا او
יָבוֹא	אֶל-	הַמַּחֲנֶה	וַיֵּשֶׁב	מִחוּץ	לְאֶהֱלֹו	שְׁבָעַת	יָמִים:	וְהִיָה	בַּיּוֹם	הַשְּׁבִיעִי	יְגַלַּח
هغه باید راغلي	ته	د کمپ	او هغه ناست دي	له بهر څخه	خیمه او د هغه ته د	اومه	ورځو	او هغه	په ورځ	اومه	هغه کلوله
אֶת-	כָּל-	שְׁעָרָו	אֶת-	רֹאשׁוֹ	וְאֶת-	זָקְנוֹ	וְאֵת	גִּבְתָּ	עֵינָיו	וְאֶת-	כָּל-
سره	تولو	د هغه دَ اښن	سره	د هغه دَ سر	و او	ريږه د هغه دَ	و او	جنو	د هغه دَ سترگو	و او	تولو
שְׁעָרָו	יְגַלַּח	וְכַבֵּס	אֶת-	בִּגְדָיו	וְרָחַץ	אֶת-	בְּשָׁרָו	בְּמִים	וְסָהָר:	וּבַיּוֹם	הַשְּׁמִינִי
د هغه دَ اښن	هغه کلوله	او هغه مینځلو	سره	زرگوټي د هغه دَ	غسل او	سره	ځسه د هغه دَ	په اوبو	او	او ورځ په ورځ په	د اتم
יָקַח	שְׁנֵי-	כַּבָּשִׁים	תְּמִימִים	וְכַבְשָׁה	אֶחָת	בֵּת-	שְׁנֵתָהּ	תְּמִימָהּ	וּשְׁלָשָׁה	עֶשְׂרֹנִים	סֻלַּת
هغه ده	دوه	مېرونو	صحي هغه دي	تسخير او څار کړم	يو	لوني	دفعه کال	صحي	او درې	لسمه	Floury

מִנְחָה	בְּלוּיָה	בִּשְׁמֹן	וּלֶג	אָחָד	לְשֹׁמֶן:	וְהַעֲמִיד	הַכֹּהֵן	הַמִּטְהָר	אֵת	הָאִישׁ	הַמִּטְהָר
حاضر	لت پت کړی	د تیلو د	تغوي او	یو	د تیلو	او هغه ولاړ	د مشر کاهن د	د	سره	د سړي	د
وَأَتَمُّם	لִפְנֵי	יְהוָה	פָּתַח	אָהֵל	מוֹעֵד:	וְלָקַח	הַכֹּהֵן	אֶת־	הַכֹּפֶשׁ	הָאֶחָד	וְהִקְרִיב
او د هغوي سره د	ته ما سره مخامخ دي	باهو	جالونو پېژندلو لپاره	خیمه دروي	وعده	او هغه هغه	د مشر کاهن د	سره	تسخیر د	د یو	او هغه نژدې
أَتُو	لَأَنْשֵׁם	وَأֶת־	لֶג	הַשְּׁמֹן	וְהִגִּיר	אֶתָם	תְּנוּפָה	לִפְנֵי	יְהוָה:	וְשִׁתָּם	אֶת־
ئې د هغه سره	ته	و او	تغوي	د تیلو د	او هغه ټال	د هغوی سره	بنوروله	ته ما سره مخامخ دي	باهو	خون ريزي او	سره
הַכֹּפֶשׁ	בְּמָקוֹם	אֲשֶׁר	יִשְׁתַּט	אֶת־	הַחֲטָאֹת	וְאֶת־	הָעֹלָה	בְּמָקוֹם	הַקָּדָשׁ	כִּי	כֹחֲטָאֹת
تسخیر د	په هغو ځایونو کې	چې	هغه پاته کېده	سره	د د گناهونو د	و او	د	په هغو ځایونو کې	د 11	, چې	د د گناهونو د
הָאֲשֵׁם	הוּא	לִפְנֵן	קֹדֶשׁ	קֹדְשִׁים	הוּא:	וְלָקַח	הַכֹּהֵן	מִדָּם	הָאֲשֵׁם	וְנָתַן	הַכֹּהֵן
د و	هغه	ته د مشر کاهن	تقدس	مقام وائي	هغه	او هغه هغه	د مشر کاهن د	ويښي له	د و	او هغه و	د مشر کاهن د
עַל־	תְּנוּבָה	אֵין	הַמִּטְהָר	הִמְנִית	וְעַל־	בָּהֶן	יָדוּ	הִמְנִית	וְעַל־	בָּהֶן	רִגְלוֹ
و	Lobe	غور	د	د حق دي	و او	نظر کی په	د هغه د لاس په لاس	د حق دي	و او	نظر کی په	د هغه پټ
הִמְנִית:	וְלָקַח	הַכֹּהֵן	מִלֶּג	הַשְּׁמֹן	וַיִּצַק	עַל־	כָּף	הַכֹּהֵן	הַשְׁמָאֵלִית:	וְשָׁבַל	הַכֹּהֵן
د حق دي	او هغه هغه	د مشر کاهن د	تغوي څخه	د تیلو د	هغه شیبې او	و	پنجه	د مشر کاهن د	د پاتې دي	او هغه سرخوړو	د مشر کاهن د
אֶת־	אֲצַבְעוֹ	הִמְנִית	מִן־	הַשְּׁמֹן	אֲשֶׁר	עַל־	כַּפּוֹ	הַשְׁמָאֵלִית	וְהִזָּה	מִן־	הַשְּׁמֹן
سره	د هغه گوته	د حق دي	له	د تیلو د	چې	و	ور غوي د هغه د	د پاتې دي	او هغه څړیکو	له	د تیلو د
בְּאֲצַבְעוֹ	נִשְׁבַּע	פָּעָמִים	לִפְנֵי	יְהוָה:	וּמִיָּתֵר	הַשְּׁמֹן	אֲשֶׁר	עַל־	כַּפּוֹ	יָתֵן	הַכֹּהֵן
گوته نیسي او د هغه په	اوو	څو ځو ځلي	ته ما سره مخامخ دي	باهو	فضولي څخه او	د تیلو د	چې	و	ور غوي د هغه د	ور کېږي	د مشر کاهن د
עַל־	תְּנוּבָה	אֵין	הַמִּטְהָר	הִמְנִית	וְעַל־	בָּהֶן	יָדוּ	הִמְנִית	וְעַל־	בָּהֶן	רִגְלוֹ
و	Lobe	غور	د	د حق دي	و او	نظر کی په	د هغه د لاس په لاس	د حق دي	و او	نظر کی په	د هغه پټ
הִמְנִית	עַל	גַּם	הָאֲשֵׁם:	וְהַנּוֹתֵר	בִּשְׁמֹן	אֲשֶׁר	עַל־	כָּף	הַכֹּהֵן	יָתֵן	עַל־
د حق دي	و	ويښی	د و	او د هغه کولم	د تیلو د	چې	و	پنجه	د مشر کاهن د	ور کېږي	و
רֹאשׁ	הַמִּטְהָר	וּכְפָר	עֲלָיו	הַכֹּהֵן	לִפְנֵי	יְהוָה:	וְעִשָּׂה	הַכֹּהֵן	אֶת־	הַחֲטָאֹת	וּכְפָר
سر	د	او د	د هغه په	د مشر کاهن د	ته ما سره مخامخ دي	باهو	او هغه و	د مشر کاهن د	سره	د د گناهونو د	او د
עַל־	הַמִּטְהָר	מִשְׁמָאֵתוֹ	וְאֶתֵר	יִשְׁתַּט	אֶת־	הָעֹלָה:	וְהָעֹלָה	הַכֹּהֵן	אֶת־	הָעֹלָה	וְאֶת־
و	د	ناپاک هغه دي چه د هغه له	شا او	هغه پاته کېده	سره	د	او د	د مشر کاهن د	سره	د	و او
הַמְּנַחָה	הַמְּזוּבָּחָה	וּכְפָר	עֲלָיו	הַכֹּהֵן	וְסָהָר:	וְאֵם־	גָּל	הוּא	וְאֵין	יָדוּ	מִשְׁגֵּת
د	دفعه د قربانگاه او د	او د	د هغه په	د مشر کاهن د	او	او که	بې وزلو	هغه	او نه	د هغه د لاس په لاس	واک رسیده هغه دي
וְלָקַח	כֹּפֶשׁ	אָחָד	אֲשֵׁם	לְתוּנָפָה	לְכַפֵּר	עֲלָיו	וְעִשְׂרוֹן	סֹלֶת	אָחָד	כָּלוֹל	בִּשְׁמֹן
او هغه هغه	تسخیر کوي	یو	و	ټال ته د	پنا ته د	د هغه په	او لسمه	Floury	یو	پور	د تیلو د
לְמִנְחָה	וּלֶג	שְׁמֹן:	וּשְׁתִּי	תָרִים	אֹו	שְׁנִי	בִּגְי	יוֹנָה	אֲשֶׁר	תִּשְׁיֵג	יָדוּ
حاضر	تغوي او	د تیلو	او او دوه	چرکان	او یا	دوه	هاري ما	Finch	چې	هغې حاصل لرله	د هغه د لاس په لاس

וְהָיָה او هغه	אַחַד يو	סְטֻאָת دَ گُناهُونو دَ	וְהָאֶחָד او د يو	עֲלָה: حُرْك	וְהָבִיא او هغه و	אָתָם دَ هغوی سره	בֵּינָם په ورځ	הַשְּׂמִינִי د اتم	לְטַהֲרָתוֹ تصفیو اُو د هغه ته د	אֶל- ته	הַכֹּהֵן د مشر کاهن دَ
אֶל- ته	פֶּתַח جالونو پېژندلو لپاره	אֶהָל- خیمه دروي	מוֹעֵד وعده	לִפְנֵי ته ما سره مخامخ دي	יְהוָה: پاهو	וְלָקַח او هغه هغه	הַכֹּהֵן د مشر کاهن دَ	אֶת- سره	כִּכְשׁ تسخیر کوي	הָאֲנָשִׁים د و	וְאֶת- و او
לֹא تغوي	הַשְּׂמָן د تیلو د	וְהָנִיף او هغه تال	אֹתָם دَ هغوی سره	הַכֹּהֵן د مشر کاهن دَ	תְּנוּפָה بنوروله	לִפְנֵי ته ما سره مخامخ دي	יְהוָה: پاهو	אֶת- سره	כִּכְשׁ تسخیر کوي	הָאֲנָשִׁים د و	וְאֶת- و او
וְלָקַח او هغه هغه	הַכֹּהֵן د مشر کاهن دَ	מִדָּם ویني له	הָאֲנָשִׁים د و	וְנָתַן او هغه و	עַל- و	תְּנוּיָה Lobe	אֲזַן- غور	הַמִּטְהָר د	הַיְּמָנִית د حق دي	וְעַל- و او	כֹּהֵן نظر کي په
יָדוֹ دَ هغه دَ لاس په لاس	הַיְּמָנִית د حق دي	וְעַל- و او	כֹּהֵן نظر کي په	רִגְלוֹ دَ هغه پټ	הַיְּמָנִית: د حق دي	וּמֶן- او له	הַשְּׂמָן د تیلو د	יֵצֵק هغه شیبی	הַכֹּהֵן د مشر کاهن دَ	עַל- و	כָּף پنجه
הַכֹּהֵן د مشر کاهن دَ	הַשְּׂמָאֵלִית: د پاتی دي	וְהָיָה او هغه څریکو	הַכֹּהֵן د مشر کاهن دَ	בְּאֶצְבָּעוֹ کوته نیسي اُو د هغه په	הַיְּמָנִית د حق دي	מֶן- له	הַשְּׂמָן د تیلو د	אֲשֶׁר چی	עַל- و	כָּפוֹ ورغوي دَ هغه دَ	הַשְּׂמָאֵלִית د پاتی دي
נִשְׁבַּע اوو	פְּעָמִים څو څو ځلی	לִפְנֵי ته ما سره مخامخ دي	יְהוָה: پاهو	וְנָתַן او هغه و	הַכֹּהֵן د مشر کاهن دَ	מֶן- له	הַשְּׂמָן د تیلو د	אֲשֶׁר چی	עַל- و	כָּפוֹ ورغوي دَ هغه دَ	עַל- و
תְּנוּיָה Lobe	אֲזַן غور	הַמִּטְהָר د	הַיְּמָנִית د حق دي	וְעַל- و او	כֹּהֵן نظر کي په	יָדוֹ دَ هغه دَ لاس په لاس	הַיְּמָנִית د حق دي	וְעַל- و او	כֹּהֵן نظر کي په	רִגְלוֹ دَ هغه پټ	הַיְּמָנִית د حق دي
עַל- و	מְקוֹם ځایونو	דָּם ویني	הָאֲנָשִׁים: د و	וְהַנּוֹתֵר او د هغه کولم	מֶן- له	הַשְּׂמָן د تیلو د	אֲשֶׁר چی	עַל- و	כָּף پنجه	הַכֹּהֵן د مشر کاهن دَ	יָתֵן ور کپړي
עַל- و	רֹאשׁ سر	הַמִּטְהָר د	לְכַפֵּר پنا ته د	עֲלָיו دَ هغه په	לִפְנֵי ته ما سره مخامخ دي	יְהוָה: پاهو	וְעָשָׂה او هغه و	אֶת- سره	הָאֶחָד د يو	מֶן- له	הַתְּרִים د چرکان
אֹז او یا	מֶן- له	בְּנֵי هاري ما	הַיּוֹנָה finch	מֵאֲשֶׁר , چی له	תִּשְׂיֵג هغي حاصل لرله	יָדוֹ: دَ هغه دَ لاس په لاس	אֶת سره	אֲשֶׁר- چی	תִּשְׂיֵג هغي حاصل لرله	יָדוֹ دَ هغه دَ لاس په لاس	אֶת- سره
הָאֶחָד د يو	סְטֻאָת دَ گُناهُونو دَ	וְאֶת- و او	הָאֶחָד د يو	עֲלָה حُرْك	עַל- و	הַמִּנְחָה د	וּכְפָר او د	הַכֹּהֵן د مشر کاهن دَ	עַל و	הַמִּטְהָר د	לִפְנֵי ته ما سره مخامخ دي
יְהוָה: پاهو	נָאֵת دا	תּוֹרַת قوانینو	אֲשֶׁר- چی	כּוֹ په هغه دَ	יָגַע لاس	צָרַעַת نביاد	אֲשֶׁר چی	לֹא- نه	תִּשְׂיֵג هغي حاصل لرله	יָדוֹ دَ هغه دَ لاس په لاس	כִּטְהֲרָתוֹ: تصفیو اُو دَ هغه په
וַיְדַבֵּר او هغه خبر ے	יְהוָה پاهو	אֶל- ته	מִנְשָׁה کشیده	וְאֵל- او د	אָהֲרֹן يو بل	לֹאמַר: وايي	כִּי , چی	תִּבְאֹז تاسو ته راځي	אֶל- ته	אָרָץ اُو دَ مزکے	כָּנַעַן Belittled
אֲשֶׁר چی	אֲנִי زه	נָתַן هغه و	לָכֶם تاسو ته	לְאֶחָיָה ته	וְנִמְתִּי او زه	יָגַע لاس	צָרַעַת نביاد	בְּבֵית په منځ	אָרָץ اُو دَ مزکے	אֶחָדֶתְכֶם: 45 اُو تاسو	וּבְאֹ او د راتلونکو
אֲשֶׁר- چی	לֹ هغه ته	הַבֵּית منځ	וְהָגִיד او هغه وویل	לִפְתָּן ته د مشر کاهن	לֹאמַר وايي	כָּנַעַע لاس په توګه د	נִרְאָה يو څرګندېده	לִי ما ته د	בְּבֵית: په منځ	וְצִוָּה او هغه	הַכֹּהֵן د مشر کاهن دَ

וּפְנֵיו	אֶת־	הַבַּיִת	בְּטָרֶם	יָבֵא	הַכֹּהֵן	לִרְאוֹת	אֶת־	הַנָּעֵץ	וְלֹא	יִטְמֵא	כָּל־
خالي او	سره	منځ	نه لا تر اوسه په	هغه راځي	د مشر کاهن دَ	د	سره	د لاس	نه او	هغه ناپاک	ټولو
أَنْشُرَ	بַּבַּיִת	وְאַחֵר	כֵּן	יָבֵא	הַכֹּהֵן	לִרְאוֹת	אֶת־	הַנָּעֵץ	וְרָאָה	אֶת־	הַנָּעֵץ
چی	په منځ	شا او	نو	هغه راځي	د مشر کاهن دَ	د	سره	د لاس	او وگوري چه تاسو	سره	د لاس
וְהִנֵּה	הַנָּעֵץ	בְּקִירוֹת	הַבַּיִת	שָׁקְעוּרוֹת	יְרַקְרֹקֹת	אֹו	אֲדַמְדַּמֹּת	וּמְרֹאֲיָהוּ	שָׁפַל	מִן־	הַקִּיר־
نظر او	د لاس	په ښوالونو	منځ	جور تېاوو	هرانښده هغه دي	او يا	سو وړ کړي دي	وګرڼه هغوي او	خوره	له	د خوا
وَيُضָא	הַכֹּהֵן	מִן־	הַבַּיִת	אֵל־	פֶּתַח	הַבַּיִת	וְהִסְגִּיר	אֶת־	הַבַּיִת	שִׁבְעַת	יָמִים:
او هغه به وېو	د مشر کاهن دَ	له	منځ	ته	جالونو پېژندلو لپاره	منځ	او هغه کورمالک و	سره	منځ	اومه	ورځو
וְשָׁב	הַכֹּהֵן	בַּיּוֹם	הַשְּׁבִיעִי	וְרָאָה	וְהִנֵּה	פָּשָׁה	הַנָּעֵץ	בְּקִירוֹת	הַבַּיִת:	וְצוּהָ	הַכֹּהֵן
او بیرته	د مشر کاهن دَ	په ورځ	اومه	او وگوري چه تاسو	نظر او	هغه پور	د لاس	په ښوالونو	منځ	او هغه	د مشر کاهن دَ
וְחִלְצוֹ	אֶת־	הָאֲבָנִים	אֲשֹׁר	כֶּהֵן	הַנָּעֵץ	וְהִשְׁלִיכוּ	אֶתְהֵן	אֵל־	מִחוּץ	לְעִיר	אֵל־
نهڅنډه او دوي وهي	سره	د ډبرو	چی	نظر کی په	د لاس	و او تاسو	د هغوئ سره	ته	له بهر څخه	ته د	ته
מָקוֹם	טָמֵא:	וְאֶת־	הַבַּיִת	יִקְצַע	מִבַּיִת	סָבִיב	וְשִׁפְכוּ	אֶת־	הָעֶפְרָ	אֲשֹׁר	הַקְצֹו
ځایونو	نالۍ	و او	منځ	به ډیل ډول لوتی هغه	له منځ	شاوخوا	او هغوي وروي	سره	د	چی	هغوي و
אֵל־	מִחוּץ	לְעִיר	אֵל־	מָקוֹם	טָמֵא:	וְלִקְחוּ	אֲבָנִים	אֶתְרוֹת	וְהִבְיִאוּ	אֵל־	תַּחַת
ته	له بهر څخه	ته د	ته	ځایونو	نالۍ	او دوي و	ډبري	نورو هغو	او تاسو	ته	لاندي
הָאֲבָנִים	וְעֶפְרָ	אֶחָד	יָקַח	וְנָטַח	אֶת־	הַבַּיִת:	וְאִם־	יָשׁוּב	הַנָּעֵץ	וּפָרַח	בַּבַּיִת
د ډبرو	او خاورې	ورستو	هغه ده	لت پټ او	سره	منځ	او که	هغه وار بېرته	د لاس	برگ غورېدو او	په منځ
אֶחָד	חִלָּץ	אֶת־	הָאֲבָנִים	וְאַחֲרֵי	הַקְצוֹת	אֶת־	הַבַּיִת	וְאַחֲרֵי	הַטּוֹחַ:	וּבָא	הַכֹּהֵן
ورستو	څنډه وهي	سره	د ډبرو	او وروسته له	د پاي ته	سره	منځ	او وروسته له	لت پټ کوي	او د راتلونکو	د مشر کاهن دَ
וְרָאָה	וְהִנֵּה	פָּשָׁה	הַנָּעֵץ	בַּבַּיִת	צִרְעַת	מִמַּעַרְת	הוּא	בַּבַּיִת	טָמֵא	הוּא:	וְנִתֵּץ
او وگوري چه تاسو	نظر او	هغه پور	د لاس	په منځ	نبايد	تريخ هغه دي	هغه	په منځ	نالۍ	هغه	در در و او
אֶת־	הַבַּיִת	אֶת־	אֲבָנָיו	וְאֶת־	עֲצָיו	וְאֶת	כָּל־	עֶפְרָ	הַבַּיִת	וְהוֹצִיֵא	אֵל־
سره	منځ	سره	د هغه د کانو	و او	ځنگل ونه او د هغه	و او	ټولو	خاوره	منځ	او هغه وېو	ته
מִחוּץ	לְעִיר	אֵל־	מָקוֹם	טָמֵא:	וְהִפָּא	אֵל־	הַבַּיִת	כָּל־	יָמִי	הַסְגִּיר	אֹתוֹ
له بهر څخه	ته د	ته	ځایونو	نالۍ	او د راتلونکو	ته	منځ	ټولو	ورځو ما	هغه کورمالک و	نۍ د هغه سره
יִטְמֵא	עַד־	הָעֶרְב:	וְהִשְׁכַּב	בַּבַּיִת	יִכָּסֶם	אֶת־	בְּגָדָיו	וְהֶאֱכִל	בַּבַּיִת	יִכָּסֶם	אֶת־
هغه ناپاک	تر هغه پوري	د ماښام	او د ملاستلۍ	په منځ	هغه بايد وينځي	سره	زرگوټي د هغه دَ	او د خورلو	په منځ	هغه بايد وينځي	سره
בְּגָדָיו:	וְאִם־	בָּא	יָבֵא	הַכֹּהֵן	וְרָאָה	וְהִנֵּה	לֹא־	פָּשָׁה	הַנָּעֵץ	בַּבַּיִת	אֶחָד
زرگوټي د هغه دَ	او که	راتلونکو	هغه راځي	د مشر کاهن دَ	او وگوري چه تاسو	نظر او	نه	هغه پور	د لاس	په منځ	زما شاته
הַטּוֹחַ	אֶת־	הַבַּיִת	וְטָהַר	הַכֹּהֵן	אֶת־	הַבַּיִת	כִּי	נִרְפָּא	הַנָּעֵץ:	וְלִקַּח	לְחִטָּא
اخيړلو	سره	منځ	او	د مشر کاهن دَ	سره	منځ	, چی	هغه دوا کيږي	د لاس	او هغه هغه	هغوي ته د گناه

אַת־ سره	הַבֵּית منځ	נֶשְׁתִּי و ما	צַפְרִים مرغانو	וַעֲזַ او	אָרִז مضبوط	וּשְׁנִי او او دوه	תּוֹלַעַת قرمز	וְאַזְבֹּ: او زه به شترکه و وهي	וְשִׁחַט خون ريزي او	אֶת־ سره	הַצֶּפֶר د مرغی د
הָאֶחָת د يو	אֶל־ ته	כָּלִי־ تول ما	תָּרַשׁ کلال	עַל־ و	מִים له اوبو	חַיִּים: ژوند	וְלִקַּח او هغه هغه	אֶת־ سره	עֶזְ־ وټی	הָאָרִז مضبوط د	וְאֶת־ و او
הָאֲזָב د زه به شترکه و وهي	וְאֵתוּ و او	נֶשְׁנִי دوه	הַתּוֹלַעַת د ار غوان	וְאֵת־ و او	הַצֶּפֶר د مرغی د	הַחִיָּה د ژوند	וְסָבַל او هغه سرخورو	אֵתָם د هغوی سره	בְּדָם ویني کی په	הַצֶּפֶר د مرغی د	הַשְּׁחִיטָה د پاته
וּבְמִים او په اوبو	הַחַיִּים د ژوند	וְהִזָּה او هغه څریکو	אֶל־ ته	הַבֵּית منځ	נִשְׁבַּע اوو	פְּעָמַיִם: څو څو ځلي	וְחִטָּא او هغوي بدي	אֶת־ سره	הַבֵּית منځ	בְּדָם ویني کی په	הַצֶּפֶר د بونکي
וּבְמִים او په اوبو	הַחַיִּים د ژوند	וּבַצֶּפֶר او په کی د مرغی	הַחִיָּה د ژوند	וּבְעֶזַ او په وټي	הָאָרִז مضبوط د	וּבְאֲזָב او په کی زه به شترکه و وهي	וּבְנֶשְׁנִי او په دوه	הַתּוֹלַעַת: د ار غوان	וְשִׁלַּח او	אֶת־ سره	הַצֶּפֶר د مرغی د
הַחִיָּה د ژوند	אֶל־ ته	מִחוּץ له بهر څخه	לְעִיר ته د	אֶל־ ته	פָּנִי ما سره مخامخ دي	הַשִּׁיָּה د ساحوي	וּכְפֹר او د	עַל־ و	הַבֵּית منځ	וְסָהָר: او	זָאת دا
הַתּוֹרָה د قانون	לְכָל־ تولو ته	יָרַע لاس	הַצִּרְעַת نیاید د	וּלְפִתָּק: در در او وهي	וּלְצִרְעַת او نیاید	הַבְּגָד په	וּלְכִיתִּי: او د چا	וְלִשְׁאֵת و پورته او د	וּלְסַפְחַת او د scrapes	וּלְבִהְרַת: او د داغونه	לְהוֹרֹת لودنوو ته د
בָּיוֹם په ورځ	הַטָּמֵא په	וּבְיוֹם او ورځ په ورځ په	הַטָּהָר د	זָאת دا	תּוֹרַת قوانينو	הַצִּרְעַת: نیاید د	וַיִּדְבֹּר او هغه خبر ے	יְהִיָּה پاهو	אֶל־ ته	מִנְשָׁה کشیده	וְאֶל־ او د
אֶתְרָן يو بل	לֹא־מֵר: وايي	דְּבָרוֹ د هغه خبره	אֶל־ ته	בְּנִי هاري ما	יִשְׂרָאֵל طاقت تولدی موجوده رویه	וְאַמְרָתָם او تاسو وایي	אֵלֵהֶם هغوي ته	אִישׁ سري	אִישׁ سري	כִּי , چی	יְהִיָּה هغه ده
זָב په غرزي	מִבְשָׁרוֹ 6 او هغه له	זוֹבוֹ د هغه په غرزي	טָמֵא نالی	הוּא: هغه	וְזָאת او دا	תְּהִיָּה و شی	טָמְאָתוֹ هغه دي او د هغه نیولے	בְּזוֹבוֹ په غرزي او د هغه په	רָר خلاصوی	בְּשָׂרוֹ ځسبه د هغه د	אֶת־ سره
זוֹבוֹ د هغه په غرزي	אֹז־ او یا	הַחֲתָמִים هغه پړاوگانې	בְּשָׁרוֹ ځسبه د هغه د	מְזוֹזָבוֹ په غرزي او هغه له	טָמְאָתוֹ هغه دي او د هغه نیولے	הוּא: هغه	כָּל־ تولو	הַמִּשְׁכָּב د هغه تر	אֲנֹשֶׁר چی	יִשְׁפַּב هغه دي	עֲלָיו د هغه په
הַזָּב د	יְטַמֵּא هغه ناپاک	וְכָל־ او د تولو	הַכִּלִּי د مادو	אֲנֹשֶׁר־ چی	יִנָּשֵׁב هغه ناست دي	עֲלָיו د هغه په	יְטַמֵּא: هغه ناپاک	וְאִישׁ او سري	אֲנֹשֶׁר چی	יָגַע هغه مېنځله	בְּמִשְׁכָּבוֹ بيده او د هغه په
יְכַסֵּם هغه باید وینځي	בְּגָדָיו زرگوټتي د هغه د	וְרָתַץ غسل او	בְּמִים په اوبو	וְטַמֵּא او	עַד־ تر هغه پوري	הַעֲרָב: د ماښام	וְהִינָשֵׁב او د هغه ناست دي	עַל־ و	הַכִּלִּי د مادو	אֲנֹשֶׁר־ چی	יִנָּשֵׁב هغه ناست دي
עֲלָיו د هغه په	הַזָּב د	יְכַסֵּם هغه باید وینځي	בְּגָדָיו زرگوټتي د هغه د	וְרָתַץ غسل او	בְּמִים په اوبو	وְטַמֵּא او	עַד־ تر هغه پوري	הַעֲרָב: د ماښام	וְהִינָשֵׁב او د هغه ناست دي	בְּבִשָּׂר په وجود	הַזָּב د
יְכַסֵּם هغه باید وینځي	בְּגָדָיו زرگوټتي د هغه د	וְרָתַץ غسل او	בְּמִים په اوبو	وְטַמֵּא او	עַד־ تر هغه پوري	הַעֲרָב: د ماښام	וְכִי־ او دا چی	יָרַק خوښاگانو	הַזָּב د	בְּטָהוֹר په پاک	וְכַבֵּס او هغه مینځلو

זרגוטני דִּװע װײַז	בגדיו	ורתז	במים	וטמא	עד-	הערב:	וכל-	המרוב	אשר	ירבב	עליו	הזב
		גسل או	פה אויב	או	טר هغه پوري	د ماښام	او د ټولو	د گادي کښے	چی	هغه سيالي کی همدا شان	د هغه په	د
هغه ناپاک	יטמא:	וכל-	הנזע	בכל-	אשר	יהיה	דִּװע פּר חאי	יטמא	עד-	הערב	והנזשא	אوتם
		او د ټولو	د لاس	په ټولو	چی	هغه ده		هغه ناپاک	تر هغه پوري	د ماښام	او د يو پورته	هغوي نښی نښاني
هغه بايد وينځي	יכנס	בגדיו	ורתז	במים	וטמא	עד-	הערב:	וכל	אשר	יגע-	בז	הזב
		זרגוטני د هغه د	גسل او	په اوږو	او	تر هغه پوري	د ماښام	او د ټولو	چی	هغه مښتله	په هغه د	د
لاس پر او هغه	יבדיו	לא-	שטרף	במים	וכנס	בגדיו	ורתז	במים	וטמא	עד-	הערב:	וכל-
		نه	هغه و نمر بيه	په اوږو	او هغه مينځلو	زרגوتني د هغه د	גسل او	په اوږو	او	تر هغه پوري	د ماښام	او مادو
کلل	תרש	אשר-	יגע-	בו	הזב	ישבר	וכל-	כלי-	עץ	ישטרף	במים:	וכי-
		چی	هغه مښتله	په هغه د	د	معامله کېږي	او د ټولو	ټول ما	وټي	بايد و اندرييه هغه	په اوږو	او دا چی
پا کېږي	יטהר	הזב	מזובז	וספר	לו	שבעת	מים	לטהרתו	וכנס	בגדיו	ורתז	בשרו
		د	په غرزي اؤ هغه له	شمار او	هغه ته	اومه	ورځو	تصفیو اؤ د هغه ته د	او هغه مينځلو	زرجوتني د هغه د	גسل او	جسه د هغه د
په اوږو	במים	מים	וטטהר:	וביום	השמיני	ימח-	לו	שתי	תרים	או	שני	בני
		ژوند	او	او ورځ په ورځ په	د اتم	هغه ده	هغه ته	و ما	چرکان	او يا	دوه	هاري ما
Finch	יונה	ובאו	לפני	יהיה	אל-	פתח	אהל	מועד	ונתנם	אל-	הפתח:	ועשה
		او د راتلونکو	ته ما سره مخامخ دي	پاهو	ته	جالونو پېژندلو لپاره	خيمه دروي	وعده	او هغوي هغوي ته	ته	د مشر کاهن د	او هغه و
د هغوی سره	אתם	הפתח	אחד	חטאת	והאחד	עלה	וכפר	עליו	הפתח	לפני	יהיה	מזובז:
		د مشر کاهن د	يو	د گناهونو د	او د يو	څرک	او د	د هغه په	د مشر کاهن د	ته ما سره مخامخ دي	پاهو	په غرزي اؤ هغه له
او سړي	ואיש	כי-	מצא	מננו	שכבת-	זרע	ורתז	במים	את-	כל-	בשרו	וטמא
		, چی	هغه بهر کېږي	له موږ سره	ملاستلی	ثخم مثال	גسل او	په اوږو	سره	ټولو	جسه د هغه د	او
تر هغه پوري	עד-	הערב:	וכל-	בגד	וכל-	עזר	אשר-	יהיה	שכבת-	זרע	בשרו	וכנס
		د ماښام	او د ټولو	کي په بريد	او د ټولو	خور آروي	چی	هغه ده	ملاستلی	ثخم مثال	او هغه مينځلو	
په اوږو	במים	וטמא	עד-	הערב:	אשר	ישכב	איש	אשה	שכבת-	זרע	ורחצו	
		او	تر هغه پوري	د ماښام	چی	هغه دي	سړي	دفعه سره	ملاستلی	ثخم مثال	גسل او دوي	
په اوږو	במים	וטמאו	עד-	הערב:	ואשה	כי-	תהיה	זכה	דם	יהיה	זכה	בבשרה
		او هغه	تر هغه پوري	د ماښام	او ښځه	, چی	و شی	دفعه په غرزي	ويني	هغه ده	دفعه په غرزي	دفعه څښه کي په
شבעת	שבעת	מים	ורתז	בגדתה	וכל-	הנזע	פה	יטמא	עד-	הערב:	וכל	אשר
		ورځو	غسل او	دفعه estrangement کي په	او د ټولو	د لاس	دفعه کي په	هغه ناپاک	تر هغه پوري	د ماښام	او د ټولو	چی
هغی دي	חשכב	עליו	בגדתה	יטמא	וכל	אשר-	חשב	עליו	יטמא:	וכל-	הנזע	במשכבה
		د هغه په	دفعه estrangement کي په	هغه ناپاک	او د ټولو	چی	جزا ور کېږي	د هغه په	هغه ناپاک	او د ټولو	د لاس	دفعه په بستر
هغه بايد وينځي	יכנס	בגדיו	ורתז	במים	וטמא	עד-	הערב:	וכל-	הנזע	בכל-	כלי	אשר-
		زرجوتني د هغه د	גسل او	په اوږو	او	تر هغه پوري	د ماښام	او د ټولو	د لاس	په ټولو	ټول ما	چی

תַּשָּׁב	עָלִיו	יָכֶס	בִּגְדָיו	וָרָתָן	בְּמִים	וְטָמֵא	עַד־	הָעָרֹב:	וְאֵם	עַל־	הַמִּשְׁכָּב
جزا ور کیري	د هغه په	هغه باید وینځي	زرگوټي د هغه د	غسل او	په اوبو	او	تر هغه پوري	د ماښام	او که	و	د هغه تر
هوا	آو	عَل-	הַכְּלִי	אֲשֶׁר-	הוא	יִשְׁכַּת-	עָלִיו	בִּנְגְעוּ-	בּו	יְטָמֵא	עַד-
هغه	او يا	و	د مادو	چی	هغه	موقوف کیري	د هغه په	په لاس	په هغه د	هغه ناپاک	تر هغه پوري
הָעָרֹב:	وְאֵם	שָׁכַב	יִשְׁכַּב	אִישׁ	אֹתָהּ	וּתְהִי	נִדְתָּהּ	עָלִיו	وְטָמֵא	שָׁבַעַת	יָמִים
د ماښام	او که	ملاستلی	هغه دي	سري	دفعه سره	او د هغې ده	دفعه estrangement	د هغه په	او	اومه	ورځو
وְכָל-	הַמִּשְׁכָּב	אֲשֶׁר-	יִשְׁכַּב	עָלִיו	יְטָמֵא:	וְאִשָּׁה	כִּי-	יָזוּב	זוֹב	דָּמָה	יָמִים
او د ټولو	د هغه تر	چی	هغه دي	د هغه په	هغه ناپاک	او ښځه	, چی	هغه مدونو	په غرزي	دفعه ویني	ورځو
רָבִים	בְּלֹא	עַת-	נִדְתָּהּ	אֹו	כִּי-	תָזוּב	עַל-	נִדְתָּהּ	כָּל-	יָמִי	זוֹב
زیات شمېر هغه دي	نه په	وخت	دفعه estrangement	او يا	, چی	هغې مدونو	و	دفعه estrangement	ټولو	ورځو ما	په غرزي
טְמֵאָתָהּ	כִּימִי	נִדְתָּהּ	תְּהִיָּהּ	טְמֵאָהּ	הוא:	כָּל-	הַמִּשְׁכָּב	אֲשֶׁר-	תִּשְׁכַּב	עָלִיו	כָּל-
دفعه هغه نیولې	ورځو ورځو په توګه د	دفعه estrangement	و شی	نا لۍ	هغه	ټولو	د هغه تر	چی	هغې دي	د هغه په	ټولو
יָמִי	זוֹכָהּ	כְּמִשְׁכַּב	נִדְתָּהּ	לָהּ	נְכָל-	וְכָל-	הַכְּלִי	אֲשֶׁר	תִּשְׁכַּב	עָלִיו	טָמֵא
ورځو ما	دفعه په غرزي	بيده په توګه د	دفعه estrangement	هغه ده	او د ټولو	او د ټولو	د مادو	چی	جزا ور کیري	د هغه په	نا لۍ
יְהִיָּהּ	כְּטֵמֵאָת	נִדְתָּהּ:	וְכָל-	הַנּוֹגַעַ	כֶּם	יְטָמֵא	וְכָכֶם	בִּגְדָיו	וָרָתָן	בְּמִים	وְטָמֵא
هغه ده	ناپاک په توګه د هغه دي	دفعه estrangement	او د ټولو	د يو مېتله	په هغوي	هغه ناپاک	او هغه ميځلو	زرگوټي د هغه د	غسل او	په اوبو	او
עַד־	הָעָרֹב:	וְאֵם-	טְהִרָהּ	מְזוֹכָהּ	וְסִפְרָהּ	לָהּ	שָׁבַעַת	יָמִים	וְאַתֶּר	תִּטְהַר:	וּבְכֹזֶם
تر هغه پوري	د ماښام	او که	دفعه پا	په غرزي ځانګړي څخه	او د هغې شمېرونو	دفعه ته د	اومه	ورځو	شا او	هغه باید پاک	او ورځ په ورځ په
הַשְּׂמִינִי	תִּמְקַח-	לָהּ	שְׁתִּי	תָרִים	אֹו	שְׁנִי	בְּנִי	יוֹנָה	וְהִבִּיאָהּ	אוֹתָם	אֶל-
د اتم	تاسو باید نیوي	دفعه ته د	و ما	چرکان	او يا	دوه	هاري ما	Finch	او هغه و دفعه	هغوي نښي نښاني	ته
הַכֹּהֵן	אֶל-	פָּתַח	אֶהָל	מוֹעֵד:	וְעִשָּׂה	הַכֹּהֵן	אֶת-	הָאֶחָד	חֲטָאת	וְאֶת-	הָאֶחָד
د مشر کاهن د	ته	جالونو پېژندلو لپاره	څيمه دروي	و عده	او هغه و	د مشر کاهن د	سره	د يو	د کُناهُونو د	و او	د يو
עֹלָה	וְכִפֹּר	עָלֶיהָ	הַכֹּהֵן	לִפְנֵי	יְהִיָּהּ	מְזוֹב	טְמֵאָתָהּ:	וְהִזְרַתֶּם	אֶת-	בְּנֵי-	יִשְׂרָאֵל
څړک	او د	دفعه په	د مشر کاهن د	ته ما سره مخامخ دي	باهو	نهيې غرزي څخه	دفعه هغه نیولې	جلا او تاسو ته	سره	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه
מִטְמֵאָתָם	וְלֹא	יָמְתוּ	בְּטֵמֵאָתָם	בְּטֵמֵאָם	אֶת-	מִשְׁכְּנֵי	אֲשֶׁר	בְּתוֹכָם:	זֹאת	תּוֹרַת	הַזֵּב
ناپاک هغه دي هغوي له	نه او	هغوي مري	ناپاک هغه دي هغوي په	ناپاک هغوي په	سره	ما tabernacles	چی	په مينځ کېنې د هغوی	دا	قوانينو	د
וְאֲשֶׁר	תֵּצֵא	מִמֶּנּוּ	שָׁכַבַת-	זָרַע	לְטֵמֵאָהּ-	וְהִדְוָהּ	כָּהֶ:	בִּנְדָתָהּ	וְהִזָּב	אֶת-	זוֹבוֹ
او چې	هغه بهر کیري	له موړ سره	ملاستلی	ثخم مټال	ناپاک ته د	او د مرض نیوي	دفعه کې په	دفعه estrangement کې په	او د	سره	د هغه په غرزي
לִזְכָּר	וְלִזְמִינָהּ	וְלֹאִישׁ	אֲשֶׁר	יִשְׁכַּב	עַם-	טְמֵאָהּ:	וַיִּדְבֹּר	יְהוָה	אֶל-	מִנְשָׁה	אֶחָרִי
ته د نارینه	او د ښځينه	او د سري	چی	هغه دي	سره	نا لۍ	او هغه خبر ۷	باهو	ته	کشیده	زما شاته

מָוֶת	נִשְׁנִי	בָּנִי	אֶהְרֶן	בְּקָרְבָנָם	לִפְנֵי־	יְהוָה	וַיָּמָתוּ:	וַיֵּאמֶר	יְהוָה	אָל־	מִנְשָׁה
مړي	دوه	هاري ما	يو بل	په حال كي هغوي	ته ما سره مخامخ دي	پاهو	او هغوي مري	او هغه ويل	پاهو	ته	كشيده
דָּבָר־	אָל־	אֶהְרֶן	אֶחָיִף	וְאֵל־	יָבֵא	בְּכָל־	עַתָּה	אָל־	הַקָּדָשׁ	מִבֵּית	לַפְּרִכָּת
ويې	ته	يو بل	اڼے زما وژونو! چه تاسو	او د	هغه راځي	په ټولو	وخت	ته	د 11	له منځ	ته د وېشاکانو
אָל־	פָּנִי	הַכֹּפֶרֶת	אֲשֶׁר	עַל־	הָאֶרֶץ	וְלֹא	יָמוּת	כִּי	בַּעֲנֹן	אֲרָאָה	עַל־
ته	ما سره مخامخ دي	د کډوالي	چی	و	په هغه کبلے	نه او	هغه به مړ	, چی	په وریځ	زه به کورو	و
הַכֹּפֶרֶת:	בְּנֵזֶת	יָבֵא	אֶהְרֶן	אָל־	הַקָּדָשׁ	בְּכָר	כָּוֶן	בְּכָר	לַחֲטָאֵת	וְאֵיל	לְעֵלָה:
د کډوالي	په دي	هغه راځي	يو بل	ته	د 11	په لغتي وهي په	زوي	سهار	ته د گناهونو د	او غېښلي	د
כְּתָנֶת־	בֶּד	קָדָשׁ	יִלְכָּשׁ	וּמִכְנָסֵי־	בֶּד־	יְהִינּוּ	עַל־	בְּשָׂרוֹ	וּבְאֲבָנִים	בָּד	יַחְזָר
زرگوټنې	گوښه کوي	تقدس	هغه جامو	او د خنيو	گوښه کوي	و به	و	خېسه د هغه د	او په کمر بند	گوښه کوي	هغه ترونو
وּבְמַצְנֶפֶת	בֶּד	יִצְנָף	בְּגָדֵי־	קָדָשׁ	הֵם	וְרִתְצָן	בַּמִּים	אֶת־	בְּשָׂרוֹ	וּלְבָשָׁם:	וּמֵאֵת
او په پکړۍ	گوښه کوي	باید و نغاړه هغه	زرگوټنې	تقدس	هغوي	غسل او	په اوبو	سره	خېسه د هغه د	په هغوي او	او له سره
עֹדֶת	בָּנִי	יִשְׂרָאֵל	יִקַּח	נִשְׁנִי־	שְׁעִירֵי	עֲזִים	לַחֲטָאֵת	וְאֵיל	אֶחָד	לְעֵלָה:	וְהִקְרִיב
پوښتنې گرويزني وښوي	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه	هغه ده	دوه	چېشنيدم هغه دي	غرځني	ته د گناهونو د	او غېښلي	يو	د	او هغه نږدې
אֶהְרֶן	אֶת־	פָּר	הַחֲטָאֵת	אֲשֶׁר־	לֹו	וּכְפָר	בַּעֲדֹו	וּבַעַד	בֵּיתוֹ:	וְלִקַּח	אֶת־
يو بل	سره	په لغتي وهي	د د گناهونو د	چی	هغه ته	او د	هغه په اړه	او په هکله په	منځ د هغه د	او هغه هغه	سره
נִשְׁנִי	הַשְּׁעִירָם	וְהַעֲמִיד	אֹתָם	לִפְנֵי	יְהוָה	פָּתַח	אֶהָל	מוֹעֵד:	וְנָתַן	אֶהְרֶן	עַל־
دوه	چېشنيدم هغه دي چی د	او هغه ولاړ	د هغوی سره	ته ما سره مخامخ دي	پاهو	جالونو پېژندلو لپاره	خيمه دروي	وعدہ	او هغه و	يو بل	و
נִשְׁנִי	הַשְּׁעִירָם	גּוֹרְלוֹת	גּוֹרְלִי	אֶחָד	לִיהוָה	וְגֹרֵל	אֶחָד	לַעֲזָאוֹל:	וְהִקְרִיב	אֶהְרֶן	אֶת־
دوه	چېشنيدم هغه دي چی د	خسري آجوي	زيات شمېر	يو	ته د پاهو	او د زيات شمېر	يو	وزه د وتلو ته د	او هغه نږدې	يو بل	سره
הַשְּׁעִיר	אֲשֶׁר	עָלָה	עָלִיו	הַגּוֹרֵל	לִיהוָה	וַעֲשָׂהוּ	וְהַשְּׁעִיר	סָטָאֵת:	אֲשֶׁר	עָלָה	עָלִיו
چېشنيدم د	چی	څرک	د هغه په	د زيات شمېر	ته د پاهو	او نه هغه د	او د چېشنيدم	د گناهونو د	چی	څرک	د هغه په
הַגּוֹרֵל	לַעֲזָאוֹל	יַעֲמֹד־	תִּי	לִפְנֵי	יְהוָה	לְכַפֵּר	לְשַׁלַּח	עָלִיו	אֹתוֹ	לַעֲזָאוֹל	הַמַּדְבָּרָה:
د زيات شمېر	وزه د وتلو ته د	هغه	ژوند	ته ما سره مخامخ دي	پاهو	پنا ته د	ته	د هغه په	ڼے د هغه سره	وزه د وتلو ته د	دفعه بيان
וְהִקְרִיב	אֶהְרֶן	אֶת־	פָּר	הַחֲטָאֵת	אֲשֶׁר־	לֹו	וּכְפָר	בַּעֲדֹו	וּבַעַד	בֵּיתוֹ	וְשִׁתַּת
او هغه نږدې	يو بل	سره	په لغتي وهي	د د گناهونو د	چی	هغه ته	او د	هغه په اړه	او په هکله په	منځ د هغه د	خون ريزي او
אֶת־	פָּר	הַחֲטָאֵת	אֲשֶׁר־	לֹו:	וְלִקַּח	מִלֹּא־	הַמִּחְמָה	גְּחִלִי־	אֲשׁ	מַעַל	הַמִּזְבֵּחַ
سره	په لغتي وهي	د د گناهونو د	چی	هغه ته	او هغه هغه	ډک	مُجمره راواخسته,	سروټکو	اور	و له	د د قربانگاه
מִלִּפְנֵי	יְהוָה	וּמִלֹּאֹ	חַפְזָיו	קִטְרֶת	סָמִים	דָּקָה	וְהִבִּיא	מִבֵּית	לַפְּרִכָּת:	וְנָתַן	אֶת־
ته له ما سره مخامخ دي	پاهو	او	سوكونو د هغه د	Fumigations	مساله باب	350,000	او هغه و	له منځ	ته د وېشاکانو	او هغه و	سره

הַקְטָרֶת fumigations د	עֶל- و	הָאֵשׁ د اور	לִפְנֵי ته ما سره مخامخ دي	יְהוָה پاهو	וְכִסְהָ پوښ او هغه	עָנָן وريځ	הַקְטָרֶת fumigations د	אֶת- سره	הַכִּפֹּרֶת د کډوالي	אֲנֹשׁ چی	עֶל- و
הַעֲדוֹת د پوښتنې گرویزني وښوي	וְלֹא نه او	יָמוּת: هغه به مړ	וְלִקְחָ او هغه هغه	מִדָּם ویني له	הַפֶּה په لغتي وهي د	וְהִזָּה او هغه څریکو	בְּאֲצָבָעוֹ کوته نیسي او د هغه په	עֶל- و	פְּנֵי ما سره مخامخ دي	הַכִּפֹּרֶת د کډوالي	הַקְדָּמָה دفعه ختیځ
וְלִפְנֵי او د سره مخامخ دي	הַכִּפֹּרֶת د کډوالي	יָזָה هغه دوروله	נָשְׁבַע- اوو	פְּעָמִים څو څو ځلي	מִן- له	הָדָם د ویني	בְּאֲצָבָעוֹ: کوته نیسي او د هغه په	וְשִׁטָּט خون ريزي او	אֶת- سره	שָׁעִיר چیشنیدم	הַחֲטָאֵת د د گناهونو د
אֲנֹשׁ چی	לָעָם و ته د	וְהִבִּיאَ او هغه و	אֶת- سره	דָּמּוֹ د هغه ویني	אֶל- ته	מִבֵּית له منځ	לַפְּרֹכֶת ته د وېشاکانو	וְעִשָּׂה او هغه و	אֶת- سره	דָּמּוֹ د هغه ویني	כְּאֲנֹשׁ چی په توګه د
עֲשָׂה و	לָדָם ویني ته د	הַפֶּה په لغتي وهي د	וְהִזָּה او هغه څریکو	אֹתוֹ نې د هغه سره	עֶל- و	הַכִּפֹּרֶת د کډوالي	וְלִפְנֵי او د سره مخامخ دي	הַכִּפֹּרֶת: د کډوالي	וְכִפֶּר او د	עֶל- و	הַקְדָּשׁ د 11
מִטְמָאֵת ناپاک څخه هغه دي	בְּנֵי هاري ما	יִשְׂרָאֵל طاقت ټولني موجوده رويه	וּמִפְשָׁעֵיהֶם او له تخلفونو هغوي	לְכָל- ټولو ته	חֲטָאֹתָם د گناهونو د هغوی	וְגֵן او نو	יַעֲשֶׂה هغه باید نه	לְאַהֵל دیره ته د	מוֹעֵד وعده	הַשָּׁכֵן د دریادللو او پارولو	אֹתָם د هغوی سره
בְּתוֹךְ په منځ	טְמֵאֹתָם: هغه دي هغوي نیولې	וְכָל- او د ټولو	אָדָם خونري	לֹא- نه	יְהִיָּה هغه ده	בְּאֵהָל په خیمه	מוֹעֵד وعده	בְּבֹאֵו راځي او د هغه په	לְכַפֵּר پنا ته د	בְּקֹדֶשׁ نوع ژوندون د مسیح په	עַד- تر هغه پورې
צֹאתוֹ به د هغه عرض	וְכִפֶּר او د	בַּעֲדוֹ هغه په اړه	וּבְעַד او په هکله په	בֵּיתוֹ منځ د هغه د	וּבְעַד او په هکله په	כָּל- ټولو	קִתְלָ شورا	יִשְׂרָאֵל: طاقت ټولني موجوده رویه	וַיָּצֵא او هغه به وبو	אֶל- ته	הַמִּזְבֵּחַ د د قربانګاه
אֲנֹשׁ چی	לִפְנֵי- ته ما سره مخامخ دي	יְהוָה پاهو	וְכִפֶּר او د	עָלָיו د هغه په	וְלִקָּח او هغه هغه	מִדָּם ویني له	הַפֶּה په لغتي وهي د	וּמִדָּם او له وینې	הַשָּׁעִיר چیشنیدم د	וְנָתַן او هغه و	עֶל- و
מִרְנוֹת بشکرونه	הַמִּזְבֵּחַ د د قربانګاه	סְבִיב: شاوخوا	וְהִזָּה او هغه څریکو	עָלָיו د هغه په	מִן- له	הָדָם د ویني	בְּאֲצָבָעוֹ کوته نیسي او د هغه په	נָשְׁבַע اوو	פְּעָמִים څو څو ځلي	וְסִתְרוֹ او هغه	וְקֹדֶשׁוֹ 11 او د هغه او
מִטְמָאֵת ناپاک څخه هغه دي	בְּנֵי هاري ما	יִשְׂרָאֵל: طاقت ټولني موجوده رويه	וְכִלָּה او هغه ceases	מִכִּפֶּר پنا څخه	אֶת- سره	הַקְדָּשׁ د 11	וְאֶת- و او	אֶהָל خیمه دروي	מוֹעֵד وعده	וְאֶת- و او	הַמִּזְבֵּחַ د د قربانګاه
וְהִקְרִיב او هغه نذدي	אֶת- سره	הַשָּׁעִיר چیشنیدم د	הַחִי: د ژوند	וְסִמָּן او هغه و	אֶהָרָן يو بل	אֶת- سره	שְׁתֵּי و ما	עֵל و	רָאשׁ سر	הַשָּׁעִיר چیشنیدم د	הַחִי د ژوند
וְהִתְנַדָּה او د هغه ښه آزمیږ	עָלָיו د هغه په	אֶת- سره	כָּל- ټولو	עֲוֹנָת چیشنیدم د	וְשִׁלַּח او	בִּיד- لاس په لاس کی په	אִישׁ سري	עֲתִי ځېليان	הַמִּדְבָּרָה: دفعه بیابان	וְנִשָּׂא پورته او	הַשָּׁעִיר چیشنیدم د
עָלָיו د هغه په	אֶת- سره	כָּל- ټولو	עֲוֹנָתָם ته	אֶרֶץ او د مرکز	וְשִׁלַּח او	גְּזָרָה جوړیده	וְשִׁלַּח او	אֶת- سره	הַשָּׁעִיר چیشنیدم د	בְּמִדְבָּר: په بیابان کېږي	וְכָא او د راتلونکو

אַהֲרֹן	אָהל	מוֹעֵד	וּפְשָׁט	אֶת־	בִּגְדֵי	הַבָּד	אֲשֶׁר	לְבָשׁ	בְּבֹאֹ	אֶל־
يو بل	خيمه دروي	وعده	خيره او هغه	سره	زرگوټنې	گوښه د	چي	و په	راځي او د هغه په	ته
הַקֹּדֶשׁ	וְהִנִּיתֶם	שָׁם:	וְרֹחֵץ	אֶת־	בְּשָׂרוֹ	בְּמָקוֹם	קִדּוּשׁ	וְלְבָשׁ	אֶת־	בִּגְדָיו
د 11	او هغوي ته	هلته	غسل او	سره	خسه د هغه د	په هغو ځايونو كي	سپېڅلي	او په	سره	زرگوټني د هغه د
וַיֵּצֵא	וַעֲשֵׂה	אֶת־	עֲלֹתוֹ	וְאֶת־	עֹלֹת	וְכִפָּר	בַּעֲדוֹ	וּבַעַד	הָעֵם:	וְאֵת
او هغه به وړو	او هغه و	سره	ستغونه د هغه د	و او	پېچومو	او د	هغه په اړه	او په هکله په	سره د	و او
תָּלַב	הַסֹּטָאֹת	יִקְטִיר	הַמִּזְבֵּחַ:	וְהַמִּשְׁלֶם	אֶת־	לַעֲזֹאזֹל	יִכָּבֵס	בִּגְדָיו	וְרִתֵּץ	אֶת־
څړبيده	د د گناهونو د	هغه لو به	دفعه د قربانگاه او د	او د لېړلو	سره	وزه د وتلو ته د	هغه بايد وينځي	زرگوټني د هغه د	غسل او	سره
בְּשָׂרוֹ	בַּמַּיִם	וְאֶחָרֵי־	כֵּן	יָבֹוא	אֶל־	וְאֵת	פָּר	הַסֹּטָאֹת	וְאֵת	שְׁעִיר
خسه د هغه د	په اوبو	او وروسته له	نو	هغه بايد راغلي	ته	و او	په لغتي وهي	د د گناهونو د	و او	چېښنيدم
הַסֹּטָאֹת	אֲשֶׁר	הוּבָא	אֶת־	דָּמָם	לְכִפָּר	יֹאצִיא	אֶל־	מִחֻיץ	לְמִחֲנֶה	וְשָׂרְפוּ
د د گناهونو د	چي	54 او هغه په	سره	هغوي ويڼي	پنا ته د	هغه بايد بهر و لاره	ته	له بهر څخه	کمپ ته د	او هغوي
בָּאֵשׁ	אֶת־	עֹרֹתָם	וְאֶת־	בְּשָׂרָם	וְאֶת־	וְהַשָּׂרָף	אֹתָם	יִכָּבֵס	בִּגְדָיו	וְרִתֵּץ
په اور	سره	پوستکي هغوي	و او	غوښه هغوي	و او	او د هغه برنز	د هغوي سره	هغه بايد وينځي	زرگوټني د هغه د	غسل او
אֶת־	בְּשָׂרוֹ	בַּמַּיִם	וְאֶחָרֵי־	כֵּן	יָבֹוא	הַמִּחֲנֶה:	וְהִיָּתָה	לָכֶם	לְחֻקַּת	עוֹלָם
سره	خسه د هغه د	په اوبو	او وروسته له	نو	هغه بايد راغلي	د کمپ	شي او	تاسو ته	پوهيږ ته د	Eon
בְּחֻדָּשׁ	הַשְּׁבִיעִי	בַּעֲשׂוֹר	לַחֲדָשׁ	תֵּלַעֲצוּ	אֶת־	וּפְשָׁתֵיכֶם	וְכַל־	לֹא	תַעֲשׂוּ	הָאֲזִנָּח
په مياشت	اومه	په لس	ته د مياشتي په	تاسو بايد ضرر رسوي	سره	رُوخونو تاسو	او د ټولو	نه	تاسو بايد نه	د مورني
וְהָגֵר	הָגֵר	בְּתוֹכָכֶם:	כִּי־	בַּיּוֹם	הַיּוֹם	זְכָר	עֲלֵיכֶם	אֶתְכֶם	מִכָּל־	חֹטְאֵתֵיכֶם
او د sojourner	د sojourner	په مينځ کښته تاسو	, چي	په ورځ	د دی	هغه بايد پنا نږوي	تاسو په	تاسو سره	له ټولو	ما گناه چه تاسو
לִפְנֵי	יְהוָה	תִּטְהָרוּ:	שְׁבֹת	שְׁבֹתוֹן	הָיָא	לָכֶם	וְעֲנִיתֶם	אֶת־	חֻקַּת	עוֹלָם:
ته ما سره مخامخ دي	پاهو	تاسو بايد پاک	پرېده	وقفي	هغي	تاسو ته	آزار او تاسو ته	سره	پوهيږ	Eon
וְכִפָּר	הַזֶּה	אֲשֶׁר־	יִמְשַׁח	אֹתוֹ	וְאֲשֶׁר	יִמְלֹא	אֶת־	יָדוֹ	תַּחַת	אֲבִיו
او د	د مشر کاهن د	چي	سپيره کيږي	ئې د هغه سره	او چي	پوره کيږي	سره	د هغه د لاس په لاس	لاندي	د هغه د پلار
וְלִבָּשׁ	אֶת־	בִּגְדֵי	הַבָּד	בִּגְדֵי	וְכִפָּר	מִקְדָּשׁ	אֶת־	הַקֹּדֶשׁ	וְאֶת־	אָהֵל
او په	سره	زرگوټنې	گوښه د	زرگوټنې	او د	له 11	سره	د 11	و او	خيمه دروي
מוֹעֵד	וְאֶת־	הַמִּזְבֵּחַ	יִכָּפֵר	וְעָל	וְעַל־	עַם	כָּל־	הַקֹּהֵל	יִכָּפֵר:	וְהִיָּתָה־
وعده	و او	د د قربانگاه	هغه بايد پنا نږوي	و او	و او	سره	ټولو	د لويي جرگي	هغه بايد پنا نږوي	شي او
זָאת	לָכֶם	לְחֻקַּת	עוֹלָם	לְכָפֹר	עַל־	יִשְׂרָאֵל	מִכָּל־	חֹטְאֹתָם	אֶתָּה	בְּשִׁנָּה
دا	تاسو ته	پوهيږ ته د	Eon	پنا ته د	و	طاقت ټولني موجوده رويه	له ټولو	د گناهونو د هغوي	يو	په جوړه

וַעֲשֵׂה او کړلو	כְּאֶשֶׁר چی په توګه د	צִנָּה هغه	יְהוָה پاهو	אֶת־ سره	מִשָּׁה: کشیده	וַיִּדְבֵּר او هغه خبر ۷	יְהוָה پاهو	אֶל־ ته	מִיָּשָׁה کشیده	לְאִמֶּר: وايي	דָּבָר ويي
אֶל־ ته	אֶהְרֹן يو بل	וְאֶל־ او د	בְּיָו زامن او د هغه	וְאֶל־ او د	כֹּל־ ټولو	בְּנֵי هاري ما	יִשְׂרָאֵל طاقت ټولني موجوده روپه	וְאִמְרָת اقوال او	אֱלִיָּהם هغوي ته	זָה دا	הַדָּבָר د ويی
אֲשֶׁר־ چی	צִנָּה هغه	יְהוָה پاهو	לְאִמֶּר: وايي	אִישׁ سري	אִישׁ سري	מִבֵּית له منځ	יִשְׂרָאֵל طاقت ټولني موجوده روپه	אֲשֶׁר چی	יְשׁוּעַת هغه پاته کېده	שׁוּר غويي	אוֹ־ او يا
כְּשֶׁב د ګڼوري د	אוֹ־ او يا	עַז وزه	בְּמַחֲנֶה په کمپ	אֹו او يا	אֲשֶׁר چی	יְשׁוּעַת هغه پاته کېده	מַחֲוֶן له بهر څخه	לְמַחֲנֶה: کمپ ته د	וְאֶל־ او د	פָּתַח جالونو پېژندلو لپاره	אֶהֱל خیمه دروی
מוֹעֵד وعده	לֹא نه	הָבִיאֹהּ و د هغه د هغه	לְהַקְרִיב هغه ته نږدې	קָרְבֵן نږدې کوم	לִיהוָה ته د پاهو	תֵּה מֵאִשֶׁר ته ما سره مخامخ دي	מִשְׁכָּן دریادولو او پارولو	יְהוָה پاهو	דָּם ویني	יַחְשָׁב هغه په	לְאִישׁ ته سري
ההוא د هغه	דָּם ویني	שָׁפָךְ يو بهوله	וַיַּכְרַת او هغه پري کېږي	הָאִישׁ د سري	הָהוּא د هغه	מִקְרָב څخه	עָמוּ: ئې د هغه سره	לְמַעַן نو چی	אֲשֶׁר چی	יָבִיאוּ هغوي راوستلی	בְּנֵי هاري ما
יִשְׂרָאֵל طاقت ټولني موجوده روپه	אֶת־ سره	וַבְּחִיהֶם ذبحه و هغه دي هغوي	אֲשֶׁר چی	הֵם هغوي	וַבְּחִים سرښندنه	עַל־ و	פָּנֵי ما سره مخامخ دي	הַשָּׂדֶה د ساحوي	וַהֲבִיאֵם او هغه هغوي	לִיהוָה ته د پاهو	אֶל־ ته
פָּתַח جالونو پېژندلو لپاره	אֶהֱל خیمه دروي	מוֹעֵד وعده	אֶל־ ته	הַכְתָּן د مشر کاهن د	וַיִּבְחֹאוּ او د هغوي قرباني	וַבְּחֵי ما بسمل	שְׁלָמִים ساکتی	לִיהוָה ته د پاهو	אוֹתָם: هغوي نښې نښاني	וַיִּזְרַק او هغه څړيکو	הַכְתָּן د مشر کاهن د
אֶת־ سره	הַדָּם د ویني	עַל־ و	מִזְבֵּחַ د قربانگاه	יְהוָה پاهو	פָּתַח جالونو پېژندلو لپاره	אֶהֱל خیمه دروي	מוֹעֵד وعده	וַהֲקִטִּיר او هغه بد بويي	הַחֹלֶב د څړبیده	לְרִים و سپه	נִיחָם Restful
לִיהוָה: ته د پاهو	וְלֹא־ نه او	וַיִּבְחֹאוּ هغوي باید دروړوو	עוֹד لا تر اوسه هم	אֶת־ سره	וַבְּחִיהֶם ذبحه و هغه دي هغوي	לְשַׁעֲיָם چېشنيډم هغه دي ته د	אֲשֶׁר چی	הֵם هغوي	זָנִים زنا کاري هغه دي	אֲחֵרֵיהֶם وروسته هغوي	תִּקַּת پوهيږ
עוֹלָם Eon	תְּהִיָּה־ و شئ	זָאת دا	לָהֶם هغوي ته	לְדֹרֹתָם: هغوي ته	וְאֶלֵהֶם او هغوي ته	תֹּאמַר هغي ويل	אִישׁ سري	אִישׁ سري	מִבֵּית له منځ	יִשְׂרָאֵל طاقت ټولني موجوده رويه	וּמִן־ او له
הֶגֶר د sojourner	אֲשֶׁר־ چی	יָגוּר هغه پريشتملی	בְּתוֹכָם په مينځ کېنې د هغوي	אֲשֶׁר־ چی	יַעֲלָה هغه خټله	עָלָה څړک	אוֹ־ او يا	וַבַּח: قرباني	וְאֶל־ او د	פָּתַח جالونو پېژندلو لپاره	אֶהֱל خیمه دروي
מוֹעֵד وعده	לֹא نه	יְבִיאֵנוּ هغه موږ ته موجود	לַעֲשׂוֹת نه	אֹתוֹ ئې د هغه سره	לִיהוָה ته د پاهو	וַיַּכְרַת او هغه پري کېږي	הָאִישׁ د سري	הָהוּא د هغه	מַעֲמִיו: هغه له خلکو	וְאִישׁ او سري	אִישׁ سري
מִבֵּית له منځ	יִשְׂרָאֵל طاقت ټولني موجوده روپه	וּמִן־ او له	הֶגֶר د sojourner	הֶגֶר د sojourner	בְּתוֹכָם په مينځ کېنې د هغوي	אֲשֶׁר چی	יֹאכֵל هغه خورلو	כֹּל־ ټولو	דָּם ویني	וַנִּתְמִי او زه	פָּנֵי ما سره مخامخ دي
בְּנִפְשׁ په اروا	הָאִכְלָת د دودی	אֶת־ سره	הַדָּם د ویني	וַהֲכַרְתִּי او زه و	אֹתָהּ دفعه سره	מִקְרָב څخه	עֲמָה: دفعه سره	כִּי , چی	יָנֹפֶשׁ اروا	הַבְּשָׂר د غوښي	בְּדָם ویني کې په

הוּאֹ	וּאֵלָי	נִתְמַיֵּו	לְכֶם	עַל־	הַמִּזְבֵּחַ	לְכַפֵּר	עַל־	נִכְשָׁתִיכֶם	כִּי־	הָדָם	הוּא
هغه	او زه	زه هغه	تاسو ته	و	د دُ قُربانگاه	پنا ته د	و	رُوخونو تاسو	, چې	د وينې	هغه
בִּנְיָשׁ	יְכַפֵּר:	עַל־	בָּן	אֲמַרְתִּי	לִבְנִי	יִשְׂרָאֵל	כָּל־	בְּנִשׁ	מִמֶּם	לֹא־	תֹאכֵל
په اروا	هغه بايد پنا نېوي	و	نو	اقوال ما	هاري ما ته د	طاقت ټولني موجوده رويه	ټولو	اروا	له تاسو	نه	تاسو خوري
דָּם	וְהִגֵּר	הִגֵּר	בְּתוֹכְכֶם	לֹא־	יֹאכֵל	דָּם:	וְאִישׁ	אִישׁ	מִבְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	וּמִן־
وينې	او د sojourner	d sojourner	په مينځ كېنۍ تاسو	نه	هغه خورلو	وينې	او سړي	سړي	له زامن	طاقت ټولني موجوده رويه	او له
הִגֵּר	הִגֵּר	בְּתוֹכָם	אֲשֶׁר	יָצוּד	צִיד	חַיָּה	אֹז־	עֹזֶר	אֲשֶׁר	יֹאכֵל	וְשִׁפּוֹל־
d sojourner	d sojourner	په مينځ كېنۍ د هغوى	چې	بنكار هغه	تلاش و كړي	ژوند	او يا	چاپيري	چې	هغه خورلو	او يو بېوله
אֶת־	דָּמּוֹ	וְכִסְהוּ	כַּעֲפָר:	כִּי־	בְּנִשׁ	כָּל־	בְּשָׂר	דָּמוֹ	בְּנִפְשׁוֹ	הוּאֹ	וְאִמְר־
سره	د هغه وينې	او هغه د هغه د	په خاوره	, چې	اروا	ټولو	غوښه	د هغه وينې	38 او د هغه په	هغه	او وايي
לִבְנִי	יִשְׂרָאֵל	דָּם	כָּל־	בְּשָׂר	לֹא	תֹאכֵלוּ	כִּי	בְּנִשׁ	כָּל־	בְּשָׂר	דָּמוֹ
هاري ما ته د	طاقت ټولني موجوده رويه	وينې	ټولو	غوښه	نه	تاسو بايد خوري	, چې	اروا	ټولو	غوښه	د هغه وينې
הוּא	כָּל־	אֲכָלְיוֹ	יָכַרְתָּ:	וְכָל־	נִפְשׁ	אֲשֶׁר	תֹּאכֵל	נִבְלָה	וּשְׂרָפָה	כַּאֲזָרַח	וּבִגְד־
هغه	ټولو	هغه د هغه د خورلو	هغه بايد و	او د ټولو	اروا	چې	تاسو خوري	مور بايد disintegrate	او	په مورنۍ	او په sojourner
וְכִסֵּם	בְּגִדָיו	וְרָחַץ	בַּמִּים	וְטָמֵא	עַד־	הַעֲרַב	וְטָהַר:	וְאֵם	לֹא	יְכַסֵּם	וּבִשְׂרוֹ
او هغه مينځلو	زرگوټني د هغه د	غسل او	په اوبو	او	تر هغه پوري	د ماښام	او	او كه	نه	هغه بايد وينځي	او هغه
לֹא	יָרַחַץ	וְנִשָּׂא	עֲוֹנוֹ:	וַיִּדְבֹּר	יְהוָה	אֵל־	מִנְשָׁה	לֵאמֹר:	דִּבֶּר	אֵל־	בְּנִי
نه	غسل كېږي	پور ته او		او هغه خبر ۍ	باهو	ته	كشيده	وايي	ويي	ته	هاري ما
יִשְׂרָאֵל	וְאִמְרַתָּ	אֲלֵהֶם	אֲנִי	יְהוָה	אֲלֹהֵיכֶם:	כַּמַּעֲשָׂה	אֲרָץ־	מַצְרַיִם	אֲשֶׁר	יִשְׁבְּתֵמָּ־	כָּה
طاقت ټولني موجوده رويه	اقوال او	هغوي ته	زه	باهو	خواكونو تاسو	كار په توگه د	اُو د مزكۍ	كړېده	چې	تاسو ته كېښاستو	دفعه كې په
לֹא	תַעֲשֹׂו	וּכְמַעֲשָׂה	אֲרָץ־	כְּנָעַן	אֲשֶׁר	אֲנִי	מִבְּיֹא	אֶתְכֶם	שְׂמָהּ	לֹא	תַעֲשֹׂו
نه	تاسو بايد نه	او د كار	اُو د مزكۍ	Belittled	چې	زه	راوسنله	تاسو سره	دفعه نوم	نه	تاسو بايد نه
וּבְחִקְמִיתָהֶם	לֹא	תִלְכוּ:	אֶת־	מִשְׁפָּטַי	תַעֲשֹׂו	וְאֶת־	חֻקֹּתַי	תִּשְׁמְרוּ	לְלַכֵּת	כָּהֶם	אֲנִי
او د گمرک د محصول په هغوي	نه	تاسو بايد ولاړ	سره	فتوي ما	تاسو بايد نه	و او	ما پوهيږ	تاسو بايد وکړي	لاړ	په هغوي	زه
יְהוָה	אֲלֹהֵיכֶם:	וּשְׁמַרְתֶּם	אֶת־	חֻקֹּתַי	וְאֶת־	מִשְׁפָּטַי	אֲשֶׁר	יַעֲשֶׂה	אֲתֶם	הָאָדָם	וְתִי
باهو	خواكونو تاسو	نگاه او تاسو ته	سره	ما پوهيږ	و او	فتوي ما	چې	هغه بايد نه	د هغوى سره	خونري	او د ژوند
כָּהֶם	אֲנִי	יְהוָה:	אִישׁ	אֵיִשׁ	כָּל־	נִשְׁאָר	בְּשָׂרוֹ	לֹא	תִקְרְבוּ	הָאָדָם	לְגַלּוֹת
په هغوي	زه	باهو	سړي	سړي	ټولو	خمبيړه	جسه د هغه د	نه	تاسو بايد نڅدي کوم		Denudings ته د
עֲרֻהָ	אֲנִי	יְהוָה:	עֲרֻנָת	אֲבִידָה	לֹא	תִגְלָהָ	אֲמַרְךָ	אֲמַרְךָ	הוּא	לֹא	לֹא
بر منډ تېا	زه	باهو	او چا هغوي	پلار تاسو	نه	هغه بايد لېځيري	مور تاسو	مور تاسو	هغه	نه	

תגלה	עֲרוֹתָהּ:	עֲרוֹת	אַשְׁת־	אַבִּיד	לֹא	תגלה	עֲרוֹת	אַבִּיד	עֲרוֹתָהּ:	עֲרוֹת	תגלה
هغه بايد لېڅيری	دفعه چۈاى هغۈوي	چۈاى هغۈوي	د بنځو د	پلار تاسو	نه	هغه بايد لېڅيری	چۈاى هغۈوي	پلار تاسو	هغه بايد لېڅيری	چۈاى هغۈوي	خور تاسو
בֵּת־	אַבִּידָּהּ	אִו	בֵּת־	אַמָּהּ	מוֹלֶדֶת	בֵּית־	אִו	מור تاسو	پلار تاسو	لونی	تגלה
لونی	پلار تاسو	او يا	لونی	مور تاسو	خپل خانو	لونی	او يا	مور تاسو	پلار تاسو	هغه بايد لېڅيری	تغله
עֲרוֹתָיו:	עֲרוֹת	בֵּת־	בִּנְיָ	אִו	בֵּת־	בֵּת־	בִּנְיָ	هاري تاسو	لونی	چۈاى هغۈوي	عۈوتۈڭ
چۈاى هغۈوي هغوي	چۈاى هغۈوي	لونی	هاري تاسو	او يا	لونی	لونی	هاري تاسو	چۈاى هغۈوي تاسو	چۈاى هغۈوي	چۈاى هغۈوي	عۈوتۈڭ
הֶנָּה:	עֲרוֹת	בֵּת־	אַשְׁת	אַבִּידָּהּ	מוֹלֶדֶת	אַבִּידָּהּ	עֲרוֹת	د بنځو د	لونی	چۈاى هغۈوي	عۈوتۈڭ
لېده	چۈاى هغۈوي	لونی	د بنځو د	پلار تاسو	خپل خانو	پلار تاسو	چۈاى هغۈوي	د بنځو د	لونی	هغه بايد لېڅيری	تغله
עֲרוֹת	אַחוּת־	אַבִּיד	לֹא	תגלה	נָשָׂא	נָשָׂא	עֲרוֹת	مور تاسو	پلار تاسو	خور	عۈوتۈڭ
چۈاى هغۈوي	خور	پلار تاسو	نه	هغه بايد لېڅيری	خميپره	خميپره	چۈاى هغۈوي	مور تاسو	پلار تاسو	خور	خور
תגלה	כִּי־	נָשָׂא	אַמָּהּ	הוא:	עֲרוֹת	אַחִי־	עֲרוֹת	مور تاسو	خميپره	چۈاى هغۈوي	عۈوتۈڭ
هغه بايد لېڅيری	چۈاى هغۈوي	خميپره	مور تاسو	هغه	چۈاى هغۈوي	ورور ما	چۈاى هغۈوي	مور تاسو	خميپره	چۈاى هغۈوي	عۈوتۈڭ
לֹא	תקרב	דִּדְתָּהּ	הוא:	עֲרוֹת	כָּל־	לֹא	עֲרוֹת	هغه	خاله تاسو	تاسو بايد نڅدي كوم	تغله
نه	تاسو بايد نڅدي كوم	خاله تاسو	هغه	چۈاى هغۈوي	ناوي تاسو	نه	چۈاى هغۈوي	هغه	خاله تاسو	تاسو بايد نڅدي كوم	تغله
תגלה	עֲרוֹתָהּ:	עֲרוֹת	אַשְׁת־	אַחִיד	לֹא	תגלה	עֲרוֹת	هغه بايد لېڅيری	چۈاى هغۈوي	اڼے زما وړونو! چه تاسو	عۈوتۈڭ
هغه بايد لېڅيری	دفعه چۈاى هغۈوي	چۈاى هغۈوي	د بنځو د	اڼے زما وړونو! چه تاسو	نه	هغه بايد لېڅيری	چۈاى هغۈوي	اڼے زما وړونو! چه تاسو	چۈاى هغۈوي	اڼے زما وړونو! چه تاسو	عۈوتۈڭ
ובתה	לֹא	תגלה	אַת־	בֵּת־	בְּנֶה	וְאֶת־	בֵּת־	دفعه كرم	لونی	و او	تغله
دفعه او لونی	نه	هغه بايد لېڅيری	سره	لونی	دفعه كرم	و او	لونی	دفعه كرم	لونی	و او	تغله
עֲרוֹתָהּ	נָשָׂא	הֶנָּה	זָמְנָהּ	הוא	וְאִשָּׁה	אֶל־	הוא	او ښځه	بد ټياگاني	نه	عۈوتۈڭ
دفعه چۈاى هغۈوي	دفعه خميپره	لېده	بد ټياگاني	هغه	او ښځه	ته	هغه	او ښځه	د ټياگاني	نه	عۈوتۈڭ
עֲרוֹתָהּ	עֲלֶיהָ	בְּחִייהָ:	וְאֶל־	אַשָּׁה	בְּנִדָּת	לֹא	עֲרוֹת	په estrangement	ښځه	نه	عۈوتۈڭ
دفعه چۈاى هغۈوي	دفعه په	دفعه ژوند کی په	او د	ښځه	په estrangement	نه	چۈاى هغۈوي	په estrangement	ښځه	نه	عۈوتۈڭ
אַשְׁת	עֲמִיתָהּ	לֹא־	תתן	נָשָׁה	לְזָרַע	לְטַמְאָהּ־	תתן	تاسو ور كولو	نه	تاسو ور كولو	تغله
د بنځو د	خپل خانه تاسو	نه	تاسو ور كولو	تاسو پخواني	تخم ته د	ناپاك ته د	تاسو ور كولو	تاسو ور كولو	نه	تاسو ور كولو	تغله
לְמָלְךָ	וְלֹא	תסלל	אַת־	נָשָׁם	אַלְהִידָּהּ	אֲנִי	הִנֵּה:	هلهته	خواكونو تاسو	زه	تغله
د پاچا	نه او	كفر تاسو	سره	هلهته	خواكونو تاسو	زه	پاهو	هلهته	خواكونو تاسو	زه	تغله
מִשְׁכְּבֶיהָ	אַשָּׁה	תועבה	הוא:	וּבְכָל־	בְּהֵמָה	לֹא־	תתן	په خنكلي خناور	هغه	تاسو ور كولو	تغله
بسترې	ښځه	نفرتيي	هغه	او په ټولو	په خنكلي خناور	نه	تاسو ور كولو	په خنكلي خناور	هغه	تاسو ور كولو	تغله
לֹא־	תעמל	לפני	בְּהֵמָה	לְרַבָּעָה	תָּבֵל	הוא:	אַל־	څلورم ځانگي ته د	هغه	په ټولو	تغله
نه	تاسو بايد ولاړوي	ته ما سره مخامخ دي	په خنكلي خناور	څلورم ځانگي ته د	بي زوری	هغه	ته	څلورم ځانگي ته د	هغه	په ټولو	تغله

בְּכֹל־	אֱלֹהִי	נְטָמָאוּ	הַגּוֹזִים	אֲשֶׁר־	אֲנִי	מְשַׁלֵּחַ	מִפְּנֵיכֶם:	וּתְטַמֵּא	הָאֲרִיז	וְאֶפְקֹד	עֲזָנָה
په ټولو	دا	هغوي جنب کړيو	د ملګرو ملتونو د	چې	زه	وراند استوله	سره مخامخ دي چه تاسو له	او هغه بايد چټلوې	مړکه	او زه به د سفر	
עֲלֵיָהּ	וּתְקֵא	הָאֲרִיז	אֶת־	יִשְׁכְּרֶיהָ:	וּשְׁמֹרְתֶם	אֹתָם	אֶת־	חֻקְתִּי	וְאֶת־	מִשְׁפָּטַי	וְלֹא
دفعه په	نهقي او	مړکه	سره	دفعه ميشته دي	نگاه او تاسو ته	د هغوی سره	سره	ما پوهېم	و او	فتوي ما	نه او
תַּעֲשֹׂו	מִכָּל	הַתּוֹעֵבֹת	הָאֱלֹהִי	הָאֲזִנָּח	וְהִגֵּר	הִגֵּר	בְּתוֹכְכֶם:	כִּי	אֶת־	כָּל־	הַתּוֹעֵבֹת
تاسو بايد نه	له ټولو	د نفر تونه	د دغو	د مورنۍ	او د sojourner	د sojourner	په مينځ کېنۍ تاسو	, چې	سره	ټولو	د نفر تونه
הָאֵל	עָשׂו	אֲנֹשִׁי־	הָאֲרִיז	אֲשֶׁר	לִפְנֵיכֶם	וּתְטַמֵּא	הָאֲרִיז:	וְלֹא־	תְקִיא	הָאֲרִיז	אֲתֹכֶם
ته د	هغوي و	يرويان	مړکه	چې	سره مخامخ دي چه تاسو ته د	او هغه بايد چټلوې	مړکه	نه او	هغه بايد کانګه	مړکه	تاسو سره
בְּטַמְאָכֶם	אֲתָהּ	כְּאֲשֶׁר	קֹאֵה	אֶת־	הַגּוֹי	אֲשֶׁר	לִפְנֵיכֶם:	כִּי	כָל־	אֲשֶׁר	יַעֲשֶׂה
ناپاک چه تاسو په	دفعه سره	چې په توګه د	خوا ګرځوي	سره	د ملګرو ملتونو د	چې	سره مخامخ دي چه تاسو ته د	, چې	ټولو	چې	هغه بايد نه
מִכָּל	הַתּוֹעֵבֹת	הָאֱלֹהִי	וְנִכְרְתוּ	הַנִּפְשׁוֹת	הַעֲשׂוֹת	מִקְרָב	עֲמָם:	וּשְׁמֹרְתֶם	אֶת־	מִשְׁמֹרְתִי	לְבַלְתִּי
له ټولو		د دغو	او هغوي پری کړيو	د ډګر	د کار کوي	څخه	د هغوی سره	نگاه او تاسو ته	سره	دینه وګلل ما	ته د نه
עֲשׂוֹת	מַחֲקוֹת	הַתּוֹעֵבֹת	אֲשֶׁר	נַעֲשׂוּ	לִפְנֵיכֶם	וְלֹא	תְטַמֵּאוּ	כֶּהֱם	אֲנִי	יְהִנֶּה	אֱלֹהֵיכֶם:
نه	پوهېم څخه	د نفر تونه	چې	هغوي کار	سره مخامخ دي چه تاسو ته د	نه او	جنب تاسو خپل ځانونه د	په هغوي	زه	پاهو	ځواکونو تاسو
וַיִּדְבֹּר	יְהִנֶּה	אֶל־	מִנְיָה	לֹא־מֹר	דָּבָר	אֶל־	עֲדַת	כְּנִי־	יִשְׂרָאֵל	וְאֲמַרְתָּ	
او هغه خبر ۷	پاهو	ته	کښیده	وايي	ويی	ته	پوښتني ګرويزني وشوي	هاري ما	طلعت ټولنی موجوده رويه	اقوال او	
אֱלֹהִים	קֹדְשִׁים	תְּהִינּוּ	כִּי	קֹדוֹשׁ	אֲנִי	יְהִנֶּה	אֱלֹהֵיכֶם:	אִישׁ	אֲמֹו	וְאֲבִיו	תִּיבֹאוּ
هغوي ته	مُقام وائي	و	, چې	سبېڅلي	زه	پاهو	ځواکونو تاسو	سري	د هغه مور	او پلار او د هغه	تاسو بګڼولو
וְאֶת־	שְׁבַתְתִּי	תִּשְׁמְרוּ	אֲנִי	יְהִנֶּה	אֱלֹהֵיכֶם:	אֶל־	תִּכְפוּנוּ	אֶל־	הָאֵלִילִים	וְאֱלֹהֵי	מִסְכָּה
و او	وقفو ما	تاسو بايد وکړي	زه	پاهو	ځواکونو تاسو	ته	تاسو په	ته	د بُتانو	او د ځواکونو	و
לֹא	תַעֲשֹׂו	לָכֶם	אֲנִי	יְהִנֶּה	אֱלֹהֵיכֶם:	וְכִי	תִזְבְּחוּ	יָרֵבֹחַ	שְׁלָמִים	לִיהוָה	לְרֹצְנֵכֶם
نه	تاسو بايد نه	تاسو ته	زه	پاهو	ځواکونو تاسو	او دا چې	خون ريزي تاسو	قرباني	ساکنی	ته د پاهو	ته چه تاسو
תִּזְבְּחוּהוּ:	כִּינֹם	זְבַחְכֶם	יֵאָכֵל	וּמִמְחֲרַת	וְהַנּוֹתָר	עַד־	יָנוֹם	הַשְּׁלִישִׁי	כָּאֵשׁ	יִשְׂרָף:	וְאֵם
تاسو د هغه د قربانونمه	په ورځ	قرباني تاسو	هغه خورلو	او له راتلونکي ورځو	او د هغه کولم	تر هغه پوري	ورځ	د دريم	په اور	هغه دي	او که
הָאָכֹל	יֵאָכֵל	כִּינֹם	הַשְּׁלִישִׁי	פָּגוּל	הוּא	לֹא	יִרְצָה:	וְאֲכִילוּ	עֲזָנוּ	יִשָּׂא	כִּי־
د خوراک	هغه خورلو	په ورځ	د دريم	Stinky	هغه	نه	هغه بايد منلي	او هغه د هغه د خورلو		هغه ده	, چې
אֶת־	קֹדֶשׁ	יְהוָה	חָלָל	וְנִכְרְתָהּ	הַנִּפְשׁ	הַהוּא	מַעֲמִיקָה:	וְכִמְצָרְכֶם	אֶת־	קִצְיֹר	אַרְצְכֶם
سره	تقدس	پاهو	کفر کول	او هغه پری	د اروا	د هغه	دفعه خلکو څخه	او په لنډ توبونه تاسو	سره	حاصل	ځمکه تاسو
לֹא	תִכְלֶהּ	פָּאֵת	שָׂדֶה	לִקְצֹר	וְלִקְטֹ	קִצְיֹרָה	לֹא	תִלְקֹט:	וְכִרְמָהּ	לֹא	תַעֲזֹלֵל
نه	تاسو بايد تر سره کوي	څڼو	ساحوي تاسو	لنډ توبونه ته د	او	حاصل تاسو	نه	تاسو بايد پورته و کوی	او باغ تاسو	نه	تاسو بايد انړوی

וּפְּרִט	פרמק	لَا	תִּלְקֹט	לַעֲנִי	וּלְגֵר	תַּעֲזֹב	אַתָּם	אַנִי	יְהִנָּה	אַלְהֵיכֶם:	לֹא
او 15	باغ تاسو	نه	تاسو بايد پورته و کړئ	دردمندني ته د	او د sojourner	تاسو بايد سستوي	د هغوی سره	زه	باهو	خو اکونو تاسو	نه
תַּגְנִיבוּ	ولاء	תִּכְחֹשׁוּ	ולא	תִּשְׁקְרוּ	אִישׁ	בְּעִמְיָתוֹ:	ולא	תִּשְׁבַּעוּ	בְּשָׁמִי	לִשְׁקֹר	וחללת
تاسو بايد غلا	نه او	تاسو بايد دده لگوي	نه او	تاسو بايد قريب	سري	خپل ځانو او د هغه په	نه او	تاسو بايد راضي کيږل	ما په نوم	خيانت ته د	کفر او تاسو ته
אֶת־	שֵׁם	אַלְהֵיךָ	אֲנִי	יְהוָה:	לֹא	תַעֲשֶׂק	את־	רַעַךְ	וְלֹא	תִגְזֹל	לֹא
سره	هڼته	خو اکونو تاسو	زه	پاهو	نه	جفا شئ	سره	مل تاسو	نه او	تاسو نيولي	نه
תָּלִין	פעلمت	שָׁכִיר	אתה	בָּקֵר:	לא	תִּמְקֹל	תاسو بايد تحقيروي	חֲדָשׁ	ולפני	עזר	لֹא
هغه بايد ودروم	تاسو نه	اجاره يو	تاسو سره	سهار	نه	تاسو بايد نه		کلال	او د سره مخامخ دي	خور اړوي	نه
תָּמוּ	מִכְשָׁל	וַיִּרְאֵת	מַאֲלֵהֶיךָ	יְהוָה:	לא	תַעֲשׂוּ	تاسو بايد نه	עֲזָלָה	בְּמִשְׁפָּט	לא	תשא
تاسو ور کولو	سکلندري بلاک	او دار	له ځواکونو تاسو	پاهو	نه	تاسو بايد نه		بدکارونه	فتوي کي په	نه	تاسو بايد نښوي
פָּנִי־	ل	וְלֹא	תִהְיֶה	גָּדוֹל	פָּנִי	תִשְׁפֹּט	تاسو بايد قاضي	עֲמִיתָה:	לא	תִלָּךְ	רכיל
ما سره مخامخ دي	بي وزلو	نه او	تاسو بايد کړي	ما سره مخامخ دي	زوري سره	په صابق د		خپل ځانه تاسو	نه	سر براه کيږي	زاغ زاغ
בְּעִמְיָיִךְ	لَا	תַעֲמֹד	על־	גֵּם	רַעַךְ	אֲנִי	יהוה:	לֹא	תִשְׁנָא	את־	אחיה
په خلکو تاسو	نه	تاسو بايد ولاړوي	و	ويښي	مل تاسو	زه	پاهو	نه	تاسو بايد لري	سره	ائسے زما وړونو! چه تاسو
בְּלִבְכֶּךָ	הוֹכֵחַ	תּוֹכִיחַ	את־	עִמְיָתָךְ	ולא	תִשָּׂא	تاسو بايد نښوي	עֲלִיו	חֲטָא:	תִקֹּם	ולא
په زړه چه تاسو	هغه ښي	تاسو بايد حق	سره	خپل ځانه تاسو	نه او	تاسو بايد نه		د هغه په	هغوي بدي	ياغيگري کيږي	نه او
תִּטָּר	את־	בָּנִי	עֲמֹךְ	וְאַהֲבָתְךָ	לְרַעַךְ	כְּמוֹד	تاسو چي تاسو	אֲנִי	יהוה:	את־	תִּשְׁמְרוּ
به دريغ لرم چه تاسو	سره	هاري ما	تاسو سره	او تاسو مينه	مل گيري ته چه تاسو	لکه چي تاسو	زه	پاهو	پاهو	سره	تاسو بايد وکړي
בְּהִמָּתָךְ	לא	מִרְבִּיעַ	פְּלִאִים	שָׂדֶךְ	לא	תִּזְרַע	پېلا بېلو هغه دي	וּבְגֵד	פְּלִאִים	שַׁעֲטָנִז	لֹא
څاروي تاسو	نه	تاسو بايد غېي	پېلا بېلو هغه دي	ساحوي تاسو	نه	تاسو بايد تخم		او د چوغے	پېلا بېلو هغه دي	کار خلاص يږي	نه
יַעֲלָה	עֲלִיךָ:	וְאִישׁ	כִּי־	יִשְׁכַּב	את־	אִשָּׁה	نښخه	שְׂכֵב־	וְהוּא	נִשְׁפָּחָה	נחירת
هغه ختله	تاسو په	او سري	, چي	هغه دي	سره			تخم مثال	او هغه	Slavewoman	کښنده هغه دي
לְאִישׁ	וְהִפְדָּה	לֹא	נִפְדָּתָה	אֹו	חִפְּשָׁה	לֹא	هغه و	גִּמְו־	בְּקָרָת	תִּהְיֶה	לֹא
ته سري	دفعه زارونه او هغه	نه	هغه و خلاصوو	او يا	ازادي	نه		هغه و	سزا ورکول	و شئ	نه
יוֹמָתוֹ	כִּי־	לֹא	חִפְּשָׁה:	וְהִבִּיא	את־	אֲשַׁמּוּ	د هغه د گناه	לִיהִנָּה	פָּתַח	אָהֵל	מועד
هغوي بايد وژل شوي	, چي	نه	ازادي	او هغه و	سره			ته د باهو	جالونو پېژندلو لپاره	خيمه دروي	و عده
אֵיל	אֲשָׁם:	וּכְפָרָה	עֲלִיו	הִכָּתָן	בְּאֵיל	הָאֲשָׁם	ته ما سره مخامخ دي	יְהִיָּה	על־	חֲטָאתוֹ	אֲשָׁר
غښتلي	و	او د	د هغه په	د مشر کاهن د	واک په	د و		پاهو	و	د گناهونو د هغه د	چي
חֲטָא	וְנִסְלַח	לֹו	מִחֲטָאתוֹ	אֲשָׁר	חֲטָא:	וְכִי־	تاسو ته راځي	אֵל־	הָאֲרִז	וְנִטְעַמְתָּם	כֹּל־
هغوي بدي	او هغه معاف شول	هغه ته	له د گناهونو د هغه د	چي	هغوي بدي	او دا چي		ته	مزکه	لگيا او تاسو ته	تولو

עֵץ וני	מַאֲכָל د خورو	וְעָרְלִתָּם تاسو بايد uncircumcise او	עָרְלָתוֹ دَ هغه د foreskins	אֶת־ سره	פָּרִיזוֹ دَ هغه ميوه	נִשְׁלָשׁ دري	נְשִׂיִם جوري	יְהוָה هغه ده	לָכֶם تاسو ته	עֲרָלִים نا سنتی هغه دي	לָא نه
יַאֲכָל: هغه خورلو	וּבִשְׁנָה او په جوړه	הַרְבִּיעֹת د دغه ول	יְהוָה هغه ده	כָּל־ ټولو	פָּרִיזוֹ دَ هغه ميوه	קִדְשׁ تقدس	הַלִּוְלִים جشن	לִיהוָה: ته د پاهو	וּבִשְׁנָה او په جوړه	הַחֲמִישִׁת د خمسونه	תֹּאכְלוּ تاسو بايد خوري
אֶת־ سره	פָּרִיזוֹ دَ هغه ميوه	לְהוֹסִיף د	לָכֶם تاسو ته	תְּבוּאָתוֹ دَ هغه د عايدات	אָנִי زه	יְהוָה پاهو	אֱלֹהֵיכֶם: خواکونو تاسو	לָא نه	תֹּאכְלוּ تاسو بايد خوري	עַל־ و	הָדָם د ویني
לָא نه	תְּנַחֲשׁוּ تاسو بايد prognosticate	וְלֹא نه او	תְּעוֹנֶנּוּ: تاسو بايد فرشي	לָא نه	תִּכְפוּ تاسو بايد corrode	פָּעַת څنډو	רֹאשֶׁכֶּם سر تاسو	וְלֹא نه او	תִּשְׁחִית پاني مال شی	אֵת سره	פָּעַת څنډو
זָקֵקָה: ريره تاسو	וְשָׁרַט او incision	לְנִפְשׁ ته د اروا	לָא نه	תִּתְּנֵה تاسو بايد هغه	בְּבִשְׂרָכֶם 6 تاسو په	וּכְתִבָּת او تاسو ليکلي	קָעִמָּע Tattoo	לָא نه	תִּתְּנֵה تاسو بايد هغه	כָּכֶם په تاسو	אָנִי زه
יְהוָה: پاهو	אֶל־ ته	תַּחֲלִל کفر تاسو	אֶת־ سره	בְּתֶךָ لوني تاسو	לְהַזְנוּתָהּ دفعه زنگلني ته د	וְלֹא־ نه او	תַּזְנוּהָ هغي fornicates	הָאֶרֶץ مژکه	וּמִלֶּאָה دفعه او	הָאֶרֶץ مژکه	זְמָה: بد ټيگلکني
אֶת־ سره	שְׁבַתְתִּי وقفو ما	תִּשְׁמְרוּ تاسو بايد وکړي	וּמִקִּדְשִׁי او خدا ما	תִּירָאוּ تاسو بگتولو	אָנִי زه	יְהוָה: پاهو	אֶל־ ته	תִּפְנוּ تاسو په	אֶל־ ته	הָאֲבֹת د پلرونو	וְאֶל־ او د
הִידְעֹנִים د پوهېدو هغه دي	אֶל־ ته	תִּבְקָשׁוּ تاسو بهر و په لته	לְטִמְאָה نپاک ته د	כָּהֶם په هغوي	אָנִי زه	יְהוָה پاهو	אֱלֹהֵיכֶם: خواکونو تاسو	מִפְנֵי له ما سره مخامخ دي	שִׂיכָהּ گر hairness	תָּלוּם تاسو بايد پورته	וְהִדַּרְתָּ تاسو د عزت او
פָּנִי ما سره مخامخ دي	זָקוּ زور	וִירָאתָ او دار	מֵאֲלֹהֵיהֶּ له خواکونو تاسو	אָנִי زه	יְהוָה: پاهو	וְכִי־ او دا چی	יָגוּר هغه پريمشتلی	אֲתֶךָ تاسو سره	גֵּר Sojourner	בְּאַרְצְכֶם خمکه کي په تاسو	לָא نه
תּוֹנוּ تاسو بايد maltreat	אֲתוֹ: ئس دَ هغه سره	בְּאַזְרוֹחַ د مورنی	מִכֶּם له تاسو	יְהוָה هغه ده	לָכֶם تاسو ته	הִגְרָו د sojourner	הִגֵּר د sojourner	אֲתָכֶם تاسو سره	וְאַהֲבָתָ او تاسو مینه	לֹא هغه ته	כְּמוֹדָ لکه چي تاسو
כִּי־ , چی	גֵּרִים Sojourners	הֵי־יִיתֶם و تاسو	בְּאַרֶץ په مژکه د	מִצָּרִים کرېده	אָנִי زه	יְהוָה پاهو	אֱלֹהֵיכֶם: خواکونو تاسو	לֹא־ نه	תַּעֲשׂוּ تاسو بايد نه	עֹל بدکارونه	בְּמִשְׁפָּט فتوي کي په
בְּמִדָּה پیمانه په	בְּמִשְׁקָל ټول کي په	וּבְמִשׁוֹרָה: او په ټوک10,	מְאֻזִּי میچونه	צִדֵּק صادق د	אַבְנִי־ دبري	צִדֵּק صادق د	אַיִפֹת تدبيرونه	צִדֵּק صادق د	וְהִין او هغوي	צִדֵּק صادق د	יְהוָה هغه ده
לָכֶם تاسو ته	אָנִי زه	יְהוָה پاهو	אֱלֹהֵיכֶם خواکونو تاسو	אַנְשֵׁר־ چی	הוֹצֵאתִי زه زیریده	אַתְּכֶם تاسو سره	מְאַרֶץ د مژکس او له	מִצָּרִים: کرېده	וּשְׁמֵרְתֶּם نگاه او تاسو ته	אֶת־ سره	כָּל־ ټولو
חֲקִיתִי ما پوهیم	וְאֶת־ و او	כָּל־ ټولو	מִנְשְׁפָטִי فتوي ما	וְעִשִּׂיתֶם و هغوي او تاسو ته	אַתֶּם د هغوی سره	אָנִי زه	יְהוָה: پاهو	וַיִּדְבֵּר او هغه خبرس	יְהוָה پاهو	אֶל־ ته	מִנְשָׁה کشیده
לֹא־מָר: وايي	וְאֶל־ او د	בְּנִי هاري ما	יִשְׂרָאֵל طاقت ټولني موجوده روپه	תֹּאמַרְ هغي ويل	אִישׁ سري	אִישׁ سري	מִבְנֵי له زامن	יִשְׂרָאֵל طاقت ټولني موجوده روپه	וּמִן־ او له	הִגְרָו د sojourner	הִגֵּר د sojourner

בִּישׁרָאֵל	אֲשֶׁר	יָתָן	מִזְרְעוֹ	לַמֶּלֶךְ	מָוֶת	יּוֹמָת	עָם	הָאָרֶץ	יִרְגְּמָהּ	בָּאָזָן:	וְאֵלֶּי
په ټولنې موجوده روپه توان	چې	ور کبړي	نځم مثال د هغه د څخه	د پاچا	مري	هغه به مړ	سره	مړکه	هغوي بايد چه	په کاني	او زه
آهَن	آهتـ	פָּנִי	בְּאִישׁ	הָהוּא	וְהַכְרַתִּי	אֹתוֹ	מִקְרָב	עָמוּ	כִּי	מִזְרְעוֹ	נָתַן
زه به ور کړلو	سره	ما سره مخامخ دي	په سري	د هغه	او زه و	نې د هغه سره	څخه	نې د هغه سره	, چې	نځم مثال د هغه د څخه	هغه و
לַמֶּלֶךְ	לְמַעַן	טָמְאָ	אֶת-	מִקְדָּשֵׁי	וּלְסַלֵּל	אֶת-	נָעַם	קִדְשֵׁי:	וְאֵם	הַעֲלָם	יַעֲלִימוּ
د پاچا	نو چې	نا لى	سره	11 ما له	کفر او د	سره	هلته	11 ما	او که	دعورت پټ	حجاب هغوي
עָם	הָאָרֶץ	אֶת-	עֵינֵיהֶם	מֶן-	הָאִישׁ	הָהוּא	בְּתִמּוֹ	מִזְרְעוֹ	לַמֶּלֶךְ	לְבַלְתִּי	הָמִית
سره	مړکه	سره	سترگي هغوي	له	د سري	د هغه	په هغه	نځم مثال د هغه د څخه	د پاچا	ته د نه	وژلو
אֹתוֹ:	וְשִׁמְתִּי	אָנִי	אֶת-	פָּנָי	בְּאִישׁ	הָהוּא	וּבְמִשְׁפַּחְתּוֹ	וְהַכְרַתִּי	אֹתוֹ	וְאֶתוֹ	כָּל-
نې د هغه سره	او زه	زه	سره	ما سره مخامخ دي	په سري	د هغه	په کورنيو او هغه	او زه و	نې د هغه سره	و او	ټولو
הַזְּנִים	אֲחֵרָיו	לִזְנוֹת	אֲחֵרִי	הַמֶּלֶךְ	מִקְרָב	עִמָּם:	וְהִנָּפֵשׁ	אֲשֶׁר	תִּפְגָּה	אֶל-	הָאֲבֵל
زنا کاري د	وروسته له هغه	پار بازو ته د	زما شاته	د پاچا	څخه	د هغوی سره	او د اروا	چې	هغې په	ته	د پلرونو
וְאֶל-	הִידְעָנִים	לִזְנוֹת	אֲחֵרֵיהֶם	וְנִמְתִּי	אֶת-	פָּנִי	בִּנְפֹשׁ	הָהוּא	וְהַכְרַתִּי	אֹתוֹ	מִקְרָב
او د	د پوهېدو هغه دي	پار بازو ته د	وروسته هغوي	او زه	سره	ما سره مخامخ دي	په اروا	د هغه	او زه و	نې د هغه سره	څخه
עָמוּ:	וְהִתְקַדְּשָׁתָם	וְהִיִּיתָם	קִדְשִׁים	כִּי	אָנִי	יְהוָה	אֱלֹהֵיהֶם:	וּשְׁמִרְתֶּם	אֶת-	חֻקֵּי	וַעֲשִׂיתֶם
نې د هغه سره	او تاسو د خپل	و او تاسو ته	مقام وائي	, چې	زه	پاهو	ځواکونو تاسو	نگاه او تاسو ته	سره	ما پوهېم	و هغوي او تاسو ته
אֲתָם	אָנִי	יְהוָה	מִקְדָּשָׁם:	כִּי-	אִישׁ	אִישׁ	אֲשֶׁר	יִקְלָל	אֶת-	אֲבִיו	וְאֶת-
د هغوی سره	زه	پاهو	فدا تاسو	, چې	سري	سري	چې	هغه تحقيروله	سره	د هغه د پلار	و او
אָמוּ	מָוֶת	יּוֹמָת	אָבִיו	וְאָמוֹ	קָלָל	דָּמִיו	בּוֹ:	וְאִישׁ	אֲשֶׁר	יִנָּאֵר	אֶת-
د هغه مور	مري	هغه به مړ	د هغه د پلار	او مور او د هغه	تحقيف کوي	خونونو د هغه د	په هغه د	او سري	چې	هغه او زناکاره	سره
אֲנִשָּׁת	אִישׁ	אֲנִשָּׁר	יִנָּאֵר	אֶת-	אֲנִשָּׁת	רַעְיָהּ	מָוֶת-	יּוֹמָת	הַנָּאֵר	וְהַנָּאֵפֶת:	וְאִישׁ
د ښځو د	سري	چې	هغه او زناکاره	سره	د ښځو د	مل د هغه د	مري	هغه به مړ	د زنا کاران	او د بد لعنتي	او سري
אֲשֶׁר	יִשְׁכַּב	אֶת-	אֲנִשָּׁת	אָבִיו	עָרְנָת	אָבִיו	מָוֶת-	יּוֹמָתוֹ	יּוֹמָתוֹ	שְׁנֵיהֶם	דְּמִיהֶם
چې	هغه دي	سره	د ښځو د	د هغه د پلار	چاڼي هغوي	د هغه د پلار	مري	هغوي بايد وژل شوي	هغوي بايد وژل شوي	دوه هغوي	خونونه هغوي
בָּם:	וְאִישׁ	אֲשֶׁר	יִשְׁכַּב	אֶת-	כָּלְתּוֹ	מָוֶת	יּוֹמָתוֹ	שְׁנֵיהֶם	תִּכְבֹּל	עֲשֹׂו	דְּמִיהֶם
په هغوي	او سري	چې	هغه دي	سره	ناوی هغه	مري	هغوي بايد وژل شوي	دوه هغوي	بي زوری	هغوي و	خونونه هغوي
בָּם:	וְאִישׁ	אֲשֶׁר	יִשְׁכַּב	אֶת-	זָכָר	מִשְׁכַּבִּי	אֲשָׁה	תּוֹעֵבָה	עֲשֹׂו	שְׁנֵיהֶם	מָוֶת
په هغوي	او سري	چې	هغه دي	سره	نارینه	بسترې	ښځه	نفرتیني	هغوي و	دوه هغوي	مري
יּוֹמָתוֹ	דְּמִיָּתָם	בָּם:	וְאִישׁ	אֲשֶׁר	יָקַח	אֶת-	אֲשָׁה	וְאֶת-	אֲמָה	זָמָה	הָוָא
هغوي بايد وژل شوي	خونونه هغوي	په هغوي	او سري	چې	هغه ده	سره	ښځه	و او	دفعه مور	بد ټياگاني	هغه
בְּאִשׁ	יִשְׁרְפוּ	אֹתוֹ	וְאֶתְהוֹן	וְלֹא-	תִהְיֶה	זָמָה	בְּתוֹכָם:	וְאִישׁ	אֲשֶׁר	יָתָן	נִשְׁכַּבְתּוֹ
په اور	به سوځوي	نې د هغه سره	او د هغوي سره د	نه او	و شئ	بد ټياگاني	په مينځ کېنې تاسو	او سري	چې	ور کبړي	د هغه د پخواني

בִּבְהֶמָה	מֹות	יּוֹמֶת	וָאֶת־	הַבְּהֶמָה	מִתְּהַלְּגוֹ:	וְאִשָּׁה	אֲשֶׁר	תִּקְרַב	אֶל־	כָּל־	בְּהֶמָה
په ځنگلي ځناور	مري	هغه به مړ	و او	ځنگلي ځناور په	تاسو بايد مرکوي	او ښځه	چې	تاسو بايد نژدې کړم	ته	ټولو	په ځنگلي ځناور
لַרְבָּעָה	אֹתָהּ	וְהִרְגֶתָּ	אֶת־	הָאִשָּׁה	וָאֶת־	הַבְּהֶמָה	מֹות	יּוֹמָתוֹ	דְּמִיָּהֶם	כָּם:	וְאִישׁ
څلورم ځانگې ته د	دفعه سره	او تاسو وژل شوي	سره	د ښځه	و او	ځنگلي ځناور په	مري	هغوي بايد وژل شوي	خونونه هغوي	په هغوي	او سړي
אֲשֶׁר־	יָקַח	אֶת־	אֲחֵתוֹ	בֶּת־	אָבִיו	אֹו	בֶּת־	אָמוֹ	וְרָאָהּ	אֶת־	עֲרוּתָהּ
چې	هغه ده	سره	د هغه د يو	لوني	د هغه د پلار	او يا	لوني	د هغه مور	او وگوري چې تاسو	سره	دفعه چا هغوي
וְהִיא־	תִּרְאָהּ	אֶת־	עֲרוּתוֹ	תָּסַד	הָוָא	וְנִכְרְתוּ	לְעֵינַי	כָּנִי	עַמָּם	עֲרוּת	אֲחֵתוֹ
او د هغې	هغه بايد ليدل کيږي	سره	د هغه د چا هغوي	مهرباني	هغه	او هغوي پرې کيږو	د سترگې	هاري ما	د هغوئ سره	چا هغوي	د هغه د يو
גִּלְהָ	עֹונוֹ	יִשָּׂא:	וְאִישׁ	אֲשֶׁר־	יִשְׁכַּב	אֶת־	אִשָּׁה	דָּוָהּ	וְגִלְהָ	אֶת־	עֲרוּתָהּ
هغه لېځيري		هغه ده	او سړي	چې	هغه دي	سره	ښځه	مرض نيوې	هغه لېځيري او	سره	دفعه چا هغوي
אֶת־	מִקְרָהּ	הָעֶרְהּ	וְהִיא	גִּלְתָּהּ	אֶת־	מִקְוֹר	דְּמִיָּהּ	וְנִכְרְתוּ	שְׁנֵיהֶם	מִקְרַב	עַמָּם:
سره	دفعه غاړه څخه	هغه لوڅوي	او د هغې	هغې	سره	ترې	دفعه خونونه	او هغوي پرې کيږو	دوه هغوي	څخه	د هغوئ سره
וְעֲרוּת	אֲחֻזֹת	אִמָּהּ	וְאֲחֻזֹת	אָבִיד	לֹא	תִגְלֶהּ	כִּי	אֶת־	שְׁאֲרוֹ	הָעֶרְהּ	עֹונָם
او چا هغوي	خور	مور تاسو	او خور	پلار تاسو	نه	هغه بايد لېځيري	, چې	سره	د هغه د خمپير ے	هغه لوڅوي	
יִשָּׂאוּ:	וְאִישׁ	אֲשֶׁר	יִשְׁכַּב	אֶת־	דָּדָתוֹ	עֲרוּת	דָּדוֹ	אֶת־	חֲטָאֻם	יִשָּׂאוּ	עֲרִירִים
هغوي	او سړي	چې	هغه دي	سره	خاله د هغه د	چا هغوي	تره د هغه د	سره	هغوي بدې هغوي	هغوي	لوڅوي هغه دي
יָמָתוֹ:	וְאִישׁ	אֲשֶׁר	יָקַח	אֶת־	אֲשֶׁת	אֲחִיו	גִּדָּהּ	הָוָא	עֲרוּת	אֲחִיו	גִּלְהָ
هغوي مري	او سړي	چې	هغه ده	سره	د ښځو د	ائې زما وژونو او د هغه د	ترديد	هغه	چا هغوي	ائې زما وژونو او د هغه د	هغه لېځيري
עֲרִירִים	יְהִיוּ:	וּשְׁמֵרָתָם	אֶת־	כָּל־	חֻקֹּתַי	וָאֶת־	כָּל־	מִשְׁפָּטַי	וְעִשִּׂיתָם	אֹתָם	וְלֹא־
لوڅوي هغه دي	و به	نگاه او تاسو ته	سره	ټولو	ما پوهيږ	و او	ټولو	فتوي ما	و هغوي او تاسو ته	د هغوئ سره	نه او
תִּקְיֹא	אֲתַכֶּם	הָאָרֶץ	אֲשֶׁר	אֲנִי	מִבִּיא	אֲתַכֶּם	שְׁמָהּ	לְשִׁבָת	כָּה:	וְלֹא	תִלְכּוּ
هغه بايد کانه	تاسو سره	مزکه	چې	زه	راوستله	تاسو سره	دفعه نوم	موقوف ته د	دفعه کي په	نه او	تاسو بايد ولاړ
בְּחֻקֹת	הִלְזִי	אֲשֶׁר־	אָנִי	מִשְׁלַחַ	מִפְּנֵיכֶם	אֲחִיו	גִּדָּהּ	כָּל־	אֵלֶיהָ	עֲשׂוּ	וְאַחֲזִץ
پوهيږ کي په	د ملگرو ملتونو د	چې	زه	وراند استوله	سره مخامخ دي چې تاسو له	ائې زما وژونو او د هغه د	ترديد	ټولو	دا	هغوي و	او زه بېزارېدم
כָּם:	וְאָמַר	לָכֶם	אִתָּם	תִּירָשׁוּ	אֶת־	אֲדַמְתֶּם	וְאֲנִי	אֲתַנְּנָהּ	לָכֶם	לְרִשָּׁת	אֹתָהּ
په هغوي	او وايي	تاسو ته	د هغوئ سره	تاسو بايد مشغولوي	سره	دليل هغوي	او زه	زه به خپل	تاسو ته	باغوانانو ته په	دفعه سره
אָרֶץ	זָבַת	חֻלָּב	וּדְבָשׁ	אֲנִי	מִבִּיא	אֲתַכֶּם	אֲשֶׁר־	הַבְּדֻלָּתַי	אֲתַכֶּם	מִן־	הָעַמִּים:
او د مزکے	بهيده	څربيده	او د شاتو	زه	راوستله	خواکونو تاسو	چې	زه جلا	تاسو سره	له	د خلکو
וְהַבְּדֻלָּתָם	בִּיּוֹ־	הַבְּהֶמָה	הַטְּהֵרָהּ	לְטִמְאָהּ	וּבִיּוֹ־	הָעֹזֹר	הַטְּמֵא	לְטָהֵר	וְלֹא־	תִשְׁקֲצוּ	אֶת־
جلا او تاسو ته	تر منځ	ځنگلي ځناور په	د	ناپاک ته د	تر منځ او	د مالوماتي پاني تر تيب	په	ته د	نه او	تاسو بايد چنجوي	سره

וּפְנִיתִיכֶם	בְּבִהֶמָה	וּבְעֹזֶף	וּבְכָל־	אֲשֶׁר	תִּרְמֹשׁ	הָאֲדָמָה	אֲשֶׁר-	הַבְּדֹלָתִי	לָכֶם	לְטִמָּא:	וְהִייתֶם
زُوحُونو تاسو	په ځنگلي ځناور	او په کی چاپیری	او په ټولو	چی	حرکت کیري	ستوني ستغ آچوي	چی	زه جلا	تاسو ته	ناپاک ته د	و او تاسو ته
לִי	קִדְשִׁים	כִּי	קָדוֹשׁ	אֲנִי	יְהוָה	וְאֲבָדֵל	אֲתֶכֶם	מִן-	הָעַמִּים	לְהִיזֹת	לִי:
ما ته د	مُقام وائي	, چی	سپېڅلي	زه	پاهو	تارپه تار او زه	تاسو سره	له	د خلکو	ته ته د	ما ته د
וְאִישׁ	אִו-	אִשָּׁה	כִּי-	יְהִיָה	בָּהֶם	אֹב	אֹו	יִדְעֲנִי	מֹות	יּוֹמָתוֹ	בַּאֲבָן
او سړي	او يا	ښځه	, چی	هغه ده	په هغوي	پلار	او يا	شناخت هغه دي	مړي	هغوي بايد وژل شوي	په کاني
יְרַגְמוּ	אֲתָם	דְּמִיָּהֶם	בָּם:	וַיֵּאמֶר	יְהוָה	אֶל-	מִנְשָׁה	אָמַר	אֶל-	הַפְּהָגִים	בְּנֵי
هغوي بايد کانه	د هغوی سره	خونونه هغوي	په هغوي	او هغه ويل	پاهو	ته	کشیده	وايي	ته	د مشرانو کاهنانو	هاري ما
אֶהְרֹן	וְאַמְרָתְךָ	אֵלֵהֶם	לְנַפְשׁ	לֹא-	יִטְמָא	בְּעַמִּיו:	כִּי	אִם-	לִשְׂאֹרֹוֹ	הַקָּרֵב	אֱלֹו
يو بل	اقوال او	هغوي ته	ته د اروا	نه	هغه ناپاک	په خلکو هغه	, چی	که	څمپيره او د هغه ته د	په دننه کې د	هغه ته
לֹאֲמֹו	וּלְאֲבִיו	וּלְבָנָו	וּלְבָתּוֹ	וּלְאֶחָיו:	וּלְאֶחָתּוֹ	הַבְּתוּלָה	הַקְּרוֹבָה	אֱלֹו	אֲשֶׁר	לֹא-	הֵיְתָה
مور او د هغه ته د	ته د هغه د پلار او	رامنځته کړی او د هغه	او لونی او د هغه ته د	ته د هغه د وژونو او	ته د هغه د يو او	د پيغلي	ته خبرمه د يو	هغه ته	چی	نه	شي
لְאִישׁ	לָהּ	יִטְמָא:	לֹא	יִטְמָא	בַּעַל	בְּעַמִּיו	לְהַסְלוֹ:	לֹא-	קָרְחָהּ	בְּרֹאשָׁם	וּפָאֵת
ته سړي	دفعه ته د	هغه ناپاک	نه	هغه ناپاک	و کې په	په خلکو هغه	کفر ته د هغه د	نه	پک تيا	سر کې په هغوي	هغې ځنډو او
זָקָנָם	לֹא	יִגְלַחוּ	וּבְכִשְׁרָם	לֹא	יִשְׁרְטוּ	שְׁרָטָת:	קִדְשִׁים	יְהִיו	לֹאֲלֵהֵיָם	וְלֹא	יִסְלְלוּ
زير ه هغوي	نه	هغوي بايد خړبېم	او په وجود هغوي	نه	هغوي بايد پری	Incisions	مُقام وائي	و به	ځواکونو هغوي ته د	نه او	به کفر کوم
שָׁם	אֵלֵהֵיָהֶם	כִּי	אֶת-	אֲנִשִּׁי	יְהוָה	לֶחֶם	אֵלֵהֵיָהֶם	הֵם	מִקְרִיָּבָם	וְהָיו	קָדְשׁ:
هلته	ځواکونو هغوي	, چی	سره	اور	پاهو	خواجه خدري	ځواکونو هغوي	هغوي	نښدی هغه دي	او دوي و	تقدس
אִשָּׁה	זָנָה	וַחֲלָלָהּ	לֹא	יִלָּחוּ	וְאִשָּׁה	גְּרוּשָׁה	מֵאִשְׁשָׁה	לֹא	יִקָּחוּ	כִּי-	קָדָשׁ
ښځه	زنا کاري کولو يو	کفر او يو	نه	هغوي	او ښځه	بهر	دفعه د سړي	نه	هغوي	, چی	تقدس
הוּא	לֹאֲלֵהֵיוֹ:	וְקִדְשָׁתּוֹ	כִּי-	אֶת-	לֶחֶם	אֵלֵהִיד	הוּא	מִקְרִיֵב	קִדְשׁוֹ	יְהִיָה-	לָדוֹ
هغه	ځواکونو او د هغه ته د	او تاسو د هغه د	, چی	سره	خواجه خدري	ځواکونو تاسو	هغه	نښدي يو	تقدس	هغه ده	تاسو ته
כִּי	קָדוֹשׁ	אֲנִי	יְהוָה	מְקִדְשְׁכֶם:	וּבַת	אִישׁ	כָּהֵן	כִּי	תַחֵל	לִזְנוֹת	אֶת-
, چی	سپېڅلي	زه	پاهو	فدا تاسو	او لونی	سړي	د مشر کاهن	, چی	کفر کیري	پار بازو ته د	سره
אֲבִיָּהּ	הִיא	מִסְחָלָת	בָּאֵשׁ	תִּשְׂרַף:	וְהַפְּהֹוֹ	הַגְּדוֹל	מֵאֲחָיו	אֲשֶׁר-	יּוֹצֵק	עַל-	רֹאשׁוֹ
دفعه پلار	هغې	کفر کړي دي	په اور	هغه بايد و	او د مشر کاهن د	په زوري سره	آنگه زما وژونو او د هغه د څخه		هغه و	و	د هغه د سر
נֶשְׁמָו	הַמִּשְׁחָה	וּמִלֵּא	אֶת-	יָדוֹ	לְלִבָּשׁ	אֶת-	הַבְּגָדִים	אֶת-	רֹאשׁוֹ	לֹא	יַפְרָעַ
د تیلو	د رښتیني	او	سره	د هغه د لاس په لاس	و په ته د	سره	زرګوتي د	سره	د هغه د سر	نه	به په بېان هغه
וּבְגָדָיו	לֹא	יִפְרָם:	וְעָל	כָּל-	נִפְשָׁת	מֵת	יָבֵא	לֹא	לְאֲבִיו	וּלְאִמּוֹ	לֹא
زرګوتې او د هغه او	نه	هغه بايد څیړوی	و او	ټولو	ارواي	مړ شو	هغه راځي	نه	پلار او د هغه ته د	ته چه د هغه مور او	نه
יִטְמָא:	וּמִן-	הַמִּקְדָּשׁ	לֹא	יֵצֵא	וְלֹא	יִסְלָל	אֵת	מִקְדָּשׁ	אֵלֵהִיו	כִּי	יָנֹר
هغه ناپاک	او له	د زار	نه	هغه عرض کیري	نه او	هغه بايد کفر کړی	سره	له 11	ځواکونو هغه	, چی	ایثارونو

נֶשֶׁמָן	משחת	אַלְהִיּוֹ	עֲלִיו	אַגִּי	יְהוָה:	וְהוּא	אִשָּׁה	בְּתוּלִיָּה	יִקָּח:	אַלְמָנָה	וּגְרוּשָׁה
د تیلو	سپيره و کړي تاسو	خواکونو هغه	د هغه په	زه	پاهو	او هغه	بنځه	دفعه virginities کې په	هغه ده	کونډه	بهر و او
وּחֻלְלָה	זָנָה	אֶת-	אָלָה	לֹא	יִקָּח	כִּי	אִם-	בְּתוּלָה	מַעֲמִיו	יִקָּח	אִשָּׁה:
کفر او یو	زنا کاري کولو یو	سره	دا	نه	هغه ده	, چې	که	پیغله	هغه ده خلکو	هغه ده	بنځه
וְלֹא-	יִחַלֵּל	וְרָעוּ	בַּעֲמִיו	כִּי	אַגִּי	יְהוָה	מִקְדָּשׁוֹ:	וַיִּדְבֵּר	יְהוָה	אֶל-	מִנְשָׁה
نه او	هغه باید کفر کړي	ثخم مثال د هغه د	په خلکو هغه	, چې	زه	پاهو	فدا د هغه د	او هغه خبر ے	پاهو	ته	کشیده
لَاמֹר:	דִּבֶּר	אֶל-	אֶהְרֹן	לֹאמֹר	אִישׁ	מִזְרַעֲךָ	לְדֹתָם	אֲשֶׁר	יְהוָה	בּוֹ	מֹום
وايي	ویي	ته	یو بل	وايي	سري	او چه تاسو له	هغوي ته	چي	هغه ده	په هغه د	تغمی
لֹא	יִקָּרֵב	לְהִקְרִיב	לָחֶם	אַלְהִיּוֹ:	כִּי	כָל-	אִישׁ	אֲשֶׁר-	כּוֹ	מוֹם	לֹא
نه	هغه باید راغلي نژدی	هغه ته نژدي	خواجه خدري	خواکونو هغه	, چې	تولو	سري	چي	په هغه د	تغمی	نه
יִקָּרֵב	אִישׁ	עוֹר	אֹ	פֶסֶחַ	אֹ	חֶרֶם	אֹ	שָׁרוּעַ:	אֹ	אִישׁ	אֲשֶׁר-
هغه باید راغلی نژدی	سري	خور آروي	او يا	د فسح د	او يا	پوازي	او يا	خمپده	او يا	سري	چي
יְהוָה	כּוֹ	נִשְׁכַּר	רִגֵּל	אֹ	נִשְׁכַּר	יָד:	אֹ	גִבּוֹן	אֹ	זָק	אֹ
هغه ده	په هغه د	در در	کرو	او يا	در در	لاس په لاس	او يا	کوب ملاتړ لاندې	او يا	چت پت	او يا
תְּבַלֵּל	בַּעֲיִנּוֹ	אֹ	גֶרֶב	אֹ	יִלְפֹת	אֹ	מְרוֹם	אֲשֶׁד:	כָּל-	אִישׁ	אֲשֶׁר-
شتړکي	سترگه او د هغه په	او يا	کچه کولو	او يا	پمن هغه دي	او يا	خورنگ	Scrotum	تولو	سري	چي
כּוֹ	מוֹם	מִזְרַעַ	אֶהְרֹן	הַכֹּהֵן	לֹא	יָגֵשׁ	לְהִקְרִיב	אֶת-	אִנְשֵׁי	יְהוָה	מוֹם
په هغه د	تغمی	له ثخم مثال	یو بل	د مشر کاهن د	نه	هغه پوري راځي	هغه ته نژدي	سره	اور	پاهو	تغمی
כּוֹ	אֶת	לָחֶם	אַלְהִיּוֹ	לֹא	יָגֵשׁ	לְהִקְרִיב:	לָחֶם	אַלְהִיּוֹ	מִקְדָּשֵׁי	הַקְדָּשִׁים	וּמֹן-
په هغه د	سره	خواجه خدري	خواکونو هغه	نه	هغه پوري راځي	هغه ته نژدي	خواجه خدري	خواکونو هغه	11 ما له	د مقام وائي	او له
הַקְדָּשִׁים	יֹאכֵל:	אֹךְ	אֶל-	הַפֶּרֶכֶת	לֹא	יָבֹא	וְאֶל-	הַמִּזְבֵּחַ	לֹא	יָגֵשׁ	כִּי-
د مقام وائي	هغه خورلو	خو	ته	د وېشاکانه	نه	هغه راځي	او د	د د قربانگاه	نه	هغه پوري راځي	, چې
מוֹם	כּוֹ	וְלֹא	יִחַלֵּל	אֶת-	מִקְדָּשֵׁי	כִּי	אַגִּי	יְהוָה	מִקְדָּשָׁם:	וַיִּדְבֵּר	מִנְשָׁה
تغمی	په هغه د	نه او	هغه باید کفر کړي	سره	11 ما له	, چې	زه	پاهو	فدا هغوي	او هغه خبر ے	کشیده
אֶל-	אֶהְרֹן	וְאֶל-	בְּנָיו	וְאֶל-	כָּל-	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל:	וַיִּדְבֵּר	יְהוָה	אֶל-	מִנְשָׁה
ته	یو بل	او د	زمان او د هغه	او د	تولو	هاري ما	طاقت تولني موجوده رویه	او هغه خبر ے	پاهو	ته	کشیده
لَاמֹר:	דִּבֶּר	אֶל-	אֶהְרֹן	וְאֶל-	בְּנָיו	וַיִּגְדְּרוּ	מִקְדָּשֵׁי	בְּנֵי-	יִשְׂרָאֵל	וְלֹא	יִחַלְלוּ
وايي	ویي	ته	یو بل	او د	زمان او د هغه	پهلو ټپي به او	11 ما له	هاري ما	طاقت تولني موجوده رویه	نه او	به کفر کوم
אֶת-	נֶשֶׁם	קְדָשֵׁי	אֲשֶׁר	הֵם	מִקְדָּשִׁים	לִי	אַגִּי	יְהוָה:	אֶמֶר	אֲלֵהֶם	לְדֹרֹתֵכֶם
سره	هلته	11 ما	چي	هغوي	تصفیو	ما ته د	زه	پاهو	وايي	هغوي ته	ته چه تاسو

כָּל־ تولو	אִישׁוּ سري	אֲשֶׁר־ چی	יִקְרָב هغه باید راغلي نژدی	مִכְל־ له تولو	וַרְעֻם ئخم چه تاسو	אֶל־ ته	הַקְדָּשִׁים د مقام وائي	אֲשֶׁר چی	יִקְדִּישׁוּ هغوي باید تکلیف وز غملو	בְּנֵי־ هاري ما	יִשְׂרָאֵל طاقت تولني موجوده رویه
לִיהוָה ته د باهو	וְטַמְאָתוֹ او هغه دي چه د هغه	עָלָיו د هغه په	וַנִּכְרַתָּהּ او هغه پري	הַנֶּפֶשׁ د اروا	הַהוּא د هغه	מִלִּפְנֵי ته له ما سره مخامخ دي	אָנִי زه	יְהוָה: باهو	אִישׁ سري	אִישׁ سري	מִזְרַע له ئخم مثال
אֶהְיֶה يو بل	וְהוּא او هغه	צָרוּעַ تازيانه وهي	אֹו او يا	זָב په غرزي	בַּקְדָּשִׁים په مقام وائي	לֹא نه	יֵאכָל هغه خورلو	עַד تر هغه پوري	אֲשֶׁר چی	יְטָהֵר پا کيږي	וְהַזִּגְלָה او د لاس
בְּכֹל־ په تولو	טָמֵא־ نا لی	נֶפֶשׁ اروا	אֹו او يا	אִישׁ سري	אֲשֶׁר־ چی	תִּצָּא هغه بهر کيږي	מִמֶּנּוּ له مور سره	שְׂכַבְתָּ־ ملاستلی	זָרַע: ئخم مثال	אֹו־ او يا	אִישׁ سري
אֲשֶׁר چی	יָגַע هغه مینځله	בְּכֹל־ په تولو	נִשְׂרָץ Roamer	אֲשֶׁר چی	יְטַמֵּא־ هغه ناپاک	לֹו هغه ته	אֹו او يا	בְּאָדָם په خونري	אֲשֶׁר چی	יְטַמֵּא־ هغه ناپاک	לֹו هغه ته
לְכֹל تولو ته	טַמְאָתוֹ: هغه دي او د هغه نیولے	נֶפֶשׁ اروا	אֲשֶׁר چی	תִּגְעֶ־ هغي مینځلی	בֹּו په هغه د	וְטַמֵּאָה او	עַד־ تر هغه پوري	הַעֲרֵב د ماښام	וְלֹא نه او	יֵאכֹל هغه خورلو	מֶן־ له
הַקְדָּשִׁים د مقام وائي	כִּי , چی	אֵם־ که	רִתֹּץ غسل	בְּשָׂרוֹ جسه د هغه د	בְּמִים: په اوبو	וּבָא او د راتلونکو	הַשָּׁמַיִם لمر د	וְטָהֵר او	וְאַסֵּר شا او	יֵאכֹל هغه خورلو	מֶן־ له
הַקְדָּשִׁים د مقام وائي	כִּי , چی	לִחְמוֹ د هغه چي وچه دودی	הוּא: هغه	וַיִּבְלֶה مور باید disintegrate	וּטְרַפָּה او	לֹא نه	יֵאכֹל هغه خورلو	לְטַמְאָה־ ناپاک ته د	בָּה دفعه کي په	אָנִי زه	יְהוָה: باهو
וְשִׁמְרוּ او دوي	אֶת־ سره	מִשְׁמַרְתִּי دینه وگنل ما	וְלֹא־ نه او	יִשְׁאוּ هغوي	עָלָיו د هغه په	חֲטָא هغوي ېدي	וּמָתוּ او هغوي مړه	בֹּו په هغه د	כִּי , چی	יִסְלַח־ هغه به د هغه د کفر	אָנִי زه
יְהוָה باهو	מִקְדָּשָׁם: فدا هغوي	וְכֹל־ او د تولو	זָר سرحدي	לֹא־ نه	יֵאכֹל هغه خورلو	קָדַשׁ تقدس	תּוֹשֵׁב ساکن	כָּהֵן د مشر کاهن	וְשָׁכִיר اجاره او يو	לֹא־ نه	יֵאכֹל هغه خورلو
קָדַשׁ: تقدس	וְכָהֵן او مشر کاهن د	כִּי־ , چی	יִקְנֶה هغه aquirng	נֶפֶשׁוֹ اروا	קִנְיָן وصولوم	כִּסְפוֹ د هغه د سپینو زرو	הוּא هغه	יֵאכֹל هغه خورلو	בֹּו په هغه د	וַיִּלִּיד او يو زيريدلي	בֵּיתוֹ منځ د هغه د
הֵם هغوي	יֵאכְלוּ هغوي خورلو	בְּלִחְמוֹ: چي وچه دودی او د هغه په	וּבֵת־ او لوڼي	כָּהֵן د مشر کاهن	כִּי , چی	תַּהֲרֶה و شئ	לְאִישׁ ته سري	זָר سرحدي	הוּא هغه	בְּתוּרֹמַת په تحفو	הַקְדָּשִׁים د مقام وائي
לֹא نه	תֹּאכְלוּ: تاسو خوري	וּבֵת־ او لوڼي	כָּהֵן د مشر کاهن	כִּי , چی	תַּהֲרֶה و شئ	אֶלְמָנָה کونده	וּגְרוּשָׁה بهر و او	או ئخم مثال	אִין نه	לָהּ دفعه ته د	וְשָׂכָה او هغه بیرته
אֶל־ ته	בֵּית منځ	אֲבִיהָ دفعه پلار	כְּנַעוֹרֶיהָ دفعه خوانانو په توکه د	מִלֶּחֶם خواجه خدري څخه	אָבִיהָ دفعه پلار	תֹּאכֹל تاسو خوري	וְכֹל־ او د تولو	זָר سرحدي	לֹא־ نه	יֵאכֹל هغه خورلو	בֹּו: په هغه د
וְאִישׁ او سري	כִּי־ , چی	יֵאכֹל هغه خورلو	קָדַשׁ تقدس	בְּשִׁגְגָה په	וַיִּסֶּר او هغه عمل کيږي	חֲמִשִּׁיתוֹ خمسونه د هغه د	עָלָיו د هغه په	וַנָּתַן او هغه و	לִפְהֵן ته د مشر کاهن	אֶת־ سره	הַקְדָּשׁ: د 11

וְלֹא	יִחְלְלוּ	אֶת־	קִדְשִׁי	בְּגִי	יִשְׂרָאֵל	אֵת	אֲשֶׁר־	יְרִימוּ	לִיהְוֶה:	וְהִשְׁיֵאוּ	אוֹתָם
نه او	به كفر كوم	سره	11 ما	هاري ما	طاعت تولني موجوده رويه	سره	چی	هغوي rasing	ته د پاهو	او هغوي	هغوي نېنې نېناتې
עֲזֹן	אַשְׁמָה	בְּאַכְלָם	אֶת־	קִדְשִׁיהֶם	כִּי	אֲנִי	יְהוֹה	מְסַדָּשָׁם:	וַיִּדְבֹּר	יְהוֹה	אֶל־
	نقطه	په هغوي خوري	سره	هغوي holinesses	, چی	زه	پاهو	فدا هغوي	او هغه خبر ے	پاهو	ته
מַנְשָׁה	לֵאמֹר:	דָּבָר	אֶל־	אַהֲרֹן	וְאֶל־	בְּנָיו	וְאֶל־	כָּל־	בְּגִי	יִשְׂרָאֵל	וְאַמְרַתְּ
کشیده	وايي	ويی	ته	يو بل	او د	زمان او د هغه	او د	تولو	هاري ما	طاعت تولني موجوده رويه	اقوال او
אַלְהֶם	אִישׁ	אִישׁ	מִבֵּית	יִשְׂרָאֵל	וּמִן־	הַגֵּר	בֵּישְׂרָאֵל	אֲשֶׁר	יִקְרִיב	קִרְבָּנוֹ	לְכָל־
هغوي ته	سري	سري	له منځ	طاعت تولني موجوده رويه	او له	د sojourner	په تولني موجوده رويه توان	چی	ننډي هغه	د هغه د ننډي	تولو ته
נִדְרֵיהֶם	וְלִכְלֵ־	נִדְבוּתָם	אֲשֶׁר־	יִקְרִיבוּ	לִיהוֹה	לְעֹלָה:	לְרִצְוֹנָם	תָּמִים	זָכָר	בִּבְקָר	בִּכְשָׁבִים
افغانستان كي به هغوي	او له تولو	عاطفی پاکستان هغوي	چی	به ننډي كوم	ته د پاهو	د	ته چه تاسو	تمامو	نارینه	په سهار	په پسونه
וּבְעֲזֵימָם:	כָּל	אֲשֶׁר־	כּוֹ	מוֹם	לֹא	תִקְרִיבוּ	כִּי־	לֹא	לְרִצְוֹן	יְהִיָּה	לָכֶם:
او په وزی	تولو	چی	په هغه د	تغمي	نه	تاسو بايد ننډي كوم	, چی	نه	احسان ته د	هغه ده	تاسو ته
וְאִישׁ	כִּי־	יִקְרִיב	וְבַח־	שְׁלָמִים	לִיהוֹה	לְפָלֵא־	וְדָר	אֹו	לְנִדְבָה	בִּבְקָר	אֹו
او سري	, چی	ننډي هغه	قرباني	سالکى	ته د پاهو	ته د معجزه	وعده	او يا	د هغی غواړي	په سهار	او يا
בְּצֹאן	תָּמִים	יְהִיָּה	לְרִצְוֹן	כָּל־	מוֹם	לֹא	יְהִיָּה־	כּוֹ:	עֲנִרְתָּ	אֹו	שָׁבוֹר
مېي كي په	تمامو	هغه ده	احسان ته د	تولو	تغمي	نه	هغه ده	په هغه د	پوستکي	او يا	نخړه کوي
אֹו־	תָּרוּץ	אֹו־	יִכָּלֵת	אֹו	גֵּרָב	אֹו	יִלְכָּת	לֹא־	תִקְרִיבוּ	אַלְה	לִיהוֹה
او يا	غوځوی	او يا	زخمونه	او يا	کڼه کولو	او يا	پمن هغه دي	نه	تاسو بايد ننډي كوم	دا	ته د پاهو
וְאַשָּׁה	לֹא־	תִתְּנוּ	מִהֶם	עַל־	הַמִּזְבֵּחַ	לִיהוֹה:	וְשׁוֹר	וְשָׂה	שָׁרוּעַ	וְקִלוֹט	נִדְבָה
او ښځه	نه	تاسو بايد هغه	له هغوي	و	د د قربانگاه	ته د پاهو	او د غوايي ناغه	او flockling	خمېده	پرهار ځن او	نيت کيږي
מַעֲשָׂה	אֹתוֹ	וּלְגִדָּר	לֹא	יִרְצָה:	וּמַעֲוֹד	וְכַתוֹת	וְנִתּוּק	וְכָרוֹת	מִקְרִיבוּ	מִקְרִיבוּ	לִיהוֹה
تاسو به دفعه	ئې د هغه سره	نيټه او د	نه	هغه بايد منلي	او و	او هغه دي	ډيل دول او	و هغه دي او	تاسو بايد ننډي كوم	ته د پاهو	ته د پاهو
וּבְאַרְצֵכֶם	לֹא	תַעֲשׂוּ:	וּמִיָּד	כּוֹן־	גֵּזֶר	לֹא	תִקְרִיבוּ	אֶת־	בְּרָחִם	אֵלֹהֵיכֶם	מִכָּל־
او په ځمکه تاسو	نه	تاسو بايد نه	او له لاس	زوي	بهرني	نه	تاسو بايد ننډي كوم	سره	خواجه خدري	خواکونو تاسو	له تولو
אַלְה	כִּי	מִשְׁחָתָם	כָּהֶם	מוֹם	בָּם	לֹא	יִרְצֹו	לָכֶם:	וַיִּדְבֹּר	יְהוֹה	אֶל־
دا	, چی	سپيره و کرم هغوي تاسو	په هغوي	تغمي	په هغوي	نه	به منظور کېږم	تاسو ته	او هغه خبر ے	پاهو	ته
מַנְשָׁה	לֵאמֹר:	שׁוֹר	אֹו־	כָּשָׁב	אֹו־	עֹז	כִּי	יִנְלָד	וְהִיָּה	שְׁבַעַת	יָמִים
کشیده	وايي	غويي	او يا	د کډوري د	او يا	وزه	, چی	هغه حمل آخستله	او هغه	اومه	ورځو
תַּחַת	אֲמֹו	וּמִיָּוִם	הַשָּׁמַיִנִי	וְהָלְאָה	יִרְצָה	לְקַרְבָּן	אֲשָׁה	לִיהוֹה:	וְשׁוֹר	אֹו־	שָׂה
لاندى	د هغه مور	او ورځ په ورځ	د اتم	او دلته	هغه بايد منلي	ننډي ته د	ښځه	ته د پاهو	او د غوايي ناغه	او يا	Flockling

אתו	ואת	בנו	לא	תשקטו	ביום	אחד:	וכי	תנבחו	יבח	תודה	ליהנה
ئے د هغه سره	و او	د هغه د پيدا	نه	خون ريزي شي	په ورځ	يو	او دا چي	خون ريزي تاسو	قرباني	لاس په لاس د	ته د باهو
لرצנכם	תנבחו:	ביום	ההוא	יאכל	לא	תותרו	ממנו	עד	בקר	אני	יהנה:
ته چه تاسو	خون ريزي تاسو	په ورځ	د هغه	هغه خورلو	نه	رخصت شي	له مور سره	تر هغه پوري	سهار	زه	باهو
ושמרתם	מצותי	ועשיתם	אתם	אני	יהנה:	ולא	תחללו	את	שם	קדשי	ונקדשתי
نگاه او تاسو ته	و هغوي او تاسو ته	د هغوي سره	د هغوي سره	زه	باهو	نه او	تاسو بايد كفر كوم	سره	هلهته	II ما	او زه پاک
בתוך	בני	ישׂראל	אני	יהנה	מקדשכם:	המוציא	אתכם	מארץ	מצרים	להיות	לכם
په منځ	هاري ما	طاقت تولي موجوده رويه	زه	باهو	فدا تاسو	د يو بهر و موجود	تاسو سره	د مزكې او له	كړېده	ته ته د	تاسو ته
لאלהים	אני	יהנה:	ונדבר	יהנה	אל	משה	לאמר:	דבר	אל	בני	ישׂראל
مضبوطلي ته د	زه	باهو	او هغه خبرے	باهو	ته	كشيده	وايي	ويي	ته	هاري ما	طاقت تولي موجوده رويه
ואמרת	אלהם	מועדי	יהנה	אשר	תקראו	אתם	מקראי	קדש	אלה	הם	מועדי:
اقوال او	هغوي ته	وعده ما	باهو	چي	تاسو بايد آواز	د هغوي سره	غوندو	تقدس	دا	هغوي	وعده ما
עשית	ימים	תעשה	מלאכה	וביום	השביעי	שבת	שבתוך	מקרא	קדש	כל	מלאכה
شپږ	ورځو	تاسو به دفعه	کار	او ورځ په ورځ په	اومه	پرېده	واقفي	شورا	تقدس	تولو	کار
לא	תעשו	שבת	הוא	ליהנה	בכל	מושבותיכם:	אלה	מועדי	יהנה	מקראי	קדש
نه	تاسو بايد نه	پرېده	هغه	ته د باهو	په تولو	جاپونه تاسو	دا	وعده ما	باهو	غوندو	تقدس
אשר	תקראו	אתם	במועדם:	בתוך	הראשון	בארבעה	עשר	לחדש	בין	הערבים	פסח
چي	تاسو بايد آواز	د هغوي سره	په وعده هغوي	په مياشت	سر	په څلور	لس	ته د مياشتي په	تر منځ	د ماينام	د فصح د
ליהנה:	ובחמשה	עשר	יום	לחדש	הנה	תג	המצות	ליהנה	שבעת	ימים	מצות
ته د باهو	او په پنځه	لس	ورځ	ته د مياشتي په	د دي	جشن	د لارښوونو	ته د باهو	اومه	ورځو	لارښوونو
תאכלו:	ביום	הראשון	מקרא	קדש	יהנה	לכם	כל	מלאכת	עבודה	לא	תעשו:
تاسو بايد خوري	په ورځ	سر	شورا	تقدس	هغه ده	تاسو ته	تولو	کار	خدمت	نه	تاسو بايد نه
והקרבתם	אשה	ליהנה	שבעת	ימים	ביום	השביעי	מקרא	קדש	כל	מלאכת	עבודה
ننډي او تاسو ته	بنځه	ته د باهو	اومه	ورځو	په ورځ	اومه	شورا	تقدس	تولو	کار	خدمت
לא	תעשו:	ונדבר	יהנה	אל	משה	לאמר:	דבר	אל	בני	ישׂראל	ואמרת
نه	تاسو بايد نه	او هغه خبرے	باهو	ته	كشيده	وايي	ويي	ته	هاري ما	طاقت تولي موجوده رويه	اقوال او
אלהם	כי	תבאו	אל	הארץ	אשר	אני	נתן	לכם	וקצרתם	את	קצירה
هغوي ته	, چي	تاسو ته راځي	ته	مزكه	چي	زه	هغه و	تاسو ته	تاسو ريبي او	سره	دفعه حاصل
והבאתם	את	עמר	ראשית	קצירכם	אל	הכהן:	והגיר	את	העמר	לפני	יהנה
او تاسو	سره	تريي	پيل	حاصل تاسو	ته	د مشر كاهن د	او هغه ټال	سره	جمعه د	ته ما سره مخامخ دي	باهو
لرצנכם	ממחרת	השבת	יניפנו	הכהן:	ועשיתם	ביום	הניפכם	את	העמר	בפני	תמים
ته چه تاسو	په راتلونكو ورځو څخه	موقوف د	هغه مور ته ټال	د مشر كاهن د	و هغوي او تاسو ته	په ورځ	ټال تاسو	سره	جمعه د	تسخير كوي	تمامو

چون	نښتو	لعله	ليهه:	ومنحتو	ښي	عشريم	سكت	كله	بشم	انسه	ليهه
زوي	كل د هغه د	د	ته د باهو	چا چه د هغه او	دوه	لسمه	Floury	لت پت كړي	د تيلو د	بنځه	ته د باهو
ريم	نيح	ونسف	ين	ربيعت	ههين:	ولهم	وللي	وكلل	لا	تاكلو	عد-
و دمه	Restful	دفعه libation او	شراب	دغه ول	د هغوي	خواجه خدري او	توقه و تخم او	او د حاصل	نه	تاسو بايد خوري	تر هغه پوري
عظم	هيم	هزه	عد	هبياعم	ات-	كربو	الهيم	تكت	عولم	لورهم	كل
هوكي	ورخ په ورځ د	د دې	تر هغه پوري	و چه تاسو هغه	سره	ننډي كوم	خواكونو تاسو	پوهيم	Eon	ته چه تاسو	په ټولو
مشكهم:	وسفهم	لهم	مفهرت	هشفت	ميوم	هبياعم	ات-	عمر	هتوفا	شبع	شفتوت
جايونه تاسو	او تاسو شمير	تاسو ته	په راتلونكو ورځو څخه	موقوف د	ورخ په ورځ	و چه تاسو هغه	سره	ترپي	په رپولو	اوو	وقفو
تميمت	تههين:	عد	مفهرت	هشفت	هشبع	تسفر	همشيم	يوم	هكربهم	منحه	تدش
پوره هغه دي	و به	تر هغه پوري	په راتلونكو ورځو څخه	موقوف د	اومه	تاسو بايد شمير	پنخوس	ورځ	ننډي او تاسو ته	حاضر	نوي
ليهه:	موشبهم	تباو	لهم	توفا	شيم	شني	عشريم	سكت	تههين	همم	تافهين
ته د باهو	جايونه چه تاسو له	تاسو بايد راوري	خواجه خدري	بنوروله	دوه	دوه	لسمه	Floury	و به	خميري	هغوي بايد جوش
بفريم	ليهه:	هكربهم	عل-	هلههم	شبع	كبشيم	تميمم	بني	شها	وفر	بون
لومړي ميوې	ته د باهو	ننډي او تاسو ته	و	خواجه خدري د	اومه	مرونو	Flawless هغه دي	هاري ما	جوره	دبل ډول او	زوي
بكر	اخذ	وايلم	شيم	هينو	عله	ليهه	ومنحهم	ونسكيم	انسه	ريم-	نيح
سهار	يو	او	جوري	و به	څرك	ته د باهو	او هغوي ته	او هغوي libations	بنځه	و دمه	Restful
ليهه:	وعشيتهم	شعير-	عزم	اخذ	لشعات	وشني	كبشيم	بني	شها	لوزح	شلميم:
ته د باهو	و هغوي او تاسو ته	چېشنيم	غرځني	يو	ته د گناهنو د	او او دوه	مرونو	هاري ما	جوره	ته	ساكني
وهنري	هفونو	اتم	عل	لهم	هفريم	د لومړي ځل لپاره ميوې	تونف	لپني	هله	شني	كبشيم
او هغه ټال	د مشر كاهن د	د هغوي سره	و	خواجه خدري	د ففريم	ته ما سره مخامخ دي	بنوروله	باهو	و	دوه	مرونو
كندش	هينو	ليهه	لففون:	وكراتهم	بعمم	هيم	هزه	مكرات	كندش	يهه	لهم
تقدس	و به	ته د باهو	ته د مشر كاهن	ندا او تاسو ته	هوكي په	ورخ په ورځ د	د دې	شورا	تقدس	هغه ده	تاسو ته
فله	ملاكت	عبد	لا	معشو	تكت	عولم	بكل-	موشكهم	لورهم:	وبكعهم	ات-
ټولو	كار	خدمت	نه	تاسو بايد نه	پوهيم	Eon	په ټولو	جايونه تاسو	ته چه تاسو	او په لنډ توپونه تاسو	سره
كعير	ارعم	لاه	تكله	فات	شدر	بمعرف	ولكت	كعير	لا	تلكس	لعني
حاصل	خمكه تاسو	نه	تاسو بايد تر سره كوي	څنډو	ساحوي تاسو	لنډ توپونه چه تاسو په	او	حاصل تاسو	نه	تاسو بايد پورته و كوي	دردمندي ته د
ولغر	معز	اتم	اني	ههه	الهيم:	ونفر	ههه	اله	منشه	لامر:	دفر
او د sojourner	تاسو بايد سستوي	د هغوي سره	زه	باهو	خواكونو تاسو	او هغه خبر ے	باهو	ته	كشيده	وايي	ويي
اله-	بني	يشراع	لامر	بحدش	هشبعي	باعد	لحدش	يهه	لهم	شفتون	زكون
ته	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه	وايي	په مياشت	اومه	په يو	ته د مياشتي په	هغه ده	تاسو ته	وقفي	ياد گاري

תְּרוּעָה	מקרא-	קֹדֶשׁ:	כֹּל-	מְלֹאכֶת	עֲבֹדָה	לֹא	מַעֲשֵׂו	וְהִקְרַבְתֶּם	אִשָּׁה	לִיהוָה:	וַיִּדְבֹּר
چاودنه	شورا	تقدس	تولو	کار	خدمت	نه	تاسو بايد نه	ننډي او تاسو ته	ښځه	ته د پاهو	او هغه خبر ۍ
יְהוָה	אֶל-	מִנְשָׁה	לֹאמַר:	אֵךְ	בַּעֲשׂוֹר	לִחְדָּשׁ	הַשְּׂבִיעִי	הַזֶּה	יוֹם	הַכַּפְּרִים	הוּא
پاهو	ته	کشیده	وايي	خو	په لس	ته د مياشتي په	اومه	د دې	ورځ	د کډوالي	هغه
מִקְרָא-	קֹדֶשׁ	יְהיָה	לָכֶם	וְעֲנִיתֶם	אֶת-	נִפְשֵׁיכֶם	וְהִקְרַבְתֶּם	אִשָּׁה	לִיהוָה:	וְכֹל-	מְלֹאכֶה
شورا	تقدس	هغه ده	تاسو ته	آزار او تاسو ته	سره	ړوځونو تاسو	ننډي او تاسو ته	ښځه	ته د پاهو	او د تولو	کار
לֹא	תַעֲשׂוּ	בַעֲצָם	הַיּוֹם	הַזֶּה	כִּי	יוֹם	כַּפָּרִים	הוּא	לְכַפֵּר	עַלִיכֶם	לִפְנֵי
نه	تاسو بايد نه	هډوکي په	ورځ په ورځ د	د دې	, چې	ورځ	پنځگاني	هغه	پنا ته د	تاسو په	ته ما سره مخامخ دي
יְהוָה	אֶלֵּהֵיכֶם:	כִּי	כֹל-	הַנִּפְשׁ	אֲשֶׁר	לֹא-	תַעֲזֹה	בַעֲצָם	הַיּוֹם	הַזֶּה	וְנִכְרַתָּה
پاهو	ځواکونو تاسو	, چې	تولو	د اروا	چې	نه	تاسو تحقيروله	هډوکي په	ورځ په ورځ د	د دې	او هغه پرې
מַעֲמִיד:	וְכֹל-	הַנִּפְשׁ	אֲשֶׁר	מַעֲשֵׂה	כֹּל-	מְלֹאכֶה	בַּעֲצָם	הַיּוֹם	הַזֶּה	וְהֶאֱבַדְתִּי	אֶת-
دفعه خلکو څخه	او د تولو	د اروا	چې	تاسو په دفعه	تولو	کار	هډوکي په	ورځ په ورځ د	د دې	پلټي مال او ما	سره
הַנִּפְשׁ	הָהוּא	מִקְרָב	עֲמָה:	כֹּל-	מְלֹאכֶה	לֹא	מַעֲשֵׂו	חֲקַת	עוֹלָם	לְדַרְתֵּיכֶם	בְּכֹל
د اروا	د هغه	څخه	دفعه سره	تولو	کار	نه	تاسو بايد نه	پوهيږ	Eon	ته چه تاسو	په تولو
מִשְׁכַּחֲתֵיכֶם:	שִׁבְתָּ	שִׁבְתּוֹן	הוּא	לָכֶם	וְעֲנִיתֶם	אֶת-	נִפְשֵׁיכֶם	בְּתַשְׁעָה	לִחְדָּשׁ	בַּעֲרַב	מַעֲרַב
جاپو نه تاسو	پرېده	وَقفي	هغه	تاسو ته	آزار او تاسو ته	سره	ړوځونو تاسو	په نهه	ته د مياشتي په	په ماښام	له ماښام
עַד-	עָרַב	תַּשְׁבְּתוּ	נִשְׁבַּחְתֶּם:	וַיִּדְבֹּר	יְהוָה	אֶל-	מִנְשָׁה	לֹאמַר:	דִּבֶּר	אֶל-	כִּנִּי
تر هغه پورې	ماښام	تاسو بايد پرېښوې	موقوف تاسو	او هغه خبر ۍ	پاهو	ته	کشیده	وايي	ويي	ته	هاري ما
יִשְׂרָאֵל	לֹאמַר	בַּחֲמִשָּׁה	עֲשָׂר	יוֹם	לִחְדָּשׁ	הַשְּׂבִיעִי	הַזֶּה	חַג	הַסִּפּוֹת	שִׁבְעַת	יָמִים
طاقت تولي موجوده رويه	وايي	کي د پنځه	لس	ورځ	ته د مياشتي په	اومه	د دې	جشن	منډونه د	اومه	ورځو
לִיהוָה:	בַּיּוֹם	הָרֵאשׁוֹן	מִקְרָא-	קֹדֶשׁ	כֹּל-	מְלֹאכֶת	עֲבֹדָה	לֹא	מַעֲשֵׂו:	שִׁבְעַת	יָמִים
ته د پاهو	په ورځ	سر	شورا	تقدس	تولو	کار	خدمت	نه	تاسو بايد نه	اومه	ورځو
תַּקְרִיבו	אִשָּׁה	לִיהוָה	בַּיּוֹם	הַשְּׁמִינִי	מִקְרָא-	קֹדֶשׁ	יְהיָה	לָכֶם	וְהִקְרַבְתֶּם	אִשָּׁה	לִיהוָה
تاسو بايد ننډي کوم	ښځه	ته د پاهو	په ورځ	د اتم	شورا	تقدس	هغه ده	تاسو ته	ننډي او تاسو ته	ښځه	ته د پاهو
עֲצֻרַת	הוּא	כֹּל-	מְלֹאכֶת	עֲבֹדָה	לֹא	מַעֲשֵׂו:	אֵלֶה	מוֹעֲדֵי	יְהוָה	אֲשֶׁר-	תִּקְרָאוּ
غوندو	هغه	تولو	کار	خدمت	نه	تاسو بايد نه	دا	وعده ما	پاهو	چې	تاسو بايد آواز
אתֶם	מִקְרָאֵי	קֹדֶשׁ	לְהַקְרִיב	אִשָּׁה	לִיהוָה	עֲלֶה	וּמִנְחָה	יָבֹחַ	וּנְסָכִים	דְּבַר-	יוֹם
د هغوئ سره	غوندو	تقدس	هغه ته ننډي	ښځه	ته د پاهو	څرک	او	قرباني	او libations	ويي	ورځ
בַּיּוֹמוֹ:	מִלְכָּד	שִׁבְתָּת	יְהוָה	וּמִלְכָּד	מִתְּנוּחֵיכֶם	וּמִלְכָּד	כֹּל-	נִדְרֵיכֶם	וּמִלְכָּד	כֹּל-	נִדְבוֹתֵיכֶם
د هغه د ورځو ورځو کي په	گوښه ته له	وقفو	پاهو	څخه گوښه ته او	تحفو تاسو	څخه گوښه ته او	تولو	افغانستان کي به تاسو	څخه گوښه ته او	تولو	
אֲשֶׁר	תִּתְּנוּ	לִיהוָה:	אֵךְ	בַּחֲמִשָּׁה	עֲשָׂר	יוֹם	לִחְדָּשׁ	הַשְּׂבִיעִי	בְּאַסְפָּקֶם	אֶת-	תְּבוּאָת
چې	تاسو بايد هغه	ته د پاهو	خو	کي د پنځه	لس	ورځ	ته د مياشتي په	اومه	تولوي چه تاسو په	سره	عائيدات

הָאָרֶץ	תְּחִלָּה	אֶת־	סָג־	יְהוָה	שְׁבַעַת	יָמִים	בְּיוֹם	הָרִאשׁוֹן	שְׁבָתוֹן	וּבְיוֹם	הַשְּׁמִינִי
مزرکه	تاسو باید نمانخي	سره	جشن	باهو	اومه	ورخو	په ورځ	سر	وقفي	او ورځ په ورځ په	د اتم
שְׁבָתוֹן:	וּלְמַחֲתָם	לָכֶם	בְּיוֹם	הָרִאשׁוֹן	פָּרִי	עֵץ	הָדָר	כֹּפֶת	תְּמָרִים	וְעֵנָף	עֵץ־
وقفي	او تاسو	تاسو ته	په ورځ	سر	ميوه	وڼي	عالي جا	ورغو	پورته و هغه دي	او د ځانگي	وڼي
עֵבֶת	וְעַרְבֵי־	גִּחְלִי	וּשְׁמַחֲתָם	לִפְנֵי	יְהוָה	אֶל־הֵיכָם	שְׁבַעַת	יָמִים:	וְתַגְתָּם	אֲתוֹ	תָּג
کوڅی	او گونځو	ويالو	خويني او تاسو ته	ته ما سره مخامخ دي	باهو	خواکونو تاسو	اومه	ورخو	شهرت او تاسو ته	ئې د هغه سره	جشن
לִיהוָה	שְׁבַעַת	יָמִים	בְּשָׁנָה	תְּחַת	עוֹלָם	לְדֹרְתֵיכֶם	בַּחֹדֶשׁ	הַשְּׁבִיעִי	תְּחִלָּה	אֲתוֹ:	בְּסֶפֶת
ته د باهو	اومه	ورځو	په جوړه	پوهيږ	Eon	ته چه تاسو	په مياشت	اومه	تاسو بايد نمانخي	ئې د هغه سره	منهونه كي په
תִּשְׁבוּ	שְׁבַעַת	יָמִים	כָּל־	הָאָזְרוּחַ	בְּיִשְׂרָאֵל	יִשְׁבוּ	בְּסֶפֶת:	לְמַעַן	דָּרְתִּיכֶם	כִּי	כִּי
تاسو بايد کينډياسم	اومه	ورځو	ټولو	د مورنی	په ټولني موجوده رويه توان	استوگنه هغوي	منهونه كي په	نو چي	نسلونو تاسو	, چي	, چي
בְּסֻפּוֹת	הוֹשִׁיבְתִּי	אֶת־	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	בְּהוֹצִיאֵי	אוֹתָם	מֵאֶרֶץ	מִצָּרִים	אֲנִי	יְהוָה	אֱלֹהֵיכֶם:
منهونه كي په	زه و	سره	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه	هغه زيربنو كي په ما	هغوي نښي نښاني	د مزكې او له	گرېډه	زه	باهو	خواکونو تاسو
וַיִּדְבֹּר	מִנְשָׁה	אֶת־	מַעֲדֵי	יְהוָה	אֶל־	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל:	וַיִּדְבֹּר	יְהוָה	אֶל־	מִנְשָׁה
او هغه خبر ۷	کشیده	سره	ټاکنې	باهو	ته	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه	او هغه خبر ۷	باهو	ته	کشیده
לְאֶמֶר:	צֹו	אֶת־	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	וַיִּקְחוּ	אֲלֵיָּהּ	שָׁמֹן	וַיִּתֵּן	יָדָהּ	כְּתִית	לְמֶאֱזֹר
وايي	هغه	سره	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه	او هغوي	تاسو ته	د تيلو	د ښونانو غره	سوچه	وهل	Luminary ته د
לְהַעֲלֹת	גֵּר	תְּמִיד:	מַחוּץ	לְפָרֶכֶת	הַעֲלֹת	בְּאֵהָל	מוֹעֵד	יַעֲרֹף	אֲתוֹ	אֶהָרֹן	מַעֲרֵב
Ascends ته د	چراغ بلوي	ساعت په ساعت	له بهر څخه	ته د وېشاکتو	د پوښتنې کړويزني وښوي	په خيمه	وعده	هغه لامترولو	ئې د هغه سره	يو بل	له ماښام
עַד־	פָּקֶר	לִפְנֵי	יְהוָה	תְּמִיד	תְּחַת	עוֹלָם	לְדֹרְתֵיכֶם:	עַל	הַמְּנִרָה	הַטְּהָרָה	יַעֲרֹף
تر هغه پوري	سمهار	ته ما سره مخامخ دي	باهو	ساعت په ساعت	پوهيږ	Eon	ته چه تاسو	و	ديوت	د	هغه لامترولو
אֶת־	הַגְּרוֹת	לִפְנֵי	יְהוָה	תְּמִיד:	וּלְמַחֲתָתָּ	סֵלֶת	וְאֶפֶיָּתָ	אֲתָהּ	שְׁתִּים	עֲשָׂרָה	סָלוֹת
سره	چراغان د	ته ما سره مخامخ دي	باهو	ساعت په ساعت	او د	Floury	جوش او تاسو ته	دفعه سره	دوه	لس	خوږه
שָׁנִי	עֲשָׂרָנִים	יְהִיָּה	הַחֲלָה	הָאֶחָת:	וְשִׁמְתָּ	אוֹתָם	שְׁתֵּים	מַעֲרָכוֹת	נִשׁ	הַמַּעֲרָכָת	עַל
دوه	لسمه	هغه ده	ننرا د	د يو	او نومونه	هغوي نښي نښاني	دوه	تدابيرو	شپږ	د تيار يو	و
הַשְּׁלֵחָן	הַטְּהָר	לִפְנֵי	יְהוָה:	וְנִמְתָּ	עַל־	הַמַּעֲרָכָת	לְבָנָה	זָכָה	וְהִיחָהּ	לְלַחֵם	לְאֶזְכָּרָה
د لښتيا	د	ته ما سره مخامخ دي	باهو	او تاسو	و	د تيار يو	سپين	سوچه	شي او	خواجه خدري ته د	هکله ته د
אִשָּׁה	לִיהוָה:	בְּיוֹם	הַשְּׁבָת	בְּיוֹם	הַשְּׁבָת	יַעֲרֹכְנוּ	לִפְנֵי	יְהוָה	תְּמִיד	מֵאֵת	בְּנֵי־
ښځه	ته د باهو	په ورځ	موقوف د	په ورځ	موقوف د	هغه بايد موږ ته تر تيب	ته ما سره مخامخ دي	باهو	ساعت په ساعت	سره له	هاري ما

<p>יִשְׂרָאֵל طاقة تولني موجوده رویه</p>	<p>בְּרִית اووو</p>	<p>עוֹלָם: Eon</p>	<p>וְהָיְתָה شي او</p>	<p>לְאֶחָדָן د يو بل</p>	<p>וּלְכָלֶיךָ او زامن او د هغه ته د</p>	<p>וּבְכָלֶיךָ په هغو ځايونو کې</p>	<p>בְּמָקוֹם تقدس</p>	<p>קִדְשׁ تقدس</p>	<p>קִדְשֵׁי مقام وائي</p>
<p>הוּא هغه</p>	<p>לֹא هغه ته</p>	<p>מֵאִשִּׁי اور ما له</p>	<p>יְהוָה پاهو</p>	<p>חֶקֶךְ وعدہ</p>	<p>עוֹלָם: Eon</p>	<p>וַיֵּצֵא او هغه به وبړ</p>	<p>בֶּן־ زوي</p>	<p>אִשָּׁה بنځه</p>	<p>יִשְׂרָאֵלִית مضبوطنی تولني موجوده رویه</p>
<p>אִישׁ سري</p>	<p>מִצָּרַיִ کرېده</p>	<p>בְּתוֹךְ په منځ</p>	<p>בְּנִי هاري ما</p>	<p>יִשְׂרָאֵל طاقة تولني موجوده رویه</p>	<p>וַיִּנָּצוּ هم جسمي او دوي</p>	<p>בְּמִחָה په کمپ</p>	<p>בֶּן־ زوي</p>	<p>הַיִּשְׂרָאֵלִית مضبوطنی د تولني موجوده رویه</p>	<p>וְאִישׁ او سري</p>
<p>בֶּן־ زوي</p>	<p>הָאִשָּׁה د بنځه</p>	<p>הַיִּשְׂרָאֵלִית مضبوطنی د تولني موجوده رویه</p>	<p>אֶת־ سره</p>	<p>הַשֵּׁם د هلته</p>	<p>וַיִּקְלָל هغه تحقیروله او</p>	<p>וַיִּבְרָאוּ او هغوي راوستلئ</p>	<p>אֹתוֹ ئے د هغه سره</p>	<p>אֶל־ ته</p>	<p>מִנְשָׁה کشیده</p>
<p>שְׁלֵמִית ساکنی یو</p>	<p>בֵּת־ لونې</p>	<p>דְּבָרַי زما خبره</p>	<p>לְמִטָּה־ لاندي ته د</p>	<p>קָדָן: قاضي</p>	<p>וַיִּנְיִחָהּ او هغه له هغه</p>	<p>בְּמִשְׁמֶר دفعه کې په</p>	<p>לְפָנָשׁ د پاڼي ده</p>	<p>לָהֶם هغوي ته</p>	<p>עַל־ و</p>
<p>וַיִּדְבֹּר او هغه خبرے</p>	<p>יְהוָה پاهو</p>	<p>אֶל־ ته</p>	<p>מִנְשָׁה کشیده</p>	<p>לְאִמְרִ: وايي</p>	<p>הוֹצֵא د او</p>	<p>אֶת־ سره</p>	<p>הַמִּקְלָל د يو کله کوچني</p>	<p>אֶל־ ته</p>	<p>מַחֲוִץ له بهر څخه</p>
<p>כָּל־ ټولو</p>	<p>הַשְּׁמָעִים د کونړ</p>	<p>אֶת־ سره</p>	<p>יְדִיָּהֶם لاس هغوي</p>	<p>עַל־ و</p>	<p>רֹאשׁוֹ د هغه د سر</p>	<p>וַרְגָּמוֹ او هغوي سنگسار</p>	<p>אֹתוֹ ئے د هغه سره</p>	<p>כָּל־ ټولو</p>	<p>הַעֲדָה: زینت د</p>
<p>יִשְׂרָאֵל طاقة تولني موجوده رویه</p>	<p>תְּדַבֵּר تاسو باید ویئ</p>	<p>לְאִמֹר وايي</p>	<p>אִישׁ سري</p>	<p>אִישׁ سري</p>	<p>כִּי־ , چې</p>	<p>יִמְלֹל هغه تحقیروله</p>	<p>אֶלְהִיו ځواکونو هغه</p>	<p>וַנִּשָּׂא پورته او</p>	<p>חֲטָאוּ: فسق او د هغه هغوي</p>
<p>יְהוָה پاهو</p>	<p>מֹות مري</p>	<p>יוֹמָת هغه به مړ</p>	<p>רָגוֹם سنگسار</p>	<p>יִרְגְּמוּ־ هغوي باید کائے</p>	<p>בֹּא په هغه د</p>	<p>כָּל־ ټولو</p>	<p>הַעֲדָה زینت د</p>	<p>כְּגֹר Sojourner په توګه د</p>	<p>כָּאֲזָח د مورنی</p>
<p>יוֹמָת: هغه به مړ</p>	<p>וְאִישׁ او سري</p>	<p>כִּי , چې</p>	<p>יָכָה تر کېږي</p>	<p>כָּל־ ټولو</p>	<p>גִּפְשׁ اروا</p>	<p>אָדָם خونړي</p>	<p>מֹות مري</p>	<p>יוֹמָת: هغه به مړ</p>	<p>וּמִכָּה تر او</p>
<p>יִשְׁלַמְנָה هغه باید بیرته د هغې</p>	<p>גִּפְשׁ اروا</p>	<p>תַּחַת لاندي</p>	<p>גִּפְשׁ: اروا</p>	<p>וְאִישׁ او سري</p>	<p>כִּי־ , چې</p>	<p>יָתָן ور کېږي</p>	<p>מֹום تغمي</p>	<p>בַּעֲמִיתוֹ خیل ځانو او د هغه په</p>	<p>כָּאֲשֶׁר چې په توګه د</p>
<p>יַעֲשֶׂה هغه باید نه</p>	<p>לֹא: هغه ته</p>	<p>שָׁכַר در در</p>	<p>תַּחַת لاندي</p>	<p>שָׁכַר در در</p>	<p>עֵין سترګه</p>	<p>תַּחַת لاندي</p>	<p>עֵין سترګه</p>	<p>שָׁן غابن</p>	<p>תַּחַת لاندي</p> </

מִנְשָׁה	אַל-	בְּנִי	יִשְׂרָאֵל ^א	וַיּוֹצִיאֻהוּ	אֶת-	הַמִּקְלָל	אֶל-	מַחוּץ	לְמַחְנֶה	וַיִּרְגְּמוּ	אֹתוֹ
کشیده	ته	هاري ما	طاقة تولني موجوده رویه	موجود و او دوي	سره	د يو کله کوچني	ته	له بهر څخه	کمپ ته د	او هغوي باید کانه	نۍ د هغه سره
אָבן	ובני-	יִשְׂרָאֵל	עָשָׂו	בְּאֶשֶׁר	צוה	יהוה	את-	מִנְשָׁה:	וַיִּדְבֹּר	יהוה	אֶל-
ډبره	او زامن	طاقة تولني موجوده رویه	هغوي و	چی په توگه د	هغه	پاهو	سره	کشیده	او هغه خبره	پاهو	ته
מִנְשָׁה	בְּהָר	סִינִי	לֹאמַר:	דָּבָר	אֶל-	בְּנִי	יִשְׂרָאֵל ^ب	וְאֶמְרָת	אֲלֵהֶם	כִּי	תִבְאֹז
کشیده	په غره	احتکار هغه دي	وايي	ويي	ته	هاري ما	طاقة تولني موجوده رویه	اقوال او	هغوي ته	, چی	تاسو ته راځي
אֶל-	הָאָרֶץ	אֲשֶׁר	אֲנִי	נָתַן	לָכֶם	וְשָׁבְתָה	הָאָרֶץ	שָׁבַת	לִיהוָה:	נָשׂ	נְשִׁימ
ته	مړکه	چی	زه	هغه و	تاسو ته	او د هغي ceases	مړکه	پرېده	ته د پاهو	شپږ	جوري
תַּזְרַע	שָׂדֶה	וְנָשׂ	נָשִׁים	תַּזְמַר	כָּרְמָה	וְאִסְפָּתָה	אֶת-	תְּבוּאָתָהּ:	וּבְשָׂגָה	הַשְּׂבִיעֹת	שָׁבַת
تاسو باید تخم	ساحوي تاسو	او شپږ	جوري	تاسو باید trim	باغ تاسو	تاسو ټولوي او	سره	دفعه عايدات	او په جوړه	اومه	پرېده
שְׁבֹתוֹן	יְהִיָה	לָאָרֶץ	שָׁבַת	לִיהוָה	עָדָה	לֹא	תַזְרַע	וְכִרְמָה	לֹא	תַזְמַר:	אֶת
وقفي	هغه ده	ته	پرېده	ته د پاهو	ساحوي تاسو	نه	تاسو باید تخم	او باغ تاسو	نه	تاسو باید trim	سره
סָפִים	קִצִּירָה	לֹא	תִקְצֹר	וְאֶת-	עֲנָבִי	נִזְרָה	לֹא	תִבְצָר	נְשַׁת	שְׁבֹתוֹן	יְהִיָה
طبيعي	حاصل تاسو	نه	تاسو باید وابنه ريبي	و او	انگورنورو	تار په تاسو	نه	تاسو باید و سکول	کال	وقفي	هغه ده
לָאָרֶץ:	וְהָיְתָה	שָׁבַת	הָאָרֶץ	לָכֶם	לְאֶכְלָה	לֶחֶ	וּלְעֲבָדָה	וְלִשְׁכִּירָה	וּלְתוֹשְׁבֶיהָ	הַגֵּרִים	
ته	شي او	پرېده	مړکه	تاسو ته	د خورو	تاسو ته	او د خادم تاسو	اجاره او د يو چه تاسو	او د مقيم تاسو	sojourners	د
עֲמֹה:	וּלְבֶהֱמָתָהּ	וּלְחַיָּה	אֲשֶׁר	בְּאֶרְצָה	תִּהְיֶה	כָּל-	תְּבוּאָתָהּ	לְאֶכֶל:	וְסִפְרָתָהּ	לָהּ	נְשָׁבַע
تاسو سره	ته د څاروي او تاسو	ته د ژوند او	چی	ځمکه کې په تاسو	و شئ	ټولو	دفعه عايدات	خوري	او تاسو شمير	تاسو ته	اوو
שְׁבֹתָת	נְשִׁים	נְשָׁבַע	נָשִׁים	נְשָׁבַע	פְּעָמִים	וְהָיו	לָהּ	יָמֵי	שָׁבַע	שְׁבֹתָת	הַנְּשִׁים
وقفو	جوري	اوو	جوري	اوو	څو څو ځلي	او دوي و	تاسو ته	ورځو ما	اوو	وقفو	د جوري
תִּשְׁעַ	וְאַרְבָּעִים	נְשָׁגָה:	וְהַעֲבַרְתָּ	שׁוֹפָר	תְּרוּעָה	בַּחֲדָשׁ	הַשְּׁבָעִי	בְּעֶשְׂרֹה	לַחֲדָשׁ	בְּיוֹם	הַכַּפֹּרִים
نهمه	او څلويښتو	جوړه	کوره او تاسو ته په لاس	قرنا	چاودنه	په مياشت	اومه	په لس	ته د مياشتې په	په ورځ	د کډوالي
תַּעֲבִירוּ	שׁוֹפָר	כָּכָל-	אַרְצֵכֶם:	וְקִדְשְׁתֶּם	אֶת	נְשַׁת	הַחַמְשִׁים	נְשָׁה	וּקְרַאתֶם	דָּרֹר	בְּאָרֶץ
تاسو باید کوره و	قرنا	په ټولو	ځمکه تاسو	او تاسو د هغوی	سره	کال	د پنځوس	جوړه	ندا او تاسو ته	ازادي	په مړکه د
לְכָל-	יִשְׁבִּיָה	יּוֹבֵל	הוּא	תִּהְיֶה	לָכֶם	וְשָׁבְתֶם	אִישׁ	אֶל-	אַחֲזֹתוּ	וְאִישׁ	אֶל-
ټولو ته	دفعه مېشته دي	ترپ	هغه	و شئ	تاسو ته	جزا او تاسو ته	سري	ته	45 او د هغه د	او سري	ته
מִשְׁפַּחְתּוֹ	תִּשְׁבוּ:	יּוֹבֵל	הוּא	נְשַׁת	הַחַמְשִׁים	שָׁנָה	תִּהְיֶה	לָכֶם	לֹא	תַזְרַעוּ	וְלֹא
د هغه کورنی	تاسو باید کښیناسزم	ترپ	هغه	کال	د پنځوس	جوړه	و شئ	تاسو ته	نه	تاسو باید تخم	نه او
תִּקְצְרוּ	אֶת-	סְפִיחֶיהָ	וְלֹא	תִבְצְרוּ	אֶת-	נִזְרִיָה:	כִּי	יּוֹבֵל	הוּא	קָדַשׁ	תִּהְיֶה
تاسو باید وابنه ريبي	سره	دفعه هغه دي طبيعي	نه او	تاسو باید و سکول	سره	تار په دفعه هغه دي	, چی	ترپ	هغه	تقدس	و شئ

לָכֶם	מֶן	הַשָּׂדֶה	תֹּאכְלוּ	אֶת־	בְּשָׁנָה	הַיּוֹכֵל	הַזֹּאת	תִּשְׁבוּ	אִישׁ	אֶל־
تاسو ته	له	د ساحوي	تاسو بايد خوري	سره	په کال	د پسرلي	د دی	تاسو بايد کښيناسزم	سري	ته
אַחֲזִיתוּ:	וְכִי־	תִּמְכְּרוּ	מִמֶּכֶר	לַעֲמִיתְךָ	אֹו	קָנָה	עֲמִיתְךָ	אֶל־	תּוֹנוּ	אִישׁ
45 اَوْ د هغه د	او دا چي	تاسو پلوري	خرځلاو	خپل خانه چه تاسو ته د	او يا	خپل خپل	لاس په لاس څخه	ته	تاسو بايد maltreat	سري
אֶת־	אֲחִיו:	בְּמִסְפָּר	שְׁנַיִם	אֶתְךָ	הַיּוֹכֵל	תִּקְנָה	עֲמִיתְךָ	בְּמִסְפָּר	שְׁנַיִם	תְּבוּאָת
سره	آنې زما وژونو او د هغه د	په شمېر	جوري	ورستو	د پسرلي	تاسو په بيعه اخستلی	خپل خانه تاسو	په شمېر	دوه	عایدات
יִמְכְּר־	לָךְ:	לָפִי	רָב	תְּרָבָה	מִקְנָתוֹ	וּלְפִי	מִנֶּזֶט	הַשְּׁנַיִם	תִּמְעִיט	מִקְנָתוֹ
خوړده فروشي کېږي	تاسو ته	خوله پرې ته د	بهيږدي	تاسو بايد زياتوالي	د هغه د acquisitions	خوله پرې او د	لږ	د جوري	تاسو بايد لږوي	د هغه د acquisitions
כִּי	מִסְפָּר	תְּבוּאָת	הוּא	מִכָּר	לָךְ:	וְלֹא	תּוֹנוּ	אֶת־	עֲמִיתוֹ	וְיִרְאֶתְ
, چي	شمير	عایدات	هغه	پلوري	تاسو ته	نه او	تاسو بايد maltreat	سره	خپل خاتو او د هغه	او دار
מֵאֱלֹהֶיךָ	כִּי	אֲנִי	יְהוָה	וְעֲשִׂיתֶם	אֶת־	חֻקָּי	וְאֶת־	מִשְׁפָּטִי	תִּשְׁמְרוּ	וְעֲשִׂיתֶם
له ځواکونو تاسو	, چي	زه	باهو	و هغوي او تاسو ته	سره	ما پوهيم	و او	فتوي ما	تاسو بايد وکړي	و هغوي او تاسو ته
אַתֶּם	וְיִשְׁבַּתֶּם	עַל־	הָאָרֶץ	לְבַסָּח:	וְנִתְּנָה	הָאָרֶץ	וְאֶכְלֶתֶם	לְשָׁבַע	וְיִשְׁבַּתֶּם	לְבַסָּח
د هغوئ سره	او تاسو ته کښيناستو	و	مزکه	اميد ته د	دفعه هغوي	مزکه	تاسو د خوراک او	اوه	او تاسو ته کښيناستو	اميد ته د
עָלֶיךָ:	וְכִי	תֹאמְרוּ	מִה־	נֹאכָל	בִּשְׁנָה	הַשְּׁבִיעִת	לֹא	נִזְרַע	וְלֹא	נֶאֱסָר
دفعه په	او دا چي	تاسو بايد وايي	څه	موږ بايد خوري	په جوړه	اومه	نه	تخم ريزي موږ به	نه او	و
אֶת־	תְּבוּאָתוֹ:	וְאֲנִיתִי	אֶת־	בְּרִכְתִּי	לָכֶם	בִּשְׁנָה	וְעֲשֵׂת	אֶת־	הַתְּבוּאָה	לִשְׁלֹשׁ
سره	موږ عایدات	تعليم او ما	سره	غنیمتونو ما	تاسو ته	په جوړه	د شپږم	سره	د عايد	د دري
הַשְּׁנַיִם:	וְנִזְרַעְתֶּם	אֵת	הַשְּׁנָה	הַשְּׁמִינָת	וְאֶכְלֶתֶם	מֶן־	יִשְׁנוּ	עֲדוּ	הַשְּׁנָה	הַתְּשִׁילָת
د جوري	تخم ريزي او تاسو ته	سره	د جوړه	د eighths	تاسو د خوراک او	له	زور	تر هغه پوري	د جوړه	د ninths
עַד־	בּוֹא	תְּבוּאָתְךָ	תֹּאכְלוּ	יִשְׁנוּ:	וְהָאָרֶץ	לֹא	תִּמְכְּרֻ	כִּי־	לִי	הָאָרֶץ
تر هغه پوري	راغلي	دفعه عایدات	تاسو بايد خوري	زور	او په مزکه د	نه	به خوړده فروشي کېږل هغي	, چي	ما ته د	مزکه
כִּי־	יְגִרִים	וְתוֹשְׁבִים	אֶתֶם	עֲמָדִי:	וּבְכָל	אֶרֶץ	אֲחֻזְתֶּיכֶם	תִּתְּנוּ	לְאָרֶץ:	כִּי־
, چي	Sojourners	او پسر	د هغوئ سره	ما ته ولاړ	او په ټولو	او د مزکې	45 او تاسو	تاسو بايد هغه	ته	, چي
יָמוּד:	אֲחִיךָ	וּמִכָּר	מֵאֲחֻזְתּוֹ	וּבָא	גָּאֵלוֹ	הַקָּרֵב	אֲלֵיו	אֵת	מִמֶּכֶר	אֲחִיו:
هغه خوار	آنې زما وژونو! چه تاسو	خوړده فروشي او	33 اَوْ هغه له	او د راتلونکي	د هغه د خلاصولو	په دننه کې د	هغه ته	سره	خرځلاو	آنې زما وژونو او د هغه د
וְאִישׁ	כִּי	לֹא	יְהִי־הָ	לֹו	גָּאֵל	יָדוֹ	וּמִצָּא	כָּדִי	גָּאֵלְתּוֹ:	וְחִשָּׁב
او سري	, چي	نه	هغه ده	هغه ته	خلاصوله	د هغه د لاس په لاس	پيدا او	توگه په	تاسو د هغه د و خلاصوو	هېه او هغه
אֶת־	שְׁנַיִ	מִמֶּכְרוֹ	וְהִשִּׁיב	אֶת־	הַעֲדוּף	אֲשֶׁר	מִכָּר־	לֹו	וְנָשָׁב	לְאֲחֻזְתּוֹ:
سره	دوه	د هغه د خرځلاو	او هغه نوي کړو	سره	د پاتي	چي	پلوري	هغه ته	او بيرته	33 اَوْ د هغه ته د

וְאֵם	לֹא-	מִצְאָה	יָדוּ	דִּי	הַשִּׁיב	לֹא	וְהִיָּה	מִמֶּכְרוֹ	בֵּינִי	הַקְלִיָּה	אֲתוּ
او که	نه	دفعه پیدا	د هغه د لاس په لاس	بسيده	هغه نوي کرو	هغه ته	او هغه	د هغه د خرڅلاو	لاس په لاس کې په	د خپل خپل	ئې د هغه سره
עַד	שָׁנָת	הַיּוֹכֵל	וַיִּצָא	בַּיָּכַל	וַיָּשָׁב	לְאַחֲזָתוֹ:	וְאִישׁ	כִּי-	יִמָּכֵר	בֵּית-	מוֹשֵׁב
تر هغه پورې	کال	د پسرلي	او هغه به وبو	په وېلي	او بیرته	33 او د هغه ته د	او سړي	, چې	خورده فروشي کېږي	منځ	پریمشتلو
עֵיר	חֹמֶה	וְהִיָּתָה	גָּאֻלָּתוֹ	עַד-	הֵם	שָׁנָת	מִמֶּכְרוֹ	יָמִים	תְּהִיָּה	גָּאֻלָּתוֹ:	וְאֵם
ازاد	دیوال	شي او	تاسو د هغه د و خلاصوو	تر هغه پورې	Fullnesses	کال	د هغه د خرڅلاو	ورځو	و شی	تاسو د هغه د و خلاصوو	او که
לֹא-	יִצְאָל	עַד-	מְלֹאֹת	לֹא	שָׁנָה	תְּמִימָה	וְקָם	הַבֵּית	אֲשֶׁר-	בְּעִיר	אֲשֶׁר-
نه	هغه و خلاصوو	تر هغه پورې	ډک	هغه ته	جوړه	صحي	او	منځ	چې	کې	چې
חֹמֶה	לְצִמִּיתָת	לְקִיָּה	אֲתוּ	לְדֹרְתָיו	לֹא	יֵצֵא	בַּיָּכַל:	וּבְתִי	הַחֲצָרִים	אֲנֹשֶׁר	אֵין-
دیوال	ته د جاویدانتي	ته خپل خپل	ئې د هغه سره	ته چه د هغه	نه	هغه عرض کيږي	په وېلي	او midsts	د محکمي	چې	نه
לָהֶם	חֹמֶה	סָבִיב	עַל-	שָׁנָה	הָאָרֶץ	יִחְשָׁב	גָּאֻלָּה	תְּהִיָּה-	לֹא	וּבַיָּכַל	יֵצֵא:
هغوي ته	دیوال	شاوخوا	و	ساحوي	مزرکه	هغه په	خلاصني	و شی	هغه ته	او په وېالو	هغه عرض کيږي
וְעָרֵי	הַלְוִיִּם	בְּתִי	עָרֵי	אֲחֻזָּתָם	גָּאֻלָּת	עוֹלָם	תְּהִיָּה	לְלוִיִּם:	וְאֲנֹשֶׁר	יִגְאָל	מֶן-
او ښارونو	د لوري هغه دي	لوني ما	ښارونو	45 او هغوی	تاسو و خلاصوو	Eon	و شی	ته د لوري دي	او چې	هغه و خلاصوو	له
הַלְוִיִּם	וַיִּצָּא	מִמֶּכְר-	בֵּית	וְעִיר	אֲחֻזָּתוֹ	בַּיָּכַל	כִּי	בְתִי	עָרֵי	הַלְוִיִּם	הוּא
د لوري هغه دي	او هغه به وبو	خرڅلاو	منځ	او	45 او د هغه د	په وېلي	, چې	لوني ما	ښارونو	د لوري هغه دي	هغه
אֲחֻזָּתָם	בְּתוֹךְ	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל:	וְשָׁנָה	מִגְרָשׁ	עָרֵיהֶם	לֹא	יִמָּכֵר	כִּי-	אֲחֻזָּת	עוֹלָם
45 او هغوی	په منځ	هاري ما	طاعت تولني موجوده رویه	او ساحوي	ایرانی	ښارونو کې هغوي	نه	خورده فروشي کېږي	, چې	املاکونه	Eon
הוּא	לָהֶם:	וְכִי-	יָמוּד:	אֲחִיד:	וּמָטָה	יָדוּ	עָמָד:	וְהִחֲזִיקָתָ	בּוֹ	גֵּר	וְתוֹשֵׁב
هغه	هغوي ته	او دا چې	هغه خوار	ائې زما وړونو! چه تاسو	لاندي او	د هغه د لاس په لاس	تاسو سره	او تاسو sieze	په هغه د	Sojourner	مېشتان او
וְחֵי	עָמָד:	אֵל-	תִּקַּח	מֵאֲתָו	יָנֻשׁ:	וְתַרְבִּית	וְיָרֵאתָ	מֵאֲלֹהֶיךָ	וְחֵי	אֲחִיד:	עָמָד:
او د ژوند	تاسو سره	ته	تاسو بايد نبوي	له هغه سره	غا لگوله	او multiplications	او دار	له ځواکونو تاسو	او د ژوند	ائې زما وړونو! چه تاسو	تاسو سره
אֶת-	כֶּסֶף:	לֹא-	תָתַן	לֹא	בְּנִשׁוֹ:	وּבְמִרְבִּית	לֹא-	תָתַן	אֲכָלָה:	אֲנִי	יְהוָה
سره	تاسو د سپينو زرو	نه	تاسو ور کولو	هغه ته	ش کې په	او په multiplications	نه	تاسو ور کولو	تاسو خوري	زه	پاهو
אֲלֵהֶיכֶם	אֲשֶׁר-	הוֹצֵאתִי	אֲתִכֶּם	מֵאָרֶץ	מִצָּרִים	לָתֵת	לָכֶם	אֶת-	אָרֶץ	כְּנָעַן	לְהִנֹּחַ
ځواکونو تاسو	چې	زه زیږېده	تاسو سره	د مزکې او له	کرېده	ته	تاسو ته	سره	او د مزکې	Belittled	ته ته د
לָכֶם	יֵלָהֶיֶם:	וְכִי-	יָמוּד:	אֲחִיד:	עָמָד:	וְנִמְכָּר-	לָךְ	לֹא-	תַעֲבֹד	כּוֹ	עֲבָדָת
تاسو ته	مضبوطني ته د	او دا چې	هغه خوار	ائې زما وړونو! چه تاسو	تاسو سره	او موږ بايد پلوري	تاسو ته	نه	تاسو بايد خدمت	په هغه د	تاسو خدمت
עֲבָד:	כְּשָׂכִיר	כְּתוֹשֵׁב	יְהִיָּה	עָמָד:	עַד-	שָׁנָת	הַיָּכַל	יַעֲבֹד	עָמָד:	וַיִּצָּא	מֵעָמָד:
خادم	اجاره په توګه د يو	مېشتان په توګه د	هغه ده	تاسو سره	تر هغه پورې	کال	د ويالو	هغه بايد خدمت	تاسو سره	او هغه به وبو	له تاسو سره

הוּא	וּבְגִינוּ	עֲמֹו	וְשֵׁב	אֵל-	מִשְׁפָּחָתוֹ	וְאֵל-	אֲחֻזָּת	אֲבָתִיו	יָשׁוּב:	כִּי-	עֲבָדִי
هغه	او زامن او د هغه	ئې د هغه سره	او بیرته	ته	د هغه کورنی	او د	املاکونه	نیګونو د هغه د	هغه وار بیرته	, چې	خادم ما
הֵם	אֲשֶׁר-	הוֹצֵאתִי	אֵתֵם	מֵאֶרֶץ	מִצָּרִים	לֹא	יִמְכְּרוּ	מִמִּכְרָת	עָבָד:	לֹא-	תִרְדָּה
هغوي	چې	زه زيږيده	د هغوی سره	د مزكې او له	كړېده	نه	هغوي پلوري	پلورونه	خادم	نه	تاسو بايد و پاني
בו	בְּפִרְדָּ	וְיִרְאֶתָ	מֵאֵלֶיָּהּ:	וְעַבְדָּךָ	וְאִמְתָּךְ	אֲשֶׁר	יִהְיוּ-	לָךְ	מֵאֵת	הַגּוֹזִים	אֲשֶׁר
په هغه د	په rigor	او دار	له خواكونو تاسو	او خادم تاسو	امانت دارو تاسو او	چې	و به	تاسو ته	سره له	د ملګرو ملتونو د	چې
סְבִיבֵימִיכֶם	מִהֶם	תִּקְנוּ	עֶבֶד	וְאָמַה:	וְגַם	מִבְנֵי	הַתּוֹשְׁבִים	הַגֵּרִים	עִמְכֶם	מִהֶם	תִּקְנוּ
تاسو په شاوخوا کي	له هغوي	تاسو بايد په	خادم	دفعه او مور	او بر سپره پردي	له زامن	د پرسر	د sojourners	تاسو سره	له هغوي	تاسو بايد په
וּמִמִּשְׁפָּחָתָם	אֲשֶׁר	עִמְכֶם	אֲשֶׁר	הוֹלִידוּ	בְּאֶרְצְכֶם	וְהָיוּ	לָכֶם	לְאֻחָזָה:	וְהַתְּנַחֲלֶתֶם	אֵתֵם	לְבְנֵיכֶם
له کورنيو او هغوي	چې	تاسو سره	چې	زيړوله د هغه د	خمکه کي په تاسو	او دوي و	تاسو ته	ته	هېه او تاسو ته	د هغوی سره	زمان چې تاسو ته د
אֲחֵרֵיכֶם	לִרְשָׁת	אֲחֻזָּה	לְעֵלָם	בָּהֶם	תַּעֲבֹדוּ	וּבְאַחֵיכֶם	בְּנֵי-	יִשְׂרָאֵל	אֵישׁ	בְּאֻחָיו	לֹא-
وروسته له تاسو	باغوانانو ته په	گیروله	تل ته د	په هغوي	تاسو بايد خدمت	او په وړونو چه تاسو	هاري ما	طاقة تولني موجوده رویه	سري	وړونو او د هغه په	نه
תִּרְדָּה	בו	בְּפִרְדָּ:	וְכִי	תִשְׁיֵג	יָד	וְתוֹשֵׁב	גֵּר	עֲמֹךְ	וְיָמָךְ	אֲחִידָה	עֲמֹו
تاسو بايد و پاني	په هغه د	په rigor	او دا چې	هغي حاصل لرله	لاس په لاس	مېشتان او	Sojourner	تاسو سره	او د ودي	آنې زما وړونو! چه تاسو	ئې د هغه سره
וְנִמְכָּר	לְגֵר	תּוֹשֵׁב	עֲמֹךְ	אֹו	לְעֵקֶר	מִשְׁפַּחַת	אֲחֵרִי	נִמְכָּר	זָמָנָךְ	גְּאֻלָּה	תְּהִיָּה-
او مور بايد پلوري	Sojourner ته د	سلګن	تاسو سره	او يا	ته د جلا وطنو	کورنيو	زما شاته	خورده فروشي مور به	خلاصني	وشي	
לו	אֶתְךָ	מֵאֻחָיו	יִגְאֻלְנוּ:	אֹו-	דָּדָו	אֹו	כֹּן-	דָּדוֹ	יִגְאֻלְנוּ	אֹו-	מִשְׁאֵר
هغه ته	يو	آنې زما وړونو او د هغه د څخه	هغه مور ته و خلاصوو	او يا	تره د هغه د	او يا	زوي	تره د هغه د	هغه مور ته و خلاصوو	او يا	له خمبیره
בְּשָׂרוֹ	מִמִּשְׁפַּחְתּוֹ	יִגְאֻלְנוּ	אֹו-	הַשְׂיֵגָה	יָדוֹ	וְחֹשֵׁב	עִם-	קֻזָּהוּ	מִשְׁנֵת	הִמְכְּרוּ	
ځسه د هغه د	له کورنی هغه	هغه مور ته و خلاصوو	او يا	هغه له سر څخه تر پښو تاوونه	د هغه د لاس په لاس	هېه او هغه	سره	د هغه څانګه	له کال	د هغه د خرڅلاو	
לוֹ	עַד	נְשָׁת	הִפְּלָ	וְהָיָה	כָּסָף	בְּמִסְפָּר	נְשִׂים	שָׂכִיר	כִּימִי	וְהָיָה	
هغه ته	تر هغه پوري	کال	د ويالو	او هغه	سپينو زرو	په شمېر	جوري	اجاره يو	ورځو ورځو په توګه د	هغه ده	
עֲמֹו:	אִם-	עוֹד	רַבּוֹת	בְּשָׁגִים	לְפִיָּהֶן	יָשִׁיב	מִכְסָּף	נְאֻלָּתוֹ	מִקְנֵתוֹ:	וְאִם-	מֵלֵט
ئې د هغه سره	که	لا تر اوسه هم	زيات شمېر هغه دي	په جوړی	خوله پري ته د هغوي	هغه	له د سپينو زرو	تاسو د هغه د و خلاصوو	د هغه د acquisitions	او که	لږ
נִשְׂאָר	בְּשָׁגִים	עַד-	נְשָׁת	הִפְּלָ	וְחֹשֵׁב-	לוֹ	כִּפִּי	נְשִׂיו	יָשִׁיב	אֵת-	גְּאֻלָּתוֹ:
پاتي	په جوړی	تر هغه پوري	کال	د ويالو	هېه او هغه	هغه ته	ورغوي ما	د هغه دوه	هغه	سره	تاسو د هغه د و خلاصوو
כְּשָׂכִיר	נְשָׁגָה	בְּשָׁגָה	יְהִיָּה	עֲמֹו	לֹא-	יִרְדָּנוּ	בְּפִרְדָּ	לְעִיָּהֶךְ:	וְאִם-	לֹא	יִגְאֹל
اجاره په توګه د يو	جوړه	په جوړه	هغه ده	ئې د هغه سره	نه	29 امريکايي	په rigor	سترګي چه تاسو ته د	او که	نه	هغه و خلاصوو
בְּאֻלָּה	וְיִצָּא	בְּשָׁנָת	הִפְּלָ	הוּא	וּבְגִינוּ	עֲמֹו:	כִּי-	לִי	בְּנֵי-	יִשְׂרָאֵל	עֲבָדִים
په دغو	او هغه به وبږ	په کال	د ويالو	هغه	او زامن او د هغه	ئې د هغه سره	, چې	ما ته د	هاري ما	طاقة تولني موجوده رویه	خادمانو

עֲבָדַי	הֵם	אֲשֶׁר-	הוֹצֵאתִי	אוֹתָם	מֵאֶרֶץ	מִצָּרִים	אֲנִי	יְהוָה	אֱלֹהֵיכֶם:	לֹא-	תַעֲשׂוּ
خادم ما	هغوي	چی	زه زيږيده	هغوي نښې نښانې	د مزرګې او له	کرېده	زه	پاهو	خواکونو تاسو	نه	تاسو بايد نه
لָכֶם	אֲלֵיכֶם	וּפָסָל	וּמִצָּבָה	לֹא-	תִקְיִמוּ	לָכֶם	וְאָבֹן	מִשְׁפֹּת	לֹא	תִתְּנוּ	בְּאַרְצְכֶם
تاسو ته	پيسونه	او کرښنه	او خلي	نه	تاسو بايد و وئ	تاسو ته	او	بت ويجاړول هغه دي	نه	تاسو بايد هغه	خمسکه کې په تاسو
לְהַשְׁמִיחַ	עֲלֶיהָ	כִּי	אֲנִי	יְהוָה	אֱלֹהֵיכֶם:	אֶת-	שְׁבַתִּי	תִשְׁמְרוּ	וּמִקְדָּשִׁי	תִּירָאוּ	אֲנִי
	دفعه په	, چې	زه	پاهو	خواکونو تاسو	سره	وقفو ما	تاسو بايد وکړي	او فدا ما	تاسو بگنولو	زه
יְהוָה:	אִם-	בְּחֻקֹּתַי	תִּלְכוּ	וְאֶת-	מִצּוֹתַי	תִּשְׁמְרוּ	וּ	וּ	וְ	גִשְׁמִיכֶם	בְּעֵתָם
پاهو	که	پوهنځی کې په ما	تاسو بايد ولاړ	و او		تاسو بايد وکړي	و هغوي او تاسو ته	د هغوی سره	او زه	شاوړونه تاسو	په وخت د هغوی
וְנִתְּנָה	הָאֶרֶץ	יְבוּלָהּ	וְעֵץ	הַשָּׂדֶה	יָתֵן	פָּרִיו:	וְהַשִּׁיג	לָכֶם	דָּישׁ	אֶת-	בְּצִיֹר
دفعه هغوي	مزرکه	دفعه حاصل	او	د ساحوي	ور کيږي	د هغه ميوه	او هغه ته راغلي	تاسو ته	غوږلوله	سره	غوټ و کړي
וּבְצִיֹר	יִשְׁיֵג	אֶת-	זָרַע	וְאֶכְלֶתֶם	לֶחֱמֶכֶם	לְשִׁבְעַ	וְיִשְׁבַּתֶּם	לְבֶטֶח	בְּאַרְצְכֶם:	וְנִתְּמִי	שְׁלוֹם
غوټ و کړي او	هغه بايد راغلي	سره	ثخم مثال	تاسو د خوراک او	چي وچه ږودی تاسو	اوه	او تاسو ته کښېناستو	اميد ته د	خمسکه کې په تاسو	او زه	سولي
בְּאֶרֶץ	וּשְׁכַבְתֶּם	וְאֵין	מִתְרִיד	וְהַשְׁבַּתִּי	חַיָּה	רָעָה	מֹן-	הָאֶרֶץ	וְחָרַב	לֹא-	תַעֲבֹר
په مزرکه د	نارخ او تاسو ته	او نه	لږزوله	او زه	ژوند	پژوم	له	مزرکه	او	نه	گذار تاسو
בְּאַרְצְכֶם:	וּרְדַפְתֶּם	אֶת-	אֲבִיבֵיכֶם	וְנִפְלוּ	לִפְנֵיכֶם	לְחָרַב	וּרְדְּפוּ	מִכֶּם	חֲמִשָּׁה	מֵאָה	וּמֵאָה
خمسکه کې په تاسو	تلاش او تاسو ته	سره	دښمنانو تاسو	او دوي و	سره مخامخ دي چه تاسو ته د	ويښي تووي ته د	او هغوي پيروي و کړی	له تاسو	پنځه	سوه	او سوه
מִכֶּם	רַבְּבָה	יִרְדְּפוּ	וְנִפְלוּ	אֲבִיבֵיכֶם	לִפְנֵיכֶם	לְחָרַב:	וּפָגִיתִי	אֲלֵיכֶם	וְהַפְרִיתִי	אֶתְכֶם	וְהַרְבֵּיתִי
له تاسو	تومانچو	هغوي پسي اخيستلی	او دوي و	دښمنانو تاسو	سره مخامخ دي چه تاسو ته د	ويښي تووي ته د	او زه مخ	تاسو ته	زه لږ خټ او	تاسو سره	او زه زياتوالي
אֶתְכֶם	וְנִקְיַמְתִּי	אֶת-	בְּרִיתִי	אֶתְכֶם:	וְאֶכְלֶתֶם	יֵשֶׁן	נוֹשֵׁן	וְיֵשֶׁן	מִפְנֵי	חֲדָשׁ	תּוֹצִיאוּ:
تاسو سره	او زه پورته	سره	اوو ما	تاسو سره	تاسو د خوراک او	زور	نڅيري	او زاړه	له ما سره مخامخ دي	مياشت	تاسو بايد و راوړي
וְנִתְּמִי	מִשְׁכְּנַי	בְּתוֹכְכֶם	וְלֹא-	תִגְעַל	נִפְשִׁי	אֶתְכֶם:	וְהִתְהַלַּכְתִּי	בְּתוֹכְכֶם	וְהִנִּיתִי	לָכֶם	לְאֻלֵּהִים
او زه	ما tabernacles	په مينځ کښې تاسو	نه او	هغی به چنجوي	زما اروا	تاسو سره	او زه و	په مينځ کښې تاسو	و او ما	تاسو ته	مضبوطني ته د
וְאֹתָם	תְּהִי־ו	לִי	לָעָם:	אֲנִי	יְהוָה	אֱלֹהֵיכֶם	אֲשֶׁר	הוֹצֵאתִי	אֶתְכֶם	מֵאֶרֶץ	מִצָּרִים
او د هغوي سره د	و	ما ته د	و ته د	زه	پاهو	خواکونو تاسو	چی	زه زيږيده	تاسو سره	د مزرګې او له	کرېده
מְהִלָּת	לָהֶם	עֲבָדִים	וְאֲשַׁבֵּר	מִטּוֹת	עֲלֵכֶם	וְאוֹלָךְ	אֶתְכֶם	קוֹמִמּוֹת:	וְאִם-	לֹא	תִשְׁמְעוּ
و له	هغوي ته	خادمانو	او زه و عده	لښتو	و تاسو	سير او ما	تاسو سره	راست هغه دي	او که	نه	تاسو غوړ
לִי	וְלֹא	תַעֲשׂוּ	אֵת	כָּל-	הַמִּצְוֹת	וְאִם-	בְּחֻקֹּתַי	תִּמְאָסוּ	וְאִם	וְאִם	אֶת-
ما ته د	نه او	تاسو بايد نه	سره	ټولو	د دغو	او که	پوهنځی کې په ما	تاسو spurning	او که	او که	سره
מִשְׁפָּטִי	תִּגְעַל	נִפְשִׁיכֶם	לְבַלְתִּי	עֲשׂוֹת	אֶת-	כָּל-	מִצְוֹתַי	לְהַפְרֶכֶם	אֶת-	בְּרִיתִי:	אִף-
فتوي ما	هغی به چنجوي	اروا تاسو	ته د نه	نه	سره	ټولو	و ميوه دارو تاسو ته د هغه	سره	اوو ما	په حقيقت	

אַנִי	אָנעוועג	זאָג	לֵב	וועקעדיג	עלעך	בֶּהֱלָה	אָת	השקפת	נאָת	הקדחת	מכלות
زه	زه به	دا	تاسو ته	او زه د سفر	تاسو په	هيبت اخستلی	سره	نري د هغه دي	و او	inflammations د	ختم هغه دي
עֵינַיִם	וּמְדִיכֶת	נִפְשׁ	וּזְרַעְתֶּם	לְרִיק	זרעֵכֶם	וּאֲכַלְהוּ	אֵיבֵיכֶם:	וְנִמְתִּי	פִּנִי	בְכֶם	וְנִגְפֶתֶם
سترگي	او هغه دي ستوله	اروا	تخم ريزي او تاسو ته	تش توب ته د	تُخم چه تاسو	خوري او د هغه او	دښمنانو تاسو	او زه	ما سره مخامخ دي	په تاسو	تاسو ما ته خورو او
לִפְנֵי	אֵיבֵיכֶם	וְרָדוּ	בְכֶם	שׂוֹנְאֵיכֶם	וְנִסְתָּם	וְאִין	רָדָר	אָתְכֶם:	וְאִם	עַד	אֵלֶּה
ته ما سره مخامخ دي	دښمنانو تاسو	حکومت او تاسو	په تاسو	عداوت هغه دي چه تاسو	تاسو د شا او	او نه	تعقيبي	تاسو سره	او که	تر هغه پوري	دا
לֹא	תִשְׁמָעוּ	לִי	וְיִסְפְּתִי	לִי־סֵרָה	אָתְכֶם	נִשְׁבַּע	עַל	חטאתיכם:	וְשִׁבְרָתִי	אָת	גָּאוֹן
نه	تاسو غور	ما ته د	او زه add	ته سزا	تاسو سره	اوو	و	ما گناه چه تاسو	او زه وبا	سره	کیر
עֵינֶיכֶם	וְנִמְתִּי	אָת	שְׁמִיכֶם	כְּבִרְזָל	וְאָת	אֲרָצְכֶם	כְּנֻחָשָׁה:	וְתֵם	לְרִיק	כְּתֹכֶם	וְלֹא
وړه تاسو	او زه	سره	آسمانونه تاسو	او تو په توګه د	و او	خمکه تاسو	د مسو	او fullnesses	تش توب ته د	تاسو توان	نه او
תָּנוּ	אֲרָצְכֶם	אָת	יְבוּלָהּ	וְעֵץ	הָאָרֶץ	לֹא	יָתָן	פָּרִיו:	וְאִם	תָּלְכוּ	עָמִל
تاسو ور کولو	خمکه تاسو	سره	دفعه حاصل	او	مزګه	نه	ور کيږي	د هغه ميوه	او که	تاسو بايد ولاړ	ما سره
קָרִי	וְלֹא	תֹאבֹו	לִשְׁמָעַ	לִי	וְיִסְפְּתִי	עֲלֵיכֶם	מָכָה	נִשְׁבַּע	כְּחֹטֵאתֵיכֶם:	וְהִשְׁלַחְתִּי	בְכֶם
عداوت	نه او	تاسو acquiescent	د هغه واوريدل	ما ته د	او زه add	تاسو په	تبغ وهلو	اوو	لکه چي ما گناه چه تاسو	يم او	په تاسو
אָת	תִּית	השָׁדָה	וְשִׁפְלָהּ	אָתְכֶם	וְהִכְרִיתָהּ	אָת	בְּהִמָּתְכֶם	וְהִמְעִיטָהּ	אָתְכֶם	וְנִשְׁמָו	דְּרִיכְכֶם:
سره	وزيمه	د ساحوي	او د هغې bereaves	تاسو سره	بيل ډول د او هغه	سره	څاروي تاسو	او د هغې lessens	تاسو سره	او هغوي تالا	سرکونو تاسو
וְאִם	בְּאֵלֶּה	לֹא	תִּסְרֹו	לִי	וְהִלַּכְתֶּם	עָמִי	קָרִי:	וְהִלַּכְתִּי	אֶרֶץ	אֲנִי	עֲמָכֶם
او که	په دغو	نه	تاسو په سياست کيږو	ما ته د	تاسو د او	ما سره	عداوت	او زه و	په حقيقت	زه	تاسو سره
בְּקָרִי	וְהִכִּיתִי	אָתְכֶם	גַּם	אֲנִי	נִשְׁבַּע	עַל	חטאתיכם:	וְהִבָּאתִי	עֲלֵיכֶם	תָּרַב	נִקְמָת
دښني کې په	او زه تبغ وهي	تاسو سره	بر سپړه پردي	زه	اوو	و	ما گناه چه تاسو	او زه راوري	تاسو په	ويښي تووي	خو يخولو هغه دي
נָקָם	בְּרִית	וְנִאֲסַפְתֶּם	אֶל	עֲרִיכֶם	וְשִׁלַּחְתִּי	דָּבָר	בְּתוֹכְכֶם	וְנִתְתֶּם	בִּיד	אֲנִיב:	בְּשִׁבְרִי
کسات	اووو	تاسو راټول شوي و او	ته	ښارونو تاسو	يم او	ويي	په مينځ کېنۍ تاسو	او تاسو	لاس په لاس کې په	دښمن	در در کې په ما
לֵכֶם	מִטָּה	לָחֶם	וְאָפוּ	עֲשֹׂר	נָשִׁים	בְּתִנּוֹר	לָחֶמְכֶם	אָחֹז	וְהִשִּׁיבוּ	לָחֶמְכֶם	בְּמִשְׁקָל
تاسو ته	لاندي	خواجه خږي	جوش او دوي	لس	د ښځو د	په بتی	چي وچه ډودی تاسو	يو	او دوي و	چي وچه ډودی تاسو	ټول کې په
وּאֲכַלְתֶּם	וְלֹא	תִשְׁבָּעוּ:	וְאִם	בְּזֹאת	לֹא	לִי	תִשְׁמָעוּ	וְהִלַּכְתֶּם	עָמִי	בְּקָרִי:	וְהִלַּכְתִּי
تاسو د خوراک او	نه او	تاسو بايد راضي کيږل	او که	په دی	نه	ما ته د	تاسو غور	تاسو د او	ما سره	دښني کې په	او زه و
עֲמָכֶם	בְּחֻמַּת	קָרִי	וְיִסְרָתִי	אָתְכֶם	אֶרֶץ	נִשְׁבַּע	אֲנִי	עַל	חטאתיכם:	وּאֲכַלְתֶּם	בְּשָׂר
تاسو سره	په بوتلونو	عداوت	په سياست او ما	تاسو سره	په حقيقت	اوو	زه	و	ما گناه چه تاسو	تاسو د خوراک او	غوبڼه
בְּנֵיכֶם	וּבְשָׂר	בְּנֵיכֶם	תֹאכְלוּ:	וְהִשְׁמַדְתִּי	אָת	בְּמִתִּיכֶם	וְהִכְרַתִּי	אָת	חַמְנִיכֶם	וְנִמְתִּי	אָת
زامن تاسو	او	لوني تاسو	تاسو بايد خوري	او زه وېجاړوي	سره	ارتقاغونه تاسو	او زه و	سره	لمروڼه تاسو	او زه	سره
פְּגִרֵיכֶם	עַל	פְּגִרִי	גְּלוּלֵיכֶם	וְנִעְלָה	נִפְשִׁי	אָתְכֶם:	וְנִמְתִּי	אָת	עֲרִיכֶם	תִּרְבָּה	וְהִשְׁמֹותִי
پاتي ده چه تاسو	و	پاتي ده	يون ليک ونه تاسو	او د هغې detests	زما اروا	تاسو سره	او زه	سره	ښارونو تاسو	دفعه توره	او زه وېجاړوي

אַת־ سره	מקדושיכם د سېب ځايونه تاسو	ولא نه او	אַרִים زه به دمه	בְּרִים دمه و کي په	נִיחָחֲכֶם: Restful تاسو	וְהַשְׁמַתִּי او زه وېجاړوي	אָנִי زه	אַת־ سره	הָאֶרֶץ مړکه	וְשָׁמָּו تالا او دوي	עֲלֶיהָ دفعه په
אַיִבֵיכֶם دښمنانو تاسو	הַיְשָׁבִים د هغه دي کښېناستله	בָּה: دفعه کي په	וְאַתְּכֶם او تاسو سره	אַזְרָה زه به په يلوي	בְּגוֹזִים کي د ملګرو ملتونو د	וְהָרִיקֹתִי او زه و	אַחֲרֵיכֶם وروسته له تاسو	תָּרַב ويني ټووی	וְהִיָּתָה شي او	אַרְצְכֶם ځمکه تاسو	וְשָׁמָּה وېجاړوي
וְעָרֵיכֶם او ښارونو تاسو	יְהִיוּ و به	חֲרָבָה: دفعه توره	אֲזֹ بيا	תַּרְצָה هغه بايد مني	הָאֶרֶץ مړکه	אַת־ سره	שְׁבַתְתִּיהָ دفعه وقفو	כָּל ټولو	יָמִי ورځو ما	הַשְׁמָה desolation	וְאַתֶּם او د هغوي سره د
בְּאֶרֶץ په مړکه د	אַיִבֵיכֶם دښمنانو تاسو	אֲזֹ بيا	תַּשְׁבֵּת تاسو بايد پرېښوي	הָאֶרֶץ مړکه	וְהָרַצְתָּ او هغه دا مني	אַת־ سره	שְׁבַתְתִּיהָ: دفعه وقفو	כָּל־ ټولو	יָמִי ورځو ما	הַשְׁמָה desolation	תַּשְׁבֵּת تاسو بايد پرېښوي
אַת سره	אַשָׁר چي	לֹא־ نه	וְשָׁבַתָּה هغي ceases	בְּשַׁבְּתֵיכֶם وقفو چه تاسو په	בְּשַׁבְּתֵיכֶם موقوف کي په تاسو	עֲלֶיהָ: دفعه په	וְהַנְּשָׂאֲרִים او په پاتي	בְּכֶם په تاسو	וְהִבְאַתִּי او زه راوړي	מָרָזֹ خرېښ ټبا	בְּלִבְכֶם په زړه هغوي
בְּאַרְצָת په ځمکو	אַיִבֵיהֶם هغوي دښمنان	וְרָדָרָ تلاش او	אַתֶּם د هغوی سره	קוֹל غږ	עֲלָה څړک	נָדָף ترمي ترمي	וְנָסוּ او دوي و	מָנָסְתָ־ پرشاتګونو	תָּרַב ويني ټووی	וְנִפְלֹו او دوي و	וְאַיִן او نه
רָדָרָ: تعقيبوي	וְכָשְׁלוּ او هغوي بدري خوري	אַיִשׁ־ سري	בְּאַחֲיו وژونو او د هغه په	כְּמַפְנִי־ له مخ په ټوکه د	תָּרַב ويني ټووی	וְרָדָרָ تلاش او	אַיִן نه	וְלֹא־ نه او	תִּהְיֶה و شی	לָכֶם تاسو ته	תִּקְוֶמָה نور ختله
לִפְנֵי ته ما سره مخامخ دي	אַיִבֵיכֶם: دښمنانو تاسو	וְאַבְדַתֶּם تاسو د مرو او	בְּגוֹזִים کي د ملګرو ملتونو د	וְאַכְלָה دفعه او خوراک	אַתְּכֶם تاسو سره	אַרֶץ او د مړکي	וְהַנְּשָׂאֲרִים او په پاتي	בְּכֶם په تاسو	יִמְלֶכוּ هغوي بايد ويلي کيږم	בְּעֶזְרוֹם هغوي	
בְּאַרְצָת په ځمکو	אַיִבֵיכֶם دښمنانو تاسو	וְאַף او په حقيقت	בְּעֶזְרָת پلرونو هغوي	אַבְתֶּם پلرونو هغوي	אַתֶּם د هغوی سره	יִמְקֹו: هغوي بايد ويلي کيږم	וְהַתְּנִדּוּ او هغوي وګم	אַת־ سره	עֶזְרוֹם و او	וְאַת־ و او	עֶזְרוֹ و او
אַבְתֶּם پلرونو هغوي	בְּמַעֲלָם په څيره ټلي هغوي	אַשָׁר چي	מַעֲלוֹ־ هغوي حجاب و کړي	כִּי په ما	וְאַף او په حقيقت	אַשָׁר־ چي	הִלְכוּ هغوي و	עָמִי ما سره	בְּקָרִי: دښني کي په	אַף־ په حقيقت	אַנִי زه
אַלֶּךְ زه به لاړ	עָמַם د هغوی سره	בְּקָרִי دښني کي په	וְהִבְאַתִּי او زه راوړي	אַתֶּם د هغوی سره	בְּאַרֶץ په مړکه د	אַיִבֵיהֶם هغوي دښمنان	או־ او يا	אַזֹ بيا	יִכְנַע هغه بايد تحقيروي	לִבְכֶם د هغوی زړه	הָעֶרְלָ foreskin د
וְאַזֹ او بيا	יִרְצּוּ به منظور کيږم	אַת־ سره	עֶזְרוֹם: صرفه نه او زه	וְזִכְרֹתִי صرفه نه او زه	אַת־ سره	בְּרִיתִי اوو ما	יַעֲקֹוב هغه circumventing	וְאַף او په حقيقت	אַת־ سره	בְּרִיתִי اوو ما	יִצְחָק هغه په خندا کولو
וְאַף او په حقيقت	אַת־ سره	בְּרִיתִי اوو ما	אַבְרָתֶם پلار د multitude	אַזְכָּר زه په يادولو	וְהָאֶרֶץ او په مړکه د	אַזְכָּר: زه په يادولو	וְהָאֶרֶץ او په مړکه د	תַּעֲזֹב تاسو بايد سستوي	מָהֶם له هغوي	וְתִרָץ او هغه	אַת־ سره
שְׁבַתְתִּיהָ دفعه وقفو	בְּהַשְׁמָה دفعه desolation کي په	מָהֶם له هغوي	וְהֶם او هغوي	יִרְצּוּ به منظور کيږم	אַת־ سره	עֶזְרוֹם جواب ور کيږي	יַעֲזוּ هغه جواب ده او په کي	וּבְיַעֲזוּ هغه جواب ده او په کي	בְּמַשְׁפָּטִי فتوي کي په ما	מָאָסוּ هغوي	וְאַת־ و او
חֲקֹתִי ما پوهيږم	גַּעֲלָה هغي detests	נִפְשָׁם: اروا هغوي	וְאַף־ او په حقيقت	גַּם־ بر سپړه پردي	זָאת دا	בְּהִיוֹתָם د هغوي په	בְּאַרֶץ په مړکه د	אַיִבֵיהֶם هغوي دښمنان	לֹא־ نه	מֵאַסָתִים زه هغوي رد	וְלֹא־ نه او
גַּעֲלָתִים زه چنجوي هغوي	לִכְלָתָם ناوي هغوي ته د	לְהַפִּיר و ميوه دار ته د هغه	בְּרִיתִי اوو ما	אַתֶּם د هغوی سره	כִּי , چي	אַנִי زه	יְהוָה پاهو	אַלֹהֵיהֶם: ځواکونو هغوي	וְזִכְרֹתִי صرفه نه او زه	לָהֶם هغوي ته	בְּרִית اووو

ראשונים	אשר	הוצאתי-	אתם	מארץ	מצרים	לעיני	הגזים	להלית	להם	לאלהים	אני
لومري هغه دي	چی	زه زيږيده	د هغوی سره	د مزرکے او له	کرېده	د سترگی	د ملګرو ملتونو د	و ته د	هغوي ته	مضبوطني ته د	زه
יהוה:	אלה	החקים	והמשפטים	והתורת	אשר	נתן	יהוה	בין	ובין	בני	ישׂראל
پاهو	دا	د enactments	او د verdicts	او د قانون	چی	هغه و	پاهو	د هغه تر منځ	تر منځ او	هاري ما	طاقت تولني موجوده رويه
בנה	סיני	ביד-	מנשה:	וידבר	יהוה	אל-	מנשה	לאמר:	דבר	אל-	בני
په غره	احتکار هغه دي	لاس په لاس کې په	کشیده	او هغه خبر ے	پاهو	ته	کشیده	وايي	ويي	ته	هاري ما
ישׂראל	ואמרת	אלהם	איש	כי	יפלא	גדר	בערפה	נפשת	ליהוה:	והיה	ערפה
طاقت تولني موجوده رويه	اقوال او	هغوي ته	سري	, چې	هغه بايد بدیع	وعدہ	په ترتيب تاسو	ارواي	ته د پاهو	او هغه	ترتيبات تاسو
הנזכר	מבן	עשרים	שנה	ועד	בן-	ששים	שנה	והיה	ערפה	חמשים	נשקל
د نارینه	څخه د	شل	جوره	او تر څو	زوي	شپيته	جوره	او هغه	ترتيبات تاسو	پنخوس	تول لري
בסוף	בשקל	הקדש:	ואם-	נקבה	הוא	והיה	ערפה	שלשים	שקל:	ואם	מבן-
سپينو زرو	تول کې په	د 11	او که	دفعه کړه .	هغه	او هغه	ترتيبات تاسو	ديرش	تول لري	او که	څخه د
חמש	שנים	ועד	בן-	עשרים	שנה	והיה	ערפה	הנזכר	עשרים	שקלים	ולנקבה
پنځه	جوړی	او تر څو	زوي	شل	جوره	او هغه	ترتيبات تاسو	د نارينه	شل	پېتو	او د ښځينه
עשרת	שקלים:	ואם	מבן-	חמש	ועד	בן-	חמש	שנים	והיה	ערפה	הנזכר
لس	پېتو	او که	څخه د	مياشت	او تر څو	زوي	پنځه	جوړی	او هغه	ترتيبات تاسو	د نارينه
חמשה	שקלים	בסוף	ולנקבה	ערפה	שלשת	שקלים	בסוף:	ואם	מבן-	ששים	שנה
پنځه	پېتو	سپينو زرو	او د ښځينه	ترتيبات تاسو	دری	پېتو	سپينو زرو	او که	څخه د	شپيته	جوره
ומעלה	אם-	זכר	והיה	ערפה	חמשה	עשר	שקל	ולנקבה	עשרה	שקלים:	ואם-
دفعه او په	که	نارينه	او هغه	ترتيبات تاسو	پنځه	لس	تول لري	او د ښځينه	لس	پېتو	او که
מז	הוא	מערכף	והעמידו	לפני	הכהן	והעריך	אתו	הכהן	על-	פי	אשר
خوار	هغه	انتظام چه تاسو له	ولار دي او د هغه او د هغه	ته ما سره مخامخ دي	د مشر کاهن د	او هغه ترتیبوي	ئے د هغه سره	د مشر کاهن د	و	خوله	چی
תשיג	יד	הנזכר	יעריכו	הכהן:	ואם-	בהמה	אשר	יקריבו	ממנה	קרנן	ליהוה
هغې حاصل لرله	لاس په لاس	نیټه د	هغه باید مور ته ترتیب	د مشر کاهن د	او که	په ځنگلي خناور	چی	به نذدي کوم	له هغې د	نذدي کوم	ته د پاهو
כל	אשר	יתן	ממנו	ליהוה	יהיה-	קדש:	לא	יחליפנו	ולא-	ימיר	אתו
تولو	چی	ور کېږي	له مور سره	ته د پاهو	هغه ده	تقدس	نه	هغه باید مور ته بدلون	نه او	هغه باید تبدیلوو	ئے د هغه سره
טוב	ברע	אז-	רע	בטוב	ואם-	המר	ימיר	בהמה	בהמה	והיה-	הוא
ښه	مل گيري کې په	او يا	مل گيري	په ښه	او که	پير ورکوو	هغه باید تبدیلوو	په ځنگلي خناور	په ځنگلي خناور	او هغه	هغه
ותמורתו	יהיה-	קדש:	ואם	כל-	בהמה	טמאה	אשר	לא-	יקריבו	ממנה	קרנן
د هغه او تبادلي	هغه ده	تقدس	او که	تولو	په ځنگلي خناور	نا لی	چی	نه	به نذدي کوم	له هغې د	نذدي کوم

לִיהוּהָ	וְהַעֲמִיד	אֶת־	הַבְּהֵמָה	לִפְנֵי	הַכֹּהֵן:	וְהַעֲרִיד	הַכֹּהֵן	אֱלֹהִים	בֵּין	טוֹב	וּבֵין
ته د باهو	او هغه ولاړ	سره	ځنگلي خناور په	ته ما سره مخامخ دي	د مشر کاهن د	او هغه ترتیبوي	د مشر کاهن د	دفعه سره	تر منځ	ښه	تر منځ او
יָרַע	כָּעֶרְכָּךְ	הַכֹּהֵן	כֵּן	יְהִיהָ:	וְאִם־	גָּאֵל	יִגְאֲלֶנָּה	וְיִסַּף	חֲמִישָׁתוֹ	עַל־	עֶרְכָּךְ:
مل گيري	انتظام چه تاسو په توګه د	د مشر کاهن د	نو	هغه ده	او که	خلاصوله	هغه د هغې د و خلاصوو	او هغه عمل کيږي	خمسونه د هغه د	و	ترتیبات تاسو
וְאִישׁ	כִּי־	יִקְדָּשׁ	אֶת־	בֵּיתוֹ	קִדְּשׁ	לַיהוָה	וְהַעֲרִיכוֹ	הַכֹּהֵן	בֵּין	טוֹב	וּבֵין
او سړي	, چې	پاک کولو	سره	منځ د هغه د	تقدس	ته د باهو	او هغه د هغه ترتیبوي	د مشر کاهن د	تر منځ	ښه	تر منځ او
יָרַע	כַּאֲשֶׁר	יַעֲרִיד	אֹתוֹ	הַכֹּהֵן	כֵּן	יָקוּם:	וְאִם־	הַמִּקְדִּישׁ	יִגְאֲלֵ	אֶת־	בֵּיתוֹ
مل گيري	چې په توګه د	هغه باید ترتیبوي	ئې د هغه سره	د مشر کاهن د	نو	هغه باید پورته	او که	رش لري د	هغه و خلاصوو	سره	منځ د هغه د
וְיִסַּף	חֲמִישִׁית	כֶּסֶף־	עֶרְכָּךְ	עָלָיו	וְהָיָה	לֹא:	וְאִםֹ	מִשְׁזָה	אֲחֻזָּתוֹ	יִקְדִּישׁ	אִישׁ
او هغه عمل کيږي	پنځم برخو	سپينو زرو	ترتیبات تاسو	د هغه په	او هغه	هغه ته	او که	له ساحوي	45 او د هغه د	رش لري کيږي	سړي
לַיהוָה	וְהָיָה	עֶרְכָּךְ	לְפָנֵי	זֶרְעוֹ	זֶרַע	חֹמֶר	שְׁעָרִים	בְּחֻמְשֵׁים	שֶׁקֶל	כֶּסֶף:	אִם־
ته د باهو	او هغه	ترتیبات تاسو	خوله پري ته د	ثخم مثال د هغه د	ثخم مثال	پشندي	ګیتس	په پنځوس	تول لري	سپينو زرو	که
מִשְׁנֶה	הַיָּבֵל	יִקְדִּישׁ	שְׁזָהוּ	כָּעֶרְכָּךְ	יָקוּם:	וְאִם־	אֶתָר	הַיָּבֵל־	יִקְדִּישׁ	שְׁזָהוּ	וְחִשְׁב־
له کال	د ویالو	رش لري کيږي	ساحوي د هغه د	انتظام چه تاسو په توګه د	هغه باید پورته	او که	ورستو	د ویالو	رش لري کيږي	ساحوي د هغه د	هېه او هغه
לֹא	הַכֹּהֵן	אֶת־	הַכֶּסֶף	עַל־	פִּי	הַשְּׁנִיִּם	הַנּוֹתֵרֹת	עַד	שָׁנָת	הַיָּבֵל	וְנִגְרַע
هغه ته	د مشر کاهن د	سره	د سپينو زرو	و	خوله	د جوړی	د پاتې	تر هغه پورې	کال	د ویالو	زوم او
מִעֶרְכָּךְ:	וְאִם־	גָּאֵל	יִגְאֲלֵ	אֶת־	הַשְּׁזָה	הַמִּקְדִּישׁ	אֹתוֹ	וְיִסַּף	חֲמִישִׁית	כֶּסֶף־	עֶרְכָּךְ
انتظام چه تاسو له	او که	خلاصوله	هغه و خلاصوو	سره	د ساحوي	رش لري د	ئې د هغه سره	او هغه عمل کيږي	خمسونو	سپينو زرو	ترتیبات تاسو
עָלָיו	וְקָם	לֹא:	וְאִם־	לֹא	יִגְאֲלֵ	אֶת־	הַשְּׁזָה	וְאִם־	מִכָּר	אֶת־	הַשְּׁזָה
د هغه په	او	هغه ته	او که	نه	هغه و خلاصوو	سره	د ساحوي	او که	پلوري	سره	د ساحوي
לְאִישׁ	אֶתָר	לֹא	יִגְאֲלֵ	עוֹד:	וְהָיָה	הַשְּׁזָה	בְּצֻאתוֹ	בַּיָּבֵל	קִדְּשׁ	לַיהוָה	כַּשְּׁזָה
ته سړي	ورستو	نه	هغه و خلاصوو	لا تر اوسه هم	او هغه	د ساحوي	سر براه کی په هغه عرض	په وېلي	تقدس	ته د باهو	د ساحوي
הַחֹרֶם	לִכְהֵן	תְּהִיָה	אֲחֻזָּתוֹ:	וְאִם	אֶת־	שְׁזָה	מִקְנָתוֹ	אֲשֶׁר	לֹא	מִשְׁזָה	אֲחֻזָּתוֹ
یوازي د	ته د مشر کاهن	و شی	45 او د هغه د	او که	سره	ساحوي	د هغه د acquisitions	چې	نه	له ساحوي	45 او د هغه د
יִקְדִּישׁ	לַיהוָה:	וְחִשְׁב־	לֹא	הַכֹּהֵן	אֶת	מִכְסֵּת	הָעֶרְכָּךְ	עַד	שָׁנָת	הַיָּבֵל	וְנִתָּן
رش لري کيږي	ته د باهو	هېه او هغه	هغه ته	د مشر کاهن د	سره	Enumerations	د ترتیبات تاسو	تر هغه پورې	کال	د ویالو	او هغه و
אֶת־	הָעֶרְכָּךְ	בֵּינוֹם	הָהוּא	קִדְּשׁ	לַיהוָה:	בְּשָׁנָת	הַיּוֹבֵל־	יָשׁוּב	הַשְּׁזָה	לְאֲשֶׁר	קִנְהוּ
سره	د ترتیبات تاسو	په ورځ	د هغه	تقدس	ته د باهو	په کال	د پسرلي	هغه وار بېرته	د ساحوي	ته چې	د هغه ځانګه
מֵאֹתוֹ	לְאֲשֶׁר־	לֹא	אֲחֻזָּת	הָאֶרֶץ:	וְכָל־	עֶרְכָּךְ	יְהִיָה	בְּשֶׁקֶל	הַקֶּדֶשׁ	עֶשְׂרִים	גְּבִיָה
له هغه سره	ته چې	هغه ته	املاکونه	مړکه	او د ټولو	ترتیبات تاسو	هغه ده	تول کی په	د 11	شل	Bolus

יְהִיָּה	هغه ده	הַשָּׁקֶל:	تول د	אֶדָּ-	خو	בָּכוֹר	زَمَكے	אֲשֶׁר-	چی	יִבְכֹּר	هغه زَمَكے	לִיהוָה	ته د باهو	בְּבִהְמָה	په خنګلي خناور	לֹא-	نه	יִקְדִישׁ	رش لري کيږي	אִישׁ	سري	אֵתוּ	ئے د هغه سره
אִם-	که	נָשׁוּר	غويي	אִם-	که	שָׁה	Flocking	לִיהוָה	ته د باهو	הוּא:	هغه	וְאִם	او که	בְּבִהְמָה	په خنګلي خناور	כָּל-	تولو	וּפְדָה	او خلاصوي	בְּעֶרְכָּךְ	په ترتيب تاسو	וַיִּסַּף	او هغه عمل کيږي
חֲמִשָּׁתוּ	خمسونه د هغه د	עָלִיו	د هغه په	וְאִם-	او که	לֹא	نه	יִגָּאֵל	هغه و خلاصوو	וְנִמְכָּר	او مور بايد پلوري	בְּעֶרְכָּךְ:	په ترتيب تاسو	אֶדָּ-	خو	כָּל-	تولو	חָרָם	پوازي	אֲשֶׁר	چی	יִחָרֵם	هغه بايد ستوي
אִישׁ	سري	לִיהוָה	ته د باهو	מָכַל-	له تولو	אֲשֶׁר-	چی	לֹו	هغه ته	מֵאֲדָם	له خونري	וּבִהְמָה	او خنګلي خناور	וּמִשָּׂדֶה	او له ساحوي	אֲחֻזָּתוּ	45 او د هغه د	לֹא	نه	יִמָּכַר	خورده فروشي کيږي	וְלֹא	نه او
יִגָּאֵל	هغه و خلاصوو	כָּל-	تولو	חָרָם	پوازي	קִדְשִׁים	مُقام وائي	הוּא	هغه	לִיהוָה:	ته د باهو	כָּל-	تولو	חָרָם	پوازي	אֲשֶׁר	چی	יִחָרֵם	هغه بايد ستوي	יִמָּכַר	خورده فروشي کيږي	וְלֹא	نه او
הָאָדָם	خونري	לֹא	نه	יִפְדָּה	هغه بايد خلاصوي	מוֹת	مري	יּוֹמָת:	هغه به مړ	וְכָל-	او د تولو	מַעֲשֶׂה	لسمه	הָאָרֶץ	مزکه	מִזְרַע	له نُحַם مثال	הָאָרֶץ	مزکه	מִפְרִי	میوه څخه	הָעֵץ	د ونی
לִיהוָה	ته د باهو	הוּא	هغه	קִדְשׁ	تقدس	לִיהוָה:	ته د باهو	וְאִם-	او که	גָּאֵל	خلاصوله	יִגָּאֵל	هغه و خلاصوو	אִישׁ	سري	מִמַּעֲשָׂיו	لسمه او د هغه له	חֲמִשָּׁתוּ	خمسونه د هغه د	יִסַּף	عمل کيږي	עָלִיו:	د هغه په
וְכָל-	او د تولو	מַעֲשֶׂה	لسمه	בָּקָר	سهار	וְצֹאֵן	میی او	כָּל	تولو	אֲשֶׁר-	چی	יַעֲבֹר	یون کيږي	תַּחַת	لاندى	הַשָּׁבֵט	د دي قوم	הָעֶשְׂרִי	د لسم	יְהִיָּה-	هغه ده	קִדְשׁ	تقدس
לִיהוָה:	ته د باهو	לֹא	نه	יִבְכֹּר	هغه بايد تحقيق کوم	בָּיִן-	تر منځ	טוֹב	ښه	לָרַע	مل کيږي ته د	וְלֹא	نه او	יְמִירָנוּ	هغه بايد مور ته پير	וְאִם-	او که	הָמָר	پير ورکوو	יְמִירָנוּ	هغه بايد مور ته پير	וְהָיָה-	او هغه
הוּא	هغه	וְתִמּוֹרְתּוֹ	د هغه او تبادلي	יְהִיָּה-	هغه ده	קִדְשׁ	تقدس	לֹא	نه	יִגָּאֵל:	هغه و خلاصوو	אֵלֶּה	دا	הַמַּצּוֹת	چی	אֲשֶׁר	چی	צִוָּה	هغه	יְהִיָּה	باهو	אֶת-	سره
מִנְשָׁה	کشیده	אֶל-	ته	בָּנִי	هاري ما	יִשְׂרָאֵל	طاقت تولنی موجوده رویه	בָּהָר	په غره	סִינִי:	احتکار هغه دي	וַיִּדְבָּר	او هغه خبر ے	יְהִיָּה	باهو	אֶל-	ته	מִנְשָׁה	کشیده	בְּמִדְבָּר	په بیابان کښے	סִינִי	احتکار هغه دي
בָּאֵהָל	په خیمه	מוֹעֵד	و عده	בְּאֶחָד	په یو	לַחֲדָשׁ	ته د میاشتی په	הַשָּׁנָה	د دوه	בַּשָּׁנָה	په جوړه	הַשָּׁנִית	د دوهم	לְצִאתָם	بهر ته ځي هغوي	מֵאֲרָץ	د زمکے او له	מִצְרַיִם	کرېده	לֹא־מָר:	وايي	שָׂאוּ	پورته چه تاسو
אֶת-	سره	רֹאשׁ	سر	כָּל-	تولو	עֲדָת	پوښتني گرويزي وښوي	בָּנִי-	هاري ما	יִשְׂרָאֵל	طاقت تولنی موجوده رویه	לְמִשְׁפַּחָתָם	هغوي ته د کورنيو	לְבֵית	د مینځ	אֲבֹתָם	پلرونو هغوي	בְּמִסְפָּר	په شمېر	שְׁמוֹת	نومونه	כָּל-	تولو
זָכָר	نارینه	לְגִלְגָּלָתָם:	هغوي ته د enumerations	מִבֶּן	څخه د	עֲשָׂרִים	شل	שָׁנָה	جوړه	וּמַעֲלָה	دفعه او په	כָּל-	تولو	יֵצֵא	هغه عرض کيږي	צָבָא	کوربه	בְּיִשְׂרָאֵל	په تولني موجوده رویه توان	תִּפְקְדוּ	تاسو بايد سفر	אֲתָם	د هغوئ سره
לְצִבְאָתָם	عموما کوربه کوونکي هغوي ته د	אֲתָה	دفعه سره	וְאֵהָרֹן:	او یو بل	וְאֵתָנָם	او تاسو سره	יְהִיֹו	و به	אִישׁ	سري	אִישׁ	سري	לְמַטָּה	لاندي ته د	אִישׁ	سري	רֹאשׁ	سر	לְבֵית-	د مینځ	אֲבֹתָיו	نیګونو د هغه د

הוּא:	וְאֵלֶּה	שְׁמוֹת	הָאֲנָשִׁים	אֲשֶׁר	יַעֲמֹדוּ	אֶתְכֶם	לְרֹאשׁוֹן	אֶלְיָצוֹר	כֹּה־	נְשִׂיאָוֹר:	לְשִׁמְעוֹן
هغه	او دا	نومونه	د 22	چی	هغوي ولاړ	تاسو سره	نظر ته د زوي	جوتني د	زوي	د رڼا spreader	کونړ ته د
נְשִׁלְמִיאֵל	כֹּה־	צוּרִישִׁדִי:	לִיהוּדָה	נַחֲשׁוֹן	כֹּה־	עַמִּינָדָב:	לִישִׁשְׁכָּר	נַתַּנָּאֵל	כֹּה־	צוּעָר:	לְזַבּוּלֹן
طاقت د	زوي	جوتني تعالي هغه دي د	ته و	کود گر	زوي	خلکو د سخي تپا	اجرو ور ته د	د طاقت ور	زوي	لږ	مېشتتانو ته د
אֶלְיָאֵב	כֹּה־	חֵלֹן:	לִבְנֵי	יֹסֵף	לְאֶפְרַיִם	אֶלִישַׁמֶּע	כֹּה־	עַמִּי הָיֹד	לְמַנְשֶׁה	גַּמְלִיאֵל	כֹּה־
مضبوطنی د پلار	زوي	غښتلي	هاري ما ته د	هغه بايد add	Fruitfulness ته د	مضبوطني د اورينه	زوي	خلکو د رونق	صادر کړي ته د	د طاقت جابزو	زوي
פְּדֵה צוֹר:	לְבַנְיָמִן	אֲבִיָּדָן	כֹּה־	גִּדְעָנִי:	לָדָן	אֲחִיעֶזֶר	כֹּה־	עַמִּישִׁדִי:	לְאֲשֶׁר	פַּגְעִיאֵל	כֹּה־
جوتني ransoming	زوي د بني لاس ته	پلرونه د عدالت	زوي	جگ راو	ته د قاضي	د مرسته وړونو	زوي	خلکو د تعالي	ته چی	طاقت د تراهگری	زوي
עֶכְרֹן:	לָגָד	אֶלִיָסָף	כֹּה־	דְּעוּאֵל:	לְנִפְתָּלִי	אֲחִירַע	כֹּה־	עֵינָן:	אֵלֶּה	הַעֲדָה	נְשִׂיאֵי
Roiling اوبو	بريد ته	د ډېر ډډو واټو	زوي	طاقت شناخت	Wrestlings ته د ما	وروڼه د بد	زوي	زړنني	دا	زینت د	ريسان
מטות	אֲבוֹתֶם	רֹאשֵׁי	אֶלְפֵי	יִשְׂרָאֵל	הֵם:	וַיִּקַּח	מִנְשֶׁה	וְאֶהְרֹן	אֵת	הָאֲנָשִׁים	הָאֵלֶּה
سر بر کوم	پلرونو هغوي	سر ماته	په زرگونو	طاقت ټولنی موجوده رویه	هغوي	او هغه ده	کشیده	او یو بل	سره	د 22	د دغو
אֲשֶׁר	נִקְבּוּ	בְּשִׁמוֹת:	וְאֵת	כָּל־	הַעֲדָה	הַקְהִילוּ	בְּאֶחָד	לַחֲדָשׁ	הַשָּׁנִי	וַיִּתְקַדְּדוּ	עַל־
چی	هغوي مشخص	نومونه په	و او	ټولو	زینت د	دعوت و کړي هغوي	په یو	ته د میاشتې په	د دوه	او هغوي کله نسب	و
מִשְׁפָּחָתָם	לְבֵיית	אֲבֹתָם	בְּמִסְפָּר	שְׁמוֹת	מִכָּן	עֲשָׂרִים	שָׁנָה	וּמַעֲלָה	לְגַלְגָּלָתָם:	כְּאֲשֶׁר	צִוְּהָ
هغوي کورنیو	د مینځ	پلرونو هغوي	په شمېر	نومونه	څخه د	شل	جوره	دفعه او په	هغوي ته د enumerations	چی په توکه د	هغه
יְהוָה	אֵת־	מִנְשֶׁה	וַיִּפְקְדֵם	בְּמִדְבָּר	סִינִי:	וַיְהִי	רֹאוּבֵן	כָּה־	יִשְׂרָאֵל	יִשְׂרָאֵל	תּוֹלְדֹתָם
پاهو	سره	کشیده	هغه و عده ده او هغوي	په بیابان کېسے	احتکار هغه دي	و به او	زوي نظر	په غټو	طاقت ټولنی موجوده رویه	نسلونو هغوي	
לְמִשְׁפָּחָתָם	לְבֵיית	אֲבֹתָם	בְּמִסְפָּר	שְׁמוֹת	לְגַלְגָּלָתָם	כָּל־	זָכָר	מִכָּן	עֲשָׂרִים	שָׁנָה	וּמַעֲלָה
هغوي ته د کورنیو	د مینځ	پلرونو هغوي	په شمېر	نومونه	هغوي ته د enumerations	ټولو	نارینه	څخه د	شل	جوره	دفعه او په
כָּל	יֵצֵא	צָבָא:	פְּקוּדֵיהֶם	לְמִטָּה	רֹאוּבֵן	שִׁשָּׁה	וְאַרְבָּעִים	אֶלֶף	וּחֲמִשָּׁ	מֵאוֹת:	לִבְנֵי
ټولو	هغه عرض کيږي	کوربه	هغه له هغوي	لاندي ته د	زوي نظر	شپږ	او څلویښتو	زره	او پنځه	په سلگونو	هاري ما ته د
שְׁמֵעוֹן	תּוֹלְדֹתָם	לְמִשְׁפָּחָתָם	לְבֵיית	אֲבֹתָם	פְּקוּדָיו	בְּמִסְפָּר	שְׁמוֹת	לְגַלְגָּלָתָם	כָּל־	זָכָר	מִכָּן
اوریدنه	نسلونو هغوي	هغوي ته د کورنیو	د مینځ	پلرونو هغوي	هغه دي له هغه	په شمېر	نومونه	هغوي ته د enumerations	ټولو	نارینه	څخه د
עֲשָׂרִים	שָׁנָה	וּמַעֲלָה	כָּל	יֵצֵא	צָבָא:	פְּקוּדֵיהֶם	לְמִטָּה	שְׁמֵעוֹן	תְּשַׁעָה	וּחֲמִשָּׁים	אֶלֶף
شل	جوره	دفعه او په	ټولو	هغه عرض کيږي	کوربه	هغه له هغوي	لاندي ته د	اوریدنه	نهه	او پنځوس	زره
ושלש	מֵאוֹת:	לִבְנֵי	זָד	תּוֹלְדֹתָם	לְמִשְׁפָּחָתָם	לְבֵיית	אֲבֹתָם	בְּמִסְפָּר	שְׁמוֹת	מִכָּן	עֲשָׂרִים
او درې	په سلگونو	هاري ما ته د	بريد	نسلونو هغوي	هغوي ته د کورنیو	د مینځ	پلرونو هغوي	په شمېر	نومونه	څخه د	شل
שָׁנָה	וּמַעֲלָה	כָּל	יֵצֵא	צָבָא:	פְּקוּדֵיהֶם	לְמִטָּה	גִּיד	חֲמִשָּׁה	וְאַרְבָּעִים	אֶלֶף	וְשֵׁשׁ
جوره	دفعه او په	ټولو	هغه عرض کيږي	کوربه	هغه له هغوي	لاندي ته د	بريد	پنځه	او څلویښتو	زره	او شپږ

מֵאוֹת	נַחֲמָשִׁים:	לִבְנֵי	יְהוּדָה	תּוֹלְדוֹתָם	לְמִשְׁפַּחְתָּם	לְבֵית	אַבְתָּם	בְּמִסְפָּר	שְׁמֹת	מִכּוֹן	עֲשָׂרִים
په سلګونو	او پنځوس	هاري ما ته د	و	نسلونو هغوي	هغوي ته د کورنيو	د مينځ	پلرونو هغوي	په شمېر	نومونه	څخه د	شل
שָׁנָה	נִמְעָלָה	כָּל	יָצָא	צָבָא:	פְּקֻדֵיהֶם	לְמִטָּה	יְהוּדָה	אַרְבַּעָה	וְשִׁבְעִים	אֶלָּף	וְעֶשֶׂר
جوړه	دفعه او په	ټولو	هغه عرض کيږي	کوربه	هغه له هغوي	لاندي ته د	و	څلور	او اويآ	زړه	او شپږ
מֵאוֹת:	לִבְנֵי	יִשְׁשָׁכָר	תּוֹלְדוֹתָם	לְמִשְׁפַּחְתָּם	לְבֵית	אַבְתָּם	בְּמִסְפָּר	שְׁמֹת	מִכּוֹן	עֲשָׂרִים	שָׁנָה
په سلګونو	هاري ما ته د	اجرو ورکوله	نسلونو هغوي	هغوي ته د کورنيو	د مينځ	پلرونو هغوي	په شمېر	نومونه	څخه د	شل	جوړه
נִמְעָלָה	כָּל	יָצָא	צָבָא:	פְּקֻדֵיהֶם	לְמִטָּה	יִשְׁשָׁכָר	אַרְבַּעָה	נַחֲמָשִׁים	אֶלָּף	וְאַרְבַּע	מֵאוֹת:
دفعه او په	ټولو	هغه عرض کيږي	کوربه	هغه له هغوي	لاندي ته د	اجرو ورکوله	څلور	او پنځوس	زړه	او څلور	په سلګونو
לִבְנֵי	זְבוּלֹן	תּוֹלְדוֹתָם	לְמִשְׁפַּחְתָּם	לְבֵית	אַבְתָּם	בְּמִסְפָּר	שְׁמֹת	מִכּוֹן	עֲשָׂרִים	שָׁנָה	נִמְעָלָה
هاري ما ته د	ساکن	نسلونو هغوي	هغوي ته د کورنيو	د مينځ	پلرونو هغوي	په شمېر	نومونه	څخه د	شل	جوړه	دفعه او په
כָּל	יָצָא	צָבָא:	פְּקֻדֵיהֶם	לְמִטָּה	זְבוּלֹן	שִׁבְעָה	נַחֲמָשִׁים	אֶלָּף	וְאַרְבַּע	מֵאוֹת:	לִבְנֵי
ټولو	هغه عرض کيږي	کوربه	هغه له هغوي	لاندي ته د	ساکن	اوو	او پنځوس	زړه	او څلور	په سلګونو	هاري ما ته د
יוֹסֵף	לִבְנֵי	אֶפְרַיִם	תּוֹלְדוֹתָם	לְמִשְׁפַּחְתָּם	לְבֵית	אַבְתָּם	בְּמִסְפָּר	שְׁמֹת	מִכּוֹן	עֲשָׂרִים	שָׁנָה
هغه بايد add	هاري ما ته د	Fruitfulnesses	نسلونو هغوي	هغوي ته د کورنيو	د مينځ	پلرونو هغوي	په شمېر	نومونه	څخه د	شل	جوړه
נִמְעָלָה	כָּל	יָצָא	צָבָא:	פְּקֻדֵיהֶם	לְמִטָּה	אֶפְרַיִם	אַרְבַּעִים	אֶלָּף	נַחֲמָש	מֵאוֹת:	לִבְנֵי
دفعه او په	ټولو	هغه عرض کيږي	کوربه	هغه له هغوي	لاندي ته د	Fruitfulnesses	څلويښت	زړه	او پنځه	په سلګونو	هاري ما ته د
מִנְשָׁה	תּוֹלְדוֹתָם	לְמִשְׁפַּחְתָּם	לְבֵית	אַבְתָּם	בְּמִסְפָּר	שְׁמוֹת	מִכּוֹן	עֲשָׂרִים	שָׁנָה	נִמְעָלָה	כָּל
و هير ته صادر	نسلونو هغوي	هغوي ته د کورنيو	د مينځ	پلرونو هغوي	په شمېر	نومونه	څخه د	شل	جوړه	دفعه او په	ټولو
יָצָא	צָבָא:	פְּקֻדֵיהֶם	לְמִטָּה	מִנְשָׁה	שָׁנִים	וְשִׁלְשִׁים	אֶלָּף	וּמֵאַתָּים:	לִבְנֵי	בְּנֵימָן	תּוֹלְדוֹתָם
هغه عرض کيږي	کوربه	هغه له هغوي	لاندي ته د	و هير ته صادر	جوړې	او د ديرش	زړه	او او دوه په سلګونو	هاري ما ته د	زوي د بني لاس	نسلونو هغوي
לְמִשְׁפַּחְתָּם	לְבֵית	אַבְתָּם	בְּמִסְפָּר	שְׁמֹת	מִכּוֹן	עֲשָׂרִים	שָׁנָה	נִמְעָלָה	כָּל	יָצָא	צָבָא:
هغوي ته د کورنيو	د مينځ	پلرونو هغوي	په شمېر	نومونه	څخه د	شل	جوړه	دفعه او په	ټولو	هغه عرض کيږي	کوربه
פְּקֻדֵיהֶם	לְמִטָּה	בְּנֵימָן	חֲמִשָּׁה	וְשִׁלְשִׁים	אֶלָּף	וְאַרְבַּע	מֵאוֹת:	לִבְנֵי	זָן	תּוֹלְדוֹתָם	לְמִשְׁפַּחְתָּם
هغه له هغوي	لاندي ته د	زوي د بني لاس	پنځه	او د ديرش	زړه	او څلور	په سلګونو	هاري ما ته د	قاضي	نسلونو هغوي	هغوي ته د کورنيو
לְבֵית	אַבְתָּם	בְּמִסְפָּר	שְׁמֹת	מִכּוֹן	עֲשָׂרִים	שָׁנָה	נִמְעָלָה	כָּל	יָצָא	צָבָא:	פְּקֻדֵיהֶם
د مينځ	پلرونو هغوي	په شمېر	نومونه	څخه د	شل	جوړه	دفعه او په	ټولو	هغه عرض کيږي	کوربه	هغه له هغوي
לְמִטָּה	זָן	שָׁנִים	וְשִׁלְשִׁים	אֶלָּף	וְשִׁבְע	מֵאוֹת:	לִבְנֵי	אֲשֶׁר	תּוֹלְדוֹתָם	לְמִשְׁפַּחְתָּם	לְבֵית
لاندي ته د	قاضي	جوړی	او شپيته	زړه	او اوه	په سلګونو	هاري ما ته د	چی	نسلونو هغوي	هغوي ته د کورنيو	د مينځ
אַבְתָּם	בְּמִסְפָּר	שְׁמֹת	מִכּוֹן	עֲשָׂרִים	שָׁנָה	נִמְעָלָה	כָּל	יָצָא	צָבָא:	פְּקֻדֵיהֶם	לְמִטָּה
پلرونو هغوي	په شمېر	نومونه	څخه د	شل	جوړه	دفعه او په	ټولو	هغه عرض کيږي	کوربه	هغه له هغوي	لاندي ته د
אֲשֶׁר	אֶחָד	וְאַרְבַּעִים	אֶלָּף	נַחֲמָש	מֵאוֹת:	בְּנֵי	נִפְתָּלִי	תּוֹלְדוֹתָם	לְמִשְׁפַּחְתָּם	לְבֵית	אַבְתָּם
چی	يو	او څلويښتو	زړه	او پنځه	په سلګونو	هاري ما	د ما wrastlings	نسلونو هغوي	هغوي ته د کورنيو	د مينځ	پلرونو هغوي

בְּמִסְפָּר	שְׁמֹת	מָכוֹן	עֲשָׂרִים	שָׁנָה	נִמְעָלָה	כָּל	יָצָא	צָבָא:	פְּקוּדֵיהֶם	לְמִטָּה	נִפְתָּלִי
په شمېر	نومونه	څخه د	شل	جوړه	دفعه او په	ټولو	هغه عرض كيږي	كوربه	هغه له هغوي	لاندي ته د	د ما wrestlings
שְׁלֵשָׁה	וּחֲמִשִּׁים	אֶלָּף	וְאַרְבַּע	מֵאוֹת:	אֵלֶּה	הַפְּקוּדִים	אֲשֶׁר	פְּקוּד	מִנְשָׁה	וְאַהֲרֹן	וְנִשְׂאִי
درې	او پنځوس	زره	او څلور	په سلگونو	دا	صاف کارانو د	چی	سفر	کشیده	او یو بل	او قوماندانان
יִשְׂרָאֵל	שָׁנִים	עֶשֶׂר	אִישׁ	אִישׁ-	אֶתָּד	לְבֵית-	אֲבֹתָיו	הָיוּ:	בִּיהֲיוּ	כָּל-	פְּקוּדָי
طاقت ټولني موجوده رويه	جوري	لس	سري	سري	يو	د مينځ	نيگونو د هغه د	هغوي و	و به او	ټولو	Visitations
בְּגֵי-	יִשְׂרָאֵל	לְבֵית	אֲבֹתָם	מָכוֹן	עֲשָׂרִים	שָׁנָה	נִמְעָלָה	כָּל-	יָצָא	צָבָא	בִּישְׂרָאֵל:
هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه	د مينځ	پلرونو هغوي	څخه د	شل	جوړه	دفعه او په	ټولو	هغه عرض كيږي	كوربه	په ټولني موجوده رويه توان
בִּיהֲיוּ	הַפְּקוּדִים	כָּל-	שָׁנָה	מֵאוֹת	אֶלָּף	וּשְׁלֹשָׁת	אֲלֵפִים	וּחֲמִשָּׁ	מֵאוֹת	וּחֲמִשִּׁים:	וְסֵלֻנִּים
و به او	صاف کارانو د	ټولو	شپږ	په سلگونو	زره	او درې	په زرگونو	او پنځه	په سلگونو	او پنځوس	او د لوړي دي
לְמִטָּה	אֲבֹתָם	לֹא	הַתְּפִקְדוּ	בְּתוֹכָם:	וַיִּדְבֹּר	יְהוָה	אֵל-	מִנְשָׁה	לְאַמֵּר:	אָף	אֶת-
لاندي ته د	پلرونو هغوي	نه	ملاقات هغوي	په مينځ کښه د هغوي	او هغه خبر ے	پاهو	ته	کشیده	وايي	خو	سره
מִטָּה	לֹוי	לֹא	תִּפְקֹד	וְאֶת-	רֹאשָׁם	לֹא	תִּשָּׂא	בְּתוֹךְ	בְּגֵי	יִשְׂרָאֵל:	וְאַמָּה
لاندي	لوړي	نه	تاسو بايد سفر	و او	هغوي مشر	نه	تاسو بايد نږوي	په منځ	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه	دفعه سره او
הַפְּקֹד	אֶת-	הַלְוִיִּם	עַל-	מִשְׁכָּן	הַעֲלֹת	וְעַל	כָּל-	כָּליוֹ	וְעַל	כָּל-	אֲשֶׁר-
هغه خوندي کولم	سره	د لوړي هغه دي	و	دريادولو او پارولو	د پوښتني گرويزني وشوي	و او	ټولو	مادو د هغه د	و او	ټولو	چی
לֹא־	הִמָּה	יִשְׂאֹו	אֶת-	הַמִּשְׁכָּן	וְאֶת-	כָּל-	כָּליוֹ	וְהֵם	יִשְׂרָאֵלְהוּ	וְסָבִיב	לְמִשְׁכָּן
هغه ته	ځناور	هغوي	سره	د دریادولو او پارولو	و او	ټولو	مادو د هغه د	او هغوي	هغه خدمت گزار روځونه دي گوم چه د هغه	او د شاوخوا	دريادولو او پارولو ته د
יַחְזִיוּ:	וּבְנִסְעַ	הַמִּשְׁכָּן	יִוְרִידוּ	אֹתוֹ	הַלְוִיִּם	וּבְחֻזְת	הַמִּשְׁכָּן	יִקְיִמוּ	אֹתוּ	הַלְוִיִּם	וְהִנֵּר
هغوي خیمه دروله	په سفر او	د دریادولو او پارولو	هغوي باید کاري	نې د هغه سره	د لوړي هغه دي	او په خیمه دروله	د دریادولو او پارولو	هغوي باید پورته	نې د هغه سره	د لوړي هغه دي	او د سرحدي
הַקָּרֵב	יּוֹמָת:	וְחָנוּ	בְּגֵי	יִשְׂרָאֵל	אִישׁ	עַל-	מַחֲנֶה	וְאִישׁ	עַל-	דָּגְלוֹ	לְצַבָּאָתָם:
په دننه کي د	هغه به مړ	مقام او	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه	سري	و	د هغه د encampment	او سري	و	د هغه په لښته	عموماً کوربه کوونکي هغوي ته د
וְהַלְוִיִּם	יַחְזִיוּ	סָבִיב	לְמִשְׁכָּן	הַעֲלֹת	וְלֹא-	יְהִיָּה	קָצָף	עַל-	עֲדָת	בְּגֵי	יִשְׂרָאֵל
او د لوړې دي	هغوي خیمه دروله	شاوخوا	دريادولو او پارولو ته د	د پوښتني گرويزني وشوي	نه او	هغه ده	بروس	و	پوښتني گرويزني وشوي	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه
וּשְׁמָרוּ	הַלְוִיִּם	אֶת-	מִשְׁמֶרֶת	מִשְׁכָּן	הַעֲדוּת:	וַיַּעֲשׂוּ	בְּגֵי	יִשְׂרָאֵל	כָּכָל	אֲשֶׁר	צָוָה
او دوي	د لوړي هغه دي	سره	دینه وکئل	دريادولو او پارولو	د پوښتني گرويزني وشوي	او هغوي	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه	د ټولو	چی	هغه
יְהוָה	אֶת-	מִנְשָׁה	כֹּן	עֲשׂוּ:	וַיִּדְבֹּר	יְהוָה	אֵל-	מִנְשָׁה	וְאֵל-	אֲהֲרֹן	לְאַמֵּר:
پاهو	سره	کشیده	نو	هغوي و	او هغه خبر ے	پاهو	ته	کشیده	او د	یو بل	وايي

אַיִש	על-	דגלֹו	באתל	לבית	אַבְתֵּם	יָחַנו	בְּנִי	יִשְׂרָאֵל	מִלֵּגָד	סָבִיב	לְאַהֲל־
سري	و	دَ هغه په لېښته	په نښي نښانې	د مينځ	پلرونو هغوي	هغوي خيمه دروله	هاري ما	طاقت تولني موجوده رويه	په جبهې له	شاوخوا	ديره ته د
מוֹעֵד	יָחַנו:	וְהַחֲנִיִּם	קָדְמָה	מִזְרְחָה	דָּגָל	מַחֲגָה	יְהוּדָה	לְצַבָּאתָם	וְנָשִׂיא	לִבְנִי	יְהוּדָה
وعدہ	هغوي خيمه دروله	او د هغه خيمه دروله	دفعه ختيځ	دفعه لمر خاتي	په لېښته وهي	کمپ	و	عموماً کوربه کوونکي هغوي ته د	او د شهزاده	هاري ما ته د	و
נִחְשׁוֹן	כּוֹן	עֲמִינִדָּב:	וּצְבָאוֹ	וּפְקֻדֵיהֶם	אַרְבַּעָה	וְשִׁבְעִים	אַלֶּף	וְנִשָּׁשׁ	מֵאוֹת:	וְהַחֲנִים	עָלְיוֹ
کودگر	زوي	خلکو د سخي تېا	او کوربه د هغه د	او هغه دي له هغوي	څلور	او اويا	زره	او شپږ	په سلگونو	او د هغه خيمه دروله	د هغه په
מִטָּה	יִשְׁשַׁכָּר	וְנָשִׂיא	לִבְנִי	יִשְׁשַׁכָּר	נִתְנָאֵל	כּוֹן	צוֹעֵר:	וּצְבָאוֹ	וּפְקֻדָּיו	אַרְבַּעָה	נִחְמָשִׁים
لاندي	اجرو ورکوله	او د شهزاده	هاري ما ته د	اجرو ورکوله	د طاقت ور	زوي	لږ	او کوربه د هغه د	او هغه دي له هغه	څلور	او پنځوس
אַלֶּף	וְאַרְבַּע	מֵאוֹת:	מִטָּה	זְבוּלֹן	וְנָשִׂיא	לִבְנִי	זְבוּלֹן	אַלְיָאֵב	כּוֹן	סָלֹן:	וּצְבָאוֹ
زره	او څلور	په سلگونو	لاندي	ساکن	او د شهزاده	هاري ما ته د	ساکن	مضبوطني د پلار	زوي	غښتلي	او کوربه د هغه د
וּפְקֻדָּיו	שִׁבְעָה	נִחְמָשִׁים	אַלֶּף	וְאַרְבַּע	מֵאוֹת:	כָּל-	הַפְּקָדִים	לְמַחֲגָה	יְהוּדָה	מָאת	אַלֶּף
او هغه دي له هغه	اوو	او پنځوس	زره	او څلور	په سلگونو	تولو	صاف کارانو د	کمپ ته د	و	سره له	زره
וְשִׁמְנִים	אַלֶּף	וְנִשְׁת־	אַלְפִים	וְאַרְבַּע-	מֵאוֹת	לְצַבָּאתָם	רֵאשִׁנָּה	יִסְעו:	דָּגָל	מַחֲגָה	רְאוּבוֹן
او اتيا	زره	او شپږ	په زرگونو	او څلور	په سلگونو	عموماً کوربه کوونکي هغوي ته د	سر وخت	پلا هغوي	په لېښته وهي	کمپ	زوي نظر
תִּימְנָה	לְצַבָּאתָם	וְנָשִׂיא	לִבְנִי	רְאוּבוֹן	אַלְיָצוֹר	כּוֹן	נְשִׁיאָאוֹר:	וּצְבָאוֹ	וּפְקֻדָּיו	נְשִׂאָה	וְאַרְבַּעִים
دفعه بني لاس	عموماً کوربه کوونکي هغوي ته د	او د شهزاده	هاري ما ته د	زوي نظر	جوړتي د	زوي	د رڼا spreader	او کوربه د هغه د	او هغه دي له هغه	شپږ	او څلويښتو
אַלֶּף	נִחְמָשׁ	מֵאוֹת:	וְהַחֹגֶם	עָלְיוֹ	מִטָּה	וְנָשִׂיא	שְׁמַעְזֹן	לִבְנִי	שְׁמַעְזֹן	נְשִׁלְמִיאֵל	כּוֹן
زره	او پنځه	په سلگونو	او د هغه خيمه دروله	د هغه په	لاندي	او د شهزاده	اورپښه	هاري ما ته د	اورپښه	طاقت د	زوي
צוּרִי-	נְשִׂיא:	וּצְבָאוֹ	וּפְקֻדֵיהֶם	תִּשְׁעָה	נִחְמָשִׁים	אַלֶּף	וְנִשְׁלָשׁ	מֵאוֹת:	וְנִמְטָה	גָּד	וְנָשִׂיא
	تعالی	او کوربه د هغه د	او هغه دي له هغوي	نهه	او پنځوس	زره	او درې	په سلگونو	لاندي او	برید	او د شهزاده
לִבְנִי	גָּד	אַלְיָסָף	כּוֹן	רַעוּאֵל:	וּצְבָאוֹ	וּפְקֻדֵיהֶם	חַמְשָׁה	וְאַרְבַּעִים	אַלֶּף	וְנִשָּׁשׁ	מֵאוֹת
هاري ما ته د	برید	د ډېر ډډو واټو	زوي	طاقت ملکري د	او کوربه د هغه د	او هغه دي له هغوي	پنځه	او څلويښتو	زره	او شپږ	په سلگونو
נִחְמָשִׁים:	כָּל-	הַפְּקָדִים	לְמַחֲגָה	רְאוּבוֹן	מָאת	אַלֶּף	וְאַחֲד	נִחְמָשִׁים	אַלֶּף	וְאַרְבַּע-	מֵאוֹת
او پنځوس	تولو	صاف کارانو د	کمپ ته د	زوي نظر	سره له	زره	او يو	او پنځوس	زره	او څلور	په سلگونو
נִחְמָשִׁים	לְצַבָּאתָם	וְשִׁנָּים	יִסְעו:	וְנָסַע	אַהֲל-	מוֹעֵד	מַחֲגָה	הַלּוּים	בְּתוּד:	הַמַּחֲנֵת	כַּאֲשֶׁר
او پنځوس	عموماً کوربه کوونکي هغوي ته د	او جوړي	پلا هغوي	پلا او	خيمه دروي	وعدہ	کمپ	د لوړي هغه دي	په منځ	د پاکستانواو خيمي درولي	چې په توګه د
יָחַנו	כּוֹן	יִסְעו	אַיִשׁ	על-	יָדוֹ	לְדָגְלֵיהֶם:	דָּגָל	מַחֲגָה	אַפְרִים	לְצַבָּאתָם	יָמָה
هغوي خيمه دروله	نو	پلا هغوي	سري	و	د هغه د لاس په لاس	هغوي ته د بير غرونو	په لېښته وهي	کمپ	Fruitfulnesses	عموماً کوربه کوونکي هغوي ته د	دفعه ورځو ورځو

וְנִשְׂיָא او د شهزاده	לִבְנֵי هاري ما ته د	אָפֿרִים Fruitfulness	אַלְיִשְׁמַע مضبوطنى د اورينده	בֶּן- زوي	עֲמִיהוּד: خلکو د رونق	וַצְבָּאוֹ او کوربه د هغه د	וּפְקֻדֵיהֶם او هغه دي له هغوي	אַרְבָּעִים څلويښت	אֶלֶף زره	וּחֲמִשׁ او پنځه	מְאוֹת: په سلگونو
וְעֲלָיו او په هغه	מִטָּה لاندي	מִנְשָׁה وهير ته صادر	וְנִשְׂיָא او د شهزاده	לִבְנֵי هاري ما ته د	מִנְשָׁה وهير ته صادر	גְּמִלְיָאל د طاقت جايزو	בֶּן- زوي	פְּדָהצוּר: جوړتي ransoming	וַצְבָּאוֹ او کوربه د هغه د	וּפְקֻדֵיהֶם او هغه دي له هغوي	שְׁנַיִם جوړي
וּשְׁלֹשִׁים او د ديرش	אֶלֶף زره	וּמֵאָתָיִם: او او دوه په سلگونو	וּמִטָּה لاندي او	בְּנִימָן زوي د بني لاس	וְנִשְׂיָא او د شهزاده	לִבְנֵי هاري ما ته د	זוּי د בני لاس	אֲבִיזוֹ پلرونه د عدالت	בֶּן- زوي	גְּדַעְלִי: جگ راو	וַצְבָּאוֹ او کوربه د هغه د
וּפְקֻדֵיהֶם او هغه دي له هغوي	חֲמִשָּׁה پنځه	וּשְׁלֹשִׁים او د ديرش	אֶלֶף زره	וְאַרְבַּע او څلور	מְאוֹת: په سلگونو	כָּל- ټولو	הַפְּקוּדִים صاف کارانو د	לְמַחְגָּה کمپ ته د	אָפֿרִים Fruitfulness	מָאת سره له	אֶלֶף زره
וּשְׁמֹנֶת- او اته	אַלְפִים په زرگونو	וּמֵאָה او سوه	לְצַבְּאָתָם عموماً کوربه کوونکي هغوي ته د	וּשְׁלֹשִׁים او د ديرش	יִסְעוּ: پلا هغوي	בְּגֵל په لينته وهي	מַחְגָּה کمپ	זָו قاضي	צִפְנָה دفعه شمال	לְצַבְּאָתָם عموماً کوربه کوونکي هغوي ته د	וְנִשְׂיָא او د شهزاده
לִבְנֵי هاري ما ته د	זָו قاضي	אַחֲיָעֶזֶר د مرسته وژونو	בֶּן- زوي	עֲמִישַׁדִּי: خلکو د تعالي	וַצְבָּאוֹ او کوربه د هغه د	וּפְקֻדֵיהֶם او هغه دي له هغوي	שְׁנַיִם جوړي	וּשְׁלֹשִׁים او شپيته	אֶלֶף زره	וּשְׁבַע او اوه	מְאוֹת: په سلگونو
וְהַחֲנִים او د هغه خيمه دروله	עֲלָיו د هغه په	מִטָּה لاندي	אַשָּׁר چی	וְנִשְׂיָא او د شهزاده	לִבְנֵי هاري ما ته د	אַשָּׁר چی	פְּגַעֲיָאל طاقت د تراهگری	בֶּן- زوي	עֶכְרֹן: Roiling اوبو	וַצְבָּאוֹ او کوربه د هغه د	וּפְקֻדֵיהֶם او هغه دي له هغوي
אַחַד يو	וְאַרְבָּעִים او څلويښتو	אֶלֶף زره	וּחֲמִשׁ او پنځه	מְאוֹת: په سلگونو	וּמִטָּה لاندي او	נִפְתָּלִי د ما wrestlings	וְנִשְׂיָא او د شهزاده	לִבְנֵי هاري ما ته د	נִפְתָּלִי د ما wrestlings	אַחֲרַע وروته د بد	בֶּן- زوي
עֵינָיו: زرښتي	וַצְבָּאוֹ او کوربه د هغه د	וּפְקֻדֵיהֶם او هغه دي له هغوي	שְׁלֹשָׁה دری	וּחֲמִשִּׁים او پنځوس	אֶלֶף زره	וְאַרְבַּע او څلور	מְאוֹת: په سلگونو	כָּל- ټولو	הַפְּקֻדִים صاف کارانو د	לְמַחְגָּה کمپ ته د	זָו قاضي
מָאת سره له	אֶלֶף زره	וּשְׁבַעַה او اوه	וּחֲמִשִּׁים او پنځوس	אֶלֶף زره	וְשֵׁשׁ او شپير	מְאוֹת په سلگونو	לְאַחֲרָנָה د تير	יִסְעוּ پلا هغوي	לְדָגְלֵיהֶם: هغوي ته د بيرغونو	אֶלֶה دا	פְּקוּדֵי Visitations
בְּנֵי- هاري ما	יִשְׂרָאֵל طاقت ټولني موجوده رويه	לְבִית د مينځ	מְאוֹת په سلگونو	וּחֲמִשִּׁים: او پنځوس	וְהַלּוּיִם او د لوري دي	לֹא نه	פְּקוּדֵי Visitations	הַמַּחְנֵת د پاکستانيانو خيمي درولي	לְצַבְּאָתָם عموماً کوربه کوونکي هغوي ته د	שֵׁשׁ- شپير	מְאוֹת په سلگونو
אַלְפִים په زرگونو	וּחֲמִשׁ او پنځه	מְאוֹת په سلگونو	וּחֲמִשִּׁים: او پنځوس	וְהַלּוּיִם او د لوري دي	לֹא نه	הַתְּפֻקּוֹדוֹ ملاقات هغوي	בְּתוֹד په منځ	בְּנֵי هاري ما	יִשְׂרָאֵל طاقت ټولني موجوده رويه	כְּאַשָּׁר چی په توګه د	צָנָה هغه
יְהוָה پاهو	אֶת- سره	מִשָּׁה: کشیده	וַיַּעֲשֵׂו او هغوي	בְּנֵי هاري ما	יִשְׂרָאֵל طاقت ټولني موجوده رويه	כָּל- د ټولو	אַשָּׁר- چی	צָנָה هغه	יְהוָה پاهو	אֶת- سره	מִשָּׁה کشیده
בֶּן- نو	חֲנּוּ د هغه مالي	לְדָגְלֵיהֶם هغوي ته د بيرغونو	וְכוּ او نو	בָּסְעוּ پلا و کړم هغوي	אִישׁ سري	לְמִשְׁפַּחְתּוֹ کورنيو ته د هغه د	עַל- و	בֵּית منځ	אַבְתָּיו: نيگونو د هغه د	וְאֶלֶה او دا	תּוֹלָדוֹת نسلونو
אַחֲרָיו يو بل	וּמִנְשָׁה کشیده او	בָּיוֹם په ورځ	דְּבָר ویی	יְהוָה پاهو	אֶת- سره	מִשָּׁה کشیده	בְּתֵר په غره	סִינִי: احتکار هغه دي	וְאֶלֶה او دا	שְׁמוֹת نومونه	בְּנֵי- هاري ما

<p>אַהֲרֹן يو بل</p> <p>אַנְשֵׁר- چى</p> <p>לִפְנֵי ته ما سره مخامخ دي</p> <p>פָּנֵי ما سره مخامخ دي</p> <p>יְהֻעֲמֻדָּתְךָ او تاسو</p> <p>כָּל- ټولو</p> <p>כָּלִי ټول ما</p> <p>אֶת- سره</p> <p>אַהֲרֹן يو بل</p> <p>אֶל- ته</p> <p>כָּל- ټولو</p> <p>בְּכוֹרֶךָ زمکے</p> <p>מֵאֲדָמָה له خونري</p> <p>סִינִי احتڪار هغه دي</p> <p>חֹדֶשׁ مياشت</p> <p>אֶלֶּה دا</p>	<p>הַכֹּהֲנִים د مشرانو کاهنانو</p> <p>אֵשׁ اور</p> <p>אַלְעָזָר مرسته د</p> <p>מִטָּה لاندی</p> <p>וְאֶתְמָר ټاپو پورته و او</p> <p>מִשְׁמֶרֶת دينه وگنل</p> <p>כָּל- ټولو</p> <p>וְנִמְתָּה او تاسو و</p> <p>וְאֶת- و او</p> <p>יְהוָה ٻاهو</p> <p>תַּחַת لاندی</p> <p>כָּל- ټولو</p> <p>בְּכוֹר زمکے</p> <p>מֵאֲדָמָה له خونري</p> <p>סִינִי احتڪار هغه دي</p> <p>חֹדֶשׁ مياشت</p> <p>אֶלֶּה دا</p>	<p>הַכֹּהֲנִים د مشرانو کاهنانو</p> <p>אֵשׁ اور</p> <p>אַלְעָזָר مرسته د</p> <p>מִטָּה لاندی</p> <p>וְאֶתְמָר ټاپو پورته و او</p> <p>מִשְׁמֶרֶת دينه وگنل</p> <p>כָּל- ټولو</p> <p>وְנִמְתָּה او تاسو و</p> <p>وְאֶת- و او</p> <p>יְהוָה ٻاهو</p> <p>תַּחַת لاندی</p> <p>כָּל- ټولو</p> <p>בְּכוֹר زمکے</p> <p>מֵאֲדָמָה له خونري</p> <p>סִינִי احتڪار هغه دي</p> <p>חֹדֶשׁ مياشت</p> <p>אֶלֶּה دا</p>	<p>הַכֹּהֲנִים د مشرانو کاهنانو</p> <p>אֵשׁ اور</p> <p>אַלְעָזָר مرسته د</p> <p>מִטָּה لاندی</p> <p>וְאֶתְמָר ټاپو پورته و او</p> <p>מִשְׁמֶרֶת دينه وگنل</p> <p>כָּל- ټولو</p> <p>وְנִמְתָּה او تاسو و</p> <p>وְאֶת- و او</p> <p>יְהוָה ٻاهو</p> <p>תַּחַת لاندی</p> <p>כָּל- ټولو</p> <p>בְּכוֹר زمکے</p> <p>מֵאֲדָמָה له خونري</p> <p>סִינִי احتڪار هغه دي</p> <p>חֹדֶשׁ مياشت</p> <p>אֶלֶּה دا</p>	<p>הַכֹּהֲנִים د مشرانو کاهنانو</p> <p>אֵשׁ اور</p> <p>אַלְעָזָר مرسته د</p> <p>מִטָּה لاندی</p> <p>וְאֶתְמָר ټاپو پورته و او</p> <p>מִשְׁמֶרֶת دينه وگنل</p> <p>כָּל- ټولو</p> <p>وְנִמְתָּה او تاسو و</p> <p>وְאֶת- و او</p> <p>יְהוָה ٻاهو</p> <p>תַּחַת لاندی</p> <p>כָּל- ټولو</p> <p>בְּכוֹר زمکے</p> <p>מֵאֲדָמָה له خونري</p> <p>סִינִי احتڪار هغه دي</p> <p>חֹדֶשׁ مياشت</p> <p>אֶלֶּה دا</p>	<p>הַכֹּהֲנִים د مشرانو کاهنانو</p> <p>אֵשׁ اور</p> <p>אַלְעָזָר مرسته د</p> <p>מִטָּה لاندی</p> <p>וְאֶתְמָר ټاپو پورته و او</p> <p>מִשְׁמֶרֶת دينه وگنل</p> <p>כָּל- ټولو</p> <p>وְנִמְתָּה او تاسو و</p> <p>وְאֶת- و او</p> <p>יְהוָה ٻاهو</p> <p>תַּחַת لاندی</p> <p>כָּל- ټولو</p> <p>בְּכוֹר زمکے</p> <p>מֵאֲדָמָה له خونري</p> <p>סִינִי احتڪار هغه دي</p> <p>חֹדֶשׁ مياشت</p> <p>אֶלֶּה دا</p>	<p>הַכֹּהֲנִים د مشرانو کاهنانو</p> <p>אֵשׁ اور</p> <p>אַלְעָזָר مرسته د</p> <p>מִטָּה لاندی</p> <p>וְאֶתְמָר ټاپو پورته و او</p> <p>מִשְׁמֶרֶת دينه وگنل</p> <p>כָּל- ټولو</p> <p>وְנִמְתָּה او تاسو و</p> <p>وְאֶת- و او</p> <p>יְהוָה ٻاهو</p> <p>תַּחַת لاندی</p> <p>כָּל- ټولو</p> <p>בְּכוֹר زمکے</p> <p>מֵאֲدָמָה له خونري</p> <p>סִינִי احتڪار هغه دي</p> <p>חֹדֶשׁ مياشت</p> <p>אֶלֶּה دا</p>	<p>הַכֹּהֲנִים د مشرانو کاهنانو</p> <p>אֵשׁ اور</p> <p>אַלְעָזָר مرسته د</p> <p>מִטָּה لاندی</p> <p>וְאֶתְמָר ټاپو پورته و او</p> <p>מִשְׁמֶרֶת دينه وگنل</p> <p>כָּל- ټولو</p> <p>وְנִמְתָּה او تاسو و</p> <p>وְאֶת- و او</p> <p>יְהוָה ٻاهو</p> <p>תַּחַת لاندی</p> <p>כָּל- ټولو</p> <p>בְּכוֹר زمکے</p> <p>מֵאֲدָמָה له خونري</p> <p>סִינִי احتڪار هغه دي</p> <p>חֹדֶשׁ مياشت</p> <p>אֶלֶּה دا</p>	<p>הַכֹּהֲנִים د مشرانو کاهنانو</p> <p>אֵשׁ اور</p> <p>אַלְעָזָر مرسته د</p> <p>מִטָּה لاندی</p> <p>וְאֶתְמָר ټاپو پورته و او</p> <p>מִשְׁמֶרֶת دينه وگنل</p> <p>כָּל- ټولو</p> <p>وְנִמְתָּה او تاسو و</p> <p>وְאֶת- و او</p> <p>יְהוָה ٻاهو</p> <p>תַּחַת لاندی</p> <p>כָּל- ټولو</p> <p>בְּכוֹר زمکے</p> <p>מֵאֲ</p>
--	--	--	--	--	--	--	--	--

לְבַנִּי	וְשִׁמְעִי:	וּבְנִי	קִהַת	לְמִשְׁפַּחְתֶּם	עֲמָרֶם	וַיִּצְאָר	חֲבֵרוֹן	וַעֲזִיאֵל:	וּבְנִי	מָרְרִי	לְמִשְׁפַּחְתֶּם
הארי מא תה ד	שִׁהֶרֶת או	או זאמן	شريك	هغوي ته د كورنيو	خلک د لور	او د تيلو	باغ باغ	او توان د	او زامان	تريخ هغه دي	هغوي ته د كورنيو
מַחְלִי	וּמוֹנְשִׁי	אַלְהָ	הֵם	מִשְׁפָּחַת	הַלֹּוִי	לְבִית	אַבְתֶּם:	לְגֵרְשׁוֹן	מִשְׁפָּחַת	הַלְבָּנִי	וּמִשְׁפָּחַת
مرض نيوي	او حساس	دا	هغوي	كورنيو	د لوري	د مينځ	پلرونو هغوي	عجبه خولا ته د	كورنيو	د خښتو	او كورنيو
הַשִּׁמְעִי	אַלְהָ	הֵם	מִשְׁפָּחַת	הַגֵּרְשָׁנִי:	פְּקֻדֵיהֶם	בְּמִסְפָּר	כָּל־	זָכָר	מִבֶּן־	חֹדֶשׁ	וּמַעֲלָה
د مشهور	دا	هغوي	كورنيو	د نا اشناگانې	هغه له هغوي	په شمېر	ټولو	نارینه	څخه د	مياشت	دفعه او په
פְּקֻדֵיהֶם	שָׁבַעַת	אַלְפִים	וַחֲמִשׁ	מֵאוֹת:	מִשְׁפָּחַת	הַגֵּרְשָׁנִי	אַחֲרָי	הַמִּשְׁכָּן	יַחְנוֹ	יָמָה:	וּנְשִׂא
هغه له هغوي	اومه	په زرگونو	او پنځه	په سلگونو	كورنيو	د نا اشناگانې	زما شاته	د دريادولو او پارولو	هغوي خيمه دروله	دفعه ورځو ورځو	او د شهزاده
בֵּית־	אֶב	לְגֵרְשָׁנִי	אַלְיָסָר	כֹּן־	לְאֵל:	וּמִשְׁמֶרֶת	בְּנִי־	גֵּרְשׁוֹן	בְּאֵהָל	מוֹעֵד	הַמִּשְׁכָּן
منځ	پلار	نا اشناوو ته د	د دېرېدو واټو	زوي	ته د ته د	او دينه وگڼل	هاري ما	نا محرمي	په خيمه	وعده	د دريادولو او پارولو
וְהָאֵהָל	מִכֶּסֶהוּ	וּמִסֹּד	פֶּתַח	אַהֶל	מוֹעֵד:	וְקַלְעִי	הֶחָצָר	וְאֵת־	מִסֹּד	פֶּתַח	הֶחָצָר
او د خيمه	د هغه ستره	او پردی	جالونو پېژندلو لپاره	خيمه دروی	وعده	او په (دار) يي څوړو	د محكمې	و او	پردی	جالونو پېژندلو لپاره	د محكمې
אַנְשָׁר	עַל־	הַמִּשְׁכָּן	וְעַל־	הַמִּזְבֵּחַ	סָבִיב	וְאֵת	מִיתְרָיו	כָּל־	עֲבֻדָתוֹ:	וְלִקְהַת	מִשְׁפָּחַת
چی	و	د دريادولو او پارولو	و او	د د ژربانگاه	شاوخوا	و او	د هغه د رسو	ټولو ته	تاسو د هغه خدمت	شريك او د	كورنيو
הַעֲמָרְמִי	וּמִשְׁפָּחַת	הַיִּצְהָרִי	וּמִשְׁפָּחַת	הַחֲבֵרָנִי	וּמִשְׁפָּחַת	וְהַעֲזִיאֵלִי	אַלְהָ	הֵם	מִשְׁפָּחַת	הַקֹּהֲתִי:	בְּמִסְפָּר
د خلکو	او كورنيو	د رژيم چې تاسو غواړئ	او كورنيو	د ټولنو	او كورنيو	د ځواک توان د	دا	هغوي	كورنيو	شريك د هغه دي	په شمېر
כָּל־	זָכָר	מִבֶּן־	חֹדֶשׁ	וּמַעֲלָה	שָׁמַנָת	אַלְפִים	וְנָשׁ	מֵאוֹת	שָׁמֶרֶי	הַקֹּדֶשׁ:	בְּמִסְפָּר
ټولو	نارینه	څخه د	مياشت	دفعه او په	اته	په زرگونو	او شپږ	په سلگونو	پاسواني هغه دي	دینه وگڼل	په شمېر
מִשְׁפָּחַת	בְּנִי־	קִהַת	יַחְנוֹ	עֹל	יָרָה	הַמִּשְׁכָּן	תִּימְנָה:	וּנְשִׂא	בֵּית־	אֶב	לְמִשְׁפָּחַת
كورنيو	هاري ما	شريك	هغوي خيمه دروله	و	خوا	د دريادولو او پارولو	دفعه بني لاس	او د شهزاده	منځ	پلار	د كورنيو
הַקֹּהֲתִי	אַלִיצָפֹן	כֹּן־	עֲזִיאֵל:	וּמִשְׁמֶרֶתֶם	הָאָרֶן	וְהַשְׁלַחֹן	וְהַמִּנְרָה	וְהַמִּזְבֵּחַת	וּבֵית־	הַקֹּדֶשׁ	אַנְשָׁר
شريك د هغه دي	مضبوطتي د پټو	زوي	پياوړي توان د	دينه وگڼل او هغوي	په هغه کښه	او د ميز	او د ديوت	او د نړۍ نړۍ ده	او مادو	د 11	چی
יִשְׂרָתוּ	כֶּהֱם	וְהַמִּסֹּד	וְכָל	עֲבֻדָתוֹ:	וּנְשִׂא	נְשִׂאֵי	הַלֹּוִי	אַלְעָזָר	כֹּן־	אַהֲרֹן	הַכֹּהֵן
هغوي بايد د وزير	په هغوي	او د پردی	او د ټولو	تاسو د هغه خدمت	او د شهزاده	ريسان	د لوري	مرسته د	زوي	يو بل	د مشر کاهن د
פְּקֻדָּת	שָׁמֶרֶי	מִשְׁמֶרֶת	הַקֹּדֶשׁ:	לְמֶרְרִי	מִשְׁפָּחַת	הַמַּחֲלִי	וּמִשְׁפָּחַת	הַמּוֹנְשִׁי	אַלְהָ	הֵם	מִשְׁפָּחַת
له هغه دي	پاسواني هغه دي	دينه وگڼل	د 11	تريخ هغه دي ته د	كورنيو	مرض د	او كورنيو	د حساسو	دا	هغوي	كورنيو
מָרְרִי:	וּפְקֻדֵיהֶם	בְּמִסְפָּר	כָּל־	זָכָר	מִבֶּן־	חֹדֶשׁ	נְשִׂא	אַלְפִים	וּמֵאוֹתֵים:	וּנְשִׂא	וּנְשִׂא
تريخ هغه دي	او هغه دي له هغوي	په شمېر	ټولو	نارینه	څخه د	مياشت	شپږ	په زرگونو	او او دوه په سلگونو	او د شهزاده	او د شهزاده
בֵּית־	אֶב	לְמִשְׁפָּחַת	מָרְרִי	צוּרִיאֵל	כֹּן־	אַבִּיתָהִל	יָרָה	הַמִּשְׁכָּן	יַחְנוֹ	צִפְנָה:	וּנְשִׂא
منځ	پلار	د كورنيو	تريخ هغه دي	تيرو توان د	زوي	پلرونه د ځواک	خوا	د دريادولو او پارولو	هغوي خيمه دروله	دفعه شمال	او د شهزاده
וּפְקֻדָּת	מִשְׁמֶרֶת	כֹּהֵן	מָרְרִי	קֹרְשִׁי	הַמִּשְׁכָּן	וּבְרִיחִיו	וַעֲמִדָּיו	וּנְשִׂא	וְכָל־	כָּלִיו	וְכָל
او له هغه دي	دينه وگڼل		تريخ هغه دي	تختو	د دريادولو او پارولو	دتورو ميلو او هغه	او هغه دي چه د هغه ولاړ	او اي د هغه د	او د ټولو	مادو د هغه د	او د ټولو

עֲבֹדָתוֹ:	וַעֲמָדִי	הַחֲצָר	סָבִיב	וְאֲדֹנֵיהֶם	וַיַּחֲדָלֵם	וַיִּמְיָרֵיהֶם:	וְהַחֲנִים	לִבְנֵי	הַמִּשְׁכָּן	קִדְמָה	לִפְנֵי
תאסו ד هغه خدمت	او هغه دي ولاړ	د محكمې	شاوخوا	او اي هغوي	او موگو هغوي	او هغوي رسو	او د هغه خيمه دروله	ته ما سره مخامخ دي	د دريادولو او پارولو	دفعه ختيځ	ته ما سره مخامخ دي
اَهْل- خيمه دروي	مُوֹעֵדו	מִזְרָחָה	מִנְשָׁהו	וְאֶהְרֹן	וּבְנָיו	שְׁמָרִים	מִשְׁמֶרֶת	הַמִּקְדָּשׁ	לְמִשְׁמֶרֶת	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל
	و عده	دفعه لمر خاتي	كشيده	او يو بل	او زامن او د هغه	Watchings	دینه وګنل	د زار	ته د دینه وګنل	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه
וְהִזָּר	הַקָּרֵב	יּוֹמָת:	כָּל-	פְּקוּדֵי	הַלְוִיִּם	אָשֵׁר	פֶּקֶד	מִנְשָׁה	וְאֶהְרֹן	עַל-	פִּי
او د سرحدي	په دننه کي د	هغه به مر	ټولو	Visitations	د لوري هغه دي	چی	سفر	کشيده	او يو بل	و	خوله
יְהוָה	לְמִשְׁפַּחָתָם	כָּל-	זָכָר	מִבֶּן-	חֹדֶשׁ	נְמַעְלָה	שָׁנִים	וַעֲשָׂרִים	אֶלָּה:	וַיֵּאמֶר	יְהוָה
باهو	هغوي ته د کورنيو	ټولو	نارینه	څخه د	مياشت	دفعه او په	جوري	او شل	زړه	او هغه ويل	باهو
אֶל-	מִנְשָׁה	פֶּקֶד	כָּל-	בֶּכָר	זָכָר	לִבְנֵי	יִשְׂרָאֵל	מִבֶּן-	חֹדֶשׁ	וְנַעֲלָה	וַיֵּשָׂא
ته	کشيده	سفر	ټولو	په غټو	نارینه	هاري ما ته د	طاقت ټولني موجوده رويه	څخه د	مياشت	دفعه او په	پورته او تاسو
אֶת	מִסְפָּר	שְׁמָתָם:	וְלִקְחָתָ	אֶת-	הַלְוִיִּם	לִי	אֲנִי	יְהוָה	תַּחַת	כָּל-	בֶּכָר
سره	شمير	هغوي نومونه	او د	سره	د لوري هغه دي	ما ته د	زه	باهو	لاندي	ټولو	په غټو
בְּבִנִי	יִשְׂרָאֵל	וְאֵת	בְּהֶמֶת	הַלְוִיִּם	תַּחַת	כָּל-	בְּכוֹר	בְּבִהֶמֶת	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל:	וַיִּפְקֹד
په زامن	طاقت ټولني موجوده رويه	و او	څاروي	د لوري هغه دي	لاندي	ټولو	زmkے	په څاروي	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه	او هغه وعده ده
מִנְשָׁה	כְּאֲשֶׁר	צִנְה	יְהוָה	אֵתוּ	אֶת-	כָּל-	בֶּכָר	בְּבִנִי	יִשְׂרָאֵל:	וַיְהִי	כָל-
کشيده	چی په توګه د	هغه	باهو	ئے د هغه سره	سره	ټولو	په غټو	په زامن	طاقت ټولني موجوده رويه	او هغه ده	ټولو
בְּכוֹר	זָכָר	בְּמִסְפָּר	שְׁמוֹת	מִבֶּן-	חֹדֶשׁ	נְמַעְלָה	לִפְקֹדֵיהֶם	שָׁנִים	וַעֲשָׂרִים	אֶלָּה	שְׁלֹשָׁה
زmkے	نارینه	په شمير	نومونه	څخه د	مياشت	دفعه او په	هغه له هغوي ته د	جوري	او شل	زړه	درې
וְשִׁבְעִים	וּמֵאָתָיִם:	וַיִּנְדְּבָר	יְהוָה	אֶל-	מִנְשָׁה	לְאָמַר:	קָח	אֶת-	הַלְוִיִּם	תַּחַת	כָּל-
او اويا	او او دوه په سلګونو	او هغه خبرے	باهو	ته	کشيده	وايي	ستاسو	سره	د لوري هغه دي	لاندي	ټولو
בְּכוֹר	בְּבִנִי	יִשְׂרָאֵל	וְאֶת-	בְּהֶמֶת	הַלְוִיִּם	תַּחַת	בְּהֶמָתָם	וְהָיִו	לִי	הַלְוִיִּם	אֲנִי
زmkے	په زامن	طاقت ټولني موجوده رويه	و او	څاروي	د لوري هغه دي	لاندي	څاروي هغوي	او دوي و	ما ته د	د لوري هغه دي	زه
יְהוָה:	וְאֵת	פְּדוּיֵי	הַשְּׁלֹשָׁה	וְהִשְׁבָּעִים	וְהִמָּאֲתָיִם	הַעֲדָפִים	עַל-	הַלְוִיִּם	מִבְּכוֹר	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל:
باهو	و او	فداوي	د درې	او د اويا	او د دوه په سلګونو	پاتي	و	د لوري هغه دي	له زmkے	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه
וְלִקְחָתָ	חֲמִשָּׁת	חֲמִשָּׁת	שְׁקָלִים	לְגִלְגָּלֶת	בְּשִׁקְל	הַקֹּדֶשׁ	תִּקָּח	עֲשָׂרִים	גִּבְרָה	הַשֹּׁקֵל:	וְנִתְּתָה
او د	خمسونو	خمسونو	پېټو	Enumerations ته د	ټول کي په	د 11	تاسو بايد نږوي	شل	Bolus	ټول د	او تاسو و
הַכֹּסֶף	לְאֶהְרֹן	וּלְבִגְדָיו	פְּדוּיֵי	הַעֲדָפִים	בָּהֶם:	וַיִּקָּח	מִנְשָׁה	אֶת	כֶּסֶף	הַפְּדֻזִּים	מֵאֵת
د سپينو زرو	د يو بل	او زامن او د هغه ته د	فداوي	پاتي	په هغوي	او هغه ده	کشيده	سره	سپينو زرو	زارونه د	سره له
הַעֲדָפִים	עַל	פְּדוּיֵי	הַלְוִיִּם:	מֵאֵת	בְּכוֹר	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	לִקָּח	אֶת-	הַכֶּסֶף	חֲמִשָּׁה
پاتي	و	فداوي	د لوري هغه دي	سره له	زmkے	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه	هغه هغه	سره	د سپينو زرو	پنځه

וִישׁוּעִים	וִישׁלֵשׁ	מַאֲוֹת	וְאֶלֶף	בְּשִׁשָּׁל	הַקֶּדֶשׁ:	וַיִּתֵּן	מִנְשָׁה	אֶת־	בְּסָרָה	הַפְּדִיִּם	לְאֶהֱרֹן
او شپيته	او دری	په سلگونو	او زره	تول کی په	د 11	او هغه ور کولو	کشیده	سره	سپینو زرو	زارونه د	د یو بل
וּלְכַנּוּ	עַל־	פִּי	יְהוּה	פֶּאֶשֶׁר	צִנָּה	יְהוּה	אֶת־	מִנְשָׁה:	וַיִּדְבֹּר	יְהוּה	אֶל־
او زمان او د هغه ته د	و	خوله	پاهو	چی په توګه د	هغه	پاهو	سره	کشیده	او هغه خبرے	پاهو	ته
מִנְשָׁה	וְאֶל־	אֶהְרֹן	לְאֶמֶר:	נִשְׂא	אֶת־	רֹאשׁוֹ	בְּנִי	קִהְיֹת	מִתְוַדֵּ	בְּנִי	לִנִי
کشیده	او د	یو بل	وايي	پورته کوي	سره	سر	هاري ما	شریک	له منځ	هاري ما	لوري
לְמִשְׁפַּחָתָם	לְבִית	אַבְתָּם:	מִבֶּן	שְׁלֹשִׁים	שָׁנָה	וְמַעֲלָה	וְעַד	בֶּן־	חַמְשִׁים	שָׁנָה	כָּל־
هغوي ته د کورنيو	د مينځ	پلرونو هغوي	څخه د	ديرش	جوره	دفعه او په	او تر څو	زوي	پنځوس	جوره	تولو
כָּא	לַצִּבָּא	לַעֲשׂוֹת	מְלָאכָה	בְּאֶהֱל	מוֹעֵד:	נָאֹת	עֲבַדְתָּ	בְּנִי־	קִהְיֹת	בְּאֶהֱל	מוֹעֵד
راتلونکو	ته د کوربه	نه	کار	په خيمه	وعدہ	دا	تاسو خدمت	هاري ما	شریک	په خيمه	وعدہ
קֹדֶשׁ	הַקֶּדֶשִׁים:	וּבָא	אֶהְרֹן	וּבְנָיו	בְּנִסְעַ	הַמִּחֲנֶה	וְהוֹרְדוּ	אֶת	פָּרִכָת	הַמִּסְדָּ	וְכֹסֶר־
تقدس	د مقام وائي	او د راتلونکو	يو بل	او هغوي او د هغه	په سفر	د کمپ	او هغوي يي و	سره	وېشاکانو	د پردي	ستره او
כֹּה	אֶת	אָרֹן	הָעֵדֻת:	וְנִתְּנוּ	עָלָיו	כְּסוּי	עוֹר	תַּחֲשׁוּ	וּפָרָשׁוּ	בְּגֵד־	כָּלִיל
دفعه کی په	سره	هغے کښے	د پوښتنې گرویزني وشوي	او هغوي او د هغه	د هغه په	پوښ	خور آروي	تیاره	او پاتې ده چه د هغه	کی په برید	په بشپړ ډول
תְּכֵלֶת	מִלְמַעֲלָה	וְשִׁמּוֹ	בִּדְיוֹ:	וְעֵלָו	נִשְׁלַחַן	הַפְּנִים	יִפְרָשׁוּ	בְּגֵד	תְּכֵלֶת	וְנִתְּנוּ	עָלָיו
Blues	دفعه هسک ته له	او د هغه نوم	قطبونو د هغه د	و او	لښتيل	په مخ	چاپير ځان ځان به	کی په برید	Blues	او هغوي او د هغه	د هغه په
אֶת־	הַקְּעָרֹת	וְאֶת־	הַכַּפְּתָן	וְאֶת־	הַמְּנַקְיֹת	וְאֶת	קִשּׁוֹת	הַנִּסְסָד	וְלֶחֶם	הַתְּמִיד	עָלָיו
سره	د خواریو	و او	د ورغوو	و او	کپونه د	و او	درشتو	د libation	خواجه خدري او	د ترو	د هغه په
יְהוּה:	וּפָרָשׁוּ	עֲלֵיהֶם	בְּגֵד	תּוֹלַעַת	שָׁנִי	וְכֹסֶו	אֹתוֹ	בְּמַכְסָה	עוֹר	תַּחֲשׁוּ	וְשִׁמּוֹ
هغه ده	او پاتې ده چه د هغه	هغوي په	کی په برید	قرمز	دوه	ستره او	ئے د هغه سره	حجاب کی په	خور آروي	تیاره	او د هغه نوم
אֶת־	בִּדְיוֹ:	וְלִקְחוּ	בְּגֵד	תְּכֵלֶת	וְכֹסֶו	אֶת־	מִנְחָת	הַמָּאוֹר	וְאֶת־	גִּרְתֵּיהֶ	וְאֶת־
سره	قطبونو د هغه د	او دوي و	کی په برید	Blues	ستره او	سره	ډيوټ	د luminary	و او	دفعه چراغان	و او
מִלְקַחֶיהָ	וְאֶת־	מִחַתְיָהָ	וְאֹת	כָּל־	כָּלִי	שִׁמְנָה	אֲשֶׁר	יִשְׁרָתוּ־	לָהּ	בָּהֶם:	וְנִתְּנוּ
دفعه امبورونو	و او	دفعه firepans	و او	تولو	تول ما	دفعه اته	چی	هغوي باید د وزیر	دفعه ته د	په هغوي	او هغوي او د هغه
אֹתָהּ	וְאֶת־	כָּל־	כָּלִיָּה	אֶל־	מַכְסָה	עוֹר	תַּחֲשׁוּ	וְנִתְּנוּ	עַל־	הַמּוֹט:	וְעֵלָו
دفعه سره	و او	تولو	دفعه مالدو	ته	حجاب	خور آروي	تیاره	او هغوي او د هغه	و	د جغ تری	و او
מִזְבֵּחַ	הַזֶּהָב	יִפְרָשׁוּ	בְּגֵד	תְּכֵלֶת	וְכֹסֶו	אֹתוֹ	בְּמַכְסָה	עוֹר	תַּחֲשׁוּ	וְשִׁמּוֹ	אֶת־
د قربانگاه	د سرو زرو	چاپير ځان ځان به	کی په برید	Blues	ستره او	ئے د هغه سره	حجاب کی په	خور آروي	تیاره	او د هغه نوم	سره
בִּדְיוֹ:	וְלִקְחוּ	אֶת־	כָּל־	כָּלִי	הַשִּׁרָת	אֲשֶׁר	יִשְׁרָתוּ־	בָּם	בִּקְדֻשׁ	וְנִתְּנוּ	אֶל־
قطبونو د هغه د	او دوي و	سره	تولو	تول ما	د وزارت د	چی	هغوي باید د وزیر	په هغوي	نوے ژونئون د مسيح په	او هغوي او د هغه	ته
בְּגֵד	תְּכֵלֶת	וְכֹסֶו	אוֹתָם	בְּמַכְסָה	עוֹר	תַּחֲשׁוּ	וְנִתְּנוּ	עַל־	הַמּוֹט:	וְדִשְׁנוּ	אֶת־
کی په برید	Blues	ستره او	هغوي نښې نښانې	حجاب کی په	خور آروي	تیاره	او هغوي او د هغه	و	د جغ تری	او هغوي degrease	سره

הַמְזוּזָבֵּחַ	וּפְרָשָׁיו	עֲלָיו	בָּגֵד	אַרְגָּמָן:	וְנִתְּנוּ	עָלָיו	אַת־	כָּל־	כָּלִיו	אֲשֶׁר	יִשְׁרְתוּ
د د فَرَبانگاه	او پاتې ده چه د هغه	د هغه په	کې په برید	ار غوانې	او هغوي او د هغه	د هغه په	سره	تولو	مانو د هغه د	چې	هغوي باید د وزیر
عَلَو	بָהֶם	אֶת־	הַמַּחְתֶּת	אֶת־	הַמְזוּלָגֶת	וְאֶת־	הַיָּעִים	וְאֶת־	הַמְזוּרָלֶת	כָּל	כָּלִי
د هغه په	په هغوي	سره	د firepans	سره	د غوښې چنگکونو	و او	د لاسي بيلجې	و او	د دوروله جاشونه	تولو	تول ما
הַמְזוּזָבֵּחַ	וּפְרָשָׁיו	עֲלָיו	כָּסוּי	עוֹר	תַּחֲשׁ	וְשָׁמוּ	בְּדָיו:	וְכֵלָה	אֶהְרֹן־	וְבָנָיו	לְכֹסֶת
د د فَرَبانگاه	او پاتې ده چه د هغه	د هغه په	پوښ	خور آروي	تیاره	او د هغه لوم	قطبونو د هغه د	او هغه ceases	يو بل	او زامن او د هغه	چې د
אֶת־	הַקֹּדֶשׁ	וְאֶת־	כָּל־	כָּלִי	הַקֹּדֶשׁ	בְּנִסְעַ	הַמַּחְנֶה	וְאֶהְרִי־	כֵּן	יָבֹאוּ	בְּנֵי־
سره	د 11	و او	تولو	تول ما	د 11	په سفر	د کمپ	او وروسته له	نو	هغوي	هاري ما
קִהָת	לְשֹׂאת	וְלֹא־	יָגָעוּ	אֶל־	הַקֹּדֶשׁ	וַיָּמָתוּ	אֵלָה	מִשָּׂא	בְּנֵי־	קִהָת	בְּאַהֶל
شریک	پورته و ته د	نه او	هغوي باید لاس	ته	د 11	او هغوي مړه	دا	بار	هاري ما	شریک	په خیمه
מוֹעֵד:	וּפְקֻדֹתַי	אֲלַעֲזָרָא	בְּו־	אֶהְרֹן	הַכֹּהֵן	נִשְׁמָן	הַמָּאוֹר	וּקְטֹרֶת	הַסְּמִים	וּמִנְחַת	הַתְּמִיד
وعده	او له هغه دي	مرسته د	زوي	يو بل	د مشر کاهن د	د تیلو	د luminary	او fumigations	د مساله باب	تحفو او	د ترو
וְנִשְׁמָן	הַמִּשְׁחָה	פְּקֻדֹת	כָּל־	הַמִּנְסָךְ	וְכָל־	אֲשֶׁר־	בֹּו	בְּקֹדֶשׁ	וּבְכָלִיו:	וַיִּדְבֵּר	יְהוָה
او د تیلو	د رښتینې	له هغه دي	تولو	د دریادولو او پارولو	او د تولو	چې	په هغه د	نوع ژوندون د مسیح په	او مانو کې په هغه د	او هغه خبره	پاهو
אֶל־	מִשָּׁה	וְאֶל־	אֶהְרֹן	לְאֹמֶר:	אֶל־	תַּכְרִיתוֹ	אֶת־	נִשְׁכַּט	מִשְׁפָּחָת	הַקֹּהֲתִי	מִתּוֹךְ
ته	کشیده	او د	يو بل	وايي	ته	پرې تاسو	سره	قوم	کورنيو	شریک د هغه دي	له منځ
הַלִּוּיִם:	וְנִזְאֲתוֹ	עֲשֹׂו	לָהֶם	וְחִירוֹ	וְלֹא	יָמָתוּ	בְּגִשְׁתָּם	אֶת־	קֹדֶשׁ	הַקֹּדֶשִׁים	אֶהְרֹן
د لوري هغه دي	او دا	هغوي و	هغوي ته	او د تاسو	نه او	هغوي مري	په هغوي	سره	تقدس	د مقام وائي	يو بل
וּבְנָיו	יָבֹאוּ	וְשָׁמוּ	אוֹתָם	אִישׁ	אִישׁ	עַל־	עֲבֹדָתוֹ	וְאֶל־	מִשָּׂאוֹ:	וְלֹא־	יָבֹאוּ
او زامن او د هغه	هغوي	او د هغه لوم	هغوي ښې ښايي	سري	سري	و	تاسو د هغه خدمت	او د	بار نه	نه او	هغوي
לְרֹאוֹת	בְּבִלְעַ	אֶת־	הַקֹּדֶשׁ	וַיִּדְבֵּר	וְיָמָתוּ:	יְהוָה	מִנְשָׁה	אֶל־	לְאֹמֶר:	נִשָּׂא	אֶת־
د	غر چوي په توګه د	سره	د 11	او هغه خبره	او هغوي مړه	پاهو	کشیده	ته	وايي	پورته کوي	سره
רָאֵשׁ	בְּנֵי	גֵּרְשׁוֹן	גֵּם־	לְבִית	אֲבֹתָם	מִכָּתֵם	מִכָּן	לְמִשְׁפַּחָתָם:	נְשָׁוָם	נְשָׁה	וְמַעֲלָה
سر	هاري ما	نا محرمي	بر سپره پردی	د مینځ	پلرونو هغوي		څخه د	هغوي ته د کورنيو	دیرش	جوره	دفعه او په
עֹד	בְּו־	חַמְּשִׁים	נְשָׁה	אוֹתָם	תַּפְקֹד	אֲוֹתָם	לְצָבָא	הַבָּא	צָבָא	לַעֲבֹד	עֲבֹדָה
تر هغه پوري	زوي	پنځوس	جوره	هغوي ښې ښايي	تاسو باید سفر	هغوي	ته د کوربه	د راتلونکو	کوربه	ته د خادم	خدمت
בְּאַהֶל	מוֹעֵד:	נֶאֱת	עֲבֹדָת	הַגִּרְשָׁנִי	לַעֲבֹד	וְנִשָּׂאוּ:	וְנִשָּׂאוּ	וְלִמְשָׂא:	אֶת־	יְרִיעֶת	הַמִּנְסָךְ
په خیمه	وعده	دا	تاسو خدمت	د نا آشناګانې	ته د خادم	بار کېږي او د	پورته او دوي		سره	تختو	د دریادولو او پارولو
וְאֶת־	אֶהָל	מוֹעֵד	מִכְסֹּהוּ	הַתַּחֲשׁ	אֲשֶׁר־	עָלָיו	מְלִמְעָלָה	עָלָיו	וְאֶת־	מִסֹּד	פֶּתַח
و او	خیمه دروی	وعده	د هغه ستره	تیاره	چې	د هغه په	دفعه هسک ته له		و او	پردی	جالونو پېژندلو لپاره
אֶהָל	מוֹעֵד:	נֶאֱת	מִלְעָי	וְאֶת־	מִסְדָּו	פֶּתַח	נִשְׁעַר	נִשְׁעַר	הַחֲצָר	אֲשֶׁר	עַל־
خیمه دروي	وعده	و او	(دار) يي خړوو	و او	پردی	جالونو پېژندلو لپاره	ورننوتلو		د محکمې	چې	و

הַמִּשְׁכָּן	וַעֲלֶה	הַמִּזְבֵּחַ	סָבִיב	וְאֵת	מִיתְרֵיהֶם	וְאֵת־	כָּל־	כָּלִי	עֲבַדְתֶּם	וְאֵת	כָּל־
ד دریادولو آو پارولو	و او	د دَ قُرْبانگاه	شاوخوا	و او	دمیزرو رسو هغوي	و او	تولو	تول ما	تاسو دَ هغوی خدمت	و او	تولو
אַנְשָׁר	יַעֲשֶׂהָ	לָהֶם	וְעָבְדוּ:	עַל־	פִּי	אַהֲרֹן	וּבְנָיו	תַּהֲלֶיהָ	כָּל־	עֲבַדַת	בְּנֵי
چی	هغه باید نه	هغوي ته	او خادم دَ هغه دَ	و	خوله	يو بل	او زامن آو دَ هغه	و شی	تولو	تاسو خدمت	هاري ما
הַגִּרְשָׁנִי	לְכָל־	מִשְׁאֵם	וּלְכָל	עֲבַדְתֶּם	וּפְקַדְתֶּם	עֲלֵהֶם	בְּמִשְׁמֶרֶת	אֵת	כָּל־	מִשְׁאֵם:	זֹאת
د نا آشناګاني	تولو ته	بار هغوي	او له تولو	تاسو دَ هغوی خدمت	او تاسو سفر	په هغوي	په دينه وګڼل	سره	تولو	بار هغوي	دا
עֲבַדַת	מִשְׁפָּחָת	בְּנֵי	הַגִּרְשָׁנִי	בְּאֵהָל	מוֹעֵד	וּמִשְׁמֶרֶתָם	בֵּינִי	אֵיתָמָר	בֶּן־	אַהֲרֹן	הַכֹּהֵן:
تاسو خدمت	کورنيو	هاري ما	د نا آشناګاني	په خيمه	وعده	دينه وګڼل او هغوي	لاس په لاس کې په	ټاپو پورته و	زوي	يو بل	د مشر کاهن دَ
בְּנֵי	מֶרְגִּי	לְמִשְׁפַּחְתָּם	לְבֵית־	אַבְתָּם	תַּפְקֹד	אֲתָם:	מִבֶּן	שְׁלֹשִׁים	שָׁנָה	וּמַעֲלָה	וְעַד
هاري ما	تريخ هغه دي	هغوي ته د کورنيو	د مينځ	پلرونو هغوي	تاسو بايد سفر	دَ هغوی سره	څخه د	ديرش	جوره	دفعه او په	او تر څو
בֶּן־	חֲמִשִּׁים	שָׁנָה	תַּפְקֹדָם	כָּל־	הַבָּא	לְצִבְיָא	לְעֶבֶד	אֶת־	עֲבַדַת	אַהֲל	מוֹעֵד:
زوي	پنځوس	جوره	تاسو بايد هغوي ته سفر	تولو	د راتلونکو	ته د کوربه	ته د خادم	سره	تاسو خدمت	خيمه دروي	وعده
זֹאת	מִשְׁמֶרֶת	מִשְׁאֵם	לְכָל־	עֲבַדְתֶּם	בְּאֵהָל	מוֹעֵד	קַרְנֵשִׁי	הַמִּשְׁכָּן	וּבְרִיחָיו	וְעַמּוּדָיו	וְאֲדָנָיו:
او دا	دينه وګڼل	بار هغوي	تولو ته	تاسو دَ هغوی خدمت	په خيمه	وعده	تختو	د دریادولو آو پارولو	دتورو ميلو او هغه	او هغه دي چه دَ هغه ولاړ	او اي دَ هغه دَ
וְעַמּוּדָי	הַחֹצֵר	סָבִיב	וְאֲדָנֵיהֶם	וְיִתְדֹתֶם	וּמִיתְרֵיהֶם	לְכָל־	כָּלֵיהֶם	וּלְכָל	עֲבַדְתֶּם	וּבִשְׁמַת	תַּפְקֹדוּ
او هغه دي ولاړ	د محکمې	شاوخوا	او اي هغوي	او موگو هغوي	او هغوي رسو	تولو ته	مادو هغوي	او له تولو	تاسو دَ هغوی خدمت	او په نومونو	تاسو بايد سفر
אֶת־	כָּלִי	מִשְׁמֶרֶת	מִשְׁאֵם:	זֹאת	עֲבַדַת	מִשְׁפָּחָת	בְּנֵי	מֶרְגִּי	לְכָל־	עֲבַדְתֶּם	בְּאֵהָל
سره	تول ما	دينه وګڼل	بار هغوي	دا	تاسو خدمت	کورنيو	هاري ما	تريخ هغه دي	تولو ته	تاسو دَ هغوی خدمت	په خيمه
מוֹעֵד	בֵּינִי	אֵיתָמָר	בֶּן־	אַהֲרֹן	הַכֹּהֵן:	וּפְקֹד	מִנְשָׁה	וְאַהֲרֹן	וּנְשִׂאֵי	הָעֵדָה	אֶת־
وعده	لاس په لاس کې په	ټاپو پورته و	زوي	يو بل	د مشر کاهن دَ	او هغه وعده ده	کشیده	او يو بل	او قوماندانان	زينت د	سره
בְּנֵי	הַקְּהָתִי	לְמִשְׁפַּחְתָּם	וּלְבֵית	אַבְתָּם:	מִבֶּן	שְׁלֹשִׁים	שָׁנָה	וּמַעֲלָה	וְעַד	בֶּן־	חֲמִשִּׁים
هاري ما	شريک د هغه دي	هغوي ته د کورنيو	او د چا	پلرونو هغوي	څخه د	ديرش	جوره	دفعه او په	او تر څو	زوي	پنځوس
שָׁנָה	כָּל־	הַבָּא	לְצִבְיָא	לְעֶבְדָּה	בְּאֵהָל	מוֹעֵד:	וַיְהִיוּ	פְּקֻדֵיהֶם	לְמִשְׁפַּחְתָּם	אַלְפִּים	שָׁבַע
جوره	تولو	د راتلونکو	ته د کوربه	خادم ځانګي ته د	په خيمه	وعده	و به او	هغه له هغوي	هغوي ته د کورنيو	په زرګونو	اوو
מֵאוֹת	וּחֲמִשִּׁים:	אַלָּה	פְּקוּדֵי	מִשְׁפָּחָת	הַקְּהָתִי	כָּל־	הָעֶבֶד	בְּאֵהָל	מוֹעֵד	אַנְשָׁר	פְּקֹד
په سلګونو	او پنځوس	دا	Visitations	کورنيو	شريک د هغه دي	تولو	د خادم	په خيمه	وعده	چی	سفر
מִנְשָׁה	וְאַהֲרֹן	עַל־	פִּי	יְהוָה	בֵּינִי־	מִנְשָׁה:	וּפְקוּדֵי	בְּנֵי	גִרְשֹׁן	לְמִשְׁפַּחְתָּם	וּלְבֵית
کشیده	او يو بل	و	خوله	باهو	لاس په لاس کې په	کشیده	او visitations	هاري ما	نا محرمي	هغوي ته د کورنيو	او د چا
אַבְתָּם:	מִבֶּן	שְׁלֹשִׁים	שָׁנָה	וּמַעֲלָה	וְעַד	בֶּן־	חֲמִשִּׁים	שָׁנָה	כָּל־	הַבָּא	לְצִבְיָא
پلرونو هغوي	څخه د	ديرش	جوره	دفعه او په	او تر څو	زوي	پنځوس	جوره	تولو	د راتلونکو	ته د کوربه
לְעֶבְדָּה	בְּאֵהָל	מוֹעֵד:	וַיְהִיוּ	פְּקֻדֵיהֶם	לְמִשְׁפַּחְתָּם	לְבֵית	אַבְתָּם	אַלְפִּים	וְשֵׁשׁ	מֵאוֹת	וּשְׁלֹשִׁים:
خادم ځانګي ته د	په خيمه	وعده	و به او	هغه له هغوي	هغوي ته د کورنيو	د مينځ	پلرونو هغوي	په زرګونو	او شپږ	په سلګونو	او د ديرش

אַלֶּה	פְּקוּדֵי	מִשְׁפָּחַת	בְּנֵי	גִּרְשׁוֹן	כָּל־	הַעֲבָד	בְּאֶהָל	מוֹעֵד	אֲשֶׁר	פֶּקֶד	מִנְשָׁה
دا	Visitations	کورنیو	هاري ما	نا محرمي	تولو	د خادم	په خیمه	و عده	چی	سفر	کشیده
וְאַהֲרֹן	עַל־	פִּי	יְהוָה:	וּפְקוּדֵי	מִשְׁפָּחַת	בְּנֵי	מֶרְרִי	לְמִשְׁפָּחָתָם	לְבֵית	אַבְתָּם:	מִכּוֹן
او يو بل	و	خوله	باهو	او visitations	کورنیو	هاري ما	تريخ هغه دي	هغوي ته د کورنیو	د مینځ	پلرونو هغوي	څخه د
שְׁלֹשִׁים	שָׁנָה	וְמַעֲלָה	וְעַד	כֹּן־	חֲמִשִּׁים	שָׁנָה	כָּל־	הַבֶּא	לְצִבְאָא	לַעֲבָדָה	בְּאֶהָל
دیرش	جوړه	دفعه او په	او تر څو	زوي	پنځوس	جوړه	تولو	د راتلونکو	ته د کوربه	خادم ځانګی ته د	په خیمه
מוֹעֵד:	וַיְהִי	פְּקוּדֵיהֶם	לְמִשְׁפָּחָתָם	שְׁלֹשָׁת	אַלְפִים	וּמֵאָתָיִם:	אַלֶּה	פְּקוּדֵי	מִשְׁפָּחַת	בְּנֵי	מֶרְרִי
و عده	و به او	هغه له هغوي	هغوي ته د کورنیو	دری	په زرګونو	او او دوه په سلګونو	دا	Visitations	کورنیو	هاري ما	تريخ هغه دي
אֲשֶׁר	פֶּקֶד	מִנְשָׁה	וְאַהֲרֹן	עַל־	פִּי	יְהוָה	בִּינֵד־	מִנְשָׁה:	כָּל־	הַפְּקוּדִים	אֲשֶׁר
چی	سفر	کشیده	او يو بل	و	خوله	باهو	لاس په لاس کې په	کشیده	تولو	صاف کارانو د	چی
פֶּקֶד	מִנְשָׁה	וְאַהֲרֹן	וּנְשִׂאֵי	יִשְׂרָאֵל	אֶת־	הַלְוִיִּם	לְמִשְׁפָּחָתָם	וּלְבֵית	אַבְתָּם:	מִכּוֹן	שְׁלֹשִׁים
سفر	کشیده	او يو بل	او قوماندانان	طاعت ټولنی موجوده رویه	سره	د لوري هغه دي	هغوي ته د کورنیو	او د چا	پلرونو هغوي	څخه د	دیرش
שָׁנָה	וְמַעֲלָה	וְעַד	כֹּן־	חֲמִשִּׁים	שָׁנָה	כָּל־	הַבֶּא	לַעֲבָד	עֲבָדָת	עֲבָדָה	וְעֲבָדָת
جوړه	دفعه او په	او تر څو	زوي	پنځوس	جوړه	تولو	د راتلونکو	ته د خادم	تاسو خدمت	خدمت	او تاسو خدمت
מִשָּׂא	בְּאֶהָל	מוֹעֵד:	וַיְהִי	פְּקוּדֵיהֶם	שְׁמֹנֶת	אַלְפִים	וּחִמִּשׁ	מֵאוֹת	וּשְׁמֹנִים:	עַל־	פִּי
بار	په خیمه	و عده	و به او	هغه له هغوي	اته	په زرګونو	او پنځه	په سلګونو	او اتیا	و	خوله
יְהוָה	פֶּקֶד	אוֹתָם	בִּינֵד־	מִנְשָׁה	אִישׁ	אִישׁ	עַל־	עֲבָדָתוֹ	וְעַל־	מִשָּׂאוֹ	וּפְקוּדָיו
باهو	سفر	هغوي نښې نښانې	لاس په لاس کې په	کشیده	سري	سري	و	تاسو د هغه خدمت	و او	بار نې	او هغه دي له هغه
אֲשֶׁר־	צִוָּה	יְהוָה	אֶת־	מִנְשָׁה:	וַיְדַבֵּר	יְהוָה	אֶל־	מִנְשָׁה	לְאֶמְרָ:	צו	אֶת־
چی	هغه	باهو	سره	کشیده	او هغه خبر ے	باهو	ته	کشیده	وايي	هغه	سره
בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	וַיִּשְׁלַח	מֶן־	הַמַּחֲנֶה	כָּל־	צָרוּעַ	וְכָל־	יָב	וְכָל	טִמְא	לְגִפְשׁ:
هاري ما	طاعت ټولنی موجوده رویه	او هغوي لېږلو	له	د کمپ	تولو	تازیانه وهي	او د تولو	په غرزي	او د تولو	نالی	ته د اروا
מִזְבֵּחַ	עַד־	נִקְבָּה	תְּשַׁלְּחוּ	אֶל־	מַחֲוִץ	לְמַחֲנֶה	תְּשַׁלְּחוּם	וְלֹא	יְטַמְּאוּ	אֶת־	מִחֲנִיָּהֶם
له نازینه وو	تر هغه پوري	دفعه کړه .	راهي تاسو	ته	له بهر څخه	کمپ ته د	راهي چه تاسو د هغوئ	نه او	به پليټوي	سره	هغوي اوس يي
אֲשֶׁר	אָנִי	שִׁכּוֹן	בְּתוֹכָם:	וַיַּעֲשׂוּ־	כּוֹן	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	וַיִּשְׁלַחוּ	אוֹתָם	אֶל־	מַחֲוִץ
چی	زه	دریادولو او پارولو	په مینځ کښے د هغوئ	او هغوي	نو	هاري ما	طاعت ټولنی موجوده رویه	او هغوي لېږلو	هغوي نښې نښانې	ته	له بهر څخه
לְמַחֲנֶה	כְּאַשֶׁר	דָּבָר	יְהוָה	אֶל־	מִנְשָׁה	כֹּן	עֲשׂוּ	בְנֵי	יִשְׂרָאֵל:	וַיְדַבֵּר	יְהוָה
کمپ ته د	چی په توګه د	ویي	باهو	ته	کشیده	نو	هغوي و	هاري ما	طاعت ټولنی موجوده رویه	او هغه خبر ے	باهو
אֶל־	מִנְשָׁה	לְאֶמְרָ:	דָּבָר	אֶל־	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	אִישׁ	אֹו־	אֲשָׁה	כִּי	יַעֲשׂוּ
ته	کشیده	وايي	ویي	ته	هاري ما	طاعت ټولنی موجوده رویه	سري	او یا	بنځه	, چی	هغوي

מַכְלֵל־ له ٲولو	חַטָּאת دَ گُناهُونو دَ	הָאֵלִים خونري	לְמַעַל هسك ته د	מַעַל و له	בִּיהוּה په ٲاهو	וְאַשְׁמָה تقصير او	הַנֶּפֶשׁ د اروا	הַקּוֹאֵ: د هغه	וְהַתְנַדּוּ او هغوي وگم	אֶת־ سره	חַטָּאתֵם دَ گُناهُونو دَ هغوي
אֲשֶׁר چی	עֲשׂוֹ هغوي و	וְהַשִּׁיב او هغه نوي کرو	אֶת־ سره	אֲשַׁמּוּ د هغه دَ گناه	בְּרֹאשׁוֹ سر او د هغه په	וְחַמִּישָׁתּוֹ او تونده د هغه دَ	יִסְרָה عمل کيږي	עָלָיו د هغه په	וְנָתַן او هغه و	לְאַשֶׁר ته چی	אֲשֶׁם و
לֹא: هغه ته	וְאֵם־ او که	אֵין نه	לְאִישׁ ته سري	גָּאֵל خلاصوله	לְהַשִּׁיב هغه ته د نوي کرو	הָאֲשָׁם د و	אֵלָיו هغه ته	הָאֲשָׁם د و	הַמוֹנֶשֶׁב استوگنه د	לִיהוּה ته د ٲاهو	לִפְנֵהוּ ته د مشر کاهن
מַלְבֹּד گوبښه ته له	אֵיל غښتلي	הַכַּפָּרִים د کتوالي	אֲשֶׁר چی	יִכְפֹּר־ هغه ٲايډ ٲنا نږوي	בּוֹ په هغه دَ	עָלָיו: د هغه په	וְכָל־ او د ٲولو	תְּרוּמָה حاضر	לְכָל־ ٲولو ته	קִדְשֵׁי 11 ما	בְּנֵי־ هاري ما
יִשְׂרָאֵל طاقت ٲولني موجوده روپه	אֲשֶׁר־ چی	יִקְרִיבוּ به نڅدي کوم	לִפְנֵהוּ ته د مشر کاهن	לֹא هغه ته	יְהִיָּה: هغه ده	וְאִישׁ او سري	אֶת־ سره	קִדְשֵׁיו holinesses	לֹא هغه ته	יְהִיוּ و به	אִישׁ سري
אֲשֶׁר־ چی	יָתֵן ور کيږي	לִפְנֵהוּ ته د مشر کاهن	לֹא هغه ته	יְהִיָּה: هغه ده	וַיִּדְבֹּר او هغه خبر ۛ	יְהוָה ٲاهو	אֶל־ ته	מִנְשָׁה کشيده	לְאִמָּר: وايي	דִּבֶּר ويي	אֶל־ ته
בְּנֵי هاري ما	יִשְׂרָאֵל طاقت ٲولني موجوده روپه	וְאִמָּרְתָּ اقوال او	אֲלֵהֶם هغوي ته	אִישׁ سري	אִישׁ سري	כִּי־ ، چی	תִּשְׁטָה غروي	אֲשַׁתּוֹ د ښځو د هغه	וּמַעֲלָה دفعه او په	בּוֹ په هغه دَ	מַעַל: و له
וְשֹׁכֵב او ځملاستلی	אִישׁ سري	אֵתָהּ دفعه سره	שָׁכַבְתָּ־ ملاستلی	זָרַעַ ثخم مٲثال	וְנָעַלְם او هغه ستر	מַעֲיָנִי څير له ما	אִישָׁה دفعه سري	וְנִסְתָּרָה او د هغي بهراستول	וְהִיא او د هغي	נִטְמָאָה جنب کيږي	וְעַד او تر څو
אֵין نه	כָּה دفعه کي په	וְהוּא او هغه	לֹא نه	נִתְפָּשָׁה: هغه ماته و	וְעִבֹר او په	עָלָיו د هغه په	רוּם־ دَ رُوح القدس دَ	קִנְיָה ويار	וְקִנְיָ تکه لري او	אֶת־ سره	אֲשַׁתּוֹ د ښځو د هغه
וְהוּא او هغه	נִטְמָאָה جنب کيږي	אוֹ־ او يا	עִבֹר په ٲول	עָלָיו د هغه په	רוּם־ دَ رُوح القدس دَ	קִנְיָה ويار	וְקִנְיָ تکه لري او	אֶת־ سره	אֲשַׁתּוֹ د ښځو د هغه	וְהִיא او د هغي	לֹא نه
נִטְמָאָה: جنب کيږي	וְהִבִּיא او هغه و	הָאִישׁ د سري	אֶת־ سره	אֲשַׁתּוֹ د ښځو د هغه	אֶל־ ته	הַכֹּהֵן د مشر کاهن دَ	וְהִבִּיא او هغه و	אֶת־ سره	קִרְבְּנָהּ کي د هغي د	עָלֶיהָ دفعه په	עֲשִׂירֶת عشرونو
הָאִיפָה د چی	קָמַח اوره	שְׁעָרִים گيٲس	לֹא־ نه	יִצָק هغه شيبی	עָלָיו د هغه په	תְּשִׁמּוֹ د تیلو	וְלֹא־ نه او	יָתֵן ور کيږي	עָלָיו د هغه په	לְבִנָּהּ سپين	כִּי־ ، چی
מִנְחַת پيښ کښونه	קִנְיָת غږٲونو	הוּא هغه	מִנְחַת پيښ کښونه	זָכְרוֹן ياد گاري	מִזְבֵּחַת يادښتونو	עָוֹן: او هغه نڅدي	וְהִקְרִיב او هغه نڅدي	אֵתָהּ دفعه سره	הַכֹּהֵן د مشر کاهن دَ	וְהַעֲמָדָה دفعه دريږي او هغه	לִפְנֵי ته ما سره مخامخ دي
יְהוָה: ٲاهو	וְלִקַּח او هغه هغه	הַכֹּהֵן د مشر کاهن دَ	יָמִים له اوبو	קִדְשִׁים مقام وائي	בְּכֻלִּי־ مادو کي په	תָּרַשׁ کلال	וּמֹן־ او له	הָעֶפֶר د	אֲשֶׁר چی	יְהִיָּה هغه ده	בְּקִרְקַע په ٲور
הַמִּשְׁפָּן د دريادولو او ٲارولو	יָקַח هغه ده	הַכֹּהֵן د مشر کاهن دَ	וְנָתַן او هغه و	אֶל־ ته	הַיָּמִים: د اوبو	וְהַעֲמִיד او هغه ولاړ	הַכֹּהֵן د مشر کاهن دَ	אֶת־ سره	הָאֲשָׁה د ښځه	לִפְנֵי ته ما سره مخامخ دي	יְהוָה ٲاهو
וּפְרָעַ سسٲ او	אֶת־ سره	רָאשׁ سر	הָאֲשָׁה د ښځه	וְנָתַן او هغه و	עַל־ و	כַּפִּיָּה دفعه اور غوو	אֵת سره	מִנְחַת پيښ کښونه	הַזָּכָרוֹן د يادگاري	מִנְחַת پيښ کښونه	קִנְיָת غږٲونو

הוא هغه	وېګړ او په لاس	هفهن د مشر کاهن دَ	יהו و به	מי چی	המארים: د تريخي لري	והשביע او هغه قسم و لوړه	אתה دفعه سره	הפֿהן د مشر کاهن دَ	ואמר او وايي	אל- ته
האשה د ښځه	אם- که	לא نه	שָׁכַב ملاستلی	איש سري	אתו تاسو سره	לא نه	שטית و غړيدلو تاسو	טמאה نا لی	תחת لاندی	אישך سري چه تاسو
הנָקִי د	ממי له چی	המרים د تريخي لري	האלה: د دغو	ואת و او	כי , چی	שטית و غړيدلو تاسو	תחת لاندی	אישך سري چه تاسو	וכי او دا چی	נטמאת جنب تاسو
ויטן او هغه ور کولو	איש سري	כֶּן په تاسو	את- سره	שָׁכַבְתָּ د هغه د پخواني	מבלעדי تر څنگ له	והשביע او هغه قسم و لوړه	הפֿהן د مشر کاهن دَ	את- سره	האשה د ښځه	בשבעת په اوومه
האלה د دغو	ואמר او وايي	הפֿהן د مشر کاهن دَ	לאשה د ښځه	יטן ور کپړي	יהנה پاهو	לאלה د دغو	ולשבעה او د اوو	בתוך په منځ	עמך تاسو سره	במת په ور کرلو
יהנה پاهو	את- سره	ירכך رون تاسو	נפֿלת ستوني ستنڅ پرېوتلی	ואת- و او	בטגך کښه چه تاسو	ובאו او هغوي	המים د اوبو	המארים بښیره د هغه دي	האלה د دغو	במעריך دنري چه تاسو په
לצבות ته د ورکولو آواز خپره شي	בטן کښه	ולנפל او ته	יגר خوا	ואמרה هغی وویل, او	האשה د ښځه	אמנו: رښتیا	וכתב او تاسو	את- سره	האלת د قسم لوړه	האלה د دغو
הפֿהן د مشر کاهن دَ	בספר شمار کی په	ומחה او د له منځه وړلو	אל- ته	מי چی	המרים: د تريخي لري	את- سره	האשה د ښځه	את- سره	מי چی	המרים د تريخي لري
המארים بښیره د هغه دي	ובאו او هغوي	כה دفعه کی په	המים د اوبو	המארים بښیره د هغه دي	למרים: لري ته د	ולקח او هغه هغه	מיד لاس په لاس څخه	האשה د ښځه	את سره	מנת پيښ کښونه
הקנאת غړتونه د	והגיו او هغه تال	את- سره	המנחה د	לפני ته ما سره مخامخ دي	יהוה پاهو	והקריב او هغه نذدي	אל- ته	המזבֿח: د د قُربانگاه	וקמץ او هغه پنځو	הפֿהן د مشر کاهن دَ
מן- له	המנחה د	את- سره	אזפרתה دفعه يادونه	והקטיר او هغه بد بويي	המזבֿחה دفعه د قُربانگاه او د	ואתר شا او	אתה دفعه سره	האשה د ښځه	את- سره	המים: د اوبو
והשקה خروب او هغه دفعه	את- سره	המים د اوبو	והיתה شي او	אם- که	נטמאה جنب کيږي	ותמעל حجاب و او	מעל و له	באيشה دفعه د دے سري په	ובאו او هغوي	המים د اوبو
המארים بښیره د هغه دي	למרים لري ته د	וצבתה او د هغی غړنيونو	בטנה دفعه کښه	ונפלה او د هغی و	ירכה دفعه سوکاتو وهي	והיתה شي او	האשה د ښځه	לאלה د دغو	עמה: دفعه سره	ואם- او که
לא نه	נטמאה جنب کيږي	האשה د ښځه	וטהרה او	הוא هغه	ונקתה پا او	inseminated او د هغی	גרע: ثخم مثال	זאת دا	תורת قوانینو	אשר چی
תשטת غروي	אשה ښځه	תחת لاندی	אيشה دفعه سري	או او یا	איש سري	אשר چی	מעבר گذار تاسو	עליו د هغه په	רום د رُوح القدس دَ	קנאה ویار

וּקְנָא	אָת-	אַשְׁתּוֹ	וְהַעֲמִיד	אָת-	הָאִשָּׁה	לִפְנֵי	יְהוָה	וַעֲשֵׂה	לָהּ	הַכֹּהֵן	אֵת
ټکه لري او	سره	د ښځو د هغه	او هغه ولاړ	سره	د ښځه	ته ما سره مخاصم دي	ټاهو	او هغه و	دفعه ته د	د مشر کاهن د	سره
כָּל-	הַתּוֹרָה	הַזֹּאת:	וְנִקָּה	הָאִישׁ	מֵעֶזְרִי	וְהָאִשָּׁה	הַזֶּה	תִּשָּׂא	אֶת-	עֹנָה:	וַיִּדְבֹּר
ټولو	د قانون	د دې	او هغه پاک	د سړي		د ښځه او	د هغه	تاسو بايد ښوي	سره		او هغه خبره
יְהוָה	אֵל-	מַנְשֶׁה	לְאֶמֶר:	דָּבָר	אֵל-	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	וְאָמַרְתָּ	אֲלֵהֶם	אִישׁ	אֹו-
ټاهو	ته	کشيده	وايي	ويی	ته	هاري ما	طاقت تولي موجوده رويه	اقوال او	هغوي ته	سړي	او يا
אִשָּׁה	כִּי	יִפְלֵא	לְנָדָר	יָדָר	נָזִיר	לְהִזִּיר	לִיהוָה:	מִמֵּין	וְשִׁכָּר	יָזִיר	חֲמִיץ
ښځه	, چې	هغه بايد بديع	نيټه ته د	وعدۀ	تارپه	هغه خپل ځان ته د راوبستلو	ته د ټاهو	له شراب	اجرو او	هغه بايد خپل ځان جلا	خميري
יַיִן	וְחֲמִיץ	שִׁכָּר	לֹא	יִשְׁתֶּה	וְכָל-	מִשְׁרַת	עֲנֻבִים	לֹא	יִשְׁתָּה	וְעֹנֻבִים	לֶחֶם
شراب	او خميروي	ثواب لري	نه	هغه بايد څښي	او د ټولو	يو خدمت گزار رُوخونه دي گوم	انگور	نه	هغه بايد څښي	او انگور	تازه هغه دي
וַיִּבְשִׁים	לֹא	יֹאכֵל:	כָּל	יָמֵי	נִזְרוֹ	מַכֹּל	אֲשֶׁר	יַעֲשֶׂה	מִגֶּפֶן	הַיָּין	מִסְרָצִים
او وچ هغه دي	نه	هغه خورلو	ټولو	ورځو ما	د هغه سترگه روغولې	له ټولو	چې	هغه بايد نه	ونه څښم څخه	د شرابو	تړيوپده څخه انگور
וְעַד-	יָג	לֹא	יֹאכֵל:	כָּל-	יָמֵי	יָדָר	נִזְרוֹ	תַּעַר	לֹא-	יַעֲבֹר	עַל-
او تر څو	بهوسر	نه	هغه خورلو	ټولو	ورځو ما	وعدۀ	د هغه سترگه روغولې	ځالي کيږي	نه	يون کيږي	و
רָאשׁוֹ	עַד-	מְלֹאת	הַיָּמִם	אֲשֶׁר-	יָזִיר	לִיהוָה	קֹדֶשׁ	יְהִיָּה	גִּדֵּל	פָּרַע	שָׁעַר
د هغه د سر	تر هغه پوري	ټک	په چينو	چې	هغه بايد خپل ځان جلا	ته د ټاهو	تقدس	هغه ده	زوري سره	سست کوم	ورننوتلو
רָאשׁוֹ:	כָּל-	יָמֵי	הַזִּירוֹ	לִיהוָה	עַל-	יִקְרָשׁ	מֵת	לֹא	יָבֹא:	לְאֶבִיו	וּלְאִמּוֹ
د هغه د سر	ټولو	ورځو ما	هغه خپل ځان د هغه د بزو	ته د ټاهو	و	اروا	مړ شو	نه	هغه راځي	پلار او د هغه ته د	ته چه د هغه مور او
לְאֶחָיו	וּלְאֶחָתוֹ	לֹא-	יִטְמֵא	לָהֶם	בְּמִתָּם	כִּי	יָזַר	אֲלֵהֶיו	עַל-	רָאשׁוֹ:	כָּל
ورژونو او د هغه ته د	ته د هغه د يو او	نه	هغه ناپاک	هغوي ته	په هغوي مړه شوي	, چې	ايثارونو	ځواکونو هغه	و	د هغه د سر	ټولو
יָמֵי	נִזְרוֹ	קֹדֶשׁ	הוּא	לִיהוָה:	וְכִי-	יָמוֹת	מֵת	עָלָיו	בְּפִתּוֹעַ	פְּתָאֵם	וְטָמֵא
ورځو ما	د هغه سترگه روغولې	تقدس	هغه	ته د ټاهو	او دا چې	هغه به مړ	مړ شو	د هغه په	په لحظه	شيبي	او
רָאשׁ	נִזְרוֹ	וְגִלָּח	רָאשׁוֹ	בָּיִתָם	טְהָרָתוֹ	בָּיִתָם	הַשְּׂבִיעִי	יְגִלָּחוּם:	וּבָיִתָם	הַשְּׂמִינִי	יָבֹא
سر	د هغه سترگه روغولې	او هغه shaves	د هغه د سر	په ورځ	تصفیو د هغه د	په ورځ	اومه	هغه کلونه امریکا	او ورځ په ورځ په	د اتم	هغه راځي
שְׂתִי	תְּרִים	אֹו	שָׁנִי	בְּנֵי	יוֹנָה	אֵל-	הַכֹּהֵן	אֵל-	פָּתַח	אָהֵל	מוֹעֵד:
و ما	چرکان	او يا	دوه	هاري ما	Finch	ته	د مشر کاهن د	ته	جالونو پېژندلو لپاره	خیمه دروي	وعدۀ
וַעֲשֵׂה	הַכֹּהֵן	אָחָד	לְחֻטָּאת	וְאָחָד	לְעֹלָה	וְכִפָּר	עָלָיו	מֵאֲשֶׁר	חָטָא	עַל-	הַנֶּפֶשׁ
او هغه و	د مشر کاهن د	يو	ته د گناهونو د	او يو	د	او د	د هغه په	, چې له	هغوي بدي	و	د اروا

וּקְנָשׁ او 11	אֶת־ سرہ	רֹאשׁוֹ دَ هغه دَ سر	בֵּינוֹם پہ ورخ	הָהוּא: د هغه	וְהִזִּיר او هغه بزو خان	לִיהוּהָ تہ د باهو	אֶת־ سرہ	יָמִי ورخو ما	נִזְרוֹ دَ هغه سترگے روغولے	וְהִבִּיא او هغه و	כִּכְשׁ تسخیر کوي
כּוֹ- زوي	שְׁנָתוֹ کال د هغه دَ	לְאֻשָּׁם تہ	וְהִימָיִם او د ورخي	הָרֵאשִׁימִם د لومړي هغه دي	יִפְלֹו هغوي پريوتله	כִּי , چي	טָמֵא نا لی	נִזְרוֹ: دَ هغه سترگے روغولے	וְנָאֵת او دا	תּוֹרַת قوانینو	הַנְּזִיר تاریہ تار د
בֵּינוֹם پہ ورخ	מְלֵאֵת ډک	יָמִי ورخو ما	נִזְרוֹ دَ هغه سترگے روغولے	יָבִיא موجود کپري	אֲתוֹ نَے دَ هغه سرہ	אֶל־ تہ	פָּתַח جالونو پېژندلو لپاره	אָהֶל خیمہ دروي	מוֹעֵד: وعده	וְהִקְרִיב او هغه نڈدي	אֶת־ سرہ
קִרְבָּנוֹ دَ هغه دَ نڈدي	לִיהוּהָ تہ د باهو	כִּכְשׁ تسخیر کوي	כָּן־ زوي	שְׁנָתוֹ کال دَ هغه دَ	תָּמִים تمامو	אָחָד يو	לְעֹלָה د	וּכְבֹּשָׁה تسخیر او خار کرم	אֶחָת يو	בֵּת־ لوني	שְׁנֵתָה دفعہ کال
תְּמִימָה صحي	לְטָטָאֵת تہ دَ گُناھونو دَ	וְאֵיל־ او غینتلي	אֶתָּד يو	תָּמִים تمامو	לְשִׁלְמִים: تہ د ساکتلي	וְסָל او د توکری	מִצּוֹת لارښوونو	סֶלֶת Floury	חֶלֶת خورہ	בְּלוּלָת و اغیرہ هغه دي	בְּשִׁמּוֹן د تیلو د
וּרְקִיקִי غوښہ او خورہ	מִצּוֹת لارښوونو	מִשְׁחִים سپیړہ و کړي دي	בְּשִׁמּוֹן د تیلو د	וּמִנְחָתָם او هغوي تہ	וְנִסְפִיָּהֶם: او هغوي libations	וְהִקְרִיב او هغه نڈدي	הַכֹּהֵן د مشر کاهن دَ	לִפְנֵי تہ ما سرہ مخامخ دي	יְהוּהָ باھو	וְעֲשָׂה او هغه و	אֶת־ سرہ
סָטָאתוֹ دَ گُناھونو دَ هغه دَ	וְאֶת־ و او	עֹלָתוֹ: ستغوئہ دَ هغه دَ	וְאֶת־ و او	הָאֵיל د غینتلي	יַעֲשֶׂה هغه باید نہ	יָבַח قرباني	שְׁלָמִים ساکتلي	לִיהוּהָ تہ د باهو	עַל و	סָל توکری	הַמִּצּוֹת د لارښوونو
וְעֲשָׂה او هغه و	הַכֹּהֵן د مشر کاهن دَ	אֶת־ سرہ	מִנְחָתוֹ دَ هغه دَ چا	וְאֶת־ و او	נִסְכּוֹ: دَ هغه دَ libation	וְגִלַּח او هغه shaves	הַנְּזִיר تاریہ تار د	פָּתַח جالونو پېژندلو لپاره	אָהֶל خیمہ دروي	מוֹעֵד وعده	אֶת־ سرہ
רָאשׁ سر	נִזְרוֹ دَ هغه سترگے روغولے	וְלֶקַח او هغه هغه	אֶת־ سرہ	שְׁעָרֹ ورنقوتلو	רָאשׁ سر	נִזְרוֹ دَ هغه سترگے روغولے	וְנָמֵן او هغه و	עַל־ و	הָאֵשׁ د اور	אֲשֶׁר־ چي	תַּמַּת لاندي
יָבַח قرباني	הִשְׁלָמִים: د ساکتلي	וְלֶקַח او هغه هغه	הַכֹּהֵן د مشر کاهن دَ	אֶת־ سرہ	הַזֶּרֶע د تخم	בְּשִׁלָּה جوش ور کپري	מֶן־ لہ	הָאֵילֹ د غینتلي	וְסֵלֶת او خورہ	מִצָּה پتیرہ	אֶחָת يو
מֶן־ لہ	הַסֵּל د توکری	וּרְקִיקִי غوښہ او کيک	מִצָּה پتیرہ	אֶתָּד يو	וְנָמֵן او هغه و	עַל־ و	כִּפִּי ور غوي ما	הַנְּזִיר تاریہ تار د	אֶחָד ورستو	הַתְּגִלְחָו هغه خپل خان د هغه دَ shaves	אֶת־ سرہ
נִזְרוֹ: دَ هغه سترگے روغولے	וְהִנִּיף او هغه تال	אוּתָם هغوي نېني نېناني	הַפָּהָו د مشر کاهن دَ	תְּנוּפָה بنورولہ	لִפְנֵי تہ ما سرہ مخامخ دي	יְהוּהָ باھو	קֹדֶשׁ تقدس	הוּא هغه	לִפְהֵן تہ دَ مشر کاهن	עַל و	תְּזַה سپڼہ وهي
הַתְּנוּפָה پہ رپولو	וְעַל و او	שׁוֹק پښہ	הַתְּרוּמָה د	וְאֶתָּר شا او	יִשְׁתָּה هغه باید ځښي	הַנְּזִיר تاریہ تار د	יָיִן: شراب	נָאֵת دا	תּוֹרַת قوانینو	הַנְּזִירֹ تاریہ تار د	אֲשֶׁר چي
יָדָךְ عهد کپري	קִרְבָּנוֹ دَ هغه دَ نڈدي	לִיהוּהָ تہ د باهو	עַל־ و	נִזְרוֹ دَ هغه سترگے روغولے	מְלֶכֶד گوښہ تہ لہ	אֲשֶׁר־ چي	תְּשִׁיג هغي حاصل لرلہ	יָדוֹ دَ هغه دَ لاس پہ لاس	כִּפִּי ور غوي ما	נִדְרוֹ دَ هغه وعده	אֲשֶׁר چي
יָדָךְ عهد کپري	כֵּן نو	יַעֲשֶׂה هغه باید نہ	עַל و	תּוֹרַת قوانینو	נִזְרוֹ: دَ هغه سترگے روغولے	וַיְדַבֵּר او هغه خبر ے	יְהוּהָ باھو	אֶל־ تہ	מִנְשָׁה کشیدہ	לְאִמָּר: وايي	דִּבֶּר ويي

אַל-	אָהרן	וָאָל-	בִּנְיָו	לְאֹמֶר	כֹּה	תְּבַרְכֵּוּ	אֶת-	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	אָמֹר	לָהֶם:
ته	يو بل	او د	زامن او د هغه	وايي	نو	تاسو بايد درود	سره	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه	وايي	هغوي ته
יְבָרְכֶךָ	יְהוָה	וַיִּשְׁמְרֶךָ:	יָאֵר	יְהוָה	פָּנָיו	אֵלֶיךָ	וַיַּחַבְּדֶךָ:	יֵשָׁא	יְהוָה	פָּנָיו	אֵלֶיךָ
برکت ور هغه تاسو	پاهو	او هغه خوندي دي چه تاسو	اوبو	پاهو	د هغه سره مخامخ دي	تاسو ته	او هغه بايد راز تاسو	هغه ده	پاهو	د هغه سره مخامخ دي	تاسو ته
וַיִּשָּׁם	לָךְ	שָׁלוֹם:	וַיִּשְׁמֹו	אֶת-	שָׁמִי	עַל-	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	וַאֲנִי	אָבְרָהָם:	וַיְהִי
او هغه کښېښووله	تاسو ته	سولي	او د هغه نوم	سره	زما نوم	و	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه	او زه	زه به هغوي ته درود	او هغه ده
בְּיוֹם	כְּלוֹת	מִנְשָׁה	לְהַקִּים	אֶת-	הַמִּשְׁכָּן	וַיִּמְשַׁח	אֹתוֹ	וַיַּקְדֵּשׁ	אֹתוֹ	וְאֶת-	כָּל-
په ورځ	Finishings	کشیده	Raisings ته د	سره	د دريادولو او پارولو	او هغه غوړوله	ئې د هغه سره	او کولو سپېڅلي	ئې د هغه سره	و او	ټولو
כָּליו	וְאֶת-	הַמִּזְבֵּחַ	וְאֶת-	כָּל-	כָּליו	וַיִּמְשַׁחֵם	וַיַּקְדֵּשׁ	אֹתָם:	וַיַּקְרִיבוּ	נְשִׂאֵי	יִשְׂרָאֵל
مادو د هغه د	و او	د د ژر بانگاه	و او	ټولو	مادو د هغه د	او هغه د هغوی سپیره	او کولو سپېڅلي	د هغوی سره	او هغوي به نژدې کوم	ريسان	طاقت ټولني موجوده رويه
רְאִישֵׁי	בֵּית	אֲבֹתָם	הֵם	נְשִׂאֵי	הַמִּטָּה	הֵם	הַעֲמֻדִים	עַל-	הַפְּקָדִים:	וַיְבִיאוּ	אֶת-
سر ماته	منځ	پلرونو هغوي	هغوي	ريسان	د لښتو	هغوي	د هغه دي ولاړ	و	صاف کارانو د	او هغوي راوستلی	سره
קִרְבָּנִם	לִפְנֵי	יְהוָה	נִשְׁ-	עֲגֻלֹת	צֵב	וַיִּשְׁנִי	עֶשֶׂר	כָּקָר	עֲגֻלָּה	עַל-	נְשִׁנִי
هغوي نژدې	ته ما سره مخامخ دي	پاهو	شپړ	واگونونو	Clinger	او او دوه	لس	سهار	سخوندړه	و	دوه
הַנִּשְׂאִים	וַיִּשׁוֹר	לְאַחֶד	וַיַּקְרִיבוּ	אוֹתָם	לִפְנֵי	הַמִּשְׁכָּן:	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֵל-	מִנְשָׁה	לְאֹמֶר:
د زيږولو	او د غوايي ناغه	ته يو	او هغوي به نژدې کوم	هغوي نښي نښانې	ته ما سره مخامخ دي	د دريادولو او پارولو	او هغه ويل	پاهو	ته	کشیده	وايي
קֹחַ	מֵאֹתָם	וְהָיוּ	לַעֲבָד	אֶת-	עֲבֹדָת	אָהֵל	מוֹעֵד	וְנִתְּתָה	אוֹתָם	אֵל-	הַלִּוּיִם
ستاسو	له هغوي سره د	او دوي و	ته د خادم	سره	تاسو خدمت	خیمه دروي	وعده	او تاسو و	هغوي نښي نښانې	ته	د لوري هغه دي
אִישׁ	כָּפִי	עֲבֹדָתוֹ:	וַיִּקַּח	מִנְשָׁה	אֶת-	הָעֲגֻלֹת	וְאֶת-	הַבִּקְּרָ	וַיִּתֵּן	אוֹתָם	אֵל-
سري	ور غوي ما	تاسو د هغه خدمت	او هغه ده	کشیده	سره	د گادو	و او	د د سهار	او هغه ور کولو	هغوي نښي نښانې	ته
הַלִּוּיִם:	אֹתוֹ	שָׁתִי	הָעֲגֻלֹת	וְאֵת	אַרְבַּעַת	הַבִּקְרָ	נָתַן	לְבָנִי	גִּרְשׁוֹן	כָּפִי	עֲבֹדָתָם:
د لوري هغه دي	سره	و ما	د گادو	و او	څلور	د د سهار	هغه و	هاري ما ته د	نا محرمي	ور غوي ما	تاسو د هغوی خدمت
וְאֹתוֹ	אַרְבַּע	הָעֲגֻלֹת	וְאֵת	נְשִׁמָּנֹת	הַבִּקְרָ	נָתַן	לְבָנִי	מִרְרֵי	כָּפִי	עֲבֹדָתָם	בְּיָד
و او	څلور	د گادو	و او	اته	د د سهار	هغه و	هاري ما ته د	تريخ هغه دي	ور غوي ما	تاسو د هغوی خدمت	لاس په لاس کې په
אֵימָתָר	כֹּר-	אֹהֶרן	הַפָּהָן:	וְלִבְנֵי	קָהָת	לֹא	נָתַן	כִּי-	עֲבָדָת	הַקֹּדֶשׁ	עֲלֵהֶם
ټاپو پورته و	زوي	يو بل	د مشر کاهن د	او زامن	شريک	نه	هغه و	, چې	تاسو خدمت	د 11	په هغوي
בַּפֶּתֶר	יִשָּׂאוּ:	וַיַּקְרִיבוּ	הַנִּשְׂאִים	אֶת	חֲגֻבָת	הַמִּזְבֵּחַ	בְּיוֹם	הַמִּנְשָׁח	אֹתוֹ	וַיַּקְרִיבוּ	הַנְּשִׂאִים
په اوره	هغوي	او هغوي به نژدې کوم	د زيږولو	سره	قداوی	د د ژر بانگاه	په ورځ	رښتیني	ئې د هغه سره	او هغوي به نژدې کوم	سر فراز د هغه دي
אֶת-	קִרְבָּנָם	לִפְנֵי	הַמִּזְבֵּחַ:	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֵל-	מִנְשָׁה	נְשִׂיא	אָחָד	לְיוֹם	נְשִׂיא
سره	هغوي نژدې	ته ما سره مخامخ دي	د د ژر بانگاه	او هغه ويل	پاهو	ته	کشیده	شهزاده	يو	ورځ په ورځ ته د	شهزاده

אַחַד	לְיוֹם	יְקָרִיבוּ	אֶת־	קָרְבָּנוֹ	לַחֲנֻכַּת	הַמִּזְבֵּחַ:	וַיְהִי	הַמִּקְרִיב	בַּיּוֹם	הָרָאשׁוֹן	אֶת־
يو	ورخ په ورځ ته د	به نځدي کوم	سره	هغوي نځدي	فداوي ته د	د د ژړبانگاه	او هغه ده	د يو رارسيدو	په ورځ	سر	سره
קָרְבָּנוֹ	נַחֲשׁוֹן	בָּרוּ-	עֲמִינְדָב	לְמִטָּה	יְהוּדָה:	וְקָרְבָּנוֹ	קָעֶרֶת־	בָּסָף	אַחַת	שְׁלֵשִׁים	וּמֵאַהֲ
د هغه د نځدي	کوډ گر	زوي	خلکو د سخي تبا	لاندي ته د	و	نځدي او هغه	غايونه	سپينو زرو	يو	ديرش	او سوه
מִשְׁקָלָהּ	מִזְרָק	אַחַד	כֶּסֶף	שְׁבָעִים	שָׁקָל	בְּשָׁקָל	הַקֹּדֶשׁ	שְׁנֵיָהֶם	מְלֵאִים	סֶלֶת	בְּלוּלָה
دفعه غوښه	رژوله جام	يو	سپينو زرو	اويא	تول لري	تول کي په	د 11	دوه هغوي	ترسره	Floury	لت پت کړي
בִּשְׁמֹן	לְמִנְחָה:	כָּף	אַחַת	עֶשְׂרֶה	זָהָב	מְלָאָה	קְטָרֶת:	פָּר	אַחָד	בָּרוּ-	בְּקָר
د تیلو د	حاضر	پنجه	يو	لس	سرو زرو	هوکه څخه	Fumigations	په لغتي وهي	يو	زوي	سهار
אֵיל	אַתָּד	כֶּכֶשׁ-	אַתָּד	בָּרוּ-	שָׁנָתוֹ	לְעֹלָה:	שְׁעִיר־	עֲצִים	אַתָּד	לְחֻטָּאת:	וּלְזִבְחַ
غښتلي	يو	تسخير کوي	يو	زوي	کال د هغه د	د	چېشنيدم	غرځني	يو	ته د گناهونو د	او دې ته
הַשְּׁלָמִים	בְּקָר	שְׁנֵים	אֵילִם	חֲמִשָּׁה	עֶתּוּדִים	חֲמִשָּׁה	כֶּכֶשִׁים	בְּנֵי־	שָׁנָה	חֲמִשָּׁה	יָהּ
د ساکنی	سهار	جوری	طاقت	پنځه	مرونو	پنځه	مرونو	هاري ما	جوړه	پنځه	دا
קָרְבָּנוֹ	נַחֲשׁוֹן	בָּרוּ-	עֲמִינְדָב:	בַּיּוֹם	הַשְּׁנִי	הַקְּרִיב	נִתְנָאֵל	בָּרוּ-	צוּעָר	נָשִׂיא	יִשְׁשָׁכָר:
په دننه کي د	کوډ گر	زوي	خلکو د سخي تبا	په ورځ	د دوه	هغه نځدي	د طاقت ور	زوي	لږ	شهزاده	اجرو ورکوله
הַקְּרִיב	אֶת־	קָרְבָּנוֹ	קָעֶרֶת־	בָּסָף	אַחַת	שְׁלֵשִׁים	וּמֵאַהֲ	מִשְׁקָלָהּ	מִזְרָק	אַחַד	כֶּסֶף
	سره	د هغه د نځدي	غايونه	سپينو زرو	يو	ديرش	او سوه	دفعه غوښه	رژوله جام	يو	سپينو زرو
שְׁבָעִים	שָׁקָל	בְּשָׁקָל	הַקֹּדֶשׁ	שְׁנֵיָהֶם	מְלֵאִים	סֶלֶת	בְּלוּלָה	בִּשְׁמֹן	לְמִנְחָה:	כָּף	אַחַת
اويא	تول لري	تول کي په	د 11	دوه هغوي	ترسره	Floury	لت پت کړي	د تیلو د	حاضر	پنجه	يو
עֶשְׂרֶה	זָהָב	מְלָאָה	קְטָרֶת:	פָּר	אַחָד	בְּקָר	אֵיל	אַתָּד	כֶּכֶשׁ-	אַתָּד	אַתָּד
لس	سرو زرو	هوکه څخه	Fumigations	په لغتي وهي	يو	سهار	غښتلي	يو	تسخير کوي	يو	يو
בָּרוּ-	שָׁנָתוֹ	לְעֹלָה:	שְׁעִיר־	עֲצִים	אַתָּד	וּלְזִבְחַ	לְחֻטָּאת:	הַשְּׁלָמִים	בְּקָר	שְׁנֵים	אֵילִם
زوي	کال د هغه د	د	چېشنيدم	غرځني	يو	او دې ته	ته د گناهونو د	د ساکنی	سهار	جوری	طاقت
חֲמִשָּׁה	עֶתּוּדִים	חֲמִשָּׁה	בְּנֵי־	שָׁנָה	נְשָׂאָה	יָהּ	קָרְבָּנוֹ	הַשְּׁלָמִים	נִתְנָאֵל	בָּרוּ-	צוּעָר:
پنځه	مرونو	پنځه	هاري ما	جوړه	پنځه	دا	نځدي کوم	د ساکنی	د طاقت ور	زوي	لږ
בַּיּוֹם	הַשְּׁלִישִׁי	נָשִׂיא	לְבָנִי	זְבוּלָן	אֵילֵאָב	חֵלֹן:	קָרְבָּנוֹ	הַשְּׁלִישִׁי	קָעֶרֶת־	בָּסָף	אַחַת
په ورځ	د دريم	شهزاده	هاري ما ته د	ساکن	مضبوطني د پلار	غښتلي	د هغه د نځدي	د هغه د نځدي	غايونه	سپينو زرو	يو
שְׁלֵשִׁים	וּמֵאַהֲ	מִשְׁקָלָהּ	מִזְרָק	אַחַד	שְׁבָעִים	שָׁקָל	בְּשָׁקָל	שְׁלֵשִׁים	הַקֹּדֶשׁ	שְׁנֵיָהֶם	מְלֵאִים
ديرش	او سوه	دفعه غوښه	رژوله جام	يو	سپينو زرو	تول لري	تول کي په	دوه هغوي	د 11	دوه هغوي	ترسره
סֶלֶת	בְּלוּלָה	בִּשְׁמֹן	לְמִנְחָה:	כָּף	אַחַת	עֶשְׂרֶה	זָהָב	מְלָאָה	קְטָרֶת:	פָּר	אַחָד
Floury	لت پت کړي	د تیلو د	حاضر	پنجه	يو	سرو زرو	هوکه څخه	هوکه څخه	Fumigations	په لغتي وهي	يو
בָּרוּ-	בְּקָר	אֵיל	אַתָּד	כֶּכֶשׁ-	שְׁעִיר־	לְעֹלָה:	שָׁנָתוֹ	לְעֹלָה:	שְׁעִיר־	עֲצִים	אַתָּד
زوي	سهار	غښتلي	يو	تسخير کوي	يو	کال د هغه د	کال د هغه د	د	چېشنيدم	غرځني	يو

לְחַטָּאת:	וּלְזָבַח	הַשְּׁלָמִים	בָּקָר	שְׁנִימֹ	אֵילָם	חֲמִשָּׁה	עֶתְדִים	חֲמִשָּׁה	כִּבְשִׁים	בְּגִי־	שָׁנָה
ته دَ گُناهُنو دَ	او دی ته	د ساکنی	سهار	جوری	طاقت	پنځه	هغه وزی	پنځه	مړونو	هاري ما	جوره
חֲמִשָּׁה	זָה	קָרְבֹן	אַלְיָאב	בֹּד־	חֵלֹז:	בִּיּוֹם	הָרְבִיעִי	נְשִׂיא	לִבְנִי	רְאוּבֹן	אַלְיָצוֹר
پنځه	دا	ننډي کوم	مضبوطنی د پلار	زوي	غښتلي	په ورځ	د	شهزاده	هاري ما ته د	زوي نظر	جوتني د
בֹּד־	שְׂדֵיאוֹר:	קָרְבָנוֹ	קַעֲרַת־	בֶּסֶף	אַחַת	שְׁלֹשִׁים	וּמֵאָה־	מִשְׁקָלָהּ	מִזְרָק	אַחַד־	כֹּסֶף
زوي	د رڼا spreader	د هغه د ننډي	غايونه	سپينو زرو	يو	ديرش	او سوه	دفعه غوبڼه	رښوله جام	يو	سپينو زرو
שָׁבָעִים	שָׁקָל	בִּשְׁקָל	הַקֹּדֶשׁ	שְׁנֵיָהֶם	מְלֵאִים	סֶלֶת	בְּלוּלָה	בִּשְׁמֹן	לְמִנְחָה:	כָּף	אַתָּת
اویا	تول لری	تول کی په	د 11	دوه هغوي	ترسره	Floury	لت پت کری	د تیلو د	حاضر	پنځه	يو
עֶשְׂרָה	זָהָב	מְלָאָה	קִטְרֶת	פָּר	אַחָד	בֹּד־	בָּקָר	אֵיל	אַתָּד	כִּבְשִׁ־	אַתָּד
لس	سرو زرو	هوكه څخه	Fumigations	په لغتي وهي	يو	زوي	سهار	غښتلي	يو	تسخير کوي	يو
בֹּד־	שְׁנָתוֹ	לְעֹלָה:	שְׁעִיר־	עֲזִים	אַחַד	לְחַטָּאת:	וּלְזָבַח	הַשְּׁלָמִים	בָּקָר	שְׁנִימֹ	אֵילָם
زوي	کال د هغه د	د	چېشنيدم	غرځني	يو	ته د گُناهُنو دَ	او دی ته	د ساکنی	سهار	جوری	طاقت
חֲמִשָּׁה	עֶתְדִים	חֲמִשָּׁה	כִּבְשִׁים	בְּגִי־	שָׁנָה	חֲמִשָּׁה	זָה	קָרְבֹן	אַלְיָצוֹר	בֹּד־	שְׂדֵיאוֹר:
پنځه	هغه وزی	پنځه	مړونو	هاري ما	جوره	پنځه	دا	ننډي کوم	جوتني د	زوي	د رڼا spreader
בִּיּוֹם	הַחֲמִישִׁי	נְשִׂיא	לִבְנִי	שְׁמַעוֹן	שְׁלֹמִיאֵל	בֹּד־	צוֹרִישְׁדִי:	קָרְבָנוֹ	קַעֲרַת־	בֶּסֶף	אַחַת
په ورځ	د پنځم	شهزاده	هاري ما ته د	اوريدنه	طاقت د	زوي	جوتني تعالي هغه دي د	د هغه د ننډي	غايونه	سپينو زرو	يو
שְׁלֹשִׁים	וּמֵאָה־	מִשְׁקָלָהּ	מִזְרָק	אַחַד־	כֹּסֶף	שָׁבָעִים	שָׁקָל	בִּשְׁקָל	הַקֹּדֶשׁ	שְׁנֵיָהֶם	מְלֵאִים
ديرش	او سوه	دفعه غوبڼه	رښوله جام	يو	سپينو زرو	اویا	تول لری	تول کی په	د 11	دوه هغوي	ترسره
סֶלֶת	בְּלוּלָה	בִּשְׁמֹן	לְמִנְחָה:	כָּף	אַתָּת	עֶשְׂרָה	זָהָב	מְלָאָה	קִטְרֶת:	פָּר	אַחָד
Floury	لت پت کری	د تیلو د	حاضر	پنځه	يو	لس	سرو زرو	هوكه څخه	Fumigations	په لغتي وهي	يو
בֹּד־	בָּקָר	אֵיל	אַתָּד	כִּבְשִׁ־	אַתָּד	בֹּד־	שְׁנָתוֹ	לְעֹלָה:	שְׁעִיר־	עֲזִים	אַתָּד
زوي	سهار	غښتلي	يو	تسخير کوي	يو	زوي	کال د هغه د	د	چېشنيدم	غرځني	يو
לְחַטָּאת	וּלְזָבַח	הַשְּׁלָמִים	בָּקָר	שְׁנִימֹ	אֵילָם	חֲמִשָּׁה	עֶתְדִים	חֲמִשָּׁה	כִּבְשִׁים	בְּגִי־	שָׁנָה
ته د گُناهُنو دَ	او دی ته	د ساکنی	سهار	جوری	طاقت	پنځه	هغه وزی	پنځه	مړونو	هاري ما	جوره
חֲמִשָּׁה	זָה	קָרְבֹן	אַלְיָא	בֹּד־	צוֹרִישְׁדִי:	בִּיּוֹם	הַשְּׁשִׁי	נְשִׂיא	לִבְנִי	גִיד	אַלְיָסָר
پنځه	دا	ننډي کوم	طاقت د	زوي	جوتني تعالي هغه دي د	په ورځ	د شيرم	شهزاده	هاري ما ته د	بريد	د ډېرېدو وائو
בֹּד־	דְּעוֹאֵל:	קָרְבָנוֹ	קַעֲרַת־	בֶּסֶף	אַחַת	שְׁלֹשִׁים	וּמֵאָה־	מִשְׁקָלָהּ	מִזְרָק	אַחַד־	כֹּסֶף
زوي	طاقت شناخت	د هغه د ننډي	غايونه	سپينو زرو	يو	ديرش	او سوه	دفعه غوبڼه	رښوله جام	يو	سپينو زرو
שָׁבָעִים	שָׁקָל	בִּשְׁקָל	הַקֹּדֶשׁ	שְׁנֵיָהֶם	מְלֵאִים	סֶלֶת	בְּלוּלָה	בִּשְׁמֹן	לְמִנְחָה:	כָּף	אַתָּת
اویا	تول لری	تول کی په	د 11	دوه هغوي	ترسره	Floury	لت پت کری	د تیلو د	حاضر	پنځه	يو
עֶשְׂרָה	זָהָב	מְלָאָה	קִטְרֶת:	פָּר	אַחָד	בֹּד־	בָּקָר	אֵיל	אַתָּד	כִּבְשִׁ־	אַתָּד
لس	سرو زرو	هوكه څخه	Fumigations	په لغتي وهي	يو	زوي	سهار	غښتلي	يو	تسخير کوي	يو

אֵלֶם	שְׁנִימֹם	בִּקָּר	הַשְׁלָמִים	וּלְזִבַּח	לְחֻטָּאת:	אֶחָד	עֲזִים	שְׁעִיר־	לְעֹלָה:	שְׁנָתוֹ	כֹּן־
طاقت	جوري	سهار	د ساکتی	او دي ته	ته د گناهونو د	يو	غرځني	چېشنيدم	د	کال د هغه د	زوي
دِעֲנֹאֵל:	כֹּן־	אֲלִיָסָר	קָרְבֵן	זָה	חַמִּישָׁה	שָׁנָה	בְּנִי־	כִּבְשִׁים	חַמִּישָׁה	עֲתָדִים	חַמִּישָׁה
طاقت شناخت	زوي	د دېرېدو واټو	ننډي کوم	دا	پنځه	جوړه	هاري ما	مړونو	پنځه	هغه وزی	پنځه
אֹחֶת	כֶּסֶף	קַעֲרֹת־	קָרְבָּנוֹ	עֲמִיהוּד:	כֹּן־	אֲלִישַׁמַּע	אֶפְרַיִם	לִבְנֵי	נְשִׂיא	הַשְׁבִּיעִי	בְּיוֹם
يو	سپينو زرو	غابونه	د هغه د ننډي	خلکو د رونق	زوي	مضبوطني د اوربندنه	Fruitfulness	هاري ما ته د	شهزاده	اومه	په ورځ
מְלֹאִים	נְשִׂיהֶם	הַקָּדָשׁ	בַּשָּׂקָל	שָׂקָל	שִׁבְעִים	כֶּסֶף	אֶחָד	מִזְרָק	מִשְׁקָלָהּ	וּמֵאָה־	נְשִׁאִים
ترسره	دوه هغوي	د 11	ټول کی په	ټول لري	اویا	سپينو زرو	يو	رڅوله جام	دفعه غوښه	او سوه	دیرش
אָחִיד	פָּר	קֹטֶרֶת:	מְלֶאכָה	זָהָב	עֵשְׂרָה	אֶתֶת	כָּרָ	לְמִנְחָה:	בַּשָּׁמֶן	בְּלוּלָה	סֵלֶת
يو	په لغتي وھی	Fumigations	هوکه څخه	سرو زرو	لس	يو	پنجه	حاضر	د تیلو د	لت پټ کړی	Floury
אֶחָד	עֲזִים	שְׁעִיר־	לְעֹלָה:	שְׁנָתוֹ	כֹּן־	אֶחָד	כִּבְש־	אֶחָד	אֵיל	בִּקָּר	כֹּן־
يو	غرځني	چېشنيدم	د	کال د هغه د	زوي	يو	تسخير کوي	يو	غښتلي	سهار	زوي
שָׁנָה	בְּנִי־	כִּבְשִׁים	חַמִּישָׁה	עֲתָדִים	חַמִּישָׁה	אֵילִם	שְׁנִימֹם	בִּקָּר	הַשְׁלָמִים	וּלְזִבַּח	לְחֻטָּאת:
جوړه	هاري ما	مړونو	پنځه	هغه وزی	پنځه	طاقت	جوری	سهار	د ساکتی	او دی ته	ته د گناهونو د
גְּמִלְיָאֵל	מְנִשָּׁה	לִבְנֵי	נְשִׂיא	הַשְׁמִינִי	בְּיוֹם	עֲמִיהוּד:	כֹּן־	אֲלִישַׁמַּע	קָרְבֵן	זָה	חַמִּישָׁה
د طاقت جایزو	وهیر ته صادر	هاري ما ته د	شهزاده	د اتم	په ورځ	خلکو د رونق	زوي	مضبوطني د اوربندنه	ننډي کوم	دا	پنځه
אֶחָד	מִזְרָק	מִשְׁקָלָהּ	וּמֵאָה־	נְשִׁאִים	אֹחֶת	כֶּסֶף	קַעֲרֹת־	קָרְבָּנוֹ	צֹר:	פְּדָה־	כֹּן־
يو	رڅوله جام	دفعه غوښه	او سوه	دیرش	يو	سپينو زرو	غابونه	د هغه د ننډي	پریښه	خلاصوی	زوي
כָּרָ	לְמִנְחָה	בַּשָּׁמֶן	בְּלוּלָה	סֵלֶת	מְלֹאִים	נְשִׂיהֶם	הַקָּדָשׁ	בַּשָּׂקָל	שָׂקָל	שִׁבְעִים	כֶּסֶף
پنجه	حاضر	د تیلو د	لت پټ کړی	Floury	ترسره	دوه هغوي	د 11	ټول کی په	ټول لري	اویا	سپينو زرو
כִּבְש־	אֶחָד	אֵיל	בִּקָּר	כֹּן־	אָחִיד	פָּר	קֹטֶרֶת:	מְלֶאכָה	זָהָב	עֵשְׂרָה	אֶתֶת
تسخير کوي	يو	غښتلي	سهار	زوي	يو	په لغتي وھی	Fumigations	هوکه څخه	سرو زرو	لس	يو
שְׁנִימֹם	בִּקָּר	הַשְׁלָמִים	וּלְזִבַּח	לְחֻטָּאת:	אֶחָד	עֲזִים	שְׁעִיר־	לְעֹלָה:	שְׁנָתוֹ	כֹּן־	אֶחָד
جوري	سهار	د ساکتی	او دي ته	ته د گناهونو د	يو	غرځني	چېشنيدم	د	کال د هغه د	زوي	يو
כֹּן־	גְּמִלְיָאֵל	קָרְבֵן	זָה	חַמִּישָׁה	שָׁנָה	בְּנִי־	כִּבְשִׁים	חַמִּישָׁה	עֲתָדִים	חַמִּישָׁה	אֵילִם
زوي	د طاقت جایزو	ننډي کوم	دا	پنځه	جوړه	هاري ما	مړونو	پنځه	هغه وزی	پنځه	طاقت
קַעֲרֹת־	קָרְבָּנוֹ	גִּדְעָנִי:	כֹּן־	אֲבִידָן	בְּנִימָן	לִבְנֵי	נְשִׂיא	הַתְּשִׁיעִי	בְּיוֹם	צֹר:	פְּדָה
غابونه	د هغه د ننډي	جگ راو	زوي	پلرونه د عدالت	زوي د بني لاس	هاري ما ته د	شهزاده	ninths د	په ورځ	پریښه	خلاصوی
הַקָּדָשׁ	בַּשָּׂקָל	שָׂקָל	שִׁבְעִים	כֶּסֶף	אֶחָד	מִזְרָק	מִשְׁקָלָהּ	וּמֵאָה־	נְשִׁאִים	אֹחֶת	כֶּסֶף

פֶּר	אֶחָד	בֶּן־	בָּקָר	אֵיל	אֶחָד	כֶּבֶשׂ־	אֶחָד	בֶּן־	לְעֵלָה:	שְׁעִיר־
په لغتي وهي	يو	زوي	سهار	غښتلي	يو	تسخير کوي	يو	زوي	د	چېښنيدم
עֲצִים	אֶחָד	לְחֻטָּאת:	וּלְזִבַּח	הַשְּׁלָמִים	בָּקָר	נְשִׁימָ	אֵילָם	חֲמִשָּׁה	חֲמִשָּׁה	כֶּבֶשִׁים
غرختي	يو	ته د گناهونو د	او دې ته	د ساکتې	سهار	جورې	طاقت	پنځه	پنځه	مېړونو
בְּנֵי־	שָׁנָה	חֲמִשָּׁה	יָדָה	קָרְבָּנו	אֲבִידוֹ	בֶּן־	גִּדְעָנִי:	בְּיוֹם	הָעֲשִׂירִי	נְשִׂיא
هاري ما	جوره	پنځه	دا	نڅدي کوم	پلرونه د عدالت	زوي	جگ راو	په ورځ	د لسم	شېزاده
דָּו	אֲחִיעֶזֶר	בֶּן־	עַמִּישָׁדָי:	קָרְבָּנוֹ	קָעֶרֶת־	גִּסְרָ	אֲחֹת	נְשָׁלָשִׁים	וּמֵאָה־	מִזְרָק
قاضي	د مرسته وړونو	زوي	خلکو د تعالي	د هغه د نڅدي	غايونه	سپينو زرو	يو	ديرش	او سوه	رڅوله جام
אֶחָד	כֶּסֶף	שְׁבָעִים	שָׁקָל	בְּשָׁקָל	הַקָּדָשׁ	נְשִׁינְהֶם	מְלֵאִים	סֶלֶת	בְּלוּלָה	בְּשָׂמָן
يو	سپينو زرو	اويא	تول لري	تول کي په	د 11	دوه هغوي	ترسره	Floury	لت پټ کړې	د تيلو د
כֶּף	אֲחֹת	עֶשְׂרָה	זָהָב	מְלֹאָה	קִטְרֶת	פֶּר	אֶחָד	בֶּן־	בָּקָר	אֶחָד
پنجه	يو	لس	سرو زرو	هوكه څخه	Fumigations	په لغتي وهي	يو	زوي	سهار	يو
כֶּבֶשׂ־	אֶחָד	בֶּן־	שָׁנָתוֹ	לְעֵלָה:	שְׁעִיר־	עֲצִים	אֶחָד	לְחֻטָּאת:	וּלְזִבַּח	הַשְּׁלָמִים
تسخير کوي	يو	زوي	کال د هغه د	د	چېښنيدم	غرختي	يو	ته د گناهونو د	او دې ته	د ساکتې
נְשִׁימָ	אֵילָם	חֲמִשָּׁה	עֲתִדִים	חֲמִשָּׁה	כֶּבֶשִׁים	בְּנֵי־	שָׁנָה	חֲמִשָּׁה	יָדָה	קָרְבָּנו
جورې	طاقت	پنځه	هغه وزې	پنځه	مړونو	هاري ما	جوره	پنځه	دا	نڅدي کوم
בֶּן־	עַמִּישָׁדָי:	בְּיוֹם	עֲשִׂתִי	עֶשְׂרָ	יּוֹם	נְשִׂיא	לְבָנִי	אֲנִשָּׁר	פָּגְעִיאל	עֶכְרֹן:
زوي	خلکو د تعالي	په ورځ	يو	لس	ورځ	شېزاده	هاري ما ته د	چې	طاقت د تراهرې	زوي
קָרְבָּנוֹ	קָעֶרֶת־	כֶּסֶף	אֲחֹת	נְשָׁלָשִׁים	וּמֵאָה־	מִשְׁקָלָהּ	מִזְרָק	אֶחָד	כֶּסֶף	שְׁבָעִים
د هغه د نڅدي	غايونه	سپينو زرو	يو	ديرش	او سوه	دفعه غوښه	رڅوله جام	يو	سپينو زرو	اويא
בְּשָׁקָל	הַקָּדָשׁ	נְשִׁינְהֶם	סֶלֶת	בְּלוּלָה	בְּשָׂמָן	לְמַנְחָה:	מִזְרָק	אֶחָד	עֶשְׂרָה	זָהָב
تول کي په	د 11	دوه هغوي	Floury	لت پټ کړې	د تيلو د	حاضر	يو	پنجه	لس	سرو زرو
מְלֹאָה	קִטְרֶת:	פֶּר	אֶחָד	בֶּן־	אֵיל	אֶחָד	כֶּבֶשׂ־	אֶחָד	בֶּן־	שָׁנָתוֹ
هوكه څخه	Fumigations	په لغتي وهي	يو	زوي	غښتلي	يو	تسخير کوي	يو	زوي	کال د هغه د
לְעֵלָה:	שְׁעִיר־	עֲצִים	אֶחָד	וּלְזִבַּח	הַשְּׁלָמִים	בָּקָר	נְשִׁימָ	אֵילָם	חֲמִשָּׁה	עֲתִדִים
د	چېښنيدم	غرختي	يو	او دې ته	د ساکتې	سهار	جورې	طاقت	پنځه	هغه وزې
חֲמִשָּׁה	כֶּבֶשִׁים	בְּנֵי־	שָׁנָה	חֲמִשָּׁה	קָרְבָּנו	עִינֹן:	קָרְבָּנוֹ	בֶּן־	עֶכְרֹן:	נְשִׁימָ
پنځه	مړونو	هاري ما	جوره	پنځه	نڅدي کوم	زرنڼي	د هغه د نڅدي	زوي	Roiling اوبو	جورې
עֶשְׂרָ	יּוֹם	נְשִׂיא	לְבָנִי	נִפְתָּלִי	אֲחִירֵעַ	בֶּן־	קָרְבָּנוֹ	עֶכְרֹן:	כֶּסֶף	אֲחֹת
لس	ورځ	شېزاده	هاري ما ته د	د ما wrestlings	ورونه د بد	زوي	نڅدي کوم	غايونه	سپينو زرو	يو
נְשָׁלָשִׁים	וּמֵאָה־	מִשְׁקָלָהּ	מִזְרָק	אֶחָד	כֶּסֶף	שְׁבָעִים	נְשָׁקָל	הַקָּדָשׁ	נְשִׁינְהֶם	מְלֵאִים
ديرش	او سوه	دفعه غوښه	رڅوله جام	يو	سپينو زرو	اويא	تول لري	د 11	دوه هغوي	ترسره

סֹלֶת Floury	בְּלוּלָה لت پت کړی	בִּשְׁמֶן د تیلو د	לְמִנְחָה: حاضر	כֶּף پنجه	אֶתֶת يو	עֶשְׂרָה لس	זָהָב سرو زرو	מְלָאָה هوکه څخه	קְטָרֶת: Fumigations	פָּר په لغتي وهي	אֵיִד يو
כּוֹר زوي	כָּקוֹר سهار	אֵיל غبنټلي	אֶתֶד يو	כֶּבֶשֶׁת تسخير کوي	אֶתֶד يو	כוֹר زوي	שְׁנָתוֹ کال د هغه د	לְעֵלָה: د	שְׁעִיר־ چېشنيدم	עֲזִים غرځني	אֶתֶד يو
לְחֻטָּאת: ته د گناهونو د	וּלְזִבַּח او دي ته	הַשְּׁלָמִים د ساکنی	בֶּקָר سهار	שְׁנִים جوری	אֵילִם طاقت	חֲמִשָּׁה پنخه	עֲתִידִים هغه وزی	חֲמִשָּׁה پنخه	כֶּבֶשִׁים مړونو	בְּגֵי־ هاري ما	שָׁנָה جوره
חֲמִשָּׁה پنخه	יָדָה دا	קֶרְבֵּן ننډي کوم	אֲחִירַע ورونه د بد	כוֹר زوي	עֵינֹן: زرنتي	זָאתוּ دا	חֲנֻכָּת قداوی	הַמִּזְבֵּחַ د د فربانگاه	בְּיוֹם په ورځ	הַמִּשְׁחָ رښتینی	אֹתוֹ ئې د هغه سره
מֵאֵת سره له	נְשִׂאֵי ریسان	יִשְׂרָאֵל طاقت ټولني موجوده رویه	קַעֲרֹת غایونه	כֶּסֶף سپینو زرو	שְׁתֵּים دوه	עֶשְׂרֵה لس	מִזְרָקִי־ رڅوله جامونه	כֶּסֶף سپینو زرو	שְׁנִים جوری	עֶשֶׂר لس	כַּפּוֹת ورغوو
זָהָב سرو زرو	שְׁתֵּים دوه	עֶשְׂרָה: لس	שְׁלֹשִׁים دیرش	וּמָאָה او سوه	הַקַּעֲרָה د دغه خوراک	הָאֶחָת د یو	כֶּסֶף سپینو زرو	וְשִׁבְעִים او اویا	הַמִּזְרָק د دوروله جام	הָאֶתֶד د یو	כָּל ټولو
כֶּסֶף سپینو زرو	הַכִּלִּים د مادو	אֶלְפִים په زرگونو	וְאַרְבַּע־ او څلور	מֵאוֹת په سلگونو	בְּשֻׁקָל ټول کی په	הַקֶּדֶשׁ: د 11	כַּפּוֹת ورغوو	זָהָב سرو زرو	שְׁתֵּים־ دوه	עֶשְׂרֵה لس	מְלֶאֶת ډک
קְטָרֶת Fumigations	עֶשְׂרָה لس	עֶשְׂרָה لس	הַכֶּף منگول د	בְּשֻׁקָל ټول کی په	הַקֶּדֶשׁ د 11	כָּל־ ټولو	זָהָב سرو زرو	הַכַּפּוֹת د ورغوو	עֶשְׂרִים شل	וּמָאָה: او سوه	כָּל־ ټولو
הַכָּקוֹר د د سهار	לְעֵלָה د	שְׁנִים جوری	עֶשֶׂר لس	פָּרִים ځښيانو	אֵילִם طاقت	שְׁנִים־ جوری	עֶשֶׂר لس	כֶּבֶשִׁים مړونو	בְּגֵי־ هاري ما	שָׁנָה جوره	שְׁנִים جوری
עֶשֶׂר لس	וּמִנְחָתָם او هغوي ته	וּשְׁעִירִי چېشنيدم هغه دي او	עֲזִים غرځني	שְׁנִים جوری	עֶשֶׂר لس	לְחֻטָּאת: ته د گناهونو د	וְכָל او د ټولو	בִּקְרוֹ سهار	יָבַח قرباني	הַשְּׁלָמִים د ساکنی	עֶשְׂרִים شل
וְאַרְבַּעָה او څلور	פָּרִים ځښيانو	אֵילִם طاقت	שְׁשִׁים شپيته	עֲתִידִים هغه وزی	שְׁשִׁים شپيته	כֶּבֶשִׁים مړونو	בְּגֵי־ هاري ما	שָׁנָה جوره	שְׁשִׁים شپيته	זָאת دا	וְיִשְׁמַע او هغه اورينده
הַמִּזְבֵּחַ د د فربانگاه	אֲחֵרֵי زما شاته	הַמִּשְׁחָ رښتینی	אֹתוֹ: ئې د هغه سره	וּכְבֹּא او په راتلونکو	מִנְשָׁה کشیده	אֶל־ ته	אֲהֶל څیمه دروي	מוֹעֵד وعده	לְדִבָּר ته	אֹתוֹ ئې د هغه سره	וְיִשְׁמַע او هغه اورينده
אֶת־ سره	הַקּוֹל د غږ	מִדְבָּר له ویی	אֲלֵיו هغه ته	יָמַעַל و له	הַכַּפָּרֶת د کدوالی	אֲשֶׁר چی	עַל־ و	אֶרֶץ هغه کښې	הָעֵלֹת د پوښتني گرویزني وشوي	מִבֵּין تر منځ له	שְׁנֵי دوه
הַכַּרְבִּים د توري	וַיְדַבֵּר او هغه خبر ے	אֲלֵיו: هغه ته	וַיְדַבֵּר او هغه خبر ے	יְהוָה پاهو	אֶל־ ته	מִנְשָׁה کشیده	לֹא־מָר: وايي	דִּבָּר ویي	אֶל־ ته	אֲהֶרֶן يو بل	וְאֶמְרָת اقوال او
אֲלֵיו هغه ته	בָּהֶעֱלֹמָה په ascends تاسو	אֶת־ سره	הַנִּרְת چراغان د	אֶל־ ته	מוֹל־ دمخه	מִנְשָׁה ما سره مخامخ دي	הַמִּנְזָה ډیوت	יֵאִירוֹ به روشن کوي	שְׂבָעַת اومه	הַנִּירוֹת: چراغان د	וַיַּעַשׂ او کولو
כֹּן نو	אֲהֶרֶן يو بل	אֶל־ ته	מוֹל־ دمخه	פָּגִי ما سره مخامخ دي	הַמִּנְזָה ډیوت	הָעֵלָה د	נִרְתָּה دفعه چراغان	כַּאֲשֶׁר چی په توگه د	עֲנָה هغه	יְהוָה پاهو	אֶת־ سره

מַעֲשֶׂה:	מַעֲשֶׂה	הַמְנִירָה	מַקְשָׁה	זָהָב	עֵד־	יְרִכָה	עֵד־	פְּרִיָּה	מַקְשָׁה	הָוָא
کشیده	پلورلیک	دیوت	هغه گوزارونه	سرو زرو	تر هغه پوری	دفعه سوکانو وهي	تر هغه پوری	دفعه سپړیده	هغه گوزارونه	هغه
פִּמְרָאָה	הַרְאָה	יְהוּה	אֶת־	מִנְשָׁה	כֵּן	עֲשֶׂה	אֶת־	הַמְנִירָה:	וַיַּדְבֵּר	יְהוּה
د سترگو	هغه	باهو	سره	کشيده	نو	و	سره	دیوت	او هغه خبر ے	باهو
אֶל־	מִלְשָׁה	לְאִמָּר:	קֹחַ	אֶת־	הַלּוּיִם	מִתּוֹךְ	בְּנֵי	וְטִהַרְתָּ	אֲתֵם:	וְכָה־
ته	کشيده	وايي	ستاسو	سره	د لوري هغه دي	له منځ	هاري ما	او تصفيو	د هغوی سره	او دغه
מַעֲשֶׂה	לְטַהֲרֵם	הִנֵּה	עֲלֵיהֶם	מִי	חֲטָאת	וְהַעֲבִירוּ	תַּעַר	עַל־	כָּל־	בְּשָׂרָם
تاسو به دفعه	هغوي ته د	د دی	هغوي په	چی	د گناهونو د	او د هغوي په	خالي کيږي	و	ټولو	غوښه هغوي
וְכִבְּסוּ	וְהִטְהֵרוּ:	וְלַקְחֻ	פָּר	כֹּן־	בָּקָר	וּמִנְחָתוֹ	סֹלֶת	בְּלוּלָה	בְּשִׁמְן	וּפֶר־
غسل او دوي	نهغسل او خپل	او دوي و	په لغتي وهي	زوي	سهار	چا چه د هغه او	Floury	لت پت کړي	د تیلو د	دیل ډول او
שָׁנִי	כֹּן־	בָּקָר	תַּקַּח	וְהִקְרַבְתָּ	אֶת־	הַלּוּיִם	לִפְנֵי	אַהֶל	מוֹעֵד	וְהִקְהַלְתָּ
دوه	زوي	سهار	تاسو بايد ښوي	او تاسو ته	سره	د لوري هغه دي	ته ما سره مخامخ دي	خیمه دروي	وعده	د دعوت او تاسو ته
אֶת־	כָּל־	עֲדַת	בְּנֵי	וְהִקְרַבְתָּ	אֶת־	הַלּוּיִם	לִפְנֵי	יְהוּה	וְסֻמְכוּ	בְּנֵי־
سره	ټولو	پوښتني گرويزني وشوي	هاري ما	او تاسو ته	سره	د لوري هغه دي	ته ما سره مخامخ دي	باهو	او دوي و	هاري ما
יִשְׂרָאֵל	אֶת־	יְדִיָּהֶם	עַל־	הַלּוּיִם:	וְהַנִּירָ	אֶהְרֹן	אֶת־	תְּנוּפָה	לִפְנֵי	יְהוּה
طاقت ټولني موجوده رويه	سره	لاس هغوي	و	د لوري هغه دي	او هغه ټال	يو بل	سره	ښوروله	ته ما سره مخامخ دي	باهو
מֵאֵת	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	וְהָיוּ	לַעֲבֹד	אֶת־	עֲבַדְתָּ	יְהוּה:	וְסֻמְכוּ	אֶת־	יְדִיָּהֶם
سره له	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه	او دوي و	ته د خادم	سره	تاسو خدمت	باهو	هغوي رنگ	سره	لاس هغوي
עַל	רֹאשׁ	הַפָּרִים	וְעֲשֶׂה	אֶת־	הָאֱחָד	חֲטָאת	וְאֶת־	עֹלָה	לִיהוּה	לְכַפֵּר
و	سر	گلگيانو د	او هغه و	سره	د يو	د گناهونو د	و او	څړک	ته د باهو	پنا ته د
עַל־	הַלּוּיִם:	וְהַעֲמַדְתָּ	אֶת־	הַלּוּיִם	לִפְנֵי	אֶהְרֹן	וְלִפְנֵי	וְהַנִּפְתָּ	אֲתֵם	תְּנוּפָה
و	د لوري هغه دي	او تاسو	سره	د لوري هغه دي	ته ما سره مخامخ دي	يو بل	او د سره مخامخ دي	او تاسو waved	د هغوی سره	ښوروله
לִיהוּה:	וְהַבְדִּילְתָּ	אֶת־	הַלּוּיִם	מִתּוֹךְ	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	וְהָיוּ	הַלּוּיִם:	וְאֶחָד־	כֹּן
ته د باهو	جلا او تاسو ته	سره	د لوري هغه دي	له منځ	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه	او دوي و	د لوري هغه دي	او وروسته له	نو
יָבֹאוּ	הַלּוּיִם	לַעֲבֹד	אֶת־	מֹוֹעֵד	אֹהֶל	וְטִהַרְתָּ	אֲתֵם	אֲתֵם	תְּנוּפָה:	כִּי
هغوي	د لوري هغه دي	ته د خادم	سره	وعده	خیمه دروي	او تصفيو	د هغوی سره	د هغوی سره	ښوروله	, چی
נְתִנִּים	נְתִנִּים	הַמָּה	לִי	מִתּוֹךְ	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	מִחַת	פְּטִרַת	כָּל־	בְּכוֹר
ور هغه دي	ور هغه دي	خناور	ما ته د	له منځ	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه	لاندي	تراکونو	ټولو	بطونونه
כָּל־	מִבְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	לְקַחְתִּי	אֲתֵם	לִי:	כִּי	לִי	כָּל־	בְּכוֹר	יִשְׂרָאֵל
ټولو	له زامن	طاقت ټولني موجوده رويه	زه	د هغوی سره	ما ته د	, چی	ما ته د	ټولو	زmkے	طاقت ټولني موجوده رويه

בָּאָדָם	יבבהמה	בְּיוֹם	הַפְתִּי	כָּל־	בְּכוֹר־	בְּאֶרֶץ	מִצְרַיִם	הַקְדָּשִׁי	אַתֶּם	לִי:	וְאֶחָד
په خونړي	او په ځنگلي ځناور	په ورځ	ما تر	ټولو	زموځي	په مزكه د	كړېده	زه و	د هغوئ سره	ما ته د	يم او
آتـ	הלונים	תחת	כל-	בְּכוֹר	בְּבִנְיָ	יִשְׂרָאֵל:	נְאֻמָּנָה	את-	הלונים	נתנים	לאֶהָרֹן
سره	د لوري هغه دي	لاندي	ټولو	زموځي	په زامن	طاقت ټولني موجوده رويه	زه به دفعه ور او	سره	د لوري هغه دي	ور هغه دي	د يو بل
וּלְבָנָיו	מתוך	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	לַעֲבָד	את-	עֲבֹדָת	בְּנֵי-	יִשְׂרָאֵל	בְּאֵהָל	מוֹעֵד	וּלְכַפֹּר
او زامن او د هغه ته د	له منځ	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه	ته د خادم	سره	تاسو خدمت	هاري ما	په خيمه	په خيمه	وعده	او د
על-	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	וְלֹא	יְהִיָּה	בְּבִנְיָ	יִשְׂרָאֵל	יָגֵף	בְּנִשָּׁת	בְּנֵי-	יִשְׂרָאֵל	אֶל-
و	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه	نه او	هغه ده	په زامن	طاقت ټولني موجوده رويه	سكندري خورلو	په نژدي	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه	ته
הַקְדָּשׁ:	וַיַּעַשׂ	מִנְשָׁה	וְאֶהָרֹן	וְכָל-	עֲדָת	יִשְׂרָאֵל	לְלוּנִים	כָּכֹל	אֲשֶׁר-	צִנָּה	צִנָּה
د 11	او کولو	کشیده	او يو بل	او د ټولو	پوښتني گرويزني وشوي	طاقت ټولني موجوده رويه	ته د لوري دي	د ټولو	چي	هغه	هغه
יְהוָה	את-	מִנְשָׁה	לְלוּנִים	כֹּה־	עֲשׂוּ	לְהֵם	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל:	וַיִּתְחַטְּאוּ	הַלּוּנִים	וַיִּכְבְּסוּ
پاهو	سره	کشیده	ته د لوري دي	نو	هغوي و	هغوي ته	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه	او هغوي گناه خپل ځانونه	د لوري هغه دي	غسل او دوي
בְּגִדֵיהֶם	וַיִּנָּף	אֶהָרֹן	אַתֶּם	תְּנוּפָה	לַפָּנִי	יְהוָה	וַיִּכְפֹּר	עַל־יְהֵם	אֶהָרֹן	לְטַהֲרֵם:	וְאֶחָרֵי-
زرگوټي هغوي	ټال او	يو بل	د هغوئ سره	بنوروله	ته ما سره مخامخ دي	پاهو	به پنا او هغه	هغوي په	يو بل	هغوي ته د	او وروسته له
כֹּה	בָּאוּ	הַלּוּנִים	לַעֲבָד	את-	עֲבֹדָתָם	בְּאֵהָל	מוֹעֵד	לַפָּנִי	אֶהָרֹן	וּלְפָנֵי	בְּנֵי
نو	د هغه راځي	د لوري هغه دي	ته د خادم	سره	تاسو د هغوئ خدمت	په خيمه	وعده	ته ما سره مخامخ دي	يو بل	او د سره مخامخ دي	زامن او د هغه
כְּאֲשֶׁר	צִנָּה	יְהוָה	את-	מִנְשָׁה	על-	הַלּוּנִים	כֹּה־	עֲשׂוּ	לְהֵם:	וַיִּדְבֹּר	יְהוָה
چي په توگه د	هغه	پاهو	سره	کشیده	و	د لوري هغه دي	نو	هغوي و	هغوي ته	او هغه خبر ے	پاهو
אֶל-	מִנְשָׁה	לְאַמֵּר:	זֹאת	אֲשֶׁר	לְלוּנִים	מִכֹּן	חֲמִשׁ	וְעֶשְׂרִים	שָׁנָה	וּמַעֲלָה	יְבוֹא
ته	کشیده	وايي	دا	چي	ته د لوري دي	څخه د	پنځه	او شل	جوړه	دفعه او په	هغه بايد راغلي
לַצִּבָּא	צִבָּא	בַּעֲבֹדָת	אֶהָל	מוֹעֵד:	וּמִכֹּן	חֲמִשִּׁים	שָׁנָה	יָשׁוּב	מִצִּבָּא	הַעֲבָדָה	וְלֹא
ته د کوربه	کوربه	تاسو د خدمت په	خيمه دروي	وعده	او له زوي	پنځوس	جوړه	هغه وار بېرته	له کوربه	د خدمتونو د	نه او
יַעֲבֹד	עֹד:	וְשָׁרָת	את-	אֲחִיו	בְּאֵהָל	מוֹעֵד	לְשֹׁמֵר	מִשְׁמֶרֶת	וַעֲבָדָה	לֹא	יַעֲבֹד
هغه بايد خدمت	لا تر اوسه هم	او د وزارت د	سره	ائے زما وړونو او د هغه د	په خيمه	وعده	ته	دینه وگنل	او د خدمت	نه	هغه بايد خدمت
בְּכָה	תַּעֲשֶׂהָ	לְלוּנִים	בְּמִשְׁמֶרֶתָם:	וַיִּדְבֹּר	יְהוָה	אֶל-	מִנְשָׁה	בְּמִדְבָּר-	סִינִי	בְּשָׁנָה	הַשְּׁנִיָּת
نو	تاسو به دفعه	ته د لوري دي	دینه وگنل چه هغوئ په	او هغه خبر ے	پاهو	ته	کشیده	په بیابان کښے	احتکار هغه دي	په جوړه	د دوهم
לְצִאתָם	מִצְרַץ	מִצְרַיִם	בְּחֻדָּשׁ	הָרִאשׁוֹן	לְאַמֵּר:	וַיַּעֲשׂוּ	בְּנֵי-	יִשְׂרָאֵל	את-	הַפֶּסַח	בְּמוֹעֲדוֹ:
بهر ته ځي هغوي	د مزكے او له	كړېده	په مياشت	سر	وايي	او هغوي	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه	سره	د د فسخ د	وعده چه د هغه په

באַרבע	עשר	יום	בחדש	הזה	בין	הערים	מעשו	אתו	במועדו	ככל	חקתיו
په څلور	لس	ورځ	په مياشت	د دى	تر منځ	د ماښام	تاسو بايد نه	ئې د هغه سره	وعده چه د هغه په	د ټولو	د گمراک چه د هغه
وکډل	مشفطیو	מעשו	אתו:	ונדבר	מנשה	אל	בני	ישראל	לעשות	הפסח:	ועשו
او د ټولو	د هغه د verdicts	تاسو بايد نه	ئې د هغه سره	او هغه خبر ے	کشیده	ته	هاري ما	طاعت ټولني موجوده رويه	ته د کار کوي	د د فسخ د	او هغوي
את	הפסח	בראשון	בארבעה	עשר	יום	לחדש	בין	הערים	במדבר	סיני	כזל
سره	د د فسخ د	په سر	په څلور	لس	ورځ	ته د مياشتې په	تر منځ	د ماښام	په بيبان کېنې	احتکار هغه دي	د ټولو
אשר	צנה	יהוה	את	מנשה	בן	עשו	בני	ישראל:	ויהי	אנשים	אשר
چی	هغه	پاهو	سره	کشیده	نو	هغوي و	هاري ما	طاعت ټولني موجوده رويه	او هغه ده	یرویان	چی
היו	טמאים	לגפש	אדם	ולא	יכלו	לעשות	הפסח	ביום	ההוא	ויקראו	לפני
هغوي و	ناپاک هغه دي	ته د اروا	خونري	نه او	هغوي	ته د کار کوي	د د فسخ د	په ورځ	د هغه	او هغوي به نژدې کوم	ته ما سره مخامخ دي
מנשה	ולפני	אהרן	ביום	ההוא:	ויאמרו	האנשים	ההמה	אליו	אנחנו	טמאים	לגפש
کشیده	او د سره مخامخ دي	يو بل	په ورځ	د هغه	او هغوي ويل	د 22	خنکلي خناور په	هغه ته	مور	ناپاک هغه دي	ته د اروا
אדם	למה	נגדע	לבלתי	הקרב	את	קרבן	יהוה	במעדו	בתוך	בני	ישראל:
خونري	هغه څه ته	کموو	ته د نه	په دننه کې د	سره	نژدې کوم	پاهو	وعده چه د هغه په	په منځ	هاري ما	طاعت ټولني موجوده رويه
ויאמר	אלהם	מנשה	עמדו	ואשמעה	מה	יצנה	יהוה	לכם:	ונדבר	יהוה	אל
او هغه ويل	هغوي ته	کشیده	د هغه د ولاړ	او زه به اوري	څه	هغه بايد درس	پاهو	تاسو ته	او هغه خبر ے	پاهو	ته
מנשה	לאמר:	דבר	אל	בני	ישראל	לאמר	איש	איש	כי	יהיה	טמא
کشیده	وايي	ويي	ته	هاري ما	طاعت ټولني موجوده رويه	وايي	سري	سري	, چې	هغه ده	نا لی
לגפש	או	בדרך	רחקה	לכם	או	לדתיכם	ועשה	פסח	ליהוה:	בחדש	השני
ته د اروا	او يا	په لاره	ليري پرتو	تاسو ته	او يا	ته چه تاسو	او هغه و	د فسخ د	ته د پاهو	په مياشت	د دوه
בארבעה	עשר	יום	בין	הערים	יעשו	אתו	על	מצות	ומרים	יאכלהו:	לא
په څلور	لس	ورځ	تر منځ	د ماښام	هغوي	ئې د هغه سره	و	لارښوونو	او هغه دي	هغه د هغه د خورلو	نه
ישארו	ממנו	עד	בקר	ועצם	לא	ישברו	בו	ככל	חקת	הפסח	יעשו
رخصت به	له مور سره	تر هغه پوري	سهار	او د هنو کي	نه	هغوي بايد ويا	په هغه د	د ټولو	پوهيم	د د فسخ د	هغوي
אתו:	והאיש	אשר	הוא	טהור	ובדרך	לא	הזה	וחדל	לעשות	הפסח	ונברתה
ئې د هغه سره	او د سري	چی	هغه	سوچه	او په لاره	نه	هغه	او هغه ډول	نه	د د فسخ د	او هغه پری
הגפש	ההוא	מעמיה	כיו	קרבן	יהוה	לא	הקריב	במעדו	חטאו	ישא	האיש
د اروا	د هغه	دفعه خلکو څخه	, چې	نژدې کوم	پاهو	نه	هغه نژدې	وعده چه د هغه په	فسق او د هغه هغوي	هغه ده	د سري
ההוא:	וכי	יגור	אתכם	גור	ועשה	פסח	ליהוה	בחקת	הפסח	וכמשפטו	בן
د هغه	او دا چې	هغه پریمشئلی	تاسو سره	Sojourner	او هغه و	د فسخ د	ته د پاهو	پوهيم په توکده د	د د فسخ د	قتوي او د هغه په توکه او	نو

יַעֲשֶׂה	תָּקַה	אָחַת	יְהִיָּה	לָכֶם	וְלַגֵּר	וְלֵאזְרַח	הָאָרֶץ:	וּבְיוֹם	הַקִּים	אֶת־	הַמִּשְׁכָּן
هغه باید نه	مجسمه	يو	هغه ده	تاسو ته	او د sojourner	او د مورنی	مزكه	او ورځ په ورځ په	Raisings	سره	د دريادولو او پارولو
כֶּסֶה	הָעָן	אֶת־	הַמִּשְׁכָּן	לְאֹהֶל	הַעֲדָת	וּבַעֲרָב	יְהִיָּה	עַל־	הַמִּשְׁכָּן	כְּמֶרְאֵה־	אֵשׁ
پوښ هغه	د وريخ	سره	د دريادولو او پارولو	ديره ته د	د پوښتنې گرويزني وشوي	او په ماښام	هغه ده	و	د دريادولو او پارولو	د سترگو	اور
עַד־	בְּקָר:	כֹּן	יְהִיָּה	תָּמִיד	הָעָן	יִכְסֶּנּוּ	וּמֶרְאֵה־	אֵשׁ	לִילָה:	וּלְכִי	הַעֲלֹת
تر هغه پورې	سهار	نو	هغه ده	ساعت په ساعت	د وريخ	هغه مور ته ستره	دفعه او خبرې	اور	شپه	خوله پرې او د	د ستغونه
הָעָן	מַעַל	הָאֹהֶל	וְאֶחָרֵי־	כֹּן	יִסְעוּ	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	وּבְמָקוֹם	אֲנָשָׁר	יִשְׁכֹּן־	נֶשֶׁם
د وريخ	و له	خيمه کې د	او وروسته له	نو	پلا هغوي	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه	او په هغو خايونو کې	چې	هغه ده چې د دريادولو او پارولو	هڼته
הָעָן	נָשָׁם	יַחְנוּ	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל:	עַל־	פִּי	יְהוָה	יִסְעוּ	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	וְעַל־
د وريخ	هڼته	هغوي خيمه دروله	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه	و	خوله	باهو	پلا هغوي	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه	و او
פִּי	יְהוָה	יַחְנוּ	כָּל־	יָמֵי	אֲנָשָׁר	יִשְׁכֹּן	הָעָן	עַל־	הַמִּשְׁכָּן	יַחְנוּ:	וּבְהָאֲרִיז
خوله	باهو	هغوي خيمه دروله	ټولو	ورځو ما	چې	هغه ده چې د دريادولو او پارولو	د وريخ	و	د دريادولو او پارولو	هغوي خيمه دروله	ملټوي او په کې
הָעָן	עַל־	הַמִּשְׁכָּן	יָמִים	רַבִּים	וְנִשְׁמְרוּ	בְּנֵי־	יִשְׂרָאֵל	אֶת־	מִשְׁמֶרֶת	יַחְנוּ:	וּבְהָאֲרִיז
د وريخ	و	د دريادولو او پارولو	ورځو	زيات شمېر هغه دي	او دوي	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه	سره	دينه وگنل	هغوي خيمه دروله	ملټوي او په کې
יִסְעוּ:	וְאֵשׁ	אֲנָשָׁר	יְהִיָּה	הָעָן	יָמִים	מִסְפָּר	עַל־	הַמִּשְׁכָּן	עַל־	פִּי	יְהוָה
پلا هغوي	شته او	چې	هغه ده	د وريخ	ورځو	شمير	و	د دريادولو او پارولو	و	خوله	باهو
יַחְנוּ	וְעַל־	פִּי	יְהוָה	יִסְעוּ:	וְאֵשׁ	אֲנָשָׁר־	יְהִיָּה	הָעָן	מַעֲרָב	עַד־	בְּקָר
هغوي خيمه دروله	و او	خوله	باهو	پلا هغوي	شته او	چې	هغه ده	د وريخ	له ماښام	تر هغه پورې	سهار
וְנַעֲלָה	הָעָן	בְּבֶקֶר	וְנִסְעוּ	אֹ	יּוֹמָם	וְלַיְלָה	וְנַעֲלָה	הָעָן	וְנִסְעוּ:	אֹ־	יָמִים
او موږ بايد خزي	د وريخ	په سهار	او هغوي سفر و کړي	او يا	ورځ په ورځ له خوا د	او په شپه	او موږ بايد خزي	د وريخ	او هغوي سفر و کړي	او يا	ورځو
אֹ־	חֲדָשׁ	אֹ־	יָמִים	בְּהָאֲרִיז	הָעָן	עַל־	הַמִּשְׁכָּן	לִשְׁכֹּן	עָלָיו	יַחְנוּ	בְּנֵי־
او يا	مياشت	او يا	ورځو	ملټوي کې په	د وريخ	و	د دريادولو او پارولو	دريادولو او پارولو ته د	د هغه په	هغوي خيمه دروله	هاري ما
יִשְׂרָאֵל	וְלֹא	יִסְעוּ	وּבְהָעֲלֹתוֹ	יִסְעוּ:	עַל־	פִּי	יְהוָה	יַחְנוּ	וְעַל־	פִּי	יְהוָה
طاقت ټولني موجوده رويه	نه او	پلا هغوي	او په هغه ascends	پلا هغوي	و	خوله	باهو	هغوي خيمه دروله	و او	خوله	باهو
יִסְעוּ	אֶת־	מִשְׁמֶרֶת	יְהוָה	נִשְׁמְרוּ	עַל־	פִּי	יְהוָה	בְּיַד־	מִנְשָׁה:	וַיְדַבֵּר	יְהוָה
پلا هغوي	سره	دينه وگنل	باهو	دوي	و	خوله	باهو	لاس په لاس کې په	کشیده	او هغه خبر ے	باهو
אֶל־	מִנְשָׁה	לֹא־מָר:	עֲשֶׂה	לָדָּ	נִשְׁתִּי	חֲצוֹצְרֹת	מִקְנָשָׁה	מִקְנָשָׁה	תַּעֲשֶׂה	אֲתָם	וְהָיוּ
ته	کشیده	وايي	و	تاسو ته	و ما	بنسکزونه	هغه گوزارونه	هغه گوزارونه	تاسو به دفعه	د هغوی سره	او دوي و

לֹד	למקרא	העדה	ولمسع	את-	המתנות:	ותקעו	כהו	ונועדו	אליה	כל-	העדה
תاسو ته	لويي جرگي ته د	زینت د	او د تللو	سره	د کمپونو	پو او دوي	نظر کی په	او هغوي طلبیده	تاسو ته	تولو	زینت د
آل-	פתח	אהל	מועד:	ואם-	באחת	יתקעו	ונועדו	אליה	הנשיאים	ראשי	אלפי
ته	جالونو پېژندلو لپاره	خیمه دروۍ	وعده	او که	په یو	پو کیري د	او هغوي طلبیده	تاسو ته	سر فراز د هغه دي	سر ماته	په زرگونو
ישראל:	ותקעתם	תרועה	ונסעו	המתנות	החגים	קדמה:	ותקעתם	תרועה	נשית	ונסעו	המתנות
طاقت ټولنې موجوده رويه	پو او تاسو ته	چاودنه	او هغوي سفر و کړي	د کمپونو	د هغه خیمه دروله	دفعه ختیځ	پو او تاسو ته	چاودنه	دوهم	او هغوي سفر و کړي	د کمپونو
החגים	תימנה	תרועה	יתקעו	למסעיהם:	ובהקהיל	את-	הקהל	ותקעו	ולא	תריעו:	ובגי
د هغه خیمه دروله	دفعه ښي لاس	چاودنه	پو کیري د	مسافرتونو هغوي ته	دعوت او په کی	سره	د لويي جرگی	تاسو باید پو	نه او	تاسو باید چاودنه	او زمان
אהרן	הכהנים	יתקעו	במצצרות	והיו	לכם	לתקת	עולם	לדרתיכם:	וכי-	תבאו	מלחמה
يو بل	د مشرانو کاهنانو	پو کیري د	په گوم	او دوي و	تاسو ته	پوهیږ ته د	Eon	ته چه تاسو	او دا چی	تاسو ته راځي	جگړې
בארצכם	על-	הצר	הצרר	אתכם	והרעתם	במצצרות	ונזכרתם	לפני	יהנה	אלהיכם	ונושעתם
خمکه کې په تاسو	و	چاره	بږي د	تاسو سره	تباہ او تاسو ته	په گوم	صرفه نه کیري او تاسو ته	ته ما سره مخامخ دي	پاهو	خواکونو تاسو	او تاسو خلاصون
מאיביכם:	וביום	שמחתכם	ובמועדיכם	ובראשי	חדשיכם	ותקעתם	במצצרת	על	עלתיכם	ועל	זבחי
له دښمنانو تاسو	او ورځ په ورځ په	Rejoicings تاسو	او په ټاکلي تاسو	او په سر	اورمکهنې تاسو	پو او تاسو ته	په گوم	و	ستغونه تاسو	و او	ما بېمل
שלמיכם	והיו	לכם	לזכרון	לפני	אלהיכם	אני	יהנה	אלהיכם:	ויחי	בשנה	השגית
شکر تاسو	او دوي و	تاسو ته	ياد گاري ته د	ته ما سره مخامخ دي	خواکونو تاسو	زه	پاهو	خواکونو تاسو	او هغه ده	په جوړه	د دوهم
בחודש	השני	בפשרים	בחודש	נעלה	הענו	מעל	משכון	העדת:	ויסעו	בגי-	ישראל
په مياشت	د دوه	په شل	په مياشت	موړ باید خزی	د ورېځ	و له	دريادولو او پارولو	د پوښتنې گرويزنې وشوي	پلا او دوي	هاري ما	طاقت ټولنې موجوده رويه
למסעיהם	ממדבר	סיני	וישכן	הענו	במדבר	פארן:	ויסעו	פראשנה	על-	פי	יהנה
مسافرتونو هغوي ته	له بيبان کښې	احتکار هغه دي	او هغه ده چی د دریادولو او پارولو	د ورېځ	په بيبان کښې	څلوی	پلا او دوي	سر کی په وخت	و	خوله	پاهو
בד-	מנשה:	ויסע	דגל	מתנה	בגי-	יהודה	פראשנה	לצבאתם	ועל-	צבאו	נחשון
لاس په لاس کی په	کشیده	او هغه پلا کولو	په لښته وهي	کمپ	هاري ما	و	سر کی په وخت	عموما کوربه کوونکي هغوي ته د	و او	د هغه کوربه	کوډ گر
כן-	עמינדב:	ועל-	צבא	מטה	בגי	יששכר	מתנאל	כן-	צוער:	ועל-	צבאו
زوي	خلکو د سخي تبا	و او	کوربه	لاندي	هاري ما	اجرو ورکوله	د طاقت ور	زوي	لږ	و او	کوربه
מטה	בגי	זבולן	אליאב	כן-	חלון:	והורד	המשכון	ונסעו	בגי-	גרשון	ובגי
لاندي	هاري ما	ساکن	مضبوطني د پلار	زوي	کرکی	او هغه و و	د دریادولو او پارولو	او هغوي سفر و کړي	هاري ما	نا محرمي	او زمان
מררי	נשאני	המשכון:	ונסע	דגל	מתנה	ראובן	לצבאתם	ועל-	צבאו	אליצور	כן-
تريخ هغه دي	بار بر دارانو	د دریادولو او پارولو	پلا او	په لښته وهي	کمپ	زوي نظر	عموما کوربه کوونکي هغوي ته د	و او	د هغه کوربه	جوټي د	زوي

נְשִׁיאָוֶר: <div>د رڼا spreader</div>	וַעֲלֹ- <div>و او</div>	צָבָא <div>کوربه</div>	מָטָה <div>لاندى</div>	בְּנִי <div>هاري ما</div>	שְׁמֵעוֹן <div>اورينده</div>	נְשִׁלְמִיאל <div>طاقت د</div>	בֶּן- <div>زوي</div>	צוּרִי <div></div>	נְשִׁדִי: <div>تعالی</div>	וַעֲלֹ- <div>و او</div>	צָבָא <div>کوربه</div>
מָטָה <div>لاندى</div>	בְּנִי- <div>هاري ما</div>	גִּיד <div>بريد</div>	אֶלְיָסָף <div>د ډېرېډو واټو</div>	בֶּן- <div>زوي</div>	דְּעוּאֵל: <div>طاقت شناخت</div>	וְנִסְעוּ <div>او هغوي سفر و کړی</div>	הַקְהָלִים <div>شریک د هغه دي</div>	נִשְׂאִי <div>بار بر دارانو</div>	הַמִּקְדָּשׁ <div>د زار</div>	וְהַקִּימוּ <div>اوچت او دوي</div>	אֶת- <div>سره</div>
הַמִּנְשָׁכָן <div>د دريدولو اړ پارولو</div>	עַד- <div>تر هغه پورې</div>	בָּאֵם: <div>هغوي ته راځي</div>	וְנִסֵּעַ <div>پلا او</div>	דָּגֵל <div>په لېښته وهي</div>	מַחְנֶה <div>کمپ</div>	בְּנִי- <div>هاري ما</div>	אֶפְרַיִם <div>Fruitfulness</div>	לְצִבְאָתָם <div>عموماً کوربه کوونکي هغوي ته د</div>	וַעֲלֹ- <div>و او</div>	צָבָאוּ <div>د هغه کوربه</div>	אֶלִישָׁמַע <div>مضبوطني د اورينده</div>
בֶּן- <div>زوي</div>	עַמִּיקָהוּד: <div>خلکو د روڼق</div>	וַעֲלֹ- <div>و او</div>	צָבָא <div>کوربه</div>	מָטָה <div>لاندى</div>	בְּנִי <div>هاري ما</div>	מְנַשֶּׁה <div>وهير ته صادر</div>	גְּמֻלִיאֵל <div>د طاقت جايزو</div>	בֶּן- <div>زوي</div>	פְּדָה- <div>خلاصوي</div>	צוּר: <div>پرينه</div>	וַעֲלֹ- <div>و او</div>
צָבָא <div>کوربه</div>	מָטָה <div>لاندى</div>	בְּנִי <div>هاري ما</div>	בְּנִימָן <div>زوي د بني لاس</div>	אֲבִידֹן <div>پلرونه د عدالت</div>	בֶּן- <div>زوي</div>	גְּדֵעוּגִי: <div>جگ راوه هغه دي</div>	וְנִסֵּעַ <div>پلا او</div>	דָּגֵל <div>په لېښته وهي</div>	מַחְנֶה <div>کمپ</div>	בְּנִי- <div>هاري ما</div>	זֵן <div>قاضي</div>
מְאִסָּף <div>و</div>	לְכָל- <div>ټولو ته</div>	הַמַּחְנֹת <div>د پاکستانيانو ځيمي درولي</div>	לְצִבְאָתָם <div>عموماً کوربه کوونکي هغوي ته د</div>	וַעֲלֹ- <div>و او</div>	צָבָאוּ <div>د هغه کوربه</div>	אֲחִיעֶזֶר <div>د مرسته وژونو</div>	בֶּן- <div>زوي</div>	עַמִּישָׁדִי: <div>خلکو د تعالی</div>	וַעֲלֹ- <div>و او</div>	צָבָא <div>کوربه</div>	מָטָה <div>لاندى</div>
בְּנִי <div>هاري ما</div>	אֲשֶׁר <div>چی</div>	פְּגַעִיאל <div>طاقت د تر اهرکړی</div>	בֶּן- <div>زوي</div>	עֶכְרֹן: <div>Roiling اوبو</div>	וַעֲלֹ- <div>و او</div>	צָבָא <div>کوربه</div>	מָטָה <div>لاندى</div>	בְּנִי <div>هاري ما</div>	נִפְתָּלִי <div>د ما wrestlings</div>	אֲחִירַע <div>ورونه د بد</div>	בֶּן- <div>زوي</div>
עֵינָן: <div>زرښتي</div>	אֵלָה <div>دا</div>	מִסְעִי <div>مسافرتونو</div>	בְּנִי- <div>هاري ما</div>	יִשְׂרָאֵל <div>طاقت ټولني موجوده رویه</div>	לְצִבְאָתָם <div>عموماً کوربه کوونکي هغوي ته د</div>	וַיִּסְעוּ: <div>پلا او دوي</div>	וַיֵּאמֶר <div>او هغه ویل</div>	מִנְשָׁה <div>کشیده</div>	לְחֹבֵב <div>پټ ته د</div>	בֶּן- <div>زوي</div>	רְעוּאֵל <div>طاقت ملکري د</div>
הַמִּדְבָּרִי <div>د کشونو</div>	חֲתָן <div>پلار په قانون</div>	מִנְשָׁה <div>کشیده</div>	נִסְעִים <div>پلا هغه دي</div>	אֲנֹחֲנוּ <div>موږ</div>	אֵל- <div>ته</div>	הַמִּקְוֹם <div>د ځایونو</div>	אֲשֶׁר <div>چی</div>	אָמֶר <div>وايي</div>	יְהוָה <div>باهو</div>	אֲתוּ <div>ئې د هغه سره</div>	אֶתָּן <div>زه به ور کړلو</div>
לָכֶם <div>تاسو ته</div>	לָכָה <div>دفعه لار</div>	אֲתָנּוּ <div>له موږ سره</div>	וְהַטְבִּנוּ <div>او موږ ښه</div>	לָךְ <div>تاسو ته</div>	כִּי- <div>, چی</div>	יְהוָה <div>باهو</div>	דָּבָר- <div>ویي</div>	טוֹב <div>ښه</div>	עַל- <div>و</div>	יִשְׂרָאֵל: <div>طاقت ټولني موجوده رویه</div>	וַיֵּאמֶר <div>او هغه ویل</div>
אֵלָיו <div>هغه ته</div>	לָא <div>نه</div>	אֵלָךְ <div>زه به لار</div>	כִּי <div>, چی</div>	אִם- <div>که</div>	אֵל- <div>ته</div>	אֲרָצִי <div>ما ځمکه</div>	וְאֵל- <div>او د</div>	מוֹלֶדֶתִי <div>ځپل خانه ما</div>	אֵלָךְ: <div>زه به لار</div>	וַיֵּאמֶר <div>او هغه ویل</div>	אֵל- <div>ته</div>
בָּא <div>مهرباني</div>	תַּעֲזֹב <div>تاسو بايد سستوي</div>	אֲתָנּוּ <div>له موږ سره</div>	כִּיו <div>, چی</div>	עַל- <div>و</div>	כֵּן <div>نو</div>	יְלַעֲתָ <div>تاسو پوهيري</div>	חֲנַתָּנוּ <div>څپمه دروله امريکا</div>	בַּמִּדְבָּר <div>په بيابان کښې</div>	וְהִזִּיתָ <div>و او تاسو ته</div>	לָנוּ <div>موږ ته د</div>	לְעֵינָיִם: <div>د سترگي</div>
וְהָיָה <div>او هغه</div>	כִּי- <div>, چی</div>	תִּלְךָ <div>سر براه کيږي</div>	עֲמָנוּ <div>له موږ سره</div>	וְהָיָה <div>او هغه</div>	הַטוֹב <div>د ښه</div>	הָיוּא <div>د هغه</div>	אֲשֶׁר <div>چی</div>	יֵיטִיב <div>هغه بايد ښه ښه</div>	יְהוָה <div>باهو</div>	עֲמָנוּ <div>له موږ سره</div>	וְהַטְבִּנוּ <div>او موږ ښه</div>
לָךְ: <div>تاسو ته</div>	וַיִּסְעוּ <div>پلا او دوي</div>	מִהָרָ <div>له غره</div>	יְהוָה <div>باهو</div>	דָּרָךְ <div>لاره</div>	נְשִׁלְשֶׁת <div>درې</div>	יָמִים <div>ورځو</div>	וְאֲרוֹן <div>او په هغې کښې</div>	בְּרִית- <div>اووو</div>	יְהוָה <div>باهو</div>	נִסְעַ <div>پلا کږو</div>	לְפָנֶיהֶם <div>سره مخامخ دي هغوي ته د</div>
דָּרָךְ <div>لاره</div>	נְשִׁלְשֶׁת <div>درې</div>	יָמִים <div>ورځو</div>	לְתוֹר <div>بهر و ته د</div>	לָהֶם <div>هغوي ته</div>	מְנוּחָה: <div>اقامت و</div>	וַעֲנוּ <div>او وريځ</div>	יְהוָה <div>باهو</div>	עֲלֵיהֶם <div>هغوي په</div>	יוֹמָם <div>ورځ په ورځ له خوا د</div>	בְּנִסְעָם <div>پلا په هغوي</div>	מֶן- <div>له</div>

הַמַּחְנֶה:	וַיְהִי	בְּנִסָּע	הָאָרֶץ	וַיֹּאמֶר	מַנְשֶׁה	קוֹמְהוּ	יְהוָה	וַיִּפְצֹץ	אַיָּלָיָה	וַיִּגְסוּ	מִשְׁנָאִיהָ
د کمپ	او هغه ده	په سفر	په هغے کښے	او هغه ويل	کشیده	دفعه پورته	باهو	او هغوي بايد کيرل	دښمنانو تاسو	او هغوي ځښتلی	عداوت هغه دي چه تاسو
مִפְּנֵיהָ:	וּבְגִנְהָה	יֹאמֶר	שׁוּבָהּ	יְהוָה	רַבָּבוֹת	אַלְפֵי	יִשְׂרָאֵל:	וַיְהִי	הָעַם	כְּמַתְאֲנָיִים	רָע
سره مخامخ دي چه تاسو له	په ځاي او په کی دفعه	هغه ويل	دفعه بيرته	باهو	تومانونو	په زرگونو	طاقت تولني موجوده روپه	او هغه ده	سره د	ویر په توگه د هغه دي	مل گيري
בְּאֲזִינִי	יְהוָה	וַיִּשְׁמַע	יְהוָה	וַיִּסַּח	אַפּוֹ	וַתִּבְעַר-	כֶּם	אֵשׁ	יְהוָה	וַתֹּאכַל	בְּקִצָּהּ
غور ما په	باهو	او هغه اورېدنه	باهو	او هغه ور	د هغه د جوش	او د هغې بوټي	په هغوي	اور	باهو	تاسو د خوراک او	په پاي
הַמַּחְנֶה:	וַיִּצְעֲק	הָעַם	אֶל-	מַנְשֶׁה	וַיִּתְּפֹלֶל	מִנְשָׁה	אֶל-	יְהוָה	וַתִּשְׁקַע	הָאֵשׁ:	וַיִּקְרָא
د کمپ	هي هي او	سره د	ته	کشیده	او هغه بايد دُعا کړئ		ته	باهو	او د هغې subsided	د اور	نوماندې او
נָשִׁם-	הַמִּקְוָם	הָהוּא	תִּבְעָרָהּ	כִּי-	בַעֲרָהּ	כֶּם	אֵשׁ	יְהוָה:	וְהֶאֱסֹפְסֹף	אֲנָשָׁר	בְּקִרְבּוֹ
هلته	د ځايونو	د هغه	د کوکنارو د له منځه وړلو	, چې	د کوکنارو د له منځه وړلو	په هغوي	اور	باهو	او د غونډې	چې	د هغه په نښه کې په
הַתְּאֵוִי	תֵּאֲוָה	וַיִּשְׁכְּבוּ	וַיִּבְכּוּ	גַם	בְּגִי	יִשְׂרָאֵל	וַיֹּאמְרוּ	מִי	יֹאכֻלְנוּ	בְּשָׂר:	זָכְרֵנוּ
رغبت هغوي	لمن	استوگنه او دوي	او هغوي ژړا	بر سپړه پردی	هاري ما	طاقت تولني موجوده روپه	او هغوي ويل	چې	هغه موږ ته خورلو	غوښه	موږ په ياد
אֶת-	הַדָּגָה	אֲנָשָׁר-	נֹאכַל	כְּמַצְרִים	חֲנָם	אֶת	הַקִּשְׁאִים	וְאֵת	הָאֲבִטְחָיִים	וְאֶת-	הַחֲצִיר
سره	د کبانو	چې	موږ بايد خوري	په	وریا	سره	د هغه دي	و او	صاحب د اعتباره پروگرامونو د	و او	د چيني طبي بوټي
וְאֶת-	הַבְּצָלִים	וְאֶת-	הַשּׁוּמִים:	וְעֵתָהּ	נִפְשָׁנוּ	יְבֻשָּׁה	אֵין	כָּל	הַלְתִּי	אֶל-	הַמָּן
و او	د خور اوښتلی هغه دي	و او	خسا د هغه دي	او اوس	اروا امريکا	وچوې	نه	تولو	نه شي ما	ته	څخه د
עֵינֵינוּ:	וְהַמָּן	כְּנֻרַע-	גָּד	הָיָא	וְעֵינֵי	וְעֵשׂוּ	הַבְּדִלָח:	נִשְׁטוּ	הָעַם	וְלִקְטוּ	וְטָחֲנוּ
سترگي امريکا	او د له	تخم په توگه د	بريد	هغه	سترگه او د هغه او	و, او دوي	د separatite	هغوي و	سره د	او تاسو	او دوي و
כְּרִתִּים	אֹו	דָּכוּ	בְּמִדְכָּה	וּבְשִׁלּוֹ	בִּפְרוֹר	וְעֵשׂוּ	אֲתוּ	עֲגוֹת	וְהִיָּה	טַעֲמֹו	כְּטַעַם
په پلونو	او يا	خچ	په هاوان	جوش او تاسو	په باندي کړئ	و, او دوي	ئے د هغه سره	خوړه	او هغه	د هغه د خوند	چاسني په توگه د
לִנְשֹׂד	הַשְּׁמָן:	וּבְרָדָת	הַטּוֹל	עַל-	הַמַּחְנֶה	לִילָה	יָרַד	הַמָּן	עָלָיו:	וַיִּשְׁלַמַע	מִנְשָׁה
و هل	د تیلو د	او په کی لويږي	لوند توبونه د	و	د کمپ	شپه	سر خوري	څخه د	د هغه په	او هغه اورېدنه	کشیده
אֶת-	הָעָם	בִּכְהָ	לְמִשְׁפַּחְתָּיו	אֲנִישׁ	לְפִתַח	אֶהָלֹו	וַיִּסַּח-	אָף	יְהוָה	מָאֵד	וּבְעֵינֵי
سره	سره د	هغه ژړل	کورنيو ته د هغه د	سري	ته د جالونو پېژندلو لپاره	خيمه او د هغه	او هغه ور	په حقيقت	باهو	ډېر	او په سترگو
מִנְשָׁה	רָע:	וַיֹּאמֶר	מִנְשָׁה	אֶל-	יְהוָה	לָמָּה	הִרְעֵלְתָ	לְעִבְדָּהּ	וְלָמָּה	לֹא-	מִצָּתִי
کشیده	مل گيري	او هغه ويل	کشیده	ته	باهو	هغه څه ته	آزار تاسو	4 تاسو ته د	او هغه څه ته	نه	زه و
חַן	בְּעֵינֶיהָ	לְשׁוּם	אֶת-	מִשְׁאָ	כָּל-	הָעָם	הִזָּה	עָלָי:	הָאֲנָכִי	הָרִיתִי	אֶת
خوی	په سترگو تاسو	ته د ځاي	سره	بار	تولو	سره د	د دی	ما په لاس	د زه	ورله زه	سره
כָּל-	הָעָם	הִזָּה	אִם-	אֲנָכִי	יִלְדָתֶיהוּ	כִּי-	תֹאמֶר	אֲלֵי	שְׁאָהוּ	בְּחִיקָהּ	כְּאֲנָשָׁר
تولو	سره د	د دې	که	زه	و لنګیدم او د هغه زه	, چې	هغې ويل	ما ته د	تاسو د هغه پورته	په لستوني ماران تاسو	چې په توگه د

יֵשׁוּעַ	הָאֵמֶן	אֶת־	הֵינִי	עַל	הָאֲדָמָה	אֲשֶׁר	בְּשִׁבְעָת	לְאֲבֹתָיו:	מֵאִין	לִי	בְשֵׁר
هغه ده	رېښتيا	سره	د شپږ مستی	و	ستوني سترخ آچوي	چي	قسم و لوړه تاسو	پلازونو او د هغه ته د	له نه	ما ته د	غوښه
لָתַת	לְכַל־	הָעַם	הִנֵּה	כִּי־	יִבְכוּ	עָלֵי	לְאִמָּר	תְּנֶה־	לָנוּ	בְשֵׁר	וְנֹאכְלָה:
ته	ټولو ته	سره د	د دې	, چي	هغوي ژړا	ما په لاس	وايي	دفعه ور	موږ ته د	غوښه	او موږ بايد خوري
לֹא־	אוּכַל	אֲנֹכִי	לְבָדִי	לִשְׁאֵת	אֶת־	כָּל־	הָעַם	הִנֵּה	כִּי	כָּבֵד	מִמֶּנִּי:
نه	زه وکړاي شي	زه	گوښه ته ما	پورته و ته د	سره	ټولو	سره د	د دې	, چي	درنو	له ما
וְאִם־	בְּכֹהוּ	אֶת־	עֲשֵׂה	לִי	הֲרִגְנִי	נָא	הֲרֹג	אִם־	מַצְאֵתִי	חַן	בְּעֵינַיִךְ
او که	نو	سره	و	ما ته د	ما	مهرباني	وځلي	که	زه	خوي	په سترگو تاسو
וְאֵל־	אֲרָאָה	בְּרַעְיִתִי:	וַיֹּאמֶר	יְהִיָּה	אֵל־	מִנְשָׁה	אֲסָפָה־	לִי	שִׁבְעִים	אִישׁ־	מִזְקָנִי
او د	زه به کورو	بښي ما په	او هغه ويل	پاهو	ته	کشیده	دفعه ټولوم	ما ته د	اوپا	سړي	کلن عمر څخه
יִשְׂרָאֵל־	אֲשֶׁר	יִדְעָתָ	כִּי־	הָם	זָקְנִי	הָעַם	וְשִׁטְרִיו	וְלִמְחַתָּ	אֹתָם	אֶל־	אֶהָל
طاقت ټولني موجوده رويه	چي	تاسو پوهيږي	, چي	هغوي	عمر	سره د	او افسرانو او د هغه	او د	د هغوی سره	ته	خيمه دروي
מוֹעֵד	וְהִתְיַצְּבוּ	נָשָׁם	עֲמֹד:	וַיִּרְדּוּתִי	וַדְּבַרְתִּי	עֲמֹה־	שָׁם	וְאַצְלֹתִי	מִן־	הָרוּחַ	אֲשֶׁר
وعده	او دريځ خپل	هلته	تاسو سره	او زه لويږي	او زه و	تاسو سره	هلته	او زه جلا	له	رُوح القدس	چي
עָלֶיךָ	וְשִׁמְתִי	עָלֵיהֶם	וְנִשְׁאַוּ	אֹתָךְ	בְּמִשְׁאֵא	הָעַם	וְלֹא־	תִּשְׁאַ	אֹתָהּ	לְבִדָּךְ:	וְאֶל־
تاسو په	او زه	هغوي په	پورته او دوي	تاسو سره	بار کښي کي په	سره د	نه او	تاسو بايد ښوي	دفعه سره	گوښه ته چه تاسو	او د
הָעַם	תֹּאמַר	הִתְקַדְּשׁוּ	לְמַחֲרָ	וְאֲכַלְתֶּם	בְּשֵׁר־	כִּי	בְכִיתֶם	בְּאֲזְנֵי	יְהִיָּה	לְאִמָּר	מִי
سره د	هغي ويل	خپل پا	د بل صبا	تاسو د خوراک او	غوښه	, چي	زگړيوي تاسو	غور ما په	پاهو	وايي	چي
יֹאכֻלָּנוּ	בְשֵׁר	כִּי־	טוֹב	לָנוּ	בְּמִצְרִים	וְנָמֵן	יְהִיָּה	לָכֶם	בְּשֵׁר	וְאֲכַלְתֶּם:	לֹא
هغه موږ ته خورلو	غوښه	, چي	ښه	موږ ته د	په	او هغه و	پاهو	تاسو ته	غوښه	تاسو د خوراک او	نه
יּוֹם	אֶתְּךָ	תֹּאכְלוּן	וְלֹא	יוֹמִים	וְלֹא	חֲמִשָּׁה	יָמִים	וְלֹא	עֲשָׂרָה	יָמִים	וְלֹא
ورځ	يو	تاسو بايد هغوي خوري	نه او	ورځو	نه او	پنځه	ورځو	نه او	لس	ورځو	نه او
עֲשָׂרִים	יּוֹם:	עָדוּ	חֲדָשׁ	יָמִים	עָד	אֲשֶׁר־	יַעַזֵּא	מֵאַפְסָכֶם	וְהִיָּה	לָכֶם	לְזִבְרָא
شل	ورځ	تر هغه پوري	مياشت	ورځو	تر هغه پوري	چي	هغه عرض کيږي	جوش له تاسو	او هغه	تاسو ته	بېزاروي ته د
יָעַן	כִּי־	מֵאַסְתֶּם	אֶת־	יְהוָה	אֲשֶׁר	בְּמִרְבְּכֶם	וּתְבָכוּ	לְפָנָיו	לְאִמָּר	לָמָּה	זָה
جواب ور کيږي	, چي	تاسو لپاره مارشال	سره	پاهو	چي	په دننه کي په تاسو	او تاسو ژړا	سره مخامخ دي او د هغه ته د	وايي	هغه څه ته	دا
יַעֲזָאוּ	מִמִּצְרִים:	וַיֹּאמְרוּ	מִנְשָׁה	נִשְׁש־	מֵאוֹת	אֶלְה־	רַגְלֵי	הָעַם	אֲשֶׁר	אֲנֹכִי	בְּקִרְבּוֹ
بهر و لاړو	له هغو	او هغه ويل	کشیده	شپږ	په سلگونو	زړه	پښو	سره د	چي	زه	د هغه په دننه کي په
וְאַתָּה	אֲמַרְתָּ	בְּשֵׁר־	אֶתָּן	לָהֶם	וְאֲכָלוּ	חֲדָשׁ	יָמִים:	הִצָּאָן	וּבְקָר	יִשְׁתַּחֲט	לָהֶם
دفعه سره او	قیلونه	غوښه	زه به ور کړلو	هغوي ته	او هغوي خوري	مياشت	ورځو	کنډک	او د سهار	هغه پاته کېده	هغوي ته
וּמַצָּא	לָהֶם	אִם	אֶת־	כָּל־	דָּגֵי	הַיָּם	יַאֲסֹף	לָהֶם	וּמַצָּא	לָהֶם:	וַיֹּאמֶר
پیدا او	هغوي ته	که	سره	ټولو	لانیو زناتو	د اوبو	هغه غونده	هغوي ته	پیدا او	هغوي ته	او هغه ويل

יְהוָה	אֱלֹ-	מַלְאָה	הֵיךְ	יְהוָה	תַּקְצֵר	עַתָּה	תַּרְאֶה	הֵיכָרְךָ	דְּבָרִי	אִם-	לֹא:
باهو	ته	کشیده	لاس په لاس د	باهو	هغی غوټ و کړی	اوس	هغه باید لیدل کیږي	د هغه باید تاسو ته	زما خبره	که	نه
וַיֵּצֵא	מַלְאָה	וַיִּדְבֹּר	אֶל-	הָעָם	אֵת	דְּבָרִי	יְהוָה	וַיֹּאסֹף	שְׂבָעִים	אִישׁ	מִזְקָנִי
او هغه به وپو	کشیده	او هغه خبر ۷	ته	سره د	سره	زما خبره	باهو	او هغه غونډه	اویا	سړي	کلن عمر څخه
הָעָם	יַעֲמֹד	אֵתָם	סְבִיבָת	הָאֵהָל:	וַיֵּרָד	יְהוָהּ	בְּעֶנְוֹ	וַיִּדְבֹּר	אֵלָיו	וַיֵּאָצֵּל	מֶן-
سره د	او هغه	د هغوی سره	شاوخوا	خیمه کې د	او 29	باهو	په ورېځ	او هغه خبر ۷	هغه ته	تار په تار او	له
הָרוּחַ	אֲנֹשֶׁר	עָלָיו	וַיִּתָּן	עַל-	שְׂבָעִים	אִישׁ	הַזְקָנִים	וַיְהִי	כְּנוֹחַ	עָלֶיהֶם	הָרוּחַ
رُوحُ القدس	چی	د هغه په	او هغه ور کولو	و	اویا	سړي	د زاړه عمرونه	او هغه ده	استوګنه په توګه د	هغوي په	رُوحُ القدس
וַיִּתְנַבְּאוּ	וְלֹא	יָסֹפוּ:	וַיִּשְׁאַרְוּ	שָׁנִי-	אֲנָשִׁים	בְּמַחֲלָה	שָׁם	הָאֶחָד	אֶלְדָּד	וַיִּשֶׁם	הַשָּׁנִי
او هغوي غیب ویله	نه او	هغوي زیاتوي	او هغوي پاتې	دوه	ږویان	په کمپ	هلته	د یو	مینډ د	او هلته	د دوه
מִיָּד	וַתִּנָּח	עָלֵיהֶם	הָרוּחַ	וְהִלָּח	בְּכַתְּבִים	וְלֹא	יָצְאוּ	הָאֵהָלָה	וַיִּתְנַבְּאוּ	בְּמַחֲנֶה:	וַיֵּרֶץ
د اوبو	تاتوب او	هغوي په	رُوحُ القدس	او خنګلي خناور	په هغه دي لیکل شوي	نه او	هغوي باید بهر و لاړه	خیمه کې د څار کړم	او هغوي غیب ویله	په کمپ	او هغه ده
הַנֶּעֱר	וַיִּגַּד	לְמַלְאָה	וַיֹּאמֶר	אֶלְדָּד	וַיִּמְלֹךְ	מִתְנַבְּאִים	בְּמַחֲנֶה:	וַיַּעַן	יְהוֹשֻׁעַ	בֶּן-	וְנוֹן
د ځوانانو	او هغه په	کشیده ته د	او هغه ویل	مینډ د	او د اوبو د مینه	غیب ویلي دي	په کمپ	او هغه خبره غبرګوله	موجوده وړیا	زوي	استمرار دغه
מִשְׁכַּת	מַלְאָה	מִבְחָרָיו	וַיֹּאמֶר	אֲדֹנָי	מַלְאָה	כְּלָאִם:	וַיֹּאמֶר	לֹא	מַלְאָה	הַמִּקְנֵא	אֶתָה
یو خدمت گزار رُوحونه دي کوم	کشیده	ځوان هغه دي چه د هغه له	او هغه ویل	ما د مالک د	کشیده	هغوي منعه	او هغه ویل	هغه ته	کشیده	جان فشانی د	دفعه سره
לִי	וַמִּי	יָמֵן	כָּל-	עָם	יְהוָה	נְבִיאִים	כִּי-	יָתָן	יְהוָה	אֶת-	רוּחוֹ
ما ته د	او هغه څوک چه	ور کېږي	ټولو	سره	باهو	د نبیانو د	, چی	ور کېږي	باهو	سره	د هغه د رُوح القدس
עָלֵיהֶם:	וַיֹּאסֹף	מַלְאָה	אֶל-	הַמַּחֲנֶה	הוּא	וַיִּזְקָנִי	יִשְׂרָאֵל:	וָרוּחַ	נִסְעָו	מֵאֵת	יְהוָה
هغوي په	او هغه غونډه	کشیده	ته	د کمپ	هغه	او عمر	طاقت ټولني موجوده روپه	او د رُوح القدس د	پلا کړو	سره له	باهو
וַיִּגַּז	שְׁלוֹמִים	מֶן-	הֵימָּ	וַיִּטָּשׁ	עַל-	הַמַּחֲלָה	כְּדָרָךְ	יוֹם	כָּה	וַכְדָּרָךְ	יוֹם
او هغه drifting	مرزان	له	د اوبو	او هغه ټک ټک	و	د کمپ	لار په توګه د	ورځ	نو	په توګه او لاړه	ورځ
כָּה	סְבִיבוֹת	הַמַּחֲנֶה	וּכְאֻמָּתִים	עַל-	פָּנָי	הָאֶרֶץ:	וַיִּקָּם	הָעָם	כָּל-	הַיּוֹם	הַהוּא
نو	شاوخوا	د کمپ	په توګه او ګامونه	و	ما سره مخامخ دي	مړکه	او هغه باید سزا	سره د	ټولو	ورځ په ورځ د	د هغه
וְכָל-	הַלְיָלָה	וְכָל	יוֹם	הַמַּחֲרָת	וַיֹּאסֹפוּ	אֶת-	הַשָּׁלֹו	הַמַּמְלָכִיט	אֶסְרָף	עֲשָׂרָה	חֲמָרִים
او د ټولو	شپه د	او د ټولو	ورځ	د راتلونکو ورځو	او هغوي باید و	سره	د ویریزږي	د لږ	بیا بیا	لس	خړو
וַיִּשְׁטָחוּ	לָהֶם	שְׁטוֹחַ	סְבִיבוֹת	הַמַּחֲנֶה:	הַבִּשּׁוּר	עוֹדְנֹו	בֵּין	שְׁנֵיהֶם	טָרָם	יִכְרַת	וְאָף
او هغوي غځوله	هغوي ته	ټو	شاوخوا	د کمپ	د غوښی	لا تر اوسه هم د امریکا	تر منځ	دوه هغوي	لا تر اوسه نه	هغه باید و	او په حقیقت
יְהוָה	חֲרָה	כָּעָם	וַיָּךְ	יְהוָה	כָּעָם	מָכָה	רַבָּה	מָאֵד:	וַיִּקְרָא	אֶת-	שָׁם-
باهو	هغه ور	سره په	او هغه تر ده	باهو	سره په	تبغ و هلو	پراخو	ډېر	نوماندې او	سره	هلته

המקום	ההוא	קברות	התאנה	כי	שם	קברו	את	העם	המתאנים:	מקברות	התאנה
د ځايونو	د هغه	قبرونو	مزه	, چې	هلته	بنځولو د هغه د	سره	سره د	هوسوي هغه دي چې د	له قبرونو	مزه
نسعوي	העם	הצרות	ניהיו	במצרות:	ותדבר	מרים	ואהרן	במשנה	על-	אדות	האשה
پلا و کړم هغوي	سره د	محکمو	و به او	په محکمو	تاسو بايد او ويی	تريخي لري	او يو بل	کشیده کې په	و	پيشو	د ښځه
הנשית	אשר	לקח	כי	אשה	נשית	לקח:	ויאמרו	הקח	אך-	במשנה	דבר
د و	چې	هغه هغه	, چې	ښځه	ستره و	هغه هغه	او هغوي ويل	د خو	خو	کشیده کې په	ويی
יהוה	הלأ	גם-	כנו	דבר	וישמע	יהוה:	והאיש	מנשה	מאד	מכל	האדם
پاهو	نه د	بر سپره پردی	د هغه د پيدا	ويی	او هغه اوربڼه	پاهو	او د سري	کشیده	ډېر	له ټولو	خونري
אשר	על-	פני	האדמה:	ויאמר	יהוה	פתאם	אל-	מנשה	ואל-	אהרן	ואל-
چې	و	ما سره مخامخ دي	ستوني سترخ اچوي	او هغه ويل	پاهو	شيبی	ته	کشیده	او د	يو بل	او د
מרים	צאו	נשלתכם	אל-	אהל	מועד	ויצאו	נשלתם:	וירד	יהוה	בעמוד	ענן
تريخي لري	لاري تاسو	دری تاسو	ته	خیمه دروي	وعده	هغوي بايد او بهر لاري	هغوي دري	او 29	پاهو	په لار	وريځ
ויעמד	פתח	האהל	ויקרא	אהרן	ומרים	ויצאו	נשיהם:	ויאמר	שמעו-	גא	דברי
او هغه	جالونو پيژندلو لپاره	خیمه کې د	نوماندې او	يو بل	او تريخ	هغوي بايد او بهر لاري	دوه هغوي	او هغه ويل	هغه واوريدل چه هغه د	مهرباني	زما خبره
אם-	יהוה	נביאים	יהוה	במראה	אליו	אתודע	בחלום	אדבר-	כו:	לא-	כן
که	هغه ده	د نبي د تاسو	پاهو	په سترگو	هغه ته	زه معلومه	په خوبونه	زه به ويی	په هغه د	ته	نو
עבדי	מנשה	בכל-	ביתי	נאמן	הוא:	פה	אל-	פה	אדבר-	כו	ומראה
خادم ما	کشیده	په ټولو	منځ ما	حواله و کړ	هغه	خوله	ته	خوله	زه به ويی	په هغه د	دفعه او خبرې
ולأ	בחידת	ותמנת	יהוה	יביט	ומדוע	לא	יראתם	לדבר	בעבدي	במשנה:	ויסר
نه او	معماگاني کې په	او تخصیصونه	پاهو	هغه	او ولي	ته	ته	ته	4 ما په	کشیده کې په	او هغه ور
אף	יהוה	چם	וילך:	והענו	סר	מעל	והנה	והנה	מרים	מצרעת	נשלג
په حقیقت	پاهو	په هغوي	او هغه روان دي	او د وريخ	هغه وار وهي	و له	نظر او		تريخي لري	Leprous	پسرلی ژلی په توگه د
ויפן	אהרן	אל-	מרים	והנה	מצרעת:	ויאמר	אהרן	אל-	מנשה	כי	אדני
او هغه په	يو بل	ته	تريخي لري	نظر او	Leprous	او هغه ويل	يو بل	ته	کشیده	په ما	ما د مالک د
אל-	גא	חשת	עלינו	חטאת	אשר	נואלנו	ואשר	חטאנו:	אל-	גא	תדי
ته	مهرباني	ځاي	مور په	د گناهونو د	چې	مور عفو	او چې	مور	ته	مهرباني	هغې ده
כמת	אשר	בצאתו	מרחם	אמו	ויאכל	חצי	בשרו:	ויצעק	מנשה	אל-	יהוה
د مړه شول	چې	سر براه کې په هغه عرض	له زيانلونه	د هغه مور	او هغه خورلو	نیم ما	چسه د هغه د	هي هي او	کشیده	ته	پاهو
לאמר	אל	גא	רפא	גא	לה:	ויאמר	יהוה	אל-	מנשה	ואבילה	ירק
وايي	ته	مهرباني	درمل گر	مهرباني	دفعه ته د	او هغه ويل	پاهو	ته	کشیده	دفعه او پلار	خوښاگانو

יָרַק	בִּפְנֵיהֶּ	הָלֹא	תַּכְּלֵם	שָׁבַעַת	יָמִים	תַּסְגֵּר	שָׁבַעַת	יָמִים	יָמִים	יָמִים	יָמִים
خوبناگانو	دفعه دي په	نه د	به پېغور ور کيږي هغه	اومه	ورځو	هغه بايد پله پوري وهي	اومه	ورځو	ورځو	ورځو	ورځو
تَمَاسَر:	وتَسْگِر	مَرْيَم	مَتויו	لَمْחנה	شָׁבַעַת	יָמִים	וְהָעֵל	לֹא	נָסַע	עַד-	הָאַסַר
هغه بایډ و	به پله پوري کیږی او هغه ټول	تریخي لړۍ	له بهر څخه	کمپ ته د	اومه	ورځو	سره او د	نه	پلا کوو	تر هغه پوری	په بیا بیا
مְרִים:	וְאַתָּר	נָסְעוּ	הָעַם	מִתְצָרוֹת	לְיַחְנוּ	בְּמִדְבָּר	פָּאָרוֹ:	וַיִּדְבֵּר	יְהוָה	אֶל-	מִזְשָׁה
تریخي لړۍ	شا او	پلا و کرم هغوي	سره د	له محکمو	او هغوي خیمه دروله	په بیابان کېښے	څلوی	او هغه خبر ے	باهو	ته	کشیده
לְאַמֵּר:	שָׁלַח-	לָךְ	אֲנָשִׁים	וַיִּתְּרוּ	אֶת-	אֶרֶץ	כָּזֶנֶן	אֲנָשֶׁר-	אֲנִי	נָתַן	לְבָנִי
وايي	لېږئ	تاسو ته	یرویان	او هغه فضولي به	سره	أُو د مزكے	Belittled	چی	زه	هغه و	هاري ما ته د
יִשְׂרָאֵל	אִישׁ	אָחֻד	אִישׁ	אָחֻד	לְמִטָּה	אָבְתִירוֹ	תִּשְׁלַחוּ	כָּל	נָשִׂיא	בָּהֶם:	וַיִּשְׁלַח
طاقت ټولنی موجوده رویه	سري	يو	سري	يو	لاندي ته د	نيگونیو د هغه د	راهي تاسو	ټولو	شهزاده	په هغوي	او هغه باید لېږئ
אתם	מִנְשָׁה	מִמִּדְבָּר	פָּאָרָן	עַל-	פִּי	יְהוָה	כָּלֶם	אֲנָשִׁים	רָאשֵׁי	בָנִי-	יִשְׂרָאֵל
د هغوئ سره	کشیده	له بیابان کېښے	څلوی	و	خوله	باهو	هغوي ټول	یرویان	سر ماته	هاري ما	طاقت ټولنی موجوده رویه
הָמָה:	וְאֵלֶּה	נְשֹׁמוֹתֶם	לְמִטָּה	רְאוּבוֹן	נְשִׁמוֹעַ	בֶּן-	וַיָּקוּר:	לְמִטָּה	שְׁמֵעוֹן	נִשְׁפָּט	בֶּן-
ځناور	او دا	هغوي نومونه	لاندي ته د	زوي نظر	غور	زوي	په ياد	لاندي ته د	اورينده	انصاف يو	زوي
חוריי:	לְמִטָּה	יְהוּדָה	כָּלֵב	בֶּן-	יִפְתָּה:	לְמִטָּה	יִשָּׁשׁכָר	יִגָּאֵל	בֶּן-	יוֹסֵף:	לְמִטָּה
Cavemen	لاندي ته د	و	سينی	زوي	هغه به پویش کیږل	لاندي ته د	اجرو ورکوله	هغه و خلاصوو	زوي	هغه باید add	لاندي ته د
אֶפְרַיִם	הוֹשֵׁעַ	בֶּן-	נֹון:	לְמִטָּה	בְּנֵיָמִן	פִּלְטִי	בֶּן-	רָפוּא:	לְמִטָּה	זְבוּלוֹן	גְּדִיאֵל
Fruitfulness	خلاصوونکے	زوي	استمرار دغه	لاندي ته د	زوي د بني لاس	حواله و هغه دي	زوي	معالجه	لاندي ته د	ساکن	غنیمت شمېری د توان
בֶּן-	סוּדִי:	לְמִטָּה	יוֹסֵף	לְמִטָּה	מְנַשֶּׁה	גְּדִי	בֶּן-	סוֹסִי:	לְמִטָּה	זָן	עַמִּיאֵל
زوي	غوندو	لاندي ته د	هغه باید add	لاندي ته د	وهير ته صادر	سېرلي	زوي	Skipper	لاندي ته د	قاضي	طاقت خلک د
בֶּן-	גְּמָלִי:	לְמִטָּה	אֲשֵׁר	סָתוּר	בֶּן-	מִיכָאֵל:	לְמִטָּה	נִפְתָּלִי	נַחֲבִי	בֶן-	וַפָּסִי:
زوي	اوپنان	لاندي ته د	چی	پټ	زوي	د طاقت د	لاندي ته د	wrestlings	پوښنده و کړی	زوي	زیاتوینی
لְמִטָּה	גָּד	גָּאוּאֵל	בֶּן-	מָכִי:	אֵלֶּה	נְשֹׁמוֹת	הָאֲנָשִׁים	אֲשֶׁר-	שָׁלַח	מִנְשָׁה	לְתוֹר
لاندي ته د	برید	جناب توان د	زوي	Smitten هغه دي	دا	نومونه	د 22	چی	لېږئ	کشیده	بهر و ته د
אֶת-	הָאֶרֶץ	וַיִּקְרָא	מִנְשָׁה	לְהוֹשִׁיעַ	בֶּן-	גָּוֹן	יְהוֹשֻׁעַ:	וַיִּשְׁלַח	אֶתֶם	מִנְשָׁה	לְתוֹר
سره	مزکه	نوماندي او	کشیده	ته د خلاصوونکے	زوي	استمرار دغه	موجوده وړيا	او هغه باید لېږئ	د هغوئ سره	کشیده	بهر و ته د
אֶת-	אֶרֶץ	כָּזֶנֶן	וַיֹּאמֶר	אֱלֹהִים	עָלוּ	זֶה	בְּגָב	וַעֲלִיתֶם	אֶת-	הָהָר:	וּרְאִיתֶם
سره	أُو د مزكے	Belittled	او هغه ویل	هغوي ته	أو د هغه	دا	په سهیل كي د	تاسو تیریریږي او	سره	غر	او تاسو ولیدل چه
אֶת-	הָאֶרֶץ	מָה-	הָוָא	וְאַת-	הָעַם	הַיֵּשֶׁב	עָלִיָּה	הַחֲזֹק	הוּא	הָרָפָה	הַמַּעַט
سره	مزکه	څه	هغه	و او	سره د	د هغه ناست دي	دفعه په	د غښتلي	هغه	بي حاله د	د لږ

הוא	הוא	אם-	רב:	ומה	הארץ	אשר-	הוא	ינשב	פה	הטובה	הוא	אם-
هغه	هغه	که	بهيږدي	څه و او	مزرکه	چی	مزرکه	هغه ناست دي	دفعه کی په	د ښه	هغه	که
رעה	وَمَا	وَمَا	هَعْرِم	أَشْر-	هوَ	يُوشِب	هوَ	هغه ناست دي	که	بَمَبْطَرِم:	وَمَا	هَعْرِم
پړوم	څه و او	څه و او	د هغه دي	چی	هغه	په اوس یی د	نظر کی په		که	کی کښینولی		مزرکه
השמנה	הוא	אם-	רזה	הגש-	עץ	אם-	אין	אם-	נה	והתסוקתם	והקחתם	מפרי
د اتو	هغه	که	غوښه تږوي	د هلته	ونی	که	نه	که		پیوسته او تاسو خپل خالونه	او تاسو	میوه څخه
הארץ	وَمَا	وَمَا	هَعْرِم	أَشْر-	هوَ	يُوشِب	هوَ	هغه ناست دي	که	بَمَبْطَرِم:	وَمَا	هَعْرِم
مزرکه	او د ورځی	او د ورځی	ورځو ما	لومړي ميوې	او هغوي ختله	او هغه فضولي به	مزرکه	سره	له بیابان کښے	مَمْدَبَر-	چگوي	تر هغه پورې
רחב	لכא	חמת:	נעלו	נעלו	עד-	חברון	ושם	על	او هلته	אחמן	ושם	ושם
پلن والي	ته د راتلو	بوټلونه	او هغوي ختله	او هغوي ختله	تر هغه پورې	باغ باغ	او هلته	او هلته	وڼد وروڼو په	وڼد وروڼو په	شیرم	او پندلونه
יליד	הענן	וחברון	שבע	שנים	נבנתה	לפני	צען	מצרים:	او هغوي	ויכא	עד-	וחל
پيدا	گريوان د	باغ باغ او	اوو	جورې	تعمير کوله	ته ما سره مخامخ دي	ليږدوله	کرېده	او هغوي	او هغوي	تر هغه پورې	ويالو
אשכול	נכרתו	משם	זמורה	ואשכול	ענבים	אחד	וישאהו	במוט	او هغه د هغه د نیولو	בשנים	ומן-	הרמנים
غونچه	او هغوي پری	له هلته	مچر	او بېسته	انگور	يو	او هغه د هغه د نیولو	په جغ تری	په جغ تری	په جغ تری	او له	د ونې
ומן-	התאנים:	למקום	ההוא	קרא	גחל	גחל	אשכול	אדות	پیشو	האשכול	אשר-	פרתו
او له	د میوي	ته د ځایونو	د هغه	ندا	ويالو	ويالو	غونچه	و	د بستې	د بستې	چی	دوي
משם	גני	ישראל:	וישב	מתור	הארץ	מקץ	ארבעים	יום:	اورځ	ויכל	ויכא	אל-
له هلته	هاري ما	طاقت ټولنی موجوده رویه	استوگنه او دوي	نهيڼا و له	مزرکه	له څنډو	څلوېښت	ورځ	او هغوي	او هغوي	او هغوي	ته
منשה	ואל-	אהרן	ואל-	כל-	עדת	בני-	ישראל	אל-	له ويی	מדבר	פארן	קדשה
کشیده	او د	يو بل	او د	ټولو	پوښتنې گرويزني وټشوي	هاري ما	طاقت ټولنی موجوده رویه	ته	او هغوي	له ويی	څلوې	دفعه 11
וישיבו	אותם	דבר	ואת-	כל-	העדה	ויראום	את-	פרי	مزرکه	הארץ:	ויספרו-	לו
او هغوي بیرته	هغوي نښی نښانی	ویی	و او	ټولو	زینت د	تماشه او دوي هغوي	سره	میوه	او هغوي	او هغوي	او هغوي	هغه ته
ויאמרו	פאנו	אל-	הארץ	אשר	שלתחנו	וגם	זבת	חלב	او د شاتو	ודבש	הוא	וזה-
او هغوي ویل	مور ته راځي	ته	مزرکه	چی	تاسو مور	او بر سپره پردې	بهيده	خربيده	او د شاتو	او د شاتو	هغه	او دا
פריה:	אפס	כי-	עז	העם	הישב	בארץ	והערים	גדלת	مأذ	וגם-	او بر سپره پردې	او بر سپره پردې
دفعه میوه	پریښوي	, چی	وزه	سره د	د هغه ناست دي	په مزرکه د	او د هغه دي	زوري سره هغه دي	ډېر	زوري سره هغه دي	او هغوي	او بر سپره پردې
ילדי	הענן	ראינו	שם:	עמלק	יושב	בארץ	הנגב	והחתי	فخر او د	وהיבوسی	وהאמרי	יושב
ما راغلي	گريوان د	مور	هلته	هغه بايد له منوي	هغه ناست دي	په مزرکه د	په سویل کی د	وه او د	غوښند او د	غوښند او د	فخر او د	هغه ناست دي
בחר	והכנעני	ישוב	על-	הים	ועל	יד	הירדן:	פלכ	سپی	את-	העם	העם
په غره	او د وټخپروو هغه دي	هغه ناست دي	و	د اوبو	و او	لاس په لاس	د لويده	پټه ځله ده او هغه	سره	سره	سره د	سره د
אל-	منשה	ויאמר	עלה	נעלה	וירשנו	אתה	כי-	יכול	نوحل	לה:	והאנשים	وהאנשים
ته	کشیده	او هغه ویل	ځړک	مور بايد خزی	بخت او مور	دفعه سره	, چی	لیاقت	مور به	دفعه ته د	او د 22	او د 22

אָנשר- چی	עָלוּ اُو د هغه	עמּו ئے د هغه سره	אָמרוּ هغوي وايي	لֹא نه	נוכַל مور به	לַעֲלוֹת Ascends ته د	אֶל- ته	הָעֵם سره د	כִּי- , چی	תִּזְק غښتلي	הוּא هغه
מִמָּנוּ: له مور سره	וַיֹּצִיאוּ موجود و او دوي	דָּבַת پلمو	הָאָרֶץ مزکه	אָשֵׁר چی	תָּרוּ بهر و هغوي	אֲתָהּ دفعه سره	אֶל- ته	בְּנִי هاري ما	יִשְׂרָאֵל طاقت تولني موجوده رویه	לֹאמֹר وايي	הָאָרֶץ مزکه
אָשֵׁר چی	עֲבָרְנוּ مور کوره و	כָּה دفعه کې په	לְתוֹר بهر و ته د	אֲתָהּ دفعه سره	אָרֶץ اُو د مزکے	אֲכֻלָּת تاسو خوري	יּוֹשְׁבֵיהָ دفعه همدارنگه	הוּא هغه	וְכָל- او د تولو	הָעֵם سره د	אָשֵׁר- چی
רָאִינוּ مور	בְּתוֹכָהּ دفعه منځ کې په	אֲנִישִׁי پرويان	מְדוּת: تدبيرونه	וְשֵׁם او هلته	רָאִינוּ مور	אֶת- سره	הַנִּפְלִיִּם د 5 هغه دي	בְּנִי هاري ما	עָנָם گريوان	מִן- له	הַנִּפְלִיִּם د 5
וְנָהִי او مور نه	בְּעֵלְיָנֹו څير کې په امريکايي	בְּחֻגְבֵּים محدود هغه دي په توکه د	וְכֹן او نو	הָיִינוּ و مور	בְּעֵינֵיהֶם: په سترگو هغوي	וַתִּשָּׂא تاسو بايد نيوي او	כָּל- تولو	הַעֲזָה زينت د	וַיִּתְּנוּ او هغوي بايد ور کړلو	אֶת- سره	קוֹלָם اواز هغوي
וַיִּכְּבוּ او هغوي ژړا	הָעֵם سره د	בַּלְיָלָה په شپه	הָהוּא: د هغه	וַיִּלְכְּ او دوي شکايت	עַל- و	מִנְשָׁה کشیده	וְעַל- و او	אֶהְיֶן يو بل	כָּל تولو	בְּנִי هاري ما	יִשְׂרָאֵל طاقت تولني موجوده رویه
וַיֹּאמְרוּ او هغوي ويل	אֲלֵהֶם هغوي ته	כָּל- تولو	הַעֲזָה زينت د	לֹו- هغه ته	מִתְּנוּ رحلت مور	בְּאֶרֶץ په مزکه د	מִצָּרִים کرېده	אֹו او يا	בְּמִדְבָּר په بيابان کېنۍ	הָזָה د دی	לֹו- هغه ته
מִתְּנוּ: رحلت مور	וְלִמָּה او هغه څه ته	יְהוָה پاهو	מִבִּיא راوستله	אֲתָנוּ له مور سره	אֶל- ته	הָאָרֶץ مزکه	הַזֹּאת د دی	לִנְפֹל ته	בְּחֻרֵב ويني تووي کې په	נִשְׁיָנוּ د پنځو د امريکا	וַטִּפְּנוּ او د ماشومانو د امريکا
יְהִיוּ و به	לִבָּז ته د	הָלוֹא نه د	טוֹב بڼه	לָנוּ مور ته د	טוֹב بېرته	מִצְרַיִמָּה: دفعه کريږي	וַיֹּאמְרוּ او هغوي ويل	אֵישׁ سري	אֶל- ته	אֲחִיו آئے زما وړونو اُو د هغه د	נִתְּנָה هغی
רָאשׁ سر	וְנִשְׁוָכָהּ او مور به بېرته	מִצְרַיִמָּה: دفعه کريږي	וַיִּפֹּל هغه ځککونه او	מִנְשָׁה کشیده	וַאֲהֲרֹן او يو بل	עַל- و	פְּנִיָּהֶם هغوي سره مخامخ دي	לִפְנֵי ته ما سره مخامخ دي	כָּל- تولو	קָהָל شورا	עֲדַת پوښتني گرويزني وشوي
בְּנִי هاري ما	יִשְׂרָאֵל: طاقت تولني موجوده رویه	וַיהוֹשֻׁעַ زندگاني او وربا	בֶּן- زوي	נֹון استمرار دغه	וְכָלֵב او د سپي	בֶּן- زوي	יִפְנָהּ هغه به پوښ کيږل	מִן- له	הַתָּרִים د چرگان	אֶת- سره	הָאָרֶץ مزکه
קָרְעוּ هغوي ملاتوي	בְּגִדֵיהֶם: زرگرتي هغوي	וַיֹּאמְרוּ او هغوي ويل	אֶל- ته	כָּל- تولو	עֲדַת پوښتني گرويزني وشوي	בְּנִי- هاري ما	יִשְׂרָאֵל طاقت تولني موجوده رویه	לֹאמֹר وايي	הָאָרֶץ مزکه	אָשֵׁר چی	עֲבָרְנוּ مور کوره و
כָּה دفعه کې په	לְתוֹר بهر و ته د	אֲתָהּ دفعه سره	טוֹבָה بڼه	הָאָרֶץ مزکه	מָאֵד ډېر	מָאֵד: ډېر	אִם- که	חֶפְזָן هغه باغ باغ	כָּנוּ د هغه د پيدا	יְהוָה پاهو	וַהֲבִיא او هغه و
אֲתָנוּ له مور سره	אֶל- ته	הָאָרֶץ مزکه	הַזֹּאת د دی	וַנִּתְּנָהּ دفعه هغوي	לָנוּ مور ته د	אָרֶץ اُو د مزکے	אָשֵׁר- چی	הוּא هغه	זָבַת بهیده	חֻלָּב څړبيده	וַדָּבֶשׁ: او د شاتو
אָדָּ خو	בִּיהוָה په پاهو	אֶל- ته	תִּמְרָדוּ تاسو rebeling	וַאֲתָם او د هغوي سره د	אֶל- ته	תִּירָאוּ تاسو بگټولو	אֶת- سره	עַם سره	הָאָרֶץ مزکه	כִּי , چی	לְחַמְנוּ مور ته چي وچه بودی

הֶם هغوي	סָר هغه وار وهي	צֵלָם هغوي ته پنا	מַעֲלֵיהֶם په هغوي له	יְהוָה او پاهو	אֲתָנוּ له موړ سره	אֵל- ته	תִּירָאֵם: تاسو د هغوی وهم	וַיֹּאמְרוּ او هغوي ویل	כָּל- تولو	הָעֵדָה زیږت د	לְרָגוֹם ته د سنگسار
אֲתָם د هغوی سره	בְּאֶבְנִים په ډبرو	וּכְבוֹד او د جلال د	יְהוָה پاهو	נִרְאָה يو څرگندېده	בְּאֵהָל په خیمه	מוֹעֵד وعده	אֵל- ته	כָּל- تولو	בְּנֵי هاري ما	יִשְׂרָאֵל: طاقت تولي موجوده رويه	וַיֹּאמֶר او هغه ویل
יְהוָה پاهو	אֵל- ته	מִנְשָׁה کشیده	עַד- تر هغه پوري	אֲנִה چیرته چی	יְנַאצֵּנִי هغوي باید رتي ما	הָעָם سره د	הָיָה د دی	וְעַד- او تر څو	אֲנִה چیرته چی	לֹא- نه	יֵאָמְנוּ هغوي باید په دي باور
בִּי په ما	כָּלִי په تولو	הָאֲתוֹת د نښی نښانې	אֲנִשָּׁר چی	עֲשִׂיתִי زه و	בְּקִרְבּוֹ: د هغه په دننه کی په	אֲכַנּוּ زه به له موړ ووځي	בְּדִבָּר په ویی	וְאוֹרִשְׁנוּ او زه به موړ بخت	וְאֶעֱשֶׂה او زه به	אֲתָךְ تاسو سره	לְגוֹי- د ملګرو ملتونو د
גְּדוֹל زوري سره	וְעַצִּים او د زور زور	מִמֶּנּוּ: له موړ سره	וַיֹּאמֶר او هغه ویل	מִנְשָׁה کشیده	אֵל- ته	יְהוָה پاهو	וְשָׁמְעוּ سماعت او تاسو	מִצְרַיִם کرېده	כִּי- , چی	הָעֲלִיָּה تاسو تربیت و	בְּכַחֲךָ توان په تاسو
אֶת- سره	הָעָם سره د	הָיָה د دی	מִקְרָבוֹ: د هغه په دننه کی له	וְאָמְרוּ او دوي وايي	אֵל- ته	יּוֹשֵׁב هغه ناست دي	הָאֶרֶץ مزکه	הַזֹּאת د دی	וְשָׁמְעוּ هغه واړیدل چه هغه د	כִּי- , چی	אֶתָּה دفعه سره
יְהוָה پاهو	בְּקִרְבִּי په دننه کی په	הָעָם سره د	הָיָה د دی	אֲשֶׁר- چی	עֵין سترګه	בְּעֵין په سترګه	נִרְאָהּ يو څرگندېده	אֶתָּה دفعه سره	יְהוָה پاهو	וַעֲנֶנְךָ او ورځ تاسو	עֲמִיד ولار
עֲלֵהֶם په هغوي	וּבַעֲמִיד او په کی ولار	עָנּוּ وریخ	אֶתָּה دفعه سره	הֵלֵךְ سر براه یو	לִפְנֵיהֶם سره مخامخ دي هغوي ته د	יּוֹמָם ورځ په ورځ له خوا د	וּבַעֲמוּד او په کی ولار	אֵשׁ اور	לִילָה: شپه	וְהִמָּתָה او تاسی	אֶת- سره
הָעָם سره د	הָיָה د دی	בְּאִישׁ د دے سري په توګه د	אֶתָּךְ يو	וַאֲמָרוּ او دوي وايي	הַגּוֹיִם د ملګرو ملتونو د	אֲשֶׁר- چی	שָׁמְעוּ هغه واړیدل چه هغه د	אֶת- سره	שָׁמְעָךְ هغه واړیدل چه تاسو	לֹאֲמָר: وايي	מִבְּלִי له نه
יָכַלְתָּ تاسو کولاي شي	יְהוָה پاهو	לְהִבִּיאַ د هغه و	אֶת- سره	הָעָם سره د	הָיָה د دی	אֵל- ته	הָאֶרֶץ مزکه	אֲשֶׁר- چی	נִשְׁבַּע قسم	לָהֶם هغوي ته	וַיִּשְׁחָטֵם هغه پاته کېده هغوي او
בַּמִּדְבָּר: په بیابان کښے	וְעֹתָהּ او اوس	יִגְדִל- هغه دي	נָא مهرباني	כָּח توان لری	אֲדַנִּי ما د مالک د	כְּאֶשֶׁר چی په توګه د	דִּבְרָתָ تاسو و	לֹאֲמָר: وايي	יְהוָה پاهو	אָרָךְ خیاره کوی	אֶפְלִם په غصه کړي دي
וְרַב- 8 او	חֹסֶד مهرباني	נִשָּׂא پورته کوی	עָנּוּ پورته کوی	וּפִשַׁע تخلقاتو او	וְנִקְהָ او هغه پاک	לֹא نه	וְנִקְהָ هغه باید پاکوم	פִּלָּד سفر	עָנּוּ پلرونو	אָבוֹת پلرونو	עַל- و
בָּנִים زامن	עַל- و	שְׁלֹשִׁים دیرش	וְעַל- و او	רַבְעִים: څلورم	סֵלַח- تاسو معاف	נָא مهرباني	לַעֲזֹן لږ	הָעָם سره د	הָיָה د دی	כְּגִדֹל په زوري سره	חֲסִידָךְ مهرباني تاسو
וְכֹאשֶׁר په توګه او چی	נִשְׁאֲתָהּ هس تاسو	לָעָם و ته د	הָיָה د دی	מִמַּצָּרִים له هغو	וְעַד- او تر څو	הִנֵּה: لېده	וַיֹּאמֶר او هغه ویل	יְהוָה پاهو	סִלְחָתִי زه	כְּדִבְרָךְ: ويي چه تاسو په توګه د	וְאוֹלָם او که څه هم
חִי- ژوند	אֲנִי زه	וַיִּמָּלֵא او هغه پوره	כְּבוֹד- د جلال د	יְהוָה پاهو	אֶת- سره	כָּל- تولو	הָאֶרֶץ: مزکه	כִּי , چی	כָּל- تولو	הָאֲנָשִׁים د 22	הָרָאִים نظر د
אֶת- سره	כְּבֹדִי درنو ما	וְאֶת- و او	אֲתַמִּי ما نښي نښانې	אֲשֶׁר- چی	עֲשִׂיתִי زه و	בְּמַצָּרִים په	וּבַמִּדְבָּר او په بیابان کښے	וַיָּנֹסוּ او هغوي ځښتلئ	אֹתִי ما سره	זָה دا	עֲשֶׂר لس

פֿעמ׳ים	וּלְאֵ	שְׁמָעוּ	בְּקוֹלִי:	אִם־	יִרְאוּ	אֶת־	הָאֲרִז	אֲשֶׁר	נִשְׁבַּעְתִּי	לְאַבְתֵּם	וְכָל־
خو خو خلی	نه او	هغه واوریدل چه هغه د	آواز ما په	که	تماشه هغوي	سره	مزکه	چی	زه قسم و لوړه	پلاژونو نیکونو ته د هغوي	او د ټولو
מְנַאֲצִי	לֹא	יִרְאוּהָ:	וְעַבְדִּי	כָּלֵב	עֲלֵקָב	הִיטָה	רוּחַ	אֲחֵרֶת	עָמּוֹ	וַיִּמְלֹא	אֲחֵרֵי
ما منّاצי	نه	هغوي دفعه نظر	او خادم ما	سېي	په توګه د inasmuch	شي	د رُوح القدس د	نور	نښه هغه سره	او هغه پوره	زما شاته
וּבְהִיאֲתִיו	אֶל־	הָאֲרִז	אֲשֶׁר־	בָּא	נְשָׂמָה	וְזָרְעוּ	יִורְשָׁנָה:	וְהַעֲמִלְקִי	וְהַכְּנַעֲנִי	יֹושֵׁב	בְּעֵמֶק
او زه هغه د هغه د	ته	مزکه	چی	راتلونکو	دفعه نوم	ثخم مثال د هغه د او	بي وطنه هغه د هغی	او د خلکو خوران	او د و تحفیروو هغه دي	هغه ناست دي	په vale
מָחָר	פָּנּוּ	וּסְעוּ	לָכֶם	הַמַּדְבָּר	בָּרָךְ	יָם־	סוּף:	וַיַּדְבֵּר	יְהוָה	אֶל־	מִנְשָׁה
له سبا	خالي	پلا او	تاسو ته	په بیابان کېښه	لاره	اوبو	للونوي	او هغه خبره	پاهو	ته	کشیده
וְאֶל־	אֲהָרֹן	לְאַמֵּר:	עַד־	מָתִי	לַעֲדָה	הָרָעָה	הַזֹּאת	אֲשֶׁר	הַמָּה	מְלִינִים	עָלִי
او د	يو بل	وايي	تر هغه پوري	ما مړ شو	زینت ته د	د خړوو	د دی	چی	خناور	گلہ هغه دي	ما په لاس
אֶת־	תְּלַצֹּת	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	אֲשֶׁר	הָמָה	מְלִינִים	עָלִי	שְׁמַעְתִּי:	אָמַר	אֲלֵהֶם	חַי־
سره	شکایتونه	هاري ما	طاعت ټولني موجوده رویه	چی	خناور	گلہ هغه دي	ما په لاس	ما واوریدل چه	وايي	هغوي ته	ژوند
אֲנִי	נָאִם־	יְהוָה	אִם־	כֹּאֲשֶׁר	דְּבַרְתֶּם	בְּאֲזִנִּי	כֵּן	אֶעֱשֶׂה	לָכֶם:	בְּמַדְבָּר	
زه	اثباتونو	پاهو	که	چی په توګه د	تاسو و	غور ما په	نو	زه به	تاسو ته	په بیابان کېښه	
הָיָה	יִפְּלוּ	פְּגִרֵיכֶם	וְכָל־	פְּקַדֵּיכֶם	לְכָל־	מִסְפָּרְכֶם	מִמֶּן	נִשְׁאָרִים	וַיַּעֲזְלָה	אֲשֶׁר	
د دی	هغوي پریوتله	پاتي ده چه تاسو	او د ټولو	هغه له تاسو	ټولو ته	زیات شمېر تاسو	څخه د	شل	دفعه او په	چی	
הִלִּינְתֶּם	עָלִי:	אִם־	אֲתֶם	תִּבְּאוּ	אֶל־	הָאֲרִז	אֲשֶׁר	נִשְׁאֲתִי	אֶת־	לְשִׁבּוֹן	
تاسو ته شکایت وکړ	ما په لاس	که	د هغوئ سره	تاسو ته راځي	ته	مزکه	چی	زه لرئ	سره	زما لاس په لاس	دریادولو او پارولو ته د
אֲתַכֶּם	בִּיה	כִּי	אִם־	כָּלֵב	כֹּן־	יִפְּנֶה	וַיהוֹשֻׁעַ	בֶּן־	נֹן:	וְטַפָּכֶם	אֲשֶׁר
تاسو سره	دفعه کي په	, چی	که	سېي	زوي	هغه به پوښ کيږل	زندګاني او وړيا	زوي	استمرار دغه	او ماشومان چه تاسو	چی
אֲמַרְתֶּם	לְבָז	יְהוּיָה	וְהִבִּיאֲתִי	אֲתֶם	וַיָּדַעוּ	אֶת־	הָאֲרִז	אֲשֶׁר	מְאַסְתֶּם	בָּהּ:	וּפְגִרֵיכֶם
تاسو وایی	ته د	هغه ده	او زه هغه	د هغوئ سره	او هغوي پوهیږي	سره	مزکه	چی	تاسو لپاره مارشال	دفعه کي په	پاتي دي او تاسو
אֲתֶם	יִפְּלוּ	בְּמַדְבָּר	הָיָה:	וּבְנֵיכֶם	יְהִיוּ	רָעִים	בְּמַדְבָּר	אֲרַבְעִים	נִשְׁנָה	וַיִּנְשְׂאוּ	אֶת־
د هغوئ سره	هغوي پریوتله	په بیابان کېښه	د دی	او زامن تاسو	و به	خړوله هغه دي	په بیابان کېښه	څلویښت	جوړه	پورته او دوي	سره
זְנוּתֵיכֶם	עַד־	תֵּם	פְּגִרֵיכֶם	בְּמַדְבָּר:	בְּמִסְפָּר	הַיָּמִים	אֲשֶׁר־	תִּרְתֶּם	אֶת־	הָאֲרִז	אֲרַבְעִים
کاسپرني تاسو	تر هغه پوري	Fullnesses	پاتي ده چه تاسو	په بیابان کېښه	په شمېر	د ورځی	چی	تاسو و	سره	مزکه	څلویښت
יוֹם	יּוֹם	לִשְׁנָה	יּוֹם	לִשְׁנָה	תִּשְׁאוּ	אֶת־	עֲזֹנְתֵיכֶם	אֲרַבְעִים	נִשְׁנָה	וַיִּדְעָתֶם	אֶת־
ورځ	ورځ	ته د جوړه	ورځ	ته د جوړه	تاسو باید پورته کوي	سره		څلویښت	جوړه	او تاسو پوهیږي	سره
תְּנוּאָתִי:	אֲנִי	יְהוָה	דְּבַרְתִּי	אִם־	לֹא	נָאֵת	אֶעֱשֶׂה	לְכָל־	הַעֲדָה	הָרָעָה	הַזֹּאת
غلیمو ما	زه	پاهو	زه و	که	نه	دا	زه به	ټولو ته	زینت د	د خړوو	د دی

הנוֹעֲדִים	עָלִי	בַּמִּדְבָּר	הַזֶּה	יָתֵמוֹ	וְנָשׁ	יָמָתוֹ:	וְהָאֲנָשִׁים	אֲשֶׁר-	שָׁלַח	מִנְשָׁה	לְתוֹר
د هغه و	ما په لاس	په بېابان کښے	د دى	هغوي بايد پوره	او هلته	هغوي مري	او د 22	چى	لېږئ	کشیده	بهر و ته د
أَت-	הָאֶרֶץ	וַיָּשִׁבוּ	עָלָיו	أَت-	כָּל-	הַעֲדָה	לְהוֹצִיא	דָּבָה	עַל-	הָאֶרֶץ:	וַיָּמָתוּ
سره	مړکه	استوگنه او دوي	د هغه په	سره	ټولو	زېنت د	هغه زيږيدلو ته د	تهمت	و	مړکه	او هغوي مري
הָאֲנָשִׁים	מוֹצָאִי	דָּבַת-	הָאֶרֶץ	רָעָה	בַּמִּגְפָּה	לִפְנֵי	יְהוָה:	וַיְהוֹשֻׁעַ	בֶּן-	נָוִן	וְכָלֵב
د 22	بهر و موجود دي	پلمو	مړکه	پژوم	په 17	ته ما سره ملامخ دي	پاهو	زندگاني او وريا	زوي	استمراردغه	او د سپي
בֶּן-	יִפְנָה	חִיז	מֶן-	הָאֲנָשִׁים	הָהֵם	הַהֲלָכִים	לְתוֹר	أَت-	הָאֶרֶץ:	וַיְדַבֵּר	מִנְשָׁה
زوي	هغه به پوښ کيږل	تاسو د ژوند	له	د 22	د هغوي	سير د	بهر و ته د	سره	مړکه	او هغه خبر ے	کشیده
أَت-	הַדְּבָרִים	הָאֵלֶּה	אֵל-	כָּל-	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	וַיִּתְאַבְּלוּ	הָעָם	מָאֵד:	וַיִּשְׁכְּמוּ	בַּבֶּקֶר
سره	د	د دغو	ته	ټولو	هاري ما	طاعت ټولني موجوده رويه	او هغوي mourning	سره د	ډېر	ياغيگري او دوي د لومړيو	په سهار
וַיַּעֲלוּ	אֵל-	رֹאשׁ-	הַהָר	לְאִמָּר	הַזֶּנוּ	וַעֲלִינוּ	אֵל-	הַמָּקוֹם	אֲשֶׁר-	אָמַר	יְהוָה
او هغوي ختله	ته	سر	غر	وايي	موږ ته نظر	او موږ خزم	ته	د خايونو	چى	وايي	پاهو
כִּי	חֲטָאנוּ:	וַיֹּאמֶר	מִנְשָׁה	לְמָה	יָהּ	אַתֶּם	עֲבָרִים	أَت-	פִּי	יְהוָה	וְהוּא
, چى	موږ	او هغه ويل	کشیده	هغه څه ته	دا	د هغوئ سره	هغه دي کوره و	سره	خوله	پاهو	او هغه
לֹא	תִצְלַח:	אֵל-	תַּעֲלֹו	כִּי	אֵין	יְהוָה	בְּקִרְבָּכֶם	וְלֹא	תִנָּגְפוּ	לִפְנֵי	אַיִבֵיכֶם:
نه	هغى به سمسوروى	ته	تاسو بايد خږئ	, چى	نه	پاهو	په دننه كي په تاسو	نه او	تاسو به ما ته خوري	ته ما سره ملامخ دي	دښمنانو تاسو
כִּי	הַעֲמַלְלוּ	וְהַכְנַעֲנִי	שָׁם	לִפְנֵיכֶם	וַיִּנָּלְתֶם	בְּחִירָב	כִּי-	עַל-	כֵּן	שִׁבְתֶּם	מֵאַחֲרַי
, چى	د خلکو خوران	او د وتحقيروو هغه دي	هلته	سره ملامخ دي چه تاسو ته د	نېله بام او تاسو ته	ويني تووي كي په	, چى	و	نو	تاسو ته بېر ته	شا څخه ما
יְהוָה	וְלֹא-	יְהִיָּה	יְהוָה	עֲמַכֶּם:	וַיַּעֲפְלוּ	לַעֲלוֹת	אֵל-	רֹאשׁ	הַהָר	וַאֲרֹן	בְּרִית-
پاهو	نه او	هغه ده	پاهو	تاسو سره	او هغوي presumptious	Ascends ته د	ته	سر	غر	او په هغے کښے	اووو
יְהוָה	וּמִנְשָׁה	לֹא-	מָנוּשׁוּ	מִקְרָב	הַמַּחְגָּה:	וַיָּרֶד	הַעֲמַלְלוּ	וְהַכְנַעֲנִי	הַיִּשְׁבּ	בְּהָר	הַהוּא
پاهو	کشیده او	نه	دست بردار هغوي	څخه	د کمپ	او 29	د خلکو خوران	او د وتحقيروو هغه دي	د هغه ناست دي	په غره	د هغه
וַיָּכֻסּוּ	וַיִּכְתּוּם	עַד-	הַחֲרָמָה:	וַיְדַבֵּר	יְהוָה	אֵל-	מִנְשָׁה	לְאִמָּר:	דָּבָר	אֵל-	בְּנֵי
او دوي هغوي تر	او هغوي يي هغوي ته	تر هغه پوري	ځانل توب د	او هغه خبر ے	پاهو	ته	کشیده	وايي	ويي	ته	هاري ما
יִשְׂרָאֵל	וְאִמָּרָתָ	אֲלֵהֶם	כִּי	תָבֹאוּ	אֵל-	אֲרִיז	מוֹשִׁבֵּיכֶם	אֲשֶׁר	אָנִי	נָתַן	לָכֶם:
طاعت ټولني موجوده رويه	اقوال او	هغوي ته	, چى	تاسو ته راخي	ته	اؤ د مړکے	جاپونه تاسو	چى	زه	هغه و	تاسو ته
וַעֲשִׂיתֶם	אִשָּׁה	לִיהוָה	עֲלָה	או-	זָבַח	לְפָלֹא-	וְדָר	או	בְּדִבְחָה	או	בַּמַּעֲדִיכֶם
و هغوي او تاسو ته	ښځه	ته د پاهو	څړک	او يا	قرباني	ته د معجزه	و عده	او يا	په هغې غواري	او يا	په ټاکنو تاسو
לַעֲשׂוֹת	רִים	נִחָם	לִיהוָה	מֶן-	הַבֶּקֶר	או	מֶן-	הַצֹּאן:	וְהַקְרִיב	הַמִּקְרִיב	קָרְבָּנוּ
نه	و دمه	Restful	ته د پاهو	له	د د سهار	او يا	له	کندک	او هغه نذدي	د يو رارسيدو	د هغه د نذدي

ליהוה	מנחה	סלת	עשורון	כלול	ברבעית	ההין	שמן:	ונין	לנסך	רביעית	ההין
ته د باهو	حاضر	Floury	لسمه	پور	په دغه ول	د هغوي	د تيلو	او شراب	Libation ته د	دغه ول	د هغوي
מעשה	על-	העלה	אז	לזבח	לכפש	האחד:	אז	לאיל	מעשה	מנחה	סלת
تاسو به دفعه	و	د	او يا	ته	تسخير ته د	د يو	او يا	واك ته د	تاسو به دفعه	حاضر	Floury
שני	עשרגים	כלולה	בשמן	שלושית	ההין:	ונין	לנסך	שלושית	ההין	מקריב	ריס-
دوه	لسمه	لت پت كړی	د تيلو د	دريو	د هغوي	او شراب	Libation ته د	دريو	د هغوي	تاسو بايد ته نژدی راولي	و دمه
ניחם	ליהוה:	וכי-	מעשה	בן-	בקר	עלה	אז-	זבח	לפלא-	גדר	אז-
Restful	ته د باهو	او دا چی	تاسو به دفعه	زوي	سهار	څرك	او يا	قرباني	ته د معجزه	وعده	او يا
שלמים	ליהוה:	והקריב	על-	בן-	הבקר	מנחה	סלת	שלושה	עשרגים	כלול	בשמן
ساکتی	ته د باهو	او هغه نژدي	و	زوي	د د سهار	حاضر	Floury	دري	لسمه	پور	د تيلو د
חצי	ההין:	ונין	מקריב	לנסך	חצי	ההין	אשה	ריס-	ניחם	ליהוה:	בכה
نیم ما	د هغوي	او شراب	تاسو بايد ته نژدی راولي	Libation ته د	نیم ما	د هغوي	بنځه	و دمه	Restful	ته د باهو	نو
יעשה	לשור	האחד	אז	לאיל	האחד	אז-	לשה	בכפשים	אז	בעזים:	כמספר
هغه بايد نه	ته غوايي ناغه	د يو	او يا	واك ته د	د يو	او يا	ته د	په مزونو	او يا	په وزی	د زیات شمیر
אשר	מעשו	בכה	מעשו	לאחד	מספרם:	כל-	האזרח	יעשה-	בכה	את-	אלה
چی	تاسو بايد نه	نو	تاسو بايد نه	ته يو	هغوي په توگه د زیات شمیر	تولو	د مورنی	هغه بايد نه	نو	سره	دا
להקריב	אשה	ריס-	ניחם	ליהוה:	וכי-	יגור	אתכם	גָר	אז	אשר-	בתוככם
هغه ته نژدي	بنځه	و دمه	Restful	ته د باهو	او دا چی	هغه پريمشتلی	تاسو سره	Sojourner	او يا	چی	په مینځ کېنې تاسو
לדמיכם	ועשה	ריס-	אשה	ניחם	ליהוה	פאשר	מעשו	בן	יעשה:	הקהל	תקה
ته چه تاسو	او هغه و	و دمه	بنځه	Restful	ته د باهو	چی په توگه د	تاسو بايد نه	نو	هغه بايد نه	د لويي جرگي	مجسمه
אתת	לכם	ולגר	הגר	חקת	עולם	לדמיכם	פכם	בגר	יהיה	לפני	יהוה:
يو	تاسو ته	او د sojourner	sojourner د	پوهيم	Eon	ته چه تاسو	لکه چی تاسو	Sojourner په توگه د	هغه ده	ته ما سره مخامخ دي	باهو
תורה	אתת	ומשפט	אחד	יהיה	לכם	ולגר	הגר	אתכם:	וידבר	יהוה	אל-
قانون	يو	فتوي او	يو	هغه ده	تاسو ته	او د sojourner	sojourner د	تاسو سره	او هغه خبر ے	باهو	ته
מנשה	לאמר:	דבר	אל-	בני	ישראל	ואמר	אלהם	בבאכם	אל-	הארץ	אשר
کشیده	وايي	ويي	ته	هاري ما	طاقت تولني موجوده رويه	اقوال او	هغوي ته	په راتلونکو تاسو	ته	مرکه	چی
אני	מביא	אתכם	שמה:	והיה	באכלכם	מלחם	הארץ	תרימו	תרומה	ליהוה:	ראשית
زه	راوستله	تاسو سره	دفعه نوم	او هغه	په خوراک چه تاسو	خواجه خدري څخه	مزکه	تاسو بايد پورته	حاضر	ته د باهو	پيل
עֶרְסְתִּיכֶם	חלה	תרימו	תרומה	פתוימת	גֶרֶן	בן	תרימו	אתה:	מראשית	עֶרְסְתִּיכֶם	תתנו
وخته دودی تاسو	ناروغه	تاسو بايد پورته	حاضر	تحفو په توگه د	درمند	نو	تاسو بايد پورته	دفعه سره	له پيل	وخته دودی تاسو	تاسو بايد هغه

ליהוה	תְּרוּמָה	לְדַרְתֵּיכֶם:	וְכִי	תִשָּׁגוּ	וְלֹא	תַעֲשׂוּ	אֵת	כָּל־	הַמִּצְוֹת	הָאֵלֶּה	אֲשֶׁר־
ته د باهو	حاضر	ته چه تاسو	او دا چي	تاسو سر گردانو	نه او	تاسو بايد نه	سره	تولو		د دغو	چي
דָּבָר	יְהוָה	אֵל־	מִנְשָׁה:	אֵת	כָּל־	אֲשֶׁר	צִוָּה	יְהוָה	אֲלֵיכֶם	בִּינ־	מִנְשָׁה
ویی	باهو	ته	کشیده	سره	تولو	چي	هغه	باهو	تاسو ته	لاس په لاس کي په	کشیده
מֶן־	הַיּוֹם	אֲשֶׁר	צִוָּה	יְהוָה	וְהִלָּאָה	לְדַרְתֵּיכֶם:	וְהָיָה	אִם	מַעֲיָנִי	הַעֲדָה	נַעֲשֶׂתָה
له	ورځ په ورځ د	چي	هغه	باهو	او دلته	ته چه تاسو	او هغه	که	څير له ما	زینت د	هغی کيږي
לִשְׁגָגָה	וְעָשׂוּ	כָּל־	הַעֲדָה	פָּר	כָּן־	בְּקֶרֶ	אֶחָד	לְעֹלָה	לְרִיחַ	נִיחָח	לִיהוָה
ته د غلطي	و, او دوي	تولو	زینت د	په لغتي و هي	زوي	سهار	يو	د	و سبه	Restful	ته د باهو
וּמִנְחָתוֹ	וְנִסְכּוֹ	כַּמִּשְׁפֹּט	וּשְׁעִיר־	אֶחָד	לְחֻטָּאת:	וְהִם	וְכִפֹּר	הַכֹּהֵן	עַל־	כָּל־	עֲדַת
چا چه د هغه او	او هغه libation	قوي په توگه د	چیشنیدم او	يو	ته	او هغوي	او د	د مشر کاهن د	و	تولو	پوښتني گرويزني وشوي
בָּנִי	יִשְׂרָאֵל	וְנִסְכָּח	לָהֶם	שְׁגִיגָה	הָוָא	וְהֵם	הַבְּיָאוּ	אֶת־	קִרְפָּנִם	אֲשֶׁה	אֲשֶׁה
هاري ما	طاقت تولني موجوده رويه	او هغه معاف شول	هغوي ته	غلطي	هغه	او هغوي	و د هغه د هغه	سره	هغوي نښي	بنځه	بنځه
ליהוה	וְחִטָּאתָם	לִפְנֵי	יְהוָה	עַל־	שְׁגִגְתָּם:	וְנִסְכָּח	לְכָל־	עֲדַת	בָּנִי	יִשְׂרָאֵל	וְלֹגֵר
ته د باهو	او د گناهونو د هغوي	ته ما سره مخامخ دي	باهو	و	غلط تياوو هغوي	او هغه معاف شول	تولو ته	پوښتني گرويزني وشوي	هاري ما	طاقت تولني موجوده رويه	او د sojourner
הֶגֶר	בְּתוֹכָם	כִּי	לְכָל־	הָעָם	בְּשִׁגְגָה:	וְאֵם־	נִפְשׁ	אֶחָת	תַּחֲטָא	בְּשִׁגְגָה	וְהִקְרִיבָה
د sojourner	په مينځ کښے د هغوي	, چي	تولو ته	سره د	په	او که	اروا	يو	بدي کيږي	په	او هغه دفعه نښي
עֹז	בֶּת־	שְׁנֵתָה	לְחֻטָּאת:	וְכִפֹּר	הַכֹּהֵן	עַל־	הַנִּפְשׁ	הַשְּׁגִגָּת	בְּחֻטָּאָה	בְּשִׁגְגָה	לִפְנֵי
وزه	لوني	دفعه کال	ته د گناهونو د	او د	د مشر کاهن د	و	د اروا	غلط تياوو د	په گناه	په	ته ما سره مخامخ دي
יהוה	לְכַפֵּר	עֲלָיו	וְנִסְכָּח	לוֹ:	הָאֲזָרָח	בְּבָנִי	יִשְׂרָאֵל	וְלֹגֵר	הֶגֶר	בְּתוֹכָם	תּוֹרָה
باهو	پنا ته د	د هغه په	او هغه معاف شول	هغه ته	د مورنی	په زامن	طاقت تولني موجوده رويه	او د sojourner	د sojourner	په مينځ کښے د هغوي	قانون
אֶחָת	יְהוָה	לָכֶם	לְעֵשָׂה	בְּשִׁגְגָה:	וְהִנֵּפֶשׁ	אֲשֶׁר־	תַּעֲשֶׂהָ	בֵּינִי	רָמָה	מֶן־	הָאֲזָרָח
يو	هغه ده	تاسو ته	هغه ته د و	په	او د اروا	چي	تاسو به دفعه	لاس په لاس کي په	و	له	د مورنی
וּמֶן־	הֶגֶר	אֶת־	יְהוָה	הוּא	מַגִּדָּר	וְנִכְרְתָה	הַנִּפְשׁ	הָהוּא	מִקְרָב	עֲמָה:	כִּי
او له	د sojourner	سره	باهو	هغه	سب کوي	او هغه پرې	د اروا	د هغه	څخه	دفعه سره	, چي
דָּבָר־	יְהוָה	בָּזָה	וְאֶת־	מִצְוָתוֹ	הַפֶּר	הַכְּרַתָּ	הַנִּפְשׁ	הָהוּא	הָהוּא	עֲוֹנָה	כָּה:
ویی	باهو	په دی	و او	لارښوونو د هغه د	په لغتي و هي د	هغه دي و	د اروا	د هغه	د هغه		دفعه کي په
וַיְהִי	בְנִי־	יִשְׂרָאֵל	בַּמִּדְבָּר	וַיִּמְצְאוּ	אִישׁ	מִקְשָׁשׁ	עֲצִים	בָּנוֹם	הִשְׁבֹּת:	וַיִּקְרִיבוּ	אֹתוֹ
و به او	هاري ما	طاقت تولني موجوده رويه	په بيابان کښے	او هغوي پيدا کولو	سري	غونده	خنگل ونو	په ورځ	موقوف د	او هغوي به نښدي کوم	ئے د هغه سره
הַמִּצְוִיִּם	אֹתוֹ	מִקְנִישׁ	עֲצִים	אֵל־	מִנְשָׁה	וְאֵל־	אֶהָרֹן	וְאֵל	כָּל־	הַעֲדָה:	וַיִּפְיחוּ
د هغه دي پيدا کولو	ئے د هغه سره	غونده	خنگل ونو	ته	کشیده	او د	يو بل	او د	تولو	زینت د	او هغوي له
אֹתוֹ	בַּמִּשְׁמֶר	כִּי	לֹא	פָּרֵשׁ	מִה־	יַעֲשֶׂה	לוֹ:	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֵל־	מִנְשָׁה
ئے د هغه سره	دفعه کي په	, چي	نه	پاتي ده	څه	هغه بايد نه	هغه ته	او هغه ويل	باهو	ته	کشیده

מִזֹּת	יִזְמַת	הָאִישׁ	רְגֹזִים	אֲתוֹ	בְּאֶבְנֵים	כָּל־	הָעֵדָה	מַחֲוִיז	לְמַחְנֶה	וַיִּצְאֵאוּ	אֲתוֹ
מרי	هغه به مړ	د سړي	سنگسار	ئې د هغه سره	په ډبرو	ټولو	زینت د	له بهر څخه	کمپ ته د	موجود و او دوي	ئې د هغه سره
כָּל־	הָעֵדָה	אֶל־	מַחֲוִיז	לְמַחְנֶה	וַיִּרְגְּמוּ	אֲתוֹ	בְּאֶבְנֵים	וַיָּמַת	כָּאֶשֶׁר	צָנָה	יְהוָה
ټولو	زینت د	ته	له بهر څخه	کمپ ته د	او هغوي باید کانه	ئې د هغه سره	په ډبرو	او هغه مري	چی په توګه د	هغه	پاهو
אֶת־	מִנְשָׁה:	וַיֵּאמֶר	יְהוָה	אֶל־	מִנְשָׁה	לֵאמֹר:	דָּבָר	אֶל־	בְּגִי	יִשְׂרָאֵל	וְאִמְרָתָּ
سره	کشیده	او هغه ویل	پاهو	ته	کشیده	وايي	ویی	ته	هاري ما	طاعت ټولني موجوده رویه	اقوال او
אֲלֵהֶם	וְעָשׂוּ	לָהֶם	צִיצִית	עַל־	כִּנּוּפֵי	בְּגִדֵיהֶם	לְדִלְתָם	וַנִּתְּנוּ	עַל־	צִיצִית	הַכֶּנֶף
هغوي ته	و, او دوي	هغوي ته	زندو	و	ځنډو	زرګوتي هغوي	هغوي ته	او هغوي او د هغه	و	زندو	ورزیده د
פְּתִיל	תְּבִלָּת:	וְהָיָה	לְכֶם	לְצִיצִית	וּרְאִיתֶם	אֲתוֹ	וּזְכָרְתֶּם	אֶת־	כָּל־	מִצְוַת	יְהוָה
سپنړسي	Blues	او هغه	تاسو ته	ته د زومېکونه	او تاسو ولیدل چه	ئې د هغه سره	صرفه نه او تاسو ته	سره	ټولو		پاهو
וְעִשְׂתֶּם	אֲתֶם	וְלֹא־	תִּתְּרוּ	אֲחֵרֵי	לְבַבְכֶם	וְאַחֲרֵי	עֵינֵיכֶם	אֲשֶׁר־	אֲתֶם	זָגִים	אֲחֵרֵיהֶם:
و هغوي او تاسو ته	د هغوئ سره	نه او	تاسو پېر خوري	زما شاته	زړه چه تاسو	او وروسته له	سترګي تاسو	چی	د هغوئ سره	زنا کاري هغه دي	وروسته هغوي
לִמְעַן	תִּזְכְּרוּ	וְעִשְׂתֶּם	אֶת־	כָּל־	מִצְוֹתַי	וְהִיִּיתֶם	קְדוֹשִׁים	לְאַלְהֵיכֶם:	אֲנִי	יְהוָה	אֲלֵהֵיכֶם
نو چې	تاسو باید په یاد	و هغوي او تاسو ته	سره	ټولو		و او تاسو ته	مقام وائي	خواکونو چه تاسو ته د	زه	پاهو	خواکونو تاسو
אֲשֶׁר	הוֹצֵאתִי	אֲתֶכֶם	מֵאֶרֶץ	מִצְרַיִם	לְהִיּוֹת	לָכֶם	לְאַלְהֵים	אֲנִי	יְהוָה	אֲלֵהֵיכֶם:	וַיִּקַּח
چی	زه زیږیده	تاسو سره	د مزكې او له	کرېده	ته ته د	تاسو ته	مضبوطني ته د	زه	پاهو	خواکونو تاسو	او هغه ده
קָרַח	כֹּה־	יִצְהָר	כֹּה־	קָהָת	כֹּה־	לִגְי	וּדְלִמוֹ	וְאַבְיָרָם	בְּגִי	אֲלֵיָאֵב	וְאֶזֶן
پسرلی ژلی	زوي	د تیلو	زوي	شريک	زوي	لوري	او غلامانه لهجې سره وويل "	او د پلار د لور	هاري ما	مضبوطني د پلار	هېته توبونو او
כֹּה־	פָּלַת	בְּגִי	רְאוּבֵן:	וַיִּלְמֹד	לִפְנֵי	מִנְשָׁה	וְאַנְשִׁים	מִבְּנֵי־	יִשְׂרָאֵל	חֲמִשִּׁים	וּמֵאַתֵּים
زوي	الوتنو	هاري ما	زوي نظر	او هغوي پورته کېده	ته ما سره مخامخ دي	کشیده	او 22	له زمان	طاعت ټولني موجوده رویه	پنځوس	او او دوه په سلګونو
נִשְׂיָאִי	עֵדָה	קִרְאִי	מוֹעֵד	אֲנִשִּׁי־	נָשִׁים:	וַיִּקְהָלוּ	עַל־	מִנְשָׁה	וְעַל־	אֲהָרֹן	וַיֵּאמְרוּ
ريسان	زېنت	په هغه دي	وعده	يرويان	هلته	دعوت او دوي	و	کشیده	و او	يو بل	او هغوي ويل
אֲלֵהֶם	רַב־	לָכֶם	כִּי	כָל־	הָעֵדָה	כָּלֶם	קְדוֹשִׁים	וּבְתוֹכָם	יְהוָה	וּמְדוּעַ	תִּתְּנָשְׂאוּ
هغوي ته	بېبردي	تاسو ته	, چې	ټولو	زینت د	هغوي ټول	مقام وائي	په مينځ کېنې د هغوئ او	پاهو	او ولی	پورته تاسو خپل ځانونه د
עַל־	קָהָל	יְהוָה:	וַיִּשְׁמַע	מִנְשָׁה	וַיִּפֹּל	עַל־	פָּנָיו:	וַיִּדְבֹּר	אֶל־	קָרַח	וְאֵל־
و	شورا	پاهو	او هغه اورېدنه	کشیده	هغه ځککړنه او	و	د هغه سره مخامخ دي	او هغه خبر ے	ته	پسرلی ژلی	او د
כָּל־	עֲדָתוֹ	לֵאמֹר	בִּפְּקֹד	וַיִּדַּע	יְהוָה	אֶת־	אֲשֶׁר־	לוֹ	וְאֶת־	הַקְדּוֹשׁ	וְהַקְרִיב
ټولو	د هغه پوښتنې ګرویزني وشوي	وايي	سهار	او هغه پوهیږي	پاهو	سره	چی	هغه ته	و او	د سپېڅلي	او هغه نڅدي
אֲלֵיוֹ	וְאֵת	אֲשֶׁר	יִבְחַר־	כּוֹ	יִקְרִיב	אֲלֵיוֹ:	זֹאת	עָשׂוּ	קַחוּ־	לָכֶם	מַחְתֹּת
هغه ته	و او	چی	انتخاب کېږي	په هغه د	نڅدي هغه	هغه ته	دا	هغوي و	ستاسو	تاسو ته	Censers

קָרַח	וְכָל-	עֲדָתוֹ:	וּתְנוּ	בְּהֵנּוּ	אֲשׁ	וְשִׁימוּ	עֲלֵיהֶן	קִטְרֹת	לִפְנֵי	יְהוָה	מִזְבֵּחַ
پسرلی زلی	او د تولو	د هغه پوښتني گرويزني وُشوي	او تاسو ته	نظر كي په	اور	او خاي تاسو	هغوي په	Fumigations	ته ما سره مخامخ دي	پاهو	له سبا
וְהָיָה	הָאִישׁ	אֲשֶׁר-	יִבְתָּר	יְהוָה	הוּא	הִקְדֹּשׁ	רַב-	לָכֶם	בְּנֵי	לִוִי:	וַיֹּאמֶר
او هغه	د سري	چی	انتخاب کيږي	پاهو	هغه	د سپېڅلی	بهيږدي	تاسو ته	هاري ما	لوري	او هغه ويل
מִנְשָׁה	אֶל-	קָרַח	נְשָׁמָעוֹ-	נָא	בְּנֵי	לִוִי:	הַמַּעֲט	מִכֶּם	כִּי-	הַבְּדִילֹ	אֶלְהִי
کشیده	ته	پسرلی زلی	هغه واوړيدل چه هغه د	مهرباني	هاري ما	لوري	د لږ	له تاسو	, چې	هغه د جلا	دا ما
יִשְׂרָאֵל	אֲתַכֶּם	מַעֲדָת	יִשְׂרָאֵל	לְהַקְרִיב	אֲתַכֶּם	אֱלֹהֵי	לַעֲבֹד	אֶת-	עֲבַדְתָּ	מִשְׁכָּן	יְהוָה
طاقت تولنی موجوده رویه	تاسو سره	له پوښتني گرويزني وُشوي	طاقت تولنی موجوده رویه	هغه ته نژدې	تاسو سره	هغه ته	ته د خادم	سره	تاسو خدمت	دریادولو او پارولو	پاهو
וְלַעֲמֹד	לִפְנֵי	הַעֲדָה	לְשִׁרְתָּם:	וַיִּקְרַב	אֲתָךְ	וְאֶת-	כָּל-	אֶתְיָךְ	בְּנֵי-	לִוִי	אֲתָךְ
ته ولاړ او	ته ما سره مخامخ دي	زينت د	د وزارت د هغوي ته د	او هغه بايد ته نزدې راغلي	تاسو سره	و او	تولو	اټکۍ زما وژونو! چه تاسو	هاري ما	لوري	تاسو سره
וּבְקִשְׁתָּם	גַּם-	כְּהֻנָּה:	לָכֵן	אֲתָהּ	וְכָל-	עֲבֹדָתְךָ	הַנְּעֲדִים	עַל-	יְהוָה	וְאֶהְרֹן	מִה-
او تاسو	بر سپره پردی	نظر په توگه د	ته د	دفعه سره	او د تولو	تاسو پوښتني گرويزني وُشوي	د هغه و	و	پاهو	او يو بل	څه
הוּא	כִּי	עָלִיו:	וַיִּשְׁלַח	מִנְשָׁה	לִקְרֹא	לְדָמוֹ	וְלֹאֲבִירָם	בְּנֵי	אֶלְיָאֵב	וַיֹּאמְרוּ	לֹא
هغه	, چې	د هغه په	او هغه بايد ليری	کشیده	ته	غلامانه لهجي سره وويل " ته د	ته د پلار او د لور	هاري ما	مضبوطني د پلار	او هغوي ويل	نه
נִעְלָה:	הַמַּעֲט	כִּי	הָעֲלִיתָנוּ	מֵאֶרֶץ	זָבַת	חֶלֶב	וּדְבַשׁ	לְהִמִּיתָנוּ	בְּמִדְבָּר	כִּי-	תִשְׁתַּמְּרָ
مور بايد خزی	د لږ	, چې	تربيت و مور تاسو	د مزكې او له	بهيده	څړبيده	او د شاتو	وژلو ته د امريكا د	په بيابان كښې	, چې	تاسو فيض آبادو
עָלִינוּ	גַּם-	הַשְׁתַּמְרָ:	אֶף	לֹא	אֶל-	אֶרֶץ	זָבַת	חֶלֶב	וּדְבַשׁ	הַבְּיֹאֲתָנוּ	וַתִּמְנוּ-
مور په	بر سپره پردی	تسلطغوبښتني	په حقيقت	نه	ته	او د مزكې	بهيده	څړبيده	او د شاتو	تاسو مور	او تاسو ور كولو
לָנוּ	נִחַלָת	שָׂדֶה	וְכָרֶם	הַעֵינִי	הָאֲנָשִׁים	הָהֶם	תַּנְקָר	לֹא	נִעְלָה:	וַיַּחֲסֹר	לְמִנְשָׁה
مور ته د	ونځونه	ساحوي	او باغ	د سترگی	د 22	د هغوي	تاسو خښيده	نه	مور بايد خزی	او هغه ور	کشیده ته د
מֵאֹד	וַיֹּאמֶר	אֶל-	יְהוָה	אֶל-	תָּפוֹן	אֶל-	מִנְחָתָם	לֹא	חֲמֹור	אֲחֵד	מִקֶּחַם
ډېر	او هغه ويل	ته	پاهو	ته	تاسو په	ته	هغوي ته	نه	پښندي	يو	له هغوي
נִשְׁאָתִי	וְלֹא	הַרְעֵתִי	אֶת-	אֲתָד	מִקֶּחַם:	וַיֹּאמֶר	מִנְשָׁה	אֶל-	קָרַח	אֲתָהּ	וְכָל-
زه لرئ	نه او	زه تياہ	سره	يو	له هغوي	او هغه ويل	کشیده	ته	پسرلی زلی	دفعه سره	او د تولو
עֲבֹדָתְךָ	הָיוּ	לִפְנֵי	יְהוָה	אֲתָהּ	וְהֵם	וְאֶהְרֹן	מִקְחָר:	וּקְחֵנוּ	אִישׁ	מִחֻתָּנוּ	וַיִּנְתְּמָם
تاسو پوښتني گرويزني وُشوي	هغوي و	ته ما سره مخامخ دي	پاهو	دفعه سره	او هغوي	او يو بل	له سبا	او د تاسو	سري	د هغه د firepans	او تاسو
עֲלֵיהֶם	קִטְרֹת	וְהִקְרַבְתָּם	לִפְנֵי	יְהוָה	אִישׁ	מִחֻתָּנוּ	חֻמָּשִׁים	וּמֵאֲתִים	מִחֻתָּת	וְאֲתָהּ	וְאֶהְרֹן
هغوي په	Fumigations	نژدې او تاسو ته	ته ما سره مخامخ دي	پاهو	سري	د هغه د firepans	پنجوس	او او دوه په سلگونو	Firepans	دفعه سره او	او يو بل

אֵישׁ سري	מִחְתָּמוֹ: د هغه د firepans	וִיקָחוּ او هغوي	אִישׁ سري	מִחְתָּמוֹ د هغه د firepans	וַיִּתְּנוּ او هغوي بايد ور کړلو	עָלֵיהֶם هغوي په	אֵשׁ اور	וַיַּעֲשִׂימוּ او هغوي کيښووله	עָלֵיהֶם هغوي په	קִטְרֶת Fumigations	וַיַּעֲמְדוּ او هغوي ولاړ
פָּתַח جالونو پېژندلو لپاره	אָהָל خیمه دروي	מוֹעֵד وعده	וּמִנְשָׁה کشیده او	וְאֶהְרֹן: او يو بل	וַיִּקְהֵל او هغه راټولیده	עָלֵיהֶם هغوي په	קִרְחָה پسرلی ژلی	אֶת־ سره	כָּל־ ټولو	הָעֵדָה زینت د	אֶל־ ته
פָּתַח جالونو پېژندلو لپاره	אָהָל خیمه دروي	מוֹעֵד وعده	וַיֵּרָא او هغه دي	כְּבוֹד־ د جلال د	יְהוָה باهو	אֶל־ ته	כָּל־ ټولو	הָעֵדָה: زینت د	וַיִּדְבֵּר او هغه خبر ے	יְהוָה باهو	אֶל־ ته
מִנְשָׁה کشیده	וְאֶל־ او د	אֶהְרֹן يو بل	לְאִמֶּר: وايي	הַבְּדִלּוֹ جلا تاسو	מִתּוֹד: له منځ	הָעֵדָה زینت د	הַזָּאת د دی	וְאֶכְלָה دفعه او خوراک	אֲתָם د هغوی سره	כָּרַגְעוּ: اوس وخت په توګه د	וַיִּפְּלוּ او هغوي پریوتله
עַל־ و	פְּנֵיהֶם هغوي سره مخامخ دي	וַיֵּאמְרוּ او هغوي ویل	אֵל ته	אֲלֵהִי دا ما	הַרְוֵהָת ودو د	לְכָל־ ټولو ته	בְּשָׂר غوښه	הָאִישׁ د سري	אֶחָד يو	יִחְטָא بدي کيږي	וְעַל و او
כָּל־ ټولو	הָעֵדָה زینت د	תִּקְצֹץ: سترګي سري شی	וַיִּדְבֵּר او هغه خبر ے	יְהוָה باهو	אֶל־ ته	מִנְשָׁה کشیده	לְאִמֶּר: وايي	דִּבֵּר ويی	אֶל־ ته	הָעֵדָה زینت د	לְאִמֶּר وايي
הָעֵלּוּ هغوي خزم	מִסְכִּיב له شاوخوا	לְמִשְׁכַּן־ دریادولو او پارولو ته د	קִרְחָה پسرلی ژلی	דָּתוֹ غلامانه لهجې سره وویل "	וַאֲבִירָם: او د پلار د لور	וַיָּקָם او هغه باید سزا	מִנְשָׁה کشیده	וַיֵּלֶךְ او هغه روان دي	אֶל־ ته	דָּתוֹ غلامانه لهجې سره وویل "	וַאֲבִירָם او د پلار د لور
וַיִּלְכְּוּ او هغوي	אֶחָרָיו وروسته له هغه	זְקִנֵי عمر	יִשְׂרָאֵל: طاقت ټولنی موجوده رویه	וַיִּדְבֵּר او هغه خبر ے	אֶל־ ته	הָעֵדָה زینت د	לְאִמֶּר وايي	סִוְרוֹ دست بردار کول تاسو	נָא مهرباني	מַעַל و له	אֶהְיִי خیمو
הָאֲנָשִׁים د 22	הָרָשָׁעִים شیطاني دي	הָאֵלֶּה د دغو	וְאֶל־ او د	תִּגְעֹזוּ تاسو مینځلی	כָּכָל־ په ټولو	אֲשֶׁר چی	לָהֶם هغوي ته	פָּן־ کول پریږ	תִּסְפּוּ تاسو به بیا بیا	כָּכָל־ په ټولو	חֲטֵאתָם: د گناهونو د هغوی
וַיַּעֲלוּ او هغوي ختله	מַעַל و له	מִנְשְׁכֹן־ دریادولو او پارولو	קִרְחָה پسرلی ژلی	דָּתוֹ غلامانه لهجې سره وویل "	וַאֲבִירָם او د پلار د لور	מִסְכִּיב له شاوخوا	וַדָּלְמוֹ او غلامانه لهجې سره وویل "	וַאֲבִירָם او د پلار د لور	יִצְאוּ هغوي باید بهر و لاړه	נִצְבִּים هغه په خاي	פָּתַח جالونو پېژندلو لپاره
אֶהְיֵיהֶם خیمو هغوي	וּנְשֵׁיהֶם او د ښځو د هغوي	וּבְנֵיהֶם او زامن هغوي	וְטַפָּם: او ماشومان هغوي	וַיֵּאמְרוּ او هغه ویل	מִנְשָׁה کشیده	בְּזֹאת په دی	תִּדְעֻנוּ تاسو باید خبر هغوي	כִּי־ , چی	יְהוָה باهو	נְשִׁלְחָנִי ما	לַעֲשׂוֹת نه
אֶת سره	כָּל־ ټولو	הַמַּעֲשִׂים د	הָאֵלֶּה د دغو	כִּי־ , چی	לֹא نه	מִלְכִּי: له ما	אִם־ که	כְּמוֹת رحلت په توګه د	כָּל־ ټولو	הָאֲדָם خونړي	יִמָּתוֹן هغوي مري هغوي
אֵלֶּה دا	וּפְקֻדֹת او له هغه دي	כָּל־ ټولو	הָאֲדָם خونړي	יִפְקֹד مقرر کيږي	עָלֵיהֶם هغوي په	לֹא نه	יְהוָה باهو	נְשִׁלְחָנִי: ما	וְאִם־ او که	בְּרִיאָה مخلوق	יִבְרָא هغه په رامنځته کولو
יְהוָה باهو	וּפָצְתָהּ او هغه وېت خولو	הָאֲדָמָה ستوني ښځه اچوي	אֶת־ سره	פִּיהָ دفعه خوله پری	וּבִלְעָהּ هغې تېروي او	אֲתָם د هغوی سره	וְאֶת־ و او	כָּל־ ټولو	אֲשֶׁר چی	לָהֶם هغوي ته	וַיִּרְדּוּ او هغوي به لمسوي
חַיִּים ژوند	נִשְׁאָלָה هغه پوښتنه کوي دفعه	וַיַּדְעֵתָם او تاسو پوهیږي	כִּי , چی	נֶאֱצָו هغوي و رتم	הָאֲנָשִׁים د 22	הָאֵלֶּה د دغو	אֶת־ سره	יְהוָה: باهو	וַיְהִי او هغه ده	כָּכִלְתוּ ناوي او د هغه په توګه د	לִדְבֹר ته

אַת	כָּל-	הַדְּבָרִים	הָאֵלֶּה	וּתְבַקֵּעַ	הָאֲדָמָה	אֲשֶׁר	מַחְמִיתֵהֶם:	וּתְפַתַּח	הָאֲרִזַּ	אֶת-	פִּיהַ
سره	تولو	د	د دغو	هغې مټوې او	ستوني سټخ آچوې	چې	پر ځاي يې هغوي ته	او هغه په	مړكه	سره	دفعه خوله پړي
وּתְבַלֵּעַ	אַתֶּם	וְאֶת-	כְּתִיבֵהֶם	וְאֵת	כָּל-	הָאָדָם	אֲשֶׁר	לְקַרַח	וְאֵת	כָּל-	הַרְכוּשׁ:
پاني مال او	د هغوئ سره	و او	هغوي midsts	و او	تولو	خونړي	چې	ته د پسرلي زلي	و او	تولو	د ملكيت
וַיִּרְאוּ	הֵם	וְכָל-	אֲשֶׁר	לָהֶם	חַיִּים	שָׂאֵלָה	וּתְכַסֵּ	עַלִיֵּהֶם	הָאֲרִזַּ	וַיֹּאבְדּוּ	מִתּוֹךְ
او هغوي به لمسوي	هغوي	او د تولو	چې	هغوي ته	ژوند	هغه پوښتنه كوي دفعه	ستره او	هغوي په	مړكه	او هغوي ستوله	له منځ
הַקְּהָל:	וְכָל-	יִשְׂרָאֵל	אֲשֶׁר	סְבִיבִיתֵיהֶם	גִּסּוֹ	לְקַלֵּם	כִּי	אֲמָרוּ	כֹּן-	תְּבַלְעֵנּוּ	הָאֲרִזַּ:
د لويې جرگې	او د تولو	طاقت تولني موجوده رويه	چې	شاوخوا	دوي و	آواز هغوي ته د	, چې	هغوي وايي	كول پريږ	پاني مال كيږي د امريكا	مړكه
וְאֵשׁ	יִצְאָהָ	מֵאֵת	יְהוָה	וְתֹאכֵל	אֵת	הַחַמְשִׁים	וּמֵאֲתֵימָ	אֵישׁ	מִקְרִיבִי	הַקְּטָרֶת:	וַיִּזְבֹּר
او اور	بهر و ته ځي	سره له	پاهو	تاسو د خوراك او	سره	د پنځوس	او او دوه په سلگونو	سړي	ننډي هغه دي	fumigations د	او هغه خبر ۷
יְהוָה	אֵל-	מִנְשָׁה	לֵאמֹר:	אֲמַר	אֵל-	אֶלְעָזָר	בֶּז-	אֶהְרֹן	הַכֹּהֵן	וַיֵּרָם	אֶת-
پاهو	ته	كشيده	وايي	وايي	ته	مرسته د	زوي	يو بل	د مشر كاهن د	اوچت او	سره
הַמַּחְתָּת	מִבֵּין	הַשְּׂרָפָה	וְאֶת-	הָאֵשׁ	זְרֵה-	הַלֵּאָה	כִּי	קָדְשׁוֹ:	אֵת	מַחְתּוֹת	הַחֲטָאִים
د firepans	تر منځ له	د	و او	د اور	پردي	دلته	, چې	هغوي پا كيږو	سره	Censers	مرور د هغه دي
הָאֵלֶּה	בְּנִפְשָׁתָם	וְעִשּׂוּ	אֹתָם	רָקַעַי	כַּחֲסִים	צִפּוּי	לְמִזְבֵּחַ	כִּי-	הַקְּרִיבִים	לִפְנֵי-	יְהוָה
د دغو	ژوځونو د هغوئ په	و, او دوي	د هغوئ سره	و هل	تختو	وني	ته د قربانگاه	, چې	هغه د هغوئ ننډي	ته ما سره مخامخ دي	پاهو
וַיִּקְדְּשׁוּ	וַיְהִיוּ	לְאוֹת	לִבְנֵי	יִשְׂרָאֵל:	וַיִּלָּח	אֶלְעָזָר	הַכֹּהֵן	אֵת	מַחְתּוֹת	הַנְּחֹשֶׁת	אֲשֶׁר
او هغوي بايد پاک	و به او	ته د نښې نښانې	هاري ما ته د	طاقت تولني موجوده رويه	او هغه ده	مرسته د	د مشر كاهن د	سره	Censers	د مسو	چې
הַקְּרִיבֹו	הַשְּׂרָפִים	וַיִּרְקְעוּם	צִפּוּי	לְמִזְבֵּחַ:	זָכָרוֹן	לִבְנֵי	יִשְׂרָאֵל	לְמַעַן	אֲשֶׁר	לֹא-	יִקְרַב
هغه ته او د هغه	د هغه و	چاپ او دوي هغوي	وني	ته د قربانگاه	ياد گاري	هاري ما ته د	طاقت تولني موجوده رويه	نو چې	چې	نه	هغه بايد راغلي نژدی
אִישׁ	זָר	אֲשֶׁר	לֹא	מִזְרַע	אֶהְרֹן	הוּא	לְהַקְטִיר	אֵת	לִפְנֵי	יְהוָה	וְלֹא-
سړي	سرحدي	چې	نه	له تخم مثال	يو بل	هغه	د هغه بد بويي	Fumigations	ته ما سره مخامخ دي	پاهو	نه او
יְהִיָּה	כִּקְרַח	וּכְעֵדָתוֹ	כָּאֲשֶׁר	דָּבָר	יְהוָה	בִּיגֵד-	מִנְשָׁה	לֹו:	וַיִּלְנוּ	כָּל-	עֲדַת
هغه ده	پسرلي زلي په توگه د	او د هغه پوښتني گرويزني وشيوي	چې په توگه د	ويي	پاهو	لاس په لاس كي په	كشيده	هغه ته	او دوي شكابت	تولو	پوښتني گرويزني وشوي
בְּנֵי-	יִשְׂרָאֵל	מִמַּחְתָּת	עַל-	מִנְשָׁה	וְעַל-	אֶהְרֹן	לֵאמֹר	אַתֶּם	הַמַּתָּם	אֶת-	עַם
هاري ما	طاقت تولني موجوده رويه	په راتلونكو ورځو څخه	و	كشيده	و او	يو بل	وايي	د هغوئ سره	تاسو قتلوي	سره	سره
יְהוָה:	וַיְהִי	בְּהַקְהֵל	הָעֵדָה	עַל-	מִנְשָׁה	וְעַל-	אֶהְרֹן	וַיַּפְנוּ	אֵל-	אֶהֱל	מוֹעֵד
پاهو	او هغه ده	دعوت كي په	زينت د	و	كشيده	و او	يو بل	او هغوي په	ته	خيمه دروي	وعده
וַיְהִיָּה	כִּסְהוּ	הָעֵנָן	וַיֵּרָא	כְּבוֹד	יְהוָה:	וַיָּבֵא	מִנְשָׁה	וְאַהֲרֹן	אֵל-	פָּנֵי	אֶהֱל
نظر او	هغه د هغه ډبرو	د وريخ	او هغه دي	د جلال د	پاهو	او هغه راځي	كشيده	او يو بل	ته	ما سره مخامخ دي	خيمه دروي

מוֹעֵד:	וַיַּדְבֵּר	יְהוָה	אֵל-	מַנְשֵׁה	לֹאמֵר:	הָרָמוּ	מִתּוֹךְ	הַעֲדָה	הַזֹּאת	וַאֲכָלָהּ	אֲתָם
ועד	او هغه خبرے	پاهو	ته	کشیده	وايي	څرک	له منځ	زينت د	د دی	دفعه او خوراک	د هغوی سره
په‌ڼه‌گه	وَيَقْلُو	عَل-	פְּנִיָּהֶם:	וַיֹּאמֶר	מַנְשֵׁה	אֵל-	אֶהְיֶן	קח	אֶת-	הִמְחַמָּה	וְתִן-
اوس وخت په توگه د	او هغوي پروتله	و	هغوي سره مخامخ دي	او هغه ويل	کشیده	ته	يو بل	ستاسو	سره	مُجمره وړاوخته.	او تاسو ته
عَلَيَّاه	أَش	مَعَل	הַמְזִבֶּה	וַיָּשִׂים	קִטְרֶת	וְהוֹלִיךְ	מִהֲרָה	אֵל-	הַעֲדָה	וַכִּפֵּר	עָלֵיהֶם
دفعه په	اور	و له	د دَ فَرِيادگاه	او خاي تاسو	Fumigations	سر براه او	بي خندي	ته	زينت د	او د	هغوي په
כִּי-	יָצָא	הַקְּסָף	מִלִּפְנֵי	יְהוָה	הַתֵּל	הַגִּנָּה:	וַיִּלָּחֶם	אֶהְיֶן	כַּאֲשֶׁרוּ	דָּבָר	מַנְשֵׁה
, چې	هغه عرض کيږي	غصب	ته له ما سره مخامخ دي	پاهو	د پيل	سکندري د	او هغه ده	يو بل	چې په توگه د	ويی	کشیده
וַיִּרְץ	אֵל-	תּוֹךְ	הַקֹּהֵל	וְהִנֵּה	הַתֵּל	הַגִּנָּה	בָּעָם	וַיִּמָּן	אֶת-	הַקְּטֹרֶת	וַיַּכְפֵּר
او هغه ده	ته	منځ	د لويې جرگې	نظر او	د پيل	سکندري د	سره په	او هغه ور کولو	سره	fumigations د	به پنا او هغه
עَل-	הָעָם:	וַיַּעֲמֵד	בֵּינִי-	הַמִּתִּים	וּבֵין	הַחַיִּים	וַתַּעֲצֹר	הַמַּגִּפָּה:	וַיְהִיוּ	הַמִּתִּים	בַּמַּגִּפָּה
و	سره د	او هغه	تر منځ	د وژل شوي	تر منځ او	د ژوند	او د هغې دي	د 17	و به او	د وژل شوي	په 17
אַרְבַּעַה	עָשָׂר	אַלף	וּשְׁבַע	מֵאוֹת	מִלְבָּד	הַמִּתִּים	עַל-	דָּבָר-	קָרַח:	וַיָּשֻׁב	אֶהְיֶן
څلور	لس	زره	او اوه	په سلگونو	گوښه ته له	د وژل شوي	و	ويی	پسرلی ژلی	او هغه ناست دي	يو بل
אֵל-	מַנְשֵׁה	אֵל-	פָּתַח	אַהֵל	מוֹעֵד	וְהַמַּגִּפָּה	וַעֲצָרָה:	וַיַּדְבֵּר	יְהוָה	אֵל-	מַנְשֵׁה
ته	کشیده	ته	جالونو پېژندلو لپاره	خیمه دروي	وعدہ	او د 17	هغه و ځایېله	او هغه خبرے	پاهو	ته	کشیده
لֹאמֵר:	דָּבָרוּ	אֵל-	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	וְקַח	מֵאֲתָם	מִטָּה	מִטָּה	לְבִית	אָב	מֵאֵת
وايي	ويی	ته	هاري ما	طاعت ټولني موجوده رويه	او د تاسو	له هغوي سره د	لاندي	لاندي	د مينځ	پلار	سره له
כָּל-	וַשִּׂיאָהֶם	לְבִית	אַבְתָּם	וַשִּׁגִּים	עָשָׂר	מִטּוֹת	אִישׁ	אֶת-	וַשְׁמוֹ	תִּקְהָב	עַל-
ټولو	شېزاده هغوي	د مينځ	پلرونو هغوي	جوري	لس	سر بر کوم	سري	سره	د هغه نوم	تاسو بايد ښکوي	و
מִטָּהוּ:	וְאֵת	נָשִׁים	אֶהְיֶן	תִּקְהָב	עַל-	מִטָּה	לְגִי	כִּי	מִטָּה	אָחֵד	לְרָאשׁ
د 21 هغه د	و او	هلته	يو بل	تاسو بايد ښکوي	و	لاندي	لوري	, چې	لاندي	يو	سر ته د
בֵּית	אַבוֹתָם:	וְהַנְּחִתָּם	בְּאֵהֶל	מוֹעֵד	לִפְנֵי	הָעֲדוֹת	אַשָׁר	אֲנִיעַד	לָכֶם	נָשָׂמָה:	וְהָיָה
منځ	پلرونو هغوي	او چه تاسو د هغوی	په خیمه	وعدہ	ته ما سره مخامخ دي	د پوښتني گرويزني وټشوي	چې	زه به عهدہ	تاسو ته	دفعه نوم	او هغه
הָאִישׁ	אַשָׁר	אַבְחֶר-	בּוֹ	מִטָּהוּ	יִפְרָח	וְהִשְׁפָּתִי	מַעֲלִי	אֶת-	תִּלְנוֹת	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל
د سري	چې	زه غوره	په هغه د	د 21 هغه د	به يرگ هغه	تخفيف او ما	په ما له	سره	شکايټونه	هاري ما	طاعت ټولني موجوده رويه
אַשָׁר	הֵם	מְלִינָם	עָלֵיהֶם:	וַיַּדְבֵּר	מַנְשֵׁה	אֵל-	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	וַיִּתְּנוּ	אֲלֵיוּ	כָּל-
چې	هغوي	گله هغه دي	تاسو په	او هغه خبرے	کشیده	ته	هاري ما	طاعت ټولني موجوده رويه	او هغوي بايد ور کولو	هغه ته	ټولو
וַשִּׂיאָהֶם	מִטָּה	לְנִשְׂיָא	אָחֵד	מִטָּה	לְנִשְׂיָא	אָחֵד	לְבִית	אַבְתָּם	וַשִּׁגִּים	עָשָׂר	מִטּוֹת
هغوي قوماندانان	لاندي	ته د شېزاده	يو	لاندي	ته د شېزاده	يو	د مينځ	پلرونو هغوي	جوري	لس	سر بر کوم

ומטה	אהרן	בתוך	מטותם:	וינח	מנשה	את-	המטות	לפני	יהוה	באהל	העדת:
לאנדי او	يو بل	په منځ	هغوي سر بر	تاتوب او	کشیده	سره	د لښتو	ته ما سره مخامخ دي	پاهو	په خیمه	د پوښتني گرویزني وشوي
ونיה	מִמְחֹלֹת	ניבא	מנשה	אל-	אהל	העלות	ונהגה	פרח	מטה-	אהרן	לביית
او هغه ده	په راټلونکو ورځو څخه	او هغه راځي	کشیده	ته	خیمه دروي	د پوښتني گرویزني وشوي	نظر او	برگ غورېده	لاندي	يو بل	د مینځ
لגי	וניצא	פרח	ויציץ	ציץ	וינגמל	שקדים:	ויצא	מנשה	את-	כל-	המטות
لوري	او هغه به وبو	برگ غورېده	او هغه سالارانواو	گرنځي کړم لوحه	او هغه weaned	ورلښتو	او هغه به وبو	کشیده	سره	ټولو	د لښتو
מלפני	יהוה	אל-	כל-	בני	ישראל	נירצו	ניקחו	איש	מטהו:	ויאמר	יהוה
ته له ما سره مخامخ دي	پاهو	ته	ټولو	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه	تماشه او دوي	او هغوي	سري	21 د هغه د	او هغه ويل	پاهو
אל-	מנשה	השב	את-	מטה	אהרן	לפני	העלות	למשמרת	לאות	לבני-	מרי
ته	کشیده	د	سره	لاندي	يو بل	ته ما سره مخامخ دي	د پوښتني گرویزني وشوي	ته د دينه وگنل	ته د نښي نښانې	هاري ما ته د	تريخي لری
ותכל	תלוذתם	מעלי	ולא	ימתו:	ניעש	מנשה	פאשר	צנה	יהוה	אתו	בן
او پوره	شکاپتونو د هغوي	په ما له	نه او	هغوي مري	او کولو	کشیده	چې په توگه د	هغه	پاهو	ئې د هغه سره	نو
עשה:	ויאמרו	בני	ישראל	אל-	מנשה	לאמר	הן	גרענו	אבדנו	ככלנו	אבדנו:
و	او هغوي ويل	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه	ته	کشیده	وايي	لېده	و دمه مور	مور ستوي	مور ټول	مور ستوي
כל	הקרב	הקרב	אל-	משכן	יהוה	ימות	האם	תמנו	לגזע:	ויאמר	יהוה
ټولو	په دننه کې د	په دننه کې د	ته	دريادولو او پارولو	پاهو	هغه به مړ	د که	مور پوره		او هغه ويل	پاهو
אל-	אהרן	אתה	ובניו	ובית-	אביו	אתה	תשאו	את-	עון	המקדש	ואתה
ته	يو بل	دفعه سره	او زمان تاسو	او منځ	پلار تاسو	تاسو سره	تاسو بايد پورته کوي	سره		د زار	دفعه سره او
ובניו	אתה	תשאו	את-	עון	פהנתכם:	וגם	את-	אחיה	מטה	לוי	שפט
او زمان تاسو	تاسو سره	تاسو بايد پورته کوي	سره		تاسو داسې	او بر سپره پردی	سره	ائې زما وژونو! چه تاسو	لاندي	لوري	قوم
אביו	הקרב	אתה	וילנו	עליה	וישרתוה	ואתה	ובניו	אתה	לפני	אהל	העדת:
پلار تاسو	په دننه کې د	تاسو سره	او هغوي بايد د	تاسو په	او هغوي بايد د وزير تاسو	دفعه سره او	او زمان تاسو	تاسو سره	ته ما سره مخامخ دي	خیمه دروي	د پوښتني گرویزني وشوي
ונשמרו	משמרתה	ומשמרת	כל-	האהל	אה	אל-	כלי	הקדש	ואל-	המזבח	לא
او دوي	دينه وگنل چه تاسو	او دينه وگنل	ټولو	خیمه کې د	خو	ته	ټول ما	د 11	او د	د د قربانگاه	نه
יקربو	ולא-	ימתו	גם-	הם	גם-	אתם:	ונלנו	עליה	ונשמרו	את-	משמרת
به نذدي کوم	نه او	هغوي مري	بر سپره پردی	هغوي	بر سپره پردی	د هغوی سره	او هغوي د	تاسو په	او دوي	سره	دينه وگنل
אהל	מועד	לכל	עבדת	האהל	וה	לא-	יקרב	אליכם:	ונשמרתם	את	משמרת
خیمه دروي	و عده	ټولو ته	تاسو خدمت	خیمه کې د	او سرحدي	نه	هغه بايد راغلي نژدي	تاسو ته	نگاه او تاسو ته	سره	دينه وگنل

הַקֶּדֶשׁ	וָאֵת	מִשְׁמֶרֶת	הַמִּזְבֵּחַ	וְלֹא־	יְהִיָּה	עוֹד	בְּצֶפֶר	עַל־	בְּיָי	יִשְׂרָאֵל:	וְאֲנִי
د 11	و او	دینه وگنل	د دَ قُربانگاه	نه او	هغه ده	لا تر اوسه هم	بروس	و	هاري ما	طاقت تولني موجوده رويه	او زه
הִנֵּה	לְקֹחַתִּי	אֶת־	אֲחֵיכֶם	הַלּוּיִם	מִתּוֹדַי	בְּיָי	יִשְׂרָאֵל	לָכֶם	מִתְּנָה	נָתַנִּים	לִיהִנָּה
لېده	زه	سره	ائے زما وړونو! چه تاسو	د لوري هغه دي	له منځ	هاري ما	طاقت تولني موجوده رويه	تاسو ته	حاضر	ور هغه دي	ته د پاهو
לַעֲבֹד	אֶת־	עֲבַדְתָּ	אֶהָל	מוֹעֵד:	וְאֵתָהּ	וּבְיָיָהּ	אֵתָהּ	תִּשְׁמְרוּ	אֶת־	כְּהִנֹּתָכֶם	לְכָל־
ته د خادم	سره	تاسو خدمت	خیمه دروي	وعده	دفعه سره او	او زامن تاسو	تاسو سره	تاسو باید وکړي	سره	تاسو داسے	ټولو ته
דָּבָר	הַמִּזְבֵּחַ	וּלְמִגְבִּית	לְפָרֶכֶת	וְעֲבַדְתֶּם	עֲבַדְתָּ	מִתְּנָה	אֶתָּן	אֶת־	כְּהִנֹּתָכֶם	וְהִנָּר	הַשָּׂרֵב
ويي	د دَ قُربانگاه	او له منځ ته د	ته د وېشاکانو	تاسو د هغوی خدمت او	تاسو خدمت	حاضر	زه به ور کرلو	سره	تاسو داسے	او د سرحدي	په دننه کي د
יוֹמָתָ:	וַיְדַבֵּר	יְהוָה־	אֶל־	אֶהְרֹץ	וְאֲנִי	הִנֵּה	נָתַתִּי	לָךְ	אֶת־	מִשְׁמֶרֶת	תְּרוֹמָתִי
هغه به مړ	او هغه خبر ے	پاهو	ته	يو بل	او زه	لېده	زه	تاسو ته	سره	دینه وگنل	تحفو زما
לְכָל־	קִדְשֵׁי	בְּיָי־	יִשְׂרָאֵל	לָךְ	נִמְתָּיִם	לְמִשְׁתָּהּ	וּלְבָנִיָּהּ	לְחֶק־	עוֹלָם:	יָהּ־	יְהִיָּה
ټولو ته	11 ما	هاري ما	طاقت تولني موجوده رويه	تاسو ته	زه هغوي ته	رښتيني ته د	او زامن چه تاسو ته د	ته د وعده	Eon	دا	هغه ده
לֹךְ	מִקְדָּשׁ	הַקְּדוֹשִׁים	מֶן־	הָאֵשׁ	כָּל־	קָרְבָּנָם	לְכָל־	מִנְחָתָם	וּלְכָל־	חֲטָאתָם	וּלְכָל־
تاسو ته	له 11	د مقام وائي	له	د اور	ټولو	هغوي نښدي	ټولو ته	هغوي ته	او له ټولو	د گناهونو د هغوی	او له ټولو
אֲשַׁמֶּם	אֲשֶׁר	יִשְׁיִיבוּ	לִי	קִדְשׁ	קִדְשֵׁי־	לֹךְ	הוּא	וּלְבָנִיָּהּ:	בְּקִדְשׁ	הַקְּדוֹשִׁים	תֹּאכְלֶנּוּ
هغوي کناه	چي	هغوي بېرته	ما ته د	تقدس	مقام وائي	تاسو ته	هغه	او زامن چه تاسو ته د	نوے ژونډون د مسيح په	د مقام وائي	تاسو مور ته خوري
כָּל־	זָכָר	יֹאכֵל	אֹתוֹ	קִדְשׁ	יְהִיָּה־	לָךְ:	וְזָה־	לָךְ	תְּרוֹמָת	מִתְּנָם	לְכָל־
ټولو	نارینه	هغه خورلو	ئے د هغه سره	تقدس	هغه ده	تاسو ته	او دا	تاسو ته	پيښ کښونه	هغوي ته حاضر	ټولو ته
תְּנוּפֹתַי	בְּיָי	יִשְׂרָאֵל־	לֹךְ	נִמְתָּיִם	וּלְבָנִיָּהּ	וּלְבָנִיָּהּ	אֵתָהּ	לְחֶק־	עוֹלָם	כָּל־	טָהוֹר
Wavings	هاري ما	طاقت تولني موجوده رويه	تاسو ته	زه هغوي ته	او زامن چه تاسو ته د	ته د لونو او تاسو	تاسو سره	ته د وعده	Eon	ټولو	سوچه
בְּבִיתָהּ	יֹאכֵל	אֹתוֹ:	כָּל	חֶלֶב	יִצְהָר	וְכָל־	חֶלֶב	תִּירוֹשׁ	וַיִּדְגֵּן	רֹאשֵׁיתָם	אֲשֶׁר־
په مېنځ کښے تاسو	هغه خورلو	ئے د هغه سره	ټولو	خړبيده	د تيلو	او د ټولو	خړبيده	رښ انگورو	نښي او	پيل هغوي	چی
יִתְּנוּ	לִיהוָה	לֹךְ	נִמְתָּיִם:	כָּל־	אֲשֶׁר	אֲשֶׁר־	בְּאַרְצָם	אֲשֶׁר־	יִבְיֵאוּ	לִיהוָה	לֹךְ
هغوي بايد ور کرلو	ته د پاهو	تاسو ته	زه هغوي ته	ټولو	چی	چی	خمسکه کی په هغوي	چی	هغوي راوستلی	ته د پاهو	تاسو ته
יְהִיָּה	כָּל־	טָהוֹר	בְּבִיתָהּ	יֹאכְלֶנּוּ:	כָּל־	חֶרֶם	בִּישְׂרָאֵל	לֹךְ	יְהִיָּה:	כָּל־	פָּטָר
هغه ده	ټولو	سوچه	په مېنځ کښے تاسو	هغه مور ته خورلو	ټولو	پوازي	په تولني موجوده رويه توان	تاسو ته	هغه ده	ټولو	سوري کړی
רָחֶם	לְכָל־	בְּשָׁר־	אֲשֶׁר־	יִקְרִיבוּ	לִיהוָה	בְּאֲדָם	וּבְבִהֶמָּה	יְהִיָּה־	לָךְ	אֶהָא	פָּדָה
بطونونه	ټولو ته	غوښه	چی	به نښدي کوم	ته د پاهو	په خونري	او په خنکلي خناور	هغه ده	تاسو ته	خو	خلاصوي
תַּפְלָהּ	אֶת	בְּכוֹר	הָאֲדָם	וָאֵת	בְּכוֹר־	הַבְּהֵמָה	הַטְּמֵאָה	תַּפְלָהּ:	וּפְדוּיָן	מִבְּכוֹר־	חֻדָּשׁ
تاسو بايد خلاصوي	سره	ز مکے	خونري	و او	ز مکے	خنکلي خناور په	په	تاسو بايد خلاصوي	فداوي او د هغه او	څخه د	مياشت

תפודה	ב'ערק'ה	בוס	חמש	שקלים	בשקל	הקדש	עשרים	גרה	הוא:	אך	בכור-
تاسو بايد خلاصوي	په ترتيب تاسو	سپينو زرو	خمسونو	پېټو	تول کي په	د 11	شل	Bolus	هغه	خو	ز مکے
شور	او-	بذور	کشب	او-	بکور	عز	لا	تفודה	קדש	הם	את-
غويي	او يا	ز مکے	د کتوري د	او يا	ز مکے	وزه	نه	تاسو بايد خلاصوي	تقدس	هغوي	سره
דמם	תזרק	על-	המזבח	ואת-	חלבם	תקטיר	אשה	לרים	ניתם	ליהנה:	ובשרם
هغوي ويڼي	تاسو بايد رتوي	و	د د فربگاه	و او	خربیده هغوي	تاسو بايد لوکي	بنخه	و سبه	Restful	ته د باهو	او هغوي
יהיה-	לה	פחה	התנופה	ובשוק	הימיו	לז	יהיה:	כלו	תרומת	הקדשים	אשר
هغه ده	تاسو ته	سپنه په توکه د	په رپولو	په توکه او پشه	د حق	تاسو ته	هغه ده	تولو	پيښ کبنونه	د مقام وائي	چی
גרים	גיי-	ישראל	ליהנה	נתתי	לז	ולבגיה	ולבגיה	אתם	לחק-	עולם	ברית
هغوي rasing	هاري ما	طاقت تولني موجوده رويه	ته د باهو	زه	تاسو ته	او زمان چه تاسو ته د	ته د لونو او تاسو	تاسو سره	ته د وعده	Eon	اووو
מלח	עולם	הוא	לפני	יהיה	לז	ולזרעה	אתם:	ויאמר	יהיה	אל-	אחר
مالکه	Eon	هغه	ته ما سره مخامخ دي	باهو	تاسو ته	تخم او د تاسو	تاسو سره	او هغه ويل	باهو	ته	يو بل
בארצם	לא	תנחל	וחלק	לא-	יהיה	לז	בתוכם	אני	חלקו	ונחלתו	בתוך
خمکه کي په هغوي	نه	تاسو بايد لري	وند او	نه	هغه ده	تاسو ته	په مينځ کښے د هغوی	زه	وند تاسو	او تخصیصو تاسو	په منځ
גיי	ישראל:	ולבגי	לוי	הנה	נתתי	כל-	מעשר	בישראל	לנחלה	חלף	עבדתם
هاري ما	طاقت تولني موجوده رويه	او زمان	لوري	لپده	زه	تولو	لسمه	په تولني موجوده رويه توان	ته تخصیص	پر خاي بي	تاسو د هغوی خدمت
אשר-	הם	עבדים	את-	עבדת	אהל	מועד:	ולא-	יקربו	עוד	גיי	ישראל
چی	هغوي	خادمانو	سره	تاسو خدمت	خیمه دروي	وعده	نه او	به نذدي کوم	لا تر اوسه هم	هاري ما	طاقت تولني موجوده رويه
אל-	אהל	מועד	לשאת	חטא	למות:	ועבד	הלוי	הוא	את-	עבדת	אהל
ته	خیمه دروی	وعده	پورته و ته د	هغوي ښي	مري	او خادم	د لوري	هغه	سره	تاسو خدمت	خیمه دروی
מועד	והם	ישאו	עונם	תקת	עולם	לדומים	ובתוך	גיי	ישראל	לא	ינחלו
وعده	او هغوي	هغوي		پوهيم	Eon	ته چه تاسو	او په منځ	هاري ما	طاقت تولني موجوده رويه	نه	هغوي بايد لري
נחלה:	כי	את-	מעשר	גיי-	ישראל	אשר	גיי	ליהנה	תרומה	נתתי	ללויים
دفعه ويالي	, چی	سره	لسمه	هاري ما	طاقت تولني موجوده رويه	چی	هاري ما	ته د باهو	حاضر	زه	ته د لوري دي
לנחלה	על-	כן	אמרתי	להם	בתוך	גיי	ישראל	לא	ינחלו	נחלה:	ויזב
ته تخصیص	و	نو	اقوال ما	هغوي ته	په منځ	هاري ما	طاقت تولني موجوده رويه	نه	هغوي بايد لري	دفعه ويالي	او هغه خبرے
יהיה	אל-	משה	לאמר:	ואל-	הלויים	תזב	ואמרתי	אלהם	כי-	תקחו	מאת
باهو	ته	کشیده	وايي	او د	د لوري هغه دي	تاسو بايد ويی	اقوال او	هغوي ته	, چی	تاسو بايد ښوي	سره له
גיי-	ישראל	את-	המעשר	אשר	נתתי	לכם	מאתם	בנחלתכם	והרמתם	ממנו	תרומת
هاري ما	طاقت تولني موجوده رويه	سره	د لسم	چی	زه	تاسو ته	له هغوي سره د	تخصیصونه چه تاسو په	او تاسو	له موړ سره	پيښ کبنونه

יְהוָה	מַעֲשֶׂא	מֶזֶךְ	הַמַּעֲשֶׂה:	וְנוֹשֵׁב	לָכֶם	תְּרוֹמַתְכֶם	כַּדָּגָן	מֶזֶךְ	הַגֶּרָן	וְכַמְלֵאָה	מֶזֶךְ
پاهو	لسمه	له	د لسم	او هغه شمار کېږي	تاسو ته	تحفو تاسو	نيني په توگه د	له	غويلوله پور د	په توگه او 29	له
הִיקָב:	גֶּן	תְּרִימוֹ	גֵּם-	אַתֶּם	תְּרוֹמַת	יְהוָה	מַכְלִי	מַעֲשֵׂי־חֵיכֶם	אַשֶׁר	תִּקְחוּ	מֵאֵת
د هغه څرخ کيږي	نو	تاسو بايد پورته	بر سېره پردي	د هغوی سره	پيښ کېښونه	پاهو	له ټولو	عشرونو تاسو	چې	تاسو بايد نېوي	سره له
בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	וְנִתְּתָם	מִמֶּנּוּ	אַת־	תְּרוֹמַת	יְהוָה	לְאֶהֱרָן	הַכֹּהֵן:	מַכְלִי	מִתְּנִיתֶיכֶם	תְּרִימוֹ
هاري ما	طاقت ټولنې موجوده رويه	او تاسو	له مور سره	سره	پيښ کېښونه	پاهو	د يو بل	د مشر کاهن د	له ټولو	تحفو تاسو	تاسو بايد پورته
אֵת	כֹּל-	תְּרוֹמַת	יְהוָה	מַכְלִי-	חֲלָבוֹ	אַת־	מִקְדָּשׁוֹ	מִמֶּנּוּ:	וְאֵמְרָתְ	אַלְהֵם	בְּהִרְיָמְכֶם
سره	ټولو	پيښ کېښونه	پاهو	له ټولو	څرېده د هغه د	سره	فدا د هغه د	له مور سره	اقوال او	هغوي ته	اچت کې په تاسو
אַת־	חֲלָבוֹ	מִמֶּנּוּ	וְנוֹשֵׁב	לָלוּיִם	כִּתְבוּאָת	גֶּרָן	וְכִתְבוּאָת	יָקָב:	וְאֶכְלֹתֶם	אֹתוֹ	כָּכָל-
سره	څرېده د هغه د	له مور سره	او هغه شمار کېږي	ته د لوري دي	عوايد په توگه د	درمند	په توگه او عايدات	څرخ کېږي	تاسو د خوراک او	نې د هغه سره	په ټولو
מָקוֹם	אֵתָם	וּבֵיתְכֶם	כִּי-	שָׁכַר	הוּא	לָכֶם	תִּלְךָ	עֲבַדְתֶּכֶם	בְּאֵהָל	מוֹעֵד:	וְלֹא-
خايونو	د هغوی سره	او چا چه تاسو	, چې	ثواب لري	هغه	تاسو ته	پر خاي يي	خدمت چه تاسو چه تاسو	په خيمه	و عده	نه او
תִּשְׂאוּ	עָלָיו	חֹטֵא	בְּהִרְיָמְכֶם	אַת־	חֲלָבוֹ	מִמֶּנּוּ	וְאֵת-	קֹדְשֵׁי	בְּנֵי-	יִשְׂרָאֵל	לֹא
تاسو بايد پورته کوي	د هغه په	هغوي بدي	اچت کې په تاسو	سره	څرېده د هغه د	له مور سره	و او	11 ما	هاري ما	طاقت ټولنې موجوده رويه	نه
תִּסְלְלוּ	וְלֹא	תִּמּוּתוּ:	וַיְדַבֵּר	יְהוָה	אֵל-	מִנְשָׁה	וְאֵל-	אַהֲרֹן	לֹאמַר:	זָאת	תִּקַּח
تاسو بايد کفر کوم	نه او	تاسو بايد مري	او هغه خبر ے	پاهو	ته	کشیده	او د	يو بل	وايي	دا	پوهيږ
הַתּוֹרָה	אַשֶׁר-	צִנָּה	יְהוָה	לֹאמַר	דִּבְרָא	אֵל-	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	וַיִּקְחוּ	אַלִּיָּד	פָּרָה
د قانون	چې	هغه	پاهو	وايي	ويي	ته	هاري ما	طاقت ټولنې موجوده رويه	او هغوي	تاسو ته	ميوه دارو تاسو
אַדְמָה	תְּמִימָה	אַשֶׁר	אִין-	בָּהּ	מָוִם	אַשֶׁר	לֹא-	עָלָה	עָלָהּ	עֹל:	וְנִתְּתָם
و	صحي	چې	نه	دفعه کې په	تغمي	چې	نه	څړک	دفعه په	و	او تاسو
אֹתָהּ	אֵל-	אַלְעָזָר	הַכֹּהֵן	וְהוֹצִיא	אֹתָהּ	אֵל-	מַחֲוִץ	לְמַחְזָהּ	וַיִּשְׁתַּט	אֹתָהּ	לְפָנָיו:
دفعه سره	ته	مرسته د	د مشر کاهن د	او هغه وېو	دفعه سره	ته	له بهر څخه	کمپ ته د	خون ريزي او	دفعه سره	سره مخامخ دي او د هغه ته د
וְלָלָח	אַלְעָזָר	הַכֹּהֵן	מִדְּמָה	בְּאַצְבָּעוֹ	וְהָיָה	אֵל-	נֹכַח	פָּגִי	אַהֲל-	מוֹעֵד	מִדְּמָה
او هغه هغه	مرسته د	د مشر کاهن د	دفعه ويښي څخه	کوته نيسي او د هغه په	او هغه څريکو	ته	استازيتوب	ما سره مخامخ دي	خيمه دروي	و عده	دفعه ويښي څخه
נָשַׁבַע	פָּעָמִים:	וְשִׁרְף	אֵת-	הַפָּרָה	לְעֵינָיו	אֵת-	עָרָה	וְאֵת-	בְּשָׂרָהּ	וְאֵת-	דָּמָה
اوو	څو څو ځلي	او هغه برنز	سره	ميوه دارو تاسو د	سترگي او د هغه ته د	سره	دفعه څاری	و او	دفعه غوښه	و او	دفعه ويښي
עַל-	פָּרִנְשָׁה	יִשְׂרָף:	וְלָקַח	הַכֹּהֵן	עֵץ	אַרְז	וְאֵזוֹב	וּשְׁנֵי	תּוֹלַעַת	וְהִשְׁלִיד	אֵל-
و	دفعه پاتي ده	هغه دي	او هغه هغه	د مشر کاهن د	وني	مضبوط	او نلکي نې کيښودو او د	او او دوه	قرمز	وگم و او هغه	ته
תּוֹךְ	שָׂרְפֶת	הַפָּרָה:	וּכְכֶם	בְּגָזָיו	הַכֹּהֵן	וְרִמָּץ	בְּשָׂרוֹ	בְּמִים	וְאַחֵר	יָבוֹא	אֵל-
منځ	کباب تاسو	ميوه دارو تاسو د	او هغه مينځلو	زرگوټني د هغه د	د مشر کاهن د	غسل او	ځسه د هغه د	په اوبو	شا او	هغه بايد راغلي	ته

הַמַּחֲנֶה	וְטָמֵא	הַכֹּהֵן	עַד-	הָעָרֶב:	וְהַשָּׂרָף	אֲתָהּ	יִכְבֹּס	בְּגָדָיו	בְּמִים	וְרָתַץ	בְּשָׂרוֹ
د کمپ	او	د مشر کاهن د	تر هغه پورې	د ماښام	او د هغه برنز	دفعه سره	هغه باید وینځي	زرگوټي د هغه د	په اوبو	غسل او	جسه د هغه د
בְּמִים	וְטָמֵא	עַד-	הָעָרֶב:	וְאָסְרָא	אִישׁ	טָהוֹר	אֵת	אָפֶר	הַפָּהָה	וְהֵגִים	מַחֲוִץ
په اوبو	او	تر هغه پورې	د ماښام	او بيا بيا	سري	سوچه	سره	ايره	ميوه دارو تاسو د	رخصت او	له بهر څخه
לַמַּחֲנֶה	בְּמַקוֹם	טָהוֹר	וְהִיתָה	לַעֲלֹת	בְּגִי-	יִשְׂרָאֵל	לְמִשְׁמֶרֶת	לִמִּי	נָדָה	חֲטָאת	הוא:
کمپ ته د	په هغو ځايونو کې	سوچه	شي او	پوښتنې کړويزني وشوي	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه	ته د دينه وکڼل	هغه ته	ترديد	د گناهونو د	هغه
וְיִכְבֹּס	הָאֵסֹף	אֶת-	אָפֶר	הַפָּהָה	אֶת-	בְּגָדָיו	וְטָמֵא	עַד-	הָעָרֶב	וְהִיתָה	לְבָגִי
او هغه مینځلو	په بيا بيا	سره	ايره	ميوه دارو تاسو د	سره	زرگوټي د هغه د	او	تر هغه پورې	د ماښام	شي او	هاري ما ته د
יִשְׂרָאֵל	וְלַגֵּר	הַגֵּר	בְּתוֹכָם	לְחַקֵּת	עוֹלָם:	הַזֵּגָע	בְּמַת	לְכָל-	גִּפְשׁ	אָדָם	וְטָמֵא
طاقت ټولني موجوده رويه	او د sojourner	د sojourner	په مینځ کېنې د هغوی	پوهنیم ته د	Eon	د لاس	په مړه شول	ټولو ته	اروا	خونړي	او
שָׁבַעַת	יָמִים:	הוא	יְתַחֲטָא-	כּוֹ	בַּיּוֹם	הַשְּׁלִישִׁי	וּבַיּוֹם	הַשְּׁבִיעִי	יְטַהֵר	וְאֵם-	לֹא
اومه	ورځو	هغه	هغه باید گناه	په هغه د	په ورځ	د دریم	او ورځ په ورځ په	اومه	پا کېږي	او که	نه
יְתַחֲטָא	בַּיּוֹם	הַשְּׁלִישִׁי	وּבַיּוֹם	הַשְּׁבִיעִי	לֹא	יְטַהֵר:	כָּל-	הַזֵּגָע	בְּמַת	בְּנִפְשׁ	הָאָדָם
هغه باید گناه	په ورځ	د دریم	او ورځ په ورځ په	اومه	نه	پا کېږي	ټولو	د لاس	په مړه شول	په اروا	خونړي
אֲשֶׁר-	יָמֹות	וְלֹא	יְתַחֲטָא	אֶת-	מִשְׁכַּן	יְהוָה	טָמֵא	וְנִכְרַתָּה	הַנִּפְשׁ	ההוא	מִיִּשְׂרָאֵל
چی	هغه به مړ	نه او	هغه باید گناه	سره	دريادولو او پارولو	باهو	نالی	او هغه پري	د اروا	د هغه	له توان ټولني موجوده رويه
כִּי	יָמִי	נָדָה	לֹא-	זָרַק	עָלָיו	טָמֵא	יְהִיָּה	עוֹד	טָמְאָתוֹ	כוֹ:	זָאת
, چی	چی	ترديد	نه	هغه څريکو	د هغه په	نالی	هغه ده	لا تر اوسه هم	هغه دي او د هغه نيولې	په هغه د	دا
הַתּוֹרָה	אָדָם	כִּי-	יָמוֹת	בְּאֵהָל	כָּל-	הַבָּא	אֵל-	הָאֵהָל	וְכָל-	אָשֶׁר	בְּאֵהָל
د قانون	خونړي	, چی	هغه به مړ	په خیمه	ټولو	د راتلونکو	ته	خیمه کې د	او د ټولو	چی	په خیمه
יְטָמֵא	שָׁבַעַת	יָמִים:	וְכָל-	כָּלִי	כְּתוּם	אֲשֶׁר	אִין-	אָמִיד	פְּתִיל	עָלָיו	טָמֵא
هغه ناپاک	اومه	ورځو	او د ټولو	ټول ما	ازاد	چی	نه	برغولي	سپنړسي	د هغه په	نالی
הוא:	וְכָל	אֲשֶׁר-	יָגַע	עַל-	פָּגִי	הַשָּׁזָה	בְּחֻלָּל-	חֶרֶב	אֹו	בְּמֵת	אֹו-
هغه	او د ټولو	چی	هغه مېنځله	و	ما سره مخامخ دي	د ساحوي	کفر په	ویني تووی	او یا	په مړه شول	او یا
בְּעֶצֶם	אָדָם	אֹו	בְּקֶבֶר	יְטָמֵא	שָׁבַעַת	יָמִים:	וְלִקְחֻ	לְטָמֵא	מַעֲפֵר	שָׂרַפְתָּ	הַחֲטָאת
هندوکي په	خونړي	او یا	په پنځولو	هغه ناپاک	اومه	ورځو	او دوي و	ناپاک ته د	چرکين څخه	کباب تاسو	د د گناهونو د
וְנָתַן	עָלָיו	יָמִים	חַיִּים	אֵל-	כָּלִי:	וְלִקַּח	אָזוֹב	וְטָבַל	בְּמִים	אִישׁ	טָהוֹר
او هغه و	د هغه په	له اوبو	ژوند	ته	ټول ما	او هغه هغه	نلکې نۍ کښودو او د	او هغه سرڅوړو	په اوبو	سري	سوچه
וְהָזָה	עַל-	הָאֵהָל	וְעַל-	כָּל-	הַפְּלִים	וְעַל-	הַנִּפְשׁוֹת	אֲשֶׁר	הָיו-	נָשָׁם	וְעַל-
او هغه څريکو	و	خیمه کې د	و او	ټولو	د مادو	و او	د ذکر	چی	هغوي و	هلته	و او
הַזֵּגָע	בְּעֶצֶם	אֹו	בְּחֻלָּל	אֹו	בְּמַת	אֹו	בְּקֶבֶר:	וְהָזָה	הַטָּהֹר	עַל-	הַטָּמֵא
د لاس	هندوکي په	او یا	کفر په	او یا	په مړه شول	او یا	په پنځولو	او هغه څريکو	د	و	په

בִּינוֹם	הַשְּׁלִישִׁי	וּבִינוֹם	הַשְּׁבִיעִי	וְחֻטָּאֹ	בִּינוֹם	הַשְּׁבִיעִי	וְכַכֵּס	בְּגָדָיו	וְרִתֵּץ	בְּמִים	וְסֹהַר
په ورځ	د دريم	او ورځ په ورځ په	اومه	فسق او د هغه او دوي	په ورځ	اومه	او هغه مينځلو	زرگړتني د هغه د	غسل او	په اوبو	او
בְּעָרֵב:	וְאִישׁ	אֲשֶׁר-	יִטְמֵא	וְלֹא	יִתְחַטֵּא	וְנִכְרְתָה	הִנָּפֵשׁ	הָהוּא	מִתּוֹד:	הַקֹּהֵל	כִּי
په ماښام	او سړي	چې	هغه ناپاک	نه او	هغه بايد ګناه	او هغه پري	د اروا	د هغه	له منځ	د لويي جرګې	، چې
אֶת-	מִקְדָּשׁ	יְהוָה	טָמֵא	מִי	נִדָּה	לֹא-	זָרֵק	עָלָיו	טָמֵא	הוּא:	וְהִיתָה
سره	له 11	پاهو	نا لى	چې	ترديد	نه	هغه څريکو	د هغه په	نا لى	هغه	شي او
לָהֶם	לְתַקַּת	עוֹלָם	וּמָזָה	מִי-	הַנִּדָּה	יְכַכֵּס	בְּגָדָיו	וְהַנִּלְעַל	בְּמִי	הַנִּדָּה	יִטְמֵא
هغوي ته	پوهيې ته د	Eon	او له دې	چې	د ترديد	هغه بايد وينځي	زرگړتني د هغه د	او د لاس	په چې	د ترديد	هغه ناپاک
עַד-	הָעָרֵב:	וְכָל	אֲשֶׁר-	יָגַע-	כּוֹ	הַטָּמֵא	יִטְמֵא	וְהִנָּפֵשׁ	הַנִּנְעַת	הַטָּמֵא	עַד-
تر هغه پوري	د ماښام	او د ټولو	چې	هغه مينځله	په هغه د	په	هغه ناپاک	او د اروا	د يو مينځله	هغې به چټلوی	تر هغه پوري
הָעָרֵב:	וַיָּבֵאוּ	בְּנֵי-	יִשְׂרָאֵל	כָּל-	הָעֵדָה	מִדְּבַר-	צֹן	בַּחֲדָשׁ	הָרֵאשׁוֹן	וַיִּנָּשֶׁב	הָעָם
د ماښام	او هغوي	هاري ما	طاقت ټولنی موجوده رويه	ټولو	زينت د	له ويئ	جگړي	په مياشت	سر	او هغه ناست دي	سره د
בְּקִדְשׁ	וּתְמַת	נָשׁ	מַרְלָם	וּתִקְבֵּר	נָשׁ:	וְלֹא-	הָיָה	מִים	לְעֵדָה	וַיִּקְהָלוּ	עַל-
نوع ژوندون د مسيح په	او د هغې مري	هلته	تريخي لري	تاسو بايد بنځيده او	هلته	نه او	هغه	له اوبو	زينت ته د	دعوت او دي	و
מִנְשָׁה	וְעַל-	אֶהְרֹן:	וַיָּרֵב	הָעָם	עַם-	מִנְשָׁה	וַיֵּאמְרוּ	לֵאמֹר	וְלוֹ	גִּנְעָנוּ	בְּגִנְעַ
کشیده	و او	يو بل	او	سره د	سره	کشیده	او هغوي ويل	وايي	او هغه ته	و دمه مور	دمه و کي په
אֶחָיו	לִפְנָי	יְהוָה:	וְלָמָּה	הִבָּאתֶם	אֶת-	קָהֵל	יְהוָה	אֶל-	הַמִּדְבָּר	הָיָה	לְמוֹת
ائے زما وژنو!	ته ما سره مخامخ دي	پاهو	او هغه څه ته	تاسو	سره	شورا	پاهو	ته	په بيابان کېښه	د دې	مري
נָשׁ	אֲנַחְנוּ	וּבְעִירָנוּ:	וְלָמָּה	הַעֲלִיתָנוּ	מִמַּצָּרִים	לְהִבִּיא	אֲתָנוּ	אֶל-	הַמִּקְוֹם	הָרַע	הָיָה
هلته	مور	غوبني او امريکا	او هغه څه ته	تربيت و مور تاسو	له هغو	د هغه و	له مور سره	ته	د خاپونو	مل گيري د	د دې
לֹא	מִקְוֹם	זָרַע	וּתְאֵנָה	וְגִפְנֹ	וְרִמּוֹן	וּמִים	אִין	לִשְׁתּוֹת:	וַיָּבֵא	מִנְשָׁה	וְאֶהְרֹן
نه	خاپونو	ثخم مثال	او ايڅر	او د بهوج	او	او د اوبو	نه	ته	او هغه راځي	کشیده	او يو بل
מִפְּנֵי	הַקֹּהֵל	אֶל-	פָּתַח	אָהֵל	מוֹעֵד	וַיִּפְּלוּ	עַל-	פְּנִיָּהֶם	וַיִּרָא	כְּבוֹד-	יְהוָה
له ما سره مخامخ دي	د لويي جرګې	ته	جالونو پېژندلو لپاره	خيمه دروي	وعده	او هغوي پريوتله	و	هغوي سره مخامخ دي	او هغه دي	د جلال د	پاهو
אֲלֵיהֶם:	וַיְדַבֵּר	יְהוָה	אֶל-	מִנְשָׁה	לֵאמֹר:	קָח	אֶת-	הַמִּטָּה	וְהַקֹּהֵל	אֶת-	הָעֵדָה
هغوي ته	او هغه خبر ے	پاهو	ته	کشیده	وايي	ستاسو	سره	د لاندي	دعوت او	سره	زينت د
אֶתָּה	וְאֶהְרֹן	אֲחִיךָ	וְדַבַּרְתֶּם	אֶל-	הַסֵּלַע	לְעֵינֵיהֶם	וַנִּתֵּן	מִימָיו	וְהוֹצֵאתָ	לָהֶם	מִים
دفعه سره	او يو بل	ائے زما وژنو! چه تاسو	او تاسو و	ته	د پريښي	سترګې هغوي ته د	او هغه و	د هغه د	تاسو زووي او	هغوي ته	له اوبو
מִן-	הַסֵּלַע	וְהִשְׁקִיתָ	אֶת-	הָעֵדָה	וְאֶת-	בְּעִירָם:	וַיִּקַּח	מִנְשָׁה	אֶת-	הַמִּטָּה	מִלִּפְנֵי
له	د پريښي	او تاسي	سره	زينت د	و او	هغوي غوبني	او هغه ده	کشیده	سره	د لاندي	ته له ما سره مخامخ دي

יְהוָה	כְּאֲשֶׁר	צִוְהוּ:	וַיִּקְהִלוּ	מִנְּשָׁה	וְאֶהְרֹן	אֶת־	הַקֹּהֵל	אֶל־	פְּנֵי	הַסֵּלַע	וַיֹּאמֶר
پاهو	چی په توګه د	هغه د هغه د	دعوت او دوي	کشیده	او یو بل	سره	د لویي جرګې	ته	ما سره مخامخ دي	د پریښی	او هغه ویل
لָקַח	שָׁמְעוּ-	נָא	הַמַּרְיָם	הָמֹן-	הַסֵּלַע	הָהָה	נוֹצִיאַ	לָכֶם	מֵיָם:	וַיָּרֶם	מִנְּשָׁה
هغوي ته	هغه واوریدل چه هغه د	مهرباني	د تريخي لري	څخه د	د پریښی	د دی	مور به بهر و راوړي	تاسو ته	له اوبو	اوچت او	کشیده
אֶת־	יָדוּ	וַיִּךְ	אֶת־	הַסֵּלַע	בְּמַטְּהוּ	פַּעַמַּיִם	וַיִּצְאֻ	מֵיָם	רַבִּיָם	וַתִּשָּׁף	הַעֲדָה
سره	د هغه د لاس په لاس	او هغه تر ده	سره	د پریښی	21 او د هغه په	څو څو ځلي	هغوي باید او بهر لاري	له اوبو	زیات شمېر هغه دي	او خاي	زینت د
וּבְעֵינֵיהֶם:	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל־	מִנְּשָׁה	וְאֶל־	אֶהְרֹן	יַעֲזֹן	לֹא־	הָאִמְנָתָם	בִּי	לְהַקְדִּישֵׁנִי
او کي هغوي	او هغه ویل	پاهو	ته	کشیده	او د	یو بل	جواب ور کيږي	نه	تاسو	په ما	ما ته د
לְעֵינַי	בְּגִי	יִשְׁרָאֵל	לָכֹן	לֹא	תְּבִיאֻ	אֶת־	הַקֹּהֵל	הָהָה	אֶל־	הָאֶרֶץ	אֲשֶׁר־
د سترګې	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه	ته د	نه	تاسو باید راوړي	سره	د لویي جرګې	د دی	ته	مرکه	چی
נִתְּתִי	לָהֶם:	הָמָה	מִי	מְרִיבָה	אֲשֶׁר־	רָבוּ	בְּגִי-	יִשְׂרָאֵל	אֶת־	יְהוָה	וַיִּקְדָּשׁ
زه	هغوي ته	ځناور	چی	مجاهدت	چی	زیاتوالي تاسو	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه	سره	پاهو	او کولو سپېڅلی
בָּם:	וַיִּשְׁלַח	מִנְּשָׁה	מִלֵּאכִים	מִקְדָּשׁ	אֶל־	מָלְכוּ	אָדוֹם	כָּה	אָמַר	אֲחִיָּה	יִשְׂרָאֵל
په هغوي	او هغه باید لېږئ	کشیده	قاصدانو	له 11	ته	پاچا	خونري	نو	وايي	آئې زما وژونو! چه تاسو	طاقت ټولني موجوده رويه
אִתָּה	יָדְעָתָ	אֵת	כָּל־	הַתְּלָאָה	אֲשֶׁר	מִצְאֲתָנוּ:	וַיִּרְדּוּ	אֲבֹתֵינוּ	מִצְרַיִמָה	וַיִּנָּשֵׁב	בְּמִצְרַיִם
دفعه سره	تاسو پوهيږي	سره	ټولو	د ستونزو	چی	تاسو پیدا امریکا	او هغوي به لمسوي	پلرونه د امریکا	دفعه کړيږي	او مور بیرته	بمصر په
יָמִים	רַבִּיָם	וַיִּרְעוּ	לָנוּ	מִצְרַיִם	וְלֹאֲבֹתֵינוּ:	וַנִּצְעַק	אֶל־	יְהוָה	וַיִּשְׁמַע	קָלָנוּ	וַיִּשְׁלַח
ورځو	زیات شمېر هغه دي	او هغوي خړوله	مور ته د	کړېده	ته د پلرونو او امریکا	او مور ژړل	ته	پاهو	او هغه اورېدنه	آواز امریکا	او هغه باید لېږئ
מִלֵּאָף	וַיִּצְאָנוּ	מִמִּצְרַיִם	וְהִנֵּה	בְּנִחְנוּ	דְּקוֹדֵשׁ	עִיר	קִצְּהָ	גְּבוּלָהּ:	נַעֲבֹדָהּ-	נָא	בְּאֶרְצָהּ
پیغمبر	او هغه مور ته بهر	له هغو	نظر او	مور	نوعے ژوندون د مسیح په	ازاد	پاي	تاسو د اوبو	مور به کوره و	مهرباني	ځمکه کې په تاسو
לֹא	נַעֲבֹר	בְּשָׂדָה	וּבְכָרֶם	וְלֹא	נִשְׁתָּה	מִי	בְּאֵר	דֶּרֶךְ	הַמִּלָּךְ	גִּלְגָל	לֹא
نه	مور به کوره و	کي د	او په باغ	نه او	مور باید ځیني	چی	Waterspring	لاره	د پاچا	مور به لار	نه
נִטָּה	יָמִין	וּשְׂמֹאל	עַד	אֲשֶׁר־	נַעֲבֹר	גְּבוּלָהּ:	וַיֹּאמֶר	אֵלָיו	אָדוֹם	לֹא	מַעֲבָר
هغه و	حق	او	تر هغه پوري	چی	مور به کوره و	تاسو د اوبو	او هغه ویل	هغه ته	خونري	نه	گذار تاسو
כִּי	פֶּן־	בְּחֶרֶב	אֵצָא	לִקְרֹאתָהּ:	וַיֹּאמְרוּ	אֵלָיו	יִשְׂרָאֵל	בְּגִי-	בְּמִסְלָה	נַעֲלָהּ	וְאִם־
په ما	کول پریږ	ویني تووي کی په	زه به بهر و لاره	سر سره تاسو ته د	او هغوي ویل	هغه ته	طاقت ټولني موجوده رويه	هاري ما	په لویه لار	مور باید خزی	او که
מִיָּמִיד	נִשְׁתַּחֲוֶה	אָנִי	וּמִקְנֵי	וְנִמְתִּי	מִכְרָם	רָק	אִי־	אֵי־	בְּרַגְלִי	אֲעִבְדָּהּ:	וַיֹּאמֶר
6 تاسو	مور باید ځیني	زه	غوښي او ما	او زه	پلورم	څو	نه	وېی	پټ ما په	زه به کوره و	او هغه ویل
לֹא	מַעֲבָר	וַיִּצָּא	אָדוֹם	לִקְרֹאתָו	בָּעֵם	כְּבֹד	וּבְיָד	חֲזָקָה:	וַיִּמָּאֵן	אָדוֹם	נִתָּן
نه	گذار تاسو	او هغه به وېو	خونري	هغه	سره په	درنو	او په لاس	غښتلي	او هغه ردوله	خونري	هغه و

אַת־ סره	יִשְׂרָאֵל طاقت ټولنې موجوده رويه	עֵבֶר په ټول	בִּגְבֻלָּו اوبو او د هغه په	וַיִּט او هغه غورزوله	יִשְׂרָאֵל طاقت ټولنې موجوده رويه	מַעֲלִיו: په هغه له	וַיִּסְעוּ پلا او دوي	מִקְדָּשׁ له 11	וַיָּבֹאוּ او هغوي	בְּנֵי־ هاري ما	יִשְׂרָאֵל طاقت ټولنې موجوده رويه
כָּל־ ټولو	הַעֲדָה زینت د	קָר غر	הֶהָר: غر	וַיֵּאמֶר او هغه ویل	יְהוָה پاهو	אֵל־ ته	מִנְשָׁה کشیده	וְאֵל־ او د	אֶהְרֹן يو بل	בְּתָר په غره	הָהָר غر
עַל־ و	גְּבוּל بریديزي	אֶרֶץ־ او د مزکے	אָדָם خونري	לֵאמֹר: وايي	יֵאסֹף هغه غونده	אֶהְרֹן يو بل	אֵל־ ته	עַמּוּי د هغه خلک	כִּי , چې	לֹא نه	יְבֹא هغه راځي
אֵל־ ته	הָאֶרֶץ مزکه	אֲשֶׁר چې	נִתְחַי زه	לְבָנִי هاري ما ته د	יִשְׂרָאֵל طاقت ټولنې موجوده رويه	עַל و	אֲשֶׁר־ چې	מְרִיתָם تاسو bittered	אַת־ سره	כִּי خوله	לִמִּי هغه ته
מְרִיכָה: مجاهدت	קָח ستاسو	אַת־ سره	אֶהְיֹן يو بل	וְאֵת־ و او	אֲלֻעָזָר مرسته د	בְּנֹו د هغه د پيدا	וְתַעַל سورپریم او	אֵתָם د هغوی سره	קָר غر	הֶהָר: غر	וְהַפֶּשֶׁט لوتوي تاسو او
אַת־ سره	אֶהְרֹן يو بل	אַת־ سره	בְּגָדָיו زرگونتي د هغه د	וְהַלְבַּשְׁתָּם تاسو نغاري هغوي او	אַת־ سره	אֲלֻעָזָר مرسته د	בְּנֹו د هغه د پيدا	וְאֶהְרֹן او يو بل	יֵאסֹף هغه غونده	וַיָּמָת او مړ شو	שָׁם: هلته
וַיַּעַשׂ او کولو	מִנְשָׁה کشیده	כַּאֲשֶׁר چې په توکه د	צֹנֶה هغه	יְהוָה پاهو	וַיַּעֲלֹו او هغوي ختله	אֵל־ ته	קָר غر	הָהָר غر	לְעִיגִי د سترگی	כָּל־ ټولو	הַעֲדָה: زینت د
וַיִּפְשֹׁט هغه لوټوله او	מִנְשָׁה کشیده	אַת־ سره	אֶהְרֹן يو بل	אַת־ سره	בְּגָדָיו زرگونتي د هغه د	וַיִּלְבַּשׁ او هغه جامو	אֵתָם د هغوی سره	אַת־ سره	אֲלֻעָזָר مرسته د	בְּנֹו د هغه د پيدا	וַיָּמָת او هغه مري
אֶהְרֹן يو بل	נָשָׁם هلته	בְּרֹאשׁ په سر	הָהָר غر	וַיִּירָד او 29	מִנְשָׁה کشیده	וְאֲלֻעָזָר او د مرسته	מִן־ له	הֶהָר: غر	וַיֵּרָאוּ تماشه او دوي	כָּל־ ټولو	הַעֲדָה زینت د
כִּי , چې	גִּזַּע و دمه	אֶהְרֹן يو بل	וַיִּבְכוּ او هغوي ژړا	אַת־ سره	אֶהְרֹן يو بل	שְׁלֹשִׁים دیرش	יוֹם ورځ	כָּל ټولو	בֵּית منځ	יִשְׂרָאֵל: طاقت ټولنې موجوده رويه	וַיִּשְׁמָע او هغه اوربڼه
הַכְּנַעֲנִי د و تحقیروو هغه دي	מִלֶּךָ־ پاچا	עָרָל وتلي	יָנֹשׁב هغه ناست دي	הַנֹּגֵב په سویل کی د	כִּי , چې	בָּא رائلونکو	יִשְׂרָאֵל طاقت ټولنې موجوده رويه	בְּרָךְ لاره	הָאֲתָרִים د جاسوسانو	וַיִּלְחָם او هغه باید جگړه	בְּיִשְׂרָאֵל په ټولنې موجوده رويه توان
וַיִּשְׁבּוּ او هغه ناست دي	מִמָּנוּ له موړ سره	נִשְׁכִּי: تاسو ته کښینه	וַיָּדָר او هغه وعده ده	יִשְׂרָאֵל طاقت ټولنې موجوده رويه	יָרָד وعده	לִיהוָה ته د پاهو	וַיֵּאמֶר او هغه ویل	אִם־ که	נָתַן هغه و	תָּמַן تاسو وړ کولو	אַת־ سره
הָעָם سره د	הִנֵּה د دي	בְּנֵי־ لاس په لاس کې په ما	וְהִתְרַמְתִּי پاتې مال او ما	אַת־ سره	עֲרִיקָם: بشارونو کې هغوي	וַיִּשְׁמַע او هغه اوربڼه	יְהוָה پاهو	בְּקוֹל په اواز	יִשְׂרָאֵל طاقت ټولنې موجوده رويه	וַיִּתֵּן او هغه وړ کولو	אַת־ سره
הַכְּנַעֲנִי د و تحقیروو هغه دي	וַיַּחֲרֵם هغه باید مري او	אֲתָהֶם د هغوی سره	וְאֵת־ و او	עֲרִיקָם بشارونو کې هغوي	וַיִּקְרָא نوماندې او	נָשָׁם־ هلته	הַמָּקוֹם د ځایونو	חֲרָמָה: خاتل ټوب	וַיִּסְעוּ پلا او دوي	מָהָר له غره	הָהָר غر
בְּרָךְ لاره	יָם־ اوبو	סוּף للوڼوي	לִסְבָב ته يو شاوخوا	אַת־ سره	אֶרֶץ او د مزکے	אָדָם خونري	וַתִּקְצַר او هغه غوت کېږي	נִפְשָׁ־ اروا	הָעָם سره د	בְּדָרָךְ: په لاره	וַיִּדְבַּר او هغه خبرے

הָעָם	בְּאֻלְהֵי־ם	וּבְמִשְׁה־	לָמָּה	הָעֲלִיתָנוּ	מִמִּצְרַיִם	לָמוֹת	בְּמִדְבָּר	כִּי	אִין	לָחֵם	וְאִין
سرہ د	مضبوطنی کی پہ	او پہ کشیدہ	هغه څه ته	تربیت و مور تاسو	له هغو	مري	په بيابان كښے	, چې	نه	خواجه خدري	او نه
מֵיִם	וְנִפְשָׁנוּ	קָצָה	בְּלָחֶם	הַקֹּלֶקֶל:	וַיִּשְׁלַח	יְהוָה	בָּעָם	אֶת	הַנִּחָשִׁים	הַשָּׂרָפִים	וַיִּנְשָׁכוּ
له اوبو	او روح امريکا	پاي	خواجه خدري کې په	د رڼا	او هغه بايد ليرئ	پاهو	سرہ په	سرہ	د مارانو	د هغه و	ش او دوي
אֶת־	הָעָם	וַיָּמָת	עִם־	רָב	מִישְׁרָאֵל:	וַיִּבְאֹ	הָעָם	אֶל־	מִנְשָׁה	וַיֹּאמְרוּ	חֲטֹאֲנוּ
سرہ	سرہ د	او هغه مري	سرہ	بهيږدي	له توان ټولني موجوده رويه	او هغه راځي	سرہ د	ته	کشیده	او هغوي ويل	مور
כִּי־	דִּבְרָנוּ	כִּיהִנֵּה	וְכֹךְ	הַתְּפִלָּה	אֶל־	יְהוָה	וַיִּסֶּר	מִעֲלֵינוּ	אֶת־	הַנִּחָשׁ	וַיִּתְּפֹל
, چې	مور و	په پاهو	او په تاسو	دُعا کړی چه تاسو	ته	پاهو	دست بردار او	په مور له	سرہ	د مار	او هغه بايد دُعا کړئ
מִנְשָׁה	בָּעֵד	הָעָם:	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל־	מִנְשָׁה	עֲשֵׂה	לָךְ	שָׂרָף	וְשִׁים	אֹתוֹ
کشیده	په هکله په	سرہ د	او هغه ويل	پاهو	ته	کشیده	و	تاسو ته	هغه برنز	او ځاي تاسو	ئے د هغه سره
עַל־	וַיִּשְׁמְחוּ	וְהָיָה	כָּל־	הַנָּשׁוּף	וַרְאָה	אֹתוֹ	וַחֲיִ:	וַיַּעַשׂ	מִנְשָׁה	נָחֵשׁ	נִחָשֶׁת
و	هغه زياديږي	او هغه	ټولو	د يو چچلي	او وگوري چه تاسو	ئے د هغه سره	او د ژوند	او کولو	کشیده	مار	د مسو د
וַיִּשְׁמְחוּ	עַל־	הִגֵּס	וְהָיָה	אִם־	נָשָׁף	הַנִּחָשׁ	אֶת־	אִישׁ	וְהַכִּיט	אֶל־	נָחֵשׁ
او هغه بايد ځاي هغه	و	هغه زياديږي د	او هغه	که	غا لگوله	د مار	سرہ	سري	او	ته	مار
הַנִּחָשֶׁת	וַחֲיִ:	וַיִּסְעוּ	כִּגִּי	יִשְׂרָאֵל	וַיִּחַנוּ	בְּאַכְת:	וַיִּסְעוּ	מֵאַכְת	וַיִּחַנוּ	בְּעֵי	הָעֶבְרָיִם
د مسو	او د ژوند	پلا او دوي	هاري ما	طاقت ټولنی موجوده رويه	او هغوي خيمه دروله	په پلرونو	پلا او دوي	له پلرونو	او هغوي خيمه دروله	په کنډوالو	د هغه کوره و
בְּמִדְבָּר	אֲשֶׁר	עַל־	פָּגִי	מוֹאֵב	מִמִּזְרַח	הַשְּׁמָשׁ:	מִשָּׁם	נִסְעוּ	וַיִּחַנוּ	בְּנַחֵל	יָרֵד:
په بيابان كښے	چي	و	ما سره مخامخ دي	له پلار	لمر خاته څخه	لمر د	له هلته	پلا و کړم هغوي	او هغوي خيمه دروله	په وېلي	فضولی
מִשָּׁם	נִסְעוּ	וַיִּחַנוּ	מַעֲבָר	אֶרְנוֹן	אֲשֶׁר	בְּמִדְבָּר	הִצָּא	מִגְבוּל	הָאֶמְרִי	כִּי	אֶרְנוֹן
له هلته	پلا و کړم هغوي	او هغوي خيمه دروله	څخه	فتور	چي	په بيابان كښے	د هغه وينا ويی	بريد له	فخر د	, چې	فتور
גְבוּל	מוֹאֵב	גִּיִן	מוֹאֵב	וּבִין	הָאֶמְרִי:	עַל־	כֹּן	יֶאֱמַר	בְּסֶפֶר	מִלְחָמָת	יְהוָה
بريديزي	له پلار	تر منځ	له پلار	تر منځ او	فخر د	و	نو	هغه ويل	شمار کی په	جنگونه	پاهو
אֶת־	וְהָב	בְּסוּפָה	וְאֶת־	הַנָּחִלִים	אֶרְנוֹן:	וְאֲשֹׁל	הַנָּחִלִים	אֲשֶׁר	נָטָה	לְשָׁבֶת	עָר
سرہ	بهر و لاري	په څخه کته	و او	د ويالي	فتور	او outpouring	د ويالي	چي	هغه و	موقوف ته د	بي داري
וַיִּשְׁעוּ	לְגְבוּל	מוֹאֵב:	וּמִנְשָׁם	בְּאֶרֶה	הוּא	הַבָּאָר	אֲשֶׁר	אֶמֶר	יְהוָה	לְמִשְׁה	אֶסֹּף
او هغه کوکنارود کړولو	اوبو ته د	له پلار	او له هلته	دفعه waterspring	هغه	د waterspring	چي	وايي	پاهو	کشیده ته د	بيا بيا
אֶת־	הָעָם	וְאֶתְנָה	לָהֶם	מֵיִם:	אָז	יִשְׂרָאֵל	אֶת־	הַשִּׁירָה	הַנָּאֵת	עָלִי	מֵאִי
سرہ	سرہ د	زه به دفعه ور او	هغوي ته	له اوبو	بيا	هغه په سندرو ويلو	سرہ	د سندره	د دی	ما په لاس	
בָּאָר	עֲנוּ־	לָה:	בָּאָר	תְּפָרִיחַ	שָׂרִים	כְּרוֹחַ	הָעָם	בְּמַחֲקָק	בְּמִשְׁעָנֶתָם	וּמִמִּדְבָּר	וּמִמִּדְבָּר
Waterspring	هغوي ټيټيږي	دفعه ته د	Waterspring	دفعه و پي وهم هغوي	سندرو	دفعه و پي وهم هغوي	سرہ د	په فرمان	په هغوي ملاتړ کوي	او له بيابان كښے	

מִתְּנָה:	וּמִמִּתְּנָה	נִחְלִיאֵל	וּמִנְחָלִיאֵל	בְּמוֹת:	וּמִבְּמוֹת	הַגִּיאַ	אֲשֶׁר־	בְּשִׁדָּה	מוֹאֵב	רֹאשׁ־	הַפִּסְגָּה
حاضر	او له اوسني	وانو د توان	او له وانو د توان	رحلت كي په	او له ټولو هغو	مینځ غالي د	چی	کي د	له پلار	سر	دو
וְנִשְׁקָפָה	עַל־	פְּגִי	הַנִּשְׁיָמָן:	וַיִּשְׁלַח	יִשְׂרָאֵל־	מִלְאָכִים	אֶל־	סִיחֹן	מִלְכֹד־	הָאֲמֹרִי	לֵאמֹר:
او د هغې کتنو	و	ما سره مخامخ دي	د desolation	او هغه بايد لېږي	طاقت ټولني موجوده رويه	قاصدانو	ته	طوفاني	پاچا	فخر د	وايي
אֶעֱבְרָה	בְּאֶרְצָה	לֹא	נָשָׂה	בְּשִׁדָּה	וּבְכֻרָם	לֹא	נִשְׁתָּה	מִי	בְּאֵר	בְּדֶרֶד	הַמִּלְלָה
زه به كوره و	خمكه كي په تاسو	نه	هغه و	کي د	او په باغ	نه	مور بايد ځيني	چی	په لاره	په لاره	د پاچا
יָלַד	עַד	אֲשֶׁר־	נַעֲבֹר	גְּבֻלָּה:	וְלֹא־	נָמָן	סִיחֹן	אֶת־	יִשְׂרָאֵל־	עֶבֶר	בְּגִבְלֹה
مور به لار	تر هغه پوري	چی	مور به كوره و	تاسو د اوبو	نه او	هغه و	طوفاني	سره	طاقت ټولني موجوده رويه	په ټول	اوبو او د هغه په
וַיֵּאֱסֹף	סִיחֹן	אֶת־	כָּל־	עֲמֹו	וַיֵּצֵא	לִקְרָאת	יִשְׂרָאֵל־	הַמִּדְבָּרָה	וַיָּבֵא	יְהֻצָּה	וַיִּלְחָם
او هغه غونډه	طوفاني	سره	ټولو	نۍ د هغه سره	او هغه به وېو	نېسر سره ته د	طاقت ټولني موجوده رويه	دفعه بيبابان	او هغه راځي	دفعه چاپ	او هغه بايد جگړه
בִּישְׂרָאֵל:	וַיַּכֶּהוּ	יִשְׂרָאֵל	לְפִי־	חֲרֹב	וַיִּירָשׁ	אֶת־	אֲרָצוֹ	מֵאֲרָזָן	עַד־	יִבְכֹּן	עַד־
په ټولني موجوده رويه توان	او هغه تر	طاقت ټولني موجوده رويه	خوله پري ته د	ويښي ټووي	او هغه بايد رعبت	سره	د هغه خمكه	قتور څخه	تر هغه پوري	تلويزيوني چينل	تر هغه پوري
בְּגִי	עֲמֹוֹן	כִּי	עֹז	גְּבוּל	בְּגִי	עֲמֹוֹן:	וַיִּקַּח	יִשְׂרָאֵל	אֵת	כָּל־	הָעָרִים
هاري ما	Inbred	, چی	وزه	بريديزي	هاري ما	Inbred	او هغه ده	طاقت ټولني موجوده رويه	سره	ټولو	د هغه دي
הָאֵלֶּה	וַיִּנָּשֵׁב	יִשְׂרָאֵל־	בְּכָל־	עָרֵי	הָאֲמֹרִי	בְּחֻשְׁבֹּן	וּבְכָל־	בְּנִתְיָה:	כִּי	חֻשְׁבֹּן	עִיר
د دغو	او هغه ناست دي	طاقت ټولني موجوده رويه	په ټولو	ښارونو	فخر د	په بهانه	او په ټولو	دفعه خپلي لوني	, چی	باني	ازاد
סִיחֹן	מִלְכֹד	הָאֲמֹרִי	הָוָא	וְהָוָא	גִּלְחָם	בְּמִלְכֹד	מוֹאֵב	הָרָאשׁוֹן	וַיִּקַּח	אֶת־	כָּל־
طوفاني	پاچا	فخر د	هغه	او هغه	هغه اشرف المخلوقات	په پاچا	له پلار	سر	او هغه ده	سره	ټولو
אֲרָצוֹ	מִדְּוָ	עַד־	אֲרָזָן:	עַל־	כֹּן	יֵאמְרוּ	הַמְּנַשְׁלִים	בָּאוּ	חֻשְׁבֹּן	תִּבְנֶה	וְתִכְנֶנָּן
د هغه خمكه	لاس په لاس د هغه د څخه	تر هغه پوري	قتور	و	نو	هغوي ويل	د storytellers	د هغه راځي	باني	تاسو بايد جوړ کړي	او هغه بايد ځان پورته
עִיר	סִיחֹוֹן:	כִּי־	אֵשׁ	יִצְאָה	מִחֻשְׁבֹּן	לְהָבָה	מִקְרִית	סִיחֹן	אֶכְלָה	עַר	מוֹאֵב
ازاد	طوفاني	, چی	اور	بهر و ته ځي	له باني	سوو	ښارونو څخه	طوفاني	د خورو	بي داري	له پلار
בַּעֲלִי	בְּמוֹת	אֲרָזָן:	אוֹיִ־	לֹךְ	מוֹאֵב	אֲבֹדָת	עַם־	כְּמוֹשׁ	נָמָן	כְּנִיז	פְּלִיטָם
خاوندان	رحلت كي په	قتور	أفسوس!	تاسو ته	له پلار	تاسو مړه	سره	تسخير	هغه و	زمان او د هغه	كدوالو
וּבְנִתָיו	בִּשְׁבָּיִת	לְמִלְכֹד	אֲמֹרִי	סִיחֹוֹן:	וַנִּירָם	אָבֹד	חֻשְׁבֹּן	עַד־	דִּיבֹון	וַנִּשְׁיָם	עַד־
او لوني د هغه د	په بندونو	د پاچا	فخر	طوفاني	او مور يي	ستوي	باني	تر هغه پوري	تاسف	او د ښځو د	تر هغه پوري
נֶפֶח	אֲשֶׁר	עַד־	מִידְבָּא:	וַיִּשָּׁב	יִשְׂרָאֵל	בְּאֶרֶץ	הָאֲמֹרִי:	וַיִּשְׁלַח	מִנְשָׁה	לְרַגֵּל	אֶת־
ځيني	چی	تر هغه پوري	اوبو د کراووو	او هغه ناست دي	طاقت ټولني موجوده رويه	په مزكه د	فخر د	او هغه بايد لېږي	کشیده	ترپاڼه	سره

יַעֲזָר	سر پرستي کيږي	יִלְכְּדוּ	دفعه خپلي لوني	אֶת־	فخر د	הָאֱמָרִי	چي	אֲשֶׁר־	هلته	נָשָׁם:	او هغوي په	וַיַּפְנוּ	او هغوي ختله	וַיַּעֲלוּ	او هغوي لاره	הִבְלִשׁוּ	د په جوړه	וַיִּצָא	او هغه به وبو
עֹזֹג	ور	מִלֶּךְ־	د په جوړه	לִקְרֹאתָם	سر سره هغوي ته د	הוּא	هغه	וְכָל־	او د ټولو	עָמּוֹ	نۍ د هغه سره	לְמַלְחָמָה	ته د جگړې	אֲדָרָעִי:	زور زور هغه دي	וַיֵּאמֶר	او هغه ويل	אֶל־	ته
מִנְשָׁה	کشیده	אֶל־	ته	תִּירָא	تاسو بگنولو	אָתוּ	نۍ د هغه سره	כִּי	لاس په لاس کې په تاسو	נִתְמִי	زه	אָתוּ	نۍ د هغه سره	וְאֶת־	و او	כָּל־	ټولو	עָמּוֹ	نۍ د هغه سره
אֲרָצוֹ	د هغه ځمکه	וְעַשִׂיתָ	او تاسو و	לֹא	هغه ته	כָּאֲשֶׁר	چي په توګه د	עֲשִׂיתָ	و	לְסִיחֹן	ته د طوفاني	מִלֶּךְ	پاچا	אֲשֶׁר	چي	הָאֱמָרִי	فخر د	יְהוָה	په بهانه
אָתוּ	نۍ د هغه سره	וְאֶת־	و او	בְּנִי	زامن او د هغه	וְאֶת־	و او	כָּל־	ټولو	עָמּוֹ	نۍ د هغه سره	עַד־	تر هغه پوري	בְּלִתִּי	نه شي ما	הַשְּׁאִיר־	هغه	שָׁרִיד	باندې
אֶת־	سره	אֲרָצוֹ:	د هغه ځمکه	וַיִּסְעוּ	پلا او دوي	בְּנִי	هاري ما	יִשְׂרָאֵל	طاقت ټولني موجوده رويه	וַיַּחְגֹּדוּ	او هغوي خيمه دروله	בְּעֶרְבוֹת	په دښتو	מוֹאָב	له پلار	מֵעֶבֶר	څخه	יְרֵחוֹ:	سپورمۍ
בָּלָק	Annihilator	בֶּן־	زوي	צָפּוֹר	بنرکي	אֶת	سره	כָּל־	ټولو	אֲשֶׁר־	چي	עָשָׂה	و	יִשְׂרָאֵל	طاقت ټولني موجوده رويه	לְאֶמְרִי:	فخر ته د	וַיִּגֵּר	هغه پريښتلی او
הָעַם	سره د	מָאֵד	ډېر	כִּי	, چي	רַב־	بهيږدي	הוּא	هغه	וַיִּקְרָץ	هغه بېزارېدم او	מוֹאָב	له پلار	מִפְּנֵי	له ما سره مخامخ دي	בְּנִי	هاري ما	וַיֵּאמֶר	او هغه ويل
אֶל־	ته	זְקַנִּי	عمر	מִדִּין	هم چشمنۍ	עֲמִיָּה	اوس	יִלְחֲכוּ	هغوي بايد څټي و	הִקְהִלְ	د لويي جرګې	כָּל־	ټولو	סָבִיבָתִינוּ	موږ د شاوخوا	כָּלִחָד	و نهځته په توګه د	הַשּׁוֹר	د غوايي ناغه
יָרַק	خوشاګانو	הַשִּׁדָּה	د ساحوي	וּבָלָק	او annihilator	בֶּן־	زوي	צָפּוֹר	بنرکي	מִלֶּךְ	پاچا	לְמוֹאָב	له پلار ته د	הָהוּא:	د هغه	וַיִּשְׁלַח	او هغه بايد لېږي	מִלְאָכִים	قاصدانو
בְּלָעָם	د خلکو پاتې راغلي	בֶּן־	زوي	בָּעוֹר	په خور آروي	אֲנִי	چي	עַל־	و	הַנֶּהָר	د ويالو	אֶרֶץ	او د مزکے	בְּנִי־	هاري ما	עָמּוֹ	نۍ د هغه سره	לִקְרֹא־	ته
לֵאמֹר	وايي	הִנֵּה	لېده	עָם	سره	יָצָא	هغه عرض کيږي	מִמַּצְרַיִם	له هغو	הִנֵּה	لېده	אֶת־	سره	עֵין	سترګه	הָאֶרֶץ	مزکه	וְהוּא	او هغه
מִמֶּלְכִּי:	ما دمخه له	וְעַתָּה	او اوس	לָכֵה־	دفعه لار	נָא	مهرباني	אָרְה־	دفعه بده دعا	לִי	ما ته د	אֶת־	سره	הָיָה	د دې	כִּי־	, چي	עָצוֹם	زور زور
מִמֶּנִּי	له ما	אוּלִּי	بڼايي	אוּכַלִּי	زه وکړاي شي	נִפְה־	تبخ وهي	בּוֹ	په هغه د	וַאֲגַרְשֻׁנוּ	او زه به موږ و وهي	מוֹ־	له	הָאֶרֶץ	مزکه	כִּי	, چي	אֶת	سره
תְּבַרְךָ	برکت ور تاسو	מְבָרֵךְ	برکت	וְאֲשֶׁר	او چي	תֵּאָר	بڼه	וַיִּלְכֹּד	او هغوي	יּוֹאֵר:	بده دعا کيږي	זְקַנִּי	عمر	מוֹאָב	له پلار	וְזְקַנִּי	او عمر	מִדִּין	هم چشمنۍ
														מוֹאָב	له پلار	וְזְקַנִּי	او عمر	מִדִּין	هم چشمنۍ

וַיָּבֹאוּ او هغوي	אֶל- ته	בְּלֵעָם د خلکو پاتې راغلي	וַיִּדְבְּרוּ او هغوي خبرے	אֲלֵיו هغه ته	דִּבְרֵי زما خبره	בָּלָק: Annihilator	וַיֵּאמֶר او هغه ويل	אֲלֵיהֶם هغوي ته	לִינוּ اقامت تاسو	פֶּה خوله	הַלֵּלָהּ شپه د
וְהַשְׁבַּתִּי او زه	אֶתְכֶם تاسو سره	דָּבָר ويي	פֶּאֶשֶׁר چې په توګه د	יִדְבָּר هغه خبرے	יְהוָה پاهو	אֵלֵי ما ته د	וַיִּשָּׁכוּ استوګنه او دوي	שָׂרֵי- Dominations	מוֹאֵב له پلار	עַם- سره	בְּלֵעָם: د خلکو پاتې راغلي
וַיָּבֹא او هغه راځي	אֲלֵהֶם مضبوطو	אֶל- ته	בְּלֵעָם د خلکو پاتې راغلي	וַיֵּאמֶר او هغه ويل	מִי چې	הָאֲנָשִׁים د 22	הָאֵלָה د دغو	עַמָּה: تاسو سره	וַיֵּאמֶר او هغه ويل	בְּלֵעָם د خلکو پاتې راغلي	אֶל- ته
הָאֲלֵהֶם مضبوطني د	בָּלָק Annihilator	כֹּן- زوي	צָפָר د مرغی	מָלָךְ پاچا	מוֹאֵב له پلار	שָׁלַח لېږئ	אֵלֵי: ما ته د	הַגָּה لېږه	הָעַם سره د	הַיָּצָא د هغه وينا ويي	מִמְצָרִים له هغو
וַיָּכֶס او هغه فرشوله	אֶת- سره	עֵינַי سترګه	הָאֲרִז مزګه	עֵתָהּ اوس	לָכָה دفعه لار	קָבָה- دفعه بډه دعا	לִי ما ته د	אֲתוֹ ننۍ د هغه سره	אוּלֵי بنيايي	אוּבָל زه وګړاي شي	לְהַלָּחֵם ته
כּוֹ په هغه د	וַיִּשְׁתַּיֵּן: هي او ما د هغه بهر و	וַיֵּאמֶר او هغه ويل	אֲלֵהֶם مضبوطو	אֶל- ته	בְּלֵעָם د خلکو پاتې راغلي	לֹא نه	יָלַךְ سر براه کيږي	עַמָּהם د هغوی سره	לֹא نه	תָּאֵר بڼه	אֶת- سره
הָעָם سره د	כִּי , چې	כָּרוֹךְ ګرنده وي	הוּא: هغه	וַיָּקָם او هغه بايد سزا	בְּלֵעָם د خلکو پاتې راغلي	בִּפְקָר په سهار	וַיֵּאמֶר او هغه ويل	אֶל- ته	שָׂרֵי Dominations	בָּלָק Annihilator	לָכוּ تاسو ته لار
אֶל- ته	אֲרָצָם ځمکه تاسو	כִּי , چې	מֵאֵן هغه	יְהוָה پاهو	לְתַתִּי ما ته په	לְהַקְלוֹ سر براه يو	עַמָּכֶם: تاسو سره	וַיִּקְוֹמוּ ياغيګري او دوي	שָׂרֵי Dominations	מוֹאֵב له پلار	וַיָּבֹאוּ او هغوي
אֶל- ته	בָּלָק Annihilator	וַיֵּאמְרוּ او هغوي ويل	מֵאֵן هغه	בְּלֵעָם د خلکو پاتې راغلي	הָקְלוֹ سر براه يو	עַמָּנוּ: له موږ سره	וַיִּסָּר او هغه عمل کيږي	עוֹד لا تر اوسه هم	בָּלָק Annihilator	שָׁלַח لېږئ	שָׁרִים سندرو
רַבִּים زيات شمېر هغه دي	וְנוֹכְדִים او هغه شاندار	מֵאֲלָה: له دغو	וַיָּבֹאוּ او هغوي	אֶל- ته	בְּלֵעָם د خلکو پاتې راغلي	וַיֵּאמְרוּ او هغوي ويل	לֹא هغه ته	פֶּה نو	אָמַר وايي	בָּלָק Annihilator	כֹּן- زوي
צָפוֹר بنرکي	אֶל- ته	גָּא مهرباني	תִּמְנַע زغم	מִהַקְלוֹ له يو به	אֵלֵי: ما ته د	כִּי- , چې	כִּבֵּד درنو	אֲכַבְדֶּךָ زه به جلال څه تاسو	מֵאֵד ډېر	וְכָל او د ټولو	אֲשֶׁר- چې
תֵּאמֶר هغې ويل	אֵלֵי ما ته د	אֶעֱשֶׂה زه به	וּלְכָה- دفعه او	נָא مهرباني	קָבָה- دفعه بډه دعا	לִי ما ته د	אֵת سره	הָעָם سره د	הַיָּה: د دې	וַיַּעַן او هغه خبره غبرګوله	בְּלֵעָם د خلکو پاتې راغلي
וַיֵּאמֶר او هغه ويل	אֶל- ته	עַבְדִּי خادم ما	בָּלָק Annihilator	אִם- که	יָתֵן- ور کيږي	לִי ما ته د	בָּלָק Annihilator	מָלֵא ډک	בֵּיתוֹ منځ د هغه د	כֶּסֶף سپينو زرو	וַיִּהְבּ او د سرو زرو
לֹא نه	אוּכַל زه وګړاي شي	לַעֲבֹר ته په ټول	אֶת- سره	פִּי خوله	יְהוָה پاهو	אֲלֵהִי دا ما	לַעֲשׂוֹת نه	קִטְגָה کوچني يو	עוֹ او يا	גְּדוּלָה: زوري سره	וַעֲתָה او اوس
שָׁבוּ تاسو ته کښينه	גָּא مهرباني	כִּנֹּה په دې	גַּם- بر سېره پردي	אֲתָם د هغوی سره	הַלֵּילָה شپه د	וַאֲדַעָה او زه به پوهيږم	מֶה- څه	יַעַר عمل کيږي	יְהוָה پاهو	דִּבָּר ويي	עַמִּי: ما سره
וַיָּבֹא او هغه راځي	אֲלֵהֶם مضبوطو	אֶל- ته	בְּלֵעָם د خلکو پاتې راغلي	לֵילָהּ شپه	וַיֵּאמֶר او هغه ويل	לֹא هغه ته	אִם- که	לִקְרֹא ته	לָךְ تاسو ته	בָּאוּ د هغه راځي	הָאֲנָשִׁים د 22

קוים خړك	لړۍ تاسو ته	אתם د هغوئ سره	ואד او خو	את- سره	הדבר د ويئ	אשר- چي	אדבר زه به ويئ	אליד تاسو ته	אתו ئے د هغه سره	מעשה: تاسو به دفعه	ויקם او هغه بايد سزا
בלעם د خلکو پاتي راغلي	בבקר په سهار	ויחבש او هغه سرغ کولو	את- سره	אתנו له موړ سره	וילך او هغه روان دي	עם- سره	שרי Dominations	מואב: له پلار	ויסר- او هغه ور	אף په حقيقت	אלהים مضبوطو
כי- , چي	הולך به	הוא هغه	ויתלב او هغه خان خاي	מלאך پيغمبر	יהנה پاهو	בדרך په لاره	לשמן د مخالفو	לו هغه ته	והוא او هغه	רכב سيور	על- و
אתנו له موړ سره	ושני او او دوه	נערי د هغه د خوراناتو	עמו: ئے د هغه سره	ותרא او د هغي دي	האתון د بنځينه خړه	את- سره	מלאך پيغمبر	יהנה پاهو	נצב و کښوئ	בדרך په لاره	וסרב او هغه
שלופה کشیده	בידו لاس په لاس کي په هغه د	ותט او	האתון د بنځينه خړه	מן- له	הדרך د لار	ותלך او هغه روان دي	בשדה کي د	ויד او هغه تر ده	בלעם د خلکو پاتي راغلي	את- سره	האתון د بنځينه خړه
להטתה تهستوماني و ته د خاړ کړم	הדרך: د لار	ויעמל او هغه	מלאך پيغمبر	יהנה پاهو	במשעול پري په	הכרמים د باغونو	גדר احاطي	מזה له دي	וגדר احاطي او	מזה: له دي	ותרא او د هغي دي
האתון د بنځينه خړه	את- سره	מלאך پيغمبر	יהנה پاهو	ותלחץ به خان خورگي او تاسو ته	אל- ته	הקיר د خوا	ותלתץ به خان خورگي او تاسو ته	את- سره	רגל کړو	בלעם د خلکو پاتي راغلي	אל- ته
הקיר د خوا	ויסר او هغه عمل کيږي	להפתה: دفعه ته د	ויוסר او هغه به حساب	מלאך- پيغمبر	יהנה پاهو	עבור ته د	ויעמל او هغه	במקום په هغو ځايونو کي	צّر چاري	אשר چي	איו- نه
דרך لاره	לנשות ته د وار	ימין حق	ושמאול: او	ותרא او د هغي دي	האתון د بنځينه خړه	את- سره	מלאך پيغمبر	יהנה پاهو	ותרבץ او غلو	תחת لاندي	בלעם د خلکو پاتي راغلي
ויסר- او هغه ور	אף په حقيقت	בלעם د خلکو پاتي راغلي	ויד او هغه تر ده	את- سره	האתון د بنځينه خړه	במקל: په	ויפתח او هغه په	יהנה پاهو	את- سره	פי خوله	האתון د بنځينه خړه
ותאמר او د هغي ويل	בלעם د خلکو ته د پاتي راغلي	מה- څه	עשיתי زه و	לך تاسو ته	כי , چي	הכימני تاسو ما تر	זה دا	שליש دری	רגלים: رفتارونه	ויאמר او هغه ويل	בלעם د خلکو پاتي راغلي
לאתון د بنځينه خړه	כי , چي	התעללת تاسو maltreat	כי په ما	לו هغه ته	יש- هلته	חרב ويښي تووی	בידי لاس په لاس کي په ما	פי , چي	עתה اوس	הרגתיו: زه تاسو ته وژل شوي	ותאמר او د هغي ويل
האתון د بنځينه خړه	אל- ته	בלעם د خلکو پاتي راغلي	הלוא نه د	אנכי زه	אתנה زه به تاسو ته	אשר- چي	רכבת سپارلي تاسو	עלי ما په لاس	מעודך لا تر اوسه هم تاسو له	עד- تر هغه پوري	היום ورځ په ورځ د
הזה د دي	הסקנן عاده د	הסכנתי زه روړدېده	לעשות نه	לך تاسو ته	זה نو	ויאמר او هغه ويل	לא: نه	ויגל هغه لغښتله او	יהנה پاهو	את- سره	עיני سترگه ما
בלעם د خلکو پاتي راغلي	וארא او هغه دي	את- سره	מלאך پيغمبر	יהנה پاهو	נצב و کښوئ	וסרב او هغه	שלפה کشیده	لاس په لاس کي په هغه د	בידו او تښده	ויקד او تښده	וישתחו او هغه غوښتنو خان

שְׁלוֹשׁ	שָׁלָה	שְׁלֹשָׁה	שָׁלַח	שָׁלַח	שָׁלַח	שָׁלַח	שָׁלַח	שָׁלַח	שָׁלַח	שָׁלַח
دری	دا	زه به تاسو ته	سره	تاسو تر کړم	څه	و	پاهو	پيغمبر	هغه ته	سر مو او د هغه ته د
וְתַט	וְתַטְּחוּ	וְתַטְּחוּ	וְתַטְּחוּ	וְתַטְּחוּ	וְתַטְּחוּ	וְתַטְּחוּ	וְתַטְּחוּ	וְתַטְּחוּ	وېرته	وېرته
او	د ښځينه خړه	او د هغې دي ما	ته په ما	د لار	هغه اړولی	, چې	د مخالفو	زه بهر و راتلي	زه	د ښځينه خړه
וְהָרַגְתִּי	וְהָרַגְתִּי	وְהָרַגְתִּי	وְהָרַגְתִּי	وְהָרַגְתִּי	وְהָרַגְתִּי	وְהָרַגְתִּי	وְהָרַגְתִּי	وְהָרַגְתִּי	وېرته	وېرته
زه وژل شوي	تاسو سره	پر سپره پردې	اوس	, چې	له ما سره مخامخ دي	هغې و	ښايي	د څارونو	دري	ته ما سره مخامخ دي
כִּי	כִּי	כִּי	כִּי	כִּי	כִּי	כִּי	כִּי	כִּי	چې	چې
, چې	زه پوهيږم	نه	, چې	ما د	پاهو	پيغمبر	ته	د خلکو پاتې راغلي	او هغه ويل	دغه نښې نښانې او
וְהָרַגְתִּי	וְהָרַגְתִּי	וְהָرַגְתִּי	וְהָرַגְתִּי	وְהָرַגְתִּי	وְהָרַגְתִּי	وְהָرַגְתִּי	وְהָرַגְתִּי	وְהָرַגְתִּי	وېرته	وېرته
پيغمبر	او هغه ويل	ما ته د	زه به بېرته	په سترگو تاسو	مل گيري	که	او اوس	په لاره	ما ته د	دغه سره
וְהָרַגְתִּי	وְהָرַגְתִּי	وְהָرַגְתִּי	وְהָרַגְתִּי	وְהָرַגְתִּי	وְהָرַגְתִּי	وְהָرַגְתִּי	وְהָرַגְתִּי	وְהָرַגְתִּי	وېرته	وېرته
تاسو ته	زه به ويئ	چې	د ويئ	سره	موقوف او	د 22	سره	تاسو ته	د خلکو پاتې راغلي	ته
וְהָرַגְתִּי	وְהָرַגְתִּי	وְהָرַגְתִּי	وְהָرַגְתִּי	وְהָرַגְתִּי	وְהָرַגְתִּי	وְהָرַגְתִּי	وְהָرַגְתִּי	وְהָرַגְתִּי	وېرته	وېرته
د خلکو پاتې راغلي	راټلونکو	, چې	Annihilator	او هغه اورېدنه	Annihilator	Dominations	سره	د خلکو پاتې راغلي	او هغه روان دي	نښې د هغه سره
וְהָرַגְתִּי	وְהָرַגְתִּי	وְהָرַגְתִּי	وְהָرַגְתִּי	وְהָرַגְתִּי	وְהָرַגְתִּי	وְהָرַגְתִּי	وְהָرַגְתִּי	وְהָرַגְתִּי	وېرته	وېرته
د اوبو	په پاي	چې	فتور	بريښي	و	چې	له پلار	ازاد	ته	او هغه به وېر
وېرته	هغه څه ته	تاسو ته	ته	تاسو ته	يم	لېږئ	نه د	د خلکو پاتې راغلي	ته	او هغه ويل
وېرته	د خلکو پاتې راغلي	Annihilator	ته	او هغه ويل	د خلکو پاتې راغلي	درو تاسو	زه وکړاي شي	نه	د ريښتيا ويي	تاسو
وېرته	خوله پرې په ما	مضبوطو	پور کيږي	چې	د ويئ	هر څه	ويي	زه وکړاي شي	واک د	تاسو ته
وېرته	سهار	Annihilator	بسمل او	کوڅو	ښارونو	او هغوي	سره	د خلکو پاتې راغلي	وېرته	زه به ويئ
وېرته	او هغه ستغونو د هغه د	د خلکو پاتې راغلي	سره	Annihilator	په سهار	او هغه ده	نښې د هغه سره	چې	ته د سندرو او	او هغه بايد لېږئ
وېرته	دغه کړم	Annihilator	ته	د خلکو پاتې راغلي	او هغه ويل	سره د	پاي	له هلته	او هغه دي	رحلت کې په
وېرته	او کولو	مرونو	او اوه	ځښيانو	اوو	په دې	ما ته د	نښې نښانې ده	اوو	په دې
وېرته	د خلکو پاتې راغلي	او هغه ويل	بسمل څخه په	او غښتلي	په لغتي وهي	د خلکو او	Annihilator	او هغه ستغونه	وېي	چې په توګه د

הַתִּינֵצֵב	על- ו	עֲלִיתָךְ	וְאֵלֶיךָ	אוֹלִי	יָקָרָה	יְהוָה	לִקְרֹאתִי	וְדָבָר	מֵה־	יִרְאֵנִי	וְהִגְדֹתִי
دريخ ته		ستغونه تاسو	او زه به لار	بښايي	هغه بايد رڼا	پاهو	ما ته د	او	څه	هغه دي ما	برملا او ما
לָא	וּגְלוֹךְ	נִשְׁפִּי:	וַיִּקָּר	אֵלֵהִים	אֶל-	בְּלַעַם	וַיֹּאמֶר	אֵלָיו	אֶת-	שִׁבְעָת	הַמְּזֻבָּחַת
تاسو ته	او هغه روان دي	عرصو	او هغه بايد وشي	مضبوطو	ته	د خلکو پاتې راغلي	او هغه ويل	هغه ته	سره	او مه	د نۍ نړولۍ ده
עֲרֻכְמִי	וְאַעֲל	פָּר	וְאַיִל	בַּמִּזְבֵּחַ:	וַיֵּשֶׁם	יְהוָה	דָּבָר	בְּכִי	בְּלַעַם	וַיֹּאמֶר	נָשׁוּב
انتظام زه	زه به تيريزي او	په لغتي وهي	او غښتلي	بسمل څخه په	او هغه کښېښووله	پاهو	ويي	خوله پرې په ما	د خلکو پاتې راغلي	او هغه ويل	بیرته
אֶל-	בָּלָק	וְכָה	תִּדְבָּר:	וַיִּשָּׁב	אֵלָיו	וְהִנֵּה	נֶצַב	עַל-	עֲלִיתוּ	הוּא	וְכָל-
ته	Annihilator	او دغه	تاسو بايد ويی	او هغه تاست دي	هغه ته	نظر او	و کېنوی	و	ستغونه د هغه د	هغه	او د ټولو
שָׂרִי	מוֹאֲב:	וַיִּשָּׂא	מִנְשָׁלוֹ	וַיֹּאמֶר	מוֹ-	אָרָם	וַיַּחַנֵּי	בָּלָק	מִלֹּד-	מוֹאֲבֹ	מִסְרַיִי
Dominations	له پلار	او هغه ده	د هغه د حاکمیت	او هغه ويل	له	لوري	45 ما هغه	Annihilator	پاچا	له پلار	له غونډيو
קָדָם	לָכָה	אָרָה-	לִי	יַעֲקֹב	וּלְכָה	זַעֲמָה	יִשְׂרָאֵל:	מָה	אֶקָּב	לֹא	מָכָה
ختیځ	دفعه لار	دفعه بده دعا	ما ته د	هغه circumventing	دفعه او	دفعه چنجوی	طاقت ټولني موجوده رویه	څه	زه نیښ وهي	نه	دفعه بده دعا
אֵל	וַיָּמָה	אֲזַעֲתֶם	לֹא	זַעַם	יְהוָה:	כִּי-	מֶרֶאֶשׁ	צָרִים	אֲרָאֲנוּ	וּמִגְבָּעוֹת	אֲשׁוּרָנֻו
ته	څه و او	زه به چنجوي	نه	چنجوي	پاهو	, چې	له سر	کمرانو	زه به له مور سره و وويني	او له خولی سر	جلگي امريکا
הוֹ-	עַם	לְבָדָד	יִשְׁכָּן	וּבְגוֹזִים	לֹא	יְתַחֲשָׁב:	מִי	מָנָה	עָפָר	יַעֲקֹב	וּמִסְפָּר
لېده	سره	ته د نره	هغه ده چې د دریادولو او پارولو	او په ملګرو ملتونو	نه	شمار هغه خپل ځان	چې	ونډ کوي	خاوره	هغه circumventing	او شمېر
אֶת-	רַבֵּעַ	יִשְׂרָאֵל	תָּמַת	נִפְשִׁי	מוֹת	יִשְׂרָיִים	וַתְּהִי	אֲחֵרִיתִי	פָּמָהוּ:	וַיֹּאמֶר	בָּלָק
سره	څلورم	طاقت ټولني موجوده رویه	رحلت کيږي	زما اروا	مري	هیڅ هغه دي	او د هغې ده	هغه دي چه ما راځي	د هغه په شان	او هغه ويل	Annihilator
אֶל-	בְּלַעַם	מָה	עֲשִׂיתָ	לִי	לָקָב	אִיבִי	לְקַחְתִּיךָ	וְהִנֵּה	בִּרְכָתָךְ	בְּרָךְ:	וַיַּעַן
ته	د خلکو پاتې راغلي	څه	و	ما ته د	بده دعا ته د	دښمن ما	زه تاسو ته	نظر او	غښتونه	درود	او هغه خبره غیرګوله
וַיֹּאמֶר	הָלֵא	אֵת	אֲנִשָּׁר	יִשִּׁים	יְהוָה	בְּכִי	אֵתוֹ	אֲשַׁמֵּר	לְדַבָּר:	וַיֹּאמֶר	אֵלָיו
او هغه ويل	نه د	سره	چې	پور کېږي	پاهو	خوله پرې په ما	نۍ د هغه سره	زه به خوندي کوي	ته	او هغه ويل	هغه ته
בָּלָק	נָא	אֵתִי	אֶל-	מְקוֹם	אֲחֵר	אֲנִשָּׁר	תִּרְאָנֻו	מִנְשָׁם	אָפֶס	קִצְהוּ	תִרְאָה
Annihilator	مهرباني	ما سره	ته	ځایونو	ورستو	چې	هغې دي د امریکا	له هلته	پرېښوي	پاي د هغه د	هغه بايد لیدل کيږي
וְכָלוֹ	לֹא	תִרְאָה	וּקְבֻנוֹ-	לִי	מִנְשָׁם:	וַיִּקְחֵהוּ	שָׂדָה	צָפִים	אֶל-	רָאֵשׁ	הַפְּסֻגָה
او ټول د هغه د	ته	هغه بايد لیدل کيږي	بده دعا او امریکا	ما ته د	له هلته	او هغه د هغه د نیولو	ساحوي	څارونکي وايي سړکال	ته	سر	د و
וַיָּכֻן	שִׁבְעָה	מְזֻבָּחַת	וַיַּעַל	פָּר	וְאַיִל	בַּמִּזְבֵּחַ:	וַיֹּאמֶר	אֶל-	בָּלָק	הַתִּינֵצֵב	כָּה
او هغه د ودانی	اوو	نۍ نړولۍ ده	او هغه ستغونه	په لغتي وهي	او غښتلي	بسمل څخه په	او هغه ويل	ته	Annihilator	دریخ ته	نو
עַל-	עֲלִיתָךְ	וְאַנְכִי	אֲקָרָה	כָּה:	וַיִּקָּר	יְהוָה	אֶל-	בְּלַעַם	וַיֵּשֶׁם	דָּבָר	בְּכִי
و	ستغونه تاسو	او زه	زه به رڼا	نو	او هغه بايد وشي	پاهو	ته	د خلکو پاتې راغلي	او هغه کښېښووله	ويي	خوله پرې او د هغه په
וַיֹּאמֶר	נָשׁוּב	אֶל-	בָּלָק	וְכָה	תִּדְבָּר:	וַיָּבֵא	אֵלָיו	וְהִנֵּו	נֶצַב	עַל-	עֲלִיתוּ
او هغه ويل	بیرته	ته	Annihilator	او دغه	تاسو بايد ويی	او هغه راځي	هغه ته	نظر او هغه	و کېنوی	و	ستغونه د هغه د

וַיֹּאמֶר	מִשְׁלָל	וַיֵּשֶׂא	יְהוָה:	דָּבָר	מַה־	בָּלֵק	לֹא־	וַיֹּאמֶר	אָתָּו	מוֹאֵב	וְשָׂרִי
او هغه ويل	د هغه د حاكميت	او هغه ده	باهو	ويي	څه	Annihilator	هغه ته	او هغه ويل	ئې د هغه سره	له پلار	او dominations
وְכֹן־	וַיִּכְבֹּב	אֵל־	אֵישׁ	לֹא	צָפַר:	בָּנוּ	עָדִי	הֶאֱזִינָה	וְשִׁמְעַ	בָּלֵק	קוֹם
او زوي	او هغه دي	ته	سري	نه	د مرغی	د هغه د پيدا	تر څو چه زما	دفعه غور	او هغه واوريدل	Annihilator	څرك
לִקְחָתִי	בָּרָד	הִגָּה	יְקִימֶנָה:	וְלֹא	וְדָבָר	יַעֲשֶׂהָ	וְלֹא	אָמַר	הִהוּא	וַיִּתְנַחֵם	אָדָם
زه	دروډ	لېده	هغه بايد پورته د هغې	نه او	او	هغه بايد نه	نه او	وايي	د هغه	او هغه پېښمانه	خونړي
יְהוָה	בִּישְׂרָאֵל	עָמָל	רָצָה	וְלֹא־	בִּיעָלָב	אָנוּ	הִבִּיט	לֹא־	אָשִׁיבֶנָה:	וְלֹא	וַיִּבְרָךְ
باهو	په ټولنې موجوده رويه توان	محنت	ويني چه تاسو	نه او	په هغه circumventing	هېڅه تېا	خبر دار	نه	زه به بيرته د هغې	نه او	برکت او
כִּי	לֹא:	רָאִם	כְּתוּעַפֹת	מִמַּצִּיִּים	מוֹצִיאֵם	אֵל	בּוֹ:	מָלָךְ	וּתְרוּעַת	עַמּוֹ	אֱלֹהֵינוּ
, چې	هغه ته	هغوي نظر	د ستومانني	له هغو	بهر و موجود يو هغوي	ته	په هغه د	پاچا	غو غاوي او	ئې د هغه سره	ځواکونو هغه
פָּעַל	מַה־	וּלְיִשְׂרָאֵל	לִיעָלָב	יֵאמֹר	פָּעַת	בִּישְׂרָאֵל	קֶסֶם	וְלֹא־	בִּיעָלָב	נֶחֱשׁ	לֹא־
نه	څه	او د ټولنې موجوده رويه توان	هغه circumventing ته د	هغه ويل	د وخت	په ټولنې موجوده رويه توان	Divination	نه او	په هغه circumventing	مار	نه
טָרַף	יָאֵכֵל	עַד־	יִשְׁכַּב־	לֹא	יִתְנַשֵּׂא	וְכֹאֲרִי	יָקוֹם	כָּלְבִיָּא	עַם	הָן־	אֵל:
نبوي	هغه خورلو	تر هغه پورې	هغه دي	نه	هغه خپل ځان پورته	په توگه او pluckers	هغه بايد پورته	تتر هار په توگه د	سره	لېده	ته
גַּם־	תִּקְבְּנוּ	לֹא	קָב	גַּם־	בָּלְעָם	אֵל־	בָּלֵק	וַיֹּאמֶר	יִשְׁתָּה:	חִלְלִים	וְדָם־
بر سېره پردې	تاسو بايد مور ته بده دعا	نه	بده دعا	بر سېره پردې	د خلکو پاتې راغلي	ته	Annihilator	او هغه ويل	هغه بايد ځښي	تېيان	ويني او
לֵאמֹר	אֵלֵינוּ	דְּבַרְתִּי	הָלֹא	בָּלֵק	אֵל־	וַיֹּאמֶר	בָּלְעָם	וַיַּעַן	תִּבְרַכְנוּ:	לֹא	בָּרָד
وايي	تاسو ته	زه و	نه د	Annihilator	ته	او هغه ويل	د خلکو پاتې راغلي	او هغه خبره غبرگوله	برکت مور بايد هغې	نه	دروډ
נָא	לְכָה־	בָּלְעָם	אֵל־	בָּלֵק	וַיֹּאמֶר	אֶעֱשֶׂהָ:	אָתָּו	יְהוָה	יְדַבֵּר	אֲשֶׁר־	כָּל
مهرباني	دفعه لار	د خلکو پاتې راغلي	ته	Annihilator	او هغه ويل	زه به	ئې د هغه سره	باهو	هغه خبر ې	چې	ټولو
וַיִּקַּח	מִשָּׁם:	לִי	וּמִכָּתוֹ	הָאֱלֹהִים	בַּעֲיָנִי	יִישַׁר	אוּלִּי	אֲחֵר	מִקוֹם	אֵל־	אֶקְחֶנָּה
او هغه ده	له هلته	ما ته د	بده دعا او تاسو ته د هغه د	مضبوطني د	څير په ما	هغه بايد سيده	بښايي	ورستو	ځايونو	ته	پم چه تاسو
אֵל־	בָּלְעָם	וַיֹּאמֶר	הִישִׁימֵנוּ:	פָּגִי	עַל־	הַנִּשְׁקָף	הַפְּעֹזֹר	רָאשׁ	בָּלְעָם	אֶת־	בָּלֵק
ته	د خلکو پاتې راغلي	او هغه ويل	د desolation	ما سره مخامخ دي	و	د نظر يو	د خلا	سر	د خلکو پاتې راغلي	سره	Annihilator
וּשְׂבַעָה	פָּרִים	שְׂבַעָה	בָּזָה	לִי	וְהִכּוּ	מִזְבְּחָת	שְׂבַעָה	בָּזָה	לִי	בְּגֵה־	בָּלֵק
او اوה	ځښيانو	اوو	په دې	ما ته د	او تاسو	ئې نړولې ده	اوو	په دې	ما ته د	دفعه كړم	Annihilator
בָּלְעָם	וַיִּרָא	בְּמִזְבֵּחַ:	וְאֵיל	פָּר	וַיַּעַל	בָּלְעָם	אָמַר	כָּאֲשֶׁר	בָּלֵק	וַיַּעַשׂ	אֵילִים:
د خلکو پاتې راغلي	او هغه دي	بسمل څخه په	او غښتلي	په لغتي و هي	او هغه ستغونه	د خلکو پاتې راغلي	وايي	چې په توگه د	Annihilator	او کولو	مړونو
לִקְרֹאת	בְּפַעַם	כְּפַעַם־	הָלָךְ	וְלֹא־	יִשְׂרָאֵל	אֶת־	לְבָרָךְ	יְהוָה	בַּעֲיָנִי	טוֹב	כִּי
نېسر سره ته د	په يو وخت	يو ځل په توگه د	سر براه يو	نه او	طاقت ټولنې موجوده رويه	سره	برکت ته د	باهو	څير په ما	ښه	, چې

נִחְשִׁים	וַיִּנְשֹׁת	אֶל-	הַמִּדְבָּר	פָּנָיו:	וַיֵּשְׂא	בִלְעָם	אֶת-	עֵינָיו	וַיֵּרֶא	אֶת-	יִשְׂרָאֵל
مارانو	او هغه د خټېلو د	ته	په بېابان کښه	د هغه سره مخامخ دي	او هغه ده	د خلکو پاتې راغلي	سره	د هغه د سترگو	او هغه دي	سره	طاقت ټولنې موجوده رويه
שָׁכַן	לִשְׁכֻּטִּיו	וַתְּהִי	עָלָיו	רוּחַ	אֲלֵהֶם:	וַיֵּשְׂא	מִשְׁלֹן	וַיֵּאמֶר	נֶאֱמַם	בִּלְעָם	בְּנֹו
دریادولو او پارولو	او د هغه ته د قومونو	او د هغې ده	د هغه په	د زوځ القدس د	مضبوطو	او هغه ده	د هغه د حاکمیت	او هغه ویل	اثباتونو	د خلکو پاتې راغلي	د هغه د پیدا
בְּעָר	וַנֵּאֱמַם	הִגֵּדְכֶּר	נִשְׁתַּם	הָעֵינַן:	נֶאֱמַם	נִשְׁמַע	אֶמְרִי-	אֵל	אֲנִשָּׁר	מִחֲזָה	נִשְׁדַּי
بي داری کې په	او سوگندونه	د سړي	و هغوي	د سترگو	اثباتونو	هغه واوریدل	فخر	ته	چی	رویا	تعالی
יִחְזָה	נִפְל	וַגְּלוּ	עֵינָם:	מֵה-	טָבו	אֶהְיֶה	יַעֲלֵב	מִשְׁכַּנְתֵּיהֶּ	יִשְׂרָאֵל:	כְּנַחֲלִים	נִטְּיו
دریافت کېږي	له بام	لېږي او	سترگې	خه	بڼه	خیمو تاسو	هغه circumventing	Tabernacles تاسو	طاقت ټولنې موجوده رويه	د ویالې	هغوي څ کېږو و
כְּגִזַּת	עָלִי	נָהָר	כְּאֶהֱלִים	נָטַע	יְהוָה	כְּאֲרוֹנִים	עָלִי-	מִים:	יִזַּל-	מִים	מִדְּלָיו
د باغونو	ما په لاس	ویالو	د خیمو	لگیا	پاهو	مضبوط په توګه د هغه دي	ما په لاس	له اوبو	هغه ننیده	له اوبو	بوکو او هغه له
וַזָּרְעוּ	כְּמִים	רַבִּים	וַיָּרֶם	מֵאֲגַל	מִלְכּוֹ	וַתִּנְשָׂא	מִלְכָּתוֹ:	אֵל	מוֹצִיאֹו	מִמַּצְלִים	כְּתוּעַפֹּת
څم مثال د هغه د او	په اوبو	زیات شمېر هغه دي	اوچت او	له	د هغه د سلطنت	او هغه باید خان پورته	قلم روونو د هغه د	ته	موجود و او د هغه یو	له هغو	د ستوماني
רָאם	לֹו	יֹאכָל	גֹּוִים	צָרָיו	וַעֲצַמְתֵּיהֶם	וַיִּגְרַם	וַחֲצִיו	יִמְחֹץ:	כָּרַע	נִשְׁכַּב	כְּאֲרִי
هغوي نظر	هغه ته	هغه خورلو	ملګرو ملتونو	د هغه مخ الفان	او هډوکو هغوي	هغه باید پا غوره	نېمو او د هغه او	هغه باید خچ	تېټېږي	ملاستلی	Pluckers په توګه د
וַיִּכְלְבִּיא	מִי	יְקִימְנוּ	מִבְּרֻכְיָה	כְּרוּךְ	וַאֲרֻרִיָּה	אָרוּר:	וַיִּסְחַר-	אָף	בָּלָק	אֶל-	בִּלְעָם
تنزهار په توګه او	چی	هغه باید پورته امریکا	برکت ور هغه دي چه تاسو	ګونده وهي	بده دعا هغه دي چه تاسو او	بده دعا کړي	او هغه ور	په حقیقت	Annihilator	ته	د خلکو پاتې راغلي
וַיִּסְפֹּק	אֶת-	כַּפָּיו	וַיֵּאמֶר	בָּלָק	אֶל-	בִּלְעָם	לָקֵב	אֲבִי	קָרְאֲתִיהֶ	וַהֲנֶה	בִּרְכָתָ
هغه په چپلاخه وهلو او	سره	اور غوږو د هغه د	او هغه ویل	Annihilator	ته	د خلکو پاتې راغلي	بده دعا ته د	دښمن ما	زه تاسو	نظر او	غنیمتونه
כָּרוֹךְ	יָהּ	נִשְׁלַשׁ	פְּעָמִים:	וַעֲתָה	בְּרַח-	לֹךְ	אֶל-	מְקוֹמָהּ	אֲמַרְתִּי	כִּכֹּד	אֲכַבְּדֶהּ
درد	دا	درې	څو څو ځلي	او اوس	شا	تاسو ته	ته	ځاي تاسو	اقوال ما	دړنو	زه به جلال چه تاسو
וַהֲנֶה	מִנְעֶנֶךָ	יְהוָה	מִכְּבוֹד:	וַיֵּאמֶר	אֶל-	בִּלְעָם	בָּלָק	הָלֵא	גַּם	אֶל-	מִלֶּאכֶיךָ
نظر او	Withold تاسو	پاهو	له د جلال د	او هغه ویل	د خلکو پاتې راغلي	ته	Annihilator	نه د	پر سپړه پردي	ته	استاڅو تاسو
אֲנִשָּׁר-	נִשְׁלַחְתָּ	אֵלִי	דִּבְרָתִי	לֹאמַר:	אִם-	לֹךְ	לִי	בָלָק	מִלֵּא	בֵּיתוֹ	בִּסְפָר
چی	تاسو لېږئ	ما ته د	زه و	وايي	که	تاسو ته	ما ته د	Annihilator	ډک	منځ د هغه د	سپینو زرو
וַזָּהֵב	לֹא	אוֹכַל	לַעֲבֹר	אֶת-	פִּי	יְהוָה	לַעֲשׂוֹת	טוֹבָה	אוּ	רָעָה	מִלִּפְי
او د سرو زرو	نه	زه وګر اي شي	ته په ټول	سره	خوله	پاهو	نه	بڼه	او یا	پوډم	له ما
אֲנִשָּׁר-	יַדְבָּר	יְהוָה	אֲתוֹ	אֲדַבֵּר:	וַעֲתָה	הִגֵּנִי	הוֹלֵךְ	לַעֲמִי	לָכָה	אֵיעֲצֶהּ	אֲנִשָּׁר
چی	هغه خبره	پاهو	ئې د هغه سره	زه به ویئ	او اوس	زما نظر	به	ته ما سره	دفعه لار	زه به تاسو ته	چی
יַעֲשֶׂה	הָעָם	הַזֶּה	לַעֲמֹךְ	בְּאַחֲרִית	הֵימִים:	וַיֵּשְׂא	מִשְׁלֹן	וַיֵּאמֶר	נֶאֱמַם	בִּלְעָם	בְּנֹו
هغه باید نه	سره د	د دی	سره تاسو ته د	په هغه دي راتلونکو	د ورځې	او هغه ده	د هغه د حاکمیت	او هغه ویل	اثباتونو	د خلکو پاتې راغلي	د هغه د پیدا

כְּעוֹר بي داری کی په	וַיָּנָם او سوځندونه	הַגִּבּוֹר د سړي	נִשְׁתַּם و هغوي	הָעֵינַן: د سترگو	נָאֵם اثباتونو	נִשְׁמָעַ هغه واوریدل	אָמַרְיִי فخر	אֵל ته	וַיִּדְעַ او هغه پوهیږي	לְדַעַת پوهې	עֲלִיזֹן ستړی
מִחֲזוֹה رويا	נִשְׁדִּי تعالی	יִחְזֶהָ دریافت کېږي	נִפְל له بام	וַיְגִלּוּי لېڅیږي او	עֵינָיִם: سترگی	אֶרְאֹנֹו زه به له مور سره و وویني	וְלֹא نه او	עֲתָה اوس	אֲשׁוּרָנֹו جلگي امریکا	וְלֹא نه او	קָרוֹב نژدې
דָּרוֹה لاره	כּוֹכָב ستوري ستوري	מִיַּעֲקֹב له هغه circumventing	וְקָם او	נִשְׁכַּטַ قوم	מִיִּשְׂרָאֵל له توان ټولني موجوده رویه	וּמַחֲזִן رچي رچي او	פָּאֲתִי خولو	מוֹאֲב له پلار	וְקָרָקֶר او هغه سنګرونه	כָּל- ټولو	בְּנִי- هاري ما
נֶשֶׁת: و	וְהָיָה او هغه	אֲדֹם خونري	יְרֻשָּׁה هغه باید دفعه بخت	וְהָיָה او هغه	יְרֻשָּׁה هغه باید دفعه بخت	שְׁעִיר چېشنیدم	אֵיבִיו د هغه د دښمنان	וַיִּשְׂרָאֵל توان او د ټولني موجوده رویه	עֲשָׂה و	קָיִל: لیاقت	וַיִּרְדַּ او 29
מִיַּעֲקֹב له هغه circumventing	וְהָאֱבִיד او هغه perishes	שָׁרִיד باندې	מַעִיר: رید څخه	וַיָּרָא او هغه دي	אֶת- سره	עַמְלִיק هغه باید له مینوي	וַיֵּשֶׂא او هغه ده	מִשְׁלֹו د هغه د حاکمیت	וַיֵּאֱמֶר او هغه ویل	רֵאשִׁית پیل	גּוֹיִם ملګرو ملتونو
עַמְלִיק هغه باید له مینوي	וְאֶחָרֵיתוֹ او هغه دي چه هغه راځي	עֲדִי تر څو چه زما	אֶבֶד: ستوي	וַיָּרָא او هغه دي	אֶת- سره	הַקִּינִי هاي هاي د	וַיֵּשֶׂא او هغه ده	מִשְׁלֹו د هغه د حاکمیت	וַיֵּאֱמֶר او هغه ویل	אֵיתָן پایښت	מוֹנֵשֶׁבֶה استوګنه تاسو
וְשִׁים او خاي تاسو	בִּסְלַע په پړبنی	קִנְיָה: ځانګه تاسو	כִּי , چی	אִם- که	יְהִיָה هغه ده	לִבְעֹר هغه eradicates ته د	קָיִן Acquired	עַד- تر هغه پوري	מָה څه	אֲשׁוּר جلګه	הַנִּשְׁבָּה: هغې بیر ته تاسو
וַיֵּשֶׂא او هغه ده	מִשְׁלֹו د هغه د حاکمیت	וַיֵּאֱמֶר او هغه ویل	אָוִי آفسوس!	מִי چی	יְחִיָה هغه باید ژوند	מִשְׁמֹו له د هغه نوم	אֵל: ته	וַצִּים او جهازونه	מִיָּד لاس په لاس څخه	כְּתִים وېره اچونو	וַעֲנֹו او هغوي ټیټیږی
אֲשׁוּר جلګه	וַעֲנֹו- او هغوي ټیټیږي	עֵבֶר په ټول	וְגַם- او بر سپره پردی	הוּא هغه	עֲדִי تر څو چه زما	אֶבֶد: ستوي	וַיִּקָּם او هغه باید سزا	בְּלַעַם د خلکو پاتي راغلي	וַיִּגְלֶה او هغه روان دي	וַיִּנָּשֵׁב او هغه ناست دي	לְמִקְמוֹ ته چه د هغه
וְגַם- او بر سپره پردی	בָּלָק Annihilator	הַלֵּה سر براه یو	לְדַרְכוֹ: لار او د هغه ته د	וַיִּנָּשֵׁב او هغه ناست دي	יִשְׂרָאֵل طاعت ټولني موجوده رویه	בְּשָׁטִים په هغه دي بلاکونو	וַיִּחַל او هغه travelling	הָעָם سره د	לְזַנוֹת بار بازو ته د	אֶל- ته	בְּנוֹת لونی
מוֹאֲב: له پلار	וּתְקַרְרָאֵן او هغوي بي	לָעָם و ته د	לְזֻכְרִי ذبحه و هغه دي ته د	אֱלֹהֵיהֶן ځواکونو هغوي	וַיֹּאכַל او هغه خورلو	הָעָם سره د	וַיִּשְׁתַּחֲוֶוּ او هغوي باید پخپله پرېوزي	לְאֱלֹהֵיהֶן: ځواکونو هغوي ته د	וַיַּצְמִד او هغه رابطه	יִשְׂרָאֵل طاعت ټولني موجوده رویه	לְבַעַל ته د خاوند
פָּעוֹר خلا	וַיַּחַר- او هغه ور	אָף په حقیقت	יְהִיָה باهو	וַיֵּאֱמֶר او هغه ویل	וַיִּהְיָה باهو	אֶל- ته	מִנְשָׁה کشیده	אֶל- ته	קַח ستاسو	אֶת- سره	כָּל- ټولو
רֵאשִׁי سر ماته	הָעָם سره د	וְהוֹקַע پري او تاسو	אוֹתָם هغوي نښی نښاني	לִיהְוָה ته د باهو	יָנִיד په مخ	הַשֵּׁמֶשׁ لمر د	וַיִּנָּשֵׁב او هغه ناست دي	תָּרוֹן بروس تبا	אָף- په حقیقت	יְהִיָה باهو	מִיִּשְׂרָאֵל: له توان ټولني موجوده رویه
וַיֵּאֱמֶר او هغه ویل	מִנְשָׁה کشیده	אֶל- ته	נִשְׁפָּטִי قاضیان	יִשְׂרָאֵל طاعت ټولني موجوده رویه	הַרְגֵו چه هغه مړ	אִישׁ سړي	אֲנִשְׁיו 22 د هغه د	הַנִּצְמָדִים رګي د	לְבַעַל ته د خاوند	פָּעוֹר: خلا	וְהָיָה نظر او

איִשׁ سري	מִכְנִי له زامن	יִשְׂרָאֵל طاقت ٲولني موجوده رويه	בָּא راتلونكو	וַיִּקְרַב او هغه بايد ته نژدي راغلي	אָל- ته	אַחִיר ائے زما وړونو او د هغه د	אֶת- سره	הַמְדִּינִית د کشونو	לְעִיגִי د سترگي	מִנְשָׁה کشیده	וּלְעִיגִי او تر سترگو
כָּל- ٲولو	עֶדֶת پوښتنې گرويزني وٲشوي	בְּנֵי- هاري ما	יִשְׂרָאֵל طاقت ٲولني موجوده رويه	וְהִמָּה او خنكلي خناور	בָּכִים هغه دي ژړا	פֶּתַח جالونو پېژندلو لپاره	אֶהָל خيمه دروي	מוֹעֵד: وعده	וַיָּרָא او هغه دي	פִּינְחָס خوله د مار	כֹּן- زوي
אֶלְעָזָר مرسته د	כֹּן- زوي	אֶהָרֹן يو بل	הַכֹּהֵן د مشر کاهن د	וַיִּקָּם او هغه بايد سزا	מִתּוֹד له منځ	הַעֲדָה زينت د	וַיִּיקַח او هغه ده	רִמָּח سومبي	כִּידוֹ: لاس په لاس کي په هغه د	וַיָּבֵא او هغه راخي	אֶחָד ورستو
אִישׁ- سري	יִשְׂרָאֵל طاقت ٲولني موجوده رويه	אָל- ته	הַקִּפָּה د غرقه وليدله	וַיִּדְקֹרֶה او هغه سر غوله	אֶת- سره	שְׁנֵיָהֶם دوه هغوي	אֶת سره	אִישׁ سري	יִשְׂרָאֵל طاقت ٲولني موجوده رويه	וְאֶת- و او	הָאִשָּׁה د ٲښځه
אָל- ته	וּמַעֲצָר او د هغي دي	הַמַּגִּפָּה د 17	מַעַל و له	בְּנֵי هاري ما	יִשְׂרָאֵל: طاقت ٲولني موجوده رويه	וַיִּהְיֶה و به او	וַיִּהְיֶה و به او	הַמִּתִּים د وژل شوي	בַּמַּגִּפָּה په 17	אֶרְבָּעָה څلور	וַעֲשָׂרִים او شل
אֶלָּה: زړه	וַיִּדְבָּר او هغه خبر ے	יְהוָה پاهو	אָל- ته	מִנְשָׁה کشیده	לְאִמָּר: وايي	פִּינְחָס خوله د مار	כֹּן- زوي	אֶלְעָזָר مرسته د	כֹּן- زوي	אֶהָרֹן يو بل	הַכֹּהֵן د مشر کاهن د
הַנָּשִׁיב هغه نوي کړو	אֶת- سره	חֲמִתִּי يوٲلونه ما	מַעַל و له	בְּנֵי- هاري ما	יִשְׂרָאֵל طاقت ٲولني موجوده رويه	בְּקִנְיָנוּ ٲکه لري او د هغه په	אֶת- سره	קִנְיָתִי غېړٲونو ما	בְּתוֹכָם په مينځ کښے د هغوي	וְלֹא- نه او	כִּלְיָתִי زه پاي
אֶת- سره	בְּנֵי- هاري ما	יִשְׂרָאֵל طاقت ٲولني موجوده رويه	בְּקִנְיָתִי: غېړٲونو ما په	לָכֵן ته د	אִמָּר وايي	הַגָּדִי زما نظر	גִּתֹן هغه و	לֹא هغه ته	אֶת- سره	בְּרִיתִי اوو ما	שְׁלֹום: سولي
וְהִימָתָה شي او	לֹא هغه ته	וּלְזִרְעוֹ ته د هغه د ٲځم او	אֶחָדָיו وروسته له هغه	בְּרִית اووو	כַּהֲנָת داسے	עוֹלָם Eon	תַּחַת لاندي	אֲשֶׁר چي	קִנְאָה ٲکه لري	לְאֵלֹהֵיוּ ځواکونو او د هغه ته د	וַיִּכְסֹּף به پټا او هغه
עַל- و	בְּנֵי هاري ما	יִשְׂרָאֵל: طاقت ٲولني موجوده رويه	וְשֵׁם او هلته	אִישׁ سري	יִשְׂרָאֵל طاقت ٲولني موجوده رويه	הַמָּכָה تر د	אֲשֶׁר چي	הַכָּה هغه تر کرم	אֶת- سره	הַמְדִּינִית د کشونو	זְמָרִי غړونو
כֹּן- زوي	סָלוּא ٲول کړي	נָשִׂיא شهزاده	בֵּית- منځ	אָב پلار	לִשְׁמָעֲנִי: کونړ ته د هغه دي	וְשֵׁם او هلته	הָאִשָּׁה د ٲښځه	הַמַּכָּה تر د	הַמְדִּינִית د کشونو	כְּזָבִי پړوت	בֵּת- لوني
צֹר پربڼه	רָאשׁ سر	אֲמוֹת تدبيرونه	בֵּית- منځ	אָב پلار	בְּמִדְיָן په	הוּא: هغه	וַיִּדְבָּר او هغه خبر ے	יְהוָה پاهو	אָל- ته	מִנְשָׁה کشیده	לְאִמָּר: وايي
צָרוֹר کڅوري	אֶת- سره	הַמְדִּינִים د نا نديريزي	וְהַפִּיתָם او تاسو تر هغوي	אוֹתָם: هغوي نښي نښانې	כִּי , چي	צָרִים هيڅ هغه دي	הֵם هغوي	לָכֵם تاسو ته	בְּנִכְלִיהֶם اغفالونو هغوي په	אֲשֶׁר- چي	נִפְלֹא دروه هغوي
לָכֵם تاسو ته	עַל- و	דָּבָר- ويي	פָּעוֹר خلا	וְעַל- و او	דָּבָר ويي	כְּזָבִי پړوت	בֵּת- لوني	נָשִׂיא شهزاده	מִדְיָן هم چشمني	אֲחֵתָם هغوي يو	הַמַּכָּה تر د
בְּיוֹם- په ورځ	הַמַּגִּפָּה د 17	עַל- و	דָּבָר- ويي	פָּעוֹר: خلا	וַיְהִי او هغه ده	אֶחָדִי زما شاته	הַמַּגִּפָּה د 17	וַיֵּאמָר او هغه ويل	יְהוָה پاهو	אָל- ته	מִנְשָׁה کشیده

וָאֵל	אַלעגז	בֶּן־	אַהֲרֹן	הַכֹּהֵן	לֵאמֹר:	שָׂאוּ	אֶת־	רָאשׁוּ	כָּל־	עֲדַת	בְּנֵי־
او د	مرسته د	زوي	يو بل	د مشر کاهن د	وايي	پورته چه تاسو	سره	سر	ټولو	پوښتني گرويزني وشوي	هاري ما
יִשְׂרָאֵל	מִבֶּן	עֲשָׂרִים	שָׁנָה	וּמַעֲלָה	לְבֵית	אֲבֹתָם	כָּל־	יָצָא	צָבָא	בְּיִשְׂרָאֵל:	וַיַּדְבֵּר
طاقت ټولنی موجوده رویه	څخه د	شل	جوره	دفعه او په	د مینځ	پلرونو هغوي	ټولو	هغه عرض کيږي	کوربه	په ټولني موجوده رویه توان	او هغه خبرے
מִנְשָׁה	וּמַלְעָזָר	הַכֹּהֵן	אֹתָם	בַּעֲרַכְתּ	מוֹאֵב	עַל־	יִרְדֵּן	יִרְחוֹ	לֵאמֹר:	מִבֶּן	עֲשָׂרִים
کشیده	او د مرسته	د مشر کاهن د	د هغوی سره	په دښتو	له پلار	و	کورښه	سپوږمۍ	وايي	څخه د	شل
שָׁנָה	וּמַעֲלָה	כֹּאֲשֶׁר	צָוָה	יְהוָה	אֶת־	מִנְשָׁה	וּבְנֵי	יִשְׂרָאֵל	הַיָּצְאִים	מֵאֶרֶץ	מִצְרַיִם:
جوره	دفعه او په	چی په توګه د	هغه	پاهو	سره	کشیده	او زامن	طاقت ټولنی موجوده رویه	د یو شوله	د مزکے او له	کرېده
רְאוּבֵן	בְּכוֹר	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	רְאוּבֵן	חֲנוּךְ	מִשְׁפָּחַת	הַחֲנֹכִי	לְפִלְּוֹא	מִשְׁפָּחַת	הַפִּלְאִי:	לְחֻצְרֹן
زوي نظر	زmkے	طاقت ټولنی موجوده رویه	هاري ما	زوي نظر	وهستوی	کورنیو	د پیل دي	فرق ته د	کورنیو	فرق د هغه دي	انګر ته د
מִשְׁפָּחַת	הַחֲצֻרֹנִי	לְכַרְמִי	מִשְׁפָּחַת	הַכַּרְמִי:	אֵלָה	מִשְׁפָּחַת	הָרְאוּבֵנִי	וַיְהִינוּ	פְּקוּדֵיהֶם	נְשִׁאָה	וְאַרְבָּעִים
کورنیو	د صحنونو	باغوانان ته د	کورنیو	د گل کاران	دا	کورنیو	نظر د زامن	و به او	هغه له هغوي	دری	او څلویښتو
אֵלָה	וְשִׁבְעַ	מֵאוֹת	וְשִׁלְשִׁים:	וּבְנֵי	פִלְוֹא	אֵלִיאָב:	וּבְנֵי	אֵלִיאָב	נְמוּאֵל	וַיְדַחוּ	וְאַבְיָהֶם
زړه	او اوه	په سلګونو	او د دیرش	او زامن	تمیز	مضبوطني د پلار	او زامن	مضبوطني د پلار	پرنا توان د	او غلامانه لهجی سره وویل "	او د پلار د لور
הָוֵא־	דָּחוּ	וְאַבְיָהֶם	הַעֲלָה	אֲנֹשֶׁר	הָצֹו	עַל־	מִנְשָׁה	וְעַל־	אַהֲרֹן	בַּעֲדַת־	קָרַח
هغه	غلامانه لهجی سره وویل "	او د پلار د لور	زینت د	چی	هغوي جسمي	و	کشیده	و او	يو بل	په پوښتني گرويزني وشوي	پسرلی ژلی
בְּהַצְתָּם	עַל־	יְהוָה:	וּתְקַמַּח	הָאֶרֶץ	אֶת־	פִּיָּה	וּתְבַלַּע	אֹתָם	וְאֶת־	קָרַח	בָּמוֹת
مجاہدتونه هغوي په	و	پاهو	او هغه په	مزکه	سره	دفعه خوله پری	پاتي مال او	د هغوی سره	و او	پسرلی ژلی	رحلت کی په
הַעֲדָה	בְּאֶחָל	הָאֵשׁ	אֵת	חֲמִשִּׁים	וּמֵאֵתִים	אִישׁ	וַיְהִינוּ	לְגִם:	וּבְנֵי־	קָרַח	לֹא־
زینت د	په خورلو	د اور	سره	پنځوس	او او دوه په سلګونو	سري	و به او	هغه زیادېږي ته د	او زامن	پسرلی ژلی	نه
מֵתוּ:	בְּנֵי	שְׁמַעוֹן	לְמִשְׁפַּחְתָּם	לְנִמּוּאֵל	מִשְׁפָּחַת	הַנִּמּוּאֵלִי	לִימִין	מִשְׁפָּחַת	הַיְמִינִי	לִיכִין	מִשְׁפָּחַת
د هغه مړ شو	هاري ما	اورینه	هغوي ته د کورنیو	خوب ته توان د	کورنیو	خوب دابښتونو د د	حق ته د	کورنیو	د حق دي	د هغه به	کورنیو
הַיְכִינִי:	לְיִרְחָ	מִשְׁפָּחַת	הַיִּזְרְחִי	לְשֹׁאֵוֶל	מִשְׁפָּחַת	הַשְּׂאוֹלִי:	אֵלָה	מִשְׁפָּחַת	הַשְּׁמַעֲנִי	שָׁנִים	וְעֲשָׂרִים
د هغوي به	څر ته د	کورنیو	څر د هغه دي	غوښتنه ته د	کورنیو	د هغه غوښتنه وکړه	دا	کورنیو	کونړ د هغه دي	جورې	او شل
אֵלָה	וּמֵאֵתִים:	בְּנֵי	גֹד־	לְמִשְׁפַּחְתָּם	לְצַפּוֹן	מִשְׁפָּחַת	הַצַּפּוֹנִי	לְחֻגִי	מִשְׁפָּחַת	הַחֲגִי	לְשׁוֹנִי
زړه	او او دوه په سلګونو	هاري ما	برید	هغوي ته د کورنیو	د شمال	کورنیو	په شمال کی د هغه دي	ورځ ته د هغه دي	کورنیو	ورځ د هغه دي	ایمن ته د هغه دي
מִשְׁפָּחַת	הַשּׁוֹנִי:	לְאֻזִּי	מִשְׁפָּחַת	הָאֻזִּי	לְעֵיִי	מִשְׁפָּחַת	הָעֵרִי:	לְאֻזּוֹד	מִשְׁפָּחַת	הָאֲרוּדִי	לְאֲרָאֵלִי
کورنیو	ایمن د هغه دي	غور ته د	کورنیو	غور پیچی	ښارونو ته د	کورنیو	د ښارونو	ته د وتلي	کورنیو	tramping هغه دي	اتل والي هغه دي ته د
מִשְׁפָּחַת	הָאֲרָאֵלִי:	אֵלָה	מִשְׁפָּחַת	בְּנֵי־	גֹד	לְפִקּוּדֵיהֶם	אֲרָבָעִים	אֵלָה	וּחֲמִשׁ	מֵאוֹת:	בְּנֵי
کورنیو	د اتل والي هغه دي	دا	کورنیو	هاري ما	برید	هغه له هغوي ته د	څلویښت	زړه	او پنځه	په سلګونو	هاري ما

יְהוּדָה ו	עָר בי داری	וְאוֹנָן او غبتلي	וַיָּמָת او هغه مري	עָר بي داری	וְאוֹנָן او غبتلي	בְּאֶרֶץ په مړكه د	כְּנָעַן: Belittled	וַיִּהְיוּ و به او	בְּנֵי־ هاري ما	יְהוּדָה و	לְמִשְׁפַּחְתָּם هغوي ته د کورنيو
לִישָׁלָה ته	מִשְׁפַּחַת کورنيو	הַשָּׁלָלָי د غوبنتلي	לְפָרִץ ته	מִשְׁפַּחַת کورنيو	הַפְּרָצִי د سر غرونو	לְזָרַח څر ته د	מִשְׁפַּחַת کورنيو	הַזְּרָחִי: څر د هغه دي	בְּנֵי־ هاري ما	יְהוּדָה و	לְמִשְׁפַּחְתָּם امانت خيانت وکړه
לְחֻצָּיו انگر ته د	מִשְׁפַּחַת کورنيو	הַחֻצְרָנִי د صحونو	לְחֻמּוֹל رحم ته د	מִשְׁפַּחַת کورنيو	הַחֻמוֹלִי: څيرمه د هغه دي	אֵלֶּה دا	מִשְׁפַּחַת کورنيو	יְהוּדָה و	שָׁשָׁה شپږ	לְפָקְדֵיהֶם هغه له هغوي ته د	וְשָׁבָעִים او اويا
אֶלָּה زړه	וְחִמְשׁ او پنځه	מָאוֹת: په سلگونو	בְּנִי هاري ما	יִשְׁשַׁכָּר اجرو ورکوله	לְמִשְׁפַּחְתָּם هغوي ته د کورنيو	תּוֹלָע قرمز	מִשְׁפַּחַת کورنيو	הַתּוֹלָעִי د crimsons	מִשְׁפַּחַת کورنيو	לְפָנָה د چاودنې	הַפּוֹנִי: د چاودنو
לִישׁוּב هغه وار ته د بېرته	מִשְׁפַּחַת کورنيو	הַיְשׁוּבִי د هغه به بېرته	לְשִׁמְרָן Guardianship ته د	מִשְׁפַּחַת کورنيو	הַשְּׁמֹרָנִי: د محافظتونه	אֵלֶּה دا	מִשְׁפַּחַת کورنيو	יִשְׁשַׁכָּר اجرو ورکوله	לְפָקְדֵיהֶם هغه له هغوي ته د	אַרְבָּעָה څلور	וְשָׁשִׁים او شپيته
אֶלָּה زړه	וּשְׁלֹשׁ او درې	מָאוֹת: په سلگونو	בְּנִי هاري ما	וְבוֹלָן سلکن	לְמִשְׁפַּחְתָּם هغوي ته د کورنيو	לְסֹרֵד لږزوله ته د	מִשְׁפַּחַת کورنيو	הַסֹּרְדִי لږزوله هغه دي چې د	לְאֵלוֹן واک ته د	מִשְׁפַּחַת کورنيو	הָאֵלֹנִי د غبتلي هغه دي
לִיחֻלָּל طاقت په انتظار ته د	מִשְׁפַּחַת کورنيو	הַיַּחֻלָּלִי: د توانونو	אֵלֶּה دا	מִשְׁפַּחַת کورنيو	הַזְּבוּלָנִי اوسيدونکي د	לְפָקְדֵיהֶם هغه له هغوي ته د	שָׁשִׁים شپيته	אֶלָּה زړه	וְחִמְשׁ او پنځه	מָאוֹת: په سلگونو	בְּנִי هاري ما
יֹוסֵף هغه بايد add	לְמִשְׁפַּחְתָּם هغوي ته د کورنيو	מִנְשָׁה وهير ته صادر	וְאַפְרִים: او fruitfulnesses	בְּנִי هاري ما	מִנְשָׁה وهير ته صادر	לְמִכִּיר ته د پلورونکي	מִשְׁפַּחַת کورنيو	הַמִּכִּירִי د دلالاتو	וּמְכִיר او پلورونکي	הוֹלִיד زيروله	אַת־ سره
גִּלְעָד د شاهدي لپ	לְגִלְעָד جمعه ته د شاهدي لپ	מִשְׁפַּחַת کورنيو	הַגִּלְעָדִי: د پوښتني گرويزني وشيوي	אֵלֶּה دا	בְּנִי هاري ما	גִּלְעָד د شاهدي لپ	אֵינְעוֹר بي	מִשְׁפַּחַת کورنيو	הָאֵינְעוֹרִי د بي هغه دي	לְחָלָק وند ته د	מִשְׁפַּחַת کورنيو
הַחֲלָקִי: خول د	וְאַשְׁרֵיאֵל هیڅ او توان د	מִשְׁפַּחַת کورنيو	הָאַשְׁרֵאֵלִי هیڅ دابنتونو د د	וְשָׁכֶם او بېرته	מִשְׁפַּחַת کورنيو	הַשְּׁכָמִי: د شا	וְשִׁמְיָע او نوم د پوهېدو	מִשְׁפַּחַת کورنيو	הַשְּׁמִידְעִי د نوم د knowings	וְחָפָר او د شرم کنده	מִשְׁפַּחַת کورنيو
הַחֲפָרִי: د کنده کښې د shames	וְצִלְפָּחַד پنا او د ستاره لويده	בֶּן־ زوي	חָפָר د شرم کنده	לֹא־ نه	הָיוּ هغوي و	לֹו هغه ته	בָּנִים زمان	כִּי چې	אִם־ که	בָּנוֹת لونی	וְשֵׁם او هلته
בָּנוֹת لونی	צִלְפָּחַד پنا سېم د	מַחֲלָה نا جوړ تيا	וְנָעָה او د غورځنگ	חַגְלָה ليځيري	מַלְכָּה ملکه	וְתַרְצָה: او هغه بايد مني	מִשְׁפַּחַת کورنيو	מְנַשָּׁה وهير ته صادر	וּפָקְדֵיהֶם او هغه دي له هغوي	שָׁבָעִים جوري	וְשָׁבָעִים جوري
וְחִמְשִׁים او پنځوس	אֶלָּה زړه	וְשָׁבַע او اوه	מָאוֹת: په سلگونو	אֵלֶּה دا	בְּנֵי־ هاري ما	אַפְרִים־ Fruitfulnesses	לְמִשְׁפַּחְתָּם هغوي ته د کورنيو	לְשׁוֹמְלָח الا سر غرونه د ته د	מִשְׁפַּחַת کورنيو	הַשְּׁמֹלְחִי د سر غرونو د	לְשָׁכָר ته د زمکې
מִשְׁפַּחַת کورنيو	הַבְּכָרִי د firstborns	לְמֹתָן ته د خاي د	מִשְׁפַּחַת کورنيو	וְאַחָה او دا	בְּנִי هاري ما	שׁוֹמְלָח امانت خيانت وکړي د	לְעָרֹן بي داری ته د	מִשְׁפַּחַת کورنيو	הָעָרָנִי: بي دار هغه دي چې د	אֵלֶּה دا	מִשְׁפַּחַת کورنيو
מִשְׁפַּחַת کورنيو	בְּנֵי־ هاري ما	אַפְרִים Fruitfulnesses	לְפָקְדֵיהֶם هغه له هغوي ته د	שָׁבָעִים جوري	וְשָׁלִשִׁים او د ديرش	אֶלָּה زړه	וְחִמְשׁ او پنځه	מָאוֹת په سلگونو	אֵלֶּה دا	בְּנֵי־ هاري ما	יֹוסֵף هغه بايد add
לְמִשְׁפַּחְתָּם: هغوي ته د کورنيو	בְּנִי هاري ما	בְּנִימֹן زوي د بني لاس	לְמִשְׁפַּחְתָּם هغوي ته د کورنيو	לְכָלֵּע چې	מִשְׁפַּחַת کورنيو	הַבְּלָעִי د تېرولو هغه دي	לְאַשְׁכָּל چپه ته د	מִשְׁפַּחַת کورنيو	הָאַשְׁכָּלִי چپه هغه دي چې د	דַּוְרוֹר د ورور ته د لور والي	מִשְׁפַּחַת کورنيو

האַזירקײַ:	לשפּוץ'ס	משפּחת	השופּמי	לחופּ'ס	משפּחת	החופּמײַ:	וײַהײַו	בניײַ	כלע	אָרד	וועזן
ד ורور ד לור תיאגאנו	ד مار לכה	کورنیو	د مار لکه هغه دي	امان ته د	کورنیو	پناو د	و به او	هاري ما	غرچوي	زه به لويږي	او شیرینني
משפּחת	הארדײַ	לנעזן	משפּחת	הנעזײַ:	אָלה	בניײַ	בנימן	למשפּחתם	ופקודיהם	חמשׁה	וארבעים
کورنیو	زه به نازليرې هغه دي چې د	ته د شیرینني	کورنیو	د pleasantnesses	دا	هاري ما	زوي د بني لاس	هغوي ته د کورنیو	او هغه دي له هغوي	پنځه	او څلويشتو
אָלף	ונש	מאות:	אָלה	בניײַ	דן	למשפּחתם	לשוי'ם	משפּחת	השוחמי	אָלה	משפּחת
زړه	او شپږ	په سلګونو	دا	هاري ما	قاضي	هغوي ته د کورنیو	Humbly ته د	کورنیو	د 46 هغه دي	دا	کورنیو
דן	למשפּחתם:	כל-	משפּחת	השוחמי	לפקודיהם	ארבעה	וששים	אָלף	וארבע	מאות:	בני
قاضي	هغوي ته د کورنیو	ټولو	کورنیو	د 46 هغه دي	هغه له هغوي ته د	څلور	او شپيته	زړه	او څلور	په سلګونو	هاري ما
אשר	למשפּחתם	לימנה	משפּחת	הימנה	לישו'י	משפּחת	הישג'י	לכרי'לה	משפּחת	הברי'י:	לכני
چې	هغوي ته د کورنیو	هغه باید شمار و ته د	کورنیو	د هغه باید شمار و	چیت بیت ته د هغه دي	کورنیو	چیت بیت د هغه دي	تلوسه ته د	کورنیو	د هغه دي	هاري ما ته د
כרי'לה	לחבר	משפּחת	החברי	למלכיא'ל	משפּחת	המלכיא'לי:	ונשם	בת-	אשר	שרח:	אָלה
تلوسه	شري ته د	کورنیو	د شریکانو	پاچا ته د توان د	کورنیو	د پاچا د توانونو	او هلته	لونی	چې	افراطونه	دا
משפּחת	בניײַ	אשר	לפקודיהם	שלשה	וחמשים	אָلף	וארבע	מאות:	בני	נפתלי	למשפּחתם
کورنیو	هاري ما	چې	هغه له هغوي ته د	دری	او پنځوس	زړه	او څلور	په سلګونو	هاري ما	د ما wrestlings	هغوي ته د کورنیو
ליחצ'אל	משפּחת	היחצ'אלי	לגו'י	משפּחת	הגוני:	ל'יצר	משפּחת	היצרי	ל'של'ם	משפּחת	השל'מי:
حصه ته توان	کورنیو	پري د توانونو	سر پرستي ته د هغه دي	کورنیو	سر پرستي د هغه دي	د هغه و	کورنیو	د دوي	ته ښه	کورنیو	شکر د
אָלה	משפּחת	נפתלי	למשפּחתם	ופקודיהם	חמשׁה	וארבעים	אָلף	ואرבע	מאות:	אָלה	פקודי
دا	کورنیو	د ما wrestlings	هغوي ته د کورنیو	او هغه دي له هغوي	پنځه	او څلويشتو	زړه	او څلور	په سلګونو	دا	Visitations
בני	ישראל	נש-	מאות	אָלף	ואָלף	שבע	מאות	ושלשים:	וידבר	יהנה	אָל-
هاري ما	طاعت ټولنی موجوده رويه	شپږ	په سلګونو	زړه	او زړه	اوو	په سلګونو	او د دیرش	او هغه خبر ے	پاهو	ته
منשה	לאמר:	לא'לה	תחלק	הארץ	בנח'לה	בمسפר	שמות:	ל'ב	תרבה	נחלתו	ولמע'ט
کشیده	وايي	د دغو	حصه و کړي باید هغه	مزکه	په تخصیصیه	په شمېر	نومونه	8 ته د	تاسو باید زیاتوالي	تخصیصیو د هغه د	او د لږ
תמצ'יט	נחלתו	איש	לפי	פ'קדיו	יתן	נחלתו:	אד-	בגור'ל	יחלק	את-	הארץ
تاسو باید لږوي	تخصیصیو د هغه د	سري	خوله پري ته د	هغه دي له هغه	ور کيږي	تخصیصیو د هغه د	خو	په زیات شمېر	هغه تړون	سره	مزکه
לשמות	מטות-	אבתם	ינחלו:	על-	פ'ל	הגור'ל	תחלק	נחלתו	ג'יו	רב	למע'ט:
نومونه ته د	سر بر کوم	پلرونو هغوي	هغوي باید لری	و	خوله	د زیات شمېر	حصه و کړي باید هغه	تخصیصیو د هغه د	تر منځ	بهيږدي	د لږ
ואלה	פקודי	הלוי	למשפּחתם	לגר'שון	משפּחת	הגר'שני	לק'הت	משפּחת	הקה'תי	למר'רי	משפּחת
او دا	Visitations	د لوري	هغوي ته د کورنیو	عجبه خولا ته د	کورنیو	د نا آشناګاني	شريک ته د	کورنیو	شريک د هغه دي	تريخ هغه دي ته د	کورنیو
המר'רי:	אָלה	משפּחת	לוי	משפּחת	הלכ'ני	משפּחת	החכ'רני	משפּחת	המח'לי	משפּחת	המו'שי
د هغه دي	دا	کورنیو	لوري	کورنیو	د خښتو	کورنیو	د ټولنو	کورنیو	مرض د	کورنیو	د حساسو

מִשְׁפָּחָה	הַקְרָתִי	וּקְהָת	הוֹלֵד	אֶת־	עֶמְרָם:	וְשֵׁם	אֲשֶׁת	עֶמְרָם	יֹלְכֵד	בֶּת־	לֹוִי
کورنیو	د افغان خلک	شریک او	پېدا یو	سره	خلک د لور	او هلته	د ښځو د	خلک د لور	هغه باید غټوي	لونی	لوري
אֲנָשׁ	יִלְדָּה	אֵתָהּ	לִלְוִי	בְּמִצְרַיִם	וַתֵּלֶד	לְעֶמְרָם	אֶת־	אֶהְרֹן	וְאֶת־	מִנְשָׁה	וְאֵת
چی	هغې و لنګیدم	دفعه سره	ته د لوري	په	او د هغې لنګېده	خلکو ته د د لور	سره	یو بل	و او	کشیده	و او
מְרִימָם	אֲחֻתָּם:	וַיִּנָּלֶד	לְאַהֲרֹן	אֶת־	נָדָב	וְאֶת־	אֲבִיהוּא	אֶת־	אֶלְעָזָר	וְאֶת־	אֵיתָמָר:
تريخي لري	هغوي يو	هغه حملاخستله او	د يو بل	سره	صاحب د بخښنې	و او	د هغه پلار	سره	مرسته د	و او	ټاپو پورته و
וַיָּמָת	נָדָב	וְאֲבִיהוּא	בְּהַקְרִיבָם	אִש־	זָרָה	לִפְנֵי	יְהוָה:	וַיְהִי	פְּקֻדֵיהֶם	וְשָׁלֵשָׁה	וְעֶשְׂרִים
او هغه مري	صاحب د بخښنې	او د هغه پلار	هغه نږدې هغوي په	اور	پردي	ته ما سره مخامخ دي	باهو	و به او	هغه له هغوي	درې	او شل
אֶלָּה	כָּל־	זָכָר	מִבְּנֵי־	חֹדֶשׁ	וּמַעֲלָה	כִּי	לֹא	הִתְפַּקְדּוּ	בְּתוֹךְ	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל
زړه	ټولو	نارینه	څخه د	مياشت	دفعه او په	, چی	نه	ملاقات هغوي	په منځ	هاري ما	طاعت ټولنې موجوده رويه
כִּי	לֹא־	נָתַן	לָהֶם	נִחֲלָה	בְּתוֹךְ	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל:	אֵלָּה	פְּקוּדֵי	מִנְשָׁה	וְאֶלְעָזָר
, چی	نه	هغه و	هغوي ته	دفعه ويالي	په منځ	هاري ما	طاعت ټولنې موجوده رويه	دا	Visitations	کشیده	او د مرسته
הַכֹּהֵן	אֲנָשׁ	פְּקָדוֹ	אֶת־	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	בְּעֶרְכָת	מוֹאֵב	עַל	יִרְדֵּן	יִרְחוֹ:	וּבְאֵלָּה
د مشر کاهن د	چی	ملاقات هغوي	سره	هاري ما	طاعت ټولنې موجوده رويه	په دښتو	له پلار	و	کوزېده	سپوږمۍ	او په دغو
לֹא־	הָיָה	אִישׁ	מִמִּקְוֵי	וְאַהֲרֹן	וְאַהֲרֹן	הַכֹּהֵן	אֲנָשׁ	פְּקָדוֹ	אֶת־	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל
نه	هغه	سري	له visitations	او يو بل	د مشر کاهن د	چی	ملاقات هغوي	سره	هاري ما	طاعت ټولنې موجوده رويه	
בְּמִדְבָּר	סִינַי:	כִּי־	אָמַר	יְהוָה	לָהֶם	מֹות	יָמָתוֹ	בְּמִדְבָּר	וְלֹא־	נוֹתַר	מִהֶם
په بیابان کېښۍ	احتکار هغه دي	, چی	وايي	باهو	هغوي ته	مري	هغوي مري	په بیابان کېښۍ	نه او	هغه کولم	له هغوي
אִישׁ	כִּי	אִם־	כָּלֵב	כֹּה־	יִפְתָּהּ	וַיַּהַרְשֵׁעַ	כֹּה־	נָוִן:	וַתַּקְרֵבנָהּ	בָּנוֹת	צִלְפָּחַד
سري	, چی	که	سبي	زوي	هغه به پوښ کيرل	زندگاني او وريا	زوي	استمرار دغه	او هغوي راروان	لونی	پنا سهم د
כֹּה־	חֲפָר	כֹּה־	גִּלְעָד	כֹּה־	מִכִּיר	וְהִירָא	מִנְשָׁה	לְמִשְׁפָּחָת	מִנְשָׁה	כֹּה־	יֹסֵף
زوي	د شرم کنډۍ	زوي	د شاهدي لي	زوي	پلورونکي	و هير ته صادر	و هير ته صادر	د کورنیو	و هير ته صادر	زوي	هغه باید add
וְאֵלָּה	שְׁמוֹת	בְּנֵהָיו	מִחֲלָה	נָעָה	וּמְחַלָּה	וּמַלְכָּה	וְתַרְצָה:	וַתַּעֲמַדנָהּ	לִפְנֵי	מִנְשָׁה	וְלִפְנֵי
او دا	نومونه	د هغه خپلې لونی	نا جوړ تیا	غورځنګ	لڅیړي او	او د ملکي	او هغه باید مني	او هغوي ولاړ	ته ما سره مخامخ دي	کشیده	او د سره مخامخ دي
אֶלְעָזָר	הַכֹּהֵן	וְלִפְנֵי	הַנְּשִׂאֵם	וְכָל־	הַעֲדָה	גִּמַּח	אֶהְלֶ־	מוֹעֵד	לֹאמַר:	אֲבִינוֹ	מֵת
مرسته د	د مشر کاهن د	او د سره مخامخ دي	سر فراز د هغه دي	او د ټولو	زینت د	جالونو پېژندلو لپاره	خیمه دروي	وعده	وايي	پلار امریکا	مر شو
בְּמִדְבָּר	וְהוּא	לֹא־	הָיָה	בְּתוֹךְ	הַעֲלָהּ	הַנוֹעֲדִים	עַל־	יְהוָה	בַּעֲדַת־	קָרַח	כִּי־
په بیابان کېښۍ	او هغه	نه	هغه	په منځ	زینت د	د هغه و	و	باهو	په پوښتنې کړويزني وشوي	پسرلی زلی	, چی
בְּחֻטָּאוֹ	מָת	וּבְנִים	לֹא־	הָיוּ	לֹו:	לָמָּה	יִגְרַע	נָשִׁם־	אֲבִינוֹ	מִתוֹךְ	מִשְׁפָּחָתוֹ
هغوي پدې او د هغه په	مر شو	او زامن	نه	هغوي و	هغه ته	هغه څه ته	هغه باید درېغوي	هلته	پلار امریکا	له منځ	د هغه کورنی

כִּי , چی	אִין نه	לֹו هغه ته	בֵּן زوي	תְּנָה- دفعه ور	לָנו مور ته د	אֶחָדָה گڼروله	בְּתוֹךְ په منځ	אָתִי ورور ما	אָבִינו: پلار امریکا	וַיִּקְרַב او هغه باید ته نژدی راغلي	מִנְשָׁה کشیده
אָת- سره	מִנְשָׁפֶט فتوي ورکوي	لִפְנֵי ته ما سره مخامخ دي	יְהוָה: پاهو	וַיֹּאמֶר او هغه ویل	יְהוָה پاهو	אֶל- ته	מִנְשָׁה کشیده	לֹאמֶר: وايي	כֵּן نو	בְּנוֹת لوني	צִלְפָּחֵד پنا سهم د
דְּבָרָתْ تاسو و	נָתַן هغه و	תָּתֵן تاسو ورکولو	לָהֶם هغوي ته	אֶחָזֵת اسلاکونه	נִחְלָה دفعه ويالي	בְּתוֹךְ په منځ	אָתִי ورور ما	אָבִיהֶם پلار هغوي	וְהַעֲבַרְתָּ کوره او تاسو ته په لاس	אָת- سره	נִחְלָת ونډونه
אָבִיהו پلار هغوي	לָהּ: نظر ته د	וְאֶל- او د	בְּנֵי هاري ما	יִשְׂרָאֵל طاقت ټولني موجوده رويه	תַּדְבֵּר تاسو باید ويی	לֹאמֶר وايي	אִישׁ سري	כִּי- , چی	יָמוֹת هغه به مړ	וּבֶן او زوي	אִין نه
לֹו هغه ته	וְהַעֲבַרְתָּם کوره او تاسو ته په لاس	אָת- سره	נִחְלָתוּ تخصیصیو د هغه د	לְבָתוֹ: لوني او د هغه ته د	וְאִם- او که	אִין نه	לֹו هغه ته	בָּת لوني	וַיִּנְתְּנֵם او تاسو	אָת- سره	נִחְלָתוּ تخصیصیو د هغه د
לְאַחִיו: وژونو او د هغه ته د	וְאִם- او که	אִין نه	לֹו هغه ته	אָחִים ائې زما وژونو!	וַיִּנְתְּנֵם او تاسو	אָת- سره	נִחְלָתוּ تخصیصیو د هغه د	לְאַחִי وژونو ته د	אָבִיו: د هغه د پلار	וְאִם- او که	אִין نه
אָחִים ائې زما وژونو!	לְאַבִּי پلار او د هغه ته د	וַיִּנְתְּנֵם او تاسو	אָת- سره	נִחְלָתוּ تخصیصیو د هغه د	לִשְׁאֲרוֹ خمیره او د هغه ته د	הַקָּרֵב په دنده کې د	אֵלָיו هغه ته	מִמִּנְשָׁפָחַתוּ له کورنی هغه	וַיִּרָשׁ او هغه به مشغولوي	אֵתָה دفعه سره	וְהִימָתָה شي او
לִבְנֵי هاري ما ته د	יִשְׂרָאֵל طاقت ټولني موجوده رويه	לְחַקָּת پوهیږ ته د	מִשְׁפָּט فتوي ورکوي	כָּאֲשֶׁר چې په توکه د	צָנָה هغه	יְהוָה پاهو	אָת- سره	מִנְשָׁה: کشیده	וַיֹּאמֶר او هغه ویل	יְהוָה پاهو	אֶל- ته
מִנְשָׁה کشیده	עָלָה خړک	אֶל- ته	הָרָ עر	הַעֲבָרִים د هغه کوره و	הִנֵּה د دي	וּרְאָה او وگوري چه تاسو	אָת- سره	הָאָרֶץ مزکه	אֲשֶׁר چې	נִתְחִי زه	לִבְנֵי هاري ما ته د
יִשְׂרָאֵל: طاقت ټولني موجوده رويه	וּרְאִיתָה او چه تاسو ويی	אֵתָה دفعه سره	וַיִּנְאָסְפָתָּ تاسو راټول شوي و او	אֶל- ته	עֲמִידָה خلک چه تاسو	גַּם- بر سېره پردې	אֵתָה دفعه سره	כָּאֲשֶׁר چې په توکه د	וַיִּאָסֶף و	אֶהְרֹן يو بل	אָחִיד: ائې زما وژونو! چه تاسو
כָּאֲשֶׁר چې په توکه د	מְרִיתָם تاسو bittered	פִּי خوله	בְּמַדְבַּר- په بيابان کښې	צֹן جگوي	בְּמַרְיָבَتْ په جگړو	הַעֲדָה زښت د	לְהַקְדִּישָׁנִי ما ته د	בְּמִים په اوبو	לְעֵינֵיהֶם سترگي هغوي ته د	הֵם هغوي	מִי- چې
מְרִיבָתْ دعوای	קָדַשׁ تقدس	מַדְבַּר- له ويی	צֹן: جگوي	וַיִּדְבֹּר او هغه خبرې	מִנְשָׁה کشیده	אֶל- ته	יְהוָה پاهو	לֹאמֶר: وايي	יִפְקֹד مقرر کېږي	יְהוָה پاهو	אֵלֶהִי دا ما
הַרְוֵחַת ودو د	לְכָל- ټولو ته	בְּשֶׁר غوښه	אִישׁ سري	עַל- و	הַעֲדָה: زښت د	אֲשֶׁר- چې	יֵצֵא هغه عرض کيږي	לְפָנֵיהֶם سره مخامخ دي هغوي ته د	וַאֲשֶׁר او چې	יבֹא هغه راځي	לְפָנֵיהֶם سره مخامخ دي هغوي ته د
וַאֲשֶׁר او چې	יּוֹצִיאֵם هغه باید هغوي بهر و لاره	וַאֲשֶׁר او چې	יְבִיאֵם هغوي ته هغه	וְלֹא نه او	תִּהְיֶה و شی	עֲדַת پوښتني گرویزني وشوي	יְהוָה پاهو	כָּצֹאן ممي په توکه د	אֲשֶׁר چې	אִין- نه	לָהֶם هغوي ته

אַיש	נֹון	בֶּן־	יְהוֹשֻׁעַ	אֶת־	לָךְ	קַח־	מִנְשָׁה	אֶל־	יְהוָה	וַיֵּאמֶר	רַעְיָה:
سري	استمر از دغه	زوي	موجوده وړيا	سره	تاسو ته	ستاسو	کشیده	ته	پاهو	او هغه ویل	پړوم
הַפֶּהֶן	אֶלְעָזָר	לִפְנֵי	אֹתוֹ	וְהַעֲמַדְתָּ	עָלָיו:	יָדָהּ	אֶת־	וְסִמַּכְתָּ	בּוֹ	רוּחַ	אַשְׁרֵ־
د مشر کاهن ځ	مرسته د	ته ما سره مخامخ دي	ئې د هغه سره	او تاسو	ځ هغه په	تاسو ځ لاس په لاس	سره	او تاسو و	په هغه ځ	د رُوح القدس ځ	چې
כָּל־	יִשְׁמָעֵלוּ	לְמַעַן	עָלָיו	מִהוֹדָהּ	וְנִתְּתָהּ	לְעֵינֵיהֶם:	אֹתוֹ	וְצוּיֹתָהּ	הַעֲדָה	כָּל־	וְלִפְנֵי
ټولو	هغوي اورېدنه	نو چې	ځ هغه په	صاحب عزت چه تاسو له	او تاسو و	سترگې هغوي ته د	ئې د هغه سره	تعلیم او تاسو ته	زینت د	ټولو	او د سره مخامخ دي
לִפְנֵי	הָאוֹרִים	בְּמִשְׁפָּט	לֹו	וְשָׂאֵל	יַעֲמֹד	הַפֶּהֶן	אֶלְעָזָר	וְלִפְנֵי	יִשְׂרָאֵל:	בְּנֵי	עֲדַת
ته ما سره مخامخ دي	څراغونه	فتوي کي په	هغه ته	او هغه پوښتنه کوي	هغه	د مشر کاهن ځ	مرسته د	او د سره مخامخ دي	طاقت ټولني موجوده رويه	هاري ما	پوښتني کرويږني وشوي
אֹתוֹ	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי־	וְכָל־	הוּא	יָבֹאוּ	כִּיוֹ	וְעַל־	יִצְאָו	כִּיוֹ	עַל־	יְהוָה
ئې د هغه سره	طاقت ټولني موجوده رويه	هاري ما	او د ټولو	هغه	هغوي	خوله ځ هغه ځ	و او	هغوي بايد بهر و لاره	خوله ځ هغه ځ	و	پاهو
וַיַּעֲמְדֵהוּ	יְהוֹשֻׁעַ	אֶת־	וַיִּקַּח	אֹתוֹ	יְהוָה	צִוָּהּ	כָּאֲשֶׁר	מִנְשָׁה	וַיַּעֲשֵׂשׁ	הַעֲדָה:	וְכָל־
او هغه ځ هغه ځ	موجوده وړيا	سره	او هغه ده	ئې د هغه سره	پاهو	هغه	چې په توگه د	کشیده	او کولو	زینت د	او د ټولو
כָּאֲשֶׁר	וַיִּצְוָהוּ	עָלָיו	יָדָיו	אֶת־	וַיִּסְמְךָ	הַעֲדָה:	כָּל־	וְלִפְנֵי	הַפֶּהֶן	אֶלְעָזָר	לִפְנֵי
چې په توگه د	حکم هغه او ځ هغه او	ځ هغه په	لاس ځ هغه ځ	سره	او هغه په دي رنگ	زینت د	ټولو	او د سره مخامخ دي	د مشر کاهن ځ	مرسته د	ته ما سره مخامخ دي
בְּנֵי	אֶת־	צֹו	לְאֶמְרִ:	מִנְשָׁה	אֶל־	יְהוָה	וַיַּדְבֵּר	מִנְשָׁה:	בְּיַד־	יְהוָה	דָּבָר
هاري ما	سره	هغه	وايي	کشیده	ته	پاهو	او هغه خبر ے	کشیده	لاس په لاس کي په	پاهو	ويي
לִי	לְהַקְרִיב	תִּשְׁמְרוּ	וַיַּחֲזִי	רִים	לְאִשִּׁי	לְחַמִּי	קִרְבָּנִי	אֶת־	אֲלֵהֶם	וְאָמַרְתָּ	יִשְׂרָאֵל
ما ته د	هغه ته ننځي	تاسو بايد وکړي	ما restful	و دمه	ما ته اور	ما چې وجه بودی	ما ننځي	سره	هغوي ته	اقوال او	طاقت ټولني موجوده رويه
תְּמִימָם	שָׁנָה	בְּנֵי־	כְּבָשִׁים	לִיהוָה	תַּקְרִיבוּ	אַשֶׁר	הָאֲשָׁה	זָה	לָהֶם	וְאָמַרְתָּ	בְּמוֹעָדוֹ:
Flawless هغه دي	جوره	هاري ما	مېرونو	ته د پاهو	تاسو بايد ننځي کوم	چې	د ښځه	دا	هغوي ته	اقوال او	وعده چه ځ هغه په
הַשָּׂנִי	הַכֶּבֶשׂ	וְאֵת	בְּכֹר	מַעֲשָׂה	אֶחָד	הַכֶּבֶשׂ	אֶת־	תְּמִיד:	עֲלָה	לַיּוֹם	שָׁנִים
د دوه	تسخیر د	و او	په سهار	تاسو به دفعه	يو	تسخیر د	سره	ساعت په ساعت	څړک	ورځ په ورځ ته د	جوري
הָהָיו:	רְבִיעֵת	כְּתִית	בְּשִׁמּוֹן	בְּלוּלָה	לְמַנְחָה	סֹלֶת	הָאִיפָה	וַעֲשִׂירִית	הָעֶרְבָּיִם:	בֵּין	מַעֲשָׂה
د هغوي	دغه ول	و هل	د تیلو د	لت پت کړي	حاضر	Floury	د چې	او عشرونو	د ماښام	تر منځ	تاسو به دفعه
הָהָיו	רְבִיעֵת	וְנִסְכּוֹ	לִיהוָה:	אִשָּׁה	נִיחָם	לָרִים	סִינִי	בְּהָר	הַעֲשִׂיָּה	תְּמִיד	עֲלֵת
د هغوي	دغه ول	او هغه libation	ته د پاهو	ښځه	Restful	و سپه	احتکار هغه دي	په غره	د کار	ساعت په ساعت	پیچومو
בֵּין	מַעֲשָׂה	הַשָּׂנִי	הַכֶּבֶשׂ	וְאֵת	לִיהוָה:	שָׂכָר	יִסְדָּו	הִסָּדוּ	בִּקְדָּשׁ	הָאֶחָד	לִכְבֹּשׁ
تر منځ	تاسو به دفعه	د دوه	تسخیر د	و او	ته د پاهو	ثواب لری	Libation	Libate تاسو	نوع ژوندون ځ مسیح په	د يو	تسخیر ته د
שָׁנִי־	הַשְׁכָּת	וּבְיוֹם	לִיהוָה:	נִיחָם	רִים	אִשָּׁה	מַעֲשָׂה	וּכְנִסְכּוֹ	הַכֹּרֶךְ	כְּמִנְחָת	הָעֶרְבָּיִם
دوه	موقوف د	او ورځ په ورځ په	ته د پاهو	و دمه	و دمه	ښځه	تاسو به دفعه	Libation او ځ هغه په توگه او	د د سهار	تخو په توگه د	د ماښام

כָּבֵשִׁים	בְּגִי־	נָשָׁה	תְּמִימִים	וּשְׁנִי	עֶשְׂרִיזִים	סֶלֶת	מִנְחָה	בְּלוּלָה	בִּשְׁמֹן	וְנִסְכּוֹ:	עֹלֹת
מִרְוֹנוֹ	הָאֵרִי מֵא	جوره	Flawless هغه دي	او او دوه	لسمه	Floury	حاضر	لت پټ کړي	د تیلو د	او هغه libation	پېچومو
שִׁבְתָּ	בִּשְׁבֻתּוֹ	עַל-	עֹלֹת	הַתְּמִיד	וְנִסְכָּה:	וּבְרָאשֵׁי	חֻדְשֵׁיכֶם	תִּקְרִיבוּ	עֹלָה	לִיהוָה	פָּרִים
پرېده	موقوف او د هغه په	و	پېچومو	د ترو	دفعه libation او	او په سر	اورمکهنې تاسو	تاسو بايد ننډي کوم	څرک	ته د ټاټور	څښيانو
בְּגִי־	בֶּקָר	נְשִׁימִ	וְאֵיל	אֶחָד	כָּבֵשִׁים	בְּגִי־	נָשָׁה	שִׁבְעָה	תְּמִימִים:	וּשְׁלֹשָׁה	עֶשְׂרִיזִים
هاري ما	سهار	جوري	او غښتلي	يو	مړونو	هاري ما	جوره	اوو	Flawless هغه دي	او دري	لسمه
סֶלֶת	מִנְחָה	בְּלוּלָה	בִּשְׁמֹן	לֶפָר	הָאֶחָד	וּשְׁנִי	עֶשְׂרִיזִים	סֶלֶת	מִנְחָה	בְּלוּלָה	בִּשְׁמֹן
Floury	حاضر	لت پټ کړي	د تیلو د	ډیل ډول لپاره	د يو	او او دوه	لسمه	Floury	حاضر	لت پټ کړي	د تیلو د
לְאֵיל	הָאֶחָד:	וְעֶשְׂרֹן	עֶשְׂרֹן	סֶלֶת	מִנְחָה	בְּלוּלָה	בִּשְׁמֹן	לִפְכֶּשׁ	הָאֶחָד	עֹלָה	רִיחַ
واک ته د	د يو	او لسمه		Floury	حاضر	لت پټ کړي	د تیلو د	تسخير ته د	د يو	څرک	و دمه
נִיחָם	אִשָּׁה	לִיהוָה:	וְנִסְכֵּיהֶם	חֻצִי	הַהֵיךְ	יְהִיָּה	לֶפָר	וּשְׁלִישֵׁת	הַהֵיךְ	לְאֵיל	וּרְבִיעֶת
Restful	ښځه	ته د ټاټور	او هغوي libations	نیم ما	د هغوي	هغه ده	ډیل ډول لپاره	او د دریو	د هغوي	واک ته د	او دغه ول
הַהֵיךְ	לִפְכֶּשׁ	יָיִן	נָתַת	עֹלֹת	חֻדְשֵׁי	בְּחֻדְשׁוֹ	לְחֻדְשֵׁי	הַשָּׁנָה:	וּשְׁעִיר	עֲזִים	אֶחָד
د هغوي	تسخير ته د	شراب	دا	پېچومو	مياشت	مياشت او د هغه په	نوي ماو ته د	د جوره	چيشنيدم او	غرځني	يو
לְחֻטָּאת	לִיהוָה	עַל-	עֹלֹת	הַתְּמִיד	יַעֲשֶׂה	וְנִסְכּוֹ:	וּבְחֻדְשׁ	הָרִאשׁוֹן	בְּאַרְבָּעָה	עֶשֶׂר	יוֹם
ته د گناهونو د	ته د ټاټور	و	پېچومو	د ترو	هغه بايد نه	او هغه libation	او په مياشت	سر	په څلور	لس	ورځ
לְחֻדְשׁ	פֶּסַח	לִיהוָה:	וּבְחֻמְשָׁה	עֶשֶׂר	יוֹם	לְחֻדְשׁ	הַזֶּה	תָּג	שִׁבְעַת	יָמִים	מִצּוֹת
ته د مياشتې په	د فصح د	ته د ټاټور	او په پنځه	لس	ورځ	ته د مياشتې په	د دی	جشن	اومه	ورځو	لارښوونو
יֶאֱכֹל:	בֵּיזִים	הָרִאשׁוֹן	מִקְרָא־	קָדָשׁ	כָּל-	מִלֵּאכֶת	עֲבֹדָה	לֹא	תַעֲשׂוּ:	וְהִקְרַבְתֶּם	אִשָּׁה
هغه خورلو	په ورځ	سر	شورا	تقدس	ټولو	کار	خدمت	نه	تاسو بايد نه	ننډي او تاسو ته	ښځه
עֹלָה	לִיהוָה	פָּרִים	בְּגִי־	בֶּקָר	נְשִׁימִ	וְאֵיל	אֶחָד	וּשִׁבְעָה	כָּבֵשִׁים	בְּגִי	נָשָׁה
څرک	ته د ټاټور	څښيانو	هاري ما	سهار	جوري	او غښتلي	يو	او اوه	مړونو	هاري ما	جوره
תְּמִימִים	יְהִיזִי	לָכֶם:	וּמִנְחָתָם	סֶלֶת	בְּלוּלָה	בִּשְׁמֹן	שְׁלֹשָׁה	עֶשְׂרִיזִים	לֶפָר	וּשְׁנִי	עֶשְׂרִיזִים
Flawless هغه دي	و به	تاسو ته	او هغوي ته	Floury	لت پټ کړي	د تیلو د	دری	لسمه	ډیل ډول لپاره	او او دوه	لسمه
לְאֵיל	תַּעֲשׂוּ:	עֶשְׂרֹן	עֶשְׂרֹן	תַּעֲשֶׂה	לִפְכֶּשׁ	הָאֶחָד	לְשִׁבְעַת	הַכֹּבָשִׁים:	וּשְׁעִיר	חֻטָּאת	אֶחָד
واک ته د	تاسو بايد نه	لسمه	لسمه	تاسو به دفعه	تسخير ته د	د يو	د اوومي	د مگرونو	چيشنيدم او	د گناهونو د	يو
לְכַפֵּר	עֲלֵיכֶם:	מִלְכֵּד	עֹלֹת	הַבִּקָּר	אֲשֶׁר	לְעֹלֹת	הַתְּמִיד	תַּעֲשׂוּ	אֶת-	אֵלֶּה:	כֹּאֵלָה
پنا ته د	تاسو په	گوښه ته له	پېچومو	د د سهار	چی	ته د ستغونه	د ترو	تاسو بايد نه	سره	دا	د دغو
תַּעֲשׂוּ	לִיוֹם	שִׁבְעַת	יָמִים	לֶחֶם	אִשָּׁה	רִיחַ־	נִיחָם	לִיהוָה	עַל-	עוֹלֹת	הַתְּמִיד
تاسو بايد نه	ورځ په ورځ ته د	اومه	ورځو	خواجه خږي	ښځه	و دمه	Restful	ته د ټاټور	و	پېچومو	د ترو
יַעֲשֶׂה	וְנִסְכּוֹ:	וּבִזִּים	הַשְּׁבִיעִי	מִקְרָא־	קָדָשׁ	יְהִיָּה	לָכֶם	כָּל-	מִלֵּאכֶת	עֲבֹדָה	לֹא
هغه بايد نه	او هغه libation	او ورځ په ورځ په	اومه	شورا	تقدس	هغه ده	تاسو ته	ټولو	کار	خدمت	نه

מעשׂו: תاسو بايد نه	وېږنوم او ورځ په ورځ په	הכפורים د لومړي ځل لپاره ميوې	בהקריבכם چه هغه تاسو په	מנחה حاضر	תדשה نوي	ליהנה ته د ډاهو	בשבטתיכם په اوونی تاسو	מקרא- شورا	קדש تقدس	יהנה هغه ده	לכם تاسو ته
כל- ټولو	מלאכת کار	עבודה خدمت	לא نه	מעשׂו: تاسو بايد نه	והקרבתם ننډي او تاسو ته	עולה خاتي	לרים و سېهه	ניחם Restful	ליהנה ته د ډاهو	פרים ځښيانو	בני- هاري ما
בקר سهار	שנים جوړي	איל غښتلي	אתד يو	שבעה اوو	כבשים مړونو	בני هاري ما	שנה: جوړه	ומנחתם او هغوي ته	סלת Floury	כלולה لت پټ کړي	בשמן د تیلو د
שלשה درې	עשרנים لسمه	לפר ډیل ډول لپاره	האחד د يو	שני دوه	עשרנים لسمه	לאיל واک ته د	האחד: د يو	עשרון لسمه	עשרון لسمه	לפכש تسخير ته د	האחד د يو
לשבעת د اوومي	הכבשים: د مگونو	שעיר چېشنیدم	עזים غرځني	אתד يو	לכפר پنا ته د	עליכם: تاسو په	מלבד گوبڼه ته له	עלת پیچومو	התמיד د ترو	ומנחתו چا چه د هغه او	מעשׂو تاسو بايد نه
תמימים Flawless هغه دي	יהיו- و به	לכם تاسو ته	ונסביהם: او هغوي libations	ובחדש او په مياشت	השביעי اومه	באחד په يو	לחדש ته د مياشتې په	מקרא- شورا	קדש تقدس	יהנה هغه ده	לכם تاسو ته
כל- ټولو	מלאכת کار	עבודה خدمت	לא نه	מעשׂو تاسو بايد نه	יום ورځ	תרועה چاودنه	יהנה هغه ده	לכם: تاسو ته	ועשייתם و هغوي او تاسو ته	עלה څړک	לרים و سېهه
ניחם Restful	ליהנה ته د ډاهو	פר په لغتي وهي	בן- زوي	בקר سهار	אתד يو	איל غښتلي	אתד يو	כבשים مړونو	בני- هاري ما	שנה جوړه	שבעה اوو
תמימים: Flawless هغه دي	ומנחתם او هغوي ته	סלת Floury	כלולה لت پټ کړي	בשמן د تیلو د	שלשה درې	עשרנים لسمه	לפר ډیل ډول لپاره	שני دوه	עשרנים لسمه	לאיל: واک ته د	ועשרון او لسمه
אחד يو	לפכש تسخير ته د	האחד د يو	לשבעת د اوومي	הכבשים: د مگونو	ושעיר- چېشنیدم او	עזים غرځني	אתד يو	חטאת د گناهونو د	לכפר پنا ته د	עליכם: تاسو په	מלבד گوبڼه ته له
עלת پیچومو	החדש د مياشتې په	ומנחתה دفعه تحفو او	ועלת او ستغونه	התמיד د ترو	ומנחתה دفعه تحفو او	ונסביהם او هغوي libations	כמשפטם قوي په توگه د هغوي	לרים و سېهه	ניחם Restful	אשה ښځه	ליהנה: ته د ډاهو
ובעשור او په لسو	לחדש ته د مياشتې په	השביעי اومه	הנה د دی	מקרא- شورا	קדש تقدس	יהנה هغه ده	לכם تاسو ته	ועניתם آزار او تاسو ته	את- سره	נפשתיכם زوځونو تاسو	כל- ټولو
מלאכה کار	לא نه	מעשׂו: تاسو بايد نه	והקרבתם ننډي او تاسو ته	עלה څړک	ליהנה ته د ډاهو	רים و دمه	ניחם Restful	פר په لغتي وهي	בן- زوي	בקר سهار	אתד يو
איל غښتلي	אתד يو	כבשים مړونو	בני- هاري ما	שנה جوړه	שבעה اوو	תמימים Flawless هغه دي	יהיו و به	לכם: تاسو ته	ומנחתם او هغوي ته	סלת Floury	כלולה لت پټ کړي
בשמן د تیلو د	שלשה درې	עשרנים لسمه	לפר ډیل ډول لپاره	שני دوه	עשרנים لسمه	לאיל واک ته د	האחד: د يو	עשרון لسمه	עשרון لسمه	לפכש تسخير ته د	האחד د يو
לשבעת د اوومي	הכבשים: د مگونو	שעיר- چېشنیدم	עזים غرځني	אתד يو	מלבד گوبڼه ته له	חטאת د گناهونو د	הפפרים د کډوالي	ועלת او ستغونه	התמיד د ترو	ומנחתה دفعه تحفو او	

וְנִסְכֵּיהֶם:	ובחמשה	עשר	יום	לחודש	השבועי	מקרא	קדוש	יהיה	לכם	כל	מלאכת
או هغوي libations	او په پنځه	لس	ورځ	ته د مياشتې په	اومه	شورا	تقدس	هغه ده	تاسو ته	تولو	کار
عَبْدָה	لأ	מעשו	וחגתם	תג	ליהוה	שבעת	ימים:	והקרבתם	עלה	אשה	גים
خدمت	نه	تاسو بايد نه	شهرت او تاسو ته	جشن	ته د باهو	اومه	ورځو	ننډي او تاسو ته	څرک	بنځه	و دمه
ניחל	ליהוה	פרים	בני	בקר	שלשה	עשר	אילים	שנים	בבשים	בני	שנה
Restful	ته د باهو	ځښيانو	هاري ما	سهار	درې	لس	طاقت	جورې	مرونو	هاري ما	جوره
ארבעה	עשר	תמים	יהיו:	ומנחתם	סלת	בלולה	בשמן	שלשה	עשרים	לפר	האחז
څلور	لس	Flawless هغه دي	و به	او هغوي ته	Floury	لت پت کړي	د تیلو د	درې	لسمه	دیل ډول لپاره	د یو
לשלשה	עשר	פרים	שני	עשרנים	לאיל	האחז	לשני	האילים:	ועשרון	עשרון	לכפש
د درې	لس	ځښيانو	دوه	لسمه	واک ته د	د یو	دوه	د	او لسمه	لسمه	تسخیر ته د
האחז	لأربعه	עשר	בבשים:	ושעיר	עזים	אחז	חטאת	מלבד	עלת	התמיד	מנחתה
د یو	د څلورو	لس	مرونو	چیشنیدم او	غرځني	یو	د گناهونو د	گوبنه ته له	پیچومو	د ترو	دفعه کارونه
وְנִסְכָּה:	וביום	השני	פרים	בני	בקר	שנים	עשר	אילים	שנים	בבשים	בני
دفعه libation او	او ورځ په ورځ په	د دوه	ځښيانو	هاري ما	سهار	جورې	لس	طاقت	مرونو	هاري ما	
שנה	ארבעه	עשר	תמים:	ומנחתם	וְנִסְכֵּים	לפרים	לאילים	ולבבשים	במספרם	כמשפט:	ושעיר
جوره	څلور	لس	Flawless هغه دي	او هغوي ته	او هغوي libations	خوسکيانو ته د	د	او د مگونو	هغوي په شمیر زیات	فتوي په توګه د	چیشنیدم او
עזים	אחז	חטאת	מלבד	עלת	התמיד	ומנחתה	وְנִסְכָּה:	וביום	השלישי	פרים	עשתי
غرځني	یو	د گناهونو د	گوبنه ته له	پیچومو	د ترو	دفعه تحفو او	او هغوي libations	او ورځ په ورځ په	د دریم	ځښيانو	یو
עשר	אילים	שנים	בבשים	בני	שנה	ארבעه	עשר	תמים:	ומנחתם	وְנִסְכֵּים	לפרים
لس	طاقت	جورې	مرونو	هاري ما	جوره	څلور	لس	Flawless هغه دي	او هغوي ته	او هغوي libations	خوسکيانو ته د
לאילים	ולבבשים	במספרם	כמשפט:	ושעיר	חטאת	אחז	מלבד	עלת	התמיד	ומנחתה	وְנִסְכָּה:
د	او د مگونو	هغوي په شمیر زیات	فتوي په توګه د	چیشنیدم او	د گناهونو د	یو	گوبنه ته له	پیچومو	د ترو	دفعه تحفو او	دفعه libation او
וביום	הרביעי	פרים	עשרה	אילים	שנים	בבשים	בני	שנה	ארבעه	עשר	תמים:
او ورځ په ورځ په	د	ځښيانو	لس	طاقت	جورې	مرونو	هاري ما	جوره	څلور	لس	Flawless هغه دي
מנחתם	וְנִסְכֵּים	לפרים	לאילים	ולבבשים	במספרם	ושעיר	מלבד	עזים	אחז	חטאת	מלבד
هغوي ته	او هغوي libations	خوسکيانو ته د	د	او د مگونو	هغوي په شمیر زیات	فتوي په توګه د	چیشنیدم او	غرځني	یو	د گناهونو د	گوبنه ته له
עלת	התמיד	מנחתה	وְנִסְכָּה:	וביום	החמישי	פרים	תשעה	אילים	שנים	בבשים	בני
پیچومو	د ترو	دفعه کارونه	دفعه libation او	او ورځ په ورځ په	د پنځم	ځښيانو	نهه	طاقت	جورې	مرونو	هاري ما
שנה	ארבעه	עשר	תמים:	ומנחתם	וְנִסְכֵּים	לפרים	לאילים	ולבבשים	במספרם	כמשפט:	ושעיר
جوره	څلور	لس	Flawless هغه دي	او هغوي ته	او هغوي libations	خوسکيانو ته د	د	او د مگونو	هغوي په شمیر زیات	فتوي په توګه د	چیشنیدم او
חטאת	אחז	מלבד	עלת	התמיד	ומנחתה	وְנִסְכָּה:	וביום	הששי	פרים	שמנה	אילים
د گناهونو د	یو	گوبنه ته له	پیچومو	د ترو	دفعه تحفو او	دفعه libation او	او ورځ په ورځ په	د شپږم	ځښيانو	دفعه اته	طاقت

נְשִׁימִים	פְּבָשִׁים	בְּנִי־	נְשִׁנָּה	אַרְבַּעָה	עֶשְׂרִי	תְּמִימִים:	וּמִנְחָתָם	וְנִסְכֵּיהֶם	לִפְרִים	לֹאֵילָם	וְלִכְבָּשִׁים
جوري	مړونو	هاري ما	جوره	څلور	لس	Flawless هغه دي	او هغوي ته	او هغوي libations	خوسکيانو ته د	د	او د مگونو
بېمسفرېم	پمېشپط:	وشعير	حطأت	آخذ	מלבד	עלת	התמיד	מנחתה	ונסכיה:	וביום	השביעי
هغوي په شمير زيات	قتوي په توگه د	چيشنيدم او	د گناهونو د	يو	گوبښه ته له	بيچومو	د ترو	دفعه کارونه	دفعه libations او	او ورځ په ورځ په	اومه
פרים	שבועה	אילם	נְשִׁימִים	פְּבָשִׁים	בְּנִי־	נְשִׁנָּה	אַרְבַּעָה	עֶשְׂרִי	תְּמִימִים:	וּמִנְחָתָם	וְנִסְכֵּיהֶם
ځښيانو	اوو	طاقت	جوري	مړونو	هاري ما	جوره	څلور	لس	Flawless هغه دي	او هغوي ته	او هغوي libation
לִפְרִים	לֹאֵילָם	וְלִכְבָּשִׁים	בְּמִסְפָּרָם	כְּמִשְׁפָּטָם:	ושעיר	חטאת	אָחָד	מלבד	עלת	התמיד	מנחתה
خوسکيانو ته د	د	او د مگونو	هغوي په شمير زيات	قتوي په توگه د هغوي	چيشنيدم او	د گناهونو د	يو	گوبښه ته له	بيچومو	د ترو	دفعه کارونه
ונסקפה:	ביום	השמיני	עצרת	תהיה	לכם	כל־	מלאכת	עבודה	לא	מעשו:	והקרבתם
دفعه libation او	په ورځ	د اتم	غوندو	و شئ	تاسو ته	تولو	کار	خدمت	نه	تاسو بايد نه	ننډي او تاسو ته
עלה	אשה	ריח	ניחח	ליהיה	פר	אָחָד	אֵיל	אָחָד	פְּבָשִׁים	בְּנִי־	נְשִׁנָּה
څړک	ښځه	و دمه	Restful	ته د باهو	په لغتي وهي	يو	غښتلي	يو	مړونو	هاري ما	جوره
שבועה	תמימם:	מנחתם	ונסכיהם	לפר	לאיל	ולכבשים	במספרם	כמשפט:	ושעיר	חטאת	אָחָד
اوو	Flawless هغه دي	هغوي ته	او هغوي libations	ډيل ډول لپاره	واک ته د	او د مگونو	هغوي په شمير زيات	قتوي په توگه د	چيشنيدم او	د گناهونو د	يو
מלבד	עלת	התמיד	ומנחתה	ונסקפה:	אילה	מעשו	ליהיה	במועדיכם	לבד	מזדריכם	ונזבחיכם
گوبښه ته له	بيچومو	د ترو	دفعه تحفو او	دفعه libation او	دا	تاسو بايد نه	ته د باهو	په ټاکنو تاسو	گوبښه ته د	له افغانستان کي به تاسو	هنده او تاسو
לעלתיכם	ولמנחתים	ולנסכיהם	ולשלמיכם:	ויאמר	מנשה	אל־	בני	ישראל	כָּל־	אשר־	צנה
ستغونه چه تاسو ته د	ته د مرستي او تاسو	او تاسو ته د libations	شکر او د تاسو	او هغه ويل	کشیده	ته	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه	د ټولو	چي	هغه
יהוה	את־	מנשה:	ונזבֹר	מנשה	אל־	ראשי	המטות	לבני	ישראל	לאמר	זה
باهو	سره	کشیده	او هغه خبرے	کشیده	ته	سر ماته	د ځانگو	هاري ما ته د	طاقت ټولني موجوده رويه	وايي	دا
הזבֹר	אשר	צנה	יהוה:	איש	כי־	ידר	קדר	ליהיה	אז־	השבע	שבועה
د ويی	چی	هغه	باهو	سري	, چی	عهد کبړي	وعده	ته د باهو	او يا	د اووه	اوو
לאסר	אסר	על־	נפשו	לא	יחל	דברו	כָּל־	היצא	מפיו	יעשה:	ואשה
پيوسته ته د	تري	و	اروا هغه	نه	هغه travelling	د هغه خبره	د ټولو	د هغه وينا ويی	خوله پري له هغه	هغه بايد نه	او ښځه
כי־	תדר	גדר	ליהיה	ואסרה	אסר	בבית	אביה	בנעריה:	ושמע	אביה	את־
, چی	عهد کبړي	وعده	ته د باهو	پيوسته او څار کړم	تري	په منځ	دفعه پلار	دفعه ځوانانو په	او هغه واوريدل	دفعه پلار	سره
נדרה	ואסרה	אשר	אסרה	על־	נפשה	והתריש	לה	אביה	וקמו	כל־	נדריה
دفعه نيټه	پيوسته او څار کړم	چی	زه به پارچاوی	و	دفعه اروا	او هغه پته خله	دفعه ته د	دفعه پلار	او د هغوی	ټولو	دفعه لوړه کړي
וכל־	אסר	אשר־	אסרה	על־	נפשה	יקום:	ואם־	הניא	אביה	אתה	ביום
او د ټولو	تري	چی	زه به پارچاوی	و	دفعه اروا	هغه بايد پورته	او که	هغه ر زيريدل وي دغه مقام	دفعه پلار	دفعه سره	په ورځ

נִשְׁמָעוֹ	הغه واوريدل چه هغه د	נְדָרִיָה	دفعه لوړه کړي	וְאֶסְרִיָה	دفعه bindings او	אֲשֶׁר-	چی	אֶסְרָה	زه به پارچاوي و	עַל-	و	נִפְשָׁה	دفعه اروا	לֹא	نه	יָקוּם	هغه بايد پورته	וַיְהִינָה	او باهو	יִסְלַח-	هغه عفو به
לָהּ	دفعه ته د	הָיָא	هغه ر زيريدل وي دغه مقام	אָבִיָה	دفعه پلار	אֵתָה:	دفعه سره	וְאִם-	او که	הָיוּ	هغوي و	תְּהִינָה	و شئ	לֹאִישׁ	ته سري	וַיְנַדְּרִיָה	دفعه او لوړه	עָלֶיָהּ	دفعه په	אֹו	او يا
מִבְטָא	سپن	אֲשֶׁר	چی	אֶסְרָה	زه به پارچاوي و	עַל-	و	נִפְשָׁה:	دفعه اروا	וְשָׁמַע	او هغه واوريدل	אִישָׁה	دفعه سري	בְּיוֹם	په ورځ	וְשָׁמְעוּ	هغه واوريدل چه هغه د	וַהֲתַרִישׁ	او هغه پته خله	לָהּ	دفعه ته د
וְקָמוּ	او د هغوئ	נְדָרִיָה	دفعه لوړه کړي	וְאֶסְרִיָה	پيوسته او څار کړم	אֲשֶׁר-	چی	עַל-	و	נִפְשָׁה	دفعه اروا	יָקָמוּ:	هغوي پورته کېده	וְאִם	او که	בְּיוֹם	په ورځ	וְשָׁמַעַ	هغه واوريدل	אִישָׁהּ	دفعه سري
יָנִיא	منعه کېږي	אוּתָהּ	دفعه نښي نښاني	וְהִפָּר	و ميوه دار او هغه	אֵת-	سره	נְדָרָהּ	دفعه نيټه	עָלֶיָהּ	دفعه په	וְאֵת	و او	מִבְטָא	سپن	וְשָׁפְתִיָהּ	دفعه ښه ټکوي	אֲשֶׁר	چی	אֶסְרָה	زه به پارچاوي
עַל-	و	נִפְשָׁה	دفعه اروا	וַיְהִינָה	او باهو	יִסְלַח-	هغه عفو به	וַיְנַדֵּר	نيټه او	אֶלְמָנָה	کونډه	וַיְגִדוּשָׁה	بهر و او	כָּל	ټولو	אֲשֶׁר-	چی	זֶה	به پارچاوي	עַל-	و
נִפְשָׁה	دفعه اروا	יָקוּם	هغه بايد پورته	עָלֶיָהּ:	دفعه په	וְאִם-	او که	בֵּית	منځ	אִישָׁה	دفعه سري	אִז-	او يا	אֶסְרָה	زه به پارچاوي	אֶסֶר	تري	עַל-	و	נִפְשָׁה	دفعه اروا
בִּשְׂבָעָה:	په اوو	וְשָׁמַע	او هغه واوريدل	אִישָׁה	دفعه سري	וְהִתְרַשׁ	او هغه فکر	לָהּ	دفعه ته د	לֹא	نه	הָיָא	هغه ر زيريدل وي دغه مقام	אֵתָה	دفعه سره	וְקָמוּ	او د هغوئ	נְדָרִיָה	دفعه لوړه کړي	וְכָל-	او د ټولو
אֶסֶר	تري	אֲשֶׁר-	چی	אֶסְרָה	زه به پارچاوي	עַל-	و	נִפְשָׁה	دفعه اروا	וְאִם-	او که	הִפָּרֹ	په لغتي وهي د	אֵתָה	دفعه سره	וְקָמוּ	او د هغوئ	נְדָרִיָה	دفعه لوړه کړي	וְכָל-	او د ټولو
נִשְׁמָעוֹ	هغه واوريدل چه هغه د	כָּל-	ټولو	מוֹצָא	سپن	שָׁפְתִיָהּ	دفعه ښه ټکوي	וּלְאֶסֶר	پيوسته او د	נִפְשָׁה	دفعه اروا	לֹא	نه	יָקוּם	هغه بايد پورته	אִישָׁהּ	دفعه سري	הִפָּלֹם	و ميوه دار هغوي هغه	וַיְהִינָה	او باهو
יִסְלַח-	هغه عفو به	לָהּ:	دفعه ته د	כָּל-	ټولو	יְגִדַּר	و عده	וְכָל-	او د ټولو	אֶסֶר	تري	לְעֻזָּת	ته پام	נִפְשׁ	اروا	אִישָׁה	دفعه سري	יְקִימָנוּ	هغه بايد پورته امریکا	וְאִישָׁה	دفعه او
יִפְרָנוּ:	هغه به مور برکتی	וְאִם-	او که	הִתְרַשׁ	هغه فکر	אִישָׁהּ	دفعه سري	אֶל-	ته	מִיּוֹם	ورځ په ورځ	יּוֹם	ورځ	יּוֹם	ورځ	וְהָקִיִם	او raisings	אֵת-	سره	כָּל-	ټولو
נְדָרִיָה	دفعه لوړه کړي	אֹו	او يا	אֵת-	سره	אֲשֶׁר	چی	עָלֶיָהּ	دفعه په	הָקִיִם	Raisings	אֵתָם	د هغوئ سره	יּוֹם	ورځ	כִּי-	, چی	הִתְרַשׁ	هغه فکر	לָהּ	دفعه ته د
בְּיוֹם	په ورځ	וְשָׁמְעוּ:	هغه واوريدل چه هغه د	וְאִם-	او که	אֵתָם	د هغوئ سره	אֲחֵרִי	زما شاته	וְנִשָּׂא	پورته او	אֵתָם	د هغوئ سره	וְנִשָּׂא	پورته او	עֲזָנָה:	سره	אֵת-	سره	אֵלָה	دا
הַחֲקִיִם	د enactments	אֲשֶׁר	چی	אֵת-	سره	יְהוָה	باهو	מִנְשָׁה	کشیده	אִישׁ	سري	לֹאשָׁתוֹ	ښځو ته د هغه	לֹאשָׁתוֹ	ښځو ته د هغه	בְּיוֹן-	تر منځ	אָב	پلار	לְבָתוֹ	لوني او د هغه ته د

בַּנְעֲרִיָּה	בֵּית	אַבְיָה:	וַיִּדְבֵּר	יְהוָה	אֵל-	מִנְשָׁה	לֹאמַר:	נָקָם	נִקְמַת	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל
دفعه خوانانو په	منځ	دفعه پلار	او هغه خبر ۷	پاهو	ته	کشیده	وايي	کسات	خوا یخولو هغه دي	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رویه
مֵאֵת	הַמְדִּינִים	אֶחָד	תַּאֲסֹף	אֵל-	עֲמִידָ:	וַיִּדְבֵּר	מִנְשָׁה	אֵל-	הָעָם	לֹאמַר	הַחֲלָצוּ
سره له	د نا ندریزى	ورستو	هغه باید و	ته	خلک چه تاسو	او هغه خبر ۷	کشیده	ته	سره د	وايي	سمبالوي تاسو
מֵאֵתָם	אֲנָשִׁים	לִצְבָּא	וַיְהִי	עַל-	מִדָּוָן	לָתֵת	נִקְמַת-	יְהוָה	בַּמִּדְבָּר:	אֶלָּה	לַמָּטָה
له تاسو سره	زویان	ته د کوربه	و به او	و	هم چشمنی	ته	خوا یخولو هغه دي	پاهو	په	زړه	لاندي ته د
אֶלָּה	לַמָּטָה	לְכָל־	מַטּוֹת	יִשְׂרָאֵל	תִּשְׁלַחוּ	לִצְבָּא:	וַיִּמְסְרוּ	מֵאֵלֶי	יִשְׂרָאֵל	אֶלָּה	לַמָּטָה
زړه	لاندي ته د	ټولو ته	سر بر کوم	طاقت ټولني موجوده رویه	راهي تاسو	ته د کوربه	تاریه تار او دوي	له په زرگونو	طاقت ټولني موجوده رویه	زړه	لاندي ته د
שְׁנַיִם-	עֶשֶׂר	אֶלָּה	חִלּוּצֵי	צָבָא:	וַיִּשְׁלַח	אֹתָם	מִנְשָׁה	אֶלָּה	לַמָּטָה	לִצְבָּא	אֹתָם
جورې	لس	زړه	هغه دي equipped	کوربه	او هغه باید لیرى	د هغوى سره	کشیده	زړه	لاندي ته د	ته د کوربه	د هغوى سره
וְאֵת-	פְּיָנָחֹס	כֹּה־	אֶלְעָזָר	הַכֹּהֵן	לִצְבָּא	וְכָל־	הַקֹּדֶשׁ	וַחֲצֻצֹת	הַתְּרוּעָה	בִּינָדוּ:	וַיִּצְבְּאוּ
و او	خوله د مار	زوي	مرسته د	د مشر کاهن د	ته د کوربه	او مادو	د 11	او بشکړونه	د چاودنې	لاس په لاس کې په هغه د	او هغوي massing
עַל-	מִדָּוָן	כַּאֲשֶׁר	צִנְה	יְהוָה	אֶת-	מִנְשָׁה	וַיַּהֲרֹגוּ	כָּל-	זָכָר:	וְאֵת-	מַלְכֵי
و	هم چشمنی	چی په توګه د	هغه	پاهو	سره	کشیده	او هغوي یې	ټولو	نارینه	و او	بادشاهانو
מִדָּוָן	הָרְגוּ	עַל-	חִלְלִיָּהֶם	אֶת-	אֹנִי	וְאֵת-	רָקָם	וְאֵת-	צֹר	וְאֵת-	חוּר
هم چشمنی	چه هغه مړ	و	هغوي ټپيان	سره	آفسوس!	و او	چکن دوز	و او	پرېنه	و او	سپين
וְאֵת-	רָבִעַ	חֲמִשָּׁת	מַלְכֵי	מִדְבָּר	וְאֵת	בַּלְעָם	בְּעֹזֶר	כָּל-	הָרְגוּ	בַּחֶרֶב:	וַיִּשָּׁבּוּ
و او	څلورم	خمسوئو	بادشاهانو	هم چشمنی	و او	د خلکو پاتي راغلي	په خور آروي	ټولو	چه هغه مړ	ويني توي کې په	استوګنه او دي
בְּנֵי-	יִשְׂרָאֵל	אֶת-	נָשִׁי	מִדְבָּר	וְאֵת-	טַפָּם	וְאֵת	כָּל-	בְּהֶמְתָּם	וְאֵת-	כָּל-
هاري ما	طاقت ټولنی موجوده رویه	سره	ما د بنځو	هم چشمنی	و او	ماشومان هغوي	و او	ټولو	څاروي هغوي	و او	ټولو
מְקִינָתָם	וְאֵת-	כָּל-	חִילָם	בְּזֹזוּ:	וְאֵת	כָּל-	עֲרִיָּהֶם	בְּמוֹשְׁבֹתָם	וְאֵת	כָּל-	טִירָתָם
هغوي غوښي	و او	ټولو	هغوي وکړاي شي	چپار هغوي	و او	ټولو	بناوونو کې هغوي	جاپړنه هغوي په	و او	ټولو	استوزو هغوي
שָׂרְפוּ	בְּאֵשׁ:	וַיִּקְחוּ	אֶת-	כָּל-	הַנְּשָׁלָל	וְאֵת	כָּל-	הַמִּלְקֹחַם	בְּאֶדָם	וּבְבִהֶמָּה:	וַיָּבֵאוּ
هغوي	په اور	او هغوي	سره	ټولو	او تر د	و او	ټولو	تسخير د	په خونړي	او په ځنگلي خناور	او هغوي
אֵל-	מִנְשָׁה	וְאֵל-	אֶלְעָזָר	הַכֹּהֵן	וְאֵל-	עֲדַת	בְּנֵי-	יִשְׂרָאֵל	אֶת-	הַשָּׂבִי	וְאֵת-
ته	کشیده	او د	مرسته د	د مشر کاهن د	او د	پوښتني گرويزني وشوي	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رویه	سره	د ناست تاسو	و او
הַמִּלְקֹחַם	וְאֵת-	הַשָּׁלָל	אֵל-	הַמַּחְנֶה	אֵל-	עֲרֶכֶת	מוֹאֵב	אֶשֶׁר	עַל-	יִרְגֵּן	יִרְחֹוּ:
تسخير د	و او	او تر د	ته	د کمپ	ته	بیاپاتونو	له پلار	چی	و	کوزېده	سپورمی
וַיִּצְבְּאוּ	מִנְשָׁה	וְאֶלְעָזָר	הַכֹּהֵן	וְכָל-	נְשִׂאֵי	הַעֲדָה	לִקְרֹאתָם	אֵל-	מַחוּץ	לַמַּחְנֶה:	וַיִּקְצָף
هغوي باید او بهر لاری	کشیده	او د مرسته	د مشر کاهن د	او د ټولو	ریسان	زینت د	سر سره هغوي ته د	ته	له بهر څخه	کمپ ته د	او هغه خپه

מִנְשָׁה کشیده	עַל و	פְּקוּדֵי Visitations	הַחִיל واك د	שָׂרִי Dominations	הָאֲלֵפִים د زرگونو	וְשָׂרִי او dominations	הַמְּאֹת د په سلگونو	הַבָּאִים د ننوتلو	מִצְבָּא له کوربه	הַמְּלַחְמָה: د جگړې د	וַיֵּאמֶר او هغه ویل
אֲלֵיהֶם هغوي ته	מִנְשָׁה کشیده	הַחִייתָם د تاسو و ژوندي	כָּל- ټولو	נִקְבָּה: دفعه کړه .	הָן لېږه	הִנֵּה لېږه	הָיוּ هغوي و	לִבְנֵי هاري ما ته د	יִשְׂרָאֵלִי طاقت ټولنی موجوده رويه	בְּדָבָר په ویی	בְּלִעָם د خلکو پاتې راغلي
לְמִסֵּר- تارپه تار ته د	מַעַל و له	בִּיהֲנָה په پاهو	עַל- و	דְּבַר- ویي	פְּעוֹר خلا	וַתְּהִי او د هغې ده	הַמַּגָּפָה د 17	בַּעֲדָת په پوښتنې گرویزني وژوي	יְהוָה: پاهو	וַעֲתָה او اوس	הֲרָגוּ چه هغه مړ
כָּל- ټولو	זָכָר نارینه	בִּטָּן په ماشوم	וְכָל- او د ټولو	אִשָּׁה بنځه	יָדַעַת تاسو پوهیږي	אִישׁ سړي	לְמִשְׁכָּב ژوده کړي	זָכָר نارینه	הָרָגוּ: چه هغه مړ	וְכָל- او د ټولو	הִטָּן د ماشوم په
בְּנִשִּׁים د ښځو د	אֲשֶׁר چی	לֹא- نه	יָדָעוּ د هغه د هغه خبر	מִשְׁכָּב ژوده کړي	זָכָר نارینه	הַחַיּוּ ژوندي تاسو خوندي	לָכֵם: تاسو ته	וְאֵתָם او د هغوي سره د	חָנּוּ د هغه مالي	מַחְוִז له بهر څخه	לְמַחְנָה کمپ ته د
שְׁבַעַת اومه	יָמִים ورځو	כָּל־ ټولو	הָרָג وژلي	נָפֶשׁ اروا	וְכָלֹ او د ټولو	נָגַעַ لاس	בְּחָלָל کفر په	תַּתְּחַטָּאוּ تاسو باید خپل ګناه	בַּיּוֹם په ورځ	הַשְּׁלִישִׁי د دریم	וּבַיּוֹם او ورځ په ورځ په
הַשְּׁבִיעִי اومه	אֵתָם د هغوی سره	וּשְׁבִיכָם: او تاسو چه تاسو	וְכָל- او د ټولو	בָּגָד کي په برید	וְכָל- او د ټولو	כָּלִי- ټول ما	עוֹר خور آروي	וְכָל- او د ټولو	מַעֲשֵׂה پلورلیک	עֲזִים غرځني	וְכָל- او د ټولو
כָּלִי- ټول ما	עֶזְ وني	תַּתְּחַטָּאוּ: تاسو باید خپل ګناه	וַיֵּאמֶר او هغه ویل	אֲלַעְזָר مرسته د	הַכֹּהֵן د مشر کاهن د	אֶל- ته	אֲנִישִׁי رویان	הַצָּבָא د کوربه	הַבָּאִים د ننوتلو	לְמַלְחָמָה ته د جگړې	זָאת دا
תִּקְוָת پوهنیم	הַתּוֹרָה د قانون	אֲשֶׁר- چی	צָנָה هغه	יְהוָה پاهو	אֶת- سره	מִנְשָׁה: کشیده	אָדָּ خو	אֶת- سره	הַזָּהָב د سرو زرو	וְאֶת- و او	הַכֶּסֶף د سپینو زرو
אֶת- سره	הַנְּהִיֶּשֶׁת د مسو	אֶת- سره	הַבְּרָזָל اوتو د	אֶת- سره	הַבְּדִיל هغه د جلا	וְאֶת- و او	הַעֲפָרָת: چی د هغه دي	כָּל- ټولو	דָּבָר ویي	אֲשֶׁר- چی	יָבֹא هغه راځي
בָּאֵשׁ په اور	תַּעֲבִירוּ تاسو باید کوره و	כָּאֵשׁ په اور	וְטָהָר او	אֹדָּ خو	בָּמִי په چی	גִּדְהָ تردید	יִתְחַטָּא هغه باید ګناه	וְכָל او د ټولو	אֲשֶׁר چی	לֹא- نه	יָבֹא هغه راځي
כָּאֵשׁ په اور	תַּעֲבִירוּ تاسو باید کوره و	בְּמַיִם: په اوبو	וְכִבְסֶתָם تاسو کنگالوی او	בְּגָדֵיהֶם زرګوتي تاسو	בַּיּוֹם په ورځ	הַשְּׁבִיעִי اومه	וּטְהַרְתֶּם تاسو پاک او	וְאֶתָר شا او	תִּכְאוּ تاسو ته راځي	אֶל- ته	הַמַּחְנָה: د کمپ
וַיֵּאמֶר او هغه ویل	יְהוָה پاهو	אֶל- ته	מִנְשָׁה کشیده	לֵאמֹר: وايي	שָׂא پورته چه تاسو	אֵת سره	רָאשׁ سر	מִלְקוֹחַ تسخیر کول	הַשְּׁבִי د ناست تاسو	בָּאֲדָם په خونړي	וּבִבְהֵמָה او په ځنگلي ځناور
אֶתָה دفعه سره	וְאֲלַעְזָר او د مرسته	הַכֹּהֵן د مشر کاهن د	וְרֹאשִׁי مشر او	אֲבוֹת پلرونو	הַעֲדָה: زینت د	וְחִצִּית او تاسو کړه	אֶת- سره	הַמְּלָחוֹחַ تسخیر د	בֵּין تر منځ	תַּפְשִׁי هغه دي لاس	הַמְּלַחְמָה د جگړې د
הַיִּצְאִים د یو شوله	לַצִּבְיָא ته د کوربه	וּבֵין تر منځ او	כָּל- ټولو	הַעֲדָה: زینت د	וְהִרְמַת او تاسو	מָכֶם حجاب	לִיהוָה ته د پاهو	מֵאֵת سره له	אֲנִישִׁי رویان	הַמְּלַחְמָה د جگړې د	הַיִּצְאִים د یو شوله
לַצָּבָא ته د کوربه	אֶתָד یو	נָפֶשׁ اروا	מִחְמָשׁ له پنځه	הַמְּאֹת د په سلگونو	מֹן- له	הָאֲדָם خونړي	וּמֹן- او له	הַבְּקָר د د سهار	וּמֹן- او له	הַחֲמִירִים د خړو	וּמֹן- او له

הָצֵאֵן:	מִמַּחְצִיתָם	תִּקְחוּ	וְנִתְּתָה	לְאַלְעָזָר	הַכֹּהֵן	תְּרוּמַת	יְהוָה:	וּמִמַּחְצֵת	בְּגִי־	יִשְׂרָאֵל	תִּקְחוּ
כִּנְדָּכ	נִימוּ הֻעֵרִי לֵה	תָּאסוּ בַּיָּד נִיבֻי	אוּ תָאסוּ וּ	ד מרستی ته	د مشر کاهن دَ	پېښ کښونه	پاهو	او له نېمو	هاري ما	طاقت تولنی موجوده رویه	تاسو باید نېوي
אַחֲדוּ	אַחֲזוּ	מֶן־	הַחֲמִשִּׁים	מֶן־	הָאֵדָם	מֶן־	הַבֶּקָר	מֶן־	הַחֲמִרִים	וּמֶן־	הָצֵאֵן
يو	په قبضه	له	د پنخوس	له	خونري	له	د د سهار	له	د خرو	او له	کندک
מִכְלִי-	הַבְּהֵמָה	וְנִתְּתָה	אֲתֵם	לְלוֹיִם	שֹׁמְרֵי	מִשְׁמֶרֶת	מִשְׁכָּן	יְהוָה:	בִּיעֵשׂ	מִנְשָׁה	וְאַלְעָזָר
له ټولو	ځنگلي خاور په	او تاسو و	د هغوی سره	ته د لوري دي	پاسواني هغه دي	دینه وګڼل	دریادولو او پارولو	پاهو	او کولو	کشیده	او د مرسته
הַכֹּהֵן	כֹּאֲשֶׁר	צִוָּה	יְהוָה	אֶת־	מִנְשָׁה:	וַיְהִי	הַמִּלְכוּת	יָתֵר	הַבָּז	אֲשֶׁר	בְּזִזּוּ
د مشر کاهن دَ	چي په توګه د	هغه	پاهو	سره	کشیده	او هغه ده	تسخیر د	فضولي	د	چي	چپاو هغوي
עָם	הַצִּבְיָא	צֵאֵן	יֵשׁ־	מֵאוֹת	אֶלָּה	וְשִׁבְעִים	אֶלָּה	נֶחֱמִשֶׁת־	אַלְפִים:	וּבִקָּר	וְשָׁגִים
سره	د کوربه	ټولنيزي	شپږ	په سلګونو	زړه	او اویا	زړه	او تونده	په زرګونو	او د سهار	جوري
וְשִׁבְעִים	אֶלָּה:	וּחֲמִלִים	אֶתָּד	וְשִׁשִּׁים	אֶלָּה:	וְנִפְשׁ	אֵדָם	מֶן־	הַנְּשִׁים	אֲשֶׁר	לֹא־
او اویا	زړه	او د خرو	يو	او شپيته	زړه	او د اروا	خونري	له	د ښځو د	چي	نه
יָדָעוּ	מִשְׁעָב	זָכָר	כָּל־	נִפְשׁ	וְשָׁגִים	וְשִׁלְשִׁים	אֶלָּה:	וַתְּהִי	הַמִּחְצָה	חֶלֶק	הַיִּצְאִים
د هغه د هغه خبر	ووده کړي	نارینه	ټولو	اروا	جوري	او د دیرش	زړه	او د هغی ده	د نیم	وند کوي	د یو شوله
בַּצִּבְיָא	מִסְפָּר	הָצֵאֵן	שִׁלְשׁ־	מֵאוֹת	אֶלָּה	וְשִׁלְשִׁים	אֶלָּה	וְשִׁבְעַת	אַלְפִים	נֶחֱמִשׁ	מֵאוֹת:
په کوربه	شمیر	کندک	دری	په سلګونو	زړه	او د دیرش	زړه	او اووم	په زرګونو	او پنځه	په سلګونو
וַיְהִי	הַמִּכָּס	לִיהוָה	מֶן־	הָצֵאֵן	נִשׁ	מֵאוֹת	חֲמִשׁ	וְשִׁבְעִים:	וְהַבִּקָּר	נִשָּׁה	וְשִׁלְשִׁים
او هغه ده	حجاب د	ته د پاهو	له	کندک	شپږ	په سلګونو	پنځه	او اویا	او د سهار	شپږ	او د دیرش
אֶלָּה	וּמִכָּסֶם	לִיהוָה	וְשָׁגִים	וְשִׁבְעִים:	וּחֲמִלִים	שִׁלְשִׁים	אֶלָּה	נֶחֱמִשׁ	מֵאוֹת	وּמִכָּסֶם	לִיהוָה
زړه	او د هغوي ستره	ته د پاهو	جوري	او اویا	او د خرو	دیرش	زړه	او پنځه	په سلګونو	او د هغوي ستره	ته د پاهو
אֶתָּד	וְשִׁשִּׁים:	וְנִפְשׁ	אֵדָם	נִשָּׁה	עֵשָׂר	אֶלָּה	וּמִכָּסֶם	לִיהוָה	וְשָׁגִים	וְשִׁלְשִׁים	נִפְשׁ:
يو	او شپيته	او د اروا	خونري	شپږ	لس	زړه	او د هغوي ستره	ته د پاهو	جوري	او د دیرش	اروا
וַיִּתֵּן	מִנְשָׁה	אֶת־	מִלְכָּס	תְּרוּמַת	יְהוָה	לְאַלְעָזָר	הַכֹּהֵן	כֹּאֲשֶׁר	צִוָּה	יְהוָה	אֶת־
او هغه ور کولو	کشیده	سره	حجاب	پېښ کښونه	پاهو	د مرستی ته	د مشر کاهن دَ	چي په توګه د	هغه	پاهو	سره
מִנְשָׁה:	וּמִמַּחְצִית	בְּגִי	יִשְׂרָאֵל	אֲשֶׁר	חֻצָּה	מִנְשָׁה	מֶן־	הָאֲנָשִׁים	הַצִּבְיָאִים:	וַתְּהִי	מַחְצֵת
کشیده	او له نېمو	هاري ما	طاقت تولنی موجوده رویه	چي	نیمیده	کشیده	له	د 22	د ډله ییزو	او د هغی ده	نېمو
הַעֲדָה	מֶן־	הָצֵאֵן	שִׁלְשׁ־	מֵאוֹת	אֶלָּה	וְשִׁלְשִׁים	אֶלָּה	שִׁבְעַת	אַלְפִים	נֶחֱמִשׁ	מֵאוֹת:
زینت د	له	کندک	دری	په سلګونو	زړه	او د دیرش	زړه	اومه	په زرګونو	او پنځه	په سلګونو
וּבִקָּר	נִשָּׁה	וְשִׁלְשִׁים	אֶלָּה:	וּחֲמִלִים	שִׁלְשִׁים	אֶלָּה	נֶחֱמִשׁ	מֵאוֹת:	וְנִפְשׁ	אֵדָם	נִשָּׁה
او د سهار	شپږ	او د دیرش	زړه	او د خرو	دیرش	زړه	او پنځه	په سلګونو	او د اروا	خونري	شپږ
עֵשָׂר	אֶלָּה:	נִיֻּקָח	מִנְשָׁה	מִמַּחְצֵת	בְּגִי־	יִשְׂרָאֵל	אֶת־	הָאֲחֻז	אֶתָּד	מֶן־	הַחֲמִשִּׁים
لس	زړه	او هغه ده	کشیده	له نېمو	هاري ما	طاقت تولنی موجوده رویه	سره	د را	يو	له	د پنخوس

מִן־ له	הָאָדָם خونري	וּמִן־ او له	הַבְּהֵמָה خنكلي خناور په	וַיִּמָּן او هغه ور کولو	אֲתָם د هغوئ سره	לָלוּם ته د لوري دي	שָׁמְרִי ياسواني هغه دي	מִשְׁמֶרֶת دينه وکنل	מִשְׁקָן دريادولو او پارولو	יְהוָה باهو	כְּאֶשֶׁר چی په توګه د
צִוָּה هغه	יְהוָה باهو	אֶת־ سره	מִנְשָׁה: کشیده	וַיִּקְרָבוּ او هغوي به نښدي کوم	אֶל־ ته	מִנְשָׁה کشیده	הַפְּקוּדִים صاف کارانو د	אֲשֶׁר چی	לְאֶלְפֵי ته په زرګونو	הַצִּבָּא د کوربه	שָׂרֵי Dominations
הָאֱלֹפִים د زرګونو	וְשָׂרֵי او dominations	הַמְּאֻתִּים: د په سلګونو	וַיֹּאמְרוּ او هغوي ویل	אֶל־ ته	מִנְשָׁה کشیده	עֲבָדֶיהָ خادمانو چه تاسو	נִשְׁאָו د هغه پورته	אֶת־ سره	רָאשׁ سر	אֲנָשֵׁי ړویان	הַמְּלַחְמָה د جګړي د
אֲשֶׁר چی	בִּינָדְנוּ لاس په لاس کې په امریکایي	וְלֹא־ نه او	נִפְקָד هغه	מִמֶּנּוּ له مور سره	אִישׁ: سري	וַנִּקְרָב او هغه را روان	אֶת־ سره	קָרָבָן نښدي کوم	יְהוָה باهو	אִישׁ سري	אֲשֶׁר چی
מֵצֵא پیدا کوي	כָּל־ ټول ما	וְהֵב־ سرو زرو	אֲצָעָה خنخیر	וְצִמִּיד او برغولي	טַבַּעַת کرنو	עָגִיל چلي	וְכוֹמֵץ او زندی	לְכַפֵּר پنا ته د	עַל־ و	נִפְשָׁתִינוּ ژوځونو امریکا	לִפְנֵי ته ما سره مخامخ دي
יְהוָה: باهو	וַיִּלָּחֶם او هغه ده	מִנְשָׁה کشیده	וְאֶלְעָזָר او د مرسته	הַכֹּהֵן د مشر کاهن د	אֶת־ سره	הַזֹּהֵב د سرو زرو	מֵאֲתָם له هغوي سره د	כָּל ټولو	כָּלִי ټول ما	מַעֲשֵׂה: پلورلیک	וַיְהִי او هغه ده
כָּל־ ټولو	וְהָב سرو زرو	הַתְרוּמָה د	אֲשֶׁר چی	הָרִימוּ هغوي و	לִיהוָה ته د باهو	שִׁשִּׁיר شیر	עֲשָׂר لس	אֶלֶף زره	שִׁבְע־ اوو	מֵאֻת په سلګونو	וְחִמּוּשִׁים او پنځوس
שָׁקָל ټول لری	מֵאֵל سره له	שָׂרֵי Dominations	הָאֱלֹפִים د زرګونو	וּמֵאֵת او له سره	שָׂרֵי Dominations	הַמְּאֻתִּים: د په سلګونو	אֲנָשִׁי ړویان	הַצִּבָּא د کوربه	בְּנוֹן چپاو هغوي	אִישׁ سري	לִו: هغه ته
וַיִּלָּחֶם او هغه ده	מִנְשָׁה کشیده	וְאֶלְעָזָר او د مرسته	הַכֹּהֵן د مشر کاهن د	אֶת־ سره	הַזֹּהֵב د سرو زرو	מֵאֵת سره له	שָׂרֵי Dominations	הָאֱלֹפִים د زرګونو	וְהַמְּאֻתִּים او په سلګونو	וַיָּבֵאוּ او هغوي	אֹתוֹ ئس د هغه سره
אֶל־ ته	אֱהֵל خیمه دروي	מוֹעֵד وعده	זִכְרוֹן یاد ګاري	לִבְנֵי־ هاري ما ته د	יִשְׂרָאֵל طاقت ټولنی موجوده رویه	לִפְנֵי ته ما سره مخامخ دي	יְהוָה: باهو	וּמִקְנֶהָ او څارویو د	רֹב بهيږدي	הָיָה هغه	לִבְנֵי هاري ما ته د
רְאוּבֵן زوي نظر	וְלִבְנֵי־ او زامن	גֹּד برید	עֲצוּם زور زور	מֵאֵד ډېر	וַיִּרְאֹו تماشه او دوي	אֶת־ سره	אֶרֶץ او د مزکس	יַעֲזֹר سر پرستي کېږي	וְאֶת־ و او	אֶרֶץ او د مزکس	גִּלְעָד د شاهدي لی
וְהִנֵּה نظر او	הַמִּקְוֹם د خایونو	מִקְוֹם خایونو	מִקְנֶה: څاروي	וַיָּבֵאוּ او هغوي	בְּנֵי־ هاري ما	גֹּד برید	וּבְנֵי او زامن	רְאוּבֵן زوي نظر	וַיֹּאמְרוּ او هغوي ویل	אֶל־ ته	מִנְשָׁה کشیده
וְאֶל־ او د	אֶלְעָזָר مرسته د	הַכֹּהֵן د مشر کاهن د	וְאֶל־ او د	נְשִׂאֵי ریسان	הַעֲדָה زینت د	לְאֶמְר: وايي	עֲטָרוֹת تاڅونه	וְדִיבֹן او خپکان	וַיַּעֲזֹר سر پرستي او	וְנִמְרָה او ننیده	וְחִשְׁבֹן او باني
וְאֶלְעָלָה د تیریدو او	וּשְׁבָם او د زعفرانو کینت	וְנָבוֹ او د پیشن ګونی	וּבְעֹז: او وریش	הָאֶרֶץ مزکه	אֲשֶׁר چی	הֶהָה هغه تر کرم	יְהוָה باهو	לִפְנֵי ته ما سره مخامخ دي	עֲנַת پوښتي ګرویزني وشوي	יִשְׂרָאֵל طاقت ټولنی موجوده رویه	אֶרֶץ او د مزکس
מִקְנֶה څاروي	הוּא هغه	וְלַעֲבָדֶיהָ خادمانو چه تاسو ته او	מִקְנֶה: څاروي	וַיֹּאמְרוּ او هغوي ویل	אִם־ که	מֵצֵאֲנוּ مور	חֹן خوی	בְּעֵינֶיהָ په سترګو تاسو	יִמָּן ور کېږي	אֶת־ سره	הָאֶרֶץ مزکه

הַנָּאֵת	לַעֲבָדֶיךָ	לְאַחֲזָה	אֶל-	תַּעֲבַרְנוּ	אֶת-	הַיָּדָיו:	וַיֹּאמֶר	מִנְּשָׁה	לְבָנִי-	גָד	וְלִבְנִי
ד دی	خادمانو چه تاسو ته د	ته	ته	تاسو پور امريکا	سره	د لويده	او هغه ويل	کشیده	هاري ما ته د	بريد	او زامن
רְאוּבֵן	הָאֲחִיכֶם	יִבְאֹז	לְמַלְחָמָה	וְאַתֶּם	תֵּשְׁבוּ	כָּה:	וְלִמָּה	אֶת-	לֵב	בְּנִי	יִשְׂרָאֵל
زوي نظر	آئے زما وژونو! چه تاسو د	هغوي	ته د جگړې	او د هغوي سره د	تاسو بايد کينيناسزم	خوله	او هغه څه ته	سره	زړه	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه
מַעֲבֵל	אֶל-	הָאָרֶץ	אֲשֶׁר-	נָתַן	לָהֶם	יְהוָה:	כָּה	עָשָׂו	אֲבֹתֵיכֶם	בְּשִׁלְחִי	אֹתָם
څخه	ته	مړکه	چی	هغه و	هغوي ته	پاهو	نو	هغوي و	پلرونو تاسو	په ما	د هغوی سره
מִקְדָּשׁ	בְּרִנָּע	לְרֹאוֹת	אֶת-	הָאָרֶץ:	וַיַּעֲלוּ	עַד-	בְּחַל	אֲשָׁפֹל	וַיִּרְאוּ	אֶת-	הָאָרֶץ
له 11	د شیرینني پوله	د	سره	مړکه	او هغوي ختله	تر هغه پوري	وبالو	غونچه	تماشه او دوي	سره	مړکه
וַיָּיֵאוּ	אֶת-	לֵב	בְּנִי	יִשְׂרָאֵל	לְבַלְתִּי-	בָא	אֶל-	הָאָרֶץ	אֲשֶׁר-	נָתַן	לָהֶם
هغوي غواړي او	سره	زړه	هاري ما	طاقت ټولنی موجوده رويه	ته د نه	راتلونکو	ته	مړکه	چی	هغه و	هغوي ته
יְהוָה:	וַיִּסְרֹ-	אָף	יְהוָה	בַּיּוֹם	הָהוּא	וַיִּשְׁבַּע	לֵאמֹר:	אִם-	יֵרָאוּ	הָאֲנָשִׁים	הָעֲלִים
پاهو	او هغه ور	په حقیقت	پاهو	په ورځ	د هغه	او هغه sevening	وايي	که	تماشه هغوي	د 22	د سوريده هغه دي
מִמַּצְרַיִם	מִכֵּן	עֲשָׂרִים	נִשְׁנָה	וְמַעֲלָה	אֵת	הָאֲדָמָה	אֲשֶׁר	נִשְׁבַּעְתִּי	לְאַבְרָהָם	לִיצְחָק	וְלִיעֲקֹב
له هغو	څخه د	شل	جوره	دفعه او په	سره	ستوني سترخ آچړي	چی	زه قسم و لوړه	ته د پلار د multitude	هغه په خدا ته د	او هغه circumventing ته د
כִּי	לֹא-	מִלֵּאוּ	אֲחֵרֵי:	בְּלֵאִי	כָּלֵב	כֹּד-	יִפְנֶה	הַקִּנְזִי	וַיַּהוֹשֻׁעַ	כֹּד-	גִּזּוֹן
, چی	نه	ډک تاسو	زما شاته	نه شي ما	سپي	زوي	هغه به پوښ کيږل	بنکار د	زندگاني او وړيا	زوي	استمراردغه
כִּי	מִלֵּאוּ	אֲחֵרֵי	יְהוָה:	וַיִּסְרֹ-	אָף	יְהוָה	בִּישְׂרָאֵל	וַיִּנָּעַם	בַּמִּדְבָּר	אֲרַבְעִים	נִשְׁנָה
, چی	ډک تاسو	زما شاته	پاهو	او هغه ور	په حقیقت	پاهو	په ټولني موجوده رويه توان	او هغه د هغوی خوریدو	په بیابان کښے	څلویښت	جوره
עַד-	תֵּם	כָּל-	הַדּוֹר	הַעֲשָׂה	הָרַע	יְהוָה:	וְהָיָה	קִמְחָם	קִמְחָם	תַּחַת	אֲבֹתֵיכֶם
تر هغه پوري	Fullnesses	ټولو	د نسل	هغه د و	مل گيري د	پاهو	نظر او	تاسو پورته	تاسو پورته	لاندې	پلرونو تاسو
תַּרְבוֹת	אֲנָשִׁים	חֲטָאִים	לְסָפוֹת	עוֹד	עוֹל	חֲרוֹן	יְהוָה	אָף-	אֶל-	יִשְׂרָאֵל:	כִּי
زیات شوي	ږویان	مرور کولو هغه دي	ستوله هغه دي ته د	لا تر اوسه هم	و	بروس تبا	پاهو	په حقیقت	ته	طاقت ټولني موجوده رويه	, چی
תְּשׁוּבָן	מֵאֲחֲרָיו	וַיִּסָּף	עוֹד	לְהַנִּיחֹו	בַּמִּדְבָּר	וַיִּשְׁחַתֵּם	לְכָל-	הָעָם	הָיָה:	וַיִּגְשׁוּ	אֵלָיו
تاسو بايد هغوي	وروسته له هغه څخه	او هغه عمل کيږي	لا تر اوسه هم	ته	په بیابان کښے	پاني مال او تاسو ته	ټولو ته	سره د	د دی	پله پوری او دوي	هغه ته
וַיֹּאמְרוּ	גְּדֵרְת	צֹאן	נִבְיָה	לְמַקְנֵנוּ	פָּה	וַעֲרִים	וְאֶנְחֵנוּ	נְחָלָץ	חֲשִׁים	לְפָנָי	
او هغوي ويل	احاطو	ټولنيزي	موږ بايد جوړ کړي	غوبني ته د امريکا د	خوله	او هغه دي	او موږ	موږ بايد equipped	Hasters	ته ما سره مخامخ دي	
בְּנִי	יִשְׂרָאֵל	עוֹד	אֲשֶׁר	אִם-	הִבְיֵאֵנָם	אֶל-	מְקוֹמָם	וַיָּשֶׁב	טַפָּנוּ	בְּעָרֵי	הַמִּדְבָּר
هاري ما	طاقت ټولنی موجوده رويه	تر هغه پورې	چی	که	موږ هغوي	ته	ځاي هغوي	او هغه ناست دي	ماشومان امريکايي	کي په ښارونو کي	د مرکز

מִפְּנֵי	יִשְׁבְּרִי	הָאָרֶץ:	לֹא	נָשׁוּב	אֶל־	בְּתִינוּ	עֵד	הַתְּנַחֲלִי	בְּנִי	יִשְׂרָאֵל	אֵישׁ
له ما سره مخامخ دي	ميشته دي	مزكه	نه	مور به بېرته	ته	Midsts امريکا	تر هغه پوري	لړئ	هاري ما	طاقت تولني موجوده رويه	سري
نַחֲלָתוֹ:	כִּי	לֹא	נִנְחַל־	אַתָּם	מַעֲבָר	לִירֵדוֹ	וְהִלָּאָה	כִּי	בָּאָה	נַחֲלָתוֹ	אֱלִינוּ
تخصيصيو د هغه د	, چې	نه	مور به لرې	د هغوی سره	څخه	ته لويده	او دلته	, چې	راتلونکو	تخصيصيو امريکا	مور ته د
מַעֲבָר	הִירָדוֹ	מִזְרְחָה:	וַיֵּאמֶר	אֲלֵיהֶם	מִנְשָׁה	אִם־	תַּעֲשׂוּן	אֶת־	הַדָּבָר	הִנֵּה	אִם־
څخه	د لويده	دفعه لمر خاتي	او هغه ويل	هغوي ته	کشیده	که	تاسو بايد نه دوي	سره	د ويی	د دي	که
תַּחֲלָצוֹ	לִפְנֵי	יְהוָה	לְמַלְחָמָה:	וְעָבַר	לָכֶם	כָּל־	חֶלּוּץ	אֶת־	הִירָדוֹ	לִפְנֵי	יְהוָה
تاسو equipped	ته ما سره مخامخ دي	پاهو	ته د جگړې	او په	تاسو ته	تولو	Equiped	سره	د لويده	ته ما سره مخامخ دي	پاهو
עֵד	הוֹרִישׁוּ	אֶת־	אֲנִיּוֹ	מִפְּנֵיוֹ:	וְנִכְבְּשָׁה	הָאָרֶץ	לִפְנֵי	יְהוָה	וְאַתָּר	תִּשְׁבּוּ	וְהִייתֶם
تر هغه پوري	بي وطنه او د هغه	سره	د هغه د دينمان	له هغه سره مخامخ دي	فتحه او	مزكه	ته ما سره مخامخ دي	پاهو	شا او	تاسو بايد كينيئاسزم	و او تاسو ته
נִקְיִים	מִיְהוָה	וּמִיִּשְׂרָאֵל	וְהִיתָה	הָאָרֶץ	הַנָּתַת	לָכֶם	לְאַחֲזָה	לִפְנֵי	יְהוָה:	וְאִם־	לֹא
	له پاهو	او له تولني موجوده رويه توان	شي او	مزكه	د دي	تاسو ته	ته	ته ما سره مخامخ دي	پاهو	او که	نه
תַּעֲשׂוּן	כֹּן	הִנֵּה	תִּטְאֲתֶם	לִיהוָה	וְדַעוּ	חֲטֵאתְכֶם	אֲשֶׁר	תִּמְצָא	אֶתְכֶם:	בְּנו־	לָכֶם
تاسو بايد نه دوي	نو	لېده	د گناهونو د هغوی	ته د پاهو	او پوهيري چه تاسو	د گناهونو د تاسو	چې	تاسو بايد پيدا کړي	تاسو سره	د هغه د پيدا	تاسو ته
עָרִים	לְטַפְּכֶם	וּגְדֹרֹת	לְצִנְאָכֶם	וְהִיאָ	מִפִּיכֶם	תַּעֲשׂוּ:	וַיֵּאמֶר	בְּנִי־	גֹד־	וּבְנֵי	רְאוּבֵן
پرانيسټي دي	ماشومان چه تاسو ته د	او مامتو	مبي چه تاسو ته د	او د هغه عرض کيږي	خوله پري له تاسو	تاسو بايد نه	او هغه ويل	هاري ما	بريد	او زامن	زوي نظر
אֶל־	מִנְשָׁה	לֵאמֹר	עֲבָדֶיךָ	יַעֲשׂוּ	כְּאֲשֶׁר	אֲדֹנִי	מִצְוָה:	טַפְּנוּ	נִשְׁיִנוּ	מִקְנֵנוּ	וְכָל־
ته	کشیده	وايي	خدامانو چه تاسو	هغوي	چې په توګه د	ما د مالک د	لارښوونې	ماشومان امريکايي	د ښځو د امريکا	مور غوښي	او د تولو
בְּהִמָּתָנוּ	יְהִיוּ־	נָשָׁם	בְּעָרֵי	הַגְּלִלָּה:	וְעַבְדֶּיךָ	יַעֲבָרֻ	כָּל־	חֶלּוּץ	צָבָא	לִפְנֵי	יְהוָה
څاروي د امريکا	و به	هلته	کې په ښارونو کې	د شاهدي لې	او خدامانو چه تاسو	هغوي تېروله	تولو	Equiped	کوربه	ته ما سره مخامخ دي	پاهو
לְמַלְחָמָה	כְּאֲשֶׁר	אֲדֹנִי	דָּבָר:	וַיָּצֹ	לָהֶם	מִנְשָׁה	אֵת	אֶלְעָזָר	הַכֹּהֵן	וְאֵת	יְהוֹשֻׁעַ
ته د جگړې	چې په توګه د	ما د مالک د	ويي	حکم او	هغوي ته	کشیده	سره	مرسته د	د مشر کاهن د	و او	موجوده وريا
בֶּן־	גִּיּוֹן	וְאֶת־	רְאשֵׁי	אֲבוֹת	הַמִּשּׁוֹת	לִבְנֵי	יִשְׂרָאֵל:	וַיֵּאמֶר	מִנְשָׁה	אֲלֵהֶם	אִם־
زوي	استمر اردغه	و او	سر ماته	پلرونو	د ځانګو	هاري ما ته د	طاقت تولني موجوده رويه	او هغه ويل	کشیده	هغوي ته	که
יַעֲבָרוּ	בְּנִי־	גֹד	וּבְנִי־	רְאוּבֵנוּ	אֶתְכֶם	אֶת־	הִירָדוֹ	כָּל־	חֶלּוּץ	לְמַלְחָמָה	לִפְנֵי
هغوي تېروله	هاري ما	بريد	او زامن	زوي نظر	تاسو سره	سره	د لويده	تولو	Equiped	ته د جگړې	ته ما سره مخامخ دي
יְהִיָּה	וְנִכְבְּשָׁה	הָאָרֶץ	לִפְנֵיכֶם	וְנִתְּתֶם	לָהֶם	אֶת־	אֶרֶץ	הַגְּלִילָה:	לְאַחֲזָה:	וְאִם־	לֹא
پاهو	فتحه او	مزكه	سره مخامخ دي چه تاسو ته د	او تاسو	هغوي ته	سره	او د مزګه	د شاهدي لې	ته	او که	نه
יַעֲבָרוּ	חֶלּוּצִים	אֶתְכֶם	וְנִאֲחֲזוּ	בְּתַכְכֶּם	בְּאֶרֶץ	כְּנַעַן:	וַיַּעֲבֹ	בְנִי־	גֹד	וּבְנֵי	רְאוּבֵן
هغوي تېروله	هغه دي equipped	تاسو سره	او هغوي بايد را	په مينځ کېښې تاسو	په مزګه د	Belittled	او هغوي	هاري ما	بريد	او زامن	زوي نظر

لَا مَر	آت	أَشَر	دَجَر	يَهَنَة	آل-	عَجْدِيَة	جَو	نَعِشَة:	بَنَو	نَعَبَر	تَلَوِصِيَم
وايي	سره	چی	ویی	پاهو	ته	خادمانو چه تاسو	نو	مور به	مور	مور به کوره و	هغه دي equipped
لَفَنِي	يَهَنَة	آرَم	فَنِعَو	وَأَتَنَو	أَهَنَت	نَحَلَتَنو	مَعَبَر	لِيَرَدَو:	وِيَتَو	لَهَمو	مَنَشَة
ته ما سره مخامخ دي	پاهو	او د مزكے	Belittled	او له مور سره	املاكونه	تخصيصيو امريكا	خخه	ته لويده	او هغه ور كولو	هغوي ته	كشيده
لَبَنِي-	گَد	وَلَبَنِي	رَاوَبَو	وَلَحَضِي	نَشَبَتو	مَنَشَة	جَو-	يُوسَف	آت-	مَمَلَكَت	سِيحَن
هاري ما ته د	بريد	او زمان	زوي نظر	او د نېمو	قوم	وهير ته صادر	زوي	هغه بايد add	سره	قلم روونو	طوفاني
مَلَو	هَآمَرِي	وَأَت-	مَمَلَكَت	عَوِج	مَلَو	هَبَشَو	هَآمَر	لَعَرِيَه	بَنَبَلَت	عَرِي	هَآمَر
پاچا	فخر د	و او	قلم روونو	ور	پاچا	د په جوړه	مزكه	دفعه بناروونو ته د	په twistings	بناروونو	مزكه
سَكِيب:	وِيَبَنو	جَنِي-	گَد	آت-	دِيَبَو	وَأَت-	عَطَرَت	وَأَت	عَرَعَر:	وَأَت-	عَطَرَت
شاوخوا	او هغوي د ودانۍ	هاري ما	بريد	سره	خپگان	و او	تاخونه	و او	لځه	و او	تاخونه
شَوَفَو	وَأَت-	يَعَزَر	وِيَجَبَهَة:	وَأَت-	جِيَت	نَمَرَه	وَأَت-	جِيَت	هَرَو	عَرِي	مَجَار
پټ	و او	سر پرستۍ كېږي	او غوندۍ	و او	منځ	ننډه	و او	منځ	نعره د	بناروونو	قوي مركز
وِجَدَرَت	ضَاو:	وَجَنِي	رَاوَبَو	فَنَو	آت-	حَشَبَو	وَأَت-	أَلَعَلَا	وَأَت	كَرِنِيَتِم:	وَأَت-
او مامنو	توليرې	او زمان	زوي نظر	د هغه د پيدا	سره	بانۍ	و او	د تيريدو	و او	غوندو	و او
نَبَو	وَأَت-	بَعَل	مَعَو	مُوسَكَت	نَشَم	وَأَت-	شَبَمَه	وِيَكْرَاوِي	بَشَمَت	آت-	شَمَوَت
د پېشن كوڼي	و او	و كې په	گم راهنۍ څخه	هغه دي inclosed	هلته	و او	مساله	او هغوي يې	نومونه په	سره	نومونه
هَعَرِيَم	أَشَر	جَنو:	وِيلَكُو	جَنِي	مَكِير	جَو-	مَنَشَة	گَلَعَدَه	وِيلَفَدَه	وِيَرَش	آت-
د هغه دي	چی	د هغه د پيدا	او هغوي	هاري ما	پلورونكي	زوي	وهير ته صادر	دفعه شاهدي د	بخت او دوي دفعه	بي وطنه او	سره
هَآمَرِي	أَشَر-	جَه:	وِيَتَو	مَنَشَة	آت-	هَگَلَعَد	لَمَكِير	جَو-	مَنَشَة	وِيَشَب	جَه:
فخر د	چی	دفعه كې په	او هغه ور كولو	كشيده	سره	د شاهدي لۍ	ته د پلورونكي	زوي	وهير ته صادر	او هغه ناست دي	دفعه كې په
وِيَاير	جَو-	مَنَشَة	هَلَو	وِيلَكَد	آت-	حَوْتِيَهَم	وِيَكْرَا	أَهَنَو	حَنَت	يَاير:	وَنَبَح
او enlightener	زوي	وهير ته صادر	سر براه يو	او هغوي بخت كيږي	سره	نوماندې او	نوماندې او	د هغوئ سره		Enlightener	نهتم او
هَلَو	وِيلَكَد	آت-	كَنَت	وَأَت-	بَنَتِيَه	وِيَكْرَا	لَه	وَنَبَح	بَشَمو:	أَلَه	مَسْعِي
سر براه يو	او هغوي بخت كيږي	سره	سر بر كوم	و او	دفعه خپلې لونۍ	نوماندې او	دفعه ته د	تم وهي	د هغه په نوم	دا	مسافرتونو
جَنِي-	يَشْرَأَل	أَشَر	يَضَاو	مَآمَر	مَحَرِيَم	لَضَبَاتَم	بِنَد-	مَنَشَة	وَأَهَرَن:	وِيَكْتَب	مَنَشَة
هاري ما	طاقت ټولنې موجوده رويه	چی	هغوي بايد بهر و لاړه	د مزكے او له	كړېده	عموماً كوربه كوونكي هغوي ته د	لاس په لاس كې په	كشيده	او يو بل	دي او ليك	كشيده
آت-	مُؤَضَايَهَم	لَمَسْعِيَهَم	عَل-	فِي	يَهَنَة	وَأَلَه	مَسْعِيَهَم	لَمُؤَضَايَهَم:	وِيَسَعو	مِرْعَمَكَس	بَهَدَش
سره	بهر و موجود دي هغوي	مسافرتونو هغوي ته د	و	خوله	پاهو	او دا	مسافرتونو هغوي	هغه دي چې هغوي ته د موجود و	پلا او دوي	غرا له آس	په مياشت
هَرَاشَو	بَحْمَنَشَة	عَشَر	يَوْم	لَهَدَش	هَرَاشَو	مَمْتَرَت	هَفَسَح	يَضَاو	جَنِي-	يَشْرَأَل	جِنَد
سر	كې د پنځه	لس	ورځ	ته د مياشتې په	سر	په راتلونكو ورځو څخه	د د فسخ د	هغوي بايد بهر و لاړه	هاري ما	طاقت ټولنې موجوده رويه	لاس په لاس كې په

רָמָה ו	לַעֲיָנִי د سترگی	כָּל־ ټولو	מַצְרִים: کرېده	וּמִצְרַיִם او	מִקְבְּרִים هغه دي burrying	אֵת سره	אֲשֶׁר چی	הִכָּה هغه تر کړم	יְהוָה باهو	כָּהֵם په هغوي	כָּל־ ټولو
בְּכוֹר زموکے	וּבְאֵלֶיהֶם او په ځواکونو هغوي	עֲשֵׂה و	יְהוָה باهو	נְשָׁפָטִים: اتکلونه	וַיִּסְעוּ پلا او دوي	בְּגִי־ هاري ما	יִשְׂרָאֵל طاقت ټولنی موجوده روپه	מִרְעָמִים غرا له اس	וַיַּחֲנוּ او هغوي خیمه دروله	בְּסֶפֶת: منهونه کی په	וַיִּסְעוּ پلا او دوي
מִסְכָּת مندوونو څخه	וַיַּחֲנוּ او هغوي خیمه دروله	בְּאֵתָם هغوي سره په	אֲשֶׁר چی	בִּקְצָה په پایي	הַמִּדְבָּר: په بیابان کېسے	וַיִּסְעוּ پلا او دوي	מֵאֵתָם له هغوي سره د	וַיִּשָּׁב او هغه ناست دي	עַל־ و	פִּי خوله	הַחִיָּת د مېنځ غالو
אֲשֶׁר چی	עַל־ و	פָּנֵי ما سره مخامخ دي	בָּעַל و کی په	צָפוֹן شمال	וַיַּחֲנוּ او هغوي خیمه دروله ته ما سره مخامخ دي	לִפְנֵי پلا او دوي	מִגְדָּל: هرم	וַיִּסְעוּ پلا او دوي	מִפְּנֵי له ما سره مخامخ دي	הַחִיָּת د مېنځ غالو	וַיַּעֲבְרוּ گذار او دوي
בְּתוֹךְ־ په منځ	הָיָם د اوبو	הַמִּדְבָּרָה دفعه بیابان	וַיִּלְכּוּ او هغوي	דָּרָךְ لاره	נִשְׁלָשַׁת دری	יָמִים ورځو	בְּמִדְבָּר په بیابان کېسے	אֵתָם د هغوی سره	וַיַּחֲנוּ او هغوي خیمه دروله	בְּמֶרְה: په ترڅه	וַיִּסְעוּ پلا او دوي
מִמָּוָה له ترېڅېده	וַיָּבֵאוּ او هغوي	אֵילָמָה دفعه توان	וּבְאֵילָם او توان په	נִשְׁתָּיִם دوه	עֲשׂוּ״ה لس	עֵינַת سترگی	מִים له اوبو	וְשִׁבְעִים او اویا	תְּמָרִים پورته و هغه دي	וַיַּחֲנוּ־ او هغوي خیمه دروله	נָשָׁם: هلته
וַיִּסְעוּ پلا او دوي	מֵאֵילָם طاقت څخه	וַיַּחֲנוּ او هغوي خیمه دروله	עַל־ و	יָם־ اوبو	סוּרִי: للونوي	וַיִּסְעוּ پلا او دوي	מִים־ له اوبو	סוּרִי للونوي	וַיַּחֲנוּ او هغوي خیمه دروله	בְּמִדְבָּר־ په بیابان کېسے	סִין: اغزي
וַיִּסְעוּ پلا او دوي	מִמִּדְבָּר־ له بیابان کېسے	סִין اغزي	וַיַּחֲנוּ او هغوي خیمه دروله	בְּדִפְקָה: طراق طراق کی په	וַיִּסְעוּ پلا او دوي	מִדְּפָקָה طراق طراق څخه	וַיַּחֲנוּ او هغوي خیمه دروله	בְּאֵלוֹשׁ: د اور په	וַיִּסְעוּ پلا او دوي	מֵאֵלוֹשׁ د اور له	וַיַּחֲנוּ او هغوي خیمه دروله
בִּרְפִידִם په څېړیږي	וְלֹא־ نه او	הָיָה هغه	נָשָׁם هلته	מִים له اوبو	לָעָם و ته د	לִשְׁתוֹת: ته	וַיִּסְעוּ پلا او دوي	מִרְפִּידִם له څېړیږي	וַיַּחֲנוּ او هغوي خیمه دروله	בְּמִדְבָּר په بیابان کېسے	סִינִי: احتکار هغه دي
וַיִּסְעוּ پلا او دوي	מִמִּדְבָּר له بیابان کېسے	סִינִי احتکار هغه دي	וַיַּחֲנוּ او هغوي خیمه دروله	בְּקִרְיָת په قېزوونو	וַיִּסְעוּ پلا او دوي	הַתְּמָנָה: مزه	וַיִּסְעוּ پلا او دوي	מִקְרִיָּת وچے څخه	וַיַּחֲנוּ او هغوي خیمه دروله	בְּחִצְיָת: په محکمو	וַיִּסְעוּ پلا او دوي
מִחֲצָרַת له محکمو	וַיַּחֲנוּ او هغوي خیمه دروله	בְּרִתְמָה: قيد په	וַיִּסְעוּ پلا او دوي	מִרְתְּמָה قيد څخه	וַיַּחֲנוּ او هغوي خیمه دروله	בְּרָמֹן په ونې	וַיִּסְעוּ پلا او دوي	מִרְמֹן ونه څخه	וַיַּחֲנוּ او هغوي خیمه دروله	פְּרִז امانت خیانت وکړه	וַיַּחֲנוּ او هغوي خیمه دروله
בְּלִבְנָה: په سپینو	וַיִּסְעוּ پلا او دوي	מִלְבְּנָה له سپین	וַיַּחֲנוּ او هغوي خیمه دروله	בְּרִסָּה: پائي مال په	וַיִּסְעוּ پلا او دوي	מִרְסָה پائي مال له	וַיַּחֲנוּ او هغوي خیمه دروله	בְּקִהְלָתָה: په انعقاد	וַיִּסְעוּ پلا او دوي	מִקְהֶלְתָּה له انعقاد	וַיַּחֲנוּ او هغوي خیمه دروله
בְּהֶרֶ־ په غره	נִשְׁפָּר: قرنا	וַיִּסְעוּ پلا او دوي	מִהֶרֶ־ له غره	נִשְׁפָּר قرنا	וַיַּחֲנוּ او هغوي خیمه دروله	בְּחֶרְדָּה: لړزوله کی په	וַיִּסְעוּ پلا او دوي	מִחֶרְדָּה لړزوله څخه	וַיַּחֲנוּ او هغوي خیمه دروله	בְּמִקְהֶלֶת: په اسامبلو	וַיִּסְעוּ پلا او دوي
מִמִּקְהֶלֶת له اسامبلو	וַיַּחֲנוּ او هغوي خیمه دروله	בְּתַחַת: لاندي په	וַיִּסְעוּ پلا او دوي	מִתַּחַת لاندي له	וַיַּחֲנוּ او هغوي خیمه دروله	בְּתַרַח: په و	וַיִּסְעוּ پلا او دوي	מִתַּרַח له و	וַיַּחֲנוּ او هغوي خیمه دروله	בְּמִתְקָה: خوړن توبونه په	וַיִּסְעוּ پلا او دوي
מִמִּתְקָה خوړن توبونه څخه	וַיַּחֲנוּ او هغوي خیمه دروله	בְּחִשְׁמָנָה: حاصل خېزه کی په	וַיִּסְעוּ پلا او دوي	מִחִשְׁמָנָה حاصل خېزه څخه	וַיַּחֲנוּ او هغوي خیمه دروله	בְּחִסְרוֹת: په سمونو	וַיִּסְעוּ پلا او دوي	מִחִסְרוֹת له سموني	וַיַּחֲנוּ او هغوي خیمه دروله	בְּכִנִּי په زمان	יַעֲקֹב: و
וַיִּסְעוּ پلا او دوي	מִכְּנִי له زمان	יַעֲקֹב و	וַיַּחֲנוּ او هغوي خیمه دروله	בְּחָר په سبا	הַגְּדָגָד: خلق	וַיִּסְעוּ پلا او دوي	מִחָר له سبا	הַגְּדָגָד خلق	וַיַּחֲנוּ او هغوي خیمه دروله	בְּיִטְבְּתָה: په شیرینني	וַיִּסְעוּ پلا او دوي

<p> מִיִּסְבֵּימָה له شیرینتی </p>	<p> אָײַקֶנוּ او هغوي خیمه دروله </p>	<p> בְּעֵבְרָהּ په انتقالي </p>	<p> וַיִּסְעוּ پلا او دوي </p>	<p> מַעֲבְרָנָהּ له انتقالي </p>	<p> אָײַקֶנוּ او هغوي خیمه دروله </p>	<p> בְּעֵצִיוֹן په گډوې </p>	<p> גָּבְרָ: سري </p>	<p> וַיִּסְעוּ پلا او دوي </p>	<p> מַעֲצִיוֹן له گډوي </p>	<p> גָּבֵר سري </p>	<p> וַיִּחְנוּ او هغوي خیمه دروله </p>
<p> בְּמִדְבָּר־ په بیلابان کښے </p>	<p> עָן جگوي </p>	<p> הָוָא هغه </p>	<p> קָדָשׁ: تقدس </p>	<p> וַיִּסְעוּ پلا او دوي </p>	<p> מִקְדָּשׁ له 11 </p>	<p> אָײַחֲנוּ او هغوي خیمه دروله </p>	<p> בָּהָר په غره </p>	<p> הָהָר غر </p>	<p> בְּקֻצָּה په پاي </p>	<p> אֶרֶץ اُو د مَرکے </p>	<p> אֶדוֹם: خونري </p>
<p> וַיַּעַל־ او هغه ستغونه </p>	<p> אֶהְרֹן يو بل </p>	<p> הַכֹּהֵן د مشر کاهن د </p>	<p> אֶל- ته </p>	<p> הָרָ غر </p>	<p> הָהָר غر </p>	<p> עַל- و </p>	<p> כִּי خوله </p>	<p> יְהוָה باهو </p>	<p> וַיָּמָת او هغه مري </p>	<p> נָשָׁם هلته </p>	<p> בְּשָׁמָת په کال </p>
<p> הָאֲרָבָעִים د څلويښتو </p>	<p> לִצְאָת بهر ته ځي </p>	<p> בְּנִי- هاري ما </p>	<p> יִשְׂרָאֵל־ طاقت ټولني موجوده رويه </p>	<p> מֵאֶרֶץ د مَرکے اُو له </p>	<p> מִצְרַיִם کرېده </p>	<p> בְּחֻדָּשׁ په مياشت </p>	<p> הַחֲמִישִׁי د پنځم </p>	<p> בְּאֶחָד په يو </p>	<p> לְחֻדָּשׁ: ته د مياشتي په </p>	<p> וְאֶהְרֹן او يو بل </p>	<p> כֹּהֵן زوي </p>
<p> נִשְׁלָשׁ درې </p>	<p> וְעִשְׂרִים او شل </p>	<p> וּמָאָת او له سره </p>	<p> נִשְׁנָה جوړه </p>	<p> בְּמָתוֹ مَر شو اُو د هغه په </p>	<p> בָּהָר په غره </p>	<p> הָהָר: غر </p>	<p> וַיִּשְׁמָע او هغه اورېدنه </p>	<p> הַכְּנַעֲנִי د د تحقيرُو هغه دي </p>	<p> מָלָךְ پاچا </p>	<p> עֲבָד وتلي </p>	<p> וְהָוָא- او هغه </p>
<p> יָשֵׁב هغه ناست دي </p>	<p> בִּנְיָב په سهيل کې د </p>	<p> בְּאֶרֶץ په مزکه د </p>	<p> בִּלְעֵז Belittled </p>	<p> בְּבֹא په راتلونکو </p>	<p> בְּנִי هاري ما </p>	<p> יִשְׂרָאֵל: طاقت ټولني موجوده رويه </p>	<p> וַיִּסְעוּ پلا او دوي </p>	<p> מִהָרָ له غره </p>	<p> הָהָר غر </p>	<p> אָײַקֶנוּ او هغوي خیمه دروله </p>	<p> בְּצִלְמַנָּה: پنا کې په </p>
<p> וַיִּסְעוּ پلا او دوي </p>	<p> מִצְלָמָנָה پنا څخه </p>	<p> אָײַקֶנוּ او هغوي خیمه دروله </p>	<p> בְּפוּזוֹ: هڅ تويونه په </p>	<p> וַיִּסְעוּ پلا او دوي </p>	<p> מִפוּזוֹן هڅ تويونه څخه </p>	<p> אָײַקֶנוּ او هغوي خیمه دروله </p>	<p> בְּאֵכָת: په پلرونو </p>	<p> וַיִּסְעוּ پلا او دوي </p>	<p> מֵאֵכָת له پلرونو </p>	<p> אָײַקֶנוּ او هغوي خیمه دروله </p>	<p> בְּעֵצִי په کنډوالو </p>
<p> הָעֶבְרִים د هغه کوره و </p>	<p> בְּגִבּוֹל په اوبو </p>	<p> מוֹאָב: له پلار </p>	<p> וַיִּסְעוּ پلا او دوي </p>	<p> מֵעַיִים له کنډوالو </p>	<p> אָײַקֶנוּ او هغوي خیمه دروله </p>	<p> בְּדִיכּוֹן په خپکان </p>	<p> גָּד: برید </p>	<p> וַיִּסְעוּ پلا او دوي </p>	<p> מִדִּיכּוֹן له خپکان </p>	<p> גָּד برید </p>	<p> אָײַקֶנוּ او هغوي خیمه دروله </p>
<p> בְּעִלְמֹן په پتو </p>	<p> דְּבַלְתִּימָה: دفعه متونگو </p>	<p> וַיִּסְעוּ پلا او دوي </p>	<p> מֵעִלְמֹן پت څخه </p>	<p> דְּבַלְתִּימָה دفعه متونگو </p>	<p> אָײַקֶנוּ او هغوي خیمه دروله </p>	<p> בְּ </p>					

וְהִתְנַחֵלְתֶּם	אַת־	הָאָרֶץ	בְּגוֹרָל	לְמִשְׁפַּחְתֵּיכֶם	לְרֹב	מִרְבּוֹ	אַת־	נִחַלְתוּ	וְלִמְעַט	תִּמְעִיט	אַת־
هیه او تاسو ته	سره	مزکه	په زیات شمېر	کورنیو ته چه تاسو	8 ته د	تاسو باید زیاتوالی	سره	تخصیصیو د هغه د	او د لږ	تاسو باید لږوي	سره
נִחַלְתוּ	אֵל	אֲשֶׁר-	יָצָא	לֹו	נְעָמָה	הַגּוֹרָל	לֹו	יְהִיָּה	לְמִשׁוֹת	אַבְחִיכֶם	תִּתְנַחֲלוּ:
تخصیصیو د هغه د	ته	چی	هغه عرض کيږي	هغه ته	دفعه نوم	د زیات شمېر	هغه ته	هغه ده	د ځانگو	پلرونو تاسو	تاسو باید لرې
וְאִם-	לֵא	תוֹרִישׁוּ	אֶת-	יִשְׁבִּי	הָאָרֶץ	מִפְּנֵיכֶם	וְהִיָּה	אֲשֶׁר	תוֹתִירוּ	מִהֶם	לְשִׂכִּים
او که	نه	بي وطنه تاسو	سره	میشته دي	مزکه	سره مخامخ دي چه تاسو له	او هغه	چی	رخصت شی	له هغوي	ته د څرخړنو
בְּעֵינֵיכֶם	וְלִצְנִינִם	בְּצַדִּיכֶם	וְצָרְרוּ	אֶתְכֶם	עַל-	הָאָרֶץ	אֲשֶׁר	אִתָּם	יִשְׁכִּים	בָּה:	וְהִיָּה
په سترگو تاسو	او د اغزو	په غارو تاسو	او هغوي بري نېوي	تاسو سره	و	مزکه	چی	د هغوی سره	هغه دي کښېناستلی	دفعه کي په	او هغه
כְּאֲשֶׁר	דְּמִיתִי	לַעֲשׂוֹת	לָהֶם	אֲעֲשֶׂה	לָכֶם:	וַיִּדְבֹּר	יְהוָה	אֵל-	מִנְשָׁה	לֹאמַר:	צֹו
چی په توگه د	زه گڼل	نه	هغوي ته	زه به	تاسو ته	او هغه خبر ے	پاهو	ته	کشیده	وايي	هغه
אַת־	בְּנִי	יִשְׂרָאֵל	וְאַמְרַתְּ	אֵלֵהֶם	כִּי-	אִתָּם	בָּאִים	אֵל-	הָאָרֶץ	כְּנַעַן	נָאֵת
سره	هاري ما	طاقت تولني موجوده رويه	اقوال او	هغوي ته	, چی	د هغوی سره	هغه دي ننوتلو	ته	مزکه	Belittled	دا
הָאָרֶץ	אֲשֶׁר	תִּפֹּל	לָכֶם	בְּנִחֲלָה	אָרֶץ	כְּנַעַן	לִגְבֻלְתֶּיהָ:	וְהִיָּה	לָכֶם	כְּפֹאת־	יִרְגֹּב
مزکه	چی	هغې و راځي	تاسو ته	په تخصیصیه	او د مزکے	Belittled	دفعه بریدونو ته د	او هغه	تاسو ته	ځنډو	سپیل
מִמִּדְבָּר-	צֹן	עַל-	יָדַי	אֲדוֹם	וְהִיָּה	לָכֶם	גָּבُول	יִרְגֹּב	מִקְצָה	יָם-	הַמִּלַּח
له بیابان کښے	جگوي	و	زما لاس په لاس	خوږي	او هغه	تاسو ته	بریديزي	سپیل	له پاي	اوبو	د مالکي
קָדְמָה:	וְנִסָּב	לָכֶם	הַגָּבُول	מִנְגֹּב	לְמַעַלָּה	עֲקָרָבִים	וְעֵבֶר	צָנָה	תּוֹצְאָתָיו	מִנְגֹּב	לְקִדְשׁ
دفعه ختیځ	او هغه باوری	تاسو ته	د اوبو	له جنوب	هسک ته د څار کړم	قهرې دریاوونو شاري	او په	دفعه جگوي	وتنو د هغه د	له جنوب	نوعے ژوندون د مسیح ته د
בְּרִנָּע	וַיֵּצֵא	חֲצֵר-	אֲדָר	וְעֵבֶר	עֲצָמָנָה:	וְנִסָּב	הַגָּבُول	מַעֲצָמוֹן	נִחַלָּה	מִצְרַיִם	וְהָיוּ
د شیرینني پوله	او هغه به وبو	محکمې	سره وری	او په	دفعه په څېر هندوکي	او هغه باوری	د اوبو	هندوکي څخه لکه	دفعه ویالي	کرېده	او دوي و
תּוֹצְאָתָיו	הִימָּה:	וּגְבُول	יָם	וְהִיָּה	לָכֶם	הַיָּם	הַגְּדוֹל	וּגְבُول	יָה-	יְהִיָּה	לָכֶם
وتنو د هغه د	دفعه ورځو	او اوبو	اوبو	او هغه	تاسو ته	د اوبو	په زوري سره	او اوبو	دا	هغه ده	تاسو ته
גָּבُول	יָם:	וְיָה-	יְהִיָּה	לָכֶם	גָּבُول	צָפוֹן	מִן-	הַיָּם	הַגְּדֹל	תְּתָאוּ	לָכֶם
بریديزي	اوبو	او دا	هغه ده	تاسو ته	بریديزي	شمال	له	د اوبو	په زوري سره	تاسو باید حد	تاسو ته
הָר	הָהָר:	מִתָּר	הָהָר	תְּתָאוּ	לְבָא	חֲמַת	וְהָיוּ	תּוֹצְאָת	הַגָּבֹל	צִדְדָּה:	וַיָּצֵא
غر	غر	له غره	غر	تاسو باید حد	ته د راتلو	بوټلونه	او دوي و	وتنو	د اوبو	دفعه څرمه	او هغه به وبو
הַגָּבֹל	זָפְרָנָה	וְהָיוּ	תּוֹצְאָתָיו	חֲצָר	עֵינָו	יָה-	יְהִיָּה	לָכֶם	גָּבُول	צָפוֹן:	וְהִתְאֵוִיָּתָם
د اوبو	دفعه عمبر بو	او دوي و	وتنو د هغه د	محکمې	زرننني	دا	هغه ده	تاسو ته	بریديزي	شمال	تر حد او تاسو ته
לָכֶם	לִגְבُول	קָדְמָה	מִחֲצָר	עֵינָו	שְׁפָמָה:	וַיִּרֶד	הַגָּבֹל	מִשְׁפָּם	הַרְבֵּלָה	מִקְדָּם	לַעֲיֹן
تاسو ته	اوبو ته د	دفعه ختیځ	له محکمې	زرننني	گر لڅه دفعه	او 29	د اوبو	له ښه نکوي	د حاصل خېزه	له ختیځ	څیر ته د

וַיָּרֶד	הַגְּבוּל	וַיַּמְתָּהּ	עַל־	כִּתְּרָה	יָם־	כְּנָעַת	קַדְמָה:	וַיָּרֶד	הַגְּבוּלִי	הַיִּרְדְּנָה	וַהֲזִי
او 29 ر	د اوبو	او د له منځه وړلو	و	اوبړه	اوبو	تنګهار	دفعه ختيځ	او 29 ر	د اوبو	دفعه راګوزيدو د	او دوي و
تוֹצְאָתֶיךָ	יָם	הַמַּלְחָה	זֹאת	תַּהֲלִיךָ	לָכֶם	הָאֶרֶץ	לַגְּבֻלְתֶּיךָ	סָבִיב:	וַיָּצֹא	מִנְשָׁה	אֶת־
وتتو د هغه د	اوبو	د مالګې	دا	و شئ	تاسو ته	مړكه	دفعه بریدونو ته د	شاوخوا	حكم او	كشيده	سره
בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	לֹאֲמָר	זֹאת	הָאֶרֶץ	אֲשֶׁר	תִּתְּנָחֲלוּ	אֹתָהּ	בְּגוֹרָל	אֲשֶׁר	צִוָּה	יְהוָה
هاري ما	طاعت تولني موجوده رويه	وايي	دا	مړكه	چې	تاسو بايد لري	دفعه سره	په زيات شمېر	چې	هغه	پاهو
לָתֵת	לְתַשְׁעָת	הַמַּטּוֹת	וַחֲצִי	הַמַּטָּה:	כִּי	לִקְחוּ	מָטָה	בְּנֵי	הָרְאוּבֵנִי	לְבִית	אַבְתָּם
ته	نهور	د ځانګو	او نېمو	د لاندي	, چې	هغوي و	لاندي	هاري ما	نظر د زامن	د مينځ	پلرونو هغوي
وּמָטָה	בְּנֵי־	הַגִּדִי	לְבִית	אַבְתָּם	וַחֲצִי	מָטָה	מִנְשָׁה	לִקְחוּ	נִחַלְתָּם:	שָׁנִי	הַמַּטּוֹת
لاندي او	هاري ما	سېرلي د	د مينځ	پلرونو هغوي	او نېمو	لاندي	و هير ته صادر	هغوي و	تخصيصيو هغوي	دوه	د ځانګو
וַחֲצִי	הַמַּטָּה	לִקְחוּ	נִחַלְתָּם	מַעֲבָר	לִירְדּוֹ	יָרְחוֹ	קַדְמָה	מִזְרְחָה:	וַיַּדְבֵּר	יְהוָה	אֶל־
او نېمو	د لاندي	هغوي و	تخصيصيو هغوي	څخه	ته لويده	سپوررمی	دفعه ختيځ	دفعه لمر خاني	او هغه خبرے	پاهو	ته
מִנְשָׁה	לֹאֲמָר:	אָלָה	נְשָׁמוֹת	הָאֲנָשִׁים	אֲשֶׁר־	יִנְחָלוּ	לָכֶם	אֶת־	הָאֶרֶץ	אֲלֻעָזָר	הַכֹּהֵן
كشيده	وايي	دا	نومونه	د 22	چې	هغوي بايد لري	تاسو ته	سره	مړكه	مرسته د	د مشر كاهن د
וַיְהוֹשִׁעַ	בֶּן־	גִּוִּן:	וְנָשִׂיא	אֶתָּד	נָשִׂיא	אֶתָּד	מִמַּטָּה	תִּקְחוּ	לְנַחֵל	אֶת־	הָאֶרֶץ:
زندګاني او وړيا	زوي	استمرار دغه	او د شهزاده	يو	شهزاده	يو	لاندي له	تاسو بايد نېوي	ويالي ته د	سره	مړكه
וְאָלָה	שָׁמוֹת	הָאֲנָשִׁים	לְמָטָה	יְהוָה	כָּלֵב	בֶּן־	יִפְגָּה:	וּלְמָטָה	בְּנֵי	שָׁמְעוֹן	נְשָׁמוֹאֵל
او دا	نومونه	د 22	لاندي ته د	و	سېي	زوي	هغه به پوښ كيړل	لاندي او د	هاري ما	اورينه	طاعت كوني
בֶּן־	עַמִּיהוּד:	לְמָטָה	בְּנִימֹן	אֱלִידָד	בֶּן־	כֶּסֶלְיוֹן:	וּלְמָטָה	בְּנֵי־	זָן	נָשִׂיא	בְּקִי
زوي	خلګو د رونق	لاندي ته د	زوي د بني لاس	د توانونو	زوي	هيله من	لاندي او د	هاري ما	قاضي	شهزاده	بد خرڅی
בֶּן־	יָגֵלִי:	לְבָנִי	יֹסֵף	לְמָטָה	בְּנֵי־	מִנְשָׁה	נָשִׂיא	חֲנִינְאֵל	בֶּן־	אַפֹּד:	וּלְמָטָה
زوي	جلا وطن	هاري ما ته د	هغه بايد add	لاندي ته د	هاري ما	و هير ته صادر	شهزاده	د طاعت ټېنګګو	زوي	پوښيني	لاندي او د
בְּנֵי־	אַפְרָיִם	נָשִׂיא	קִמּוּאֵל	בֶּן־	שָׁפְטָן:	וּלְמָטָה	בְּנֵי־	זְבוּלֹן	נָשִׂיא	אַלִיצָפָן	בֶּן־
هاري ما	Fruitfulness	شهزاده	توان اوچت	زوي	منصفي كولو	لاندي او د	هاري ما	ساكن	شهزاده	مضبوطنی د پتو	زوي
פֶּרְנָדָה:	וּלְמָטָה	בְּנֵי־	יִשְׁשַׁכָּר	נָשִׂיא	פְּלִטְיָאֵל	בֶּן־	עֲזֹן:	וּלְמָטָה	בְּנֵי־	אֲשֶׁר	נָשִׂיא
غويي د تاسو	لاندي او د	هاري ما	اجرو ورکوله	شهزاده	له بريد څخه د توان	زوي	غښتلي يو	لاندي او د	هاري ما	چې	شهزاده
אַחִיהוּד	בֶּן־	שְׁלָמִי:	וּלְמָטָה	בְּנֵי־	נִפְתָּלִי	נָשִׂיא	פְּדֵהָאֵל	בֶּן־	עַמִּיהוּד:	אָלָה	אֲשֶׁר
ورونه د جاه	زوي	شكر	لاندي او د	هاري ما	د ما wrestlings	شهزاده	طاعت ransoming	زوي	خلګو د رونق	دا	چې
צִוָּה	יְהוָה	לְנַחֵל	אֶת־	בְּנֵי־	יִשְׂרָאֵל	בְּאֶרֶץ	כְּנַעֲזָן:	וַיַּדְבֵּר	יְהוָה	אֶל־	מִנְשָׁה
هغه	پاهو	ويالي ته د	سره	هاري ما	طاعت تولني موجوده رويه	په مړكه د	Belittled	او هغه خبرے	پاهو	ته	كشيده

בְּעֶרְכָּת	מוֹאֵב	עַל־	יִרְדֵּן	יִרְחוֹ	לֹאמָר:	צוֹ	אֶת־	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל־	וַנִּתְּנוּ	לְלוֹיִם
په دښتو	له پلار	و	کورژېده	سپوږمۍ	وايي	هغه	سره	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه	او هغوي او د هغه	ته د لوري دي
מִנְחָלָת	אַחֲזָתָם	עָרִים	לְשִׁבָּת	וּמִגְרָשׁ	לְעָרִים	סְבִיבֵיתֵהֶם	תִּתְּנוּ	לְלוֹיִם:	וְהָיוּ	הָעָרִים	לָהֶם
له تخصیصونه	45 او هغوئ	پرانيسټي دي	موقوف ته د	او ايراني	ته د هغه دي	شاوخوا	تاسو بايد هغه	ته د لوري دي	او دوي و	د هغه دي	هغوي ته
לשִׁבָּת	וּמִגְרָשֵׁיהֶם	וְהָיוּ	لְבַהֲמָתָם	וְלִרְכֻשָּׁם	וְלִכְלָל	סִימָתָם:	וּמִגְרָשֵׁי	הָעָרִים	אֲשֶׁר	תִּתְּנוּ	לְלוֹיִם
موقوف ته د	او هغوي ته راوړسوله	و به	څاروي هغوي ته د	او هغوي ته د ملکیت	او له ټولو	وزيمه هغوي	او نواچي	د هغه دي	چی	تاسو بايد هغه	ته د لوري دي
מקִיר	הָעִיר	וְחֻצָּהּ	אֶלָּה	אֶמָּה	סְבִיב:	וּמִדָּתָם	מִחוּץ	לָעִיר	אֶת־	פָּאֵת־	קִדְמָה
له خوا	د	دفعه څخه بهر او	زړه	دفعه مور	شاوخوا	پيمانته او تاسو ته	له بهر څخه	ته د	سره	ځنډو	دفعه ختيځ
אֶלְפִים	בְּאַמָּה	וְאֶת־	פָּאֵת־	נֶגֶבְ	אֶלְפִים	בְּאַמָּה	וְאֶת־	פָּאֵת־	יָם	אֶלְפִים	בְּאַמָּה
په زرگونو	په ښځينه نوکر	و او	ځنډو	سهيل	په زرگونو	په ښځينه نوکر	و او	ځنډو	اوبو	په زرگونو	په ښځينه نوکر
וְאֵת	פָּאֵת	צָפוֹן	אֶלְפִים	בְּאַמָּה	וְהָעִיר	בִּתְנוּךְ	וְהָ	יְהִיָּה	לָהֶם	מִגְרָשֵׁי	הָעָרִים:
و او	ځنډو	شمال	په زرگونو	په ښځينه نوکر	او د	په منځ	دا	هغه ده	هغوي ته	نواچنو	د هغه دي
וְאֵת	הָעָרִים	אֲשֶׁר	תִּתְּנוּ	לְלוֹיִם	אֵת	שֵׁשׁ־	עָרֵי	הַמִּקְלָט	אֲשֶׁר	תִּתְּנוּ	לָנֶם
و او	د هغه دي	چی	تاسو بايد هغه	ته د لوري دي	سره	شپږ	ښارونو	د پناه غوښتنی	چی	تاسو بايد هغه	هغه زيانډيري ته د
שָׁמָּה	הַרְצָחַם	וְעַלִּיהֶם	תִּתְּנוּ	אֲרֻבָּעִים	וּשְׁתֵּים	עִיר:	כָּל־	הָעָרִים	אֲשֶׁר	תִּתְּנוּ	לְלוֹיִם
دفعه نوم	قاتل	او د هغوي په	تاسو بايد هغه	څلوېښت	او او دوه	ازاد	ټولو	د هغه دي	چی	تاسو بايد هغه	ته د لوري دي
אַרְבָּעִים	וּשְׁמֹנֶה	עִיר	אֶתְּהֶן	וְאֶת־	מִגְרָשֵׁיהֶן:	וְהָעָרִים	אֲשֶׁר	תִּתְּנוּ	מֵאַחֲזָת	בְּנֵי־	יִשְׂרָאֵל
څلوېښت	او اته	ازاد	د هغوئ سره	و او	نواچني هغوي	او د هغه دي	چی	تاسو بايد هغه	45 او له	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه
מֵאֵת	הָרֶב	תִּרְבּוּ	וּמֵאֵת	הַמַּעֲט	תִּמְעָעִיטוּ	אִישׁ	כָּפִי	נִחְלָתוֹ	אֲשֶׁר	יִנְחָלוּ	יָתֵן
سره له	د مخ پرده موادو	تاسو بايد زياتوالي	او له سره	د لږ	تاسو بايد لږوي	سري	ورغوي ما	تخصیصو د هغه د	چی	هغوي بايد لري	ور کپري
מַעֲרִיו	לְלוֹיִם:	וַיִּדְבֹּר	יְהוָה	אֶל־	מִנְשָׁה	לֹאמָר:	דָּבָר	אֶל־	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	וְאֵמַרְתָּ
ښارونو څخه هغه	ته د لوري دي	او هغه خبر ے	ياهو	ته	کښيده	وايي	ويي	ته	هاري ما	طاقت ټولني موجوده رويه	اقوال او
אֶלֶּהֶם	כִּי	אֵתָם	עֲבָרִים	אֶת־	הִירְדֵּן	אֶרְצָהּ	כִּנְעָנוּ:	וְהִקְרִיתָם	לָכֶם	עָרִים	עָרֵי
هغوي ته	, چی	د هغوئ سره	هغه دي کوره و	سره	د لویده	دفعه ځمکه	Belittled	مکاري او تاسو ته	تاسو ته	پرانيسټي دي	ښارونو
מקִלָּט	תְּהִינָה	לָכֶם	וְגַם	שָׁמָּה	רָצַח	מִכָּה־	נִפְשׁ	בְּשָׁגָגָה:	וְהָיוּ	לָכֶם	הָעָרִים
پناه	و به	تاسو ته	هغه زيانډيري او	دفعه نوم	قاتل	تيځ وهلو	اروا	په	او دوي و	تاسو ته	د هغه دي
למִקְלָט	מִזֹּאֵל	וְלֹא	יָמוּת	הָרָצָח	עַד־	עָמְדוֹ	לִפְנֵי	הָעֵדָה	לְמִשְׁפָּט:	וְהָעָרִים	אֲשֶׁר
د پناه غوښتنی	له خلاصوله	نه او	هغه به مړ	قاتل	تر هغه پوري	د هغه د ولاړ	ته ما سره مخامخ دي	زينت د	فتوي ته د	او د هغه دي	چی
תִּתְּנוּ	שֵׁשׁ־	עָרֵי	מִקְלָט	תְּהִינָה	לָכֶם:	אֵתוּ	שָׁלֹשׁ	הָעָרִים	תִּתְּנוּ	מַעֲבָר	לִירְדֵּן
تاسو بايد هغه	شپږ	ښارونو	پناه	و به	تاسو ته	سره	دری	د هغه دي	تاسو بايد هغه	څخه	ته لویده
וְאֵת	שָׁלֹשׁ	הָעָרִים	תִּתְּנוּ	בְּאַרְצָ	כִּנְעָנוּ	עָרֵי	מִקְלָט	תְּהִינָה:	לִבְנֵי	יִשְׂרָאֵל	וְלִגֵּר
و او	دری	د هغه دي	تاسو بايد هغه	په مز که د	Belittled	ښارونو	پناه	و به	هاري ما ته د	طاقت ټولني موجوده رويه	او د sojourner

וּלְתוֹשֵׁב	בתוך־ם	תְּהִינָה	שֵׁשׁ-	הָעָרִים	הָאֵלֶּה	לְמַקְלָט	לָנוּם	נִשְׁמָה	כָּל-	מִכָּה-	נִפְשׁ
او د اوسېدونکيو	په مينځ کېنښې د هغوی	و به	شپږ	د هغه دي	د دغو	د پناه غوښتنی	ته په	دفعه نوم	ټولو	تېغ و هلو	اروا
בְּשִׁגָּגָה:	וְאִם-	בְּכָלִי	בְּרָזָלוּ	הִכְהִיו	וַיָּמָת	רָצַח	הָיָא	מוֹת	יוֹמָת	הָרָצָח:	וְאִם
په	او که	مادو کې په	ناوړتو کوی	تر هغه د هغه د	او هغه مري	قاتل	هغه	مري	هغه به مړ	قاتل	او که
בְּאֲדָנוּ	יָד	אֲשֶׁר-	יָמוּת	כֹּה	הִכְהִיו	וַיָּמָת	רָצַח	הָיָא	מוֹת	יוֹמָת	הָרָצָח:
په کاني	لاس په لاس	چی	هغه به مړ	دفعه کې په	تر هغه د هغه د	او هغه مري	قاتل	هغه	مري	هغه به مړ	قاتل
אֹו	בְּכָלִי	עֶץ-	יָד	אֲשֶׁר-	יָמוּת	כֹּו	הִכְהִיו	וַיָּמָת	רָצַח	הָיָא	מוֹת
او یا	مادو کې په	ونی	لاس په لاس	چی	هغه به مړ	په هغه د	تر هغه د هغه د	او هغه مري	قاتل	هغه	مري
יוֹמָת	הָרָצָח:	גָּאֵל	הָדָם	הָיָא	יָמִית	אֶת-	הָרָצָח	בְּפָגְעוֹ-	כֹּו	הָיָא	יָמִיתָנוּ:
هغه به مړ	قاتل	خلاصوله	د وینې	هغه	هغه باید د مرګ	سره	قاتل	Impinge او د هغه په	په هغه د	هغه	هغه باید ته د مرګ او د هغه
וְאִם-	בְּשִׁנְאָה	יִהְיֶפְנוּ	אֹו-	הַשְּׁלִיף	עָלָיו	בְּצִדָּה	וַיָּמָת:	אֹו	בְּאֵיכָּה	הִכְהִיו	כִּידָו
او که	په نفرت	هغه موړ ته وهي	او یا	هغه کوي	د هغه په	پټ کښي کې په	او هغه مري	او یا	دښني کې په	تر هغه د هغه د	لاس په لاس کې په هغه د
וַיָּמָת	מוֹת-	יוֹמָת	הַמִּכָּה	רָצַח	הָיָא	גָּאֵל	הָדָם	יָמִית	אֶת-	הָרָצָח	בְּפָגְעוֹ-
او هغه مري	مري	هغه به مړ	تر د	قاتل	هغه	خلاصوله	د وینې	هغه باید د مرګ	سره	قاتل	Impinge او د هغه په
כֹּו:	וְאִם-	בְּפָגְעָה	בְּלֹא-	אֵיכָּה	הִדְפּוּ	אֹו-	הַשְּׁלִיף	עָלָיו	כָּל-	כָּלִי	בְּלֹא
په هغه د	او که	په لحظه	نه په	عداوت	هغه د هغه ټپلو	او یا	هغه کوي	د هغه په	ټولو	ټول ما	نه په
צִדָּה:	אֹו	כָּכָל-	אָכָן	אֲשֶׁר-	יָמוּת	כֹּה	בְּלֹא	רְאוֹת	וַיִּפֹּל	עָלָיו	וַיָּמָת
کښي	او یا	په ټولو	ډبره	چی	هغه به مړ	دفعه کې په	نه په	ویني	هغه ځککونه او	د هغه په	او هغه مري
וְהוּא	לֹא-	אוֹיֵב	לֹו	וְלֹא	מִבְּקָשׁ	רָעָתוֹ:	וְשִׁפְטוֹ	הָעֵדָה	בֵּין	הַמִּכָּה	וַיָּבִין
او هغه	نه	دښمن	هغه ته	نه او	په	بدني د هغه د	او هغوي قاضي	زینت د	تر منځ	تر د	تر منځ او
גָּאֵל	הָדָם	עַל	הַמִּשְׁפָּטִים	הָאֵלֶּה:	וְהִצִּילוּ	הָעֵדָה	אֶת-	הָרָצָח	מִיָּד	גָּאֵל	הָדָם
خلاصوله	د وینې	و	d verdicts	د دغو	او هغوي تحویلوي	زینت د	سره	قاتل	لاس په لاس څخه	خلاصوله	د وینې
וְהִשְׁבִּיבוּ	אֹתוֹ	הָעֵדָה	אֶל-	עִיר	מִקְלָטוֹ	אֲשֶׁר-	גָּם	נִשְׁמָה	וַיִּשָּׁב	כֹּה	עַד-
او دوي و	ئې د هغه سره	زینت د	ته	ازاد	پناه د هغه د	چی	هغه زیادهېري	دفعه نوم	او هغه ناست دي	دفعه کې په	تر هغه پوري
מוֹת	הַפָּהָן	הַגָּדֹל	אֲשֶׁר-	מִשָּׁח	אֹתוֹ	בְּנִשְׁמָן	הַקָּדָשׁ:	וְאִם-	יָצָא	יָצָא	הָרָצָח
مري	د مشر کاهن د	په زوري سره	چی	رښتیني	ئې د هغه سره	د تیلو د	د 11	او که	هغه عرض کيږي	هغه عرض کيږي	قاتل
אֶת-	גְּבוּלִי	עִיר	מִקְלָטוֹ	אֲשֶׁר	יָנוּם	נִשְׁמָה:	וּמִצָּא	אֹתוֹ	גָּאֵל	הָדָם	מַחְזִין
سره	بریديزي	ازاد	پناه د هغه د	چی	هغه باید تښتيري	دفعه نوم	پیدا او	ئې د هغه سره	خلاصوله	د وینې	له بهر څخه
לְגָבוֹל	עִיר	מִקְלָטוֹ	וְרָצָח	גָּאֵל	הָדָם	אֶת-	הָרָצָח	אִין	לֹו	דָּם:	כִּי
اوبو ته د	ازاد	پناه د هغه د	او قاتل	خلاصوله	د وینې	سره	قاتل	نه	هغه ته	وینې	, چی
בְּעִיר	מִקְלָטוֹ	יָשָׁב	עַד-	מוֹת	הַפָּהָן	הַגָּדֹל	וְאֶחָרִי	מוֹת	הַפָּהָן	הַגָּדֹל	יָשׁוּב
کې	پناه د هغه د	هغه ناست دي	تر هغه پوري	مري	د مشر کاهن د	په زوري سره	او وروسته له	مري	د مشر کاهن د	په زوري سره	هغه وار بېرته

[illegible]